

1820

ΛΕΞΙΚΟΝ

ΠΛΟΡΩΜΑΙΚΟΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ

ΚΑΙ

ΙΤΑΛΙΚΟΝ.

Neugriechisches

Teutsch-Italiänisches

Wörterbuch

Herausgegeben

von

D. Karl Weigel.

Leipzig,

im Schwickertschen Verlage, 1796.

Πρόλογος.

:αταςροφὴ τὴν ὁποῖαν εἶχεν συγγραφεὺς τούτου τοῦ ·ἐὴ ἐκ νεότητός του μὲ τοὺς ς καὶ ἔπειτα ἡ πλησιεςέρη ὁποῦ τὸν ἐσυνάρμοσε μὲ αὐτῶν, (αὐτὸς γὰρ διὰ νὰ ιλητέραν γνῶσιν τῆς γλώσ-, ἀπαράτησε μερικὸν και- τπουδὴν τῶν ἄλλων ἐπιςή- ὰ νὰ τοὺς διδάξῃ τὴν γερ- γλῶσσαν) ἦτον ἡ αἰτία ἐκατάλαβε κατὰ βάθος ἐ ἐκείνους τὴν δυσκολίαν, ῃ τινὰς μίαν γλῶσσαν, διδάξῃ εἰς ἄλλους χωρὶς

ιχωριςὴ ἀγάπη τὴν ὁποῖαν ὁ γένος τῶρα φέρει διὰ τὴν ν μας πλέον παρὰ ποτὲ, τοῦ ἀκόμι ζῶντας εἰς ἐκεῖ- καιρὸν, ὅςις ἤξευρε ἐξαί- ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν, κα- ὁ βιβλιοπόλος τούτου τοῦ

Vorrede.

Bei dem Umgange, den der Herausgeber dieses Wörterbuchs seit seinen Knabenjahren mit den Griechen hatte, und mehr noch bei der näheren Verbindung, die er mit einigen von ihnen eingieng, indem er, um ihre Sprache näher kennen zu lernen, seinem Studium die Zeit abbrach, und ihnen Unterricht in der teutschen Sprache ertheilte, fühlte er mit jenen lebhaft die Beschwerde, bei gänzlichem Mangel eines Wörterbuchs, eine Sprache lernen und die andere lehren zu wollen.

Die Vorliebe, die jene Nation für unsere Sprache jezt mehr als jemals hat, sein, damals noch lebender, Vater, der die Neugriechische Sprache vollkommen besaß, so wie auch der Herr Verleger, munterten

βιβλίου, τὸν ἐκατάπεισαν νὰ συγγράψῃ ἕνα λεξικὸν ἁπλο-ρωμαϊκο-γερμανικόν. Τώρα εἰς θεμέλιον τοῦ συγγράμματός του ἔβαλε τὸ κατὰ πολλὰ σπάνιον, μόνον εἰς τὰ πρῶτα γράμματα τῆς ἀλφαβήτου πλουσιότερον λεξικόν· Θησαυρὸς τῆς ῥωμαϊκῆς καὶ τῆς Φραγκικῆς γλώσσας. ἔργον ὀψίγονον ἀπὸ τὸν πατέρα Ἀλέξιον τὸν Σουμαβεραῖον. Παρίτζι αψθ. καὶ ἐγύρευσε βοήθειαν (ὅμως συχνάκις ματαίως) εἰς τὸ ἀκόλουθον ἔργον, ὡσαύτως σπάνιον, ἀλλὰ ἀκόμι ἐλλειπέστερον· Λεξικὸν λατινικόν, ῥωμαϊκὸν καὶ ἑλληνικόν, συνθεμένον ἀπὸ τὸν Σίμωνα τὸν Πόρτιον. Parif. 1635. Ταῦτα μὲν τὰ ἔργα ἐλλειπῆ καὶ ἡ ἀνάγνωσις μερικῶν καλὰ γραμμένων ῥωμαϊκῶν βιβλίων, μάλιστα δὲ ἡ συναναστροφὴ μὲ ἀξίους ἀνθρώπους τοῦ τῶν ῥωμαίων γένους, μὲ κάποιον τρόπον τὸν ἔκαμαν ἱκανὸν εἰς ἕνα τέτοιον ἐπιχείρημα.

Πρὸ πέντε χρονῶν ἄρχησεν αὐτὸς τοῦτην τὴν ἐργασίαν, ἡ ὁποῖα ἀπαιτεῖ πολὺν καιρὸν καὶ ἐνίοτε εἶναι πολλὰ ἐνοχλητική, καὶ εἰς τὸν καιρὸν τῆς τεσσάρων χρονῶν ἀπουσίας

ihn zur Herausgabe eines
griechisch = teutschen Wö
buchs auf. Er legte
diesem Werke den äusserst
nen, aber nur in den
sten Buchstaben etwas
ständigern: Θησαυρὸς τῆς ῥ
κῆς καὶ τῆς Φραγκικῆς γλώ
ἔργον ὀψίγονον ἀπὸ τὸν πα
Ἀλέξιον τὸν Σουμαβεραῖον.
ρίτζι αψθ. zum Grunde,
suchte, aber oft vergeb
Rath in dem nicht we
seltnen, aber noch mange
teren: Λεξικὸν λατινικόν, ῥ
κὸν καὶ ἑλληνικόν, συνθεμένο
τὸν Σίμωνα τὸν Πόρτιον. Parif. 1
Diese beiden ziemlich un
ständigen Werke, das
mehrerer gutgeschriebner
griechischer Schriften, b
ders aber, wie gesagt,
Umgang mit würdigen
nern der Griechischen N
qualificirten ihn einigerm
zu diesem Unternehmen.

Dieses zeitspielige, zum
etwas beschwerliche Ges
fieng er vor fünf Jahren
und wurde dabei, wä
seiner fast vierjährigen

ιτρίδα του, ἡ ἐπιμέλεια
ιίου λογιωτάτου κυρίου
ὸν ὁποῖον ἐδῶ εὐχαριςεῖ
καὶ φανερῶς) τὸν ἐβοή-
τὸ νὰ ἀκολυθήσῃ τὸ
νὰ τὸ τελειώσῃ ἀναμε-
λαις ταῖς ἄλλαις ἐπεφο-
θέσεις του.

senheit von seinen ... hen durch die thätig ... des geschickten ... daten Schmidt, dem ... öffentlich den verdienten Dank abstattet, in den Stand gesetzt, dasselbe bei seinen übrigen, ganz heterogenen Arbeiten, durchzusetzen und zu vollenden.

τὸ ἐνόμισεν ἀναγκαῖον,
κοντολογῆς, πῶς πρέπει
πάξῃ τὸν σκοπὸν τούτου
καὶ τὶ πρέπει νὰ ἐλπίσῃ
ἐλπίσῃ ἀπ' αὐτό.

Für nothwendig hält er es nun, den Standpunkt kürzlich angeben zu müssen, von wo aus dieses Werk zu betrachten sey, damit man wisse, was man von ihm zu erwarten oder nicht zu erwarten habe.

ως σκοπὸς τούτου τοῦ
άλιςα εἶναι τοῦτος· νὰ
εἰς τοὺς πολλοὺς νέους
μανθάνοντας κατὰ τὸ
ν γερμανικὴν γλῶσσαν
λοτελῶς ὑςερημένους ἀπὸ
τικὰ μέσα, τούτην τὴν
ὁδὸν, καὶ νὰ τοὺς δώσῃ
οτεινὸν συνοδευτὴν καὶ
βουλευτήν. Καὶ διὰ τοῦτο
ν ἀνάγκη, νὰ εἶναι τοῦτο
τόσον πλούσιον, ὅσον

Der Hauptzweck dieses Wörterbuchs ist vorzüglich dieser: der großen Anzahl junger Griechen, die jezt die teutsche Sprache lernen, und die bisher von Hülfsmitteln ganz verlassen waren, diesen mühsamen Weg zu erleichtern, und ihnen einen steten Begleiter und treuen Rathgeber zuzugeben. Und daher war es nun, erstens, nöthig, daß dieß Wörterbuch an Wörtern so reich

βιβλίον· καὶ δεύτερον, νὰ εὕρουν γρωμαῖοι, οἱ ὁποῖοι τὸ μεταχειρίζονται, διὰ κάθε ἰδέαν τῆς πλουσίας γλώσσης των, μίαν γερμανικὴν, ἀπὸ τὸ ὅμοιον εἶδος πλησιεςέραν εἰς τὴν ῥωμαϊκὴν ἰδέαν ὅσον δυνατόν. διὰ τὸ ὁποῖον μερικαῖς φοραῖς ἔπρεπε νὰ μεταβληθῇ τὸ γερμανικὸν ὀλίγον κατὰ τὴν ἰδιότητα τοῦ ῥωμαϊκοῦ, διὰ νὰ ἐπιτύχῃ ὁ συγγραφεὺς ἐκεῖνον τὸν σκοπόν.

als möglich sey; und zwe daß die Griechen, die es chen, für den Begriff, d in ihrer reichen Sprach einem Gegenstande verb einen teutschen, jenem so als möglich kommenden, gleicher Form, in ihn den; daher wohl manc um diese Absicht zu erre der teutschen Sprache ger Zwang angethan w mußte.

Επειδὴ οἱ πλεῖςοι, ὅπου θέλουν μεταχειρισθῇ τοῦτο τὸ λεξικὸν, εἰσὶ πραγματευταὶ, ἦτον μάλιςα ἀναγκαῖον, νὰ ἀποβλέψῃ ὁ συγγραφεὺς ὡς πρὸς τοῦτο νὰ περιέχῃ τὸ ἔργον του ἂν ὄχι ὅλας τ' οὐλάχιςον τὰς πλεῖςας λέξεις ὁποῦ χρειάζονται· καὶ ἴσως ἐπέτυχε τοῦτον τὸν σκοπόν.

Da der größte Theil d die dieß Wörterbuch bra werden, Kaufleute sind war es vorzüglich nöthig auf Rücksicht zu nehmen, es, wenn auch vielleicht alle, doch die meisten W die ihnen, in ihrem St zu wissen nothwendig enthalte; und dieser ist vielleicht nicht verfehlt den.

Ἔπειτα ἐπάσχισε κυρίως ὁ συγγραφεὺς νὰ δεχθῇ (ἂν ἦτον δυνατὸν) εἰς αὐτὸ ὅλας τὰς λέξεις, ὁποῦ συναπατῶν εἰς τὴν καλητέραν συναναςροφήν· ὅμως δικαίως ἀπέῤῥιψεν ἐκείνας, ὁποῦ δὲν πρέπει νὰ

Ferner war es ein H augenmerk des Herausge wo möglich, alle in Gesellschaften vorkomm Wörter und Redensart dieß Wörterbuch aufzune

ήσουν ἐκεῖ, καὶ ὁποῦ κα-
ῃτικὸς ἄνθρωπος δὲν ἠμ-
τὰς εἰπῇ χωρὶς νὰ ἐρυ-
Ἂν δὲν ἦτον παρὰ ἀργὰ,
ιλείψῃ μερικαῖς αὐτῶν,
ιαβάλλῃ ἀκόμι περισσό-

ις ὁποῦ ἔχει τὸ τῶν ῥυ-
ς μὲ τὴν Ἰταλίαν καὶ τὰ
σιὰ, τὸν ἐπαρακίνησε,
εἰς τοῦτο τὸ λεξικὸν καὶ
ὰ, διὰ νὰ τὸ κάμῃ ὠφέ-
; περισσοτέρους αὐτῶν.
ι αὐτὸ ἐπιτυχαίνει ἕναν
τὸν, δηλαδὴ νὰ εἰδῇ τι-
μεγάλην ἀναλογίαν τῆς
καὶ τῆς ἰταλικῆς γλώσ-
το εἶναι ἕνα φαινόμενον
ἐξηγεῖ ἡ ἱστορία.

υς, καὶ πάντοτε ὅσον ἦτον
τρόσθεσεν ὁ συγγραφεὺς
ημα, διὰ νὰ μὴν μεγα-
ργον ὑπὲρ τὸ μέτρον, νὰ
ιῃ παρὰ ἀκριβὸν καὶ διὰ
ῃ εἰς ἄλλους, ὁποῦ δὲν

Indeß schloß er billig diejenigen aus, die dort nicht vorkommen sollen, und die ein Mann von Gefühl nie ohne zu erröthen nennen kann. Wär es nicht zu spät gewesen, so würde er jezt noch eins und das andre ausgestrichen, so wie überhaupt noch mehreres gern geändert haben.

Die Verbindung, in welcher die Griechische Nation mit Italien und den nahen Inseln steht, bewog den Herausgeber, um dieß Griechisch-Teutsche Wörterbuch noch für mehrere nützlich zu machen, das Italiänische damit zu verbinden. Ein Nebenzweck wird zugleich dabei erreicht, man sieht nämlich die häufige Uebereinstimmung des Neugriechischen mit dem Italiänischen. Ein Phänomen, das die Geschichte uns erklärt.

Um Wiederholungen zu ersparen und Raum zu gewinnen, um dadurch den Preiß des Werks wohlfeiler zu machen, den Nichtgriechen, wenn sie es brauchen wollen, die

1820

ΛΕΞΙΚΟΝ
ΠΛΟΡΩΜΑΙΚΟΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ
ΚΑΙ
ΙΤΑΛΙΚΟΝ.

Neugriechisches
Teutsch-Italiänisches
Wörterbuch.

Herausgegeben

von

D. Karl Weigel.

Leipzig,
im Schwickertschen Verlage, 1796.

Ιρόλογος.

ιαςροφὴ τὴν ὁποῖαν εἶχεν
ιγγραφεὺς τούτου τοῦ
ἐκ νεότητός του μὲ τοὺς
ιαὶ ἔπειτα ἡ πλησιεςέρη
τοῦ τὸν ἐσυνάρμοσε μὲ
ιτῶν, (αὐτὸς γὰρ διὰ νὰ
τέραν γνῶσιν τῆς γλώσ-
ἰπαράτησε μερικὸν και-
ιυδὴν τῶν ἄλλων ἐπιςή-
ὰ τοὺς διδάξῃ τὴν γερ-
ώσσαν) ἦτον ἡ αἰτία
ιτάλαβε κατὰ βάθος
ιείνους τὴν δυσκολίαν,
τινὰς μίαν γλῶσσαν,
ιάξῃ εἰς ἄλλους χωρὶς

ιρισὴ ἀγάπη τὴν ὁποῖαν
ένος τῶρα φέρει διὰ τὴν
ιὰς πλέον παρὰ ποτὲ,
ι ἀκόμι ζῶντας εἰς ἐκεῖ-
ιὸν, ὅςις ἤξευρε ἐξαί-
ιμαϊκὴν γλῶσσαν, κα-
βιβλιοπόλος τούτου τοῦ

Vorrede.

Bei dem Umgange, den der Herausgeber dieses Wörterbuchs seit seinen Knabenjahren mit den Griechen hatte, und mehr noch bei der näheren Verbindung, die er mit einigen von ihnen eingieng, indem er, um ihre Sprache näher kennen zu lernen, seinem Studium die Zeit abbrach, und ihnen Unterricht in der teutschen Sprache ertheilte, fühlte er mit jenen lebhaft die Beschwerde, bei gänzlichem Mangel eines Wörterbuchs, eine Sprache lernen und die andere lehren zu wollen.

Die Vorliebe, die jene Nation für unsere Sprache jezt mehr als jemals hat, sein, damals noch lebender, Vater, der die Neugriechische Sprache vollkommen besaß, so wie auch der Herr Verleger, munterten

βιβλίου, τὸν ἐκατάπεισαν νὰ συγγράψῃ ἕνα λεξικὸν ἁπλο-ρωμαϊκο-γερμανικόν. Τῶρα εἰς θεμέλιον τοῦ συγγράμματός του ἔβαλε τὸ κατὰ πολλὰ σπάνιον, μόνον εἰς τὰ πρῶτα γράμματα τῆς ἀλφαβήτου πλουσιότερον λεξικόν· Θησαυρὸς τῆς ῥωμαϊκῆς καὶ τῆς Φραγκικῆς γλώσσας. ἔργον ὀψίγονον ἀπὸ τὸν πατέρα Ἀλέξιον τὸν Σουμαβεραῖον. Παρίτζι αψθ. καὶ ἐγύρευσε βοήθειαν (ὅμως συχνάκις ματαίως) εἰς τὸ ἀκόλουθον ἔργον, ὡσαύτως σπάνιον, ἀλλὰ ἀκόμι ἐλλειπέστερον· Λεξικὸν λατινικόν, ῥωμαϊκὸν καὶ ἑλληνικόν, συνθεμένον ἀπὸ τὸν Σίμωνα τὸν Πόρτιον. Paris. 1635. Ταῦτα μὲν τὰ ἔργα ἐλλειπῆ καὶ ἡ ἀνάγνωσις μερικῶν καλὰ γραμμένων ῥωμαϊκῶν βιβλίων, μάλιστα δὲ ἡ συναναστροφὴ μὲ ἀξίους ἀνθρώπους τοῦ τῶν ῥωμαίων γένους, μὲ κάποιον τρόπον τὸν ἔκαμαν ἱκανὸν εἰς ἕνα τέτοιον ἐπιχείρημα.

ihn zur Herausgabe eines griechisch-teutschen Wö[rter]buchs auf. Er legte diesem Werke den äusserst[...]nen, aber nur in den [...]sten Buchstaben etwas [...]ständigern: Θησαυρὸς τῆς ῥω[μαϊ]κῆς καὶ τῆς Φραγκικῆς γλώσσας ἔργον ὀψίγονον ἀπὸ τὸν πα[τέρα] Ἀλέξιον τὸν Σουμαβεραῖον. [Πα]ρίτζι αψθ. zum Grunde, suchte, aber oft vergeb[lich] Rath in dem nicht wen[iger] seltnen, aber noch mange[lhaf]teren: Λεξικὸν λατινικόν, ῥω[μαϊ]κὸν καὶ ἑλληνικόν, συνθεμένον τὸν Σίμωνα τὸν Πόρτιον. Paris. 1[635]. Diese beiden ziemlich un[voll]ständigen Werke, das [Lesen] mehrerer gutgeschriebner [neu]griechischer Schriften, b[eson]ders aber, wie gesagt, [der] Umgang mit würdigen [Män]nern der Griechischen N[ation] qualificirten ihn einigerm[aßen] zu diesem Unternehmen.

Πρὸ πέντε χρονῶν ἄρχησεν αὐτὸς τοῦτην τὴν ἐργασίαν, ἡ ὁποῖα ἀπαιτεῖ πολὺν καιρὸν καὶ ἐνίοτε εἶναι πολλὰ ἐνοχλητική, καὶ εἰς τὸν καιρὸν τῆς τεσσάρων χρονῶν ἀπουσίας

Dieses zeitspielige, zum etwas beschwerliche Ges[chäft] fieng er vor fünf Jahren und wurde dabei, wäh[rend] seiner fast vierjährigen A[bwesenheit]

πατρίδα του, ἡ ἐπιμέλεια ...δίου λογιωτάτου κυρίου (τὸν ὁποῖον ἐδῶ εὐχαριστεῖ ...ις καὶ φανερῶς) τὸν ἐβοή-...ις τὸ νὰ ἀκολουθήσῃ τὸ ...ῃ νὰ τὸ τελειώσῃ ἀναμε-...ὅλαις ταῖς ἄλλαις ἑτερο-...ποθέσεις του.

senheit von seinen ...en durch die thätig... des geschickten ... daten Schmidt, dem ... öffentlich den verdienten Dank abstattet, in den Stand gesetzt, dasselbe bei seinen übrigen, ganz heterogenen Arbeiten, durchzusetzen und zu vollenden.

...τὸ ἐνόμισεν ἀναγκαῖον, ...τῇ κοντολογῆς, πῶς πρέπει ...κατάξῃ τὸν σκοπὸν τούτου ...υ, καὶ τί πρέπει νὰ ἐλπίσῃ ...ν ἐλπίσῃ ἀπ' αὐτό.

Für nothwendig hält er es nun, den Standpunkt kürzlich angeben zu müssen, von wo aus dieses Werk zu betrachten sey, damit man wisse, was man von ihm zu erwarten oder nicht zu erwarten habe.

...ύριος σκοπὸς τούτου τοῦ ...μάλιστα εἶναι τοῦτος· νὰ ...ι εἰς τοὺς πολλοὺς νέους ...ς, μανθάνοντας κατὰ τὸ ...τὴν γερμανικὴν γλῶσσαν ...ὁλοτελῶς ὑστερημένους ἀπὸ ...ητικὰ μέσα, τούτην τὴν ...ν ὁδὸν, καὶ νὰ τοὺς δώσῃ ...ποτεινὸν συνοδευτὴν καὶ ...βουλευτὴν. Καὶ διὰ τοῦτο ...τον ἀνάγκη, νὰ εἶναι τοῦτο ...ὸν τόσον πλούσιον, ὅσον

Der Hauptzweck dieses Wörterbuchs ist vorzüglich dieser: der großen Anzahl junger Griechen, die jezt die teutsche Sprache lernen, und die bisher von Hülfsmitteln ganz verlassen waren, diesen mühsamen Weg zu erleichtern, und ihnen einen steten Begleiter und treuen Rathgeber zuzugeben. Und daher war es nun, erstens, nöthig, daß dieß Wörterbuch an Wörtern so reich

βιβλίον· καὶ δεύτερον, νὰ εὕρουν [illegible]ρωμαῖοι, οἱ ὁποῖοι τὸ μεταχειρίζονται, διὰ κάθε ἰδέαν τῆς πλουσίας γλώσσης των, μίαν γερμανικὴν, ἀπὸ τὸ ὅμοιον εἶδος πλησιεστέραν εἰς τὴν ῥωμαϊκὴν ἰδέαν ὅσον δυνατόν. διὰ τὸ ὁποῖον μερικαῖς φοραῖς ἔπρεπε νὰ μεταβληθῇ τὸ γερμανικὸν ὀλίγον κατὰ τὴν ἰδιότητα τοῦ ῥωμαϊκȣ̃, διὰ νὰ ἐπιτύχῃ ὁ συγγραφεὺς ἐκεῖνον τὸν σκοπόν.

als möglich sey; und zwe daß die Griechen, die es chen, für den Begriff, d in ihrer reichen Sprach einem Gegenstande verbi einen teutschen, jenem so als möglich kommenden, gleicher Form, in ihm den; daher wohl manch um diese Absicht zu erre der teutschen Sprache ger Zwang angethan w mußte.

Επειδὴ οἱ πλεῖστοι, ὅπου θέλουν μεταχειρισθῇ τοῦτο τὸ λεξικὸν, εἰσὶ πραγματευταὶ, ἦτον μάλιστα ἀναγκαῖον, νὰ ἀποβλέψῃ ὁ συγγραφεὺς ὡς πρὸς τοῦτο νὰ περιέχῃ τὸ ἔργον του ἂν ὄχι ὅλας τ' οὐλάχιστον τὰς πλεῖστας λέξεις ὁποῦ χρειάζονται· καὶ ἴσως ἐπέτυχε τοῦτον τὸν σκοπόν.

Da der größte Theil d die dieß Wörterbuch bra werden, Kaufleute sind war es vorzüglich nöthig auf Rücksicht zu nehmen, es, wenn auch vielleicht alle, doch die meisten Wö die ihnen, in ihrem St zu wissen nothwendig enthalte; und dieser Z ist vielleicht nicht verfehlt den.

Ἔπειτα ἐπάσχισε κυρίως ὁ συγγραφεὺς νὰ δεχθῇ (ἂν ἦτον δυνατὸν) εἰς αὐτὸ ὅλας τὰς λέξεις, ὁποῦ συναπαντȣ̃ν εἰς τὴν καλητέραν συναναστροφήν· ὅμως δικαίως ἀπέρριψεν ἐκείνας, ὁποῦ δὲν πρέπει νὰ

Ferner war es ein H augenmerk des Herausge wo möglich, alle in Gesellschaften vorkomm Wörter und Redensart dieß Wörterbuch aufzune

τήσουν ἐκεῖ, καὶ ὅπου κα-
θητικὸς ἄνθρωπος δὲν ἠμ-
τὰς εἴπῃ χωρὶς νὰ ἐρυ-
Ἂν δὲν ἦτον παρὰ ἀργά,
ξαλείψῃ μερικαῖς αὐτῶν,
παβάλλῃ ἀκόμι περισσό-

Indeß schloß er billig diejenigen aus, die dort nicht vorkommen sollen, und die ein Mann von Gefühl nie ohne zu erröthen nennen kann. Wär es nicht zu spät gewesen, so würde er jezt noch eins und das andre ausgestrichen, so wie überhaupt noch mehreres gern geändert haben.

ωσις ὅπου ἔχει τὸ τῶν ῥω-
ῶς μὲ τὴν Ἰταλίαν καὶ τὰ
νησιά, τὸν ἐπαρακίνησε,
ῃ εἰς τοῦτο τὸ λεξικὸν καὶ
κά, διὰ νὰ τὸ κάμῃ ὠφέ-
ὶς περισσοτέρους αὐτῶν.
ὲ αὐτὸ ἐπιτυχαίνει ἕναν
σκοπὸν, δηλαδὴ νὰ εἴδῃ τι-
μεγάλην ἀναλογίαν τῆς
ς καὶ τῆς ἰταλικῆς γλώσ-
ῦτο εἶναι ἕνα φαινόμενον
ς ἐξηγεῖ ἡ ἱστορία.

Die Verbindung, in welcher die Griechische Nation mit Italien und den nahen Inseln steht, bewog den Herausgeber, um dieß Griechisch-Teutsche Wörterbuch noch für mehrere nützlich zu machen, das Italiänische damit zu verbinden. Ein Nebenzweck wird zugleich dabei erreicht, man sieht nämlich die häufige Uebereinstimmung des Neugriechischen mit dem Italiänischen. Ein Phänomen, das die Geschichte uns erklärt.

ίως, καὶ πάντοτε ὅσον ἦτον
ἐπρόσθεσεν ὁ συγγραφεὺς
νυμα, διὰ νὰ μὴν μεγα-
ἔργον ὑπὲρ τὸ μέτρον, νὰ
ίμῃ παρὰ ἀκριβὸν καὶ διὰ
ύνῃ εἰς ἄλλους, ὅπου δὲν

Um Wiederholungen zu ersparen und Raum zu gewinnen, um dadurch den Preiß des Werks wohlfeiler zu machen, den Nichtgriechen, wenn sie es brauchen wollen, die

εἶναι ῥωμαῖοι, τὴν σύνοψιν τῆς ῥωμαϊκῆς γλώσσης, ὁπόταν θέλουν μεταχειρισθῆ τὸ λεξικόν· ἀλλὰ διὰ τὸ ὄφελος τῶν ῥωμαίων ἐξήγησε τοὺς τεχνικοὺς λόγους μὲ ὀλίγα λόγια ἐν παρενθέσει περικλεισμένα.

Uebersicht über die Neug
sche Sprache zu erleichter
der Herausgeber sehr oft
immer wo es ihm möglic
die Synonymen bei;
Nutzen der Griechen abe
klärte er Kunstwörter m
nig in Klammern eingesc
nen Worten.

Μόλις εἶναι ἀναγκαῖον, νὰ εἰπῇ ἕναν λόγον διὰ τὰ σημαδιακὰ ἢ σύντομα γράμματα, ὁποῦ εὑρίσκονται εἰς κάθε ἀράδαν, ἐπειδὴ κάθε ἕνας ὁποῦ ἔμαθε τὴν γλῶσσαν κατὰ τὴν γραμματικήν, θέλει εὔκολα καταλάβῃ τὴν σημασίαν των. Ὅμως νὰ μὴν κατηγορηθῇ ὡς ἀμελής, ἂν ὄχι εἰς τὸ ἔργον, τὸ ὀλιγότερον εἰς τὸν πρόλογον, θέλουν εἶναι ἀρκετὰ διὰ τὴν σαφήνειαν τοῦτα τὰ ἀκόλουθα·

Kaum möchte es wo
thig seyn, über die Abk
gen, die sich auf jeder
finden, etwas zu sagen
ihre Bedeutung jedem bal
leuchten wird, der die S
grammatisch gelernt hat.
indeß nicht den Vorwur
Bequemlichkeit, wenn ni
Werke, doch in der Vo
sich zu Schulden komm
lassen, so ist folgendes zu
klärung vollkommen hi
lich:

G. σημαίνει Geschlechtswort ἄρθρον
H. - - Hauptwort ὄνομα οὐσιαστικόν
F. - - Fürwort ἀντωνυμία
Be. - - Beiwort ἐπίθετον

G. bedeutet Geschlecht
H. = = Hauptwo
F. = = Fürwort
Be. = = Beiwort

Πρόλογος	Vorrede
Ἐ. σημαίνει Nebenwort ἐπίῤῥημα	N. bedeutet Nebenwort
Ζ. - - Zeitwort ῥῆμα	Z. = = Zeitwort
Μ. - - Mittelwort μετοχὴ	M. = = Mittelwort
Π. - - Vorwort πρόθεσις	V. = = Vorwort
Σ. - - Bindewort σύνδεσμος	Bi. = = Bindewort
Π. - - Affectswort, ἢ Zwischenwort παρένθεσις.	A. = = Affectswort, sonst: Zwischen=wort.

γένος τῶν οὐσιαστικῶν ὀνο- ν εἰς τὰς τρεῖς γλώσσας, ἐσημαδεύθη διὰ μέσου ἄρθρου, καὶ ἡ κλίσις διὰ ν τῶν ἀριθμῶν 1. 2. 3. 4. 5. σημαίνουν τὴν πρώτην δευ- κ. τ. ἑξῆς κλίσιν τῆς γραμ- ῆς τοῦ Δαρβάρεως συντεθῦ- κατὰ τὴν τοῦ Γοττσχὲδ ματικὴν, ὁποῦ ἕως τώρα ν ἦτον ἡ μόνη, τὴν ὁποῖαν χειρίσθηκαν οἱ ῥωμαῖοι εἰς σπουδὴν τῆς γερμανικῆς γλώσ-

Das Geschlecht der Hauptwörter ist in den drei Sprachen jedesmal durch das Geschlechtswort, so wie die Abänderung durch die Zahlen 1. 2. 3. 4. 5. bemerkt worden, welche die erste, zweite u. s. w. Abänderung, der, nach Gottscheds Sprachlehre eingerichteten, Grammatik des Darbareos, die bis jezt die einzige ist, welche die Griechen bei Erlernung der teutschen Sprache brauchen.

ῦτο λοιπὸν εἶναι ὁποῦ ἠμπο- ὶ προσμείνῃ δικαίως ἀνα- ς ἀπὸ τοῦτο τὸ λεξικόν.

Dieß wär also das, was der billige Leser von diesem Wörterbuche erwarten kann.

Τώρα ἀκόμι δύο λόγια διʼ αὐτὸ ὁποῦ δὲν πρέπει νὰ προσμείνῃ ἢ νὰ ἐλπίσῃ.

Ἄγκαλα καὶ ἤθελε εἶναι ἕνα πολλὰ ὠφέλιμον ἐπιχείρημα νὰ ἐρευνήσῃ ὁ συγγραφεὺς τὴν ἐτυμολογίαν τῶν λέξεων, ὁποῦ ἐμβῆκαν εἰς τὴν ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν ἀπὸ ξέναις γλώσσαις, νὰ ταῖς παρομοιάσῃ ἀναμεταξύ των, καὶ νὰ φανερώσῃ τοῦτο ὁποῦ ἦυρε διὰ μέσου τούτης τῆς ἐρευνήσεως, νὰ ξεσκεπάσῃ τὴν ἀναλογίαν τῶν ἰδέων καὶ νὰ κάμῃ νὰ καταλάβῃ τινὰς εὔκολα τὴν διαφοράν των κ. τ. ἑξῆς· ἢ κοντολογῆς· νὰ συγγράψῃ ἕνα λεξικὸν τῆς ῥωμαϊκῆς γλώσσης ὡς ἐτυμόλογος, ὡς γνωριστὴς τῆς ἱστορίας, ὡς φιλόσοφος καὶ ὡς γλωσσοκριτὴς, μὲ ὅλον τοῦτα δύο πράγματα τὸν ἐμπόδισαν· α) μὲ αὐτὸ δὲν ἤθελε ἐπιτύχῃ ξεχωριστὸν σκοπὸν τούτου τοῦ λεξικοῦ, καὶ β) ὁμολογεῖ ὁ συγγραφεὺς μὲ μίαν εἰλικρινίαν, ἡ ὁποῖα ἂν ὄχι ἀξιομισθεῖ ἔπαινον τουλάχιστον δὲν εἶναι ἀξία ἐλέγχου, ὅτι τώρα δὲν εἶναι ἱκανὸς διὰ μίαν τέτοιαν ἐργασίαν, καὶ παραπάνω εἶναι ὑπόχρεος νὰ ἀπο-

Nun noch zwei Worte ü das, was er nicht zu err ten hat.

Ein so nützliches Unter men es auch in vieler Hin gewesen wär, die Herlei der Wörter aus den versch nen Sprachen, die in die griechische übergetragen den, aufgesucht, jene mi ser verglichen, und die R tate dieser Untersuchunge gezeigt, endlich noch die wandschaft der Begriffe hüllt und ihre Abstufung sinnlicht zu haben, oder als Sprach- und Gesch kundiger, Philosoph un tiker ein Wörterbuch der griechischen Sprache au beitet zu haben, so wa besonders zweierlei dar radezu hinderlich: 1) w bei der Zweck dieses W buchs ganz verfehlt n und 2) gesteht der Her ber mit einer Offenhe die, wo nicht Lob, doc haftig auch nicht Tad dient, daß er einer Ar Art jezt nicht gewach

ἄλλο χρέος, τὸ ὁποῖον εἰς
ςτερισσότερον θέλει νὰ τὸν
ωρύνῃ ἀπὸ ἕνα τέτοιον ἔργον
νὰ τοῦ τὸ πλησιάσῃ.

ως πάντων νὰ μὴν ἐλπίσῃ
ὅτι τοῦτο τὸ λεξικὸν θέλει
ῃ ὅλας τὰς λέξεις μιᾶς
της, ἡ ὁποῖα ἕως τώρα ἀκόμι
ια ἀρκετὰ γνωςὴ παρ᾽ ἡμῶν,
τοῦ ἔχει τόσον πολλὰς διαφο-
ὅτι οἱ ῥωμαῖοι ἀπὸ τὸ Βουκα-
ἀπὸ τὴν Βιέννην δὲν κατα-
νουν ἐκείνους ἀπὸ τὴν Λῆμνον
γο ἢ τὸ ὀλιγότερον μὲ πολλὴν
λίαν.

ως ἀρκετὰ ἐξηγήθηκαν αὐ-
τοῦ πρέπει ὁ ἀναγνώςης νὰ
ῃ ἀπὸ τὸν συγγραφέα ἢ νὰ
λπίσῃ· καὶ τώρα εἶναι τὸ
τοῦ δευτέρου, ἂν ὄχι νὰ προσ-
τοὐλάχιςον νὰ παρακαλέσῃ,
παραβλεφθῇ ἡ καλὴ θέλη-
, καὶ νὰ εὕρῃ τοῦτο τὸ ἔργον
δέξιμον.

ῃ ἐσυγγράφη ἕνα τρίτον μέ-
τὸ ἕνα λεξικὸν Γερμανικο-
ὸν, τὸ ὁποῖον βέβαια θέλει
θῇ τόσον τάχιςα ὅσον δυνα-

und ihm die Erfüllung von Pflichten obliegt, die ihn in der Folge mehr davon abzieht als näher bringt.

Endlich erwarte man ja nicht Vollständigkeit des Wörterbuchs einer Sprache, die uns bis jezt noch nichts weniger, als bekannt, und die so sehr abweichend ist, daß der Grieche aus Buckarest oder Wien, den Griechen aus Stalimene oder Longo, schwer oder gar nicht versteht.

Doch genug von dem, was der Leser von dem Herausgeber zu erwarten und nicht zu erwarten hatte; und nun ist die Reihe an dem Leztern, wo nicht zu erwarten, doch zu bitten, daß man seine gute Absicht nicht verkennen, und dieß Werk geneigt aufnehmen möge.

Zu einem Teutsch-Griechischen Wörterbuche ist schon ein Drittheil wieder ausgearbeitet, und es erscheint gewiß sobald

τὸν, καὶ ἴσως μαζὶ μὲ ἕναν ὁδηγὸν πρὸς τὴν ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν, ὅταν βλέπει ὁ συγγραφεὺς, ὅτι δὲν ἐδούλευσε ματαίως, καὶ ὅτι ἐπέτυχε τὸν σκοπόν του, νὰ κάμῃ κάτι τι καλὸν καὶ ὠφελές.

Ἐγράφη ἐν Λειψία ἐν τῇ πανηγύρει τοῦ πάσχα 1796.

als möglich, vielleicht in gleitung einer kurzen Anlei zur Neugriechischen Spr wenn der Herausgeber daß seine Mühe nicht ver war, und daß er seinen Z etwas Gutes und Nützlich stiften, erreicht hat.

Leipzig in der Ostermes 1796.

A.

ᾶτον τῶν γραμμάτων, λαμ-
ται ἐνίοτε σημεῖον ἀριθμητι-
κεία τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ πρώτου,
Buchstabe, wird zuweilen als
..ht, und bedeutet eins, oder
das erste. la prima lettera,
che volta di numero, e signi-
fi primo. 2) Ἐν συνθέσει με-
..ίξεων, σημαίνει πάντοτε τὸ
..υμφωνῶ μετὰ τῶν ohn ἢ un
.. Γερμανῶν, παρ. χαρ. ἀδύ-
..mächtig, impotente, debole,
.ich mißbillige, disapprovare.
..ένδειξις τῦ θαυμασμῦ, τῆς
.., τῆς λυπήσεως, τῦ γελοίου,
..wort bei Verwunderung über
Verlangen nach etwas, Trau-
..rde. Ach, ah, ha. Ah. 4)
.. wenn, wenn doch. se.
..., ἡ, (ἀκατάσχετος) Be.
..., ungeduldig, unmässig. in-
.., impaziente, intemperante.
..., ἐς, Be. seicht, ohne Tie-
.. profondo.
..., (ἀβανίσσα, συκοφάντρια)
Verleumderin. la calunnia-

..., (ἀβανιάρης, συκοφάντης) H.
..eumder 1. il calunniatore.
.., (συκοφαντία) H. die Ver-
.., die uble Nachrede, Schmä-
die Anschwärzung. la calun-

.., (ἀβανικῶς) N. verleumde-
..alunniosamente.
.., βλ. ἀβάνης.
(συκοφαντῶ) Z. ich verleum-
..ohne Grund böses von jeman-
..twarze einen Unschuldigen bei
..m an. calunniare.
.., ἡ, ον, (ἀβανιστικός) Be. ver-
..ch. calunnioso.
.. βλ. μὲ ἀβανίαν.
..ος, η, ον, (σεσυκοφαντισμένος)
..erleumdet, geschmäht, ange-
.. calunniato.

Ἀβανίσσα, βλ. ἀβανιαριά.
Ἄβαπτος, η, ον, Be. ungehärtet, weich (vom Eisen). non temperato. (λέγεται περὶ τοῦ σιδήρου.)
Ἀβαρεσία, ἡ, nicht Ekel erregen, nicht ekelhaft seyn. il non dar fastidio, il non pigliarsi fastidio.
Ἀβάρετα, N. nicht ekelhaft, nicht widrig. senza pigliarsi fastidio.
Ἀβάρετος, η, ον, Be. nicht ekelhaft, nicht widrig. che non da fastidio, che non si piglia fastidio.
Ἀβαρίσι, τὸ, (σπαράτι) H. die Auflage 3, die Abgabe 3, die Steuer 4. l'aggravio.
Ἀβαρὸ, τὸ, (χορτάρι) H. Dosten, Wohlgemuth. l'origano.
Ἀβασανισία, ἡ, H. unermüdet, nicht beunruhigt, geplagt seyn. il non esser travagliato.
Ἀβασάνιστα, N. ohne Mühe, ohne Plage, ohne Marter, ohne Qual. senza travagli.
Ἀβασάνιστος, η, ον, Be. nicht beunruhigt, unermüdet, ungequält. non travagliato, instancabile.
Ἀβάστακτα, N. unerträglich, unausstehlich. intolerabilmente.
Ἀβάστακτος, η, ον, Be. unleidlich, unerträglich, unausstehlich. intolerabile.
Ἀβασταξία, ἡ, H. die Unerträglichkeit 3, das Unausstehliche 3. l'intolerabilità.
Ἀβαφία, ἡ, nicht gefärbt seyn, nicht gefärbt werden können (die Farbenlosigkeit). il non esser tinto, il non poterſi tingere.
Ἄβαφος, η, ον, (ἀμπόϊαντος) Be. nicht zu färbend, ungefärbt, farbenlos. che non è tinto, che non si può tingere.
Ἀβαφτισία, ἡ, Nicht getauft, ungetauft seyn. il non esser battezzato.
Ἀβάφτιστος, η, ον, Be. ungetauft. che non è battezzato.
Ἀβαψία, ἡ, ungehärtet, weich seyn, nicht gehärtet werden können (Unhärtbar-

keit). il non esser temperato, il non potersi temperare (περὶ τοῦ σιδήρου).

'Αββᾶ, (λέξις συριακή, ἡ ὁποία ἀπαντᾷ ἐν τῇ καινῇ διαθήκῃ) (ein syrisches Wort, das im neuen Testamente vorkömmt) Vater 1. padre.

'Αββᾶς, ὁ, H. der Abt 2. l'abbate.

'Αββατία, ἡ, H. die Abtei 3. l'abbadia.

'Αβδέλλα, ἡ, (βδέλλα) (σκωλῆκι) H. der Blutigel 1. la mignatta, la sanguisuga.

'Αβέβαια, N. ungewiß, unzuverlässig, unsicher, trüglich. incertamente, dubiosamente.

'Αβέβαιον, τὸ, H. das Ungewisse 3. l'incerto.

'Αβέβαιος, η, ον, Be. ungewiß, unzuverlässig, unsicher, unbeständig. incerto, dubioso, non sicuro, non fermo, instabile.

'Αβεβαιοσύνη, ἡ, H. die Ungewißheit, Unzuverlässigkeit, Unsicherheit, Unbeständigkeit 3. l'incertezza, l'incertitudine.

'Αβεβαιότητα, ἡ, βλ. ἀβεβαιοσύνη.

'Αβεβαιώνω, (ἀποδοκιμάζω) Z. ich vernichte, misbillige, verwerfe. annullare.

'Αβεβαίωτος, η, ον, ungesichert, unbestätigt, zweifelhaft, ungewiß, schwankend. non assicurato, non certificato.

'Αβια, βλ. στῖφα.

'Αβιασία, ἡ, nicht überwältigt, bezwungen, verlezt, beschädigt seyn, nicht überwältigt ꝛc. werden können. il non poter e non esser sforzato, violentato.

'Αβίαστα, N. unbeschädigt, unverlezt, nicht gewaltthätig. senza violenza, inviolabilmente.

'Αβίαστον, τὸ, H. das Unverlezte, Unverletzbare 3, Unverletzbarkeit. l'inviolabile.

'Αβίαστος, η, ον, Be. unverlezt, unverletzbar, unbeschädigt, unüberwindlich. che non è sforzato, non violentato, inviolabile, inespugnabile.

'Αβιζασία, ἡ, nicht saugen, nicht saugen können, sich nicht satt saugen können, nicht säugen können, sich vom Säugen nicht entwöhnen können. il non tettare, il non poter tettare, ed il non potersi saziare di tettare, ed il non potersi slattare ed allattare.

'Αβίζαστος, η, ον, Be. nicht gesäugt, nicht säugen könnend, sich nicht satt saugen könnend, der sich nicht vom Säugen entwöhnen kann. che non è allattato, che non si può allattare, che non può saziarsi di tettare, che non si può tettare.

'Αβλαβα, N. ohne Schaden, unschädlich. ... nocumento.

'Αβλαβον, τὸ, H. das Unschä... Unschädlichkeit 3. il non n...

'Αβλαβος, η, ον, Be. unscha... schadigt, unverlezt. non ... nocevole, illeso.

'Αβλαβοσύνη, ἡ, (ἀβλαβεία... haltung 3, die Rettung 3... rung vor Schaden. il salva...

'Αβλαπτος, ὁ καὶ ἡ, βλ. ἄβλ...

'Αβλαστασία, ἡ, nicht aufkeim... deihen, nicht aufsprossen, ... men ꝛc. können. il non ... ed il non poter germogliar...

'Αβλάστιτος, η, ον, Be. nicht ... nicht aufgesproßt, der nicht aufsprossen kann. che non ... gliato, che non può germo...

'Αβλαστος, η, ον, Be. ohne ... los. senza germogli.

'Αβλαφτα, N. unverlezt, u... ohne Schaden, ohne B... senza lesione.

'Αβλαφτος, βλ. ἄβλαβος.

'Αβλαφία, ἡ, unverlezt, unbes... l'esser senza lesione.

'Αβλεπτα, (ἀθεώρητα, ἀόρατ... sichtbar, ohne zu sehen, o... zu werden. invisibilmente.

'Αβλεπτα, (ἀπρόχαστα) N. u... Weise, unvorsichtig, unbeda... consideratamente.

'Αβλεπτον, τὸ, H. das Unsichtb... visibile.

'Αβλεπτος, η, ον, (ἀόρατος, Be. unsichtbar, ungesehen. veduto, invisibile.

'Αβλεπτος, η, ον, (ἀπρόχαστος) sichtig, unüberlegt, unbeda... considerato.

'Αβλεψία, ἡ, (τυφλότης) H. heit 3. la cecità.

'Αβλεψιά, ἡ, (ἀπροχασία) H. sichtigkeit 3, Unbedachtsamke... consideranza.

'Αβλωθρίδια, τὰ, H. die un... burt 3. l'aborto.

'Αβοηθησία, ἡ, H. die Hilfl... der Mangel 1 an Hilfe. la... d'ajuto.

'Αβοήθητα, N. ohne Hilfe, ... stand, hilflos. senz'ajuto.

'Αβοήθητος, η, ον, Be. hilflos, unheilbar. che non è ajuta... donato, incurabile.

'Αβοηθος, βλ. ἀβοήθητος.

'Αβολα, (κακόβολα) N. unbe... gelegen. scommodamente. ...τόπω.)

'Αβολία, ἡ, (κακοβολία) H.

ſteit, Ungelegenheit 3. la ſcom-
.
τὸ, H. das Unbequeme, Unge-
l. lo ſcommodo.
ς, ν, Be. unbequem, ungelegen.
odo.
(ἀπαντῶ) Z. ich gehe entgegen.
rare, andar incontro.
ς, ὁ, H. der Advocat 3, der
walter 1. l'avvocato.
ίζωμαι κ. τ. λ. βλ. βράγχος.
, ohne Rath, ohne Wiſſen, unent-
en. ſenza conſiglio, irreſoluta-
e.
ς, ς, ον, Be. was nicht unter-
n kann, unverſenkbar, nicht mög-
u verſenken. inſommergibile.
ς, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀθέλητος) Be.
n Willen, unfreiwillig. involon-
.
, ἡ, H. der Mangel an Rath
Entſchluſſe. mancanza di conſi-
.
ς, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. der ohne Rath
ſich nicht zu rathen weis, unent-
ſen. irreſoluto, indeterminato,
e ſenza conſiglio.
, N. ohne Beinkleider, ohne
r. entkleidet, ausgezogen. ſenza
e, ſcoſſato.
ς, ς, ον, Be. der (die, das)
hen iſt. che è ſenza brache.
, ἡ, (δένδρον) H. der Pflau-
2. il prugno.
, τὸ, (παρικὸν) H. die Pflau-
. la prugna.
, ς, nicht ſieden oder kochen,
ieden können, nicht geſotten ſeyn.
n bollire, non potere bollire, non
bollito.
ς, ς, ον, Be. roh, ungeſotten, un-
t. che non hà bollito.
ς, ς, ον, (ἄβροχος) Be. unbe-
, unangefeuchtet, unbeſprengt, tro-
. che non è bagnato.
, τὰ, (ἀβρ') (χορτάρι τῆς θαλάσ-
H. das Meergras, Riedgras 5.
.
, (κοιμοῦμαι μετὰ τὸ φαγιτὸν)
ache ein Mittagsſchläfchen, ich
mre nach der Mahlzeit. preſo il
, dormire pochettino.
, τὸ, (χορτάρι) H. die Stab-
3, Schoſſwurz 3. l'abrotano.
, ἡ, H. der Mangel 1, an Re-
die Dürre 3. la mancanza di pi-
.
ς, βλ. ἄβροχτος.
ς, ὁ καὶ ἡ, H. der Abgrund 2,
Hölle 3. abiſſo.

Ἀγαθὰ, N. gut, wohl. bene.
Ἀγαθὸν, τὸ, (καλὸν) H. das Gute 3. il bene.
τὰ ἀγαθὰ, (τὰ κτήματα) H. die Güther, das Vermögen 1, die Beſitzungen. le facoltà, l'avere, la poſſeſſione.
τὰ κινητὰ ἀγαθὰ, H. die beweglichen Güther, das Mobiliarvermögen 1. i beni mobili.
τὰ ἀκίνητα ἀγαθὰ, H. die unbeweglichen Güther, die liegenden Gründe. i beni immobili.
Ἀγαθοποιΐα, ἡ, (χάρις) H. die Wohlthätigkeit, die Gutthätigkeit 3, das Wohlthun 2. la benificenza.
Ἀγαθοποιὸς, ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. wohlthätig, gutthätig, mildthätig. benifico.
Ἀγαθοποιῶ, Z. ich thue Gutes, ich übe Wohlthaten aus, ich bin wohlthätig. beneficare.
Ἀγαθὸς, ἡ, ὸν, (καλὸς) Be. gut, gütig, buono, benigno.
Ἀγαθοσύνη, ἡ, (ἀγαθότητα) H. die Güte, Gutigkeit. Wohlthätigkeit 3. la bontà, la benignità.
Ἀγάλια, (σιγὰ) N. nach und nach, langſam, leiſe. adagio, piano. Ἀγλαὶ ἀγάλια, (σιγὰ, σιγὰ) A. ſachte ſachte. adagio, adagio, pian piano.
Ἀγαλίχευτος, ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. der (die, das) ſich nicht ſchmeicheln läßt, der Feind von Schmeichelei. che non ſi laſcia adulare.
Ἀγαλλίασις, βλ. ἀγαλλίασις.
Ἀγάλλομαι, Z. ich freue mich über etwas, bin vergnügt, ſich über etwas. allegrarſi.
Ἄγαλμα, τὸ, H. das Bild 5, die Statue 3. la ſtatua.
Ἀγαμία, ἡ, βλ. ἀπανδρεψιά.
Ἄγαμος, βλ. ἀπάνδρευτος.
Ἀγανακτῶ καὶ τὰ ἑξῆς, βλ. παραπονοῦμαι καὶ τὰ ἑξῆς.
Ἀγάπη, ης, ἡ, H. die Liebe 3. l'amore.
ἡ ἀγάπη, (ἀγάπησις, φιλία, εἰρήνη) H. die Zuneigung 3, die Gewogenheit 3, die Freundſchaft 3, die Ruhe 3, die Stille 3. la benevolenza, la dilezione, l'amicizia, la pace.
ἡ ἀγάπη τοῦ ἰδίου ἑαυτοῦ, (ἡ φιλαυτία) H. die Selbſtliebe, Eigenliebe 3. l'amor proprio, l'amor di ſe ſteſſo.
ἡ ἀγάπη τοῦ ἑνὸς πρὸς τὸν ἄλλον, (ἡ φιλαλληλία) H. die gegenſeitige Liebe 3. l'amor mutuo.
ἡ ἀντιαγάπη, H. die Gegenliebe 3. l'amor reciproco.
ἡ ἀδελφικὴ ἀγάπη, (φιλαδελφία) H. die Bruderliebe, brüderliche Liebe 3. l'amor fraterno.

ἡ ἀγάπη τῆς πατρίδος, H. die Vaterlandsliebe 3. l'amor della patria.
ἀγάπη διὰ κάμποσον καιρὸν, H. der Waffenstillstand 2. la tregua.

Ἀγαπημένα, N. gütig, liebreich. amorevolmente.

Ἀγαπημένα, (ἡσύχως) N. einträchtig, ruhig. pacificamente, quieto.

Ἀγαπημένος, η, ον, Be. lieb, gütig, liebreich, liebevoll, geliebt. benevolo, affettuoso, amato.

Ἀγαπησαριά, ἡ, eine, welche leicht oder bald liebt. una che ama facilmente.

Ἀγαπησερὸς, ἡ, ὸν, Be. verliebt. amatorio.

Ἀγαπησιάρης, ὁ, einer, der leicht, bald liebt. uno che ama facilmente.

Ἀγαπησιάρικος, η, ον, Be. leicht, bald liebend. che ama facilmente.

Ἀγάπησις, ἡ, H. die Neigung, Zuneigung 3. la dilezione.

Ἀγαπητερὰ, N. liebenswürdig. amabilmente.

Ἀγαπητερὸς, ἡ, ὸν, Be. liebenswürdig. amabile.

Ἀγαπητὴς, ὁ, H. der Liebhaber 1, der Geliebte 3. l'amatore, il diletto.

Ἀγαπητικὰ, (ἀγαφτικὰ) N. liebreich, liebevoll. amichevolmente.

Ἀγαπητικὴ, ἡ, (ἀγαφτικὴ) H. die Verliebte, die Geliebte 3. l'amorosa, l'amante.

Ἀγαπητικόπουλον, τὸ, (ἐρωτιαρόπουλον) H. das Liebchen 1. l'amorosello, l'amorosetto.

Ἀγαπητικὸς, ὁ, H. der Verliebte, der Geliebte 3, der Liebhaber 1. innamorato, amante.

Ἀγαπητικὸς, ἡ, ὸν, (ἀγαφτικὸς) Be. liebreich, liebevoll, lieb. amichevole.

Ἀγαπητὸς, βλ. ἀγαπημένος.

Ἀγαπήτρια, ἡ, H. die Geliebte 3. l'amatrice.

Ἀγαπίζω, Z. ich stille, beruhige, versöhne. pacificare, riconcigliare. ὁμοίως: ich versöhne mich. pacificarsi.

Ἀγάπισμα, τὸ, H. das Verlieben 1, das Verliebtmachen 1. l'innamoramento.

Ἀγαποζουλιάρης, ὁ, H. der Eifersüchtige 3. l'ammartellato.

Ἀγαπῶ, Z. ich liebe. amare. ἀγαπῶ ἐγκαρδιακὰ, Z. ich liebe herzlich, von Herzen. amare cordialmente. ἀγαπῶ καλλίτερα, (καλλίτερα θέλω) Z. ich liebe mehr, ich will lieber, es gefällt mir mehr, besser. amare meglio, voler più tosto, piacersi più. ἀγαπᾶτε τοῦτο; belieben sie dieses? ist ihnen dieses gefällig? vi è a grado questo? vi piace questo? ἀγαπῶ τοῦ λόγου μου, Z. ich liebe mich selbst. am
ἀγαπῶ νὰ, Z. ich wünsche, sehe gern, daß —. aver che. ἀγαπῶ νὰ κάμω, Z. i ich thue etwas mit Vergn tarsi di fare. ἀγαπῶ τὸ τὸν τάδε τόπον, τὸ τάδε φ liebe diese Sache, dieser Speise, ich thue diese Sa bin gern an diesem Orte, Speise gern. amo la tale luogo, il tal cibo.

Ἀγαπῶ, (ἐρωτεύομαι, μουτ ich werde verliebt, verliel namorarsi.

Ἀγαρικὸν, τὸ, H. der Lerchen l'agarico. (γένος μανιταρ ξάνει εἰς τὰ δένδρα.)

Ἀγαρινὴ, ἡ, (ἀγαρνὴ) H. nin 3. la Saracena.

Ἀγαρινὸς, ὁ, ἀγαρνὸς, H. d 3. il Saraceno.

Ἀγᾶς, ὁ, H. der Aga 2. l' παρὰ τοὺς Τούρκους.)

Ἀγάσταχυς, υος, ὁ, ἡ, Be. g habend. chi ha grande spic

Ἀγαφτικὰ, ἀγαφτικὴ, ἀγαφ ἀγαπητικὰ, ἀγαπητικὴ, ἀγ

Ἀγγαρεία, ἡ, ἀγγαρειά, H. che Mühe 3, die Arbeit 3, lavoro, che si fa sforzatam mercede. ὑπηρεσία ἀκούσιο δυναστικῶς ἐργάζονται οἱ τοὺς εὐγενεῖς, der Frohndi Fröhnerarbeit 3. la servitù

Ἀγγαρεμένος, η, ον, Be. zu l beit, zu Frohndiensten gezwun zato di lavorar, senza me servitù.

Ἀγγαρευτὴς, ὁ, H. der mich genehmen Arbeiten, Fr zwingt. chi sforza alcuno suo malgrado.

Ἀγγαρεύω, Z. ich zwinge zu Arbeit, zu Frohndiensten. lavorare indarno o alla servi

Ἀγγαροφαρῶ, Z. ich bin gezwu genehme Arbeit zu thun, esser sforzato a lavorare per

Ἀγγείδιον, τὸ, H. das Fässche chen 1. il vasetto.

Ἀγγεῖον, τὸ, H. das Faß 5, da il vaso. τὰ ἀγγεῖα αἱματοφο βεῖς) die Blutgefässe im Kö sanguiferi del corpo animale

Ἀγγειὰ πήλινα, H. das Töp vasi di terra.

Ἀγγελάκι, τὸ, (ἀγγελόπουλον Engelchen 1. l'angelino.

…ός, ή, όν, Be. englisch. angelico.
…αις ἀγγελικὸς, der Gesang 2, der
…

…ς, ὁ, H. der Engel 1. l'angelo.
…γγελοι, H. die Erzengel. gli arch-
… οἱ Θρόνοι, H. die Thronen. i
… αἱ κυριότητες, H. die Herrschaf-
… dominazioni. αἱ ἀρχαὶ, H. die
…tümer. i principati. αἱ ἐξουσί-
… die Mächte. le potestà. αἱ δυ-
… H. die Kräfte. le virtù. τὰ χε-
… H. die Cherubim. i cherubini.
…ίμ, H. die Seraphim. i sera-
… ἄγγελος ὁ φύλακας, der Schutz-
… der Genius. l'angelo custode,
… ὁ ἀγγελοχαιρετισμὸς, (τὸ
… παρθένε) H. der Engelgruß 2,
… Marie. la salutazione ange-
…azione dell ave Maria.
… βλ. ἐγγίζω.
…ς, ὀν, (ἀνέγγικτος) Be. unbe-
… angerührt, unbetastet, unbe-
…tto, non toccato.
… ἡ, H. die Berührung, Beta-
… das Befühlen. il tatto.
… βλ. ἀγκοῦρι.
… βλ. ἀγουρίδα.
… ἡ, (ζῶον) H. die Kuh 2. la

…, τὸ, (μαζίτα, μόσχος) (ζῶ-
… das Kalb 5, die junge Kuh 2.
…, la vaccarella.
…, ἡ, (ζῶον) H. die große Kuh
…vaccia.
… ἡ, H. die Kuhhaut 2. la pelle
…

… ἡ, όν, Be. zu einer Kuh ge-
… einer Kuh. vaccareccio, di
… ἀγελαδινὸν γάλα, τὸ, H. die
… 2. il latte di vacca. ἀγελα-
…ς, τὸ, H. das Rindfleisch 2.
… di vacca. ἀγελαδινὸν τυρὶ, τὸ,
… Kuhkäse 2. il formaggio di

…της, ὁ, (ἀγελάρχης) H. der
… 3. il vaccaro.
… ἡ, nicht lachen, nicht lachen
… il non ridere, il non poter ri-
… nicht ausgelacht werden, nicht
… werden können. il non gab-
… poter esser gabbato.
… N. nicht lächerlich. senza ri-
… ohne Spott, ohne Auslachen,
…chen. senza gabbare.
… η, ον, Be. wer nicht lacht,
… kann. che non ride, e che
… ridere. Wer nicht ausgelacht,
… wird, oder werden kann. che
…bbato, non si può gabbare;
… ernübt. dolente.

Ἀγεμισία, ἡ, H. die Leerheit 3, die Leere 3. la votezza, il vacuo.

Ἀγέμιστος, η, ον, Be. ungefüllt, nicht zu füllen, leer. che non è pieno e che non si può empire.

Ἀγενεαλόγητος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ὁποῖος δὲν ἔχει ἀρχὴν τοῦ γένους τοῦ) Be. dessen Stammvater unbekannt ist, der von keiner guten oder edlen Abkunft ist. che non e di nobile estrazione, che è senza genealogia.

Ἀγένεια, ἡ, (χαμηλοσύνη) H. die Niedrigkeit 3. l'ignobilità, la viltà.

Ἀγένειος, ὁ, H. der Unbärtige, Bartlose 3. lo sbarbato.

Ἀγενὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, (χαμηλὸς) Be. niedrig, gering, unedel, nicht von Familie. ignobile.

Ἀγενὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, (ἄγονος) Be. kinderlos, ohne Kinder. senza prole.

Ἀγενία, ἡ, H. der Stolz 2, der Uebermuth 2. l'insolenza.

Ἀγενικὸς, ἡ, ὸν, Be. stolz, übermüthig. insolente.

Ἀγενικὰ, N. stolz, übermüthig. insolentemente.

Ἀγενεύω, Z. ich bin stolz, übermüthig, betrage mich übermüthig. fare insolenze.

Ἀγένιοι, αἱ, (ἄτεκνοι) H. Frauenzimmer, die noch nicht geboren haben. Unfruchtbare Weiber. che non parturirono ancora, sterili.

Ἀγεννησία, ἡ, H. die Unmöglichkeit zu gebären, zu zeugen, geboren zu werden. il non partorire, il non poter partorire, il non potersi partorire, il non potersi generare.

Ἀγέννητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ungezeugt, ungeboren. che non è generato, che non è partorito.

Ἀγερασία, ἡ, nicht alt werden, nicht veralten. il non invecchiare.

Ἀγέραστος, η, ον, was nicht veraltet. che non invecchia.

Ἀγετρία, ἡ, (μαμμὴ, μαῖα) die Wehemutter, Kindmutter 1. la levatrice.

Ἀγευσία, ἡ, nüchtern seyn, noch nicht gegessen haben. il non mangiare, il non aver mangiato.

Ἄγευτος, η, ον, Be. nüchtern. digiuno.

Ἀγεώργητος, βλ. ἄσκαφτος.

Ἀγήρατος, ου, ὁ καὶ ἡ, Be. unveraltet, was nicht sehr altert. non invecchiato.

Ἅγια, (ἁγιοτικὰ) N. heilig. santamente.

Ἁγία, ἡ, H. die Heilige 3. la santa.

τὰ ἅγια, H. das Hochwürdige 3, die Monstranz 2. la mostranza.

τὰ ἅγια τῶν ἁγίων, H. das Allerheiligste 3. il santa santorum.

Ἁγιάζω, Z. ich heilige, santificare; ich spreche heilig, spreche selig, kanonisire, canonizzare; ich segne, weihe. consegrare.

Ἁγίασμα, τὸ, H. etwas Geweihtes, cosa santificata; das Weihwasser 1, l'acqua santa; der heilige Wunderbrunnen 1. la fontana d'acqua santa.

Ἁγιασματάκι, τὸ, H. der heilige Wunderbrunnen 1. la fontanella d'acqua santa.

Ἁγιασματεράκι, τὸ, H. das Gefäß 2, zum heiligen oder Weihwasser, der Weihkessel 1. il vasetto da tener l'acqua santa.

Ἁγιασματοὸν, τὸ, H. der Weihkessel 1. la pila dell' acqua santa.

Ἁγιασμένα, βλ. ἅγια.

Ἁγιασμένος, η, ον, M. geheiligt, geweiht. santificato, consegrato.

Ἁγιασμὸς, ὁ, H. die Heiligung 3, la santificazione; die Weihung 3, die Einsegnung, Einweihung 3, la consegrazione; die Reinigung 3. la purificazione.

Ἁγιαστήρα, ἡ, (ἁγία κολυμβήθρα) H. das Taufbecken 1, das Becken 1, zum Taufwasser. il battisterio, la pila del battesimo.

Ἁγιαστήρι, τὸ, H. das Heilige 3, das Heiligthum 5. il santuario.

Ἁγιάτρευτα, N. unheilbar, nicht zu heilen. insanabilmente.

Ἁγιάτρευτος, η, ον, Be. unheilbar. incurabile, insanabile.

Ἁγιατρευψία, ἡ, H. die Unheilbarkeit 3. l'esser incurabile.

Ἁγιογδύτης, ὁ, H. der Kirchenräuber 1. lo spogliatore di luoghi santi.

Ἁγιογδύτρια, ἡ, H. die Kirchenräuberin 3. la spogliatrice di luoghi santi.

Ἁγιόγραφος, ὁ, H. die heilige Schrift 3, die Bibel 4. la santa scrittura.

Ἁγιόγραφα, τὰ, βλ. ἁγιόγραφος.

Ἁγιοκέρι, τὸ, H. das Wachslicht 5, die Wachskerze 3, la candela di cera; das Altarlicht 5. la candela dell' altare. τὸ ἁγιόκλαδον, τὰ βάγια, H. der Palmenzweig 2, am Palmsonntage. il ramo benedetto nel giorno delle palme.

Ἁγιόκλημα, τὸ, (χορτάρι) H. das Geisblatt 5. il caprifoglio, la madreselva.

Ἁγιόξυλον, τὸ, H. das Guaiakholz 5, das heilige Holz 5. il guaiaco, legno santo.

Ἁγιορείτης, ὁ, H. ein Mönch 2, vom heiligen Berge, ein Mönch vom Berge Athos 2. un frate del monte santo.

Ἅγιος, α, ον, Be. heilig, santo; unverletzlich, inviolabile. ἡ ἁγία τράπεζα, (ἅγιον βῆμα) der Tisch 2, des Herrn, der Altar 2. l'altare. ὁ ἅγιος μο[υ] ὀνόματος, H. mein Nahmensh[eiliger] mein Schutzheiliger 3. il santo d[el] nome, il mio patrone.

Ἁγιοσύνη, ἡ, (ἁγιότητα) H. die [Heilig]keit 3. la santità.

Ἁγιώτατος, η, ον, Be. der, die, da[s hei]ligste. santissimo.

Ἁγιοταφίτης, ὁ, H. ein Mönch [vom] heiligen Grabe. un frate del s[anto] santo.

Ἁγιότητα, βλ. ἁγιοσύνη.

Ἁγιοτικὰ, βλ. ἅγια.

Ἁγιοτικὰ, τὰ, H. die geistlichen [...] gen Eingebungen. le spirituali instruzioni.

Ἁγιοτικὸς, βλ. ἅγιος.

Ἁγιότης, βλ. ἁγιοσύνη.

Ἁγιουβασιλιατικὰ, τὰ, H. die Ne[ujahrs]geschenke, das Neujahrsgeld 5. i [...]ti, che si fanno nel capo dell' a[nno].

Ἁγιουγιαννητικὰ, τὰ, H. die Frü[chte zur] Zeit des Johannisfestes. i frut[ti della] stagione della festa di S. Giova[nni].

Ἁγιουγιαννητικὸς, ἡ, ὸν, was von [der Zeit] des Johannisfestes ist. della [...] della festa di S. Giovanni.

Ἀγκάθα, ἡ, H. der Dorn 3, de[r Dis]tel, der Stachel 1, la spina; [...] δὲν φέρει σταφύλια, (ἄκανθα [...] βότρυς) Sp. Disteln tragen kei[ne Trau]ben. le spine non portano uve.

Ἀγκαθάκι, τὸ, H. der kleine [...] das Dörnchen 1, das Spitzche[n] spinola.

Ἀγκαθερὸς, ἡ, ὸν, (ἀγκάθωτος) [dor]nicht, stachelicht. spinoso.

Ἀγκάθι, τὸ, βλ. ἀγκάθα.

Ἀγκαθινὸς, ἡ, ὸν, Be. von Dor[n] nicht, stachelicht, mit Stac[heln] spine.

Ἀγκαθότοπος, ὁ, H. der Dor[n...] der Dornstrauch 2. lo spineto.

Ἀγκαθοποῦλα, βλ. ἀγκαθάκι.

Ἀγκαλὰ, (ἀγκαλὰ καὶ, ἀκαλὰ [...]) obschon, obgleich, wenn scho[n] gleich. benche, se bene, anc[orchè].

Ἀγκάλη, ἡ, H. der Schoos 2, [...] bo; der Ellenbogen 1. il cubi[to].

Ἀγκαλιὰ, ἡ, H. die Umarmung [...] bracciata.

Ἀγκαλιάζω, Z. ich umarme, u[m]armen. abbracciare.

Ἀγκαλίασμα, τὸ, (ἀγκαλιασμὸ[ς]) Umarmung 3. l'abbracciamen[to].

Ἀγκαλιασμένος, η, ον, Be. abbracciato.

Ἀγκαλιαστὰ, N. umarmend, Umarmung. coll' abbracciare, ciando.

ατικὸς, ἡ, ὸν, βλ. ἀγκαλιασμένος.
ίζομαι, βλ. ἀγκαλιάζω.
ασις, βλ. ἀγκαλίασμα.
μητος, η, ον, Be. nicht betrogen.
agannato.
ῶ, Z. schreien wie ein Esel. rag-
.
ια, τὸ, H. das Eselsgeschrei 2.
ghiamento.
μὸς, ὁ, H. das Eselsgeschrei 2.
ghio.
ι, ἡ, H. die Bedrückung, die Be-
ng, die Erpressung 3. l'angheria.
ίζω, Z. ich drücke, bedrücke, be-
e. angheriare.
, βλ. ἀγγάριν.
α, ἡ, (καρπὸς) H. die Artischo-
il carcioffo, articiocco.
ιὰ, ἡ, H. die Artischockenpflanze
pianta del carcioffo.
μα, τὸ, (ἀγκίστρωμος) H. das
n 1. il pescare coll' hamo.
μένος, η, ον, Be. geangelt, mit
gel gefangen. pescato coll' hamo.
ω, Z. ich angele. pescare coll'

, τὸ, H. die Angel 4, der Angel-
1. l'hamo.
μα, τὸ, das Krümmen wie bei
Angelhaken 1. il far torto come
no.
μένος, η, ον, Be. gekrümmt wie
Angelhaken 1. fatto torto come
mo.
ω, ich krümme wie einen Angel-
1. far torto come un hamo.
τος, βλ. ἀγκιστρωμένος.
ρι, τὸ, H. das Klystier, das La-
t 2. il serviziale, clistero.
χισμα, τὸ, (ἀγκομαχισμὸς) H.
Keuchen, Schnauben 1. l'ansa-
.
χῶ, Z. ich keuche, schnaube. an-
sare.
, ἡ, (ἀγκύρα καραβοσίδηρον) H.
aker 1. l'ancora.
, τὸ, (καρπὸς) H. die Gurke 3.
omero.
ά, ἡ, H. die Gurkenpflanze 3. la
del cocomero. ἀγκουριὰ τρου-
H. die saure Gurke 3, die ein-
e Gurke 3. il cocomero conciato
aceto.
ικωπος, ὁ, H. der Gurkenplatz 2,
ngarten 1. il cocomerario.
ίζω, βλ. ἀγκουριά.
ισπορον, τὸ, H. der Gurkensa-
der Gurkenkern 2. la semenza
omero.

Ἀγκούφι, τὸ, H. die Winde, Garnwinde 3. l'arcolajo.
Ἀγκουφίζω, Z. ich winde, winde Garn. arcolare.
Ἀγκούφισμα, τὸ, H. das Winden, Garnwinden 1. l'arcolamento.
Ἀγκουφισμένος, η, ον, Be. gewunden, aufgewunden. arcolato.
Ἀγκουφιστής, ὁ, H. der Garnwinder 1. l'arcolatore.
Ἀγκουφίστρα, ἡ, (ἀγκουφίστρια) H. die Garnwinderin 3. l'arcolatrice.
Ἀγκρυφάκι, τὸ, H. das Häkchen 1. l'uncinello.
Ἀγκρύφι, τὸ, (ἀρπάγι) H. der Haken 1. l'uncino.
Ἀγκρυφίζω, Z. ich hake an. uncinare.
Ἀγκρύφισμα, τὸ, H. das Anhaken 1. l'uncinamento.
Ἀγκρυφισμένος, η, ον, Be. angehakt, krumm, hakenförmig. uncinato.
Ἀγκρυφώνω, Z. ich krümme wie einen Haken. fare in forma d'uncino.
Ἀγκρυφωτὸς, ἡ, ὸν, Be. gekrümmt, hakenförmig. fatto in forma d'uncino.
Ἀγκύδα, ἡ, H. der Splitter 1, Span 2, Dorn 3. scheggia, spina.
Ἀγκυδάκι, τὸ, H. das Splitterchen, Spänchen, Dörnchen 1. la piccola scheggia, spinola.
Ἀγκύλα, ἡ, H. der Stachel 1. il pungolo.
Ἀγκυλάκι, τὸ, H. der kleine Stachel 1. il pungolino.
Ἀγκύλι, τὸ, H. der Stachel 1, pungolo; der Dorn 3. la spina.
Ἀγκυλοβλέφαρον, ου, τὸ. ὅτε τὰ ὀμματόφυλλα κολλοῦσιν ἀναμεταξύ των, ὥστε ὁ ὀφθαλμὸς νὰ μὴν δύναται νὰ ἀνοιχθῇ, H. das Zusammenwachsen der Augenlieder. ancilobléfaro.
Ἀγκυλόποπος, βλ. ἀγκαθόποπος.
Ἀγκύλωμα, τὸ, (ἀγκυλωμὸς) H. das Stechen, Stacheln 1. il pugnimento. τὸ ἀγκύλωμα τῆς συνηδήσεως, H. der Gewissensbiß 2. lo stimolo di coscienza.
Ἀγκυλωματιὰ, ἡ, H. der Stich 2. la puntura.
Ἀγκυλωμένος, η, ον, Be. gestochen. punto, pungolato.
Ἀγκυλώνω, Z. ich steche, stichle. pugnere, pungolare, stimolare.
Ἀγκύλωσις, ἡ, H. das Stechen, Sticheln 1. la stimolazione.
Ἀγκυλωτὸς, ὁ, einer der sticht, der Stechende 3. lo stimolatore.
Ἀγκυλωτὸς, ἡ, ὸν, Be. stechend. pugnente.

Ἀγκυλώτρα, ἡ, (ἀγκυλώτρια) eine die sticht, die Stechende 3. la stimolatrice.

Ἀγκῶνας, ὁ, H. der Ellenbogen 1. il gomito.

Ἀγκωνίζω, Z. ich drücke, stosse mit dem Ellenbogen. premere col gomito.

Ἄγλυπτος, η, ον, Be. ungeschnitten. non intagliato.

Ἀγλυψία, ἡ, H. nicht geschnitten, nicht zu schneiden seyn. non esser tagliato, non potersi tagliare.

Ἄγλωσσος, η, ον, Be. der keine Zunge hat, zungenlos, stumm. che è senza lingua, muto.

Ἀγνάντια, (κατάγναντα, ἄντικρυ) N. und V. gegenüber. dirimpetto. ἀγνάντια εἰς τὸ σπῆτι, dem Hause gegenüber. dirimpetto alla casa. ἀγνάντια μου, σου, του, mir, dir, ihm gegenüber. dirimpetto à me, à te, à lui.

Ἀγναντιάζομαι, Z. ich setze mich gegenüber. metterſi dirimpetto.

Ἀγναντιάζω, Z. ich bin gegenüber, ich befinde mich gegenüber. esser dirimpetto.

Ἀγνάντινος, η, ον, (ἀντικρυνὸς) der gegenüber ist. che è dirimpetto.

Ἀγναφία, ἡ, sich nicht zurichten lassen. il non potersi conciare.

Ἄγναφος, η, ον, Be. unzugerichtet, non conciato; ungefärbt, non tinto; roh, crudo.

Ἀγνεὼν, ὁ, H. das Hurenhaus 5, Bordell 2. il lupanare, il bordello.

Ἀγνοῶ, Z. ich weis nicht, bin unwissend. ignorare.

Ἀγνωρισία, ἡ, H. das Unbekanntseyn, il non esser conosciuto; die Undankbarkeit, Unerkenntlichkeit 3. ingratitudine.

Ἀγνώριστος, η, ον, Be. unbekannt. non conosciuto, incognito.

Ἀγνωσία, ἡ, H. die Dummheit, Albernheit, Unwissenheit 3. la sciocchezza, l'ignoranza, la pazzia.

Ἀγνωστα, N. dumm, albern, unwissend. scioccamente, ignorantemente.

Ἄγνωστος, η, ον, Be. dumm, albern, unwissend. sciocco, ignorante.

Ἀγογγυσία, ἡ, H. die Untadelhaftigkeit, Tadellosigkeit 3. il non esser ripreso.

Ἀγόγγυστα, N. ungetadelt, tadellos, tadelfrei, vorwurfsfrei. senza riprensione.

Ἀγόγγυστος, η, ον, Be. ungetadelt, tadellos, tadelfrei, vorwurfsfrei, untadelhaft. non ripreso.

Ἄγονος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. kinderlos, ohne Kinder. senza prole.

Ἀγορὰ, ἡ, H. der Kauf 2, der Handel 1, Einkauf 2, das Einhandeln 1, la compra; der Markt 2. la piazza.

Ἀγοράζω, Z. ich kaufe, kaufe ein handle, handle ein, comprare; — ἀκριβά, Z. ich kaufe theuer ein, comprare caro; — διπλοῦ, Z. ich kaufe um doppelten Preiß, comprare al doppio; — κρένσα, Z. ich kaufe, nehme auf Rechnung, auf Borg, auf Kredit, comprare al credito; — μετρητὰ, Z. ich kaufe mit baarem Gelde, comprare a contanti; — φθηνὰ, Z. ich kaufe wohlfeil, comprare à buon mercato.

Ἀγόρασις, ἡ, H. das Kaufen, Einkaufen 1, der Einkauf 2. il comprare, compramento.

Ἀγόρασμα, τὸ, βλ. ἀγόρασις.

Ἀγοράσματα, τὰ, H. die Kaufmannswaaren, Waaren. le merci, le mercerie.

Ἀγορασμένος, η, ον, Be. gekauft, gekauft. comprato.

Ἀγοραστὰ, τὰ, H. Sachen zum Kauf, Verkauf, gekaufte Sachen. cose comprabili, è vendibili, cose comprate.

Ἀγοραστὴς, ὁ, H. der Käufer, der Einkäufer 1. il compratore.

Ἀγοραστικὸς, η, ὸν, Be. käuflich, was zu kaufen ist. comprabile.

Ἀγοραστὸς, η, ὸν, Be. gekauft, was zu kaufen ist. comprato è comprabile.

Ἀγοράστρα, ἡ, (ἀγοράστρια) H. die Käuferin 3, Einkäuferin 3. la compratrice.

Ἀγόρι, τὸ, (ἀρσενικὸν παιδὶ) H. der Knabe, Junge 3. il maschio, il maschio.

Ἀγὸς, ὁ, (ἀγωγὸς) H. die Wasserleitung 3, der Kanal 2, l'acquedotto, il canale.

Ἄγουρα, N. rauh, grob, bruscamente, asperamente.

Ἀγουράδα, ἡ, H. die Rauhheit, Rauhigkeit, Grobheit 3. l'asprezza.

Ἀγουρίδα, ἡ, (πωρικὸν) H. die unreife Weinbeere 3, der Härling 2. l'agresto.

Ἀγουριδόζουμον, τὸ, H. der Saft von unreifen Weinbeeren. il succo d'agresto.

Ἀγουρόλαδον, τὸ, H. das junge, noch nicht klare Oel 2. l'olio immaturo.

Ἀγουρομιλῶ, Z. ich rede rauh, unhöflich, grob. parlare bruscamente, asperamente.

Ἄγουρος, η, ον, Be. rauh, grob; unzeitig, unreif. aspero, brusco; immaturo.

Ἄγουστος, ὁ, (μῆνας) H. der August, Erntemonat 2. l'agosto.

Ἀγραβάνι, τὸ, (πωρικὸν) H. die Alkekenge, Judenkirsche 3. l'alcachingi.

Ἀγραβανιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Judenkirschbaum 2. l'albero dell' alcachingi.

, (ἀγριώνω) Ζ. ich mache rauh, far fiero.

...ατισία, ἡ, Η. die Unwissenheit, ...hrsamkeit 3. il non esser lette-...

...ατιστα, Ν. ungelehrt, unwiss... indottamente.

...ατιστος, η, ον, (ἀγράμματος, ...ς) Be. ungelehrt, unwissend. ..., non letterato.

...τα, Η. die ungeschriebnen Sa... ...as nicht geschrieben ist, le cose ...itte.

..., η, ον, (ἄγραπτος) Be. unge... ..., unbeschrieben, nicht geschrie... ...n scritto; τὸ ἄγραφον χαρτί, ... weiße, unbeschriebene Papier 2. ... non scritta, bianca.

..., ἡ, nicht geschrieben seyn, nicht ..., nicht schreiben können. il non ..., non saper scrivere, non esser ...

..., ἡ, (δένδρον) Η. der wilde Oel... ..., l'oliva salvatica.

Ν. wild, rauh. salvaticamente, ...re.

..., ἡ, (ἐρημία) Η. die Wildnis 2, ..., Wüstenei 3. il diserto.

...ιά, ἡ, (χορτάρι) Η. die wil... ... 3. il cocomero salvatico.

..., ἡ, (χορτάρι) Η. die Di... ... cardo.

...ηλη, ἡ, (δενδράκι) Η. der wil... ...stock 2. la vite salvaggia.

..., η, ον, Be. verwildert, rauh ... insalvaticato, infierito, in-...

... (ἀγριαίνω) Ζ. ich verwildere, ..., rauh. inasprire, infierire, ...oce.

Ζ. ich mache wild, ich erzürne, irritare, esacerbare.

..., τό, (ἀγρίδι, ἀγριόζουδον) Η. ...de Thier 2. la fiera, la bestia ...

..., (ἀγριοθωρῶ) Ζ. ich sehe ..., ich blicke wild umher, ich ... wilden Blick. guardar fiera-...

..., τό, (ζῶον) Η. der Aurochse, ...chse 3. il bue salvatico.

..., τό, (ἀγριογάϊδαρος, ὄνα-...ζῶον) Η. der Waldesel, wilde ... l'asino salvatico.

..., ἡ, (ἀγριόαιγα, ἀγριοκάτζικα) Η. die Gemse 3, wilde Ziege 3. ... salvatica, la rupicapra.

..., τό, (ἀγριοκάτζικον, ζῶον) ...ch 2. il capriuolo.

Ἀγριογουρούνιον, τὸ, (ἀγριόχοιρος) (ζῶον) Η. das wilde Schwein 2, il cinghiale; ἄρσεν. der Keuler 1, der wilde Eber 1, il verro; θηλυκ. die Bache 3. la femina del cinghiale.

Ἀγριογουρουνόπουλον, τὸ, (ζῶον) Η. das wilde Ferkel 1, der Frischling 2. il porchetto di cinghiale.

Ἀγριοδαμασκηνιά, ἡ, (δένδρον) Η. der wilde Pflaumenbaum 2, der Schleedorn 3. il prugno salvatico.

Ἀγριοδαμάσκηνον, τὸ, (πωρικὸν) Η. die wilde Pflaume 3, die Schlehe 3. la pruna salvatica.

Ἀγριοδύοσμος, ὁ, (χορτάρι) Η. die Ackermünze 3, der Polei 2. la nepitella.

Ἀγριοέλαια, ἡ, (δένδρον) Η. der wilde Oelbaum 2. l'olivastro.

Ἀγριόζουδον, βλ. ἀγρίμι.

Ἀγριοθωρῶ, βλ. ἀγριοβλέπω.

Ἀγριόκατα, ἡ, (ζῶον) Η. die wilde Katze 3. il gatto salvatico.

Ἀγριοκάτζικον, βλ. ἀγριόγιδον.

Ἀγριόκλημα, τὸ, (δενδράκι) Η. der wilde Weinstock 2. la vite salvatica.

Ἀγριοκοιτάζω, βλ. ἀγριοβλέπω.

Ἀγριοκοιτάξιμον, τὸ, (ἀγριοβλέψιμον) Η. der wilde, der stiere Blick 2. lo sguardo fiero.

Ἀγριοκοιταστής, ὁ, einer der wild aussieht, wild oder stier umher blickt. uno che guarda fieramente.

Ἀγριοκοιτάστρα, ἡ, eine die wild oder stier umher blickt. una che guarda fieramente.

Ἀγριοκόρακας, ὁ, (πουλὶ) Η. der Waldrabe, wilde Rabe 3. corvo salvatico.

Ἀγριόκοτα, ἡ, (πουλὶ) Η. das wilde Huhn 5, Waldhuhn 5. la gallina salvatica.

Ἀγριοκουκουναριά, ἡ, (δένδρον) Η. die gemeine Fichte 3. il pino salvatico.

Ἀγριόλωλη, ἡ, Η. die wild Rasende 3. la matta crudele.

Ἀγριολωλιά, ἡ, Η. die wilde Raserei 3. la mattezza crudele.

Ἀγριολῶλος, ὁ, Η. der wild Rasende 3. il matto crudele.

Ἀγριομάρουλον, τὸ, (χορτάρι) Η. der wilde Lattich 2. la lattuga salvatica.

Ἀγριομερσινιά, ἡ, (δενδράκι) Η. die wilde Myrte 3. il rusco, la ruschia.

Ἀγριόμηλα, τὰ, (πωρικὰ) Η. die wilden Aepfel, Holzäpfel. i pomi salvatici.

Ἀγριομάλωχα, ἡ, (χορτάρι) Η. das wilde Pappelkraut 5, die Feldmalve 3. la malva salvatica.

Ἀγριόμορφος, ὁ, ἡ, der wild oder plump aussieht. d'aspetto fiero e rustico.

τὸν, καὶ ἴσως μαζὶ μὲ ἕναν ὁδηγὸν πρὸς τὴν ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν, ὅταν βλέπει ὁ συγγραφεὺς, ὅτι δὲν ἐδούλευσε ματαίως, καὶ ὅτι ἐπέτυχε τὸν σκοπόν του, νὰ κάμῃ κάτι τι καλὸν καὶ ὠφελές.

Ἐγράφη ἐν Λειψίᾳ ἐν τῇ πανηγύρει τοῦ πάσχα 1796.

als möglich, vielleicht in gleitung einer kurzen Anle zur Neugriechischen Spr wenn der Herausgeber daß seine Mühe nicht ver war, und daß er seinen Z etwas Gutes und Nützlich stiften, erreicht hat.

Leipzig in der Osterm 1796.

A.

στον τῶν γραμμάτων, λαμ-
ται ἐνίοτε σημεῖον ἀριθμητι-
κασία τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ πρώτου,
Buchstabe, wird zuweilen als
...cht, und bedeutet eins, oder
das erste. la prima lettera,
che volta di numero, e signi-
fi primo. 2) Ἐν συνθέσει με-
λέξεων, σημαίνει πάντοτε τὸ
συμφωνεῖ μετὰ τῶν ohn ἢ un
τῶν Γερμανῶν, παρ. χαρ. ἀδύ-
mächtig, impotente, debole,
ich missbillige, disapprovare.
...δησις τῆ θαυμασμοῦ, τῆς
..., τῆς λυπήσεως, τῆ γελοίου,
...wort bei Verwunderung über
Verlangen nach etwas, Trau-
...ude. Ach, ah, ha. Ah. 4)
... wenn, wenn doch. se.
..., ἡ, (ἀκατάσχετος) Be.
..., ungeduldig, unmässig. in-
... impaziente, intemperante.
..., ἰς, Be. seicht, ohne Tie-
profondo.
..., (ἀβανίσσα, συκοφάντρια)
Verleumderin. la calunnia-

... (ἀβανιάρης, συκοφάντης) H.
...umder 1. il calunniatore.
..., (συκοφαντία) H. die Ver-
..., die üble Nachrede, Schmä-
die Anschwärzung. la calun-

..., (ἀβανικῶς) N. verleumde-
lunniosamente.
... βλ. ἀβάνης.
(συκοφαντῶ) Z. ich verleum-
ohne Grund böses von jeman-
...warze einen Unschuldigen bei
...en. calunniare.
..., ἡ, ον, (ἀβανιστικὸς) Be. ver-
...ich. calunnioso.
..., βλ. μὲ ἀβανίαν.
..., η, ον, (σεσυκοφαντισμένος)
...rleumdet, geschmäht, ange-
... calunniato.

Ἀβανίσσα, βλ. ἀβανιάρια.
Ἄβαπτος, η, ον, Be. ungehärtet, weich (vom Eisen). non temperato. (λέγεται περὶ τοῦ σιδήρου.)
Ἀβαρεσία, ἡ, nicht Ekel erregen, nicht ekelhaft seyn. il non dar fastidio, il non pigliarsi fastidio.
Ἀβάρετα, N. nicht ekelhaft, nicht widrig. senza pigliarsi fastidio.
Ἀβάρετος, η, ον, Be. nicht ekelhaft, nicht widrig. che non da fastidio, che non si piglia fastidio.
Ἀβαρίσι, τὸ, (αγγαρεῖα) H. die Auflage 3, die Abgabe 3, die Steuer 4. l'aggravio.
Ἀβαρὺ, τὸ, (χορτάρι) H. Dosten, Wohlgemuth. l'origano.
Ἀβασανισία, ἡ, H. unermüdet, nicht beunruhigt, geplagt seyn. il non esser travagliato.
Ἀβασάνιστα, N. ohne Mühe, ohne Plage, ohne Marter, ohne Qual. senza travagli.
Ἀβασάνιστος, η, ον, Be. nicht beunruhigt, unermüdet, ungequält. non travagliato, instaurabile.
Ἀβάσταχτα, N. unerträglich, unausstehlich. intolerabilmente.
Ἀβάσταχτος, η, ον, Be. unleidlich, unerträglich, unausstehlich. intolerabile.
Ἀβασταξία, ἡ, H. die Unerträglichkeit 3, das Unausstehliche 3. l'intolerabilità.
Ἀβαφία, ἡ, nicht gefärbt seyn, nicht gefärbt werden können (die Farbenlosigkeit). il non esser tinto, il non potersi tingere.
Ἄβαφος, η, ον, (ἀμποίκιλτος) Be. nicht zu färbend, ungefärbt, farbenlos. che non è tinto, che non si può tingere.
Ἀβαφτισία, ἡ, Nicht getauft, ungetauft seyn. il non esser battezzato.
Ἀβάφτιστος, η, ον, Be. ungetauft. che non è battezzato.
Ἀβαψία, ἡ, ungehärtet, weich seyn, nicht gehärtet werden können (Unhärtbar

keit). il non esser temperato, il non potersi temperare (περὶ τοῦ σιδήρου).

Ἀββᾶ, (λέξις συριακὴ, ἡ ὁποία ἀπαντᾷ ἐν τῇ καινῇ διαθήκῃ) (ein syrisches Wort, das im neuen Testamente vorkommt) Vater 1. padre.

Ἀββᾶς, ὁ, H. der Abt 2. l'abbate.

Ἀββατία, ἡ, H. die Abtei 3. l'abbadia.

Ἀβδίλλα, ἡ, (βδέλλα) (σκωλῆκι) H. der Blutigel 1. la mignatta, la sanguisuga.

Ἀβέβαια, N. ungewiß, unzuverlässig, unsicher, trüglich. incertamente, dubiosamente.

Ἀβέβαιον, τὸ, H. das Ungewisse 3. l'incerto.

Ἀβέβαιος, η, ον, Be. ungewiß, unzuverlässig, unsicher, unbeständig. incerto, dubioso, non sicuro, non fermo, istabile.

Ἀβεβαιοσύνη, ἡ, H. die Ungewißheit, Unzuverlässigkeit, Unsicherheit, Unbeständigkeit 3. l'incertezza, l'incertitudine.

Ἀβεβαιότητα, ἡ, βλ. ἀβεβαιοσύνη.

Ἀβεβαιώνω, (ἀποδοκιμάζω) Z. ich vernichte, misbillige, verwerfe. annullare.

Ἀβεβαίωτος, η, ον, ungesichert, unbestätigt, zweifelhaft, ungewiß, schwankend. non assicurato, non certificato.

Ἄβια, βλ. σρίφα.

Ἀβιασία, ἡ, nicht überwältigt, bezwungen, verlezt, beschädigt seyn, nicht überwältigt &c. werden können. il non poter e non esser sforzato, violentato.

Ἀβίαστα, N. unbeschädigt, unverlezt, nicht gewaltthätig. senza violenza, inviolabilmente.

Ἀβίαστον, τὸ, H. das Unverlezte, Unverletzbare 3, Unverletzbarkeit. l'inviolabile.

Ἀβίαστος, η, ον, Be. unverlezt, unverletzbar, unbeschädigt, unüberwindlich. che non è sforzato, non violentato, inviolabile, inespugnabile.

Ἀβυζασία, ἡ, nicht saugen, nicht saugen können, sich nicht satt saugen können, nicht säugen können, sich vom Säugen nicht entwöhnen können. il non tettare, il non poter tettare, ed il non potersi saziare di tettare, ed il non potersi slattare ed allattare.

Ἀβύζαστος, η, ον, Be. nicht gesäugt, nicht säugen könnend, sich nicht satt saugen könnend, der sich nicht vom Säugen entwöhnen kann. che non è allattato, che non si può allattare, che non può saziarsi di tettare, che non si può tettare.

Ἄβλαβα, N. ohne Schaden, unschädlich. senza nocumento.

Ἀβλαβὸν, τὸ, H. das Unschä… Unschädlichkeit 3. il non n…

Ἄβλαβος, η, ον, Be. unschä… schädigt, unverlezt. non … nocevole, illeso.

Ἀβλαβοσύνη, ἡ, (ἀβλαβεία)… haltung 3, die Rettung 3, … tung vor Schaden. il salva…

Ἄβλαπτος, ὁ καὶ ἡ, βλ. ἄβλ…

Ἀβλαστεία, ἡ, nicht aufkeime… deihen, nicht aufsprossen, … men &c. können. il non … ed il non poter germogliar…

Ἀβλάστητος, η, ον, Be. nicht … nicht aufgesproßt, der nicht aufsprossen kann. che non … gliato, che non può germo…

Ἄβλαστος, η, ον, Be. ohne K… los. senza germogli.

Ἀβλαφτὰ, N. unverlezt, u… ohne Schaden, ohne B… senza lesione.

Ἄβλαφτος, βλ. ἄβλαβος.

Ἀβλαψία, ἡ, unverlezt, unbesc… l'esser senza lesione.

Ἀβλέπτα, (ἀθεώρητα, ἀόρατ… sichtbar, ohne zu sehen, o… zu werden. invisibilmente.

Ἀβλέπτα, (ἀσόχαστα) N. u… Weise, unvorsichtig, unbeda… consideratamente.

Ἀβλέπτον, τὸ, H. das Unsichtb… visibile.

Ἄβλεπτος, η, ον, (ἀόρατος, … Be. unsichtbar, ungesehen. … veduto, invisibile.

Ἄβλεπτος, η, ον, (ἀσόχαστος) … sichtig, unüberlegt, unbeda… considerato.

Ἀβλεψία, ἡ, (τυφλότης) H. … heit 3. la cecità.

Ἀβλεψιά, ἡ, (ἀσοχασία) H. … sichtigkeit 3, Unbedachtsamke… consideranza.

Ἀβλωθρίδια, τὰ, H. die unz… burt 3. l'aborto.

Ἀβοηθησία, ἡ, H. die Hilfl… der Mangel 1 an Hilfe. la … d'ajuto.

Ἀβοήθητα, N. ohne Hilfe, … stand, hilflos. senz'ajuto.

Ἀβοήθητος, η, ον, Be. hilflos, unheilbar. che non è ajuta… donato, incurabile.

Ἀβόηθος, βλ. ἀβοήθητος.

Ἄβολα, (κακόβολα) N. unbe… gelegen. scommodamente. τόπε.)

Ἀβολία, ἡ, (κακοβολία) H.

keit, Ungelegenheit 3. la scom-

;, H. das Unbequeme, Unge- lo scommodo.

, ο, Be. unbequem, ungelegen. do.

ντῶ) Z. ich gehe entgegen. re, andar incontro.

, ὁ, H. der Advocat 3, der lter 1. l'avvocato.

κ. τ. λ. βλ. βράγχος.

ohne Rath, ohne Wissen, unent- . senza consiglio, irresoluta-

, η, ον, Be. was nicht unter- arn, unversenkbar, nicht mög- versenken. insommergibile.

, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀθέλητος) Be. Willen, unfreiwillig. involon-

, ἡ, H. der Mangel an Rath Entschlusse. mancanza di consi-

, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. der ohne Rath nicht zu rathen weis, unent- . irresoluto, indeterminato, senza consiglio.

, N. ohne Beinkleider, ohne entkleidet, ausgezogen. senza sbrazzato.

, η, ον, Be. der (die, das) ist. che è senza brache.

, ἡ, (δένδρον) H. der Pflau- 2. il prugno.

, τὸ, (καρπὸν) H. die Pflau- la prugna.

, ἡ, nicht sieden oder kochen, können, nicht gesotten seyn. bollire, non potere bollire, non ollito.

, η, ον, Be. roh, ungesotten, un- . che non hà bollito.

, η, ον, (ἄβρεχος) Be. unbe- unangefeuchtet, unbesprengt, tro- che non è bagnato.

, (ἄβρ.) (χορτάρι τῆς θαλάσ-) H. das Meergras, Riedgras 5.

(κοιμοῦμαι μετὰ τὸ φαγιτὸν) che ein Mittagsschläfchen, ich nre nach der Mahlzeit. preso il dormire pochettino.

, τὸ, (χορτάρι) H. die Stab- , Scheßwurz 3. l'abrotano.

, ἡ, H. der Mangel 1, an Re- die Dürre 3. la mancanza di pi-

, βλ. ἄβρεκτος.

, ὁ καὶ ἡ, H. der Abgrund 2, lle 3. abisso.

Ἀγαθά, N. gut, wohl. bene.

Ἀγαθὸν, τὸ, (καλὸν) H. das Gute 3. il bene.

τὰ ἀγαθὰ, (τὰ κτήματα) H. die Güther, das Vermögen 1, die Besitzungen. le facoltà, l'avere, la possessione.

τὰ κινητὰ ἀγαθὰ, H. die beweglichen Güther, das Mobiliarvermögen 1. i beni mobili.

τὰ ἀκίνητα ἀγαθὰ, H. die unbeweglichen Güther, die liegenden Gründe. i beni immobili.

Ἀγαθοποιΐα, ἡ, (χάρις) H. die Wohlthätigkeit, die Gutthätigkeit 3, das Wohlthun 2. la benificenza.

Ἀγαθοποιὸς, ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. wohlthätig, gutthätig, mildthätig. benifico.

Ἀγαθοποιῶ, Z. ich thue Gutes, ich übe Wohlthaten aus, ich bin wohlthätig. beneficare.

Ἀγαθὸς, ή, ὸν, (καλὸς) Be. gut, gütig. buono, benigno.

Ἀγαθοσύνη, ἡ, (ἀγαθότητα) H. die Güte, Gütigkeit, Wohlthätigkeit 3. la bontà, la benignità.

Ἀγάλια, (σιγὰ) N. nach und nach, langsam, leise. adagio, piano. Ἀγάλι' ἀγάλια, (σιγὰ, σιγὰ) A. sachte sachte. adagio, adagio, pian piano.

Ἀγαλίχευτος, ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. der (die, das) sich nicht schmeicheln läßt, der Feind von Schmeichelei. che non si lascia adulare.

Ἀγαλλίασις, βλ. ἀγαλλίασις.

Ἀγάλλομαι, Z. ich freue mich über etwas, bin vergnügt, froh über etwas. allegrarsi.

Ἄγαλμα, τὸ, H. das Bild 5, die Statue 3. la statua.

Ἀγαμία, ἡ, βλ. ἀπανδρεψιά.

Ἄγαμος, βλ. ἀπάνδρευτος.

Ἀγανακτῶ καὶ τὰ ἑξῆς, βλ. παραπονοῦμαι καὶ τὰ ἑξῆς.

Ἀγάπη, ης, ἡ, H. die Liebe 3. l'amore.

ἡ ἀγάπη, (ἀγάπησις, φιλία, εἰρήνη) H. die Zuneigung 3, die Gewogenheit 3, die Freundschaft 3, die Ruhe 3, die Stille 3. la benevolenza, la dilezione, l'amicizia, la pace.

ἡ ἀγάπη τῶ ἰδίω ἑαυτῶ, (ἡ φιλαυτία) H. die Selbstliebe, Eigenliebe 3. l'amor proprio, l'amor di se stesso.

ἡ ἀγάπη τῶ ἑνὸς πρὸς τὸν ἄλλον, (ἡ φιλαλληλία) H. die gegenseitige Liebe 3. l'amor mutuo.

ἡ ἀντιαγάπη, H. die Gegenliebe 3. l'amor reciproco.

ἡ ἀδελφικὴ ἀγάπη, (φιλαδελφία) H. die Bruderliebe, brüderliche Liebe 3. l'amor fraterno.

ἡ ἀγάπη τῆς πατρίδος, H. die Vaterlandsliebe 3. l'amor della patria.

ἀγάπη διὰ καμπόσον καιρὸν, H. der Waffenstillstand 2. la tregua.

'Αγαπημένα, N. gütig, liebreich. amorevolmente.

'Αγαπημένα, (ἡσύχως) N. einträchtig, ruhig. pacificamente, quieto.

'Αγαπημένος, η, ον, Be. lieb, gütig, liebreich, liebevoll, geliebt. benevolo, affettuoso, amato.

'Αγαπησαριά, ἡ, eine, welche leicht oder bald liebt. una che ama facilmente.

'Αγαπησερὸς, ὴ, ὸν, Be. verliebt. amatorio.

'Αγαπησιάρης, ὁ, einer, der leicht, bald liebt. uno che ama facilmente.

'Αγαπησιάρικος, η, ον, Be. leicht, bald liebend. che ama facilmente.

'Αγάπησις, ἡ, H. die Neigung, Zuneigung 3. la dilezione.

'Αγαπητερὰ, N. liebenswürdig. amabilmente.

'Αγαπητερὸς, ὴ, ὸν, Be. liebenswürdig. amabile.

'Αγαπητὴς, ὁ, H. der Liebhaber 1, der Geliebte 5. l'amatore, il diletto.

'Αγαπητικὰ, (ἀγαφτικὰ) N. liebreich, liebevoll. amichevolmente.

'Αγαπητικὴ, ἡ, (ἀγαφτικὴ) H. die Verliebte, die Geliebte 3. l'amorosa, l'amante.

'Αγαπητικόπουλον, τὸ, (ἐρωτιαρόπουλον) H. das Liebchen 1. l'amorosello, l'amorosetto.

'Αγαπητικὸς, ὁ, H. der Verliebte, der Geliebte 3, der Liebhaber 1. innamorato, amante.

'Αγαπητικὸς, ὴ, ὸν, (ἀγαφτικὸς) Be. liebreich, liebevoll, lieb. amichevole.

'Αγαπητὸς, βλ. ἀγαπημένος.

'Αγαπήτρια, ἡ, H. die Geliebte 3. l'amatrice.

'Αγαπίζω, Z. ich stille, beruhige, versöhne. pacificare, riconcigliare. ὁμοίως: ich versöhne mich. pacificarsi.

'Αγάπισμα, τὸ, H. das Verlieben 1, das Verliebtmachen 1. l'innamoramento.

'Αγαπροζουλιάρης, ὁ, H. der Eifersüchtige 3. l'ammartellato.

'Αγαπῶ, Z. ich liebe. amare. ἀγαπῶ ἐγκαρδιακὰ, Z. ich liebe herzlich, von Herzen. amare cordialmente. ἀγαπῶ καλλίτερα, (καλλίτερα θέλω) Z. ich liebe mehr, ich will lieber, es gefällt mir mehr, besser. amare meglio, voler più tosto, piacersi più. ἀγαπᾶτε τοῦτο; belieben sie dieses? ist ihnen dieses gefällig? vi è a grado questo? vi piace questo? ἀγαπῶ τοῦ λόγου μου, Z. ich liebe mich selbst. am

ἀγαπῶ νὰ, Z. ich wünsche, sehe gern, daß —. avere che. ἀγαπῶ νὰ κάμω, Z. i ich thue etwas mit Vergn tarsi di fare. ἀγαπῶ τὸ τ τὸν τάδε τόπον, τὸ τάδε φ liebe diese Sache, diesen Speise, ich thue diese Sac bin gern an diesem Orte, Speise gern. amo la tale luogo, il tal cibo.

'Αγαπῶ, (ἐρωτεύομαι, μουτ ich werde verliebt, verlieb namorarsi.

'Αγαρικὸν, τὸ, H. der Lerchen l'agarico. (γένος μανηταρί ζάνει εἰς τὰ δένδρα.)

'Αγαρινὴ, ἡ, (ἀγαρνὴ) H. l nin 3. la Saracena.

'Αγαρινὸς, ὁ, ἀγαρνὸς, H. de 3. il Saraceno.

'Αγὰς, ὁ, H. der Aga 2. l'a παρὰ τοὺς Τούρκους.)

'Αγάσταχυς, υος, ὁ, ἡ, Be. g habend. chi ha grande spich

'Αγαφτικὰ, ἀγαφτικὴ, ἀγαφ ἀγαπητικὰ, ἀγαπητικὴ, ἀγ

'Αγγαρειὰ, ἡ, ἀγγαριὰ, H. d che Mühe 3, die Arbeit 3, lavoro, che si fa sforzatame mercede. ὑπηρεσία ἀκούσιος, δυναστικῶς ἐργάζονται οἱ ὑ τοὺς εὐγενεῖς, der Frohndie Fröhnerarbeit 3. la servitù.

'Αγγαρεμένος, η, ον, Be. zu le beit, zu Frohndiensten gezwu zato di lavorar, senza mer servitù.

'Αγγαρευτὴς, ὁ, H. der mich genehmen Arbeiten, Fro zwingt. chi sforza alcuno suo malgrado.

'Αγγαρεύω, Z. ich zwinge zu u Arbeit, zu Frohndiensten. lavorare indarno o alla servi

'Αγγαροφαρῶ, Z. ich bin gezwun genehme Arbeit zu thun, z esser sforzato a lavorare per

'Αγγείδιον, τὸ, H. das Fässchen chen 1. il vasetto.

'Αγγεῖον, τὸ, H. das Faß 5, da il vaso. τὰ ἀγγεῖα αἱματοφό ρα) die Blutgefässe im Kör sanguiferi del corpo animale.

'Αγγειὰ πήλινα, H. das Töp vasi di terra.

'Αγγελάκι, τὸ, (ἀγγελόπουλον Engelchen 1. l'angelino.

ις, ἡ, ὀν, Be. englisch. angelico.
ιος ἀγγελικὸς, der Gesang 2, der

ι, H. der Engel 1. l'angelo.
γγελοι, H. die Erzengel. gli arch-
οἱ Θρόνοι, H. die Thronen. i
αἱ κυριότητες, H. die Herrschaf-
dominazioni. αἱ ἀρχαὶ, H. die
thümer. i principati. αἱ ἐξουσί-
die Mächte. le potestà. αἱ δυ-
H. die Kräfte. le virtù. τὰ χε-
H. die Cherubim. i cherubini.
ίμ, H. die Seraphim. i sera-
ἄγγελος ὁ φύλακας, der Schutz-
, der Genius. l'angelo custode.
ὁ ἀγγελοχαιρετισμὸς, (τὸ
παρθένε) H. der Engelgruß 2,
Marie. la salutazione ange-
razione dell ave Maria.
βλ. ἐγγίζω.
ος, ὀν, (ἀνέγγικτος) Be. unbe-
angerüsrt, unbetastet, unbe-
tto, non toccato.
ι, H. die Berührung, Beta-
, das Befühlen. il tatto.
βλ. ἀγκοῦρι.
. βλ. ἀγουρίδα.
ι, (ζῶον) H. die Kuh 2. la

α, τὸ, (μαζέτα, μόσχος) (ζῶ-
das Kalb 5, die junge Kuh 2.
, la vaccarella.
ι, (ζῶον) H. die große Kuh
vaccia.
ι, H. die Kuhhaut 2. la pelle

, ἡ, ὀν, Be. zu einer Kuh ge-
n einer Kuh. vaccareccio, di
ἀγελαδινὸν γάλα, τὸ, H. die
2. il latte di vacca. ἀγελα-
ς, τὸ, H. das Rindfleisch 2.
di vacca. ἀγελαδινὸν τυρὶ, τὸ,
Kuhkase 2. il formaggio di

της, ὁ, (ἀγελάρχης) H. der
3. il vaccaro.
ι, nicht lachen, nicht lachen
l non ridere, il non poter ri-
t ausgelacht werden, nicht
t werden können. il non gab-
poter esser gabbato.
N. nicht lächerlich. senza ri-
hne Spott, ohne Auslachen,
chen. senza gabbare.
ς, ον, Be. wer nicht lacht,
n kann. che non ride, e che
ridere. Wer nicht ausgelacht,
wird, oder werden kann. che
bbato, *non si può gabbare;*
etiubt. dolente.

Ἀγεμισία, ἡ, H. die Leerheit 3, die Lee-
re 3. la votezza, il vacuo.

Ἀγέμιστος, η, ον, Be. ungefüllt, nicht zu
füllen, leer. che non è pieno e che
non si può empire.

Ἀγενεαλόγητος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ὁποῖος δὲν
ἔχει ἀρχὴν τοῦ γένους τοῦ) Be. dessen
Stammvater unbekannt ist, der von
keiner guten oder edlen Abkunft ist. che
non e di nobile estrazione, che è sen-
za genealogia.

Ἀγένεια, ἡ, (χαμηλοσύνη) H. die Nie-
drigkeit 3. l'ignobilità, la viltà.

Ἀγένειος, ὁ, H. der Unbärtige, Bartlose 3.
lo sbarbato.

Ἀγενὴς, ὁ καὶ ἡ, ές, (χαμηλὸς) Be.
niedrig, gering, unedel, nicht von Fa-
milie. ignobile.

Ἀγενὴς, ὁ καὶ ἡ, ές, (ἄγονος) Be. kin-
derlos, ohne Kinder. senza prole.

Ἀγενία, ἡ, H. der Stolz 2, der Ueber-
muth 2. l'insolenza.

Ἀγενικὸς, ἡ, ὀν, Be. stolz, übermüthig.
insolente.

Ἀγενικὰ, N. stolz, übermüthig. inso-
lentemente.

Ἀγενεύω, Z. ich bin stolz, übermüthig,
betrage mich übermüthig. fare inso-
lenze.

Ἀγένιοι, αἱ, (ἄτεκνοι) H. Frauenzimmer,
die noch nicht geboren haben. Unfrucht-
bare Weiber. che non parturirono an-
cora, sterili.

Ἀγεννησία, ἡ, H. die Unmöglichkeit zu
gebären, zu zeugen, geboren zu wer-
den. il non partorire, il non poter
partorire, il non potersi partorire, il
non potersi generare.

Ἀγέννητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ungezeugt,
ungeboren. che non è generato, che
non è partorito.

Ἀγερασία, ἡ, nicht alt werden, nicht ver-
alten. il non invecchiare.

Ἀγέραστος, η, ον, was nicht veraltet. che
non invecchia.

Ἀγετρία, ἡ, (μαμμὴ, μαῖα) die We-
hemutter, Kindmutter 1. la levatrice.

Ἀγευσία, ἡ, nüchtern seyn, noch nicht ge-
gessen haben. il non mangiare, il non
aver mangiato.

Ἄγευτος, η, ον, Be. nüchtern. digiuno.

Ἀγεώργητος, βλ. ἀσκαφτος.

Ἀγήρατος, ε, ὁ καὶ ἡ, Be. unveraltet,
was nicht sehr altert. non invecchiato.

Ἅγια, (ἁγιοτικὰ) N. heilig. santamente.

Ἁγία, ἡ, H. die Heilige 3. la santa.

τὰ ἅγια, H. das Hochwürdige 3, die
Monstranz 2. la mostranza.

τὰ ἅγια τῶν ἁγίων, H. das Allerheiligste
3. il santa santorum.

Ἁγιάζω, Z. ich heilige, santificare; ich spreche heilig, spreche selig, kanonisire, canonizzare; ich segne, weihe. consegrare.

Ἁγίασμα, τὸ, H. etwas Geweihtes, cosa santificata; das Weihwasser 1, l'acqua santa; der heilige Wunderbrunnen 1. la fontana d'acqua santa.

Ἁγιασματάκι, τὸ, H. der heilige Wunderbrunnen 1. la fontanella d'acqua santa.

Ἁγιασματεράκι, τὸ, H. das Gefäß 2, zum heiligen oder Weihwasser, der Weihkessel 1. il vasetto da tener l'acqua santa.

Ἁγιασματοὶν, τὸ, H. der Weihkessel 1. la pila dell' acqua santa.

Ἁγιασμένα, βλ. ἅγια.

Ἁγιασμένος, η, ον, M. geheiligt, geweiht. santificato, consegrato.

Ἁγιασμὸς, ὁ, H. die Heiligung 3, la santificazione; die Weihung 3, die Einsegnung, Einweihung 3, la consegrazione; die Reinigung 3. la purificazione.

Ἁγιαστήρα, ἡ, (ἁγία κολυμβήθρα) H. das Taufbecken 1, das Becken 1, zum Taufwasser. il battisterio, la pila del battesimo.

Ἁγιαστήρι, τὸ, H. das Heilige 3, das Heiligthum 5. il santuario.

Ἁγιάτρευτα, N. unheilbar, nicht zu heilen. insanabilmente.

Ἁγιάτρευτος, η, ον, Be. unheilbar. incurabile, insanabile.

Ἁγιατρεψία, ἡ, H. die Unheilbarkeit 3. l'esser incurabile.

Ἁγιογδύτης, ὁ, H. der Kirchenräuber 1. lo spogliatore di luoghi santi.

Ἁγιογδύτρα, ἡ, H. die Kirchenräuberin 3. la spogliatrice di luoghi santi.

Ἁγιόγραφος, ὁ, H. die heilige Schrift 3, die Bibel 4. la santa scrittura.

Ἁγιόγραφα, τὰ, βλ. ἁγιόγραφος.

Ἁγιοκέρι, τὸ, H. das Wachslicht 5, die Wachskerze 3, la candela di cera; das Altarlicht 5. la candela dell' altare. τὸ ἁγιόκλαδον, τὰ βάγια, H. der Palmenzweig 2, am Palmsonntage. il ramo benedetto nel giorno delle palme.

Ἁγιόκλημα, τὸ, (χορτάρι) H. das Geisblatt 5. il caprifoglio, la madreselva.

Ἁγιόξυλον, τὸ, H. das Guaiakholz 5, das heilige Holz 5. il guaiaco, legno santo.

Ἁγιορείτης, ὁ, H. ein Mönch 2, vom heiligen Berge, ein Mönch vom Berge Athos 2. un frate del monte santo.

Ἅγιος, α, ον, Be. heilig, santo; unverletzlich, inviolabile. ἡ ἁγία τράπεζα, (ἅγιον βῆμα) der Tisch 2, des Herrn, der Altar 2. l'altare. ὁ ἅγιος μ νόματος, H. mein Nahmens mein Schutzheiliger 3. il santo nome, il mio patrone.

Ἁγιοσύνη, ἡ, (ἁγιότητα) H. die keit 3. la santità.

Ἁγιότατος, η, ον, Be. der, die, ligste. santissimo.

Ἁγιοταφίτης, ὁ, H. ein Mönch heiligen Grabe. un frate del santo.

Ἁγιότητα, βλ. ἁγιοσύνη.

Ἁγιοτικὰ, βλ. ἅγια.

Ἁγιοτικὰ, τὰ, H. die geistliche gen Eingebungen. le spiritua instruzioni.

Ἁγιοτικὸς, βλ. ἅγιος.

Ἁγιότης, βλ. ἁγιοσύνη.

Ἁγιοβασιλιατικὰ, τὰ, H. die N geschenke, das Neujahrsgeld 5. ti, che si fanno nel capo dell'

Ἁγιουγιαννητικὰ, τὰ, H. die Fr Zeit des Johannisfestes. i fr stagione della festa di S. Giov

Ἁγιουγιαννητικὸς, ἡ, ὸν, was vo des Johannisfestes ist. della della festa di S. Giovanni.

Ἀγκάθα, ἡ, H. der Dorn 3, d ter, der Stachel 1, la spina; δὲν φέρα σταφύλια, (ἄκανθα βότρυς) Sp. Disteln tragen ke ben. le spine non portano uv

Ἀγκαθάκι, τὸ, H. der kleine das Dörnchen 1, das Spitzd spinola.

Ἀγκαθερὸς, ἡ, ὸν, (ἀγκάθωτος) nicht, stachelicht. spinoso.

Ἀγκάθι, τὸ, βλ. ἀγκάθα.

Ἀγκαθινὸς, ἡ, ὸν, Be. von Do nicht, stachelicht, mit Sta spine.

Ἀγκαθότοπος, ὁ, H. der Do der Dornstrauch 2. lo spinet

Ἀγκαθοποῦλα, βλ. ἀγκαθάκι.

Ἀγκαλὰ, (ἀγκαλὰ καὶ, ἀκαλὰ obschon, obgleich, wenn sch gleich). benchè, se bene, an

Ἀγκάλη, ἡ, H. der Schoos 2 bo; der Ellenbogen 1. il cu

Ἀγκαλιὰ, ἡ, H. die Umarmu bracciata.

Ἀγκαλιάζω, Z. ich umarme, manden. abbracciare.

Ἀγκαλίασμα, τὸ, (ἀγκαλιασμ Umarmung 3. l'abbracciame

Ἀγκαλιασμένος, η, ον, Be. abbracciato.

Ἀγκαλιαστὰ, N. umarmend, Umarmung. coll' abbraccia ciando.

...ισμὸς, ἡ, ὸν, βλ. ἀγκαλιασμένος.
...ίζομαι, βλ. ἀγκαλιάζω.
...ασις, βλ. ἀγκαλίασμα.
...μενος, η, ον, Βε. nicht betrogen.
...ingannato
...ῶ, Z. schreien wie ein Esel. rag-
...
...μα, τὸ, H. das Eselsgeschrei 2.
...ghiamento.
...μὸς, ὁ, H. das Eselsgeschrei 2.
...hio.
...ι, ἡ, H. die Bedrückung, die Be-
...ng, die Erpressung 3. l'angheria.
...ζω, Z. ich drücke, bedrücke, be-
...t. angheriare.
..., βλ. ἀγγάειν.
...α, ἡ, (κασπὸς) H. die Artischo-
...il carcioffo, articiocco.
...ιὰ, ἡ, H. die Artischockenpflanze
...pianta del carcioffo.
...μα, τὸ, (ἀγκίστρευμος) H. das
...n 1. il pescare coll' hamo.
...μένος, η, ον, Βε. geangelt, mit
...gel gefangen. pescato coll' hamo.
...ω, Z. ich angele. pescare coll'
...
..., τὸ, H. die Angel 4, der Angel-
1. l'hamo.
...μα, τὸ, das Krümmen wie bei
Angelhaken 1. il far torto come
...no.
...μένος, η, ον, Βε. gekrümmt wie
...elhaken 1. fatto torto come
...mo.
...ω, ich krümme wie einen Angel-
1. far torto come un hamo.
...της, βλ. ἀγκιστρωμένος.
...ιον, τὸ, H. das Klystier, das La-
...t 2. il serviziale, clistero.
...χισμα, τὸ, (ἀγκομαχισμὸς) H.
Keuchen, Schnauben 1. l'ansa-
...
...χῶ, Z. ich keuche, schnaube. an-
...sare.
..., ἡ, (ἀγκύρα καραβοσίδηρον) H.
...ker 1. l'ancora.
..., τὸ, (κασπὸς) H. die Gurke 3.
...mero.
...ὰ, ἡ, H. die Gurken[illegible]anze 3. la
del cocomero. ἀγκουριὰ τρου-
H. die saure Gurke 3, die ein-
... Gurke 3. il cocomero conciato
...ceto.
...ευτας, ὁ, H. der Gurkenplatz 2,
...ngarten 1. il cocomerario.
...ριζα, βλ. ἀγκουριά.
...σπορον, τὸ, H. der Gurkensa-
..., der Gurkenkern 2. la semenza
...omero.

Ἀγκούφι, τὸ, H. die Winde, Garnwinde 3. l'arcolajo.
Ἀγκουφίζω, Z. ich winde, winde Garn. arcolare.
Ἀγκούφισμα, τὸ, H. das Winden, Garnwinden 1. l'arcolamento.
Ἀγκουφισμένος, η, ον, Βε. gewunden, aufgewunden. arcolato.
Ἀγκουφιστής, ὁ, H. der Garnwinder 1. l'arcolatore.
Ἀγκουφίστρα, ἡ, (ἀγκουφίστρια) H. die Garnwinderin 3. l'arcolatrice.
Ἀγκρυφάκι, τὸ, H. das Häkchen 1. l'uncinello.
Ἀγκρύφι, τὸ, (ἀρπάγι) H. der Haken 1. l'uncino.
Ἀγκρυφίζω, Z. ich hake an. uncinare.
Ἀγκρύφισμα, τὸ, H. das Anhaken 1. l'uncinamento.
Ἀγκρυφισμένος, η, ον, Βε. angehakt, krumm, hakenförmig. uncinato.
Ἀγκρυφώνω, Z. ich krümme wie einen Haken. fare in forma d'uncino.
Ἀγκρυφωτὸς, ἡ, ὸν, Βε. gekrümmt, hakenförmig. fatto in forma d'uncino.
Ἀγκύδα, ἡ, H. der Splitter 1, Span 2, Dorn 3. scheggia, spina.
Ἀγκυδάκι, τὸ, H. das Splitterchen, Spänchen, Dörnchen 1. la piccola scheggia, spinola.
Ἀγκύλα, ἡ, H. der Stachel 1. il pungolo.
Ἀγκυλάκι, τὸ, H. der kleine Stachel 1. il pungolino.
Ἀγκύλι, τὸ, H. der Stachel 1, pungolo; der Dorn 3. la spina.
Ἀγκυλοβλέφαρον, ου, τὸ. ὅτε τὰ ὀμματόφυλλα κολλοῦσιν ἀναμεταξύ των, ὥστε ὁ ὀφθαλμὸς νὰ μὴν δύναται νὰ ἀνοιχθῇ, H. das Zusammenwachsen der Augenlieder. anciloblefaro.
Ἀγκυλότοπος, βλ. ἀγκαθότοπος.
Ἀγκύλωμα, τὸ, (ἀγκυλωμὸς) H. das Stechen, Stacheln 1. il pugnimento. τὸ ἀγκύλωμα τῆς συνειδήσεως, H. der Gewissensbiß 2. lo stimolo di coscienza.
Ἀγκυλωματιὰ, ἡ, H. der Stich 2. la puntura.
Ἀγκυλωμένος, η, ον, Βε. gestochen. punto, pungolato.
Ἀγκυλώνω, Z. ich steche, stichle. pugnere, pungolare, stimolare.
Ἀγκύλωσις, ἡ, H. das Stechen, Sticheln 1. la stimolazione.
Ἀγκυλωτὸς, ὁ, einer der sticht, der Stechende 3. lo stimolatore.
Ἀγκυλωτὸς, ἡ, ὸν, Βε. stechend. pugnente.

Ἀγκυλώτρα, ἡ, (ἀγκυλώτρια) eine die sticht, die Stechende 3. la stimolatrice.

Ἀγκῶνας, ὁ, H. der Ellenbogen 1. il gomito.

Ἀγκωνίζω, Z. ich drücke, stosse mit dem Ellenbogen. premere col gomito.

Ἄγλυπτος, η, ον, Be. ungeschnitten. non intagliato.

Ἀγλυψία, ἡ, H. nicht geschnitten, nicht zu schneiden seyn. non esser tagliato, non potersi tagliare.

Ἄγλωσσος, η, ον, Be. der keine Zunge hat, zungenlos, stumm. che è senza lingua, muto.

Ἀγνάντια, (κατάγναντα, ἄντικρυ) N. und V. gegenüber. dirimpetto. ἀγνάντια εἰς τὸ σπῆτι, dem Hause gegenüber. dirimpetto alla casa. ἀγνάντιά μου, σου, του, mir, dir, ihm gegenüber. dirimpetto à me, à te, à lui.

Ἀγναντιάζομαι, Z. ich setze mich gegenüber. metterſi dirimpetto.

Ἀγναντιάζω, Z. ich bin gegenüber, ich befinde mich gegenüber. esser dirimpetto.

Ἀγνάντινος, η, ον, (ἀντικρυνὸς) der gegenüber ist. che è dirimpetto.

Ἀγναφία, ἡ, sich nicht zurichten lassen. il non potersi conciare.

Ἄγναφος, η, ον, Be. unzugerichtet, non conciato; ungefärbt, non tinto; roh, crudo.

Ἀγνεὼν, ὁ, H. das Hurenhaus 5, Bordell 2. il lupanare, il bordello.

Ἀγνοῶ, Z. ich weis nicht, bin unwissend. ignorare.

Ἀγνωρισία, ἡ, H. das Unbekanntseyn, il non esser conosciuto; die Undankbarkeit, Unerkenntlichkeit 3. ingratitudine.

Ἀγνώριστος, η, ον, Be. unbekannt. non conosciuto, incognito.

Ἀγνωσία, ἡ, H. die Dummheit, Albernheit, Unwissenheit 3. la sciocchezza, l'ignoranza, la pazzia.

Ἄγνωστα, N. dumm, albern, unwissend. scioccamente, ignorantemente.

Ἄγνωστος, η, ον, Be. dumm, albern, unwissend. sciocco, ignorante.

Ἀγογγυσία, ἡ, H. die Untadelhaftigkeit, Tadellosigkeit 3. il non esser ripreso.

Ἀγόγγυστα, N. ungetadelt, tadellos, tadelfrei, vorwurfsfrei. senza riprensione.

Ἀγόγγυστος, η, ον, Be. ungetadelt, tadellos, tadelfrei, vorwurfsfrei, untadelhaft. non ripreso.

Ἄγονος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. kinderlos, ohne Kinder. senza prole.

Ἀγορὰ, ἡ, H. der Kauf 2, der Handel 1, Einkauf 2, das Einhandeln 1 [...] pra; der Markt 2. la piazza.

Ἀγοράζω, Z. ich kaufe, kaufe [...] handle, handle ein, comprare; [...] βὰ, Z. ich kaufe theuer ein, [...] caro; — διπλοῦ, Z. ich kau[...] doppelten Preiß, comprare a [...] — χρέντα, Z. ich kaufe, [...] Rechnung, auf Borg, auf [...] comprare al credito; — [...] Z. ich kaufe mit baarem Gel[...] prare a contanti; — φθινὰ, [...] fe wohlfeil, comprare à buon [...]

Ἀγόρασις, ἡ, H. das Kaufen [...] fen 1, der Einkauf 2. il co[...] compramento.

Ἀγόρασμα, τὸ, βλ. ἀγόρασις.

Ἀγοράσματα, τὰ, H. die K[...] waaren, Waaren. le merci[...] cerie.

Ἀγορασμένος, η, ον, Be. gekau[...] kauft. comprato.

Ἀγοραστὰ, τὰ, H. Sachen zum [...] Verkauf, gekaufte Sachen. [...] prabili, è vendibili, cose co[...]

Ἀγοραστὴς, ὁ, H. der Käufer, [...] käufer 1. il compratore.

Ἀγοραστικὸς, ἡ, ὸν, Be. käuflic[...] kaufen ist. comprabile.

Ἀγοραστὸς, ἡ, ὸν, Be. gekauft [...] kaufen ist. comprato è com[...]

Ἀγοράστρα, ἡ, (ἀγοράστρια) H[...] ferin 3, Einkäuferin 3. la c[...]

Ἀγόρι, τὸ, (ἀρσενικὸν παιδὶ[...] Knabe, Junge 3. il maschi[...] maschio.

Ἀγὸς, ὁ, (ἀγωγὸς) H. die W[...] 3, der Kanal 2, l'acquedo[...] nale.

Ἄγουρα, N. rauh, grob, br[...] asperamente.

Ἀγουράδα, ἡ, H. die Rauhhei[...] keit, Grobheit 3. l'asprezza

Ἀγουρίδα, ἡ, (πωρικὸν) H. [...] Weinbeere 3, der Härling 2

Ἀγουριδόζουμον, τὸ, H. der [...] unreifen Weinbeeren. il [...] grelto.

Ἀγουρόλαδον, τὸ, H. das j[...] nicht klare Oel 2, l'olio im[...]

Ἀγουρομιλῶ, Z. ich rede rauh[...] grob. parlare bruscamente, a[...]

Ἄγουρος, η, ον, Be. rauh, gro[...] unreif. aspero, brusco; im[...]

Ἀγουστος, ὁ, (μῆνας) H. der [...] Erntemonat 2. l'agosto.

Ἀγραβάνι, τὸ, (πωρικὸν) H. [...] tirsche 3. l'alcachingi.

Ἀγραβανιὰ, ἡ, (δένδρον) H. [...] tirschbaum 2. l'albero dell[...]

, (ἀγριαίνω) Z. ich mache rauh, far fiero.

...τωσία, ἡ, H. die Unwiſſenheit, ...ſamkeit 3. il non eſſer lette-

...ητα, N. ungelehrt, unwiſſ... ...dottamente.

...τος, η, ον, (ἀγράμματος, ...) Be. ungelehrt, unwiſſend. ..., non letterato.

...τα, H. die ungeſchriebnen Sa... ...as nicht geſchrieben iſt. le coſe ...

..., ον, (ἄγραπτος) Be. unge... ..., unbeſchrieben, nicht geſchrie... ... ſcritto; τὸ ἄγραφον χαρτὶ, ... weiße, unbeſchriebene Papier 2. ... non ſcritta, bianca.

..., nicht geſchrieben ſeyn, nicht ..., nicht ſchreiben können. il non ..., non ſaper ſcrivere, non eſſer

..., (δένδρον) H. der wilde Oel... . l'oliva ſalvatica.

... wild, rauh. ſalvaticamente, ...

..., (ἐρημία) H. die Wildnis 2, ..., Wüſtenei 3. il diſerto.

..., ἡ, (χορτάρι) H. die wil... ... 3. il cocomero ſalvatico.

..., ἡ, (χορτάρι) H. die Di... ...lardo.

..., ἡ, (δενδράκι) H. der wil... ...ſtock 2. la vite ſalvaggia.

..., η, ον, Be. verwildert, rauh ... inſalvaticato, inſierito, in-

(ἀγριαίνω) Z. ich verwildere, ..., rauh. inaſprire, inſierire, ...ce.

... ich mache wild, ich erzürne, ...itare, eſacerbare.

..., (ἀγρίδι, ἀγριόζουδον) H. ... Thier 2. la fiera, la beſtia

..., (ἀγριοθωρῶ) Z. ich ſehe ..., ich blicke wild umher, ich ... wilden Blick. guardar fiera-

..., τὸ, (ζῶον) H. der Aurochſe, ...ſe 3. il bue ſalvatico.

..., τὸ, (ἀγριογάδαρος, ὄνα-...) H. der Waldeſel, wilde ... aſino ſalvatico.

..., (ἀγριόαιγα, ἀγριοκάτζικα) ... die Gemſe 3, wilde Ziege 3. ...lvatica, la rupicapra.

..., τὸ, (ἀγριοκάτζικον, ζῶον) ...h 2. il capriuolo.

Ἀγριογουροῦνον, τὸ, (ἀγριόχοιρος) (ζῶον) H. das wilde Schwein 2, il cinghiale; ἄρσεν. der Keuler 1, der wilde Eber 1, il verro; θηλυκ. die Bache 3. la femina del cinghiale.

Ἀγριογουρνόπουλον, τὸ, (ζῶον) H. das wilde Ferkel 1, der Friſchling 2. il porchetto di cinghiale.

Ἀγριοδαμασκηνιά, ἡ, (δένδρον) H. der wilde Pflaumenbaum 2, der Schleedorn 3. il prugno ſalvatico.

Ἀγριοδαμάσκηνον, τὸ, (πωρικὸν) H. die wilde Pflaume 3, die Schlehe 3. la pruna ſalvatica.

Ἀγριοδύοσμος, ὁ, (χορτάρι) H. die Ackermünze 3, der Polei 2. la nepitella.

Ἀγριοέλαια, ἡ, (δένδρον) H. der wilde Oelbaum 2. l'olivaſtro.

Ἀγριόζουδον, βλ. ἀγρίμι.

Ἀγριοθωρῶ, βλ. ἀγριοβλέπω.

Ἀγριόκατα, ἡ, (ζῶον) H. die wilde Katze 3. il gatto ſalvatico.

Ἀγριοκάτζικον, βλ. ἀγριόγιδον.

Ἀγριόκλημα, τὸ, (δενδράκι) H. der wilde Weinſtock 2. la vite ſalvatica.

Ἀγριοκοιτάζω, βλ. ἀγριοβλέπω.

Ἀγριοκοιτάξιμον, τὸ, (ἀγριοβλέψιμον) H. der wilde, der ſtiere Blick 2. lo ſguardo fiero.

Ἀγριοκοιταστὴς, ὁ, einer der wild ausſieht, wild oder ſtier umher blickt. uno che guarda fieramente.

Ἀγριοκοιτάστρα, ἡ, eine die wild oder ſtier umher blickt. una che guarda fieramente.

Ἀγριοκόρακας, ὁ, (πουλὶ) H. der Waldrabe, wilde Rabe 3. corvo ſalvatico.

Ἀγριόκοτα, ἡ, (πουλὶ) H. das wilde Huhn 5, Waldhuhn 5. la gallina ſalvatica.

Ἀγριοκουκουναριά, ἡ, (δένδρον) H. die gemeine Fichte 3. il pino ſalvatico.

Ἀγριόλωλη, ἡ, H. die wild Raſende 3. la matta crudele.

Ἀγριολωλιά, ἡ, H. die wilde Raſerei 3. la mattezza crudele.

Ἀγριολώλος, ὁ, H. der wild Raſende 3. il matto crudele.

Ἀγριομάρουλον, τὸ, (χορτάρι) H. der wilde Lattich 2. la lattuga ſalvatica.

Ἀγριομυρσινιά, ἡ, (δενδράκι) H. die wilde Myrte 3. il ruſco, la ruſchia.

Ἀγριόμηλα, τὰ, (πωρικὰ) H. die wilden Aepfel, Holzäpfel. i pomi ſalvatici.

Ἀγριομάλωχα, ἡ, (χορτάρι) H. das wilde Pappelkraut 5, die Feldmalve 3. la malva ſalvatica.

Ἀγριόμορφος, ὁ, ἡ, der wild oder plump ausſieht. d'aſpetto fiero e ruſtico.

ʼΑγριομυρίκη, ἡ, (χορτάρι) H. die Tamariskenstaude 3. il tamarisco salvatico

ʼΑγριοπεριστερὸν, τὸ, (πουλὶ) H. die wilde Taube 3. la colomba salvatica.

ʼΑγριοπέτηνον, τὸ, (πουλὶ) H. der Wiedehopf 2. l'upupa.

ʼΑγριοπήγανον, τὸ, (χορτάρι) H. die Waldraute 3. la ruta salvatica.

ʼΑγριοπιτυὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Lerchenbaum 2. il larice.

ʼΑγριοράπανον, τὸ, (χορτάρι καὶ ῥίζα) H. der wilde Rettich 2. il raponcolo, il rafano salvatico.

ʼΆγριος, ία, ιον, Be. wild, rauh, grob, fiero, salvatico; grausam, crudele.

ʼΑγριοσέλινον, τὸ, (χορτάρι) H. wilder Eppich 2. appio salvatico.

ʼΑγριοστάφυλον, τὸ, (πωρικὸν) H. die Stachelbeere 3. l'uva spina.

ʼΑγριοσυκιὰ, ἡ, (ἐρινιὰ, δένδρον) H. der wilde Feigenbaum 2. il caprifico, il fico salvatico (albero).

ʼΑγριόσυκον, τὸ, (πωρικὸν) H. die wilde Feige 3. il caprifico, il fico salvatico.

ʼΑγριοσύνη, ἡ, (ἀγριότητα) H. die Wildheit, Rauhigkeit, Grobheit 3, la salvatichezza, la fierezza, la ferocità; ἡ ἀγριοσύνη, (σκληρότητα) H. die Härte, Grausamkeit. Unmenschlichkeit 3. la crudeltà, l'immanità.

ʼΑγριόσχινος, ὁ, (δένδρον) H. der wilde Mastixbaum 2. il lentisco salvatico.

ʼΑγριότης, ἡ, (ὠμότης) H. die Wildheit 3, Grausamkeit 3. la fierezzà, la crudeltà.

ʼΑγριότοπος, ὁ, (ἐρημία) H. die Wildniß 2, Wüste, Wüstenei 3. il diserto.

ʼΑγριούτζικα, N. etwas wild, rauh, grob, alquanto salvatico, fieramente; ein wenig (etwas) hart, grausam, alquanto crudelmente. ἀγριούτζικος, η, ον, Be. ein wenig wild, salvatichetto, fieretto; ein wenig grausam, alquanto crudele.

ʼΑγριοφοίνικον, τὸ, (πωρικὸν) H. die wilde Dattel 4. il dattolo salvatico.

ʼΑγριόφωνος, ὁ καὶ ἡ, Be. wildtönend, der, die, das einen rauhen Ton hat. chi a voce salvatica e fiera.

ʼΑγριόχηνα, ἡ, (πουλὶ) H. die wilde Gans 2. l'oca salvatica.

ʼΑγριόχοιρος, βλ. ἀγριογούρουνον.

ʼΑγρίωμα, τὸ, (ἀγριωμὸς) H. die Anreizung 3, zum Zorne, zur Wildheit, zur Grausamkeit. l'irritamento, l'incrudelimento.

ʼΑγριωμένα, N. aufgebracht, erzürnt, wild gemacht. incrudelito, irritato, insalvaticato.

ʼΑγριώνομαι, Z. ich werde wild, dere. insalvaticare, insalvatichi

ʼΑγριώνω, Z. ich erzürne, erbitter ge auf, mache wild, mache g incrudelire, inferocire, irritare, bare.

ʼΑγροίκητος, βλ. ἀγρύκητος.

ʼΑγροικῶ, Z. ich fühle, empfinde, sentire.

ʼΑγρὸς, βλ. χωράφι.

ʼΑγροφύλακας, ὁ καὶ ἡ, H. der Fe ter 1. il custode del campo.

ʼΆγρυκα, N. ohne zu begreifen, verstehen, ungelehrig. senza in senza capire.

ʼΑγρυκησιὰ, ἡ, nicht verstehen, greifen, die Ungelehrigkeit. l'i tà, il non intendere, il non ca

ʼΑγρύκητον, τὸ, (τὸ ἀκατανόητ das Unbegreifliche 3, das Unv liche 3. l'inconcettibile.

ʼΑγρύκητος, η, ον, (ἀκατανόητος) begreiflich, undenkbar, unverf inconcettibile; unerhört, inudi

ʼΆγρυκος, η, ον, Be. einer der ni steht, nicht begreift, ungelehr non intende, non capisce, ind

ʼΆγρυπνα, N. wachend, wachsam lantemente.

ʼΑγρυπνητὴς, ὁ, H. der Wächte vegghiatore.

ʼΑγρυπνήτρα, ἡ, (ἀγρυπνήτρια) Wächterin 3. la vegghiatrice.

ʼΑγρυπνία, ἡ, H. das Wachen Wacht 3, la vegghia, il vegghi Schlaflosigkeit 3. il non dormi poter dormire, non avere dorm

ʼΑγρυπνισμένος, η, ον, (ἀγρυπν einer der gewacht hat. uno ch gliato.

ʼΆγρυπνος, η, ον, (ὁποῦ ἀγρυπν wachend, wachsam. che veglia ante.

ʼΑγρυπνῶ, Z. ich bin schlaflos, ic vegliare, veghiare.

ʼΑγυάγερτα, N. ohne Rückkehr, rückzukehren, ohne wieder zu senza ritornare.

ʼΑγυάγερτος, η, ον, Be. nicht zu rend, nicht wiederkommend, tornato.

ʼΑγυαλισία, ἡ, H. der Mangel an Schimmer, blind, ohne Glanz non aver lustro.

ʼΑγυάλιστος, η, ον, Be. ohne blind. che non ha lustro.

ʼΑγυμνασία, ἡ, (ἀνενέργεια) H. heit, Faulheit, Unthätigkeit grizia.

, N. ungeübt, ungeschickt.
ercizio, disadattamente.
ς, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ungeübt,
is, unwissend. non esercitato,
te.
N. ungesucht. senza cercare.
, η, ον, Be. ungesucht. non
, non ricercato.
ῶ, nicht suchen, nicht nachfor-
non cercare, non far ricerca.
ῶ, (ἀγιαγερσιὰ, ἀσρεψιὰ) nicht
mmen, nicht zurückkehren. il
rnare.
(ἀγιάγερτα). N. nicht zurück-
. senza ritorno.
η, ον, (ἀγιάγερτος) M. nicht
hrend, nicht wiederkommend.
rnato.
, ἡ, H. der Scharfsinn 2, der
. l'acutezza d'ingegno, ingegno

, ὁ, (φιλενοὺς, φιλὸς εἰς τὸν
) der Scharfsinnige 3, der Wi-
, der Geistreiche 3. l'ingegnio-
uomo di grand' ingegno.
, ἡ, (φιλενοῦσσα) H. die Scharf-
, Witzige, Geistreiche 3. una
di grand' ingegno.
, (μὲ ἀγχίνοιαν) N. scharfsin-
witzig, geistreich. ingegniosa-

ι, (ψαρί) H. ein gewisser Fisch 2.
a (pesce).
ἀγχιάτης κ. τ. λ., βλ. ἀγῶι,
ης κ. τ. λ.
ὶ, (ἀγὸς) H. die Wasserleitung
Kanal 2. l'acquedotto, il cana-
qua.
, H. die Fuhre 3, das Fuhr-
, die Fracht 3. la vettura, il

, Z. ich fahre, ich miethe ein
rt, ich befrachte. vettureggia-
gar vetture, nolare.
α, τὸ, H. das Fahren 1, das
hten 1. il vetturare.
ένος, η, ον, Be. gefahren, be-
. vetturato, dato a vettura.
, ὁ, H. der Lohnkutscher, Mieth-
, 1, Fuhrmann 2. il vetturino.
ον, τὸ, H. das Fuhrlohn 2. la
, il pagamento per la vettura.
ὶ, (ἀγωνία) H. der Kampf 2,
reit 2. il certame, il combatti-

, Z. ich kämpfe, streite. com-

, ἡ, (ἀγώνισμα) H. das Käm-
Streiten 1. il combattere.
ις, βλ. ἀγῶνας.

Ἀγωνιστῆρι, τὸ, (ἀγωνικὸν) H. der Kampf-platz 2. il luogo del combattimento.
Ἀγωνιστήριον, τὸ, H. der Kampfspreiß 2, der Preiß 2. il premio del combattimento.
Ἀγωνιστὴς, ὁ, H. der Kämpfer, Streiter 1. l'agonista, il combattente.
Ἀγωνιστικῶ, um die Wette. a gara.
Ἀγωνοθέτης, ὁ, H. der Anführer 1, im Kampfe, Streite, der Kampfrichter 1. il capo del combattimento, il giudice di combattimento.
Ἀγωνοθετῶ, Z. ich ordne den Kampf oder Streit an, ich fange den Streit an, ich führe zum Kampf an. ordinare il combattimento, commandare.
Ἄδαδος, ὁ, ἡ, ohne Fackel. senza face.
Ἀδακρυσία, ἡ, H. die Thränenlosigkeit 3, der Mangel an Thränen, nicht weinen, nicht weinen können. il non piangere, non poter piangere.
Ἀδάκρυτα, (ἀδακρύωτα) N. thränenlos, ohne Thränen, ohne zu weinen. senza lagrime, senza piangere.
Ἀδάκρυτος, η, ον, (ἀδακρύωτος) Be. thränenlos, der nicht weinet, der keine Thränen vergießt. che non piange.
Ἀδαμάντινος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. Diamanten, so hart, so fest wie Diamant. di diamante, duro come un diamante.
Ἀδάμας, βλ. διαμάντι.
Ἀδαμασία, ἡ, H. das Unverwelkliche 3, nicht welk werden, nicht teig oder faul werden des Obstes 5, nicht mürbe oder weich werden des Fleisches. il non mezzare di frutti, il non macerarsi del carne.
Ἀδαμαστὰ, (ἀνίκητα) N. hart, unbändig. duramente, indomabilmente.
Ἀδάμαστος, η, ον, Be. nicht faul, nicht teig (vom Obste), non mezzato (delli frutti); nicht mürbe, nicht zerweicht (vom Fleische), non macerato (della carne); hart, unbändig, duro, indomito.
Ἀδανὰ, (ἐδανὰ, τῶρα) N. jezt, gleich, sogleich. ora, adesso.
Ἀδαπάνητος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀνεξοδίαστος) Be. unerschöpft von Ausgaben. non consumato, inesausto.
Ἄδαρτος, ὁ καὶ ἡ, Be. ungepeitscht, ungegeisselt, ungeprügelt. non bastonato, non percosso.
Ἀδὲ, (ἀδὲν, ἂν δὲν, εἰ δὲ μὴ) Bi. wo nicht, wenn nicht. se non.
Ἄδεια, ἡ, H. die Freizeit 3, die Zeit 3, die Musse 3. ozio.
Ἄδεια, ἡ, (εὐκολία, εὐκαιρία) H. die Gelegenheit, Bequemlichkeit, Freiheit 3. l'occasione, la commodità, la libertà

Ἀδειάζω, (ἔχω ἄδειαν, εἶμαι ἄδειος) Z. ich bin müssig, ich habe nichts zu thun, ich habe Zeit, habe Musse. esser disoccupato, esser ozioso, aver tempo.

Ἀδειάζω, (εὐκαιρώνω) H. ich leere aus, raume aus, mache leer. votare.

Ἀδειανά, N. müssig, unbeschäftigt. oziosamente.

Ἀδειανός, ἡ, όν, Be. müssig, unbeschäftigt, geschäftlos. ozioso.

Ἄδειος, εία, ειον, (ἄεργος) Be. müssig, der nichts zu thun hat, unbeschäftigt, geschäftlos. non occupato, ozioso.

Ἄδειος, εια, ειον, (εὔκαιρος) Be. leer, ausgeleert, ausgeräumt. voto.

Ἀδειπνησία, ἡ, nicht zu Abend essen, nicht Abends essen können, ohne Abendmahlzeit, ohne Abendbrod. il non cenare, non aver cenato, non poter cenare.

Ἀδείπνητος, η, ον, der nicht Abends gegessen hat, ißt, essen kann. che non ha cenato, che non cena, che non può cenare.

Ἄδειπνος, βλ. ἀδείπνητος.

Ἀδεκάτευτος, ὁ, ἡ, ον, (ἀδεκάτιστος) ohne den zehnten Theil, ungezehntet. non decimato.

Ἀδ[illegible]τος, η, ον, Be. nicht angenommen, nicht empfangen. non ricevuto, non accolto.

Ἀδελφάκι, τό, (ἀδερφάκι) H. das Brüderchen 1. il fratellino.

Ἀδελφᾶτον, τό, H. das Geld 5, was man für die Brüderschaft bezahlt. i danari, che si pagano per la confrateria.

Ἀδελφή, ἡ, (ἀδερφή) H. die Schwester 4. la sorella.

Ἀδέλφια, τά, (ἀδέρφια) H. die Geschwister 1, das Geschwister 1. i fratelli e le sorelle.

Ἀδελφίζω, Z. ich nenne oder heisse Bruder, ich duze. dare del tu.

Ἀδελφικά, N. brüderlich, schwesterlich, wie ein Bruder, als Bruder, als Schwester. fraternalmente, da fratelli e sorelle.

Ἀδελφικός, ἡ, όν, Be. brüderlich. fraterno, fraternale.

Ἀδελφοκτονία, ἡ, (ἀδελφοφονία) H. der Brudermord 2, der Schwestermord 2. il fratricidio e sororicidio.

Ἀδελφοκτόνος, ὁ, (ἀδελφοφονιάς) H. der Brudermörder 1, Schwestermörder 1. il fratricida e sororicida.

Ἀδελφοκτονῶ, Z. ich töde den Bruder, ich begehe einen Brudermord. uccidere il fratello.

Ἀδελφολιγοκρεγόνη, ἡ, H. die Stiefschwester 1. la sorellastra.

Ἀδελφομοίρασμα, τό, H. die Erb[theilung] 3, unter Geschwistern. [...] timento d'eredità tra fratelli.

Ἀδελφομοίρι, τό, H. das Brudert[heil] das Theil, das ein Bruder vo[n der] Erbschaft bekommt. la porzione [ere]dità trà fratelli.

Ἀδελφοπιστης, ὁ, H. der Glaubens[bruder] 1, der Glaubensgenosse 3. il [fratello] di fede.

Ἀδελφός, ὁ, (ἀδερφός) H. der Bru[der] il fratello; ὁ μεγάλος ἀδελφός, [der] größere, ältere Bruder, der Erst[gebor]ne 3, il fratello maggiore, il pri[mo]gnito; ὁ μικρὸς ἀδελφός, H. d[er jün]gere, jüngste Bruder 1, il fratel[lo mi]nore.

Ἀδελφοσύνη, ἡ, H. die Brüdersch[aft] la fratellanza.

Ἀδελφότης, ἡ, (ἀδελφότητα) H. d[ie brü]derliche Eintracht 3, die brüd[erliche] Liebe 3. la fraternità.

Ἀδέν, βλ. ἀδέ.

Ἄδενδρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. baumlee[r, ohne] Bäume. privo e nudo d'alberi.

Ἀδέξια, N. unrecht, übel, schlimm[...] giustamente; unglucklich; linker [...] sinistramente.

Ἀδέξιος, ία, ιον, Be. unrecht, sch[...] unglücklich, ungeschickt, unfähig[...] stro, incapace, incapabile.

Ἀδεξιοσύνη, ἡ, H. die Widerwärtig[keit,] die Ungeschicklichkeit, Unfähigkeit[...] sinistro, l'incapacità.

Ἀδερφός, ἀδερφή, βλ. ἀδελφός, ἀδε[λφή.]

Ἀδεσία, ἡ, nicht gebunden seyn, ni[cht ge]binden seyn, die Ungebundenheit, [...]heit 3. il non esser legato, non esser legato, la libertà.

Ἄδετος, η, ον, Be. ungebunden, ni[cht ge]bunden, aufgebunden, los, frei. [non] legato, slegato, sciolto, libero.

Ἀδευτερωσία, ἡ, H. (die Unwied[erhol]barkeit 3,) was nicht wiederhol[t wer]den kann. il non potersi ripeter[e.]

Ἀδευτέρωτα, N. unwiederholbar, [nicht] zu wiederholen. non reiterabilm[ente.]

Ἀδευτέρωτος, η, ον, Be. unwieder[holbar,] unwiederbringlich. non reiterabil[e.]

Ἄδηλος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀμφίβολος) undeutlich, unbekannt, ungewiß. [oscu]ro, non manifesto, incerto.

Ἀδημονία, ἡ, H. der Jammer [...] Angst 2, die Klage 3, die Betrüb[niß ...] lagno, lamento, affanno.

Ἀδημονῶ, Z. ich jammere, wimme[re, kla]ge über etwas, beklage mich üb[er et]was. lamentarsi, dolersi, affligg[ersi.]

Ἅδης, ὁ, H. die Hölle 3, l'infern[o,] κοινή.

α, ἡ, ohne Nachfolger seyn, ohne
ben seyn. il non aver succes-

ς, ὁ, H. der Unbeerbte 3, der
Nachfolger hat, der ohne Leibes-
t. che non ha successore.

α, (ἀμοίρατα) N. untheilbar,
mäßlich. indivisibilmente.

ς, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀμοίρατος) Be.
bar, unzertrennlich. indivisibile.

, N. ununterbrochen, ungetheilt,
mente.

ς, ὁ καὶ ἡ, ον, (συνεχὴς) Be.
brochen, zusammenhängend, un-
t. non interrotto, continuato.

α, ἡ, H. die Unbesonnenheit,
samkeit, Unüberlegtheit 3.
zione.

α, (χωρὶς κρίσιν, χωρὶς γνῶσιν)
bedachtsam, unbesonnen, unüber-
senza discrezione.

ς, η, ον, (ὁποῦ δὲν ἔχει διάκρι-
σιν) Be. unbedachtsam, unbe-
, unüberlegt. indiscreto.

α, ἡ, nicht öffentlich bekannt
, ohne davon laut zu reden. il
dicarsi.

α, N. ohne öffentliche Be-
machung, ohne daß öffentlich da-
sprochen wird. senza publica-

ς, η, ον, nicht öffentlich be-
non publicato.

, N. unerklärbar, nicht zu er-

ς, η, ον, (ἀνεξήγητος) Be. uner-
erklärlich, unerklärbar. non
le, non esplicato.

α, ἡ, H. die Unauflöslichkeit,
barkeit 3. l'indissolubilità.

N. unauflöslich, unauflösbar.
bilmente.

, η, ον, Be. unauflöslich, un-
t. indissolubile.

α, (ἀναίσχυντα) N. unver-
frech, schamlos. sfacciatamen-
dentemente.

ομαι, Z. ich bin unverschämt,
amlos. farsi sfacciato, impu-
isolente.

α, ἡ, (ἀναισχυντία) H. die
ämtheit, Schamlosigkeit 3. la
gine, la sfacciatezza, l'impu-
insolenza.

ς, η, ον, (ἀναίσχυντος) Be.
nt, frech, schamlos. sfaccia-
lente, insolente.

ὶ, βλ. ἀδιαντροπιά.

τζικα, N. ein wenig (etwas)
unverschämt, frech. alquanto sfacciatamente.

Ἀδιαντροπούτζικος, η, ον, Be. ein wenig frech, unverschämt. alquanto sfacciato.

Ἀδιαμάρι, (παρευθὺς) N. sogleich, also-bald, augenblicklich. subito, incontinente.

Ἀδιάργυρος, ὁ, (διάργυρος) H. das Queck-silber 1, der Merkur 2. il mercurio, l'argento vivo.

Ἀδιάτακτα, N. ohne Testament, ohne ein Testament zu machen. ab intestato, senza far testamento.

Ἀδιάτακτος, η, ον, der kein Testament gemacht hat. intestato, che non ha fatto testamento.

Ἀδιάτακτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unordentlich, nicht geordnet. disordinato.

Ἀδιάφορα, N. gleichgiltig, untheilneh-mend, kalt. indifferentemente.

Ἀδιαφορεσία, ἡ, H. die Unnützlichkeit, Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit 3. l'inutilità.

Ἀδιαφόρετα, N. unnütz, unbrauchbar, untauglich. inutilmente.

Ἀδιαφορία, ἡ, H. die Gleichgiltigkeit 3. l'indifferenza.

Ἀδιάφορον, τὸ, H. das Gleichgiltige 3. l'indifferente.

Ἀδιάφορος, η, ον, Be. nicht verschieden, gleichgiltig. non diverso, indifferente.

Ἀδίδακτος, η, ον, Be. ungeschickt, ungelehrt. non dotto, ignorante.

Ἀδιδασκάλευτος, η, ον, (ἀμαθήτευτος, η, ον,) Be. ungelehrt, ununterrichtet, ununterwiesen. non ammaestrato, non insegnato, non instrutto.

Ἀδιήγητα, (ἀνεκδιήγητα) N. unerzählbar, nicht zu sagen, unsäglich. inenarrabilmente, indicibilmente.

Ἀδιήγητος, η, ον, (ἀνεκδιήγητος) Be. unerzählbar, unsäglich. inenarrabile, indicibile.

Ἄδικα, N. ungerecht, unbillig. ingiustamente, iniquamente.

Ἀδικάζω, Z. ich beschuldige oder zeihe einen des Unrechts, der Ungerechtigkeit. tacciare alcuno d'ingiusto.

Ἀδίκαστος, η, ον, Be. ungerichtet, unverurtheilt. non condennato.

Ἀδικεύω, Z. ich thue Unrecht, beleidige, kränke jemanden. fare ingiustizia, oltraggiare.

Ἀδικημένος, η, ον, wer Unrecht gelitten, erduldet hat, beleidigt, gekränkt. a chi si è fatto ingiustizia, oltraggiato.

Ἀδικητής, ὁ, einer der Unrecht thut, der Beleidiger 1. uno, che fa ingiustizia, l'offensore, l'offenditore.

'Αδικήτρια, ἡ, eine welche Unrecht thut, die Beleidigende 3. una che fa ingiustizia, che offende, che oltraggia.

'Αδικία, ἡ, H. das Unrecht 2, die Ungerechtigkeit, Beleidigung 3, die Kränkung 3. l'ingiustizia, il torto.

'Αδικοκρισία, ἡ, H. das ungerechte Gericht 2, ungerechte Urtheil 2. l'iniquo giudizio, l'iniqua sentenza.

'Αδικοκρίτης, ὁ, H. der ungerechte Richter 1. il giudice iniquo.

"Αδικον, τὸ, H. das Unrecht 2, il torto; τὸ ἄδικον δὲν εὐλογᾶται, Sp. unrecht Gut gedeihet nicht, un bene male acquistato non si gode mai in pace, non fa prò.

"Αδικος, η, ον, Be. unrecht, unbillig, ungerecht. ingiusto, iniquo.

'Αδικοσκληροθανατωμένος, η, ον, einer der ungerecht und grausam getödtet worden ist, der Märtyrer. fatto morire ingiustamente e crudelmente.

'Αδικοσκληροθανατώνω, ich tödte ungerecht und grausam. far morire ingiustamente e crudelmente.

'Αδικῶ, ich thue Unrecht, ich beleidige, ich kränke jemanden. fare ingiustizia, far torto, oltraggiare.

'Αδικοῦμαι, ich leide Unrecht, es geschieht mir Unrecht, ich werde beleidigt, gekränkt. farsi ingiustizia, soffrire ingiustizia, oltraggiarsi.

'Αδιόδευτος, βλ. ἀπόρευτος.

'Αδιορθωσία, ἡ, H. die Unverbesserlichkeit 3. l'essere inemendabile, irreparabile.

'Αδιορθωσία, ἡ, H. die Fehlerhaftigkeit 3. la viziosità.

'Αδιόρθωτα, N. unverbesserlich, nicht zu verbessern, inemendabilmente, irreparabilmente; fehlerhaft, viziosamente.

'Αδιόρθωτος, η, ον, Be. unverbesserlich, nicht zu verbessern, inemendabile, irreparabile; unverbessert, unbestraft, ungezüchtigt, nicht zu züchtigen, non castigato, incastigabile; fehlerhaft, vizioso.

'Αδιόριστα, N. unbestimmt. indefinitamente, indeterminatamente.

'Αδιόριστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unbestimmt. indefinito, indeterminato.

'Αδοκιμασία, ἡ, H. die Unerfahrenheit 3. l'inesperienza.

'Αδοκίμαστα, N. unerfahren, ununtersucht, ungeprüft. senza sperienza, senza esame.

'Αδοκίμαστος, η, ον, H. unerfahren, ungeprüft, unerforscht, ununtersucht. inesperto, non provato, non esperimentato.

"Αδολα, N. arglos, ohne fraude, sinceramente.

"Αδολος, η, ον, Be. argl nicht betrügerisch, che sincero; ἄδολον κρασί, verfälschte Wein 2. il v terato.

'Αδόλωτος, η, ον, Be. ni vermischt, unverdünnt, to d'acqua; τὸ ἀδόλωτον der Wein 2, der nicht u mischt ist, il vino che n to d'acqua.

'Αδόντι, ἀδοντάγρα κ. τ. ἑ. κ. τ. ἑξῆς.

"Αδοξα, N. schändlich, ehrl samente.

'Αδόξαστος, ὁ, ἡ, Be. unb ehrt. senza gloria ed on

'Αδοξία, ἡ, H. die Unrühml losigkeit, Ehrlosigkeit, mancanza di gloria, l'i famia, il disonore.

"Αδοξος, η, ον, Be. unr ruhmt, ehrlos. che è s fame, ignominioso.

'Αδούλευτος, η, ον, der no hat. che non ha ancora

'Αδουλεψία, ἡ, ohne Dien seyn, Dienstlosigkeit 3, nicht in der Sklaverei se za labore, senza servitù

"Αδουλος, η, ον, der keine Knechte hat, unbedien servitori.

'Αδούλωτος, η, ον, der ke der kein Knecht ist. ch tore o schiavo.

'Αδρακτὰς, ὁ, H. der Spi 1, der Drechsler 1. il

'Αδράκτι, τὸ, (ἀδράχτι) del 4, der Spinnrocken

'Αδρυὰ, N. uneben, rauh, vidamente.

'Αδρυοσύνη, ἡ, (ἀδρυότητα higkeit, die Unebenheit la scabrosità.

'Αδρὺς, ὑα, ὺ, Be. unebe richt. ruvido, scabro.

'Αδύναμα, N. schwach, ohn los. debolmente.

'Αδυναμία, ἡ, H. die Sch macht 3, Kraftlosigkeit za, la fiacchezza.

'Αδύναμος, η, ον, Be. schw mächtig, kraftlos. deb infermo.

'Αδυναμώνω, Z. ich schwä indebolire, debilitare.

'Αδύνατα, βλ. ἀδύναμα.

, Z. ich werde schwach, matt.
ſi.
α, τὸ, H. die Schwächung,
ung 3. l'indebolimento.
ένος, η, ον, Be. geschwächt,
t. indebolito.
ν, ον, Be. unmöglich. impossi-

τὸ, H. das Unmögliche, die
chkeit. l'impossibile, l'impossi-

ον, der nicht tödet, der nicht
che non uccide.
ον, Be. unzugänglich, verbor-
heim. inaccessibile, nascosto,

ητος, ὁ, ἡ, ον, Be. unbestochen,
blich. incorrutto, incorruttibi-
presenti.
ι, ἡ, H. die stete Bewegung 3.
perpetuo.
, N stets beweglich, bewegt.
to perpetuo.
ς, ον, Be. immer oder stets be-
, bewegt. che sempre si muove.
ς, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. stets erin-
, stets in Gedanken. sempre me-
le, d'eterna memoria.
νος, ὁ καὶ ἡ, die beständig Jung-
k. sempre virgine.
, ὁ, H. der ewige Schlaf 2,
la morte.
ἡ, H. das Lüftchen 1. il ven-
tura.
, H. die Luft 2. l'aere, l'aria.
Z. ich fächele, ich mache Wind
Fächer. dar del vento col
lo.
τὸ, H. die Krankheit u. s. w.
der Luft entsteht. il male che
e dall' aria.
ἡ, ὸν, Be. luftig. arioso.
ἡ, ὸν, Be. abgekühlt von der
Winde. infrescato dal vento.
, ιον, Be. luftig, was in der
, was von der Luft ist. aereo,
dell' aria.
α, ας, ἡ, H. der unnütze, ver-
Streit 2. il combattimento in

τὸ, H. der Honig 2, aus der
as Manna. il mele aereo, la

, Z. ich untersuche und messe
hältnisse und die Bestandtheile
. misurare l'aria.
, ὁ καὶ ἡ, ές, aus der Luft ge-
caduto dell' aria.
, ὁ καὶ ἡ, ον, (κοπτικὸν ὁποῦ

τέμνει τὸν ἀέρα) Be. die Luft durch-
schneidend. che fende l'aria.

'Αετινὸς, ἡ, ὸν, (ςτοῦ ἀετοῦ) was vom Adler ist, zum Adler gehörig. aquilino, d'aquila.

'Αετομήτης, βλ. γρυπὸς.

'Αετόπουλον, τὸ, (ἀετίδευς, πουλὶ) H. der junge Adler 1. l'aquilino, l'aquiletta.

'Αετὸς, ὁ, (πουλὶ) H. der Adler 1, l'aquila; ἀετὸς μυῖαις δὲν θηρεύει, Sp. ein Adler fängt keine Fliegen, aquila non prendono mosche.

'Αετοφόρος, ὁ, (σημαιοφόρος) der Fahnjunker 1. l'alfiere, il ganfaloniere.

'Αζάρι, βλ. ζάρι.

'Αζαρόλα, ἡ, (τωρικὸν) H. die Azerole 3. la lazzeruola.

'Αζαρολιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Azerolenbaum 2. il lazzeruolo.

'Αζευγάρωτος, η, ον, Be. nicht angeknüpft, nicht angebunden, was nicht anzuknüpfen, anzubinden ist. non accoppiato, che non si può accoppiare.

'Αζηλευσία, ἡ, (ἀζηλεψία) H. nicht neidisch seyn, nicht eifersüchtig seyn. l'esser senza invidia, senza gelosia.

'Αζήλευτα, N. ohne Neid, ohne Eifersucht, uneifersüchtig. senza invidia, senza gelosia.

'Αζήλευτος, η, ον, Be. nicht neidisch, nicht eifersüchtig, uneifersüchtig; unbeneidet. che non ha invidia o gelosia; non invidiato.

'Αζήμιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. schadenfrei, schadlos. non danneggiato, senza dannó.

'Αζημιωσία, ἡ, H. die Schadlosigkeit 3, unbeschädigt seyn. l'indennità, l'esser senza danno.

'Αζημίωτα, N. schadlos, unbeschädigt. senza danno.

'Αζημίωτος, η, ον, Be. schadlos, unbeschädigt. indenne, non dannificato.

'Αζολέτα, ἡ, H. das Häkchen, Ringelchen 1. la maglietta.

'Αζόνιχος, ὁ, (χορτάρι) H. der Hahnenfuß 2. il ranoncolo.

'Αζυγίαστα, N. ungewogen, ohne zu wiegen. senza pesare.

'Αζυγίαστος, η, ον, Be. ungewogen, nicht zu wiegen. non pesato, che non si può pesare.

Ἄζυμος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ungesäuert. non fermentato.

'Αζύμωτος, η, ον, Be. ungeknetet. che non è impastato.

Ἄζωος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. leblos. non vivo, che non hà vita.

Ἄζωστος, η, ον, Be. unumgürtet, unge-

gürtet, nicht zu umgürten. non cinto, che non si può cingere.

Ἀηδία, ἡ, (ἀνορεξία) H. die Unlust 2, der Widerwille 3, der Ekel 1. il disgusto, l'avversione, il fastidio.

Ἀηδίζομαι, Z. ich habe lange Weile, es misfällt mir etwas, mir ekelt vor etwas. molestarsi, aver fastidio, aver noja, nausea.

Ἀηδόνατος, η, ον, Be. tönend, schallend, klingend. sonoro.

Ἀηδόνι, τὸ, (πουλὶ) H. die Nachtigall 3. il lusignolo, il rossignolo.

Ἀθάλασσος, η, ον, wo kein Meer ist, wo kein Seewasser ist, was nicht mit Seewasser vermischt ist. che è senza acqua marina, non mescolato d'acqua marina.

Ἄθαμβος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. furchtlos. intrepido.

Ἀθανασία, ἡ, H. die Unsterblichkeit 3. l'immortalità.

Ἀθάνατα, N. unsterblich. immortalmente.

Ἀθανατίζω, ich mache unsterblich, verewige. render immortale, immortalare, eternare.

Ἄθαφτος, η, ον, (ἄθαπτος, ἄταφος) Be. unbegraben, unbeerdigt. insepolto, non sotterrato.

Ἀθαύμαστα, N. unbewundert, ohne Verwunderung 3, ohne sich zu wundern. senza maraviglia.

Ἀθαύμαστος, η, ον, Be. unbewundert, nicht zu bewundern, nicht wunderbar. che non è da maravigliarsi, non maraviglioso.

Ἄθεα, N. gottlos. impiamente.

Ἀθεΐα, ἡ, H. die Gottlosigkeit 3, die Gottesleugnung 3. l'impjetà, il non confessare un dio.

Ἀθεΐζω, ich leugne Gott 5, ich glaube keinen Gott 5, ich werde ein Gottesleugner 1. essere, ò diventare ateo.

Ἀθεϊσμὸς, ὁ, H. die Gottesleugnung 3, der Atheismus. l'ateismo.

Ἀθεληsία, ἡ, H. die Unfreiwilligkeit 3, keinen freien Willen haben. non aver la volontà libera.

Ἀθέλητα, N. unfreiwillig, gezwungen. involontariamente.

Ἀθέλητος, η, ον, Be. unfreiwillig. involontario.

Ἀθεμελιωσία, ἡ, H. die Grundlosigkeit 3, ungegründet, grundlos seyn, keinen Grund haben. il non aver fondamento, il non esser fondato.

Ἀθεμελίωτος, η, ον, (ἀθεμέλιος) Be. ungegründet, grundlos, was keinen Grund hat. non fondato, che non ha *fondamento, falso.*

Ἄθεος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. g... atheistisch, gottlos. ate... pio.

Ἀθεότης, ἡ, H. die Go... Atheisterei 3, Gottlo[si]... ismo, il non confessar... pietà.

Ἀθεόφοβα, N. ohne Gott... ligiös). senza timor di... samente.

Ἀθεοφοβία, ἡ, ohne Go... nicht gottesfürchtig sey... fürchten. l'esser senza... l'inreligiosità.

Ἀθεόφοβος, η, ον, Be. ni...tig (irreligiös). che n... dio, inreligioso.

Ἀθέρα, ἡ, H. die Schnei... se 3, il taglio d'un colt...

τῶ ἀσταχιοῦ, (τὰ γένεια... H. die Spitze 3, der... Aehre. la resta della spi...

Ἀθεραπευσία, ἡ, H. die Ve... Verachtung 3. il neglig... rare alcuno.

Ἀθεράπευτος, ὁ καὶ ἡ, ον, ... incurabile.

Ἀθερισία, ἡ, nicht ernden, können. il non mietere, mietere.

Ἀθέριστα, N. ungeerndet, ... senza mietersi.

Ἀθέριστος, η, ον, Be. ungee... geerndet, was nicht ei... non mietuto, non miete...

Ἄθεσμος, η, ον, (ἀθέσμιος... Be. ungebunden, der sich... nicht kehrt, frei. non ri[...]... ve senza legge, libero.

Ἀθέτησις, ἡ, H. die Abschaf... nichtung 3. l'abolizione, ... one.

Ἀθετοῦμαι, Z. ich verwerfe... rigettare, disprezzarsi.

Ἀθεώρητα, N. unsehbar, unl... za vedersi, invisibilmente.

Ἀθεώρητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be... unsehbar. non veduto, in...

Ἀθῆναι, αἱ, (ὄνομα πόλεος) 2...

Ἀθηναῖος, ὁ, H. der Athen... niese.

Ἀθηναϊκὸς, ἡ, ὸν, N. athenis...

Ἀθήρατος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀθ... keine wilden Thiere sind... Jagd ist. privo di fiere e ...

Ἀθιβολεύω, (συναναστρέφομαι... Z. ich bin in Gesellschaft, jemand um, ich unterhalt... jemand. conversare, stare... tazione.

Ϧ. der Umgang 2, die Un-
3, das Motto. la converſa-
motto.

ἰζω, ich mache Scherz, ich
erz, ich ſcherze, ſpaſe, ich
ts's. far motto.

ἰζω, ἀνθῶ,) Z. ich blühe, fi-
gnolare.

, ον, M. geblühet, das ge-
. fiorito.

Ϧ. das Blühen 1. il fiorire.

ος, Be. elend, jämmerlich,
. miſerabile, sfortunato, in-

Ϧ. die Belohnung 3, der Preiß
io.

(ἄχνη, ἀτμίδα, ἀτμὸς) Ϧ.
, Dampf 2, die Ausdünſtung
re, l'eſalazione.

ich dünſte aus, dampfe. ſvapa-
porare, eſalare.

, η, ον, M. ausgedünſtet, ver-
vaporato.

Ϧ. die Ausdünſtung, Ver-
. la ſvaporazione.

Z. nach Baumblüthen riechen,
eden. ſentire i fiori degl' al-

τὸ, (τζίπα τοῦ γάλου) Ϧ. die
, der Rahm, Milchrahm 2.
i latte.

, ἡ, (ἀθόλωτος) nicht trübe,
non torbido, limpido,

, Z. nach Baumblüthen riechen.
fiori degl' alberi.

ος, η, ον, was nach Baumblü-
che ſente i fiori degl' al-

τὸ, Ϧ. das wohlriechende Waſ-
'acqua nanfa, l'acqua lanfa.

, τὸ, Ϧ. das Baumblüthchen 1.
Baumblüthe 2. il fioretto d'

(ἄνθος) Ϧ. die Baumblüthe
e d'albero.

λευρου, τὸ, Ϧ. das Kraftmehl,
2. il fior di farina.

(κόνις) Ϧ. die Aſche 3. la

, ἡ, (ἀνθρακούφη) Ϧ. glühen-
mit Aſche bedeckt. brace co-
cenere.

, (χορτάρι) Ϧ. der Thimian
o.

(συνάζω) Z. ich ſammle, ver-
häufe an oder auf. congregare,
re.

, (ἄθροισμα, ἀθροισμὸς) Ϧ. die
ng, Verſammlung. il accogli-
la congregazione.

'Αθύμητα, N. uneingedenk, ohne ſich zu beſinnen oder erinnern. irrecordevolmente, ſenza ricordarſi.

'Αθύμητος, η, ον, Be. uneingedenk, nicht erinnerlich. irrecordevole.

'Αθύσιαστος, η, ον, Be ungeopfert, ungeſchlachtet. non ſacrificato, non immolato.

'Αθῶ, βλ. ἀθίζω.

'Αθωλος, η, ον, Be. nicht beunruhigt, ungeſtört, unverwirrt. non perturbato.

'Αθωόνω, Z. ich erkläre für unſchuldig, ich ſpreche von der Schuld frei. dichiarare innocente, aſſolvere.

'Αθῶος, ὁ καὶ ἡ, ον, unſchuldig, ſchuldlos. innocente.

'Αθωότητα, ἡ, Ϧ. die Unſchuld 3, die Schuldloſigkeit 3 innocenza.

'Αθώρετος, βλ. ἄβλεπτος.

Αἶγα, ἡ, (γίδα, κατζίκα) (ζῶον,) Ϧ. die Ziege 3. la capra.

Αἶγα ἄγρια, βλ ἀγριόγιδα.

Αἴγγα, ἡ, (λουλοῦδι) Ϧ. die Brennwurzel 4, (eine Art Ranunkeln.) la flamula.

Αἴγειρα, ἡ, (δένδρον) Ϧ. die Erle 3, Eller 4. l'alno, l'ontano.

Αἰγῆ, ἡ, das Ziegenfell 2. la pelle caprina.

Αἰγιαλὸς, βλ. γιαλὸς.

Αἰγίλωπας, ὁ, (βρῶμι) Ϧ. der Haber,(Hafer.) 1. l'avena, la biada.

Αἰγίλωψ, ὁ, (πάθος τοῦ ὀφθαλμοῦ) das Thränengeſchwüre. l'abſceſſo lacrimale.

Αἰγικὸς, ἡ, ὸν, (αἰγιστικὸς) Be. ziegenartig, was von Ziegen iſt, was wie Ziegen ausſieht caprino, di capra.

Αἰγοβοσκὸς, ὁ, Ϧ. der Ziegenhirte 3. il capajo.

Αἰγόκερας, ὁ, (σημεῖον τοῦ ζωδιακοῦ) Ϧ. der Steinbock, (Zeichen des Thierkreiſes.) il capricorno, (ſegno del zodiaco.)

Αἰγομάνδρα, ἡ, Ϧ. der Ziegenſtall 2. il caprile.

Αἰγόφθαλμος, η, ον, Be. ziegenäugig, mit Ziegenaugen. che ha gli occhi di capra.

Αἰδέσιμος, η, ον, Be. ehrwürdig, verehrungswürdig, verehrungswerth. reverendo, venerabile.

Αἰδεσιμότης, ἡ, (αἰδεσιμότητα) Ϧ. die Verehrung 3. la venerazione. ἡ αἰδεσιμότης σὰς, Ihre Hochwürden. Voſſignoria reverendiſſima.

'Αΐδιον, τὸ, (ἀϊδιότης, αἰωνία) Ϧ. die Ewigkeit 3. l'eternità. ἐξ ἀϊδίου, von Ewigkeit, von Ewigkeit her. ab eterno. εἰς ἀΐδιον, in Ewigkeit. in eterno.

'Αΐδιος, ὁ καὶ ἡ, ον, (αἰώνιος) Be. ewig, immerwährend. ſempiterno, eterno.

Ἀγκυλώτρα, ἡ, (ἀγκυλώτρια) eine die sticht, die Stechende 3. la stimolatrice.

Ἀγκῶνας, ὁ, H. der Ellenbogen 1. il gomito.

Ἀγκωνίζω, Z. ich drücke, stosse mit dem Ellenbogen. premere col gomito.

Ἄγλυπτος, η, ον, Be. ungeschnitten. non intagliato.

Ἀγλυψία, ἡ, H. nicht geschnitten, nicht zu schneiden seyn. non esser tagliato, non potersi tagliare.

Ἄγλωσσος, η, ον, Be. der keine Zunge hat, zungenlos, stumm. che è senza lingua, muto.

Ἀγνάντια, (κατάγναντα, ἄντικρυ) N. und V. gegenüber. dirimpetto. ἀγνάντια εἰς τὸ σπῆτι, dem Hause gegenüber. dirimpetto alla casa. ἀγνάντια μου, σου, του, mir, dir, ihm gegenüber. dirimpetto à me, à te, à lui.

Ἀγναντιάζομαι, Z. ich setze mich gegenüber. metterſi dirimpetto.

Ἀγναντιάζω, Z. ich bin gegenüber, ich befinde mich gegenüber. esser dirimpetto.

Ἀγνάντινος, η, ον, (ἀντικρυνὸς) der gegenüber ist. che è dirimpetto.

Ἀγναφία, ἡ, sich nicht zurichten lassen. il non potersi conciare.

Ἄγναφος, η, ον, Be. unzugerichtet, non conciato; ungefärbt, non tinto; roh, crudo.

Ἀγνεών, ὁ, H. das Hurenhaus 5, Bordell 2. il lupanare, il bordello.

Ἀγνοῶ, Z. ich weis nicht, bin unwissend. ignorare.

Ἀγνωρισία, ἡ, H. das Unbekanntseyn, il non esser conosciuto; die Undankbarkeit, Unerkenntlichkeit 3. ingratitudine.

Ἀγνώριστος, η, ον, Be. unbekannt. non conosciuto, incognito.

Ἀγνωσία, ἡ, H. die Dummheit, Albernheit, Unwissenheit 3. la sciocchezza, l'ignoranza, la pazzia.

Ἄγνωστα, N. dumm, albern, unwissend. scioccamente, ignorantemente.

Ἄγνωστος, η, ον, Be. dumm, albern, unwissend. sciocco, ignorante.

Ἀγογγυσία, ἡ, H. die Untadelhaftigkeit, Tadellosigkeit 3. il non esser ripreso.

Ἀγόγγυστα, N. ungetadelt, tadellos, tadelfrei, vorwurfsfrei. senza riprensione.

Ἀγόγγυστος, η, ον, Be. ungetadelt, tadellos, tadelfrei, vorwurfsfrei, untadelhaft. non ripreso.

Ἄγονος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. kinderlos, ohne Kinder. senza prole.

Ἀγορά, ἡ, H. der Kauf 2, der Handel 1, Einkauf 2, das Einhandeln 1, la compra; der Markt 2. la piazza.

Ἀγοράζω, Z. ich kaufe, kaufe ein, handle, handle ein. comprare; — βα, Z. ich kaufe theuer ein, com[prare] caro; — διπλοῦ, Z. ich kaufe u[m den] doppelten Preiß, comprare al do[ppio]; — χρέντα, Z. ich kaufe, nehm[e auf] Rechnung, auf Borg, auf Kre[dit,] comprare al credito; — μετρ[ητά,] Z. ich kaufe mit baarem Gelde, [com]prare a contanti; — φθηνά, Z. i[ch kau]fe wohlfeil, comprare à buon me[rcato].

Ἀγόρασις, ἡ, H. das Kaufen, E[inkau]fen 1, der Einkauf 2. il compr[are, il] compramento.

Ἀγόρασμα, τὸ, βλ. ἀγόρασις.

Ἀγοράσματα, τά, H. die Kaufm[anns]waaren, Waaren. le merci, l[e dro]cerie.

Ἀγορασμένος, η, ον, Be. gekauft, [ge]kauft. comprato.

Ἀγοραστά, τά, H. Sachen zum Ka[uf und] Verkauf, gekaufte Sachen. cos[e com]prabili, è vendibili, cose compr[ate].

Ἀγοραστής, ὁ, H. der Käufer, de[r Ein]käufer 1. il compratore.

Ἀγοραστικός, η, όν, Be. käuflich, [was zu] kaufen ist. comprabile.

Ἀγοραστός, η, όν, Be. gekauft, [was zu] kaufen ist. comprato è comprab[ile].

Ἀγοράστρα, ἡ, (ἀγοράστρια) H. di[e Käu]ferin 3, Einkäuferin 3. la comp[ratrice].

Ἀγόρι, τὸ, (ἀρσενικὸν παιδί) [H. der] Knabe, Junge 3. il maschio, i[l fanciullo] maschio.

Ἀγός, ὁ, (ἀγωγός) H. die Wasse[rleitung] 3, der Kanal 2, l'acquedotto, [il ca]nale.

Ἄγουρα, N. rauh, grob. brusc[amente,] asperamente.

Ἀγουράδα, ἡ, H. die Rauhheit, [Unreif]keit, Grobheit 3. l'asprezza.

Ἀγουρίδα, ἡ, (πωρικὸν) H. die [unreife] Weinbeere 3, der Härling 2. l'[agresto].

Ἀγουριδόζουμον, τὸ, H. der Saft [aus] unreifen Weinbeeren. il suc[co d'a]gresto.

Ἀγουρόλαδον, τὸ, H. das junge [Oel,] nicht klare Oel 2, l'olio immat[uro].

Ἀγουρομιλῶ, Z. ich rede rauh, u[nd] grob. parlare bruscamente, asper[amente].

Ἄγουρος, η, ον, Be. rauh, grob; [un]unreif. aspero, brusco; immat[uro].

Ἄγουστος, ὁ, (μῆνας) H. der Aug[ust,] Erntemonat 2. l'agosto.

Ἀγραβάνι, τὸ, (πωρικὸν) H. die [Wald]kirsche 3. l'alcachingi.

Ἀγραβανιά, ἡ, (δένδρον) H. der [Wald]kirschbaum 2. l'albero dell' alc[achingi].

(ἀγριαίνω) Z. ich mache rauh, far fiero.
...παιδία, ἡ, H. die Unwissenheit, ...rsamkeit 3. il non esser lette-...

...τος, N. ungelehrt, unwiss... ...dottamente.

...τος, η, ον, (ἀγράμματος, ...) Be. ungelehrt, unwissend. ..., non letterato.

...τα, H. die ungeschriebnen Sa... ...s nicht geschrieben ist. le cose ...itte.

..., η, ον, (ἄγραπτος) Be. unge... ..., unbeschrieben, nicht geschrie... ...n scritto; τὸ ἄγραφον χαρτὶ, ...weiße, unbeschriebene Papier 2. ...non scritta, bianca.

..., ἡ, nicht geschrieben seyn, nicht ..., nicht schreiben können. il non ..., non saper scrivere, non esser ...

..., (δένδρον) H. der wilde Oel... ... l'oliva salvatica.

... N. wild, rauh. salvaticamente, ...te.

..., (ἐρημία) H. die Wildnis 2, ...e, Wüstenei 3. il diserto.

..., ἡ, (χορτάρι) H. die wil... ... 3. il cocomero salvatico.

..., ἡ, (χορτάρι) H. die Di... ...tardo.

..., ἡ, (δενδράκι) H. der wil... ...stock 2. la vite salvaggia.

..., η, ον, Be. verwildert, rauh ... insalvaticato, infierito, in-...

(ἀγριαίνω) Z. ich verwildere, ..., rauh. inasprire, infierire, ...re.

Z. ich mache wild, ich erzürne, ...ritare, esacerbare.

..., (ἀγρίμι, ἀγριόζουδον) H. ...e Thier 2. la fiera, la bestia

..., (ἀγριοθωρῶ) Z. ich sehe ..., ich blicke wild umher, ich ...n wilden Blick. guardar fiera-...

..., τὸ, (ζῶον) H. der Auerochse, ...se 3. il bue salvatico.

..., τὸ, (ἀγριογάδαρος, ὄνα-...ζῶον) H. der Waldesel, wilde ... l'asino salvatico.

..., ἡ, (ἀγριόαιγα, ἀγριοκάτζικα) H. die Gemse 3, wilde Ziege 3. ...salvatica, la rupicapra.

..., τὸ, (ἀγριοκάτζικον, ζῶον) ...Reh 2. il capriuolo.

'Αγριογουροῦνον, τὸ, (ἀγριόχοιρος) (ζῶον) H. das wilde Schwein 2, il cinghiale; ἄρσεν. der Keuler 1, der wilde Eber 1, il verro; θηλυκ. die Bache 3. la femina del cinghiale.

'Αγριογουρνόπουλον, τὸ, (ζῶον) H. das wilde Ferkel 1, der Frischling 2. il porchetto di cinghiale.

'Αγριοδαμασκηνιά, ἡ, (δένδρον) H. der wilde Pflaumenbaum 2, der Schleedorn 3. il prugno salvatico.

'Αγριοδαμάσκηνον, τὸ, (πωρικὸν) H. die wilde Pflaume 3, die Schlehe 3. la pruna salvatica.

'Αγριοδύοσμος, ὁ, (χορτάρι) H. die Ackermünze 3, der Polei 2. la nepitella.

'Αγριοέλαια, ἡ, (δένδρον) H. der wilde Oelbaum 2. l'olivastro.

'Αγριόζουδον, βλ. ἀγρίμι.

'Αγριοθωρῶ, βλ. ἀγριοβλέπω.

'Αγριόκατα, ἡ, (ζῶον) H. die wilde Katze 3. il gatto salvatico.

'Αγριοκάτζικον, βλ. ἀγριόγιδον.

'Αγριόκλημα, τὸ, (δενδράκι) H. der wilde Weinstock 2. la vite salvatica.

'Αγριοκοιτάζω, βλ. ἀγριοβλέπω.

'Αγριοκοιτάξιμον, τὸ, (ἀγριοβλέψιμον) H. der wilde, der stiere Blick 2. lo sguardo fiero.

'Αγριοκοιταστὴς, ὁ, einer der wild aussieht, wild oder stier umher blickt. uno che guarda fieramente.

'Αγριοκοιτάστρα, ἡ, eine die wild oder stier umher blickt. una che guarda fieramente.

'Αγριοκόρακας, ὁ, (πουλὶ) H. der Waldrabe, wilde Rabe 3. corvo salvatico.

'Αγριόκοτα, ἡ, (πουλὶ) H. das wilde Huhn 5, Waldhuhn 5. la gallina salvatica.

'Αγριοκουκουναριά, ἡ, (δένδρον) H. die gemeine Fichte 3. il pino salvatico.

'Αγριόλωλη, ἡ, H. die wild Rasende 3. la matta crudele.

'Αγριολωλιά, ἡ, H. die wilde Raserei 3. la mattezza crudele.

'Αγριολῶλος, ὁ, H. der wild Rasende 3. il matto crudele.

'Αγριομάρουλον, τὸ, (χορτάρι) H. der wilde Lattich 2. la lattuga salvatica.

'Αγριομερσινιά, ἡ, (δενδράκι) H. die wilde Myrte 3. il rusco, la ruschia.

'Αγριόμηλα, τὰ, (πωρικὰ) H. die wilden Aepfel, Holzäpfel. i pomi salvatici.

'Αγριομάλωχα, ἡ, (χορτάρι) H. das wilde Pappelkraut 5, die Feldmalve 3. la malva salvatica.

'Αγριόμορφος, ὁ, ἡ, der wild oder plump aussieht. d'aspetto fiero e rustico.

Ἀγριομυρίκη, ἡ, (χορτάρι) H. die Tamariskenstaude 3. il tamarisco salvatico.

Ἀγριοπεριστερὸν, τὸ, (πουλὶ) H. die wilde Taube 3. la colomba salvatica.

Ἀγριοπέτηνον, τὸ, (πουλὶ) H. der Wiedehopf 2. l'upupa.

Ἀγριοπήγανον, τὸ, (χορτάρι) H. die Waldraute 3. la ruta salvatica.

Ἀγριοπιτυά, ἡ, (δένδρον) H. der Lerchenbaum 2. il larice.

Ἀγριοράπανον, τὸ, (χορτάρι καὶ ῥίζα) H. der wilde Rettich 2. il raponcolo, il rafano salvatico.

Ἄγριος, ία, ιον, Be. wild, rauh, grob, fiero, salvatico; grausam, crudele.

Ἀγριοσέλινον, τὸ, (χορτάρι) H. wilder Eppich 2. appio salvatico.

Ἀγριοστάφυλον, τὸ, (καρπὸν) H. die Stachelbeere 3. l'uva spina.

Ἀγριοσυκιά, ἡ, (ἐρινεά, δένδρον) H. der wilde Feigenbaum 2. il caprifico, il fico salvatico (albero).

Ἀγριόσυκον, τὸ, (καρπὸν) H. die wilde Feige 3. il caprifico, il fico salvatico.

Ἀγριοσύνη, ἡ, (ἀγριότητα) H. die Wildheit, Rauhigkeit, Grobheit 3. la salvatichezza, la fierezza, la ferocità; ἡ ἀγριοσύνη, (σκληρότητα) H. die Härte, Grausamkeit, Unmenschlichkeit 3. la crudeltà, l'immanità.

Ἀγριόσχινος, ὁ, (δένδρον) H. der wilde Mastixbaum 2. il lentisco salvatico.

Ἀγριότης, ἡ, (ὠμότης) H. die Wildheit 3, Grausamkeit 3. la fierezzà, la crudeltà.

Ἀγριότοπος, ὁ, (ἐρημία) H. die Wildniß 2, Wüste, Wüstenei 3. il diserto.

Ἀγριούτζικα, N. etwas wild, rauh, grob, alquanto salvatico, fieramente; ein wenig (etwas) hart, grausam, alquanto crudelmente. ἀγριούτζικος, η, ον, Be. ein wenig wild, salvatichetto, fieretto; ein wenig grausam, alquanto crudele.

Ἀγριοφοίνικον, τὸ, (καρπὸν) H. die wilde Dattel 4. il dattolo salvatico.

Ἀγριόφωνος, ὁ καὶ ἡ, Be. wildtönend, der, die, das einen rauhen Ton hat. chi a voce salvatica e fiera.

Ἀγριόχηνα, ἡ, (πουλὶ) H. die wilde Gans 2. l'oca salvatica.

Ἀγριόχοιρος, βλ. ἀγριογούρουνον.

Ἀγρίωμα, τὸ, (ἀγριωμὸς) H. die Anreizung 3, zum Zorne, zur Wildheit, zur Grausamkeit. l'irritamento, l'incrudelimento.

Ἀγριωμένα, N. aufgebracht, erzürnt, wild gemacht. incrudelito, irritato, insalvaticato.

Ἀγριώνομαι, Z. ich werde wi[ld] ... dere. insalvaticare, insalvat[ichire].

Ἀγριώνω, Z. ich erzürne, erb[ittere], ... ge auf, mache wild, mach[e] ... incrudelire, inferocire, irrit[are] ... bare.

Ἀγροίκητος, βλ. ἀγρύκητος.

Ἀγροικῶ, Z. ich fühle, empfi[nde] ... sentire.

Ἀγρὸς, βλ. χωράφι.

Ἀγροφύλακας, ὁ καὶ ἡ, H. de[r Feldhü]ter 1. il custode del campo.

Ἄγρυκα, N. ohne zu be[gre]ife[n], ... verstehen, ungelehrig. senza ... senza capire.

Ἀγρυκησιά, ἡ, nicht verstehe[n] ... greifen, die Ungelehrigkeit. ... tà, il non intendere, il no[n] ...

Ἀγρύκητον, τὸ, (τὸ ἀκαταν...) das Unbegreifliche 3, das ... liche 3. l'inconcettibile.

Ἀγρύκητος, η, ον, (ἀκατανόητ...) begreiflich, undenkbar, un... inconcettibile; unerhört, i[nudito] ...

Ἄγρυκος, η, ον, Be. einer de[r nicht ver]steht, nicht begreift, unge[lehrig] ... non intende, non capisce, ...

Ἄγρυπνα, N. wachend, wac[hsam] ... lantemente.

Ἀγρυπνητὴς, ὁ, H. der Wä[chter] ... vegghiatore.

Ἀγρυπνήτρα, ἡ, (ἀγρυπνήτρι...) Wächterin 3. la vegghiatri[ce].

Ἀγρυπνία, ἡ, H. das Wac[hen] ... Wacht 3, la vegghia, il veg[liare] ... Schlaflosigkeit 3. il non d[ormire] ... poter dormire, non avere ...

Ἀγρυπνισμένος, η, ον, (ἀγ...) einer der gewacht hat. un[o che ha ve]gliato.

Ἄγρυπνος, η, ον, (ὁποῦ ἀγρ...) wachend, wachsam. che ve[gghia, vigil]ante.

Ἀγρυπνῶ, Z. ich bin schlaflos ... vegliare, veghiare.

Ἀγυάγερτα, N. ohne Rückke[hr] ... rückzukehren, ohne wieder ... senza ritornare.

Ἀγυάγερτος, η, ον, Be. nich[t zurückkeh]rend, nicht wiederkommen[d] ... tornato.

Ἀγυαλισία, ἡ, H. der Mangel ... Schimmer, blind, ohne Gl[anz] ... non aver lustro.

Ἀγυάλιστος, η, ον, Be. o[hne Glanz], blind. che non ha lustro.

Ἀγυμνασία, ἡ, (ἀνενεργεια) ... heit, Faulheit, Unthätigk[eit] ... grizia.

ι, N. ungeübt, ungeschickt.
sercizio, disadattamente.
ς, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ungeübt,
rig, unwissend. non esercitato,
ιτε.
, N. ungesucht. senza cercare.
ς, η, ον, Be. ungesucht. non
, non ricercato.
, ῶ, nicht suchen, nicht nachfor-
l non cercare, non far ricerca.
, ῶ, (ἀγιαγερσιὰ, ἀςρεψιὰ) nicht
mmen, nicht zurückkehren. il
rnare.
, (ἀγιάγερτα). N. nicht zurück-
). senza ritorno.
, η, ον, (ἀγιάγερτος) M. nicht
kkrend, nicht wiederkommend.
rnato.
, ἡ, H. der Scharfsinn 2, der
. l'acutezza d'ingegno, ingegno
.
ς, ὁ, (φιλονοὺς, φιλὸς εἰς τὸν
H. der Scharfsinnige 3, der Wi-
, der Geistreiche 3. l'ingegnio-
uomo di grand' ingegno.
, ἡ, (φιλονοῦσα) H. die Scharf-
, Witzige, Geistreiche 3. una
di grand' ingegno.
ς, (μὲ ἀγχίνοιαν) N. scharfsin-
witzig, geistreich. ingegniosa-
.
, (ψαρὶ) H. ein gewisser Fisch 2.
(pesce).
αγυιάτης κ. τ. λ., βλ. ἀγυιὰ,
κ. τ. λ.
, (ἀγὸς) H. die Wasserleitung
Kanal 2. l'acquedotto, il cana-
qua.
, H. die Fuhre 3, das Fuhr-
, die Fracht 3. la vettura, il

, Z. ich fahre, ich miethe ein
erk, ich befrachte. vetturegia-
gar vetture, nolare.
α, τὸ, H. das Fahren 1, das
chten 1. il vetturare.
ένος, η, ον, Be. gefahren, be-
. vetturato, dato a vettura.
ς, ὁ, H. der Lohnkutscher, Mieth-
r, 1, Fuhrmann 2. il vetturino.
ιον, τὸ, H. das Fuhrlohn 2. la
, il pagamento per la vettura.
ὁ, (ἀγωνία) H. der Kampf 2,
reit 2. il certame, il combatti-
.
, Z. ich kämpfe, streite. com-
.
, ἡ, (ἀγώνισμα) H. das Käm-
Streiten 1. il combattere.
ής, βλ. ἀγῶνας.

Ἀγωνιςῆρι, τὸ, (ἀγωνικὸν) H. der Kampf-
platz 2. il luogo del combattimento.
Ἀγωνιςήριον, τὸ, H. der Kampfpreiß 2,
der Preiß 2. il premio del combatti-
mento.
Ἀγωνιςὴς, ὁ, H. der Kämpfer, Streiter
1. l'agonista, il combattente.
Ἀγωνιςικᾶ, um die Wette. a gara.
Ἀγωνοθέτης, ὁ, H. der Anführer 1, im
Kampfe, Streite, der Kampfrichter 1.
il capo del combattimento, il giudice
di combattimento.
Ἀγωνοθετῶ, Z. ich ordne den Kampf oder
Streit an, ich fange den Streit an,
ich führe zum Kampf an. ordinare il
combattimento, commandare.
Ἄδαδος, ὁ, ἡ, ohne Fackel. senza face.
Ἀδακρυσία, ἡ, H. die Thränenlosigkeit 3,
der Mangel an Thränen, nicht wei-
nen, nicht weinen können. il non pian-
gere, non poter piangere.
Ἀδάκρυτα, (ἀδακρύωτα) N. thränenlos,
ohne Thränen, ohne zu weinen. senza
lagrime, senza piangere.
Ἀδάκρυτος, η, ον, (ἀδακρύωτος) Be. thrä-
nenlos, der nicht weinet, der keine
Thränen vergießt. che non piange.
Ἀδαμάντινος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. Diaman-
ten, so hart, so fest wie Diamant. di
diamante, duro come un diamante.
Ἀδάμας, βλ. διαμ..τι.
Ἀδαμασία, ἡ, H. das Unverwelkliche 3,
nicht welk werden, nicht teig oder faul
werden des Obstes 5, nicht mürbe oder
weich werden des Fleisches. il non
mezzare di frutti, il non macerarsi del
carne.
Ἀδαμαςὰ, (ἀνίκητα) N. hart, unbän-
dig. duramente, indomabilmente.
Ἀδάμαςος, η, ον, Be. nicht faul, nicht
teig (vom Obste), non mezzato (delli
frutti); nicht mürbe, nicht zerweicht
(vom Fleische), non macerato (della
carne); hart, unbändig, duro, indo-
mito.
Ἀδανὰ, (ἐδανὰ, τῶρα) N. jezt, gleich,
sogleich. ora, adesso.
Ἀδαπάνητος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀνεξοδίαςος)
Be. unerschöpft von Ausgaben. non
consumato, inesausto.
Ἄδαρτος, ὁ καὶ ἡ, Be. ungepeitscht, unge-
geisselt, ungeprügelt. non bastonato,
non percosso.
Ἀδὲ, (ἀδὲν, ἂν δὲν, εἰ δὲ μὴ) Bi. wo
nicht, wenn nicht. se non.
Ἄδεια, ἡ, H. die Freizeit 3, die Zeit 3,
die Musse 3. ozio.
Ἄδεια, ἡ, (εὐκολία, εὐκαιρία) H. die
Gelegenheit, Bequemlichkeit, Freiheit
3. l'occasione, la commodità, la libertà

Ἀδειάζω, (ἔχω ἄδειαν, εἶμαι ἄδειος) Z. ich bin müssig, ich habe nichts zu thun, ich habe Zeit, habe Musse. esser disoccupato, esser ozioso, aver tempo.

Ἀδειάζω, (εὐκαιρώνω) H. ich leere aus, räume aus, mache leer. votare.

Ἀδειανά, N. müssig, unbeschäftigt. oziosamente.

Ἀδειανός, ή, όν, Be. müssig, unbeschäftigt, geschäftlos. ozioso.

Ἄδειος, εία, ειον, (ἄεργος) Be. müssig, der nichts zu thun hat, unbeschäftigt, geschäftlos. non occupato, ozioso.

Ἄδειος, εια, ειον, (εὔκαιρος) Be. leer, ausgeleert, ausgeräumt. voto.

Ἀδειπνησία, ἡ, nicht zu Abend essen, nicht Abends essen können, ohne Abendmahlzeit, ohne Abendbrod. il non cenare, non aver cenato, non poter cenare.

Ἀδείπνητος, η, ον, der nicht Abends gegessen hat, ißt, essen kann. che non ha cenato, che non cena, che non può cenare.

Ἄδειπνος, βλ. ἀδείπνητος.

Ἀδεκάτευτος, ὁ, ἡ, ον, (ἀδεκάτιστος) ohne den zehnten Theil, ungezehntet. non decimato.

Ἄδεκτος, η, ον, Be. nicht angenommen, nicht empfangen. non ricevuto, non accolto.

Ἀδελφάκι, τὸ, (ἀδερφάκι) H. das Brüderchen 1. il fratellino.

Ἀδελφᾶτον, τὸ, H. das Geld 5, was man für die Brüderschaft bezahlt. i danari, che si pagano per la confrateria.

Ἀδελφὴ, ἡ, (ἀδερφὴ) H. die Schwester 4. la sorella.

Ἀδέλφια, τὰ, (ἀδέρφια) H. die Geschwister 1, das Geschwister 1. i fratelli e le sorelle.

Ἀδελφίζω, Z. ich nenne oder heisse Bruder, ich duze. dare del tu.

Ἀδελφικά, N. brüderlich, schwesterlich, wie ein Bruder, als Bruder, als Schwester. fraternalmente, da fratelli e sorelle.

Ἀδελφικὸς, ή, όν, Be. brüderlich. fraterno, fraternale.

Ἀδελφοκτονία, ἡ, (ἀδελφοφονία) H. der Brudermord 2, der Schwestermord 2, il fratricidio e sororicidio.

Ἀδελφοκτόνος, ὁ, (ἀδελφοφονιάς) H. der Brudermörder 1, Schwestermörder 1. il fratricida e sororicida.

Ἀδελφοκτονῶ, Z. ich tödte den Bruder, ich begehe einen Brudermord. uccidere il fratello.

Ἀδελφολιγοπρογόνη, ἡ, H. die Stiefschwester 1. la sorellastra.

Ἀδελφομοίρασμα, τὸ, H. die G theilung 3, unter Geschwistern timento d'eredità tra fratelli.

Ἀδελφομοίρι, τὸ, H. das Brud das Theil, das ein Bruder Erbschaft bekommt. la porzic dità trà fratelli.

Ἀδελφοπίστης, ὁ, H. der Glaub 1, der Glaubensgenosse 3. i di fede.

Ἀδελφὸς, ὁ, (ἀδερφὸς) H. der B il fratello; ὁ μεγάλος ἀδελφὸ größere, ältere Bruder, der ne 3, il fratello maggiore, il nito; ὁ μικρὸς ἀδελφὸς, H. gere, jüngste Bruder 1, il fr nore.

Ἀδελφοσύνη, ἡ, H. die Brüde la fratellanza.

Ἀδελφότης, ἡ, (ἀδελφότητα) H derliche Eintracht 3, die b Liebe 3. la fraternità.

Ἀδὲν, βλ. ἀδέ.

Ἄδενδρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. baum Bäume. privo e nudo d'albe

Ἀδέξια, N. unrecht, übel, schl giustamente; unglücklich; lin sinistramente.

Ἀδέξιος, ία, ιον, Be. unrecht, unglücklich, ungeschickt, unfäl stro, incapace, incapabile.

Ἀδεξιοσύνη, ἡ, H. die Widerwät die Ungeschicklichkeit, Unfähig sinistro, l'incapacità.

Ἀδερφὸς, ἀδερφὴ, βλ. ἀδελφὸς,

Ἀδεσία, ἡ, nicht gebunden seyn, binden seyn, die Ungebundenh heit 3. il non esser legato, n esser legato, la libertà.

Ἄδετος, η, ον, Be. ungebunden, bunden, aufgebunden, los, f legato, slegato, sciolto, liber

Ἀδευτερασία, ἡ, H. (die Unn barkeit 3,) was nicht wiederl den kann. il non potersi ripe

Ἀδευτέρωτα, N. unwiederholb zu wiederholen. non reiterabi

Ἀδευτέρωτος, η, ον, Be. unwiel unwiederbringlich. non reiter

Ἄδηλος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀμφίβο undeutlich, unbekannt, ungew ro, non manifesto, incerto.

Ἀδημονία, ἡ, H. der Jamme Angst 2, die Klage 3, die Bet lagno, lamento, affanno.

Ἀδημονῶ, Z. ich jammere, wimi ge über etwas, beklage mich was. lamentarsi, dolersi, affl

Ἅδης, ὁ, H. die Hölle 3, l'infe κοινή.

α, ἡ, ohne Nachfolger seyn, ohne rben seyn. il non aver succes-

ς, ὁ, H. der Unbeerbte 3, der Nachfolger hat, der ohne Leibes-k. che non ha successore.

, (ἀμοίρατα) N. untheilbar, nlich. indivisibilmente.

ς, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀμοίρατος) Be. bar, unzertrennlich. indivisibile.

, N. ununterbrechen, ungetheilt, atamente.

ς, ὁ καὶ ἡ, ον, (συνεχὴς) Be. brochen, zusammenhängend, un- . non interrotto, continuato.

α, ἡ, H. die Unbesonnenheit, ksamkeit, Unuberlegtheit 3. ezione.

, (χωρὶς κρίσιν, χωρὶς γνῶσιν) achtsam, unbesonnen, unüber- nza discrezione.

ς, η, ον, (ὁποῦ δὲν ἔχει διάκρι-σιν) Be. unbedachtsam, unbe- unüberlegt. indiscreto.

ία, ἡ, nicht öffentlich bekannt , ohne davon laut zu reden. il dicarsi.

α, N. ohne öffentliche Be- chung, ohne daß öffentlich da- sprechen wird. senza publica-

ς, η, ον, nicht öffentlich be- on publicato.

, N. unerklarbar, nicht zu er-

ς, η, ον, (ἀνεξήγητος) Be. uner- erklärlich, unerklärbar. non le, non esplicato.

, ἡ, H. die Unauflöslichkeit, barkeit 3. l'indissolubilità.

N. unauflöslich, unauflösbar. bilmente.

ς, η, ον, Be. unauflöslich, un- . indissolubile.

, (ἀναίσχυντα) N. unver- frech, schamlos. sfacciatamen- lentemente.

ομαι, Z. ich bin unverschämt, mlos. farsi sfacciato, impu- solente.

, ἡ, (ἀναισχυντία) H. die mtheit, Schamlosigkeit 3. la gne, la sfacciatezza, l'impu- nsolenza.

ς, η, ον, (ἀναίσχυντος) Be. mt, frech, schamlos. sfaccia- lente, insolente.

ύνη, βλ. ἀδιαντροπιά.

τζικα, N. ein wenig (etwas) unverschämt, frech. alquanto sfacciatamente.

Ἀδιαντροπούτζικος, η, ον, Be. ein wenig frech, unverschämt. alquanto sfacciato.

Ἀδιανύρι, (παρευθὺς) N. sogleich, alsobald, augenblicklich. subito, incontinente.

Ἀδιάργυρος, ὁ, (διάργυρος) H. das Queck-silber 1, der Merkur 2. il mercurio, l'argento vivo.

Ἀδιάτακτα, N. ohne Testament, ohne ein Testament zu machen. ab intestato, senza far testamento.

Ἀδιάτακτος, η, ον, der kein Testament gemacht hat. intestato, che non ha fatto testamento.

Ἀδιάτακτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unordentlich, nicht geordnet. disordinato.

Ἀδιάφορα, N. gleichgiltig, untheilnehmend, kalt. indifferentemente.

Ἀδιαφορεσία, ἡ, H. die Unnützlichkeit, Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit 3. l'inutilità.

Ἀδιαφόρετα, N. unnütz, unbrauchbar, untauglich. inutilmente.

Ἀδιαφορία, ἡ, H. die Gleichgiltigkeit 3. l'indifferenza.

Ἀδιάφορον, τὸ, H. das Gleichgiltige 3. l'indifferente.

Ἀδιάφορος, η, ον, Be. nicht verschieden, gleichgiltig. non diverso, indifferente.

Ἀδίδακτος, η, ον, Be. ungeschickt, ungelehrt. non dotto, ignorante.

Ἀδιδασκάλευτος, η, ον, (ἀμαθήτευτος, η, ον,) Be. ungelehrt, ununterrichtet, ununterwiesen. non ammaestrato, non insegnato, non instrutto.

Ἀδιήγητα, (ἀνεκδιήγητα) N. unerzählbar, nicht zu sagen, unsäglich. inenarrabilmente, indicibilmente.

Ἀδιήγητος, η, ον, (ἀνεκδιήγητος) Be. unerzählbar, unsäglich. inenarrabile, indicibile.

Ἄδικα, N. ungerecht, unbillig. ingiustamente, iniquamente.

Ἀδικάζω, Z. ich beschuldige oder zeihe einen des Unrechts, der Ungerechtigkeit. tacciare alcuno d'ingiusto.

Ἀδίκαστος, η, ον, Be. ungerichtet, unverurtheilt. non condennato.

Ἀδικεύω, Z. ich thue Unrecht, beleidige, kränke jemanden. fare ingiustizia, oltraggiare.

Ἀδικημένος, η, ον, wer Unrecht gelitten, erduldet hat, beleidigt, gekränkt. a chi si è fatto ingiustizia, oltraggiato.

Ἀδικητής, ὁ, einer der Unrecht thut, der Beleidiger 1. uno, che fa ingiustizia, l'offensore, l'offenditore.

Ἀδικήτρια, ἡ, eine welche Unrecht thut, die Beleidigende 3. una che fa ingiustizia, che offende, che oltraggia.

Ἀδικία, ἡ, H. das Unrecht 2, die Ungerechtigkeit, Beleidigung 3, die Kränkung 3. l'ingiustizia, il torto.

Ἀδικοκρισία, ἡ, H. das ungerechte Gericht 2, ungerechte Urtheil 2. l'iniquo giudizio, l'iniqua sentenza.

Ἀδικοκριτής, ὁ, H. der ungerechte Richter 1. il giudice iniquo.

Ἄδικον, τὸ, H. das Unrecht 2, il torto; τὸ ἄδικον δὲν εὐλογᾶται, Sp. unrecht Gut gedeihet nicht, un bene male acquistato non si gode mai in pace, non fa prò.

Ἄδικος, η, ον, Be. unrecht, unbillig, ungerecht. ingiusto, inique.

Ἀδικοσκληροθανατωμένος, η, ον, einer der ungerecht und grausam getödtet worden ist, der Märtyrer. fatto morire ingiustamente e crudelmente.

Ἀδικοσκληροθανατώνω, ich tödte ungerecht und grausam. far morire ingiustamente e crudelmente.

Ἀδικῶ, ich thue Unrecht, ich beleidige, ich kränke jemanden. fare ingiustizia, far torto, oltraggiare.

Ἀδικοῦμαι, ich leide Unrecht, es geschieht mir Unrecht, ich werde beleidigt, gekränkt. farsi ingiustizia, soffrire ingiustizia, oltraggiarsi.

Ἀδιόδευτος, βλ. ἀπόρευτος.

Ἀδιορθωσία, ἡ, H. die Unverbesserlichkeit 3. l'essere inemendabile, irreparabile.

Ἀδιορθωσία, ἡ, H. die Fehlerhaftigkeit 3. la viziosità.

Ἀδιόρθωτα, N. unverbesserlich, nicht zu verbessern, inemendabilmente, irreparabilmente; fehlerhaft, viziosamente.

Ἀδιόρθωτος, η, ον, Be. unverbesserlich, nicht zu verbessern, inemendabile, irreparabile; unverbessert, unbestraft, ungezüchtigt, nicht zu züchtigen, non castigato, incastigabile; fehlerhaft, vizioso.

Ἀδιόριστα, N. unbestimmt. indefinitamente, indeterminatamente.

Ἀδιόριστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unbestimmt. indefinito, indeterminato.

Ἀδοκιμασία, ἡ, H. die Unerfahrenheit 3. l'inesperienza.

Ἀδοκίμαστα, N. unerfahren, ununtersucht, ungeprüft. senza sperienza, senza esame.

Ἀδοκίμαστος, η, ον, H. unerfahren, ungeprüft, unerforscht, ununtersucht. inesperto, non provato, non esperimentato.

Ἄδολα, N. arglos, ohne Betrug fraude, sinceramente.

Ἄδολος, η, ον, Be. arglos, au nicht betrügerisch, che è senza sincero; ἄδολον κρασὶ, τὸ, H. verfälschte Wein 2. il vino no terato.

Ἀδόλωτος, η, ον, Be. nicht mit vermischt, unverdünnt, non t to d'acqua; ἀδόλωτον κρασὶ, der Wein 2, der nicht mit Wa mischt ist, il vino che non è t to d'acqua.

Ἀδόντι, ἀδοντάγρα κ. τ. ἑξῆς, βλ κ. τ. ἑξῆς.

Ἄδοξα, N. schändlich, ehrlos. ign samente.

Ἀδόξαστος, ὁ, ἡ, Be. unberühmt ehrt. senza gloria ed onore, ig

Ἀδοξία, ἡ, H. die Unrühmlichkeit, losigkeit, Ehrlosigkeit, Schand mancanza di gloria, l'ignomin famia, il disonore.

Ἄδοξος, η, ον, Be. unrühmlich rühmt, ehrlos. che è senza gl fame, ignominioso.

Ἀδούλευτος, η, ον, der noch nicht hat. che non ha ancora servit

Ἀδουλεψία, ἡ, ohne Dienst, ohn seyn, Dienstlosigkeit 3, das Auf nicht in der Sklaverei seyn. l'e za labore, senza servitù.

Ἄδουλος, η, ον, der keine Dien Knechte hat, unbedient. che servitori.

Ἀδούλωτος, η, ον, der kein Di der kein Knecht ist. che non tore o schiavo.

Ἀδρακτᾶς, ὁ, H. der Spinnrocke 1, der Drechsler 1. il fusajo.

Ἀδράκτι, τὸ, (ἀδράχτι) H. d del 4, der Spinnrocken 1. il f

Ἀδρυά, N. uneben, rauh, höcker vidamente.

Ἀδρυοσύνη, ἡ, (ἀδρυότητα) H. d bigkeit, die Unebenheit 3. la la scabrosità.

Ἀδρύς, ύα, ύ, Be. uneben, rau richt. ruvido, scabro.

Ἀδύναμα, N. schwach, ohnmächti los. debolmente.

Ἀδυναμία, ἡ, H. die Schwäche macht 3, Kraftlosigkeit 3. la za, la fiacchezza.

Ἀδύναμος, η, ον, Be. schwach, m mächtig, kraftlos. debole, in infermo.

Ἀδυναμώνω, Z. ich schwäche, e indebolire, debilitare.

Ἀδύνατα, βλ. ἀδύναμα.

..., Z. ich werde schwach, matt. ...rsi.
...α, τὸ, H. die Schwächung, ...ung 3. l'indebolimento.
...μένος, η, ον, Be. geschwächt, ...t. indebolito.
...η, ον, Be. unmöglich. impossi-
...
...τὸ, H. das Unmögliche, die ...ichkeit. l'impossibile, l'impossi-
...
..., ον, der nicht tödet, der nicht ... che non uccide.
..., ον, Be. unzugänglich, verbor... heim. inaccessibile, nascosto,
...
...τος, ὁ, ἡ, ον, Be. unbestochen, ...lich. incorrutto, incorruttibi... presenti.
..., ἡ, H. die stete Bewegung 3. ... perpetuo.
..., N. stets beweglich, bewegt. ...to perpetuo.
..., ον, Be. immer oder stets be... bewegt. che sempre si muove.
..., ὁ καὶ ἡ, ον, Be. stets erin... stets in Gedanken. sempre me...ile, d'eterna memoria.
...νος, ὁ καὶ ἡ, die beständig Jung...it. sempre virgine.
..., ὁ, H. der ewige Schlaf 2, ...2. la morte.
..., τὸ, H. das Lüftchen 1. il ven... l'aura.
..., H. die Luft 2. l'aere, l'aria.
... Z. ich fächele, ich mache Wind ...m Fächer. dar del vento col ...io.
...τὸ, H. die Krankheit u. s. w. ... der Luft entsteht. il male che ...e dall' aria.
...ἡ, ὸν, Be. luftig. arioso.
...ἡ, ὸν, Be. abgekühlt von der ...m Winde. infrescato dal vento.
..., ιον, Be. luftig, was in der ..., was von der Luft ist. aereo, dell' aria.
...ία, ας, ἡ, H. der unnütze, ver... Streit 2. il combattimento in
...
..., τὸ, H. der Honig 2, aus der ...as Manna. il mele aereo, la
...
..., Z. ich untersuche und messe ...hältnisse und die Bestandtheile ... misurare l'aria.
..., ὁ καὶ ἡ, ές, aus der Luft ge... caduto dell' aria.
..., ὁ καὶ ἡ, ον, (πετεινὸν ὁποῦ τέμνει τὸν ἀέρα) Be. die Luft durchschneidend. che fende l'aria.

Ἀετινὸς, ἡ, ὸν, (τοῦ ἀετοῦ) was vom Adler ist, zum Adler gehörig. aquilino, d'aquila.

Ἀετομήτης, βλ. γυπός.

Ἀετόπουλον, τὸ, (ἀετίδευς, πουλὶ) H. der junge Adler 1. l'aquilino, l'aquiletta.

Ἀετὸς, ὁ, (πουλὶ) H. der Adler 1, l'aquila; ἀετὸς μυῖαις δὲν θηρεύει, Sp. ein Adler fängt keine Fliegen, aquila non prendono mosche.

Ἀετοφόρος, ὁ, (σημαιοφόρος) der Fahnjunker 1. l'alfiere, il ganfaloniere.

Ἀζάρι, βλ. ζάρι.

Ἀζαρόλα, ἡ, (πωρικὸν) H. die Azerole 3. la lazzeruola.

Ἀζαρολιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Azerolenbaum 2. il lazzeruolo.

Ἀζευγάρωτος, η, ον, Be. nicht angeknüpft, nicht angebunden, was nicht anzuknüpfen, anzubinden ist. non accoppiato, che non si può accoppiare.

Ἀζηλευσία, ἡ, (ἀζηλειψία) H. nicht neidisch seyn, nicht eifersüchtig seyn. l'esser senza invidia, senza gelosia.

Ἀζήλευτα, N. ohne Neid, ohne Eifersucht, uneifersüchtig. senza invidia, senza gelosia.

Ἀζήλευτος, η, ον, Be. nicht neidisch, nicht eifersüchtig, uneifersüchtig; unbeneidet. che non ha invidia o gelosia; non invidiato.

Ἀζήμιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. schadenfrei, schadlos. non danneggiato, senza danno.

Ἀζημιωσία, ἡ, H. die Schadlosigkeit 3, unbeschädigt seyn. l'indennità, l'esser senza danno.

Ἀζημίωτα, N. schadlos, unbeschädigt. senza danno.

Ἀζημίωτος, η, ον, Be. schadlos, unbeschädigt. indenne, non dannificato.

Ἀζολέτα, ἡ, H. das Häkchen, Ringelchen 1. la maglietta.

Ἀζόνιχος, ὁ, (χορτάρι) H. der Hahnenfuß 2. il ranoncolo.

Ἀζυγίαστα, N. ungewogen, ohne zu wiegen. senza pesare.

Ἀζυγίαστος, η, ον, Be. ungewogen, nicht zu wiegen. non pesato, che non si può pesare.

Ἄζυμος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ungesäuert. non fermentato.

Ἀζυμωτος, η, ον, Be. ungeknetet. che non è impastato.

Ἄζωος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. leblos. non vivo, che non hà vita.

Ἄζωστος, η, ον, Be. unumgürtet, unge-

gürtet, nicht zu umgürten. non cinto, che non si può cingere.

'Αηδία, ἡ, (ἀνορεξία) H. die Unlust 2, der Widerwille 3, der Ekel 1. il disgusto, l'avversione, il fastidio.

Αηδίζομαι, Z. ich habe lange Weile, es misfällt mir etwas, mir ekelt vor etwas. molestarsi, aver fastidio, aver noja, nausea.

'Αηδόνατος, η, ον, Be. tönend, schallend, klingend. sonoro.

'Αηδώνι, τὸ, (πουλί) H. die Nachtigall 3. il lusignolo, il rossignolo.

'Αθάλασσος, η, ον, wo kein Meer ist, wo kein Seewasser ist, was nicht mit Seewasser vermischt ist. che è senza acqua marina, non mescolato d'acqua marina.

"Αθαμβος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. furchtlos. intrepido.

'Αθανασία, ἡ, H. die Unsterblichkeit 3. l'immortalità.

'Αθάνατα, N. unsterblich. immortalmente.

'Αθανατίζω, ich mache unsterblich, verewige. render immortale, immortalare, eternare.

"Αθαφτος, η, ον, (ἄθαπτος, ἄταφος) Be. unbegraben, unbeerdigt. insepolto, non sotterrato.

'Αθαύμαστα, N. unbewundert, ohne Verwunderung 3, ohne sich zu wundern. senza maraviglia.

'Αθαύμαστος, η, ον, Be. unbewundert, nicht zu bewundern, nicht wunderbar. che non è da maravigliarsi, non maraviglioso.

"Αθεα, N. gottlos. impiamente.

'Αθεΐα, ἡ, H. die Gottlosigkeit 3, die Gottesleugnung 3. l'impietà, il non confessare un dio.

'Αθεΐζω, ich leugne Gott 5, ich glaube keinen Gott 5, ich werde ein Gottesleugner 1. essere, ò diventare ateo.

'Αθεϊσμὸς, ὁ, H. die Gottesleugnung 3, der Atheismus. l'ateismo.

'Αθεληςία, ἡ, H. die Unfreiwilligkeit 3, keinen freien Willen haben. non aver la volontà libera.

'Αθέλητα, N. unfreiwillig, gezwungen. involontariamente.

'Αθέλητος, η, ον, Be. unfreiwillig. involontario.

'Αθεμελιωσία, ἡ, H. die Grundlosigkeit 3, ungegründet, grundlos seyn, keinen Grund haben. il non aver fondamento, il non esser fondato.

'Αθεμελίωτος, η, ον, (ἀθεμέλιος) Be. ungegründet, grundlos, was keinen Grund hat. non fondato, che non hà fondamento, falso.

"Αθεος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. go[…] atheistisch, gottlos. atei[…] pio.

'Αθεότης, ἡ, H. die Gott[…] Atheisterei 3, Gottlo[…] ismo, il non confessare […] pietà.

'Αθεόφοβα, N. ohne Gotte[…] ligiös). senza timor di […] samente.

'Αθεοφοβία, ἡ, ohne Gott nicht gottesfürchtig seyn fürchten. l'esser senza t[…] l'inreligiosità.

'Αθεόφοβος, η, ον, Be. nich[…] tig (irreligiös). che nor[…] dio, inreligioso.

'Αθέρα, ἡ, H. die Schneide[…] se 3, il taglio d'un coltel[…] τῶ ἀςαχιοῦ, (τὰ γένεια […] H. die Spitze 3, der […] Aehre. la resta della spica

'Αθεραπευσία, ἡ, H. die Ver[…] Verachtung 3. il negliger[…] rare alcuno.

'Αθεράπευτος, ὁ καὶ ἡ, ον, B[…] incurabile.

'Αθερισία, ἡ, nicht ernden, können. il non mietere, […] mietere.

'Αθέριστα, N. ungeerndet, un[…] senza mietersi.

'Αθέριστος, η, ον, Be. ungeern[…] geerndet, was nicht einz[…] non mietuto, non mietev[…]

"Αθεσμος, η, ον, (ἀθέσμιος, […] Be. ungebunden, der sich a[…] nicht kehrt, frei. non ristre[…] ve senza legge, libero.

'Αθέτησις, ἡ, H. die Abschaffu[…] nichtung 3. l'abolizione, […] one.

'Αθετοῦμαι, Z. ich verwerfe, rigettare, disprezzarsi.

'Αθεώρητα, N. unsehbar, unbe[…] za vedersi, invisibilmente.

'Αθεώρητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unsehbar. non veduto, inv[…]

'Αθῆναι, αἱ, (ὄνομα πόλεως) At[…]

'Αθηναῖος, ὁ, H. der Athene[…] niese.

'Αθηναϊκὸς, ή, όν, N. athenisch

'Αθήρατος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀθηρ[…] keine wilden Thiere sind, Jagd ist. privo di fiere e di

'Αθιβολεύω, (συνανας ρέφομαι […] Z. ich bin in Gesellschaft, i[…] jemand um, ich unterhalte jemand. conversare, stare i[…] lazione.

Η. der Umgang 2, die Un- 3, das Motto. la conversa- motto.

ιζω, ich mache Scherz, ich erz, ich scherze, spaße, ich o's. far motto.

ιζω, ἀνθῶ,) Z. ich blühe, fi- gmolare,

, ον, M. geblühet, das ge- . fiorito.

Η. das Blühen 1. il fiorire.

ος, Be. elend, jämmerlich, . miserabile, sfortunato, in-

Η. die Belohnung 3, der Preis mio.

(ἄχνη, ἀτμίδα, ἀτμὸς) Η. :, Dampf 2, die Ausdünstung ore, l'esalazione.

ich dünste aus, dampfe. svapa- vorare, esalare.

, ή, ον, M. ausgedünstet, ver- svaporato.

Η. die Ausdünstung, Ver- t. la svaporazione.

Z. nach Baumblüthen riechen, eden. sentire i fiori degl' al-

τὸ, (τζίπα τοῦ γάλου) Η. die l, der Rahm, Milchrahm 2. di latte.

ή, (ἀθόλωτος) nicht trübe, non torbido, limpido,

Z. nach Baumblüthen riechen. fiori degl' alberi.

ος, ή, ον, was nach Baumblü- st. che sente i fiori degl' al-

τὸ, Η. das wohlriechende Was- l'acqua nanfa, l'acqua lanfa.

, τὸ, Η. das Baumblütchen 1. Baumblüthe 2. il fioretto d'

(ἄνθος) Η. die Baumblüthe re d'albero.

λευριοῦ, τὸ, Η. das Kraftmehl, 2. il fior di farina.

(κονὶς) Η. die Asche 3. la

, ή, (ἀνθρακοῦφη) Η. glühen- mit Asche bedeckt. brace co- cenere

ή, (χοβτάρι) Η. der Thimian o.

(συνάζω) Z. ich sammle, ver- häufe an oder auf. congregare, are.

, (ἀθροισμα, ἀθροισμὸς) Η. die ng, Versammlung. il accogli- la congregazione.

'Αθύμητα, N. uneingedenk, ohne sich zu besinnen oder erinnern. irrecordevolmente, senza ricordarsi.

'Αθύμητος, η, ον, Be. uneingedenk, nicht erinnerlich. irrecordevole.

'Αθύσιαστος, η, ον, Be. ungeopfert, ungeschlachtet. non sacrificato, non immolato.

'Αθῶ, βλ. ἀθίζω.

'Αθωλος, η, ον, Be. nicht beunruhigt, ungestört, unverwirrt. non perturbato.

'Αθωόνω, Z. ich erkläre für unschuldig, ich spreche von der Schuld frei. dichiarare innocente, assolvere.

'Αθῶος, ὁ καὶ ἡ, ον, unschuldig, schuldlos. innocente.

'Αθωότητα, ἡ, Η. die Unschuld 3, die Schuldlosigkeit 3 innocenza.

'Αθώρετος, βλ. ἄβλεπτος.

Αἶγα, ἡ, (γίδα, κατζίκα) (ζῶον,) Η. die Ziege 3. la capra.

Αἶγα ἄγρια, βλ. ἀγριόγιδα.

Αἴγγα, ἡ, (λουλοῦδι) Η. die Brennwurzel 4, (eine Art Ranunkeln.) la fiammula.

Αἴγειρα, ἡ, (δένδρον) Η. die Erle 3, Eller 4. l'alno, l'ontano.

Αἰγὴ, ἡ, das Ziegenfell 2. la pelle caprina.

Αἰγιαλὸς, βλ. γιαλός.

Αἰγίλωπας, ὁ, (βρῶμι) Η. der Haber, (Hafer.) 1. l'avena, la biada.

Αἰγίλωψ, ὁ, (πάθος τοῦ ὀφθαλμοῦ) das Thränengeschwüre. l'abscesso lacrimale.

Αἰγικὸς, ἡ, ὸν, (αἰγισικὸς) Be. ziegenartig, was von Ziegen ist, was wie Ziegen aussieht. caprino, di capra.

Αἰγοβοσκὸς, ὁ, Η. der Ziegenhirte 3. il capajo.

Αἰγόκερας, ὁ, (σημεῖον τοῦ ζωδιακοῦ) Η. der Steinbock, (Zeichen des Thierkreises.) il capricorno, (segno del zodiaco.)

Αἰγομάνδρα, ἡ, Η. der Ziegenstall 2. il caprile.

Αἰγόφθαλμος, η, ον, Be. ziegenäugig, mit Ziegenaugen. che ha gli occhi di capra.

Αἰδέσιμος, η, ον, Be. ehrwürdig, verehrungswürdig, verehrungswerth. reverendo, venerabile.

Αἰδεσιμότης, ἡ, (αἰδεσιμότητα) Η. die Verehrung 3. la venerazione. ἡ αἰδεσιμότης σας, Ihre Hochwürden. Vossignoria reverendissima.

'Αΐδιον, τὸ, (ἀϊδιότης, αἰωνία) Η. die Ewigkeit 3. l'eternità. ἐξ ἀϊδίου, von Ewigkeit, von Ewigkeit her. ab eterno. εἰς ἀΐδιον, in Ewigkeit. in eterno.

'Αΐδιος, ὁ καὶ ἡ, ον, (αἰώνιος) Be. ewig, immerwährend. sempiterno, eterno.

'Αἰδίως, (ἀϊδιῶ) N. ewig, immerwährend. eternamente, sempiternalmente.

Αἰδοῖον, τὸ, (αἰδοῖον, τὰ αἰδοῖα, ἡ ἐντροπὴ τοῦ ἀνθρώπου) H. die männlichen und weiblichen Geschlechtstheile. le vergogne.

Αἰθέρας, ὁ, H. der Aether 1, die obere Luft 2. l'aria suprema.

Αἰθιόπας, ὁ, H. der Aethiopier 1, der Mohr 3. l'etiope, il negro.

Αἷμα, τὸ, H. das Blut 2. il sangue. τὸ αἷμα, τὰ καταμήνια, ἡ τάξις τῶν γυναικῶν, das Monatliche 3, die monatliche Reinigung 3, der Frauenzimmer. le menstrue, i mesi delle donne.

Αἱματερὸς, ἡ, ὸν, (αἱματώδης) Be. blutig. sanguinoso; blutdürstig, blutgierig. sanguinolento.

Αἱμάτωσις, ἡ, H. die Blutbereitung 3. la mutazione del chilo in sangue.

Αἱματζαριὰ, ἡ, H. die Sanguinische 3. la sanguigna.

Αἱματζιάρης, ὁ, H. der Sanguinische 3, der Sanguinier 1. il sanguigno.

Αἱματίζω, Z. ich lasse Blut weg, lasse Ader. cavare del sangue.

Αἱματογυρισία, ἡ, H. der Blutumlauf 2, Umlauf des Blutes. la circulazione del sangue.

Αἱματοκοιλησία, ἡ, βλ. πηλώματα.

Αἱματοπῖνος, ὁ (αἱματοπότης, αἱματοβόρος,) H. ein Bluttrinker 1, ein Blutdürstiger 3. un sanguinario.

Αἱματοπίνω, Z. ich trinke Blut. bevere del sangue.

Αἱματοῤῥυσία, ἡ, H. der Blutfluß, Blutgang 2. il flusso del sangue.

Αἱματοῤῥέω, Z. ich habe den Blutfluß 2, avere il flusso dei sangue.

Αἱματοῤῥοῦσα, ἡ, eine die den Blutfluß hat. una che patisce il flusso del sangue.

Αἱματοτρώγω, Z. ich esse Blut, bin blutdürstig. mangiare del sangue, esser sanguinario.

Αἱματοφᾶς, ὁ, (αἱματοχαρὴς) H. der Blutdürstige, der Blutgierige 3. il sanguinario.

Αἱματοφᾶσα, ἡ, H. die Blutdürstige, Blutgierige 3. la sanguinaria.

Αἱματοχυσία, ἡ, H. das Blutvergießen 1, Blutbad 2. lo spargimento del sangue, la strage.

Αἱμάτωμα, τὸ, (ξαιμάτωμα) H. das Blutigmachen 1, die Blutbefleckung 3. l'insanguinamento.

Αἱματωμένος, η, ον, (ξαιματωμένος) Be. blutig, blutbefleckt, mit Blut befleckt. insanguinato.

Αἱματώνω, Z. ich mache blutig, ich beflecke, besudele mit Blut, tödte. guinare, uccidere.

Αἱμομίκτης, ὁ, H. der Blutsch l'incestuoso.

Αἱμομικτίζω, Z. ich treibe Blutsch begehe Blutschande. incestare.

Αἱμομίκτρια, ἡ, H. die Blutschä l'incestuosa.

Αἱμομιξία, ἡ, H. die Blutschande cesto.

Αἱμοῤῥαγία, ἡ, H. der Blutstur Blutfluß 2. il flusso del sangu

Αἱμωδιασμὸς, ὁ, ἡ, (μούδιασμα τῶν ὅταν τρώγει τινὰς μῆλα ξυνὰ, ἢ δαις) das Stumpfwerden 1, de l'allegari li denti.

Αἱμωδιάζω, Z. ich habe stumpfe aver li denti allegati.

Αἴνιγμα, τὸ, H. das Räthsel 1, l' l'enimma.

Αἰνιγματίζομαι, Z. ich rede dunk stimmt, räthselhaft. parlare osc te, con enigmi.

Αἰνιγματιστὴς, οῦ, ὁ, H. der Rät 3, der gern unbestimmt, dunkel che parla enigmaticamente, mente.

Αἰνιγματικὰ, (σκοτεινὰ) N. rät in Räthseln, dunkel, unver enimmaticamente, oscurament

Αἰνιγματικὸς, ἡ, ὸν, (σκοτεινὸς) B räthselhaft, unbestimmt, dunkel, un lich. enimmatico, oscuro.

Αἶρα, ἡ, (τὸ ζιζάνιον, ὅπου γεννᾶτ σιτῷ,) der Lolch 2, die Trespe glio, il gioglio.

Αἱρεσία, ἡ, (αἵρεσις) H. die Ke l'eresia.

Αἱρεσιάρχης, ὁ, H. der Stifter e zerei, Sektenstifter 1. l'eresiar tore d'eresia ossia di qualche

Αἱρεσιαρχῶ, Z. ich stifte eine K eine Sekte 3. essere autore d'

Αἱρεσιομάχος, ὁ, ἡ, ον, wer für d rei streitet. chi cambatte e dis l'eresia.

Αἵρεσις, ἡ, H. die Sekte 3. setta.

Αἵρεσις, ἡ, H. die ketzerische Lehr Irrlehre 3. la dottrina prava, todossa.

Αἵρεσις, ἡ, H. die Treulosigkeit 3. fidia.

Αἱρετικίζω, (αἱρεσιάζω) Z. ich w Ketzer 1, ketzere. ereticare, di eretico.

Αἱρετικὸς, ὁ, (αἱρεσιώτης) H. de 1. l'eretico.

Αἱρετικὸς, ἡ, ὸν, Be. ketzerisch, big. eretico.

Αἱρετικῶς, (αἱρετικὰ) N. ketzeri gläubig. ereticamente.

ὸν, Be. lolchig, von Lolch, un Trespe. di loglio, di gi-

Z. ich empfinde, fühle. sen-

, H. der Sinn 2, il senso.
ndung 3, das Gefühl 2, il sen-
Αἱ δύο ἐσωτερικαῖς αἰσθήσεις,
den innern Sinne. i due sensi
γνων, nämlich, cive: ἡ κοινὴ
H. die allgemeine Empfindung.
nto commune. ἡ φαντασία,
bildungskraft 2, die Phantasie
inazione, la fantasia. αἱ πέν-
ικαῖς αἰσθήσεις. H. die fünf äus-
e. i cinque sensi esteriori. τὸ
H. das Sehen 1, das Gesicht
a, il vedere. τὸ ἄκουσμα, H.
n 1, das Gehör 2. l'udito,
τὸ μύρισμα, H. das Riechen
uch 2. l'odorato, l'odorare.
α, H. das Schmecken 1, der
k 2. il gusto, il gustare. τὸ
H. das Fühlen 1, das Gefühl
o, il toccare.
, Z. ich empfinde, fühle, ver-
urch die Sinnen. sentire coi

, τὸ, H. das Sinnenwerkzeug
mo del senso.
N. empfindlich, fühlbar, sinn-
die Sinne fällt. sensitiva-
iva mente.
ή, όν, Be. empfindlich, fühlbar,
sitivo, sensivo.
τὸ, H. das Empfindbare, Fühl-
liche 3. il sensibile.
, ὁν, βλ. αἰσθητικός.
βλ. αἰσθητικά.
ζω, Z. ich gewinne auf eine
te Art. guadagnane disonesta-

α, ἡ, H. der schändliche Ge-
il disonesto guadagno.
α, ἡ, H. die Verläumdung 3,
dliche, verläumderische, unver-
Rede 3. la calunnia, le vilane

ς, ἡ, ὁν, Be. verläumderisch, schänd-
ig. calunnioso.
, ich rede böses schändliches von
ch spreche von unerlaubten Din-
lare disonestamente.
. schändlich, häßlich. vergo-
nte, laidamente.
, όν, B. schändlich, häßlich, ver-
, deforme.
βλ. ἐνειδος.
, βλ. ἐντρέπομαι.
αἴτιον, τὸ) H. die Ursache 3, der
. la causa. ἡ τελικὴ αἰτία, H.
die Endursache 3, der Endzweck 2. la causa finale, l'intenzione finale. ἡ κυρία αἰτία, ἡ αὐτοτελὴς αἰτία, H. die Hauptursache 3. la causa principale. ἡ αἰτία ἐνάγουσα εἰς τοῦτο, H. der Beweggrund 2. il motivo.

Αἰτία, ἡ, die Urheberin, die Anfängerin. l' autrice.

Αἰτιατικὴ, ἡ, H. die vierte Endung 3, die Klagendung 3. l'accusativo. (ἐν τῇ κλίσει τῶν ὀνομάτων.)

Αἰτιατικὸν, τὸ, (αἰτιότης) H. das Ursachliche 3, die Kaussalität 3. la causalità.

Αἰτιάτον, τὸ, H. das Verursachte 3, die Wirkung 3. il causato, l'effetto.

Αἰτιολογία, ἡ, die Angabe 3, der Ursachen. il rendero la ragione, l'etiologia.

Αἰτιολογικὸς, ἡ, ὀν, der die Ursache der Dinge gut anzugeben weiß. perito nel rendere la ragione.

Αἰτιολογῶ, Z. ich sage die Ursache, gebe die Ursache an, zeige den Grund. rendere la ragione, esporre la causa.

Αἴτιος, ὁ, H. der Urheber 1. l'autore.

Αἰτιότης, βλ. αἰτιατικόν.

Αἰφνίδια, plötzlich, schnell, unvermuthet. repente, subito, improvisamente.

Αἰφνίδιος, ὁ, καὶ ἡ, ον, Be. plötzlich, schnell, unvermuthet. repentino, subitaneo, improviso.

Αἰχμαλωσία, βλ. σκλαβία.

Αἰχμαλωτίζω, βλ. σκλαβώνω.

Αἰχμάλωτος, βλ. σκλάβος.

Αἰῶνας, ὁ, (αἰωνία) H. die Ewigkeit 3, l'eternità.

Αἰωνίζω, Z. ich daure ewig, ich bin ewig, durare sempre.

Αἰώνιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be ewig, immerwährend, unaufhörlich. eterno, sempiterno.

Αἰωνίως, (εἰς τὸν αἰῶνα) N. ewig, ewiglich, unaufhörlich, immerwährend, in Ewigkeit. eternamente, sempiternalmente, in eterno.

Ἀκαβαλλίκευτος, η, ον, Be. unberitten, nicht zugeritten, nicht zu reiten. non cavalcato, non cavalcabile.

Ἀκαδημία, ἡ, H. die Akademie 3, die Universität, die hohe Schule. l' università, l'accademia.

Ἀκαδημιακὸς, ὁ, (ἀκαδημαϊκὸς) H der Akademiker 1, der Lehrer 1. l'accademico, il maestro.

Ἀκαδημιακὸς, ἡ, ὸν, Be. akademisch. accademico.

Ἀκαθαρσία, ἡ, H. die Unreinlichkeit, Unsauberkeit 3. l' impurità, l'immondezza.

Ἀκάθαρτα, N. unrein, unreinlich, unsauber. inpuramente, immondamente.

Ἀκάθαρτος, η, ον, Be. unrein, unreinlich unsauber. impuro, immondo.

rato. νῆσος ἀκάτοικος, eine unbewohnte oder wüste Insel 4. isola diserta.

*Ἄκαυλος, ὁ καὶ ἡ, ohne Stengel, ohne Stiel. senza gambo, senza pedicciuolo.

Ἀκαυστία, ἡ, (ἀκαψία) H. die Unverbrennlichkeit 3. l'esser incombustibile.

Ἄκαυστος, η, ον, (ἄκαφτος) Be. unverbrannt, unverbrennlich, unverbrennbar. incombusto, incombustibile.

Ἀκέντητος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἄστικτος) Be. ungestochen. non punto, non percosso, non pungiglione.

Ἄκεντρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ohne Stachel, ungestachelt. senza pungiglione.

Ἀκένωτος, η, ον, Be. nicht angerichtet, von Speisen: non minestrato.

Ἀκέραιος, η, ον, Be. rein, offen, unverletzt, unversehrt, unbeschädigt, unverfälscht. puro, sincero, integro, non falsificato.

Ἀκεραιότης, ἡ, (ἀκεραιότητα) H. die Reinheit, Offenheit 3, Unverletztheit, Unversehrtheit 3. la purità, la sincerità, l'integrità.

Ἀκερασία, ἡ, nicht zu trinken geben, nichts zu trinken haben. il non dar da bere, il non aver da bere.

Ἀκέραστος, η, ον, Be. ungetrunken, der nicht getrunken hat, der nichts zu trinken hat. che non ha bevuto, che non ha da bere.

Ἀκέρατος, η, ον, Be. ungehörnt. non cornuto.

Ἀκεραύνωτος, ου, ὁ καὶ ἡ, τὸ, vom Blitze nicht getroffen, nicht erschlagen. intatto da fulmine.

Ἀκερδησία, ἡ, H. die Gewinnstlosigkeit 3, nicht gewinnen, nicht gewinnen können. il non guadagnare, non poter guadagnare.

Ἀκέρδητα, N. gewinnstlos, nicht einträglich, ohne Gewinn, senza guadagnare.

Ἀκέρδητος, η, ον, Be. nicht gewonnen, nicht einträglich, was keinen Gewinn bringt. non guadagnato, che non fa guadagno.

Ἀκέρωτος, η, ον, Be. ungewichst. incerato.

Ἀκέφαλος, η, ον, was keinen Kopf hat, was kein Gehirn hat, was ohne Anfang ist. che non ha capo, o cerebello, senza esordio.

Ἀκηκίδα, ἡ, (ἀκηκίδι, κηκίδα, κηκύδι) (πωρικόν) die Eichel, Ecker 4. la galla.

Ἀκίνδυνα, N. gefahrlos, nicht gefährlich, ohne Gefahr, ausser Gefahr. senza pericolo.

Ἀκινδυνεψία, ἡ, H. die Gefahrlosigkeit, Sicherheit 3. l'esser senza pericolo, la sicurità.

Ἀκίνδυνος, η, ον, (ἀκινδύνευ... fahrlos, sicher, nicht ge... pericoloso, sicuro.

Ἀκινησία, ἡ, H. die Unbewe... Ruhe 3. l'immobilità, l...

Ἀκίνητα, N. unbeweglich, i... bilmente, quietamente.

Ἀκίνητος, η, ον, Be. unbe... wegt, ungerührt. imm... mosso.

Ἀκινητῶ, ich bin unbeweglich... bile.

Ἀκλαβανὴ, ἡ, (κλαβανὴ, ... die Fallthüre 3. la porta calata.

Ἀκλάδευτος, η, ον, Be. unbe... Bäumen) non potato.

Ἀκλαδεψία, ἡ, H. die Unbe... unbeschnitten seyn. (von... non esser potato.

*Ἄκλαυτα, N. ungeweint, ... senza piangere.

*Ἄκλαυτος, η, ον, wer nich... che non è stato pianguto

Ἀκλαψία, ἡ, nicht weinen, ... können. il non piangere, ... piangere.

Ἀκλείδωτος, η, ον, (ἄκλειστο... schlossen, unzugeschlossen.

*Ἄκλεπτος, ὁ καὶ ἡ, ον, B. u... bestohlen. non rubato.

Ἀκληρονόμητος, η, ον, ohne ... zu erben. che non è da e...

*Ἄκληρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ... schlecht versehen, arm. ch... malo, povero.

*Ἄκλιτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ... indeclinabile. ὀνόματα ἄ... derliche Nennwörter. no... bile.

Ἀκλούθημα, Ἀκλούθησις, ... ἑξῆς, βλ. ἀκολούθημα, ἀκ... ἑξῆς.

*Ἄκλωστος, η, ον, Be. unge... wunden. non filato, non

Ἀκοὴ, ἡ, (ἄκουσμα) H. ... das Hören. l'udito, l'u... ἀπ' ἄκουσμα, vom Hören, ... gen. per aver udito.

Ἀκοιμησία, ἡ, H. die S... la veglia, la difficoltà d...

Ἀκοίμητος, η, ον, Be. schl... geschlafen hat. insonne ... dormito. ἀκοίμητος ἀπε... ich bringe die Nacht schl... la notte senza dormire.

Ἀκοινωνησία, ἡ, nicht kom... zum Abendmahl gehen. i... nicarsi, non ricevere la ... nione.

Ἀκοινωνησία, ἡ, (ὑστέρησ...

ung 3, oder der Mangel 1, an teilnahme. la privazione di par- tione.

..., N. ohne Gebrauch des Abend- ... senza communicarsi sacramen- ... mte.

..., ohne Mittheilung. senza com- ... azione.

..., η, ον, (ἀμετάλαβος) Be. nicht ... zirt. non communicato sacra- ... mente.

..., η, ον, Be. nicht mittheilbar. ... communicabile.

..., η, ον, (ἀχαναίευτος) Be. nicht ... lich, nicht schmeichelhaft, un- ... melt. non accarezzato, non ac- ... evole.

..., βλ. ἀκανακεψία.

..., η, ον, Be. ungestraft, unver- ... t. non punito, non dannato.

..., N. nicht verurtheilt oder ver- ... t, ungestraft. indannatamente, in- ... mente.

..., ἡ, H. (die Unleimbarkeit 3,) ... leimen können, die Unmöglichkeit ... leimen. l'impossibilità d'incol- ...

..., η, ον, Be. ungeleimt, unleim- ... möglich zu leimen. non incolla- ... possibile d'incollare.

..., η, ον, ohne Leim. privo di colla.

..., N. folglich, dem zu Folge. con- ... temente. βλ. ἀκολούθως.

..., τὸ, (ἀκολούθισμα, ἀκλούθη- ...) die Folge, Befolgung 3. il se- ... mento.

..., η, ον, (ἀκλουθημένος) M. ..., dem man folgt, dem man nach- ... eguito, seguitato.

..., ἡ, (ἀκλούθησις) H. der Er- ... der Ausgang 2, die Folge 3, der ... 2, die Fortsetzung 3. il seguito, ... tinuazione. καθαρὴ ἀκολούθησις, ... αρτερία, προςκαρτέρησις) H. die ... lichkeit 3, die Ausdauer 4, die ... haftigkeit 3. la perseverazione.

..., ὁ, (ἀκλουθητὴς) H. der ... ger 1, Anhänger 1. il seguita- ... il seguace.

..., ἡ, (ἀκλουθήτρια) H. die ... gerin, Anhängerin 3. la seguita- ...

..., ἡ, (ἀκλουθία) H. die Folge, ... ung 3, das Gefolg 2. la seguen- ... continuazione. ἐξ ἀκολουθίας, ... ουθίαν (ἀκολούθως) B. dem ... per conseguenza, conseguen- ... te.

..., ἡ, H. der Gottesdienst 2. l'uf- ... ino.

..., ὁ, (ἐπακόλουθος) H. der Nach- folger, Anhänger 1. il seguente, il se- guace.

Ἀκολουθῶ, (ἀκλουθῶ) Z. ich folge, folge nach. seguire, seguitare, succedere. ἀκολουθῶ νὰ κάμω, Z. ich fahre fort. continuare. ἀκολουθῶ σταθερὰ, (προς- καρτερῶ) Z. ich beharre, bin standhaft. perseverare.

Ἀκολούθως, (ἐξ ἀκολουθίας) B. zufolge. seguentemente, in conseguenza.

Ἀκολυμπησία, ἡ, nicht schwimmen, nicht schwimmen können. il non notare, non poter notare.

Ἀκολύμπητα, ohne zu schwimmen. senza notare.

Ἀκολύμπητος, η, ον, Be. nicht schwim- mend, nicht geschwommen. che non ha notato.

Ἀκόμι, (ἀκόμα) N. noch. ancora. δὲν ἀκόμι, noch nicht. non ancora. ἀκόμι καὶ τώρα, N. noch jetzt, jetzt noch. ezi- andio adesso.

Ἀκομπωσία, ἡ, nicht zuschnallen, nicht zu- schnüren, nicht zuschnallen können, nicht zuschnüren können. il non assibbiarsi, il non potersi affibbiare.

Ἀκόμπωτος, η, ον, Be. ungeschnallt, un- zugeschnallt, ungeschnürt, unzugeschnürt, unmöglich zu schnallen, unmöglich zu schnüren. non assibbiato, impossibile d'affibbiarsi.

Ἀκονεύγω, (κονεύγω) Z. ich kehre ein, ich zie- he ein, ich quartire mich ein. alloggiarsi.

Ἀκόνευτος, η, ον, Be. unbeherbergt, un- einquartiert. non alloggiato.

Ἀκόνη, ἡ, H. der Wetzstein, Schleifstein. co- te, la pietra d'aggnzzare.

Ἀκόνι, τὸ, (λιθάδι, μικρὴ ἀκόνη) H. der kleine Wetzstein 2. la piccola cote.

Ἀκονίζω, Z. ich wetze, schleife, schärfe. agguzzare, affilare.

Ἀκόνισμα, τὸ, H. das Wetzen, Schleifen, Schärfen 1. l'agguzzamento, l'affila- mento.

Ἀκονισμένος, η, ον, M. gewetzt, geschlif- fen, geschärft. agguzzato, affilato.

Ἀκονιστὴς, ὁ, H. der Schleifer 1. l'agguz- zatore, l'affilatore.

Ἀκόνιτον, τὸ, (ψάκι) (χορτάρι) H. die Wolfswurz 3. l'aconito.

Ἀκόντευτος, η, ον, Be. unmöglich zu nä- hern, unmöglich näher zu rücken. non accostevole.

Ἀκοντεψία, ἡ, (ἀκοντευσία, ἀσησωσία) H. die Unmöglichkeit 3, sich zu nähern, näher zu rücken. il non esser accostevole.

Ἀκονῶ, Z ich mache spitzig, spitze zu. aguz- zare.

Ἀκοπανισία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, zu backen, ungebacken seyn. il non potersi pestare, il non esser pestato.

'Ακοπάνιστος, η, ον, Be. ungebacken, unmöglich zu backen. non pestato, impossibile di pestare.

'Ακοπιασία, ἡ, H. die Unermüdbarkeit 3, unermüdet seyn. il non esser faticato o faticabile.

'Ακόπιαστα, N. unermüdet, ohne zu ermüden, zu ermatten. senza fatica.

'Ακόπιαστος, η, ον, (ἄκοπος) Be. unermüdet non faticato, indefesso.

'Ακοπος, ὁ, (δενδράκι) H. der Stinkbaum 2 Anagyris, l'anagiro, l'anagiride.

'Ακόπρισμος, η, ον, Be. ungedüngt. non letamato.

'Ακοπτος, η, ον, Be. ungeschnitten. non tagliato.

'Ακόρδιτος, η, ον, Be. ungespannt, abgespannt, unmöglich zu spannen. non teso, impossibile di tendersi.

'Ακόσιστος, η, ον, Be. undurchsägt, undurchschnitten, unzersägt, unzerschnitten. non segato.

'Ακοσκίνιστος, η, ον, Be. ungesiebt, unausgesiebt, undurchgesiebt. non crivellato.

'Ακου, νὰ, A. siehe! hier! ecco. 'Ακουμε, ἄκου με ἐδῶ, sieh mich hier! hier bin ich! eccomi; eccomi qui. 'Ακου τὸν, ἄκου τὴν, hier ist er, hier ist sie, eccolo, eccola. 'Ακου τὸ, νὰ τὸ, hier ists, hier ist es. eccolo.

'Ακουβαλισία, ἡ, nicht forttragen, die Unmöglichkeit fortzutragen. il non potersi d'un luogo, il non potersi portar d' un luogo all' altro.

'Ακουκουλωσία, ἡ, nicht verkappt, nicht vermummt, nicht verhüllt oder maskirt seyn. il non incappucciarsi.

'Ακουκούλωτος, η, ον, Be. unverkappt, unverhüllt, unmaskirt, unvermummt. non incappucciato

'Ακούμπησις, ἡ, H. die Stütze. il puntello

'Ακουμπίζω, Z. ich stütze, unterstütze, lehne, lehne an, appoggiare. ἀκουμπίζομαι, ich stütze mich, lehne mich, lege mich auf, lehne mich an. appoggiarsi. 'Ακουμπίζω μὲ τὸ στῆθος, Z. ich nehme zu Herzen, ich beherzige. appettare.

'Ακούμπισμα, τὸ, H. die Unterstützung 3, das Stützen 1. l'appoggiamento.

'Ακουμπισμένος, η, ον M. gestützt, unterstützt, gelehnt, angelehnt, aufgelehnt, aufgelegt. appoggiato, puntellato.

'Ακουμπιστῆρι, τὸ, H. die Stütze, Lehne 3, die Krücke 3. la stampella, la gruccia, l'appoggiatojo, puntello.

'Ακούνιστος, η, ον, Be. ungewiegt. non cullato. unerschüttert, unerschütterlich, *nicht wankend. che non crolla*, che non *hà crollato, che non si puo crollare.*

'Ακουραβισία, βλ. ἀξεννοιασιά.

'Ακουρασία, ἡ, H. die Unermüdl
il non stancarsi.

'Ακούραστος, η, ον, Be. unermüdl
müdlich, unabgemattet, nor
non stanchevole, infatigabile

'Ακούρευτος, η, ον, Be. ungeschor
schoren, unbarbiert. intonso.

'Ακουρεψία, ἡ, sich nicht bescher
barbieren. il non tondersi.

'Ακούρσευτα, N. unverheert, un
ungeplündert. senza saccheggi

'Ακούρσευτος, η, ον, Be. unverhee
wüstet, ungeplündert. non
giato.

'Ακουσμα, τὸ, (ἀκοή) H. das Ge
Hören 1. l'udire, l'udito.

'Ακουσμα, τὸ, (φήμη) H. der R
Gerücht 2, die Sage 3. la fa
putazione.

'Ακουσμένος, η, ον, M. gehört, e
udito, sentito.

'Ακουσμένος, βλ. ἐξάκουστος. μία
γυναῖκα, H. ein übelberufene
rüchtigtes Frauenzimmer, ei
zimmer, die in üblem Rufe s
donna di mala riputazione,

'Ακουστὴς, ὁ, H. der Hörer, Zuhö
ditore.

'Ακουστῆρι, τὸ, H. der Hörsaal 2,
torium. l'auditorio.

'Ακουστικὸς, ἡ, ὸν, H. hörbar, a
udibile, appartenente, all'

'Ακουστος, η, ον, Be. gehört, empf
rüchtigt. udito, sentito, dif

'Ακούω, Z. ich höre, empfinde. u
tire. ἀκούω τὸν λόγον (ὑπακο
höre aufs Wort, ich gehorche.
ἀκούω τὴν μυρωδιὰν (γευκῶ τὴ
Z. ich empfinde den Geruch.
dore.

'Ακοφτος, η, ον, Be. ungeschn
schneidbar, unmöglich zu schn
tagliato, che non si può tag

'Ακοψία, ἡ, ungeschnitten seyn
möglichkeit 3, zu schneiden.
gliarsi, il non potersi tagli

'Ακρα, ἡ, (ἄκρη) H. das Aeusse
Gipfel 1. la cima, l'estrem

'Ακρανιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der K
baum 0. il corinoletto.

'Ακράνιον, τὸ, (παρικὸν) H. di
sche 3, die Horlske 3. la c

'Ακρασία, ἡ, ohne Wein seyn,
an Weine, keinen Wein trin
senza vino, il non bever

'Ακράσιστος, η, ον, Be. nüchtern
Wein getrunken hat. sobrio
hà bevuto vino.

'Ακράτεια, ἡ, (ἀνεγκράτεια) H.

Unenthaltsamkeit 3. l'inconti-
...κεὶ ἡ, ἐς, (ἀκράτητος. ἀνεγκρά-) Be. unmäßig, unenthaltsam, ...isch. incontinente, lussurioso.
... ἡ, die Unmöglichkeit 3, etwas ..., die Unmöglichkeit sich einer ... bemächtigen. l'impossibilità ...priarsi qualche cosa, il non ...ner niente.
... η, ον, der nichts halten kann, einer Sache nicht bemächtigen ...e non può tener niente, che ... propriarsi una cosa.
... η, ον, Be. unaushaltbar, un... che non si può, ò lascia ...re.
... Z. ich trinke reinen Wein. be- ... vino puro.
... (τὸ ἀσυγκέραστον κρασὶ) H. ... unvermischter Wein 2. vino
... η, ον, (ἄκρεος) Be. mager, ohne ... carno, acilento.
... η, ον, Be. unaufgehängt, un... ...gen. non attaccato.
... ἄκρα.
... ἄκρα.
... N. genau, theuer, geizig, spar... ...lich accuratamente, cara- ..., digran prezzo, avaramente. ...nte.
... ...ος, η, ον, M. sehr geliebt, ...t caramente amato.
..., Z. ich liebe sehr, liebe in... ...re caramente.
... ich geize, karge, bin geizig, ...are.
..., Z. ich werde theuer, schlage ... am Preis. rincarare, cres... prezzo.
..., ἡ, H. die Genauigkeit, Sorg... Kargheit, Sparsamkeit 3, der ..., die Theurung 3. l'accuratezza, ...acità, l'illiberalità, la scarsita, ...zia, la carestia.
..., τὸ, H. das Sparen, Kargen, 1. il risparmio.
..., Z. ich spare, economisire. ...iare.
..., (ἀκριβεύγω) Z. ich werde gei... ...ig, sparsam. diventare avare, ...iante.
...εύομαι, Z. ich schätze, achte, er... ...stimare, ponderare.
... η, ον, (ἀκριβὴς) Be. theuer. caro. ... sorgfältig. accurato, diligen- ..., geizig. avaro. zähe, tenace.
...γία, ἡ, H. die Theurung 3, der ... 3. la carestia de viveri.

Ἀκριβοχαιρετῶ, Z. ich grüße freundlich, liebreich. salutar caramente.

Ἀκριβόχερος, η, ον, (ἀνελεύθερος) Be. genau, karg, geizig. illiberale, avaro.

Ἀκριβαίνω, βλ. ἀκριβαίνω.

Ἀκριβῶς, N. sorgfältig, genau, karg. esattamente, avaramente.

Ἀκρίδα, ἡ, (ζωλάκι) H. die Heuschrecke 3, das Heupferd 2. la cavaletta.

Ἀκριματεία, ἡ, (ἀναμαρτησία) H die Unsündlichkeit 3, das Unvermögen zu sündigen. l'impeccabilità.

Ἀκριμάτιστα, (ἀναμάρτητα) N. unsündlich, sündenlos, ohne zu sündigen. impeccabilmente, senza peccare.

Ἀκριμάτιστος, η, ον, (ἀναμάρτητος) Be. unsündlich, nicht sündhaft, sündenlos, unfähig zu sündigen. impeccabile.

Ἀκρινὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das äusserste, höchste. estremo, supremo. ἀκρινὴ μερία, ἡ, (ἄκρη) H. der äusserste, höchste Theil 2, das äusserste Ende 3, der Gipfel 1. l'estremità, il capo.

Ἀκρισιὰ, ἡ, nicht gerichtet seyn. il non esser giudicato.

Ἄκριτα, (συγχυσμένα) N. unordentlich, ohne Unterschied. confusamente, senza distinzione.

Ἄκριτος, η, ον, Be. ungerichtet, nicht verurtheilt. non giudicato, non condannato.

Ἀκρόασις, ἡ, H. das Auditorium, nämlich die Zuhörer 1. l'uditorio cive gl'uditori. die Vorlesung. lezzione, recitazione.

Ἀκροατήριον, τὸ, H. der Hörsaal 2. l'uditorio, cive il luogo degl' uditori.

Ἀκροατὴς, ὁ, H. der Zuhörer 1, der Schüler 1. l'uditore, il descepolo.

Ἀκροατικὰ, N. aufmerksam, achtsam. attentamente.

Ἀκροβυστία, ἡ, H. die Vorhaut 2. il prepuzio.

Ἀκρόλοφος, ου, ὁ, die Spitze, der Gipfel des Hügels. la cima delle colline.

Ἄκρος, η, ον, Be. der, die, das äusserste, höchste, letzte. summo, estremo. ὁ ἄκρος ἀρχιερεὺς, H. der Hohepriester, Oberpriester 1. il sommo pontefice.

Ἀκρότης, ἡ. H. das Höchste, das Aeusserste, der Gipfel. la sommita, l'estremita, la cima.

Ἀκρούσευτος, βλ. ἀκούσευτος.

Ἀκρωτήρι, τὸ, H. das Vorgebirge 2. il capo, il promontorio.

Ἀκταναμὸς, ὁ, (ἀτναμὰς, σιασμὸς) H. der Vergleich, Vertrag 2. la capitulazione.

Ἀκταπόδι, τὸ, (κταπόδι, ὀκταπόδι, χταπόδι, ψάρι,) H. die Seespinne 3. il polpo.

'Ακτενισία, ἡ, sich nicht kämmen, ungekämmt seyn. il non pettinarsi, ed il non esser pettinato.

'Ακτένιστος, η, ον, B. ungekämmt, unfähig sich zu kämmen, unfähig gekämmt zu werden. non pettinato; non capace à pettinarsi.

'Ακτῖνα, ἡ, H. der Strahl, Lichtstrahl 3, Sonnenstrahl, Blitzstrahl. il raggio di sole e di fulmine. ἀκτῖνα τοῦ τροχοῦ, H. die Speiche, Radspeiche 3. il raggio di ruota.

'Ακτινοβόλημα, τὸ, (ἀκτινοβόλισμα) H. das Strahlen, Strahlenwerfen, Strahlenschiessen 1. il raggiamento, lo splendore de raggi.

'Ακτινοβολῶ, Z. ich strahle, glänze, werfe Strahlen. raggiare, brillare.

'Ακτινοβολῶντας, (ἀκτινοβόλος) Be. strahlend, strahlenwerfend, strahlenschiessend. raggiante, raggioso.

'Ακτισία, ἡ, nicht verfertigen. il non fabricarsi.

'Ακτιστος, η, ον, Be. unverfertigt, ungemacht, unerschaffen. non fabricato, non creato.

'Ακυβερνησιὰ, ἡ, ohne Regierung seyn, die Anarchie 3. l'esser senza governo.

'Ακυβέρνητα, N. unregiert, ohne Regierung. senza governo.

'Ακυβέρνητος, η, ον, Be. unregiert, unfähig sich zu regieren, unfähig regiert zu werden. non governato, non capace da governarsi.

'Ακύλιστος, η, ον, Be. ungerollt, ungewälzt, unmöglich zu rollen. non rotato, impossibile d'esser rotato.

'Ακυλίντριστος, η, ον, Be. ungeebnet, unmöglich zu ebnen. non appianato, impossibile d'appianarsi.

'Ακυνηγησία, ἡ, nicht gejagt werden, die Unmöglichkeit gejagt zu werden. il non cacciarsi, il non potersi cacciare.

'Ακυνήγητος, η, ον, Be. ungejagt, (unjagbar) unmöglich zu jagen. non cacciato, impossibile da cacciarsi.

'Ακυρία, ἡ, (τὸ μὴ κύριον) H. die Uneigentlichkeit 3, das Uneigentliche 3. l'improprietà.

'Ακυρον, τὸ, H. die Ungültigkeit, Nichtigkeit 3, Untauglichkeit 3. l'invalidità.

'Ακυρος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ὁποῦ δὲν ἀξίζει) Be. ungültig, nichtig, untauglich. senza autorità, invalido.

'Αλαβαστρένιος, ια, ιον, (ἀλαβαστρινὸς) Be. alabastern, von Alabaster. d'alabastro.

'Αλάβαστρον, τὸ, (λίθος) H. der Alabaster 1. alabastro.

'Αλαβωσία, ἡ, H. die Unverwundbarkeit 3. l'esser invulnerabile.

'Αλάβωτος, η, ον, Be. unverwundb verwundbar. invulnerato, inv bile.

'Αλάδανος, ὁ, (ιατρικὸν) H. das La gummi 2, das Gummi 2, vom num 2. il ladano.

'Αλάθατα, N. unfehlbar. infallibil

'Αλάθατον, τὸ, H. die Unfehlbarkei trüglichkeit, Zuverlässigkeit, 3. l'infallibilità.

'Αλάθατος, η, ον, Be. unfehlbar, lich. infallibile.

'Αλάθητος, η, ον, (ἀλάθευτος) dem verborgen ist. colui, al quale nii sa può esser nascosta.

'Αλαιτρουβιὸ, τὸ, H. die Oelmühle macinatojo, l'infrantojo.

'Αλάκαιρα, (ὁλάκαιρα) N. gänzlich, sehrt. intieramente.

'Αλάκαιρος, η, ον, (ὁλάκαιρος) B unversehrt. intero, intiero.

'Αλαλα, N. stumm, sprachlos, ohne den. mutansente, senza parlare.

'Αλαλησία, ἡ, H. die Sprachlosigkeit Stillschweigen 1. la mutolezza, citurnità.

'Αλάλητος, η, ον, Be. stumm, sp nicht redend, schweigend. mut non parla, taciturno.

'Αλαλος, βλ. ἀλάλητος.

'Αλαμάνια, ἡ, (Νέμτζία, Γερμανία) D land. l'Allemagna, la Germani

'Αλαμάνικα, (νέμτζικα, γερμανικα deutsch, wie ein Deutscher. a tesca.

'Αλαμάνικος, η, ον, (νέμτζικος, γερμ Be. deutsch. tedesco.

'Αλαμάνος, ὁ, (Νέμτζος, Γερμανὸς) Deutsche, ein Deutscher 3. un te

'Αλαμπάμπουλα, N. unter einande wirrt. confusamente.

'Αλαμπάρδα, ἡ, H. die Hellebarde Spieß 2. l'alabarda.

'Αλαμπαρδέρης, ὁ, H. der Hellebar l'alabardiere.

'Αλαμπαρδοποιος, ὁ, H. der Hellel macher 1. il fabricatore dell'ala

'Αλαντζὰ, (ἀλαντζαδένιος, βεργωμέν gestreift, fleckig, bunt, gefleckt. gato.

'Αλάργα, N. breit, weit. alla larga.

'Αλαργάρισμα, τὸ, H. die Entfernun slontanamento.

'Αλαργαρισμένος, η, ον, Be. entfernt, slontanato.

'Αλαργάρομαι, Z. ich entferne mich. tanarsi.

'Αλαργχάρω, Z. ich entferne. slontan

'Αλάργου, (μακρὰ) N. entfernt, weit tano, lungi. ἀπ' ἀλάργου (ἀπὸ

von weitem, von ferne. da lungi, lontano.
ἁλάτι, ἁλάτζι) H. das Salz 2. le.
τὸ, H. das Salzfaß 3. la sa-
ένος, η, ον, (ἀλατισμένος, ἀλατω-) gesalzen salato.
(ἀλατίζω, ἀλατώνω) Z. ich sal- salze ein. salare, insalare, sa-
ος, ὁ, H. das Einsalzen 3, das Sal- z, la salatura.
βλ. ἀλατζάνω.
ισμένος, η, ον, M. eingesalzen, gepökelt. salato per conservare.
Z. ich salze ein, ich pöckle salare per conservare.
ισμένος, η, ον, Be. vom Salz zer- verzehrt. consumato dal sale.
Z vom Salze zerfressen, verzehrt werden. esser consumato dal sale.
βλ. ἀλατζώνω.
ε. τ. ἴξης, βλ. ἐλαφρὰ καὶ λαφρὰ, ἴξης.
(δυστυχῶς) N. unglücklich, un- glücklicher Weise sfortunatamente.
η, ον, (δυστυχὴς) Be. unglück- lich sfortunato.
ἡ, (δυστυχία) H. das Unglück 2.
(πόνος) die Traurigkeit 3, der Schmerz 2. la tristitia, il dolore.
(μυλονιάζω) Z. ich mahle. macinare, molinare.
(ἀλείβγω, ἀλείφω) Z ich beschmiere, bestreiche, schmiere, salbe. ungere, unguentare. ἀλείβω μὲ μουρτασάγκι, ich lackire, firnisse, glasire. vernicare.
τὸ (ἄλειψις) H. die Salbe, Pomade 3. l'unguento.
τὸ, (ἀξίγκι) H. das Unschlit, Unschlit 2. der Talg 2. il sevo.
τὸ, (ἀξιγκοκέρι) H. das Unschlicht, Talglicht 5.
ένος, η, ον, M. gesalbt, geschmiert, bestrichen. unto.
ος, η, ον, der nicht in die Messe geht. che non va alla messa.
ἡ, H. die Salbe 3. l'unguento.
ὁ, H. der Salbende 2. l'unguento.
ἡ, H. die Salbende 3. l'unguentaria.
ὁ, H. der Salber 1, Salbende l'untore.
ἡ, H. die Salbende 3. l'untrice.
βλ. ἀλείβω.

Ἀλειχῆνα, βλ. λειχῆνα.
Ἀλείψιμον, τὸ, H. die Salbung, Salbe 3. l'ungimento, l'unguento.
Ἀλείωτος, η, ον, (ἀλείωτος) B. unauslöschlich, unausgelöscht, unverloschen. non scancellato, che non si può scancellare, indelebile.
Ἀλεκάτη, ἡ, H. die Kunkel 4, der Spinnrocken 1, der an den Spinnrocken gelegte Hanf 1, oder Flachs 2. la conocchia.
Ἀλεκάτι, τὸ, ein Zweig 2, den man zu den Seidenwürmern hinlegt. un ramuscello, che si mette ai bigatti.
Ἀλεκτοροφωνία, ἡ, das Hahngeschrei 2, das Krähen 1, des Hahns. il canto del gallo.
Ἀλεξάντρεις, αἱ, (χορτάρι) H. die Angelike 3. l'angelica.
Ἀλεξιφάρμακον, τὸ, (ἀντιφάρμακον) das Gegengift. il contraveleno.
Ἀλεπόγουνα, ἡ, H. der Fuchsbalg 2, die Fuchshaut 2. la pelle di volpe.
Ἀλεπού, βλ. ἀλωπού.
Ἄλεσμα, τὸ, (μυλόνιασμα) H. das Mahlen 1. il macinamento.
Ἀλεσμένος, η, ον, (μυλονιασμένος) Be. gemahlen. macinato.
Ἀλεστὴς, ὁ, H. der Mahlende 3. il macinante.
Ἀλεστικὸν, τὸ, (μυλονιατικὸν) H. das Mahlgeld 5, die Mahlmetze 3. la mulenda.
Ἀλέστρια, ἡ, H. die Mahlende 3. una che macina.
Ἀλετρὰς, ὁ, (ζευγάς) H. der Ackermann 5. l'aratore.
Ἀλέτρι, τὸ, (ἄλετρον, ἄροτρον) H. der Pflug 2. l'aratro.
Ἀλετριά, ἡ, (αὐλακιὰ) H. der Ablaufgraben, Abzuggraben 1. il ruscellino, nel campo per farne scorrere l'acqua.
Ἀλετρίζω, (ἀροτρεύω) Z. ich pflüge, ackere. arare.
Ἀλέτρισμα, τὸ, (ἀρότρευμα) H. das Pflügen, Ackern 1. l'arare.
Ἀλετρισμένος, η, ον, Be. gepflügt, geackert. arato.
Ἄλετρον, βλ. ἀλέτρι.
Ἀλετρόπιασμα, τὸ, H. die Pflugsterze 3. il manico dell'aratro.
Ἀλεύκιος, ια, ιον, (ἀλεύκαντος) Be. ungebleicht. non biancheggiato.
Ἀλευρὰς, ὁ, (ἀλευράρης) H. der Mehlhändler 1. il farinajuolo, il venditore di farina.
Ἀλευραριά, ἡ, (ἀλευροπουλήτρια) H. die Mehlhändlerin 3. la farinajuola, la venditrice di farina.
Ἀλεύρι, τὸ, H. das Mehl 2. la farina. ἀλεύρι ἀπὸ σιτάρι, H. das Waizenmehl 2. farina di fromento. ἀλεύρι ἀπὸ κριθ. H. das Gerstenmehl 2. la farina di o

ἀλεύρι ἀπὸ ζειὰν, H. das Spelz- oder Speltmehl 2. la farina di spelta.

Ἀλευριά, ἡ, H. das Mehlmus 2, der Mehlbrei 2. la farinata.

Ἀλευρικὸν, τὸ, (κόσκινον) H. das Mehlsieb 2, das Sieb 2. la crivello, lo staccio.

Ἀλευρόκολλα, ἡ, H. das Mehlmus, der Brei 2, der Kleister 1. la paniccia, pasta, la colla fatta con farina.

Ἀλευροκρίθαρο, τὸ, H. der Gerstentrank 2, die Orgeade. l'orzada.

Ἀλευροπουλητῆς, βλ. ἀλευρᾶς.

Ἀλευροπουλήτρια, βλ. ἀλευραρία.

Ἀλεύρωμα, τὸ, H. die Bestreuung 3, mit Mehl 2. l'infarinamento.

Ἀλευρωμένος, η, ον, Be. mit Mehl 2, bestreuet. infarinato.

Ἀλευρώνω, Z. ich bestreue mit Mehl, bestäube mit Mehl. infarinare.

Ἀλεφαντῆ, ἡ, (ἀνυφάντρια, ἀνυφαντοῦ, ῥόγια) (ζωδάκι) H. die Spinne 3, (der Kanker 1) il ragno, la ragna.

Ἀλήθεια, ἡ, H. die Wahrheit 3, Wahrhaftigkeit 3. la verità, la veracità. τῇ ἀληθείᾳ, ἀληθῶς, in der That, wirklich, in Wahrheit. certo, in verità, in effetto. ἐπ' ἀληθείας, N. wahrhaftig, in Wahrheit, in der That. veramente, nella verita, da vero.

Ἀληθινὰ, βλ. ἐπ' ἀληθείας.

Ἀληθινὸν, τὸ, H. das Wahre 3, die Wahrheit 3. il vero.

Ἀληθινὸς, ἡ, ὸν, Be. wahr, wahrhaftig, wahrhaft. vero, verace.

Ἀλήθευμα, τὸ, H. die Erhärtung, Bestätigung, Bekräftigung 3. la verificazione.

Ἀληθεύομαι, sich bestätigen, sich bewähren. verificarsi.

Ἀληθευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. wahrhaftig, wahrredend. verace.

Ἀληθεύω, Z. ich bestätige, bekräftige, erhärte. verificare.

Ἀληθογνωσία, ἡ, die Erkenntniß 2, des Wahren. la cognizione della verità.

Ἀληθολόγος, ὁ, H. der Wahrhaftige 3, der Wahrredende 3. il verace.

Ἀλησμοναριὰ, ἡ, H. die Vergeßliche. la smemorata, la smenticante.

Ἀλησμονὴ, ἡ, (ἀλησμονία) H. die Vergeßlichkeit 3. smenticanza, smemoraggione, oblivione.

Ἀλησμόνησις, ἡ, (ἀλησμόνισμα) H. das Vergessen 1, die Vergessenheit 3. lo smenticare, lo smemorare.

Ἀλησμονιάρης, ὁ, H. der Vergeßliche. lo smenticanto, lo smemorato.

Ἀλησμονιάρικος, η, ον, Be. vergeßlich, uneingedenk. smemorevole, smentichevole.

Ἀλησμονισμένος, η, ον, Be. vergessen. smenticato, scordato.

Ἀλησμονῶ, Z. ich vergesse. smenticare, smemorare.

Ἀλλ, ἀλίμονον, A. ach! wehe! guai … ἀλίμονον εἰς ἐμένα, εἰς αὐτὸν, weh… wehe ihm! guai a me, guai a lui.

Ἀλιάδα, ἡ, (σαβοῦ) H. die Brühe … 3. la salsa.

Ἀλικὴ, ἡ, H. das Salzwerk 2, die S… 3. la salina.

Ἀλισιὰ, ἡ, (ἀλουσιὰ, ἀλισίβα) H. d… ge 3, die Salzlauge. la lisciva.

Ἀλισίδι, τὸ, H. die Rechnung, Bere… 3. il compito.

Ἀλισάχνη, ἡ, H. das Salzige 3, der … geschmack 2. la salsezza.

Ἀλισφακιὰ, ἡ, (φλασκομηλιὰ) (χο… H. der Salbei 2. la salvia.

Ἀλιφαντῆς, βλ. ἀλιφαντῆ.

Ἀλκάνη, ἡ, H. der Rothstein 2. cre… da pingere.

Ἀλκύωνας, ὁ, (πουλὶ) H. der Eisv… l'alcione.

Ἀλλὰ, (μὰ, ἀμὴ, ἀμὲ) N. aber. m… μόνον, ἀλλὰ καὶ, nicht nur, sondern nicht allein, sondern auch. non sol… te, ma ancora.

Ἀλλαγὴ, ἡ, (ἄλλαγμα, ἀλλαξία) die … derung 3, Veränderung, Verwechsel… la mutazione, il cambio.

Ἀλλάγι τὸ, (ἀλλάϊ) H. ein Zug R… una cavalcata. ein Prachtaufzug … Schimmen 2. un corteggio di vasc…

Ἀλλάγω, (ἀλλάσσω) Z. ich veränder… dere, wechsele, verwechsele, wechsl… ich tausche, vertausche, tausche… mutare, cangiare, scambiare. ἀλλάγω τὰ φορέματα, Z. ich wechs… Kleider, ich wechsle die Kleider um… tare i vestiti. ἀλλάγω τὸ σπίτι, verändere die Wohnung. mutar ca… λάζω τὴν γνώμην, ich ändere den … sen, ändere den Entschluß. mutar i… posito. ἀλλάζει ὁ καιρὸς, das Wett… dert sich. si muta il tempo. ἀλλάγ… νίδια, ἄσπρα, ich wechsle Geld. m… o cangiare moneta.

Ἄλλαμα, τὸ, (ἄλλαγμα) H. die Ve… rung 3, der Wechsel 1, der Tausch… mutamento, il cangiamento, la … biamento.

Ἀλλαμένος, η, ον, Be. geändert, verä… verwechselt, gewechselt, vertauscht, … tauscht. mutato, cangiato, scamb…

Ἀλλακτὴς, ὁ, H. der Wechsler 1. lo … biatore, il cangiatore.

Ἀλλακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. veränderlich… nisch. mutabile, bizarro, fantastico

Ἀλλάκτρια, ἡ, (ἀλλάκτρα) H. die … lerin 3. la cangiatrice, la sca… trice.

ἡ, der Wechsel 1, Tausch, Um-
1, die Verwechslung 3. la scam-
permutazione. κάμνω ἀλλαξιὰν,
mache einen Tausch, ich tausche,
che, tausche um. scambiare, barat-

ἡ, H. die Veränderung 3. la mu-
:.
ἰς, ιὰ, ιὸν, Be. tauschend, wech-
scambiante.
ν, τὸ, βλ. ἄλλαμα.
ικὰ, ἡ, H. die Zeitveränderung
änderung 3, der Zeit 3. la mu-
e del tempo.
σία, ἡ, H. die Glaubensverän-
3, Religionsveränderung 3. la
ne di religione.
ιζω, Z. ich verändere den Glau-
e Religion. mutare la religione.
τος, η, ον, Be. abtrünnig, der
lauben verändert. che scambia la
ne.
ιάκτωρας, ὁ, H. der Ausreißer 1,
äufer 1, Deserteur, der die Fahne
: il disertore, che abbandona
diera.
ι, βλ. ἀλλάγω.
ί, N. anderswohin. altrove.
(ἀλλιῶς, ἀλλαίως) N. anders.
ente.
, (εἰδεμὴ, ἂν δεν) N. wo nicht,
. se non, altrimenti.
, (ἄλλης λογῆς) N. von ande-
t d'altra maniera.
, η, ον, Be. anders geartet,
er Art. d'altra sorta.
α, ἡ, (ἔννοια καὶ νόημα διαφορη-
τὸ τὴν σημασίαν τῶν λέξεων, ὑπὸ
ευσιν τὴν ἀλληγορικὴν φράσιν)
gorie 3. l'allegoria.
κὸς, ἡ, ὸν, Be. allegorisch, bild-
legorico.
κῶς, N. allegorisch, bildlich. al-
amente.
ω, Z. ich erzähle, spreche bild-
legorisire. allegorizzare.
ζω, Z. ich schiele, bin übersich-
ecare.
α, ἡ, H. die Schielende, Schie-
die Uebersichtige 3. la bieca.
α, ἡ, H. das Schielen 1. il bie-

ος, ὁ, H. der Schielende, der Ue-
ige, Schielichte, ein Schielen-
Schielichter 3. un bieco.
:, (ἕνας τὸν ἄλλον, ἕνας μὲ τὸν
F. l'un l'altro. ἀλλήλους μᾶς,
ταξὺ μᾶς) unter uns. trà noi.
:, ὁ καὶ ἡ, (ἀλλόφυλος) H. der
der 1, die Ausländerin 3, der
3, ein Fremder 3, eine Frem-

de 3. lo straniero, la straniera, il forastiero, la forastiera.

'Αλλόγλωσσος, ου, η, ον, der eine fremde Sprache redet, fremd. chi ha altro linguaggio, estero.

'Αλλοίωμα, τὸ, (ἀλλοτρίωμα) H. die Veräusserung 3. l'alienazione.

'Αλλοιωμένος, η, ον, Be. veräussert. alienato.

'Αλλοιώνω, Z. ich veräussere. alienare.

'Αλλοίωσις, βλ. ἀλλοίωμα.

'Αλλοιωτικὰ, ἀλλοιωτικὸς, βλ. ἀλλοιωτικὰ, ἀλλοιωτικός.

'Αλλόπιστος, η, ον, der einen andern Glauben hat, der eine andre Religion hat, der von einer andern Religion ist. che e d'altra religione.

'Αλλος, η, ον, F. der, die, das andre; ein, eine, ein andrer, e, es; andrer, e, es. altro, altra, altro. ἄλλη φορὰ, ein andermal. altra volta. ἄλλη μιὰ φορὰ (πάλιν) wieder einmal, noch einmal. un altra volta ancora. τὴν ἄλλην, das andremal. l'altra volta. τὸ ἄλλο, H. das Andre 3. l'altro, l'altra cosa. ἄλλο τόσον, N. ebensoviel. altrettanto. ἄλλα τῶν ἄλλων, H. die Ungereimtheiten 3. cose spropositate; ὁμιλῶ ἄλλα τῶν ἄλλων, ich rede ungereimtes oder verkehrtes Zeug, ich rede allerhand unter einander, rede was nicht zur Sache gehört. dir cose stravaganti o spropositate.

'Αλλότε, N. ein andermal. altra volta.

'Αλλότριος, βλ. ξένος.

'Αλλοτριώνω, βλ. ἀλλοιώνω, κ. τ. ἑξῆς.

'Αλλοῦ, N. anderswo. altrove. ἀπ' ἀλλοῦ, (ἀπ' ἄλλην μεριὰν) N. anderswoher. altronde.

'Αλλουσνιάζω, (παραλογίζω) Z. ich bin verrückt, bin unsinnig, (bin übergeschnappt) bin närrisch. insanire.

'Αλλουσνιδὸς, ιὰ, ιὸν, (παραλογισμένος) Be. närrisch, verrückt, unsinnig, verwirrt, (übergeschnappt) insano, insensato.

'Αλλοφανὴς, ὁ καὶ ἡ, der immer anders scheint als er ist. che sempre pare altro che è.

'Αλλόφυλος, βλ. ἀλλογενής.

'Αλλως, N. anders, auf eine andre Art. altrimenti.

'Αλμυράδα, βλ. ἁρμυράδα.

'Αλογάκι, τὸ, H. das Pferdchen, das kleine Pferd 2. il cavaletto.

'Αλογαρεύγω, Z. ich reite ein Pferd zu, richte Pferde ab. governar i cavalli.

'Αλογάρης, ὁ, H. der Stallmeister, Bereiter. il cavallerizzo.

'Αλογαριασία, ἡ, H. die Unbedachtsamkeit, Unachtsamkeit 3, Unmöglichkeit 3, zu rechnen. l'inconsideranza, l'impossibilità di contare.

Ἀλογάριαστος, η, ον, Be. unbedachtsam, unachtsam, unberechnet, unmöglich zu berechnen. inconsiderato, impossibile di contarsi.

Ἀλογία, βλ. ἀνοησία.

Ἀλογιασία, ἡ, H. die Unvermuthbarkeit 3, nicht vermuthen. il non pensare.

Ἀλόγιαστα, N. unversehens, unvermuthet. all' impensata. unbedachtsam, unbesonnen. inconsideratamente.

Ἀλόγιαστος, η, ον, Be. unvermuthet, unversehen. impensato. unbenkbar, undenklich, unausdenklich. incogitabile. unbedachtsam, unüberlegt, unbesonnen. inconsiderato.

Ἀλογιαστοσύνη, ἡ, H. die Unbedachtsamkeit, Unüberlegtheit, Unbesonnenheit 3, l' inconsideranza.

Ἀλογικὴ, ἡ, H. die Reiterey 3, Kavallerie 3. cavalleria.

Ἀλογισία, ἡ, H. die Unachtsamkeit, Unbedachtsamkeit, Unüberlegtheit, Unbesonnenheit 3. l' inavvertenza.

Ἀλόγιστος, η, ον, Be. unbedachtsam, unüberlegt, sconsiderato, senza ragione.

Ἀλογογυρισιὰ, ἡ, H. die Schwenkung 3, eines Pferdes, das Umwenden, Umdrehen 1, eines Pferdes. la volta di cavallo.

Ἀλογοκάραβον, τὸ, H. das Pferdeschiff 2, das Schiff 2, worauf Pferde gefahren werden. il navigio da portar cavalli.

Ἀλογόκτυπος, ὁ, H. das Pferdegetümmel 1, das Getümmel der Pferde, das Getrappel 2, der Pferde, das Getöse 2, der Pferde. lo strepito di cavalli.

Ἀλογομανία, ἡ, H. die Tollheit 3, der Pferde, der Koller 1. il furore di cavalli, il capogatto.

Ἀλογομερώνω, Z. ich richte Pferde ab, ich bändige Pferde. ammansare cavalli.

Ἀλογομερωτὴς, ὁ, H. der Pferdebändiger 1, der die Pferde abrichtet. il domatore de i cavalli.

Ἀλογόμυγαις, ἡ, (ἀλογόμυια) (ζωδάκι) H. die Hornisse 3, die Bremse, Breme 3, Pferdebremse 3. il tafano.

Ἄλογον, τὸ, (ζῶον) H. das Pferd 2, das Roß 2, der Gaul. il cavallo. ἄλογον συρτὸν, τὸ, H. das Handpferd. il cavallo da mano; ἄλογον τοῦ γομαριοῦ, H. das Lastpferd 2. il cavallo di soma; ἄλογον διὰ τὸ κυνῆγι, H. das Jagdpferd 2. il cavallo di caccia; ἄλογον τοῦ ἁμαξιοῦ, H. das Kutschpferd 2, Wagenpferd, der Karrengaul. il cavallo di carro, cavallo di carozza; ἄλογον διὰ καβαλλίκευμα, H. das Reitpferd 2. il cavallo da sella: μεταβαίνειν ἀπὸ τὸ ἄλογον εἰς τὸ γαϊδοῦρι, Sp. sich vom Pferde auf den Esel setzen. caicare dall[o] della nella brace.

Ἀλογοπολεμάρχος, ὁ, H der Befe[hlsha]ber 1, der Reiterey, der General Kavallerie. il generale di cav[a]ller[ia]

Ἄλογος, βλ. ἀνόητος.

Ἀλογοσίδερον, τὸ, H. die Kohlenpfa[nne] il capifuoco.

Ἀλογόσταυλος, ὁ, (ἀχοῦρι) H. der P[ferde]stall 2. la stalla da cavalli.

Ἀλογοσύρνω, Z. ich ziehe mit Pferde[n] ... rar con cavalli.

Ἀλογοσύρνω, (τεταρτιάζω) H. ich ... mit Pferden, ich viertheile. squ[art]a quattro cavalli.

Ἀλογοτέχνη, ἡ, H. die Reitkunst 2. ... di cavalcare.

Ἀλογότριχα, ἡ, H. das Pferdehaar ... Mähne 3, des Pferdes. il crine ... vallo.

Ἀλογοτροφὴ, ἡ, H. das Pferdefutte[r] pastura da cavalli.

Ἀλογυρίζω, Z ich drehe mich im ... ich komme auf Abwege. girare, ... dalla strada.

Ἀλογύρισμα, τὸ, H. das Drehen ... Kreise, auf Abwege gerathen. il ... il tornare dalla strada.

Ἀλόγυρον, τὸ, H. die Kreisbewegu[ng] der Kreislauf 2, der Abweg 2. il ... mento, il viattolo.

Ἀλοὴ, ἡ, (χορτάρι) die Aloe 3. l' al[oe]

Ἀλουμάγκου, (καὶ ἂν, κἂν) N. wenig[stens] zum wenigsten. almeno, almanco.

Ἀλουσία, βλ. ὑλισιὰ.

Ἄλουτος, η, ον, (ἄλυτος) Be. un[gewa]schen. non lavato.

Ἀλτάνα, ἡ, H. der Altan 2. l' altan[a]

Ἀλταράκι, τὸ, H. der kleine Altar 2. [al]taretto. Ἀλτάρι, (ἅγιον βῆμα) ... Altar, der Tisch des Herrn 2. ... ἡ ποδιὰ τοῦ ἀλταριοῦ, H. das Al[tartuch] 5, das auf den Fußboden gelegt ... il davanzale dell' altare,

Ἀτεράρομαι, βλ. συγχίζομαι.

Ἄλτζα τοῦ παπουτζιοῦ, ἡ, H. der ... 2, des Schuhes, des Pantoffel[s] tacco o calcagno della scarpa.

Ἀλυγαριὰ, ἡ, (δενδρουλάκι) H. der ... baum 2. l' agnocasto

Ἀλυπησία, ἡ, H. nicht traurig seyn, Heiterkeit, die Unbarmherzigkeit, mitleidigkeit 3. serenità, la ... tezza.

Ἀλύπητα, N ohne Traurigkeit, senza tristizia. unbarmherzig, un[barmherzi]dig, unbarmherziger Weise. sp[ietata]mente.

Ἀλύπητος, η, ον, Be nicht traurig, ter. non tristo. unbarmherzig, [mit]leidig. spietato.

ι, ἡ, (ἅλυσις) H. die Kette 3, die
ε, Fessel 3. la catena.
ιον, τὸ, (ἁλυσίδι,, τὸ,) H. das
1. la catenetta.
α, ἡ, (μεγάλη ἁλυσίδα) H. die
Kette 3. la catenaccia, il cate-
.
α, τὸ, H. die Fesselung 3, die
3, mit Ketten, in Ketten
l'incatenamento.
ένος, η, ον, (ἁλυσιδωμένος) Be.
mit Ketten geschlossen, in Ket-
incatenato.
3. ich fessele, lege in Ketten
binden, schliesse in Ketten. inca-
.
, ἡ, H. das Fesseln 1. l'inca-
zione.
, H. die Unauflöslichkeit 3, Un-
keit 3. l'indissolubilità.
N. unauflöslich, unauflösbar. in-
mente, inesplicabile.
, η, ον, Be. unauflöslich, unauf-
indissolubile.
, ὁ, H. das Alphabet 2, das A
l'alfabeto.
, τὸ, H. die kleine Bleiwage,
3. il livellino.
, τὸ, H. die Bleiwage, Wasser-
il livello, nivello.
, 3. ich messe wagerecht, ich
mit der Bleiwage, nivellire. livel-
.
, τὸ, H. das Messen 1, mit
wage, das Nivelliren 1. il li-
mento.
, η, ον, Be. mit der Blei-
gemessen, nivellirt. livellato.
, N. wagerecht. à livello.
, ὁ, H. der Nivellirer 1, der
Bleiwage misst. il livellatore.
, βλ. ἁλωνίζω.
, τὸ, H. die Tenne 3. l'aja.
, 3. ich dresche. trebbiare.
, τὸ, (ἁλωνισμὸς) H. das Dre-
1. il trebbiamento.
, η, ον, Be. gedroschen, aus-
schen. trebbiato.
, ὁ, H. der Drescher 1. trebbia-
.
, ὁ, (Ἰούλιος) (μῆνας) H. der Heu-
, Julius. il iulio.
, τὸ, H. das Drescherlohn 2.
mento per il trebbiare.
, ἡ, (ἀλεποῦ, ἀλώπηκα) (ζῶον)
Fuchs 2. la volpe.
, τὸ, (ἀλωπουδόπουλον) H. das
1, der junge Fuchs. la volpet-
volpicella.
, ἡ, H. die Fuchslist 3, die List
Fuchses. l'astuzia di volpe.

Ἀλωπουδικὰ, N. fuchsartig, listig, wie ein Fuchs. da volpe, astutamente.

Ἀλωπουδικὸς, ἡ, ὸν, Be. fuchsartig, was vom Fuchse ist. volpino.

Ἀλωπουδόγουνα, ἡ, H. der Fuchsbalg, Fuchs-pelz 2. la pelliccia di volpe.

Ἅμα, (ὁμοῦ) N. zugleich, zu eben der Zeit. insieme, nel istesso tempo.

Ἀμαγαρισία, ἡ, H. die Unbeflecktheit 3, die Reinheit, die Schuldlosigkeit, die Unschuld. la purità, l'innocenza, l'esser immaculato.

Ἀμαγάριστος, η, ον, Be. unbefleckt, unbesudelt, unbeschmutzt, rein, unschuldig. puro, innocente, immaculato, incontaminato.

Ἀμαγευσία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, bezaubert oder behext zu werden. il non poter esser affatturato.

Ἀμάγευτος, η, ον, Be. unbezaubert, unbehext, unmöglich bezaubert zu werden. non affatturato, non affatturevole.

Ἀμάδα, ἡ, H. die Steinplatte 3. la piastrella.

Ἀμάδαις, αἱ, das Spiel 2, mit Steinplättchen. il giuoco della piastrella.

Ἀμαδεισία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 2, auszuhülsen, zu rupfen. il non potersi sgranare, o spennare, o pelare.

Ἀμάδειστος, η, ον, Be. unausgehülst, unausgekörnt, ungerupft, unmöglich auszuhülsen, zu rupfen. non sgranato, non pelato o spennato, impossibile da sgranarsi ò spennarsi, ò pelarsi.

Ἀμαδισιὰ, ἡ, nicht streiten, die Unmöglichkeit 2, zu streiten. il non contendere, il non poter contendere.

Ἀμάδιστα, N. unstreitig, unbestritten, ohne Streit. senza contesa.

Ἀμάδιστος, η, ον, Be. nicht streitsüchtig, nicht zanksüchtig, nicht zänkisch. non contenzioso.

Ἀμαζόνες, αἱ, (γυναῖκες πολεμικαὶ) H. die Amazonen 3. le amazone.

Ἀμάζωκτος, η, ον, Be. ungesammelt, unmöglich zu sammeln. non raccolto, impossibile di raccogliere.

Ἀμαζωξία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, zu sammeln, il non potersi raccogliere.

Ἀμάζωτος, βλ. ἀμάζωκτος.

Ἀμάθεια, ἡ, H. die Unwissenheit, Ungelehrtheit, Unerfahrenheit 3. l'ignoranza, l'imperizia.

Ἀμαθαίνω, 3. ich bin unwissend, ich lebe in Unwissenheit. vivere nell' ignoranza.

Ἀμαθέστατα, (ἀγραμμάτιστα) N. höchstunwissend, erzunwissend, äusserst unwissend, stockdumm. molto indottamente, molto ignorantemente.

Ἀμαθέστατος, η, ον, (ἀγραμμάτιστος) Be.

höchst unwissend, höchst ungelehrt, äusserst unwissend. molto ignorante, molto indotto.

'Αμαθής, ὁ καὶ ἡ, ές, (ἄγνωστος) Be. unwissend, ungelehrt, dumm. indotto, ignorante.

'Αμάθητα, N. unerfahren, ungelehrt. imperitamente, senza esperienza.

'Αμάθητος, η, ον, Be. unerfahren. imperito; ungelernt, nicht gelernt. non insegnato.

'Αμαθήτευτος, η, ον, Be. ununterwiesen, ununterrichtet, unbelehrt, ungezogen. non instrutto, indisciplinato.

'Αμαθία, ἡ, H. die Unwissenheit, Unerfahrenheit 3. l'ignoranza, imperizia.

'Αμαλακισία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, weichlich zu werden. il non potersi ammollire.

'Αμαλάκιστος, η, ον, Be. nicht weichlich, unfähig weichlich zu werden. non ammollito, che non si può ammollire.

'Αμάλακτος, η, ον, Be. ungeknätet, unknätbar, unmöglich zu knäten. non impastato, impossibile d'impastare.

'Αμάλακτος, η, ον, (ἄπιαστος) Be. unbearbeitet, nicht gehandhabt. non maneggiato.

'Αμαλαξιά, ἡ, H. die Unmöglichkeit geknätet zu werden. il non potersi impastare.

'Αμαλθεία, (ἡ αἶγα, ἡ ὁποῖα ἔθρεψε τὸν Δία) Amalthea, (die Ziege, die den Jupiter nährte) Amaltea. τὸ κέρας τῆς ἀμαλθείας, das Horn 3, des Ueberflusses, das Füllhorn 5. la cornucopia.

'Αμάλωτος, βλ. ἀμάδιστος.

'Αμανατεμένος, η, ον, (ἀμαχεμένος, ἀμαχοβαλμένος) Be. verpfändet, versetzt. impegnato.

'Αμανάτευμα, τὸ, (ἀμάχεμα) H. die Verpfändung, Versetzung 3. l'impegnamento.

'Αμανατευτής, ὁ, (ἀμαχευτής) H. der Verpfänder, Versetzer 1. l'impegnatore.

'Αμανατεύτρα, ἡ, H. die Verpfänderin, Versetzerin 3. l'impegnatrice.

'Αμανατεύω, (ἀμαχεύω, ἀμαχοβάνω, δίδω εἰς ἀμάχι, εἰς ἀμάνι) Z. ich verpfände, versetze, gebe zum Pfande. impegnare.

'Αμανάτι, τὸ, (ἀμάχι) H. das Pfand, Unterpfand 5. il pegno.

'Αμανίκιστος, η, ον, ohne Aermel. senza maniche.

'Αμανίκωτος, βλ. ἀμανίκιστος.

'Αμάνιστος, η, ον, Be. beruhigt. acchetato.

'Αμανίτης, ὁ, (μανιτάρι) H. der Schwamm 2, Pilz 2. il fongo, il fungo.

'Αμαντάλωτος, η, ον, Be. unaufgeklinkt, ungeöffnet. non saliscenduto, aprir il saliscendo.

'Αμαντάτευτος, η, ον, Be. unan[...] unanklagbar. non accusato, no[...] sevole.

'Αμάντρευτος, η, ον, Be. unversam[...] möglich zu versammeln. non ag[...] impossibile di aggregare.

'Αμάξα, ἡ, (βορειάς) H. der Nor[...] Mitternacht 2. il settentrione.

'Αμαξάκι, τὸ, (ἀμαξοποῦτα) H. [...] gelchen 1, der kleine Wagen 1. [...] retta.

'Αμαξάρης, βλ. ἀμαξᾶς.

'Αμαξᾶς, ὁ, H. der Fuhrmann 5, [...] 1. il carettiere, il cocchiere, i[...] ziere.

'Αμάξεμα, τὸ, das Fuhrwerk 2, [...] 3 la vettura.

'Αμαξεμένος, η, ον, Be. gefahren[...] reggiato.

'Αμαξευτικὸν, τὸ, H. das Fuhrloh[...] Trinkgeld 3, für den Kutscher. [...] mento per il vetturreggiare.

'Αμαξεύομαι, Z. ich fahre, fuhr, [...] fahren. (τὸ οὐδέτερον) esser c[...] iato.

'Αμαξεύω, Z. ich fahre, fuhr, ha[...] ren, (τὸ ἐνεργητικὸν) vetturreggi[...] reggiare.

'Αμάξι, τὸ, H. der Wagen 1, die [...] 3. il carro, la carrozza.

'Αμαξιά, ἡ, H. die Fuhre, Fahr[...] Fuder 1. il carrettata.

'Αμαξική, H. der Fuhrweg 2, [...] straße 3. la strada maestra, la c[...] ata, la strada battuta dai carri.

'Αμαξοποιὸς, ὁ, H der Wagner, [...] il carradore, il carpentiere.

'Αμαξοποῦλα, βλ. ἀμαξάκι.

'Αμαραντζιά, ἡ, H. die Unverwe[...] 3, Unermüdbarkeit 3. il non p[...] fiacchire.

'Αμαράντζιαστος, η, ον, Be. unge[...] unentkräftet, unmöglich entkrä[...] schwach, matt zu werden. non [...] che non può infiacchire.

'Αμαράντινος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unve[...] unveränderlich. immarcessibile.

'Αμαράντος, βλ. σταθόρι.

'Αμάραντος, η, ον, Be. unvergängl[...] unverweslich. sempre vivo, im[...] bile.

'Αμάρμακτα, (ἀσάλευτα) N. unb[...] immobilmente.

'Αμάρμακτος, η, ον, (ἀσάλευτος) [...] weglich. immobile.

'Αμαρμαξιά, ἡ, (ἀσαλευψιά) H. di[...] weglichkeit 3. immobilità.

'Αμαρτάνω, (ἀμαρτεύω, ἀμαρτίζω

ἰν, errare, fallare. sündige. pec-

, βλ. ἁμαρτάνω.

, τὸ, H. das Irren, das Feh-
Sündigen 1. il peccare, l'er-

ἡ, H. der Fehler 1, der Irr-
die Sünde 3. l'errore, il pec-

, βλ. ἁμαρτάνω.

, N. sündlich, sündhaft. da
e, da peccatrice.

, ἡ, H. die Sünderin 3. la pec-

, ὁ, H. der Sünder 1. il pec-

ία, ἡ, H. die Unfähigkeit 3, zu
die Unmöglichkeit 3, bezeugt zu
il non poter attestare, et il
ersi attestare.

ος, η, ον, Be. unbezeugt. non
.

ος, η, ον, Be. der kein Märty-
non martirizzato.

ἡ, nicht kauen, nicht zu kauen
non masticare, il non poterli
. ἡ ἀμασησία τούτου τοῦ μήλου
ίνη, der Apfel ist sehr schwer zu
questo pomo si masticare diffi-

, η, ον, Be. ungekaut, unmög-
kauen. non masticato, impossi-
masticarsi.

, ἡ, (ἀμασχάλη) H. die Achsel,
hitter 4. l'ascella.

ως, N. ohne Scherz, ohne Spott.
urla.

ος, η, ον, Be. unverspottet,
..är, unfähig zu spotten. non
, che non può burlare, che
può burlare.

ία, ἡ, H die Unfähigkeit 3, zu
il non poter burlare.

ος, η, ον, Be. ungepeitscht, un-
, ungerrügelt. non sferzato,
onato.

...) Bi. weil. giachè, poi-

...) Bi. also. adunque, dun-

, η, ον, (ἀναίμακτος) Be. un-
nicht blutig. non cruento, non
o.

(ἀμάχως) N. unstreitig, ohne
senza contesa.

βλ. ἀμανατεύω.

. ἀμανάτι. 'Αμαχοβάνω, βλ. ἀμα-

ω, Z. ich nehme Pfand, ich
in Unterpfand. ricevere pegno.

, ον, Be. nicht streitsüchtig,
nicht zänkisch, nicht zanksüchtig. non contenzioso.

'Αμάχωτος, η, ον, Be. verzagt, feige, muthlos. pusillanimo.

'Αμβλυγώνιος, ια, ιον, Be. stumpfwinklig. ottusiangolo.

'Αμβλυντικὸς, ή, όν, Be. schwächend, abstumpfend. indebolente, abbatante, rintuzzante.

'Αμβλύνω, Z. ich stumpfe ab, mache stumpf, schwäche. far ottuso, rintuzzare, indebolire.

'Αμβλυότης, ἡ, (ἀμβλύτης) Die Abstumpfung, die Dunkelheit, die Schwäche 3. l'ottusità, l'ottusezza, l'oscurità.

'Αμβλὺς, εῖα, ὺ, Be. stumpf, schwach. ottuso, languido; νοῦς ἀμβλὺς, H. der Stumpfsinn 2, die Blödsinnigkeit 3. l'imbecillità, la balordaggine.

'Αμβλυωγμὸς, ὁ, H. die Blödsichtigkeit 3, das schlechte Gesicht 5. la vista ottusa, corta.

'Αμβλυωπὸς, ὁ, H. der Blödsichtige 3, der ein schlechtes Gesicht hat. il corto di vista.

'Αμβλυωπῶ, Z. ich habe schlechte Augen, bin blödsichtig. esser ottuso, corto di vista.

'Αμβωνας, ὁ, (πιτουρὶ) H. die Kanzel 1, der Predigtstuhl 2. il pulpito.

'Αμβροσία, ἡ, (χορτάρι) H die Ambrosia, das Taubenkraut 5. l'ambrosia.

'Αμὲ, (ἀμὴ, μὰ, ἀλλὰ) Be. aber. ma.

'Αμὲ, (παραυτίκα) N sogleich, alsobald, gleich, den Augenblick. subito.

'Αμὲ, (πάγαινε, σύρε) A. geh! fort! geh fort! varme!

'Αμεγαλευσία, ἡ, (ἀμεγαλεψία) H. der Mangel 1, an Stolze, an Hochmuth, die Demuth. la mancanza di superbia, l'umiltà.

'Αμεγάλευτα, N. ohne Stolz, ohne Hochmuth, demüthig. senza superbia, umilmente.

'Αμεγάλευτος, η, ον, Be. nicht stolz, nicht hochmüthig, demüthig. non orgoglioso, non superbo, umile.

'Αμεθυσία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, sich zu besaufen, sich zu betrinken, betrunken zu werden. l'impossibilità d'imbriaccarsi.

'Αμέθυστος, η, ον, Be. unbetrunken nicht betrunken, nicht besoffen, nüchtern, unfähig sich zu betrinken, unfähig betrunken zu werden. non imbriaccato, incapace d'imbriaccarsi.

'Αμειτριασία, ἀμείτριαστα, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἀμεσκαρεψία, κ. τ. ἑξῆς.

'Αμέλεια, ἡ, H. die Sorglosigkeit, Unbesorgtheit 3, Unachtsamkeit, Nachlässigkeit 3. la trascuraggine, la negligenza.

'Αμελετησία, ἡ, H. die Unfähigkeit z, nachzudenken, zu überlegen. l'incapicita di meditare.

'Αμελέτητα, N. ohne nachzudenken, ohne zu überlegen. senza meditare.

'Αμελέτητος, η, ον, Be. nicht überdacht, nicht überlegt. non meditato.

'Αμελὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. sorglos, unbesorgt, unachtsam, nachlässig. trascurato, negligente.

'Αμελῶ, Z. ich bin unachtsam, sorglos, nachlässig, ich vernachlässige. esser negligente, trascurare.

'Αμεμψία, ἡ, (ἀναιτίασις) H. die Schuldlosigkeit z, die Tadellosigkeit z. l'esser inreprensibile.

'Αμερεμετησία, ἡ, H. die Unmöglichkeit z, ausgebessert zu werden, zurecht gemacht zu werden. l'impossibilità di racconciarsi.

'Αμερεμέτιστος, η, ον, Be. unausgebessert, unausbesserlich, unmöglich auszubessern. non racconciato, impossibile di racconciarsi.

'Αμερευσία, ἡ, (ἀμερεψία) H. die Unbezähmbarkeit z. l'impossibilità d' esser dimesticato.

'Αμέρευτα, N. unbezähmbar. non dimesticabilmente.

'Αμέρευτος, η, ον, Be. unbezähmbar. non dimesticabile.

'Αμερὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. untheilbar, unzertrennlich. indivisibile.

'Αμέριμνα, N. ohne Sorgen, sorgenfrei, sorglos, ruhig. senza cura, tranquillamente.

'Αμεριμνία, ἡ, (ἀφροντισία) H. die Sorglosigkeit, Unbesorgtheit z. la trascuraggine, la tranquillità

'Αμέριμνος, η, ον, sorgenfrei, sorglos, ruhig. senza cura, tranquillo.

'Αμεριμνῶ, Z. sorglos seyn, sicher, ungestört seyn. esser senza cura, senza sollecitudine.

'Αμέριστος, η, ον, Be. ungetheilt, ungetrennt. indiviso, non partito.

'Αμέρωτα, ἀμέρωτος, βλ. ἀμέρευτα, ἀμέρευτος.

'Αμεσα, N. unmittelbar. immediatamente.

'Αμεσος, η, ον, Be. unmittelbar. immediato.

'Αμεστος, η, ον, (ἀμέστοτος) Be. unreif, unzeitig. non maturo, immaturo.

'Αμεστωσία, ἡ, (ἀμεστοσύνη) H. die Unmöglichkeit reif zu werden. l'impossibilità di maturare. die Unreifheit z, nicht reif seyn. l' immaturità.

'Αμετάβατα, τὰ, H. die Zeitwörter der Mittelgattung, die Mittelzeitwörter. i verbi intransitivi.

'Αμεταβλησία, ἡ, die Unveränderlichkeit z, Beständigkeit. l'immutal mezza.

'Αμετάβλητα, N. unveränderlich. immutabilment

'Αμετάβλητος, η, ον, Be. beständig, fest. immutabi

'Αμεταγλωττισία, ἡ, H. die keit. l'impossibilità di tr

'Αμεταγλώττιστος, η, ον, Z unübersetzbar. non tradc bile di tradursi.

'Αμεταγυρισία, ἡ, H. die U keit z. l'irrevocabilità.

'Αμεταγύριστα, N. unwiederr cabilmente.

'Αμεταγύριστος, η, ον, Be. u inrevocabile.

'Αμετακίνητα, N. unbewegli mente.

'Αμετακίνητος, η, ον, Be. un veränderlich. immobile,

'Αμετάλαβος, η, ον, (ἀκι nicht kommunizirt hat, Abendmahl geht. non cor cramentalmente; nicht non participante.

'Αμετάλλακτος, η, ον, Be unveränderlich. non muta bile.

'Αμεταλλαξία, ἡ, H. die l keit z. l' immutabilità.

'Αμετανοησία, ἡ, H. die Un die Unbereitwilligkeit z, f l'impenitenza.

'Αμετανόητα, N. unbußfertig zur Besserung. impeniten za penitenza.

'Αμετανόητος, η, ον, Be. u bereit zur Besserung. imp

'Αμετάπειστα, (ἀμετάτρεπτα) redet werden zu können, fest. immutabilmente, senza accettar persuasion

'Αμετάπειστος, η, ον, Be. fest. impersuasibile, ferm

'Αμεταρώτητος, η, ον, nicht fragt. non interrogato di

'Αμετασάλευτα, N. unbew schüttert, unerschütterlich mente, inconcussamente

'Αμετασάλευτος, η, ον, Be unerschüttert, unerschütte bile, inconcusso.

'Αμετασαλευψία, ἡ, H. die U Unerschütterlichkeit, Unb l'immobilità, l'esser inc possibilità d'esser concuss

'Αμεταστασία, ἡ, H. die Unve Unwandelbarkeit z. l'imm

'Αμετάστατα, N. unveränder delbar. immutabilmente.

η, ον, Be. unveränderlich, u. immutabile.

ε, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, in, zu bearbeiten. il non pore, il non poter trattare.

, N. unbehandelt, unbearz adoprare, senza trattare.

;, η, ον, Be. unbehandelt, t, unbearbeitbar, unbearbeit- trattato, non trattabile.

ον, Be. nicht theilhaft, nicht chi non é participe, privo.

unmäßig, über die Maaßen, amente, oltra misura; φά- ἄμετρα, ich esse und trinke mangiare e bere immodera-

ἡ, H. die Ungemessenheit 3, heit 3. l'immensità.

N. ungemessen, unermeßlich, immensamente.

ε, ον, (ἄμετρος) Be. ungeermeßlich, übermäßig. non immenso.

H. die Unmäßigkeit 3. l'im-

(τὸ ἀμέτρητον) H. die Uner- 3. l'immensità.

, ὲα, ὺ, (βαθὺς χωρὶς μέ- unermeßlich tief, unergründ- fondo senza misura, senza

η, ον, (κακὸς ἔξω ἀπὸ τὸ übermäßig böse, entsetzlich cht. cattivo fuor di modo,

, (ἀμετρία) H. das Unermeß- Unermeßlichkeit 3. l'immenenſità.

ον, Be. unermeßlich. im-

βλ. ἀμετρία.

μὰ, ἀλλὰ) Be. aber. mà. ἀμὴ aber noch. mà ancora.

nen. amen.

ία) H. die Ruhme, Tante

, (πέτρα) H. der Amiant 3.

ἀμαγάρευτος, ἡ ἀμίαντος H. die unbefleckte Jungfrau culata vergine.

unvermischt. senza mesco-

ον, Be. unvermischt, ungemengt. non mescolato, puro.

H. die Sprachlosigkeit 3, das gen 1. la privazione della taciturnità.

, ον, (ἀλάλητος) Be. sprach- schweigend, schweigend. non parlante, privo della parola, taciturno; μένω ἀμίλητος, ich verstumme, schweige still. tacere.

'Αμιμησία, ἡ, H. die Unnachahmlichkeit 3, das Unnachahmliche 3. esser inimitabile.

'Αμίμητα, N. unnachahmlich. inimitabilmente.

'Αμίμητος, η, ον, Be. unnachahmlich. inimitabile.

'Αμιξία, ἡ, H. die Ungemischtheit, die Reinheit, die Einfachheit 3. la semplicità, la privazione di mistura.

'Αμίρα, ἡ, (κανευτῆρι) H. das Visier einer Flinte oder einer Armbrust. la mira d'un archebuso, o d'una balestra.

'Αμιτον, τὸ, (κεφαλομάντιλον) H. die Inful 4. la mitra del sacerdote, l'infula.

'Αμμάτι, βλ. Μάτι.

'Αμματάκι, ἀμματόκλαδον, βλ. ματάκι, ματόκλαδον, κ. τ. ἑξῆς.

'Αμμοδιὰ, ἡ, (ἀμμουδιὰ, ἀμμότοπος) H. die Sandgegend 3, sandigte Gegend. il luogo sabbionoso.

'Αμμος, ὁ καὶ ἡ, H. der Sand 2. l'arena, la sabbia, il sabbione.

'Αμμουδιὰ, βλ. ἀμμοδιὰ.

'Αμμώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. sandigt. arenoso, sabbioso, sabbionoso.

'Αμνημόνευτος, η, ον, Be. nicht im Andenken, vergessen, ohne Grabmaal. non memorato, obbliato, che è senza monumento.

'Αμνημόνευτος, η, ον, Be. uneingedenk, vergeßlich. immemore, obblioso.

'Αμνημονεύω, (ἀλησμονῶ) Z ich vergesse, ich bin uneingedenk. dimenticarsi, scordarsi.

'Αμνηστία, ἡ, (ἀποξέχασις καὶ ἀπόλυσις ὅλων τῶν φταισιμάτων καὶ ζημιῶν, ὁποῦ ἔπαθεν ἡ μία μερία καὶ ἡ ἄλλη, ἢ ὁποῦ ἐγέννησεν ἀπὸ μίαν μερίαν καὶ ἄλλην) H. die Amnestie 3. l'amnestia.

'Αμνώγω, βλ. ἀμώνω.

'Αμνωμα, ἀμνωσμένος, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἄμωμα, ἀμωσμένος, κ. τ. ἑξῆς.

'Αμοιβαῖα, (δανεικὰ) N. wechselseitig, gegenseitig. mutuamente.

'Αμοιβαῖος, αία, αῖον, (ἀνταμειβαῖος, ἕνας τοῦ ἄλλου) Be. gegenseitig, wechselseitig. mutuo, reciproco.

'Αμοιβὴ, βλ. ἀνταμοιβή.

'Αμοιραρία, ἡ, H. die Untheilbarkeit 3. l'indivisibilità.

'Αμοίραστα, N. ungetheilt, untheilbar. senza spartire, indivisibilmente.

'Αμοίραστος, η, ον, (ἀχώριστος) Be. ungetheilt, unzertheilt, untheilbar. non spartito, indivisibile.

'Αμοιρία, ἡ, H. die Unglückseligkeit 3, der Mangel 1, an Glück. esser sfortunato, la mancanza di fortuna.

'Αμοιρος, η, ον, Be. untheilhaftig. privo; unglücklich, unglückselig. sfortunato.

'Αμόλυντος, βλ. ἀμαγάριστος.

'Αμονάκι, τὸ, H. der kleine Ambos 2. l'ancudinella.

'Αμόνι, τὸ, H. der Ambos 2. l'ancudine.

'Αμονόξυλον, τὸ, der Kloß 2, darauf der Ambos steht. il tronco dell' ancudine.

'Αμορφία, ἡ, H. die Gestaltlosigkeit 3, die Ungestaltheit 3. l' informità.

'Αμορφος, η, ον, Be. gestaltlos, ungestalt. informe; verunstaltet. sfigurato.

'Αμόσκευτος, η, ον, Be. uneingeweicht, unangefeuchtet, uneinweichbar, unanfeuchtbar. non inzuppato, impossibile d' inzupparsi.

'Αμοσκευψία, ἡ, H. die Unanfeuchtbarkeit, Uneinweichbarkeit 3, die Unmöglichkeit 3, anzufeuchten oder einzuweichen. l' impossibilità d' inzupparsi.

'Αμουδιασία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, sich die Zähne stumpf zu machen. l' impossibilità d'allegarsi i denti.

'Αμούδιαστος, η, ον, Be. nicht stumpf gemacht, unmöglich stumpf zu machen (von den Zähnen.) non allegato, impossibile d'allegarsi, (de i denti.)

'Αμουλα, ἡ, (ἄμπουλα) H. die Flasche 3. il fiasco.

'Αμουλάκι, τὸ, (ἀμπουλάκι) H. das Fläschchen 1. il fiaschetto.

'Αμουνούχιστος, η, ον, Be. unverschnitten, unkastrirt. non castrato.

'Αμοῦρι, τὸ, H. der Oelsatz 2, der Satz 2, des Oeles 2. la feccia d'oglio.

'Αμουσία, ἡ, (ἀμουσικότητα) H. die Grobheit, Rohigkeit, Rohheit, Rauhigkeit 3. la rozzezza.

'Αμουσος, η, ον, Be. unhöflich, grob, roh, rauh. rozzo, senza grazia.

'Αμούχλιαστος, η, ον, Be. unverschimmelt, nicht schimmlicht. non muffato.

'Αμώνιον, 'Αμωνόξυλον, βλ. ἀμόνι, κ. τ. ἑξῆς.

'Αμπακιστὴς, ὁ, (λογαριαστὴς) H. der Rechner 1, Rechenmeister 1, Rechnungsverständige 3. l' abbachista.

'Αμπακος, ὁ, (λογαριασμὸς) H. die Rechnung 3, Rechenkunst 2. l' abbaco.

'Αμπαλασία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, zu flicken, auszubessern. l' impossibilità di rappezzarsi.

'Αμπάλωτος, η, ον, Be. ungeflickt, unausgebessert, unmöglich zu flicken, auszubessern. non rappezzato, non rappezzevole.

'Αμπανος, βλ. ἔβανος.

'Αμπάρι, τὸ, (σιταρομάγαζον) H. der Kornboden, Getraideboden 1. il granajo.

'Αμπάρι, τὸ, H. der Ballast 2, in Schiffen. la stiva di nave.

'Αμπάρι, τὸ, (ἄμπαρον, ἄμπρα) Ambra 1. l'ambra.

'Αμπαρένιος, ια, ιον, (ἀμπαρίτη... Ambra, wie Ambra. d'ambra.

'Αμπαρμπέριστος, η, ον, Be. un... unbarbiert, unrasiert. che non... to la barba.

'Αμπὰς, ὁ, eine Art grobes Tuch... di panno grosso.

'Αμπασάδα, ἡ, H. die Gesandtschaf... bassade 3. l'ambasciata, l'imb...

'Αμπασαδόρος, ὁ, (ἀμπασαδεύρ... ζὴς) H. der Gesandte 2, (Amb... l'imbasciadore, l'ambasciado...

'Αμπαστάρδευτος, η, ον, Be un... tet, nicht abgeartet, nicht aus... geschlagen. non imbastardito, ... generato.

'Αμπεζερισία, ἡ, sich nicht ekeln, entsetzen, nicht überdrüssig sey... fastidirsi.

'Αμπεζέριστος, η, ον, Be. nicht ... sig, nicht ekelhaft. non fastidi... non si fastidisce; εἶμαι ἀμπεζέ... bin nicht ekel, ekle mich nicht. ... stidirsi.

'Αμπελάκι, τὸ, H. das Weinstö... la viticella.

'Αμπελάρης, ὁ, (ἀμπελουργὸς) Weingärtner 1, der Winzer 1. ... jo, il vignajuolo.

'Αμπέλι, τὸ, (δένδρον) H. der ... 2. la vite; der Weinberg 2. l...

'Αμπελική, ἡ, H. die Weingärtne... zerei 3. l'arte di vignajuolo.

'Αμπελικὸς, ἡ, ὸν, (τοῦ ἀμπελιοῦ, ... πέλι) vom Weinstock, vom W... di vigna.

'Αμπελινὸς, ἡ, ὸν, vom Wein, ... vinoso, vinetico.

'Αμπελόανθος, τὸ, H. die Wein... il fiore di vite.

'Αμπελοκόπι, τὸ, ein Feld 5, wo ... stöcke ausgerottet sind. campo ... sono state cavate le vigne.

'Αμπελῶνας, ὁ, H. der Weingar... Weinberg 2. la vigna.

'Αμπελόρριζα, ἡ, H. die Weinst... 4. la radice della vite.

'Αμπελος, ἡ, (κλῆμα) H. der ... 2, die Weinrebe, die Rebe 3.

'Αμπελουργική, ἡ, H. die Wei... 3, Winzerei 3. l'arte di vig...

'Αμπελουργὸς, βλ. ἀμπελάρης.

'Αμπελουργῶ, Z. ich bearbeite ... einen Weinberg. lavorare o... una vigna.

'Αμπελότοπος, ὁ, ein Ort 5, ... stöcke stehen. luogo dove stan... o viti.

λον, τὸ, H. das Weinblatt 5. di vite.

ωφιν, τὸ, H. das Weinfeld 5, Weinfeld 5, das Feld, wo e stehen. il campo delle viti, dove stanno viti.

ι, τὸ, (λουλούδι) H. die Korn- a battisegola.

τος, η, ον, H. nicht gesäumt, aßt. non orlato.

βλ. ἀμπαδίζω.

ἡ, H. die Flasche 3. il fi-

ll. wollte Gott! wenn doch! piaccia à dio, volesse dio

ητος, η, ον, Be. undurchbohrt. ato.

τος, η, ον, Be. ungefüttert. occato.

α, ἡ, (πωρικὸν) H. die Früh- 3. il fico di primavera.

ιὰ, ἡ, H. der Frühlingsfeigen- la ficaja di primavera.

ι. ἀμπάρι.

(ἀμπώχνω) Z. ich stoße zurück, stoße weg, stoße hinein, ich ein. spignere, cacciare, cac- ntro. ἀμπάθωσα ἕνα καρφὶ εἰς τὸν ich schlage einen Nagel in die acciar un chiodo nella mura-

ι, H. das Stoßen, Treiben 1. ὰ, il cacciare.

τὸ, (ἀμπωσμὸς) H. der Stoß a, l'impulso.

ς, η, ον, M. gestoßen, ge- fortgestoßen, hineingestoßen, ieben. spinto, cacciato, cac- ntro.

ὁ, H. der Stoßende, Treiben- in Stoßender, Treibender 3. spigne, uno che caccia.

ἡ, ὸν, Be. stoßend, treibend, bend. spignente, cacciante.

, τὸ, (πωρικὸν) H. die kleine . il mandorlina, mandoretta.

, ἡ, (δένδρον) H. der Mandel- il mandorlo.

νος, η, ον, (ἀμυγδαλένιος) von di mandorlo.

ής, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. man- . simile alla mandorla.

λον, τὸ, H. das Mandelöhl di mandorla.

, τὸ, (πωρικὸν) H. die Mandel andelkern 2. la mandorla.

νας, ὁ, ein Platz 2, voll Man- . luogo pieno di mandorli.

(ἀθέγαλον, τζίπα τοῦ γάλου)

H. der Rahm 2, der Milchrahm 2, die Sahne 3. il fior de latte.

'Αμυλώνιαστος, η, ον, Be. ungemahlen. non macinato.

'Αμυρισία, ἡ, H. die Geruchlosigkeit 3, der Mangel 1, an Geruch 2. la mancanza d'odore.

'Αμύριστος, η, ον, Be. geruchlos, nicht riechend. senza odore, privo d'odore.

'Αμυρισμάδα, βλ. ἀμυρισία.

'Αμύρωτος, η, ον, nicht mit Chrysam gesalbt, nicht gefirmelt. non cresimato.

'Αμφὶ, πρόθεσις, ὁμώνυμος τῇ περὶ.

'Αμφιβάλλω, (ἀπορῶ) Z. ich zweifele, bin unschlüssig, wanke. dubitare, esser incerto.

'Αμφίβιος, ια, ιον, (ὅπου ζῶν εἰς τὸ νερὸν καὶ ἐπάνω ἐπὶ τὴν γῆν) Be. amphibisch, im Wasser und auf dem Lande lebend. amfibio, che vive nell' acqua e alla terra; ζῶον ἀμφίβιον, ein Thier 2, das im Wasser und auf dem Lande lebt, eine Amphibie 3. l'anfibio, animale che puo vivere sulla terra e nell' acqua.

'Αμφίβολα, N. zweifelhaft, ungewiß. dubbiosamente, incertamente.

'Αμφιβολία, ἡ, (τὸ ἀμφίβολον, ἀμφισβήτημα, ἀβεβαιότης) H. die Zweifelhaftigkeit, Ungewißheit 3, der Zweifel 1. il dubbio, l'incertitudine.

'Αμφίβολος, η, ον, (ἀβέβαιος) Be. zweifelhaft, ungewiß, unschlüssig. dubbioso, incerto.

'Αμφιδέξιος, ια, ιον, auf beyden Seiten recht, rechts und links.

'Αμφιθέατρον, τὸ, H. der Schauplatz 2, das Amphitheater 1. l'anfiteatro.

'Αμφισβήτησις, ἡ, βλ. ἀμφιβολία.

'Αμφισβήτησις, ἡ, H. die Streitigkeit 3, der Streit 2. la controversia.

'Αμφισβητικὸς, ἡ, ὸν, Be. dem Streit unterworfen, zweifelhaft. controvertibile.

'Αμφισβητῶ, Z. ich streite, disputire. controvertere, disputare.

'Αμωμα, τὸ, (ὄμωμα, ὄμωσις, ὅρκος) H. der Schwur 2, der Eid 2. il giuramento.

'Αμωμένος, η, ον, (ὀμωμένος) Be. geschworen. giurato.

'Αμώνω, (ὀμώνω) Z. ich schwöre, ich thue einen Eid, ich lege einen Eid ab. giurare.

'Αμωτὴς, ὁ, (ὀμωτὴς) H. der Schwörende 3. il giuratore.

'Αμωτικὸς, ἡ, ὸν, (ὀμωτικὸς) Be. eidlich. giuratorio.

'Αμώτρια, ἡ, (ὀμώτρια) H. die Schwörende. la giuratrice.

'Αν, ἄ, Bi. wenn, ob. se. ἂν εἶναι καὶ, Bi. im Fall, gesetzt. caso che. ἀλλὰν,

ἀλλ, (εἰ μὴ) Bi. wenn nicht, wo nicht. se non.
Ἀνὰ, V mit 4, 6. con.
Ἀναβάζω, Z. ich setze darauf, ich setze auf etwas, ich setze oben darauf. sovraporre.
Ἀναβαίνω, Z. ich steige hinauf, ich steige empor, ich steige auf. ascendere, montare. βλ. ἀνηβαίνω.
Ἀναβαίνω, Z. gähren, aufgehen. fermentare, levitare. τὸ ζυμάρι ἀναβαίνει, der Teig geht auf la batta levita.
Ἀναβάλλω, Z. ich verschiebe, schiebe auf. differire, rimettere.
Ἀναβάλλουσα, ἡ, (βρύση, πηγὴ) H. die Quelle 3. la scaturigine.
Ἀναβάνιστος, η, ον, Be. unverläumdet, ungeschmähet. non calonniato.
Ἀνάβασις, ἡ, H. das Aufsteigen, Hinaufsteigen 1. il montare.
Ἀνάβασμα, τὸ, H. das Aufsteigen, Hinaufsteigen, Emporsteigen 1. il montare, l'ascensione.
Ἀναβάτης, ὁ, H. der Aufsteiger 1, der Steigende, Aufsteigende, Hinaufsteigende 3. uno che monta.
Ἀναβατὸς, ἡ, ὀν, (ζυμωτὸς) Be. gegohren, aufgegangen, gesäuert. fermentato, levitato.
Ἀνάβατος, η, ον, Be. unersteiglich, unbesteiglich, unzugänglich. inaccessibile, impossibile di montarsi.
Ἀναβιβάζω, Z. ich ziehe vor oder über, ich setze etwas über etwas. inalzare in grado superiore.
Ἀναβλαστάνω, βλ. ξαναβλαστάνω.
Ἀναβλύζω, (ἀναβρύω) Z. fließen. scaturire.
Ἀνάβολα, κ. τ. ἑξῆς, βλ. κανόβολα, κ. τ. ἑξῆς.
Ἀναβολὴ, ἡ, H. der Aufschub 2, die Verzögerung 3. la dilazione, l'indugio, il ritardo.
Ἀναβράζω, Z. kochen, sieden, aufkochen, aufsieden. ribollire, bollire.
Ἀνάβρασις, ἡ, H. das Kochen, Sieden 1. la bollizione.
Ἀνάβρασμα, βλ. ἀνάβρασις.
Ἀναβρασμένος, η, ον, Be. gekocht, gesotten, aufgekocht, aufgesotten. bollito.
Ἀναβροχία, ἡ, H. der Regenmangel 1, der Mangel 1, an Regen 1, die Dürre 3, Trockenheit 3. la mancanza di pioggia, l'aridità, la siccità.
Ἀνάβρυσμα, τὸ, (νεροπήδημα, συντριβάνι) H. der Springbrunnen 1. la fontana, il getto d'acqua.
Ἀναβρύω, Z. hervorquellen, hervorspritzen, *emporquellen*, quellen. scaturire, zampillare.
Ἀναγαλλιάζω, Z. ich springe vor Freuden, ich hüpfe vor Freuden, ich ich ergötze mich, ich bin lu[stig] [ent]zückt. allegrare, rallegra[re] allegrezza, giubilare.
Ἀναγάλλιασις, ἡ, H. die Er[gö]tzung 3, das Hüpfen 1, das Entzücken 1. l'allegre[zza] la giubilazione, il saltar [per allegrez]za.
Ἀναγάλλιασμα, τὸ, H. die [...] 3, der Jubel 1, das Ent[zücken ... al]legrezza, il giubilo.
Ἀναγαλλιασμένος, η, ον, Be[...] [lu]stig, entzückt. allegrato, [...]
Ἀναγαλλιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. [...] [ent]zückend. di grand allegre[zza ... giu]bilo.
Ἀναγαπησία, ἡ, H. die Un[versöhnlichkeit] 3. l'irreconciliabilità.
Ἀναγάπιστα, N. unversöhnlich [... irreconci]liabilmente.
Ἀναγάπιστος, η, ον, Be. [...] irreconciliabile.
Ἀναγγέλλω, Z. ich benachrich[tige ...] dige. annunziare; riferir[e]
Ἀνάγγιχτα, βλ. ἀνέγγιχτα.
Ἀναγέλασμα, τὸ, (ἀναγέλασμα) H. die Verachtung [...] Verspottung 3. la derision[e] la beffa.
Ἀναγελασμένος, η, ον, Be. gelacht, verspottet. burlat[o]
Ἀναγελαστὴς, ὁ, H. der Aus[lach]ter 1. il beffatore, il bur[latore]
Ἀναγελαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. [...] lachenswerth, auslachens[...] chenswürdig, auslachens[...] spottungswürdig. beffevol[e]
Ἀναγελάστρια, ἡ, H. die Ausl[ach]terin 3. la beffatrice, la [...]
Ἀναγελῶ, (περιγελῶ, περιπ[...]) lache aus, verlache, verspo[tte ...] beßen. beffare, burlare.
Ἀναγεμίζω, βλ. ξαναγεμίζω.
Ἀναγεννῶ, βλ. ξαναγεννῶ.
Ἀναγινώσκω, Z. ich lese, ic[h ...] leggere, riconoscere.
Ἀναγκάζω, Z. ich zwinge, n[öthige ...] an. sforzare, costringer[e]
Ἀναγκάζω, (παρακινῶ) Z. ic[h ...] rede, berede. persuadere
Ἀναγκάζω, (κάμνω ἔνστασιν[...]) ich bin zudringlich, ich dr[...] ge, drücke, bedrücke. far[...] mere.
Ἀναγκαῖος, αία, αῖον, Be. [noth]wendig. necessario.
Ἀνάγκασις, ἡ, H. der Zwan[g ... Nö]thigung 3, die Gewaltth[...] forza, il costrignimento[...]
Ἀνάγκασις, ἡ, (σφίξις, ἔνστασ[ις ...]

keit 3, die Bedrängung, Be-
g 3. l'instanza, la pressione.
ασα, (ἀναγκασμένα) N. ge-
, mit Gewalt, mit Zwang. sfor-
te, con violenza. μὲ ἀνάγκα-
σμένον, μὲ ἔνταση) N. zudring-
lich, bedrückend. con in-
instantemente, con pressione.
, τὸ, (ἀναγκασμὸς) H. der
, die Gewaltthätigkeit 3. lo
ento, la violenza.
νος, η, ον, Be. gezwungen, ge-
, genöthigt. sforzato.
, ὁ, H. der Zwingende 3, der
hätige 3. lo sforzatore.
ὸς, ἡ, ὸν, Be. zwingend, nö-
, gewaltsam, gewaltthätig. sfor-
violento.
α, ἡ, H. die Zwingende, Ge-
ige 3. la sforzatrice.
, H. die Noth 2, die Nothwen-
. la necessità, il bisogno. εἶναι
es ist nöthig, ist nothwendig. è
. ἐξ ἀνάγκης, ἀπ' ἀνάγκην, N.
dig, aus Noth. necessariamen-
necessità. τὸ ἔκαμα ἀπ' ἀνάγ-
habe es aus Noth gethan. lo
r necessità.
, H. die Rekruten, Neugewor-
le recrute.
, βλ. ἀνέγγιστα.
τό, (ἀναγκαῖον) H. die Noth-
. il necessario. κάμνω τὸ ἀναγ-
, (ὑπάγω τὸ ἀναγκαῖό μου) ich ver-
me Nothdurft. andare al cesso.
, βλ. ἀκαθαρσία.
, (διαβάζω) Z. ich lese. leg-

, N. verbergen, insgeheim, un-
incognito. sconosciutamente,
ω; μισεύω ἀνάγνωρα, ich reise
. viaggiare incognito.
ία, ἡ, H. die Bekanntschaft 3.
enza.
, ἡ, (διάβασις) H. das Lesen 1.
, la lezione.
, τό, (διάβασμα) H. das Le-
e Lection 3. la lezione.
νος, η, ον, (διαβασμένος) Be.
letto.
, ὁ, (διαβατὴς) H. der Leser 1.
.
, (διαβατικὰ) N. lesbar, le-
eggibilmente.
, ἡ, ὸν, (διαβατικὸς) Be. les-
rlich. leggibile. ἀναγνωστικὸν
ἄξιον νὰ ἀναγνωσθῇ) ein lesba-
s. libro degno di lezione.
τὸς, ὁ, (περίεργος) H. der
3. il curioso.

'Αναγογυρευτικὰ, N. neugierig. curiosamente.
'Αναγογυρευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. neugierig. curioso.
'Αναγογυρεύτρια, ἡ, H. die Neugierige 3. la curiosa.
'Αναγογυρεύω, (ἐξετάζω) Z. ich forsche, erkundige mich, forsche nach, bin neugierig. esser curioso, investigare.
'Αναγογυρεψία, ἡ, H. die Neugierde, Neugierigkeit 3. la curiosità.
'Αναγουλιάζω, (ἀναγουλῶ) Z. ich ekle mich, ich entsetze mich. nauseare, aver nausea.
'Αναγούλιασμα, τὸ, (ἀναγουλιασμὸς) H. der Ekel 1. la nausea.
'Αναγουλιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. ekelhaft, ekelerregend, ekelerweckend, widrig. nauseoso, stomachevole.
'Αναγρίωμα, τὸ, (ἀναγριωμὸς) H. die Anreitzung, Anhetzung, Aufhetzung 3. l'irritamento, provocamento.
'Αναγριωμένος, η, ον, Be. gereitzt, angereitzt, aufgehetzt, aufgebracht. irritato, provocato.
'Αναγριώνομαι, Z. ich ergrimme, werde aufgebracht. irritarsi, accendersi d'ira.
'Αναγριώνω, Z. ich reitze, reitze an, hetze auf, bringe auf. irritare, provocare.
'Αναγρίωσις, ἡ, H. der Anreitz 2, die Aufhetzung. l'irritazione.
'Αναγυρεύω, βλ. ἀναγογυρεύω.
'Αναγυρευτὴς, βλ. ἀναγογυρευτὴς.
'Αναδακρύνω, Z. ich weine heftig. piangere dirottamente.
'Αναδείχνω, Z. ich lege vor, zeige vor. mostrare, mettere avanti.
'Ανάδεμα, τὸ, H. die Banden. i legamenti.
'Αναδένω, Z. ich binde. legare. βλ. δένω.
'Αναδεξίμιον, τὸ, (βαφτιστίμιον παιδὶ, βαφτιστικὸν παιδὶ) H. der Pathe 3. il figlioccio.
'Αναδεύω, Z. ich bringe unter einander, mische, vermische. mescolare, mischiare.
'Αναδέχομαι, (βαφτίζω σὰν νοννὸς) Z. ich hebe aus der Taufe, ich halte in der Taufe. levar dal battesimo, tener al battesimo.
'Αναδεχόμενος, η, ον, Be. aus der Taufe gehoben, in der Taufe gehalten. levato dal battesimo, tenuto al battesimo.
'Αναδίδω, βλ. ξαναδίδω.
'Αναδίνω, (ἀναβρύω) Z. quellen, hervorquellen, hervorspritzen. scaturire, zampillare.
'Αναδιπλώνω, βλ. ξαναδιπλώνω.
'Ανάδομα, τὸ, (ὑγρασία) H. die Benetzung, Befeuchtung 3. l'umettazione.
'Αναδομένος, η, ον, Be. benetzt, befeuchtet. umidito, inumidito.

'Αναδοσερὸς, ἡ, ὸν, Be. feucht, naß. umido.

'Ανάδοσις, ἡ, H. die Feuchtigkeit 3, die Nässe 3. l'umidità.

'Αναδέχισσα, ἡ, (νουνὰ) H. die Pathe 3, die Taufzeugin 3. la madrina, la santola.

'Ανάδοχος, ὁ, (νουνὸς) H. der Pathe, Taufzeuge 3. il patrino, il santolo.

'Αναζήτημα, τὸ, H. das Ansuchen 1, das Verlangen 1, das Begehren 1, die Bitte 3. l'imploranza, la ricerca, la domanda.

'Αναζητημένος, η, ον, Be. ersucht, gebeten, begehrt, verlangt. implorato, ricercato, domandato.

'Ανάθεμα, τὸ, (κατάρα) H. der Fluch 2, die Verwünschung, Verfluchung 3. la maledizione, l'imprecazione, l'esecrazione. ἀνάθεμα ἔτω, es sey verflucht. sia maledetto, sia esecrato.

'Αναθεματίζω, Z. ich verfluche, verwünsche. maledire, imprecare, anatematizzare, elecrare.

'Αναθεματισμένος, η, ον, Be. verflucht, verwünscht. maledetto, esecrato, anatematizzato.

'Αναθεματισμὸς, ὁ, H. die Verfluchung, Verwünschung 3 l'imprecazione, l'esecrazione, la maledizione, l'anatematizzazione.

'Αναθεματισὴς, ὁ, H. der Verfluchet, Verwünscher 1. il maledittore.

'Αναθεματισικὸς, ἡ, ὸν, Be. fluchwürdig, verfluchenswerth, verfluchenswürdig, verwünschenswürdig. elecrabile, detestabile.

'Αναθεματίσρια, ἡ, H. die Verflucherin, Verwünscherin 3. la malediττrice.

'Αναθετῶ, Z. ich bestelle, trage auf, gebe Auftrag. commettere.

'Ανάθρεμμα, βλ. ἀνάτρεψις.

'Αναθρεμμένος, ἀναθρέφω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἀνατρεμμένος, ἀνατρέφω, κ. τ. ἑξῆς.

'Αναθροφὴ, βλ. ἀνατροφή.

'Αναθύμησις, ἡ, H. die Erinnerung 3, das Andenken 1. la ricordagione, il ricordamento.

'Αναθυμιάζω, Z. ich dünste aus. esalare.

'Αναθυμίασις, ἡ, H. die Ausdünstung 3. l'esalazione.

'Αναθυμίζω, (ἐνθυμίζω) Z. ich erinnere, ricordare, rammemorare; ich erzähle, berichte, benachrichtige. raccontare.

'Αναθύμισμα, (ἀναθύμησις, ἐνθύμισις) H. die Erinnerung, Rückerinnerung 3, das Andenken 1. la ricordanza, la ricordagione, la rammemorazione.

'Αναθυμισιάρης, ὁ, einer, der sich erinnert. un ricordevole.

'Αναθυμισιαρὰ, ἡ, eine, die sich erinnert. una ricordevole.

'Αναθυμισὴς, ὁ, H. der Erinnerer, welcher eine Sache erwähnt. il r[...] moratore, ricordatore.

'Αναθυμισικὸς, ἡ, ὸν, (ἐνθυμισικὸς) erinnerlich. ricordevole, ramme[...] vole.

'Αναθυμίσρια, ἡ, H. die Erinnerin [...] rammentatrice.

'Αναθυμοῦμαι, (ἐνθυμοῦμαι) Z. ich [...] nere mich (an etwas,) ich gedenke [...] Sache,) ich denke an etwas. ric[...] rimembrare, rimembrarsi.

'Αναίμακτος, η, ον, Be. unblutig[...] voll Blut. incruento.

'Αναίμακτος, η, ον, Be. blutlos, [...] Blute. essangue, voto di sang[...]

'Αναισθησία, ἡ, H. die Unfühlbarke[...] empfindlichkeit, Fühllosigkeit, [...] merklichkeit 3, der Mangel 1, [...] fühl. l'insensibilità, la stupidez[...]

'Αναισθήτα, N. unfühlbar, unemp[...] fühllos, unbemerkt, unmerklich. [...] sibilmente, insensatamente.

'Αναίσθητος, η, ον, Be. unfühlba[...] empfindlich, fühllos, unbemerkt, u[...] lich. insensibile, insensato, stoli[...]

'Αναίσχυντα, βλ. ἀδιάντροπα.

'Αναισχυντία, βλ. ἀδιαντροπία.

'Αναίσχυντος, βλ. ἀδιάντροπος.

'Αναίτιος, ια, ιον, (ἄφταιγος) [...] schuldig, schuldlos. innocente.

'Ανακαινίζω, (ἀνακαινουργιώνω) Z. i[...] wieder her, erneure. ristorare, rinn[...]

'Ανακαίνισις, ἡ, (ἀνακαινούργωσις) [...] Erneuerung, Wiederherstellung 3 [...] nuovamento, la ristorazione.

'Ανακαλεσμένος, η, ον, Be. wiederu[...] vocato, richiamato.

'Ανακάλεσις, H. das abermalige [...] der Widerruf 2 il chiamar, an[...] volta, la revocazione.

'Ανακαλῶ, (ἀνακράζω) Z. ich rufe n[...] mal, ich rufe wieder, ich wie[...] chiamare ancor una volta, rich[...] rivocare.

'Ανάκατα, (ἀνακάτωτα, ἀνακατωμ[...] vermischt, unter einander. me[...] mente, alla mescolata.

'Ανακάτωμα, τὸ, (ἀνακατωμὸς) [...] Vermischung, Verwirrung 3. la [...] lanza, la confusione.

'Ανακατωμένα, βλ. ἀνάκατα.

'Ανακατωμένος, η, ον, Be. vermisc[...] wirrt, unter einander gemischt. [...] lato, confuso.

'Ανακατωμὸς, ὁ, (ἀναγουλιασμὸς) [...] Ekel 1. la nausea.

'Ανακατώνομαι, βλ. ἀναγουλιάζω.

'Ανακατώνω, Z. ich werfe unter [...] turbare, perturbare; ich misc[...] einander, vermische. mescolare [...]

...me in Verwirrung, in Unordnung ... messer in confusione.
..., ἡ, Ḣ. die Mischung 3. la ...a; die Vermischung, Untermischung, Untereinandermengung 3. la confusione, la ...ione.
..., ὁ, Ḣ. der Vermischer 1, der ...de 3, der Stifter 1, der Un... il turbatore, l'autore di con...
..., ἡ, Ḣ. die Vermischerin 3, ...rende 3, die Stifterin 3, der ... la turbatrice, l'autrice di ...e.
...ω, βλ. ξανακεφαλαιώνω, κ. τ.
...ις, ἡ, Ḣ die kurze Wieder... la repetizione in sommario.
..., Ȝ. ich empöre mich, ich er... gegen meinen Vorgesetzten. ri... sollevarsi.
..., Ȝ. ich wiederhole kürzlich, ...ulire. raccagliere sommaria... icapitolare.
...ς, η, ον, Be. unübereinstim... icht folgend, inconsequent. non ...e, inconsequente.
..., ἡ, Ḣ. die Fortschaffung, Ver... la traslazione.
..., Ȝ. ich bringe wieder, ich stelle ..., (z. B. von Kranken.) resti...
...ια, τὸ, (ἀνακόμπωμος) das Auf... der Kleider, das Aufschlagen ...leider. l'alzarsi i panni.
...ος, η, ον, der aufgehebene, ...schlagene Kleider trägt. che ...ni alzati.
...μαι, Ȝ. ich hebe mir die Klei... ich schlage mir die Kleider auf, ... Rock, die Aermel ꝛc. alzarsi i le veste, le maniche &c.
..., Ȝ. ich hebe die Kleider auf, ...ge die Kleider auf. alzare i ...
...α, ἡ, Ḣ. die Traube, Wein... il granpolo.
..., η, ον, Be. ungehört, uner... udito.
... Ȝ. ich rufe laut, oder schreie. ...e, gridare.
..., Ȝ. ich drehe um, wende um, ... rivolgere.
...α, τὸ, Ḣ. das Umkehren, Um... Umwenden 1, die Umkehrung, ...ng, Umwendung 3, das Wie... il rivolgimento, la ripeti...
..., Ȝ. ich kehre, wende, wickle, schlage um, wiederhole. rivolgerè, ripetere, riflettere.

Ἀναλαμβάνω, βλ. ξαναλαμβάνω, ξανατσεκλῶ.

Ἀναλάμπω (ἀκτινοβολῶ) Ȝ. ich leuchte, glänze, schimmre, ich leuchte wieder, glänze wieder risplendere, rilucere.

Ἀνάλατα, N. ungesalzen, unschmackhaft. senza sale, senza sapore.

Ἀνάλατος, η, ον, Be. ungesalzen, unschmackhaft. non insalito, insipido.

Ἀναλγησία, ἡ, Ḣ. die Schmerzlosigkeit 3, abgestumpftes Gefühl 2, gegen Schmerz, la privazione di dolore, l'insensibilità di dolore.

Ἀνάλγητα, N. ohne Schmerz. senza dolore.

Ἀνάλγητος, η, ον, Be. schmerzlos, von Schmerzen nicht geplagt. privo, libero di dolore.

Ἀναλείχισμα, τὸ, (ἀναλείχησις) Ḣ. das Lecken, Belecken 1. il leccamento.

Ἀναλειχισμένος, η, ον, Be. geleckt, beleckt. leccato.

Ἀναλειχιστὴς, ὁ, Ḣ. der Lecker, Belecker 1. il leccatore.

Ἀναλείχω, Ȝ. ich lecke, belecke. leccare.

Ἀνάλεστος, η, ον, (ἀμυλώνιστος) Be. ungemahlen. non macinato.

Ἀναλευρία, ἡ, Ḣ. der Mangel 1, an Mehl. la mancanza di farina.

Ἀνάληψις, ἡ, Ḣ. die Aufnahme 3, das Wiederbekommen 1. assunta. das Aufsteigen 1, die Aufsteigung 3, die Auffahrt 3. l'ascesa, ascensione. ἀνάληψις τοῦ Χριστοῦ, die Himmelfahrt 3, Christi. l'ascensione di Giesu Cristo.

Ἀναλογεῖον, βλ. λογεῖον.

Ἀναλογία, ἡ, Ḣ. die Aehnlichkeit 3, Gleichförmigkeit 3, Uebereinstimmung 3, die Analogie 3. l'analogia, la proporzione, raggione reciproca delle cose.

Ἀναλογικὸς, ἡ, ὸν, (ἀνάλογος) Be. analogisch, gleichformig, übereinstimmend. analogico, analogo, proporzionale.

Ἀναλογιὸ, τὸ, Ḣ. die Kanzel 4. il pulpito.

Ἀναλουκτουκιάζω, Ȝ. ich schluchze. singhiozzare.

Ἀναλουκούκιασμα, τὸ, (ἀναλουκτούκιασις) Ḣ. das Schluchzen 1. il singhiozzo.

Ἀναλυγγιάζω. (στομαχιάζω) Ȝ. ich ekle mich, habe zum Ekel. schifarsi, aver à schifo, nauseare.

Ἀναλυγγιάρης, ὁ, einer, der sich ekelt. uno che si schifa.

Ἀναλυγγιαριὰ, ἡ, eine, die sich ekelt. una che si schifa.

Ἀναλυγγιάρικος, η, ον, Be. ekelhaft, ekelerregend, ekelweckend. schifoso, nauseoso,

Ἀναλυγγιαρκοῦτζικος, ὁ, einer, der sich ein wenig ekelt. uno, che si schifa un poco.

Ἀναλύγγιασμα, τὸ, (ἀναλυγγιασμὸς) H. der Ekel 1, das Ekeln 1, das Ekelerregen 1. lo schifamento.

Ἀναλυγγιασμένος, η, ον, der sich ekelt, der zum Ekel hat. che si schifa, che hà à schifo.

Ἀναλύγωμα, τὸ, (ἀναλυγωμὸς) H. das Zerfließen, das Zerlassen, das Zergehen, das Schmelzen 1, die Auflösung 3. il liquamento, lo squagliamento, lo scioglimento.

Ἀναλυγωμένος, η, ον, Be. zerflossen, zerlassen, zergangen, geschmolzen, zerschmolzen, aufgelöst. liquefatto, squagliato, sciolto.

Ἀναλυγώνομαι, (ἀναλύομαι) Z. zergehen, zerfließen, zerschmelzen, aufgelöst werden. liquefarsi, squagliarsi, sciogglersi.

Ἀναλυγώνω, (ἀναλύω) Z. ich zerlasse, zerschmelze, schmelze, löse auf. liquefare, squagliare, sciogliere.

Ἀναλύγωσις, ἡ, H. die Lösung, die Auflösung, Zergehung, Zerschmelzung, Zerfließung 3. la soluzione, la liquefazione, lo scioglimento.

Ἀναλυγωτὴς, ὁ, H. der Schmelzer, Auflöser 1. il liquefattore, uno che squaglia, uno che sciogle.

Ἀναλυγευτὸς, ἡ, ὸν, Be. geschmolzen, aufgelöst, zerlassen, zergangen, zerflossen. liquefatto, squagliato, sciolto.

Ἀνάλυσις, βλ. ἀναλύγωσις.

Ἀναλυτικὸς, ἡ, ὸν, Be. schmelzbar, auflösbar, analytisch. liquabile, squagliabile, analitico.

Ἀναλύω, βλ. ἀναλυγώνω καὶ ἀνελῶ.

Ἀναλυώνομαι, βλ. ἀναλυγώνομαι.

Ἀναλυωτὸς, βλ. ἀναλυγωτὸς.

Ἀναλφάβητος, ὁ, der das Alphabet nicht weiß, ein ganz Unwissender 3. uno che non sà il alfabeto, un ignorante.

Ἀνάμα, τὸ, H der Wein 2, zum Abendmahl, der Wein 2, zur Messe, der Kommunionwein 2. il vino per la communione, il vino per la messa.

Ἀναμαλάττω, Z. ich erweiche, erweiche wieder, löse auf, löse nochmals auf. ammolire di nuovo, disciogliere di nuovo.

Ἀναμαλιάρης, ὁ, (ἀνεμαλιάρης) H. ein Mensch 3, mit zerzausten, zerrauften, verwirrten Haaren. un uomo scapigliato.

Ἀναμαλιαρίδα, ἡ, (σουρουμαλιασμένη) H. eine Frau mit verwirrten, zerrauften, zerzausten Haaren. una donna scapigliata.

Ἀναμαλιαρίζομαι, (σουρο… ich verwirre, zerzause n… scapigliarsi, arruffarsi.

Ἀναμαλιαρίζω, (σουρουμα… ζω) Z. ich zerreiße, ver… die Haare. scapigliare,

Ἀναμαλιάρικος, η, ον, Be… zaust, (von den Haaren) … ruffato.

Ἀναμαλιάρισμα, τὸ, (σου… die Verwirrung, Zerzau… sung 3, der Haare 2. l… l'arruffare.

Ἀναμανάτευτος, η, ον, (ἀνα… μάδευτος) Be. unverpfän… det. non impegnato.

Ἀναμαρτησία, ἡ, H. die U… die Sündenlosigkeit 3, … die Schuldlosigkeit 3. l… l'innocenza. ἐν τῇ κατ… μαρτησίας, im Stande … nello stato dell' innocen…

Ἀναμάρτητα, N. unsündli… unschuldig, schuldlos. i… te, innocentemente.

Ἀναμάρτητος, η, ον, Be. u… denlos, sündenfrei, unsc… los. impeccabile, innoc…

Ἀναμασειῶ, (ξαναμασειῶ, … ich kaue wieder. rumina…

Ἀναμάσισμα, τὸ, (ἀναμασ… Wiederkauen 1. il rum… gumazione.

Ἀναμασιστὴς, ὁ, (ἀναμασιάρ… derkauer 1, der Wiederk… minatore, rugumatore.

Ἀναμασιάρικος, η, ον, Be… rugumante, ruminante; … μασιάρικα, (ὁπου ἀναμασει… kauenden Thiere. gl' anim…

Ἀναμασσῶ, βλ. ἀναμασειῶ.

Ἀναμάχομαι, Z. ich streite … ge wieder Streit, Krieg … tere di nuovo, rinnova… timento.

Ἀνάμελα, N. nachlässig, sor… trascuratamente, neglig…

Ἀναμέλεια, ἡ, H. die Nachl… losigkeit, Unbesorgtheit 3. … gine, la negligenza.

Ἀναμελεμένος, η, ον, Be. … trascurato.

Ἀναμελεύω, (ἀναμελῶ) Z. … sige, bin nachlässig, bin so… besorgt. trascurare.

Ἀναμέλεψις, βλ. ἀναμέλεια…

Ἀναμέλη, ἡ, H. die Nachlä… se, Unbesorgte 3. la trasc…

Ἀνάμελος, ὁ, H. der Nachlä… se, Unbesorgte 3. il tras…

(περιμένω, προσμένω) Z. ich warte aspettare, attendere.
(ἀναμεσον) N. unter, zwischen.
; ἀναμεσὰ μᾶς, ἀναμεσὰ σᾶς, τοὺς, unter uns, zwischen uns. trà noi; unter euch, zwischen voi, trà voi; unter ihnen, zwischen. frà loro, trà loro.
, ον, Be. dazwischen gesetzt, in befindlich, dazwischen befindposto, mezzano.
ς, ἡ, H. das Messen 1, das Messen 1. il misuramento o, il misurare.
, Z. ich messe, ich messe wieder, noch einmal. misurare, misunuovo.
τό. (ἄψιμον) H. die Anzündung, Entzündung 3, der Brand l'accendimento, che l'accende.
, η ον, (ἀφτουμένος) Be. angebrannt, entzündet. acceso.
, ἡ, (ἐνθύμησις) H. die Erinne das Andenken 1. la ricordazioricordanza.
ἡ, H. die Gelegenheit 3. l'opità.
, 'Αναμουρδώνω, κ. τ. ἑξῆς, ρῶμα, μουρδώνω, κ. τ. ἑξῆς.
ω, βλ. μουσμουρεύω.
ως, (ἀναμφισβητήτως) N. unt, ohne Zweifel, zweifelsohne. amente.
ον, τὸ, (ἀναμφισβήτητον) eine ifelte Sache 3. una cosa indu-

ος, η, ον, (ἀναμφισβήτητος) Be. ifelt, unbezweifelt, nicht zweiindubitato, certo.
ος, η, ον, Be. ungenöthigt, unen, freiwillig. non sforzato, vo-.
N. unmännlich, furchtsam, feig, non virilmente, timidamente, mente, impotentemente.
, ἡ, H. die Unmännlichkeit, keit, Feigheit, Kraftlosigkeit esser virile, la timidità, la col'impotenza.
ἡ, H. die Ledige, Unverheyrauna donna non maritata.
η, ον, Be. unmännlich, schwach, furchtsam. codardo, effemiolle, debole.
ἀνάντιας, βλ. ἀγνάντια καὶ ἐνάντ. ἑξῆς.
τα, N. unwidersprechlich, gewiß. astabilmente, certamente.
τος, η, ον, (ἀναμφισβήτητος) Be. unwidersprechlich, gewiß. incontrastabile, certo.

'Αναντραυίζω, (ἀνδρανίζω) Z. ich blicke auf, blicke in die Höhe, blicke empor. guardarlù.
'Ανάξια, (ἀναξίως) N. unwürdig, unwerth. indegnamente.
'Αναξία, ἡ, (ἀναξιότητα, ἀναξιοσύνη) H. die Unwürdigkeit 3, der Unwerth 2. l'indegnità.
'Ανάξιος, ια, ιον, N. unwürdig, unwerth. indegno.
'Αναξιώνω, Z. ich verachte, schätze gering, würdige herab. vilipendere, sdegnare.
'Αναπαμένος, η, ον, (ἀναπαυμένος) Be. ruhig, beruhigt, zufrieden. cheto, contento. εἶμαι ἀναπαμένος ἀπὸ (εἶμαι εὐχαριστημένος ἀπὸ) ich bin zufrieden mit etwas. esser contento di —
'Αναπαμὸς, ὁ, (ἀναπαυμὸς) H. die Beruhigung 3, die Zufriedenheit 3. l'acquietamento, il contento, la contentezza.
'Ανaπάντεχτα, N. unerwartet, unvermuthet, unverhofft. insaspettatamente, improvisamente, insperatamente.
'Αναπαντεχτικὸς, ἡ, ὸν, (ἀπαρτεσητικὸς) Be. unerwartlich, nicht zu erwarten. non aspettevole.
'Αναπαύγω, βλ. ἀναπαύω.
'Ανάπαυσις, ἡ, (ἀνάπαψις) H. die Ruhe 3, die Zufriedenheit 3, die Bequemlichkeit 3. la quiete, il riposo, il contento, la commodità, l'aggio; μὲ ἀνάπαυσιν, mit Ruhe, mit Bequemlichkeit. con commodità, con aggio.
'Αναπαυτήριον, τὸ, H. der Ruheplatz 2, die Ruhestätte 3, der Ort 5, der Ruhe. il luogo di riposo.
'Αναπαυτικὸς, ἡ, ὸν, Be. beruhigend, zufriedenmachend, zufriedenstellend. che acchieta, che da contento.
'Αναπαύομαι, Z. ich beruhige mich, bin ruhig, bin zufrieden. acchietarsi, contentarsi, sodisfarsi.
'Αναπαύω, Z. ich beruhige, stille, mache zufrieden, stelle zufrieden. acchietare, contentare, sodisfare.
'Ανάπαψις, βλ. ἀνάπαυσις.
'Αναπάψη, ἡ, (πορέψη, ἀναγκιὸ, ἀναγκαῖον) H. die Nothdurft 2. il necessario; der Abtritt 2. il cesso, il destro, l'agiamento.
'Αναπείθω, βλ. καταπείθω.
'Αναπεταρίζω, (ἀναπετῶ, φτερουγιάζω) Z. ich flattere. voleggiare.
'Αναπετάρισμα, τὸ, H. das Flattern, Herumflattern 1. il voleggiare.
'Αναπέτασμα, τὸ, H. das Fliegen 1, der Flug 2. il volamento, la volata.
'Αναπετῶ, Z. ich fliege. volare.
'Αναπεύγω, βλ. ἀναπαύω.

'Αναπιάνω, βλ. ξαναπιάνω.

'Αναπλήρωμα, τὸ, (ἀναπληρωμὸς, ἀναπλήρωσις) H. die Anfüllung, Ausfüllung, Ergänzung 3. il supplimento.

'Αναπληρωμένος, η, ον, Be. angefüllt, ausgefüllt, ergänzt. supplito.

'Αναπληρώνω, Z. ausfüllen, anfüllen, ergänzen. supplire.

'Ανάπλορα, N. über dem Winde, oberhalb des Windes. sopravvento.

'Αναπλορίζω, Z. ich schiffe oder segle über dem Winde, ich schiffe oder segle oberhalb des Windes. navigare ò veleggiare sopravvento.

'Αναπνεμένα, N. hauchend, athmend, odemholend. con respirare, con rifiatare.

'Ανάπνευσις, ἡ, H. das Athmen, das Athemholen 1. il respiro, la respirazione.

'Αναπνέω, Z. ich athme, hauche, hole Odem. respirare, rifiatare.

'Αναπνοὴ, βλ. ἀναπνοιὰ.

'Αναπνοιὰ, ἡ, H. der Odem, Athem 1, der Hauch 2. il respiro, il fiato, la lena, il rifiatamento.

'Αναπνοιάζω, βλ. ἀναπνέω.

'Αναπνοίασμα, τὸ, H. das Athmen 1. Hauchen 1, Odemholen 1. il respiramento, il rifiatamento.

'Ανάποδα, N. verkehrt, ungeschickt, dumm, goffamente, sconciatamente, sconciamente.

'Αναποδία, ἡ, H. die Verkehrtheit, Ungeschicktheit, Dummheit 3. la gofferia, la sconcezza.

'Αναποδιάζω, Z. ich werde verkehrt, dumm, ungeschickt. farsi goffo.

'Αναποδιασμένος, η, ον, Be. dumm geworden, ungeschickt geworden. che si è fatto goffo.

'Ανάποδος, η, ον, Be. ungeschickt, dumm, verkehrt. goffo, sconcio.

'Αναπόλιφτος, η, ον, (χωριατικὸς) Be. ungesittet, bäurisch, unhöflich. incivile, rustico.

'Αναπολιψία, ἡ, (χωριατοσύνη) H. die Ungesittetheit 3, Unhöflichkeit 3, die bäurischen Sitten 3. l'inciviltà.

'Αναπολόγητος, η, ον, nicht zu entschuldigen. inescusabile.

'Αναραγύδα, ἡ, (εὔμορφη κοπέλα) ein schönes Mädchen. una bella zitella.

'Αναραιοσύνη, ἡ, (ἀραιοσύνη) dünne seyn, weit von einander seyn, nicht dicht seyn, die Dünnheit 3, Dünne 3. la rarezza, la rarità, non esser folto, non esser spesso.

'Αναραιώνω, (ἀραιώνω) Z. ich verdünne, mache dünne. rarificare.

'Ανάργιτα, N. unverzüglich, ungesäumt. senza tardare.

'Ανάργιτος, η, ον, Be. nicht langsam, nicht zaudernd, nicht säumend, ni[...] lend. non tardante, che no[...]

'Αναργυρία, ἡ, H. der Mangel [...] ber, der Geldmangel 1. la [...] d'argento.

'Ανάργυρος, η, ον, Be. geldarm[...] vo d'argento, senza d'arge[...]

'Αναρθρος, η, ον, Be. ungel[...] Gelenke, ungeschickt, steif. no[...] to, disadatto, tecchito.

'Αναρια, (ἀραια) N. dünn, nich[...] ramente, non foltamente.

'Αναριθμησις, ἡ, (ἀμετρησία) [...] zählbarkeit, Zahllosigkeit 3. l'[...] bilità.

'Αναρίθμητα, N. unzählich, unz[...] los. innumerabilmente.

'Αναρίθμητος, η, ον, Be. unzähl[...] bar, zahllos. innumerabile.

'Ανάριος, ια, ιον, (ἀραιὸς) Be. d[...] dicht. raro, non folto.

'Αναρίφνητος, βλ. ἀναρίθμητος.

'Αναρμοσία, ἡ, (ἀναρμοσύνη) [...] schicklichkeit, das Unschicklich[...] convenienza, la sconvenevo[...]

'Ανάρμοστα, N. unschicklich, unp[...] passend. inconvenientement[...] nevolmente.

'Ανάρμοστος, η, ον, Be. unschickl[...] send, nicht passend. sconven[...] conveniente, sconvenevole.

'Αναρπάζω, Z. ich reiße hin, e[...] zaubre. strascinare, rapire, [...] ἡ μουσικὴ με ἀναρπάζει, die [...] mich hin, entzückt, bezauber[...] musica mi strascina, m'inca[...]

'Αναρπασμένος, η, ον, Be. hinge[...] zückt, bezaubert. strascinato, [...] cantato.

'Αναρπασμὸς, ὁ, H. das Hinrei[...] Entzücken 1, die Entzückung [...] zauberung 3. lo strascinamen[...] pimento, l'incantamento.

'Αναῤῥιπίζω, Z. ein Feuer anbla[...] dere il fuoco, con soffiare.

'Αναῤῥίπιτος, η, ον, was nicht [...] werden kann. che non si pu[...] re, con soffiare.

'Αναρχία, ἡ, H. die Unordnu[...] wirrung 3, im Staate, der [...] der Regierung, die Anarchie 3 [...] dine, la confusione nello [...] narchia.

'Αναρχος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. anfa[...] ne Anfang, ohne Regierung, [...] senza principio, senza gover[...] chico.

'Αναρωτῶ, βλ. ξαναρωτῶ.

'Ανασαίνω, Z. ich athme, hauch[...] dem. respirare, rifiatare. τρ[...] ποῦ δὲν ἠμπορῶ νὰ ἀνασαίνω[...]

...icht mehr Athem holen kann, ich
...ch ausser Athem. corro a tutta
...erro finche non posso può re-

...s, (ἄνεσις) H. die Pause 3,
...hemzeit 3, zum athmen. la pau-
...ervallo per respirare.
..., τὸ, (ἀνασικωμὸς) H. die Auf-
...emporhebung, Erhebung 3. il
...mento, l'alzamento.
...ς, η, ον, Be. erhoben, aufge-
...emporgehoben. sollevato, al-

...μαι, (ἀναῤῥώννυμαι) Z. ich richte
... einem Falle wieder auf, erhole
... einer Krankheit. alzarsi della
... riacquistare la sanità.
..., Z. ich erhebe, hebe auf, hebe
...öhe, hebe empor. sollevare, al-

...ς, ἡ, H. die Erhebung, Aufhe-
...mporhebung 3. la sollevazione.
..., βλ. ξανασηκώφτω.
..., N. auf dem Rücken, rücklings,
..., umgestürzt, umgekehrt. supina-
..., riversamente, riversatamente.
...ς, η, ον, Be. auf dem Rücken
..., rücklings liegend, verkehrt, um-
..., umgestürzt. supino, riverso,
...ω: κεῖτομαι ἀνάσκελος, ich liege
... Rücken. giacere supino.
...ω, βλ. ξανασκεπάζω.
...ω, Z. ich schaffe weg, zerstöre,
... distruggere, annullare.
...κὸς, ἡ, ὸν, Be. zerstörend, ver-
... annullante, distruggante.
..., ἡ, H. die Zerstörung, Vernich-
... la distruzione, l'annullazione.
...ς, ἡ, H. das Ausziehen, Aus-
... Auszerren, Ausraufen 1. lo
...ento.
..., βλ. ἀνάσπασις.
...ατρία, ἡ, H. die Ausreissung,
...ehung, Herauszerrung, Ausrau-
... lo svellimento, la strappatura.
...ένος, η, ον, Be. ausgezogen,
...sen, ausgezerrt, ausgerauft, her-
...en, herausgerissen rc. svelto,
...to, svellicato.
...ς, ὁ, H. der Herauszieher, Her-
...er 1. lo sveltore, lo strappatore,
...icatore.
...ρια, ἡ, H. die Herauszieherin,
...erin 3. la sveltrice, la strappa-
... svellicatrice.
... (ξεσπῶ) Z. ich ziehe aus, ziehe
..., reisse aus, reisse heraus, zerre
...rre heraus, raufe aus, raufe her-
... svellere, strappare, *svellicare.*
...ῶ τὰ γένεια, *Z. ich raufe den Bart*
...svellere la barba, svellicare la

barba; ἀνασπῶ λουλούδια, ich rupfe Blu-
men ab, pflücke Blumen. svellicar fiori.
Ἀνάστασις, ἡ, H. die Auferstehung, Auf-
erweckung 3. la risurrezione, il resusci-
tamento; ἡμέρα τῆς ἀναστάσεως, der Tag
2, der Auferstehung, der Auferstehungs-
tag 2. il giorno della risurrezione.
Ἀναστάτης, βλ. ἀνεστάτης.
Ἀνάστεμα, τὸ, von neuem bebautes Land
5, von neuem angebautes Land 5, ur-
bargemachter Boden. terra di nuovo
coltivata.
Ἀναστεναγμένα, (ἀναστεναγμένα) N. seuf-
zend, ächzend, beseufzt. con sospiri,
sospiratamente.
Ἀναστεναγμένος, η, ον, (ἀναστεναγμένος)
Be. seufzend, ächzend, beseufzt. sospi-
rante, sospirevole, sospirato.
Ἀναστεναγμὸς, ὁ, (ἀναστεναγμὸς, στεναγμὸς)
H der Seufzer 1, das Seufzen, Aech-
zen 1. il sospiro, sospirio, il sospirare.
Ἀναστενάζω, Z. ich seufze, ächze. sospi-
rare.
Ἀναστενακτικὸς, ἡ, ὸν, (ἀναστενακτικὸς) Be.
beseufzungswerth, zu beseufzen. degno
di sospiri.
Ἀναστέναξις, βλ. ἀναστεναγμὸς.
Ἀναστένομαι, Z. ich werde auferweckt, auf-
erstehe, stehe von den Todten auf. re-
suscitarsi, risurgere.
Ἀναστένω, Z. ich erwecke, wecke von den
Todten auf, auferwecke. resuscitare.
Ἀναστρέφω, (γυρίζω) Z. ich drehe um, keh-
re um, wende um. riversare, rivolge-
re, rivesciare.
Ἀναστροφὴ, ἡ, (ἀνακοδογύρισις, γύρισμα)
H. die Umdrehung, Umkehrung, Um-
wendung 3. il riversamento, il rivol-
gimento. ψυχῆς ἀναστροφὴ, H. der Ab-
scheu 2, der Ekel 1, gegen etwas. l'a-
versione d'anima.
Ἀνάσυρμα, τὸ, (ἀνασυρμὸς) H. das Schö-
pfen, Wasserschöpfen 1, das Wasserzie-
hen 1. il tirar acqua, il cavar acqua.
Ἀνάσυρμα, τὸ, (σίκλα) H. der Eimer,
Wassereimer 1. la secchia.
Ἀνασυρμένος, η, ον, Be. geschöpft, hin-
aufgezogen. tirato, cavato, (parlando
dell'acqua).
Ἀνασύρνω, (τραβῶ, ἀναντλίζω) Z. ich schö-
pfe, schöpfe Wasser, ziehe Wasser, ziehe
Wasser hinauf, ich pumpe, plumpe. ca-
var acqua, tirar acqua, attingere ac-
qua.
Ἀνασύρω, Z. ich ziehe in die Höhe, ent-
falte, entdecke. tirar sù, alzare, svi-
luppare, scoprire.
Ἀνασφαγίζω, βλ. σφουλώνω.
Ἀνατέλλω, Z. aufgehen, (von der Sonne)
levarsi il sole.
Ἀνατολὴ, ἡ, H. der Ort 5, wo die Sonne

aufgeht, der Morgen 1, Osten, das Land 5, gegen Morgen, Natolien, die Levante. l'oriente, il levante, natolia.

'Ανατολικὰ, N. gegen Aufgang, gegen Morgen, gegen Osten, östlich, ostwärts. verso l'oriente, verso il levante.

'Ανατολικὸς, ἡ, ὸν, Be. östlich, gegen Morgen, morgenländisch, orientalisch. di levante, orientale.

'Ανατολίτης, ὁ, H. der Natolier 1. il Natolese.

'Ανατολίτισσα, ἡ, H. die Natolierin 3. la Natoleie.

'Ανατομία, ἡ, H. die Zergliederung 3, die Anatomie 3. l'anatomia.

'Ανατομίζω, Z. ich zergliedere, anatomire. anatomizzare, notomizzare.

'Ανατομιτὴς, ὁ, (ὁ ἀνάτομος) H. der Zergliederer, Anatomiker 1. l'anatomista, il notomista.

'Ανατρανίζω, βλ. ἀναντρανίζω.

'Ανάτρεμμα, τὸ, (ἀνάθρεμμα, ἀνάτρεψις) H. die Ernährung, Auferziehung 3. la nutrizione, l'allevamento.

'Ανατρεμμένος, η, ον, (ἀναθρεμμένος) Be. ernährt, aufgezogen. nutrito, allevato.

'Ανατρέπω, βλ. ἀφανίζω.

'Ανατρεφτίκια, τὰ, (ἀναθρεφτίκια) H. die Nahrungsmittel, Lebensmittel. i nutricamenti.

'Ανατρεφτικὸς, ἡ, ὸν, (ἀναθρεφτικὸς) Be. nährend, nahrhaft. nutribile; zum ernähren oder auferziehen bestimmt. destinato all'allevare, al nutrire; ἀνατρεφτικὸν παιδὶ, das Ziehkind 5, der Zögling 2, der Eleve 3. l'allievo.

'Ανατρέφω, (ἀναθρέφω) Z. ich ernähre, erziehe, ziehe auf. nutrire, allevare.

'Ανατριχιάζω καὶ ἀνατριχιάζομαι, Z. ich schaudere, daß mir die Haare zu Berge stehen, ich schaudere, ich entsetze mich, es schaudert mich, schauert mich. inorridire, atterrirsi, arricciare. ἀνατριχιάζονται τὰ μαλλιά μοῦ, die Haare stehn mir zu Berge, die Haare sträuben sich mir empor. mi si arricciano i capelli.

'Ανατρίχιασμα, τὸ, (ἀνατριχιασμὸς) H. das Emporstreben 1, der Haare, das zu Berge stehen 1, der Haare, das Emporsträuben 1, der Haare, das Entsetzen 1, der Schauder, Schauer 1. l'arricciamento, l'orrore.

'Ανατριχιασμένος, η, ον, einer mit zu Berge stehenden oder emporsträubenden Haaren, sich entsetzend, schaudernd, schauernd. arriciato, inorridito.

'Ανατροφὴ, ἡ, H. die Ernährung, Auferziehung, Erziehung 3. la nutrizione, l'allevamento, l'educazione.

'Ανατροφίκια, τὰ, (ἀναθροφίκια) H. die Nahrungsmittel, die Lebens[...] trimenti, i nutricamenti.

'Ανάπτω, βλ. ἀνάφτω.

"Αναυρος, η, ον, Be. luftleer senza aria, voto d'aria.

'Ανaύλωτος, η, ον, Be. unge[...] gedungen, (von Schiffen.) giato.

'Αναφαγία, ἡ, (ἀνορεξία) H. 1, an Eßlust, an Appetit. tenza.

'Αναφαγιάζω, (ἀνορεκτῶ) Z. ne Eßlust, keinen Appetit. petente.

'Ανάφαγος, η, ον, (ἀνόρεκτος [...] lust, ohne Appetit. inappe[...]

'Ανάφερμα, τὸ, H. das Zusch[...] Beimessung 3, die Zurechn[...] Bericht 2, die Benachricht[...] Berichterstattung 3. l'att[...] il referimento.

'Αναφέρνω, (ἀναφέρω, εἴχνω) bei zu, messe bey, rechne erstatte Bericht. attribuir re, referire. ὅπου ἀναφέρ[...] Referendar 2. il referendar[...]

'Αναφορὰ, ἡ, H. die Klage 3, gung 3, vor Gericht, die [...] la querela al giudice, l'ac[...]

'Αναφορὰ, ἡ, H. die Beziehung hältniß 2, die Rücksicht 3. ne, il riguardo, il rispetto

'Αναφορικὰ, N. beziehend, in in Rücksicht, mit Bezug. r[...] te, con rispetto.

'Αναφορικὸς, ἡ, ὸν, Be. bezi[...] beziehend, relativ. relativo.

'Αναφτερουγιάζομαι τὰ χώματα mit den Flügeln werfen od (von Vögeln.) starnazzare.

'Ανάφτης, ὁ, (ἄφτης, ἀναπτω[...] Anzünder, Anbrenner 1. l'a[...] l'incenditore.

"Αναφτος, η, ον, Be. unange[...] angebrannt, unentzündet. [...]

'Ανάφτρια, ἡ, (ἄφτρια) H. di[...] rin, Anbrennerin 3. l'a[...] l'incenditrice.

'Ανάφτω, (ἄφτω) Z. ich zünd[...] ne an, stecke an. accende[...] dere.

'Αναφωνῶ, βλ. ἐκφωνῶ.

'Αναχανιάρης, ὁ, H. der K[...] Engbrüstige 3, der einen ku[...] hat, der keinen Athem hat, lose 3. un alenoso, un asm[...] che respira con difficoltà, [...]

'Αναχάνιασις, βλ. ἀναχάνιασμα.

'Αναχάνιασμα, τὸ, H. das Ke[...] Engbrüstigkeit 3, der kurze A[...] Mangel 1, an Athem, die [...]

'ansamento, l'anelito, l'as-
mancanza d'alena, la difficol-
tirare, l'esser sfiatato.
..., Z. ich keuche, habe kurzen
habe keinen Athem, bin athem-
außer Athem, bin engbrüstig.
sfiatare, esser anelolo, esser
na.
Z. ich ackere, grabe. arare,
ὁ, H. der Ackernde, Grabens
scavatore.
Z. ich untergrabe, grabe aus.
minare.
ἡ, H. das Weggehen, Weg-
ziehen, Abreisen 1. la par-
..., ὁ, H. der Abgang 2, die
..., der Zufluchtsort. il ritor-
ritirata.
..., ὁ, der sich zurückgezogen hat
Welt, der Mönch 2, der Ein-
. il ritirato, il monacho, il so-
l'eremita.
..., Z. ich mache, daß einer zurück-
ich veranlasse einen zur Rückkehr.
are alcuno.
, Z. ich gehe weg, ab, zurück,
. retrocedere, ritornare.
, (ἀποχωρῶ) Z. ich gehe weg,
mich weg von einem Orte, reise
..., ritirarsi.
..., τὸ, H. das Anzünden, Anbren-
..., Entzünden 1. l'accen-
l'accendere.
ἡ, H. die Anzündung 3, Anbren-
..., Entzündung 3, die
... 2. l'accendimento, l'ab-
..., l'incendio.
ἡ, (δρόσισμα) H. die Erfri-
Abkühlung 3, die Erholung 3.
..., la ricreazione.
(δροσίζω) Z. ich kühle ab, er-
erquicke, stärke. rinfrescare,
, ristorare, confortare.
..., ἡ, H. die Männlichkeit, Ta-
Herzhaftigkeit 3. la virilità, la
, la prodezza, il valore.
..., Z. ich zeige mich männ-
haft. comportarsi virilmente,
samente.
, (ἀνδραγαθίζω) Z. ich bin herz-
männlich, tapfer. esser valoro-
prodezza, bravura.
..., ἡ, H. die Schwägerin 3,
... oder der Frauen Schwester
gnata, la sorella del marito ò
glie.
..., τὰ, H. die Schwägerschaft
Schwäger und Schwägerinnen.
i.

'Ἀνδράδελφος, ὁ, H. der Schwager 1, der Bruder 1, der Frauen oder des Mannes. il cognato, il fratello del marito ò della moglie.

'Ἀνδρακλεῖδα, ἡ, (ἀνδράχνη, γλυτρίδα) (χορτάρι) H. der Portulak 2. la portulacca.

'Ἀνδρανάζω, βλ. ἀνατρανίζω.

'Ἀνδρας, ὁ, H. der Mann, Ehemann 5. l'uomo, il marito.

'Ἀνδρεία, βλ. ἀνδρία.

'Ἀνδρειεύομαι, (ἀνδρειώνομαι, ἀνδρίζομαι) Z. ich bin männlich, mannhaft, bin tapfer, herzhaft. esser virile, esser valoroso, esser bravo.

'Ἀνδρεῖος, βλ. ἀνδρειωμένος.

'Ἀνδρειωμένα, N. männlich, mannhaft, tapfer, herzhaft. virilmente, bravamente, corraggiosamente, valorosamente.

'Ἀνδρειωμένος, η, ον, (ἀνδρεῖος) Be. männlich, mannhaft, tapfer, herzhaft. virile, bravo, valoroso, coraggioso.

'Ἀνδρειώνομαι, βλ. ἀνδρειεύομαι.

'Ἀνδρία, ἡ, (ἀνδρεία) H. die Männlichkeit, Mannhaftigkeit 3. la virilità.

'Ἀνδριαντεργατῆρι, τὸ, H. die Bildhauerwerkstatt 2. il lavoratojo d'uno scultore.

'Ἀνδριαντοποιός, ὁ, (ὁποῦ κάμνει πατοῦαις) H. der Bildhauer 1. lo scultore, l'intagliatore.

'Ἀνδριαντοποιῶ, (κάμνω πατοῦαις) Z. ich mache Bildsäulen, ich mache Statüen. far statue.

'Ἀνδριάς, ὁ, (ἄγαλμα, πατοῦα) H. die Bildsäule 3, die Statüe 3. la statua, statoa.

'Ἀνδρίζω, βλ. ἀνδραγαθῶ.

'Ἀνδρίκιος, ια, ιον, Be. männlich, männlichen Geschlechts. maschio, di sesso mascolino.

'Ἀνδριοσύνη, ἡ, H. die Männlichkeit, Mannhaftigkeit 3. la virilità.

'Ἀνδρισμός, ὁ, männlich oder mannhaft werden, herzhaft oder tapfer werden. diventar virile, diventar coraggioso, valoroso.

'Ἀνδριώνομαι, βλ. ἀνδρειώνομαι.

'Ἀνδρογυναῖκα, ἡ, H. ein starkes, männliches Frauenzimmer 1. la viragine.

'Ἀνδρόγυνον, τὸ, H. die Eheleute, das Ehepaar 2. i maritati.

'Ἀνδρόγυνος, βλ. ἑρμαφρόδιτος.

'Ἀνδρογυνοχωρίζω, Z. ich trenne die Ehe, ich scheide Eheleute. dissolvere il matrimonio, separar i maritati.

'Ἀνδρογυνοχωρισία, ἡ, H. die Ehescheidung, Scheidung 3. il divorzio.

'Ἀνδρογυνοχωριστής, ὁ, H. der Ehescheider 1, der Ehestörer, einer, der sich von seiner Frau trennt. uno che separa i

maritati, uno che diſſolve il matrimonio.

'Ἀνδρογυνοχωρίστρια, ἡ, H. die Eheſcheiderin 3, eine, die ſich von ihrem Manne trennt. una che diſſolve il matrimonio.

'Ἀνδρομανὴς, ἡ, H. ein manntolles Frauenzimmer 1. colei che ha grand ardore di prender marito.

'Ἀνδρομανία, ἡ, H. die Manntollheit 3. il grand ardore delle donne di pigliar marito.

'Ἀνδρομήκης, ὁ καὶ ἡ, von Mannslänge, ſo groß wie ein Mann. di ſtatura d' un uomo.

'Ἀνδρόπωρος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀνδροπρόσωπος) von männlichem Anſehen, wer eine männliche Bildung hat. d' aſpetto virile.

'Ἀνδρόφαγος, ὁ καὶ ἡ, (ἀνθρωποφάγος) der Menſchenfreſſer 1, die Menſchenfreſſerin 3. l' antropofago, l' antropofaga, uno (una) che ſi paſce di carne umana.

'Ἀνδροφονία, ἡ, H. der Mord 2, eines Menſchen, der Todſchlag 2. l' omicidio.

'Ἀνδρόφονος, ὁ καὶ ἡ, der die Menſchen umbringt, der Todſchläger 1, die Todſchlägerin 3. l' omicida, uno (una) che uccide uomini.

'Ἀνδρωμένος, η, ον, Be. erwachſen, mannbar. adulto.

'Ἀνεβάζω, (ἀνηβάζω) Z. ich erhöhe, erhebe. rialzare; ich befördere. promovere, promuovere; aufgehen, gähren. levitare, fermentare; ſteigen im Preiſe, theurer werden. rincarire, rincarare, creſcer di prezzo; τὸ ζυμάρι ἀνεβάζει, der Teig geht auf. la paſta levita; τὸ σιτάρι ἀνεβάζει, das Getreide ſteigt im Preiſe, ſchlägt auf, wird theurer. il fromento rincara, creſce di prezza.

'Ἀνεβάθρα, ἡ, H. die Bühne, Schaubühne 3, das Theater 1. il teatro.

'Ἀνεβαίνω, βλ. ἀναβαίνω καὶ ἀνηβαίνω.

'Ἀνέβασις, ἡ, H. das Erhöhen, Erheben 1, die Erhöhung, Erhebung 3. il rialzare; die Beförderung 3. la promozione.

'Ἀνέβασμα, τὸ, (ἀνεβασμὸς) H. die Erhebung, Erhöhung 3. il rialzamento.

'Ἀνέβασμα, τὸ, (ντζαρδάκι) H. der Erker 1. lo ſporto d' una caſa.

'Ἀνεβασμένος, η, ον, Be. erhöhet, erhoben. rialzato; befördert. promoſſo; aufgegangen, gegohren. levitaro, fermentato; theurer geworden, geſtiegen, (am Preiſe) incarito, rincarito.

'Ἀνεβαστὴς, ὁ, H. der Erhöher, Erheber 1. il rialzatore.

'Ἀνεβάστρια, ἡ, (ἀνεβάστρα) H. die Erhöherin, Erheberin 3. la rialzatrice.

'Ἀνεβαστὸς, ἡ, ὸν, Be. gegohren, aufgegangen. fermentato, lev[...] τὸν ψωμὶ, geſäuertes Brod [...]mentato.

'Ἀνέγγικτα, (ἄγγικτα) N. u[...] tattamente, ſenza tocca[...]

'Ἀνέγγικτος, η, ον, Be. u[...] tatto.

'Ἀνεγκράτεια, ἡ, (ἀκράτεια[...]) Enthaltſamkeit, Unmä[ß]ig[keit] continenza, l' intempera[nza]

'Ἀνεγκράτητα, N. unenthalt[...] incontinentemente, i[...]mente.

'Ἀνεγκράτητος, η, ον, Be. unmäßig. incontinente [...]rante.

'Ἀνέγλητα, N. ledig, unvere[...]heurathet. ſenza eſſer [...]

'Ἀνέγλητος, η, ον, (ἄγαμος[...]τος) Be. ledig, ehelos, u[...] unverehlicht. non marita[...]

'Ἀνεγνοιάζομαι, (ἀμελῶ) Z. los, unachtſam, nachläſſig. [...]ſierato, negligente.

'Ἀνεγνοιασία, ἡ, (ἀξεννοια[σ]ία) H. die Sorgloſigkeit, [...]keit, Nachläſſigkeit 3. la[...]gine, la negligenza.

'Ἀνεγνοίαστα, (ἀνεννοίαστα, ἀξ[...]ράστα) N. ſorglos, unach[t]ſig. ſpenſieratamente, [...]mente.

'Ἀνεγνοίαστος, η, ον, (ἀνεννο[ίαστος], ἀκουράριστος) Be. ſo[rglos, unacht]ſam, nachläſſig. ſpenſie[...]gente.

'Ἀνέγνωρος, η, ον, Be. una[...] grato.

'Ἀνεγριάνω, βλ. ἀναγριώνω.

'Ανείκαστος, η, ον, (ἀσύγκρ[ιτος]) vergleichlich. incomparab[...]

'Ἀνειψιὰ, βλ. ἀνεψιά.

'Ἀνεκδιήγητα, N. unſäglich, unausſprechlich. inenarra[...]dicibilmente.

'Ἀνεκδιήγητος, η, ον, Be. erzählbar, unausſprechlich. indicibile.

'Ἀνεκδικησία, ἡ, ungerochen [...]ler vendicato.

'Ἀνεκδίκητα, N. ungerochen[...] non vendicato, ſenza v[...]

'Ἀνεκδίκητος, η, ον, Be. un[...] vendicato.

'Ἀνέκδυτος, η, ον, Be. una[...] ausgekleidet, unentkleidet[...]ato, non ſveſtito.

'Ἀνέκπληκτα, N. unerſchr[...] erſchrecken, nicht furchtſa[m ...] fürchten. intrepidament[e ...]ra, ſenza timore.

ε, η, ον, (ἄφοβος) Be. uner-
nicht furchtsam. non attoni-
epido.

ες, N. unmitleidig, unbarm-
enza misericordia, spietata-

ος, η, ον, (ἀνεύσπλαγχνος)
mherzig, unmitleidig. immi-
so, spietato.

βλ. ἀνελεημόνητος.

αἰ, H. die Ohrengehänge 2,
i. gl' orecchini.

, (ἀκριβᾶ) N. unfreigebig, karg,
enau. illiberalmente, avara-

ι, ἡ, (ἀκρίβεια) H. die Un-
eit 3, die Kargheit 3, der Geiz
varalità, l' avarizia.

ς, η, ον (ἀκριβὸς) Be. un-
karg, geizig, genau. illibe-
aro.

ich ziehe in die Höhe, ich ziehe
rü. tirar in alto, alzare.

ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. nicht man-
verständig. non difettoso,

ἡ, H. das Unverhoffte 3. esser
o.

N. unverhofft, unvermuthet.
peranza, inopinamente, inspe-
te.

ς, η, ον, Be unverhofft, unver-
t. sperato, inaspettato, ino-

ζω, βλ. ἀναλυγγιάζω.

, βλ. ἀναλυγγάω.

ἀνέλυμος, βλ. ἀναλύγυμα.

τὸ, (ἀνελυμὸς) H. das Aufwi-
wickeln, Abwinden 1. lo sgo-

, βλ. ἀναλυγυμένος.

, η, ον, Be. aufgewickelt, ab-
, abgewunden. sgomitolato.

βλ. ἀναλυγωτής.

ὁ, H. der Aufwickler, Abwick-
inder. lo sgomitolatore.

, ἡ, (ἀνελύτρα) H. die Schmel-
nfeierin 3. la liquefattrice, la
e: die Aufwicklerin, Abwickle-
winderin 3. la sgomitolatrice.

ich wickle auf, wickle ab, win-
sgomitolare.

ἀναλυγάνω.

ι, (ἀεράκι) H. das Lüftchen,
n 1. il venticello, il vente-

τὸ, H. die kleine Winde 3, klei-
winde 3. il guindoletto, il
guindolo.

βλ. ἀνεμαστιά.

Ἀνέμη, ἡ, H. die Winde, Garnwinde 3. il guindolo.

Ἀνεμίζω, (ξανεμίζω) Z. ich lüfte, setze in die Luft, in den Wind, lasse die Luft, den Wind durchwehen. ventolare, sventolare.

Ἀνεμικὴ, ἡ, H. windiges Wetter 1, der Sturm 2, der Sturmwind 2. tempo ventoso, la turbine, la procella.

Ἀνεμικὸς, ἡ, ὸν, Be. windig, stürmisch. ventoso, tempestoso. windig, leicht, unbedeutend. lieve, frivolo.

Ἀνέμισμα, τὸ, (ἀνεμισμὸς) H. das Lüften 1, an die Luft setzen, in den Wind setzen, das Durchwehen 1. des Windes. la ventilazione, la sventolazione.

Ἀνεμισμένος, η, ον, Be. gelüftet, in die Luft oder in den Wind gestellt, gelegt, gesetzt, vom Winde, von der Luft durchwehet. ventilato, sventolato.

Ἀνεμοβλυγιαῖς, αἱ, H. die Windpocken. i morbiglioni.

Ἀνεμογάμης, ὁ, (τζουράκι, κατιγέλλι) (πουλὶ) H. der Terzolet 2, das Männchen 1, des Falken. il terzuolo.

Ἀνεμοδουλειὰ, ἡ, ein leichtes, unbedeutendes Geschäft 2, eine leichte, unbedeutende Arbeit 3, ein Geschäftchen, Arbeitchen 1. un negoziuccio.

Ἀνεμοθάλασσο, τὸ, H. das Ungewitter 1, der Seesturm, der Sturm 2. la tempesta, la procella.

Ἀνεμοκάμηλον, τὸ, (καμελεωντάρι) (ζῶον) H. das Kameleon 2. il cameleone, cameleonte.

Ἀνεμολέγος, ὁ, (κουρκούνι) H. der Spund 2, das Spundloch 5. il cocchiume; das Zugloch, Luftloch 5. lo spiraglio.

Ἀνεμομιλητὴς, ὁ, einer, der in den Wind oder in die Luft redet, der vergeblich redet. uno, che butta le parole al vento.

Ἀνεμομιλήτρια, ἡ, eine, die in den Wind, in die Luft redet, die vergeblich redet. una, che butta le parole al vento.

Ἀνεμομιλία, ἡ, in den Wind reden, in die Luft reden, das vergebliche Reden. buttar le parole al vento.

Ἀνεμόμυλος, ὁ, H. die Windmühle 3. il mulino da vento.

Ἀνεμόποδος, ὁ. H. der Fuß 2, einer Winde einer Garnwinde. il piede d'un guindolo.

Ἀνεμοπολυκαιρία, ἡ, H. die Zeit 3, wo der Wind sehr geht, die Zeit der Sturmwinde. il tempo delle procelle.

Ἀνεμοπύρωμα, τὸ, H. der heiße, brennend heiße Wind 2. un vento caldo, un vento caldissimo.

Ἀνεμοπύρωμα, τὸ, H. die Peitsche. la sferza.

'Ανεμοκύρωμα, τὸ, H. das Zittermal 2, das Brandmal 2. la volatica.

'Ανεμοκυρωμένος, η, ον, gepeitscht. sferzato.

'Άνεμος, ὁ, H. der Wind 2. il vento. ἄνεμος βροχερὸς, ὁ, H. der Regenwind 2. il vento piovolo. ἄνεμος γλυκὺς, ὁ, H. der gute Wind 2, der günstige Wind 2. il vento prospero. ανεμος δυνατὸς, ὁ, H. der starke Wind 2, der heftige Wind 2. il vento fresco, il vento impetuoso. ἄνεμος σταθερὸς, ὁ, H. der beständige, unveränderliche Wind il vento costante. σύρνει ὁ ἄνεμος, φυσᾶ ὁ ἄνεμος, der Wind wehet, der Wind geht, die Luft zieht, der Wind zieht oder bläst. il vento tira, il vento soffia. τοῦ ἀνέμου, (ἀνεμοπερατικὸς) windig, geringfügig, unbedeutend. di vento, di poco momento.

'Ανεμοσάλεμα, τὸ, H. die Bewegung 3, des Kindes in Mutterleibe. il movimento del bambino nella panza della madre.

'Ανεμοσαλεύω, (ἀνεμοσαλεύγω) Z. sich in Mutterleibe bewegen, (von den Kindern). moversi nella panza della madre, (degl' embrioni.)

'Ανεμόσκαλα, ἡ, H. die bewegliche Leiter 4, die tragbare Leiter 4. la scala portatile.

'Ανεμοσκέπη, ἡ, (ἀξανεμιὰ) ein Ort 5, der gegen den Wind bedeckt oder gesichert ist. un luogo coperto dal vento. die spanische Wand 2 il paravento.

'Ανεμοσκορπισμένος, η, ον, Be. in den Wind zerstreut, vom Winde zerstreut. sparso al vento, sparso dal vento.

'Ανεμοσκορποῦμαι, Z. in den Wind zerstreut werden, vom Winde zerstreut werden. esser sparso al vento, esser sparso dal vento.

'Ανεμοσκορπῶ, Z. ich zerstreue in den Wind. spargere al vento.

'Ανεμόσουπα, ἡ, H. die Wassersuppe 3, Suppe von Wasser und Brod. la zuppa di pan' et acqua.

'Ανεμοστρόβιλος, ὁ (στρόβιλος) H. der Wirbelwind 2. il turbine di vento.

'Ανεμοσυρματιὰ, ἡ, H. der Windzug, Luftzug 2. il tiro di vento.

'Ανεμοταράζω, Z. ich bewege durch den Wind. muovere, agitare per il vento.

'Ανεμοταραμένος, η, ον, (ἀνεμοταραχμένος) Be. vom Winde bewegt. mosso, agitato dal vento.

'Ανεμοταραμὸς, ὁ, (ἀνεμοταραχμὸς) H. die Bewegung 3, durch den Wind, die Bewegung 3, vom Winde. l'agitazione dal vento.

'Ανεμοταραχὴ, ἡ, (ἀνεμοῦρα) H. der Sturm 2, der Sturmwind 2. l procella.

'Ανεμοταραχώδης, ὁ καὶ ἡ misch, windicht. tempe loso.

'Ανεμοῦρα, βλ. ἀνεμοταραχὶ

'Ανεμοῦρα, ἡ, H. der Wi turbine di vento.

'Ανεμοφίδι, τὸ, H. die Win serpe di vento.

'Ανεμοφυσισματιὰ, ἡ, H. oder Wehen 1, des Wind vento.

'Ανεμοχόρταρον, τὸ, (ποτη ξίνι) (χορτάρι) H. das Mauerkraut 5. la pariet

'Ανεμπίστευτα, N. treules, delmente, l lealmente.

'Ανεμπίστευτος, η, ον, Be. t incredo, infidele, sleale; screduto

'Ανεμπιστοσύνη, ἡ, H. die U si kit 3, das Mißtrauen l'infedeltà, la diffidenz

'Ανεμποδισία, ἡ, H. die l keit 3. l'impossibilità d' Unmöglichkeit 3, zu verbi sibilità di proibire.

'Ανεμπόδιστα, N. unverhinl dert, unverboten, ohne s za impedimento, senza

'Ανεμπόδιστος, η, ον, Be. ungehindert, unverboten. dito, non proibito.

'Ανέμπορα, (ἀνήμπορα, ἀδύ mächtig, unkräftig, unv los. impotentemente.

'Ανεμπόρεσις, ἡ, (ἀνημπορ σύνη) H. die Ohnmacht 2 sigkeit 3, das Unvermöge tenza.

'Ανεμπόρετα, (ἀνημπόρετα, unmöglich. impossibil

'Ανεμπόρετος, η, ον, (ἀνημ πατος) Be. unmöglich. i

'Ανεμπόρετον, τὸ, (ἀνημπό τον) H. das Unmögliche j lichkeit 3. l'impossibile lità.

'Ανέμπορος, η, ον, (ἀνήμπο Be. ohnmächtig, unverm los, unkräftig. impoten

'Ανέμυαλος, η, ον, (ἀκαύκα los, unverständig, unbed Kopf. cervellino.

'Ανεμώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. t toso.

'Ανεμώνη, βλ. μαναξιλάλε.

'Ανενεργησία, ἡ, H. die Un l'inefficacia.

, N. unwirksam, ohne Wirkung.
mente.
, η, ον, (ἀνενεργὴς) Be. un-
inefficace.
βλ. ἀνεργολατα. κ. τ. ἑξῆς.
, η, ον, Be. nicht beunruhigt,
t, ruhig. non molestato,

, η, ον, (ἀνεξάντλητος) Be.
, unerschöpflich. inesausto,
e.
, η, ον, (ἀνεξάλειφτος, ἀλεί-
auslöschlich, unvertilgbar,
üken. indelebile.
βλ. ἀπεριεργία.
λ. ἀξέτασος.
βλ. ἀδιάλυτος.
η, ον, (ἀξόδιαστος) Be. un-
, nicht ausgegeben. non

η, ον, Be. unausgänglich,
, ohne Ausweg. che non

, βλ. ἀξεμολόγητος.
η, ον, Be. ungelobt, nicht
lodato, non lodato; un-
cht löblich, nicht zu loben,
dig. inlaudabile, non

λ. ἀνεπαινῶ.
, η, ον, Be. unüberschrieben,
rieben, ohne Ueberschrift, ohne
soprascritto, non intitolato;
γραφον, ein Buch 5, das kei-
, ein Buch ohne Titel. un
a titolo.
, ὁ καὶ ἡ, ον, der, (die) nicht
nicht prahlt. che non si

, ον, (ἀνάποδος) Be. un-
kehrt, ungeschickt. non de-
olto.
, ἡ, H. die Unrichtigkeit,
keit 3, Verkehrtheit 3, Un-
t. non esser destro, esser

καὶ ἡ, ον, wer nichts gegen
begangen hat, ohne Streit.
lite, non soggetto al giudi-

καὶ ἡ, ον, der (die) es zu
t, keine Fortschritte in einer
ht. che non fa niun pro-

, η, ον, (ἀμεταμέλητος) Be.
sorglos. trascurato.
ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unbeständig,
hig. incostante, instabile.
, ὁ καὶ ἡ, Be. unwissend, un-
h. ignorante, rozzo.
, η, ον, (ἀμετάστρεφτος) Be.

unumkehrbar, unumwendbar, unumdrehbar, nicht umzukehren rc. non convertibile.

'Ανεπιτήδεια, N. ungeschickt, untüchtig, untauglich. inabilmente.

'Ανεπιτήδειος, εια, ειον, Be. ungeschickt, untüchtig, untauglich. inabile.

'Ανεπιτηδειοσύνη, ἡ, H. die Ungeschicktheit, Untüchtigkeit, Untauglichkeit 3. l'inabilità

'Ανεπνοιὰ, βλ. ἀναπνοιὰ.

'Ανεπτυγμένως, (ξεκαθαριστὰ εἰς τὸ μερικὸν, ἕνα πρὸς ἕνα) N. entwickelt, eins nach dem andern, deutlich. spiegatamente, l'uno dopo l'altro, chiaramente; διηγοῦμαι ἀνεπτυγμένως, ich erzähle deutlich, in gehöriger Ordnung. raccontare spiegatamente, chiaramente.

'Ανεράιδες, αἱ, (Νεράιδες) H. die Nereiden, Najaden 3. le Nereide, le Najade.

'Ανεργησία, ἡ, H. die Geschäftlosigkeit, Unthätigkeit 3. la vacanza, l'ozio.

'Ανεροῦσα, ἡ, H. die Brandung 3. l'onda che si tende alle rocche.

'Ανέρχομαι, Z. ich gehe in die Höhe, steige auf, komme wieder. ascendere, ritornare.

'Ανεσαίνω, βλ. ἀνασαίνω.

"Ανεσις, ἡ, H. die Nachlassung, Erlassung 3, die Erschlaffung 3. la rilassazione, il rilascio.

'Ανεςάτης, ὁ, (ἀναςάτης, κόλιγας) H. der Pachter 1. il fittajuolo.

'Ανεςάτρια, ἡ, H. die Pachterin 3. la fittajuola.

'Ανεςημένος, η, ον, Be. auferweckt, auferstanden. risuscitato, risurto.

'Ανεςένω, βλ ἀναςένω. κ. τ. ἑξῆς.

"Ανετα, (ὠθρῶς) N. ungebunden, frei, ruhig. liberamente, quietamente.

"Ανετος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. los, frei, ruhig, ungebunden. libero, quieto, dissoluto.

'Ανετοιμασία, ἡ, unbereitet seyn. il non esser disposto, il non esser presto.

'Ανέτοιμος, η, ον, Be. nicht passend, nicht geschickt, unbereitet, nicht bereitet. non disposto, non presto.

'Ανετειχιάζω βλ. ἀνατειχιάζω.

"Ανευ, (δίχα) B. ohne. senza.

'Ανεύλαβα, N nicht andächtig, nicht ehrerbietig, unandächtig. indevotamente, senza riverenza.

'Ανευλάβεια, ἡ, H. die Unandächtigkeit 3, l'indevozione.

'Ανεύλαβος, η, ον, Be. unandächtig, nicht ehrerbietig. indevoto, irreverente.

'Ανευσπλαγχνία, βλ. ἀσπλαγχνία, καὶ τὰ ἑξῆς.

'Ανευχάριστα. (ἀχάριστα) N. undankbar. ingratamente.

'Ανευχαριστία, ἡ, H. die Undankbarkeit 3. l' ingratitudine.

'Ανευχάριστος, η, ον, Be. undankbar. ingrato.

'Ανέφαλος, η, ον, (ἀσύννεφος) Be. wolkenleer, wolkenlos, unbewölkt. non nuvoloso, non ingombro.

'Ανεψάκι, τὸ, (ἀνεψιάκι, ἀνεψάκι) H. das Enkelchen 1, der kleine Neffe 3. il nepotino.

'Ανεψιά, ἡ, (ἀνεψιά) H. die Nichte 3, die Enkelin 3. la nepote.

'Ανέψια, ἀνεψια, τὰ, H. die Neffen und Nichten, die Enkel und Enkelinnen. i nepori, le nepote τὰ πρῶτα ἀνέψια, die Enkel im ersten Grad, die Neffen im ersten Grad, die Enkelinnen, Nichten im ersten Grad i nepoti e le nepote nel primo grado. τὰ δεύτερα ἀνέψια, die Enkel ꝛc. im zweiten Grade. i nepoti, le nepote nel secondo grado.

'Ανεψιός, ὁ, (ἀνεψιος) H. der Neffe 3, Enkel 1. il nepote

'Ανεψιότης, ἡ, H. die Verwandtschaft 3, unter Enkeln. l'affinita fra nepoti.

'Ανηβάζω, βλ. ἀνεβάζω.

'Ανηβαίνω, (ἀνεβαίνω) Z. ich steige, steige auf, steige hinauf, steige empor, erhebe mich. montare, ascendere; fortrücken, fortgehen, verrücken. andare inanzi, avanzare. ἀνηβαίνει ὁ καιρὸς, die Zeit rückt fort, vergeht. il tempo avanza. ἀνηβαίνει ἡ ζέστη, die Hitze steigt, wächst, vermehrt sich. il caldo aumenta.

'Ανηβασία, ἡ, H. das Steigen, Aufsteigen 1, die Aufsteigung, Emporsteigung, Hinaufsteigung 3. il montare.

'Ανήβασις, ἡ, H. die Vermehrung 3, der Anwachs 2 l'accrescimento.

'Ανήβασμα, βλ. ἀνηβασία.

'Ανηβασμένος, η, ον, Be. gestiegen, aufgestiegen, hinaufgestiegen, emporgestiegen, montato, asceso.

'Ανηβάτης, ὁ, (σένασις, ἀναγκασμὸς) H. die Beklemmung 3, die Brustbeklemmung 3. l'oppressione del petto.

'Ανηβατὸς, βλ. ἀνεβατὸς.

'Ανηβοκατηβαίνω, Z. ich steige auf und nieder montare e scendere.

'Ανηβοῦσα, ἡ, H. die Note 3, des steigenden Gesangs. la nota del canto, che monta.

'Ανηγνωσία, ἡ, (ἀγρυκυσία) H. die Vernunftlosigkeit 3. der Mangel 1, der Vernunft, die Blödsinnigkeit 3. la mancanza della ragione, la balordaggine.

'Ανήγνωστος, η, ον, (ἄγροικος) Be. vernunftlos, unvernünftig, blödsinnig. privo di ragione, irrazionabile.

'Ανηθον, τὸ, (χοιράρι) H. der
l'aneto.

'Ανηκουστιά, ἡ, (παρακοὴ) H. der
sam 2. l'inobedienza.

'Ανήκουστος, η, ον, (ἀγρύκητος)
hört. inaudito.

'Ανήλιος, ια, ιον, ohne Sonne, b
beraubt, dunkel, schattig. se
privo di sole, opaco; ἀνήλ
ein schattiger Ort 5, ein Ort
Sonne nicht hinscheint. un lu
broso, dove non penetra il

'Ανήμελκτος, η, ον, Be. ungemol
munto.

'Ανήμερα, N. ungezähmt, unbezä
indomitamente, non mansue

'Ανημέρευτος, η, ον, nicht umgäng
gut zu behandeln. intrattabile.

'Ανημερευσία, ἡ, nicht umgänglich
ser intrattabile.

'Ανήμερος, η, ον, Be. ungezähm
zähmt, unbändig, wild. salva
mansueto, indomito.

'Ανημερωσιά, ἡ, H. die Ungezähm
bändigkeit, Unbezähmtheit 3,
3. la ferocità, l'esser indom

'Ανημέρωτος, η, ον, Be. unbezähm
bezähmlich. indomabile.

'Ανήξευρα, N. unwissend, ohne W
bewußt. insicientemente.

'Ανηξευρία, ἡ, H. die Unwissenhei
bewußt seyn. l'esser insciente
ranza.

'Ανήξευρος, η, ον, Be. unwissen
wußt. insciente, ignorante.

'Ανηφορὰς, ὁ, H das Kamin 2,
stein 2, die Feueresse 3. il ca

'Ανηφορίζω, Z ich klimme empor
ge auf einem Abhange hinauf.
in un luogo acclive.

'Ανηφορίζω, Z. abhängig, steil,
esser acclive.

'Ανηφορικὸς, ἡ, ὸν, Be. bergich
tuoso.

'Ανήφορον, τὸ, H. die steile Anh
Abhang 2, der Absturz. il de
scesa.

'Ανήφορος, η, ον, Be. steil, jäh
gig. erto, scoscelo, declive

'Ανηψητάρι, τὸ, H. der rohe Fa
fico crudo.

'Ανηψητὸς, ἡ, ὸν, (ὠμὸς) Be. r
sotten, ungekocht. crudo, no

'Ανθήλιος, ὁ, H. die Nebensonne
regio.

'Ανθηρὰ, N. blühend, mit Blu
fast. con fiori, orlatamente

'Ανθηρὸς, ἡ, ὸν, Be. blühend.

'Ανθησις, ἡ, (ἄνθισμα) H. das
treiben, das Blühen 1. il fio

, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. blumentra-
orifero.
, βλ. ἀνθιβολεύω.
ἀνθίζω. κ. τ. ἑξῆς.
Z. ich rieche nach Baumblüthen.
i fiori d'alberi.
ἡ, H. die Blüthensammlung
nsammlung 3, Blumenlese 3.
a de i fiori; die Blumenlese,
e, (Sammlung von Gedich-
ntologia.
Z. ich sammle Blüthen, ich lese
Blumen. raccoglieri fiori;
Blumenlesen, Anthologien.
gie.
τὸ, H. das Blüthenwasser 1.
asser 1, wohlriechendes Was-
acqua fragrante, l'acqua nan-

H. die Blüthe, Blume 3. il

, βλ. ἀθρακούφη.
, ἡ, H. die Gefälligkeit 3,
schen, die Bemühung 3, oder
 1, Menschen zu gefallen.
enza agl'uomini, compiacci-
gl'uomini, comparsa di com-
agl' uomini.
, η, ον, Be. gefällig, nach-
 Menschen, wer zu gefallen
mpiaccevole agl' uomini, chi
piace agl'uomini.
, τὸ, (ἀνθρωπαρίου, ἀνθρωπί-
 Menschchen, Menschlein 1.
 Mensch 3. l'uomicciolo, il
o.
, (μὲ ἀνθρωπίαν) N. mensch-
lich, leutselig. umanamente,
te, cortesemente.
, η, ον, Be. menschlich, höf-
selig. umane, civile, cor-

, Z. ich bin menschlich, bin höf-
 umano, esser civile.
ἡ, (πολιτικὸν) H. die Mensch-
Höflichkeit 3. l'umanità, la

, Z. ich werde Mensch. uma-

Z. ich mache zum Menschen,
wie ein Mensch. far uomo,
 da uomo.
N. menschlich, leutselig. uma-

ἡ, ὸν, (ἀνθρωπικὸς, ἀνθρωπι-
menschlich, leutselig. umano.
, ὁ, (θεάνθρωπος) H. der Gott-
il Dio incarnato.
, ὁ, H. der Menschendiener
enschen anbetet. che adora uo-
loratore d' uomini.

'Ανθρωποπαρουσία, ἡ, (τὸ πέφτει εἰς πρόσωπα) H. das Ansehen 1, der Person. l'accetare di persona.

"Ανθρωπος, ὁ, H. der Mensch 3. l'uomo. die Person 3. la persona. ὁ μέσα ἄνθρωπος, H. der innere Mensch 3. l'uomo interiore ὁ ἔξω ἄνθρωπος, H der äussere Mensch 3. l'uomo esteriore. ἄνθρωπος τῆς ψυχῆς, ὁ, H. der andächtige, fromme Mensch 3. l'uomo divoto. ἄνθρωπος τῆς καλοσύνης, ὁ, H. der gütige, liebreiche, dienstfertige Mensch 3. l'uomo ufficioso. ἄνθρωπος εἰς ἄνθρωπον λύκος, Sp. ein Mensch ist des andern Teufel. un uomo serve di diavolo all' altro.

'Ανθρωπόπουλον, τὸ, βλ. ἀνθρωπάρι.

'Ανθρωπότητα, ἡ, H. die Menschlichkeit, die Menschheit 3. l'umanità.

'Ανθρωποτρώγω, Z. ich fresse Menschen, ich bin ein Menschenfresser. divorar uomini.

'Ανθρωποφαγία, ἡ, H. das Menschenfressen 1. il divorar uomini.

'Ανθρωπόφαγος, ὁ, H. der Menschenfresser, Kannibale 3. il divoratore d' uomini, l'antropofago.

'Ανθρωποφόνος, ὁ, (ἀνθρωποφόνεμα) H. der Menschenmord 2, der Mord, Todschlag 2. l'uomicidio.

'Ανθῶ, βλ. ἀθίζω.

'Ανίερα, N. unheilig, ungeheiligt, ungeweiht. profanamente.

'Ανίερος, η, ον, Be. unheilig, ungeheiligt, ungeweiht. profano.

'Ανιερώνω, Z. ich entheilige, entweihe, verunheilige. profanare.

'Ανιερωσύνη, ἡ, H. die Entheiligung, Entweihung, Verunheiligung 3. la profanazione.

'Ανικησία, ἡ, H. die Unüberwindlichkeit 3. l'esser invincibile.

'Ανίκητα, N. unbesiegt, unüberwunden, unbesiegbar, unüberwindlich. invittamente, invincibilmente.

'Ανίκητος, η, ον, Be. unbesiegt, unüberwunden, unbesiegbar, unüberwindlich. invitto, invincibile.

"Ανιπτος, η, ον, (ἄνιφτος) Be. ungewaschen. non lavato.

"Ανισα, N. ungleich, uneben. inugualmente, disugualmente.

"Ανισον, βλ. γλυκάνισον.

"Ανισος, η, ον, Be. ungleich, uneben. inuguale, disuguale.

'Ανισότητα, ἡ, H. die Ungleichheit, Unebenheit 3. l'inugualità, la disugualità, la disuguaglianza.

'Ανίσως, (ἀνίσως καὶ) Bi. wenn vielleicht, wenn nun, gesetzt nun daß. se forse, se pure, casoche. ἀνίσως καὶ δὲν (ἀνί-

σως καὶ νὰ μὴν) Bi. wenn nicht, wo nicht, se non. ἀνίσως καὶ ποτὲ, Bi wenn jemals. se mai. ἀνίσως καὶ πούποτα, (ἀνίσως καὶ ποθὲς) Bi. wenn irgends, wenn irgendwo. se in qualche luogo.

Ἀνοησία, ἡ, H. der Unverstand 2, die Unklugheit, Thorheit 3. l'insipienza.

Ἀνόητα, N. unverständig, unklug, thöricht. insipientemente, insensatamente.

Ἀνόητος, η, ον, unverständig, unüberlegt, thöricht, dumm. stolido, pazzo.

Ἄνοιγμα, τὸ, H. die Oeffnung, Eröffnung 3, das Aufmachen 1, die Aufmachung 3. l'aprimento,

Ἀνοιγμάδα. ἡ, (χαραμάδα, σχισμάδα) H. Die Oeffnung 3, Spalte 3, das Loch 5. l'apertura, la fissura, tessura.

Ἀνοιγμένος, η, ον, Be. geöffnet, aufgemacht, eröffnet. aperto.

Ἀνοίγω, Z. ich öffne, eröffne, mache auf. aprire. ἀνοίγω τὴν πραγματείαν, ich eröffne den Handel, etablire mich. comminciare il commercio. ἀνοίγω τὸ κρασί, ich zapfe den Wein an. manumettere al vino. ἀνοίγει ὁ καιρὸς, das Wetter 1, klärt sich auf, hellt sich auf, heitert sich auf. il tempo si rasserena. ἀνοίγει ὁ νοῦς, das Gemüth erheitert sich. il mente s'apre, si rasserena.

Ἀνοιγωσφάλισμα, τὸ, das Oeffnen 1, und Schließen 1. l'aprire e serrare.

Ἀνοιγωσφαλισματιὰ, ἡ, H. das Blinzen 1, das Blinken 1, mit den Augen. il batter gli occhi. εἰς μίαν ἀνοιγωσφαλισματιὰν, (εἰς μίαν ῥοπὴν ὀφθαλμοῦ) in einem Augenblick 2. in un instante.

Ἀνοιγωσφαλῶ, Z. ich öffne und schließe. aprire e serrare. ἀνοιγωσφαλῶ τὰ μάτια, Z. ich blinze, blinke mit den Augen. batter gli occhi.

Ἀνοιγωσφαλλίζω, βλ. ἀνοιγωσφαλῶ.

Ἄνοικα, (χωρὶς νοίκι) N. ungepachtet, ohne Pacht, ungemiethet. senza fitto.

Ἀνοικιασία, ἡ, ohne Pacht seyn, ungepachtet, ungemiethet seyn. l'esser senza fitto, non esser affittato.

Ἀνοίκιαστος, η, ον, Be. ungepachtet, ungemiethet, unverpachtet, unvermiethet. non affittato.

Ἀνοικονομησία, ἡ, H. die Unwirthschaftlichkeit 3, die üble Haushaltung. non esser economico.

Ἀνοικονόμητος, η, ον, Be. unwirthschaftlich, nicht haushälterisch, unökonomisch. non economico.

Ἀνοικτὰ, N. offen, geöffnet. apertamente.

Ἀνοικταριὰ, ἡ, (παγίδα, τζουνόπλακα) H. die Falle 3, der Sprenkel 1. il trabocchetto.

Ἀνοικτικὸς, ἡ, ὸν, Be. öffnend, eröffnend. apertivo.

Ἀνοικτὸς, ἡ, ὸν, Be. offen, geöffnet. aperto. ἀνοικτὸς ... ner, unbedeckter Platz 2 ... perto. εἰς ἀνοικτὸν τόπ... freiem Platze. in luogo ...

Ἄνοιξις, ἡ, H. der Frühl... 2. la primavera.

Ἀνοιξις, βλ. ἀνοιγμάδα.

Ἄνομα, (ἀσεβῶς) N. ung... gottlos. iniquammente, empiamente.

Ἀνόμαλα, N. ungleich, u... chend. irregolarmente.

Ἀνομαλία, H. die Abweich... heit. l'irregolarità.

Ἀνόμαλος, η, ον, Be. ab... Ordnung oder Regel. ... golare. ἀνόμαλα ῥήματα ... wörter. verbi irregola...

Ἀνομία, ἡ, (ἀσέβεια) H. ... keit, die Gottlosigkeit 3. l'impietà.

Ἀνόμοια, N. ungleich, u... milmente, dissomiglia...

Ἀνόμοιος, οια, οιον, Be. ... lich, verschieden. dissim... ante, diverso.

Ἀνομοιότητα, ἡ, H. die ... ähnlichkeit 3. la dissimi... somiglianza.

Ἄνομος, η, ον, (ἀσεβὴς) ... setze nicht achtet, unger... ge, iniquo; gottlos. ... ohne Religion. senza ...

Ἀνονόμαστος, η, ον, Be. ... nennbar. non nomina... nabile.

Ἀνόρεκτος, η, ον, ohne ... ohne Eßlust, ohne Ap... tente.

Ἀνορεξάτα, ohne Eßlust, o... za appetenza.

Ἀνορεξεύω, βλ. ἔχω ἀνορε...

Ἀνορεξία, ἡ, H. die Un... der Mangel an Eßlust, ... digestibilità, l'inappet... ρεξίαν, ich habe keine ... keinen Appetit, ich hab... lichkeit, eine Indigesti... petente, aver una ind...

Ἀνόρεξος, η, ον, ohne Lu... Eßlust, nicht eßlustig, ... appetente.

Ἀνορπισία, βλ. ἀνελπιστία, ...

Ἄνοστα, N. unschmackha... scipidamente, insipida...

Ἀνοστιὰ, ἡ, H. die Unschm... schmacklosigkeit 3. l'in... pidezza.

Ἀνοστίζω, (ἀνοστεύγω) Z...

...chaft seyn, unschmackhaft wer...
...cipidire, insipidire.
...ς, ον, Be. unschmackhaft, ge...
...los. insipido, scipido.
... βλ. ἀντιαγάπη.
...ένος, η, ον, Be. wieder geliebt.
...o.
...ῶ, Z. ich liebe wieder, ich erzeige
...ebe. riamare.
...ῆς, κ. τ. λ. βλ. ἀλλαξία, κ. τ. λ.
(μαζῇ) N. zusammen. insieme.
...μου, (μαζί μου) mit mir, bey
...eco, con me. ἀντάμα σου, (μα...
) mit dir, bey dir. teco, con
...

...ῖος, αία, αῖον, Be. gegenseitig,
...itig. reciproco, mutuo, scam...
...; ἀνταμειβαΐα βοήθεια, gegen...
Beystand 2, gegenseitige Hülfe
...o mutuo, ajuto reciproco.
...ή, (ἀνταμειβή, ἀντάμειξις, ἀ...
) H. der Tausch 2, die Vertau...
, die Vergeltung, Wiedervergel...
, die Belohnung 3. il cambio,
...mpensa, rimuneranza, il tagli...
il premio.
..., (ἀνταποδίδω) Z. ich tausche,
...che, tausche um, vergelte, ver...
...ilder, belohne. scambiare, rimu...
...e, ricompensare, rimeritare, gui...
...are; ὁ Θεὸς ἀνταμείβει τὴν ἀρετὴν,
...lohnt die Tugend. Dio ricom...
...la virtù.
...ος, η, ον, Be. zusammengekom...
...sammenvereinigt. adunato, che
...ato insieme, congiunto.
...μαι, Z. ich komme zusammen, ich
...e mich. adunarsi, trovarsi in...
, congiugnersi.
..., Z. ich bringe zusammen, ich
...e. adunare, metter insieme,
...gnere.
...ς, ἡ, H. die Zusammenkunft 2,
...einigung 3. l'adunanza, il con...
...ento.

...σις, ἡ, (ἀντικτυπημὸς) H. der
..., Gegenstoß 2, die Zurückwer...
, der Rückprall 2, die Zurückpral...
la ripercussione, la rifrazi...
...ντανάκλασις τῶν ἀκτίνων τοῦ ἡλίου,
...ückwerfung 3, der Sonnenstrah...
...e Abprallung oder Zurückprallung
Sonnenstrahlen, die Reflexion 3,
...nnenstrahlen. la riflessione de
...olari.

...στικῶς, N. zurückprallend, abpral...
per riflessione.

...ῶμαι, Z. ich pralle ab, pralle zu...
...erde zurückgeworfen, (werde re...
... riflettersi, riflettarsi.

Ἀντανακλῶ, Z. ich werfe zurück, (reflek...
tire.) riflettere, riflettare.

Ἀνταποδίδω, Z. ich gebe wieder, erstatte.
rendere, restituire. βλ. ἀνταμείβω.

Ἀνταπόδοσις, ἡ, H. das Wiedergeben 1,
die Erstattung 3, die Vergeltung 3. la
restituzione, la rimunerazione, la ri-
compensazione.

Ἀνταποδοτικὸς, ἡ, ὸν, Be. vergeltlich, wie...
dervergeltlich, wiederzugeben, zu vergel...
ten, zu erstatten. rimunerevole, da ri-
munerare, da ricompensare, da ren-
dere, da restituire; vergeltend, wieder...
gebend, belohnend. rimunerativo, re-
stitutivo.

Ἀνταποκρίνομαι, Z. ich antworte wieder,
ich antworte dagegen, gegenantworte, ge...
genrede. replicare, rispondere contro.

Ἀνταπόκρισις, ἡ, (ἀνταπόκριμα) H. die
Gegenantwort 3. la replica, la riposta.

Ἀντάρα, ἡ, H. stürmisches Wetter, Wind...
und Regenwetter 1. tempesta di venti e
pioggia.

Ἀντένα, ἡ, H. die Segelstange 2. l'an-
tenna.

Ἄντερα, τὰ, (ἔντερα) H. die Gedärme,
die Eingeweide. le budella, l'intestini,
le viscere.

Ἀντεροκήλη, ἡ, (σπάσιμα) H. der Bruch,
Darmbruch 2. l'ernia.

Ἄντερον, τὸ, H. der Darm 2, das Ein...
geweide 2. il budello, l'intestino.

Ἀντεροξείσματα, τὰ, H. das Abgeschabte
3, von den Gedärmen. la raschiatura
delle budella.

Ἄντζα, ἡ, (ἀντζὶ, κουτζίλι) H. die Knie...
kehle 3. il garetto, garretto; das Schien...
bein 2. lo stinco.

Ἀντζίδα, ἡ, H. der Neidnagel 1. la pi-
pita del dito.

Ἀντήλιος, ὁ, H. die Nebensonne 3. il pa-
reglio.

Ἀντήχησις, ἡ, (ἀντήχησμα) H. der Wie...
derschall, Wiederhall 2, die Resonanz 3,
das Echo. il rimbombo, la risonanza,
l'eccho.

Ἀντηχητικὸς, ἡ, ὸν, Be. wiederschallend,
wiederhallend, wiedertönend. rimbom-
bante, risonante.

Ἀντηχῶ, Z. ich schalle wieder, töne wie...
der, halle wieder. risonare, rimbom-
bare.

Ἀντὶ, V. für, anstatt. in luogo, in ve-
ce di.

Ἀντὶ, τὸ, H. der Weberbaum 2. il sub-
bio.

Ἀντιαγάπη, ἡ, H. die Gegenliebe 3. l'a-
more reciproco.

Ἀντιβαδιάζω, Z. ich vertheuere, übertheu...
ere. rincarare.

Ἀντιβάζω, (ἀντιβάλλω, ἀντιβάνω) Z. ich

setze gegen, setze entgegen, stelle entgegen, setze wider, setze dawider. contrapporre, opporre.

'Αντιβαλλόμενος, η, ον, Be. entgegengesetzt. contrapposto, opposto.

'Αντιβάλσιμον, τὸ, (ἀντίβαλσις) H. die Entgegensetzung 3, die Entgegenstellung 3, der Gegensatz 2. la contrapposta, l'opposizione.

'Αντιβάνω, βλ. ἀντιβάζω.

'Αντίβαμα, βλ. ἀντιβάλσιμον.

'Αντιβαρίσκω, Z. ich schlage zurück, werfe zurück ribattere

'Αντιβασιλεία, ἡ, H. das Zwischenreich 2, die Zwischenregierung 3. l'interregno.

'Αντιβασιλεὺς, ὁ, (ἀντιβασιλικὸς, μεσοβασιλεύς) H. der Zwischenkönig 2, der Vicekönig 2, Unterkönig 2. il vicerè, luogotenente del rè.

'Αντιβασιλεύω, (μεσοβασιλεύω) Z. ich bin Zwischenkönig oder Vicekönig, Unterkönig. essere vicerè.

'Αντιβγαλτὴς, ὁ, (ἀντιγραφεὺς) H. der Abschreiber 1, der Kopist 3. il copista, il copiarore.

'Αντιβγάνω, (ἀντιγράφω) Z. ich schreibe ab, kopire. trascrivere, copiare.

'Αντιβοήζω, (ἀντιβοῶ) Z. ich schalle wieder, halle wieder, töne wieder. risonare, rimbombare.

'Αντιβοϊσμὸς, ὁ, (ἀντήχησις) H. der Wiederhall, Wiederschall 2, die Resonanz 3. il rimbombo, la risonanza.

'Αντιβλέπω, Z. ich sehe gegen etwas, ich sehe entgegen. veder all' incontro.

'Αντίγλωσσον, βλ. γλωσσοδέτι.

'Αντίγραμμα, τὸ, H. die Abschrift 3, Kopie 3. la copia.

'Αντιγραφὴ, ἡ, H. die Gegenschrift 3, das Rescript 2. la rifutazione, il rescritto.

'Αντίγραφον, τὸ, H. die Abschrift, Kopie 3 la copia.

'Αντιγράφω, Z. ich schreibe ab, kopire. trascrivere, copiare

'Αντιγυρίζω, βλ. ξαναγυρίζω, κ. τ. ἑξῆς.

'Αντίδερον, τὸ, H. das gesegnete oder geweihte Brod 2. il pane benedetto.

'Αντίδι, τὸ, (ἰντίβια) (χορτάρι) H. die Endivie 3. l'endivia.

'Αντιδίδω, βλ. ἀνταποδίδω.

'Αντίδικος, η, ον, (ἐνάντιος) zuwider, entgegen contrario.

'Αντίδικος, ὁ, (ἐνάντιος) H. der Gegner, Widersacher 1, Feind 2. il nemico, l'avversario.

'Αντίδοσις, βλ. ἀνταμειβή.

'Αντιδόσπορον, τὸ, H. der Endiviensaame 3. la semenza dell' endivie.

'Αντίδοτον, τὸ, (ἀντιφάρμακον) H. das Gegengift 2, das Antidotum. il veleno, l'antidoto.

'Αντίδουλος, ὁ, einer, der an[...] Knechts oder Bedienten ist. è in vece ò in luogo di ser[...]

'Αντίδωρον, βλ. ἀνταμειβή.

'Αντίδωρον, βλ. ἀντίδερον.

'Αντιζύγι, τὸ, H. das Gegenge[...] contrapposo.

'Αντίθεσις, ἡ, H. der Gegensatz[...] titthese 3. l'antitesi, l'oppo[...]

'Αντικάλεσμα, τὸ, H. die Gege[...] 3, die gegenseitige Einladun[...] vito mutuo, l'invito recip[...]

'Αντικαλεσμένος, η, ον, Be. wi[...] laden, gegenseitig eingeladen. reciprocamente.

'Αντικαλῶ, Z. ich lade wiederu[...] lade gegenseitig ein. invitar[...] camente.

'Αντικάμνω, Z. ich thue, hand[...] ich thue entgegen. fare con[...] pugnare

'Αντικάμωμα, τὸ, H. das Zuwide[...] widerhandeln 1, eine Handlu[...] nem andern zuwider geschieht[...] contrario.

'Αντίκειμαι, Z. ich widersetze mi[...] mich entgegen. contrappor[...]

'Αντικείμενον, τὸ, H. das Entg[...] 3, das Entgegenstehende 3, [...] genliegende. l'opposito; der [...] 2. l'objetto, l'obbietto.

'Αντικινησία, ἡ, H. die Gegenb[...] il moto contrario.

'Αντικίνησις τῆς θάλασσας, ἡ, μία τῆς θάλασσας) die Ebbe [...] flusso del mare.

'Αντικλείδι, τὸ, (ἀντίκλειδον) H [...] schlüssel 1, der Dietrich 2. chiave.

'Αντικλοτζαίνω, (ἀντικλοτζεύ[...] schlage mit dem Fuße entgeg[...] entgegen mit dem Fuße. ric[...]

'Αντικλότζεμα, τὸ, (ἀντικλοτζε[...] Ausschlagen 1, mit dem Fu[...] nen. il ricalcitrare.

'Αντικλοτζεύω, βλ. ἀντικλοτζαί[...]

'Αντικρούω, Z. ich schlage zur[...] entgegen ribattere.

'Αντίκρυ, (ἀντίκρυτα, κατάγναν[...] gegen, gegenüber. all' inc[...] rimpetto. ἀντίκρυ μου. [...] ἀντίκρυ του, mir gegenüber, [...] über, ihm gegenüber; mir [...] dirimpetto à me, dirimpet[...] rimpetto à lui.

'Αντίκρυτος, η, ον, (ἀγνάντιο[...] νος) Be. gegenüberstehend, befindlich, gegenüber, entge[...] all' incontro, che è dirimp[...]

..., τὸ, H. das Zurückschlagen, ...fen 1. il riverbero, il ri...to.

..., Z. ich werde zurückgewor... ich, pralle zurück. ribattersi, .

..., Z. ich schlage zurück, werfe ...e zurück. ribattere, river...rimbalzare.

..., τὸ, H. der Wiederschall, Wie... Wiederklang 2, die Resonanz ...mbombo, il risonamento, la ...a.

..., (ἠχῶ) H. der Wiederschall, ..., Wiederklang 2, das Echo. il rimbombo.

... (ἠχώδης) Be. wiederschal... wiederhallend, wiedertönend, (wie...) rimbombante, risonan...

..., Z. ich schalle wieder, halle wie... wieder, (klinge wieder). rim..., risonare.

..., τὰ, H. der Sonntag 2, nach der Sonntag 2, Quasimodoge... prima domenica dopo pasqua, ...nica in albis.

..., βλ. ἀντανακλῶ, κ. τ. ἑξῆς.

..., η, ον, Be. widersprochen, ... contradetto, rifiutato, con...

..., Z. ich widerspreche, widerlege. ...re, rifiutare, confutare.

..., H. die Widersprecherin, Wi... 3. la contraddittrice, la ...rice.

..., ἡ, (ἀντίφασις) H. der Wider..., die Widerlegung 3. la con...ione, la confutazione, rifiuta...

..., ή, ὄν, (ἀντιφατικὸς) Be. wi...end, widersprecherisch. contrad..., contraddicente.

..., ὁ, (ἀντιλεγητὴς) H. der Wi...er, Widerleger 1. il contrad..., il confutatore.

..., βλ. ἀντιλόγη.

..., αἱ, H. die Repressalien. le ...glie; κάμνω ἀνταμειβαῖς, ich ge... Repressalien, übe das Vergel...t aus. fare le repressaglie.

..., βλ. ἀνταμειβή.

..., η, ον, Be. vergolten, wie...lten, belohnet. ricompensato, ...rato, rimeritato.

..., ή, ὄν, Be. vergeltungs..., belohnungswürdig. rimunere... degno di rimunerazione.

..., βλ. ἀντιμεμένος.

..., ἡ, H. die Vergelterin, Wiedervergelterin 3, die Belohnerin 3. la rimuneratrice, la ricompensatrice.

Ἀντιμεύω καὶ ἀντιμεύγω, βλ. ἀνταμείβω.

Ἀντίμεψις, ἡ, H. die Vergeltung, Wiedervergeltung 3, die Belohnung 3. la rimunerazione, la ricompensa, il premio.

Ἀντιμισθία, ἡ, H. die Belohnung 3. il premio.

Ἀντιμόνιον, τὸ, H. der Spiesglanz 2, (das Spiesglas 2) das Antimonium. l'antimonio.

Ἄν τινας, wenn jemand, wenn einer, wenn man. se alcuno.

Ἀντινομία, ἡ, H. die Gesetzwidrigkeit 3. la contrarietà alle leggi

Ἀντιπάθεια, ἡ, H. die Abneigung 3, die Feindschaft 3, die Antipathie 3. l'antipatia, la repugnanza.

Ἀντιπαθὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. wer eine Abneigung, Antipathie gegen etwas hat. che ha antipatia e contrarietà.

Ἀντιπαθῶ, (ἔχω ἀντιπάθειαν) Z. ich habe eine Abneigung, ich habe eine Feindschaft, ich habe eine Antipathie. antipatizzare, aver antipatia e repugnanza.

Ἀντίπαπας, ὁ, H. der Gegenpapst 2. l'antipapa.

Ἀντιπείθω, (ἐναντιοῦμαι) Z. ich widerspreche, bin entgegen bin zuwider. contraddire, contrariare.

Ἀντιπεπονθὸς, τὸ, (ἀνταμειβὴ) H. die Vergeltung, Wiedervergeltung 3. il taglione.

Ἀντίπερα, (πέραν) V. jenseits, drüben. di là, dall' altra parte; ἀντίπερα τοῦ ποταμοῦ, jenseit des Flusses. di la del fiume.

Ἀντιπληρωμένος, η, ον, Be. wiederbezahlt, dagegen bezahlt. pagato, rimborsato.

Ἀντιπληρωμὴ, ἡ, H die Wiederbezahlung 3, die Bezahlung 3, für etwas. il rimborsamento, il pagamento per una cosa

Ἀντιπληρώνω, Z. ich bezahle wieder, ich bezahle dagegen, ich bezahle für etwas. rimborsare, pagare per una cosa.

Ἀντίποδες, οἱ, H die Gegenfüßler, Antipoden. gl' antipodi.

Ἀντιπολέμησις, ἡ, H. das Widerstreiten 1, der Streit 2. il contrabattimento, il combattimento.

Ἀντιπολεμιστὴς, ὁ, H. der Widerstreiter, Gegner 1, der Feind 2. il contestatore, contrastatore, l'avversario.

Ἀντιπολεμῶ, Z. ich widerstreite, streite gegen etwas. contrastare, combattere.

Ἀντιπόλιτζα, ἡ, H. die Gegenverschreibung 3. l'obligo reciproco.

Ἀντιπροσωπίδι, τὸ, (προσωπίδι) die Häute

in welche das Kind 3, im Mutterleibe eingehüllt ist. la tunica, nella quale il bambino è involto nell' utero.

'Αντιπρόσωπος, η, ον, von Angesicht zu Angesicht faccia contro faccia.

'Αντίπροχθες, vor drey Tagen, ehevorgestern. trè giorni sono.

'Αντιπροχθεσινὸς, ἡ, ὸν, was vor drey Tagen gewesen ist. che è stato trè giorni sono.

'Αντίῤῥοπος, η, ον, (ἰσόῤῥοπος, ἰσοσταθμος) Be. gleichwiegend, von gleichem Gewichte, eben so viel vermögend. che sta in equilibrio, di peso eguale.

'Αντὶς, (παρὰ) W. anstatt. in vece, in luogo.

'Αντίστασις, ἡ, H. der Widerstand 2, das Widerstreben 1. la resistenza, la repugnanza.

'Αντιστάτης, ὁ, H. der Widerstehende, Widersetzliche 3. il resistente.

'Αντιστεκάμενος, η, ον. (ἀντιστεκόμενος) Be. widerstehend, sich widersetzend. resistente, repugnante.

'Αντιστέκομαι, (ἀντιστέκω, ἀντιστένομαι) Z. ich widerstehe, widersetze mich. resistere.

'Αντιστένομαι, βλ. ἀντιστέκομαι.

'Αντίστροφα, entgegen, zuwider. contrariamente.

'Αντιστρέφω, Z. ich kehre um, wende mich um. rivolgersi, rivoltarsi.

'Αντίστροφος, η, ον, Be. entgegengekehrt, entgegengesetzt. opposto, contrario; τὰ ἀντίστροφα ῥήματα, H. die zurückkehrenden Zeitwörter, (lat. verba reciproca) i verbi reciproci.

'Αντιστύλι, τὸ, (ἀντιπούντελον) H. die Stütze 3. il puntello.

'Αντιστύλι, τὸ, (ἀποκούμπι) H. der Weinrebe-Pfahl 2, der Pfahl 2, zur Unterstützung eines Weinstocks. il palo d'una vite.

'Αντιστυλώνω, Z. ich unterstütze, stütze. puntellare.

'Αντίτρεξις, ἡ, H. das Anlaufen 1, das Entgegenlaufen 1. l'assalimento, il correre all' incontro.

'Αντιτρέχω, Z. ich laufe an etwas, ich laufe entgegen. assalire, correre all' incontro.

'Αντίτυπον, τὸ, H. das Abbild, Ebenbild 5. il ritratto, la simiglianza, l'effigie.

'Αντιφάρμακον, τὸ, H. das Gegenmittel 1, das Gegengift 2, Antidotum. il rimedio, il contravveleno, l'antidoto.

'Αντίφασις, βλ. ἀντιλογία.

'Αντιφατικὸς, βλ. ἀντιλογικὸς.

'Αντίφατον, τὸ, das Erbtheil 2, der Frau nach des Mannes Tode; das Erbtheil des Mannes nach dem Tode d[…] la parte dell' eredità, che si [...] moglie dopo la morte del mar[ito …] parte dell' eredità, che si pigl[ia …] rito dopo la morte della mog[lie].

'Αντιφυσῶ, Z. ich blase gegen e[…] blase entgegen. soffiare all' inc[ontro].

'Αντιχαρίζομαι, βλ. ἀνταποδίδω.

'Αντίχαρις, βλ. ἀνταμειβή. ἡ χά[ρις …] χαριν θέλει, (παροιμία) eine [G…] ist der andern werth, eine Gefä[lligkeit …] der andern werth, (Sprichwort) gentilezza è degno dell' altra.

'Αντίχριστος, ὁ, H. der Antichrist, [Wider]christ 2. l' anticristo.

'Αντιχρόνου, τοῦ, nach zwei Jahr[en …] zwei Jahr. dopo due anni.

'Αντονομάζω, (μετονομάζω, καλ[…] μαι) Z. ich ändre, verändre den [Namen …] mutar il nome.

'Αντονυμία, ἡ, H. das Fürwort 5, [Für]nennen il pronome.

'Ανύβριστα, N. ohne Schimpf. se[nza in]giuria.

'Ανύβριστος, η, ον, Be. unbeschim[pft …] ingiuriato.

'Ανυδρα, τὰ, (ἀγκούρια ἄνυδρα) oder Melonen, die ungewässe[rt …] sen. cocomeri che si fanno se[nza ad]quargli.

'Ανυδριὰ, ἡ, H. der Wassermange[l …] Trockenheit 3, die Dürre 3. [man]canza d'acqua, l'aridità.

'Ανυδρος, η, ον, Be. ungewässer[t …] Wasser, trocken, dürre. privo [d'acqua,] arido, secco.

'Ανυπάκοα, (παράκοα) N. ungehor[sam …] subbidientemente.

'Ανυπακοὴ, ἡ, (παρακοὴ) H. d[er Unge]horsam 2. la disubbidienza.

'Ανυπάκουος, η, ον, (παράκουος) [Be. unge]gehorsam. disubbidiente.

'Ανυπάκουστος, η, ον, (ἀνεπάκουσ[τος …] unerhört, nicht erhört. non e[saudito].

'Ανυπακούω, (παρακούω) Z. ich [gehorche] nicht, ich bin ungehorsam, ([…] horsame) disubbidire.

'Ανύπανδρος, η, ον, (ἀνύπαντρος) [… le]dig, unverheyrathet, unverehli[cht, mann]los. non maritato.

'Ανυπόκριτος, η, ον, Be. unverste[llt, ohne] Verstellung, aufrichtig. non fi[nto,] sincero.

'Ανυπόμονα, Ne. ungedultig. in[paziente]temente.

'Ανυπομόνητα, (ἀβάστακτα, ἀνυ[…]) N. unerträglich, unausstehlich. [intolle]rabilmente; ungedultig. imp[aziente]mente.

'Ανυπομόνητος, η, ον, (ἀβάστακτος [… ἀνυπό]φερτος) Be. unerträglich, unau[…]

mbile; ungeduldig. impazien-

ἀ, ἡ, (ἀνυπομονὴ) H. die Unge-
l'impazienza.

ἰα, ἡ, (ἀβασταξία) H. die Uner-
keit 3, Unausstehlichkeit 3, Un-
keit 3. l'intollerabilità.

ος, η, ον, Be. ungeduldig. im-
te.

ως, N. ungehorsam, widerspen-
disubbidientemente, con con-
ia.

ος, η, ον, Be. nicht unterwür-
n soggetto; ungehorsam, wider-
, rebellisch, aufrührisch. disub-
te, contumace, ribello.

ξία, ἡ, (ἀνυποταγὴ, ἀνυποταξία) ungehorsam 2, die Widerspen-
, Widerspenstigkeit 3. la disubbi-
. la contumacia.

ομαι, Z. ich gehorche nicht, bin
ig, widersetzlich. disubbidire,
contumace.

ς, βλ. ὑφαντὴς, κ. τ. ἑξῆς.

τα. βλ. ἀλεφαντὴ.

ητα, βλ. ἀνυπομόνητα.

ητος, βλ. ἀνυπομόνητος.

ς, η, ον, mit Klauen oder Nä-
versehen. ungniato.

Z. ich zerreiße mit den Nägeln,
n Klauen. lacerare colle un-

(ἄνω) N. oben, V. auf. su, so-
opra. ἄνω κάτω, das untere zu
unter und drüber. sottosopra;
ω κάτω, ich kehre das unterste zu
, werfe alles durch einander. met-
osopra.

τὸ, H. die Oberstube 3, das obere
er 1. la stanza di sopra.

τὸ, (δειπνητήριον) H. das Speise-
r 1, der Speisesaal 2. la stanza
ngiare.

, N. ohne Schmerz, schmerzlos.
dolori.

ς, η, ον, Be. schmerzlos, frei von
erzen. libero di dolori.

N. von oben her, von Anfang an.
pra.

, ὁ, ἡ, τὸ, H. das Obere, Vor-
ende 3. il soprapposto, il sopra-
.

N. unvermuthet, unerwartet, wi-
vermuthen. insperatamente, in-
atamente.

, η, ον, Be. unvermuthet, uner-
t. non aspettato.

ητος, βλ. ἀνονόματος.

ς, η, ον, Be. ungenannt, anony-
, ohne Namen. non nominato,
ymo, senza nomine.

'Ανωρὶς, (ἀπισωρὶς, μὲ τὴν ὥραν) N. zu rechter Zeit, zu gelegner Zeit. a buon' ora.

'Ανωρίχνω, βλ. ῥίχνω ἀνωκάτω.

'Ανώφελα, (ἀνωφέλετα, ἀνωφέλητα) N. unnütz, nutzlos, ohne Nutzen vergeblich inutilmente.

'Ανωφέλεια, ἡ, H. die Unnützlichkeit, Nutzlosigkeit 3. l'inutilità.

'Ανωφέλετος, η, ον, (ἀνωφέλευτος, ἀνωφελὴς) Be. unnütz, nutzlos. inutile.

'Ανωφελεύω, (ἀνωφελεύγω, ἀνωφελῶ) Z. ich bin unnütz, nutzlos. esser inutile.

'Ανωφελὴς, βλ. ἀνωφέλετος καὶ ἀνώφελος.

'Ανώφελος, η, ον, Be. unnütz, nutzlos. inutile.

'Ανωφελότης, βλ. ἀνωφέλεια.

'Ανώφλιον, τὸ, ἀνώφλι, ἀπάνω πόρτι) H. die obere Schwelle 3, an einer Thüre 3. die Oberschwelle 3. il listello

'Αξάγκωνα, (πισάγκωνα, ὀπισάγκωνα) die Hände auf dem Rücken, die Hände hinter dem Rücken. le mani dietro alla schiena.

'Αξάγλισις, ἡ, (ἀξάγλισμα) H. das Schöpfen, Ausschöpfen 1. l'attignimento, l'attignere.

'Αξαγλισμένος, η, ον, Be. geschöpft, ausgeschöpft. attinto.

'Αξαγλιστῆρι, τὸ, H. der Eimer 1. la secchio.

'Αξαγλιστὴς, ὁ, H. der Schöpfende, Ausschöpfende 3, der Wasserschöpfer 1. l'attignitore.

'Αξαγλιῶ, Z. ich schöpfe, schöpfe aus. attignere, tirar acqua, esaurire.

'Αξαγόρευτα, (ἀνεξομολόγητα) N. ungebeichtet, ohne Beichte, ohne Geständniß. senza confessarsi, senza confessione.

'Αξαγόρευτος, η, ον, (ἀνεξομολόγητος) Be. ungebeichtet. non confessato.

'Αξάδελφη, ἡ, (ἀξάδερφη) H. die Muhme 3, die Cousine 3. la cugina.

'Αξαδέλφι, βλ. ἀξάδελφος.

'Αξαδέλφια, τὰ, die Vettern und Muhmen, die Cousins und Cousinen. i cugini e le cugine. τὰ πρῶτα ἀξαδέλφια, die Vettern und Muhmen, (Cousins und Cousinen) im ersten Grad. i cugini e le cugine nel primo grado.

'Αξάδελφος, ὁ, (ἀξαδέλφι, ἐξάδελφος) H. der Vetter 1, (der Cousin) il cugino.

'Αξάι, τὸ, (ἐξάι, τὸ ἕκτον μέρος τῆς οὐγγιᾶς) eine sechstel Unze 3, der sechste Theil 2, einer Unze. la sesta parte d' una oncia.

'Αξάκουσμα, τὸ, (ἐξάκουσμα, φήμη) H. der Ruf 2, das Gerücht 2. la fama.

'Αξακουσμένος, η, ον, (ἐξάκουστος, φημισμένος) berufen, bekannt, berüchtigt. famoso.

Ἀξαλείβω, (ἀξαλείβγω, ἐξαλείβω) Z. ich lösche aus, wische aus, verwische, vertilge, tilge aus. scancellare, spungere, abolire, estinguere.

Ἀξάλειμα, τὸ, H. die Auslöschung, Auswischung, Austilgung, Vertilgung 3. l'abolizione, l'estinzione.

Ἀξαλειμένος, η, ον, (ἀξάλειφτος) Be. ausgelöscht, ausgewischt, verwischt, ausgetilgt, vertilgt. scancellato, spunto, abolito, estinto.

Ἀξαλειφτὴς, ὁ, H. der Auslöschende, Auswischende, Austilgende 3. l'estinguitore, l'abolitore, lo scancellatore.

Ἀξαλείφτρια, ἡ, H. die Auslöschende, Auswischende, Austilgende 3. l'estinguitrice, l'abolitrice, la scancellatrice.

Ἀξάλειψις, ἡ, H. die Auswischung, Auslöschung, Austilgung, Vertilgung 3. l'estinzione, l'abolizione, il scancellamento.

Ἀξάμαρι, τὸ, (ἄξαμος) H. das Maaß 2. la misura.

Ἀξάμωμα, τὸ, (ἀξαμωμὸς) H. das Messen, die Messung, Ausmessung 3, das Maaßnehmen 1. il misuramento, il misurare.

Ἀξαμωμένος, η, ον, (ἀξαμωτὸς) Be. gemessen, ausgemessen. misurato.

Ἀξαμώνω, (πέρνω τὸν ἄξαμον) Z. ich messe, messe aus, nehme das Maaß. misurare, pigliar la misura.

Ἀξαμώνω, Z. ich strecke die Hand zum Schlagen aus, ich hole aus (zum Schlagen). stender la mano per percuotere, alzar la mano per percuotere.

Ἀξαμωτὴς, ὁ, H. der Messer, Ausmesser 1. il misuratore.

Ἀξαμώτρια, ἡ, H. die Messerin, Ausmesserin 3. la misuratrice.

Ἀξανάκωλα, N. zurück, rückwärts. in dietro.

Ἀξανάτρεφα, (ξανάτρεφα) N. umgekehrt, verkehrt, umgestürzt. alla riversa, al rovescio, rovesciatamente.

Ἀξανάτρεφος, η, ον, (ξανάτρεφος) Be. umgeworfen, umgekehrt, umgestürzt, verkehrt. riversato, rovesciato.

Ἀξανατρέφομαι, (ξαναγυρίζομαι) Z. ich kehre mich um, wende mich um, drehe um. rivolgersi, ritornarsi, riversarsi.

Ἀξανατρέφω, (ξαναγυρίζω) Z. ich werfe um, kehre um, stürze um, verkehre. riversare, rovesciare.

Ἀξανεμιὰ, ἡ, (ἀνεμοσκέπη) ein vor dem Winde gedeckter Ort 5, der Mangel 1, am Winde. un luogo coperto dal vento, la mancanza di vento.

Ἀξάνοιγμα, τὸ, (ἀξανοιγμὸς) H. das Besehen, Betrachten, Beobachten 1, das Auskundschaften 1. l'osserva… riguardare, lo spiamento.

Ἀξανοιγμένος, η, ον, (ἀξανοικτὸ… sehen, betrachtet, beobachtet… schaftet. osservato, riguar… ato.

Ἀξανοίγω, (ξανοίγω, παραφυ… ich besehe, betrachte, beob… schafte aus. osservare, rigua… are.

Ἀξανοικτὰ, N. offenbar, bekann… mente.

Ἀξανοικτὴς, ὁ, H. der Beobach… schafter 1, der Spion 2. il c… lo spiatore.

Ἀξανοίκτρια, ἡ, H. die Beobacht… schafterin 3. l'osservatrice … trice.

Ἀξάνοιξις, ἡ, H. das Beobacht… schaften, Spioniren 1. lo spi… servare.

Ἀξαπόλημα, τὸ, (ἀξαπολημὸς)… terlassung 3. il tralasciamen…

Ἀξαπολημένος, η, ον, (ἀξαπόλ… unterlassen. tralasciato.

Ἀξαπόλησις, ἡ, H. das Unterla… Unterlassung 3. il tralascia…

Ἀξαπολητὴς, ὁ, einer, der etwas… uno che tralascia.

Ἀξαπολήτρια, ἡ, eine, die etwas… una che tralascia.

Ἀξαπολῶ, (ξαπολῶ) Z. ich unt… eine Arbeit (eine Sache) lieg… ciare, lasciare per affatto, … re; ἀξαπολῶ τὴν πραγμάτειαν die Handlung auf, lasse die … liegen. abbandonare il neg… nunziare al negozio.

Ἀξάρτια, τὰ, H. die Schiffsei… Taue 2, die den Mast 3, … sarte d'un vascello.

Ἀξαφνίζω, (ξεφνιδιάζω, πιάνω… Z. ich komme plötzlich, ich er… lich, ich thue plötzlich etwa… subito, prendere subito, fa…

Ἀξαφνικὰ, (ἀφνίδια) N. plötzli… muthet, jählings, unerwartet… subitamente, repentinamen… natamente, improvvisament…

Ἀξαφνικὸς, ἡ, ὸν, (ἀφνίδιος) B… unvermuthet, unerwartet. i… opinato, improvviso.

Ἀξάφνισμα, τὸ, die plötzliche … das plötzliche Ereignen 2, di… unerwartete That 3. l'arrivo … il pigliare subito, il fatto ir…

Ἀξάφνου, βλ. ἀξαφνικά.

Ἀξάφτω, (φλογίζω) Z. ich flamm… fackele. fiammare, fiamme… κηρὶ ἀξάφτει, (φλογίζει) da… ckelt. la candela fiammeggia

ξάπτω, ξάφτω) Z. ich brenne, ardere.

ς, η, ον, Be. ungerochen, un... ...olto.

...ος, η, ον, Be. unbeschädigt an Vermögen. non danneggiato ...eni.

...ος, η, ον, Be. unaufgeknöpft. ...ton...to.

..., η, ον, Be. dumm, albern, goffo.

..., ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, ...u werden l'impossibilità di pe... ...e Unmöglichkeit 3, ausgemacht ...chälst zu werden. l'impossibi... ...diarsi.

..., η, ον, Be. ungerupft. non ...ton spennato; unausgemacht, ...ält. non sgusciato: ἀξεμάδιστα unausgemachte Bohnen. fave ...sciate.

..., η, ον, (περὶ τὰ κουκιὰ) wo ...x nicht herausgenommen ist, (von ...) à chi non è stato cavato l'oc... ...lle fave).

...ος, η, ον, (ἀξεμπέρδευτος) Be. ...m, verwickelt, nicht zu entwi... ne...ricabile, inestrigabile.

...ία, ἡ, H. die Verworrenheit 3, ...lichkeit 3, zu entwickeln. l'es... ...strigabile.

..., ἡ, (ἀξεγνοιασία) H. die Ge... ...keit 3, Unachtsamkeit 3, Un... ...keit 3. la spensierataggine.

..., (ἀξεγνοίαστα) N. gedankenlos, ...sam, unachtsam. spensierata-...

..., η, ον, (ἀξεγνοίαστος) Be ge... ...los, unachtsam, unaufmerksam, ...chtsam spensierato.

..., η, ον, Be. ungeglättet, unpolirt. ...olito.

..., η, ον, Be. ungeprüft, uner... ... unausgeforscht. non esaminato; ...schlich, unausforschlich. imper... ...bile, impenetrabile.

...ωτος, η, ον, Be. nicht losge... ... nicht abgezäumt, mit dem Zau... ...n sbrigliato; ἄλογον ἀξεσυλλη..., ein Pferd 2, das nicht abge... ...ist. un cavallo, che non è sbri...

..., η, ον, Be. unzerrissen. non ...ato.

...ία, ἡ, H. die Untrennbarkeit 3, ...zertrennlichkeit 3, die Unmöglich... ... zu trennen, abzusondern l'esser ...rabile

...α, N. untrennbar, unzertrennlich. ...rabilmente.

...ος, η, ον, Be. untrennbar, un... zertrennlich, unmöglich abzusondern. inseparabile.

'Αξηγόρευτος, η, ον, (ἀνεξομολόγητος) Be. ungebeichtet, ohne Beichte, ohne Geständniß. non confessato, senza confessarsi.

'Αξηπασία, ἡ, (ἀφοβία, ἀτρομαξιὰ) H. die Unerschrockenheit 3. l'intrepidezza.

'Αξήπαστα, (ἄφοβα) N. unerschrocken, muthig intrepidamente.

'Αξήπαστος, η, ον, (ἄφοβος, ἄτρομος) Be. unerschrocken, muthig. intrepido.

'Αξὶ, τὸ, (σκόπος) H. das Ziel 2. il bersaglio; βαρῶ τὸ ἀξὶ, ich treffe das Ziel. colpire il segno, il bersaglio: δὲν βαρῶ τὸ ἀξὶ, ich treffe das Ziel nicht, ich verfehle das Ziel. non colpire il segno, fallire il segno.

'Αξια, (ἀξίως) N. würdig, werth. degnamente.

'Αξία, ἡ, (ἀξίωμα) H. die Würde 3, der Werth 2, die Würdigkeit 3. la dignità; das Verdienst 2. il merito; κατ' ἀξίαν, nach Würde, nach Verdienst, nach Werthe, nach dem Werthe. alla dignità, secondo la dignità, secondo il merito; ἀνταμείβω ἀνταποδίδω κατ' ἀξίαν, ich belohne, vergelte nach Verdienst, nach Würden. rimunerare, ricompensare secondo il merito.

'Αξία, ἡ, βλ. Ναξία.

'Αξιαζούμενα, N. würdig, verdienter Weise, nach Werth, nach Verdienst. degnamente, meritevolmente

'Αξιαζούμενος, η, ον, Be würdig, werth, verdient, verdienstvoll. degno, meritevole.

'Αξιάζομαι, Z. ich mache mich verdient. esser bene merito.

'Αξιάζω, (ἀξίζω) Z. gelten, kosten, betragen. valere, costare, importare.

'Αξιάκουστος, η, ον, Be. anhörungswürdig, werth zu hören. degno d'esser udito.

'Αξιασμὸς, ὁ, sich verdient machen. l'esser ben merito.

'Αξίγγι, τὸ, H. der Talg 2, der Unschlitt 2 (Inselt) il sevo.

'Αξίγκεμα, τὸ, (κολάκεμα) H. ... Schmeichelei, Liebkosung 3. il lu...amento, l'adulazione.

'Αξίγκεμα, τὸ, (τράβισμα) H. ... fung, Reizung, Anreizung, Anlockung, Anziehung 3. l'allettamento, l'a...nza, l'attrattiva.

'Αξιγκεμένα, (ἀξίγκευτα, κολα... ...) N. geschmeichelt, geliebkost, ...ein..., liebkosend, schmeichlerisch. ...ga...mente, adulatamente, l...evolmente.

'Αξιγκεμένος, η, ον, (κολακευμένος ...) ge... schmeichelt, geliebkost. lusingato ... ...lato.

Ἀξιγκεμένος, η, ον, (τραβισμένος) Be. gelockt, gereitzt, angelockt, angereitzt, angezogen. allettato, attratto.

Ἀξιγκερὸς, ὴ, ὸν, (ἀξιγγερὸς) Be. talgigt, von Talg. grasso, di sevo.

Ἀξιγκευτὴς, ὁ, (κολακευτὴς) H. der Schmeichler 1. il lusingatore, il lusinghiere, l'adulatore.

Ἀξιγκευτὴς, ὁ, (τραβιστὴς) H. der Anlocker, Anreitzer 1. l'allettatore.

Ἀξιγκευτικὸς, ὴ, ὸν, (κολακευτικὸς) Be. schmeichelnd, schmeichlerisch. lusinghevole.

Ἀξιγκευτικὸς, ὴ, ὸν, (τραβιστικὸς) Be. lockend, reitzend, anlockend, anreitzend, anziehend. allettevole, attrattivo.

Ἀξιγκεύτρια, ἡ, (ἀξιγκεύτρα, κολακεύτρια) H. die Schmeichlerin 3. la lusingatrice, la lusinghiera.

Ἀξιγκεύτρια, ἡ, (τραβίστρια) H. die Anreitzerin (Anlockerin) 3. l'allettatrice.

Ἀξιγκεύω, (κολακεύω) Z. ich schmeichle, liebkose. lusingare, adulare.

Ἀξιγκεύω, (τραβίζω, τραβῶ) Z. ich locke, reitze, locke an, reitze an, ziehe an. allettare, attrarre.

Ἀξίγκι, τὸ, βλ. ἀξίγγι.

Ἀξιγκιάρικος, η, ον, (κολακιάρικος) Be. schmeichelnd, schmeichlerisch. lusingante, lusinghevole.

Ἀξιγκοκέρι, τὸ, (ἀξιγγοκέρι) H. das Talglicht, Inseltlicht 5. la candela di sevo.

Ἀξίγκωμα, τὸ, (ἀξιγκωμὸς) H. das Schmieren 1, oder Einreiben mit Talg oder Fett. l'ugnimento con sevo ò grasso.

Ἀξιγκωμένος, η, ον, Be. mit Talg oder Fett geschmiert. unto con sevo ò grasso.

Ἀξιγκώνω, Z. ich schmiere mit Fett oder Talg, bestreiche mit Fett oder Talg. ugnere con sevo ò grasso.

Ἀξιέπαινα, (ἀξιεπαίνετα) N. löblich, lobenswerth, lobenswürdig. lodevolmente.

Ἀξιέπαινος, η, ον, (ἀξιεπαίνετος) Be. löblich, lobenswerth, lobenswürdig. lodevole.

Ἀξιέραστος, η, ον, Be. liebenswürdig. amabile, degno d'amore.

Ἀξίζω, Z. kosten, gelten. valere, costare; πόσον ἀξίζει, wie viel kostet es? quanto vale, quanto costa?

Ἀξίνη, ἡ, (τζικούρι) H. die Axt 2, das Beil 2. l'ascia, la scure.

Ἀξινογύρι, τὸ, (τζαπὶ) H. die Hacke 3, der Spaten 1, das Grabscheit 2. il marrone, la zappa.

Ἀξιογέλαστα, N. lächerlich, belachenswerth. ridicololamente.

Ἀξιογέλαστος, η, ον, Be. lächerlich, lachenswerth, belachenswerth. ridicolo, ridicoloio.

Ἀξιοδίδακτος, η, ον, werth gelehrt zu werden, werth vorgetragen zu wer[...] d'esser predicato.

Ἀξιοζούλευτος, η, ον, Be. n[...] würdig, nacheiferungswerth. [...] mulazione.

Ἀξιοθαύμαστος, η, ον, Be. bewu[...] dig. degno di maraviglia

Ἀξιοθύμητος, η, ον, Be. denkwü[...] würdig. degno di memoria[...] bile, memorando.

Ἀξιόθρηνος, η, ον, Be beweil[...] beklagenswerth, bedauren w[...] plorabile, lagrimevole, co[...] vole.

Ἀξιόκλαυτος, η, ον, Be. beweil[...] lamentevole, lagri[...]evole.

Ἀξιόλογα, N. der Rede werth[...] dig, lobenswürdig. [...]e o[...] lodevolmente.

Ἀξιόλογος, η, ον, Be. merkwürd[...] würdig. memorabile, lo[...]ev[...]

Ἀξιομίμητος, η, ον, Be. nachah[...] dig, nachahmungswerth. deg[...] tazione.

Ἀξιόμισθα, N. verdienstlich, [...] dienst. meritoriamente

Ἀξιομισθία, ἡ, H. das Verdien[...] rito.

Ἀξιόμισθος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. v[...] meritorio.

Ἀξιομίσητος, η, ον, Be. has[...] hassenswerth. degno d'odio,

Ἀξιομνημόνευτος, η, ον, Be. n[...] denkwürdig. commemorabile[...] bile.

Ἀξιονίκητος, η, ον, Be. besieg[...] besiegenswerth. degno d'esser[...]

Ἀξιόνικος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. des S[...] dig, des Sieges werth, wert[...] dig zu siegen. degno di vitt[...]

Ἀξιόπιστα, N. glaubwürdig, [...] lich. degnamente di fede, [...] mente.

Ἀξιοπίστευτος, η, ον, Be. gl[...] Glauben verdienend. degno [...] duto.

Ἀξιοπιστία, ἡ, H. die Glaubw[...] Wahrscheinlichkeit 3. la prob[...] verisimilitudine.

Ἀξιόπιστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. gl[...] wahrscheinlich. verisimile, degno di fede.

Ἀξιοπλουσιοτιμημένος, η, ον, verehrungswürdig, sehr hochac[...] dig. degno di grandestima.

Ἀξιόπρεπα, N. schicklich, anstä[...] mend, gebührend. condec[...] φέρνομαι ἀξιόπρεπα, Z ich [...] anständig, führe mich an[...] comportarsi convenevolmen[...] temente.

, ἡ, Ḧ. die Schicklichkeit, An-
ʒ, die Würde ʒ. la decenza,

ῆ, ον, Be. schicklich, anstän-
nend, gebührend. condecente,

ον, Be. würdig, werth. de-

ον, (ἀξιαζούμενος, ἐπιτήδειος)
, würdig. degno; geschickt, fä-
hig, tüchtig. capace, abile.
μισθῦς, Be. belohnungswürdig,
werth. degno di ricompen-
τῆς κολάσεως, Be. strafwürdig,
würdig. degno di punizio-
o di dannazione. ἄξιος συμ-
ιᾶ συμπάθιον, Be. mitleids-
bedaurenswürdig, mitleids-
urenswerth. degno di com-
degno di pietà.
, (ἀξιότητα) Ḧ. die Würde ʒ.

, ἐπιτηδειότητα) Ḧ. die Fähig-
keit, Tauglichkeit ʒ. la ca-
pabilità.
, (ἀξιότητα) Ḧ. die Würdigkeit
werth 2. la dignità, il merito.
Ναξιότης, κ. τ. ἑξῆς.
, η, ον, Be. verehrungswür-
rungswerth, achtungswürdig,
werth. degno d'onore, disti-
mabile, onorando.
, (ἀξία) Ḧ. die Würde ʒ, die
ʒ, das Ansehen 1. la digni-
ità, il grado, l'autorità.
, Ḧ. das Axiom 2, der Grund-
assioma.
, ον, Be. gewürdigt, werth ge-
würdig geworden. degnato, giu-
gno, fatto degno.
Ʒ. ich bin würdig, ich mache
dig. farsi degno, rendersi
ich werde für würdig gehalten.
degno.
ich würdige, halte werth, ma-
g. degnare, giudicar degno,
.
όδιατα) N. unausgegeben, oh-
e, ohne Kosten. senza spesa.
ν, (ἀξόδιατος) Be. unausge-
bt ausgegeben, unaufgewandt,
ewandt. non speso, non con-

ς, η, ον, (ἀνεξομολόγητος,
ς) Be. ungebeichtet, ohne
ohne Geständniß. non confes-
a confessarsi.
, sich nicht scheren, sich nicht
il non radersi.
, ον, (ἀξύριστος) Be. unbescho-
birt. non raso.

'Αξυλία, ἡ, Ḧ. der Holzmangel 1. la mancanza di legno
'Αξυλος, η, ον, Be. holzarm, ohne Holz. privo di legno.
'Αξυπνησία, ἡ, nicht erwachen, die Unfähigkeit ʒ, zu erwachen. il non svegliarsi, l'incapacità di svegliarsi.
'Αξύπνητος, η, ον, Be. unerwacht, unaufgewacht, nicht aufgewacht, unfähig zu erwachen. non svegliato, incapace di svegliarsi; εἶναι ἀκόμι ἀξύπνητος, er ist noch nicht erwacht, er ist noch nicht aufgewacht, er schläft noch. non è ancora svegliato, dorme ancora.
'Αξυπολειῶ, (ξυπολειῶ, ξεπολειῶ) Ʒ ich ziehe die Schuhe, Stiefeln und Strümpfe aus. scalzare; ich entblöße die Füße. nudare i piedi.
'Αξυπολειοῦμαι, Ʒ. ich ziehe mir die Schuhe, Stiefeln und Strümpfe aus. scalzarsi; ich entblöße meine Füße. nudarsi i piedi.
'Αξυπόλημα, τὸ, (ἀξυπολημὸς) Ḧ. das Ausziehen 1, der Schuhe und Strümpfe. il scalzamento.
'Αξυπολημένος, η, ον, Be. ausgezogen, entblößt, (von Schuhen, Stiefeln und Strümpfen) scalzato, nudato (parlando de piedi).
'Αξυποληεία, ἡ, (ξυποληεία, ξεπηολεία) barfuß seyn, ohne Schuhe und Strümpfe seyn. l'esser scalzo.
'Αξυπόλητος, η, ον, Be. barfuß, ohne Schuhe und Strümpfe. scalzo; πηγαίνω ἀξυπόλητος, ich gehe barfuß. andare scalzo.
'Αξυσιὰ, ἡ, (ἀξεισιὰ) die Unmöglichkeit ʒ, zu schaben, zu kratzen, abzuschaben, abzukratzen, zu striegeln. l'impossibilità di raschiarsi, di stregliarsi.
'Αξυστος, η, ον, Be. ungeschabt, unabgeschabt, ungekratzt, unabgekratzt, ungestriegelt non rastiato, non raschiato, non stragliato; ἄξυστον ἄλογον, ein ungestriegeltes Pferd 2, ein Pferd, das nicht gestriegelt ist. cavallo che non è stregliato.
'Αξωνας, ὁ, (ἀξώνι) Ḧ die Achse ʒ. l'asse.
'Αξωνας, ὁ, (πολὸς) Ḧ. die Weltaxe ʒ, der Pol 2. il polo, l'asse del mondo.
'Αοκνα, N. nicht träge, thätig. senza pigrizia, diligentemente.
'Αοκνος, η, ον, Be. thätig, fleißig. attivo, diligente.
'Αορασία, ἡ, Ḧ. das Nichtsehen, die Blindheit ʒ. la cecità.
'Αόρατα, (ἄβλεπτα) N. ungesehen, unsichtbar invisibilmente.
'Αόρατος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἄβλεπτος) Be. ungesehen, unsichtbar. non veduto, invisibile.

'Αόριτα, N. unbestimmt, ungewiß. indefinita ente.

'Αόριστος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀδιόριστος) Be. unbestimmt. indefinito.

'Αόριστος, ὁ, H. der Aoristus, die unbestimmte Zeit 3. l'aoristo, il tempo indefinito.

'Αορος, βλ. ἀπαλίνωτος.

'Απαγγελία, ἡ, H. die Botschaft, Gesandtschaft 3, die Nachricht 3. la messaggeria, l'ambasciata, l'avviso, la notizia.

'Απαγγέλλω, Z. ich benachrichtige, verkündige, melde, gebe Nachricht. nunziare, dar avviso.

'Απαγγελμένος, η, ον, Be. ausgeschickt, ausgesandt, abgeschickt, abgesandt, benachrichtigt, verkündigt, gemeldet. inviato, mandato, avvertito, avvisato, nunziato.

'Απαγορεύω, βλ. περιορίζω.

'Απαγωσία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, zu frieren. l'impossibilità di gelarsi.

'Απάγωτος, η, ον, Be. ungefroren, nicht gefroren, nicht gefrierbar. non gelato, impossibile di gelarsi.

'Απάθεια, ἡ, ohne Leiden seyn, frei von Leiden seyn, ohne Leidenschaft seyn. l'esser senza passione.

'Απαθὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. frei von Leiden, ohne Leidenschaft, frei von Pein, frei von Qual. senza passione, senza patimento, senza tormento.

'Απαθησία, ἡ, H. die Befreiung 3, von Leidenschaften, die Unfähigkeit 3, zu leiden. l'esser senza passione, l'impassibilità.

'Απάθητα, N. ohne Leiden, ohne Leidenschaft. senza passione; ungeduldig impazientemente.

'Απάθητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. frei von Leiden, unfähig zu leiden, frei von Leidenschaften. impassibile, libero di passione.

'Απαιδευσία, ἡ, H. der Mangel 1, an Unterricht, an Zucht, die Rohheit, Ungezogenheit 3. la mancanza d'instruzione, la rozzezza, la rustichezza.

'Απαίδευτα, N. ohne Zucht, ungezüchtigt, ungestraft. senza castigazione, impunemente, impunitamente; roh, ungezogen, ungebildet. rozzamente, indisciplinatamente.

'Απαίδευτος, η, ον, Be. ohne Zucht, ungezüchtigt, ungestraft. senza castigazione, impune, impunito; roh, ungezogen. rozzo, indisciplinato.

'Απαιδευψία, ἡ, H. die Ungestraftheit 3, der Mangel 1, an Zucht, an Züchtigung. l'impunità, la mancanza di castigazione; die Rohheit, Unge... la rozzezza, la rustichezza

'Απαιδία, ἡ, (ἀτεκνία) H. ...
figkeit 3, der Mangel 1, ...
kinderlos seyn. l'esser sen...
... mancanza di prole.

'Απαιδος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἄτεκ...
derlos. privo di prole.

'Απαλὰ, (μαλακὰ) N. weich, ...
lich, zärtlich. mollemente, ...
te, delicatamente, morbi...

'Απαλαίνομαι, (μαλακαίνομαι) ...
weich, zart, ich werde wei...
lich, ich verzärtele mich. a...
... morbidirsi, intenerirsi.

'Απαλαίνω, (μαλακαίνω) Z...
weich, mache zart, mache ...
zärtele. ammorbidare, a...
intenerire.

'Απαλανάτρεφτος, η, ον, Be. ...
zogen, zärtlich erzogen. m...
allevato.

'Απαληθεινὰ, (ἀληθινὰ, ἐπ' ...
wahrhaftig, wirklich, warlich...
te, in verità, certo.

'Απαλλοτρίωμα, τὸ, (ἀπαλλο...
die Veräußerung 3. l'alien...
... ento.

'Απαλλοτριωμένος, η, ον, B...
alienato.

'Απαλλοτριώνω, (ἀλλοτριώνω) ...
äußere. alienare.

'Απαλλοτρίωσις, ἡ, H. die Ve...
l'alienazione.

'Απ' ἀλλοῦ, (ἀπ' ἄλλον τόπον, ...
woher, wo anders her. altr...
tronde.

'Απαλοζειῶ, Z. ich lebe weichl...
ich führe ein weichliches Le...
morbidamente, mollemen...

'Απαλοζῶντας, M. weichlich ...
weichliches Leben führend. ...
bidamente.

'Απαλὸν, τὸ, H. die Hirn...
Schädel, Hirnschädel 1. il c...

'Απαλοντυμένος, η, ον, Be. ...
kleidet. morbidamente vest...

'Απαλοντύνομαι, Z. ich kleide ...
lich. vestirsi morbidament...

'Απαλοντύνω, Z. ich kleide w...
stire morbidamente.

'Απαλὸς, ἡ, ὸν, (μαλακὸς) Be...
weichlich, zärtlich. morbido ...
licato, tenero.

'Απαλοσύνη, ἡ, (ἀπαλότητα) ...
heit, Zartheit 3, die Weichl...
lichkeit 3. la tenerezza, ...
la morbidezza, la delicate...

'Απαλούτζικα, N. ein wenig ...
wenig zart, ein wenig weich ...
zärtlich. alquanto morbid...

neramente, alquanto delica-

ς, η, ον, Be. ein wenig weich, zart, ein wenig weichlich, ein lich. alquanto tenero, alquan- alquanto morbido, alquanto

, ἡ, βλ. ἀπανδρευτοσύνη.

, βλ. ἀνύπανδρος.

ύνη, ἡ, H. die Ehelosigkeit 3, oder ledige Stand 2. il celi-

, H. die Windstille 3. la cal- nquillità dell' aria.

(κλάνω) Z. ich lasse einen fah- lasse einen Wind fahren, ich correggiare, tirar una cor- r una vescia.

R. windstill. tranquillamente, del vento.)

, Z. ich komme dazu. soprav-

ος, η, ον, Be. dazu kommend, mmen. sopravveniente, so- to.

, Z. ich verkohle, brenne zu idurre in carboni.

, R. unmenschlich, grausam. mente.

ω, Z. ich bin unmenschlich, menschlich. esser inu ano.

, ἡ, H. die Unmenschlichkeit 3. à.

, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unmensch- lich. inumano.

ία, βλ. ἀπανθρωπία.

, ὸν, (ἀπανικὸς) Be. der, die, ein, eine, ein oberer, e, es; lich. superno, di sopra; τὸ ἑρος, der Obertheil 2. la parte

, τὸ, (ἀπαντέξιμον, ἀπαντέ- τέρησις) H. das Erwarten, die . l'aspettazione.

, ἡ, ὸν, (καρτερητικὸς) zu er- aspettare.

ος, η, ον, (καρτερημένος) Be. aspettato.

(καρτερῶ) Z. ich erwarte, ettare.

τὸ, (ἀπαντημὸς) H. das Be- die Begegnung 3. il rincon- contro.

, η, ον, Be. begegnet. rin-

ἡ, H. die Begegnung 3. il l'incontro.

, ἡ, ὸν, Be. begegnend. in- rincontrante.

, βλ. ἀπανδρευσία.

ich begegne, komme entgegen, gehe entgegen. rincontrare, incontrare, andar all' incontro.

'Απαντῶ, Z. ich bin entgegen, stelle mich entgegen, widersetze mich. opporsi, re- sistere.

'Απάνω, (ἐπάνω) R. oben, oben auf, hin- auf; V. auf sopra, sù, sovra, di so- pra. ἀπάν' ἀπάνω, R. hoch, sehr hoch. al più alto; ἀπάνω ψηλὰ. hoch oben. sù ad alto; ἀπάνω μου, σου, του, über mir, über dir, über ihm, auf mir, auf dir, auf ihm. sopra di me, sopra di te, sopra di lui; ἀπάνω εἰς τὸ σπίτι, auf dem Hause, über dem Hause. sopra la casa; ἀπάνω ἀπὸ, ἀπάνω εἰς, V. über, auf. sopra, sopra di; ἀπάνω ἀπὸ τὴν τράπε- ζαν, ἀπάνω εἰς τὴν τράπεζαν, auf dem Tische. sopra la tavola, ἀπάνω ἀπὸ τὴν πόρταν, über der Thüre. sopra la por- ta; ἀπάνω κάτω, (τριγύρου) R. auf und nieder. insu ed ingiu; ἀπάνω εἰς τὸ κρί- μα, (ἐν βάρει κρίματος) bei Strafe des Verbrechens. sotto pena del crime; ἀπάνω εἰς τὸν θάνατον, (ἐν βάρει θανά- του) bei Strafe des Todes. sotto pena della morte; ἀπάνω, ὁ, ἡ, τὸ, (ἀπα- νικὸς) Be. der, die, das obere; ein, eine, ein oberer, e, es. superno, di sopra; τὰ ἀπάνω, das Obere 3, das Obertheil 2. il superiore, la parte superiore

'Απανωβαλμένος, η, ον, (παρηγγελμένος) Be. aufgetragen, übertragen, einen Auf- trag habend. commesso, che hà una commessione.

'Απανωβάλσιμον, τὸ, (παραγγελία) H der Auftrag 2, die Bestellung, Verordnung 3, (die Kommission 3,) la commessi- one.

'Απανωγραφὴ, βλ. ἐπιγραφὴ, κ. τ. ἑξῆς.

'Απανωσέλα, ἡ, H. die Dazukunft, Dazwi- schenkunft 2. la sopravegnenza

'Απανωμερία, ἡ, H. das Obertheil 2. la parte superiore.

'Απανωμέτρι, τὸ, (ζούντα, χουσμέτι) H. die Zugabe 3, der Ueberschuß 2. l'aggi- unta.

'Απανωπήδημα, τὸ, H. der Anfall, Ansprung 2 l'assalto.

'Απανωπηδῶ, Z. ich falle an, springe an. assaltare, assalire.

'Απανωπόρτι, τὸ, (ἀνώφλιον) H. die Ober- schwelle 3, die obere Schwelle 3, einer Thüre. il listello.

'Απανωστύλι, τὸ, H. das Obertheil 2, einer Säule 3, das Kapital einer Säule 3. il capitello.

'Απανωφόρι, τὸ, (ἀπανωφόρεμα) H. der Oberrock, Ueberrock 2, das Oberkleid 5. la zimarra, il sopra todas.

'Απαράβατος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unverlezt.

unübertreten, unverletzlich, unübertretbar. inviolato, inviolabile.

'Απαράβλαστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. nicht wieder aufkeimend. non pullulante di nuovo.

'Απαράδεκτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. nicht empfangen, nicht erhalten, nicht bekommen. non ricevuto.

'Απαρακάλεστα, N. unerbittlich. inesorabilmente.

'Απαρακάλεστος, η, ον, Be. unerbittlich. inesorabile.

'Απαρακάλετα, N. ungebeten. senza esser pregato.

'Απαρακάλετος, η, ον, Be. ungebeten. non pregato.

'Απαρακίνητα, N. unüberredbar, nicht zu bereden, nicht zu überreden, unbeweglich. impersuasibilmente, immobilmente.

'Απαρακίνητος, η, ον, Be. unüberredbar, nicht zu bereden, nicht zu überreden, unbeweglich, nicht zu bewegen. impersuasibile, immobile.

'Απαράλλακτα, N. ohne Unterschied. senza differenza.

'Απαράλλακτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unverändert, unveränderlich. non mutato, immutabile.

'Απαραλλαξία, ἡ, H. die Unveränderlichkeit 3, das Unveränderliche 3. l'immutabilità.

'Απαρασάλευτα, N. unbewegt, unbeweglich. senza moversi, immobilmente.

'Απαρασάλευτος, η, ον, Be. unbewegt, unbeweglich. immoto, immobile.

'Απαρασαλευσία, ἡ, H. die Unbeweglichkeit 3 l'immobilità.

'Απαρατήρητα, N. unbeobachtet, unbemerkt. inosservatamente.

'Απαρατήρητος, η, ον, Be. unbeobachtet, unbemerkt. inosservato.

'Απαρατηρησία, ἡ, H. die Unmerklichkeit 3 l'esser inosservabile.

'Απαραφύλακτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unbehutsam, unvorsichtig. incauto.

'Απαραφυλαξία, ἡ, H. die Unbehutsamkeit, Unvorsichtigkeit 3. l'esser incauto.

'Απαραχώρητος, η, ον, (αὐθάδης) Be. nicht nachgiebig, unnachgebend, starrköpfig, halsstarrig. che non cede alla volontà d'altrui, pertinace, ostinato.

'Απαρέμφατος, ὁ καὶ ἡ, H. die unbestimmte Art 3, der Infinitiv 2. l'infinitivo.

'Απαρηγορησία, ἡ, H. die Trostlosigkeit 3, Untröstlichkeit 3, Untröstbarkeit 3. la sconsolazione, l'inconsolazione.

'Απαρηγόρητα, N. trostlos, untröstlich, untröstbar. sconsolatamente, inconsolabilmente.

'Απαρηγόρητος, η, ον, Be. trostlos, untröstlich, untröstbar. sconso[...] solabile.

'Απάρθενος, η, ον, der Jun[...] raubt, geschwächt, entjungf[...] nato.

'Απάρθευτα, ἡ, H. die Schw[...] ner Jungfer 4, die Berau[...] Jungferschaft, die Entjung[...] sverginamento.

'Απαρίνη, ἡ, (χορτάρι) H. d[...] 5. l'aparine.

'Απάρνημα, τὸ, H. das Läugn[...] nen, Verläugnen 3. il ne[...] rinnegamento.

'Απαρνημένος, η, ον, Be. ge[...] geläugnet, verläugnet. neg[...] gato.

'Απάρνησις, ἡ, H. die Läugnu[...] nung, Verläugnung 3. la n[...] rinnegazione.

'Απαρνητικὸς, ἡ, ὸν, (ἀπαρν[...] läugnen, zu läugnen, zu [...] da negare, da rinnegare.

'Απαρνοῦμαι, Z. ich läugne, [...] verläugne. negare, rinneg[...]

"Απαρτα, N. nicht wegzun[...] einzunehmen, nicht zu erob[...] gnabilmente.

'Απαρτίζω, (τελειῶ) Z. ich v[...] ge zu Stande, mache voll[...] kommen. comporre, perfe[...]

"Απαρτος, η, ον, Be. (unero[...] überwindlich, nicht wegzun[...] einzunehmen, nicht zu erob[...] gnabile, invincibile; ἄπα[...] eine unüberwindliche Festun[...] stung, die nicht zu erobern[...] stello inespugnabile.

'Απαρχαῖς, αἱ, (πρωτοφανί[...] λουβα, πρωτοφανῆ) H. die [...] primizie, premizie.

'Απάστρευτα, N. ungereinigt[...] ungesäubert. senza esser p[...] za esser mondato, senza[...] tato.

'Απάστρευτος, η, ον, Be. ung[...] geputzt, ungesäubert. non p[...] mondato, non nettato.

'Απαστρία, ἡ, H. die Unreinig[...] lichkeit, Unsauberkeit 3. la[...] la sporcheria.

"Απαστρος, η, ον, Be. unrein[...] unsauber, schmutzig. imm[...] do, sporco.

'Απαστροσύνη, βλ. ἀπαστρία.

'Απατὰ, (ἴσια, καθολικὰ) N[...] rade, recht. appunto.

'Απάτη, ἡ, H. der Betrug [...] la frode.

'Απάτητος, η, ον, Be. unge[...] treten. non calcato, non

…, eine Straße, (ein Weg) …nd gegangen ist, ein unbetret… strata (via) che non è cal…

…, ον, Be. ungeplündert, un… unverwüstet. non saccheggia… devastato.

…, ον, Be. unangegriffen, un… non assaltato, non assa…

…ὸ, (τωρικὸν) eine Art 4, harte …ge Weinbeeren. sorte d'uva …ra.

… ἀπὸς.

… ich betriege, hintergehe, führe …cht. ingannare.

…, (ἀπαψία) H. die Unruhe 3. …posare, l'inquietudine.

… ruhelos, unruhig, ohne Ru… a riposo, inquietamente.

…, ον, (ἄπαυτος) Be. ruhelos, … ohne Ruhe. non riposante, …

… N. von dort, dorther. da la, da …indi.

…ῖ.

…, (ἡ ἔγγονη τῆς ἐγγονῆς) H. …lein 3, die Enkelin der Enke… …pote della nipote; la proni…

…, (τὸ ἐγγόνι τοῦ ἐγγονιοῦ) H. … 1, der Enkel des Enkels. il … nipote, il pronipote.

… von hier. da qua, da qui, …

…, (πεζῶς) zu Fuß. a piede, … πηγαίνω ἀπεζὸς, (πεζὸς) ich …. andare a piede; ὁ τοῦ πη…ζῆς, der Fußgänger 1. colui … piede, il pedone.

…βλ. ἀποθαίνω.

…, η, ον, Be. todt, gestorben, … morto; οἱ ἀπεθαμένοι, die … die Verstorbenen. i morti.

…, H. der Ungehorsam 2. la di…nza.

… καὶ ἡ, ὲς, Be. ungehorsam, … disubbidiente.

… ich bin ungehorsam, gehorche …ge nicht. non ubbidire, dis…

… (καταλαμβάνω) Z. ich begreife, …ehe capire, intendere.

… Z. ich muthmaße, vermuthe. …are, congnietturare, giudi…

…, H. das Begreifen, Fassen, 1. il capire, l'intendere.

…βλ. ἀπείκασις.

…ὸ, H. die Muthmaßung 3, Vermuthung 3. la congettura, la conghiettura.

'Απεικασμένος, η, ον, Be. begriffen, gefaßt, verstanden. capito, intes…

'Απεικασμένος, η, ον, Be. gemuthmaßt, vermuthet. congetturato, congietturato.

'Απεικαστὴς, ὁ, H. der Begreifende, Fassende, Verstehende 3. uno che capisce, che intende.

'Απεικαστὴς, ὁ, H. der Muthmaßende, Vermuthende 3. il congetturatore, il conghietturatore.

'Απεικαστικὸς, ὴ, ὸν, Be. begreiflich, faßlich, verständlich. comprensibile, intelligibile.

'Απεικαστικὸς, ὴ, ὸν, Be. muthmaßlich, vermuthlich. congetturale, presontivo.

'Απειρα, N. unendlich, endlos. infinitamente.

'Απείρατος, η, ον, Be. ungeschoren, unvexirt. non importunato, non vesteggiato.

'Απειρία, ἡ, H. die Unendlichkeit 3, Endlosigkeit 3. l'infinità; die Unerfahrenheit. l'ignoranza.

'Απειρον, τὸ, H. das Unendliche 3. l'infinito.

'Απειρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unendlich, endlos. infinito; unerfahren. che non ha esperienza.

'Απεκεῖ, N. von dort, dorther. di la, quindi.

'Απέκι, (ἀπέκει) N. nachher, darnach, hierauf, hernach. poi, doppo.

'Απελεκησία, ἡ, die Unmöglichkeit 3, zu behauen, zu behacken, zu ebnen. l'impossibilità di scarpellare, d'appianare.

'Απελέκητος, η, ον, Be. unbehauen, unbehackt, unbehobelt. non scarpellato, non appianato.

'Απελπίζω, Z. ich verzweifle, ich gebe alle Hoffnung auf. disperare.

'Απελπισία, ἡ, (ἀπελπισμὸς) H. die Verzweiflung 3. la disperazione.

'Απελπισμένα, N. verzweifelt, in Verzweiflung. disperatamente, in disperazione.

'Απελπιστικὸς, ὴ, ὸν, Be. verzweifelt, zu verzweifeln. disperabile.

'Απεπτος, η, ον, (ἀμαγείρευτος) Be. ungekocht, ungesotten, unverdaut. non cotto, non digerito.

'Απερασία, ἡ, H. die Undurchdringlichkeit 3. l'impenetrabilità.

'Απέρασις, ἡ, H. die Auslassung, Vorbeilassung, Uebergehung 3. l'omissione, il tralasciamento.

'Απερασμένος, η, ον, Be. vergangen. passato.

'Απερασμός, ό, H. das Vergehen 1, die Vergangenheit 3. il passare.

'Απέρατα, N. undurchdringlich. impenetrabilmente.

'Απέρατος, η, ον, Be. undurchdringlich. impenetrabile.

'Απέρατος, η, ον, (ἀτρύπητος) Be. undurchbohrt, undurchlöchert. non forato.

'Απεριεργία, ή, (ἀνεξέτασις, ἀμέλεια) H. der Mangel 1, an Neügierde. l'incuriosita; die Nachlässigkeit, Sorglosigkeit 3. la trascuraggine.

'Απερίεργος, η, ον, Be. nicht neugierig. incurioso, non curioso; nachlässig, sorglos. trascurato.

'Απεριπατησία, ή, nicht gehen, nicht herumgehen, die Unfähigkeit 3, zu gehen. il non caminare, l'incapacità di caminare.

'Απεριπάτητα, ohne zu gehen, ohne herumzugehen. senza caminare.

'Απεριπάτητος, η, ον, Be. nicht gehend, nicht herumgehend, unzugänglich, unfähig zu gehen. non caminante, inaccessibile, incapace di caminare; ἄνθρωπος ἀπεριπάτητος, ein Mensch 2, der nicht geht, nicht gehen kann. un uomo che non camina, che non può caminare; τόπος ἀπεριπάτητος, ein unzugänglicher Ort 5. un luogo inaccessibile.

'Απεριτόμητος, η, ον, (ἀσουνέτευτος) Be. unbeschnitten. incirconciso.

'Απέριττος, η, ον, Be. nicht überflüßig. non superfluo.

'Απερίφανα, (ἀμεγάλευτα) N. ohne Hochmuth, ohne Stolz demüthig. senza superbia, senzà insolenza, umilmente.

'Απεριφάνεια, ή, (ἀμεγαλεψία) H. der Mangel 1, an Hochmuth, die Demuth 2. la mancanza di superbia, l'umiltà.

'Απερίφανος, η, ον, (ἀμεγάλευτος) Be. nicht hochmüthig, nicht stolz, demüthig. non superbo, non insolente, umile.

'Απερίφρακτος, η, ον, Be. unbewacht, unbewahrt, unverwahrt. incustodito, inguardato, non guardato.

'Απεριφύλαξις, ή, H. der Mangel 1, an Bewachung, an Bewahrung. la mancanza di guardia.

'Απερνῶ, Z. ich vergehe, verfließe, gehe vorbei, gehe vorüber. passare; ἀπερνῶ τὸν καιρὸν, ich bringe die Zeit zu. passare il tempo; μὲ τί ἀπερνᾶτε τὸν καιρὸν σάς; womit bringen Sie die Zeit zu? come passare il vostro tempo? Ἤδη ἀπέρασαν ὀκτὼ ἡμέραις, es sind schon acht Tage vergangen oder verflossen. già sono passati otto giorni; '[…] ἀπερνοῦν, die Vorübergehe[…] beigehenden. i passanti; 'Εχ[…] ἀπὸ τὸ σπίτι σας, gestern […] Ihrem Hause vorbei gegange[…] passato davanti alla vostra […] νῶ φουρτούνα, Z. ich bin […] laufe Gefahr, schwebe in Ge[…] burrasca.

'Απερνῶντας, N. im Vorbeigeh[…] sando.

'Απεσταλμένος, η, ον, Be. ges[…] schickt, gesandt, abgesand[…] mandato.

'Απεσότες, βλ. ἀφοντότες.

'Απετῶ, βλ. πετῶ.

'Απέχω, ἀπέχομαι, βλ. λείπω[…]

'Απεψία, ή, die Rohheit, di[…]lichkeit 3. l'indigestibilità, […]

'Απήγανος, ό, (χορτάρι) H. […] la ruta.

'Απήδημα, τὸ, H. der Sprun[…] il salto.

'Απηδημένος, η, ον, Be. gesp[…]tato.

'Απηδητὴς, ό, H. der Spring[…]tatore.

'Απηδήτρια, ή, H. die Spri[…] saltatrice.

'Απηδῶ, Z. ich springe. saltar[e]

"Απηκτος, η, ον, Be. unver[…] möglich zu verdichten, einz[…] condensato, impossibile […] farsi.

'Απηλογιάζω, Z. ich schlage […] verweigere, verwerfe. ricu[…]tare, rigettare.

'Απηλογιάζω, Z. ich danke ab […] Abschied. licenziarsi.

'Απηλόγιασμα, τὸ, H. die […] 3, Versagung 3, die absc[…]wort 3, die Verwerfung 3 […] il rifiutamento, il rigettam[…]

'Απηλογιασμένος, η, ον, Be. […] verweigert, versagt, verwo[…]to, rifiutato, rigettato.

'Απῆτις, βλ. ἐπειδή.

"Απιαστα, N. unbetastet, unb[…] begreiflich. intattamente, […]si, incomprensibilmente.

"Απιαστος, η, ον, Be. unbe[…]griffen, nicht gefaßt, ni[…] nicht angegriffen, unbegreifl[…]cato, non preso, non […] comprensibile.

'Απίδι, τὸ, (ἀχλάδα) (πω[…] Birne 3. la pera.

'Απιδιὰ, ή, (ἀχλαδιὰ) (δέν[…] Birnbaum 2. il pero.

'Απίθανος, ὁ καὶ ή, ον, ([…]

ιτεββar, unbeweglich. imper-

βλ. ἀπόκρισις.

ὁ, H. der Antwortende 3. il re.

, ἡ, H. die Antwortende 3. itrice.

, βλ. ἀποκρίνομαι, κ. τ. ἑξῆς.

treulos, untreu. perfidamen- lmente; ungläubig, nicht ig. incredulamente.

ἡ, (ἀπιστεψία) H. die Unglaub- glaubwürdigkeit 3. l'incre-

N. unglaublich. incredibil-

η, ον, Be. unglaublich. in-

H. die Treulosigkeit 3, die la perfidia, l'infedeltà; die keit 3. la diffidenza.

ον, Be. treulos, untreu. per- o, infedele; ungläubig, nicht ig. incredulo.

H. der Treulose, der Un- . l'infedele; οἱ ἄπιστοι, die n. gli infedeli.

ἡ, H. der Unglaube 3, die keit 3. l'incredulità.

glaube nicht, ich traue nicht, gläubig, bin treulos, bin un- credere, diffidare, esser in- esser infedele.

) N. einfach. simplicemen- ig, frei, offenherzig. libera- nceramente.

) N. rein, sauber. netta- iramente.

) N. arglos. sinceramen-

H. die Fläche, Ebene 3. la

(φόρος) H. der Markt 2, der 2. la piazza di mercato.

ἡ, (τὸ σιντούκι, ὅπου ζυμώ-) H. der Backtrog 2. la ma-

τὸ, (σκουτελάκι) H. das 1. il piattellino.

, (σκουτέλι) H. der Teller , il piattello.

, H. die Unverführbarkeit 3, lichkeit 3, verführt zu wer- ossibilità d'esser sedotto.

. unverführt. senza esser se-

, ον, Be. unverführt, un- non sedotto, impossibile otto.

, ον, Be. unbetrogen, nicht . non ingannato.

Ἀπλερωσία, βλ. ἀπληρωσία.

Ἀπλὴ, ἡ, H. die Ausgelassenheit, Zügellosigkeit 3. la licenziosità.

Ἀπλήγωτος, η, ον, Be. unverwundet, unverwundbar. non ferito, invulnerabile.

Ἀπληκεύω, βλ. κονεύω.

Ἀπληρωσία, ἡ, H das Unvermögen 1, zu zahlen. l'incapacità di pagare; ἔβαλαν αὐτὸν εἰς τὴν φυλακὴν διὰ τὴν ἀπληρωσίαν, sie haben ihn ins Gefängniß gesetzt, (oder in Verhaft genommen, arretirt) weil er nicht zahlen konnte. l'hanno imprigionato, perche non poteva pagare.

Ἀπλήρωτα, N. unbezahlt, unzahlbar, unbezahlbar. senza pagare, impagabilmente.

Ἀπλήρωτος, η, ον, Be. unbezahlt, unbezahlbar, unzahlbar. non pagato, impagabile.

Ἀπλησίαστος, η, ον, Be. unmöglich sich zu nähern, nahe zu kommen. impossibile d'accostarsi, d'avvicinarsi.

Ἀπλοκαρδίζω, Z. ich schütte mein Herz aus, ich entdecke mein Herz, ich erleichtere mein Herz, ich entdecke jemanden was mich beunruhigt. scaricare il petto, svelare il cuore, scoprire il cuore.

Ἀπλοκάρδισμα, τὸ, (ἀπλοκαρδισμὸς) H. die Herzenserleichterung 3, die Entdeckung 3, des Herzens. lo scaricare il petto, lo scoprire il cuore.

Ἀπλολαλία, ἡ, (ἀπλομιλία) die einfältige Rede 3. il discorso semplice, scempio.

Ἀπλολαλῶ, (ἀπλομιλῶ) Z. ich rede einfältig. parlare semplicemente, scempiatamente.

Ἀπλὸς, ἡ, ὸν, Be. einfach, einfältig. semplice; allein. solo.

Ἀπλότητα, ἡ, H. die Einfachheit, Einfältigkeit 3, die Einfalt 3. la semplicità.

Ἀπλουμισία, ἡ, H. der Mangel 1, an Laubwerk. la mancanza di fogliame.

Ἀπλούμιτος, η, ον, ohne Laubwerk. senza fogliame.

Ἀπλοχερα, (μὲ ἐλευθεροψυχίαν) N. freigebig. liberalmente.

Ἀπλοχερία, ἡ, (ἐλευθεροψυχία) H. die Freigebigkeit 3. la liberalità.

Ἀπλοχερίζω, Z. ich bin freigebig. esser liberale.

Ἀπλόχερος, η, ον, Be. freigebig. liberale.

Ἀπλόχωρα, N. weit, breit, geräumig. largamente, ampiamente, spaziosamente.

Ἀπλοχωρία, ἡ, H. die Weite, Breite,

Ausdehnung 3. la largezza, l'ampiezza, la spaziosità.

'Απλοχωρίζομαι, (ἀπλοχωροῦμαι) Z. ich erweitere mich, breite mich aus. ampliarsi, slargarsi.

'Απλοχωρίζω, (ἀπλοχωρῶ) Z. ich erweitere, breite aus, mache geräumig, mache weit. ampliare, slargare.

'Απλοχωρισμένος, η, ον, Be. erweitert, ausgebreitet. ampliato, slargato.

'Απλοχωρισμὸς, ὁ, H. die Erweiterung, Ausbreitung 3. l'ampliazione, il slargare.

'Απλόχωρος, η, ον, Be. weit, breit, geräumig. ampio, largo, spazioso.

'Απλὺς, ύα, ὺ, Be. breit, weit, ungebunden, zügellos. largo, ampio, licenzioso.

'Απλυσία, ἡ, H. nicht gewaschen, unrein seyn, die Unsauberkeit 3. non esser lavato, la sordidezza.

'Απλυτα, N. ungewaschen, unabgespült, unausgespült. senza esser lavato, senza esser sciacquato.

'Απλυτος, η, ον, Be. ungewaschen, unabgespült, unausgespült. non lavato, non sciacquato; τὰ ποτήρια εἶναι ἄπλυτα, die Gläser sind nicht ausgespült. i bicchieri non sono sciacquati.

'Απλωμα, τὸ, (ἀπλωμὸς) H. die Ausstreckung, Ausdehnung, Aufwicklung 3. lo stendimento, lo spiegamento.

'Απλωμένος, η, ον, Be. ausgestreckt, ausgedehnt, aufgewickelt. steso, spiegato; ἀπλωμένα ῥοῦχα, aufgewickelte, aufgerollte Tücher. panni spiegati.

'Απλώνω, (ξαπλώνω) Z. ich strecke aus, dehne aus, wickle auf. stendere, spiegare; ich erweitere, breite aus. dilatare, slargare; ἀπλώνω τὸ ῥοῦχον, τὸ σινδόνι, ich wickle das Tuch (die Leinwand) auf, ich breite das Tuch (die Leinwand) aus. spiegar il panno.

'Απλώνω, ἀπάνω, Z. ich schlage. battere.

'Απλῶς, βλ. ἀπλᾶ.

'Απλωσις, ἡ, H. die Erweiterung, Ausbreitung 3. la dilatazione, lo slargare; die Ausdehnung, Aufwicklung 3. la stensione, la spiegatura.

'Απλωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. ausdehnbar, dehnbar. stensivo.

'Απλωτὸς, ἡ, ὸν, Be. ausgedehnt, aufgewickelt. steso, spiegato.

'Απνιγος, η, ον, Be. nicht erstickt. non affogato.

'Απὸ, V. 6. von. da, di; ἀπὸ ποῦ (πόθεν) N. woher, von wannen. da dove, donde; ἀπὸ ποῦ (πόθεν) ἔρχεσαι, woher kommst du, wo kommst du her? da dove vieni? ἀποδῶ, ἀποκεῖ, βλ. ἀποδῶ, ἀποκεῖ. ἀπ' αὐτοῦ, von dort, dorther. da costi, quindi; ἀ... seits. di là, dall'altra b... τὰ, (ἀπὸ σιμὰ) V. neben... so, presso, allato, ac...

'Απὸ, (παρὰ) N. als. che; αὐτὸν, besser als er. meg... γαλήτερος ἀπὸ ἐμένα, grö... grande di me, piu gran...

'Αποβαίνω, βλ. λαχαίνω.

'Αποβαίρνομαι, βλ. ἀποβάλλ...

'Αποβάλλομαι, Z. ich komm... zeitigen Kinde nieder, ich... tig, ich gebähre ein unzei... abortire. abortare, abor... sconciarsi.

'Αποβάλλω, (ῥίπτω, ἀφόνα... weg, ich weise ab. rige... are.

'Αποβαρμένη, ἡ, (ἀπόβαρτ... zeitig gebohren hat, eine, t... una che ha abortito.

'Αποβαρμὸς, ὁ, (ἀπόβαρσις... H. die unzeitige Geburt; ... Niederkunft 2, das Abo... ortire, l'abortirsi, lo s...

'Αποβαρειάριχος, η, ον, B... bohren, unzeitig gebähre...

'Αποβαρτικὸς, ἡ, ὸν, Be. ... Frucht abtreibend, das S... che fa abortire, che fa...

'Απόβασις, ἡ, (κατάβασις... 2, Ausweg 2. l'uscità,...

'Αποβατὰ, N. dauerhaft. durevolmente.

'Αποβατάξιμον, τὸ, H. die ... barkeit 3. la durata, il ...

'Αποβατὸς, ἡ, ὸν, Be. d... bile.

'Αποβατῶ, (ἀπομένω) Z. ... daure aus, daure. durar...

'Αποβγαίνω, (ξευγαίνω) Z... ablaufen. riuscire; ἀπ... (καλοβγαίνει) Z. es geli... gut ab. es geht gut. rie... βγαίνει κακὰ, (κακοβγαί... lingt, es läuft übel ab... gut. riesce male.

'Απόβγαλμα, τὸ, H. die ... Herausziehung 3, Vertr... vamento, lo scacciame...

'Αποβγαλμένος, η, ον, Be... ausgezogen, vertrieben, a... vato, scacciato.

'Απόβγαλσις, βλ. ἀπόβγαλ...

'Αποβγαλτὴς, ὁ, H. der ... der Heraustreiber 1, Au... treiber 1. il cavatore, i...

'Αποβγάλω, (ἀποβγάνω) Z... ziehe heraus, treibe aus... vertreibe. cavare, scac...

ν, τὸ, H. der Ausgang 2. la riu-

τος, η, ον, (περίβλεπτος) Be. ich, berühmt. cospicuo, cele-

ω, Z. ich sehe an, nehme Rück-
ver riguardo, aver rispetto. ἀπο-
ς πρόσωπα, πέφτω εἰς πρόσωπα, ich
Person an, ich handle nach dem
der Person, aver rispetto alle
, sono accettatore di persona.
μα, τὸ, H. das Ansehen 1, die
ht 3, die Ehrfurcht 3. il riguar-
rispetto.
ς, N. Abends. alla sera.
ω, Z. ich höre auf zu sieden, ich
schäumend aus. cessar di bollire,
fuori bollendo.
μα, τὸ, H. der Abgang 2, der
n 2, die Spelzen. la spiuma, la
a, la semola.
τίζω, (ἀποκόβγω ἀπὸ τὸ βυζὶ)
entwöhne, entwöhne von der Brust,
ne vom Säugen. slattare, spop-

τισμα, τὸ, (ἀπογαλακτισμὸς)
Entwöhnung 3, die Entwöhnung
r Brust 2, vom Saugen. lo slat-
to, lo spoppamento.
τισμένος, η, ον, Be. entwöhnt,
r Brust entwöhnt, vom Saugen
nt. slattato, spoppato.
α, τὸ, H. das Abgezogene, Her-
ne 3, die Beute 3, der Raub
poglia.
τος, η, ον, Be. ausgezogen, ent-
beraubt. spogliato, ignudo.
δυσις, ἡ, H. das Ausziehen 1,
tblösung 3, die Beraubung 3.
lire, lo spogliare ignudo, la pri-
e, il rubamento.
μένος, η, ον, Be. ausgezogen,
t, beraubt. svestito, spogliato
, privato, rubato.
νω, βλ. ἀπογδύνω.
ωτὴς, ὁ, H. der Ausziehende,
ende 3, der Räuber 1. lo spo-
e, lo svestitore, il rubatore.
ώτρια, ἡ, H. die Ausziehende,
iende 3, die Räuberin 3. la spo-
e, la svestitrice, la rubatrice.

, Z. ich ziehe aus, entblöße, be-
schinde, ziehe ab. svestire, spo-
privare, rubare, scorticare,
e.

, τὸ, (ἀπόγευμα) H. der Nach-
2. il dopo pranzo; εἰς τὸ ἀπό-
nachmittags, des Nachmittags.
ranzo.

ρίζω, βλ. ἀπογεύομαι.

'Απογεμάτος, η, ον, (ἀπογεμισμένος) Be. angefüllt, vollgefüllt. empiuto, empito.

'Απογεμένος, η, ον, Be. gekostet. assaggiato.

'Απογεμένος, η, ον, (ἀπόγευτος) der abgespeist hat. che ha finito di desinare; εἶμαι ἀπογεμένος, ich habe abgespeist. ho finito di desinare.

'Απογεμίζω, (ἀπογεμώζω, ἀπογεμώνω) Z. ich fülle an, fülle voll. empiere, empire, riempiere.

'Απογεύομαι, (ἀπογεύγομαι) Z. ich koste. assaggiare, gustare, saggiare, assaporare; ich höre auf zu essen, ich speise ab. finir di desinare, finir di cenare.

'Απογευτὴς, ὁ, H. der Kostende 3. l'assaggiatore, il saggiatore, il gustatore.

'Απογεύτρια, ἡ, H. die Kostende 3. l'assaggiatrice.

'Απογεύψιμον, τὸ, (ἀπογεύσιμον) H. das Kosten 1. l'assaggiamento, il gustamento.

'Απογίνομαι, Z. zu Ende werden, sich endigen. finirsi; aufhören, vergehen. cessare, consumarsi.

'Απογκαλῆς, N. zeitig. di buon'ora.

'Απογλάκημα, τὸ, H. der Lauf, Umlauf 2. il corso.

'Απογλακῶ, Z. ich laufe, laufe aus. correre.

'Απογραμμένα, N. ausgeschrieben, zu Ende geschrieben. al fine di scrivere; unterschrieben. con soscrizione, con sottoscritta.

'Απογραμμένος, η, ον, Be. ausgeschrieben, zu Ende geschrieben. finito di scrivere; unterschrieben. sottoscritto, soscritto.

'Απογραφὴ, ἡ, H. die Beschreibung 3. la descrizione.

'Απόγραφον, τὸ, die Abschrift 3, die Copie 3. l'esemplare, la copia.

'Απογράφω, Z. ich schreibe zu Ende, schreibe aus. finire di scrivere; ich unterschreibe. sottoscrivere, soscrivere.

'Απογυρίζομαι, (ἀποστρέφομαι) Z. ich wende mich um, wende mich zurück, kehre mich um, kehre zurück. volgersi, voltarsi, rivolgersi all'indietro, ritornare.

'Απογυρίζω, (ἀποστρέφω, ἀπηλογιάζω) Z. ich wende ab, ich schlage ab, versage, verweigere. svolgere, rimuovere, rifiutare, ricusare; ἀπογυρίζω τὸ κακὸν, ich wende das Uebel ab. rimuovere il male; ἀπογυρίζω τὴν παράκλησιν, ich schlage die Bitte ab. rifiutare la preghiera.

'Απογυρίζω, (ἀποστρέφω) Z. ich wende um, wende rückwärts, kehre um. volgere, rivolgere, rivolgere all'indietro.

'Απογύρισμα, τὸ, (ἀπογύρισις) H. die Wer-

sagung, Verweigerung 3, die abschlägige Antwort il rifiuto, la ricusa; das Umkehren, Ummwenden, Zurückkehren 1. die Rückkehr 3, die Zurückkunft 2. il volgimento, il rivolgimento, il ritornamento, la ritornata.

'Απογυρισμένος, η, ον, Be. abgeschlagen, versagt verweigert. ricusato, rifiutato; umgewendet, umgekehrt, zurückgekehrt. volto, rivolto, ritornato.

'Απογυριστικὰ, N. umgekehrt, im Gegentheil. all' opposto, al contrario.

'Απογυριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. umwendbar, zum Umwenden tauglich, das sich umwenden oder umkehren läßt. da rivolgere, che si può rivolgere.

'Απάδαρμα, βλ. ἀποβαρμός.

'Αποδαρμένη, ἀπόδαρσις, βλ. ἀποβαρμένη, ἀποβαρμός.

'Απόδειγμα, τὸ, (ἀπόδειξις) H. der Beweis 2, die Demonstration 3. la dimostrazione, il dimostramento.

'Αποδειγμένος, η, ον, Be. bewiesen, erwiesen, demonstrirt dimostrato.

'Αποδεικτικὸς, ἡ, ὸν, Be. erweislich, unwidersprechlich, demonstrativ, apodiktisch. dimostrativo.

'Απόδειξις, ἡ, H. der Beweis, Erweis 2, die Demonstration 3. la dimostrazione.

'Απόδειπνα, nach dem Abendessen, nach der Abendmahlzeit. dopo cena.

'Αποδειπνημένος, η, ον, (ἀποδείπνητος) der zu Abend gegessen hat, der Abendbrod gegessen hat. che hà cenato. εἶμαι ἀποδειπνημένος, ich habe zu Abend gegessen. ho cenato.

'Απόδειπνον, τὸ, H. das Komplet 2, das Schlußgebet nach der Vesper. la compieta.

'Αποδειπνῶ, Z. ich endige die Abendmahlzeit. ich stehe vom Abendessen auf. finire di cenare.

'Αποδείχνω, (ἀποδείκτω) Z. ich erweise, beweise, demonstrire. dimostrare, provare.

'Αποδεκατιὰ, ἡ, H. der Zehente 3. la decima.

'Αποδεκατίζομαι, Z. ich gebe den Zehenten, verzehente. dar la decima.

'Αποδεκατίζω, (ἀποδεκατώνω, δεκατίζω) Z. ich nehme den Zehenten. pigliar la decima, decimare.

'Αποδεκάτισμα, τὸ, (ἀποδεκάτωσις, ἀποδεκατισμὸς, ἀποδεκάτησις) Z. die Verzehentung 3, Bezahlung 3, des Zehenten. il dar la decima, il pagar la decima.

'Αποδεκατισμένος, η, ον, (ἀποδεκάτιστος) Be. verzehentet, mit dem Zehenten belegt. decimato.

'Αποδεκατιστὴς, ὁ, (ἀποδεκατάρης) H. der Zehentherr 3, der Einnehmer ... henten il decimatore.

'Αποδέκτης, ὁ, H. der Empfänger ... cevitore.

'Αποδεκτικὰ, N. freiwillig. v... mente.

'Αποδεκτικὸς, ἡ, ὸν, Be. empfän... hig zu empfangen, anzunehm... tivo.

'Αποδέκτρια, ἡ, (ἀποδέκτρα) H. ... pfängerin 3. la ricevitrice.

'Αποδέλοιπος, βλ. ἐπίλοιπος.

'Αποδέξιμον, τὸ, (ἀποδοχὴ) H. da... gen, Bekommen, Erhalten 1, ... pfang 2, die Annahme 3. i... mento.

'Αποδέχομαι, Z. ich empfange, er... komme, nehme an. ricevere, ...

'Αποδεχόμενος, η, ον, Be. empf... kommen, erhalten, angenomm... vuto.

'Αποδιαβάζω, Z. ich lese hinau... Ende. leggere sin all' fine, ... leggere.

'Αποδιαβάζω, (ἀποτρέφω), βλ. ἀ...

'Αποδιάβασμα, ἀποδιαβασμένος, β... ρισμα, ἀπογυρισμένος.

'Αποδιαντρέπομαι, Z. ich bin scha... unverschämt. esser sfacciato, ... gognato.

'Αποδιάντροπα, N. schamlos, un... sfacciatamente, impudenten...

'Αποδιαντροπία, H. die Unvers... Schamlosigkeit 3. la sfacciate... pudenza.

'Αποδιάντροπος, η, ον, Be. scha... verschämt. impudente, sfacci... gognato.

'Αποδιαφωτίζει, Z. es dämmert, ... bricht an, der Tag bricht an. ... comminciar la notte, farsi g...

'Αποδιαφώτισμα, τὸ, (ἀποδιαφω... die Dämmerung 3, die Abe... rung 3, die Morgendämmer... crepuscolo, il bruzzo, il far... te, il schiarir del giorno.

'Αποδίδω, Z. ich gebe wieder, erst... dere; ἀποδίδω χάριν, ich sage ... statte Dank ab. rendere grazi...

'Αποδιωγμένος, η, ον, Be. zurüc... zurückgestoßen, zurückgeworfen. ributtato.

'Αποδιωγμὸς, ὁ, (ἀποδιώξιμον, ... H. die Zurücktreibung, Zur... Zurückwerfung 3. il rispigni... ributtamento.

'Αποδιώχνω, (ἀποδιώκω) Z. ich tr... stoße zurück, werfe zurück. ... ributtare, scacciare; ἀποδιώκ... θρούς (τοὺς πολεμίους), ich ... Feinde zurück, treibe die Fei...

nemici, scacciar i nemici in-
ι, Z. ich mißbillige, verwerfe.
ue, riprovare, rigettare.
ς, ἡ, (ἀποδοκίμασις) H. die
ng, Verwerfung 3. la disap-
ie, il rigettamento, la ripro-

ένος, η, ον, Be. gemißbilligt,
disapprovato, rigettato, ri-

ὁ καὶ ἡ, ον, Be. verworfen,
verdammt. reprobo; οἱ ἀπο-
ie Verworfnen, die Verdamm-
nati.
καὶ ἡ, ον, Be. der Füße be-
e Füße. privo di piedi, sen-

ι, H. die Wiedergebung, Er-
Wiedererstattung 3. il rendi-

ἡ, H. der Wiedergeber, Wie-
r 1. il renditore.
, τὸ, (δοχεῖον) H. der Auf-
, der Zufluchtsort 5. il ricet-

ἡ, (ἀποδέξιμον) H. das Em-
Erhalten, Bekommen 1, der
2, die Annahme, Aufnahme 3.
mento.
α, ἡ, H. die Empfängerin 3. la
e.
ς, H. der Empfänger 1. il ri-
e
ω, Z. ich werde schwach. inde-

μα, τὸ, (ἀποδυνατισμὸς, ἀπο-
) H. die Schwächung, Entkräf-
indebolimento.
μένος, η, ον, Be. entkräftet,
t. indebolito.
Z. ich vergelte, vergelte wieder.
e, rimeritare.
ἡ, H. die Vergeltung, Wieder-
g 3. il retribuimento, il ri-
ento.
ς, η, ον, Be. vergolten, wie-
ten. retribuito, rimeritato.
ὁ, H. der Vergelter, Wieder-
1. il retribuitore, il rimeri-

, ἡ, (ἀποδώτρα) H. die Vergel-
Wiedervergelterin 3. la retribui-
i rimeritatrice.
τὸ, (ποτὸν βρασμένον μὲ διάφο-
ρα) H. der Kräutertrank 2. il
gio d' erbe.
βλ. ...
Z. ich sterbe. morire.
ς, η, ον, Be. todt, verstorben.

Ἀποθηκάρης, ὁ, H. der Depositar 2, der Verwahrer 1, anvertrauter Güter. il depositario.

Ἀποθηκάρης, ὁ, (κλεφτοδόχος) H. der Hehler, Diebshehler 1. il nasconditore, il ricettatore di furti.

Ἀποθηκαρία, ἡ, H. die Depositarin 3, die Verwahrerin 3, anvertrauter Güter. la depositaria.

Ἀποθηκαρία, ἡ, (κλεφτοδόχισσα) H. die Hehlerin 3, Diebshehlerin 3. la nasconditrice, la ricettatrice di furti.

Ἀποθέτω, (ἀποθένω, ἀποθέτω, τιποθέτω) Z. ich setze, lege, stelle. porre, mettere, collocare.

Ἀπόθεμα, τὸ, (τιπόθεμα, τοπόθεμα) H. die Setzung, Legung, Stellung 3. la postura, la collocazione.

Ἀπόθεμα, τὸ, (ἀποθήκη) H. das Behältniß 2, etwas hinein zu legen, zu stellen, zu setzen. la conserva, il ripostiglio.

Ἀποθεμένος, η, ον, Be. gesetzt, gelegt, gestellt. collocato, posto.

Ἀπόθεσις, βλ. ἀπόθεμα.

Ἀποθετικὸν, τὸ, οἷον· τὰ ἀποθετικὰ ῥήματα, die ablegenden Zeitwörter, (latein. verba deponentia) i verbi deponenti.

Ἀποθέωμα, τὸ, (ἀποθεωμὸς) H. die Vergötterung 3, die Versetzung 3, unter die Götter, die Apotheose 3. la deificazione, il deificamento, l'apoteosi.

Ἀποθεωμένος, η, ον, Be. vergöttert, unter die Götter versetzt. deificato.

Ἀποθεώνω, Z. ich vergöttere, setze unter die Götter. deificare.

Ἀποθέωσις, ἡ, H. die Vergötterung 3, die Versetzung 3, unter die Götter. la deificazione, l'apoteosi.

Ἀποθήκη, ἡ, H. das Behältniß 2. la conserva; der Schrank 2. l'armario, l'armadio; die Apotheke 3. la spezieria.

Ἀπόθητος, η, ον, Be. nicht verlangt, nicht geliebt. non desiderato, non amato.

Ἀποθυμημένος, βλ. ἐπιθυμημένος.

Ἀποθυμῶ, βλ. ἐπιθυμῶ, κ. τ. ἑξῆς.

Ἀποικία, ἡ, H. die Kolonie 3, die Niederlassung 3. la colonia.

Ἀποικίζω, Z. ich baue mich an an einem Orte, ich lege eine Kolonie an, lege eine Pflanzstadt an, schicke Kolonisten. accasarsi in un luogo, fondare, stabilire una colonia, mandare coloni, inviare coloni.

Ἄποικοι, οἱ, H. die Kolonisten. i coloni.

Ἀποκαθαρίδια, τὰ, (ἀποκαθαρίσματα) H. der Abgang, Unrath 2. la mondiglia; die Schale, Rinde 3. la scorza.

Ἀπόκαιρα, nach der Zeit. dopo il tempo.

Ἀπόκαιρος, η, ον, was nach der Zeit ist. che è dopo il tempo.

Ἀποκαλυμμένος, η, ον, Be. offenbart, geoffenbart, entdeckt. rivelato, manifeſtato, ſcoperto.

Ἀποκαλύπτω, Z. ich offenbare, entdecke, eröffne. rivelare, manifeſtare, ſcoprire.

Ἀποκάλυψις, ἡ, (ξεφανέρωσις) H. die Offenbarung, Entdeckung 3. la rivelazione, manifeſtazione, lo ſcoprimento.

Ἀποκαμάρωμα, ἀποκαμαρώνω, κ. τ. ἑξῆς. βλ. καμάρωμα, καμαρώνω, κ. τ. ἑξῆς.

Ἀποκάμνω, Z. ich vollende, vollbringe, mache fertig. conſumare, finire, compiere; ἀποκάμνω τὴν δουλειὰν, ich endige die Arbeit, vollende die Arbeit, bin fertig mit der Arbeit. finir il lavoro, l'opera.

Ἀποκάμνω, Z. mangeln, ausgehen, abnehmen. mancare, venir meno: ermüden, matt werden. ſtancarſi; τὸ σιτάρι ἀποκάμνει, das Getreide mangelt, das Getreide geht aus. il frumento è terminato, non v' è più del frumento; ἀποκάμνω ἀπὸ ἐτούτον τὸν κόπον, ich ermatte von dieſer Arbeit. ſono ſtanco di queſto lavoro.

Ἀποκαμωμένος, η, ον, Be. vollendet, vollbracht, fertig gemacht, fertig geworden. conſumato, finito, compiuto; ausgegangen, abgenommen. mancato, venuto meno.

Ἀποκαταντίζω, Z. ich gehe vorwärts, rücke vorwärts, rücke fort. avanzarſi; ich komme an, gelange an. arrivare.

Ἀποκατάντισμα, τὸ, (ἀποκαταντισμὸς) H. die Fortrückung 3, das Vorwärtsgehen 1. l'avvanzarſi; die Ankunft 2, Anlangung 3. l'arrivamento.

Ἀποκατάστασις, ἡ, H. die Wiederherſtellung 3, die Erneuerung. il riſtoramento.

Ἀποκαταστάτης, ὁ, H. der Wiederherſteller 1. il riſtoratore.

Ἀποκαταστατικὸς, ἡ, ὸν, Be. wiederherſtellbar, möglich wiederherzuſtellen, zu erneuern. da riſtorarſi.

Ἀποκαταστάτρια, ἡ, H. die Wiederherſtellerin 1. la riſtoratrice.

Ἀποκαταστεμένος, η, ον, Be. wiederhergeſtellt. riſtorato.

Ἀποκαταστένω, Z. ich ſtelle wieder her, ſtelle her, erneure, vollende. riſtorare, riſtabilire, perfezionare.

Ἀποκατεινὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das Untere. di ſotto; τὸ ἀποκατεινὸν μέρος, der Untertheil 2. la parte di ſotto, la parte inferiore.

Ἀποκατέλημα, τὸ, H. die Vermiethung, Verpachtung 3. l'appiggionamento, l'allogagione.

Ἀποκατελημένος, η, ον, B…
verpachtet. appiggionato, …

Ἀποκατελῶ, (ἀποκατελίζω) …
te, vermiethe. allogare, a…

Ἀποκάτω, (ὑποκάτω) N. …
ſotto.

Ἀποκεῖ, βλ. ἀπεκεῖ.

Ἀποκεφαλίζω, Z. ich enthau…
ſchlage den Kopf ab. decap…
lare.

Ἀποκεφάλισις, ἡ, H. die E…
das Köpfen 1. la decapitaz…
camento del capo.

Ἀποκεφάλισμα, τὸ, H. das …
Köpfen 1. il decapitare, i…

Ἀποκεφαλισμένος, η, ον, B…
geköpft. decapitato, decol…

Ἀποκεφαλιστὴς, ὁ, H. der …
Köpfende 3. il decapitant…
te; der Enthauptete, Gekö…
capitato, il decollato; σο…
νη, τοῦ ἀποκεφαλιστή, die …
Johannis des Täufers. la …
di S. Giovanni Battiſta.

Ἀποκιτρινίζω, Z. ich werde …
gelbe) diventar giallo.

Ἀποκιτρίνισμα, τὸ, H. (die …
das Gelbwerden. il divent…

Ἀποκιτρινισμένος, η, ον, Be…
den, vergelbt. diventato …

Ἀπόκλεισις, ἡ, H. die Bela…
ckirung 3. l'aſſedio.

Ἀπόκλεισμα, τὸ, H. die Bel…
ckirung 3. l'aſſedio.

Ἀποκλεισμένος, η, ον, Be. …
ckirt. aſſediato.

Ἀποκλειστὴς, ὁ, H. der Bela…
ſediante.

Ἀποκλειῶ, (περικυκλώνω) Z. …
blockire, ſchließe ein. aſſed…

Ἀποκλείω, Z. ich ſchließe aus…
von einem andern, verſperre…
eſcludere, ſerrare, ch…
ſcita.

Ἀποκλήρωμα, τὸ, H. das En…
Enterbung 3. la diſeredazi…

Ἀποκληρωμένος, η, ον, Be. …
dato, diſeredato.

Ἀποκληρώνω, Z. ich enterbe. …
ſeredare.

Ἀποκληρῶ, (ἀποκληρώνω) Z. …
theile durchs Loos. diſtrib…
ſorte.

Ἀποκληρωτικὸς, ἡ, ὸν, zu …
diredare, da diſeredare.

Ἀποκληρωτικῶς, (ἀποβλητικῶ…
ſchließend, ausſchließlich. …
te.

Ἀποκλήρωσις, ἡ, H. die Ve…
tirare a ſorte, il divider…

ω, Ζ. ich wickle ein, windle ein.

:.

ω, (ἀποκόπτω) Ζ. ich haue ab, ab. troncare, risegare; ich setze an, schlage an, tarire. tassimare; ich schlage ab, schlage ribattere; ich entwöhne, gewöhdivezzare; ἀποκόβγω ἀπὸ τὴν, Ζ. ich vertreibe die Liebe, beie Liebe, ersticke die Liebe. sna-; ἀποκόβγω ἀπὸ τὸ βιζὶ, Ζ. ich e von der Brust, entwöhne. slatpoppare.

μα, τὸ, Η. das Einschlafen, Einern 1. l'addormentamento, l'admarsi.

μένα, Ν. schlafend. dormendo.

μένος, η, ον, Be. eingeschlafen, immert. addormentato.

ζω, Ζ. ich schläfre ein. addorre.

ις, ἡ, Η. die Einschläferung 3. rmentare.

σμα, τὸ, Η. das Einschläfern 1. ormentamento.

μαι, Ζ. ich schlafe ein, schlummre addormentarsi.

ῶ, Ζ. ich schlafe außerhalb meiner ung, übernachte. dormir fuori di pernottare.

μι, τὸ, (κομμάτι) Η. das Stück pezzo; der Schnitt 2, das Schnitt il ritaglio.

μι, τὸ, (πολικοῦδα) Η das Scheit s Stück 3, Holz. il pezzo di legname tagliati.

ατα, τὰ, Η. die Ueberbleibsel, die a, Brosamen. i resti, i avanzi, ioli.

ματάκι, τὸ, Η. das Stückchen, tückchen 1. il pezzetto.

ματον, βλ. ἀπόκομμα.

μένος, η, ον, Be. abgehauen, abnitten. troncato, risegato; angeen, angesetzt, geschätzt, tarirt. tasstimato; zurückgeschlagen, abgeen. ribattuto; abgewöhnt, entt. divezzato.

ντὰ, (ἀπὸ σιμὰ) Ν. neben, bei. esso, presso.

ὴ, ἡ, Η. das Abschneiden 1. il amento; die Apokope, (in der matik) l'apocope.

πολοῦ, Ν. überhaupt, im Ganzen. ttimo, a cottimo; πουλῶ ἀποκοπτιich verkaufe überhaupt, verkaufe im en. vendere a cottimo.

ίζω, Ζ. ich ziehe an, spanne an, stirare; ich richte empor, richte ziehe in die Höhe. rizzare.

ισμα, τὸ, Η. das Ziehen, Dehnen, Zerren 1. lo stirare, lo stiramento; das Aufrichten 1, in die Höhe ziehen 1. il rizzare, il rizzamento.

Ἀποκορδισμένος, η, ον, Be. angezogen, angespannt, gedehnt, gezerrt. stirato; emporgerichtet, aufgerichtet, in die Höhe gezogen. rizzato.

Ἀπόκοτα, Ν. kühn, verwegen. arditamente, audacemente.

Ἀποκοτεύομαι, Ζ. ich wage, bin kühn, bin verwegen. ardire, esser audace.

Ἀποκοτεύω, Ζ. ich mache kühn, mache verwegen. render ardito, render audace.

Ἀποκότημα, τὸ, Η. das Wagen 1. l'ardire.

Ἀποκοτία, ἡ, Η. die Verwegenheit, Kühnheit, Keckheit 3. l'audacia, l'ardimento, la temerità.

Ἀπόκοτος, η, ον, Be. kühn, keck, verwegen. audace, ardito, temerario.

Ἀποκοτῶ, Ζ. ich bin kühn, keck, verwegen, ich bin dreust, habe die Kühnheit, habe die Dreustigkeit, habe die Verwegenheit. ardire, esser audace, esser arrogante, aver l'arroganza, aver l'audacia, aver la temerità.

Ἀποκοτῶ, (γίνομαι ἀδιάντροπος) Ζ. ich bin schamlos, unverschämt, ich werde schamlos, unverschämt. esser sfacciato, farsi sfacciato.

Ἀποκούμουλα, τὰ, Η. die Brocken, Brosamen, die Ueberbleibsel, Abgänge vom Tische. i briccioli, i rimasugli, i resti della mensa.

Ἀποκοῦμπι, τὸ, Η. der Block 2, der Klotz 2, das Gestelle 2. il trespolo; τὸ ἀποκοῦμπι τῆς τραπέζης, das Tischgestell 2. i piedi d'una tavola, i cavaletti da tavola.

Ἀποκοῦμπι, τὸ, (ἀντιστύλι) Η. der Pfahl, Weinrebenpfahl 2. il palo d'una vite.

Ἀποκουμπίζομαι, Ζ. ich stütze mich. sostentarsi, puntellarsi; ich lehne mich, lehne mich an. appoggiarsi.

Ἀποκουμπίζω, Ζ. ich stütze, unterstütze. puntellare, sostentare; ich lehne an, lehne. appoggiare.

Ἀποκούμπιον, τὸ, Η. die Stütze 2. il puntello; die Lehne 3. l'appoggio.

Ἀποκούμπισμα, τὸ, Η. das Stützen, Unterstützen 1. il puntellare, il sostentamento; das Lehnen, Anlehnen 1. l'appoggiare, l'appoggiamento; die Lehne, Rücklehne 3. la spalliera, l'appoggio.

Ἀποκουμπισμένος, η, ον, Be. gestützt, unterstützt. puntellato, sostentato; gelehnt, angelehnt. appoggiato.

Ἀποκουμπιστῆρι, τὸ, Η. die Stütze, Lehne 3. l'appoggio, l'appoggiatojo; τὸ ἀποκουμπιστῆρι τοῦ σκαμνιοῦ, die Stuhllehne 3. l'appoggio d'una sella.

'Αποκούντημα, τὸ, (ἀποκούντισμα) H. die Zurückstoßung z, Zurücktreibung z. il rispignere.

'Αποκουντηματιὰ, ἡ, (ἀποκουντισματιὰ) H. der Stoß, Rückstoß z. la spinta, la spinta all' indietro.

'Αποκουντῶ, Z. ich stoße zurück, treibe, jage zurück. rispignere, rispingere.

'Αποκουράζομαι, Z. ich ruhe aus, erhole mich. riposarsi.

'Αποκόφτης, ὁ, H. der Abhauer, Abschneider 1. il troncatore, il risegatore; der Abschlagende, Zurückschlagende z. il ribattente; der Tarirer, Schätzer 1. il tassatore, lo stimatore.

'Αποκόφτω, βλ. ἀποκόβγω.

'Αποκοψάμενος, η, ον, Be. angesetzt, angeschlagen, tarirt, geschätzt. tassato, stimato.

'Αποκόψιμον, τὸ, (ἀπόκοψις) H. die Abhauung, Abschneidung z. il troncamento, il risegamento; das Abschlagen, Zurückschlagen 1. il ribattimento; die Abgewöhnung, Entwöhnung z. il divezzamento; das Ansetzen, Anschlagen, Taxiren, Schätzen 1. il tassare, la stimazione.

'Αποκρατίζω, (ἀποκρατῶ) Z. ich halte zurück, behalte zurück. ritenere.

'Αποκράτισμα, τὸ, H. die Zurückbehaltung z. il ritenimento.

'Αποκρατισμένος, η, ον, Be. zurückgehalten, zurückbehalten, angehalten. ritenuto.

'Αποκρατιστὴς, ὁ, H. der Zurückbehaltende z. il ritentore.

'Αποκρέββατον, τὸ, (ὑποκρέββατον) H. das Unterbette z. la coltrice.

'Αποκρέμομαι, Z. ich hänge an, bin ein Anhänger. aderire.

'Αποκρεμ κομένος, η, ον, Be. anhängend. aderente.

'Αποκρεωμένος, η, ον, (ἀποκρεμένος) der das Karneval gehalten hat. che ha fatto il carnevale.

'Αποκρεώ ιω, (ἀποκρεύω) Z. ich halte das Karneval, ich höre auf Fleisch zu essen. fare il carnevale, finir di mangiar grasso.

'Απόκρημνος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. steil, abschüssig z. precipitoso, scosceso.

'Αποκρεὰ, ἡ, H. das Karneval, der Fastnachtsabend 2. il carnevale.

'Αποκρεαῖς, αἱ, H. die Karnevalszeit z. il tempo del carnevale.

'Αποκρίνομαι, (ἀπιλογοῦμαι) Z. ich antworte, ich gebe Antwort. rispondere.

'Αποκρίνομαι, (δένομαι διὰ ἄλλον) Z. ich verbürge mich, sage gut. rispondere, cioè obligarsi per un altro.

'Αποκρινόμενος, η, ον, Be. geantwortet. risposto.

'Αποκρίνω, Z. ich entscheide, [...] thue den Ausspruch. dar l'u[...] tenza, dar la decisione.

'Αποκρισαρεύω, Z. ich gehe als [...] (an einen Ort). fare a[...] basci[...]

'Αποκρισάρης, ὁ, (ἀποκρισιάρη[...] Gesandte z. l'ambasciadore.

'Αποκρισαρία, ἡ, (ἀμπασάδα) [...] sandtschaft z. l'ambasciata.

'Αποκρισάρισσα, ἡ, (ἀποκρισιά[...] die Gesandtin z, die Gemahl[...] Gesandten. l'ambasciadrice.

'Αποκρισιάρικος, η, ον, Be. ge[...] lich, zur Gesandtschaft gehörig[...] atorio; δοῦλος ἀποκρισιάρικος [...] Diener z, des Gesandten. u[...] d'un ambasciadore.

'Αποκρισιαροποῦλα, ἡ, H. die [...] eines Gesandten. la figlia d'[...] sciadore.

'Αποκρισιαρόπουλον, τὸ, H. de[...] eines Gesandten. il figlio d'[...] sciadore.

'Απόκρισις, ἡ, (ἀπιλογία) H. [...] z. la risposta.

'Αποκριτικὸς, ἡ, ὸν, (ἀπιλογη[...] beantwortend, antwortend. [...]

'Αποκριώνω, βλ. ἀποκρεώνω.

'Αποκρυαίνω, Z. ich mache gan[...] erkälte gänzlich. raffreddare [...] darsi affatto.

'Αποκρύβομαι, Z. ich verstecke [...] berge mich, ich werde versteck[...] gen. occultarsi, nascondersi, [...]

'Αποκρύβω, (ἀποκρύπτω) Z. ic[...] verberge. occultare, nascon[...] lare.

'Αποκρυμμένος, η, ον, Be. vers[...] borgen. occulto, nascosto, [...]

'Αποκρύπτω, βλ. ἀποκρύβω.

'Απόκρυφα, N. versteckt, verbo[...] steckter Weise, verborgner We[...] tamente.

'Αποκρυφὴ, ἡ, H. der Schlupfwi[...] Versteckwinkel 1. la latebra, [...] diglio.

'Απόκρυφος, η, ον, Be. versteck[...] gen. occulto. τὰ ἀπόκρυφα [...] kryphischen Bücher. i libri ap[...]

'Αποκρύφτης, ὁ, H. der Verberg[...] steckende z. l'occultatore.

'Αποκρύφτρια, ἡ, H. die Ve[...] Versteckende z. l'occultatrice

'Αποκρύψιμον, τὸ, (ἀπόκρυψις) [...] bergung, Versteckung z. l'occ[...] l'occultamento, il nascond[...]

'Αποκρύωμα, τὸ, H. die Erkält[...] kältung z. il raffreddamento

'Αποκρυωμένος, η, ον, Be. erkä[...] tet. raffreddato.

, Ζ. ich erkälte, mache kalt, ich
ich, erkalte, werde kalt. raf-
, raffreddarsi.
ω, τὸ, Η. das Kühlungsmittel,
el 1. il rimedio refrigerativo.
, τὸ, (κτένι) Η. der Kamm 2.
e.
τὸ, (ἀποκτημὸς) Η. die Er-
, Erlangung 3. l' acquistamen-

ς, η, ον, Βε. erworben, erlangt.
o.
, ἡ, Η. die Erwerbung, Erlan-
ehmung 3, der Erwerb 2,
ung 3. l'acquisizione, l'ac-

, ὁ, Η. der Erwerber 1, der
mer 1. l' acquistatore.
α, ἡ, Η. die Besitznehmerin 3.
trice.
ς, ὁ, Η. der Stifter 1. il fon-

, Ζ. ich werde fertig mit arbei-
t bauen. finire di fabbricare.
ς, τὸ, (ἀποκτισμὸς) Η. die Be-
g 3, der Arbeit, die Vollendung
beit. il finire di fabbricare.
ος, η, ον, Βε. fertig gemacht.
i fabbricarsi.
, Ζ. ich töde, bringe um, ermor-
idere, ammazzare.
ς, ὁ, Η. das Pochen, Klopfen 1.
la palpitazione.
, Ζ. ich poche, klopfe, (vom
) palpitare.
Ζ. ich erwerbe, erlange, nehme
n etwas. acquistare, conqui-
ttenere; ἀποκτῶ ἄσπρα, ich er-
ld. conquistare danari.
ω, βλ. ἀπολαύω.
, ἡ, Η. der Genuß 2. il godi-

ς, η, ὸν, Βε. genießbar, er-
, vergnügend. godibile, gode-
dilettabile.
Ζ. ich genieße. godere.
να, Ν. nach der Messe. doppo
.
α, ἡ, Η. der Mangel 1, an
rkeit 3, an Kriegslust 2. la
za di prodezza.
ς, η, ον, Βε. unbekriegt, un-
n. non combattuto, ò cui non
la guerra.
, Ν. ohne Krieg, ohne Streit.
uerra, senza pugna.
, η, ον, Βε. nicht streitbar, nicht
sch, unkriegerisch. non valoroso,
llicoso.
α, über Hals und Kopf. a rom-
; τρέχω ἀπολημένα, ich laufe
über Hals und Kopf. correre a rompicollo.

'Απολημμένος, η, ον, Βε. abgedankt, verabschiedet. licenziato.

'Απόληψις, ἡ, Η. der Abschied, Urlaub 2. il commiato, la licenza.

'Απολίγον, Ν. ein wenig. un poco.

'Απολίγου, Ν. nach und nach, allmählich. a poco a poco.

'Απολίτευτος, η, ον, Βε. unhöflich, ungesittet, ungeschliffen, grob. incivile, scortese, ruvido.

'Απολογητὴς, ὁ, Η. der Vertheidiger 1. il difensore.

'Απολογητικὸς, ἡ, ὸν, Βε. tauglich zur Verantwortung, zur Vertheidigung. che serve alla difesa, alla scusazione.

'Απολογία, ἡ, Η. die Verantwortung, Vertheidigung, Apologie 3. la difesa, la scusazione, l'apologia.

'Απολογιάζω, βλ. ἀπηλογιάζω.

'Απολογοῦμαι, Ζ. ich vertheidige, verantworte mich. difendere.

'Απολογούμενοι, οἱ, Η. die Vertheidiger. i difensori.

'Απολύματα, τὰ, (κοπρίσματα) Η. der Unflath, Unrath 2, die Exkremente. gli escrementi.

'Απολυμένος, η, ον, Βε. losgesprochen, freigesprochen. assolto, assoluto.

'Απόλυσις, ἡ, Η. die Lossprechung, Freisprechung 3. l'assoluzione.

'Απόλυτος, η, ον, Βε. losgesprochen, freigesprochen. assoluto, assolto.

'Απολύτως, (ἀποφασισμένα, ἐξ ἀποφάσεως) Ν. ausdrücklich, schlechterdings, durchaus. assolutamente, espressamente, esplicitamente.

'Απολυφαδιάζω, Ζ. ich webe auf, ich mache das Gewebe auf. stessere, sciorre la testura.

'Απολυφάδιασμα, τὸ, Η. das Aufweben 1, das Auflösen 1, des Gewebes. lo stessere, lo scioglimento della testura.

'Απολυφαδιασμένος, η, ον, Βε. aufgewebt, aufgemacht, aufgelöst, (vom Gewebe) stessuto.

'Απολύομαι, Ζ. ich befreie mich, mache mich frei, werde frei, ungebunden. sciogliersi, liberarsi.

'Απολύω, Ζ. ich spreche los, spreche frei, lasse frei. assolvere.

'Απολοῦμαι, Ζ. ich danke ab, (οὐδέτερον) ich beurlaube mich, nehme den Abschied, nehme Urlaub. licenziarsi.

'Απολῶ, Ζ. ich danke ab, (ἐνεργητικὸν) verabschiede, beurlaube. licenziare.

'Απολωλαίνω, Ζ. ich mache ganz verrückt, mache ganz närrisch. fare impazzare affatto.

'Απολωλαίνω, Ζ. ich werde ganz verrückt.

werde ganz närrisch. impazzare affatto.

'Απομακρὰ, N. von weitem, von ferne. da lungi.

'Απομάκραιμα, ἀπομακραίνω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ξεμάκραιμα, ξεμακραίνω, κ. τ. ἑξῆς.

'Απομαμμὴ, ἡ, (ἀπομαδόνα, ἡ μαμμὴ τῆς μαμμῆς) die Ur-ältermutter 1. la trisavola.

'Απομένω, Z. ich bleibe. restare, rimanere; ich warte, erwarte, harre. aspettare; ich verschiebe. differire, sospendere; ich erdulde, ertrage, stehe aus. sopportare, soffrire, tolerare; ἀπομένω τὴν δουλειάν μου, ich verschiebe meine Arbeit. differire il lavoro; ἀπομένω πολλοὺς πόνους, ich erdulde, ertrage viele Schmerzen, stehe viele Schmerzen aus. soffrire molti dolori.

'Απομεσημέρι, N. nachmittags. dopo mezzo di.

'Απομεσημέρι, τὸ, H. der Nachmittag 2. il dopo mezzo di.

'Απομεσημερινὸς, ἡ, ὸν, Be. nachmittägig, des Nachmittags. di dopo mezzo di.

'Απομέταξα, nach Einsammlung der Seide. dopo la raccolta della seta.

'Απομονεύομαι, βλ. ὑπομονεύομαι.

'Απομονὴ, βλ. ὑπομονὴ, κ. τ. ἑξῆς.

'Απομουρμιάζω, (γρινιάζω) Z. ich schelte, schmäle, (keife), ich verweise jemanden etwas. rimbrottare.

'Απομουρμιάρης, ὁ, (γρινιάρης) H. der Scheltende, Schmälende 3. il rimbrottatore.

'Απομουρμιαρία, ἡ, H. die Scheltende, Schmälende 3. la rimbrottatrice.

'Απομούρμιασμα, τὸ, H. das Schelten, Schmälen 1. der Tadel 1, Verweis 2. il rimbrotto.

'Απομουρμιασμένος, η, ον, Be. gescholten, ausgescholten, getadelt. rimbrottato.

'Απομουρμιασματιαῖς, αἱ. H. die Verweise, Vorwürfe. i rimbrotti.

'Απομπρὸς, N. zuvor, vorher. davanti.

'Απομπροστινὸς, ἡ, ὸν, Be. vorig, vorherig. di davanti.

'Απομύρωμα, τὸ, (ἀπόνιμμα) H. das Wasser 1, womit der Kelch nach der Kommunion ausgespült wird. l'acqua, colla quale si risciaqua il calice dopo la communione.

"Απονα, (ξερόκαρδα) N. hart, hartherzig, unbarmherzig, unmitleidig. spietatamente.

'Απονέκρωμα, τὸ, (ἀπονεκρωμὸς) H. die Tödung 3. la mortificazione.

'Απονεκρωμένος, η, ον, Be. getödet, umgebracht, ermordet. mortificato.

'Απονεκρώνω, Z. ich töde, bringe um, ermorde. mortificare

'Απονέκρωσις, ἡ, H. das Töden 1, die Tödung 3, das Morden. la mortificazione, il mortificare; ἡ ἀπονέκρωσις ἢ νεκρωμὸς τῆς σαρκὸς, die Tödung, Kreuzigung 3, des Fleisches. la mortificamento della carne.

'Απονεκρωτὴς, ὁ, H. der Tödend[...] mortificante.

'Απονεκρωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. töden[...]lich. mortificativo.

'Απονεκρώτρια, ἡ, H. die Tödend[...] mortificante.

'Απόνεσις, ἡ. H. die Drohung 3, [...]hen 1. il minacciamento.

'Απονετὴς, ὁ, H. der Droher 1, [...]hende 3. il minacciatore.

'Απονετικὰ, N. drohend. minac[...]mente.

'Απονετικὸς, ἡ, ὸν, Be. drohend. [...]ccievole.

'Απόνετος, η, ον, Be. unbarmher[...] versöhnlich. spietato, implacabil[...]

'Απονευρώνω, βλ. ξενευρώνω.

'Απονεύω, (ἀναγνεύω, ἀρνοῦμαι) Z. [...]nein, verneine, versage, schlage [...]gare, ricusare.

'Απονήρευτα, N. ohne Arglist, argl[...]za astuzia.

'Απονήρευτος, η, ον, Be. nicht [...] arglos, nicht hinterlistig. non [...]

'Απονηρεία, ἡ, (ἀπονηροσύνη) H. [...] losigkeit 3. l'esser senza astuzia[...]

'Απόνια, ἡ, ἀπονοσύνη, ξερο[...] die Unbarmherzigkeit, Hartherz[...] la spietatezza.

'Απονια, ἡ, H. die Unversöhnlic[...] l'esser implacabile.

'Απονίβγομαι, Z. ich wasche mir die [...] nach dem Essen. lavarsi le mani [...] mensa.

'Απονίβγω, Z. ich wasche die Hä[...] dem Essen. lavar le mani d[...] mensa.

'Απόνιμμα, τὸ, H. das Waschwasser[...] wasser 1., la lavatura.

'Απόνιμμα, τὸ, βλ. ἀπομύρωμα.

"Απονος, η, ον, (ξερόκαρδος) Be. [...]herzig, hartherzig, unmitleidig. [...]to, duro.

"Απονος, η, ον, Be. unversöhnli[...] placabile.

'Απονοῦμαι, Z. ich drohe. minacci[...]

'Απόντης, (ἀφόντης, ἀφ' οὗ) Bi. [...]da. dopo che.

'Απονυκτέρεμα, τὸ, (ἀπονυκτερε[...] das Schlafen 1, außer seiner Be[...] 2. il dormire la notte fuora.

'Απονυκτερεμένος, η, ον. der bi[...] außerhalb seiner Wohnung geschl[...] che hà dormito la notte fuora.

'Απονυκτερεύω, Z. ich schlafe auße[...] Wohnung, übernachte an einer[...] dormir la notte fuori.

ȝ. die Nägel abschneiden, die beschneiden. tagliare le unghie.
ροτύτερα ἀπὸ τὸν καιρὸν) N.
:, zeitig, frühzeitig. avanti
inzi il tempo.
, η, ον, Be. fremd gewor-
straniere.
, ȝ. ich werde fremd, werde
der verjagt. farsi straniere,

(ἀποδιώχνω) ȝ. ich mache
erweise jemand aus dem Va-
re straniere, esiliare.
, H. das Fremdwerden 1, die
. 3. il farsi straniere, l'esi-

ὰ ἀποξεχάνομαι, ȝ. ich ver-
are, scordarsi.
, τὸ, (ἀπόξεχασμὸς, ἀποξέ-
ιας Vergessen 1, die Verges-
o scardamento.
ος, η, ον, Be. vergessen.

βλ. ξεξυλίζω.
τὸ, (ἀποξυλωμὸς, ἀποξύλω-
: Zerstreuung, Unachtsamkeit
azione
τὸ, (ἀποξυλωμὸς, ἀποξύλω-
ie Verrückung, Verstandsver-
. l'uscire del cervello, l'alie-
ella mente, la pazzia.
ς, η, ον, Be. zerstreut, un-
istratto; übergeschnappt, ver-
ückt. uscito del cervello, im-

ω, ȝ. ich zerstreue mich, bin
distrarsi, esser distratto; ich
ückt, werde verwirrt, verliere
and, komme vom Verstande,
e über. uscire del cervello,

ȝ. ich zerstreue, mache zer-
rarre; ich mache verrückt, ma-
rt, verrücke, verwirre. far
cervello, fare impazzare.
H. das Abschaben, Abraspeln,
1, die Politur 3. la raschia-
ulimento, la pulitura.
·ὸ, (ἀπόξυσμα) H. die Ras-
Feilspäne, das Abgeschabte,
: 3. la raschiatura; das Ras-
haben, Abkratzen 1. il raschi-
schiatura.
, βλ. ἀπόξυσμα.
. abgeraspelt, abgeschabt, ab-
olirt. raschiatamente, pulita-

, H. der Raspelnde, Abscha-
kratzende 3, der Glätter 1, der
il raschiatore, il pulitore.
, ον, Be. abgeraspelt, geras-

pelt, abgeschabt, abgekratzt, geglättet, poliert. raschiato, pulito.

'Αποξύστρια, ἡ, (ἀποξύστρα) H. die Raspelnde, Abschabende, Abkratzende 3, die Glätterin 3, die Poliererin 3. la raschiatrice, la pulitrice.

'Αποξύνω, ȝ. ich raspele ab, kratze ab, schabe ab, glätte, mache glatt, poliere. raschiare, radere, pulire.

'Απόξω, (ἀπέξω) N. von außen, auswendig. da fuora', da fuori.

'Αποπανινὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das obere, oberste, höchste. di sopra, che è di sopra.

'Αποπάνω, (ἀποπάνου) N. von oben, oben. di sopra.

'Απoπάππος, ὁ, (ὁ πάππος τοῦ πάππου) H. der Urältervater 1. il trisavolo.

'Αποπαρθένεμα, τὸ, (ἀποπαρθένευμα) H. die Beraubung 3, der Jungferschaft 3, die Schwächung, Entjungferung 3. lo sverginamento.

'Αποπαρθενεμένος, η, ον, Be. der Jungferschaft beraubt, geschwächt, entjungfert. sverginato.

'Αποπαρθενεύομαι, ȝ. ich verliere die Jungferschaft, ich werde entjungfert. sverginarsi.

'Αποπαρθενεύω, ȝ. ich verlasse den Jungfernstand. abbandonare, lasciare lo stato della virginità.

'Αποπαρθενεύω, ȝ. ich raube die Jungferschaft, ich beraube der Jungferschaft, ich entjungfere, schwäche. sverginare.

'Απόπασχα, (ξώλαμπρα) N. nach Ostern. dopo pasqua.

'Αποπαύομαι, (ἡσυχάζω) ȝ. ich werde ruhig, werde stille. acquietarsi, tranquillarsi, sedarsi.

'Αποπαύω, (κάμνω νὰ παύσῃ) ich mache einen ruhig, ich beruhige, stille. tranquillare, sedare.

'Αποπεμπάμενος, η, ον, Be. zurückgeschickt, zurückgesandt. mandato indietro, rimandato, rinviato.

'Αποπέμπω, ȝ. ich schicke zurück, sende zurück. mandar indietro, rimandare, rinviare.

'Αποπέμψιμον, τὸ, H. die Zurückschickung, Zurücksendung 3. il rimandare indietro, il rinviare.

'Αποπέρνω, ȝ. ich unterbreche, (im Reden) ich falle einem in die Rede. interrompere (nel parlare).

'Απόπιμα, τὸ, H. die Ueberbleibsel vom Trinken 1. il resto di quel, che si beve.

'Αποπίνω, ȝ. ich trinke aus, (leere das Glas oder den Becher aus.) bere tutto.

'Αποπιόμενος, η, ον, (ἀποπιούμενος) Be. ausgetrunken. bevuto tutto.

'Αποπισινὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das hin-

tere, hinterste. che è da dietro; τὸ ἀποπισινὸν μέρος, der (das) Hintertheil 2. la parte di dietro, la parte posteriore.

Ἀποπίσω, (ἀπ' ὀπίσω) N. hinten, von hinten. da dietro.

Ἀποπλανῶ, Z. ich mache, daß jemand irrt, ich hintergehe, betrüge. far errare alcuno, ingannare.

Ἀποπλέκω, Z. ich höre auf zu flechten, ich flechte gänzlich. finir di trecciare, trecciare affatto.

Ἀποπλεγμένος, η, ον, Be. gänzlich geflochten. trecciato affatto.

Ἀποπλεγμὸς, ὁ, (ἀποπλέξιμον) das vollendete Gewebe oder Geflechte 2. la tessitura fornita, il trecciare finito.

Ἀποπλέρωμα, βλ. ἀποπλήρωμα.

Ἀποπλέω, Z. ich fahre zu Schiffe, schiffe. navigare.

Ἀποπληκτικὸς, ἡ, ὸν, der einen Schlagfluß gehabt hat, den der Schlag gerührt hat, apoplektisch. apopletico.

Ἀποπληκτῶ, Z. ich erstaune, entsetze mich, erschrecke. stupirsi, alterrirsi.

Ἀποπληξία, ἡ, (γοόσουρα) H. der Schlag 2, der Schlagfluß 2, die Apoplexie 3. l'apoplessia.

Ἀποπλήρωμα, τὸ, H. die völlige Bezahlung 3. l'intero pagamento.

Ἀποπληρωμένος, η, ον, Be. völlig, gänzlich bezahlt. interamente pagato.

Ἀποπληρώνω, Z. ich bezahle völlig, ich bezahle ganz. pagare intera ente.

Ἀποπληρώνω, (ἀναπληρῶ) Z. ich ergänze, ersetze, fülle aus. supplire.

Ἀπὸ πλησίον, (ἀπὸ κοντὰ) V. neben, bei, nahe bei. d'appresso, appresso.

Ἀποπλουτῶ, Z. ich verliehre mein Vermögen, werde arm. perdere le ricchezze, diventar povero.

Ἀπόπλυμα, τὸ, H. das Waschen, Abwaschen 1, die Abwaschung 3. la lavatura.

Ἀποπλυμένος, η, ον, Be. gewaschen, abgewaschen. lavato.

Ἀποπλύνω, Z. ich wasche. lavare.

Ἀποπνίγω, βλ. πνίγω.

Ἀποπολλοῦ, N. schon längst, längst, vor langer Zeit. un pezzo fa.

Ἀπὸ ποῦ, (πόθεν) N. woher, von wannen. donde, da dove; ἀπὸ ποῦ θέλεις, woher du willst, woher es seyn mag. da qualsivoglia parte.

Ἀποπτύω, Z. ich spucke aus, speie aus, verachte jemanden. sputare, dispreggiare, spreggiare.

Ἄπορα, N. armselig, dürftig, arm, ärmlich. poveramente, meschinamente.

Ἀπόρευτος, η, ον, (ἀδιόδευτος) Be. unzugänglich, wo man nicht gehen kann, inaccessibile, ove non nare.

Ἀπορητικὸς, ἡ, ὸν, Be. ungewiß. dubbioso, incerto

Ἀπορία, ἡ, H. die Armut gel 1, die Dürftigkeit, la meschinità, la pover

Ἀπορία, ἡ, H. der Zweifel wißheit, Zweifelhaftigkeit za, l'incertezza.

Ἀποριασμένος, η, ον, (ἀπ armselig, dürftig. mesch

Ἀπὸ ῥιζικοῦ, N. von ung zufälliger Weise. a ca tura.

Ἀπορίζω, βλ. θαυμάζομαι.

Ἄπορον, τὸ, H. der Zwe bio.

Ἄπορος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. bisognoso, povero.

Ἀπορόσπιτον, τὸ, ein ele Haus 5. meschina o po

Ἀπορούφισμα, τὸ, (ἀπορου Verschlucken, Einschlucke Einsaugen 1. l'assorbim timento.

Ἀπορουφισμένος, η, ον, Be. gesogen, verschluckt, ein schlungen. assorbito, ing

Ἀπορουφῶ, Z. ich sauge c verschlucke, verschlinge. a ottire.

Ἀποροχέρες, η, ον, Be. kra tig, schwach. impotente

Ἀπορρατησία, βλ. ἀπειρατ

Ἀπόῤῥησις, ἡ, H. das Ver detto.

Ἀπόῤῥητα, N. wovon man kann oder darf, heimli che non si può parlare te.

Ἀπόῤῥητος, η, ον, Be. wovo chen kann oder darf, una heim, mystisch. arcano, stico.

Ἀποῤῥίπτω, Z. ich schlag verweigere, weise ab. ri tare.

Ἀποῤῥίπτω, Z. ich widerleg

Ἀποῤῥίματα, τὰ, H. der Unflath 2, die Exkremen menti.

Ἀποῤῥιμμένος, η, ον, Be. a gettato, gittato fuori.

Ἀποῤῥίξιμον, τὸ, H. die un Geburt 3. l'aborto, l'ab

Ἀποῤῥίξιμον, τὸ, (ἀποῤῥίκτη H. das Abschlagen, die a wort 3, die Versagung, Abweisung 3. il rifiutam tamento.

H. die Verweigerung, Ver-
e Abweisung 3. il rifiuto.
, H. die Widerlegung 3. la

λ. ἀπεῤῥιξιμμένον.
η, ον, (ἀποῤῥιπτημένος) Be.
, verweigert, versagt, abge-
tato, ributtato.
ἀποῤῥίπτω) Z. ich schlage ab,
rweigere, versage. rifiutare,

, H. die Auswerfung, Hin-
, Austreibung, Hinaustrei-
ittare fuori, il cacciare fu-

μφιβάλλω.
(ἀποσβίνομαι) Z. ich lösche
ερον) ich werde ausgelöscht.
esser smorzato.
ποσβέω) Z. ich lösche aus.
·) smorzare.
, (ἀποσβεσμὸς) H. das Aus-
es Verlöschen 1, die Auslö-
, smorzarsi.
η, ον, Be. ausgelöscht, ver-
schen. smorzato.
. ἀποσβεσθ.
, H. das Beinstellen 1, das
m 1, des Beins. il dar il

; Z. mir wird ein Bein ge-
wird ein Bein untergeschla-
lato il gambetto.
δίδω τὴν ἀποσβολιὰν) Z. ich
ein Bein, ich schlage einem
nter. dar il gambetto.
. ἀπὸ κοντὰ.
βλ. ἀποσκάφτω.
τὸ, (ἀποσκάψιμον) H. die
3, das Ausgraben 1. lo sca-

, η, ον, Be. ausgegraben.

, H. das Ausgraben 1, die
3. lo scavamento, il cava-

(ἀποσκάβγω) Z. ich grabe
re, cavare.
, βλ. ἀπέσκαμμα.
, Z. ich decke auf, ich enthülle.

, τὸ, H. die Aufdeckung 3,
ken 1, die Enthüllung 3. lo
to.
νος, η, ον, Be. aufgedeckt,
operto.
(ξεσκέπαστα, ἀνοικτὰ) N.
offen, offenbar. alla scoper-
nente.
Z. ich beschatte, überschatte,
adombrare.

'Αποσκίασμα, τὸ, (ἀποσκιασμὸς) H. die Beschattung, Ueberschattung, Umschattung 3. l'adombramento.

'Αποσκίασμα, τὸ, (σκιαγραφία) H. der Entwurf 2, die Skizze 3. l'abozzamento.

'Αποσκιασμένος, η, ον. (ἀπόσκιαστος) Be. beschattet, überschattet, umschattet. adombrato.

'Απόσκιαστα, (σκιαστὰ) N beschattet, überschattet, umschattet. adombratamente, copertamente.

'Απόσοδα, nach geendigter Einnahme, (der Einkünfte). dopo la raccolta compiuta delle rendite.

'Αποσοδία, ἡ, H. die beendigte Einnahme 3 (der Einkünfte). la raccolta compiuta delle rendite.

'Αποσοδιάζω, Z. ich höre auf einzunehmen, ich beendige meine Einnahme. compiere la raccolta delle rendite.

'Αποσόδιασμα, τὸ, H die Beendigung 3, der Einnahme. il compimento della raccolta delle rendtie.

'Αποσοδιασμένος, η, ον, Be. beendigt (von der Einnahme der Einkünfte). compiuto (della raccolta delle rendite)

'Αποσπέρας, (ἀποβραδὸς) N. abends, des Abends. della sera

'Αποσπερίζω, Z. ich bringe den Abend zu. passar la sera.

'Αποσπερινὸς, ἡ, ὸν, des Abends. della sera, di sera; Abend. εἰς τὴν σύνθεσιν τῶν λέξεων, οἷον· το σιεχάνι ἀποσπερινὸν, der Abendspaziergang. la passeggiata della sera; ὁ ἀποσπερινὸς καιρὸς, die Abendzeit 3. il tempo della sera.

'Αποσπέρισμα, τὸ, (ἀποσπερισμὸς) H. das Zubringen 1, des Abends. il passar il tempo della sera.

'Αποσπερίτης, ὁ, H. der Abendstern 2. la stella della sera.

'Απόσπερα, N. nach der Vesper. dopo vespro.

'Απόσπερον, τὸ, H. das Vesperbrod, das Halbabendbrod 2. il mangiar al vespro.

'Αποσπόρι, τὸ, (καλόμποτζος) H. der Letztgebohrne 3, der Zuletztgebohrne 3. l'ultimo genito figlivolo.

'Απόσταγμα, τὸ, (ἀποσταγμὸς) H. das Abtropfen, Abtröpfeln 1. lo stillare, il gocciolare.

'Αποστάζει, Z. es tropft ab, tröpfelt ab. stillare, gocciolare.

'Αποστάλαγμα, τὸ, (ἀποσταλαγμὸς) sich setzen, helle werden, klar werden, durchsichtig werden. il rischiaramento.

'Αποσταλαγμένος, η, ον, (ἀποσταλασμένος) Be. gesetzt, aufgehellt, abgeklärt. rischiarito.

'Αποσταλάζει, Z. es setzt sich, es hellt sich auf, klärt sich auf, klärt sich ab, wird durchsichtig, wird helle. rischiarirsi.

'Αποστάρισμα, τὸ, H. das Kundschaften 1, Auskundschaften 1, das Ausspähen 1, die Ausspähung 3. lo spiamento.

'Αποστάρω, Z. ich kundschafte, spähe aus, kundschafte aus. spiare.

'Αποστασία, ἡ, H. der Abfall 2, (ἀπόστασις) die Empörung 3, der Aufruhr 2, die Rebellion 3. l'apostasia, la ribellione, la sedizione.

'Αποστάσιον, τὸ, (διαζύγιον) H. die Ehescheidung, Scheidung 3. il ripudio; βιβλίον ἀποστασίου, der Scheidebrief 2. il libello di ripudio.

'Αποστατεύω, βλ. ἀποστατῶ.

'Αποστάτης, ὁ, H. der Abtrünnige 3, der Empörer 1, der Aufrührer 1, der Rebell 3, der von seiner Religion abgefallene, der Apostat 3. il ribello, il rubello, il sedizioso, l'apostata.

'Αποστατικὰ, N. wie ein Abtrünniger, nach Art der Empörer. da apostata, da ribello.

'Αποστατῶ, Z. ich falle ab, werde abtrünnig, empöre mich, rebellire, gehe von meiner Religion zu einer andern über. ribellare, ribellarsi, apostatare.

'Αποστάφυλα, τὰ, H. die Nachlese 3, der Weintrauben. il caspollare.

'Αποστολλάρης, ὁ, H. der Gesandte, Abgesandte 3, der Bote 3, der Botschafter 1. il messaggiere.

'Αποστέλλω, Z. ich schicke, sende, schicke ab, sende ab, verschicke. mandare, inviare, spedire.

'Αποστέλλω, (πέμπω εἰς ὀπίσω) Z. ich schicke zurück. rimandare, mandare in dietro.

'Αποστέλλω, (ἀπολύω) Z. ich entlasse, verabschiede, beurlaube. licenziare, dar comiato: ἀποστέλλω τὸν δοῦλον μου, ich verabschiede meinen Bedienten, gebe meinem Bedienten den Abschied. licenzio il mio servante, do comiato al mio servante.

'Απόστεμα, τὸ, (ἀπόστημα) H. das Geschwür 2, die Eiterbeule 3. l'apostema.

'Αποστεμαρισμένος, η, ον, (ἀποστεμένος) Be. schwärend, eiternd. apostemato, apostemoso.

'Αποστεμάρω, Z. ich schwäre, eitere. apostemare.

'Αποστερημένος, η, ον, (ἀποστερισμένος) Be. beraubt. privo, spogliato; ἀποστερημένος ἀπὸ τὴν ζωὴν, des Lebens beraubt. *privo della vita.*

'Αποστερισμός, ὁ, (ἀποστερισμὸς) H. die Beraubung 3. *la privazione.*

'Αποστερευτικὸς, ἡ, ὸν, (ἀπο
beraubend. privativo.

'Αποστέρεψις, ἡ, (ἀποστέρεσις
raubung 3, der Mangel 1.
ne, la mancanza.

'Αποστερεύω, (ἀποστερεύγω, ἀπ
στερῶ) Z. ich beraube, neh
er hat, entwende. privare

'Αποστεριᾶς, (στεριᾶς, ἀπὸ ξ
Lande. per terra; μισεύω
(ἀπὸ ξηρᾶς) ich reise zu L
are per terra.

'Αποστεριστὴς, ὁ, (ἀποστερευτὴς
raubende 3, der Räuber.
lo spogliatore.

'Αποστερίστρα, ἡ, (ἀποστερεύτρ
raubende 3. la privatrice
trice.

'Αποστολὴ, ἡ, H. das Aposte
Amt der Missionarien. l'a
ministerio de' missionari.

'Αποστολικὸς, ἡ, ὸν, Be. apos
stolico.

'Απόστολος, ὁ, H. der Apostel
sandte. l'appostolo, il le

'Απόστολος, ὁ, (ἡ ἐπιστολὴ)
4, in der Messe. l'epistol
sa.

'Αποστοματίζω, Z. ich halte
ich stopfe den Mund zu. te
bocca.

'Αποστοματίζω, (λέγω ἐκτίθω)
dem Kopfe etwas her.
mente.

'Αποστομίζομαι, (ἀποστομώνομαι
ge, schweige still, verstum
ammutolire, ammutolirsi

'Αποστομίζω, (ἀποστομώνω)
schweigen, ich mache ver
lege Stillschweigen auf, i
Schweigen, ich verstopfe
Mund. far tacere, impor
restar muto.

'Αποστομίζω, (περικόβγω τὰ
unterbreche, falle ins Wort
Rede, falle ein. interromp
re la parola.

'Αποστόμισμα, τὸ, H. das
Schweigen, Stillschweigen
legung 3, des Stillschweige
il far tacere; die Unterbre
terrompimento.

'Αποστομισμένος, η, ον, Be
schweigend, zum Schwei
ammutolito, fatto tacer
chen. interrotto.

'Αποστομιστὴς, ὁ, einer, der zu
bringt. uno, che fa tacere
ammutolire.

'Αποστομιστὴς, ὁ, einer der in

Sprechenden unterbricht. uno trompe.
:, ἡ, eine die zum Schweigen una che fa ammutolire.
ι, ἡ, eine die in die Rede fällt, Sprechenden unterbricht. una trompe.
, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. feind, feindselich. nemico; inimiche-
, τὸ, (σανίλι) H. der Bodensatz Neige 3, (in einem Weinfasse) il fondano, il fondu-
, η, ον, (ἀπογυρισμένος) Be. et, weggekehrt, weggewandt, t, abgeschlagen, verweigert, distornato, stornato, ricusato,
.
ω, Z. ich wende mich um, drehe, wende mich zurück, kehre zurück, gersi, svolgersi, voltarsi indietro, ritornare indietro; es wird abgeschlagen, verweigert, versagt, eine abschlägige Antwort. esser etc.
κς, ἡ, ὸν, Be. abschlägig. ri-, rifiutabile.
, Z. ich wende um, drehe um, zurück. volgere, svolgere, vol-indietro; ich wende ab, kehre weg, ge ab, versage, verweigere. dis-, stornare, ricusare, rifiutare; τὸ πρόσωπον, ich wende das Gesicht. distornare la faccia; ἀπο-ω παρακάλεσιν, ich versage die Bitte, schlage die Bitte ab. rifiutare la
.
ι, τὸ, H. die Verweigerung 3, Weigerung 3, die abschlägige Antwort, il ricusamento, il rifiuta-
ή, H. die Abwendung, Wegwendung, Abkehrung 3. l'aversione.
, ὁ, H. der Apostroph a. l'apo-
, Z. ich sammle Feigen ein, feigen. raccogliare fichi.
ος, ὁ καὶ ἡ, ον, der (die) Ausgestoßene aus der Gemeine, der (die) Excommunicirte 3. il (la) scommunica-
τὸ, H. das Zurückziehen 1, der Abzug a. il ritiramento, la ri-
, η, ον, Be. zurückgezogen, ichen. ritirato.
, Z. ich ziehe mich zurück, weiche. ritirarsi.
Z. ich ziehe zurück. ritira-

'Απόσυρτα, sich zurückziehend, im Rückzuge, im Abzuge, im Weichen. col ritirarsi.
'Αποσφουγγίζω, (ἀποσφουγγίζω) Z. ich ringe aus, drücke aus, presse aus. torcere o storcere panni bagnati.
'Αποσυφούνιασμα, τὸ, (αποσφούνιασμα) H. das Ausringen, Ausdrücken, Auspressen 1. il torcimento o storcimento delli panni bagnati.
'Αποσυφουνιασμένος, η, ον, (ἀποσφουνιασμένος. Be ausgerungen, ausgedrückt, ausgepreßt. torto, storto, (delli panni bagnati.)
'Αποσφαλισμένος, η, ον, (ἀποσφάλιστος) Be belagert, blockirt. assediato.
'Αποσφαλισμὸς, ὁ, H die Belagerung, Blockirung 3. l'assedio
'Αποσφαλιστὴς, ὁ, H. der Belagerer 1. l'assediatore, l'assediante.
'Αποσφαλῶ, Z. ich verschließe, schließe zu, ich belagere, blockire. serrare, assediare.
'Αποσφάττω, Z. ich würge, steche ab, schlachte. amazzare, macellare, scannare.
'Αποσφίγγω, Z. ich drücke, presse, ich drücke zusammen, presse zusammen, schnüre zu. strignere, costrignere.
'Αποσφιγμένος, η, ον, Be. gedrückt, gepreßt, zusammengedrückt, zusammengepreßt, zusammengeschnürt. stretto, costretto.
'Αποσφίξιμον, τὸ, H. das Drücken, Pressen, Zusammendrücken, Zusammenpressen 1, das Zusammenschnüren. lo strignimento, il costrignimento.
'Αποσφουγγίζω, βλ. ἀποσυφουγγίζω.
'Απόσχολα, (ὕστερα ἀπὸ ταῖς σχόλαις) nach den Feiertagen, nach dem Feste. dopo le feste.
'Απόσχολα, (ὕστερα ἀπὸ τὸ σχολεῖον) nach der Schule dopo la scuola.
'Αποσχολῶ, Z. ich feiere, mache Feierabend. finir di lavorare.
'Αποσώνω, (ἀποτελειώνω) Z. ich vollende, vollbringe, endige, beendige. finire, fornire, compiere; ἀποσώνω τὴν δουλειὰν, ich endige die Arbeit, vollbringe die Arbeit. fornire, finire il lavoro.
'Αποσώνω, (ἀποφθάνω) Z. ich komme an, lange an. arrivare; ἀποσώνω εἰς τὴν πόλιν, ich komme in der Stadt an, lange in der Stadt an. arrivare nella città.
'Αποσώνω λόγια, Z. ich benachrichtige, berichte, bringe Nachricht, hinterbringe. riferire, rapportare.
'Απόσωσμα, τὸ, H. die Vollendung, Vollbringung 3, die Beendigung 3. il finimento, il fornimento.

'Απόσωσμα, τὸ, H. die Ankunft 2, die Anlangung 3. l'arrivata, l'arrivo.

'Αποσωσμένος, η, ον, Be. vollendet, vollbracht, geendigt, beendigt. finito, fornito, compiuto.

'Αποσωσμένος, η, ον, Be. angekommen, angelangt. arrivato; ἀποσωσμένα λόγια, H. hinterbrachte Nachrichten, das Postentragen I. parole riferire, rapportate

'Αποσωτὴ, ἡ, H. die Anfüllung 3, des Mases. il compimento della misura.

'Αποτάζω, (ἀποκτῶ) Z. ich erlange, erwerbe, erhalte, bekomme. acquistare, conseguire.

'Αποτακτὴς, ὁ, H. der Erwerber 1, der welcher etwas verdient. l'acquistatore.

'Αποτακτικὸς, ἡ, ὀν, Be. möglich zu erwerben, zu erlangen, zu bekommen. acquistevole.

'Αποτάκτρα, ἡ, H. die Erwerberin 3, die die etwas verdient. l'acquistatrice.

'Απόταcμα, τὸ, H. die Erlangung, Erwerbung 3. l'acquistamento, il conseguimento.

'Αποταcμένος, η, ον, Be. erworben, erlangt, erhalten, bekommen. acquistato, conseguito.

'Αποτενρίζομαι, βλ. ἀποκορδίζομαι.

'Αποτελείωμα, τὸ, (ἀποτελείωσις) H. die Vollendung, Vollbringung, Endigung, Beendigung 3. il finimento, il fornimento.

'Αποτελειωμένος, η, ον, (ἀποτελείωτος) Be. vollendet, vollbracht, geendigt, beendigt finito, fornito, compiuto.

'Αποτελειώνω, Z. ich vollende, vollbringe, endige, beendige. finire, fornire, compiere.

'Αποτελειωτικὸς, ἡ, ὀν, Be. möglich zu vollenden, zu vollbringen. che si può finire, che si può fornire.

'Αποτέλεσμα, τὸ, H. die Wirkung 3, der Effect 2. l'effetto.

'Αποτελεσματικὸς, ἡ, ὀν, Be. wirkend, wirksam, mit Erfolge. effettivo.

'Αποτζίτομα, τὸ, H. der Uebermuth 2, die Unverschämtheit 3, der Trotz 2. l'insolentire, l'insolenza.

'Αποτζιτομένα, (ἀποτζίτοτα) N. übermüthig, unverschämt, unverschämter Weise, trotzig. insolentemente, impudentemente.

'Αποτζιτομένος, η, ον, (ἀποτζίτοτος) Be. übermüthig, trotzig, unverschämt. insolente, impudente.

Αποτζιτοσύνη, ἡ, H. der Uebermuth, Trotz 2, die Unverschämtheit 3. l'insolenza, l'impudenza.

'Αποτζιτώνομαι, Z. ich werde übermüthig, werde trotzig, werde un insolentire, farsi impudente

'Αποτζιφνικέρικος, η, ον, Be. ta delsüchtig. rimproverante.

'Αποτζιφνίζω, (ὀνειδίζω) Z. ich se vor, mache Vorwürfe, sche le. rimproverare, rimprocc facciare.

'Αποτζίφνισις, ἡ, (ἀποτζιφνισμ Tadel 1, Verweis, Vorwurf provero, il rimbroccio, il mento.

'Αποτζιφνισμένα, (ἀποτζίφνιτα) delt, mit Tadel, mit Vorwü rimprovero, con rimprocci

'Αποτζιφνισμένος, η, ον, (ἀπο Be. getadelt, mit Vorwürf mit Verweisen belastet, au ausgeschmält. rimproverato, ciato, rinfacciato.

'Αποτζιφνιστὴς, ὁ, (ἀποτζιφνιά Tadler 1. il rimproveratore

'Αποτζιφνιστικὸς, ἡ, ὀν, Be. ta delnswürdig, was nicht zu rimproverabile.

'Αποτζιφνίστρα, ἡ, (ἀποτζιφναρ Tadlerin 3. la rimproveratr

'Ατοτίμημα, τὸ, (ἀποτίμησις) ehre, Ehrlosigkeit, Schande nore.

'Αποτιμημένος, η, ον, Be. veri ehrt. disonorato.

'Αποτιμητικὸς, ἡ, ὀν, Be. v entehrend, schimpflich, schänd norevole.

'Αποτιμῶ, (ἀτιμάζω) Z. ich e unehre, beschimpfe, schände rare.

'Αποτινάζω, Z. ich schüttele, rüt le aus, schüttle ab. scuotere; ἀποτινάζω τὰ φορέματα, (poche) die Kleider aus. vesti.

'Αποτίνασμα, τὸ, H. das Schüt teln 1, das Ausschütteln, 1. lo scuotimento; τὸ ἀπο φορεμάτων, das Kleideraus Kleiderausbochen. lo scuotim vesti.

'Αποτινασμένος, η, ον, Be. gerüttelt, abgeschüttelt, au scosso.

'Αποτινακτὴς, ὁ, H. der Schüt ler 1. lo scuotitore.

'Αποτινάκτρα, ἡ, H. die Schütt telnde 3. la scuotitrice.

'Απὸ τότες, von da an, von di da quel tempo.

'Αποτρέπω, βλ. ξεσυμβουλεύω.

'Αποτρίβω, Z. ich zermalme, ze stoße. pestare, tritare.

α, τὸ, (ἀποτρίψιμον) H. das Zer-
i, Zerreiben, Zerstoßen 1, die
mung, Zerreibung, Zerstoßung 3.
imento, il tritamento.

ἰένος, η, ον, Be. zermalmt, zer-
zerstoßen. pestato, tritato.

ἰ, ὡς, ἡ, H. die Abwendung 3,
chen 2. l'aversazione.

μα, τὸ, (ἀποτρυγημὸς) H. die
lung 3, der Weinlese. il forni-
della vendemmia.

μένος, η, ον, Be. gelesen, ge-
t, (von der Weinlese). vendem-

α, τὰ, H. der Rest 2, das Ue-
, von der Weinlese. il resto della
mmia.

ῶ (ἀποτρυγώνω) Z. ich lese Wein,
Wein, halte Weinlese, ich voll-
der endige die Weinlese, ich neh-
Hefen ab, hefe ab, schäume ab.
mmiare; finir di vendemmiare,
la feccia.

ω, (κατατρώγω) Z. ich esse auf,
auf. mangiar tutto.

ζω, βλ. ἀποκτῶ καὶ ἀποτάζω.

μὸς, ὁ, H. das Blindwerden 1,
erblinden 1. l'esser accecato.

μένος, η, ον, Be. blind gewor-
erblindet, geblendet. accecato.

ομαι, Z. ich werde blind, ver-
, werde geblendet. accecarsi.

ώνω, Z. ich mache blind, ich blen-
accecare.

ζω, βλ. ἀποκτῶ καὶ ἀποτάζω.

, N. vor kurzem, nicht längst,
, ohnlängst. poco fa; von jetzt
or inanzi.

ως, N. vor ganz kurzer Zeit, nur
, so eben, nur eben. poco fa,
poc'anzi.

α, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3,
aufen. l'impossibilità di ven-

ς, η, ον, Be. unverkauft. non
o, non spacciato; unverkaufbar,
verkaufen. non vendibile.

ητος, βλ. ἀπερικάτητος, κ. τ.

, ἡ, H. die Abwesenheit 3, der
l. l'absenza, l'assenza, il dif-

, nach dem Essen, nach Tische.
l mangiare.

, τὰ, (ἀπόφελα) H. die Ueber-
vom Essen, die Neige 3. i rima-
gl'avanzi della mensa.

, τὰ, H. der Nachtisch 2, das
st 1, das Desert 2. le frutta,
frutte dopo pasto.

μένος, η, ον, Be. aufgegessen,
aufgefressen, abgegessen, abgespeist. mangiato tutto, finito di mangiare.

Ἀποφαίνομαι, (ἀποφανίζομαι) Z. ich erscheine. apparire.

Ἀποφανεῖα, ἡ, (τὸ φαινόμενον) H. die Erscheinung 3. l'apparizione, l'apparimento.

Ἀποφανέρωμα, τὸ (ἀποφανερωμὸς) H. die Offenbarung, Entdeckung, Enthüllung, Entschleierung 3. la rivelazione, la manifestazione.

Ἀποφανερωμένος, η, ον, Be. offenbart, geoffenbart, entdeckt, enthüllt, entschleiert. rivelato, manifestato.

Ἀποφανερώνομαι, Z. ich werde offenbar, offenbare mich, entdecke mich, ich werde enthüllt. rivelarsi, manifestarsi.

Ἀποφανερώνω, (ξεφανερώνω) Z. ich offenbare, entdecke, enthülle, entschleiere. rivelare, manifestare.

Ἀποφανέρωσις, ἡ, H. die Offenbarung, Entdeckung 3. la rivelazione, la manifestazione.

Ἀποφανερωτὴς, ὁ, H. der Offenbarer, Entdecker 1, welcher eine Sache enthüllt. il rivelatore, il manifestatore.

Ἀποφανερωτικὸς, ἡ, ὸν, zu offenbaren, zu entdecken. da rivelarsi, da manifestarsi.

Ἀποφανερώτρα, ἡ, H. die Offenbarende, Entdeckende 3, die eine Sache enthüllt. la rivelatrice, la manifestatrice.

Ἀποφανίζομαι, Z. ich erscheine. apparire.

Ἀποφανισμένος, η, ον, (ἀποφανούμενος) Be. erschienen. apparito; prächtig, glänzend, prachtvoll, glanzvoll. pomposo, splendido.

Ἀποφανισμὸς, ὁ, H. die Erscheinung 3. l'apparimento, l'apparizione.

Ἀποφασίζομαι, Z. ich beschließe, entschließe mich, bin entschlossen. decidersi, risolversi, determinarsi; ich setze mir vor, nehme mir vor. proporsi, prefiggersi.

Ἀποφασίζω, Z. ich entscheide, beschließe. decidere, risolvere, sentenziare; ich beschließe, entschließe mich, bin entschlossen, bestimme. determinarsi, risolversi, destinare; ἀποφασίζω διὰ θάνατον, εἰς τὸν θάνατον, ich verdamme zum Tode, verurtheile zum Tode, spreche das Todesurtheil. sentenziare, condannare a morte; ἀποφάσισα νὰ τὸ κάμω, ich bin entschlossen es zu thun. sono determinato di farlo.

Ἀπόφασις, ἡ, H. die Entscheidung, die Entschließung 3, das Urtheil, der Ausspruch 2. la decisione, la risoluzione, la sentenza; ἡ ἀπόφασις τοῦ θανάτου, das Todesurtheil 2. la sentenza di morte, la condannazione alla morte.

Ἀπόφασις, ἡ, (γνώμη) H. der Spruch, der Denkspruch 2. l' enunciazione, la sentenza

Ἀπόφασις, ἡ, (ἄρνησις) H. das Läugnen, das Verläugnen 1. il negamento.

Ἀπόφασις, ἡ, (ὅρετον) H. der Befehl 2, das Mandat, Dekret 2, die Verordnung 3. il mandamento, il decreto, l'ordine.

Ἀποφασισμένα, (ἀποφασιστικὰ, ἐξ ἀποφάσεως) N. durchaus, schlechterdings, ausdrücklich. assolutamente; espressamente. θέλω ἀποφασισμένα, νὰ τὸ κάμῃς, ich will durchaus, will schlechterdings, will ausdrücklich, daß du es thust. voglio assolutamente che tu lo facci.

Ἀποφασισμένον, τὸ, (ἡ μοῖρα, ἡ τύχη) H. die Bestimmung 3, das Schicksal 2. il destino, il sorte.

Ἀποφασισμένος, η, ον, Be. entschieden, beschlossen. deciso, risoluto; bestimmt, festgesetzt. destinato.

Ἀποφασισμὸς, βλ. ἀπόφασις.

Ἀποφασισμὸς, ὁ, H. das Beschließen, Entscheiden 1. der Vorsatz 2, der Entschluß 2. il risolversi, il proposito.

Ἀποφασιστὴς, ὁ, einer der entscheidet, beschließt, verurtheilt. uno che decide, che risolve, che sentenzia.

Ἀποφασιστικὰ, βλ. ἀποφασισμένα.

Ἀποφασιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. entscheidend, bestimmend. decisivo, determinativo; ἡ ἀποφασιστικὴ ἀπόκρισις, die entscheidende Antwort 3. la risposta decisiva.

Ἀποφασιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. spruchreich, voll Sittensprüche. sentenzioso.

Ἀποφάσιστος, βλ. ἀποφασισμένος.

Ἀποφασίστρια, ἡ, eine die entscheidet, beschließt, verurtheilt. una che decide, risolve, sentenzia.

Ἀποφατικὸς, ἡ, ὸν, Be. läugnend, abläugnend. negativo.

Ἀπόφελα, τὰ, βλ. ἀπόφαγα.

Ἀποφεύγημα, τὸ, H. das Entfliehen, Entwischen, Entgehen, Davonlaufen 1. la scappata, lo schivare.

Ἀποφεύγω, Z. ich entfliehe, entwische, entgehe, laufe davon. scappare, schivare, sfuggire.

Ἀποφθέγγομαι, Z. ich gebe Sittensprüche, Denksprüche. parlare, dire sentenza.

Ἀπόφθεγμα, τὸ, (λόγος ἠθικὸς) H. der Spruch, der Denkspruch, der Sittenspruch 2, die Sentenz 3. la sentenza, la sentenza morale.

Ἀποφόρτωμα, τὸ, H. das Aufladen 1, das Aufpacken. il caricare.

Ἀποφορτωμένος, η, ον, Be. aufgeladen, aufgepackt, beladen. caricato.

Ἀποφορτώνω, Z. ich lade auf, ich packe auf, belade. caricare.

Ἀποφυγὴ, ἡ, H. die Entwisch... fliehung, Entgehung 3. la sc... sca po, lo scappamento.

Ἀποφυρμένα, N. verwirrt, in ... confusamente, imbrogliatam...

Ἀποφυρμένος, η, ον, Be ver... wickelt. confuso, imbroglia...

Ἀποφυρμὸς, ὁ, H die Verwir... wickelung 3. la confusion... glio.

Ἀποφύρνομαι, Z. ich bin in ... ich gerathe in Verwirrung, V... imbrogliarsi, esser in confu...

Ἀποφύρνω, Z. ich verwirre, ic... ich bringe in Verwirrung, ... nung. imbrogliare, metter... sione.

Ἀποφυρτικὸς, ἡ, ὸν, was Vern... ursacht. che imbroglia.

Ἀποχαιρέτημα, τὸ, (ἀποχαιρέ... χαιρέτησις) H. die Abdanku... schiedung, Beurlaubung 3. i... mento.

Ἀποχαιρετημένος, η, ον, (ἀπο... νος) Be. abgedankt, verabschi... laubt licenziato.

Ἀποχαιρετοῦμαι, Z. Abschied ... der nehmen. prender com... l'altro.

Ἀποχαιρετῶ, Z. ich beurlaube ... me Abschied, danke ab, lege ... nieder. licenziarsi, piglia... prender congedo, prender ... ἀποχαιρετῶ τὰ πράγματα μ... entsage meinem Vermögen. ... i beni; ἀποχαιρετῶ τὴν βα... entsage der Regierung, lege ... rung nieder. rinunziare al ... regno.

Ἀποχαίρομαι, (ἀπολαύω) Z. godere.

Ἀπόχαρα, nach der Hochzeit. d... ze; nach dem Vergnügen. do... vertimenti.

Ἀποχασκισιάρης, ὁ, H. der V... civettone.

Ἀποχασκίσματα, τὰ, H. die ... die Liebelei 3. la civetteria.

Ἀποχάσκω, Z. ich buhle, lieb... tare.

Ἀποχεριὰ, ἡ, H. der Bissen ... cone.

Ἀποχερίζω, Z. ich reiche einen ... gebe einen Bissen. presenta... cone, dar un boccone.

Ἀποχερισμένος, η, ον, dem ein... gereicht, gegeben wird. à ... sentato, e dato un boccon...

Ἀποχερισμὸς, ὁ, H. die Darre... bung 3, eines Bissens. il dar un boccone.

βλ. ἀπίχω.
ώζω, Z. ich erblasse, erbleiche, é, verbleiche. impallidire.
ισμα, τὸ, H. das Erblassen, Er- ı, Verblassen, Verbleichen 1, die ng 3, die Verbleichung 3. l'im- e.
ισμένος, η, ον, Be. erblaßt, ver- blichen, verblichen. impalli-

ς, βλ. κατάχευσις.
ω, βλ. καταχέομαι.
, Z. ich gieße aus. effondere,
.
, ἡ, H. die Ausgießung 3, das ıe 1. l'effusione, il versa-

ομαι, Z. ich trenne mich, scheide ndere mich ab. separarsi.
ω, Z. ich trenne, scheide, son- , separare.
ς, ἡ, H. die Trennung, Schei- Absonderung 3. la separazio-

μένος, η, ον, Be. getrennt, ge- ı, abgesondert. separato.
μὸς, βλ. ἀποχώρισις.
ς, N. getrennt, geschieden, ab- t. separato.
ής, ὁ, H. der Absonderer 1, der de, Scheidende 3. il separa-

κός, ή, όν, Be. trennend, schei- bsondernd, trennbar. separati- parabile.
ς, βλ. ἀποχωρισμένος.
α, ἡ, H. die Absondernde, Schei- Trennende 3. la separatrice.
βλ. ἀναχωρῶ.
, Z. ich singe das Hochamt zu inir di cantar l'uffizio santo.
ἡ λειτουργία, H. das Hochamt ſe) ist zu Ende gesungen. l' uf- to (la messa) e finita; ἀπέψα- ερινὸς, die Vesper ist zu Ende, er ist aus. il vespro è finito; ἡ ἐκκλησία, die Kirche ist zu ie Kirche ist aus. l' uffizio di- nito.
α, zu Ende des Kirchengesangs. del canto nella chiesa.
ος, η, ον, Be. ausgesungen, zu ungen (in der Kirche oder bey amt). finito di cantare (nella nell' uffizio divino).
τὸ βραδὺ) N. auf den Abend, end. questa sera; ἀπόψε τὴν iese Nacht. questa notte.
ς, ἡ, H. die Verachtung, Ge- ng, Verschmähung 3. il di- ento.

Ἀποψήφισμα, τὸ, (ἀποψηφισμὸς, ἀποψή- φισις) H. die Verachtung rc. il dispre- giamento.
Ἀποψηφισμένος, η, ον, Be. verachtet, ge- ringgeschätzt, verschmähet. dispregia- to.
Ἀποψηφῶ. Z. ich verachte, schätze gering, verschmähe. dispregiare, spregiare.
Ἄπραγα, (ἄπρακτα) N. unthätig, müßig, ohne Geschäfte, geschäftlos. oziosamen- te; unerfahren, ohne Erfahrung. ine- spertamente, senza sperienza.
Ἀπραγία, ἡ, (ἀνεργασία) H. die Unthä- tig 3, die Geschäftlosigkeit, der Müßig- gang 2. la vacanza, l'ozio.
Ἄπραγος, η, ον, (ἄπρακτος) Be. unthä- tigkeit, geschäftlos, müßig. ozioso; un- erfahren. inesperto.
Ἀπραξία, ἡ, (ἀναμέλεια τῶν ἔργων) H. die Nachlässigkeit, Unachtsamkeit 3. la negligenza, la trascuraggine.
Ἄπρεπα, N. unschicklich, unanständig, un- gebührlich, ungeziemend. inconveni- entemente, indecentemente, scon- venevolmente; φέρνομαι ἄπρεπα, ich führe mich unanständig auf, betrage mich unanständig. comportarsi sconvenevol- mente, indecentemente.
Ἀπρέπεια, ἡ, H. das Unschickliche, Un- anständige, das Ungebührliche, die Un- schicklichkeit, Unanständigkeit 3. la scon- venenza, la sconvenevolezza, l'in- decenza.
Ἄπρεπον εἶναι, Z. es ist unschicklich, es ist unanständig, es schickt sich nicht, es ge- bührt sich nicht, es geziemt sich nicht, es gehört sich nicht. è indecente, non conviene, non è convenevole.
Ἄπρεπος, η, ον, Be. unschicklich, unan- ständig, ungebührlich, ungeziemend. in- decente, inconviente, sconvene- vole.
Ἀπρεποσύνη, βλ. ἀπρέπεια.
Ἀπρεπότης, βλ. ἀπρέπεια.
Ἀπρίκαντα, N. unbetrübt, ohne Betrüb- niß. senza tristezza.
Ἀπρίκαντος, η, ον, Be. unbetrübt, frei von Betrübniß, frei von Traurigkeit. non afflitto, non attristato; libero di affanni.
Ἀπρικαντοσύνη, ἡ, H. die Befreiung 3, von Betrübniß 2, von Traurigkeit 3. l'es- ser libero di affanni.
Ἀπρίλλιος, ὁ, (ἀπρίλης) H. der April 2, der Ostermonat 2, Ostermond 2. l'a- prile.
Ἀπροίκιστος, η, ον, (ἄπροικος) ohne Mit- gift, ohne Ausstattung, ohne Aussteuer. senza dote.
Ἀπροικοδιάβατος, η, ον, der die Mi-

Ἀπόφασις, ἡ, (γνώμη) H. der Spruch, der Denkspruch 2. l'enunciazione, la sentenza

Ἀπόφασις, ἡ, (ἄρνησις) H. das Läugnen, das Verläugnen 1. il negamento.

Ἀπόφασις, ἡ, (ῥητὸν) H. der Befehl 2, das Mandat, Dekret 2, die Verordnung 3. il mandamento, il decreto, l'ordine.

Ἀποφασισμένα, (ἀποφασιστικὰ, ἐξ ἀποφάσεως) N. durchaus, schlechterdings, ausdrücklich. assolutamente; espressamente. θέλω ἀποφασισμένα, νὰ τὸ κάμῃς, ich will durchaus, will schlechterdings, will ausdrücklich, daß du es thust. voglio assolutamente che tu lo facci.

Ἀποφασισμένον, τὸ, (ἡ μοῖρα, ἡ τύχη) H. die Bestimmung 3, das Schicksal 2. il destino, il sorte.

Ἀποφασισμένος, η, ον, Be. entschieden, beschlossen. deciso, risoluto; bestimmt, festgesetzt. destinato.

Ἀποφασισμὸς, βλ. ἀπόφασις.

Ἀποφασισμὸς, ὁ, H. das Beschliessen, Entscheiden 1, der Vorsatz 2, der Entschluß 2. il risolversi, il proposito.

Ἀποφασιστὴς, ὁ, einer der entscheidet, beschließt, verurtheilt. uno che decide, che risolve, che sentenzia.

Ἀποφασιστικὰ, βλ. ἀποφασισμένα.

Ἀποφασιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. entscheidend, bestimmend. decisivo, determinativo; ἡ ἀποφασιστικὴ ἀπόκρισις, die entscheidende Antwort 3. la risposta decisiva.

Ἀποφασιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. spruchreich, voll Sittensprüche. sentenzioso.

Ἀποφάσιτος, βλ. ἀποφασισμένος.

Ἀποφασίστρα, ἡ, eine die entscheidet, beschließt, verurtheilt. una che decide, risolve, sentenzia.

Ἀποφατικὸς, ἡ, ὸν, Be. läugnend, abläugnend. negativo.

Ἀπόφελα, τὰ, βλ. ἀπόφαγα.

Ἀποφεύγημα, τὸ, H. das Entfliehen, Entwischen, Entgehen, Davonlaufen 1. la scappata, lo schivare.

Ἀποφεύγω, Z. ich entfliehe, entwische, entgehe, laufe davon. scappare, schivare, sfuggire.

Ἀποφθέγγομαι, Z. ich gebe Sittensprüche, Denksprüche. parlare, dire sentenza.

Ἀπόφθεγμα, τὸ, (λόγος ἠθικὸς) H. der Spruch, der Denkspruch, der Sittenspruch 2, die Sentenz 3. la sentenza, la sentenza morale.

Ἀποφόρτωμα, τὸ, H. das Aufladen 1, das Aufpacken. il caricare.

Ἀποφορτωμένος, η, ον, Be. aufgeladen, aufgepackt, beladen. caricato.

Ἀποφορτώνω, Z. ich lade auf, ich packe auf, belade. caricare.

Ἀποφυγὴ, ἡ, H. die Entwi fliehung, Entgehung 3. la sca po, lo scampamento.

Ἀποφυρμένα, N. verwirrt, in confusamente, imbrogli

Ἀποφυρμένος, η, ον, Be wickelt. confuso, imbrog

Ἀποφυρμὸς, ὁ, H. die Vern wickelung 3. la confusi glio.

Ἀποφύρνομαι, Z. ich bin in ich gerathe in Verwirrung, imbrogliarsi, esser in con

Ἀποφύρνω, Z. ich verwirre, ich bringe in Verwirrun nung. imbrogliare, mett sione.

Ἀποφυρτικὸς, ἡ, ὸν, was V ursacht. che imbroglia.

Ἀποχαιρέτημα, τὸ, (ἀποχαι χαιρέτησις) H. die Abdan schiedung, Beurlaubung 3. mento.

Ἀποχαιρετημένος, η, ον, (ἀ νος) Be. abgedankt, verabsch laubt licenziato.

Ἀποχαιρετοῦμαι, Z. Abschie der nehmen. prender co l'altro.

Ἀποχαιρετῶ, Z. ich beurlau me Abschied, danke ab, le nieder. licenziarsi, pig prender congedo, prend ἀποχαιρετῶ τὰ πράγματα entsage meinem Vermöger i beni; ἀποχαιρετῶ τὴν entsage der Regierung, le rung nieder. rinunziare al regno.

Ἀποχαίρομαι, (ἀπολαύω) Z godere.

Ἀπόχαρα, nach der Hochzeit ze; nach dem Vergnügen vertimenti.

Ἀποχασκισιάρης, ὁ, H. der civettone.

Ἀποχασκίσματα, τὰ, H. di die Liebelei 3. la civetteri

Ἀποχάσκω, Z. ich buhle, l tare.

Ἀποχερία, ἡ, H. der Bissen cone.

Ἀποχερίζω, Z. ich reiche ei gebe einen Bissen. preser cone, dar un boccone.

Ἀποχερισμένος, η, ον, dem gereicht, gegeben wird. sentato, e dato un bocc

Ἀποχερισμὸς, ὁ, H. die Da bung 3, eines Bissens. i dar un boccone.

, βλ. ἀπέχει.
...ώζω, Z. ich erblasse, erbleiche, ...se, verbleiche. impallidire.
...ωσμα, τὸ, H. das Erblassen, Er... ..., Verblassen, Verbleichen 1, die ...ung 3, die Verbleichung 3. l'im... ...re.
...ωσμένος, η, ον, Be. erblaßt, ver... erblichen, verblichen. impalli...

...ις, βλ. κατάχεσις.
...αι, βλ. καταχέομαι.
, Z. ich gieße aus. effondere, ...e.
..., ἡ, H. die Ausgießung 3, das ... 1. l'effusione, il versa... ...
...ζομαι, Z. ich trenne mich, scheide ...ndere mich ab. separarsi.
...ζω, Z. ich trenne, scheide, son... ... separare.
...ις, ἡ, H. die Trennung, Schei... Absonderung 3. la separazio...

...μένος, η, ον, Be. getrennt, ge... ..., abgesondert. separato.
...ός, βλ. ἀποχώρισις.
..., N. getrennt, geschieden, ab... ... separato.
...ής, ὁ, H. der Absonderer 1, der ...de, Scheidende 3. .il separa...

...κός, ή, όν, Be. trennend, schei... absondernd, trennbar. separati... separabile.
...ις, βλ. ἀποχωρισμένος.
...α, ἡ, H. die Absondernde, Schei... Trennende 3. la separatrice.
, βλ. ἀναχωρῶ.
..., Z. ich singe das Hochamt zu ... finir di cantar l'uffizio santo.
... ἡ λειτουργία, H. das Hochamt ...sse) ist zu Ende gesungen. l'uf... ...nto (la messa) e finita; ἀπέψα... ...ρινὸς, die Vesper ist zu Ende, ...er ist aus. il vespro è finito; ... ἡ ἐκκλησία, die Kirche ist zu ... die Kirche ist aus. l'uffizio di... finito.
..., zu Ende des Kirchengesangs. ... del canto nella chiesa.
...νος, η, ον, Be. ausgesungen, zu ...sungen (in der Kirche oder bey ...amt). finito di cantare (nella nell'uffizio divino).
... τὸ βραδὺ) N. auf den Abend, ...bend. questa sera; ἀπόψε τὴν ... diese Nacht. questa notte.
...α, ἡ, H. die Verachtung, Ge...ung, Verschmähung 3. il di... ...ento.

Ἀποψήφισμα, τὸ, (ἀποψηφισμὸς, ἀποψήφισις) H. die Verachtung 2c. il dispregiamento.
Ἀποψηφισμένος, η, ον, Be. verachtet, geringgeschätzt, verschmähet. dispregiato.
Ἀποψηφῶ. Z. ich verachte, schätze gering, verschmähe. dispregiare, spregiare.
Ἄπραγα, (ἄπρακτα) N. unthätig, müßig, ohne Geschäfte, geschäftlos. oziosamente; unerfahren, ohne Erfahrung. inespertamente, senza sperienza.
Ἀπραγία, ἡ, (ἀνεργασία) H. die Unthätigkeit 3, die Geschäftlosigkeit, der Müßiggang 2. la vacanza, l'ozio.
Ἄπραγος, η, ον, (ἄπρακτος) Be. unthätig, geschäftlos, müßig. ozioso; unerfahren. inesperto.
Ἀπραξία, ἡ, (ἀναμέλεια τῶν ἔργων) H. die Nachlässigkeit, Unachtsamkeit 3. la negligenza, la trascuraggine.
Ἄπρεπα, N. unschicklich, unanständig, ungebührlich, ungeziemend. inconvenientemente, indecentemente, sconvenevolmente; φέρνομαι ἄπρεπα, ich führe mich unanständig auf, betrage mich unanständig. comportarsi sconvenevolmente, indecentemente.
Ἀπρέπεια, ἡ, H. das Unschickliche, Unanständige, das Ungebührliche, die Unschicklichkeit, Unanständigkeit 3. la sconvenenza, la sconvenevolezza, l'indecenza.
Ἄπρεπον εἶναι, Z. es ist unschicklich, es ist unanständig, es schickt sich nicht, es gebührt sich nicht, es geziemt sich nicht, es gehört sich nicht. è indecente, non conviene, non è convenevole.
Ἄπρεπος, η, ον, Be. unschicklich, unanständig, ungebührlich, ungeziemend. indecente, inconviente, sconvenevole.
Ἀπρεποσύνη, βλ. ἀπρέπεια.
Ἀπρεπότης, βλ. ἀπρέπεια.
Ἀπρίκαντα, N. unbetrübt, ohne Betrübniß. senza tristezza.
Ἀπρίκαντος, η, ον, Be. unbetrübt, frei von Betrübniß, frei von Traurigkeit. non afflitto, non attristato; libero di affanni.
Ἀπρικαντοσύνη, ἡ, H. die Befreiung 3, von Betrübniß 2, von Traurigkeit 3. l'esser libero di affanni.
Ἀπρίλλιος, ὁ, (ἀπρίλης) H. der April 2, der Ostermonat 2, Ostermond 2. l'aprile.
Ἀπροίκιστος, η, ον, (ἄπροικος) ohne Mitgift, ohne Ausstattung, ohne Aussteuer. senza dote.
Ἀπροικοδιάβατος, η, ον, der die Mi...

noch nicht bekommen hat. che non ha ancora ricevuto la dote.

'Απρόκοπα, N. ungeschickt, tölpisch, dumm, albern. inettamente, goffamente.

'Απροκοπία. ἡ, H. die Ungeschicktheit, Dummheit, Albernheit 3. l'inettitudine, la gofferia. la goffezza.

'Απρόκοπος, η, ον, Be. ungeschickt. tölpisch. dumm, albern. inetto, goffo.

'Απρολογιασία, ἡ, nicht vorhersehn, nicht vorher überdenken, überlegen. il non premeditare.

'Απρολόγιαστα, N. nicht vorher überlegt, nicht vorher überdacht. senza premeditare.

'Απρολόγιαστος, η. ον, Be. nicht vorher überlegt nicht vorher überdacht oder bedacht. non premeditato.

'Απρονοησία, ἡ, H. die Unvorsichtigkeit, Unbedachtsamkeit, Unüberlegtheit, Unachtsamkeit 3. l'improvidenza.

'Απρονόητα, N. unvorsichtig, unbedachtsam, unüberlegt, unachtsam, unvorsichtiger Weise, unbedachtsamer Weise. improvidamente.

'Απρονόητος, η, ον, (ἀπροσόχαστος) Be. unvorsichtig, unbedachtsam, unüberlegt, unachtsam improvido, non preveduto, imprudente.

'Απροσεξία, ἡ, (ἀπροχασία) H. die Unachtsamkeit, Unbedachtsamkeit, Unüberlegtheit, Nachlässigkeit 3. l'inavvertenza, disavvedutezza, la mancanza d'attenzione.

'Απρόσεχτος, η, ον, Be. unbedachtsam, unachtsam. inavvertente.

'Απροσφουγγίζω, Z. ich wische ab, trockne ab, trenne ab. asciugare.

'Απρόσωπα, N. unpersönlich. impersonalmente.

'Απρόσωπα, ohne eine Mine zu machen. senza cera.

'Απροσωπία, ἡ, H. die Unpersönlichkeit 3. l'impersonalità.

'Απροσωπία, ἡ, keine Minen machen, die Unfreundlichkeit 3, des Gesichts, das unfreundliche Ansehen 1. l'esser senza cera, non far buona cera.

'Απροσωποληπτως, ohne Ansehen der Person. senza accettazione di persona.

'Απρόσωπος, η, ον, Be. unpersönlich. impersonale: τὰ ἀπρόσωπα ῥήματα, die unpersönlichen Zeitwörter. i verbi impersonali.

'Απρόσωπος, η, ον, Be. unfreundlich vom Ansehen, der unfreundliche Minen macht. che non fa buona cera.

'Απροίκιστος, βλ. ἀπροίκιστος.

'Απροφασισιὰ, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, etwas vorzuwenden, die Unmöglichkeit zu entschuldigen 3, die Unverantw... 3. l'esser inescusabile.

'Απροφάσιστα, N. unverantwortl... zu entschuldigen. inescusabi...

'Απροφάσιστος, η, ον, (ἀναπολόγ...) unverantwortlich, unmöglich z... digen. inescusabile.

'Απτερος, η, ον, (ἀπτέρυγος) flügelt, ohne Flügel. non a...

'Απυργος, η, ον, Be. thurm... Thurm. senza torre.

'Απύρι, τὸ, (θειάφι) H. der ... il solfo, zolfo.

'Απυρένιος, η, ον, Be. schwef... Schwefel. sulfureo.

'Απυρεξία, ἡ, (τὸ διάστημα καιροῦ ὁ πυρετὸς) H. der fieberfre... a, die Fieberlosigkeit 3. la ... del parosismo febrile.

'Απύρετος, η, ον, Be. fieberfr... los. libero di febre.

'Απυρος, η, ον, (ὑστερημένος ... Be. ohne Feuer, wärmeleer. ... fuoco, senza calore.

'Απυρος, η, ον, (ἀπύρωτος) ... zündet, unangebrannt. non ... non acceso.

'Απυρότοπος, ὁ, H. die Schw... la cava del zolfo.

'Απυρωμένος, η, ον, Be. gesch... fato, zolfato.

'Απώλεια, ἡ, H. das Verder... Untergang a, der Ruin. la perdizione, la rovina.

'Απὼν, ἀπὼντας, Be. abwesend assente.

'Απ' ὥραν εἰς ὥραν, von Stund... de. d'ora in ora.

'Απὼς, (ἀφόντης, ἀφ' οὗ) Bi. dopoche, dappoiche.

'Αρα, (λοιπὸν) N. also, daher que.

'Αρα, ἡ, H. die Fischreuse 3, netz 2. il bertovello.

'Αράδα, ἡ, (ἀραδιὰ) H. die ... fila, la serie, l'ordine.

'Αράδα, ἡ, (γραμμὴ) ...nie, Zeile 3. la linea.

'Αράδ' ἀράδα, (ἀραδιαστὰ) N. gliedweise, in Reihe, im ... reihet. alla fila; βάνω τοὺ... ἀράδ' ἀράδα, (ἀραδιάζω τοὺ... ich stelle die Soldaten in Glied. metter li soldati fi...

'Αραδιάζομαι, Z. ich reihe mi... mich in Reihe, ich stelle mi... mettersi à fila, mettersi all'o... διάζονται οἱ στρατιῶται, die S... len sich in die Glieder, d... stellen sich in Reihe und G... dati si mettono a fila.

Z. ich reihe, ich stelle in eine
[illegible] stelle in Glieder. metter à
[illegible] all' ordine.

[illegible] τὸ, H. das Reihen 1, das in
[illegible] 1, ins Glied stellen. il
a fila.

[illegible], N. gereihet, in Reihe ge-
Glieder, in Linien gestellt. or-
[illegible].

[illegible], η, ον, Be. gereihet, in Rei-
, in Glieder gestellt. messo

βλ. ἀραδ' ἀράδα.

. ich ankere, werfe den Anker
[illegible] l'ancora, ancorarsi.

[illegible], η, ον, (θυμωμένος) Be.
ergrimmt, aufgebracht. adi-
[illegible]ato, irato.

, ἡ, (θυμὸς) H. der Zorn,
1. la collera, l'ira, lo sde-

, η, ον, Be. jachzornig, jäh-
[illegible]. collerico, iracondo.

(θυμώνω) Z. ich erzürne mich,
, werde zornig, werde aufge-
gerathe in Zorn, gerathe in Hi-
[illegible], sdegnarsi, andare in col-

[illegible]) N. dünne, nicht dicht,
[illegible]einander. raramente, cioè non
[illegible]; ἀραιὰ καὶ ποῦ, (ὀλίγαις
[illegible]. selten, nicht oft. raramente,
[illegible] volte.

, ὸν, (ἀνάριος) Be. dünne, nicht
[illegible] enge. raro, non folto,
[illegible].

, ἡ, (ἀναριοσύνη, ἀραιότης) H.
[illegible] 3, die geringe Dichtheit, ge-
[illegible]heit 3. la rarità, la ra-

τὸ, (ἀραιωμὸς) H. das Dünne-
1, das Verdünnen 1. il farsi
farsi non folto.

[illegible], η, ον, Be. dünne gemacht,
[illegible]. fatto raro, fatto non fol-

[illegible], Z. dünne werden. farsi ra-
[illegible] non folto.

Z. ich mache dünne, verdünne.
, far non volto.

, H. die Erbse 3, die Kicher 4,
[illegible]erbse 3. il pisello, la cicer-

τὸ, H. die Schusterschwärze 3.
[illegible]fumo da lustrar le scarpe.

, η, ον, (ῥαμένος) Be. geankert.
[illegible].

, (ῥάξιμον) H. das Ankern 1,
[illegible] der Anker. *il gettar l'an-*
l'ancorarsi.

[illegible], βλ. ἀραξάρης.

'Αραμπὰς, βλ. ἅμαξι.

'Αράπης, ὁ, H. der Mohr 3, der Neger 1. il moro, il negro.

'Αραπιὰ, ἡ, H. Arabien. Arabia.

'Αραπικὰ, N. mohrisch, arabisch. da moro, da negro, in lingua arabica, da Arabo.

'Αραπικὸς, ἡ, ὸν, Be. mohrisch, arabisch. di moro, di negro, arabico.

'Αράπισσα, ἡ, H. die Mohrin, Negerin 3. la mora, la negra.

'Αρασμένος, βλ. ἀραμένος.

'Αρατζίνη, ἡ, H. das Harz 2. la ragia.

'Αρατρον, βλ. ἄροτρον.

'Αραφὲς, (τέλος πάντων) N. endlich, zuletzt, schlüßlich. finalmente, alla fine.

'Αραφος, η, ον, Be. ungenähet. non cucito.

'Αράχνη, ἡ, (ἀραχνιὰ) H. die Spinne 3, der Kanker 1. il ragno; die Spinnewebe 3, das Kankergespinnst 2. la tela del ragno.

'Αραχνιάζω, Z. ich webe, spinne, (von den Spinnen.) tessere, (parlando dei ragni.)

'Αραχνιάζω, Z. voll Spinneweben werden. empiersi di tele di ragno.

'Αραχνιασμένος, η, ον, (ἀραχνώδης) Be. voll Spinneweben. pieno di tele di ragno.

'Αρβελίζω, Z. ich hacke Fleisch, ich hacke, haue in Kochstücken. tritare carni, tagliare a pezzi.

'Αρβελιδὸν, τὸ, (ἀρβελιστὸν) H. das gehackte Fleisch 2. la carne tritata.

'Αρβελισμένος, η, ον, (ἀρβελιστὸς) Be. gehackt, in Kochstücken gehackt oder gehauen, klein gehackt, (vom Fleische.) tritato, tagliato a pezzi, (parlando della carne.)

'Αρβελισμὸς, ὁ, H. das Fleischhacken 1, das Fleischhauen. il tritamento della carne.

'Αρβελιστὰ, N. gehackt, klein gehackt. (vom Fleische.) tritatamente, (parlando della carne)

'Αρβελιστὸς, βλ. ἀρβελισμένος.

'Αρβελοκόβγω, Z. ich hacke klein. tagliuzzare, minuzzare, tritare.

'Αργὰ, (ἀργοπορινὰ) N. langsam, spät, müssig. oziosamente, tardamente, tardi; τὸ ἀργὰ, τὸ ἀργὸν, spät, abends. al tardi; πρὸς ἀργὰ, πρὸς τὸ ἀργὸν, gegen Abend. verso il tardi; εἶναι ἀργὰ, es ist spät. fa tardi; εἶναι παρὰ ἀργὰ, es ist zu spät. è troppo tardo.

"Αργανον, τὸ, (ὄργανον) H. die Winde 3, die Haspel 4, (die Hisse 3, auf den Schiffen.) l' argano, l' arganello.

'Αργατήρι, τὸ, (ἐργατήρι) H. die Werkstatt 2, die Werkstätte 3. la bottega.

'Αργατηριάρης, ὁ, (ἐργατηριάρης) H. der Handwerker 1, der Handwerksmann 5, der Handelsmann 5, der Krämer 1. il bottegajo.

'Αργατάρισμα, τὸ, H. das geschwinde Arbeiten 1. il lavorar presto.

'Αργατάρω, Z. ich arbeite geschwind. lavorar presto.

'Αργειῶ, βλ. ἀργῶ.

'Αργεντὸς, ἡ, ὸν, Be. silbern, von Silber. argentino, d'argento.

'Αργητα, ἡ, (ἄργησις) H. die Langsamkeit 3, die Zögerung 3, der Aufenthalt 2, das Zaudern 1, das Säumen 1. la tardità, la tardanza.

'Αργητα, ἡ, H. die Suspension 3. (eines Geistlichen) la sospensione. (d'un ecclesiastico).

'Αργητα, ἡ, (ἐχενῇδα) (ψάρι) H. die Remora, der Schiffhalter 1. la remora.

'Αργητὴς, ὁ, H der Dummkopf 2, der Tölpel 1, der Einfaltspinsel 1. il minchione.

'Αργία, ἡ, H. die Unthätigkeit 3, der Müßiggang 2, die Trägheit, Faulheit 3. l'ozio, la pigrizia.

'Αργόγλωσσος, η, ον, (βραδύγλωσσος) Be. langsam redend, schwer redend. tardo ò lento nel parlare; εἶμαι ἀργόγλωσσος, ich habe eine schwere Zunge, rede langsam. sono tardo ò lento nel parlare.

'Αργολόγη, ἡ, H. die Schwätzerin 3, eine die unnützes Zeug redet. la cianciatrice, una che parla cose oziose.

'Αργολόγημα, τὸ, H. das Schwatzen, Plaudern 1, unnützes Zeug reden. il ciarlare, il cicalare, il cianciare, il parlar cose oziose.

'Αργολογία, ἡ, H. die unnütze Rede, die Paperlei 3. la parola oziosa.

'Αργόλογος, ὁ, H. der Schwätzer, Plauderer 1. einer der unnützes Zeug redet. il ciarlatore, il cianciatore, uno che parla cose oziose.

'Αργολογῶ, Z. ich schwatze, plaudere, rede unnützes Zeug, paple. cicalare, ciarlare, cianciare, parlar cose oziose.

'Αργομιλῶ, Z. ich rede langsam, spreche gedehnt. parlare lentamente.

'Αργοπορία, ἡ, die Langsamkeit, Trägheit, Faulheit 3. la tardanza, la pigrizia.

'Αργοπορπατῶ, Z. ich gehe langsam, schleiche. camminare lentamente.

'Αργόρα, ἡ, H die Langsamkeit 3, die Zögerung 3, das Trödeln 1, die Verzögerung, das Zaudern, Zögern, Säumen 1. la tardanza, il tardamento, la lentezza.

'Αργὸς, ἡ, ὸν, Be. spät,
bernd, zögernd, säumen
müssig. tardo, lento, (

'Αργὸς, ὁ, H. der Suspendi
liche). il sospeso (eccle
μενω ἀργὸν, Z. ich susp
Geistlichen). sospendere
rio ecclesiastico).

'Αργούτζικος, η, ον, Be. ei
sam, ein bißchen träge,
detto.

'Αργυραργατήρι, τὸ, H. di
eines Silberarbeiters, der
eines Silberarbeiters. la l
argentiere.

'Αργυραφρὸς, ὁ, H. der Silbe
schiuma d'argento.

'Αργύριον, τὸ, (ἀργύρια, ἀσ
Silber 1. l'argento; da
Silbergeld. i danari.

'Αργυροδιάχρυσος, η, ον, (
μένος) Be. von vergoldetem
ber und vergoldet. d'ar
rato.

'Αργυρόκοπος, ὁ, H. der das
und prägt, der Münzer.
conia monete d'argento.

'Αργυροκοπῶ, Z. ich schlage u
ber, ich schlage Geld. bat
monete d'argento.

'Αργυρολάκτης, ὁ, H. der W
Bankier. il banchiere, l

'Αργυροπράκτης, ὁ, (ἀσημοκ
Silberarbeiter 1. l'argen
gentajo.

'Αργυρόφλεβα, ἡ, (ἀσημόφλ
Silberader 4, die Silberg
Silberbergwerk 2. la ven
l'argentaria.

'Αργύρωμα, τὸ, H. das Versi
Versilberung 3, das Uebersi
argentare.

'Αργυρωμένος, η, ον, Be. ve
argentato.

'Αργυρώνω, Z. ich versilbere,
inargentare.

'Αργυρωτὴς, βλ. ἀργυροπράκτ

'Αργῶ, Z. ich zaudere, zög
trödle. tardare, indugiare

'Αργάνω, βλ. ἀργῶ.

'Αρδινασία, ἡ, H. die Unord
wirrung 3. l'inordinatezz

'Αρδίνιατα, N. unordentlich,
les unter einander. inord

'Αρδίνιατος, η, ον, Be. unord
wirrt. inordinato.

'Αρεδίοσον, τὸ, (σκεπὸν ἀνεμοσκ
μιὰ) H. das Wetterdach 5.
per riparar della pioggia;
sche Wand 2. il paravent

, (ψάρι) Η. der Hering 2. l'arenga.
τὸ, Η. der Gefalle 2, das Be-, das Wohlgefallen 1. il piate Genehmigung, Bewilligung radimento.
ἀ. ἄρεστος.
ς, η, ον, (ἀρεσμένος) Be. t, bewilligt, gebilligt. aggraaciuto.
. ich gefalle. piacere, aggradiμου. es beliebt mir, es be-, es ist mir gefällig. mi piace, de, è di mio piacere.
ι, βλ. ἀπόφασις.
, ὸν, Be. gefällig, schmeichelnd, angenehm. piacevole, gragradito.
ἀρέσκω.
Η. die Tugend 3, jede gute und Eigenschaft. la virtù.
(...) Mars. Marte.
(... τῶν ἄρθρων) Η. die Gicht tica, il morbo articolare.
, (ἡ φυσικὴ κλείδωσις τῶν μεσώματος) (ἁρμὸς) das Glied, 2. la giuntura, la congiun-
ν, Η. der Artikel 1, das Gewort 5. l'articolo.
ἀρίδα.
(ῥίγα) Η. das Lineal 2. la
Η. die Kniekehle 3. il gar-
, τὸ, Η. das Liniren 1, Linien einen geraden Strich machen.
ος, η, ον, Be. linirt, gestreift.
ich linire, ziehe Linien, streife, Striche. rigare.
ς, η, ον, Be. gezählt. numerontato.
, ἡ, (ἀρίθμησμα) Η. das Zählen Zählung 3. il numerare, la nume.
, ἡ, Η. die Rechenkunst 2, die tik 3. l'aritmetica, l'abba.
ς, ὁ, Η. der Rechner 1, Rechendige 3, Arithmetiker 1, Reer. l'aritmetico.
ς, ἡ, ὸν, Be. arithmetisch, zur unst gehörig. aritmetico.
ς, ἡ, ὸν, (λογαριασικὸς) Be. möglich zu berechnen. numeranumerando.
, βλ. ἀριθμητικός.
, Η. die Zahl 3, die Ziffer 4. ro.

'Αριθμῶ, Ζ. ich zähle. numerare, contare.
'Αρικὸν, τὸ, der heftige Wind 2, der Sturm, der Orkan 2. un vento impetuoso, la procella.
'Αριστα, (ἐξαίρετα) Ν. am besten, am vorzüglichsten. ottimamente.
'Αριστερὰ, ἡ, Η. die linke Hand. la mano sinistra.
'Αριστερὸς, ὰ, ὸν, (ζερβὸς) link. sinistro.
'Αριστος, η, ον, (ἐξαίρετος) Be. der, die, das beste, vorzüglichste. l'ottimo.
'Αριστοκράτεια, ἡ, (ὅταν οἱ ἄρχοντες ἢ οἱ εὐγενεῖς κυβερνοῦν τὴν πολιτείαν) Η. die Aristokratie 3. l'aristocrazia.
'Αριστοκρατικὰ, Ν. aristokratisch. aristocraticamente.
'Αριστοκρατικὸς, ὴ, ὸν, Be. aristokratisch. aristocratico.
'Αριστοκρατῶ, Ζ. aristokratisch regieren. governare aristocraticamente.
'Αρίφνητα, ἀρίφνητος, βλ. ἀναρίθμητα, ἀναρίθμητος.
'Αρκὰς, ὁ, (διαφεντευτὴς) Η. der Beschützer, Vertheidiger 1. il protettore, il defensore.
'Αρκετὰ, (ἱκανὰ) Ν. genug, hinlänglich, hinreichend, zureichend. à bastanza, bastevolmente, sufficientemente.
'Αρκετὸν, τὸ, (ἱκανὸν) Η. das Zureichende, Hinreichende, Hinlängliche 3, das Auskommen 1. il sufficiente, il necessario per vivere.
'Αρκετὸς, ἡ, ὸν, (ἱκανὸς) Be. genugsam, hinlänglich, zulänglich, hinreichend, zureichend. bastevole, bastante, sufficiente.
'Αρκιμπουζάρις, ἀρκιμπούζο, κ. τ. ἑξῆς. βλ. τουφεκιάρης, τουφέκι, κ. τ. ἑξῆς.
'Αρκονταρίκι, τὸ, Η. das Krankenhaus, Siechhaus 5, Lazareth 2, das Spital 2. l'infermeria.
'Αρκοῦδα, ἡ, Η. der Bär 2. l'orso.
'Αρκουδάκι, τὸ, (ἀρκουδόπουλον) Η. der junge Bär 2. l'orsacchio, l'orsacchino.
'Αρκουδίζω, Ζ. ich gehe, krieche auf allen vieren. andare carpone.
'Αρκούδισμα, τὸ, Η. das Gehen, Kriechen 1, auf allen vieren. l'andare carpone.
'Αρκουδιστὰ, Ν. auf allen vieren. carpone; πηγαίνω ἀρκουδιστὰ, ich gehe auf allen vieren, krieche auf allen vieren. andar carpone.
'Αρκτικὸς, βλ. βορεινός.
'Αρλία, ἡ, Η. der Aberglaube 3. la superstizione.
'Αρλίτρα, ἡ, Η. die Abergläubische 3. la superstiziosa.

Ἄρμα, ἡ, H. das Wappen 1. l'arme, l'insegna.

Ἄρμα, τὸ, H. das Gewehr 2. l'arma, l'arme; ἄρματα, τὰ, H. die Waffen, die Gewehre. le arme.

Ἀρμάδα, ἡ, H. die Flotte 3, die Eskader 4, das Geschwader 1. l'armata, lo squadro di navi.

Ἀρμαθιὰ, ἡ, H der Faden 1, die Schnur 3, (als eine Schnur Perlen). la filza.

Ἀρμαθιάζω, Z. ich reihe an, ziehe auf eine Schnur. infilare.

Ἀρμάθιασμα, τὸ, (ἀρμαθιασμὸς) H. das Anreihen 1. l'infilare.

Ἀρμαθιασμένος, η, ον, (ἀρμαθιατος) Be. angereihet. infilato.

Ἀρμαθιατὰ, N. angereihet. infilza.

Ἀρμάρι, τὸ, H. der Schrank 2, die Röthe 3. l'armario.

Ἀρματακουκτῶ, Z. ich erobere mit den Waffen, ich nehme mit Sturm ein. conquistare colle arme.

Ἀρματαποτάζω, τὸ ὅμοιον.

Ἀρματοθήκη, ἡ, H. das Zeughaus 5, das Arsenal 2. l'arsenale.

Ἀρματολογία, ἡ, H. die Sammlung 3, von Gewehren, von Waffen. la ragunanza d'armi.

Ἀρματοπόλεμος, ὁ, H. das Waffengefecht 2. il combattimento coll' arme.

Ἀρματοπολεμῶ, Z. ich fechte, streite, kämpfe mit Waffen. combattere coll' arme.

Ἀρματοφορεμένος, η, ον, Be. waffentragend, gewaffnet. che porta arme.

Ἀρμάτωμα, τὸ, (ἀρματωμὸς) H. die Bewaffnung 3. l'armamento.

Ἀρματωμένον, τὸ, H. die Brigantine 3. il brigantino.

Ἀρματωμένος, η, ον, Be. gewaffnet, bewaffnet. armato.

Ἀρματώνομαι, Z. ich waffne mich, bewaffne mich, rüste mich, werde bewaffnet. armarsi.

Ἀρματώνω, Z. ich waffne, bewaffne, ich rüste, rüste aus armare.

Ἀρματωσιὰ, ἡ, H. die Rüstung 3. l'armadura.

Ἀρμεγιὸν, τὸ, H. die Gelte 3, die Milchgelte 3. il secchio.

Ἀρμεμένος, η, ον, Be. gemelkt, gemolken. munto.

Ἀρμεμὸς, ὁ, H. das Melken 1. il mugnere.

Ἀρμένης, ὁ, H. der Armenier 1. l'armeno.

Ἀρμενία, ἡ, H. Armenien 1. l'armenia.

Ἀρμενίζω, Z. ich segle, gehe unter Segel, laufe aus. far vela, veleggiare.

Ἀρμενικὸς, ἡ, ὸν, Be. arme meno.

Ἀρμένισσα, ἡ, H. die Armenier mena.

Ἀρμενιστὰ, N. segelnd, im Se leggiando.

Ἀρμενόβωλον, τὸ, (εἶδος τῆς γ rothe Bolus. il bolarmeni larmeno.

Ἄρμενον, τὸ, H. das Segel 1.

Ἄρμευσις, ἡ, (ἄρμεψις, ἄρμεξ Melken 1. il mugnere.

Ἀρμευτὴς, ὁ, H. der Melker 1 kende 3. il mugnitore.

Ἀρμεύτρα, ἡ, H. die Melkerin kende 3. la mugnitrice.

Ἀρμεύω, (ἀρμεύγω, ἀρμέγω) Z mugnere.

Ἀρμὴ, ἡ, (ἀρμήλα) H. die S die Lake 3. la salamoja.

Ἀρμογὴ, (ἄρμοσις) H. die Füg fung, Zusammenfügung 3. l sura, la commettitura.

Ἁρμόδια, N. passend, überei convenevolmente.

Ἁρμόδιον, τὸ, H. die Schickli bereinstimmung 3, das Passe convenienza.

Ἁρμόδιος, ια, ιον, Be. schicklich übereinstimmend. convene veniente.

Ἁρμόζω, Z. passen, schicklich sey cken, sich fügen, übereinstim venire, esser conveniente, re.

Ἁρμόλαγος, ὁ, (ζῶον) H. der se 3. la lepre salvatica.

Ἁρμονία, ἡ, H. die Uebereinsti die Harmonie 3, der Einklang monia.

Ἁρμονικὰ, N. übereinstimmen nisch. armoniosamente.

Ἁρμονικὴ, (σύμμερμα) H. die 3. l'armonica.

Ἁρμονικὸς, ἡ, ὸν, Be. überei harmonisch. armonico, arm

Ἁρμὸς, ὁ, βλ. ἄρθρον.

Ἁρμοστικὰ, N. schicklich, passen ciamente.

Ἀρμπέτα, ἡ, (ἀρνηπέτα) H. gen 1, Borrago. la borraggi

Ἀρμυράδα, ἡ, (ἁλμυράδα) H. zige 3, der Salzgeschmack 2. la salsuggine.

Ἀρμυρίζω, (ἀρμυρῶ) Z. ich s ein, versalze. salare, salage

Ἀρμυρὸς, ἡ, ὸν, Be. salzig salso.

Ἀρμυρὸν, τὸ, (ἀρμυρόνερον) H. wasser 1, die Sole 3. l'acq

ι, τὸ, Ḥ. der salzige Schleim
uita salsa.
(κουζι) Ḥ. das Lämmchen.
ο, l'agnelino.
ἀρνόγεννα.
, (εἶδος λίθου) Ḥ. der Agat 2.

(ἄρνησμα) Ḥ. das Verneinen,
Verläugnen, Abläugnen 1. il
negamento.
, ον, (ἀρνισμένος) Be. ver-
läugnet, verläugnet, abge-
negato.
Ḥ. die Verneinung 3, die
Verläugnung, Abläugnung
azione.
Ḥ. der Läugner, Verläugner,
1. il negatore.
verneinend, läugnend. ne-
re.
, ὸν, Be. verneinend, läug-
bar. möglich zu läugnen, zu
, negativ. negativo, nega-

, Ḥ. die Läugnerin 3. la ne-

ἀμνὸς) (ζῶον) Ḥ. das Lamm
chen 1. l'agnello; ἀρνιὰ ὄψι-
Ḥ. die Spätlämmer, Spätlin-
gnelli tardivi.
ἀρνόγεννα.
Ḥ. das Lämmerfell, Lamms-
pelle d'un agnello,
ἀρμπέτρα.
3. ich verneine, läugne, ver-
ige nein zu etwas, läugne ab.

, Ḥ. das wohlriechende Holz
no aromatico.
τὸ, (ἀροτρισμὸς, ἀλέτρισμα) Ḥ.
en 1, das Ackern 1. l'ara-

, η, ον, (ἀλετρισμένος) Be.
geackert, umgeackert. arato.
(ἀλετρίζω) 3. ich pflüge, acke-
re. arare.
, (ἄλετρον, ἀλέτρι) Ḥ. der
der Pflugschar 2. l'aratro.
, Ḥ. die Dünne, nicht dicht
Seltenheit 3. la rarezza, la

όν, Be. weich, flüßig. mol-
liquido; ἀρουλὸν αὐγὸν, τὸ,
eiche Ey 5. l'uovo mollic-

Ḥ. die Harfe 3. l'arpa.
, η, ον, Be. räuberisch, raub-
apace; τὸ ἀρπαγάρικον πουλὶ,
vogel 1. l'uccello di *rapina*.
, (ἁρπαγὸς) Ḥ. der Räuber
tore, il ladro, il rubatore.

Ἁρπαγὴ, ἡ, Ḥ. der Raub 2. la rapina.
Ἁρπάγι, τὸ, (ἀγκρύφι) Ḥ. der Haken 1. l'uncino.
Ἅρπαγμα, ἁρπαγμὸς, (ἅρπασμα, ἁρπασμὸς) Ḥ. das Rauben 1, das Berauben 1, die Beraubung 3, Entführung 3. il rapimento, la rattura.
Ἁρπαγμένος, η, ον, Be. geraubt, mit Gewalt genommen, entführt. rapito.
Ἁρπαγῶνας, ὁ, Ḥ. der Heißhunger 1. il bulimo.
Ἁρπάζω, 3. ich raube (etwas), beraube (jemanden einer Sache), entführe. rapire.
Ἁρπάζω, 3. ich maaße mich (einer Sache) an, reiße (etwas) an mich. usurpare, arrogare, arrogarsi; ἁρπάζω τὴν τιμὴν, 3. ich maaße mich der Ehre an, ich schreibe oder rechne mir die Ehre zu. arrogarsi o attribuirsi l'onore; ἁρπάζω τὴν ἐξουσίαν, 3. ich maaße mich der Gewalt an, ich reiße die Gewalt an mich. usurpare ò arrogarsi l'autorità, la potenza.
Ἁρπακτὰ, N. räuberisch, reissend, hinreissend. rapacemente, rapinosamente.
Ἁρπακτὴς, ὁ, Ḥ. der Räuber 1, der Usurpator. il rapitore, l'usurpatore.
Ἁρπακτικὰ, N. reißend, gewaltsam. rapinosamente.
Ἁρπακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. reißend, hinreissend, gewaltsam. rapinoso.
Ἁρπάκτρα, ἡ, Ḥ. die Räuberin 3. la rapitrice.
Ἅρπασμα, βλ. ἅρπαγμα.
Ἁρπασμένος, η, ον, Be. geraubt, angemaßt, an sich gerissen. rapito, usurpato.
Ἅρπυια, ἡ, (θέρας ἄποον μυθικὸν) Ḥ. die Harpye. l'arpia.
Ἁρπῶ, βλ. ἁρπάζω.
Ἀῤῥαβῶνας, ὁ, Ḥ. das Pfandgeld 5, das Angeld, Draufgeld 5. la caparra; das Pfand, Unterpfand 5. il pegno, il gaggio, l'arra.
Ἀῤῥαβωνιάζομαι, 3. ich verlobe mich, verspreche mich, werde verlobt, werde versprochen. promettersi.
Ἀῤῥαβωνιάζω, 3. ich gebe Geld darauf, ich gebe ein Pfand, gebe ein Unterpfand. incaparrire, dar pegno.
Ἀῤῥαβωνιάζω, 3. ich verlobe, verspreche. fidanzare, promettere; ἀῤῥαβωνιάζω τὴν θυγατέρα μου, ich verlobe meine Tochter (mit jemanden), verspreche meine Tochter (mit jemanden). fidanzo, prometto la mia figlivola.
Ἀῤῥαβώνιασις, ἡ, Ḥ. das Pfandgeben 1, Geld darauf geben. l'incaparrire.
Ἀῤῥαβώνιασμα, βλ. ἀῤῥαβώνιασις.
Ἀῤῥαβώνιασμα, τὸ, Ḥ. die Verlobung 3.

die Verlöbniß 2. lo sponsalizio, la sponsalizia.

'Αῤῥαβωνιασμένη, ἡ, (ἀῤῥαβωνιαστική) H. die Verlobte 3, die Braut 2. la sposa.

'Αῤῥαβωνιασμένος, η, ον, Be. darauf gegeben, zum Pfand gegeben, zum Unterpfand gegeben. incaparrito, incaparrato.

'Αῤῥαβωνιασμένος, η, ον, (ἀῤῥαβωνιαστὸς) Be. verlobt, versprochen. fidanzato, promesso.

'Αῤῥαβωνιασμένος, ὁ, (ἀῤῥαβωνιαστικὸς) H. der Verlobte 3, der Bräutigam 2. lo sposo.

'Αῤῥαβωνιαστὴς, ὁ, einer der auf etwas nimmt, einer der ein Pfand giebt. uno che incaparre.

'Αῤῥαβωνιαστὴς, ὁ, einer der verlobt, verspricht. uno che fidanza.

'Αῤῥαβωνιαστικὸς, ἡ, ὸν, worauf man Geld oder Pfand geben kann. che si può incaparrire. βλ. ἀῤῥαβωνιασμένος.

'Αῤῥαφα, N. ungenäht, ohne Nath. senza esser cucito.

'Αῤῥαφος, η, ον, Be. ungenäht. non cucito.

'Αῤῥητα, N. unaussprechlich, unbeschreiblich. ineffabilmente.

'Αῤῥητοποιΐα, ἡ, H. eine That die so schändlich ist, daß man nicht davon sprechen mag, eine unaussprechlich böse That. un fatto scelerato.

'Αῤῥητοποιὸς, ὁ, H. der eine entsetzlich böse That begangen hat. il scelerato.

'Αῤῥητος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἀνεκδιήγητος) Be. unaussprechlich, unbeschreiblich. ineffabile.

'Αῤῥωστημένος, βλ. ἄῤῥωστος.

'Αῤῥωστία, ἡ, H. die Krankheit, Schwachheit, Unbäßlichkeit 3. l'infermità, la malattia.

'Αῤῥωστιάρης, ὁ, H. der Kränkliche, Kränkelnde 3. il malaticcio.

'Αῤῥωστιαρὰ, ἡ, H. die Kränkelnde, Kränkliche 3. la malaticcia.

'Αῤῥωστιάρικος, η, ον, Be. kränkelnd, kränklich. malaticcio, infermiccio, malazzato.

'Αῤῥωστίζω, Z. ich mache krank. fare ammalato.

'Αῤῥωστος, η, ον, (ἀῤῥωστημένος) Be. schwach, unbaß, krank. ammalato, infermo.

'Αῤῥωστότοπος, ὁ, ein ungesunder Ort 5. un luogo malsano.

'Αῤῥωστῶ, Z. ich bin schwach, bin unbaß, ich erkranke, werde krank, ich bin krank. ammalare, esser ammalato, esser infermo.

'Αρσανὰς, ὁ, (ἀρσενὰς) H. das Zeughaus 5, das Arsenal 2. l'arsenale.

'Αρσενικὰ, N. männlich, wie ei da maschio.

'Αρσενικίζω, ich werde männlic ein Mann. farsi maschio

'Αρσενικοθήλικος, ὁ, H. der Zwitte n afrodito, l'androgino.

'Αρσενικὸν, τὸ, H das Männlich Männchen 1. il maschio.

'Αρσενικὸς, ἡ, ὸν Be. männlich. τὸ ἀρσενικὸν γένος, das männ schlecht.

'Αρσενοκοιτεύω, (ἀρσενοκοιτῶ) Z. Knabenschänderei, bin ein Knal der. soddomiare.

'Αρσενοκοίτης, ὁ, (σοδομίτης) H. benschänder 1. il soddomita.

'Αρσενοκοιτία, ἡ. (σοδομία) H. beuschänderei, Sodomiterei 3. domia.

'Αρσίτικος, η, ον, (ἀποτζίκοτος) verschämt, schaamlos. impuden ciato.

'Αρτάνα, βλ. 'Αλτάνα.

'Αρτιλλερία, ἡ, H. die Artillerie schwere Geschütz 2, und auch di damit umgehen. l'artigleria.

'Αρτεμις, ἡ, (ὄνομα θεᾶς) H. Diana.

'Αρτεμισία, ἡ, (χορτάρι) H. da 2. l'artemisia.

'Αρτζιβούτζι, βλ ὁλοκρατινή.

'Αρτζίνι, τὸ, (ἀρατζίνη) H. das la ragia.

'Αρτηρία, ἡ, H. die Pulsader, Sc 4, Arterie 3. l'arteria.

'Αρτίζω, (ἀρτύνω, ἀρταίνω) Z. ic condire.

'Αρτιμόνι, τὸ, H. das Besanseg trinchetto.

'Αρτισμα, τὸ, (ἀρτισμὸς, ἄρτυμα) Würzen 1, die Würze 3. il co to, la conditura.

'Αρτισμένος, η, ον, (ἀρτυμένος) würzt. condito.

'Αρτιχιονάρι, τὸ, (πουλὶ) H. da huhn 5. il francolino.

'Αρτος, ὁ, (ψωμίον) H. das Brod ne; das Brod 2, beim Abend pane santo.

'Αρτοφόρι, τὸ, H. die Büchse 3, das heilige Brod zur Communio wahrt wird. la bossola, nella asservato il pane santo alla nione.

'Αρτυμα, τὸ, βλ. ἄρτισμα.

'Αρτυμένος. βλ. ἀρτισμένος.

'Αρτύμη, ἡ, (ἀρτύμι) H. das Fl 1. il mangiar grasso.

'Αρτύνω, βλ. ἀρτίζω.

'Αρτυτὴς, ὁ, H. der Würzende 3, diter 3. il conditore.

). die Würzende 3, die Con-
la conditrice.
ἀρχαρτυτεύω, κ. τ. ἑξῆς.
, H. der Erzengel 1. l'arc-

πρώτη τάξις τῶν ἀγγέλων)
urhämer. i principati.
). die Anfängerin 3, in et-
imperin. la cominciatrice,
te.
). der Anfänger 1, in etwas,
:. il cominciatore, il prin-

. ich bin ein Anfänger, ich
lernen. principiare.
. anfänglich, anfangs, im
principio.
, H. die Anfangsgründe 2.
gl' elementi.
H. der Anfänger 1. il prin-

, H. der Anfang 2, im Ler-
r Kunst. il principiare.
. H. der Urheber 1, des Bö-
re del male.
τὸ, H. das Muster 1, das
des Original 2. il modello,
e.
der Anfang 2, der Ursprung.
ο; ἀπὸ τὴν ἀρχὴν, von An-
ursprünglich. dal principio;
ἀρχὴν ὡς τὸ τέλος, von Anfang
. dal principio sin' al fine;
δύσκολος, (Sprüchw.) aller
schwer. ogni principio è dif-

, H. der Fürst 3. il prin-

. εὑρετής.
. ἀρχίζω.
τὸ, H. das Anfangen 1. il co-
nto.
, η, ον, βλ. ἀρχισμένος.
ἀρχίζω.
, (πρωτογιατρὸς) H. der er-
vornehmste Arzt 2, der Leib-
protomedico.
, H. das Archiv 2. l' ar-

H. die Hode, Geile 3, der
il testicolo, il coglione.
, ὁ, H. der Archidiakon 2.
ono.
ς, ὁ, H. der Erzbischoff 2.
vo.
, ἡ, H. das Oberpriesteramt
oberpriesteramt 3. il pontifi-

α, τὸ, H. die Ernennung 3,
priesters. il creare un pon-

Ἀρχιερατεύω, Z. ich werde Oberpriester. farsi pontefice.

Ἀρχιερατικὸς, ἡ, ὸν, Be. was zum Oberpriester gehört, oberpriesterlich, hohenpriesterlich. pontificale, di pontefice.

Ἀρχιερεὺς, ὁ, H. der Oberpriester 1, (der hohe Priester 1,) das Oberhaupt 5, der Priesterschaft. il pontefice; ὁ ἄκρος ἀρχιερεὺς, (ὁ πάπας) der Pabst 2. il sommo pontefice, il papa.

Ἀρχιερωσύνη, ἡ, H. die päbstliche Würde 3. il papato, il pontificato.

Ἀρχίζω, Z. ich fange an, mache einen Anfang mit etwas. cominciare, principiare.

Ἀρχιληστὴς, ὁ, H. das Oberhaupt 5, einer Räuberbande, der Räuberhauptmann 5, der Erzräuber 1, der Erzspitzbube 3. il capo dei ladri.

Ἀρχιμάγειρας, ὁ, H. der Oberkoch 2. il sopraccuoco.

Ἀρχιμανδρίτης, ὁ, H. der Archimandrit 3. l'archimandrita.

Ἀρχιμηνία, ἡ, H. der Monatsanfang 2. il capo del mese.

Ἀρχινοὶ, οἱ, (προγενέστεροι) H. die Vorfahren. i maggiori, gli antenati, i predecessori.

Ἀρχίνοια, ἡ, H. der Scharfsinn 2, die Scharfsinnigkeit 3, der Witz 2, die Verschlagenheit, die Listigkeit 3. l'acutezza, la sagacità.

Ἀρχίνους, ὁ καὶ ἡ, Be. witzig, scharfsinnig, verschlagen. acuto, sagace, ingegnoso.

Ἀρχιπέλαγος, ὁ, H. der Archipelagus. l'arcipelago.

Ἀρχιποίμηνας, ὁ, H. der Oberhirte 3. il sommo pastore.

Ἀρχισμένος, η, ον, Be. angefangen. principiato, cominciato.

Ἀρχιστρατηγὸς, ὁ, H. der Oberfeldherr 3, der Feldmarschall 2, der General-Feldmarschall 2. il generalissimo, maresciallo.

Ἀρχιστρατιώτης, ὁ, H. der Hauptmann 5, der Kapitän 2. il capitano.

Ἀρχιτεκτονικὴ, ἡ, H. die Baukunst 2, Architektur 3, Architektonik 3. l'architettura.

Ἀρχιτέκτων, ὁ, H. der Baumeister 1, Architekt 2, der Bauverständige 3. l'architetto, l'architettore.

Ἀρχιτελώνης, ὁ, H. der Generalpächter 1. l'appaltatore generale.

Ἀρχιχρονιὰ, ἡ, H. der Anfang 2, des Jahres, das neue Jahr 2, der Jahreswechsel 1. il capo dell'anno, l'anno nuovo.

Ἀρχοντάρης, ὁ, der, welcher die Aufsicht

über den Ort hat, wo die Fremden in den Klöstern einkehren. quel che hà la cura del luogo, dove si alloggiano i forastieri nei monasteri.

'Αρχονταρίκι, τὸ, der Ort, wo die Fremden in Klöstern einkehren. il luogo dove si alloggiano i forastieri nei monasteri.

'Αρχοντας, ὁ, H. der Vornehme 3, ein Vornehmer, ein Edelmann. un nobile.

'Αρχοντεμένος, η, ον, (ἀρχοντισμένος) Be. vornehm geworden, geadelt. annobilito, nobilitato.

'Αρχοντες, οἱ, H. die Vornehmen, der Adel 1. la nobiltà.

'Αρχοντεύω, (ἀρχοντίζομαι) Z. ich werde vornehm, ich werde geadelt, ich werde ein Edelmann, ich werde in den Adelstand erhoben. farsi nobile, nobilitarsi, annobilirsi.

'Αρχοντεύω, (ἀρχοντίζω) Z. ich adele, erhebe in den Adelstand. nobilitare, annobilire.

'Αρχονταλίκι, τὸ, H. die Herrschaft 3, das herrschaftliche Guth 5, das Ritterguth 3, der Rittersitz 2. la signoria, la terra d' un nobile, la terra signorile.

'Αρχοντία, ἡ, H. der Adel 1. la nobiltà.

'Αρχοντίζομαι, βλ. ἀρχοντεύω.

'Αρχοντίζω, Z. ich adele, erhebe in den Adelstand. annobilire, nobilitare.

'Αρχοντικὰ, N. vornehm, adelich. nobilmente.

'Αρχοντικὸν, τὸ, H. das Haus 5, eines Vornehmen, eines Adelichen. la casa d' un nobile.

'Αρχοντικὸς, ἡ, ὸν, Be. vornehm, adelich. nobile.

'Αρχοντισμένος, η, ον, Be. geadelt, in den Adelstand erhoben. annobilito, nobilitato.

'Αρχοντισμὸς, ὁ, H. das Adeln 1, die Erhebung in den Adelstand. il nobilitare.

'Αρχόντισσα, ἡ, H. die Vornehme, die Adeliche 3, die Edelfrau 3. la signora, la nobile.

'Αρχοντολογία, ἡ, H. der Adelstand 2, der Adel 1, die Adelichen. i nobili; la nobiltà.

'Αρχοντοπαίδευμα, τὸ, (ἀρχοντοπαιδευμὸς) H. die vornehme Erziehung 3, die adeliche Erziehung 3. l' educazione nobile.

'Αρχοντοπαιδεμένος, η, ον, Be. vornehm erzogen, adelich erzogen. educato nobilmente.

'Αρχοντοπαιδεύομαι, Z. ich geniesse eine vornehme, adeliche Erziehung, ich werde fein erzogen. educarsi nobilmente.

'Αρχοντοπαιδεύω, Z. ich e[...] adelich, fein, ich gebe [...] adeliche, feine Erziehung [...] bilmente.

'Αρχοντοποῦλα, ἡ, H. das [...] damigella, la donzella

'Αρχοντόπουλον, τὸ, H. der [...] figlio d'un nobile, d' [...] ino.

'Αρχοντορωμιὰ, ἡ, H. eine [...] chin 3. una Greca nobi[...]

'Αρχοντορωμιὸς, ὁ, H. ein [...] che 3. un Greco nobile

'Αρχοντούτζικα, N. ein we[...] nehm. alquanto nobilme[...]

'Αρχοντούτζικος, η, ον, Be. [...] was vornehm. alquanto [...]

'Αρχοντοφράγκισσα, ἡ, H. [...] Fränkin oder Deutsche [...] nobile.

'Αρχοντοφράγκος, ὁ, H. [...] Franke oder Deutsche 3. [...] bile.

'Αρχὸς, ὁ, H. der Fürst, P[...] cipe.

'Αρχὸς, ὁ, (ἄρχοντας) H. [...] 3, der Adeliche 3, der E[...] nobile, il gentiluomo.

'Αρώματα, τὰ, H. die Ge[...] riechende und wohlschme[...] gli aromati, le spezierie

'Αρωματικὸς, ἡ, ὸν, Be. ge[...] schmeckend, wohlriechend [...] tend, aromatisch. aro[...] grante.

'Ας, (εἶναι σημεῖον τῆς πρ[...] τῆς ὑποτακτικῆς, ἐγκλίσε[...] chen der befehlenden oder [...] den Art. è un segno de[...] o del conjuntivo; εἶον [...] du. sia, che tu sia; ἂς [...] sey sie, sey es. sia egli [...] πηγαίνομεν, laßt uns geh[...] gehen. andia[m]o.

'Ας, (ἄμποτες) N. wollte Go[...] wenn doch nur! volesse [...] iddio! piacesse a dio! [...] μένος ὁ Θεὸς, Gott Lob! [...] Gott sey gelobt! sia loda[...] ringraziato Iddio.

'Ασάλευτα, N. unbewegt, [...] unbeweglich, unerschütter[...] bilmente, inconcussame[...]

'Ασάλευτος, η, ον, Be. un[...] weglich, unerschütterlich, [...] fest. immobile, inconc[...]

'Ασαλεψία, ἡ, H. die Unbew[...] erschütterlichkeit 3, das [...] che 3. l' immobilità.

'Ασάλπιγκτος, η, ον, Be. ni[...] unausgebreitet. non diuo[...]

!, H. die Unverweslichkeit 3,
lichkeit 3, zu verfaulen. l'im-
d'infracidarsi.

ι, ον, Be. unverfault, un-
unverweslich. non infracida-
putrefatto, incorruttibile,
bile.

οι, H. die Leibwache 3, die
il presidio, la guardia del

ς, (χλωρίωνας) (πουλὶ) H.
ι. il fanello, il lugherino.

fleischlos, ohne Fleisch, ma-
senza carne, macilente.

ον, Be. mager, dürr. privo
macilente.

(χορτάρι) H. die Haselwurz

, ον, Be. ungekehrt, unaus-
ausgekehrt. non scopato, non

. σκοτεινὸς.

. H. der Kalkhändler, Kalk-
ι. il venditore di calcina.

(ἀσβέστι) H. der Kalk 2. la
calce; ἀσβέστης ἄσβεστος, der
Kalk 2. la calcina viva.

ν, τὸ, H. der Kalkofen 2. la
a calcina.

να, τὰ, H. die Kalkstücken.
ci.

ι, ἡ, H. der Kalkstein 3. l'al-

, ον, Be. ungelöscht, unaus-
unauslöschlich, unauslöschbar.
to, non smorzato, non ispen-
nguibile.

ἀρης, ὁ, H der Kalkbrenner
acciajo della calcina.

τὸ, H. das Ueberkalken 1, das
1, mit Kalk, das Uebertün-
nzaffare con calcina.

, η, ον, Be. überkalkt, mit
rfen, übertüncht. rinzaffato
ia, arricciato con calcina.

Z. ich überkalke, übertünche,
it Kalk, bestreiche mit Kalk.
e, intonicare, rinzaffare con
rricciare con calcina.

ἡ, H. der Kreisel 1. la trot-

ισβὰς) N. gottlos. empia-

H. die Gottlosigkeit 3. l'em-
mpiezza.

N. am gottlosesten, höchst
molto empiamente.

η, ον, Be. der, die, das
höchst gottlos. molto em-

'Ασέβημα, τὸ, H. die Gottlosigkeit 3. la scelleratezza; die gottlose Handlung 3, Uebelthat 3. il malfatto, il misfatto.

'Ασεβὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. gottlos, lasterhaft, ruchlos, verrucht. empio, scelerato.

'Ασεβῶ, (ἀσεβίζω) Z. ich bin gottlos, lebe gottlos, lebe lasterhaft, bin lasterhaft, bin verrucht, ruchlos. esser empio, esser scelerato.

'Ασεκιμπουτὶ, τὸ, (χορτάρι) H. der Aglei 2. l'aquilegia.

'Ασέλγεια, ἡ, H. die Geilheit 1, Sucht 3, nach Wollust, Wollüstigkeit 3. la lascivia, la lussuria.

'Ασελγὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. geil, wollüstig. lascivo.

'Ασελγῶ, Z. ich bin wollüstig, geil. esser lascivo, lascivire.

'Ασέλλωτα, N. ohne Sattel, sattellos. à bardosso, à bisdosso, à ridosso.

'Ασερνικὸ, βλ. ἀρσενικὸ, κ. τ. ἑξῆς.

'Ασημάδευτος, η, ον, (ἀσημείωτος) Be. ungezeichnet, unbezeichnet. non notato, non segnato.

'Ασημάδευτος, η, ον, Be. unverpfändet, unversetzt. non impegnato.

'Ασημένιος, ια, ιον, (ἀσημίτικος) Be. silbern. d'argento.

'Ασήμι, τὸ, H. das Silber. l'argento.

'Ασημικὰ, τὰ, H. das Silberzeug 2. i vasi d'argento.

'Ασημίτικος, βλ. ἀσημένιος.

'Ασημοκαπνίζω, βλ. ἀσημώνω.

'Ασημοκόπος, ὁ, (ἀσημᾶς) H. der Silberarbeiter 1, der Goldschmidt 2. l'argentajo, l'argentiero.

'Ασημόνερον, τὸ, H. das Scheidewasser 1. l'acquaforte.

'Ασημόφανταν, τὸ, H. der Silberstoff 2. la teletta d'argento.

'Ασημοφλέβα, ἡ, (ἀσημόφλεγα) H. die Silberader 4, die Silbergrube 3. l'argentiera, la vena d'argento.

'Ασημοχρύσαφα, τὰ, H. das Gold 2, und Silber 1. l'oro e l'argento.

'Ασημοχρύσωμα, τὸ, H. das Vergolden 1, die Vergoldung 3, des Silbers. l'indoramento d'argento.

'Ασημοχρυσώματα, τὰ, H. das vergoldete Silberzeug 2. i vasi d'argento indorati.

'Ασημοχρυσωμένος, η, ον, Be silbern und vergoldet. d'argento indorato.

'Ασημοχρυσώνω, Z. ich vergolde das Silber. indorare l'argento.

'Ασημοχρυσωτὴς, ὁ, H. der Vergolder 1, der das Silber vergoldet. che indora l'argento.

'Ασημωμένος, η, ον, Be. versilbert, über-

G

silbert, mit Silber plattirt. inargentato, argentato.

'Ασημώνω, (ἀργυρώνω) Z. ich versilbere, übersilbere, plattire mit Silber. argentare, inargentare.

'Ασημωτὴς, ὁ, H. der Versilberer 1, der Silberplattirer. l'argentatore.

'Ασημωτικὸν, τὸ, H. das Versilberungslohn 2, das Geld 5, das man für das Versilbern bezahlt. la mercede dell'argentatura, il pagamento per l'argentatura.

'Ασήμωτος, η, ον, (ἀνέβατευτος) Be. unersteiglich, unbesteiglich, unzugänglich. inaccessibile, inaccesso; βουνὸν ἀσήμωτον, ein unersteiglicher Berg 2. un monte inaccessibile.

'Ασθένεια, ἡ, (ἀῤῥωστία) H. die Schwachheit 3, Krankheit 3, Unbäßlichkeit 3. l'infermità, l'indisposizione.

'Ασθενεμένα, N. schwach, schwächlich, kränklich. infermamente.

'Ασθενεμένος, η, ον, Be. erkrankt, krank geworden, schwach, schwächlich geworden. ammalato, infermato.

'Ασθενεύω, Z. ich erkranke, werde krank, werde schwach, werde schwächlich, unbäßlich. ammalare, infermare, infermarsi.

'Ασθένημα, τὸ, H. das Erkranken 1, Krankwerden 1. l'infermarsi.

'Ασθενὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. der, die, das Kranke 3. l'infermo, l'inferma.

'Ασθενικὸς, βλ. ἀῤῥωστιάρικος.

"Ασθμα, τὸ, H. die Engbrüstigkeit 3, der kurze Athem 1. l'asma, la strettezza di petto, la bolsaggine.

'Ασθμάζω, Z. ich habe kurzen Athem, bin engbrüstig. avere difficoltà di respiro, esser astmatico.

'Ασθματικὸς, ἡ, ὸν, Be. engbrüstig. asmatico.

'Ασία, ἡ, H. Asien. Asia.

'Ασιασία, ἡ, der Mangel 1, an Uebereinstimmung, an Zusammenstimmung. la mancanza d'accordamento, d'accordanza.

"Ασιατος, η, ον, Be. nicht übereinstimmend, nicht zusammenstimmend, unpassend. non accordante, non accordevole.

'Ασιατικὸς, ἡ, ὸν, Be. asiatisch, aus Asien, wie in Asien. asiatico.

'Ασίγητος, η, ον, (ἀσιώπητος) Be. nicht schweigend, nicht zum Schweigen zu bringen. tacente, che non si può far tacere, a cui non si può impor silenzio.

'Ασίκωτος, η, ον, Be. (unaufhebliche,) unmöglich zu erheben, unmöglich aufzuheben. impossibile di levarsi, d'alzarsi; nicht aufgehoben. non alzato.

'Ασκαθαρίδι, τὸ, (ζωΐδάκι) [...] 3. il bruco.

'Ασκάθαρος, ὁ, (μαμοῦδι) [...] Roßkäfer 1. lo scarafaggi[...]

'Ασκανδαλισία, ἡ, sich nicht [...] Anstoß nehmen. non scan[...] non scandalezzarsi.

'Ασκανδάλιστα, N. ohne Aer[...] Anstoß. senza scandalo.

'Ασκανδάλιστον, τὸ, kein Ae[...] nicht anstößig seyn, was k[...] keinen Anstoß giebt. il n[...]dalo.

"Ασκαφτος, η, ον, Be. un[...] ausgegraben, unumgraben[...]pato.

'Ασκαψία, ἡ, H. die Unmög[...] graben, nicht graben. l[...] di zapparsi, il non zapp[...]

'Ασκεπασία, ἡ, H. die Unbed[...] Entblössung 3. l'esser sco[...]primento.

'Ασκέπαστα, N. unbedeckt, [...] nicht zugedeckt. alla scope[...]

'Ασκέπαστος, η, ον, (ἀσκέπ[...]τος) Be. unbedeckt, nicht zugedeckt. non coperto

'Ασκημένος, η, ον, Be. geü[...] esercitato, sperimentato.

"Ασκησις, ἡ, H. die Uebung [...]zio.

"Ασκησις, ἡ, H. die geistli[...] eines Einsiedlers oder Mön[...] cizio spirituale d'un ere[...]

'Ασκητεμένος, η, ον, der gei[...]gen macht, der sich in geist[...] übt. che fa esercizi spirit[...]

'Ασκητεύω, Z. ich mache gei[...]gen, ich führe ein Einsied[...] esercizi spirituali, far v[...]

'Ασκητήριον, τὸ, H. der Uebu[...] Schule 3, das Mönchskloß[...]siedelei 3. il luogo d'eser[...]nasterio, il romiterio.

'Ασκητὴς, ὁ, H. der sich übt[...]ler 1. l'eremita, il rom[...]

'Ασκητικὸς, ἡ, ὸν, Be. einsi[...] mitico, di romito.

'Ασκήτεια, ἡ, H. die Einsied[...]mita.

'Ασκὶ, τὸ, (ἀσκὸς) H. der [...] l'otre.

'Ασκιασία, ἡ, H. der Mange[...]ten. la mancanza d'omb[...]

"Ασκιαστα, N. unbeschattet, [...]ten. senza ombra.

"Ασκιαστος, η, ον, (ἄσκιος) [...]tet, nicht schatticht. no[...] non ombreggiato, non [...]

α, ἡ, H. das unruhige Meer
e turbato, agitato.

ς, βλ. ὀρνιθοσκαλίδα.

α, ἡ, H. die Sackpfeife 3, der
2. la cornamusa.

ής, ὁ, H. der Sackpfeifer 1.
musatore.

ίζω, Z. ich spiele die Sackpfei-
fe die Sackpfeife, den Dudel-
ar di cornamusa.

R. unbestaubt, ohne Staub.
lvere.

ς, ον, Be. unbestaubt, nicht
non impolverato, non pol-

ι, N. ohne Anstoß, ungehin-
a inciampo, senza intoppo.

ς, η, ον, Be. ungehindert, un-
t, nicht anstoßend. non im-
ion intoppante.

, ἡ, ohne Anstoß seyn, nicht
unverhindert seyn. l'esser sen-
po, il non intoppare, il non
pedito.

R. zwecklos, absichtlos, ohne
senza scopo, senza inten-

ἡ, H. die Zwecklosigkeit, Ab-
keit 3. l'esser senza scopo, sen-
zione.

ς, ον, Be. zwecklos, absichtlos.
ha scopo, che non ha inten-

ύγα, ἡ, (ἀσκοτζαμπούρνα) H.
ife 3, der Dudelsack 2. la
a.

Z. ich übe mich, werde geübt.
ι; ἀσκοῦμαι εἰς τὸ γράψιμον,
ich im Schreiben. esercitarsi
ivere.

ς, η, ον, Be. ungekehrt, unab-
unausgekehrt. non scopato.

ch übe. esercitare; ἀσκῶ τοὺς
, ich übe (exercire) die Sol
ar fare gl'esercizii al sol-

H. der Gesang 2, das Lied 5.
ι; τὰ ἄσματα τῶν ἀσμάτων,
he Lied 5. la cantica, la sa-
a.

αρούμενα) N. gern, mit Ver-
volentieri, di buona vo-

ον, (χαρούμενος) Be. ange-
fällig. piacevole, grato.

. unvermischt. immistamen-
mistura.

ς, ον, Be. unvermischt, un-
immisto, non mischiato.

. das As 2, (in der Karte und
le.) l'asso.

'Ασοδία, ἡ, H. der Mangel 1, an Vorrath. la mancanza di provvisione.

'Ασόδιατα, N. ohne Vorrath. senza provvisione.

'Ασόδιατος, η, ον, der keinen Vorrath hat. che non hà provvisione.

'Ασοράριστος, η, ον, Be. ungelüftet, von der Luft nicht durchzogen. non sventato.

'Ασουνέτευτος, η, ον, Be. unbeschnitten. incirconciso

'Ασπάζομαι, (χαιρετῶ) Z. ich grüße, empfange, umarme, umfange, küsse. salutare, bacciare, abbracciare.

'Ασπαλάδα, ἡ, H. die Falle 3. la trappola

'Ασπάλαθος, ὁ, H. das Rhodiserholz 5. l'aspalato.

'Ασπαράγγι, βλ. σπαράγγι.

'Ασπαρτα, N. ungesäet, ohne Saat, ohne Aussaat. senza seminarli.

'Ασπαρτία, ἡ, nicht säen. il non seminare.

'Ασπαρτιαῖς, αἱ, (σπαρτιαῖς) (χορτάρι) (δενδράκι) H. der Ginster 1, das Pfriemenkraut 5. la ginestra.

'Ασπαρτος, η, ον, Be. ungesäet, nicht ausgesäet. non seminato.

'Ασπασμός, ὁ, (χαιρετισμός) H. das Grüßen 1, der Gruß 2, die Umarmung 3. il saluto, l'abbraccio, l'abbracciamento.

'Ασπίδα, ἡ, H. die Natter 4. l'aspide, l'aspido.

'Ασπιδοφόρος, ὁ, (ἀσπιδιώτης) H. der Schildträger 1, Waffenträger 1. lo scudiere.

'Ασπίθα, ἡ, H. der Funke 3. la scintilla.

'Ασπιθοβόλησις, ἡ, (ἀσπιθοβολισμός) H. das Funkeln, Schimmern 1. lo scintillamento.

'Ασπιθοβολητής, ὁ, der Funken erregt. uno che fa scintille.

'Ασπιθοβόλισμα, βλ. ἀσπιθοβόλησις.

'Ασπιθοβολῶ, Z. ich funkle, schimmere, glänze. scintillare.

'Ασπιθοβολῶντας, Be. funkelnd, schimmernd, glänzend. scintillante.

'Ασπιθοποῦλα, ἡ, H. das Fünkchen 1. la scintilletta.

'Ασπίτατα, N. ohne Haus. senza casa.

'Ασπίτατος, η, ον, der kein Haus hat. che è senza casa.

'Ασπιτος, βλ. ἀσπίτατος.

'Ασπλαγχνα, N. unbarmherzig, unbarmherziger Weise, ohne Mitleiden. immisericordiosamente, spietatamente.

'Ασπλαγχνία, ἡ, (ἀσπλαγχνοσύνη) H. die Unbarmherzigkeit 3, die Härte, Hartherz-

zigkeit, die Unmitleidigkeit, Grausamkeit. la spietatezza.

Ἄσπλαγχνος, η, ον, Be. unbarmherzig, hart, unmitleidig, grausam. immisericordioso, spietato.

Ἀσπορία, ἡ, H. die Unfruchtbarkeit 3. la sterilità, la sterilezza.

Ἄσπορος, η, ον, Be. unfruchtbar. sterile.

Ἀσπουδασία, ἡ, H. die Nachlässigkeit, Sorglosigkeit 3. la trascuraggine; der Mangel 1, an Fleiß, nicht studieren. la mancanza di diligenza, non studiare.

Ἀσπούδαστα, N. ohne Fleiß, ohne Sorge, unbekümmert, ohne sich Mühe zu geben, ohne zu studieren. senza diligenza, senza cura, senza studiare.

Ἀσπούδαστος, η, ον, Be. unfleissig, sorglos, nachlässig, nicht studierend. non diligente, negligente, trascurato, che non studia.

Ἄσπρα, τὰ, H. die Aspern. (Türkische Münze) gl'aspri. (moneta di Turchia) das Geld 5. i denari.

Ἀσπράδα, ἡ, H. die Weisse 3. la bianchezza.

Ἀσπράδι, τὸ, H. das Weisse 3. il bianco; Ἀσπράδι, τὸ, τοῦ ματιοῦ, H. das Weisse 3, im Auge. il bianco dell'occhio.

Ἀσπριὰ, ἡ, H. das Weissen 1, das Weißanstreichen 1. l'imbiancamento.

Ἀσπριγιὰ, ἡ, H. die Weisse 3, die glänzende Weisse 3. il candore.

Ἀσπρίζομαι, Z. ich werde weiß, ich werde geweißt ꝛc. imbiancarsi.

Ἀσπρίζω, Z. ich mache weiß, weisse, ich bleiche. dealbare, imbiancare, curare i pannilini, imbiancar i pannilini.

Ἄσπρισμα, τὸ, H. das Weissen, Weißmachen 1, das Bleichen 1. l'imbiancamento.

Ἀσπρισμένος, η, ον, Be. geweißt, weißgemacht, gebleicht. imbiancato.

Ἀσπριστὴς, ὁ, der weißt, der weiß macht, der Bleicher. l'imbiancatore.

Ἀσπρογένης, ὁ, der einen weissen Bart hat, der Graubart 2. che hà la barba bianca, che hà la barba canuta.

Ἀσπρογενίζω, Z. ich bekomme einen weissen Bart, ich bekomme einen grauen Bart. farsi la barba bianca o canuta.

Ἀσπροκαμωμένος, η, ον, Be. weiß, glänzend gemacht fatto bianco.

Ἀσπροκόκκινος, η, ον, Be. weiß und roth. bianco e rosso.

Ἀσπρολάχανον, τὸ, (χορτάρι) H. das Weißkraut 5. il cavolo bianco.

Ἀσπρομάλλα, ἡ, H. die Grauhärige, Weißhärige 3. una che hà i capelli bianchi o canuti; die Blonde 3. la biondina.

Ἀσπρομάλλης, ὁ, H. der Weißhärige, Grauhärige 3, der Graukop[f] i capelli bianchi o ca[nuti] 3. il biondino.

Ἄσπρον, τὸ, H. der As[per] Münze). l'aspro, ([moneta di Tur]chia).

Ἄσπρον, τὸ, H. das Wei[sse] Ἄσπρον, τὸ, τοῦ αὐγο[ῦ] 2. il bianco dell'uov[o]

Ἀσπροπεῦκος, ὁ, (δένδρον) la tremula.

Ἀσπροπρόσωπος, η, ον, [...] sicht, blond. bianco di

Ἄσπρος, η, ον, Be weiß

Ἀσπρούτζικον, τὸ, H. [...] il piccolo aspro.

Ἀσπρούτζικος, η, ον, Be [...] chiccio, bianchetto.

Ἀσπροφοραίνω, Z. ich kle[ide] ich ziehe (einen) weiß [...] cuno) di bianco.

Ἀσπροφορεμένος, η, ον, B[e.] weiß angezogen, in weis[...] stito di bianco.

Ἀσπροφορῶ, Z. ich kleide mich weiß an. vestirsi

Ἀσπροχιονίζει, Z. es schn[eiet] schneiet ganz weiß, es [...] vom Schnee. nevicar [...]

Ἀσπροχιονισμένος, η, ον [...] schneiet, weiß vom Sch[nee] neve; ὅλα τὰ χωράφια [...]μένα, alle Felder sind [...] sind mit Schnee bedeckt sono bianchi di neve.

Ἀστακὸς, ὁ, H. der Seekre[bs] mer 4. l'astaca.

Ἀσταλίκωτα, N. ohne Gränz[...]ken, unbegränzt. senz[a ...]tatamente.

Ἀσταλίκωτος, η, ον, Be. [...] beschränkt, uneingeschrä[nkt]

Ἀστάρι, τὸ, H. das Futter la fodera.

Ἀσταρίζω, Z. ich füttere, [fo]derare.

Ἀστασία, βλ. ἀκαταστασία.

Ἄστατα, N. unbeständig, [wet]terwendisch. instabilm[ente]

Ἄστατος, η, ον, Be. unbest[änd]lich, wetterwendisch. i[...]

Ἀστατοσύνη, βλ. ἀκαταστασί[α]

Ἀσταχένιος, ια, ιον, Be. [...] di spighe; von Stroh [...]glia.

Ἀσταχολόγημα, τὸ, (ἀστ[...] das Aehrenlesen 1, die [...] raccolta di spighe, la [...]

Ἀσταχολόγος, ὁ, H. der A[...] spigolatore.

Ἀσταχολογῶ, Z. ich lese

oglier spighe, spigolare, ri-
e.
. ἄσταχυς.
, Ḥ. die Aehre 3. la spiga.
ohne Seufzer. senza sospiro.
. ἄστρον.
, ein silberner Stern, womit
e nach dem Gebrauch der Grie-
ckt wird, wenn sie noch nicht
et ist. una stella d'argento,
le si copre l'ostia non anco
ta, secondo l'usanza dei

ί, Ḥ. das Sternchen 1, der
tern 2. la stelluzza, la stel-

ής, όν, (ἀστερώδης) Be. gestirnt.

, η, ον, (ἀστεφάνωτος) Be.
nzt, nicht bekränzt, unbekränzt.
nato.
, η, ον, (ἀσταθέρωτος) Be. der
ig, schwach, wankelmüthig. in-
debole, variabile.
ή, Ḥ. die Ungeschmücktheit,
igkeit 3, die Einfalt 3. l'es-
i ornamenti, la semplicità.
R. ungeschmückt, ungeziert, un-
chmucklos, einfach. senza or-
, disadornamente, semplice-

, ον, (ἀστολίδωτος) Be. unge-
ungeziert, ungeputzt, schmuck-
ch. non ornato, disadorno,

, η, ον, ohne Magen. senza

ον, ohne Mund, ohne Maul,
dung. senza bocca.
ή, (ἀπροσεξία) Ḥ. die Unbe-
eit, Unachtsamkeit, Unüber-
l'inconsiderazione, la scon-
a, l'inavvertenza.
R. unbedachtsam, unüberlegt,
, unbedachtsamer Weise, un-
Weise. inconsideratamente,
tamente, inavvertentemen-

, ον, Be. unbedachtsam, un-
unüberlegt. inconsiderato,
to, inavvertente.
Ḥ. der Getreidemangel 1. la

. ich irre, irre mich. errare.
, η, ον, Be. unbedachtsam re-
e parla sconsideratamente.
ch bin unfruchtbar, trage keine
non far frutti.
ἀποτυχῶ τὸν σκοπὸν) Z. ich ir-
e das Ziel, komme von mei-

nem Zwecke ab. fallire lo scopo, al-
lontanarsi d' allo scopo.

Ἀστράβωτος, η, ον, Be. unbiegsam, un-
gebogen, ungekrümmt. inflessibile, non
pieghevole, non curvato, non pie-
gato.

Ἀστραγάλι, τὸ, (ἀστράγαλος) Ḥ. die Ferse
3, (die Hacke) il tallone.

Ἀστρακάρης, ὁ, (τρακωτὴς) der den Mör-
tel macht. che fà lo smalto.

Ἀστράκι, τὸ, (γλατρὶ κονιατὸν) Ḥ. der
Mörtel 1, die Kütte 3. lo smalto.

Ἀστρακιὰ, ἡ, Ḥ. das Aestrich 2. il pavi-
mento fatto di calcina, di puzzola-
na etc.

Ἀστράκωμα, τὸ, Ḥ. das Kütten 1, Mör-
telmachen 1. il far smalto, il sal-
dare.

Ἀστρακωμένος, η, ον, Be. geküttet, verküt-
tet. saldato.

Ἀστρακώνω, Z. ich kütte, vermache mit
Mörtel. saldare, far smalto.

Ἀστραπὴ, ἡ, Ḥ. der Bliß 2. il baleno.

Ἀστραποφανεία, ἡ, (ἀστράφτημα, ἀστράψι-
μον) Ḥ. das Blißen 1, das Leuchten 1,
das Wetterleuchten 1. il lampo, il
lampeggiamento.

Ἀστράτευτος, η, ον, Be. unerfahren im
Kriege. inesperto nella milizia.

Ἀστράφτει, Z. es blißt, es leuchtet, es wet-
terleuchtet. balenare, folgorare, lam-
peggiare.

Ἀστράφτης, ὁ, Ḥ. der Blißende 3. il lam-
peggiatore.

Ἀστραφτικὸς, ἡ, ὸν, Be. blißend, leuch-
tend, wetterleuchtend. folgorale, lam-
peggiante.

Ἄστρεπτος, η, ον, Be. nicht umwendbar,
nicht umzuwenden, unbiegsam, unwie-
derruflich. non voltabile, che non è
da voltarsi, inflessibile, inrevocabile;
ἡ ἄστρεπτη ἀπόφασις, das unwiederrufli-
che Urtheil 2. la sentenza inrevoca-
bile.

Ἀστρεψία, ἡ, Ḥ. die Unbiegsamkeit, Un-
wiederruflichkeit 3. l'inflessibilità, l'in-
revocabilità.

Ἀστριδαριὰ, ἡ, (τριδαριὰ) Ḥ. die Lungen-
süchtige 3. una che hà i polmoni
guasti.

Ἀστρίδι, τὸ, (ὀστρίδι, τρίδι) Ḥ. die Auster
4. l'ostrica.

Ἀστριδιάρης, ὁ, Ḥ. der Lungensüchtige 3.
uno che hà i polmoni guasti.

Ἀστροθεσία, ἡ, Ḥ. die Stellung 3, meh-
rerer Sterne zusammen, das Sternbild 5.
la postura di molte stelle insieme, la
costellazione.

Ἀστρολάβιον, τὸ, Ḥ. das Astrolabium. l'a-
strolabio.

Ἀστρολογία, ἡ, H. die Sterndeuterei 3, die Astrologie 3. l'astrologia.

Ἀστρολογικὸς, ἡ, ὸν, Be. sterndeuterisch, astrologisch. astrologico.

Ἀστρολόγος, ὁ, H. der Sterndeuter 1, der Astrolog 3, Nativitätsteller 1. l'astrologo.

Ἀστρολογῶ, Z. ich weissage aus den Sternen, ich sage aus den Sternen vorher, ich stelle die Nativität. astrologare.

Ἄστρον, τὸ, (ἀστέρας) H. der Stern 2, das Gestirn 2. la stella, l'astro; ἄστρον ἀπλάνητον, τὸ, H. der Fixstern 2. la stella fissa; ἄστρον πλανητικὸν, τὸ H. der Wandelstern 2, der Planet 3. la stella errante, il pianeta.

Ἀστρονομία, ἡ, H. die Sternkunde 3, die Astronomie 3. l'astronomia.

Ἀστρονομίζω, Z. ich treibe die Sternkunde, lege mich auf die Sternkunde. astronomare.

Ἀστρονομικὸς, ἡ, ὸν, Be. sternkundig, astronomisch. astronomico

Ἀστρονόμος, ὁ, H. der Sternkundige 3, Sternseher 1, der Astronom 3. l'astronomo.

Ἀστροπελέκημα, τὸ, (ἀστροπελεκημὸς) H. das Einschlagen 1, des Blitzes. la fulminazione.

Ἀστροπελεκημένος, η, ον, Be. vom Blitz getroffen, vom Blitz gerührt, vom Blitz erschlagen. fulminato

Ἀστροπελέκι, τὸ, H. der Blitz 2, der Blitzstrahl, Wetterstrahl 3, der Donnerkeil 2. la saetta, il fulmine.

Ἀστροπελέκινος, η, ον, (ἀστροπελεκάτος) vom Blitze, vom Wetterstrahle. di fulmine.

Ἀστροπελεκοῦμαι, Z. ich werde vom Blitze getroffen, werde vom Blitze gerührt, werde vom Blitze erschlagen. fulminarsi.

Ἀστροπελεκῶ, Z. ich rühre mit dem Blitze, ich schlage ich erschlage mit dem Blitze, ich werfe den Blitz, den Donnerkeil. fulminare.

Ἀστρόπουλον, τὸ, H. das Sternchen 1. la stelletta.

Ἀστροφεγγία, ἡ, H. der sternhelle Himmel 1, die sternhelle Nacht 2. la notte serena, stellata; εἶναι ἀστροφεγγία, es ist sternheller Himmel, der Himmel ist hell gestirnt. es ist eine sternhelle Nacht. il cielo è stellato, la notte è serena, è stellata.

Ἀστρωμένος, η, ον, Be. mit Sternen besetzt, gestirnt. stellato.

Ἀστρώνω, Z. ich besetze mit Sternen. instellare.

Ἀστρωσία, ἡ, unbedeckt seyn, unbelegt seyn. l'esser senza coprimento, il non esser coperto.

Ἄστρωτος, η, ον, Be. unbedeck (als: mit einer Decke, mi[t] ... trasse) scoperto, non co[p] uno materasso etc.)

Ἀσυγκράτησία, ἡ, H. die Un[...] Zügellosigkeit 3. la sfrenate[zza]

Ἀσυγκράτητα, (ἀσυγκράτευτ[α]) ... zu bändigen, nicht zu halte[n] ... sen, zügellos. sfrenatamen[te]

Ἀσυγκράτητος, η, ον, (ἀσ[...]) Be. unbändig, unaufhalt[sam] ... lassen, zügellos. sfrenato.

Ἀσυγκρισία, ἡ, H. die Unve[rgleichlichkeit] 3. l'esser incomparabile, [...] pareggiabile.

Ἀσύγκριτα, N. unvergleichli[ch] ... parabilmente, impareggia[bilmente]

Ἀσύγκριτος, η, ον, Be. un[vergleichlich] incomparabile, impareggi[abile]

Ἀσυγχασία, ἡ, (ἀσυχασία) ... haben. il non sentir schi[fo] ... aver à schifo.

Ἀσύγχατα, (ἀσύχατα) N. ... senza schifezza, senza sch[...]

Ἀσύγχατος, η, ον, (ἀσύχα[τος]) ... nen Ekel hat, nicht ekelhaft ... hà schifo.

Ἀσυγχυσία, ἡ, (ἀσυχισία) ... zung seyn, ohne Verwirrun[g] ... ser senza perturbazione, [...] confusione.

Ἀσύγχυτα, (ἀσύχιτα) N. un[...] ne Verwirrung, ohne Best[...] za confusione, senza per[turbazione]

Ἀσύγχυτος, η, ον, (ἀσύχι[τος]) verwirrt, nicht bestürzt. n[on] ... non perturbato.

Ἀσυγχωρεσία, ἡ, (ἀσυγχωρ[ησία]) Unerlaubtheit 3, das Une[...] Ungestattliche 3, die Unz[...] l'esser illecito.

Ἀσυγχωρεσία, ἡ, (ἀσυγχωρησία) ... verzeihlichkeit 3. l'esser im[perdonabile]

Ἀσυγχώρετα, (ἀσυγχώρητα) ... laubt, unzulässig, nicht zu ... lecitamente; unverzeihlic[h] ... nabilmente.

Ἀσυγχωρετικὸς, ἡ, ὸν, Be ... nicht zu erlauben. impossi[...] ... metterfi.

Ἀσυγχώρετος, η, ον, (ἀσυγχώρ[ητος]) ... erlaubt. illecito; unverzeihl[ich] ... nabile, irremissibile; ἀσυγ[χώρετον] ... μαι, es werde mir nicht vergel[...] mir nicht vergeben werden! ... perdoni; ἀσυγχώρετον σ[ε] ... vergebe dir nicht, ertheile d[ir] ... gebung. ti lascio senza per[dono]

Ἀσυλλάβητος, η, ον, der ... kennt. che non sa ne m[...] laba.

...σία, ἡ, (ἀχαλινωρεσία) H. ...losigkeit, Frechheit z. la sfre-...

...ρτα, (ἀχαλινώρευτα) N. zügel-... sfrenatamente.

...ρτος, η, ον, (ἀχαλινώρευτος) ...los, frech. sfrenato.

...ε, ἡ, H. die Unvernünftigkeit ...nunftheit z. l'esser inragione-...

...ι, N. unvernünftig. inragione-...

...ς, η, ον, Be. unvernünftig, ...ft, thöricht. inragionevole.

...ἡ, H. die Zuflucht z, der Zu-... s, der Sicherheitsort. l'a-...

...ία, ἡ, H. die Verachtung z, ...n Raths. il dispregio di con-...

...ητα, N. ohne Rath anzuneh-... ...za accettar consiglio.

...ητα, N. ohne Rath zu wissen, ...lfe, ohne Ausflucht. senza con-... ...enza ajuto.

...ητος, η, ον, der keinen Rath an-... ...che non accetta consiglio; εἶ-... ...μβούλευτος, ich nehme keinen ..., lasse mir nicht rathen. non ..., non pigliare consiglio.

...ητος, η, ον, Be. der keinen ...geben weiß, nicht weiß was zu ...che non sa dar consiglio.

...ητος, η, ον, Be. unvereinbar, ...t zusammen zu bringen. impos-...ragunarsi.

...ία, ἡ, H. die Unvereinbarkeit ...Unmöglichkeit z, zusammen zu ... l'impossibilità di ragunarsi.

..., ohne Verhältniß, ohne Ue-...stimmung. sproporzionatamente.

..., ἡ, H. das Mißverhältniß z. ...rzione.

..., ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unverhält-..., nicht übereinstimmend, unpro-... sproporzionato.

...α, ἡ, H. die Unverzeihlichkeit ...Unbereitwilligkeit z, zu verzei-... ...ser imperdonabile, il non ...rdonare; die Unversöhnlich-... ...esser implacabile.

...τα, N. unverzeihlich, ohne zu ... imperdonabilmente, senza ... unversöhnlich. implacabil-...

...ς, η, ον, Be. unverzeihlich, ...n, nicht vergeben. imperdo-...on perdonato; unversöhnlich. ...le.

...N. uneinstimmig, mißhellig, mißtönend. discordantemente, dissonantemente.

Ἀσυμφωνία, ἡ, H. die Uneinstimmigkeit z, die Mißhelligkeit z. la discordanza.

Ἀσύμφωνος, η, ον, Be. uneinstimmig, mißhellig, mißtönend, nicht zusammenstimmend. discordante, dissonante.

Ἀσυνειδησία, ἡ, H. die Gewissenlosigkeit z. l'inreligiosità.

Ἀσυνείδητα, N. gewissenlos, gewissenloser Weise, ohne Gewissen. inreligiosamente, senza coscienza.

Ἀσυνείδητος, η, ον, Be. gewissenlos, ungewissenhaft. inreligioso, non cosciențiato.

Ἀσυννεφιασία, ἡ, H. die Heiterkeit z, des Himmels. la serenità del cielo; εἶναι ἀσυννεφιασία, es ist heiterer Himmel, der Himmel ist heiter. il cielo è sereno.

Ἀσυννέφιαστος, η, ον, (ἀσύννεφος) Be. wolkenlos, wolkenleer, heiter. non nuvoloso, sereno.

Ἀσυνηθεία, ἡ, (ἀσυνήθεια) H. die Ungewohntheit z, die Ungewöhnlichkeit z. la dissuetudine, la disusanza, l'esser inusitato, l'esser insolito.

Ἀσυνήθιστα, N. ungewohnt, ungewöhnlich, senza esser avvezzo, inusitatamente.

Ἀσυνήθιστος, η, ον, Be. ungewohnt, ungewöhnlich. non avvezzo, non assuefatto, inusitato, insolito; εἶμαι ἀσυνήθιστος, (δὲν εἶμαι συνηθισμένος) ich bin nicht gewohnt, bin ungewohnt. non sono avvezzo, non sono assuefatto; αὐτὸ εἶμαι ἀσυνήθιστον, das ist ungewöhnlich, das ist nicht gewöhnlich. questo è inusitato, è insolito.

Ἀσυνηθίζομαι, Z. ich entwöhne mich, ich werde entwohnt, ich gewöhne mir etwas ab. disusarsi, disvezzarsi.

Ἀσυνηθίζω, Z. ich entwöhne, gewöhne ab. disusare, disvezzare.

Ἀσυνθεσία, ἡ, nicht zusammengesetzt seyn. il non esser composto.

Ἀσύνθετα, N. unzusammengesetzt, ohne Zusammensetzung. senza composizione.

Ἀσύνθετος, η, ον, Be. unzusammengesetzt, nicht zusammengesetzt. non composto.

Ἀσυνίβατα, N. unversöhnlich. implacabilmente.

Ἀσυνίβατος, η, ον, Be. unversöhnlich. implacabile.

Ἀσυντροφιασία, ἡ, H. der Mangel z, an Gesellschaft, die Ungeselligkeit z. la mancanza di compagnia; l'esser insociabile.

Ἀσυντρόφιαστα, N. ohne Gesellschaft. ungesellig, einsam. senza compagnia, insociabilmente, solitariamente.

Ἀσυντρόφιαστος, η, ον, der keine Gesell-...

schaft hat, ungesellig, einsam. che non ha compagnia, insociabile, solitario

Ἀσυστασία, ἡ, H. die Unbeständigkeit 3, der Unbestand 2, die Veränderlichkeit, die Wankelmüthigkeit 3. l'incostanza.

Ἀσύστατα, N. unbeständig, veränderlich, wankelmüthig. incostantemente.

Ἀσύστατος, η, ον, Be. unbeständig, wankelmüthig, veränderlich, wetterwendisch. incostante.

Ἀσυχασία, βλ. ἀσυγχασία. κ. τ. ἑξῆς.

Ἀσυχισία, βλ. ἀσυγχυσία. κ. τ. ἑξῆς.

Ἀσφάλεια, ἡ, H. die Unfehlbarkeit, Sicherheit, Gewißheit 3. l'infallibilità, l'infallibilezza, la sicurità, la certezza.

Ἀσφαλής, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. unfehlbar, fehlerfrei, gewiß, sicher, zuverlässig. infallibile, non difettoso, sicuro, certo.

Ἀσφαλίζω, βλ. ἐνδυναμώνω.

Ἀσφαλῶς, N. unfehlbar, fehlerfrei, ohne Fehler, gewiß, sicher, zuverlässig. infallibilmente, senza difetto, senza fallo, sicuramente, con certezza.

Ἀσφαλτος, η, ον, Be. unfehlbar. infallibile.

Ἀσφαλτος, ἡ, (κατρὰς) H. das Erdpech 2, der Asphalt. il bitume.

Ἀσφαλτώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. erdpechartig, von Erdpech, von Asphalt. bituminoso.

Ἀσφαλτώνω, Z. ich bestreiche mit Erdpech, mit Asphalt. ugnere con bitume.

Ἀσφένδονος, ὁ, (δένδρον) H. der Ahorn 2, der Ahornbaum 2. l'acero

Ἀσφεντόνα, βλ. σφεντόνα. κ. τ. ἑξῆς.

Ἄσφικτος, η, ον, Be. nicht enge, weit. non stretto, largo.

Ἀσφιξία, ἡ, nicht enge seyn, die Weite 3. il non esser stretto, il largo.

Ἀσφράγιστος, η, ον, (ἀσημείωτος) Be. unbezeichnet, ungezeichnet, nicht petschirt, mit dem Petschaft nicht bezeichnet. non segnato, non segnato coll' impronta.

Ἀσφυκτῶ, Z. ich habe keinen Pulsschlag, falle in Ohnmacht, werde ohnmächtig. perder il polso, cadere in deliquio; svenire.

Ἀσφυξία, ἡ, H. der Mangel 1, das Aussetzen 1, des Pulses, die Ohnmacht 3. l'intermissione del polso, il deliquio, lo svenimento.

Ἄσχημα, N. häßlich, garstig, unförmlich, ungestalt, unanständig. bruttamente, sporcamente, laidamente, lordamente, deformemente, indecentemente.

Ἀσχημάδα, ἡ, (ἀσχημία, ἀσχημοσύνη) H. die Häßlichkeit, (Garstigkeit) Ungestaltheit, Unförmlichkeit, Unanständigkeit, Unschicklichkeit 3. la bruttezza, la sporchezza, la laidezza, la deformità, l'indecenza.

Ἀσχημίζομαι, Z. ich werde häßlich, garstig, verunstalte mich, entstelle, werde verunstaltet, werde entstellt. brattarsi, imbruttarsi, deformarsi, [illegible]gurarsi.

Ἀσχημίζω, Z. ich mache häßlich, garstig, verunstalte, entstelle. im[illegible]tare, imbruttare, deformare, [illegible]rare.

Ἀσχήμισμα, τό, H. die Verunstaltung, Entstellung 3. la deformazione, [illegible]gurare.

Ἀσχημισμένος, η, ον, Be. verunstaltet, entstellt. deformato, sfigurato.

Ἀσχημόγερος, ὁ, ein häßlicher Al[ter] un vecchio brutto.

Ἀσχημόγρηα, ἡ, eine häßliche Alte [illegible] vecchia brutta.

Ἀσχημολογία, ἡ, H. das garstige, [un]ständige Reden. il parlare brut[tamen]te o disonestamente.

Ἀσχημομιλῶ, Z. ich rede garstig, [unan]ständig, rede wider den Wohlstand [par]lare bruttamente, parlare dis[onesta]mente.

Ἄσχημος, η, ον, Be. häßlich, garstig, [un]gestalt, unförmlich, unschicklich, [unan]ständig. brutto, laido, sporco, [defor]me, indecente.

Ἀσχημοσύνη, βλ. ἀσχημάδα.

Ἀσχημότητα, βλ. ἀσχημάδα.

Ἀσχισία, ἡ, H. die Unmöglichkeit [zu] spalten, zu theilen, die Untheilba[rkeit] l'impossibilità di fendersi.

Ἄσχιστος, η, ον, Be. ungespalten, [un]spalten, ungetheilt, nicht zerthei[lt] fesso, non diviso.

Ἀσχολασία, ἡ, H. die Unaufhörlich[keit] l'incessanza.

Ἀσχόλαστα, N. unaufhörlich, ohne [aufzu]hören, ohne abzusetzen. ince[ssante]mente.

Ἀσχόλαστος, η, ον, Be. unaufhörli[ch] cessante, incessabile.

Ἀσώματος, η, ον, Be. unkörperlic[h] [kör]perlos. incorporeo.

Ἀσωπασία, ἡ, nicht schweigen, [Un]möglichkeit 3, zu schweigen. il [non ta]cere, l'impossibilità di tacere.

Ἀσώπατα, ohne zu schweigen. se[nza ta]cere.

Ἀσώπατος, η, ον, Be. nicht schw[eigend] nicht stillschweigend. non tacente

Ἄσωτος, η, ον, Be. ungerettet, n[icht zu] retten. non salvato, che non [si può] salvare.

Ἄσωτα, N. verschwenderisch, [illegible]

lich. prodigamente, lussu-
re.
Z. ich schwelge, prasse, ver-
lebe lüderlich. lussuriare,
re.
H. die Verschwendung z, die
t z, die Schwelgerei z, der
rodigalità, il lussureggiare,

, Be. verschwenderisch, schwel-
gerlich. prodigo, lussuriante,
nte.
unordentlich, ohne Ordnung,
über. disordinatamente, dis-
te.
ον, Be. unordentlich. disor-
issoluto.
ἀτακτίζω) Z. ich bin unor-
ebe unordentlich. esser disor-
vere dissolutamente.
ι, ἡ, nicht elend seyn, frei
ner seyn. l'esser senza mi-

ς, η, ον, Be. nicht elend, frei
kummerfrei. non miserabile,
ro.
(ἀτάκτημα) H. die Unord-
disordine, la dissoluzione.
ς, η, ον, Be. unschiffbar, un-
. innavigabile; unbeschifft.
gato; der noch nicht zu Schiffe
. che non hà navigato.
ι, ἡ, H. die Unschiffbarkeit z.
navigabile; unbeschifft seyn.
ser navigato; noch nicht zu
wesen seyn. il non avere na-

ς, η, ον, Be. nicht erniedrigt,
belassen, nicht weggeworfen.
liato, non umiliato.
N. unbewegt, unerschrocken,
rt, ohne zu erschrecken. senza
intrepidamente, impavida-

ς, η, ον, Be. unbewegt, uner-
unerschüttert. non alterato,
, impavido.
ἡ, H. die Unerschütterlichkeit,
kenheit z. l'intrepidezza.
ἀτάφραχος, βλ. ἀτάφρακτα, ἀτά-

, H. (die Unbegrabenheit,) un-
seyn. l'esser senza sepol-

, ον, (ἄθαφτος) Be. unbegra-
t vergraben, nicht eingegraben.
).
η, ον, Be. ohne Mauern, nicht
ern umgeben. senza muri; ἀτεί-
ις, *eine Stadt ohne Mauern.*
senza muri.

'Ατεκνία, ἡ, H. die Kinderlosigkeit z. l'esser senza prole.

Ἄτεκνος, η, ον, Be. kinderlos. senza prole.

'Ατεκνῶ, Z. ich mache kinderlos, beraube jemanden der Kinder. privare di prole.

'Ατελειότητα, ἡ, (ἀτέλεια) H. die Unvollkommenheit, Mangelhaftigkeit z. l'imperfezione.

'Ατελείωτα, N. ungeendigt, ohne Ende, unvollendet. senza finire.

'Ατελείωτος, η, ον, Be. ungeendigt, unbeendigt, unvollendet. non finito, non terminato; unvollkommen. imperfetto.

'Ατελευσία, ἡ, (ἀτελειωσία) unvollendet seyn. il non esser finito.

'Ατέλευτα, βλ. ἀτελείωτα.

'Ατελεύτητος, η, ον, Be. nicht endend, unaufhörlich, ewig. che non finisce, perpetuo.

'Ατέλευτος, βλ. ἀτελείωτος.

'Ατελής, βλ. ἀτελείωτος.

'Ατεργιασία, ἡ, (ἀτερειασία) H. die Ungleichheit, Unähnlichkeit z. l'inugualità, la disugualità.

'Ατέργιατα, (ἀτέρειατα) N. ungleich, unähnlich. inugualmente, disugualmente.

'Ατέργιατος, η, ον, (ἀτέρειατος) Be. ungleich, unähnlich. inuguale, disuguale.

'Ατεργιοσύνη, βλ. ἀτεργιασία.

Ἄτεχνα, (ἀτέχνευτα) N. roh, ohne Kunst, ohne Schmuck, prunklos, kunstlos. rozzamente; senza arte.

'Ατεχνία, ἡ, (ἀτεχνοσύνη); H. die Rohheit z, die Kunstlosigkeit z. la rozzezza, l'esser senza arte.

Ἄτεχνος, η, ον, (ἀτέχνευτος) Be. roh, kunstlos, ohne Schmuck, prunklos. rozzo, senza arte.

'Ατζακισία, ἡ, H. die Unzerbrechlichkeit z. l'esser infrangibile.

'Ατζάκιστα, N. unzerbrochen, unzerbrechlich. senza rottura, infrangibilmente.

'Ατζάκιστος, η, ον, Be. unzerbrochen, unzerbrechlich. non rotto, non infranto, infrangibile.

Ἄτζαλα, N. geil, unzüchtig. impudicamente, lascivamente.

Ἄτζαλα, βλ. ἄσχημα.

'Ατζαλάδα, ἡ, H. die Geilheit, Unzüchtigkeit z. la lascivia, l'impudicizia.

'Ατζαλένιος, η, ον, (ἀτζαλιτικός) Be. stählern. d'acciajo.

'Ατζάλεμα, τὸ, (ἀτζάλευμα) H. die Besudelung, die Verunreinigung, Beschmutzung z. l'imbrattatura.

'Ατζαλεμένος, η, ον, Be. besudelt, beschmutzt, verunreinigt. imbrattato.

Ἀτζαλεύω, (ἀτζαλεύγω, ἀτζαλώνω) Z. ich besudele, beschmuße, verunreinige, beflecke. imbrattare, sporcare.

Ἀτζάλι, τὸ, H. der Stahl 2. l'acciajo.

Ἀτζάλι, τὸ, (τζακουμάκι) H. der Feuerstahl 2. l'acciarino, l'acciajuolo.

Ἀτζάλι, τὸ, (τζελίκι, τουφέκι) H. die Flinte 3. lo schioppo.

Ἀτζαλία, ἡ, (ἀτζαλάδα) H. die Unreinlichkeit 3, der Schmutz 2. la sporcizia, la sporchezza, la lordezza; die Geilheit 3, Unzüchtigkeit 3. l'impudicizia, la lascivia.

Ἄτζαλος, η, ον, Be. schmutzig, kothig, unrein, unfläthig. sporco, lordo; geil, unzüchtig. impudico, lascivo.

Ἀτζαλούτζικα, N. ein wenig schmutzig. alquanto sporcamente; ein wenig geil, ein wenig unzüchtig. alquanto impudicamente, alquanto lascivamente.

Ἀτζαλούτζικος, η, ον, Be. ein wenig schmutzig. alquanto sporco; ein wenig geil, ein wenig unzüchtig. alquanto impudico, alquanto lascivo.

Ἀτζαλώνω, βλ. ἀτζαλεύω.

Ἀτζαμῆς, ὁ, (ἀντζαμῆς, ἀμάθητος) H. der Neuling, Lehrling 2, der Anfänger 1. un novizio, un inesperto.

Ἀτζαμήτρια, ἡ, H. die Unerfahrne, die Anfängerin 3. una inesperta, una novizza.

Ἀτζιγκάνα, ἡ, H. die Zigeunerin 3. la zingana, la zingara.

Ἀτζιγκαναριὸν, τὸ, H. die Zigeunerhütte 3. la capanna di zingano.

Ἀτζιγκανίζω, (ἀτζιγκανεύω, ἀτζιγκανώνω) Z. ich lebe wie ein Zigeuner, ich lebe wild, unordentlich. vivere da zingano.

Ἀτζιγκάνικα, N. zigeunerisch, wie ein Zigeuner. da zingano.

Ἀτζιγκάνικος, η, ον, Be. zigeunerisch. zingaresco, di zingano.

Ἀτζιγκανόπουλον, τὸ, H. ein kleiner Zigeuner 1. un zingarino.

Ἀτζίγκανος, ὁ, H. der Zigeuner 1. il zingano, il zingaro.

Ἀτζίδα, ἡ, (μοσχοπόντικος) (ζῶον) H. der Marder 1. la faina, la martora.

Ἀτζακνίδα, βλ. τζικνίδα.

Ἀτζίπα, ἡ, (τζίπα) H. das Ringelchen 1, Häkchen 1. la maglia, la maglietta; das Häutchen, Fellchen 1. la pellicina.

Ἀτηγάνιστος, η, ον, Be. ungebacken, nicht in der Pfanne gebacken. non fritto.

Ἄτιμα, N. unehrlich, ehrlos, schändlich, schändlicher Weise. disonoratamente, disonorevolmente, vergognosamente.

Ἀτιμάζω, Z. ich entehre, verunehre, schände, beschimpfe. disonorare, ...re, svituperare.

Ἀτίμητα, N. schändlich, ehrl... gnosamente, disonoratamen... unschätzbar. preziosamente ...bilmente.

Ἀτίμητος, η, ον, Be. entel... schändlich. disonorato, sv... kostbar, unschätzbar. prezi... mabile; ἡ ἀτίμητη πέτρα, ... Stein 2, der Edelstein 3. la ...ziosa.

Ἀτιμία, ἡ, H. die Unehre 3, ... keit 3, die Schande 3. il d... vergogna.

Ἄτιμος, η, ον, Be. unehrl... schändlich. disonorato, di... vergognoso.

Ἀτιμωρησία, ἡ, (ἀτιμωρία) H... straftheit 3. l'impunità.

Ἀτιμώρητα, N. ungestraft, o... ohne Züchtigung. impunita...

Ἀτιμώρητος, η, ον, Be. unge... straft, ungezüchtigt. impun...

Ἀτίνακτος, η, ον, Be. ungesch... gerüttelt. non scosso.

Ἀτιπόδευτα, N. uneingerichte... net. senza assetto.

Ἀτιπόδευτος, η, ον, Be. un... ungeordnet. non assettato, ... modato.

Ἀτιποδεψία, ἡ, H. der Mangel ... richtung, an Zusammenordnu... canza d'assetto, d'accomm...

Ἀτλαζένιος, ια, ιον, (ἀτλαζι... atlassen, von Atlas. di raso...

Ἀτλάζι, τὸ, H. der Atlas 2. ...

Ἀτμίδα, ἡ, H. der Dunst 2, ... stung 3. il vapore, l'esalazi...

Ἀτναμὰς, ὁ, (ἀχταναμὰς) H. ... lation 3. la capitolazione.

Ἀτόκιον, τὸ, H. eine Arznei 3, ... fruchtbar macht, welche die ... abtreibt. un medicamento, ... rile, che fa abortire.

Ἄτολμα, N. zaghaft, muthlos, ... heit. senza coraggio, senza ...

Ἀτολμία, ἡ, H. die Zaghaftigkei... losigkeit 3, der Mangel 1, a... 3. la timidezza, la mancan... re, la mancanza d'audacia.

Ἄτολμος, η, ον, (ἀτόλμητος) ... haft, muthlos, nicht kühn, n... gen. timido, scoraggiato, ... dace.

Ἄτομον, τὸ, H. der Atom 2, ... blick 2. l'atomo, l'instante.

Ἄτομος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. untl... trennbar, unzertrennlich. ind...

Ἄτοπα, N. unstatthaft, dem ...

, unschicklich. sconvenevol-

'ἄτοπον) H. die Unschicklich-
erhaftigkeit 3. la sconvene-

ν, Be. unschicklich, ungezie-
ziemhaft. inconveniente, scon-

αυτὸς μου) F. ich selbst. io
medesimo; ἀτὸς σου, ἀτὸς
lbst, er selbst. tu stesso, lui
medesimo, lui medesimo.
ή, βλ. γλυτρίδα.
μετάτρεπτα) N. unbeweglich,
wegen. immutabilmente.
, ον, Be. unbewegt, unbe-
st, beständig. immutabile,
ostante.
ρὸ, (τριβόλι) (χορτάρι) H.
ittel 4. il tribolo.
. ἄτριπτος.
αι, (ζοχάδαις) (ἀῤῥωστία) H.
e Ader 4, die Hämorrhoiden.
:, le morici.
ι, ον, Be. unzerreibbar, un-
unzerreiblich. impossibile di
, non macinato.
, H. die Unzerreibbarkeit 3,
n seyn. l'impossibilità di ma-
l non esser macinato.
unerschrocken, unerschüttert,
ern. intrepidamente.
, H. die Unerschrockenheit 3,
2. l'intrepidezza.
, ον, Be. unerschrocken, un-
, muthig. intrepido.
, H. die Auszehrung, Ver-
Abzehrung, die Schwindsucht
ia, la tabe.
μαραίνομαι) Z. ich nähre mich
re mich ab oder aus, verzehre
he die Auszehrung, Schwind-
nsumarsi, distruggersi, esser

η, ον, Be. nicht gelesen, nicht
:, (von der Weinlese) non
iato.
η, ον, (ἄτρυπος) Be. nicht
, undurchbohrt, undurchlö-
forato.
R. unglücklich, unglücklicher
hlimm, übel. infelicemente,
amente, cattivamente.
ἀτυχαίνω) Z. ich werde schlimm,
i cattivo.
ρὸ, (ἀτύχευμα) H. die Ver-
ung 3, das Böswerden 1. l'in-

, η, ον, Be. verschlimmert.
o.
λ. ἀτυχαίνω.

'Ατυχία, ή, H. das Unglück 2, die Widerwärtigkeit 3, die Bosheit 3, Schalkheit 3. la sventura, la cattività, la cattivezza.

'Ατυχος, η, ον, (ἀτυχὴς, δυστυχὴς) Be. unglücklich, elend, unglückselig, schlimm, boshaft. infelice, miserabile, sventurato, cattivo.

'Ατυχούτζικος, η, ον, Be. etwas boshaft, leichtfertig, muthwillig. cattivuzzo, cattivello.

'Ατυχῶ, (δυστυχῶ) Z. ich bin unglücklich, elend. esser infelice, miserabile.

'Ατυχώτατα, N. höchst unglücklich, höchst boshaft, höchst schlimm, am boshaftesten, am schlimmsten. pessimamente.

'Ατυχώτατος, η, ον, Be. der, die, das boshafteste, schlimmste. pessimo.

Αὐγάζω, Z. ich leuchte, glänze, strahle. splendere, rilucere.

Αὔγαλτος, η, ον, Be. wer keine Pockennarben hat, nicht platternarbig, nicht pockengrübig. che non ha macchie di vajuoli; glatt, glänzend, (von der Haut im Gesichte, an Händen ꝛc.) liscio, tenero, gentile.

Αὔγασμα, τὸ, H. das Leuchten 1, das Glänzen 1, der Glanz 2, das Strahlen 1. lo splendere, lo splendore, il rilucere, la rilucentezza.

Αὐγερινὸς, ὁ, H. der Morgenstern 2. la stella mattutina.

Αὐγερινὸς, ή, ὸν, Be. früh, des Morgens. mattutino, mattino.

Αὐγὴ, ή, (λάμψις) H. das Licht 5, der Schein 2, der Glanz 2. la luce, lo splendore.

Αὐγὴ, ή, H. die Morgenröthe 3, die Morgendämmerung 3, der Anbruch 2, des Tages, der Tagesanbruch 2. l'aurora, l'alba del giorno, il farsi del giorno; εἰς τὴν αὐγὴν, des Morgens früh, bei Tagesanbruch. all'aurora, di buon mattino, al farsi del giorno.

Αὐγήτζα, ή, H. der Anbruch 2, der Morgenröthe 3, die ersten Strahlen der Morgenröthe. la prima aurora, i primi raggi dell' aurora.

Αὐγογέννησις, ή, H. das Eierlegen 1. il far le uova.

Αὐγογεννῶ, Z. ich lege Eier. far le uova.

Αὐγολογῶ, Z. ich sammle Eier. raccogliere uova.

Αὐγομάνα, ή, H. die Eierfrau 3, die mit Eiern handelt. la venditrice delle uova.

Αὐγὸν, τὸ, H. das Ei 5. l'uovo; αὐγὸν φρέσκον, νωπὸν, H. ein frisches, frischgelegtes Ei. un uovo fresco; αὐγὸν οὔριον, οὐριασμένον, κλούδιον, σκλούδιον, H. ein

Ei zum Brüten. un uovo covaticcio; ein angebrütetes, verdorbenes Ei. un uovo corrotto; *αὐγὸν ἐξετουλιατὸν*, H. ein taubes Ei. un uovo scemo; *αὐγὸν νεροῦλον*, H. ein weiches Ei. un uovo molliccio; *αὐγὸν σφικτὸν*, H. ein hartes Ei. un uovo duro.

Αὐγοτάραχον, *τὸ*, H. der Roggen 1, von geräucherten und gesalzenen Fischen. la botturga, bottarica.

Αὐγότζοφλον, *τὸ*, H. die Eierschale 3. il guscio d'uovo.

Αὐγόφυλλον, *τὸ*, H. das Häutchen 1, des Eies, das das Ei umgiebt. la pelletta della quale è attorniato l'uovo, il guscio dell'uovo.

Αὐγωμένος, *η*, *ον*, Be. eiförmig, eirund, oval. ovato, ovale; eierlegend. che fa uova; *τὰ ζῶα αὐγωμένα*, die eierlegenden Thiere gli animali ovipari.

Αὐθάδεια, *ἡ*, H. der Stolz 2, der Uebermuth 2. l'arroganza, l'insolenza; die Kühnheit, Keckheit 3. l'ardire, l'audacia.

Αὐθάδης, *ὁ καὶ ἡ*, *ες*, *τὸ*, Be. übermüthig, stolz, aufgeblasen, hochmüthig. arrogante, superbo; kühn, keck. audace, ardito.

Αὐθαδιάζω, Z. ich bin stolz, übermüthig, aufgeblasen, kühn, keck. esser superbo, arrogante, ardire, esser audace.

Αὐθεντεύω, *αὐθέντης*, *κ. τ. λ.* *βλ.* *ἀφεντεύω*. *κ. τ. λ.*

Αὐκάρωτος, *η*, *ον*, Be. unerschöpft, unerschöpflich. inesausto.

Αὔκρισις, *ἡ*, H. das Hören, Zuhören 1. l'ascoltazione.

Αὔκρισμα, *τὸ*, H. das Zuhören, Anhören 1, die Anhörung 3. l'ascoltazione, l'ascoltamento.

Αὐκριστήριον, *τὸ*, H. der Hörsaal 2. l'auditorio.

Αὐκριστὴς, *ὁ*, H. der Zuhörer 1. l'ascoltatore.

Αὐκριστικὸς, *ἡ*, *ὸν*, Be. möglich anzuhören. che si può ascoltare.

Αὐκρίστρια, *ἡ*, H. die Zuhörerin 3. l'ascoltatrice.

Αὐκροῦμαι, Z. ich höre zu, höre an. ascoltare.

Αὐλάκι, *τὸ*, H. die Rinne 3. l'acquajo. die Furche 3. il solco.

Αὐλάκια, *τὰ*, H. die Wasserfurchen, Kanäle, Rinnen, die Gärten oder Wiesen zu wässern. i condotti per ad acquar gl'orti overo i prati.

Αὐλακίζω, Z. ich ziehe Furchen, mache Rinnen, mache Kanäle. far acquajo, far condotto.

Αὐλακισμένος, *η*, *ον*, Be. gefurcht, mit Kanälen durchschnitten. solc… veriato da condotti.

Αὐλακιστὴς, *ὁ*, einer der Kä… serfurchen macht. uno ch… dotti.

Αὐλὴ, *ἡ*, H. der Hof, der V… corte; il cortile.

Αὐλητὴς, *ὁ*, (*λαλητὴς*) H. der … ment bläst, der Pfeifer 1. un… na un istrumento, il fischi…

Αὐλίζω, Z. ich bin am Hofe, st… se, habe eine Bedienung, e… dem Fürsten. stare in corte.

Αὐλικὸς, *ὁ*, H. der Hofmann … ling 2. il cortigiano, l'aulic…

Αὐλόγητα, N. ungesegnet, un… senza benedizione, illegiti…

Αὐλόγητος, *η*, *ον*, Be. unge… rechtmäßig. non benedetto … mo.

Ἄυλον, *τὸ*, H. die Immaterialit… materialità.

Αὐλὸς, *ὁ*, (*φλοέρα*) H. ein … ment 3, die Flöte 3, Pfeif… strumento da vento, il … flauto.

Ἄυλος, *ὁ καὶ ἡ*, *ον*, Be. immat… körperlich. immateriale.

Αὐλῶ, (*λαλῶ αὐλοὺς*) ich bla… strument. suonar uno strume…

Ἀύλως, N. immateriell, unkörp… materialmente.

Αὐξαίνομαι, (*αὐξαίνω*) Z. ich … mich, nehme zu, wachse. a… crescere.

Αὐξαίνω, Z. ich vermehre, setze … wachsen. aumentare, accresc… scere; ich wachse. crescere.

Αὔξημα, *τὸ*, (*αὔξισμα*) H. di… rung 3, das Wachsen 1. l'… l'accresimento, il crescimen…

Αὐξημένος, *η*, *ον*, Be. vermehr… sen, zugenommen. cresciuto, … to, aumentato.

Αὔξησις, *ἡ*, H. die Vermehru… Zunahme 3, der Zuwachs 2. l'… l'accrescimento, la crescenz…

Αὐξητικὸς, *ἡ*, *ὸν*, Be. vermeh… wachsen kann. aumentativo… vole.

Αὐξιστὴς, *ὁ*, H. der Mehrer, … 1, Vergrößerer 1. l'aumenta… crescitore.

Αὐξίστρια, *ἡ*, H. die Vermehreri… rerin 3, Vergrößerin. l'aum… l'accrescitrice.

Ἄυπνος, *ὁ καὶ ἡ*, *ον*, (*ἄγρυπ…* … schlaflos, wachend. non dorm… gliante.

Αὐριανὸς, *ἡ*, *ὸν*, (*αὐρινὸς*) Be. … di dimani; *ἡ αὐριανὴ ἡμέρα* …

Tag 2. il giorno di dimani, l'in-
.
N. morgen. dimani, domani;
πρωὶ, (αὔριον τὸ πουρνὸ) N. mor-
. dim ni mattina; μετ' αὔριον,
ιον) N. übermorgen. posdima-
sdomani, dopo dimani; ἀντὶ
ιον, N. nach übermorgen, über
ge. posdomani l'altro.
ὸ, ὸν, Be. herb, streng, hart.
duro.
ς, βλ. ἀδελφὸς.
, ἡ, H. die Tüchtigkeit, Fähig-
schicklichkeit 3. la sufficienza.
ω, Z. ich habe freien Willen,
n eigner Herr, bin Herr über
aver la volontà libera.
ον, τὸ, H. der freie Wille 3. la
volontà, il libero arbitrio.
ος, α, ον, Be. mit freiem Wil-
t, was freien Willen hat, sein
Herr, Herr über sich selbst. che
bero arbitrio.
ότης, ἡ, H. die Willensfreyheit
Herrschaft 2, über sich selbst. la
della volontà, l'esser padrone
medesimo, il dominio di se me-
.
ως, N. freiwillig, mit freiem
liberamente, con libera vo-

das Ohr 3. l'orecchio; τὰ αὐ-
τῶν τὸ γαϊδοῦρι, (τὰ ὦτα ὄνον δη-
(Sprüchw.) an den Ohren erkennt
der Esel. alle orecchie si conosce
.
ιον, ἡ, H. der Ohrlöffel 1. lo
orecchi.
das, dieses, dieß, es. quello;
, F. dasselbe, das nämliche. l'i-
lo stesso; καθ' αὐτὸ, für sich, an
r se.
ος, ὁ, der an sich Gute 3, der
ich selbst Gute. il buono per se.
α, ἡ, H. die Wahrheit 3, selbst.
verità.
ος, ὁ καὶ ἡ, ον, von sich selbst. da
.
ον, τὸ, H. die eigenhändige
rift 3. lo scritto di propria mano.
τος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. von selbst
, durch sich selbst gelehrt. dotto
se, imparato da per se.
ιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. an sich mäch-
ch sich selbst mächtig. possente da

ἡ, H. das Leben 1, selbst. l'i-
ita.
κριτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. an sich
durch sich *selbst verurtheilt. con-
o da per se.*

Αὐτοκινησία, ἡ, H. die Selbstbewegung 3, die Bewegung von sich selbst. il movimento da per se.

Αὐτοκίνητα, N. durch eigne Bewegung, von eigner Bewegung. di moto proprio.

Αὐτοκίνητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be selbst bewegend, von sich selbst bewegend. che si move da per se.

Αὐτοκρατορία, ἡ, H. die Herrschaft 3, die Regierung 3. l'imperio, l'impero.

Αὐτοκρατορικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Herrschaft gehörig, königlich, kaiserlich. imperatorio, imperiale.

Αὐτοκράτωρ, ὁ, (αὐτοκράτορας) H. der Herrscher, Beherrscher 1, Herr 3, eines Landes, Landesherr 3, Fürst 3, der Kaiser 1. il principe, l'imperadore, l'imperante.

Αὐτοκρατόρισσα, ἡ, H. die Herrscherin, Beherrscherin 3, Fürstin 3, die Kaiserin 3. la principessa, l'imperadrice.

Αὐτομάθητος, η, ον, Be. von selbst gelernt, selbst unterrichtet. ammaestrato da per se.

Αὐτόνομος, η, ον, Be. der nach eignen Gesetzen oder Grundsätzen lebt. che vive secondo le sue proprie leggi, o massime.

Αὐτοπάθεια, ἡ, H. die Wiedervergeltung 3, die Strafe 3, die wiedervergolten wird. la pena di talione.

Αὐτόπιστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. an sich glaubwürdig, für sich glaublich. credibile da per se.

Αὐτόπτης, ὁ καὶ ἡ, H. der Augenzeuge, die Augenzeugin 3. il testimonio oculare.

Αὐτὸς, ἡ, ὸ, F. dieser, e, es; der, die, das; G. er, sie, es. cotesto; questo, egli, ella; ὁ αὐτὸς, ἡ αὐτὴ, τὸ αὐτὸ, F. derselbe, dieselbe, dasselbe; der, die, das nämliche; er, sie, es selbst. l'istesso, l'istessa; il medesimo, la medesima.

Αὐτοσφαγὴς, βλ. φονικὸς τοῦ ἑαυτοῦ.

Αὐτότατος, η, ον, (αὐτὸς ὁ ἴδιος) F. er, sie, es selbst. egli stesso, egli stessa.

Αὐτοτελὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. durch sich vollkommen, für sich vollkommen oder vollendet. perfetto da per se.

Αὐτοῦ, (ἐκεῖ) N. dort, da, daselbst. là, lì, colà, costì, ivi, quivi; ἀπ' αὐτοῦ, (ἀπ' ἐκεῖ) N. von dort, dorther. quindi, di là, da costì.

Αὐτοφονεία, ἡ, H. der Selbstmord 2. il suicidio.

Αὐτοφονευμένος, η, ον, der sich selbst ermordet, getödet, entleibt hat. che si è ucciso se stesso.

Αὐτόφονος, ὁ καὶ ἡ, (αὐτόχειρ) H. der

Ei zum Brüten. un uovo covaticcio; ein angebrütetes, verdorbenes Ei. un uovo corrotto; αὐγὸν ἀξετουλιατὸν, H. ein taubes Ei. un uovo scemo; αὐγὸν νεροῦλὸν, H. ein weiches Ei. un uovo molliccio; αὐγὸν σφικτὸν, H. ein hartes Ei. un uovo duro.

Αὐγοτάραχον, τὸ, H. der Roggen 1, von geräucherten und gesalzenen Fischen. la botturga, bottarica.

Αὐγότζοφλον, τὸ, H. die Eierschale 3. il guscio d' uovo.

Αὐγόφυλλον, τὸ, H. das Häutchen 1, des Eies, das das Ei umgiebt. la pelletta della quale è attorniato l' uovo, il guscio dell' uovo.

Αὐγωμένος, η, ον, Be. eiförmig, eirund, oval. ovato, ovale; eierlegend. che fa uova; τὰ ζῶα αὐγωμένα, die eierlegenden Thiere. gli animali ovipari.

Αὐθάδεια, ἡ, H. der Stolz 2, der Uebermuth 2. l' arroganza, l' insolenza; die Kühnheit, Keckheit 3. l' ardire, l' audacia.

Αὐθάδης, ὁ καὶ ἡ, ες, τὸ, Be. übermüthig, stolz, aufgeblasen, hochmüthig. arrogante, superbo; kühn, keck. audace, ardito.

Αὐθαδιάζω, Z. ich bin stolz, übermüthig, aufgeblasen, kühn, keck. esser superbo, arrogante, ardire, esser audace.

Αὐθεντεύω, αὐθέντης, κ. τ. λ. βλ. ἀφεντεύω. κ. τ. λ.

Αὐκέρωτος, η, ον, Be. unerschöpft, unerschöpflich. inesausto.

Αὔκρισις, ἡ, H. das Hören, Zuhören 1. l' ascoltazione.

Αὔκρισμα, τὸ, H. das Zuhören, Anhören 1, die Anhörung 3. l' ascoltazione, l' ascoltamento.

Αὐκριστήριον, τὸ, H. der Hörsaal 2. l' auditorio.

Αὐκριστὴς, ὁ, H. der Zuhörer 1. l' ascoltatore.

Αὐκριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. möglich anzuhören. che si può ascoltare.

Αὐκρίστρια, ἡ, H. die Zuhörerin 3. l'ascoltatrice.

Αὐκροῦμαι, Z. ich höre zu, höre an. ascoltare.

Αὐλάκι, τὸ, H. die Rinne 3. l' acquajo, die Furche 3. il solco.

Αὐλάκια, τὰ, H. die Wasserfurchen, Kanäle, Rinnen, die Gärten oder Wiesen zu wässern. i condotti per ad acquar gl' orti overo i prati.

Αὐλακίζω, Z. ich ziehe Furchen, mache Rinnen, mache Kanäle. far acquajo, far condotto.

Αὐλακισμένος, η, ον, Be. gefurcht, mit Kanälen durchschnitten. solcato, versato da condotti.

Αὐλακιστὴς, ὁ, einer der Kanäle, Furchen macht. uno che fa dotti.

Αὐλὴ, ἡ, H. der Hof, der Vorhof corte; il cortile.

Αὐλητὴς, ὁ, (λαλητὴς) H. der ein I[...] ment bläst, der Pfeifer 1. uno ch[...] na un istrumento, il fischiatore

Αὐλίζω, Z. ich bin am Hofe, stehe b[...] se, habe eine Bedienung, ein A[...] dem Fürsten. stare in corte.

Αὐλικὸς, ὁ, H. der Hofmann 5, be[...] ling 2. il cortigiano, l' aulico.

Αὐλόγητα, N. ungesegnet, unrechtm[...] senza benedizione, illegitimame[...]

Αὐλόγητος, η, ον, Be. ungesegnet[...] rechtmäßig. non benedetto, ill[...] mo.

Ἄυλον, τὸ, H. die Immaterialität 3. [...] materialità.

Αὐλὸς, ὁ, (φλογέρα) H. ein Blasi[...] ment 3, die Flöte 3, Pfeife 3. [...] strumento da vento, il zufol[...] flauto.

Ἄυλος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. immateriell körperlich. immateriale.

Αὐλῶ, (λαλῶ αὐλοῦς) ich blase ein[...] strument. suonar uno strumento.

Ἀΰλως, N. immateriell, unkörperlich[...] materialmente.

Αὐξαίνομαι, (αὐξαίνω) Z. ich ver[...] mich, nehme zu, wachse. aumen[...] crescere.

Αὐξαίνω, Z. ich vermehre, setze zu, [...] wachsen. aumentare, accrescere, [...] scere; ich wachse. crescere.

Αὔξημα, τὸ, (αὔξισμα) H. die Ve[...] rung 3, das Wachsen 1. l' aum[...] l' accresimento, il crescimento.

Αὐξημένος, η, ον, Be. vermehrt, ge[...] sen, zugenommen. cresciuto, accre[...] to, aumentato.

Αὔξησις, ἡ, H. die Vermehrung 3 Zunahme 3, der Zuwachs 2. l' aum[...] l' accrescimento, la crescenza.

Αὐξητικὸς, ἡ, ὸν, Be. vermehrend, wachsen kann. aumentativo, cr[...] vole.

Αὐξιστὴς, ὁ, H. der Mehrer, Verm[...] 1, Vergrößerer 1. l' aumentatore, crescitore.

Αὐξίστρια, ἡ, H. die Vermehrerin 3, [...] rerin 3, Vergrößerin. l' aumenta[...] l' accrescitrice.

Ἄυπνος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἄγρυπνος) schlaflos, wachend. non dormente gliante.

Αὐριανὸς, ἡ, ὸν, (αὐρινὸς) Be. mor[...] di dimani; ἡ αὐριανὴ ἡμέρα, der

:ας 2. il giorno di dimani, l'in-

ℜ. morgen. dimani, domani; ...χὸ, (αὔριον τὸ πουρνὸ) ℜ. mor... dimani mattina; μετ' αὔριον, ...ριον) ℜ. übermorgen. posdimani, ...domani, dopo dimani; ἀντὶ ...ριον, ℜ. nach übermorgen, über ...ge. posdomani l'altro.

ἡ, ὸν, Be. herb, streng, hart. duro.

..., βλ. ἀδελφός.

..., ἡ, H. die Tüchtigkeit, Fähig... geschicklichkeit 3. la sufficienza.

...ζω, Z. ich habe freien Willen, ...n eigner Herr, bin Herr über ...ch. aver la volontà libera.

..., τὸ, H. der freie Wille 3. la volontà, il libero arbitrio.

..., ..., ..., Be. mit freiem Wil... ...bt, was freien Willen hat, sein Herr, Herr über sich selbst. che ...bero arbitrio.

...της, ἡ, H. die Willensfreyheit Herrschaft 2, über sich selbst. la della volontà, l'esser padrone medesimo, il dominio di se me-

..., ℜ. freiwillig, mit freiem liberamente, con libera vo-

das Ohr 3. l'orecchio; τὰ αὐ... τὸ γαϊδοῦρι, (τὰ ὦτα ὄνου ...) (Sprüchw.) an den Ohren erkennt den Esel. alle orecchie si conosce

..., ἡ, H. der Ohrlöffel 1. lo ...recchi.

. das, dieses, dieß, es. quello; ὸ, F. dasselbe, das nämliche. l'i... lo stesso; καθ' αὐτὸ, für sich, an ...er se.

..., ὁ, der an sich Gute 3, der sich selbst Gute. il buono per se.

..., ἡ, H. die Wahrheit 3, selbst. la verità.

..., ὁ καὶ ἡ, ον, von sich selbst. da ...so.

..., τὸ, H. die eigenhändige ...schrift 3. lo scritto di propria mano.

..., ὁ καὶ ἡ, ον, Be. von selbst ...t, durch sich selbst gelehrt. dotto ...r se, imparato da per se.

..., ὁ καὶ ἡ, ον, Be. an sich mäch... durch sich selbst mächtig. possente da ...

..., ἡ, H. das Leben 1, selbst. l'i... vita.

...κριτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. an sich ..., durch sich *selbst verurtheilt. con... da per se.*

Αὐτοκινησία, ἡ, H. die Selbstbewegung 3, die Bewegung von sich selbst. il movimento da per se.

Αὐτοκίνητα, ℜ. durch eigne Bewegung, von eigner Bewegung. di moto proprio.

Αὐτοκίνητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be selbst bewegend, von sich selbst bewegend. che si move da per se.

Αὐτοκρατορία, ἡ, H. die Herrschaft 3, die Regierung 3. l'imperio, l'impero.

Αὐτοκρατορικὸς, ὴ, ὸν, Be. zur Herrschaft gehörig, königlich, kaiserlich. imperatorio, imperiale.

Αὐτοκράτωρ, ὁ, (αὐτοκράτορας) H. der Herrscher, Beherrscher 1, Herr 3, eines Landes, Landesherr 3, Fürst 3, der Kaiser 1. il principe, l'imperadore, l'imperante.

Αὐτοκρατόρισσα, ἡ, H. die Herrscherin, Beherrscherin 3, Fürstin 3, die Kaiserin 3. la principessa, l'imperadrice.

Αὐτομάθητος, η, ον, Be. von selbst gelernt, selbst unterrichtet. ammaestrato da per se.

Αὐτόνομος, η, ον, Be. der nach eignen Gesetzen oder Grundsätzen lebt. che vive secondo le sue proprie leggi, o massime.

Αὐτοπάθεια, ἡ, H. die Wiedervergeltung 3, die Strafe 3, die wiedervergolten wird. la pena di talione.

Αὐτόπιστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. an sich glaubwürdig, für sich glaublich. credibile da per se.

Αὐτόπτης, ὁ καὶ ἡ, H. der Augenzeuge, die Augenzeugin 3. il testimonio oculare.

Αὐτὸς, ἡ, ὸ, F. dieser, e, es; der, die, das; G. er, sie, es. cotesto; questo, egli, ella; ὁ αὐτὸς, ἡ αὐτὴ, τὸ αὐτὸ, F. derselbe, dieselbe, dasselbe; der, die, das nämliche; er, sie, es selbst. l'istesso, l'istessa; il medesimo, la medesima.

Αὐτοσφαγὴς, βλ. φονεὺς τοῦ ἑαυτοῦ.

Αὐτότατος, η, ον, (αὐτὸς ὁ ἴδιος) F. er, sie, es selbst. egli stesso, egli stessa.

Αὐτοτελὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. durch sich vollkommen, für sich vollkommen oder vollendet. perfetto da per se.

Αὐτοῦ, (ἐκεῖ) ℜ. dort, da, daselbst. là, lì, colà, costì, ivi, quivi; ἀπ' αὐτοῦ, (ἀπ' ἐκεῖ) ℜ. von dort, dorther. quindi, di là, da costì.

Αὐτοφονεία, ἡ, H. der Selbstmord 2. il suicidio.

Αὐτοφονευμένος, η, ον, der sich selbst ermordet, getödet, entleibt hat. che si è ucciso se stesso.

Αὐτόφονος, ὁ καὶ ἡ, (αὐτόχειρ) H. der

Selbstmörder 1, die Selbstmörderin 2. l'ucciditore di se stesso, l'ucciditrice di se stesso.

Αὐτόφυτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. durch sich selbst erzeugt, von sich selbst entstanden, nato da per se.

Αὐτόχειρ, βλ. αὐτόφονος.

Αὔτριαις, βλ. ἄφτριαις.

Ἀφαγία, ἡ, nicht essen, das Enthalten von Speisen. il non mangiare, l'astinenza dal mangiare.

Ἄφαγος, η, ον, Be. nüchtern, der nicht gegessen hat. digiuno, che non ha mangiato.

Ἀφαιρῶ, βλ. ὑστερῶ.

Ἀφάκι τοῦ κρασιοῦ, τὸ, H. der Kahm 2, (Kahn) des Weins. il fiore, la musta, che produce il vino.

Ἀφάλι, τὸ, H. der Nabel 1. il bellico, l'ombilico.

Ἀφαλὸς τοῦ δακτυλιδιοῦ, H. der Kasten 1. eines Rings, (worein die Steine gesetzt werden) il castone d'annello.

Ἀφάνεια, ἡ, (ἀσάφεια) H. die Dunkelheit, die Undeutlichkeit 3. l'oscurità, la confusione.

Ἀφανὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. undeutlich, unbekannt, dunkel. sconosciuto, oscuro.

Ἀφανέρωτος, η, ον, Be. nicht geoffenbart, nicht bekannt gemacht, nicht entdeckt, nicht enthüllt. non manifestato.

Ἀφανίζομαι, Z. ich vergehe, verschwinde, gehe unter, werde vernichtet u. s. w. esterminarsi, annullarsi, sparire, svanire, abolirsi, scancellarsi.

Ἀφανισμένος, η, ον, Be. vernichtet, vertilgt, ausgetilgt, ausgelöscht, vergangen, verschwunden, untergegangen. annullato, esterminato, abolito, scancellato. svanito, sparito.

Ἀφανισμὸς, ὁ, H. die Vernichtung, Vertilgung, Austilgung, Auslöschung 3, das Vergehen, Verschwinden, Untergehen 1. l'esterminazione, l'abolizione, l'annullazione, lo scancellamento, lo sparire, lo svanire.

Ἀφανιστὴς, ὁ, H. der Vertilger, Austilger 1, der Ausrotter. l'esterminatore.

Ἀφανίστρια, ἡ, H. die Vertilgerin, Austilgerin 3. l'esterminatrice.

Ἀφαρμάκευτος, η, ον, (ἀφαρμάκωτος, ἀφάρμακτος) Be. unvergiftet, nicht vergiftet. non attossicato, non avvelenato.

Ἀφάρμακος, η, ον, Be. nicht giftig, ungiftig. non velenoso, non venenoso.

Ἀφεδρῶνας, ὁ, (κάραβος) H. die Kloake, Schleuse 3. la cloaca.

Ἀφελέστατα, (ἄγνωστα, ἀνόητα) N. thöricht, dumm, abgeschmackt, albern, aus Dummheit, aus Einfalt. scioccamente, goffamente.

Ἀφελέστατος, η, ον, (ἄγνωστος, Be. thöricht, dumm, abge[...] bern. sciocco, goffo.

Ἀφεντεία, ἡ, H. die Herrsch[...] gnoria; ἀφεντεία σου, ἡ, H. [...] lichkeit 3. vossignoria.

Ἀφεντεία, ἡ, H. die Herrschaft 2, die Gewalt 3. il domini[...] verno, la padronaria.

Ἀφεντευμένος, η, ον, Be. beherrs[...] reggiato.

Ἀφεντεύω, (ἐξουσιάζω) Z. ich h[...] herrsche. signoreggiare.

Ἀφέντης, ὁ, H. der Herr, der [...] mer, Besitzer. il signore; ἀ[...] (κύρης, πατέρας) H. der V[...] padre; ἀφέντης, ὁ, (οἰκοκύρ[...] Hausherr 3. il padrone della

Ἀφεντία, βλ. ἀφεντεία.

Ἀφεντικὰ, τὰ, H. die Verkün[...] der Arrest 2, die Sequestratio[...] questro.

Ἀφεντικοδιαγουμίζω, Z. ich zieh[...] me weg, ich konfiscire. confisc[...]

Ἀφεντικοδιαγούμισις, ἡ, H. [...] hung, Wegnehmung 3, die K[...] 3. la confiscazione.

Ἀφεντικοδιαγουμισμένος, η, ον, [...] gezogen, weggenommen, konfis[...] fiscato; ἀφεντικοδιαγουμισμένα [...] eingezogene Güter, confiscirte G[...] ni confiscati.

Ἀφεντικὸς, ἡ, ὸν, Be. herrisch, [...] schaft gehörig, herrschaftlich. [...] drone.

Ἀφεντοποῦλα, ἡ, H. die Tocht[...] Hausherrn, die Tochter vom [...] figlia del padrone della casa.

Ἀφεντόπουλον, τὸ, H. der S[...] Hausherrn, der Sohn vom H[...] glio del padrone della casa.

Ἀφεντότοπος, ὁ, H. der Herr 3, der Ortsbesitzer 1. il padrone [...] go.

Ἀφεύγετος, η, ον, Be. unv[...] inevitabile.

Ἄφευκτα, N. unvermeidlich. i[...] mente.

Ἄφευκτος, η, ον, Be. unverme[...] evitabile.

Ἀφὴ, ἡ, (πιάσιμον) H. das [...] das Fühlen 1. il tatto.

Ἄφημα, τὸ, H. die Auslassung [...] lassung 3. il tralasciamento.

Ἀφήνω, Z. ich lasse, verlasse. abandonare; ich unterlasse, lasse weg, lasse vorbei. trala[...] lasse frei, lasse los, lasse weg [...] assolvere, liberare; ἀφήνω [...] ich verlasse einen Ort. aband[...] luogo; ἀφήνω τὰ ἰδικά μου

laſſe das Meinige (meine Sachen)
andern. laſcio i miei beni ad un
ἀφήνω τὴν δουλειὰν, ich unterlaſſe
it tralaſciare, ceſſare a lavo-
ὶ ἀφήνω εἰς τὸν Θεὸν, ich über-
Gott. lo laſcio a Dio.
ἡ, H. das Laſſen 1, das Unter-
. il laſciare.
τὸ, H. das Laſſen 1, die Aus-
Unterlaſſung, Verlaſſung 3. il
ento, il tralaſciamento, l'ab-
o, l'abbandonamento.
ς, η, ον, Be. gelaſſen, verlaſ-
ſciato, abbandono.
ἡ, H. die Unverderblichkeit,
lichkeit 3. l'incorruzione.
, N. unverderblich, unverwes-
rruttibilmente.
ω, Z. ich bewahre vor dem Ver-
mache unverderblich, unverwes-
r (rendere) incorruttibile.
, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unverderblich,
lich, unzerſtörbar, unverweslich.
ttibile.
ς, η, ον, Be. unbeneidet, nicht
dem Neide nicht ausgeſetzt. non
o, non eſpoſto all' invidia.
η, ον, Be. neidlos, nicht nei-
nicht misgünſtig. non invidi-

, η, ον, Be. unverdorben, un-
t, unbefleckt, rein. incorrotto,
ficato, puro, netto.
α, τὸ, (ἀφιερωμὸς) H. die Wei-
, das Widmen 1. il conſa-

ος, η, ον, Be. geweihet, ge-
conſacrato.
, Z. ich weihe, weihe ein, wid-
nſacrare, dedicare.
ς, ἡ, H. die Weihung, Einwei-
. la conſacrazione.
ς, ὁ, H. der Einweihende, Wei-
Widmende 3. il conſacrante, il
ore.
κὸς, ἡ, ὸν, zu widmen, einzu-
, zu weihen. da conſacrare, da-
e.
α, ἡ, H. die Einweihende, Wid-
3. la dedicante, la conſa-

αι, βλ. ἀδικοῦμαι.
ντα, N. unmenſchlich, unmenſch-
Weiſe, ohne Menſchenliebe. inu-
ente, ſenza umanità.
πία, ἡ, H. die Unmenſchlich-
l'inumanità.
πος, η, ον, Be. unmenſchlich.
no.
ρος, η, ον, Be. nicht geldgeitzig,

nicht geitzig, freigebig. non avaro, liberale.

'Αφιλόξενα, N. ungaſtfreundlich, ungaſtfreundſchaftlich. ſenza oſpitalità.

'Αφιλοξενία, ἡ, H. der Mangel 1, an Gaſtfreiheit, an Gaſtfreundſchaft. la mancanza d'oſpitalità, l'inoſpitalità.

'Αφιλος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ohne Freund, freundlos. ſenza amico.

'Αφιλότιμα, N. unehrgeitzig, ohne Ehrgeitz. ſenza ambizione.

'Αφιλοτιμία, ἡ, H. der Mangel 1, an Ehrgeitz. la mancanza d'ambizione.

'Αφιλότιμος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. nicht ehrgeitzig. non ambizioſo.

'Αφλόγιστος, η, ον, Be. nicht angebrannt. non abbroſtito, non abbronzato.

'Αφνίδια, (ἐξάφνου, ἐξαφνικοῦ) N. unvermuthet, unverhofft, plötzlich, wider Erwarten, wider Vermuthen. all' improviſta, ſubito.

'Αφνιδιάζομαι, Z. plötzlich geſchehen, ſich plötzlich zutragen. farſi all' improviſta.

'Αφνιδιάζω, Z. ich thue etwas unvermuthet, thue etwas unverhofft, unternehme etwas ſchnell, führe etwas ſchnell aus. fare all' improviſta.

'Αφνίδιος, ια, ιον, Be. unverhofft, unvermuthet, plötzlich. improviſto, ſubito, ſubitano.

'Αφοβα, (ἄτρομα) N. unerſchrocken, furchtlos, ohne Furcht, ohne Schüchternheit. intrepidamente.

'Αφοβία, ἡ, (ἀτρομία) H. die Unerſchrockenheit 3, Furchtloſigkeit 3. l'intrepidezza.

'Αφοβος, η, ον, (ἄτρομος, ἀφόβητος) Be. unerſchrocken, furchtlos. intrepido.

'Αφόντης καὶ, N. weil, da. poichè.

'Αφοντότες, N. von dieſer Stunde, von Stund an. da quell'ora.

'Αφορκίνω, (ἀφορίζω) Z. ich thue in den Bann, ſchließe aus, exkommunizire. ſcomunicare.

'Αφορεμένος, η, ον, (ἀφορισμένος) Be. in den Bann gethan, exkommunizirt. ſcomunicato.

'Αφορίζω, Z. ich thue in den Bann, ſchließe aus, exkommunizire. ſcomunicare.

'Αφορισμένος, βλ. ἀφορεμένος.

'Αφορισμὸς, ὁ, H. die Trennung, die Ausſchließung 3, der Bann 2, die Exkommunikation 3. la ſeparazione, la ſcomunica; der Abſchnitt. l'aforiſmo.

'Αφορμάγρα, ἡ, H. die Tollheit 3, der Wahnſinn 2. la pazzia.

'Αφορμάρης, ὁ, (ζουρλὸς) H. der Wahnſinnige, Verrückte 3. il matto.

'Αφορμὴ, ἡ, (αἰτία) H. die Urſache 3. la cauſa, la cagione.

Ἀφορμὴ, ἡ, (πρόφασις) H. der Vorwand 2, die Ausflucht 2. la scusa.

Ἀφορμὴ, ἡ, (δίκαιον) H. das Recht 2. la raggione, il diritto, dritto.

Ἀφορμὴ, ἡ, (καιρὸς, ἄδεια) H. die Gelegenheit, Zeit 3. l'occasione, il tempo.

Ἀφορμίζω, Z. ich werde unsinnig, werde wahnsinnig, werde verrückt. impazzare.

Ἀφουκρεοῦμαι, βλ. αὐκρεοῦμαι.

Ἀφ' οὗ, Bi. nachdem, als, da, weil. poiche.

Ἄφρακτος, η, ον, Be. unverstopft, nicht verstopft, offen, frei. non turato.

Ἀφραξία, ἡ, H. die Unverstopftheit 3. il non esser turato.

Ἀφρερὸς, ἡ, ὸν, Be. schaumicht, schäumend. spumoso, spumante.

Ἀφρίζω, Z. ich schäume, mache Schaum. spumare; ἡ τίβα ἀφρίζει, das Bier macht Gescht, (geschtet) la birra spuma.

Ἀφρικὴ, ἡ, (μέρος τῆς γῆς) Afrika. l'Africa.

Ἄφρισμα, τὸ, (ἀφρισμὸς, ἄφρισις) H. das Schäumen 1. lo spumare.

Ἀφρισμένος, η, ον, Be. geschäumt. spumato; schäumend, schaumicht. spumante, spumoso.

Ἀφροδίτη, ἡ, (ὄνομα θεᾶς) H. Venus, Aphrodite, die Göttin der Liebe. Venere.

Ἀφροκάλιστος, η, ον, (ἀκαλύπιστος) Be. ungekehrt, unausgekehrt, unabgekehrt, unausgebürstet, ungefegt, unausgefegt. non scopato, non spazzato.

Ἀφρολιμασμένος, η, ον, Be. schäumend vor Begierde. spumante di voglia.

Ἀφροντισία, ἡ, (ἀμεριμνία) H. die Nachlässigkeit, Unbesorgtheit 3. la negligenza, la trascuratezza.

Ἀφρὸς, ὁ, H. der Schaum 2, der Gescht, der Gischt 2. la spuma, la schiuma; ὁ ἀφρὸς τῆς τίβας, der Gescht des Bieres. la spuma della birra, della cervogia.

Ἀφροσύνη, ἡ, H. die Dummheit, Hirnlosigkeit, Narrheit 3. l'imprudenza, la pazzia.

Ἀφροτὸς, ἡ, ὸν, Be. schaumicht, schäumend. spumante, spumoso.

Ἀφρύδι, τὸ, H. das Augenbraun 3. il ciglio.

Ἀφρούδατος, η, ον, Be. finster, mürrisch. austero.

Ἀφρώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, βλ. ἀφροτὸς, καὶ ἀφρερός.

Ἄφρων, ὁ καὶ ἡ, ον, (μωρὸς) Be. unklug, dumm, närrisch. scipido, goffo, pazzo, sciocco.

Ἄφταιγα, (ἄφταιτα) N. schuldlos. innocentemen

Ἀφταιγία, ἡ, (ἀφταισία) H. 3, die Schuldlosigkeit 3.

Ἄφταιγος, η, ον, (ἄφταιστο dig, schuldlos. innocent

Ἄπτερος, η, ον, Be. ung flügelt, unfähig zu flieg incapace da volare.

Ἀπτέρωτος, η, ον, Be. un Federn. spennato, spi penne, senza piume.

Ἄφτης, ὁ, H. der Anzünd der Mordbrenner, Feuer cenditore.

Ἀφτὶ, τὸ, H. das Ohr 3

Ἄφτιαστος, η, ον, Be. un lirt, ungeglättet non li

Ἄφτιαστος, η, ον, Be. ni nicht zubereitet. non co

Ἀφτιχιονάρι, τὸ, (πουλὶ) huhn, Birkhuhn 5. il fr

Ἀφτούμενα, N. brennend flammt. ardentemente.

Ἀφτούμενος, η, ον, ἀναμ gebrannt, entzündet, ent zündet. ardente, accec

Ἄφτραις, αἱ, H. die Hit Munde aufschiessen. le b gono alla bocca.

Ἄφτρια, ἡ, H. die Anzünd nerin, die Feueranlegerin rin 3. l'accenditrice.

Ἀφτω, Z. ich zünde an, b an. accendere, alluma τιὰν, Z. ich zünde oder b allumare fuoco.

Ἄφυκτος, βλ ἄφευκτος.

Ἀφύλακτα, N. unbehutsam unvorsichtiger Weise. in

Ἀφύλακτος, η, ον, Be. u vorsichtig incauto; unb wacht, unbehütet. incu achtet, unbemerkt. inoss

Ἀφυλαξία, ἡ, H. die Unvorsichtigkeit 3. l'inavv prudenza; unbewacht, non esser custodito; esser inosservato.

Ἄφυλλος, η, ον. Be. bl laubt, ohne Laub. f gliato.

Ἀφυρασία, ἡ, H. die Unmö cken zu werden. l'impo carsi; die Unmöglichkeit ren. l'impossibilità di c lando dell'oglio, vino

Ἀφύρατος, η, ον, Be u trocknen. impossibile di verzehrbar. inconsumab

ohne Bestürzung, ohne Schre-
ua sbigottimento.
η, ον, Be. unbestürzt, nicht er-
. non sbigottito.
, η, ον, Be. ungepflanzt, unbe-
non piantato.
. ohne Schall, ohne Stimme.
ce, senza suono.
, ohne Schall seyn, ohne Stim-
. stumm seyn, die Stummheit
r senza suono, l'esser senza
mutezza.
, ον, Be. nicht schallend, nicht
stumm, sprachlos. non suonan-
: non suona, privo di voce,

η, ον, Be. unverdächtig. non
.

ς, η, ον, Be. getrennt, ausge-
exkommunizirt. separato, scom-
o.

η, H. der Mangel 1, an Er-
, an Licht. la mancanza d'in-
se.

η, ον, Be. unerleuchtet, nicht
akel. non inspirato, non illu-

, η, (ἀχαίδευψία) sich nicht
n lassen. il non lasciarsi lusin-

η, ον, Be. nicht geschmeichelt,
iebkost. non adulato, non lu-

η, nicht grüßen. il non sa-

ς, η, ον, Be. unbegrüßt, nicht
non salutato.
η, ον, Be. unverletzt, unbe-
non guasto, inviolato.
ία, η, (ἀχαλινωσία) H. die
keit, Ausgelassenheit 3. la sfre-

, N. zügellos, ausgelassen.
ente.
ς, η, ον, Be. zügellos, frech,
. sfrenato.
. schwach, matt, kraftlos. de-
, fiaccamente.
, H. die Schwachheit, Schwä-
tigkeit, Kraftlosigkeit 3. la de-
la debilità, la fiacchezza.
(ἀχαμνεύω, ἀχαμνίζομαι) Z.
schwach, werde matt, werde
ich ermatte. indebolirsi, lan-
guirsi.
βλ. ἀχαμναίνω.

. ἀχαμνάδα.

, βλ. ἀχαμναίνω.

Z. ich schwäche, entkräfte. de-

'Αχαμνισμένος, η, ον, Be. geschwächt, entkräftet. indebolito, debilitato.
'Αχαμνισμὸς, ὁ, H. die Schwächung 3, Entkräftung 3. l'indebolimento.
'Αχαμνὸς, ἡ, ὸν, Be. schwach, matt, kraftlos, ohnmächtig. indebolito, debole, fiacco.
'Αχαμνοσύνη, βλ. ἀχαμνάδα.
'Αχαμνότητα, ἡ, H. die Zerbrechlichkeit 3, Hinfälligkeit 3. la fragilità.
'Αχαμνούτζικος, η, ον, Be. schwächlich. deboletto.
'Αχαράκωτος, η, ον, Be. ohne Graben, unbefestigt. senza fossa, non munito.
'Αχαράτζωτος, η, ον, Be. nicht zinsbar. non tributario.
'Αχαρὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. unangenehm, widrig. spiacevole, sgraziato.
'Αχάριστα, N. undankbar, undankbares Weise. ingratamente.
'Αχαριστία, ἡ, H. die Undankbarkeit 3. l'ingratitudine.
'Αχάριστος, η, ον, Be. undankbar. ingrato.
'Αχαριστῶ, Z. ich bin undankbar, unerkenntlich, betrage mich undankbar. esser ingrato, esser sconoscente.
'Αχάτης, βλ. ἀγριαούρα.
'Αχειλος, η, ον, Be. ohne Lippen. senza labbra.
'Αχειροποίητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. nicht mit Händen gemacht. non fatto colle mani.
'Αχειροτόνητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. nicht eingeweiht, nicht ordinirt. non consacrato, non ordinato.
'Αχέλυ, τὸ, H. der Aal 2. l'anguilla.
'Αχερα, βλ. ἄχυρα.
'Αχθρευτος, η, ον, Be. unfeindselig, nicht feindselig. non nemichevole, non ostile.
'Αχιβάδα, ἡ, H. die Schnecke 3, die Muschel 4. la chiocciola, la conchiglia.
'Αχιβαδάκι, τὸ, H. das Schneckchen 1. la conchiglietta.
'Αχιβαδολογία, ἡ, H. die Muschelsammlung, die Konchyliensammlung 3, das Konchylienkabinet 5. la collezione di conchiglie.
'Αχιλιὰ, ἡ, H. die Asche 3. il cenere.
'Αχινὸς, ὁ, (ἀχινὸς) H. der Igel 1. il riccio; der Meerigel 1. il riccio marino.
'Αχινοπόδι, τὸ, (χοιράρι) H. die Sterndistel 4. il calcatreppo.
'Αχιόνιστος, η, ον, Be. nicht beschneit, unbeschnien, unbeschneit. non coperto di neve.
'Αχλαβοὴ, ἡ, (καμπανική) H. das Glockenspiel 2. la scampanata.
'Αχλάδα, ἡ, (τωρικὸν) H. die Holzbirne 3, wilde Birne. la pera salvatica.
'Αχλαδιὰ, ἡ, (ὄνδρον) H. der Holzbirn-
H

baum 2, wilde Birnbaum. il pero salvatico.

'Αχνη, ἡ, (ἄθνη, ἀτμίδα) H. der Dunst 2, die Ausdünstung 3. il vapore, l'esalazione.

'Αχνίζω καὶ ἀχνίζομαι, Z. ich dünste aus, verdünste. svaporare, esalare.

'Αχνισμα, τὸ, H. das Ausdünsten, Dünsten 1. lo svaporamento.

'Αχνισμένος, η, ον, Be. ausgedünstet, verdünstet. svaporato.

'Αχολία, ἡ, ohne Galle seyn. il non esser bilioso.

'Αχολος, η, ον, Be. nicht gallicht, ohne Galle. non bilioso.

'Αχόρευτος, η, ον, Be. nicht tanzend. che non balla.

'Αχορευψία, ἡ, nicht tanzen. il non ballare.

'Αχόρταγα, (ἀχόρτατα) N. unersättlich. insaziabilmente.

'Αχορταγία, ἡ, H. die Unersättlichkeit 3. l'insaziabilità.

'Αχόρταγος, η, ον, (ἀχόρτατος) Be. unersättlich. insaziabile.

'Αχοῦρι, τὸ, H. der Pferdestall 2. la stalla di cavalli.

'Αχραντος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unbefleckt, unbesudelt, unbeschmutzt. immaculato.

'Αχρεῖα, N. unnütz, unnützlich, unnützer Weise, auf unnütze Art. inutilmente.

'Αχρειάζω, βλ. ἀχρήζω.

'Αχρειασία, ἡ, H. die Unbrauchbarkeit 3, nicht nothwendig seyn. l'inutilità, il non esser bisogno.

'Αχρείαστος, η, ον, Be. nicht bedürftig, nicht benöthigt. non indigente.

'Αχρείζω, Z. wichtig seyn, von Wichtigkeit seyn. importare; ὁποῦ ἀχρείζει, wichtig, bedeutend. importante; αὐτὸ δὲν ἀχρείζει, es ist von keiner Wichtigkeit, von keiner Bedeutung, es bedeutet nichts, es hat nichts zu bedeuten. non importa niente.

'Αχρήζω, Z. betragen, kosten, ausmachen. costare, importare; πόσον ἀχρήζει, wie viel kostet es? wie viel beträgt es? wie viel macht es aus? quanto costa? quanto importa?

'Αχρηςία, ἡ, (ἀχρηστία) H. die Unbrauchbarkeit, Unnützlichkeit 3. l'inutilità.

'Αχρηστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unnütz, unbrauchbar. inutile.

'Αχρίστιανα, N. unchristlich. non da cristiano.

'Αχρίστιανος, η, ον, Be. unchristlich. non cristiano.

'Αχρωστικάρης, ὁ, einer, der beständige Zinsen nimmt. uno, che piglia censo perpetuo.

'Αχρωτίζω, Z. ich nehme beständ sen. pigliare il censo perpetuo

'Αχρώτικον, τὸ, H. die beständi sen. il censo perpetuo.

'Αχυμος, η, ον, Be. saftlos, o schmack, geschmacklos, ohne K Saft. privo di sugo, insipido.

'Αχυρα, τὰ, (ἄχυρα) H. das la paglia.

'Αχυράκια, τὰ, H. der Häckerling gliaccio.

'Αχυρᾶς, ὁ, H. der Strohhändl pagliajuolo.

'Αχυροκρέββατον, τὸ, H. das St 3, der Strohsack 2. il letto di p

'Αχυρᾶνας, ὁ, (ἀχυρᾶνας) H. der händler 1. il pagliajuolo.

'Αχυτος, η, ον, Be. unvergossen vergossen. non spanduto, non

'Αχώνευτος, η, ον, Be. unverd verdaulich. indigesto, indig ἀχώνευτον φαγὶ, eine unve Speise. una vivanda indigestibi

'Αχωνευψία, ἡ, (ἀχωνευσία) H. di daulichkeit 3. l'indigestibilità.

'Αχωρησία, ἡ, H. die Unmöglichk fassen, zu enthalten, in sich zu ten. l'impossibilità di capire, tenere.

'Αχώρητος, η, ον, Be. unmöglich zu behalten, in sich zu enthalte zuheben. impossibile di capirsi, tenersi.

'Αχωρισία, ἡ, H. die Unzertrennli l'esser inseparabile.

'Αχώριστα, N. unzertrennlich, unt untheilbar. inseparabilmente, i bilmente.

'Αχώριστος, η, ον, Be. unzertrennl trennbar, untheilbar. inseparab divisibile; ἀχώριστα σύνθετα ῥήμ zertrennliche zusammengesetzte Zei verbi composti inseparabili.

'Αχωτος, η, ον, Be. unverborgen, steckt, unversteckbar, unmöglich bergen. non nascosto, impossi nasconderſi.

'Αψὰ, N. laut, stark. alto, ad al forte.

'Αψαλτος, η, ον, Be. ungesunge zu singen. non cantato, impos cantarsi.

'Αψὶ ἕνα σβῆσι, H. ein Augenbli momento, un instante.

'Αψεγος, η, ον, Be. untadelhaft, tadelfrei. inreprensibile.

'Αψεκτα, N. untadelhaft, unschul reprensibilmente, innocentem

'Αψεκτος, η, ον, Be. untadelhaft, dig. inreprensibile, innocente.

, nicht lügen. il non men-

ich lüge nicht, sage nicht Lü-
nicht unwahr, rede die Wahr-
nentire, esser verace.
ον, Be. nicht lügend, nicht
nicht lügnerisch. non men-
non mendace.
die Wärme 3, Hitze 3. il ca-
ore.
η, ον, Be. unberührt, nicht
ibefühlt. intatto, non toc-

H. die Unmöglichkeit 3, zu
braten, zu sieden. l'impossi-
iocersi, d'arrostirsi, di bol-

ον, Be. ungekocht, ungebra-
non cotto, non arrostito,

, H. die Unmöglichkeit 3, er-
rden. l'impossibilità d'esser
)t geschätzt seyn. il non esser

, ον, Be. ungeschätzt, nicht
t. non stimato.
, ον, Be. nicht erwählt, un-
on eletto.
ἀψίνθιον, ἀψίνθια) (χορτάρι)
muth 2. l'assenzio.
(ἄψιμα) H. das Anzünden 1,
1, Anstecken 1, die Anzün-
ccendimento.
, Be. laut, stark. alto, for-
φωνή, die starke, laute Stim-
: alta, forte; ἡ ἀψιὰ βροχὴ,
Regen, Platzregen 1. la piog-
nte, il nembo.
die Hitze 3, Entzündung 3.
l'infiammazione; ἄψις τοῦ
Brunst 2, die Hitze 3, (eines
a foja.
der Muthwille 3, die Leicht-
il morbino.
ν, (ἀψεγάδιαςος) Be. unta-
ıreprensibile.
, H. der heftige Zorn 2. la
ınde; der Jähzorn, Jachzorn
ra, l'iracondia.
, ον, Be. sehr zornig, jach-
lto irato, iracondo, colle-

τὸ, (ἀψομιλία) H. das Laut-
parlar forte.
η, ον, Be. laut redend, stark
lante forte, parlante ad alta

, H. der Mangel 1, an Vor-
Lebensmitteln. la mancanza
ne.
, ον, ohne Vorrath, ohne Le-
bensmittel. senza provisione, non provisionato.

'Αψοφωνάζω, Z. ich schreie laut. gridar forte.

'Αψοφώνασμα, τὸ, H. das laut Schreyen 1. il gridar forte.

'Αψυχα, (ἄκαρδα) N. verzagt, muthlos, zaghaft. scoraggiatamente, disanimatamente, codardamente.

'Αψυχα, N. leblos, unbeseelt, ohne Geist. inanimatamente, senza spirito.

'Αψυχία, ἡ, H. die Verzagtheit, Muthlosigkeit, Zaghaftigkeit, Furchtsamkeit 3. la timidezza, la poltroneria, la codardia.

'Αψυχία, ἡ, H. die Ohnmacht, die Leblosigkeit 3. il deliquio, lo svenimento, la mancanza di vita.

'Αψυχος, η, ον, (ἄκαρδος) Be. verzagt, muthlos, zaghaft. scoraggiato, disanimato, codardo.

'Αψυχος, η, ον, Be. leblos, unbeseelt. inanimato.

'Αψυχῶ, (λειποθυμῶ) Z. ich falle in Ohnmacht, werde ohnmächtig, werde leblos. cader in deliquio, perder la vita, svenire.

'Αψωφησία, ἡ, H. die Unmöglichkeit 3, zu verrecken, zu krepieren. l'impossibilità di crepare.

'Αψώφιστος, η, ον, Be. unverreckt, unabgestanden, nicht verreckt, nicht krepiert. non crepato.

'Αωτος, η, ον, Be. ungeöhrt, ohne Ohren. privo d'orecchi.

B

B τὸν δεύτερον ἔχει τόπον ἐν τοῖς στοιχείοις τῆς ἀλφαβήτου, B hat den zweiten Platz im Alphabete. B ha il secondo luogo nell'alfabeto; ἐν τοῖς ἀριθμοῖς σημαίνει δύο, καὶ οὕτως ,β δισχίλια, unter den Zahlen bedeutet das β zwei, und so ,β zweitausend. fra i numeri significa due, e così ,β due mila.

Βαβὰ, ἡ, H. die Großmutter 1. l'avola, la nonna.

Βαβοῦλι, τὸ, H. die Knospe 3, die Sprosse, das Auge 3, der Bäume. il bottone, la gemma, la boccia.

Βαβουλίζω, (βαβουλώνω) Z. ich knospe, ich treibe Knospen, bekomme Knospen, sprosse, treibe Sprossen, schlage aus, grüne. buttare le boccie, spuntare le boccie.

Βαβούλωμα, τὸ, (βαβουλωμὸς) H. das Aufknospen 1, das Aufbrechen 1, der Knospen, das Ausschlagen, das Aussprossen. lo spuntare le boccie.

Βαβουλωμένος, η, ον, Be. aufgebrochen, aufgeblüht, ausgeschlagen. sbocciato.

Βαβουλώνω, βλ. βαβουλίζω.

Βαβύζω, Z. ich belle, kleffe, heule. guajolare.

Βάβυσμα, τὸ, H. das Gewinsel 1, Geheul 2. il mugolio.

Βάγγα, ἡ, H. der Graben 1. la fossa.

Βαγγίζω, Z. ich grabe. zappare.

Βάγια, ἡ, H. die Amme, Säugamme 3. la balia.

Βαγίζω, Z. ich weine, schreie, (von Kindern) vagire, piangolare.

Βάγισμα, τὸ, (βαγισμὸς) H. das Geschrei 2, Gewinsel 1 (der Kinder). il vagito.

Βαγυρίζω, Z. ich beschimpfe, verunehre, verhöhne, (blamire) insultare, oltraggiare.

Βαγύρισμα, τὸ, H. der Schimpf 2, die Beschimpfung 3. l'insulto, l'oltraggio, l'affronto.

Βαγυρισμένος, η, ον, Be. beschimpft, verunehrt, verhöhnt, (blamirt) insultato, oltraggiato.

Βαγυριστὴς, ὁ, H. der Beschimpfer 1. l'oltraggiatore.

Βαγυρίστρα, ἡ, H. die Beschimpferin 3. l'oltraggiatrice.

Βάζομαι, Z. ich setze mich, lege mich, stelle mich. porsi, mettersi.

Βάζω, (βάλλω, βάνω) Z. ich setze, lege, stelle. porre, ponere, mettere; βάζω ἄνω κάτω, Z. ich kehre das obere zu unterst, ich verkehre, verwirre. mettere sossopra; βάζω ἀπάνω, Z. ich lege auf. imporre; βάζω ἀπάνω, Z. ich lege, setze auf, setze hinauf. mettere sopra; βάζω ἀπάνω μου, Z. ich schreibe mir zu, ich eigne mir zu. attribuirsi; βάζω παρ' ἀπάνω, Z. ich verknüpfe, verbinde, füge hinzu. aggiugnere; βάζω ἀμανάτι, σημάδι, (ἀμανατεύω) Z. ich setze zum Pfande, verpfände, versetze. impegnare; βάζω ἀρχὴν, βλ. ἀρχίζω; βάζω βεντούζαις, Z. ich setze Schröpfköpfe, schröpfe. ventosare; βάζω γνῶσιν, Z. ich trage Sorge (für etwas), besorge etwas. aver cura; βάζω ἐγκλυστῆρι, Z. ich setze ein Klystier, setze ein Lavement. metter serviziale; βάζω δι' ἐναντία, Z. ich setze entgegen, stelle entgegen. opporre, contrapporre; βάζω ἐπιμέλειαν, Z. ich gebrauche Fleiß, wende Fleiß auf etwas, thue (etwas) sorgfältig. metter diligenza, esser diligente; βάζω εἰς ἔργον, Z. ich setze ins Werk, ich übe aus, ich richte aus. metter in esecuzione, eseguire; βάζω θεμέλιον, Z. ich lege den Grund, ich gründe. posare i fondamenti; βάζω καιρὸν, βλ. ξεμακρύνω; βάζω κάτω, Z. ich lege hinunter, setze hin unter, setze unter. porre di sotto; βάζω εἰς κίνδυνον, Z Gefahr, bringe in Gefahr. pericolo; βάζω κοντὰ, Z. i setze (etwas) neben eine Sa neben, setze darneben. mett βάζω κόπον, Z. ich ermüde i mich an. affaticarsi; βάζω ι setze hinein, lege hinein, metter dentro; βάζω εἰς · Z. ich setze mir vor, nehme schließe. proponersi; βάζω μου, βλ. σοχάζομαι; βάζω ι ich setze vor, lege vor. me βάζω τὰ παπουτζιὰ μου, Z. Pantoffeln an. mettersi le ζω παρακαταθήκην, Z. ich bei jemanden) nieder, gebe depositare, metter in de πίστιν, Z. ich messe Glauben be, traue, verlasse mich (auf star fede; βάζω σημάδι, βλ. τι; βάζω εἰς τὰ σίδηρα, Z Eisen, in Ketten, in Fess ai ferri, inferrare, inferria χημα, Z. ich wette. scomett scomessa; βάζω ἐμένα εἰς τὴ ich mache mich auf den Weg, ich reise ab oder weg. mett βάζω εἰς τὴν κακὴν σράταν νεῖον, Z. ich führe auf Abw leite, verführe zur Unzucht. βάζω εἰς τάξιν, Z. ich br nung, ordne. metter in c εἰσὲ τέχνην, Z. ich lasse ein nen. far imparar arte; μου εἰς τέχνην, ich habe i in die Lehre gegeben. io fo mestiere al mio figlivolo; μαρίαν, Z. ich lege auf die tre. mettere alla tortura; πον, Z. ich mache die S Schätzung, ich schätze. fa stima, stimare; βάζω τραπ τὸ τραπέζι) Z. ich decke de die Tafel. metter la tavola σίδι, Z. ich schminke, schm ge roth auf, trage roth a tare, imbellettarsi; βάζω κὴν, Z. ich lege ins Gefängni fängniß. metter in prigion nare; βάζω χέρι, (ἀρχίζω Hand an (etwas), fange ciare; ἂς βάλωμεν, setzen gesetzt, im Fall daß — p so —

Βαθαίνω, Z. ich vertiefe, gra fondare, scavare.

Βαθέα, N. tief. profondam

... ὁ, (βαθμὶς) H. die Stufe 3, Staf-
... il grado.
...γέω, τὸ, gründlich reden. il par-
... profondamente.
...γία, ἡ, H. die Gründlichkeit 3. la
...ndità.
...άζω, Z. ich denke tief, denke
...lich, durchdenke etwas. pensare
...ndamente.
...ζομαι, βλ. βαθολογιάζω.
...μένος, η, ον, Be. tiefgedacht,
...lich durchdacht. pensato profonda-
...e.
...σμὸς, ὁ, H. das Tiefdenken 1, das
...denken. il pensamento profondo.
...ῆς, ὁ, H. der Denker 1, der Tief-
...er 3, der gründlich Redende 3.
...che pensa profondamente, uno
...rla profondamente.
...ῶ, Z. ich rede gründlich, spreche
...ich. parlare profondamente.
...ω, (βαθυῤῥιζώνω) Z. ich wurzle
..., schlage tiefe Wurzel. radicare,
...ti profondamente.
...τὸ, H. die Tiefe 3. la profon-
...

..., ἡ, (βαθουλώτητα) H. die Höh-
...ie Vertiefung 3. la concavità, la
...dità.
... τὸ, H. die Höhle 3, Höhlung 3.
..., il concavo, la cavità.
..., ἡ, ὸν, Be. hohl, ausgehöhlt, ver-
...ncavo.
...μένος, η, ον, Be. ein wenig hohl.
...o concavo.
...α, τὸ, H. das Aushöhlen, das
...n 1. il cavamento, lo scava-
... il profondamento.
...ένος, η, ον, Be. ausgehöhlt, ver-
...avato, scavato, profondato.
..., Z. ich höhle aus, vertiefe. cava-
... concavo, scavare, incavare,
...lare.
...ς, ἡ, ὸν, Be. hohl, ausgehöhlt.
..., cavato.
...τηρίζω, Z. ich grabe tief ein, steche
...ls in Kupfer.) scolpire profon-
...e.
...τηρισμένος, η, ον, Be. tief ein-
..., tief gestochen. scolpito pro-
...ente.
... ὁ, (βαθρακός) (ζῶον ἀμφίβιον)
... Frosch 2. la rana, la ranella, la
...ia.
... H. die dunkle Farbe 3. il color
...
... H. die Tiefe 3, die Vertiefung
...ofondo.
... tief. profondamente.
...λ. βαθαίνω.
..., η, ον, Be. tiefe Wurzeln ha-
bend. che ha profonde radici; ἕνα δέν-
δρον βαθύῤῥιζον, ein Baum 2, der tiefe
Wurzeln hat, dessen Wurzeln tief in die
Erde gehen, ein tiefgewurzelter Baum.
un albero che ha la radici profonde.

Βαθυῤῥιζώνω, βλ. βαθοριζώνω.

Βαθὺς, υὰ, ὺ, Be. tief. profondo.

Βαθὺς, υὰ, ὺ, Be. dunkel, (von Farben.) oscuro, (parlando di colore.)

Βαθύτητα, ἡ, H. die Tiefe 3. la profondità.

Βαΐ, (βάι βαΐ) A. O! Ach! Ah! ah! deh! ahimè!

Βάϊα, ἡ, H. die Amme 3, Säugamme 3. la balia.

Βάϊα, τὰ, H. die geweiheten Palmen. i rami benedetti, le palme benedette; ἡ κυριακὴ τῶν βαΐων, H. der Palmsonntag 2. la domenica delle palme.

Βαϊβονταλίκι, τὸ, H. das Amt 5, des Gerichtsfrohns. l'uffizio di bargello.

Βαϊβοντὰς, ὁ, H. der Gerichtsfrohn 2. il bargello.

Βαϊφόρος, ὁ, H. der Palmenträger 1. uno che porta le palme.

Βακάντζα, ἡ, H. die Muße 3, die Freiheit 3, von Geschäften, die Vacanz 3. la vacanza.

Βακοῦφι, τὸ, H. das Geschenk 2, das einer Moskee oder auch einer Kirche gemacht wird. un dono che è dato ad una moschea o ad una chiesa.

Βάκχος, ὁ, (ὄνομα ἑνὸς θεοῦ) H. Bacchus. (Name des Gottes des Weins und der Weintrinker.) Bacco, nome del dio del vino e de' bevitori.)

Βαλανὰς, ὁ, (βελανὰς) H. der Eichelverkäufer, Eichelhändler 1. il venditore di ghiande.

Βαλάνι, τὸ, (βελάνι) H. die Eichel, Ecker 4. la ghianda.

Βαλανιὰ, ἡ, (βελανιὰ) (πουρνὸν) H. die Steineiche 3. il rovere, il rovero.

Βαλανίδι, τὸ, (βελανίδι) H. die Hülse 3, der Eichel. il cappelletto della ghianda.

Βαλανιδιὰ, ἡ, (βελανιδιὰ) (δένδρον) H. die Steineiche 3. il rovere, il rovero.

Βαλανίζω, Z. ich schüttle Eicheln. scuotere ghiande.

Βάλλω, βλ. βάζω.

Βαλμένος, η, ον, Be. gesetzt, gelegt, gestellt. messo, posto; βαλμένος ἔξω, Be. ausgesetzt, ausgestellt. esposto, messo fuori; βαλμένος εἰς τὰ στενὰ, Be. in die Enge getrieben. ridotto alle strette.

Βάλσαμον, τὸ, H. der Balsam 2. il balsamo, balsimo.

Βάλσαμον, τὸ, (χορτάρι) H. das Balsamkraut 5. il balsamino.

Βάλσιμον, τὸ, Ḥ. die Stellung 3, die Lage 3. la posizione, la postura.

Βάμμα, τὸ, (βάψιμον) die Farbe 3. la tintura.

Βαμμένος, η, ον, (χρωματισμένος) Be. gefärbt, mit Farbe angestrichen, angestrichen. tinto.

Βάναυσος, ὁ, (βάναυσοι λέγονται οἱ τεχνῖται αἱ ὁποῖοι ἐνεργοῦσιν ἐν τῷ καμινίῳ μὲ τὴν φωτίαν) der Feuerarbeiter 1. un artefice che lavora a fuoco.

Βάνω, βλ. βάζω.

Βαπτίζω, Z. ich taufe. battezzare.; ich tauche ein, tauche unter. sommergere.

Βαπτίδι, τὸ, Ḥ. die Taufe 3. il battesimo.

Βάπτισμα, τὸ, Ḥ. die Taufe 3, das Sakrament 2, der Taufe. il battesimo, il sacramento del battesimo.

Βαπτισμένος, η, ον, Be. getauft. battezzato.

Βαπτισμὸς, ὁ, Ḥ. das Taufen 1. il battezzare.

Βαπτιστῆρι, τὸ, Ḥ. der Taufstein 2. il battisteo, il battistero.

Βαπτιστὴς, ὁ, Ḥ. der Täufer 1, der Taufende 3. il battezzatore.

Βαπτιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Taufe gehörig. di battesimo.

Βαπτίστρια, ἡ, Ḥ. die Täuferin 3, die Taufende 3. la battezzatrice.

Βάπτω, βλ. βάφω.

Βάραθρον, τὸ, Ḥ. der Abgrund 2. il baratro.

Βαραιμένος, η, ον, Be. beschwert, belästigt. aggravato; βαραιμένη γυναῖκα, (ἐγκαστρωμένη) Ḥ. eine schwangere Frau 3. una donna gravida.

Βαραίνω, Z. ich beschwere, belaste, belästige, bemühe, bin beschwerlich. aggravare, incommodare, importunare.

Βαραιτὰ, N. beschwerlich, lästig, ekelhaft. molestamente, scommodamente, fastidiosamente.

Βαραιτὸς, ἡ, ὸν, Be. beschwerlich, lästig, verdrüßlich, ekelhaft. molesto, nojoso, aggravoso, fastidioso.

Βαράκι, τὸ, Ḥ. das Goldblättchen. la foglia d'oro.

Βαράκωμα, τὸ, Ḥ. die Belegung 3, mit Goldblättchen, das Vergolden 1. il doramento con foglie d'oro.

Βαρακώνω, Z. ich belege mit Goldblättchen, vergolde. dorare con foglie d'oro.

Βαρβαριὰ, ἡ, Ḥ. die Barbarei 3, (ein Land.) Barbaria, (paese.)

Βαρβαρίζω, Z. ich bin barbarisch, handle barbarisch, handle grausam, handle unmenschlich. esser barbaro; ich rede barbarisch. parlare una lingua barbara.

Βαρβαρικὰ, N. barbarisch, roh, ung... barbaramente, rozzamente.

Βαρβαρικὸς, ἡ, ὸν, Be. barbarisch, ...bildet, roh, ungesittet. barbaro barico.

Βαρβάρισμα, τὸ, Ḥ. das barbarische ...richtige) Reden. il parlare una barbara o rozza.

Βαρβαρισμὸς, ὁ, Ḥ. der Barbarism... barbarismo.

Βάρβαρος, ὁ, Ḥ. der Barbar 3, der ...sittete, der Rohe, der Ungebildet... Grausame 3. il barbaro, il crud... rozzo.

Βαρβαροσύνη, ἡ, (βαρβαρότητα) ... Rohheit 3, die Barbarei 3. la r... za, la barbarie.

Βαρβαρόχηνα, ἡ, (ἀγριόχηνα) (που... die wilde Gans 2. l'occa selvaggi...

Βαρβαροχοντροκεφαλότατος, η, ον, B... dumm, entsetzlich dumm, plump, ...schliffen. barbaro, grossolano.

Βαρβάτον ἄλογον, τὸ, (ζῶον) Ḥ. d... ter, Paßgänger 1. la chinea.

Βαρεῖα, ἡ, Ḥ. der Gravis. l'accent... ve.

Βαρειοῦμαι, Z. ich nehme übel. av... male, aver a male.

Βαρέλα, ἡ, Ḥ. die Tonne 3, ein Faß 5. il barile.

Βαρελάκι, τὸ, Ḥ. das Tönnchen 1 Fäßchen 1. il bariletto.

Βαρελᾶς, ὁ, Ḥ. der Böttcher, der ... der 1. il bottajo.

Βαρέλι, τὸ, Ḥ. das Faß 5, die T... il barile.

Βαρελογία, ἡ, Ḥ. eine Menge 3, ... Haufen 1, Fässer. un ammasso ... rili.

Βαρεμένος, η, ον, Be. überdrüßig ... den, zum Ueberdruß geworden. sciuto.

Βαρεμὸς, ὁ, Ḥ. der Ueberdruß 2, ... 1. il rincrescimento, il fastidio.

Βαρετὰ, N. beschwerlich, lästig. fas... mente.

Βαρετὸς, ἡ, ὸν, Be. beschwerlich, verdrüßlich, ekelhaft. molesto, ... fastidioso.

Βαριοῦμαι, (βαρυνοῦμαι) Z. ich bi... drüßig, es ist mir zuwider, es ... zum Ekel, ich habe zum Ekel. fa... rincrescersi.

Βαρίσκω, Z. ich schlage, stoße, ersc... percuotere.

Βάρισμα, τὸ, Ḥ. der Schlag, Sto... percossa.

Βαρισματιὰ, ἡ, Ḥ. die Erschütte... der Schlag 2. il percotimento.

Βαρισμένος, η, ον, Be. geschlage... cosso.

ἡ, H. der Schläger 1. il percuſ-
il percotitore.

. H. die Barke 3, das Boot 2/
2.

, (καΐκι) H. die Schaluppe 3. il
βάρκα τοῦ περαμάτου, (πέραμα)
ire 3. la barca di tragetto; βάρ-
...άδικη, (ψαράδικον) der Fiſcher-
. die Fiſcherbarke 3. la barca da
.

ἡ, (βαρκαρεία) H. die Ladung 3,
barke, die Schiffsladung 3. la
.

ιον, H. die kleine Barke 3, das
Boot, das Kähnchen 1. la bar-
.

, ὁ, H. der Bootsmann 5, Schif-
fährmann 5. il barcajuolo.

α, τὸ, H. die Einſchiffung 3.
rcamento, l'imbarco.

ένος, η, ον, Be. eingeſchifft, am
gangen. imbarcato.

ω, (βαρκαρίζομαι) Z. ich ſchiffe
n, gehe am Bord, gehe aufs
werde eingeſchifft. imbarcare.

(βαρκαρίζω) Z. ich ſchiffe ein,
m Bord. imbarcare.

ι, (βαρύδι) H. die Schnellwage
dera.

, N. mit Ekel, mit Abſcheu. con
.

ι, ἡ, (βαρυκαρδία) H. der Ab-
Ekel 1. il diſguſto, il rincre-
o.

, η, ον, Be. ſehr ſchwer hörend,
nicht hörend. molto ſordo.

. H. die Schwere 3, die Laſt 3,
wicht 2. il peſo, la gravezza.

, (βάρη) H. die Beſchwerde 3,
hwerlichkeit, Läſtigkeit 3. la gra-
la moleſtia.

, H. die Pein, Qual 3, die
. la pena; ἐν βάρει, bei Strafe.
ena; ἐν βάρει ἀφορισμοῦ, bei
des Banns, bei Bannſtrafe. ſot-
di ſcommunicazione; ἐν βάρει
ργου, bei Galeerenſtrafe. ſotto
lla gallera; ἐν βάρει θανάτου,
esſtrafe. ſotto pena di morte;
τῆς φυλακῆς, bei Gefängnißſtra-
pena di prigione.

, N. etwas ſchwer, etwas be-
h. alquanto gravemente.

ς, η, ον, Be. etwas ſchwer, et-
hwerlich. gravetto.

αι, Z. ich ſcheine beſchwerlich,
läſtig. parer moleſto, parer no-
.

, ἡ, (χορτάρι) H. die Balſa-
il balſamino.

Βαρυὰ, N. ſchwer. gravemente, peſantemente.

Βαρυαναστενάζω, Z. ich ſeufze ſchwer, ſeufze tief. ſoſpirare molto.

Βαρυαναστεναζμένος, η, ον, Be. ſchwer ſeufzend, tief ſeufzend. ſoſpirante molto.

Βαρύδι, βλ. βαρίδι.

Βαρυκαρδίζω, Z. ich bin überdrüßig, habe zum Ueberdruß, habe zum Ekel. rincreſcerſi, faſtidirſi.

Βαρύκαρδος, η, ον, Be. zum Ueberdruß habend, zum Ekel habend. faſtidito.

Βαρυκούγω, Z. ich höre ſchwer. eſſer alquanto ſordo.

Βαρύκουφος, ὁ, H. der ganz Taube 3, der gar nicht mehr hört. uno che è ſordo affatto.

Βαρύκτυπος, η, ον, Be. ſtark ſchallend, ſtark tönend. ſtrepitante.

Βαρύνω, Z. ich beſchwere, belaſte. gravare, aggravare; ich ſpreche mit ernſthaftem Ton, ſpreche mit Ernſt, mit Würde. proferire con tono grave.

Βαρύοδμος, η, ον, Be. ſtark riechend, heftig vom Geruche. d' odore grave.

Βαρυολόγημα, τὸ, H. das heftige Wehklagen 1, heftige Jammern 1, heftige Schreien 1. il lamento grande.

Βαρυολογημένος, η, ον, Be. heftig wehklagend. molto lamentante.

Βαρυοῦμαι, βλ. βαριοῦμαι καὶ βαρειοῦμαι.

Βαρὺς, υὰ, ὺ, Be. ſchwer. grave, peſante.

Βαρύτητα, ἡ, H. die Schwere 3. la gravezza.

Βαρύτονα, N. mit ſtarkem Ton, mit ſtarkem Schalle. con ſuono grave.

Βαρύτονος, η, ον, Be. lauttönend, ſtarkſchallend. di ſuono grave, ſonoro.

Βαρυτονῶ, Z. ich töne laut, ſchalle, erſchalle, gebe einen ſtarken Laut von mir. riſuonare fortemente, rimbombare.

Βαρυχνὰς, ὁ, (βραχνὰς, βρεχυνὰς, ἐφιάλτης) H. der Alp 2, das Alpdrücken 1. l' incubo.

Βαρῶ, Z. ich laſte, bin ſchwer. gravare, eſſer peſante.

Βαρῶ, (κτυπῶ, δέρνω) Z. ich ſchlage. battere, percuotere; βαρῶ ταῖς καμπάναις, ich läute, (laute) die Glocken, ich läute, laute. ſuonare le campane; βαροῦν δέκα, δώδεκα, κ. τ. ἑξῆς, es ſchlägt zehn, zwölf u. ſ. w. ſuona le dieci, le dodici etc. ἀκόμι δὲν ἐβάρησεν, es hat noch nicht geſchlagen. non ha ſuonato ancora.

Βασανίζω, Z. ich quäle, martre, foltre, peinige. tormentare, travagliare.

Βασανισμένος, η, ον, Be. gequält, gemartert, gefoltert, gepeinigt. tormentato, travagliato.

Βασανισμὸς, ὁ, H. das Quälen, Martern, Foltern, Peinigen 1. il tormentare, il travagliare.

Βασανιστήριον, τὸ, H. die Folterbank, die Marterbank 2, die Marterkammer 4. lo strumento da tormentare, la stanza dove su danno i tormenti, la tortura.

Βασανιστὴς, ὁ, H. der Quäler, Peiniger 1. il tormentatore.

Βασανιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. quälend, marternd, folternd, peinigend. tormentoso, affannoso, cocente.

Βασανίστρια, ἡ, H. die Quälerin, Peinigerin 3. la tormentatrice.

Βάσανον, τὸ, H. die Qual, Pein 3, die Marter, Folter 4. il tormento, il travaglio, l'affanno.

Βάσανος, ὁ, H. der Stein, worauf die Güte des Goldes oder Silbers geprüft wird, der Probierstein 2. la pietra del paragone.

Βασιλεία, ἡ, H. das Reich, Königreich 2. il regno, l'imperio, l'impero.

Βασιλεία, ἡ, H. die Majestät 3, die königliche Majestät 3. la real maestà; ἡ βασιλεία σου, Ihre Majestät, Ihre königliche Majestät. vostra maestà, la sacra maestà vostra.

Βασίλεια, τὰ, H. der königliche Pallast 2, der Hof 2, des Königs. la reggia, la corte d'un rè.

Βασιλείδης, ὁ, H. der Sohn 2, des Königs, der Königssohn 2, der Kronprinz 3, Erbprinz 3. il figlio del Rè, il principe ereditario.

Βασίλεμα, τὸ, (βασίλευμα) H. das Untergehen, das Hinuntergehen 1, der Untergang 2. il tramontare; βασίλεμα, τὸ, τοῦ ἡλίου, H. der Untergang 2, der Sonne, Sonnenuntergang 2. il tramontar del sole.

Βασιλεμένος, η, ον, Be. untergegangen. tramontato.

Βασιλεὺς, ὁ, (βασιλεὰς, βασιλέας) H. der König 2, der Kaiser 1. il rè, l'imperadore.

Βασιλεύω, Z. ich regiere, herrsche. regnare.

Βασιλεύω, Z. ich gehe unter, (von den Sternen, der Sonne und dem Monde) tramontare, (parlando degl'astri, del sole e della luna); ἐβασίλευσεν ὁ ἥλιος, die Sonne ist untergegangen. il sole è tramontato, è andato sotto.

Βασιλικὰ, N. königlich, kaiserlich, wie ein Fürst, König, Kaiser. regalmente, da rè, imperialmente, da imperadore.

Βασιλικὸς, ἡ, ὸν, Be. königlich, kaiserlich. regale, reale, regio, imperiale, d'imperadore.

Βασιλικὸς, ὁ, (χορτάρι) H. das
il basilico.

Βασιλίσκος, ὁ, (ζῶον) H. der
il basilisco.

Βασίλισσα, ἡ, H. die Königin
serin 3. la regina, l'imper…

Βασιλοποῦλα, ἡ, H. die Köni…
Kaiserstochter 1, die Tochter
sers, eines Königs, die köni…
zessin 3, kaiserliche Prinzessi…
glia d'un rè, d'un imperac…

Βασιλόπουλον, τὸ, H. der Soh…
Königs, eines Kaisers, der
Prinz 3, der kaiserliche Pri…
glio d'un re, d'un impera…

Βάσις, ἡ, H. der Grund 2, di…
ge 3. il fondamento, la ba…

Βασκαίνω, Z. ich zaubere, here…,
behexe. fascinare, affascina…
tare.

Βασκαμὸς, ὁ, (βασκανία) H.
1, die Bezauberung, die H…
Beherung 3. la fascinazione
tesimo, la malia.

Βασταγχρεύω, Z. ich trage, tr…
Schulter. portare, portare

Βασταγάρης, ὁ, H. der Träger
1. il bastaggio, il facchino.

Βαστάγι, τὸ, H. die Stütze, U…
il sostegno.

Βάσταγμα, τὸ, H. das Tragen
tzen 1. il sostentare, il sopp…

Βασταγμένος, η, ον, (βαστασμέν…
νος) Be. getragen, unterstütz…
sopportato, sostentato.

Βαστάζω, Z. ich trage, unterst…
re, sopportare, sostentare.

Βαστακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. tragb…
bile, da portarsi.

Βαστάξιμον, τὸ, H. das Tragen
tzen 1. il portamento, i…
mento.

Βάσταξις, ἡ, H. die Unterstützun…
stentazione.

Βαστοῦμαι, Z. ich werde getrage…
ich werde geschätzt, gehalten
stimarsi, tenersi, riputarsi.

Βαστῶ, βλ. βαστάζω.

Βαστῶ, (κρατῶ) Z. ich halte. t…
στῶ τὴν ἀναπνοιάν μου, ich …
them zurück, halte den Athe…
ner il fiato; βαστῶ κακὴν κ…
ich bin erzürnt gegen einen.
gnato contro di uno; βαστῶ …
θραν, ich hege einen verbor…
ich hege einen Groll. port…
culto; βαστῶ ταῖς μεριαῖς ἐνο…
die Partei eines Menschen,
der Partei desselben. esser di
alcuno.

Βαστῶ, (ὑπομενεύομαι) Z. ich

...ure aus, ich ertrage, erdulde. durare, soffrire, tolerare; ...πόνον, ich ertrage Beschwerde. ...rica.

...βαστῶ) dauern, währen. du... θέλει βαστάξη πολὺν καιρὸν, es ...t lange dauern, es wird nicht ...hren. non durerà lungo tem...

...βαστῶ, dauerhaft. durabile.

...αμαι) Z. ich kann, vermag, bin ...e. potere.

...i, H. das Becken, Handbecken, ...ken 1. il bacino.

..., (δενδράκι) H. der Brombeer... il rogo, rovo.

..., (παρικὸν) H. die Brombee... mora dei rogo.

...τὸ, H. die Hippe, Baumschere ...ca.

... ἡ, (βάτη) (δενδράκι) H. der ...ch 2. lo spino, il pruno.

...(βαφέας, μποϊαντζῆς) H. der ... il tintore.

..., H. die Färberei, die Farbe ...toria.

...μποιὰς) H. die Farbe 3, das ... la tintura; ἡ βαφὴ τοῦ σι... ...ie Härtung 3, des Eisens. la ... del ferro.

... H. die Färbekunst 2. l'arte di ...

..., (βαφικὰ) H. das Färbelohn ...ärbegeld 5. la fattura di tin...

..., ὸν, Be. möglich zu färben, ...che si può tingere.

...i, H. die Färberin 3. la tin...

...λ. βαπτίζω, κ. τ. ἑξῆς.

...κορίτζι, τὸ, (βαπτιστικὸν κο...) ... die Pathe 3. la figlioccia.

...παιδὶ, τὸ, (βαπτιστικὸν παιδὶ) ...athe 3. il figlioccio.

...ch tauche ein, tunke ein. attuf... ...tignere; βάφω, ich färbe, strei... farbe an. tingere, tignere; βά... ...härte (Eisen). temperare (il ...

...ὸ, (βάμμα) H. die Farbe 3, ...en 1. la tintura, la tinta.

... εὐγάζω, κ. τ. ἑξῆς.

... εὐγαίνω, κ. τ. ἑξῆς.

... (ἀβδέλλα) (σκωλῆκι) H. der ..., Blutsauger 1. la sanguisuga, ...arta.

...τὸ, H. die Verabscheuung 3. ...imento, la detestazione.

... Z. ich verabscheue, meide etwas. ...e, detestare, sfuggire.

... gewiß, sicher, zuverlässig, wahr, wahrhaftig. sicuro, sicuramente, per certo, veramente.

Βέβαιον, τὸ, H. das Gewisse 3, die Gewißheit, Sicherheit 3. il sicuro, la sicurtà, il certo.

Βέβαιος, η, ον, Be. gewiß, sicher, zuverlässig, wahr, wahrhaftig. certo, sicuro, vero: fest. fermo.

Βεβαιοσύνη, ἡ, H. die Gewißheit, Sicherheit 3. la certezza, la sicurità.

Βεβαιότης, ἡ, (βεβαιότητα) H. die Sicherheit, Gewißheit, Zuverlässigkeit, Wahrheit 3. la certezza, la verità.

Βεβαιωτικὰ, N. versichernd, bestätigend, bejahend. affermatamente.

Βεβαιωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. versichernd, bestätigend, bejahend. affermativo.

Βεβαίωμα, τὸ, (βεβαιωμὸς) H. die Bestätigung, Versicherung, Vergewisserung 3. l'assicuramento, l'assicuranza, la sicurezza.

Βεβαιωμένος, η, ον, Be. bestätigt, versichert, vergewissert. assicurato, affermato.

Βεβαιώνω, Z. ich versichere, bestätige, bekräftige, bejahe, vergewissere. assicurare, accertare, certificare, affermare.

Βεβαιώνω, (κάμνω στερεὸν) Z. ich befestige. stabilire, fermare.

Βεβαίωσις, ἡ, (βεβαιοσύνη, βεβαιότητα) H. die Versicherung, Bestätigung, Bekräftigung, Vergewisserung 3. la sicurezza, la certezza, l'assicuramento.

Βεβαίωσις, ἡ, H. die Bürgschaft, Gewährleistung 3. la cautela.

Βεβαιωτὴς, ὁ, H. der Versicherer, Bestätiger 1, der Bürge 3. il certificatore, il confermatore, il mallevadore.

Βεβαιώτρια, ἡ, H. die Versichernde, Bestätigende 3. la certificatrice, la confermatrice.

Βεβιωμένα, τὰ, ([illegible] τῆς ζωῆς πράξεις) H. die Lebenshandlungen, die Thaten im Leben. l'azioni della vita.

Βεβράινον χαρτὶ, τὸ, (λέμπρινον χαρτὶ) H. das Pergament 2. la carta pecora, la carta pecorina.

Βεζετάρω, βλ. γειτονεύω καὶ πάγω νὰ εἰδῶ.

Βελάω, βλ. βελάνι, κ. τ. ἑξῆς.

Βελανίζω, Z. ich schlage Eicheln ab. scuotere le ghiande.

Βέλασμα, τὸ, (ἡ φωνὴ τῶν προβάτων) das Blöken 1, der Schaafe, das Schaafgeblök 2. il belamento.

Βελέντζα, ἡ, (βελέντζα) H. die Bettdecke 3, (von Wolle gemacht) die Wollendecke, die Matratze 3. la coperta di letto, (fatta di lana) la materassa, il materasso.

Βελιοῦ, τὸ, (βελιεῦτι) H. der Sammet, Sammt 2. il velluto.
Βελιεῦνι, βλ. βιολὶ.
Βελιούτικος, η, ον, (βελουδένιος) Be. sammten, von Sammt. di velluto.
Βελόνα, ἡ, H. die große Nadel 4. l'ago-grande.
Βελονᾶς, ὁ, H. der Nadler 1. l'agorajo, lo spillettajo.
Βελόνη, ἡ, (βελόνι) H. die Nadel 4. l'ago, l'aguglia.
Βελονιάζω, (βελονίζω) Z. ich fädle ein, ich fädle in die Nehnadel ein. infilare, infilar l'ago.
Βελόνιασμα, τὸ, H. das Einfädeln 1. l'infilar l'ago.
Βελονιασμένος, η, ον, Be. eingefädelt. infilato.
Βελονίδι, τὸ, (ψάρι) H. ein gewisser Fisch 2. un pesce.
Βελονοθήκη, ἡ, H. die Nadelbüchse 3, das Nadelkästchen 1. l'agorajo.
Βελονοτρύπα, ἡ, H. das Nadelöhr 2. la cruna d'un ago.
Βέλος, τὸ, (κοντάρι) H. der Pfeil, der Wurfspieß 2. la freccia.
Βελουδένιος, βλ. βελιούτικος.
Βελουλκία, ἡ, H. das Ausziehen 1, des Pfeiles oder Wurfspießes. il cavar lo strale.
Βελουλκῶ, Z. ich ziehe den Pfeil, den Wurfspieß aus. cavare lo strale, cavare la freccia.
Βελτόνι, τὸ, H. der Spieß, Speer 2, die Lanze 3, der Wurfspieß 2. la daga, l'asta, la lancia, il dardo.
Βενετία, ἡ, H. Venedig. Venezia.
Βενετζιάνα, ἡ, H. die Venezianerin 3. la Veneziana.
Βενετζιάνικα, N. venezianisch. alla veneziana.
Βενετζιάνικος, η, ον, Be. venezianisch. di Venezia.
Βενετζιάνος, ὁ, H. der Venezianer 1. il Veneziano.
Βεντέμα, ἡ, H. die Weinlese 3. la vendemmia.
Βεντεμίζω, Z. ich lese Wein, sammle Wein ein. vendemmiare.
Βεντεμιστὴς, ὁ, H. der Weinleser, der Winzer 1. il vendemmiatore.
Βεντοῦζα, ἡ, H. der Schröpfkopf 2. la ventosa.
Βερβαίνα, ἡ, (χορτάρι) H. das Eisenkraut 5. la verbena.
Βερβελιὰ, ἡ, H. der Koth, Mist 2, Dünger 1. lo sterco.
Βερβέρης, ὁ, H. der Stotterer, Stammler 1. il tartaglione.
Βερβερίζω, Z. ich stoße mit der Zunge an, stottere, stammle. tartagliare.

Βερβέρισμα, τὸ, H. das Anstoßen Zunge, das Stottern, Stammel tartagliare.
Βερβερισμένα, (βερβεριστὰ) N. stammelnd. tartagliando.
Βερβέρισσα, ἡ, H. die Stammlerin Stotternde 3. la tartagliante.
Βέργα, ἡ, H. die Ruthe 3. la ver
Βεργοκοῦλα τῆς εἰρήνης, ἡ, (τὸ κη H. der Zweig 2, des Friedens, roldstab 2. il caduceo.
Βεργίζω, Z. ich peitsche mit Ruther mit Ruthen, schlage mit Ruthen. con verghe.
Βεργοσβουρνίζω, Z. ich schleiche, striisciare.
Βέργωμα, τὸ, H. das Streifen, machen 1. il vergare.
Βεργωμένος, η, ον, Be. gestreift, streifig. vergato.
Βεργώνω, Z. ich mache streifig, strei gare.
Βερδοῦνι, τὸ, H. der Grünling 2, fink 3. il verdone.
Βερικοκιὰ, ἡ, (ὑτζαρδαλουδιὰ) (H. der Abrikosenbaum 2. l'albic
Βερίκοκον, τὸ, (πορικὸν) H. die 3. l'albicocca.
Βερνίκι, τὸ, H. der Firniß, der La vernice.
Βερνικώνω, Z. ich firnisse, überfirni cfire. vernicare.
Βερνικωμένος, η, ον, Be. gefirnißt, nißt, lackirt. vernicato, vernic
Βέτα, ἡ, H. die Weste 3. la sottov giubbetta.
Βετονικὴ, ἡ, (κέτρον) (χορτάρι) Betonie 3, das Betonienkraut bettonica.
Βῆμα, τὸ, H. der Altar 2. l'alt ἅγιον βῆμα, (ἁγία τράπεζα) H. tar 2, einer Kirche, der Tisch Herrn. l'altare d'una chiesa.
Βήριλλος, ὁ, (ἀτίμητη πέτρα) H. rill 2. il perillo.
Βηχάκι, τὸ, H. der kleine Husten, Husten 1. la tosserella.
Βῆχας, ὁ, H. der Husten 1. la tosse.
Βήχημα, τὸ, H. das Husten 1. il
Βηχιάρης, ὁ, H. der Hustende 3. u tosse.
Βηχιαριὰ, ἡ, H. die Hustende 3. u tosse.
Βηχιάρικος, η, ον, Be. mit dem Hu haftet, der, die, das den Hus travagliato dalla tossa.
Βήχιον, τὸ, (χορτάρι) H. der Husl la tussilaggine.
Βήχω, Z. ich huste, habe den Hust spre mich. tossire.

H. die Gewalt 3, der Zwang 2. a, la violenza; μὲ βίαν, mit Ge= gewaltsam, gewaltsamer Weise. rza, sforzatamente, violente- μετὰ βίας, N. kaum, fast nicht, nicht. appena; μετὰ βίας ἠμπο- ρέσω, ich kann es kaum thun, es fast nicht thun. appena posso

γληγορότητα) H. die Geschwin- Schnelligkeit, Eilfertigkeit 3, 3. la fretta, la prestezza; μὲ βιαστικὰ) N. in Eil, eilfertig, über und über Kopf. in fretta, a con fretta.

γληγορεύομαι) 3. ich eile, bin affrettarsi.

ich nöthige, zwinge, thue Ge- sforzare, violentare.

γληγορεύω) 3. ich beschleunige, etwas eilfertig, treibe etwas, re, prestare.

ungestüm, heftig. impetuosa-

3. ich streite heftig, kämpfe mit ganz der Kräfte. combattere za, combattere fortemente.

, ον, (βιαστικός) Be. ungestüm, impetuoso; τὸ βίαιον ὀλιγοχρόνιον,) strenge Herren regieren nicht i sovrani austeri non regnano tempo.

, (βιασμός) H. das Zwingen, 1, der Zwang 2. il forza- , lo sforzamento.

, (βιασμός, βίασις) H. das Ei- l'affrettarsi.

βλ. βιαστικά.

, η, ον, Be. gezwungen, gewö- orzato, sforzato.

, η, ον, Be. eilend, eilfertig. af-

, H. der Zwingende, Nöthigende che forza.

, H. der Eilende 3. uno che si

N. gezwungen, gewaltsam, ge- er Weise, mit Gewalt. sforzata- per forza.

N. eilends, in Eil. con fretta,

βλ. βίαιος.

ή, όν, Be. eilend, eilfertig. fret-

, H. der Teich 2, Fischhälter 1. o, la peschiera.

, τὸ, H. das kleine Buch 5, das hen 1, das Schriftchen 1, die Abhandlung 3. il libretto, pic- ttato.

ος, ὁ, H. der Schriftsteller 1, der Verfasser 1, eines Buches. lo scrittore, l'autore d'un libro.

Βιβλιοθήκη, ἡ, (βιβλιοφυλάκιον) H. die Bibliothek 3, der Büchersaal 2. la biblioteca, la libraria.

Βιβλίον, τὸ, H. das Buch, die Schrift, die Abhandlung 3. il libro, lo scritto; βιβλίον φεγγιόδιτον, τὸ, H. ein Buch 5, in Folio, der Foliant 3, Folioband 2. un libro in folio; βιβλίον τετρακοδίπλωτον, τὸ, H. ein Buch 5, in Quart, der Quartant 3, Quartband 2. un libro in quarto; βιβλίον ὀκτωδίπλωτον, τὸ, H. ein Buch 5, in Oktav, ein Oktavband 2, un libro in ottavo; βιβλίον δωδεκαδίπλωτον, ein Buch 5, in Duodez, ein Duodezband 2. un libro in duodecimo, in dodici; βιβλίον δεκαξιδίπλωτον, ein Buch 5, in Sedez, ein Sedezband 2, un libro in sedecimo, in sedici.

Βιβλιοπώλης, ὁ, (βιβλιοπουλητής) H. der Buchhändler 1. il librajo.

Βίγλα, ἡ, (βάρδια) H. die Wache, Schildwache 3. la vedetta, la sentinella; βίγλα κινδυνευμένη, die verlohrne Schildwache 3, der verlohrne Posten 1. la sentinella morta.

Βίγλα, ἡ, H. der Kundschafter 1, Spion 2. lo spia.

Βιγλάτωρας, ὁ, H. der Wächter 1, der Wachthabende 3. la vedetta.

Βιγλίζω, 3. ich stehe Wache, stehe Schildwache, halte Wache. far la guardia, far sentinella.

Βιγλίζω, 3. ich kundschafte, spionire, forsche etwas aus. spiare.

Βίγλισμα, τὸ, H. das Wachehalten, Schildwache stehen 1. il far la guardia, il far sentinella.

Βίγλισμα, τὸ, H. das Kundschaften, Spioniren 1. lo spiamento.

Βιγλισμένος, η, ον, Be. auskundschaftet, spionirt. spiato.

Βίδα, ἡ, H. die Schraube 3. la vite; τὸ ἀρσενικὸν τῆς βίδας, die Schraubenspindel 4, (Vaterschraube) la vite maschia; τὸ θηλυκὸν τῆς βίδας, die Mutterschraube 3, Schraubenmutter 1. la madrevite. βίδα χωρὶς ἄκριαν, die Schraube 3, ohne Ende. la vite perpetua.

Βίδα, ἡ, H. das Röhrchen 1. il cannellino.

Βιζάκι, τὸ, H. das kleine Euter 1, die kleine Zitze 3. la tettina.

Βίζαμα, βλ. βίζασμα.

Βιζανάρικον παιδὶ, τὸ, (βιζατάρικον παιδὶ) H. das säugende Kind 5, der Säugling 3. il fanciullo lattante.

Βιζάνω, (ἐνεργητικὸν ῥῆμα) 3. ich säuge, gebe die Brust, gebe Milch, stille (ein Kind). allattare, dare il latte.

Βιζάνω, (οὐδέτερον ῥῆμα) Z. ich sauge, trinke die Brust, trinke Milch. lettare, poppare, succiare il latte.

Βιζάνω, (πιπιλίζω) Z. ich sauge, sauge ein, sauge auf. succiare.

Βίζασμα, τὸ, (βίζαμα) H. das Säugen, Stillen 1. l'allattamento.

Βίζασμα, τὸ, (βίζαμα) H. das Saugen 1. il poppare.

Βιζάστρια, ἡ, (βιζάστρα) H. die Amme, Säugamme 3. la balia.

Βιζαστροπληρωμὴ, ἡ, H. das Ammenlohn, Säugammenlohn 2, das Ammengeld 5. il pagamento della balia.

Βιζὶ, τὸ, H. die Brust, Weiberbrust 2. la mammella, la poppa; ἡ ῥῶγα τοῦ βιζιοῦ, H. die Warze 3, der Brust, die Brustwarze, die Zitze 3. il capezzolo.

Βιζίρης, ὁ, (βεζίρης) H. der Wessier 2. il visire.

Βιζιραζέμης, ὁ, H. der Wessier Assem, Oberste Wessier 2. il supremo visire.

Βιζιτάρω, βλ. γειτονεύω, καὶ πάγω νὰ ἰδῶ.

Βικάριος, ὁ, H. der Vikar 2, der Verweser 1. il vicario; ὁ βικάριος τῆς βασιλείας, der Reichsvikar 2, Reichsverweser 1. il vicario dell' imperio, del regno.

Βικία, ἡ, (χορτάρι) H. die Wicke 3. la veccia.

Βικίλης, ὁ, H. der Substitut 3. il sustituto, sostituto.

Βιόλα, ἡ, H. die Baßgeige 3, der Violon 2. il violone.

Βιολέτα, ἡ, (βιορέτα, βιόλα) (λουλοῦδι) H. das Veilchen 1. la viola.

Βιολὶ, τὸ, H. die Geige, Violine 3. il violino.

Βιολουνὰς, ὁ, H. der Geiger, Violinspieler 1, Violinist 3. il violinista.

Βιολοῦνι, τὸ, H. die Geige, Violine 3. il violino.

Βίος, ὁ, (τὰ ἔχει, τὰ ἀγαθὰ) H. das Vermögen 1, die Haabe 3. il bene, l'avere.

Βίος, ὁ, (ζωὴ) H. das Leben 1. la vita.

Βιόω, (ζῶ) Z. ich lebe. vivere.

Βισινιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Weichselbaum, Amarellenbaum 2. l'amarasco, amarino.

Βίσινον, τὸ, (πωρικὸν) H. die Weichsel 4, Amarelle 3. l'amarasca, amarina.

Βίστα, ἡ, (θωρεῖ, θωριὰ) H. das Ansehen 1, der Anschein 2. la vista, l'apparenza.

Βιστήρημα, τὸ, (βιστήρισμα) H. der Stoß, Anstoß 2. l'urtamento, l'urtatura.

Βιστηριμένος, η, ον, (βιστηρισμένος) Be. gestoßen, angestoßen. urtato.

Βιστηρισματιὰ, ἡ, H. der Stoß, der Prall 2. l'urto, l'urtata.

Βιστηριὰ, N. mit einem Stoße, a
Prall. con urto.

Βιστηρῶ, Z. ich stoße, stoße an. ur

Βίτζα, ἡ, H. die Gerte, Ruthe,
ruthe 3. la verga, la bacchett

Βιτζιβίδα, ἡ, H. ein Glas 5, m
Henkeln. una giara a due mani

Βιτίνα, ἡ, H. der Tritt 2, die
die Leiter 4. il salitojo.

Βιτριόλον, τὸ, (γένος ἀλατιοῦ) H.
triol 2. il vitriolo.

Βιώσκομαι, (γίνομαι ἔμψυχος) Z.
de lebendig, bekomme Leben.
vivo.

Βιωφελὴς, ὲς, Be. nützlich, dienl
Leben. utile alla vita.

Βλαβερὰ, N. schädlich. nocevolm

Βλαβερὸς, ἡ, ὸν, Be. schädlich,
bringend, nachtheilig. nocivo,
vole.

Βλάβη, ἡ, H. der Schaden 1, de
theil 2. il danno, il nocimen
cumento.

Βλάβος, βλ. βλάβη.

Βλάβω, (βλάφτω, βλάπτω) Z. ich
bin nachtheilig, bringe Schaden
theil. nocere, pregiudicare,
giare.

Βλακομάδα, ἡ, H. die Pockengrub
ckennarbe, Blatternarbe 3. il buc
vajuolo, la cicatrice del vajuo

Βλαμμένος, η, ον, Be. beschädigt,
leso, guasto.

Βλασταιμένος, η, ον, Be. aufgesproß
gekeimt. germogliato.

Βλασταίνω, Z. ich sprosse auf, kei
schlage aus, grüne. germogliar

Βλαστάρι, τὸ, (ψαλίδα) H. die W
3. il pampano.

Βλαστάριον, τὸ, H. der Keim 2, die
3, das Auge 3, an dem Zweige.
moglio.

Βλάστημα, τὸ, H. das Aufsproßen,
men 1, Aufbrechen der Augen,
il germogliamento.

Βλαστημιὰ, βλαστημῶ, βλ. βλασφημία
φημῶ, κ. τ. ἑξῆς.

Βλαστίζω, (βλαστώνω, ξεβλαστώνω)
schlage aus, blühe auf. buttare,
tare le bocce.

Βλάστισις, ἡ, H. das Ausschlagen,
hen 1. il buttare, lo spuntar le

Βλαστισμένος, η, ον, Be. ausgeschlag
geblüht. buttato, spuntato.

Βλαστολόγημα, τὸ, H. das Beschne
der Bäume. il potamento, la s
nazione.

Βλαστολογημένος, η, ον, Be. besc
(von Bäumen) abgeputzt.
spampanato.

ὁ, H. der Beschneider 1,
:) il potatore, lo spampa-

, H. die Hippe 3, Baum-
ronca.
ich beschneide die Bäume.
npanare.
. der Sprößling, Zweig 2.
un albero; der Keim 2, (ei-
. il germe, il germoglio.
H. die Lästerin, Gotteslä-
bestemmiatrice.
, H. die Lästerung 3. la be-

R. lästerlich, gotteslästerlich.
ia, con bestemmia.
, η, ον, (βλασφημισμένος)
t. bestemmiato.
, H. der Lästerer, Gottesla-
bestemmiatore.
, ἡ, H. die Lästersucht,
t 3. l'inclinazione di be-
di calunniare.
ich lästere, lästere Gott. be-

ιτι) H. die schwarzen Flecken,
der Pest angesteckten bekom-
es ein Zeichen eines baldigen
l petecchio nero, che vie-
estato, il quale è segno

H. einer der schadet, der
der Schadende 3. uno che

eine die schadet, die Schädli-
adende 3. una che noce.
λάβω.
h beleidige. offendere.
, (βλάψις) H. der Schaden
il 2. il danno, il nocimen-
ento.
, (βλάψις) H. die Beleidi-
ffesa.
H. der Anblick 2. l'aspetto.
, H. das Sehen, Ansehen,
Betrachten 1. il vedere, il
ito.
, ον, Be. gesehen, angese-
chtet, besehen, angeschaut.
uardato.
βλ. βλέπημα.
H. der Beschauer, Zuschauer
atore, lo spettatore.
, H. die Beschauerin, Zu-
la guardatrice, la spetta-

ich werde gesehen rc. ich sehe
nehme mich in Acht. vederli,
star avvertito.
h sehe, sehe an, besehe, be-
dere, guardare; βλέπω εἰς

πρόσωπα, (πέφτω εἰς πρόσωπα) Z. ich sehe die Person an. sono accettator di persona; βλέπω τὴν λειτουργίαν, ich höre die Messe. sentire la messa; βλέπω τὸ σπίτι, ich hüte das Haus. guardare la casa; βλέπω τὴν ὑγείαν μου, Z. ich genese, ich werde wieder gesund, komme wieder zu meiner Gesundheit, erlange meine Gesundheit wieder. guarire, ricuperare la sanità.

Βλεφαρίδες, αἱ, (αἱ τρίχες τῶν βλεφάρων) H. die Augenwimpern. le ciglia.

Βλέφαρον, τὸ, H. das Augenlied 5. la palpebra.

Βλέψιμα, τὸ, H. der Blick, Anblick 2. lo sguardo, l'occhiata.

Βλέψιμον, τὸ, (βλέψις) H. das Sehen 1, das Gesicht 5. il vedere, il viso.

Βλησίδι, τὸ, H. der Ueberschuß 2, (von einer verkauften Sache,) der Gewinn 2, der Nutzen 1, Profit 2. il soprappiù, il sopravanzo, il profitto, il guadagno.

Βλήχημα, τὸ, (βέλασμα) H. das Blöken 1. il belamento.

Βληχῶ, Z. ich blöke. belare.

Βόγκισμα, τὸ, H. das Klagen, Wehklagen, Jammern 1. il lagnamento.

Βογκῶ, Z. ich beklage mich, klage, wehklage, jammere. lagnarsi.

Βοδάκι, τὸ, (βοϊδάκι, βουδάκι) (ζῶον) H. das Kalb, das Rind 5, der junge Stier 2. il giovenco.

Βόδι, τὸ, (βοΐδι) (ζῶον) H. der Ochse 3, das Rind 5, der Stier 2. il bue.

Βοδινόπαστον, τὸ, H. das Pökelfleisch 2, eingepökelte Rindfleisch. la carne di bue salata.

Βοδινὸς, ἡ, ὸν, (βουδινὸς) vom Ochsen, des Ochsen, vom Rinde. di bue, bovino; βοδινὸν κρέας, τὸ, H. das Rindfleisch 2. la carne bovina.

Βοὴ, ἡ, (ταραχὴ) H. das Geschrei, das Geräusch 2, der Lärm 3. il grido, lo strepito, il romore, il fracasso; das Geheul, Geschrei 2. l'urlamento.

Βοὴ, βλ. γοή.

Βοήζω, Z. ich heule, schreie. urlare, gridare; schallen, tönen. rimbombare, risuonare; summen, brummen, schnirren. susurrare; rauschen, brausen, (wie das Meer) strepere, (come il mare.)

Βοήθεια, ἡ, H. die Hilfe 3, der Beistand 2. l'ajuto, l'assistenza.

Βοήθημα, τὸ, H. das Helfen, Beistehen 1. l'ajutare.

Βοηθημένος, η, ον, Be. geholfen, beigestanden. ajutato.

Βοηθητὴς, ὁ, H. der Helfer 1. l'ajutatore.

Βοηθητικὸς, ἡ, ὸν, Be. hilfreich, behilflich. ajutevole.

Βοηθήτρια, ἡ, H. die Helferin 3. l'ajutatrice.

Βοηθὸς, βλ. βοηθητής.

Βοηθῶ, Z. ich helfe, stehe bei. ajutare, assistere.

Βοησμὸς, ὁ, H. das Geheul, Geschrei 2. l'urlamento; das Geräusch 2, das Getöse 2. il rimbombo; das Rauschen, Brausen 1, (des Meeres) lo strepito, (del mare).

Βόθυνας, ὁ, H. die Grube 3, der Graben 1. la fossa.

Βοΐδι, τὸ, βλ. βόδι, κ. τ. ἑξῆς.

Βοΐζω, βλ. βουίζω.

Βοΐστὰ, N. lärmend, rauschend, mit Lärmen, mit Geräusch. con strepito, con rimbombo.

Βοϊστικὸς, ἡ, ὸν, Be. lärmend, rauschend, geräuschvoll. strepitoso, rimbombante.

Βολὰ, βλ. φορά.

Βολὰ, ἡ, (ἀράδα) H. die Reihe 3. la vicenda.

Βολάζω, Z. ich quirle. frugare.

Βολεῖ, Z. man kann, es ist möglich. si può.

Βολετὸν, τὸ, H. das Mögliche 3, die Möglichkeit 3. il possibile, la possibilità.

Βολετὸς, ἡ, ὸν, Be. möglich. possibile.

Βολὴ, ἡ, H. der Zufall 2, das Glück 2, das Schicksal, Loos 2. la ventura, la fortuna, la sorte.

Βόλι, τὸ, (βοῦλι) H. die Kanonenkugel 4. la palla di cannone; βολιὰ ἁλυσωμένα, die Kettenkugeln. palle di cannone attaccate a due capi d'una catena.

Βολίζω, Z. ich messe die Meerestiefe, messe mit dem Senkblei. scandagliare il mare.

Βολικὸς, ἡ, ὸν, Be. leicht, nicht mühsam. agevole.

Βόλις, ἡ, (σχοινὶ, ἔχον ἕνα μολύβιον κρεμαμένον, μὲ τὸ ὁποῖον οἱ ναυτικοὶ μετροῦν τὸ βάθος τῆς θαλάσσης) das Senkblei 2. lo scandaglio.

Βόλος, ὁ, H. der Bolus, eine rothbraune Farbenerde 3. il bolo.

Βόμβος, τὸ, H. das Summen 1, der Bienen. il ronzare, rombare.

Βόμβυξ, ὁ, H. der Seidenwurm 5. il filugello, il baco di seta, bigatto.

Βομβῶ, Z. ich summe oder mache ein Geräusch wie Bienen oder Wespen. ronzare, rombare.

Βορβορυγμὸς, ὁ, H. das Knurren oder Poltern 1, im Unterleibe. il gorgoglio della pancia.

Βορβορύζω, Z. ich mache Lärmen. (ἰδίως δὲ ὅταν βορβορύζουσι τὰ ἔντερα) es knurrt oder poltert im Leibe in den Därmen. gorgogliare nella pancia.

Βορβὸς, ὁ, H. das ganze Auge l'occhio.

Βορδακὰς, βλ. βαθρακάς.

Βορδονάρης, ὁ, H. der Maulesel il mulattiere.

Βορειάδικος, η, ον, (βορεινὸς) [...] lich, von Norden. settentrion[...] reale.

Βορειάζει, (βορείζει) Z. der [...] weht, der Wind weht oder geht den, es ist Nordwind. tira la tana.

Βορειὰς, ὁ, (βορέας) H. der Nor[...] la tramontana, l'aquilone, rea.

Βορεινὰ, N. nördlich, von Nord[...] tramontana, dal settentrione.

Βορεινὸς, βλ. βορειάδικος.

Βορεῖον, τὸ, H. die mitternächtlic[...] gegend 3, der Norden 1. il se[...] ne, il Norte.

Βόρεισμα, τὸ, H. das Wehen 1, d[...] winds, der Sturm 2, vom No[...] das Geheul 2, des Nordwindes. montanata.

Βορείσματα, τὰ, H. die Zeit 3, Nordwind weht, die Zeit der von Norden. il tempo delle tr[...] nate.

Βοσκαριὰ, ἡ, H. die Weide, Vieh[...] die Trift, Viehtrift 4. il pasc[...]

Βοσκάρικος, η, ον, vom Hirten, ten. di pastore, pastorale; [...] ρικη ζωὴ, das Hirtenleben 1. la[...] storale.

Βοσκὴ, ἡ, H. die Weide 3, das [...] il pascolo.

Βόσκημα, τὸ, (βόσκησις) H. die [...] die Fütterung 3. il pascimento.

Βοσκημένος, η, ον, Be. geweid[...] sciuto.

Βοσκικὸς, ἡ, ὸν, Be. hirtenmäßi[...] Hirten, wie ein Hirt, eine [...] pastorale, di pastore.

Βόσκισσα, ἡ, H. die Hirtin 3. l[...] rella.

Βοσκὸς, ὁ, H. der Hirt 3. il pas[...]

Βοσκῶ, Z. ich weide. pascere, [...] lare.

Βοτερίτζα, ἡ, (ζῶον) H. die Ei[...] la lucerta, la lucertola.

Βοτερὸς, ὁ, H. die große Eidechse [...] certone.

Βότα, ἡ, H. das Gewölbe 2, de[...] 1. il volto, la volta, la cupol[...]

Βότα, ἡ, (στράτα) H. die Krümm[...] Windung 3, des Wegs. la gira[...] strata, la volta.

Βοτάνι, τὸ, H. das Kraut 5, die 3. l'erba.

Βοτανίζω, Z. ich sammle Kräuter,

, botanisire. coglier erbe, er-

τὸ, H. das Kräutersammeln
nisiren 1. l'erborare.
, η, ον, Be. gesammelt, (Kräu-
nisirt. erborato.
ὁ, H. der Kräutersammler 1,
terkundige 3, der Botaniker 1.
olo, il botanico.
ια, τὸ, H. das Kräutersam-
die Kräutersammlung 3. l'er-
l'erborazione.
, Z. ich sammle Kräuter, lese
zusammen. coglier erbe, er-

, H. das Kraut 5, die Pflanze
1.
, ὁ, H. der von Pflanzenkost
Kräuterfresser 1. il mangiatore

ὁ καὶ ἡ, ες, Be. kräuterreich,
uter, reich an Kräutern. erbo-
o d'erbe.
H. das Tränkgefäß 2, das Faß
tränken, der Eimer 1. l'abbe-
.
H. der Schlupfwinkel 1. il na-
io; die Höhle, unterirdische
das unterirdische Gewölbe 2.
ano, il sotterraneo.
stumm, sprachlos. senza voce.
, (βουβάγρα, βουβαμὸς) H. die
eit, Sprachlosigkeit 3. la mu-
la mutezza.
, Z. ich werde stumm, verstum-
mutire, ammutolire, ammutirsi,
irsi.
. ich mache stumm, mache ver-
bringe zum Schweigen. far
, far ammutolire.
, (ζῶον) H. die Büffelkuh 2.
del bufolo.
τὸ, (ζῶον) H. der junge Büf-
bufolo giovine.
, (βούβαλος, βουβάλιον) (ζῶον)
üffel 1. il bufolo.
, H. die Büffelhaut, das Büf-
la pelle di bufolo.
Z. ich bin wie ein Büffel, bin
umm, tölpisch. esser sciocco,
o.
, (βουβαλιστικὰ) N. albern,
ölpisch, wie ein Büffel. scioc-
goffamente.
, η, ον, (βουβαλιστικὸς) Be.
umm, tölpisch, büffelhaft. sci-
ffo.
, H. der Tölpel 1, der alberne
Kerl 2. lo sciocco, il goffo,
.
, ἡ, H. die Dummheit, Al-
bernheit, Plumpheit 3. la goffezza, la sciocchezza.

Βουβαμὸς, βλ. βουβάδα.

Βουβὴ, ἡ, H. die Stumme 3, die Sprachlose 3. la mutola.

Βουβὸς, ὁ, H. der Stumme, der Sprachlose 3. il mutolo.

Βουβὸς, ἡ, ὸν, Be. stumm, sprachlos. mutolo, muto.

Βουβόστομιάζω, Z. ich mache verstummen, bringe zum Schweigen, stopfe einem den Mund. far ammutire, far tacere.

Βουβῶνα, ἡ, H. die Weichen 3, der Schoos 2. l'anguinaja.

Βουβῶνας, ὁ, H. die venerische Leistenbeule 3. il bubbone, il ciccione.

Βουβωνιῶ, Z. ich habe Leistenbeulen. avere tumori nell'anguinaja.

Βούγλωσσον, τὸ, (βουδόγλωσσον) (χορτάρι) H. die Ochsenzunge 3. la buglossa.

Βοῦδι, βλ. βόδι, κ. τ. ἑξῆς.

Βουδόβοσκος, ὁ, (βουκόλος, βουδολάτης) H. der Ochsenhirt, Kuhhirt 3. il boaro, il vaccaro, il bifolco.

Βουδοδέρματον, τὸ, H. die Ochsenhaut 2. la pelle di bue.

Βουδολάτης, βλ. βουδόβοσκος.

Βουδόμαντρα, ἡ, H. der Ochsenstall, Kuhstall 2. il bovile, la stalla delle vacche, la mandra ò stalla dei buoi.

Βουδομούτζικος, η, ον, Be. ochsenmäulig, rindsmäulig, der ein Maul wie ein Rind hat. che ha il muso di bue.

Βουδόμυγαις, ἡ, H. die Bremse, Breme, die Viehbreme 3. il tafano, l'asillo.

Βουδόνευρον, τὸ, (βούρδουλον) H. der Ochsenziemer 1. il nervo di bue.

Βουδόπουλον, τὸ, (βουδάκι) (ζῶον) H. der junge Ochse 3, das Kalb 5. il giovenco.

Βουδόραχον, τὸ, H. der Rücken 1, des Ochsen, der Ochsenrücken 1, das Rückgrat 2, des Ochsen. la schiena, il dosso di bue.

Βουδόστομος, η, ον, Be. ochsenmäulig, rindsmäulig, der ein Maul wie ein Ochse hat. che ha la bocca di bue.

Βουδοσφάγος, ὁ, H. der Ochsenschlächter 1. l'ammazzatore di buoi.

Βουδοσφάζω, Z. ich schlachte Ochsen, schlachte Rinder. ammazzar buoi.

Βουθῶ, βλ. βοηθῶ, κ. τ. ἑξῆς.

Βουκέντρι, τὸ, H. der Stachel 4, die Ochsen damit anzutreiben. lo stimolo, per stimolar i buoi.

Βουκιὰ, ἡ, (βουκουνιὰ) H. der Bissen 1, das Stückchen 1, (wie man zum Futter für Thiere schneidet.) il boccone, (come si taglia per dar mangiare alle bestie.)

Βουκινιὰ, ἡ, H. der Stoß 2, mit den Hörnern. la cornata.

Βούκινον, τὸ, H. das Hörnchen 1. il cornetto.

Βοῦκλα, ἡ, H. die Schnalle 3. la fibbia; der Ring 2, von einer Kette. la maglia d'una cadena.

Βούκλωμα, τὸ, H. das Zuschnallen 1. l'affibbiamento.

Βουκλωμένος, η, ον, (βουκλωτὸς) Be. geschnallt, zugeschnallt. affibbiato.

Βουκλώνω, Z. ich schnalle, schnalle zu, schnalle an, schnalle fest. affibbiare.

Βουκολεύω, (βουκολεύγω) Z. ich weide Rindvieh, hüte Rinder. pascolar buoi.

Βουκολικὸς, ἡ, ὸν, Be. kuhhirtenmäßig, von Kuhhirten, wie ein Kuhhirt. di boaro, di bifolco.

Βουκόλος, βλ. βουδόβοσκος.

Βοῦλα, ἡ, H. das Siegel 1. il sigillo, sugello, la bolla; das Petschaft 2. il sigillo.

Βουλεύομαι, Z. ich nehme Rath an, ich bekomme Rath. prender consiglio.

Βουλεύομαι, Z. ich beschließe, entschließe mich, setze mir vor. risolversi, proponersi.

Βουλευτήρι, τὸ, H. das Rathhaus 5. il palazzo della città.

Βουλευτὴς, ὁ, (συγκλητικὸς) H. der Rathgeber 1, der Rath 2. il consultore, il consigliere.

Βουλευτικὸν, τὸ, H. der Beschluß 2, des Rathes, der Rathsschluß 2. il decreto.

Βουλεύω, (βουλεύγω) Z. ich rathe, gebe Rath. consigliare, dar consiglio.

Βουλὴ, ἡ, H. der Rath, Rathschluß 2. il consiglio.

Βουλὴ, ἡ, (γνώμη) H. die Meinung 3, das Gutachten 1. il parere, l'opinione.

Βούλημα, τὸ, (βουλημὸς) H. das Untersinken, Untertauchen 1. l'affondamento, il sommergimento.

Βούλημα, τὸ, (βουλημὸς) H. das Verschlingen 1, vom Meere. l'inghiottimento, parlando dal mare.

Βουλημένος, η, ον, (βουλισμένος) Be. untergesunken, untergegangen, untergetaucht. affondato, sommerso.

Βουλημένος, η, ον, Be. verschlungen vom Meere. inghiottito dal mare.

Βούλησις, ἡ, H. die Untertauchung 3, das Versinken 1. la sommersione.

Βούλησις, ἡ, (βούλημα, θέλημα) H. der Wille, die Willensmeinung 3. la volontà.

Βουλιάζω, Z. ich gehe unter, sinke unter, strande, tauche unter. affondare, sommergersi.

Βούλιασμα, τὸ, (βουλιασμὸς) H. das Untergehen, Untersinken, Stranden, Untertauchen 1. l'affondamento, il sommergimento.

Βουλιασμένος, η, ον, Be. untergegangen, untergesunken, gestrandet, untergetaucht. affondato, sommerso; βουλιασμένα μάτια, eingefallne, eingesunkne, ... gende Augen. occhi affossati, ... dati.

Βούλιμος, ὁ, (βουλιμία) H. der ... ger 1. il bulimo.

Βουλισμένος, η, ον, Be. eingefalle... gestürzt. rovinato, caduto in r...

Βοῦλλα, ἡ, H. die Bulle 3, das ... la bolla; ἡ μαλαματένια βοῦλλα, ... dene Bulle 3. l'aurea bulla.

Βούλομαι, Z. ich berathschlage mi... etwas, entschließe mich zu etwas ... versi, deliberare.

Βουλόχρονα, τὰ, H. das Ende 3, d... res. il fine dell'anno.

Βουλοχρονιάζω, (βουλοχρονῶ) Z. i... endige das Jahr, beschließe da... finir l'anno.

Βουλοχρόνιασμα, τὸ, H. die Endi... des Jahres, Beschließung 3, d... res. il finimento dell'anno.

Βουλῶ, (ἐνεργητικὸν ῥῆμα) Z. ich v... tauche unter. affondare, somm... mandar a fondo.

Βουλῶ, (οὐδέτερον ῥῆμα) Z. ich geh... sinke unter, tauche unter. aff... sommergersi, andar a fondo.

Βούλωμα, τὸ, (βουλωμὸς) H. das S... Zusiegeln, Versiegeln 1, die V... lung 3. il suggellamento, il bo...

Βουλωμένος, η, ον, Be. gesiegelt, ... gelt, zugesiegelt. suggellato, b... gestempelt, geprägt, gemünzt. ... marchiato, monetato.

Βουλώνω, Z. ich siegle, versiegle, s... siegle ein. suggellare, bollare; ... ἕνα κομμάτι, ich vernagle ein S... ne Kanone. inchiodare un pezzo ... none.

Βούλωσις, ἡ, H. die Zusieglung, ... lung 3. il suggellamento.

Βουλωτήρι, τὸ, H. das Petschaft ... gillo.

Βουλωτὴς, ὁ, H. der Versiegler 1, d... siegelnde 3. colui che appone ... gello.

Βουλώτρια, ἡ, H. die Versieglerin ... Versiegelnde 3. colei che appone ... gello.

Βουνάκι, τὸ, (βουνόπουλον) H. der Berg 2, der Hügel 1. il colle, ... lina.

Βούνευρον, τὸ, H. der Ochsenziem... nervo di bue.

Βουνὶ, τὸ, (βουνὸν) H. der Berg ... monte, la montagna.

Βουνιὰ, ἡ, H. der Kuhmist 2, (de... fladen 1.) la bovina.

Βουνιάρικος, η, ον, Be. bergicht, g...

ώδης. montagnoso, montuo-

ς, ὁ, (βουρδούλακας, βουρκόλακας) H. der Vampir 2, der :1, ein Todter, welcher (nach ng der Abergläubischen) wie- und die Lebenden erwürgt.), un morto che ritorne ed iventi, (secondo l'opinione tiziosi.)

ζω, (βουρδουλακιάζω, βουρκο-βρουλακιάζω) Z. ich werde r oder Blutsauger. farsi o di. npiro.

ζω, Z. ich werde von Vam- spenstern) geplagt, gequält. la vampiri, da spettri.

ζω, Z. es knurrt mir im Bau- gliare il corpo.

σμα, τὸ, (βουρβουλακιασμὸς) unruhigung 3, von Vampiren enstern. la tribolazione da a vampiri.

σμα, τὸ, H. das Knurren 1, . il gorgoglio di corpo.

σμένος, η, ον, Be. gequält, ennruhigt von Vampiren oder s. tribolato da vampiri o

ς, βλ. βουρβούλακας.

ζω, βλ. βουρβουλακιάζω.

ἡ, H. der Schlag 2, mit dem er, der Hieb 2, mit dem Och- oder der Karbatsche. il colpo la nervata.

Z. ich schlage, haue mit dem er, mit der Karbatsche, ich durch. battere col nervo di colpi di nervo.

ι, τὸ, H. das Hauen 1, mit nziemer, das Karbatschen, das atschen 1. il battimento col bue.

τιὰ, ἡ, H. die Schwiele 3, Schläge mit dem Ochsenzie- vidura, il segno d'un colpo

νος, η, ον, Be. mit dem Och- geschlagen, karbatschet. battu- vo di bue.

, ὁ, einer der mit dem Ochsen- ägt. uno che batte col nervo

ι, ἡ, eine die mit dem Och- schlägt. una che batte col bue.

τὸ, (βουδόνευρον) H. der Och- 1. il nervo di bue.

, ὁ, H. der Mauleseltreiber, thiertreiber 1. il mulattiere.

Βουρδουνάρι, τὸ, (βουρδουνάλι) H. der Balken 1. la trave.

Βοῦρκα, τὰ, (βοῦρκος) H. der Schmutz, Koth, Dreck, Schlamm 2. la malta, il fango, il loto, il limaccio, il pantano.

Βουρκιάζω, Z. ich besudele mich, beschmutze mich, mache mich voll Koth, Dreck, Schlamm, ich werde voll Koth, voll Dreck, voll Schlamm. farsi fangoso, farsi limaccioso, infangarsi.

Βούρκιασμα, τὸ, H. das Besudeln 1, die Besudelung 3, das Beschmutzen 1. l'infangarsi.

Βουρκιασμένος, η, ον, Be. besudelt, beschmutzt, voll Koth geworden. infangato, diventato fangoso.

Βουρκόλακας, βλ. βουρβούλακας.

Βουρκολακιάζω, βλ. βουρβουλακιάζω, κ. τ. ἑξῆς.

Βοῦρκος, τὸ, (βοῦρκα) H. der Schmutz, Koth, Schlamm, Dreck 2. la malta, il fango, il loto, il limaccio, il pantano.

Βουρκότοπος, ὁ, H. die Kothlache, Pfütze 3. il pantanetto.

Βουρκώδης, ὁ, H. schmutzig, kothig, dreckig, schlammicht. fangoso, limaccioso.

Βούρκωμα, τὸ, H. das Besudeln 1. l'infangare.

Βουρκωμένος, η, ον, Be. besudelt. infangato.

Βουρκώνομαι, Z. ich besudle mich, werde voll Koth, falle in Koth, versinke in Koth. infanganarsi, impantanare.

Βουρκώνω, Z. ich besudele, mache voll Koth. infanganare.

Βούρτζα, ἡ, H. die Bürste 3. la setola, la spazzola.

Βούβωνας, ὁ, H. der Schwär 2, das Geschwür 2. il fignolo, il ciccione, il furoncolo; die Geschwulst 3. la gonfiezza, il gonfio, il tumore, la bozza.

Βουταναριὰ, ἡ, (βουταλίδα) (πουλὶ) H. der Taucher 1, die Tauchente 3. il mergo, il marangone.

Βουτανάρης, ὁ, (βουταϊάνης) einer der eintaucht, der Taucher 1. uno che tuffa, il marangone, il palombaro.

Βουτζὰ, ἡ, H. der Kuhmist, Ochsenmist 2. lo sterco di bue, la bovina.

Βουτζάκι, τὸ, H. das Fäßchen, Tönnchen 1. il botticello.

Βουτζᾶς, ὁ, H. der Böttcher, Faßbinder 1. il bottajo.

Βουτζὶ, τὸ, H. die Tonne 3, das Faß 5. la botte.

Βουτζόβεργον, τὸ, H. der Reifen, Faßreifen 1. il cerchio di botte.

Βουτζόκρασον, τὸ, H. der Wein 2, aus dem Fasse. il vino di botte.

Βουτζόλαδον, τὸ, H. das Oel 2, aus dem Fasse. l'oglio di botte.

Βουτζόξυδον, τὸ, H. der Essig 2, aus dem Fasse. l'aceto di botte.

Βούτημα, τὸ, H. das Untergehen 1, der Untergang 2, (der Sonne, Sterne u. s. w.) il tramontamento.

Βούτημα, τὸ, (βουτίξιμον) H. die Eintauchung, Untertauchung 3. l'attuffamento, il sommergimento, il tuffamento.

Βουτημένος, η, ον, Be. eingetaucht, untergetaucht. attuffato, tuffato.

Βουτὶ, τὸ, H. die Schachtel 4, die Büchse 3. la scatola.

Βουτίζω, (βουτῶ) Z. ich tauche ein, tauche unter. attuffare, tuffare.

Βουτίξιμον, τὸ, (βούτημα) H. das Eintauchen 1, die Eintauchung 3. l'attuffamento, il tuffamento.

Βούτυρον, τὸ, (βούτυρος, βούτουρος) H. die Butter 4. il butiro.

Βουτῶ, (βουτίζω) Z. ich tauche ein. attuffare, tuffare, intignere.

Βραβεῖον, τὸ, H. die Belohnung 3, der Lohn 2, die Vergeltung 3. il guiderdone, il premio.

Βραβευτὴς, ὁ, (βραβεὺς) H. der Belohner, Vergelter 1. il guiderdonatore, il premiatore.

Βραβεύω, Z. ich belohne, gebe den Lohn, die Belohnung, vergelte. guiderdonare, premiare.

Βραγχιῶ, (εἶμαι ἀβραχνιασμένος) Z. ich bin rauh, heiser, habe einen rauhen Hals. esser fioco.

Βράγχος, ὁ, (ἀβράχνιασμα) H. die Rauheit, Heiserkeit 3, (der Stimme.) la fiochezza.

Βραδὺ, (βράδυ) N. abends, spät. alla sera.

Βράδυ, τὸ, (βραδὺ) H. der Abend 2. la sera; πρὸς τὸ βράδυ, gegen Abend. verso la sera, circa la sera.

Βραδυάζει, (βραδυάζεται) Z. es wird Abend, es wird spät. farsi sera, farsi tardi.

Βράδυασμα, τὸ, H. der Einbruch 2, der Nacht, der Einbruch 2, des Abends. il far della notte, il cader del giorno.

Βραδύγλωσσος, ὁ, H. der Schwerredende 3, der langsam Redende 3. il tardo nel parlare; εἶμαι βραδύγλωσσος, ich habe eine schwere Zunge, rede schwer, rede langsam. sono tardo nel parlare.

Βραδυνὰ, N. des Abends, Abends. di sera; spät. tardi.

Βραδυνὴ, ἡ, H. der Abend 2, die Abendzeit 3. la sera, il tempo della sera, la serata.

Βραδυνὸς, ἡ, ὸν, Be. des Abends, vom Abende. di sera; τὸ βραδυνὸν σεργιάνι, der Abendspatziergang. la spasseggiata di sera.

Βραδύνω, Z. ich zaudere, zögere, verweile mich. tardare.

Βραδὺς, υὰ, ὺ, N. spät, langsam, [...] tardo; ἀπὸ βραδὺς, gegen Abe[nd] [...] sera, verso la sera.

Βραδύτητα, ἡ, (ἀργοπορία) H. di[e Lang]samkeit, Saumseligkeit 3. la tar[dità]

Βράζοντας, N. siedend, kochend[...] lente.

Βράζω, Z. ich siede, koche. bollir[e] [...] fare.

Βρακάκι, τὸ, H. die Unterhosen, die [...] beinkleider. i sottocalzoni.

Βρακὶ, τὸ, (βράκη, αἱ βράκαις) H. [...] sen, Beinkleider. i calzoni, le [...] le brachesse; ἀνακαμπωμένα [...] weite Hosen, Pumphosen. braco[...]

Βρακοζώνη, ἡ, H. der Hosenbund 2. [...] tura delle brache.

Βρακομεριαῖς, ἡ, H. der Schenkelhar[nisch] [...] die Schenkelstücke eines Harnisch[es] [...] cosciale.

Βράκος, ὁ, (βράχος) H. der Abstur[z] [...] nes Felsens. il precipizio.

Βράκος, ὁ, (βράχος) H. die Klippe [...] scoglia.

Βρακωμένος, η, ον, der Hosen an ha[t] [...] ha calzoni.

Βράσις, ἡ, H. das Sieden, Koche[n] [...] Aufsieden, Aufsprudeln 1. il bo[llore] [...] βράσις τοῦ αἵματου, die Wallung [des] Blute. il bollimento del sangue

Βράσμα, τὸ, (βρασμὸς) H. das [...] Kochen 1. il bollore, il bollim[ento]

Βρασμένος, η, ον, (βραστὸς) Be. ge[sotten] gekocht. bollito, lessato.

Βραστὸν, τὸ, H. das Gesottene, G[...] 3, Gesottenes, Gekochtes. il le[sso] [...] bollito, del lesso, del bollito.

Βραστόνερον, τὸ, H. das abgesottene [...] 1, der Trank, Aufguß 2. l'acqu[a bol]lita, la tisana.

Βραχιόλι, τὸ, (βραχιόνι) H. das Ar[mband] [...] 5. la maniglia, il maniglio, il b[rac]letto.

Βραχίον, τὸ, (χέρι) H. der Arm [...] braccio.

Βραχνὰ, N. heiser, heisch, rauh. [...] mente.

Βραχνάδα, ἡ, H. die Rauhheit 3, de[s Hei]ses, Heiserkeit 3. la fiochezza.

Βραχνὰς, βλ. βαρυχνὰς.

Βραχνιάζω, Z. ich mache heiser, ich [werde] heiser, bekomme einen rauhen H[als] [...] fiocare.

Βράχνιασις, ἡ, H. das Heiserwerden [...] fiocare.

Βράχνιασμα, τὸ, H. das Heiserwe[rden] [...] l'affiocare.

Βραχνιασμένος, η, ον, Be. heiser gew[orden] [...] affiocato.

ὸν, Be. heiser, heisch, rauh.

ἡ, H. die Heiserkeit, Rauhheit
ifei. la fiochezza.

βράχος) H. der Absturz 2. il
; die Klippe 3. la scoglia.

, τὸ, H. das Kurzreden 1,
Ausdruck 2. il parlar breve,
ne breve o laconica.

ἡ, (συντολογία) H. die Kürze
en. la brevità nel parlare;
γίαν, kurz, in der Kürze, mit
a breve, in poche parole.

ὁ, einer der kurz redet, der
usdrückt, der nicht viel Worte
) che parla breve.

Z. ich rede kurz, drücke mich
hin kurz im Reden, im Spre-
je nicht viel Worte. parlar
rlar in poche parole, esser
parlare.

. ich verkürze, kürze ab. ac-
accortare, scorciare, scor-
reviare.

ὸ, Be. kurz. breve, brieve,

ἡ, H. die Kürze 3. la bre-

(βρέξιμον) H. das Benetzen 1,
achen, das Anfeuchten, Be-
. il bagnamento.

naß, benetzt, angefeuchtet,
umidamento.

ον, Be. naß, naß gemacht,
et, befeuchtet, benetzt. umi-
ato.

, H. das Benetzen, Anfeuch-
achten 1, das Naßmachen 1,
ung, Naßmachung 3. il ba-
, l' irrigare, l' inaffiamento.

ἡ, Britannien, Großbritan-
ngland, Schottland und Irr-
ritannia.

H. das Kind 5. il bambino,
lo.

s regnet. piovere.

Z. ich werde naß, mache mich
tze mich. bagnarsi, innaf-

ich benetze, befeuchte, feuchte
naß. bagnare, innaffiare.

βλ. βουρβούλακας.

, βλ. βουρβουλακιάζω, κ. τ.

βρέμμα, κ. τ. ἑξῆς.

ἡ, ὸν, Be. donnernd. tuo-

H. der Donner 1. il tuono.

, Z. ich schreie mit Donner-
mit donnernder Stimme. gri-
oce tuonante.

Βροντόφωνος, ὁ, der eine Donnerstimme hat, der eine donnernde Stimme hat. che ha una voce tuonante.

Βροντῶ, Z. donnern. tuonare; βροντᾷ, Z. es donnert. tuona.

Βροτίδα, ἡ, (βροτήρι) H. die Krätze, Raude 3. la rogna.

Βρουλίτινος, η, ον, (βρουλένιος) von Weidenzweigen, von Weidenzweigen geflochten. vimineo.

Βροῦλον, τὸ, H. der Weidenzweig 2. il vimine, il vime; die Binse 3. il giunco.

Βρουσκομίλητος, η, ον, Be. hitzig im Reden. brusco nel parlare.

Βρουσκομιλία, ἡ, H. die leidenschaftliche, hitzige Rede 3, das hitzige Reden 1. il parlare brusco.

Βρούσκος, η, ον, Be. leidenschaftlich, hitzig, ungestüm, auffahrend. brusco.

Βροῦτζα, ἡ, H. die Peitsche, die Karbatsche 3. la frusta.

Βρουχίζω, Z. ich heule. urlare.

Βρούχισμα, τὸ, H. das Heulen 1, das Geheul 2. l' urlamento.

Βρουχιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. heulend. urlante.

Βρουχοῦμαι, Z. ich brause, rausche. fremere.

Βροχάδα, ἡ, H. die Schlinge, Schleife 3. il laccio.

Βροχερὰ, ἡ, H. das Regenwetter 1. il tempo piovoso.

Βροχερὰ, N. regnicht, regnericht. piovosamente.

Βροχερὸς, ἡ, ὸν, Be. regnicht, regnericht. piovoso.

Βροχὴ, ἡ, H. der Regen 1. la pioggia; ἡ βροχὴ ἀψιὰ, der Platzregen 1. il nembo, il rovescio.

Βρόχι, τὸ, (παγίδα) H. die Schlinge 3. il laccio; die Falle 3. la trappola.

Βροχινὸς, ἡ, ὸν, Be. regnicht, regnericht. piovoso, piovigginoso; vom Regen, zum Regen gehörig. di pioggia; βροχινὸν νερὸν, Regenwasser 1. acqua piovana, acqua di pioggia.

Βρυγμὸς, ὁ, (τρίξιμον) H. das Knirschen 1, Zähnknirschen 1, Zähnklätschen 1. il ringhio, il digrignare dei denti.

Βρύον, τὸ, (χορτάρι) H. das Meergras 5. l' alga.

Βρυσάκι, τὸ, (βρυσιδάκι, βρυσίκι, βρυσοποῦλα) H. das Quellchen 1, die kleine Quelle 3. la fonticella, la fonticina.

Βρυσάρης, ὁ, (βρυσιάρης) H. der Brunnenmeister, Röhrmeister, Kunstmeister, Wasserkünstler 1. il fontaniere.

Βρυσερὸς, ἡ, ὸν, (βρυσώδης) Be. quellreich, voller Quellen. pieno di fontane.

Βρύση, ἡ, H. die Quelle 3. la fontana; der Brunnen 1. il fonte, il pozzo.

Βρυσίδι, τὸ, (βρυσότοπος) H. der Ort 5, wo viele Quellen sind. il luogo pieno di fontane.

Βρυσικὸς, ἡ, ὸν, (βρυσινὸς) Be. quellartig, brunnenartig, von Quellen, von Brunnen. di fontana; βρυσικὸν νερὸν, das Quellwasser, Brunnenwasser 1. l'acqua di fontana.

Βρύχημα, τὸ, H. das Brüllen 1, das Gebrüll 2. il rugghio, il rugghiamento.

Βρυχῶ, (βρυχοῦμαι) Z. ich brülle. ruggire, rugghiare, mugghiare.

Βρυχῶντας, Be. brüllend, im Brüllen, mit Brüllen. rugghiante, mugghiante.

Βρύω, Z. ich quelle. scaturire, sgorgare.

Βρῶμα, ἡ, (βρῶμος) H. der üble Geruch, der Gestank 2. il puzzo, la puzza, il fetore, il putidore.

Βρωμαύτα, ἡ, eine der es aus dem Ohre riecht, die stinkende Ohren hat. una che puzza dall' orecchie.

Βρωμαύτης, ὁ, einer dem es aus dem Ohre riecht, der stinkende Ohren hat. uno che puzza dall' orecchie.

Βρωμερὰ, (βρωμισμένα) N. übelriechend, stinkend, müffend. puzzolentemente, fetidamente.

Βρωμερὸς, ἡ, ὸν, (βρώμιος) Be. übelriechend, müffend, stinkend. puzzolente, fetido.

Βρωμήσις, κ. τ. λ. βλ. γκαρίζων, κ. τ. λ.

Βρῶμι, τὸ, H. der Haber 1. la biada, l'avena.

Βρωμίζω, Z. ich mache stinkend, erfülle mit Gestank. appuzzare, appuzzolare.

Βρωμίζω, (μαγαρίζω) Z. ich besudele, beschmutze. imbrattare, sporcare.

Βρώμιος, ια, ιον, Be. übelriechend, stinkend. puzzolente, fetido.

Βρώμιον, τὸ, H. das Stinkende 3. una cosa che puzza.

Βρωμισμένος, η, ον, Be. stinkend geworden, mit Gestank erfüllt. appuzzato, appuzzolato.

Βρωμισμένος, η, ον, (μαγαρισμένος) Be. besudelt, beschmutzt. imbrattato, sporcato.

Βρωμολογῶ, Z. ich rede garstig, rede unflätig, führe schmutzige Reden, zote, sage Zoten. dir cose sporche, parlar sporco.

Βρωμομύτα, ἡ, eine der es aus der Nase riecht. una che puzza dal naso.

Βρωμόμυτος, ὁ, einer dem es aus der Nase riecht. uno che puzzo dal naso.

Βρῶμος, ὁ, H. der üble Geruch, der Gestank 2. il puzzo, la puzza, il fetore, il putidore.

Βρωμόστομη, ἡ, eine der es aus dem Munde riecht, der es aus dem Halse sti[...] che puzza dalla bocca.

Βρωμοστομιὰ, ἡ, H. der üble Geru[...] Mundes, der Gestank 2, aus de[...] il puzzore di bocca.

Βρωμοστομιάζω, Z. aus dem Mund[...] aus dem Halse riechen. puzz[...] bocca.

Βρωμοστομιασμένος, η, ον, Be. [...] Munde riechend. puzzolente di[...]

Βρωμόστομος, ὁ, einer dem es aus d[...] de riecht, dem es aus dem Hal[...] uno che puzza dalla bocca.

Βρωμούμπολος, ὁ, H. die Mistgru[...] mondezzajo.

Βρωμοῦσα, ἡ, H. die Stinkende 3. [...] zolente.

Βρωμοῦσα, ἡ, (ζωδάκι) H. die Ba[...] 3. la cimice d'albero.

Βρωμῶ, βλ. γκαρίζω.

Βρωμῶ, Z. ich stinke. puzzare, pu[...] tere; βρωμᾷ, es riecht nicht [...] stinkt, es müfft. puzza.

Βυθίζομαι, Z. ich schlummre ein, [...] ein, falle in Schlaf. addorme[...]

Βυθίζομαι, (καταποντίζομαι) Z. [...] unter, versinke. affondare, [...] fondo.

Βυθίζω, Z. ich schläfre ein, bringe in [...] betäube. addormentare, assomi[...] sonnare, sopire.

Βυθίζω, (καταποντίζω) Z. ich verse[...] fondare, mandar a fondo.

Βυθίζω, Z. ich tauche ein, tauch[...] tuffare, sommergere.

Βυθισμένος, η, ον, Be. eingeschläf[...] geschlafen, eingeschlummert. add[...] tato, assonnato, sopito.

Βυθισμένος, η, ον, Be. versunken [...] gesunken. affondato, andato a [...]

Βυθισμὸς, ὁ, H. das Einschläfern[...] Einschläferung 3. l'addorment[...]

Βύθος, τὸ, (βάθος) H. die Tiefe 3. [...] fondità.

Βώλακας, ὁ, H. der Erdkloß 2, [...] scholle 3. la zolla.

Βωλακώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. voll E[...] len, voll Erdklöße. pieno di zol[...]

Βωλαράκι, τὸ, H. die kleine Erdsc[...] la zolletta.

Βωλαράκι, τὸ, H. das Kügelchen [...] Eisen oder Bley.) la palletta, ([...] ro ò di piombo.)

Βῶλι, τὸ, H. die Kugel 4, (vo[...] oder Blei.) la palla, (di ferro [...] ombo.

Βωλιὰ, ἡ, H. der Wurf 2, oder E[...] mit einer Kugel. il tiro di palla.

Βωλοκόπημα, τὸ, H. das Zerquet[...] der Erdschollen. lo schiacciare [...] das Eggen 1. l'erpicare.

...μένος, η, ον, Be. geegt. erpi-

...μένος, η, ον, Be. zerquetscht, zer-
schlossen, (von Erdschollen.)
...ato (parlando delle zolle);
erpicato.

..., τὸ, H. die Egge 3. l'erpice,
...cio; die Hacke 3, der Spaten
...Grabscheit 2. la zappa.

..., ἡ. H. die Gelegenheit 3. l'oc-

..., ἡ, H. das Eggen 1. l'erpi-

..., ὁ, (βωλοκοπτὴς) H. der Eg-
...ner der eggt. uno che erpica.

..., Z. ich egge. erpicare; ich zer-
...stoße die Erdschollen. schiac-
...zolle.

... H. die Erdscholle 3, der Erd-
... la zolla.

... H. die Kugel 4, (von Wachs,
Eisen 2c.) la palla, (di cera,
..., di ferro etc.)

... καὶ ἡ, ες, Be. voll Erdschol-
...no di zolle.

... (βῆμα) H. der Altar 2. l'al-

Γ

... γράμμα τῆς ἀλφαβήτου, ...
...τρία, der dritte Buchstabe des
..., bedeutet drey. la terza let-
... l'alfabeto, significa trè; γ' der,
... dritte. il terzo, la terza; ,γ,
... trè mila.

..., (γαβὰς) H. der Napf 2, die
... 4. la scodella.

..., τὸ, H. das Näpfchen, Schüssel-
... la scodellina, la scodelletta.

..., H. die Schüssel 4, der Napf
...della.

..., ἡ, (βαθουλότητα) H. die
...ng, Höhlung, Hohlung 3. la
... la concavità.

..., τὸ, (βαθουλωτὸν) H. das
..., die Höhlung 3. il concavo,
...vità.

..., ἡ, ὸν, (βαθουλωτὸς, βαθου-
...) vertieft, hohl. concavo.

..., H. der Agat 2. l'agata.

..., βλ. γαγγρένα.

...ωτὸν, τὸ, H. der Zapfen 1,
...del 4, der Haken 1, der Haspen
...no, il gancio.

...ωτὸν, τὸ, H. die Angel,
... 4. il ganghero.

...ον, τὸ, H. die kleine Angel
... Haspen 1, der kleine Ha-
...spchen. il piccolo ganghe-
...Häftel 1. il gangheretto.

...αγκελλώνω, βλ. καγκελλώνω.

...αγγρένα, ἡ, H. der Brand 2, der heiße Brand. la cancrena, cangrena.

Γαδάρα, ἡ, (γαϊδάρα) (ζῶον) H. die Eselin 3. l'asina.

Γαδαράκι, τὸ, (γαϊδαράκι) (ζῶον) H. das Eselchen 1, der kleine Esel 1. l'asinello.

Γαδαρίζω, Z. ich werde zum Esel. inasinire.

Γαδαρόπουλον, τὸ, (ζῶον) H. das Eselchen 1, das Eselfüllen 1, der junge Esel 1. l'asinello, il puledro asinino.

Γάδαρος, ὁ, (γαΐδαρος, γαϊδούρι) (ζῶον) H. der Esel 1. l'asino, il miccio.

Γαδαρόσταυλος, ὁ, H. der Eselsstall 2. la stalla d'asini.

Γαδαροσύνη, ἡ, (γαδουροσύνη) H. die Eselei, Eselhaftigkeit 3, die Ungeschliffenheit, Dummheit 3. l'asinaggine, l'asineria, l'asinità.

Γαδουρίστικος, η, ον, (γαδουρινὸς) Be. eselhaft, eselsdumm, eselsgrob. asinino.

Γαδουρολάτης, ὁ, (γαδουριάρης) H. der Eseltreiber 1. l'asinajo.

Γαζοφυλάκιον, τὸ, H. die Schatzkammer 4. il tesorerio, il tesoro.

Γαθάγγελι, τὸ, H. das wohlriechende Wasser 1. l'acqua d'angioli.

Γάϊ, τὸ, (γό, γοή) H. das Winseln, Heulen 1, das Gewinsel 1, das Geheul 2. il guajo.

Γαϊτάνι, τὸ, H. die Schnur 3, das Band 5. l'asoliere, l'usoliere, la cordella.

Γάλα, τὸ, H. die Milch 2. il latte.

Γαλάζιος, ια, ιον, Be. blau. turchino.

Γαλαθρεμμένος, η, ον, (γαλακτικὸς) Be. gesäugt, mit Milch ernährt. lattato, allattato.

Γαλακτερὰ, τὰ, (γαλακτινὰ, γαλατινὰ, γαλασερὰ) H. die Milchspeisen, das Milchwerk 2. i latticini.

Γαλακτερὸς, ἡ, ὸν, (γαλακτινὸς, γαλατινὸς, γαλασερὸς, γαλατερὸς) Be. milchartig, milchicht, von Milch gemacht. latteo, di latte.

Γαλανομμάτης, ὁ καὶ ἡ, ες, (γλαυκόμματος) Be. blauäugig. che hà gli occhi celesti.

Γαλανὸς, ἡ, ὸν, (γλαυκὸς) Be. blau, dunkelblau. turchino, azzurro, turchino pieno.

Γαλαξία, ἡ, (γαλαξίας κύκλος, πλῆθος ἄστρων, ὁποῦ φαίνεται εἰς τὸν οὐρανὸν) H. die Milchstraße 3. la via lattea.

Γαλαρία, ἡ, H. die Gallerie 3, der Gang, der bedeckte Gang 2. la galleria.

Γαλατζαρία, ἡ, eine die Ueberfluß an Milch hat. una che hà abondanza di latte.

Γαλάτζωμα, τὸ, H. das Weißen, Weißanstreichen 1. l'imbiancare, l'inalbare.

γαλατζωμένος, η, ον, Be. geweißt, weiß angestrichen, weiß gefärbt. imbiancato, inalbato.

γαλατζώνω, Z. ich weiße, färbe weiß, streiche weiß an. imbiancare, inalbare.

γαλατινὸν, τὸ, H. die Milchspeise 3. il latticino.

γαλατινὸν γουρουνάκι, τὸ, H. das Spanferkel 1, das saugende Ferkel 1. il porchetto, il porchetto lattante.

γαλατοκούλουρον, τὸ, H. die Milchbretzel, Sahnbretzel 4. la ciambella di latte, ciambella fatta con latte.

γαλατοτρέφομαι, Z. ich sauge, nähre mich mit Milch. allattare, nodrirsi di latte.

γαλατοτρέφω, Z. ich säuge, ernähre, füttre mit Milch. allattare, dar latte.

γαλατότρεψις, ἡ, H. das Säugen 1, das Ernähren 1, mit Milch. l'allattamento.

γαλάχτωμα, τὸ, H. der eingerührte Kalk 2, der Kalkbrei 2. la pappa di calcina.

γαλβάνι, τὸ, H. das Galban 2, das Mutterharz 2. il galbano.

γαλεάτζα, ἡ, (γαλιάτζα) (εἶδος καραβίου) H. die Galeaße 3. la galeazza.

γαλέντζα, ἡ, H. der Holzschuh 2. il zoccolo.

γαληνὰ, N. ruhig, heiter, sorglos. serenamente, tranquillamente.

γαληνεύω, βλ. καλοσυνεύω καὶ εὐδιάζω.

γαληνευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. heitermachend, aufheiternd. asserenante, rasserenante.

γαλήνη, ἡ, (εὐδία) H. die Stille, Heiterkeit 3. la tranquillità.

γαληνὸς, ἡ, ὸν, Be. heiter, stille, ruhig, sorgenlos. sereno, tranquillo.

γαληνότατος, η, ον, Be. der, die, das heiterste ꝛc. serenissimo.

γαληνότατος, η, ον, Be. erlaucht, durchlauchtig, durchlauchtigst. serenissimo; ὁ γαληνότατος πρίντζιπας, der durchlauchtigste Fürst 3. il serenissimo principe.

γαληνότης, ἡ, H. die Durchlaucht, Durchlauchtigkeit 3. la serenità, (parlando d'un principe;) ἡ γαληνότης σου, Ihre Durchlaucht. la vostra serenità.

γαλιοῦναι, τὸ, (εἶδος καραβίου) H. die Gallione 3, Galliote 3. la galleotta, il galeone.

γαλιφιὰ, ἡ, H. die Schmeichelei 3, die Liebkosung 3, die Karesse. la carezza, la lusingha.

γαλιφίζω, Z. ich schmeichele, liebkose, karessire. carezzare, lusingare.

γαλίφισσα, ἡ, H. die Schmeichlerin 3. la lusingatrice, l'adulatrice.

γαλίφος, ὁ, H. der Schmeichler 1. il lusingatore, l'adulatore.

γαμήλιον, τὸ, H. das Brautgeschenk, der Brautschatz 2. il dono che da lo alla sposa.

γαμίζω, βλ. ὑπανδρεύω.

γαμικὸς, ἡ, ὸν, Be. hochzeitlich. nu nozzeresco.

γάμος, ὁ, H. die Hochzeit 3. la no die Ehe 3. il matrimonio.

γαμὸς, ὁ, H. die Beschlafung 3, das schlafen 1. lo sverginamento, la tura.

γαμπὰς, ὁ, H. der Regenmantel 1, ckelor 2. il gabbano.

γάμπια, ἡ, H. der Mastkorb 2. la g d'una nave.

γαμπρὸς, ὁ, H. der Bräutigam 2 Schwiegersohn, Eidam 2. lo spo genero.

γαμῶ, (ἄσχημος λόγος) Z. ich bes fottere, (parolaccia) (vom vom Ochsen u. s. w.) bespringen; Pferde besonders) beschellen; (von den und andern kleinern Thieren legen. montare, coprire; (von Vö geln) treten; ὁ ταῦρος ἐγάμησε τὴ λάδαν, der Stier hat die Kuh be gen. il toro ha montato la vacca τενὸς ἐγάμησε τὴν ὄρνιθαν, der hat die Henne getreten. il gallo h cato la gallina.

γανάδα, ἡ, H. die Trockenheit 3, des des. la siccità della bocca.

γάνωμα, τὸ, H. das Verzinnen 1, V zinnung 3. il ristagnare.

γανωμένος, η, ον, Be. verzinnt. ri to.

γανώνω, Z. ich verzinne, überzinne. gnare.

γανωτὴς, ὁ, H. der Verzinner 1, ei verzinnt. uno che ristagna.

γὰρ, (διότι) Bi. denn, da. percio

γαργαλαριὰ, ἡ, H. die Kitzlichte 3 che teme il titillamento, il sol

γαργαλιάρης, ὁ, H. der Kitzlichte 3 che teme il solletico, il titillam

γαργαλιάρικος, η, ον, (γαργαλερὸ kitzlicht. che teme il solletico.

γαργαλίδα, ἡ, (γαργαλίδνα) H. di 3, Mandel 4. la glandula, l gna.

γαργαλίζω, Z. ich kitzle. titillare, care.

γαργάλισμα, τὸ, (γαργαλισμὸς) Kitzel 2. il solletico.

γαργαλισμένος, η, ον, Be. gekitzelt ticato, titillato.

γαργαλιστὴς, ὁ, einer der kitzelt, zelnde 3, der Kitzler 1. uno ch che solletica.

γαργαλίστρια, ἡ, eine die kitzelt, zelnde. una che solletica, tilla.

Ḥ. das Gurgelwasser 1, das zum Gurgeln 1. il garga-

(ζωδάκι) Ḥ. die Motte 3, Schmetterling 2. la tignuola.
γαργαρίζομαι) Z. ich gurgle, , spühle mir den Hals aus. e, gargarizzarsi.
ρὸ, Ḥ. das Gurgeln 1. il e, il gargarismo.
, η, ον, Be. gegurgelt. gar-

ὸ, das was beim Gurgeln nnde gespült wird. la cosa a dalla bocca per il garga-

(γαρδελίνα) (πουλί) Ḥ. der der Distelfink 3. il cardel- rdellino.
Ḥ. die Brößchen, das Ge- vom Kalbe ꝛc.) l'animella, etc.)
. der Krebs 2. il gambaro.
γαρμπίνος) Ḥ. der Südwest wind 2. il garbino.
, βλ. ἡμιτρεδούνα.
der gekochte Most 2. la sapa.
ἐρμὴ εἰς τὴν ὁποίαν ἁλατίζον- ται) Ḥ. die salzige Brühe 3, he gesalzen werden, die Lake oia, la salsa nella quale i salati.
η, ον, Be. nach Nelken rie- anato.
(χορτάρι) Ḥ. der Nelkenstock no, la pianta di garofano.
, (λουλοῦδι) Ḥ. die Nelke 3.

, (μοσχοκάρφι) Ḥ. die Würz- arofano aromatico.
. die Reihe Knöpfe 3. la

λὴ, ἡ, Ḥ. das Knopfloch 5.

. die Flasche 1. il fiasco; ein , das eine halbe Okka hält. vino che contiene una mez-

, Ḥ. das Fläschchen 1. il

thönern, von Thon. di terra

ιον, Be. töpfern, thönern. ta.
γάστρι) Ḥ. die Schwanger- i Menschen) die Trächtig- Trächtigseyn 1, (bei Thie- idanza, la pregnezza.
das Gefäß 2. il vaso.
, Ḥ. *die Gefräßigkeit 3. la*

γαστρίμαργος, η, ον, Be. gefräßig. goloso, ghiottone.

Γαστριμαργοσύνη, βλ. γαστριμαργία.

Γαστριμαργῶ, Z. ich bin gefräßig, bin ein Vielfraß, fresse wie ein Hamster. esser vorace, esser goloso.

Γάστρωμα, τὸ, (γάστρωσις) Ḥ. die Schwängerung 3, das Schwangerwerden 1. l'ingravidamento.

Γαστρωμένος, η, ον, Be. geschwängert, schwanger, trächtig. ingravidato, gravido.

Γαστρώνομαι, Z. ich werde geschwängert, werde schwanger, werde trächtig. ingravidarsi, ingravidare, divenir gravida, impregnarsi.

Γαστρώνω, Z. ich mache schwanger, ich schwängere. ingravidare.

Γαστρωτικὸς, ἡ, ὸν, zu schwängern. d'ingravidare.

Γάτα, ἡ, (ζῶον) Ḥ. die Katze 3. la gatta; *τὸ ἀρσενικὸν τῆς γάτας*, der Kater 1. il gatto, il gattaccio; *τὸ θηλυκὸν τῆς γάτας*, die Katze, Kieze 3. la gatta; *ἐὰν ἡ γάτα δὲν εἶναι ἐδῶ, πηδοῦν τὰ ποντίκια*, (*αἰλούρου ἀπόντος σκιρτῶσι μύες*) (Sprüchw.) wenn die Katze nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse auf dem Tische. quando la gatta è fuori, i topi ballano, quando il mulino è serrato, gli asini trescano.

Γατάνι, τὸ, Ḥ. das breite Band 5. il nastro largo.

Γάτος, ὁ, Ḥ. der Kater 1. il gatto, il gattaccio.

γαυγίζω, Z. ich belle, kleffe. abbajare.

γαύγισμα, τὸ, (γαύγισις) Ḥ. das Bellen 1, das Gebell 2, das Kleffen 1. l'abbajamento.

γαυγισμένος, η, ον, Be. gebellt. abbajato.

Γαυγιστὴς, ὁ, Ḥ. der Kleffer, Beller 1. l'abbajatore.

γαυγιστικὰ, N. mit Gebell, bellend. abbajantemente, con abbajamento.

Γαυγίστρια, ἡ, Ḥ. die Klefferin 3. l'abbajatrice.

Γδάρμα, τὸ, (γδαρμὸς) Ḥ. das Abziehen, Abschälen 1, die Abziehung, Abschälung 3. lo scorticamento.

Γδαρμένος, η, ον, Be. abgezogen, abgeschält, abgeschunden, abgepufft. scorticato.

Γδάρσις, ἡ, (γδάρσιμον) Ḥ. das Abziehen der Haut, das Ausweiden, Abpuffen 1. la scorticazione.

Γδαρτήριον, τὸ, Ḥ. das Messer 1, zum Abschinden, zum Abschälen, zum Abpuffen lo scorticatojo.

Γδάρτης, ὁ, Ḥ. der Schinder 1. lo scorticatojo.

γδάρτρια, ἡ, H. die Schinderin 3. la scorticatrice.

γδάρνειον, τὸ, H. die Schindgrube 3, der Schindanger 1. lo scorticatojo.

γδέρνω, (δέρω) Z. ich ziehe ab, schäle ab, schinde ab, schäle, schinde, puffe ab. scorticare.

γδὶ, τὸ, (ἰγδὶ, γουδὶ) H. der Mörsel 1. il mortajo.

γδοχέρι, τὸ, H. die Mörselkeule 3, der Stößel 1. il pestello, il pestatojo del mortajo.

γδύματα, τὰ, H. die Beute 3. la spoglia, il bottino, la preda.

γδυμένος, η, ον, Be. ausgezogen, beraubt, geplündert. spogliato.

γδυμνὸς, ἡ, ὸν, Be. nackend. nudo, ignudo.

γδύμνωμα, τὸ, H. das Ausziehen 1, die Entblößung 3, die Auskleidung 3. lo spogliamento.

γδυμνωμένος, η, ον, Be. ausgekleidet, ausgezogen, entkleidet, entblößt. spogliato.

γδυμνώνομαι, Z. ich ziehe mich aus, kleide mich aus, entkleide mich, entblöße mich. spogliarsi, svestirsi, snudarsi.

γδυμνώνω, Z. ich ziehe aus, ziehe nackend aus, entblöße, entkleide, kleide aus. spogliare, svestire, spogliare ignudo, snudare.

γδύνω, βλ. γδυμνώνω.

γδυτὴς, ὁ, H. der Räuber, Plünderer 1. lo spogliatore.

γδύτρια, ἡ, H. die Räuberin 3. la spogliatrice.

γεβεντίζομαι, Z. ich werde beschimpft, ehrlos gemacht u. s. w. farsi infame; ich werde verleumdet u. s. w. infamarsi.

γεβεντίζομαι, Z. ich reite auf dem Esel. esser montato sul asino con infamia.

γεβεντίζω, Z. ich beschimpfe, mache ehrlos, mache unehrlich. far infame; ich verleumde, greife an der Ehre an, schmähe, verlästere. infamare.

γεβεντίζω, (σκουβαρίζω) Z. ich lasse auf dem Esel reiten. far montar un asino con infamia.

γεβέντισμα, τὸ, H. das Reiten 1, auf dem Esel. l'esser montato sul asino con infamia.

γεβεντισμένος, η, ον, Be. auf dem Esel reitend. montato sul asino con infamia.

γειὰ, ἡ, (ὑγεία) H. die Gesundheit 3, die Heilsamkeit 3. la sanità, l'utilità; γειὰ σου, Gott befohlen, leben sie wohl. addio; εἰς τὴν γειάν σου, auf ihre Gesundheit. a vostra sanità.

γειλοκόπημα, τὸ, H. das Verhöhnen, Verspotten 1, *die Verhöhnung, Verspottung 3, (wenn man den Daum zwischen* die beiden ersten Finger hält.) il fiche.

γειλοκοπῶ, Z. ich verhöhne, verspott ich einem den Daumen zwischen den ersten Fingern hinzeige.) f che.

γεῖλος, ὁ, H. die weibliche Scham weiblichen Schamtheile 3. la fic

γεῖθος, ὁ, H. die Blase 3. la bo

γειοφύρι, τὸ, H. die Brücke 3. i

σηκωτὸν γειοφύρι, τὸ, H. die 3. il ponte levatojo.

γειοφυρώνω, Z. ich mache eine schlage eine Brücke über ein W un ponte.

γείτονας, ὁ, H. der Nachbar 4. il

γειτονία, ἡ, (γειτονία, γειτόνια) die Nachbarschaft 3. la vicinit cinanza.

γειτονεύω, (γειτονεύγω) Z. ich bin bar, bin in der Nachbarschaft, der Nachbarschaft, wohne jem nächst. esser vicino, dimorar

γειτονεύω, Z. ich besuche, besichti zu besehen. visitare.

γειτονία, βλ. γειτονεία.

γειτονικὸν, τὸ, H. das Benachba vicinato.

γειτονοποῦλα, ἡ, H. die kleine 3, die Nachbarstochter 1. la pi cina, la figliola di vicino.

γειτονόπουλον, τὸ, H. der kleine 4, der Nachbarssohn 2. il pic cino, il figlio di vicino.

γέλασμα, τὸ, (γέλοιον) H. das il riso.

γέλασμα, τὸ, (περιγέλασμα) H. spottung, Verhöhnung, V Auslachung 3. la burla, la schernimento, la derisione.

γέλασμα, τὸ, (ψεματιὰ) H. die rei 3, die Hintergehung 3, d 2, (die Prellerei.) l'impostu ganno.

γελασμένος, η, ον, Be. verspot höhnt, verlacht, ausgelacht. beffato, schernito.

γελασμένος, η, ον, Be. betroge gangen, angeführt, hinters Lic (beschuppt, geprellt.) ingann

γελαστὴς, ὁ, H. der Verspotter, 1, der Spötter 1. il beffator latore.

γελαστὴς, ὁ, H. der Betrüger 1, ler. l'ingannatore.

γελαστικὰ, N. lächerlich, lächerlic ridicolosamente.

γελαστικὰ, N. betrüglich, betrüg gannevolmente.

γελαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. lächerlich ridicoloso.

ἡ, ὄν, Be. betrüglich, betrüge-
llace, ingannevole.
ἡ, eine die verspottet, eine die
, die Spötterin 3. la beffatrice,
trice.
ἡ, H. die Betrügerin 3. l'in-
ice.
ς, ὁ, H. der Lustigmacher 1, der
1 2, der Hanswurst 2. il buffo-
lecchino, il burlone.
ς, ἡ, H. die Lustigmacherin 3.
ana.
ος, η, ον, Be. zum Lachen ge-
nclinato al riso.
ίγνιδον, τὸ, H. die Taschenspie-
il giuoco di mano.
ὁ, H. das Lachen 1. il riso.
, Z. ich sage lächerliche Dinge,
lächerliches Zeug vor, mache, trei-
dire cose ridicole, dire bur-
erzare.
N. lächerlich, zum Lachen. ridi-
mente.
, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. lächerlich, be-
erth. ridicolo, ridicoloso,
ich lache. ridere; γελῶ μὲ πλα-
ιον, ich lache aus vollem Halse,
ein großes Gelächter, schlage ein
Gelächter auf. ridere smodera-
e.
λαῶ) Z. ich betrüge, hintergehe,
n, führe hinters Licht, (beschuppe,
) ingannare, corbellare, truf-

περιγελῶ) Z. ich verlache, verspot-
höhne, lache aus, habe zum be-
effare, burlare; ὁ μωρὸς γελᾶται,
t den Narren zum besten. il paz-
effato.
ὁ, H. das Lachen 1, die Lache 3,
lache 2. il riso.
ς, ὁ, der zu Lachen macht, der
ste, der Spaßvogel, der Spaß-
1. uno che fa burle, il bur-

γεμάτα, κ. τ. ἑξῆς.
N. voll. pienamente.
η, ον, Be. voll. pieno.
, ον, (γευμένος) der gegessen hat.
pransato, che ha desinato.
, Z. ich bin voll, werde voll, wer-
üllt u. s. w. empiersi.
(γεμώνω, γεμώζω) Z. ich fülle,
n, fülle voll. empiere; γεμίζω
στουπίον, ich stopfe aus mit Werg,
aten. empiere di borra; γεμίζει
μου, ich habe den Kopf voll. pen-
rompersi il capo.
τὰ, H. der Nachtisch 2, das Nach-
. le frutta, quel che si mangia
pasto.

Γέμωσις, ἡ, H. die Fülle, Anfüllung 3. la pienezza.
Γέμωσμα, τὸ, (γέμισμα) H. das Füllen 1, die Füllung, Anfüllung 3. l'empimento.
Γεμωσμένα, βλ. γεμάτα.
Γεμωσμένος, η, ον, (γεμισμένος) Be. gefüllt, angefüllt, vollgefüllt. empiuto.
Γεμωσοπουλητὴς, ὁ, H. der Obsthändler, Obstverkäufer 1, der Obsthöke 3. il fruttajuolo.
Γέμος, τὸ, (γέμωσις, γέμισις) H. die Fülle 3, die Anfüllung 3. la pienezza; τὸ γέμος τοῦ φεγγαριοῦ, H. der Vollmond 2. il plenilunio, la luna piena.
Γεμώζω, Z. ich fülle, fülle voll, fülle an, ich werde voll, bin voll. empiere, empiersi.
Γεμώζω τὰ μασούρια, Z. ich wickle auf, wickle Faden auf die Spule. accannellare.
Γεμώνω, Z. ich fülle, fülle voll, fülle an, ich werde voll, bin voll. empiere, empiersi.
Γέμωσις, ἡ, (γέμισις) H. die Fülle, Anfüllung 3. la pienezza.
Γέμωσμα, βλ. γέμισμα.
Γεμωσμένος, βλ. γεμισμένος.
Γενάκι, τὸ, H. das Bärtchen 1, der Stutzbart 2. la barbetta.
Γενάρης, ὁ, (μῆνας) H. der Januar 1, der Jänner 1. il gennaro, il gennajo.
Γενεσιάρχης, ὁ, H. der erste des Geschlechts, das Haupt 5, der Familie. il principe della famiglia.
Γενεὰ, ἡ, (γενειὰ, γένος) H. das Geschlecht 5, der Stamm 2. la progenia, la progenie; die Verwandtschaft, Anverwandtschaft 3. la parentela, la parenteria.
Γενεαλογία, ἡ, H. das Geschlechtsregister 1, die Abstammung 3, der Stammbaum 2, die Genealogie 3. la genealogia.
Γενεαλογῶ, Z. ich mache ein Geschlechtsregister, mache einen Stammbaum. far la genealogia.
Γενέθλιον, τὸ, (γενέσιον) H. die Geburt 3, der Geburtstag 2. il natale, il giorno natalizio.
Γενειὰ, ἡ, βλ. γενεὰ.
Γένεια, τὰ, βλ. γένι, τό.
Γενειάδα, ἡ, H. ein großer häßlicher Bart 2. una barbaccia.
Γενειάδα, ἡ, (ψάρι) H. die Barbe 3. il barbio.
Γενειάζω, Z. ich bekomme einen Bart. far barba.
Γενειὰς, ὁ, (γενειαχὰς) H. der Bärtige 3. il barbato.
Γενειασμένος, η, ον, (γενειάτος) Be. bär

tig, der einen Bart hat oder trägt. barbato, che porta barba.

γενεραλάτον, τὸ, Ḥ. das Kommando, das Generalat 2. il generalato.

γενεραλεύγω, Z. ich bin General, kommandire als General. esser generale.

γενεράλης, ὁ, Ḥ. der General 2. il generale.

γενεραλικὸς, ἡ, ὸν, vom General, des Generals. di generale.

γένεσις, ἡ, Ḥ. die Erzeugung, Zeugung 3, die Hervorbringung 3. la generazione.

γένεσις, ἡ, Ḥ. die Genesis, das erste Buch 5, Mose. la genesi.

γεννητικὸς, ἡ, ὸν, Be. erzeugend, zeugend, hervorbringend. generante.

γένι, τὸ, Ḥ. der Bart 2. la barba.

γενικὰ, N. allgemein, im allgemeinen, überhaupt. generalmente.

γενικὴ, ἡ, Ḥ. der Genitiv 2, der zweite Fall, die zweite Endung 3. il genitivo.

γενικὸν, τὸ, Ḥ. die Verwandtschaft, Anverwandtschaft 3. la parentela, la parenteria.

γενικὸς, ἡ, ὸν, Be. allgemein. generale.

γενικὸς, ἡ, ὸν, aus der Verwandtschaft, von der Verwandtschaft. di parentela.

γέννα, ἡ, Ḥ. die Geburt 3. il parto.

γενναῖος, α, ον, (ἀνδρεῖος) Be. edel, erhaben. generoso, nobile.

γενναιότης, ἡ, der Adel 1, die Erhabenheit 3. la generosità, la nobiltà (dell' anima.)

γέννημα, τὸ, Ḥ. die Zeugung 3, die Geburt 3. la genitura.

γέννημα, τὸ, (βρῶμι, αἰγίλωπας) Ḥ. der Haber 1. la biada, l'avena; γεννήματα, τὰ, Ḥ. das Wickfutter 1. la ferrana.

γεννημένος, η, ον, Be. geboren, gezeugt. partorito, generato.

γεννησήμαιον, τὸ, Ḥ. das Angeborne 3. l'innato, cio che nasce con noi; αὐτὸ εἶναι τὸ γεννησήμαιον μου, das ist mir angeboren. questo mi è innato.

γέννησις, ἡ, Ḥ. die Geburt 3. la nascenza, il nascimento.

γεννητικὸς, ἡ, ὸν, zur Geburt gehörig. genitale.

γεννητὸν, τὸ, Ḥ. die Geburt 3, das geborne Kind 5, die Frucht, Leibesfrucht 2. il parto, il frutto, la prole.

γεννήτορας, ὁ, Ḥ. der Erzeuger 1. il genitore.

γεννήτρια, ἡ, Ḥ. die Erzeugerin, Gebärerin 3. la genitrice.

γεννοῦμαι, Z. ich werde geboren, werde gezeugt, komme auf die Welt. nascere, partorirsi, generarsi.

γεννῶ, Z. ich zeuge, erzeuge, ich gebäre, komme nieder, komme in die Wochen. generare, partorire; γεννῶ ἄ[...] gebäre unzeitig, ich komme u[...] der. partorire avanti tempo; [...] αὐγὸν, ich lege ein Ei, lege [...] l'uovo, far l'uova.

γένος, τὸ, Ḥ. das Geschlecht 5, de[...] 2, die Herkunft 3. la progeni[...] atta, la razza; das Geschlecht [...] liche oder weibliche) il sesso.

γένος, τὸ, Ḥ. das Geschlecht 5, [...] genere; τὸ ἀρσενικὸν γένος, d[...] liche Geschlecht 5. il genere m[...] τὸ θηλυκὸν γένος, das weibliche [...] 5. il genere feminino; τὸ οὐδ[...] νον, das sächliche Geschlecht, [...] wisse, mittlere Geschlecht 5. [...] neutro; τὸ κοινὸν γένος, das [...] Geschlecht 5. il genere comu[...] γενικώτατον γένος, das Haupt[...] 5, die Hauptart, Hauptgatt[...] genere generalissimo; τὰ ὑπο[...] νη, die Unterarten. i generi in[...]

γενούμενα, τὰ, (τὰ γενόμενα) Ḥ[...] gebenheiten, die Ereignisse, die [...] gl'evenimenti, gl'avvenimen[...] cidenti.

γεντιανὴ, ἡ, (χορτάρι) Ḥ. der G[...] die Bitterwurz 3. la genziana.

γερὰ, (γιερὰ) N. gesund, heilsa[...] mente, salutevolmente.

γεράζω, (γερῶ, γεροντιάζω) Z. i[...] werde alt. invecchiare, dive[...] chio.

γερακάρης, ὁ, (γιερακάρης) Ḥ. d[...] nier 1, (Falkner) der Falkenj[...] falconiere.

γερακήνα, ἡ, (γιερακήνα) (πουλ[...] Weibchen 1, vom Falken. la f[...] falcone.

γεράκι, τὸ, (γιεράκι) (πουλ) Ḥ. [...] 3. il falcone.

γερακομύτη, ἡ, Ḥ. die Habichtsn[...] lernase 3. il naso aquilino.

γερανίζω, Z. ich werde blau. f[...] chino.

γεράνιον, τὸ, Ḥ. die blaue Farb[...] Blau 2, die Blaue 3. il co[...] chino.

γερανιὸς, ιὰ, ιὸν, (γαλάζιος) [...] turchino.

γερανὸς, ὁ, (πουλὶ) Ḥ. der Kran[...] gru, la grua, la grue.

γερατιὰ, ἡ, (γεροντιὰ, τὸ γῆρας[...] Alter 1. la vecchiaja, la vec[...] τὸ ὑστερινὸν γερατιὸν, (τὸ βαθ[...] das hohe Alter 1. la vecchia[...] ma.

γερασμένος, η, ον, Be. gealtert, alt geworden. invecchiato, d[...] vecchio.

η, ον, (γυρὸς) Be. gebeugt, inchinato.
η, ον. Be. umgedreht, umgekehret. voltato.
, H. die Beugung, Biegung. 3. l'inchinamento.
, H. die Umdrehung, Umwendung 3. il voltamento.
ich beuge mich, biege mich, hänge mich. inchinare; γέρνω κεφάλι, ich neige den Kopf, hänge. chinare il capo; γέρνω τὸ ἐπ' ἕνα πλαγὶ, ich beuge das auf eine Seite, lege das Schiff Seite. chinar il vascello alla; γέρνω τὴν πόρταν, ich drehe die. voltar la porta; γέρνω καμάραν, ich wölbe, wölbe einen voltare, fabbricat à volta.
τὸ, (μικρόγερος) H. das alte 1. il vecchietto.
ὁ, (γέρος) H. der Alte 3, der. il vecchio.
ἡ, βλ. γερατιά.
, Z. ich altere, werde alt. in, divenir vecchio.
nach Art der Alten, wie die Alvecchio, da vecchia.
, ἡ, ὸν, Be. zu einem Alten gevon einem Alten, eines Alten. chio.
, ἡ, (γρηὰ, γραῖα) H. die Alte ecchia.
(γέροντας) H. der Alte 3. il
ὸν, (ἀλλάκαιρος, ὁλάκαιρος) Be. rt, unverletzt, vollständig. in
ὸν, (γερὸς) Be. gesund. sano.
ἡ, H. die Gesundheit 3. la sa-
ἡ, (σύγκλητος) H. der Rath 2, 2. il senato.
, ὸν, Be. gebogen, gekrümmt, geneigt, niederhängend. inchi-
, ὸν, Be. umgedreht, umgewenumgekehrt. voltato.
(γεράζω, γερατιάζω) Z. ich altere, alt, (komme ins alte Register.) hiare, divenir vecchio.
γέροντας.
(γεύομαι) Z. ich koste, versuche, provare, gustare, saggiare.
(γεύομαι, γευματίζω) Z. ich esse tag, speise zu Mittag, halte die mahlzeit, esse Mittagsbrod. pranlesinare.
τὸ, (γεῦσις, γεῦμαι) H. das den 1, der Geschmack 2. il gu-

Γευτικὸς, ἡ, ὸν, (γευτὸς) Be. schmeckbar, was sich schmecken läßt. gustabile, che si può gustare.
Γεφύρι, τὸ, H. die Brücke 3. il ponte.
Γεφυρώνω, Z. ich baue eine Brücke, ich schlage eine Brücke über einen Fluß. fabbricare un ponte.
Γέψιμον, τὸ, βλ. γεύσιμον.
Γεωγραφία, ἡ, H. die Erdbeschreibung 3, die Geographie 3. la geografia.
Γεωγράφος, ὁ, H. der Erdbeschreiber 1, der Geograph 3. il geografo.
Γεωμέτρης, ὁ, H. der Meßkünstler, Feldmesser 1, der Geometer 1. il geometra, il geometro.
Γεωμετρία, ἡ, H. die Meßkunst, Erdmeßkunst, Feldmeßkunst 3, die Geometrie 3. la geometria.
Γεωμετρικὰ, N. geometrisch, nach den Regeln der Meßkunst. geometricamente.
Γεωμετρικὸς, ἡ, ὸν, Be. geometrisch. geometrico.
Γεωμετρῶ, Z. ich messe die Erde, ich übe die Meßkunst, ich messe geometrisch. misurar la terra, misurar geometricamente.
Γεώργημα, τὸ, H. der Landbau, Feldbau 2. il coltivamento, l'agricoltura.
Γεωργικὴ, ἡ, H. der Ackerbau 3. l'agricoltura.
Γεωργὸς, ὁ, H. der Ackermann, Landmann 5. l'agricola, l'agricoltore.
Γεωργῶ, (γεωργεύω) Z. ich baue das Feld, baue den Acker, bearbeite das Feld, treibe Feldbau, treibe Ackerbau. coltivar la terra, lavorar la terra.
Γῆ, ἡ, H. die Erde 3, das Land 5. la terra; ἡ γῆ κοπρισμένη, H. die Düngererde 3. la terra letaminosa; ἡ σαμία γῆ, die Samische Erde 3, die Siegelerde 3. la terra samia, la terra sigillata; ἡ γῆ τῆς ἐπαγγελίας, das Land 5, der Verheißung 3, das gelobte Land 5. la terra di promissione, la terra promessa; ἴσια μὲ τὴν γῆν, der Erde gleich, mit der Erde gleich. rasente la terra; γῆ, γῆ, auf der Erde hin. terra terra; τὸ πουλὶ πετᾶ γῆ γῆ, der Vogel fliegt längst auf der Erde hin, ganz niedrig über der Erde. l'uccello vola terra terra.
Γὴ, ἢ, N. oder. o, ovvero.
Γηβεντίζω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. γιβεντίζω, κ. τ. ἑξῆς.
Γήϊνος, η, ον, Be. irden, erdicht, von der Erde. terreno, terrestre, di terra.
Γηράζω, Z. ich altere, veralte, werde alt. invecchiare, diventare vecchio.
Γῆρας, τὸ, H. das Alter 1. la vecchiajà, la vecchiezza.
Γήτευμα, τὸ, (γητευμὸς) H. die Entzauberung 3, die Befreiung 3, vom Zauber.

il torre l'incantesimo, il torre la malia.

Γητεμένος, η, ον, Be. entzaubert, vom Zauber befreit. a cui è disfatto l'incantesimo.

Γητευτὴς, ὁ, H. der Entzauberer 1. quel che leva l'incantesimo.

Γητεύω, Z. ich entzaubere, löse den Zauber, löse die Bezauberung, befreie vom Zauber. torre l'incantesimo, levar l'incantesimo, disfar l'incantesimo o la malia.

Γιὰ, (διὰ) V. durch, vermittelst, mit Hilfe, um willen. per; γιὰ τὸν Θεὸν, um Gottes willen. per l'amor di Dio; γιὰ τοῦτο, N. darum, deswegen, deshalb. percio, per questo; γιατὶ, N. warum, weswegen? perche; γιατὶ ὄχι, N. warum nicht, weswegen nicht? perche non; γιὰ μιὰ, (πάρευτα) N. auf einmal, plötzlich. subito.

Γιὰ, ἡ, (γειὰ, ὑγεία, γεροσύνη) H. die Gesundheit 3, das Wohl 2, die Wohlfahrt 2, das Wohlbefinden 1. la sanità, la salute; γιὰ σου, wohl bekomm' es, wohl bekomm' es dir. buon prò ti faccia; γιὰ σου, Gott grüße dich. dio ti salvi; εἰς τὴν γιὰν σας, auf ihre Gesundheit, auf ihr Wohlseyn: alla vostra salute, alla vostra sanità; μὲ γιὰν, (γερὰ) N. gesund, bei Gesundheit. con buona sanità, sanamente; γιὰ σας, wohl bekomm' es ihnen. buon prò vi faccia; ἔχετε γιὰν, lebt wohl, leben sie wohl. a Dio, addio.

Γιάγερμα, τὸ, (γιαγερμὸς) H. die Wiedererstattung, Erstattung, Wiedergabe 3. la restituzione.

Γιάγερμα, τὸ, (γιαγερμὸς) H. die Zurückkunft 3, die Rückkunft 3, die Wiederkunft 3. il ritorno.

Γιαγερμένος, η, ον, Be. wiedergekommen, zurückgekommen, zurückgekehrt. ritornato.

Γιαγέρνω, (διαγέρνω, γυρίζω) Z. ich kehre zurück, komme zurück, komme wieder. ritornare.

Γιαγιὰ, ἡ, (βαβὰ) H. die Aeltermutter, die Großmutter 1. l'avola, la nonna.

Γιαίνω, (οὐδέτερον ῥῆμα) (ὑγιαίνω) Z. ich werde gesund, werde geheilt, genese. guarire, sanare, ricovrar la sanità.

Γιαίνω, (ἐνεργητικὸν ῥῆμα) (ὑγιαίνω) Z. ich heile, mache gesund, stelle wieder her. guarire, sanare.

Γιαλιότης, ὁ, (αἰγιαλιότης) H. der Seemann 5, der Matrose 3. il marinajo, il marinaro.

Γιαλὸ γιαλὸ, am Lande hin, längst der Küste. marina marina.

Γιαλὸς, ὁ, (αἰγιαλὸς) H. das M[...] See 3. il mare, la marina.

Γιαλουρὸς, ἡ, ὸν, Be. katzenäugi[...] äugig wie die Katzen. che hà [...] bigi come le gatte.

Γιαμενὶ, τὸ, (ντζιαμενὶ, ἀντζεμενὶ[...] persische Leinwand 3. la tela [...] sia.

Γιαμένος, η, ον, Be. geheilt, ge[...] sund gemacht, hergestellt. gua[...] nato.

Γιαμενιὰ, N. auf einmal, schnell, [...] subito.

Γιαμὸς, ὁ, H. die Heilung, H[...] Genesung 3. la sanazione, la [...] ne, la guerigione.

Γιαργοῦτι, τὸ, (ξινόγαλον) H. [...] Milch 2. il latte agro.

Γιασεμὶ, τὸ, (γιασομὶ, γιασεμὶ) [...] H. der Jasmin, Schasmin 2. [...] mino.

Γιάτζο, τὸ, H. das Eis 2. il gh[...]

Γιατζομένος, η, ον, Be. zu Eis g[...] gefroren, beeiset. agghiacciato.

Γιατζώνω, Z. ich gefriere, werde [...] werde beeiset. agghiacciare.

Γιάτρεμα, τὸ, (γιατρεμὸς) H. da[...] 1, die Heilung, die Cur 3. il gu[...] to, la curazione.

Γιατρεμένος, η, ον, Be. geheilt [...] medicato, sanato.

Γιάτρευα, ἡ, eine die heilt, curirt [...] dichessa.

Γιατρευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. heilbar [...] cabile.

Γιατρεύω καὶ γιατρεύγω, Z. ich h[...] rire. medicare, sanare.

Γιατριὰ, ἡ, H. die Arznei 3, [...] mittel, Mittel 1. la medicina.

Γιατρεῖον, τὸ, H. die Apotheke 3 [...] zieria.

Γιατρικὴ, ἡ, H. die Arzneikunst 2, [...] neiwissenschaft 3, die Arzneikun[...] kunde 3. la medicina, l'arte d[...] dicina.

Γιατρικὸν, τὸ, H. die Arznei 3, [...] neimittel, Heilmittel, Mittel 1 [...] dicina, il medicame, il med[...] to.

Γιατρικὸς, ἡ, ὸν, Be. was zur H[...] gehört, was aus der Heilkund[...] men ist rc. heilkräftig, medicin[...] dicinale.

Γιατρὸς, ὁ, H. der Arzt 2. il me[...]

Γιατρὸς, ὁ, (χειρουργὸς) H. der [...] 2. il chirurgo, il cirusico.

Γιατροσύνη, ἡ, H. die Arzneikun[...] kunst 3. la medicina, βλ. γιατ[...]

Γίγαντας, ὁ, H. der Riese 3. il g[...]

Γιγάντειος, εια, ειον, (γιγανταῖος[...]

Be. riesenmäßig, riesenhaft, rie-
ig. gigantesco.
ι, ἡ, H. die Riesin 3. la gigan-

[αἶγα) (ζῶον) H. die Ziege 3.
k
ὁ, (γιλέκι, ..., γιουπούνι)
Wams 5, das Kamisol 2, der
il giubbone.
γιὰ) N. gesund, heilsam. sana-
, salutevolmente.
; ὁ, H. der Falkenier 1, (Falk-
enjäger 1. il falconiere.
, ἡ, H. das Weibchen 1, des
la femina del falcone.
ὁ, H. der Falke 3. il falcone.
, τὸ, H. das Blau 2, die blaue
3. il turchino, il color tur-

, ά, όν, (γαλάζιος) Be. blau.
o.
, ὁ, (γερανὸς) H. der Kranich 2. la
a grua, la grue.
, (γέρος, γέροντας) H. der Alte
Greis 2. il vecchio.
, ὸν, (γερὸς) Be. gesund, wohl.

, ὸν, (ἀλάκαιρος, ὁλόκαιρος) Be.
hrt, unverletzt, vollständig. in-

, ἡ, (γειὰ, γειά, ὑγεία) H. die
heit 3, das Wohlbefinden 1, die
ert 3. la sanità, la salute.
λ. γιαλέκι.
Z. ich werde, entstehe, geschehe.
diventare, avvenire; γίνομαι
μέρος, ich werde verliebt, verliebe
innamorarsi; γίνομαι ἀργὸς, ich
, bin unentschlossen. esser irreso-
γίνομαι ἀφεντικὰ, konfiscirt wer-
eggenommen werden. confiscarsi;
βραδὺ, (βραδιάζει) es wird spät.
rdi; γίνομαι κορμὶ, (σωματώνο-
) verkörpere mich, nehme einen
an. ridursi in corpo, prender
po; γίνομαι κουδουνάτος, ich ver-
ich, maskire mich. mascherarsi;
νύκτα, es wird Nacht, die Nacht
in. si fa notte; γίνομαι σκλάβος,
ιμαι) ich werde ein Sklave, ge-
die Knechtschaft, gerathe in die
t. diventar schiavo, cader nella
, cader nella schiavitù; γίνεται,
icht, es begiebt sich, es trägt sich
i.
, H. die Drüse 3. la ghianduzza,
aduccia.
τὰ, H. die Zwillinge. i ge-

, τὸ, H. der Zwilling 2. il ge-

Γιοργὴ, κ. τ. ἑξῆς. βλ. γοργὴ, κ. τ. ἑξῆς.
Γιουστέρνα, ἡ, (στέρνα) H. der Wasserfang
2, die Zisterne 3. la cisterna.
Γιπούνι, τὸ, βλ. γιαλέκι.
Γιόμα, τὸ, (γεύμα) H. das Mittagsessen
1, das Mittagsbrod 2. die Mittagsmahl-
zeit 3. il pranio, il desinare
Γιομάδα, ἡ, H. die Entfärbung 3, das
Verschießen 1, der Farbe, das Ausgehen
1, der Farbe. lo scoloramento.
Γιοματίζω, (γευόμαι) Z. ich esse zu Mit-
tag, halte die Mittagsmahlzeit, esse
Mittagsbrod, mache Mittag, (von Rei-
senden) pransare, desinare
Γιοματισμένος, η, ον, (γευμένος) der zu
Mittag gegessen hat. che ha pransato.
Γιομένος, η, ον, Be. entfärbt, verschossen,
ausgegangen, (von der Farbe) scolori-
to; angelaufen, blind geworden, (von
Metallen) appannato.
Γιομὸς, ὁ, H. die Entfärbung 3, das Ver-
schießen 1, der Farbe, Ausgehen 1, der
Farbe. lo scolorire, lo scolorimento;
das Anlaufen 1, das Blindwerden. l'ap-
pannare, l'appannamento.
Γιόνω, (λύνω) Z. verschießen, sich entfär-
ben, ausgehen, anlaufen, blind oder
trübe werden, rostig werden. scolorirsi,
appannarsi, inrugginirsi.
Γιόνω, (λύνω) Z. altschmeckend werden,
stinkend werden. diventar rancido, farsi
rancido.
Γιωτικὸς, ή, όν, Be. entfärbend, was an-
laufen macht, was die Farbe verschießen
macht, was die Farbe zieht, rostig ma-
chend, blind machend, trübe machend.
che fa scolorire, che appanna, che fa
rugginoso.
Γκάγκαβον, βλ. γάγκαβον.
Γκαγκάρεμα, τὸ, H. das Anfressen 1, vom
Krebs. l'incancherare.
Γκαγκαρεμένος, η, ον, Be. krebsfrässig,
vom Krebs angefressen. incancherato.
Γκαγκαρένω, Z. ich gehe in Krebs über,
ich werde krebsfrässig, werde vom Krebs
angefressen. incancherare; die Verhär-
tung geht in Krebs über, ὁ σκίῤῥος γκα-
γκαρένει, il scirro incanchera.
Γκίδης, ὁ, (κερατὰς) H. der Hahnrei,
Hahnreh 2. il becco, il becco cor-
nuto.
Γκιρπλαλὲς, ὁ, (λουλοῦδι) H. die Ranun-
kel 4. il ranoncolo.
Γκλαβαρίζω, Z. ich verbräme, besetze, bor-
dire, fasse ein. listare.
Γκλακῶ, Z. ich laufe, renne. correre.
Γλάρος, ὁ, (πουλὶ) das Wasserhuhn 5. la
folaga.
Γλάστρα, ἡ, (γλαστρὶ) H. der Scherbel 1,
der Asch 2, der Napf 2, das Becken 1.
il catino, il testo.

γλαυκώμα, τὸ, der grüne Staar 3. il glaucome.

γλαφυρὰ, N. tief. profondamente.

γλαφυρὸς, ἡ, ὸν, (βαθὺς σκαμμένος) Be. hohl, tief. concavo, profondo.

γλειμμένος, η, ον, Be. geleckt. leccato.

γλειφὰς, ὁ, H. der Lecker, Tellerlecker 1. il leccapiatti.

γλειφτὴς, ὁ, H. der Lecker 1, der Näscher 1. il leccatore.

γλειφτικὸς, ἡ, ὸν, Be. möglich zu lecken, möglich abzulecken. che si può leccare.

γλείφτρια, ἡ, H. die Leckerin 3, Näscherin 3. la leccatrice.

γλείφω, Z. ich lecke, lecke ab, belecke. leccare.

γλείψιμον, τὸ, H. das Lecken, Belecken 1. il leccamento.

γλήγορα, N. geschwind, hurtig, schnell. presto, via, velocemente; γλήγορα, γλήγορα, A. geschwind, geschwind, hurtig, hurtig. presto, presto, via, via.

γληγορεμένος, η, ον, Be. beschleunigt, eilend, eilfertig. accelerato, affrettato.

γληγορεύγομαι καὶ γληγορεύομαι, Z. ich eile, bin eilfertig. affrettarsi, accelerarsi.

γληγορεύγω καὶ γληγορεύω. Z. ich beschleunige, thue etwas in Eile. affrettare, accelerare.

γληγορομίλιτος, η, ον, Be. geschwind redend, schnell sprechend. parlante velocemente; εἶμαι γληγορομίλιτος, ich spreche geschwind, spreche schnell. parlare velocemente.

γληγοροπίστευτος, η, ον, Be. leichtgläubig. credulo.

γληγοροπιστοσύνη, ἡ, H. die Leichtgläubigkeit 3. la credulità.

γλήγορος, η, ον, (γοργὸς) Be. geschwind, hurtig, schnell, behend, eilend, eilfertig. veloce, frettoloso.

γληγοροσύνη, ἡ, H. die Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Schnelligkeit, Behendigkeit 3, die Eilfertigkeit 3. la velocità, la celerità, la prestezza, la fretta.

γληγορότερον, τὸ, N. aufs geschwindeste, aufs schnellste, aufs baldigste. al più presto, quanto prima.

γληγοροχόρτατος, η, ον, (γληγοροχόρταγος) Be. geschwind gesättigt, bald gesättigt, geschwind satt. saziato presto.

γλιγουδάκι, τὸ, H. das Geschenkchen 1, ein kleines Geschenk 2. il regaluccio.

γλιγούδεμα, τὸ, H. das Beschenken 1, die Beschenkung 3. il regalare.

γλιγουδεμένος, η, ον, Be. beschenkt. regalato.

γλιγουδεύω καὶ γλιγουδεύγω, Z. ich beschenke (jemanden), mache (einem) Geschenke. regalare.

γλιγούδι, τὸ, H. das Geschenk, schenk 2. il regalo.

γλίνα, ἡ, (γλίνον) H. das Fett Inselt 2. il grasso, il sevo.

γλίτωμα, τὸ, (γλιτωμὸς) H. d 3, (aus einer Gefahr oder Not gehung 3, (einer Gefahr.) l mento.

γλιτωμένος, η, ον, Be. gerett gen, (einer Gefahr) scampa

γλιτώνω, (γλυῶ, ξελυτρώνω) Z te, erlöse, befreie. scampare

γλιτώνω, (φεύγω) Z. ich entw gehe, entfliehe. scappare.

γλιτώνω, (ἀποφεύγω) Z. ich meide, weiche aus, entgehe. vitare, evitare, sfuggire; κίνδυνον, ich meide die Gefah die Gefahr, weiche der Gefah gehe der Gefahr. vitare i sfuggire il pericolo.

γλυθαράκι, τὸ, H. eine Art 3, una specie di vajuoli.

γλυκάδα, ἡ, H. die Süße 3, keit 3, die Annehmlichkeit 3. l la soavità.

γλυκάζω, Z. süß seyn. esser do

λυκαίνομαι, Z. ich werde süß cirsi.

γλυκαίνω, Z. ich versüße, mach dolcire.

γλυκαμένος, η, ον, (γλυκαιμένο süßt, süß gemacht. addolcito.

γλυκάνισον, τὸ, (χορτάρι καὶ σπ κάνιτον) H. der Anis 2. l'an

γλύκασμα, τὸ, (γλυκασμὸς) H süßen 1, die Versüßung 3. mento.

γλυκειαῖς, αἱ, H. die Bläschen 1, die zuweilen am Munde le bolle che vengono qual alla bocca.

γλυκίζω, Z. ich versüße, mache dolcire.

γλυκίσματα, τὰ, H. das Zuckerk Konfekt 2. le confetture.

γλυκισμὸς, ὁ, (γλυκύτης) H. keit, das Süße 3. la do dolce.

γλυκοκάλαμον, τὸ, H. das Zu la canna da zucchero.

γλυκοκοιλάδισμα, τὸ, H. der Vogelgesang 2. il canto soav celli.

γλυκοκοίλαδος, η, ον, Be. sch angenehm singend. che ca mente.

γλυκοκοιλαδῶ, Z. ich singe schön genehm, (von Vögeln) cant mente, (parlando degl' uc

γλυκοκοίμισμα, τὸ, H. das süße

ngenehme Schlaf 2. il dormir
e.
s, Z. ich schlafe süß, schlafe dormir soavemente.
γλυκόμιλα) N. wohl redend, end. parlando bene.
τὸ, (γλυκομίλημα) H. das, Schönreden 1, süße Worte. ene, parole dolci.
ἡ, (γλυκομιλία) H. die Wohl. il ben dire, l'ornato par-

ς, ον, (γλυκόμιλος, γλυκομιλητος) Be. wohlredend, angenehm redend. parlante ante soavemente.
. ich rede wohl, rede schön, hm, gebe süße Worte. par- parlare soavemente.
ἡ, H. die Annehmlichkeit, , im Reden. la soavità nel

, ον, Be. angenehm im Re- ehm redend. soave nel par- nte soavemente.
. ich rede schön, rede ange- are soavemente.
τὸ, H. der süße Apfel 1, po-

. ich rede angenehm. parlare e, βλ. γλυκολαλῶ, κ. τ. ἑξῆς.
, H. das Sauersüße 3. l'a-

, ον, Be. sauersüß. agro-

(ῥεγολίτζα) (δενδρέων καὶ s Süßholz 5. la regolizia, , la liquirizia.
, (γλυκὺς) Be. süß, ange- ce, soave.
, H. der angenehme, schöne la bocca dolce.
, ον, Be. der einen schönen , der schön spricht. che ha a, che parla bene, βλ. γλυ-

σμα, τὸ, H. der angenehme il canto soave.
ς, ὁ, H. der schöne Sänger tatore soave.
ῶσα, ἡ, H. die schöne Sän- na cantatrice soave.
, Z. ich singe schön, singe reitzend. cantare soavemen-

N. süßlich, ein wenig süß. lolcemente.
η, ον, Be. süßlich, etwas no, alquanto dolce.
, τὸ, H. der schwache Schein a, schwache Schimmer 1, die Dämmerung 3. il barlume.

γλυκοφιλῶ, Z. ich küsse süß, gebe einen sanften Kuß. bacciare dolcemente.

γλυκόφωνος, η, ον, Be. süßtönend, schönklingend. sonante dolcemente.

γλυκοχαιρέτιστος, η, ον, Be. freundlich gegrüßt. salutato affabilmente.

γλυκοχαιρετῶ, Z. ich grüße freundlich. salutare affabilmente.

γλυκὸ, τὸ, H. das Süße, die Süßigkeit 3, die Annehmlichkeit 3. il dolce, la dolcezza, la soavità.

γλυκυὰ, τὰ, (γλυκειὰ) H. die fallende Sucht 3. il mal caduco.

γλυκυὰ, γλυκὰ, N. süß, angenehm. dolcemente, soavemente.

γλυκὺς, ὺα, ὺ, Be. süß, angenehm. dolce, soave.

γλυκύτητα, ἡ, H. die Süßigkeit, Annehmlichkeit 3. la dolcezza.

γλυκύφωνος, ὁ, der eine schöne Stimme hat. che ha la voce dolce, βλ. καὶ γλυκόφωνος.

γλυκυφώνως, N. mit schöner Stimme, mit angenehmer Stimme, mit süßer Stimme, schönklingend, süßtönend. con voce dolce, sonoramente.

γλυμένος, η, ον, Be. gegraben, gestochen, geschnitzt. scolpito.

γλυντζιάζω, Z. ich mache mit den Mund fettig. farsi la bocca grassa.

γλυντζώνω, Z. ich mache den Mund fettig. far la bocca grassa.

γλυπτὰ, τὰ, H. die gehauenen oder geschnitzten Bilder. i simulacri.

γλύπτης, ὁ, H. der Bildhauer 1. lo scultore.

γλυπτικὴ, ἡ, H. die Bildhauerkunst 2, die Bildhauerei 3. la scultura, l'arte della scultura.

γλυπτικὸς, ἡ, ὸν, Be. bildhauerisch, nach Bildhauerart. scolturesco.

γλυπτὸν, τὸ, H. das ausgehauene oder geschnitzte Bild 5. il simulacro.

γλυπτὸς, ἡ, ὸν, Be. gegraben, gestochen, geschnitzt, ausgehauen. scolpito.

γλυστερὸς, ἡ, ὸν, Be. glatt, schlüpfrig. sdrucciolente, sdrucciolante, sdrucciolоso; ὁ γλυστερὸς πάγος, das Glatteis. il gelo, il gelicidio.

γλυστῆρι, τὸ, (ἐγκλυστῆρι) H. das Klystier 2. il serviziale.

γλύστρα, ἡ, H. das Ausgleiten, Ausglitschen, (Auszuschen, Abzuschen) 1, die Zuschel 4. lo sdrucciolo.

γλυστρίδα, ἡ, (χορτάρι) (ἀνδραχλαΐδα) H. der Portulak 2. la portulaca, la porcellana.

γλυστριδόσπορον, τὸ, H. der Portulaksamen 1. la semenza della portulaca.

γλύστρισμα, τὸ, (γλύστρημα, γλύστρωσις) Ἡ. das Ausgleiten, Ausglitschen, (Auszuschen, Abzuschen) 1. lo sdrucciolare.

γλυστρισματιὰ, ἡ, Ἡ. der Fehltritt 2, wenn man ausgleitet. lo sdrucciolo, l'inciampo.

γλυστρῶ, Ζ. ich glätte, mache glatt. lisciare.

γλυστρῶ, Ζ. ich gleite aus, glitsche aus, zusche aus, thue einen Fehltritt. sdrucciolare; γλυστρῶ τὸ πάγος ἐπάνω, Ζ. ich gleite auf dem Eise hin, ich schlüpfe auf dem Eise hin, ich zuschele. sdrucciolare sopra la ghiaccia.

γλυστρωτὰ, (γλυστερὰ) Ν. glatt, schlüpfrig. sdrucciolosamente.

γλυστρωτὸς, βλ. γλυστερὸς.

γλυτήρι, τὸ, Ἡ. die Winde, Garnwinde 3. l'arcolajo.

γλυτηρίζω, Ζ. ich winde auf. aggomitolare.

γλυτώνω, βλ. γλιτώνω, κ. τ. ἑξῆς.

γλυφάδα, ἡ, Ἡ. die Süßlichkeit, das Süßliche 3. il sapore dolcigno.

γλυφαίνω, Ζ. ich mache süßlich, werde süßlich. fare dolcigno, farsi dolcigno.

γλυφὶς, ἡ, Ἡ. der Ausschnitt 2, unten am Pfeile, welcher auf die Sehne des Bogens gelegt wird, die Kerbe 3, eines Pfeiles. la cocca.

γλυφὸς, ἡ, ὸν, Be. süßlich. dolcigno.

γλυφτὰ, τὰ, βλ. γλυπτὰ, κ. τ. ἑξῆς.

γλύφτης, βλ. γλύπτης.

γλυφτικὸς, βλ. γλυπτικὸς.

γλυφτὸς, βλ. γλυπτὸς.

γλύφω, Ζ. ich haue aus, schnitze, ich grabe ein, steche. scolpire.

γλύψιμον, τὸ, Ἡ. das Aushauen, Schnitzen 1, das Eingraben, Stechen 1. lo scolpire.

γλυῶ, βλ. γλιτώνω.

γλῶσσα, ἡ, Ἡ. die Zunge 3. la lingua.

γλῶσσα, ἡ, (ὁμιλία) Ἡ. die Sprache 3. la lingua, il linguaccio; γλῶσσα πατρικὴ, eine reine Sprache 3. una lingua netta; γλῶσσα ἁπλὴ, die gemeine Sprache 3, die Sprache 3, der gemeinen Leute. la lingua volgare; ἡ ἄκρια τῆς γλῶσσας, die Spitze 3, der Zunge. la punta della lingua; τὸ μέσον τῆς γλῶσσας, der Rücken der Zunge. il dorso della lingua; γλῶσσα τῆς γῆς, die Erdzunge 3. la lingua di terra; μοῦ τρέχει εἰς τὴν γλῶσσαν, es ist mir auf der Zunge, ich habe es auf der Zunge, es schwebt mir vor der Zunge. ho in sulla punta della lingua; μὲ εὐγάνει μίαν γλῶσσαν, er bleckt mich an, er weist mir die Zunge. cava la lingua per beffarmi.

γλῶσσα, ἡ, (χέψι) (ψάρι) Ἡ. 3. la sogliola, la soglia.

γλωσσάκι, τὸ, (γλωσσαδάκι) gelchen 1, die kleine Zung guetta.

γλωσσαλγῶ, Ζ. die Zunge th ich habe Schmerz an der einen Zufall an der Zung lingua.

γλωσσὰς, ὁ, Ἡ. der Redner, il parlatore, il dicitore.

γλωσσὰς, ὁ, (πολυλογὰς) Ἡ zer, Plauderer 1. il cianci arlone, il parliere.

γλωσσεύω καὶ γλωσσεύγω, Ζ. von einem, ich plaudere, lar male di alcuno, stra lare.

γλωσσίδα, ἡ, τοῦ παγλαυλιοῦ, chen 1, am Mundstück bei rinetten ꝛc. la linguetta d'

γλωσσίδι, τὸ, Ἡ. der Klöpp Glocke oder Klingel). il battocchio.

γλωσσίδι, τὸ, Ἡ. die Zunge Waage) la lingua o l'ago cia.

γλωσσίδι, τὸ, (ταφυλίτζι) chen 1, der Zapfen 1, im gola.

γλωσσοβολιὰ, ἡ, Ἡ. das Ges Plauderei 3. la ciarla, la ciarleria.

γλωσσοβόλισμα, τὸ, Ἡ. das Plaudern 1. il ciarlamento re, il cicalare.

γλωσσοβολῶ, Ζ. ich plaudere, cilare, cianciare, ciarlare.

γλωσσοδέτι, τὸ, Ἡ. das Zu lo scilinguagnolo, il filet

γλωσσοκακάρισμα, τὸ, Ἡ. da 1, das Gewäsch 2, (das la chiacchiera.

γλωσσοτομῶ, Ζ. ich schneide d oder ab. tagliare la lingua.

γλωσσοτρώγω, Ζ. ich esse Zun lingue.

γλωσσοῦ, ἡ, Ἡ. die Schwätzer schwätzige 3. la parlatrice, trice.

γλωσσοφίλημα, τὸ, Ἡ. das Ki der Zunge, der Kuß 2, mi il baciamento di lingua.

γλωσσοφιλῶ, Ζ. ich küsse mi baciare colla lingua.

γλωσσοχαριτῶ, (κολακεύω) Ζ. jemanden mit Worten, spre nem nach dem Munde (dem lingare, dar l'allodola.

γνάμμα, τὸ, (γνάφημα) Ἡ.

der Felle, das Gerben 1. la
i delle cuoja.

, ον, Be. gegerbt, zugerichtet,
(von Leder oder Fellen) con-

τὸ, (γναφεῖον) H. die Gerbe-
Werkstatt 2, des Gerbers. la
l luogo dove si conciano le

). die Lohe, Gerberlohe 3. la

, (γναφέας) H. der Gerber,
1. il conciatore, il cojajo.

H. die Gerberei 3, die Kunst
en. l'arte di conciar le pelli,
a.

γναφεύω) Z. ich gerbe, richte zu,
, (vom Leder oder Fellen) con-
onciar le cuoja, conciar le

H. der Wink 2, das Zeichen 1.

H. die Näherung, Annäherung,
ung 3. l'avvicinamento, l'av-
i.

ι, ον, (γνεφτὸς) Be. gewinkt.
), cennato.

η, ον, (γνεφτὸς) Be. genä-
aht, herangenaht. avvicinato.
ch winke, winke zu, mache ein
gebe ein Zeichen, (mit den Au-
Händen) accennare.
ich nähere mich, nähere mich
ahe mich, nahe mich heran.
e, avvicinarsi.
, H. das Winken, Zuwinken
nnare.
ὁ, H. die Näherung, Annähe-
erannahung 3. l'avvicinamen-

νεικὰ, καθολικὰ) N. eigentlich,
ur. propriamente, natural-

, (φυσικὸν, καθολικὸν) H. das
he, Eigenthümliche, Natürli-
proprio, il naturale.
, ιον, (φυσικὸς, καθολικὸς) Be.
, eigenthümlich, natürlich.
naturale.
ἡ, (τὸ γνήσιον) H. die Eigen-
igenthümlichkeit, Natürlichkeit
prietà, la naturalezza.
H. der Spruch, der Ausspruch
rtheil 2. la sentenza; das Ur-
die Meynung 3, das Gutdün-
achten 1. il parere, l'opinio-
udizio; die Absicht 3, das Vor-
il dissegno, l'intenzione;
me, Wahlstimme 3. il suffra-
voto.
. ich urtheile, ich meyne, ich
bin der Meynung. giudicare, esser di
parere, esser d'opinione.

Γνωμικὰ, (γνωμολογικῶς) N. sinnreich, weis-
lich. sentenziosamente.

Γνωμικὸς, ἡ, ὸν, (γνωμολογικὸς) Be. sinn-
reich, weislich. sentenzioso.

Γνωμολογία, ἡ, H. die sinnreiche Rede 3.
il sentenzioso parlare.

Γνωμολογῶ, Z. ich rede sinnreich, spreche
sinnreich, spreche weislich. parlare sen-
tenziosamente.

Γνώμωνας, ὁ, H. der Zeiger 1, (einer Uhr)
l'ago d'un oriuolo.

Γνώμονας, ὁ, H. der Zahn 2, an dem man
das Alter der Pferde erkennt. il dente
che fa conoscere l'età d'un cavallo.

Γνωρίζω, Z. ich kenne, ich weiß. cono-
scere, sapere; δὲν τὸν γνωρίζω καμμίαν
καλοσύνην, er hat mir niemals eine Ge-
fälligkeit erwiesen. non mi fece mai il
minimo favore.

Γνωριμία, ἡ, H. die Bekanntschaft 3. la
conoscenza, la familiarità.

Γνώριμος, η, ον, Be. bekannt. conoscen-
te, famigliare.

Γνώρισις, ἡ, H. die Erkenntniß, Kenntniß
2, die Bekanntschaft 3. la conoscenza,
la cognizione, la notizia; γνώρισις τοῦ
ἰδίου ἐμαυτοῦ, die Erkenntniß 2, meiner
selbst, die Selbsterkenntniß. la cognizio-
ne di se stesso.

Γνωρισμένος, η, ον, (γνωριστὸς) Be. erkannt,
bekannt. conosciuto.

Γνωρισμὸς, ὁ, (γνώρισμα) H. die Erkennt-
niß, Kenntniß 2, das Erkennen 1. il
conoscimento.

Γνωριστὴς, ὁ, H. der Kenner 1. il conosci-
tore.

Γνωρίστρια, ἡ, (γνωρίστρα) H. die Kennerin
3. la conoscitrice.

Γνῶσις, ἡ, H. das Urtheil 2, die Meynung
3. il giudizio, il parere.

Γνῶσις, ἡ, H die Kenntniß, Einsicht,
Wissenschaft 3. l'intelligenza, la sci-
enza.

Γνωστικὰ, N. überlegt, mit Ueberlegung,
mit Nachdenken. giudiziosamente.

Γνωστικὰ, N. klug, verständig, mit Ver-
stande, mit Einsicht. saccentemente.

Γνωστικὰ, N. erkennbar, kennbar. conosci-
bilmente.

Γνωστικὸς, ἡ, ὸν, Be. überlegt, klug, ver-
ständig, einsichtsvoll. giudizioso, intel-
ligente.

Γνωστικὸς, ἡ, ὸν, Be. wissenschaftlich. sci-
entifico.

Γνωστικὸς, ἡ, ὸν, Be. erkennbar, kennbar.
conoscibile.

Γνωστὸν, τὸ, H. das Erkannte 3, das Be-
kannte 3. la cosa conosciuta.

Γνωστὸς, ἡ, ὸν, (νοητὸς) Be. bekannt, ex-

kennbar, kennbar, verständlich, begreiflich. conosciuto, conoscibile, intelligibile.

γὸ, τὸ, (γοὴ, γάϊ) H. das Gewinsel, Gewimmer 1, das Geheul 2. il guajo; der Schade 3, der Verlust 2. il danno, la calamità.

γόβα, ἡ, H. der Pantoffel 4. la pianella.

γογγύδα, ἡ, (ῥίζα) (γογγύλι) H. die Rübe 3. la rapa.

γογγύζω, Z. ich schelte, schmäle, tadle. sgridare, riprendere.

γογγύζω, (γρινιῶ) Z. ich murre, murmele, brumme. brontolare, borbottare.

γογγύλι, βλ. γογγύδα.

γογγυσιὰ, ἡ, H. das Schelten, Schmälen 1. lo sgridamento, lo sgrido.

γογγυσιὰ, ἡ, (γογγυσμὸς) H. das Murren, Murmeln, Brummen 1, das Gemurmel 1. il borbottamento.

γογγυσιάρης, ὁ, H. der Tadler 1, einer der schilt oder schmälet. il riprenditore, lo sgridatore.

γογγυσιαρὰ, ἡ, H. die Tadlerin 3, eine die schilt oder schmälet. la riprenditrice, la sgridatrice.

γογγυσιάρικος, η, ον, Be. mürrisch, gewohnt zu schelten oder zu schmälen. arcigno, che ha in costume di sgridare.

γόγγυσμα, τὸ, (γόγγυσις) H. das Schelten, Schmälen, Tadeln 1. lo sgridamento, il riprendimento.

γόγγυσμα, τὸ, (γογγυσμὸς) H. das Murren, Murmeln, Brummen 1. il borbottamento.

γογγυσμένα, (γογγυστὰ) N. scheltend, unter Schelten, mit Schelten, schmälend, tadelnd. sgridando, riprendendo.

γογγυσμένα, (γογγυστὰ) N. murrend, mit Murren, Brummen, murmelnd, brummend. borbottando, brontolando.

γογγυσμένος, η, ον, (γογγυστὸς) Be. gescholten, ausgescholten, ausgeschmält, getadelt. sgridato, ripreso.

γογγυσμένος, η, ον, (γογγυστὸς) Be. gemurrt, gemurmelt, gebrummt. borbottato, brontolato.

γογγυστὴς, ὁ, H. der Tadler 1, einer der schilt oder schmälet. il riprenditore, lo sgridatore.

γογγυστὴς, ὁ, H. der Brummbär 2, einer der gern murrt oder brummt. il borbottatore.

γογγυστικὰ, βλ. γογγυσμένα.

γογγυστικὸς, ἡ, ὸν, Be. tadelsüchtig. avvezzo al riprendimento, che ha in costume di riprendere.

γογγυστικὸς, ἡ, ὸν, Be. mürrisch, murrend. arcigno, borbottante.

γογγύστρια, ἡ, H. die Tadlerin 3, eine die gern schilt oder schmälet. la [...]ce, la sgridatrice.

γογγύστρια, ἡ, eine die gern brummt. la borbottatrice.

γόζομαι, (δυνατοφωνάζω) Z. [...] schreie heftig, schreie überlau[t] gridar forte.

γόϊ, τὸ, H. der Zins, Mieth[zins] Miethe 3. la pigione.

γομαρισμένος, η, ον, Be. belast[et] befrachtet. caricato.

γομάρι, τὸ, (φόρτωμα) H. die [...]de, Ladung 3. il carico, [...] soma; ἕνα γομάρι ξύλα, (ἕ[να] ξύλα) H. eine Ladung 3, Ho[lz]der 1, Holz. una soma di le[gna]

γομαριάζω, (γομαρίζω) Z. ich lade, lade auf. caricare.

γομαριάρης, ὁ, einer der belast[et] det, der Auflader 1. uno ch[e]

γομαριάρικον, τὸ, H. die Fracht 5, für die Fracht, das Fuhr[lohn] pagamento per il carico.

γομαρίζω, βλ. γομαριάζω.

γομαρικὸς, ἡ, ὸν, Be. schwe[r] ponderoso; γομαρικὸν καράβ[ι] Schiff, Frachtschiff, Transport[schiff] nave da carico, la nave di [...]

γομφιάζω, (αἱμωδιάζω τοὺς ὀ[δόντας]) ich bekomme stumpfe Zähne. [...] denti.

γομφιασμὸς, ὁ, (αἱμωδίασμα τῶ[ν ὀδόντων]) H. das Stumpfwerden 1, l'allegar i denti.

γονατὰς, ὁ, H. die Knierüstung [...] Harnisch 2. il ginocchietto.

γονατίζω, (γονυκλινῶ) Z. ich [...] nieder, lasse knieen, lasse ni[eder] inginocchiarsi, metter a gi[nocchio]

γονάτισμα, τὸ, H. das Knieen [...] knieen 1, der Fußfall 2. l'in[ginocchia]mento.

γονατισμένος, η, ον, Be. kniee[nd] knieend, fußfällig. inginocch[iato]

γονατιστὰ, N. knieend, auf de[n Knieen] fußfällig. inginocchione, in [ginocchio]ni; τὸν ἐπαρακάλεσε γονατι[στὰ] ihn knieend gebeten, auf den K[nieen] ten, fußfällig gebeten. egli l'[...] inginocchione.

γονατιστήρι, τὸ, H. das Kissen [...] Knieen, der Schemel 1, zu [...] il cuscino per mettersi in [...] l'inginocchiatojo.

γονατιστὴς, ὁ, einer der kniet, [...] de, Fußfällige 3. uno che [...] chio.

γονατίστρια, ἡ, (γονατίστρα) ein[e] die Knieende, Fußfällige 3. [...] a ginocchio.

γόνατον, τὸ, H. das Knie 2. il [...]

ι, Ḥ. ein Stück 2, einer Brod≈ eine Ecke 3, vom Brode. un pezzolla di pane.
·, (γονεῖς) Ḥ. der Vater 1, und tter 1. il padre e la madre.
, (γονεοὶ, γονεοὶ) Ḥ. die Aelgenitori.
ι, όν, Be. älterlich, väterlich. tori, paterno.
ι, (τὰ γονικὰ ἀγαθὰ) Ḥ. das vä≈ Erbe 2, das väterliche Erbgut 5, rliche Erbschaft 3. i beni patrii.
, ή, Ḥ. die Kniebeugung 3. la geone, l' inginocchiazione.
, ή, Ḥ. der Tripper 1. la gonorrscolazione.
ι, ὁ καὶ ἡ, der, die Tripperkranke patisce la gonorrea.
(σπορὰ) Ḥ. der Saame 3. il se-
, (τὸ γόνα, τὰ γόνατα) Ḥ. das . il ginocchio.
ι, ή, (γονάτισις) Ḥ. das Knie≈ . das Knieen 1. la genuflessione.
ι, ή, (καρακάξα) (πουλὶ) Ḥ. die 3. la cornacchia.
γλήγορα) N. geschwind, hurtig. mente.
, όν, (ὀγλήγορος) Be. geschwind, schnell. veloce; γοργὸν ἄλογον, r 1. la chinea.
ι, ή, (ὀγληγορσύνη) Ḥ. die Ge≈ keit, Hurtigkeit, Schnelligkeit locità, celerità.
ι, (γοσμὸς) Ḥ. das Schreien 1, schrei 2. il grido, il gridamento.
ι, (χειρόχτι) Ḥ. der Handschuh guanto.
, Ḥ. ein Haufen 1, getrockneter . un gruppo di frutti secchi.
, (πουλὶ) Ḥ. der Pelikan 2, die s 2. il grotto.
Z. ich schelte aus, schmäle aus. , sgridare.
, τὸ, Ḥ. der Verweis 2. il rab-
Ḥ. der Stengel 1, der Stiel 2. o.
(γουλαργία, λαιμαργία) Ḥ. die gkeit 3, Schwelgerei 3. la gologhiottornia.
ή, (γουλιαρκὰ) Ḥ. die Gefräßige donna ghiotta.
, Z. ich bin gefräßig. esser ghi-
, (σύλιὰ) Ḥ. der Schluck 2, (wenn nkt) il sorso, la sorsata; πρέπει μίαν γουλιὰν κρασὶ, ich muß ei≈ luck Wein trinken, ich muß ei≈ nen Schluck Wein thun. bisogna ch' io faccia un sorso di vino.

Γουλιάρης, ὁ, Ḥ. der Gefräßige 3, der Fres≈ ser 1, der Vielfraß, der Nimmersatt 2. il ghiottone, un uomo goloso.
Γουλιάρικα, N. gefräßig. golosamente.
Γουλιάρικος, η, ον, Be. gefräßig. goloso.
Γουλιασμένος, η, ον, Be. hornicht, schwie≈ licht, der Horn in den Händen hat. calloso.
Γούλος, ὁ, Ḥ. das Horn 5, die Hornhaut 2, in den Händen, die Swiele 3. il callo.
Γοῦμα, ἡ, (κουμμίδι) Ḥ. das Gummi 2. la gomma.
Γούμενα, ἡ, (παλαμάρι) Ḥ. das kleine Tau 2, das kleine Schiffseil 2. la gomona.
Γουμερὶ, τὸ, (τοῦρνα) (ψάρι) Ḥ. der Hecht 2. il luccio.
Γοῦνα, ἡ, Ḥ. das Fell 2, der Pelz 2. la pelliccia.
Γουναράκι, τὸ, (γουνίτζα) Ḥ. das Fellchen 1. la pellicina.
Γουνάρης, ὁ, Ḥ. der Kirschner 1. il pellicciajo, il pellicciere.
Γουνέλα, ἡ, Ḥ. der Rock, Weiberrock, Un≈ terrock 2. la gonna, la gonnella.
Γουνελάκι, τὸ, Ḥ. das Röckchen, Weiber≈ röckchen, Unterröckchen 1. la gonnelletta, la gonnellina.
Γουνελάρης, ὁ, Ḥ. der Frauenschneider 1. il sarto da donna.
Γουνίτζα, ἡ, βλ. γουνουράκι.
Γουνίτζα, ἡ, (μαμοῦδι) Ḥ. die Mücke, Schnake 3. il moscherino, il moscerino, il moscione.
Γοῦπα, ἡ, (ψάρι) Ḥ. der Gründling 2. il ghiozzo.
Γουργὴς, ὁ, Ḥ. der Georgier, Georgianer 1. il Giorgiano.
Γουργιὰ, ἡ, Ḥ. Georgien 1. Giorgia.
Γουργιανὴ, ἡ, Ḥ. die Georgierin, Georgia≈ nerin 3. la Giorgiana.
Γουργιανὸς, ὁ, Ḥ. der Georgier, Georgia≈ ner 1. il Giorgiano.
Γούργουρας, ὁ, (καταπινάρι) Ḥ. die Gurgel 4, die Kehle 3, der Schlund 2. la gola, la strozza.
Γούρμπια, ἡ, Ḥ. die Zwinge 3, am Stock. la gorbia.
Γούρνα, ἡ, Ḥ. der Wasserbehälter 1, eines Brunnen, der Wassertrog 2, der Was≈ serkasten 1. la pila d' una fontana.
Γούρνα, ἡ, Ḥ. der Krug 2, die Urne 3. l' urna.
Γουροῦνα, ἡ, (σκρόφα) (ζῶον) Ḥ. die Sau 3, die Schweinmutter 1. la scrofa, la troja, la porca.
Γουρουνάκι, τὸ, (ζῶον) Ḥ. das Schwein≈ chen, Ferkel 1. il porchetto.
Γουροῦνι, τὸ, (ζῶον) Ḥ. das Schwein 2.

il porco; γουρουνοῦ αἷμα, das Schweinsblut 2. il dolce, la dolcia.

γουρουνίζω, Z. ich grunze. grugnire, grugnare; ich lebe wie ein Schwein, lebe säuisch, unreinlich, unordentlich. vivere da porco.

γουρούνισμα, τὸ, (γουρουνισμὸς) H. das Grunzen 1. il grugnito.

γουρουνίστικα, N. von Schwein, wie ein Schwein, schweinisch, säuisch. da porco.

γουρουνίστικος, η, ον, Be. schweinisch, säuisch, von Schweinen, von Sauen. sporco, porcino; τὸ γουρουνίστικον κρέας, das Schweinfleisch 2. la carne di porco.

γουρουνοβοσκὸς, ὁ, (γουρουνολάτης) H. der Schweinhirt, Sauhirt 3. il porcare, il porcajo.

γουρουνόμαντρον, τὸ, H. die Heerde 3, Schweine oder Sauen. la greggia di porci, la mandra di porci.

γουρουνομούτζουνον, τὸ, H. der Saurüssel 1. il grugno.

γουρουνομουτζουνωμένος, η, ον, der einen Saurüssel hat. che ha il grugno di porco; αὐτὸς εἶναι γουρουνομουτζουμένος, er hat einen Saurüssel, er hat einen Mund wie einen Saurüssel. egli ha la bocca come il grugnò di porco.

γουρουνομουτζουνώνω, (γουρουνομουτζουνίζω) Z. ich mache einen Mund wie einen Saurüssel, ich ziehe das Maul, rümpfe das Maul. far il grugno, far ceffo.

γουρουνόσταυλος, ὁ, H. der Schweinstall, Saustall 2. il porcile, la stalla di porci.

γουρουνότριχα, ἡ, H. die Borste, Sauborste 3. la setola.

γουρουνόψαρον, τὸ, (ψάρι) H. das Meerschwein 2, der Delphin 2. il porco marino, il delfino.

γούσουρα, ἡ, (γούσορα) H. der Schlag, Schlagfluß 2. l'apoplessia.

γουστάρω, Z. ich koste, schmecke. gustare, saggiare; ich gefalle. piacere; γουστάρω τοῦ, ich gefalle ihm. gli piaccio; γουστάρει μοῦ, es schmeckt mir, gefällt mir. mi da gusto, mi piace; γουστάρω τὸν, er gefällt mir. lo gusto, mi piace; γουστάρει με, ich gefalle ihm. gli piaccio.

γόφος, ὁ, H. die Hüfte 3. l'anca.

γραβαδοῦρος, ὁ, (γραβαδόρος) H. der Steinmetz 3. lo scarpellino; der Petschierstecher, Formschneider, Holzschneider 1. l'intagliatore.

γραβάρισμα, τὸ, H. das Stechen, Schneiden, Graben, Hauen 1, in Metall oder Stein. l'intagliatura in metallo, overo in pietra.

γραβαρισμένος, η, ον, Be. gestochen, geschnitten, gegraben, eingeg hauen. intagliato.

γραβάρω, Z. ich steche, schnei grabe ein, (in Metall) hau intagliare (in metallo ove tra)

γραῖα, ἡ, (γρηὰ, γερόντισσα) te 3, das alte Weib 5. la ve

γραιγάλης, ὁ, (γραικάλης, γρα Nordostwind 2. il greco, il co.

γραικὸς, ὁ, (ῥωμιὸς, ῥωμαῖος) che 3. il Greco.

γραικοτραμουντάνα, ἡ, H. der N wind 2. il grecotramontana.

γραῖμα, τὸ, H. die Benetzung tung, Anfeuchtung 3. il bagn

γραιμένος, η, ον, Be. benetzt, bagnato.

γραίνω, Z. ich benetze, befeuch an. bagnare.

γραικοῦλα, ἡ, H. das alte W Mütterchen 1. la vecchierel

γράμμα, τὸ, (ψηφὶ) H. der la lettera, il carattere; γ (γραφὴ) H. der Brief 2, da 1. la lettera, l'epistola; τ γράμμα, das Patent 2. la p παραδοτικὸν γράμμα, das En schreiben 1. la lettera di ra dazione; τὸ γράμμα τοῦ πιστ Beglaubigungsschreiben 1. credenziale; γράμμα ἢ π κάμπιου, der Wechselbrief 2. di cambio; κατὰ τὸ γράμμα lich, nach dem Buchstaben mente, secondo la lettera; τικὸν γράμμα, der Scheidel lettera di repudio, la lette zio.

γράμματα, τὰ, H. die Schrift senschaften. le scritture, l' scienze; τὰ γράμματα τοῦ die Schriften des Plato, di Plato, Plato's Schriften, P ke. le opere di Platone.

γραμματάκι, τὸ, H. das Brie letteretta, la letterina.

γραμματέας, ὁ, H. der Schrei Sekretär 2, der Buchhalter vano.

γραμματεύω, Z. ich lehre die lehre lesen. insegnar le lett

γραμματικὴ, ἡ, H. die Sprachl Grammatik 3. la gramatica.

γραμματικὰ, N. nach der G grammatisch, grammatikali ticalmente.

γραμματικὸς, ὁ, H. der Gramm Sprachmeister, der Sprachl gramatico.

κὸς, ἡ, ὸν, Be. grammatiſch, ttikaliſch. gramaticale.
μένα, (σοφὰ) N. gelehrt. lettera-
e, ſaccentemente, dottamente.
μένος, η, ον, (σοφὸς) Be. ge-
etterato, dotto.
ὶς, ὁ, H. der Gelehrte, Sprach-
3. il letterato, il letterario.
ὁτης, ἡ, H. die Gelahrheit 3, die
aftliche Kenntniß 2, die Litte-
la letteratura.
έρας, ὁ, H. der Briefträger 1.
lettere.
N. geſchrieben, ſchriftlich. in
, per iſcritto.
, τὸ, (μοῖρα) H. das Schickſal
ſtino.
, η, ον, Be. geſchrieben, aufge-
t, aufgezeichnet. ſcritto.
, H. die Linie 3. la linea.
, H. das Heu 2. il fieno.
Z. ich ſchreie, (vom Kranich)
, (parlando d'una grù).
, ὁ, (γραύγισμα) H. das Kra-
ſchrei 2. il grido di grù.
ὁ, (γράφτης) H. der Schrift-
. lo ſcrittore.
ὸ, H. der Griffel 1, der Pinſel
ile, il pennello.
H. der Brief 2. la lettera, l'e-
die Schrift 3, das Schreiben 1.
ta, la ſcrittura; ἡ γραφὴ τῆς
, der Liebesbrief 2. la lettera
e; ἡ ἱερὰ γραφὴ, die heilige
3. la ſacra ſcrittura.
, H. die Schreibekunſt 2. l'ar-
ivere.
, τὸ, H. die Schreibſtube 3. lo
.
ich ſchreibe, ſchreibe auf. ſcri-
γράφω τὸν τόπον καὶ τὸν καιρὸν
φῆς, ich ſetze das Datum und
in einen Brief. metter la data
ra; γράφω μὲ τὸ ἴδιον μου χέρι,
be mit eigner Hand, ſchreibe ei-
ig. ſcriver di propria mano;
ἐς πλάτος, ich ſchreibe weitläuf-
er alla diſteſa; γράφω διὰ τὸν
Z. ich werbe zum Krieg an, ich
in zum Soldaten. arrolare, ar-
r ſoldato.
ich beſtimme, ſetze feſt. deſti-

, H. die Schrift 3, das Schrei-
ſcrittura.
ὁ, (βράχος) H. die Klippe 3.
.
H. die Einfaſſung, Beſetzung,
ung, Verbirung 3. il fregio.
γραῖα) H. die Alte 3, das alte
la vecchia.

γριζίλαις, αἱ, H. die Falten. le creſpe.
γρίλλωμα, τὸ, H. das Aufſperren 1, der Augen. lo ſciarpellare.
γριλλόνω, Z. ich ſperre die Augen auf, öffne die Augen weit, mache die Augen weit auf, ich ziehe die Stirne, (vor Verwunderung oder vor Erſtaunen) ſciarpellare, inarcar le ciglia; γριλλωμένα ἢ γριλλωτὰ μάτια, weit geöffnete oder weit aufgeſperrte Augen. ſciarpellati occhi.
γρίνα, ἡ, H. der Verweis, Vorwurf 2, der Tadel 1. il rimbrotto, il rimbrottolo.
γρίνια, ἡ, H. der Verdruß 2, die Verdrüßlichkeit 3. la malinconia.
γρινιάζω, Z. ich fletſche die Zähne, knirſche mit den Zähnen. ringhiare.
γρινιάζω, (γρινιῶ, γογγύζω) Z. ich ſchelte, ſchelte aus, ſchmäle. ſgridare, rimbrottare.
γρινιάρης, ὁ, H. der Murrkopf 2, einer der ſchilt und murrt. il rimbrottatore.
γρινιάρης, ὁ, einer der die Zähne fletſcht, der mit den Zähnen knirſcht. un ringhiante.
γρινιαρὰ, ἡ, eine die ſchilt und murrt. la rimbrottatrice.
γρινιαρὰ, ἡ, eine die die Zähne fletſcht, die mit den Zähnen knirſcht. una ringhiante.
γρινιάρικος, η, ον, Be. mürriſch, zum Schelten geneigt, zum Schmälen geneigt. aſſuefatto al rimbrottare.
γρινιάρικος, η, ον, Be. zähnefletſchend, zähneknirſchend, knirſchend. ringhiante.
γρίνιασμα, τὸ, (γρινιασμὸς) H. das Schelten, Schmälen, Murren 1, der Verweis, Vorwurf 2. lo ſgridamento, il rimbrottamento.
γρίνιασμα, τὸ, (γρινιασμὸς) H. das Zähnfletſchen, Zähnknirſchen, Knirſchen 1. il ringhio.
γρινιασμένος, η, ον, Be. geſcholten, ausgeſcholten, geſchmält. rimbrottato, ſgridato
γρινιασμένος, η, ον, Be. gefletſcht, (nämlich die Zähne) geknirſcht. ringhiato.
γρινιαστὰ, N. mürriſch, ſcheltend, ſchmälend. ſgridando, rimbrottando.
γρινιαστὰ, N. zähnfletſchend, zähnknirſchend, knirſchend, mit Zähnknirſchen. ringhiando, con ringhio.
γρινιῶ, βλ. γρινιάζω
γροθιὰ, ἡ, (γροθέα) H. die Fauſt 2, die geballte Hand 2. il pugno.
γροθιαῖς, αἱ, (πούνιαις) H. die Taſchenſpielerei 3. il giuoco di mano.
γροθίζω, Z. ich ſchlage mit Fäuſten, ſchlage mit der Fauſt, mit der geballten Hand, gebe Fauſtſchläge. dar de' pugni.
γροθιστὴς, ὁ, H. der Fauſtkämpfer, Fauſtfechter 1. il combattente col pugno.

Γροθοκόπημα, τὸ, H. der Faustkampf 2, das Faustgefecht 2, das Baxen 1, der Engländer. il combattimento con percosse di pugni.

γροθοκοπῶ, Z. ich schlage mit Fäusten, schlage mit der Faust, gebe Faustschläge, kämpfe auf die Faust, streite mit der Faust. percuoter col pugno, combattere con percosse di pugni.

γροθομάχομαι, Z. ich kämpfe auf Faustschläge, streite mit der Faust, halte einen Faustkampf. combattere con percosse di pugni.

γροθοπόλεμος, ὁ, H. der Faustkampf 2, das Faustgefecht 2, das Baxen 1. il combattimento con percosse di pugni.

γροθόπουλον, τὸ, H. das Fäustchen 1. un piccolo pugno.

γρόθος, ὁ, H. die Faust 2, die geballte Hand 2, der Faustschlag 2. il pugno, il colpo di pugno.

γρυκᾶται, Z. es versteht sich, man versteht von selbst. s'intende.

γρύκημα, τὸ, (γρύκισμα) H. die Empfindung 3, das Gefühl 2, die Einsicht 2. il sentimento, l'intendimento.

γρυκημένος, η, ον, Be. empfunden, gefühlt, eingesehen, verstanden, begriffen. sentito, inteso, capito.

γρύκησις, ἡ, H. die Empfindung 3, die Einsicht 2. il sentimento, l'intelligenza.

γρυκητὴς, ὁ, einer der empfindet, einer der einsieht, einer der versteht. uno che sente, l'intenditore.

γρυκητὸν, τὸ, H. das Empfundne, Gefühlte 3, das Verstandne, Begriffne, Gefaßte 3. la cosa sentita, la cosa intesa.

γρυκητὸς, ἡ, ὸν, Be. empfindbar, fühlbar, faßlich, begreiflich, einzusehen, zu verstehen. sensibile, intendevole.

γρυκητὸς, βλ. γρυκημένος.

γρυκῶ, Z. ich fühle, empfinde, merke, verstehe, begreife, sehe ein, fasse. sentire, intendere, capire; γρυκῶ αὐτὰ ὁποῦ λέγεις, ich verstehe was du sagst, (was Sie sagen) ich begreife was du sagst. intendo cio che dici, (che dite, che dice); γρυκῶ τὴν μυρωδιὰν, ich empfinde den Geruch. sentir l'odore.

γρύλλος, ὁ, (κατάλαφας) (μαμοῦδι) H. die Grille 3. il grillo.

γρυπὸς, ἡ, ὸν, (ἀντομύτης, καμπυλομύτης) Be. der, die, das eine gebogne Nase, eine Habichtsnase, eine Adlernase, eine römische Nase hat. che ha il naso aquilino.

γρύφονας, ὁ, (γρύφος) (πουλὶ) H. der Greif 2, der Vogel Greif 2. il grifone.

γυαλὶ, τὸ, H. das Glas 5. il v

γυαλιὰ, τὰ, H. die Brille 3. gl

γυαλιὰς, ὁ, H. der Glaser 1. il

γυαλίζω, Z. ich glänze, schimm brillare, risplendere, splen

γυάλινα, N. gläsern, von Glase fatto di vetro.

γυάλινος, η, ον, (γυαλένιος, Be. gläsern. di vetro.

γυαλισμένος, η, ον, Be. poliert pulito.

γυαλισμὸς, ὁ, H. der Glanz 2, mer 1, das Glänzen 1. il splendore.

γυαλιστῆρι, τὸ, (τζαγκάρι) H. holz, Glättholz, Polierholz setto.

γυαλιστὸς, ἡ, ὸν, Be. glänze mernd, gleissend. brillante rilucente, splendente.

γυαλουργεῖον, τὸ, (γυαλαργας Glashütte 3, die Glasfabrik traja.

γυμνάζω, Z. ich übe, übe in Lei esercitare, esercitar il corp

γυμνασία, ἡ, H. die Uebung, 3. l'esercizio, l'esercizio d

γυμνασίαρχος, ὁ, H. der Aufse die Uebungen, über den U über das Gymnasium. l'inspe gl'esercizi, sopra il ginnasi

γυμνάσιον, τὸ, H. der Uebung Uebungsschule, die Schule 3 nasium. il luogo dell'eserci la, il ginnasio.

γυμνασιότοπος, ὁ, H. der Ort besübungen gemacht werden dell'esercizio del corpo.

γύμνασμα, τὸ, H. die Uebun bung 3. l'esercizio, l'e corpo.

γυμνασμένος, η, ον, Be. geüb Leibesübungen. esercitato, nell'esercizio del corpo.

γυμναστὴς, ὁ, einer der in Le unterrichtet. uno che insegn zio del corpo.

γυμναστικὴ, ἡ, H. die Gymn Kunst 2, Leibesübungen zu ginnastica.

γυμνάστισσα, ἡ, ein Frauenzim Unterricht giebt, die Ueb hält. l'insegnatrice, una insegna esercizi.

γυμνία, ἡ, (γυμνότητα) H. di Blöße 3. la nudità.

γυμνίζομαι, Z. ich entblöße mi mich, ziehe mich aus, ziehe aus, ich werde entblößt ꝛc. gliarsi, svestirsi.

γυμνίζω, (γυμνόνω) Z. ich en

ziehe aus, ziehe nackend aus. nu-
spogliare, svestire.
, τὸ, (γύμνωμα) H. die Entblöss-
Entkleidung 3, das Ausziehen 1.
amento, lo spogliamento, lo
ento.
ς, η, ον, (γυμνωμένος) Be. ent-
entkleidet, ausgezogen, nackend
gen. nudato, spogliato, sve-

ι, ἡ, (ἀξυπολησία, ξυπολησία)
Entblössung 3, der Füsse, barfuss
a nudità de' piedi, l'esser scal-

ς, ὁ, (γυμνοπόδαρος, ἀξυπόλη-
πόλητος) H. der Barfusse 3, ei-
barfuss geht. uno che è scalzo.
, ὸν, Be. nackend, bloss. nudo,

, βλ. γυμνία.
βλ. γυμνίζω.
γυμνωμένος, βλ. γύμνισμα, γυ-
ς.
ὁ, einer der entblösst, der ent-
der auszieht. uno che nuda,
oglia.
ἡ, H. das Frauenzimmer 1, die
, das Weib 5. la donna, la fe-
la moglie; γυναῖκα τῆς γέννας,
Wöchnerin, Kindbetterin 3. la
di parto, la puerpera.
φη, ἡ, H. die Schwägerin 3, der
Schwester 4. la cognata.
φια, τὰ, H. die Schwäger und
erinnen 3, die Schwägerschaft
gnati e le cognate.
ρος, ὁ, H. der Schwager 1, der
Bruder 1, il cognato.
, ἡ, H. die hässliche Frau 3, un-
frau, garstige Frau. la donnac-

τὸ, H. das Frauenzimmerchen,
ibchen 1. la donnina.
βλ. γυναικίτι.
, α, ον, Be. weiblich. da don-
ninile.
(γυναικίστικα) N. weiblich, nach
sitte, wie Frauenzimmer, wie
femininilmente, donnescamen-
donna.
ω, Z. ich werde weibisch, bin
, verzärtele mich, werde verzär-
eminarsi.
Z. ich mache weibisch, verzär-
feminare.
ια, ιον, (γυναικίστικος) Be. weib-
minino, femmineo, femminile,
na; weibisch. effeminato, don-
γυναίκεια ῥοῦχα, τὰ, H. die
leider, Frauenzimmerkleider,
eider, die weiblichen Kleider, der
weibliche Anzug 2, die weibliche Klei-
dung 3. gl'abiti da donne, gl'abiti
donneschi, i vestiti donneschi.

Γυναίκισμα, τὸ, H. das Verzärteln 1, die Verzärtelung 3. l'effeminamento.

Γυναικισμένος, η, ον, Be. verzärtelt. effeminato.

Γυναικίτζα, ἡ, H. das Weibchen, Frauenzimmerchen 1. la donnina, la donnicina.

Γυναικίτι, τὸ, (γυναικίτης, γυναικεῖον) H. das Zimmer 1, der Frauen oder Weiber, die Frauenzimmerstube 3, der Ort 5, wo die Weiber in der Kirche sitzen. l'appartamento per le donne, il luogo dove sedono le donne nella chiesa.

Γυναικοκρατία, ἡ, H. die Weiberherrschaft (Pantoffelherrschaft) 3. il dominio donnesco, la ginecocrazia.

Γυναικομαζωξιά, ἡ, H. die Weiberversammlung, Frauenversammlung, Frauengesellschaft, Frauenzimmergesellschaft 3. la compagnia delle donne, l'assemblea delle donne.

Γυναικομανὴς, ὁ, H. der Frauenzimmersüchtige, der Weibtolle. uno che è infuriato per le femine.

Γυναικόμιμος, ὁ, H. der den Frauenzimmern nachahmt, der Weiberaffe 3. l'imitatore delle donne.

Γυναικοπρεπὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. dem Frauenzimmer anständig, schicklich für Frauenzimmer. convenevole alle donne.

Γυναικότητα, ἡ, H. die Weichlichkeit 3, das weibische Wesen 1. l'effeminatezza.

Γυναικούλης, ὁ, (γυναικόφιλος, γυναικοπὸς) H. der Stutzer 1, der Frauenknecht, Jungfernknecht 2. il damerino, il donnajuolo.

Γυναικούλικα, N. weibisch. donnescamente.

Γυναικουλίζω, Z. ich verzärtele, mache weibisch. effeminare.

Γυναικουλίστικα, N. verzärtelt, weibisch, weichlich. effeminatamente.

Γυναικουλίστικος, ἡ, ον, (γυναικώδης) Be. verzärtelt, weibisch, weichlich. effeminato.

Γυνὴ, βλ. γυναῖκα.

Γύπας, ὁ, (πουλὶ) H. der Geier 1. l'avoltore, l'avoltojo.

Γυρευμένος, η, ον, Be. gesucht, verlangt, begehrt. cercato, bramato, desiderato.

Γύρευμα, τὸ, (γύρεψις) H. das Suchen, Nachsuchen 1, die Nachsuchung, Nachforschung 3. il cercamento, la cerca.

Γυρευτὴς, ὁ, H. der Sucher, Nachsucher 1. il cercatore.

Γυρευτικὰ, τὰ, H. das Suchelohn 2, das Lohn 2, für das Suchen 1. la mercede per la cerca.

Γυρεύτρια, ἡ, H. die Sucherin, Nachsucherin 3. la cercatrice.

Γυρεύω, (γυρεύγω) Z. ich suche, suche nach, verlange, begehre. cercare, desiderare, bramare.

Γυρίζω, Z. ich wende, drehe, ich wende um, drehe um, kehre um. tornare, voltare; ich wende mich um, drehe mich um, kehre mich um, kehre zurück. ritornare; γυρίζω γύρου γύρου, ich drehe mich ringsum, rings herum, ich drehe mich im Kreise herum. girare attorno; γυρίζω ὀπίσω, ich wende rückwärts, drehe rückwärts, kehre rückwärts. tornare, voltare in dietro; γυρίζω ὀπίσω, (δίνω ὀπίσω) ich gebe zurück, gebe wieder. rendire, restituire; γυρίζω εἰς ἄλλην γλῶσσαν, (μεταγλωττίζω) ich übersetze. tradurre; γυρίζω τὸν κόσμον, ich reise in der Welt herum, ich umreise die Welt. girare il mondo; γυρίζω ἄνω κάτω, ich kehre das Oberste zu unterst, ich bringe in Unordnung, verwirre. mettere sossopra; γυρίζω πρόσωπον, ich kehre das Gesicht zu. voltare il fronte; γυρίζω τὴν ἀνταμειβὴν, ich vergelte, vergelte Gleiches mit Gleichem, ich gebe den Lohn, gebe die Vergeltung. rendere la pariglia, rendere il simile.

Γυρισιὰ, ἡ, H. die Wendung, Drehung 3. la girata.

Γύρισις, ἡ, H. das Umdrehen, Umkehren, Umwenden 1, die Umkehrung, Umdrehung, Umwendung 3. il tornare, il voltare.

Γύρισμα, τὸ, (ἐπαναστροφὴ) H. die Rückkehr 3, die Rückkunft, Wiederkunft 2. la tornata, il ritorno.

Γύρισμα, τὸ, H. die Umdrehung, Umkehrung, Umwendung 3. il giramento, il voltamento.

Γυρισμένος, η, ον, Be. zurückgekehrt, zurückgekommen, wiedergekommen. ritornato.

Γυρισμένος, η, ον, Be. umgedreht, umgekehrt, umgewendet. tornato, ritornato, voltato; γυρισμένος ὀπίσω, zurückgekehrt, wiedergegeben, zurückgegeben. ritornato in dietro; renduto, restituito.

Γυριστὰ, N. drehend, im Drehen, während des Drehen. girando.

Γυριστὴς, ὁ, H. der Umwender, Umdreher, Umkehrer 1. il volgitore.

Γυριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. drehbar, umwendbar, umdrehbar, umkehrbar. voltabile.

Γυρισοχορεύω, Z. ich tanze einen Ringeltanz. carolare.

Γυρίστρια, ἡ, H. die Umwenderin, Umdreherin, Umkehrerin 3. la volgitrice.

Γυροποδάτος, η, ον, Be. mit Franzen besetzt. ornato di frangie.

Γυροπόδι, τὸ, H. die Franze 3 [...]gia.

Γύρος, ὁ, H. der Kreis 2, der [...] il giro; ὁ γύρος τοῦ τροχοῦ, [...] Kreis 2, des Rades. il cer[...] ruota.

Γυρεύω, Z. ich umgebe, umrin[...] dare, cignere.

Γυψὰς, ὁ, H. der Gipshändler [...] ditore di gesso.

Γυψέλι, τὸ, (μελίσσι) H. der [...] Bienenstock 2. l'arnia, il cop[...] veare.

Γύψος, ὁ, H. der Gips 2. il g[...]

Γυψώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. gip[...] von Gips, voll Gips. gessos[...]

Γύψωμα, τὸ, (γύψωσις) H. [...] sung, Uebergipsung 3. l'inge[...]

Γυψωμένος, η, ον, Be. vergipst [...] ingessato.

Γυψώνω, Z. ich vergipse, überg[...] ziehe mit Gips. ingessare.

Γυψωτὴς, ὁ, einer der vergipst, gipst. uno che ingessa.

Γωνιὰ, ἡ, (ἀγκωνὴ) H. der Wi[...] Ecke 3. l'angolo; γωνιὰ τοῦ [...] H. der Augenwinkel 1. l'a[...] occhio; ἡ γωνιὰ τῆς τραπέζη[...]τιοῦ, die Tischecke 3, die Ec[...]ses. l'angolo della tavola, [...]

Γωνιὰ, ἡ, (κεφαλίτης λίθος) [...] stein 2. la pietra angolare.

Γωνιὰ, ἡ, (γωνάτι) H. das Wi[...] la squadra.

Γωνιάρικος, η, ον, (γωνιώδης) [...]licht, eckig. angolare.

Γωνιαστικὰ, N. nach Winkeln. [...]

Γωνιαστικὸς, βλ. γωνιάρικος.

Δ

Δ τὸ τέταρτον γράμμα τῆς ἀλφ[...] vierte Buchstabe des A[...] quarta lettera del alfabeto [...] quattro; δ', der, die, da[...] quarto, la quarta; ,δ, viertau[...]tro mila.

Δὰ, N. schon, also. già, adunque; εἶπα τὸ δὰ, ich habe es [...] l'ho già detto; εἰπὲ τὸ δὰ, sag es also. ditto dunque; [...] che doch. fa dunque.

Δάγκα, ἡ, H. der Dolch 2. la [...]

Δαγκαματιὰ, ἡ, (δαγκωματιὰ) [...] 2. il morso, la morsura.

Δαγκανιάρα, ἡ, H. die Beiß[...] Beißende, Beißige, eine di[...] die beißend spricht, eine die b[...] la morditrice.

Δαγκαναρισύνη, ἡ, H. die Bei[...]ßigkeit 3. la mordacità.

, ὁ, H. der Beißer, einer der
r Beißige, einer der beißend
ner der bitter spottet. il mor-

ι, N. beißend. mordacemen-
ωνάρικα ὁμιλεῖν, beißend mit
den, einem beißende Reden ge-
re discorsi mordenti, sati-

ς, η, ον, Be. beißend. mor-
δαγκανιάρικη ὁμιλία, die bei-
de, Spottrede 3. il discorso
, satirico.
, ich beiße. mordere.
τὸ, H. das Beißen 1, der Biß
dimento, il morso.
ι, τὸ, H. der kleine Biß 2.
morso.
, η, ον, (δαγκαστὸς) Be. ge-
rso, morduto.
λ. δαγκάνω, κ. τ. ἑξῆς.
H. der Kien, die Fackel 2. il
noso, il torchio, la face, la

, ον, Be. kienicht, von harzi-
di legno resinoso.
, H. der Fackelträger 1. il por-
orcia, di fiaccola.
(λαμπαδοφορῶ) Z. ich leuchte
Fackel, trage eine Fackel vor.
con torcia, con fiaccola.
ἡ, H. die Besessene 3. l'in-
a, la demoniaca, la spiri-

, (διάβολος) H. der Teufel 1,
Feind 2. il diavolo, il demo-

, ὁ, H. der Besessene 3. il de-
, l'indemoniato, lo spiritato.
ς, η, ον, Be. teuflich. diabo-

, τὸ, (δαιμονισμὸς) H. die
3, die Teufelsbesitzung 3. lo

ι, Z. ich werde vom Teufel be-
in vom Teufel besessen, bin be-
h habe einen Teufel im Leibe.
, aver un diavolo nel corpo.
Z. ich besitze, fahre in einen
, (vom Teufel gesagt) spiri-

N. teuflisch, teufelmäßig. dia-
ente, da diavolo.
ή, ὸν, Be. teuflisch, teufel-
iabolico, di demonio.
ς, η, ον, Be. besessen, vom
sessen, vom Teufel geplagt. in-
to, ossesso dal diavolo, spi-

ία, ἡ, H. die Teufelsversu-
Teufelsanfechtung 3, die Ver-
suchung, Anfechtung 3. la tentazione del diavolo.

Δαιμονόπουλον, τὸ, H. das Teufelchen 1. der kleine Teufel 1. il piccolo diavolo.

Δαίμων, βλ. δαίμονας.

Δαίνω, βλ. δεσμεύω.

Δάκαμα, δακαματιὰ, δακάνω, κ. τ. ἑξῆς. βλ. δάγκασμα, δαγκαματιὰ, δαγκάνω, κ. τ. ἑξῆς.

Δακρερὰ, N. weinend, mit Thränen, unter Weinen. piangevolmente, con lagrime.

Δακρερὸς, ἡ, ὸν, Be. weinend. piangente, lagrimante.

Δακρυάκι, τὸ, H. das Thränchen, Zährchen 1. la lagrimetta.

Δακρύζω, (δακρυώνω) Z. ich vergieße Thränen, Zähren, ich weine. lagrimare, spandere lagrime; (ἀπὸ τὰ δένδρα) Z. ich tröpfle, tropfe. lagrimare.

Δάκρυμα, τὸ, H. der Thränenguß 2, die Thränenvergießung 3. la lagrimazione, il piangimento.

Δακρυμένος, η, ον, Be. beweint, bethränt. lagrimato.

Δακρυοβρεμένος, η, ον, Be. mit Thränen benetzt, mit Thränen befeuchtet, thränenbenetzt, thränenbefeuchtet. bagnato di lagrime.

Δακρυοβρέχομαι, Z. ich benetze mich mit Thränen, vergieße häufige Thränen, bade mich in Thränen. bagnarsi di lagrime, piangere dirottamente.

Δάκρυον, τὸ, H. die Thräne, Zähre 3. la lagrima.

Δάκρυσις, ἡ, (δακρύωσις) H. das Thränenvergießen, das Weinen 1. la lagrimazione, il lagrimare.

Δακρυτερὰ, N. beweinenswürdig. lagrimevolmente.

Δακρυτερὸς, ἡ, ὸν, Be. beweinenswürdig. lagrimevole.

Δακρύωμα, τὸ, H. das Thränenvergießen 1, das Weinen 1. la lagrimazione, il lagrimare, il piangimento.

Δακρυωμένος, η, ον, Be. thränenvergießend, weinend. lagrimoso.

Δακρυώνω, Z. ich vergieße Thränen, Zähren, ich weine. lagrimare, spandere lagrime.

Δακρυωτὸς, ἡ, ὸν, Be. beweint, beweinenswerth. lagrimato, lagrimabile.

Δάκτυλας, ὁ, H. der Daumen 1. il pollice, il dito grosso della mano; der Däumling 2, der Fingerhut 2. il ditale.

Δακτυλιδάκι, τὸ, H. das Ringelchen 1. l'anelletto, l'anellino.

Δακτυλιδᾶς, ὁ, einer der Ringe macht, der Goldschmidt 2. uno che fabbrica anelli, l'orefice.

Δακτυλιδᾶτος, η, ον, der einen Ring trägt. che porta anello; αὐτὸς εἶναι δακτυλιδᾶτος, er trägt einen Ring. egli porta un anello.

Δακτυλίδι, τὸ, H. der Ring 2, Fingerring 2. l'anello.

Δακτυλιδόπετρα, ἡ, H. der Stein 2, des Ringes, der Ringstein 2. la pietra d'anello.

Δακτυλιδοπέτρωμα, τὸ, H. das Einsetzen 1, des Steines in den Ring, das Fassen 1, eines Ringsteins. l'incastrare la pietra nell'anello.

Δακτυλοπετρώνω, Z. ich fasse, setze ein, (den Stein in den Ring) incastrare, (la pietra nell'anello.)

Δακτυλίθρα, ἡ, H. der Däumling 2, der Fingerhut 2. il ditale.

Δακτυλοδείχνω, Z. ich zeige mit Fingern, zeige mit dem Finger, ich weise mit Fingern (auf etwas). additare.

Δάκτυλον, τὸ, (δακτύλι) H. der Finger 1. il dito; τὸ δάκτυλον τοῦ ποδαριοῦ, die Zehe 3. il dito del piedè; τὸ δάκτυλον μεγάλον, (δάκτυλας) der Daumen 1. il pollice; τὸ μεγάλον δάκτυλον τοῦ ποδαριοῦ, die große Zehe 3, die große Fußzehe. il dito grosso del piede; τὸ δεύτερον δάκτυλον, (τὸ δάκτυλον ὁποῦ δείχνει) der Zeigefinger 1. l'indice, il dito indice; τὸ μεσιακὸν δάκτυλον, der Mittelfinger 1. il dito medio; τὸ τέταρτον δάκτυλον, (τὸ δάκτυλον τοῦ δακτυλιδιοῦ) der vierte Finger 1, der Ringfinger 1. il dito quarto, il dito anulare; τὸ μικρὸν δάκτυλον, der kleine Finger, der Ohrfinger 1. il dito mignolo.

Δαμάζω, (καταδαμάζω) Z. ich zähme, bändige. dimesticare, domesticare, domare; ich kreuzige, züchtige, (das Fleisch) mortificar la carne; ich mache teig, mache mürbe, werde teig, werde mürbe. macerare, far mezzare, macerarsi, mezzarsi; τὰ ἀπίδια ἐδάμασαν, die Birnen sind teig geworden. le pere sono mezze.

Δάμαις, αἱ, H. die Dame 3, das Damenspiel 2. il giuoco di dama.

Δαμαλάκι, τὸ, (ζῶον) H. das Kälbchen 1, das kleine Kalb 2. il vitellino.

Δαμαλερὸν, τὸ, (μοσχάρινον) H. das Kalbfleisch 2. la carne vitellina.

Δαμαλερὸς, ἡ, ὸν, (μοσχάρικος) vom Kalbe, von Kälbern. di vitello; τὸ δαμαλερὸν κεφάλι, H. der Kalbskopf 2. il capo di vitello; τὸ δαμαλερὸν ποδάρι, H. der Kälberfuß 2, die Kälberpfote 3. il piede di vitello.

Δαμάλι, τὸ, (μοσχάρι) (ζῶον) H. das Kalb 5. il vitello.

Δαμάλι, τὸ, (καντηλοσβύστης) (μαμοῦδι) H. die Hornisse 3, die Brem[...] fano.

Δαμαλικὰ, ἡ, (μοσχαρικὰ) H. 2, die Kälberhaut 2. la [...]tello.

Δαμασκηνιὰ, ἡ, (δένδρον) H[...]menbaum 2. il susino, il pr[...]

Δαμάσκηνον, τὸ, (πωρικὸν) H[...]me 3. la pruna, la prugn[...]

Δαμασκηνὸς, ἡ, ὸν, von Pflau[...]gne, di susine; τὸ δαμασκη[...] H. der Pflaumenkern 2. il [...] susina.

Δαμασκηνὸς, ἡ, ὸν, Be. dama[...] Damascus. di Damasco; [...]σκηνὰ, Damascenerklingen. [...] de damascene.

Δαμάσκος, ἡ, (πόλις τῆς Συρία[...] Damascus. Damasco.

Δάμασμα, τὸ, H. die Kreuzig[...]tigung 3, des Fleisches. l[...]zione della carne.

Δάμασμα, τὸ, H. das Teigwe[...] Mürbewerden 1, (vom Obste[...]zare, il macerarsi.

Δάμασμα, τὸ, H. die Zähmu[...]gung 3. il dimesticamento [...]sticamento.

Δαμασμένος, η, ον, Be. gek[...]züchtigt, (vom Fleische) (parlando della carne.)

Δαμασμένος, η, ον, (δαμαστὸ[...] mürbe. mezzo; δαμασμένα [...] Birnen. pere mezze.

Δαμασμένος, η, ον, Be. gezä[...]digt. dimesticato, domestica[...]

Δανείζομαι, (παίρνω δανεικὰ) [...] leihe von jemanden, nehme [...] ab. prender in prestito, to[...]stito, torre a prestanza; Θ[...] (θέλω νὰ πάρω δανεικὰ) ἑκα[...] ich werde hundert Gulden [...] oder borgen. io prendro in [...]to fiorini.

Δανείζω, (δίνω δανεικὰ) Z. ich [...]ben, leihe aus, borge, stre[...]stare, dare in prestito, da[...]za; ὁ ἀδελφός μου μὲ ἐδάνεισ[...]ρια, mein Bruder hat mir [...] vorgeschossen oder geliehen. [...]tello mi a prestato dieci [...]leri.)

Δανεικὰ, N. auf Borg. in pre[...]stanza.

Δανεικὸν, τὸ, H. das Darlehn [...]stito, l'impresto.

Δανεικὸς, ἡ, ὸν, auf Borg, [...] geben. a prestanza, impres[...]

Δάνεισις, ἡ, H. der Borg 2, [...] 1, das Leihen, Ausleihen [...]to, la prestanza.

-ὸ, (δανεῖον) H. das Leihen, 1, das Borgen, Abborgen 1. :, l'imprestare; τὸ δάνεισμα ...ντίδας, (Sprüchw.) Borgen ...rgen. il prestamento causa ...tini.

... η, ον, (δανειστὸς) Be. ge- ...liehen. imprestato, prestato.

..., τὸ, (πόλιτζα, ὁμολογία) H. ...dschein 2, die Schuldverschrei- ...a polizza d'obbligo.

..., H. der Leiher, Ausleiher 1, ...biger 1. il prestatore, il cre-

... N. gegenseitig, wechselseitig. ...olmente.

...ὴ, ὸν, auszuleihen, zu leihen, ... da prestare.

...ἡ, (δανείστρα) H. die Ausleihe- ...ubigerin 3. la prestatrice, la ...e.

...ντιδῶ, κ. τ. λ. βλ. ἐξοδιάς, ἐξο- ...τ. λ.

...ὸ, H. der Wurfspieß, Wurf- ... il dardo.

(κεχρὶ) (ὄσπριον) H. die Hirse ...glio.

..., (δαρμὸς) H. das Schlagen, 1. la battitura, il battimento.

...τὰ, (δαρμοὶ) H. die Schläge, ...el. le battiture, le percosse.

...η, ον, Be. geschlagen, geprü- ...ttuto, percosso.

...τῶ, κ. τ. λ. βλ. γδάρσεις, γδαρ- ...τ. λ.

... H. der Schläger 1, einer der ...prügelt. il battitore, il percu-

... (δάρτρα) H. die Schlägerin 3, ...schlägt, prügelt. la battitrice, ...otitrice.

..., H. der rauhe Hauch 2, (lat. ... asper) das Häkchen ('), das ...chischen über die Selbstlauter ... ρ gesetzt wird. l'aspirazione ...l segno dello spirito aspero ...ette sopra di una vocale greca, ... il ρ.

..., ὸν, (δασυτερὸς) Be. waldicht, ... boscoso.

... H. die Gebüsche, das Gebüsche ...chi.

..., τὸ, (δασκαλόπουλον) H. der ...elehrte 3, das gelehrte Männ- ... il dottorello.

..., τὸ, H. der Unterricht 2, die ...isung, Lehre 3. l'ammaestra- ... l'insegnamento.

...νος, η, ον, Be. unterrichtet, un- ...t, belehrt. ammaestrato, inse-

Δασκαλεύω, Z. ich unterrichte, unterweise, lehre, belehre, gebe Unterricht. ammaestrare, insegnare.

Δασκαλία, ἡ, H. die Lehre 3, der Unterricht, die Wissenschaft 3. la dottrina.

Δασκαλικὰ, wie ein Lehrer, nach Art eines Lehrers. da maestro; gelehrt. dottamente.

Δασκαλικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu einem Lehrer gehörig. di maestro; gelehrt. dotto.

Δασκάλισσα, ἡ, H. die Lehrerin, Lehrmeisterin 3. l'ammaestratrice, la maestra.

Δασκαλοπληρωμὴ, ἡ, H. die Bezahlung 3, des Lehrers. il pagamento del maestro; das Schulgeld 5. l'onorario, la paga del maestro di scuola.

Δάσκαλος, ὁ, H. der Lehrer, Lehrmeister 1. l'ammaestratore, il maestro.

Δασκαλοσύνη, ἡ, H. die Gelehrsamkeit 3. l'erudizione.

Δασκαλότοπος, ὁ, H. der Ort 5, wo Unterricht gegeben wird, die Schule 3. il luogo dell' ammaestramento, la scuola.

Δάσος, τὸ, H. der Wald 5, das Holz 5, das Gehölz 2, il boscho.

Δασυὰ, (πυκνὰ) N. dicht, dick, enge. densamente, spessamente.

Δασύνω, Z. ich verdichte, verengere, mache enge, dicht. addensare, spessire.,

Δασύνω, Z. ich setze den rauhen Hauch, aspirire, (in der griechischen Sprache) porre lo spirito aspero, porre l'aspirazione, (nella lingua greca.)

Δασὺς, υὰ, ὺ, (πυκνὸς) Be. dicht, dick, enge. denso, spesso.

Δασυσμὸς, ὁ, H. das Verdichten 1, die Verdichtung 3, die Verengerung 3. il condensamento, l'addensamento, lo spessire.

Δασυτερὸς, ἡ, ὸν, Be. waldig, buschig. boscoso.

Δασύτητα, ἡ, H. die Dichtigkeit, Dichtheit 3, die Dicke 3. la spessezza, la spessità.

Δάσωμα, τὸ, H. das Buschigwerden 1. il farsi boscoso.

Δασώνομαι, Z. buschig werden, waldig werden. farsi boscoso.

Δασώνω, Z. ich mache buschig. far boscoso.

Δασωτὸς, ἡ, ὸν, Be. buschig, waldig, gebüschig. boscoso.

Δαυκὶ, τὸ, (λαυκὶ) (ῥίζα) H. die Möhre, gelbe Rübe 3. la carota.

Δαυλικὸς, ἡ, ὸν, Be. vertrocknet, ausgetrocknet. adusto.

Δαυλὸς, ὁ, H. ein Stück 2, brennendes Holz, der Brand 2. il tizzone.

Δαυλουδάκι, τὸ, H. das Brändchen 1. il tizzoncello, il tizzoncino.

Δάφνη, ἡ, (δένδρον) H. der Lorbeerbaum 2. l'alloro, il lauro.

Δαφνηνὸς, ἡ, ὸν, (δαφνερὸς) von Lorbeern. di lauro.

Δαφνοκούκουτζον, τὸ, (δαφνόκουκον) (πω·γωνὸν) H. die Lorbeere 3. la bacca, l'orbacca d'alloro.

Δαφνοστέφανον, τὸ, (δαφνοστεφάνι) H. der Lorbeerkranz 2. la laurea, la corona d'alloro.

Δαφνοστεφάνωμα, τὸ, (δαφνοστεφανωμὸς) H. die Bekränzung 3, mit Lorbeer, die Lorbeerbekränzung 3, das Aufsetzen 1, eines Lorbeerkranzes. il coronamento d'alloro.

Δαφνοστεφανωμένος, η, ον, (δαφνοστεφανωτὸς) Be. mit Lorbeer bekränzt, lorbeerbekränzt. laureato, coronato d'alloro. δαφνοστεφανωμένος ποιητὴς, ὁ, H. der gekrönte Dichter 1. il poeta laureato.

Δαφνοστεφανώνω, Z. ich bekränze mit Lorbeer, kröne mit Lorbeer. coronare d'alloro.

Δαφνοφόρος, ὁ, (δαφνηφόρος) H. der Gekrönte 3, der mit Lorbeer Bekränzte 3, der Lorbeerbekränzte 3. il laureato, quel che porta una laurea.

Δαφνοφορῶ, Z. ich trage einen Lorbeerkranz. portar una laurea.

Δαφνῶνας, ὁ, (δαφνότοπος) H. der Lorbeerwald 5, der Lorbeerhain 2. il laureto.

Δὲ, (ἄϊδε) A. auf! an! wohlan! orsu! via! auf denn! wohlan denn! via dunque!

Δὲ δὲ, A. auf auf! su su!

Δὲ, (εἶδε) A. siehe! vedi!

Δὲ, (ἀλλὰ) Bi. aber. ma.

Δὲ, (δὲν) N. nicht. non.

Δέησις, ἡ, H. die Bitte 3, das Bitten 1. la preghiera.

Δειγμένος, η, ον, (δειχμένος) Be. gezeigt, gewiesen. mostrato.

Δεικτίμα, τὸ, (δείξιμον) H. das Zeigen, Weisen 1. il mostramento.

Δείκτης, ὁ, einer der weiset, zeiget. il mostratore.

Δείκτρια, ἡ, (δείκτρα) eine die weiset, zeiget. la mostratrice.

Δείκτω, (δείχνω) Z. ich zeige, weise. mostrare; ich unterweise, unterrichte, lehre. insegnare; ich zeuge, gebe ein Zeugniß, lege ein Zeugniß ab. dare testimonianza; δείκτω τοὺς γείλους, (γειλοκοπῶ) ich zeige einem spöttisch die Finger. far le fiche; δείκτω καλὸν ξόμπλι, ich gebe ein gutes Beispiel. dar buon esempio; δείκτω καλὸν πρόσωπον, ich bezeige mich freundlich gegen jemanden, nehme einen freundlich auf. far accoglienze, ricevere cortesemente; δείκτω πῶς, ich stelle mich als ob — ich thu[e] far vista di — fingere di — [far sem]biante di — simulare; δεί[κτω πῶς] βλέπω, ich stelle mich als [ob ich] sehe. fo sembiante di non [vedere].

Δειλὰ, (δειλιασμένα) N. furch[tsam, zit]tern, zaghaft, feige. timida[mente].

Δειλία, ἡ, H. die Furchtsamke[it, Schüch]ternheit, Zaghaftigkeit, Fe[igheit]. timidità.

[Δε]ιλιάζω, (δειλιῶ) Z. ich fürc[hte] mich, ich bin zaghaft, bin [furchtsam,] bin schüchtern, bin feige. te[mere, essere] timido.

Δειλιάρης, ὁ, H. der Furchtsa[me. ti]mido.

Δειλιαρὰ, ἡ, H. die Furchtsam[e. ti]mida.

Δειλιάρικος, η, ον, Be. furc[ht]haft, feige. timido.

Δειλίασις, ἡ, H. die Furcht 3. [paura, timide]za, il timore.

Δειλίασμα, τὸ, (δειλιασμὸς) [H. das Fürch]ten 1. il temere, l'aver p[aura].

Δειλιασμένα, (δειλὰ) N. furc[ht]haft, feige. timidamente.

Δειλιασμένος, η, ον, Be. in F[urcht gesetzt,] furchtsam gemacht. intimidi[to, atter]rito.

Δειλινάκι, τὸ, H. das kleine V[esperbrod.] la piccola merenda.

Δειλινίζω, Z. ich esse nachmitta[g]re, esse Vesperbrod. merend[are].

Δειλινὸν, τὸ, H. das Vesperbr[od. la me]renda.

Δειλιῶ, βλ. δειλιάζω.

Δειλὸς, ἡ, ὸν, Be. furchtsam, zaghaft, feige. timido.

Δεῖνα, ὁ, ἡ δεῖνα, τὸ δεῖνα, ([ὁ] τέτοια, τὸ τέτοιον) F. der u[nd der, die] und die, das und das. il ta[le]; εἶπα τὸ πρὸς τὸν δεῖνα, ich ha[be es] dem gesagt. l'ho detto al t[ale; ...] μὲ τὸ εἶπε, die und die hat [es mir ge]sagt. la tale me l'ha detto.

Δεῖξις, ἡ, (δείξιμον) H. das Z[eigen, Wei]sen 1, die Anzeigung, die A[...] mostrazione, la manifestazi[one].

Δειπναράκι, τὸ, H. die kleine [Mahl]zeit 3. la cenetta.

Δειπνημένος, η, ον, (δειπνισμέ[νος) der A]bendbrod gegessen hat, der zu [Abend ge]speist hat. che ha cenato; [...]μένος, ich habe Abendbrod ge[gessen,] zu Abend gespeist. ho cenato.

Δεῖπνον, τὸ, H. die Abendmah[lzeit, das] Abendessen 1, das Abendbrod [...].

Δειπνοτήριον, τὸ, H. das Spei[sezimmer,] der Speisesaal 2. la stanza da [mangiare,] il salone da mangiare.

Δειπνῶ, Z. ich esse des Abend[s ...]

mahlzeit, ich esse das Abend-
are.
:, ὁ, (δεισιδαίμων) H. der A-
che 3. il superstizioso.
:, ἡ, H. der Aberglaube 3. la
one.
, Z. ich bin abergläubisch, ich
glauben. esser superstizioso.
δεῖκτω, κ. τ. ἑξῆς.
ben, zehn. dieci; τὰ δέκα, H.
Finger. le dieci dita.
H. das Zehent 2. la decina.
H. der Strehn 2, das Ge-
matassa.
(δεκαεννέα) N. neunzehn. di-

κα φοραῖς) N. zehnmal. dieci

, Be. zehntausend. diecimila.
ί, H. die zehn Gebote. il de-

, H. der Stock, Stab 2. il

sechzehn. sedici.
ά, ἡ, H. die oder das Mandel
ndicina.
N. fünfzehn. quindici.
:, ια, ιον, Be. zehnfach. de-

, eine türkische Münze 3, die
r gilt. una moneta di turchia,
dieci aspri.
, H. das Zehent 2, der Zehner
cina.
ί, (δεκάνος) H. der Dekan,
2. il decano.
ἡ, H. die Dekurie 3, ein Hau-
ehn Reitern. la decuria.
ί, H. der Dekurione 3, der Be-
r 1, über zehn Reiter. il decu-

ὁ, H. der Zehentherr 3, der
hmer 1. il decimatore.
α, (δεκατέσσαρες, δεκατέσσα-
vierzehn. quatordici.
, (δέκατον) H. der Zehente 3,
em) la decima.
, Z. ich verzehente, gebe den
. pagar la decima.
Z. ich zehente, belege mit dem
, nehme den Zehenten. deci-

(δείκτω τὰ δέκα) Z. ich verspotte
ndem ich ihm alle zehn Finger
ffarsi d'uno col mostrargli le
a.
τὸ, (δεκατισμὸς) H. die Ze-
3, die Hebung 3, des Zehen-
ecimare.
ς, η, ον, (δεκατιςὸς) Be. ge-
verzehntet. decimato.

Δεκατιςὴς, ὁ, H. der Zehentherr 3, der Zehenteinnehmer 1. il decimatore.

Δέκατον, τὸ, (δεκατία) H. der Zehente 3. la decima.

Δέκατος, η, ον, Be. der, die, das zehnte. decimo, decima; δέκατος τρίτος, η, ον, (τρεῖς καὶ δέκατος) der, die, das dreizehnte. tredicesimo, tredicesima; δέκατος τέταρτος, η, ον, (τέσσερες καὶ δέκατος) der, die, das vierzehnte. quatordicesimo, quatordicesima; δέκατος πέμπτος, η, ον, (πέντε καὶ δέκατος καὶ τὰ ἑξῆς) der, die, das fünfzehnte. quindicesimo, quindicesima.

Δεκατρεῖς, δεκατρία, N. dreizehn. tredici.

Δεκάτωμα, τὸ, H. die Verzehentung 3, die Bezahlung 3, des Zehenten. il pagar la decima.

Δεκατώνω, Z. ich verzehente, gebe den Zehenten, bezahle den Zehenten. pagar la decima.

Δεκαφτὰ, (δεκαεφτὰ) N. siebenzehn, siebzehn. diciasette.

Δεκάχορδον, τὸ, H. das Dekachord 2, eine Art Harfe mit zehn Saiten. il decacordo.

Δεκάχρονος, η, ον, Be. zehnjährig. decennale, decenne, di dieci anni; ἕνα δεκάχρονον παιδὶ, ein zehnjähriger Knabe 3. un ragazzo di dieci anni.

Δεκέμβριος, ὁ, (δεκέμβρης) (μῆνας) H. der Christmonat 2, der December 1. il decembre.

Δεκοκτάρι, τὸ, eine türkische Münze 3, die 18 Asper gilt. una moneta di turchia, che vale 18 aspri.

Δεκοκτὼ, (δέκα ὀκτὼ) N. achtzehn. diciotto.

Δεκτικὸς, ἡ, ὸν, (δεκτὸς) Be. empfänglich. ricevevole.

Δέλος, τὸ, H. das Pfropfreis 5. il nesto, la marza.

Δέλφινας, ὁ, (ψάρι) H. der Delphin 2. il delfino.

Δέμα, τὸ, H. das Band 5, der Bund 2, das Bündel 1. il vincolo, il legame, il fascio, il fascetto; die Verbindung 3. il legamento.

Δεμάτι, τὸ, (δρομὶ) H. die Garbe 3. il covone.

Δεμάτι, τὸ, H. der Haufen 1, das Bündel 1, das Pack 2. il fascio, il mazzo; ἕνα δεμάτι λουλούδια, H. ein Bund 2, Blumen, ein Blumenstraus 2 u. 5. un mazzo di fiori; ἕνα δεμάτι ἄχυρα, ein Bund Stroh. un mazzo di paglia.

Δεματιάζω, Z. ich packe zusammen, mache ein Bündel, ich binde Garben. affardellare, far covoni.

Δεματικὸν, τὸ, H. das Lohn 2, für das

Garbenbinden 1. il pagamento per la fattura de' covoni; das Lohn für das Zusammenpacken, Zusammenbinden. il pagamento per l'affardellare.

Δεμένος, η, ον, Be. gebunden. legato; verbunden, verpflichtet, gehalten. obbligato; εἶμαι δεμένος, ich bin verbunden, bin verpflichtet, bin gehalten. esser obbligato.

Δὲν, (δὲ) N. nicht. non.

Δεναΐδα, ἡ, (χωρτάρι) H. die Ackermünze 3, der Polei a. la nepetella.

Δενδράκι, τὸ, H. das Bäumchen 1, der Strauch 2. l'alberetto, l'arbuscello.

Δενδρικὸς, ἡ, ὸν, Be. zum Baume gehörig, von Bäumen. d'albero.

Δενδρογιὰ, βλ. ζαμποΐα.

Δενδροκόβγω, Z. ich beschneide die Bäume, putze die Bäume. potare o tagliare gli alberi.

Δενδρόκολλα, ἡ, H. das Baumharz a. la gomma d'albero.

Δενδρολίβανον, τὸ, (χορτάρι) (ἑσπερανὶ) H. der Rosmarin a. il rosmarino, il ramarino, il ramerino.

Δενδρολόγημα, τὸ, H. die Besetzung 3, mit verschiednen Bäumen. il piantare con diversi alberi.

Δενδρολογημένος, η, ον, Be. mit verschiednen Bäumen besetzt. piantato con diversi alberi.

Δενδρολόγος, ὁ, einer der verschiedene Arten Bäume anpflanzt. uno che pianta diversi alberi.

Δενδρολογῶ, Z. ich besetze mit verschiedenen Arten Bäume, besetze mit allerhand Bäumen, pflanze allerhand Bäume an. piantare con diversi alberi.

Δένδρον, τὸ, H. der Baum 2. l'albero; ἀπὸ τὰ καρπιὰ γνωρίζεται τὸ δένδρον, (ἐκ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον γινώσκεται) (Sprüchw.) an den Früchten erkennt man den Baum. alle frutta si conosce l'albero.

Δενδρουλάκι, τὸ, (δενδράκι) H. das Bäumchen 1, der Strauch 2. l'alberetto, l'arbuscello.

Δενδροφυτεμένος, η, ον, Be. mit Bäumen bepflanzt, mit Bäumen besetzt, bebuscht, buschigt. piantato d'alberi, arborato.

Δενδροφυτεύω καὶ δενδροφυτεύγω, Z. ich pflanze Bäume, bepflanze mit Bäumen, besetze mit Bäumen. piantar alberi, piantare d'alberi, attorniare d'alberi.

Δενδρώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. buschig, mit Bäumen besetzt, voll Bäume. arboroso, arborato.

Δένδρωμα, τὸ, H. das Besetzen 1, mit Bäumen. l'inalberare.

Δενδρωμένος, η, ον, Be. mit Bäumen besetzt oder bepflanzt. arbor[ato].

Δενδρῶνας, ὁ, H. der Baum[garten] ... boreto.

Δενδρώνω, Z. ich besetze mit [Bäumen], pflanze mit Bäumen, setze [Bäume]. inalberare.

Δένομαι, Z. ich werde gebu[nden], ich verbinde mich, verpflic[hte mich], [ma]che mich verbindlich, m[ache mich an]heischig. obbligarsi; ich [werde Bürge] für einen, werde Bürge f[ür] ... [ob]bligarsi per un altro.

Δένω, Z. ich binde, verbinde. ...; διὰ τὸν ὅρκον, Z. ich verbi[nde mit einem] Eide, verpflichte mit eine[m Eide], binde eidlich, verpflichte eidl[ich] ... con giuramento; δένω μα[ζὶ], [bin]de zusammen. legare insie[me]; ... βιβλίον, ich binde ein Bu[ch] ... libro.

Δεξιὰ, ἡ, (δεξιὰν χέρι) H. die rechte Hand 2. la man[o destra].

Δεξιὰ, N. rechts, rechter H[and] ... [des]tra.

Δεξιὰ μεριὰ, ἡ, H. die recht[e] ... parte ò la banda destra.

Δεξιὰν μεριὰν, N. rechts, ... zur Rechten, auf der recht[en] ... destra.

Δέξιμον, τὸ, H. die Aufnahm[e] ... pfang 2, die Bewillkommu[ng] ... glienza.

Δέξιμον, τὸ, H. die Annahme ... pfang 2, die Annehmung ... zione.

Δεξιὸς, ιὰ, ιὸν, Be. recht, re[cht] ... gewandt. destro, abile.

Δεξιοσύνη, ἡ, (δεξιότητα) H. ... lichkeit, Fertigkeit, Gewand[theit] ... sterità, la destrezza.

Δεξιοῦμαι, (φιλοξενῶ) Z. ich ... lich oder höflich auf. accog[lier] ... mente.

Δεξίωμα, τὸ, (δεξίωσις, ὑπο...) ... Bewillkommung 3. l'accog[lienza].

Δεξιώνω, Z. ich lasse einem die ... dar la banda destra.

Δεξιώνω, Z. ich richte ab, m[ache] ... mache fähig. addestrare.

Δεξιώνω, Z. ich empfange, ne[hme] ... willkomme. far accoglienz[a].

Δέομαι, (ἱκετεύω) Z. ich bete ...

Δεόμενος, η, ον, Be. betend.

Δέρμα, τὸ, (πετζὶ) H. das Haut 2. la pelle, il corio.

Δερματαργαστήρι, τὸ, H. das ... 3. la bottega di cuoja.

Δερματὰς, ὁ, H. der Lederbe[reiter] ... Gerber 1. il conciatore.

ια, εον, Be. ledern. di cu-

Z. ich gerbe, bereite das Le-
:schlage mit Leder, überziehe
conciar le cuoja, guarnire

schlage, prügle. battere, per-
bastonare.
ερω.
ι. der Ausfluß 2, von Feuch-
a flussione.
σμον) H. das Binden 1, die
ι 3, das Band 5. il lega-
legatura; τὸ δέσιμον τοῦ βι-
Band 2, oder Einband 2,
la legatura d'un libro.
H. die Unordnung 3, im Es-
m und dergleichen. il disor-
angiare, bere e simili.
(δεσμοὶ) H. die Bande, die
legami, i vincoli.
ίνω) Z. ich binde, binde zu-
erbinde. legare.
H. das Band 5 u. 2. il vin-
egame.
ἐξουσιάζω) Z. ich bin Herr von
beherrsche. dominare, signo-

H. die Gebieterin 3, die Frau,
ne Frau 3. la signora, la don-
na.
H. der Herr 3, der vorneh-
il signore; δέσποτα μου, gnä-
gnädigster Herr. Monsigno-
δεσπότης, τοιοῦτος καὶ ὁ δοῦ-
λος.) wie der Herr, so der
me è il padrone, cosi è il

ή, ὸν, Be. herrschaftlich. si-
signorevole.
(ἡμέρα τῆς ἑβδομάδας) H.
2. il lunedi.
H. der Wein 2, der aus nach-
Beeren gepreßt wird. il raspato.
, τὸ, H. das Schulgeld 5,
Montag bezahlt wird. la mer-
si da ogni lunedi al maestro

κατὰ δεύτερον) N. zweitens,
s. secondariamente, in se-
go.
, τὸ, H. das fünfte Buch
quinto libro di Mose, il deu-
.
ὁ, (δευτερούλιος) (μῆνας) H.
onat 2, der Julius. il lu-

ον, Be. der, die, das zweite
. il secondo, la seconda.
ὁ, (δευτερωμὸς) H. die Wie-

derholung 3. la ripetizione, la reiterazione.

Δευτερωμένος, η, ον, Be. wiederholt, noch einmal gemacht oder gethan. reiterato, ripetito.

Δευτερώνω, Z. ich wiederhole, thue noch einmal. reiterare, ripetere.

Δευτερωτὴς, ὁ, H. der Wiederholer 1. il repetitore.

Δευτερωτικὸς, ή, ὸν, Be. wiederholbar, zu wiederholen. da reiterare, da repetere.

Δευτερώτρια, ἡ, (δευτερώτρα) H. die Wiederholerin 3. la repetitrice.

Δέχομαι, Z. ich nehme, nehme an, empfange. accettare, ricevere; ich nehme auf, empfange, bewillkomme. ricevere, accogliere, far accoglienza; δέχομαι εἰς τὸ βάπτισμα, Z. ich hebe aus der Taufe. tener a battesimo, levare dal sacro fonte.

Δεχόμενος, η, ον, Be. angenommen, empfangen, aufgenommen, bewillkommt. accettato, ricevuto, accolto.

Δεκτικὸς, ή, ὸν, Be. annehmlich, annehmenswerth. accettabile, accettevole.

Δεκτὸς, ή, ὸν, Be. angenehm; lieb. accetto.

Δηλαδὴ, N. nämlich. cioè.

Δηλοῖ, (θέλει νὰ εἰποῖ) Z. es zeigt an, es bedeutet, es will sagen. significa, vuol dire.

Δηλὸς, κ. τ. λ. βλ. φανερὸς, κ. τ. λ.

Δημαγωγὸς, ὁ, H. der Volksanführer 1, der Demagoge 3. il demagogo.

Δημαρχία, ἡ, H. das Volkstribunat 2, (bei den Römern) il tribunato della plebe.

Δήμαρχος, ὁ, H. der Volkstribun 2, der Volksoberste 3. il tribuno della plebe.

Δήμιος, ὁ, H. der Scharfrichter, Nachrichter 1, der Henker 1. il carnefice, il boja.

Δημίτινος, η, ον, (δημιτένιος) Be. zwillichen, von Zwillich. di traliccio.

Δήμιτον, τὸ, (ἀδήμιτον) H. der Zwillich 2. il traliccio.

Δημοκρατία, ἡ, H. die Volksregierung, Volksherrschaft 3, die Demokratie 3. la democrazia.

Δῆμος, ὁ, (λαὸς) H. das Volk 5, die Nation 3. il popolo, la nazione.

Δημοσιακὰ, N. öffentlich. publicamente.

Δημοσιακὸς, ή, ὸν, Be. öffentlich. publico.

Διὰ, V. durch, für, wegen, um — willen. per; πηγαίνω διὰ τὴν φωτιὰν, ich gehe durchs Feuer. andare per mezzo del fuoco; διὰ τὸν πατέρα μου δὲν τὸ ἔκαμα, um meines Vaters willen habe ich das nicht gethan. a cosa del mio padre non feci questa cosa; πόσον ἐπλήρωσες δι' αὐτὸ, wie viel hast du (haben Sie)

dafür bezahlt? quanto hai (ha, avete) pagato per questa cosa? διὰ τὸν Θεὸν, um Gottes willen. per l'amor di Dio; διὰ λόγου μου, (δι' ἐμένα) um meinetwillen. per me, per causa mia, per amor mio; διὰ λόγου σου, (δι' ἐσένα) um deinetwillen. per te, per causa tua; διὰ λόγου τοῦ, um seinetwillen. per lui, per causa sua; διὰ τὸ ὁποῖον, durch welches, wodurch. per il quale; διὰ τόσον, durch soviel, für soviel, wegen soviel. per tanto; διὰ τοῦτο, N. darum, deswegen, deshalben. per ciò, per questo, per questa cagione.

Διάβα, τὸ, (μίσεμα) H. die Abreise 3, der Abgang 2. la partenza.

Διαβάζω, Z. ich lese. leggere; διαβάζω μονὰ, βλ. συλλαβίζω; διαβάζω ἕναν ἀῤῥωστημένον, Z. ich lese Gebete über einen Kranken. leggere orazioni sopra d'un infermo.

Διαβάζω, (σπουδάζω) Z. ich studiere. studiare.

Διαβαίνω, Z. ich reise ab, reise weg, reise fort, gehe fort. partire; ich reise durch, gehe durch. valicare.

Διαβάλλω, Z. ich verläumde, schwärze an. calunniare.

Διάβασις, ἡ, H. das Lesen 1, die Lesung 3. il leggere, la lettura, la lezione.

Διάβασμα, τὸ, H. das Lesen 1, die Lektüre 3. la lettura.

Διαβασμένος, η, ον, Be. gelesen. letto.

Διαβασμένος, η, ον, Be. abgereist, fortgegangen, durchgereist, durchgegangen. partito, valicato.

Διαβαστὰ, N. mit Lesen, beim Lesen. leggendo, col leggere.

Διαβαστῆρι, τὸ, H. das Lesepult, das Pult 2, in der Kirche zum Vorlesen. il leggio.

Διαβαστὴς, ὁ, (ἀναγνώστης) H. der Leser 1. il lettore, il leggitore.

Διαβαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. lesbar, leserlich. leggibile.

Διαβάστρια, ἡ, (διαβάστρα, ἀναγνώστρα) H. die Leserin 3. la lettrice, la leggitrice.

Διαβατάρης, ὁ, H. der Reisende 3, der Wanderer 1, der Wandersmann 5. il viandante, il passeggiere.

Διαβαταριά, ἡ, H. die Reisende 3, die Wandrerin 3. la viandante, la passeggiera.

Διαβάτης, ὁ, H. der Pilger 1. il pellegrino.

Διαβατικὸν, τὸ, H. eine Verwünschung 3, womit man den Tod herbeiruft. una imprecazione colla quale si desidera la morte.

Διαβήτης, ὁ, (κάνουλα) H. das Röhrchen 1. la canna,

Διαβήτης, ὁ, (σίφωνας) H. |
la siringa.

Διαβολὴ, ἡ, H. die Verläu
schwärzung 3. la calunnia.

Διαβολιὰ, ἡ, (διαβολαρία) H
3. la diavoleria.

Διαβολίζω, (δαιμονίζω) Z. ich
in einen, (vom Teufel) sp

Διαβολίζω, Z. ich lästere, r
fel an. bestemmiare, inv
volo.

Διαβολικὰ, N. teuflisch, teuf
wie ein Teufel. diabolican

Διαβολικὸς, ἡ, ὸν, Be. teufl
lico.

Διαβολισμένος, η, ον, Be. t
Teufel besessen. indemor
rato.

Διαβολισμὸς, ὁ, H. die Teuf
lo spiritare.

Διαβόλισσα, ἡ, H. ein teufli
ein Weib wie ein Teufel.
lessa.

Διαβολόπουλον, τὸ, (διαβολ
Teufelchen 1, der kleine Te
avoletto, il piccolo diavo

Διάβολος, ὁ, H. der Teufel
Geist 5, der böse Feind 2,
il diavolo, il nemico.

Διαβολοσπέρματα, τὰ, (διαβο
das Teufelsgeschlecht 5, |
Geschlecht 5, das Teufels
Teufelsgeschmeiß 2. la ra
volo.

Διαγέρνω καὶ γιαγέρνω, βλ. γ
ἑξῆς.

Διαγνωρίζω, βλ. ξεχωρίζω.

Διαγουμίζω, Z. ich mache öffen
publizire. publicare.

Διαγουμίζω, (κουρσεύω) Z.
raube, verheere. saccheggi
dare.

Διαγούμισις, ἡ, H. die Plünd
heerung 3, das Rauben 1. il
la depredazione.

Διαγούμισμα, τὸ, H. das Plün
ben 1. il saccheggiament
damento.

Διαγουμισμένος, η, ον, Be. ge
raubt, verheert. saccheggi
dato.

Διαγουμιστὴς, ὁ, (κουρσευτὴς)
derer, Verheerer 1, der Ve
il saccheggiatore, il depre

Διαγουμιστὴς, ὁ, (διαλαλιτὴς)
fentliche Ausrufer 1. il ba

Διαγουμιστὸς, ἡ, ὸν, Be. geplü
heert, beraubt. saccheggia
dato.

α, ἡ, (διαγουμίστρα) H. die Ver-
die Verheerende 3. la saccheg-
la depredatrice.
ος, η, ον, Be. abgeschrieben.
, copiato.
βλ. διαγράμμων.
, (διʼ ἐγγράφου, μὲ γράμμα)
. in iscritto, per iscritto.
Z. ich schreibe ab. trascrivere,

ν, τὸ, H. die Abschrift 3. la co-
das Abschreiben 1, il copiare, il
re.
, Z. ich folge nach, bin Nach-
uccedere.
ς, η, ον, Be. nachfolgend. suc-
e.
, H. die Nachfolge 3. la succes-

(κατὰ διαδοχὴν) N. nach ein-
gend, nach der Reihe. successi-
e.
, ἡ, ὸν, Be. nach einander fol-
ich der Reihe folgend. succes-

, ἡ, H. die Nachfolgerin 3. la
rice.
ς, H. der Nachfolger 1. il suc-

τὸ, (βιβλίον ἀποστασίου) H. der
brief 2. il libello di repudio.
ich zettle an, (bei den Webern)
ιάζω στημόνι, ich fange an zu
ttle an. ordire lo stame.
, H. die Einrichtung 3, Anord-
die Verfassung, die letzte Ein-
der letzte Wille, das Testa-
disposizione, testamento.
. ich richte ein, ordne an. dis-

, H. der letzte Wille 3, das Te-
. il testamento; ἡ παλαιὰ δια-
as alte Testament 2, der alte
il vecchio testamento; ἡ καινὴ
διαθήκη, das neue Testament,
Bund 2. il nuovo testa-

, ὁ, H. der Erblasser 1, der
3. il testatore.
Z. ich mache ein Testament. far
to.
η, ον, Be. getheilt, einge-
getheilt. diviso, distinto.
ς, H. die Eintheilung 3, die
, Trennung 3. la divisione, la
ne.
, H. der Eintheiler 1. il divi-
distinguitore.
ἡ, ὸν, (διαιρετὸς) Be. ein-
einzutheilen, zu trennen. divi-

Διαιρῶ, Z. ich theile, theile ein, theile ab
trenne. dividere, distinguere.

Δίαιτα, ἡ, H. die Lebensart 3, die Diät 3. la dieta.

Διαιτίζομαι, Z. ich lebe mäßig, lebe nach der Diät, beobachte die Diät. far dieta.

Διακαρτερῶ, (ὑπομένω ἕως τέλους) Z. ich bleibe bis ans Ende, halte aus, verharre, daure aus. aspettare, durare sin al fine.

Διακόβγω, βλ. περικόβγω, κ. τ. ἑξῆς.

Διακονάργιον, τὸ, H. das Armenhaus 5, das Spital 2. lo spedale.

Διακονάρης, ὁ, (διακονιάρης) H. der Bettler 1, der Bettelmann 5. il mendico, il mendicante.

Διακοναρία, ἡ, H. die Bettlerin 3, die Bettelfrau, das Bettelweib 5. la mendica, la mendicante.

Διακονάτο, τὸ, H. das Diakonat 2. il diaconato.

Διακόνημα, τὸ, H. das Allmosensammeln, das Betteln 3. il mendicare.

Διακονημένος, η, ον, Be. gebettelt. mendicato.

Διακόνησις, ἡ, H. das Betteln 1, die Bettelei 3. il mendicare, la mendichità.

Διακονία, ἡ, H. der Kirchendienst 2, die Kirchenbedienung 3. l'uffizio ecclesiastico.

Διακονικὸς, ἡ, ὸν, Be. was zum Kirchendienst gehört, was einem Diakon gehört oder zukömmt. attinente al ministero o diacono.

Διακόνισσα, ἡ, H. die Kirchendienerin 3, die Diakonissin 3. la diaconessa.

Διάκονος, ὁ, H. der Kirchendiener 1, der Diakon 2, Diakonus. il diacono.

Διακονῶ, Z. ich sammle Allmosen, ich bettle. mendicare

Διακονῶ, Z. ich diene. ministrare.

Διακοπὴ, ἡ, H. die Unterbrechung 3. l'interrompimento; der Abschnitt 2, (in Versen) die Cäsur 3. la cesura.

Διακοπτικὰ, N. unterbrochen. interrottamente.

Διακοπτικὸς, ἡ, ὸν, Be. unterbrochen. interrotto.

Διακόπτω, (χωρίζω) Z. ich unterbreche, trenne. interrompere, intersecare.

Διακόρευσις, βλ. ξεκοράσευσις.

Διακορεύω, βλ. ξεκορασεύω.

Διάκοψις, ἡ, H. die Unterbrechung 3. l'interruzione, l'interrompimento.

Διάκος, ὁ, (διάκονος) H. der Kirchendiener 1, der Diakon 2, Diakonus. il diacono.

Διακόσια, διακόσιοι, N. zweihundert. ducento.

Διακοσιοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das

zweihundertste. il ducentesimo, la ducentesima; διακοσιοστὸς πρῶτος, δεύτερος, τρίτος, κ. τ. ἑξῆς, Be. der, die, das zweihundert und erste, zweihundert und zweite, zweihundert und dritte u. s. w. il ducentesimo primo, secondo, terzo etc. la ducentesima prima, seconda, terza etc.

Διακρινόμενος, η, ον, Be. geurtheilt, unterschieden. giudicato, distinto, discernuto.

Διακρίνω, (διευκρίνω) Z. ich urtheile, unterscheide. giudicare, distinguere, discernere.

Διάκρισις, ἡ, H. die Einsicht 2, die Unterscheidung 3, das Urtheil 2. il giudizio, il discernimento.

Διακριτικὰ, N. verständig, vorsichtig, behutsam, verständiger Weise, vorsichtiger Weise. discretamente.

Διακριτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verständig, vorsichtig, behutsam. discreto.

Διαλάλημα, τὸ, (διαλαλημὸς) H. die öffentliche Bekanntmachung, öffentliche Ausrufung 3, die Kundmachung, Publizirung 3. la pubblicazione, il pubblicamento, il divolgamento.

Διαλαλημένος, η, ον, Be. bekannt gemacht, kund gemacht, kund gethan, öffentlich ausgerufen, publizirt. divolgato, pubblicato, proclamato, bandito.

Διαλάλησις, ἡ, H. die Bekanntmachung, Kundmachung, Ankündigung, öffentliche Ausrufung, Publizirung 3. la divolgazione, la pubblicazione, il bando.

Διαλαλητὴς, ὁ, H. der Bekanntmacher, öffentliche Ausrufer, Publizirer 1. il divolgatore, il pubblicatore, il banditore.

Διαλαλητικὸς, ἡ, ὸν, Be. bekannt zu machen, kund zu thun, anzukündigen, öffentlich auszurufen, zu publiziren. da divolgare, da pubblicare, da bandire.

Διαλαλήτρια, ἡ, (διαλαλήτρα) eine die bekannt macht, kund macht, kund thut, publizirt, die öffentliche Ausruferin 3. una che divolga, che pubblica, la banditrice.

Διαλαλοχαρτὶ, τὸ, H. das Mandat 2, das Edikt 2. il mandato.

Διαλαλῶ, Z. ich mache bekannt, mache öffentlich bekannt, kündige an, thue kund, rufe öffentlich aus, publizire. divolgare, pubblicare, proclamare, bandire.

Διαλαμβάνω, Z. ich fasse, begreife etwas, handle von oder wegen etwas. comprendere, trattare.

Διαλεγμένος, η, ον, (διαλεσμένος) Be. erwählt, erkohren, gewählt. eletto.

Διαλέγομαι, Z. ich werde erwählt rc. eleggersi, scegliersi.

Διαλέγομαι, (διςπουτάρω) Z. ich disputire. disputare.

Διαλέγω, Z. ich wähle, wähle au aus, erwähle. eleggere, s scerre.

Διαλεγῶνας, ὁ, H. die Wahl 3. l'e la scelta.

Διαλεγώνω, Z. ich wähle Sold scegliere soldati.

Διάλειψις, ἡ, H. die Unterlassung Aufhören 1. l'intermissione.

Διαλεκτὰ, N. gewählt, ausgewähl wählt. sceltamente.

Διαλεκτὴς, ὁ, H. der Wähler, (1. l'elettore, lo sceglitore.

Διαλεκτὴς, ὁ, H. der Disputierer putatore.

Διαλεκτικὴ, ἡ, H. die Redekunst, lektik 3. la dialettica.

Διαλεκτικὸς, ἡ, ὸν, Be. erwählb bar, zu wählen, zu erwählen. bile.

Διαλεκτικὸς, ἡ, ὸν, Be. geschick Redekunst, streitig, dem Stre worfen, worüber man streiten o tiren kann. esperto nell arte d disputabile.

Διαλεκτικὰ, N. mit Wahl, durch con elezione, per elezione.

Διαλεκτικὰ, N. mit Streiten, mit tiren. col disputare.

Διαλεκτὸς, ἡ, ὸν, B. gewählt, eletto, scelto.

Διάλεκτος, ἡ, H. die Mundart 3, lekt 2. il dialetto.

Διαλέκτρια, ἡ, (διαλέκτρα) H. lerin, Erwählerin 3. l'elet sceglitrice.

Διαλέκτρια, ἡ, (διαλέκτρα) H. tirerin 3. la disputatrice.

Διάλεμα, τὸ, (διαλεμὸς) H. die die Wählung, Erwählung 3. zione.

Διαλεμένος, βλ. διαλεγμένος.

Διάλεπτος, βλ. ὑπέρλεπτος.

Διάλεξις, ἡ, H. die Wahl, Ausw Wählung, Erwählung 3. la sce lezione; der Streit 2, der Ge gelehrte Streit 2. la disputa.

Διάλευκος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. mit mischt, mit weiß melirt, weiß mischiato nel bianco.

Διαλογὴ, ἡ, H. die Auswahl 3, daten. la scelta di soldati.

Διαλογίζομαι, (συλλογίζομαι) Z. ke, überlege, denke nach. pen flettere, meditare.

Διαλογισμένος, η, ον, Be. denke legend, nachdenkend. pensan solo, speculativo.

Διαλογισμὸς, ὁ, H. das Denken,

er Gedanke 3. il penſamento,
:o.
, N. nachdenkend, denkend,
d, mit Nachdenken. penſoſa-
peculativamente.
, ἡ, ὸν, Be. denkend, nach-
überlegend. penſante, penſo-
ilativo.
, H. das Geſpräch 2, die Un-
3. il dialogo, il colloquio.
, H. die Auflöſung, Enträth-
Enthüllung 3, die Erklärung,
ing, Auslegung 3. la riſoluzio-
lichiarazione, l'eſplicazione,
zione.
rò, (διαλυσμὸς) H. das Auflö-
räthſeln, Enthüllen 1, das Er-
Erläutern, Auslegen 1. il ri-
to, il dichiaramento, lo ſpie-
.
l. auflöſend, enträthſelnd, ent-
erklärend, erläuternd, ausle-
olvendo, dichiarando, eſpli-
ſpiegando.
ὁ, H. der Auflöſer 1, der Er-
Ausleger 1. il dichiaratore,
tore, lo ſpiegatore.
ἡ, ὸν, Be. auflösbar, auflös-
lärbar. diſſolubile, ſpiegabile,
ile.
τὸ, H. das Aufgelöste, Erklär-
gelegte 3. la coſa riſoluta, di-
, eſplicata, ſpiegata.
ἡ, H. die Auflöſerin, Erkläre-
legerin 3. la dichiaratrice, l'eſ-
e, la ſpiegatrice.
διαλυτικὸς, βλ. διαλυςικὰ, δια-

καλύζω) Z. ich löſe auf, ent-
enthülle, erkläre, erläutere,
. riſolvere, dichiarare, eſpli-
iegare.
τὸ, H. der Demant, Diamant
imante.
ς, α, ιον, (διαμαντικὸς) Be.
n, demanten. diamantino, di
:e.
ς, ὁ, (διαμαντὰς) H. der Dia-
ndler, der Demanthändler, der
r 1. il venditore di diamanti.
, Z. ich vertheile, theile aus.
. diſpartire, diſtribuire; ich
ab, trenne, ich ziehe jemand bei
eparare, tirar a parte.
νος, η, ον, Be. vertheilt, aus-
, abgetheilt, getrennt. ſpartito,
o, diſtribuito, ſeparato.
ς, ὁ, H. die Vertheilung, Aus-
, die Trennung, Abſonderung 3.
nento, il dipartimento, la diſ-
ne, ſeparazione.

Διαμεριςὴς, ὁ, H. der Vertheiler, Austheiler 1. il diſtributore, il diſpenſatore.

Διαμερίςρια, ἡ, (διαμερίςρα) H. die Vertheilerin, Austheilerin 3. la diſtributrice.

Διαμετρημένος, η, ον, Be. wohl bedacht, wohl überlegt, reiflich überlegt, durchdacht. penſato maturamente.

Διαμετρημὸς, ὁ, H. das reifliche Ueberlegen 1, das Durchdenken 1. il penſar maturamente.

Διάμετρος, ἡ, H. der Durchmeſſer 1, der Durchſchnitt 2. il diametro.

Διαμετρῶ, Z. ich überdenke reiflich, bedenke wohl, überlege wohl, überlege reiflich, durchdenke. penſar maturamente, conſiderar bene.

Διάμηνος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. zweimonatlich, von zwei Monaten. di due meſi.

Διαμοιράζω, Z. ich vertheile, theile aus. diſtribuire, diſpenſare.

Διαμοίρασις, ἡ, H. die Vertheilung, Austheilung 3. la diſtribuzione, il dipartimento.

Διαμοιρασμένος, η, ον, Be. vertheilt, ausgetheilt. diſtribuito, diſpenſato.

Διαμοιρατὴς, ὁ, H. der Vertheiler, Austheiler 1. il diſtributore, il diſpenſatore.

Διαμοιρατικὸς, ἡ, ὸν, Be. vertheilend, austheilend. diſtributivo.

Διαμοιράτρια, ἡ, (διαμοιράτρα) H. die Vertheilerin, Austheilerin 3. la diſtributrice.

Διαμονὴ, βλ. ἐπιμονή.

Διαμορφώνω, Z. ich bilde, bilde gleichförmig. conformare.

Διαμόρφωσις, ἡ, H. die Bildung 3, die gleichförmige Einrichtung 3. la conformazione.

Διὰ νὰ, Bi. damit, auf daß, daß, zu — um zu —. per, acciochè; ἦλθε διὰ νὰ μὲ εὐχαριστήσῃ, er kam um ſich bey mir zu bedanken. venne per ringraziarmi.

Διαναπαύομαι, Z. ich kehre ein, ſchlafe bei einem, wohne bei einem. albergare.

Διάνοια, ἡ, H. der Verſtand, Sinn 2. l'intelligenza, il ſenſo.

Διανοοῦμαι, βλ. ςοχάζομαι.

Διαξις, ἡ, H. die Gewohnheit 3, die Sitte 3, der Gebrauch 2. l'uſanza, il coſtume.

Διαπέραμα, τὸ, H. der Durchgang, der Durchweg 2, die Durchfahrt 3. il paſſaggio.

Διαπέρασις, ἡ, (διαπέρασμα) H. das Durchgehen, Durchfahren 1. il paſſare, il traverſare, das Durchdringen, Eindringen 1. il penetramento, la penetrazione.

Διαπερατικὸς, ἡ, ὸν, wo man durchgehen oder durchfahren kann, zum Durchgehen, zum Durchfahren. che si può passare ò traversare, da passare, da traversare.

Διαπερνῶ, Z. ich gehe durch, fahre durch. passare, traversare; ich dringe durch, dringe ein, durchdringe. penetrare.

Διαπηδῶ, Z. ich springe über etwas, setze über etwas weg. saltare oltre.

Διαπολεμῶ, βλ. καταπολεμῶ.

Διαπράκια, τὰ, H. ein Gericht 2, aus gehacktem Fleische und Reis. un camangiare fatto di carne battuta e riso.

Διαπτύω, βλ. καταπτύω.

Διάργυρος, ὁ, (ὑδράργυρος) H. das Quecksilber 1, der Merkur 2. l'argento vivo, l'ariento vivo, il mercurio.

Διαρθρόω, Z. ich verbinde mit Gliedern, füge zusammen. connettere, unire.

Διάρθρωσις, ἡ, H. die Verbindung 3, durch Glieder, die Beweglichkeit 3, der Glieder. agilità di membri.

Διαρκὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. hinreichend, hinlänglich. sufficiente.

Διαρκῶ, (εἶμαι ἀρκετὸς) Z. ich bin stark genug, bin hinreichend. esser sufficiente.

Διάῤῥοια, ἡ, H. der Durchfall 2, das Abweichen 1. la diarroea.

Διάρτωμα, τὸ, (διαρτωμὸς) H. die Zurechtmachung, Zubereitung 3. l'acconciamento, l'apparecchio, l'apparecchiamento.

Διαρτωμένος, η, ον, Be. zurechtgemacht, zubereitet. acconciato, apparecchiato.

Διαρτώνω, Z. ich mache zurecht, richte zu, bereite zu. acconciare, apparecchiare.

Διάρτωσις, ἡ, H. die Zurichtung, Zubereitung, Zurechtmachung 3. l'apparecchio, l'acconciamento.

Διασάκι, τὸ, H. das öffentliche Verbot 2, ein Befehl 2, wodurch etwas verboten wird. il bando di proibizione.

Διασακτζῆς, ὁ, H. der Janitschar 2, der vom Hofe den Christen zu ihrer Vertheidigung gegeben wird. il gianizzero che si dalla corte ai Cristiani per difendergli.

Διάσημος, βλ. ἐπίσημος.

Διασκέλισμα, τὸ, (διασκελισμὸς) H. das Weitschreiten 1, große Schritte machen. l' andar con passo largo; das Unterschlagen 1, eines Beines, die Hintergehung 3. il soppiantare.

Διασκελισμένος, η, ον, dem ein Bein untergeschlagen wird, hintergangen. soppiantato.

Διασκελιστὰ, N. rittlings, mit ausgespreiteten Beinen. a cavalcioni.

Διασκελιστὴς, ὁ, der einem ein Bein unterschlägt, der hintergeht. ...anta.

Διασκελῶ, (διασκελίζω) Z. ich Schritte, schreite weit aus. ... passo largo; ich schlage ein ... ich hintergehe. soppiantare

Διασκορπίζω, Z. ich zerstreue. sparpagliare, sparnicciare.

Διασκόρπισις, ἡ, H. die Zerstr... dispersione, il dispergimen...

Διασκόρπισμα, τὸ, (διασκορπισ... Zerstreuen 1. il dispergere.

Διασκορπισμένος, η, ον, Be. ... sperso, sparpagliato, spars...

Διασκορπιστὰ, (διασκορπιστικὰ) sparsamente.

Διασκορπιστὴς, ὁ, H. der Zerst... dispergitore, il spargitore.

Διασκορπιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zerst... theilend. dissipativo.

Διασκορπίστρια, ἡ, H. die Zerstr... spargitrice.

Διασκορπῶ, (διασκορπίζω) Z. ... zertheile, sprenge aus einan... gere, sparpagliare, sparni...

Διασμένος, η, ον, Be. ange... dito.

Διασμὸς, ὁ, H. die Anzettelun... mento, l' orditura.

Διασπαρμένος, η, ον, Be. ausg... gesät. disseminato.

Διασπέρνω, Z. ich streue aus, ... seminare.

Διαστατὸς, ἡ, ὸν, Be. entfernt... distante.

Διαστατῶ, (διχαστιάζω) Z. ich ... bin weit von etwas. distare ... Unruhen, Aufruhr. muov... dic e sedizioni.

Διάστημα, τὸ, (διάστασις) H. ... der Zwischenraum 2. la dista... zio; διάστημα τοῦ καιροῦ, ... Zeitraum 2. lo spazio di te...

Διαστηματίζω, Z. ich mache ein... raum, entferne eins von d... intervallare, allontanare.

Διαστηματικὰ, N. geräumig, w... samente.

Διαστηματικὸς, ἡ, ὸν, Be. geră... spazioso.

Διαστῆρι, τὸ, H. der Weberbau... ditojo.

Διαστὴς, ὁ, einer der anzettelt, webe anzettelt. l'orditore.

Διαστολὴ, ἡ, H. die Erweiter... Herzens. la diastole, la dila... cuore.

Διαστολίζω, Z. ich schränke die ... Säge. storcere i denti d' u...

Διαστόλισμα, τὸ, H. das Schrän...

r Säge) lo ftorcimento de'
ia fega.
, η, ον, Be. geschränkt, (von
einer Säge) ftorto, (par-
lenti d' una fega.)
H. die Wässerfurche 3, der
m 1. il folco acquajo, il
lo.
, (διαςμένος) Be. angezet-
to.
ine die anzettelt, die das Ge-
elt. l' orditrice.
(διατρεμμένα) N. verkehrt,
Weise. perverfamente.
, η, ον, (διαςεμμένος) Be.
perverfo, pervertito.
, H. der Verkehrer 1, der
eht. il pervertitore.
, ή, όν, Be. verkehrbar, zu
da pervertire.
ή, (διατρέφτρα) H. die Ver-
la pervertitrice.
. ich verkehre, kehre um, ver-
ertire.
τὸ, H. die Verkehrung, Ver-
il pervertire.
κάτρα.
, H. die Verkehrung, Ver-
die Schiefheit, Ungeschicklich-
perverfità, la perverfione,
gine.
διάταξις) H. die Verordnung
ftament 2. l' ordinanza, l' or-
, il teftamento.
H. der Befehl 2, die Ver-
, das Edict 2. l' editto, l' or-
die Verfassung, Konstitution
ituzione.
H. das Gesetz 2, das Statut
to; die Ordnung 3. l' ordi-
ndesverordnung 3. la pram-

, H. der Befehl 2, das Ge-
Vorschrift, Verordnung 3. il
il commandamento.
ich befehle, gebiete, verord-
ivere, commandare, ordi-
lehre, predige. predicare.
, H. der Testator 3. il tefta-

, H. der Lehrer, Prediger 1.
ore.
. geordnet, in Ordnung. or-
te.
ή, όν, anzuordnen, zu ord-
rordnen, einzurichten. da or-

ή, όν, zu lehren, zu predi-
edicare.
, (διατάκτρα) H. die Testa-

torin 3, die ein Testament macht. la te-
ftatrice.

Διατάκτρια, ή, (διδάκτρα) H. die Lehre-
rin, Predigerin 3. la predicatrice.

Διαταμμένος, η, ον, Be. geordnet, ver-
ordnet, geboten, befohlen. prefcritto,
commandato.

Διαταμμένος, η, ον, (διδαγμένος) Be. ge-
lehrt, gepredigt. predicato.

Διάταξις, ή, (διάτα) H. die Verordnung
3, das Testament 2. l' ordinanza, il te-
ftamento.

Διάταξις, ή, (διδαχή) H. die Lehre, Pre-
digt 3. la predica.

Διατεταγμένον, τὸ, H. das Anbefohlne,
das Aufgetragne, das Gebotene 3. la cofa
prefcritta.

Διατείνω, (ἐξαπλώνω) Z. ich strecke aus,
spanne aus, spanne vor etwas. diften-
dere, porgere.

Διατειχίζω, Z. ich umgebe mit einer Mauer.
cignere con muraglia.

Διατείχισμα, τὸ, H. die Scheidewand, die
Mauer die etwas trennt. la muraglia
frapofta.

Διατηρῶ, βλ. τηρῶ κ. τ. ἑξῆς.

Διατὶ, N. warum, weswegen, weshalben,
aus welcher Ursache. perchè, per che
causa.

Διατοῦτο, N. darum, deswegen, deshalb.
perciò, per, per quelto.

Διατρέχω, Z. ich durchlaufe etwas, laufe
durch etwas. fcorrere per mezzo.

Διατριβὴ, ή, H. der Umgang 2. la conver-
fazione.

Διατρίβω, Z. ich gehe um, (mit jemand)
ich bringe zu, (die Zeit.) converfare,
paffare, confumare (il tempo).

Διαφαίνομαι, (φεγγίζω) Z. ich bin durch-
scheinend. effer trafparente.

Διαφανὴς, ὁ καὶ ή, ές, (διαφανητικὸς) Be.
durchsichtig, durchscheinend. trafparente,
diafano, tralucente.

Διαφανητικὰ, N. klar, deutlich. chiara-
mente.

Διάφανος, βλ. διαφανής.

Διαφανότητα, ή, H. die Klarheit, Deut-
lichkeit 3. l' evidenza.

Διάφασις, ή, H. die Durchsichtigkeit 3. la
trafparenza.

Διαφέγγω, Z. ich scheine durch, bin durch-
sichtig. effer trafparente, effer tralu-
cente.

Διαφεντεμένος, η, ον, Be. vertheidigt, be-
schützt, geschützt. difefo.

Διαφέντευσις, ή, (διαφέντεψις) H. die Ver-
theidigung, Beschützung 3. la difenfio-
ne, la difefa.

Διαφεντευτὴς, ὁ, H. der Vertheidiger,
Beschützer 1. il difenfore, il difendi-
tore.

Διαφεντευτικὸς, ἡ, ὸν, zu vertheidigen. difendevole.

Διαφεντεύτρια, ἡ, (διαφεντεύτρα) H. die Vertheidigerin, Beschützerin 3. la difenditrice.

Διαφεντεύω, Z. ich vertheidige, beschütze, schütze. difendere.

Διαφέρνω, (διαφέρω) Z. ich weiche ab, bin unterschieden. differire, esser differente.

Διαφημίζω, Z. ich mache bekannt, mache kund, thue kund. divolgare.

Διαφήμισις, ἡ, H. die Bekanntmachung, Kundmachung, Ankündigung 3. il divolgamento.

Διαφημισμένος, η, ον, Be. bekannt gemacht, kund gemacht, kund gethan. divolgato.

Διαφημιστὴς, ὁ, einer der bekannt macht, kund thut. il divolgatore.

Διάφι, τὸ, (θειάφι) H. der Schwefel 1. il zolfo, il solfo.

Διαφοκέρι, τὸ, (θειαφοκέρι) H. das Schwefelhölzchen 1, der Schwefelfaden 1. il zolfanello, il zolfino.

Διαφορὰ, ἡ, H. der Unterschied 2, die Verschiedenheit 3. la differenza.

Διάφορα, (διάφορας λογῆς) N. verschieden, unterschieden, auf verschiedne Weise. differentemente.

Διαφοραίνω, (διαφορεύω, διαφορῶ) Z. ich gewinne, ziehe Nutzen, nutze, benutze. guadagnare, far guadagno, utilizzare.

Διαφοράκι, τὸ, H. der kleine Gewinn 2, das Profitchen 1. il guadagnuccio, il guadagnuzzo.

Διαφορεμένος, η, ον, Be. gewonnen, benutzt, genutzt. guadagnato, utilizzato.

Διαφορετικὸς, ἡ, ὸν, Be. nutzenbringend, einträglich. profittevole.

Διαφορεύω, βλ. διαφοραίνω.

Διαφορευτὴς, ὁ, einer der gewinnt, der Nutzen zieht. il guadagnatore.

Διάφορον, τὸ, H. der Nutzen 1, der Gewinn 2, der Profit 2. il guadagno, il profitto, l'utile; die Zinsen, die Interessen. l'interesse, l'utile.

Διάφορος, η, ον, (διαφορετικὸς) Be. unterschieden, verschieden. differente.

Διαφοροχρωματίζω, Z. ich färbe mit verschiedenen Farben. colorire variamente.

Διαφοροχρωματισμένος, η, ον, Be. verschieden gefärbt. colorito variamente.

Διαφορῶ, (διαφοραίνω) Z. ich gewinne, ziehe Nutzen, benutze, nutze. guadagnare, far guadagno, utilizzare.

Διάφραγμα, τὸ, (τὸ ὁποῖον διαχωρίζει τὰ ἔντερα τοῦ θώρακος ἀπ' αὐτῶν τοῦ γαστρὸς) H. das Zwerchfell 2. il diafragma.

Διαφωνία, ἡ, H. der Mißklang 2. la dissonanza.

Διαχύνω, (διασκορπίζω) Z. ic
zerstreue. spargere, sparpag

Διάχυσις, ἡ, (ἐξαπάπλωσις)
streuung 3. la diffusione.

Διαχωρίζω, Z. ich theile, zert
ne, zertrenne, scheide, son
videre, spartire, separare.

Διαχωρισμένος, η, ον, Be. g
theilt, getrennt, zertrennt
abgesondert. diviso, spartit

Διαχωρισμὸς, ὁ, (διαχώρισις)
lung, Zertheilung 2, di
Zertrennung 3, die Scheid
derung 3. la divisione, lo
to, la separazione.

Διαχωριστὴς, ὁ, H. der The
ler, Zertrenner, Absonder
ditore, il divisore, il part

Διαχωρίστρια, ἡ, (διαχωρίστρα)
lerin, Zertheilerin 3. la di

Διαψύχω, βλ. καταψυχαίνω.

Διγενὴς, ὁ καὶ ἡ, (ἑρμαφρόδ
Zwitter 1, der Hermaphrot
frodito.

Δίγλωσσος, η, ον, Be. zweizüng

Δίγνωμα, N. verstellt, verst
simulatamente.

Διγνωμεύω, Z. ich verstelle m
dissimulare.

Δίγνωμη, ἡ, eine die sich ver
simula.

Διγνωμιὰ, ἡ, H. die Verstell
mulazione.

Δίγνωμος, ὁ, einer der sich
mulatore.

Διγονία, βλ. διδυμοτοκία.

Δίγονος, βλ. δίδυμος.

Δίδαγμα, τὸ, (διδασκάλεμα)
ren, Unterweisen, Unterri
maestramento, l'insegna

Διδακτὴς, ὁ, H. der Lehrer
il maestro, il predicator

Διδάκτρια, ἡ, (διδάκτρα) H
Predigerin. la predicatri

Δίδακτρον, τὸ, H. das Stun
Lehrgeld, das Geld für d
l'onorario del maestro.

Διδασκαλεῖον, τὸ, H. die Schu

Διδασκάλεμα, τὸ, H. das L
weisen, Unterrichten 1,
fung 3. l'ammaestrament
mento; die Magisterwürd
sterio, il magistero.

Διδασκαλεμένα, N. gelehrt
dottamente, eruditamen

Διδασκαλεμένος, η, ον, (διδ
terwiesen, unterrichtet, b
ammaestrato, insegnato

Διδασκαλεύω, Z. ich unterw
te, lehre, belehre. amma
gnare; ich katechisire. ca

, ἡ, H. die Lehre 3, die Un- ng 3, der Unterricht 2. la dot- 'insegnamento, l'ammaestra-

, N. wissenschaftlich. dottri- e, scientificamente.

ς, ἡ, όν, Be. zur Wissenschaft wissenschaftlich. dottrinale, o; was dem Lehrer gehört. at- il maestro.

ρα, ἡ, H. die Lehrerin, Lehr- 3. l'ammaestratrice, l'inse-

, ὁ, H. der Lehrer, Lehrmei- maestratore, l'insegnatore; ὁ ς εἰς τὸ σχολεῖον, der Schul- Schulmeister 1. il maestro di

(διδάχνω) Z. ich lehre, un- unterrichte, gebe Unterricht, sung in etwas, ich predige. am- e, insegnare, predicare.

, H. die Lehre 3, die Predigt 3. ina, la predica.

βλ. διδάσκω.

. ich werde gegeben, gebe mich. ίδομαι εἰς κανένα πρᾶγμα, Z. mir eine Sache angelegen seyn, Sorge für eine Sache. appet- a cosa, aver cura d'una cosa; ίλως, ich lege mich (auf eine Sa- fleißige mich (einer Sache), be- ine Sache). applicarsi ad una

, (ὀρχίδια) H. die Hoden, die i testicoli, i coglioni.

, (τὸ πουγκὶ ἀπὸ τὰ διδύμια) Hodensack 2, der Hodenbeutel 1. de' coglioni, la coglia, lo

, (ἄτζον) H. die Zwillinge. i

καὶ ἡ, (δίγονος) H. der Zwil- der Zwillingsknabe 3, das Zwil- chen 1. il gemello.

, ἡ, (διγονία) H. die Zwillings- . il parto di due gemelli.

, βλ. δυχρώματος.

, δώνω) Z. ich gebe. dare; δί- ν, δίδω θέλημα, ich gebe Er- erlaube. permettere, dar per- , dar licenza; δίδω τὸ ἄδικον, Unrecht. dare il torto; δίδει εἰς εἰς κόκκινον, es fällt ins Weiße, e. dare nel bianco, dare nel ίδω ὕπνον, ich schläfre ein. al- ; δίδω εἰς τὴν γῆν, ich schlage schlage zu Boden. dare in ter- δανεικὰ, (δανείζω) ich leihe, , verleihe. prestare, dare in dare a prestanza; δίδω τοῦ καραβιοῦ τὸν δρόμον τοῦ, ich stoße vom Lande, segle ab. abbrivare; δίδω εἴδησιν, ich gebe Nachricht, benachrichtige. dare avviso, avvisare; δίδω κακὸν θάνατον, ich sterbe eines schlimmen Todes. morire di mala morte; ὁ καιρὸς δὲν μοῦ δίδει, die Zeit läßt mir nicht zu, die Zeit er- laubt mir nicht. il tempo non mi per- mette; δίδω νὰ κάμῃ, δίδω νὰ κάμουν, ich gebe zu thun, gebe zu machen. dare da fare; δίδω νὰ κρατεῖ, ich gebe aufzu- heben. depositare; δίδω λόγον, (δίδω τὸν λόγον μου, ich gebe das Wort, gebe mein Wort, verspreche. dar parola; δί- δω καλὰ λόγια, (δίδω εὔμορφα λόγια) ich gebe gute Worte, ich schmeichle, sage Schmeicheleien. dar l'allodola, lusin- gare; δίδω λύπησιν, ich errege Mitleid, bewege zum Mitleid. dar compassione, far compassione; δίδω μισιακὸν, ich gebe in Pacht, verpachte. appaltare, affitta- re, dare ad appalto; δίδω μυρωδιὰν, ich gebe einen Geruch, rieche. esalare odo- re, mandar odore, odorare; δίδω ἔξω, ich gebe heraus. dar fuori, metter fuo- ri, dar al publico; δίδω ὀπίσω, ich gebe wieder, gebe zurück. restituire, rende- re; δίδω εἰς τοὺς ἐχθροὺς, ich gehe auf die Feinde los, greife die Feinde an. dar addosso ai nemici; εἰς ἐκεῖνον, ὁποῦ δίδει περισσότερα, dem Meistbietenden. al più offerente; δίδω πόλεμον, ich führe Krieg. guerreggiare, far guerra; δίδω προνόμιον, ich gebe eine Freiheit, ein Vorrecht, ein Privilegium, ich privile- gire. privilegiare; δίδω τὴν τροβίλαν, (ὑποσκελίζω) ich schlage einem ein Bein unter, stelle einem ein Bein. dar il gam- betto; δίδω τόπον, ich mache Platz, lasse Platz. far piazza, far largo, far luogo; δίδω τὸ χέρι, ich gebe die Hand, ich helfe. dar la mano, ajutare; δὲν μου δίδει χέρι, das hilft mir nichts. non m'a- juta; δίδω τὸν ψῆφον, τὴν φωνὴν, ich gebe die Stimme. dare il voto, il suf- fragio.

Διεξοδικὸς, κ. τ. λ. βλ. πλατὺς, κ. τ. λ.

Διηγᾶται, Z. man sagt, man erzählt. si di- ce, narrasi.

Διήγημα, τὸ, H. die Erzählung 3. il rac- contamento, il racconto, il narra- mento.

Διηγηματάκι, τὸ, H. die kleine Erzählung 3. il piccolo racconto.

Διηγημένος, η, ον, Be. erzählt. raccon- tato, narrato.

Διήγησις, ἡ, H. die Erzählung 3. la nar- razione, il racconto.

Διηγητὴς, ὁ, H. der Erzähler 1. il narr[a]- tore, il raccontatore.

Διηγητικὰ, N. erzählbar, erzählenswerth. raccontabilmente.

Διηγητικὸς, ἡ, ὸν, (διηγηματικὸς) Be. erzählbar, erzählenswerth, erzählenswürdig. raccontabile.

Διηγήτρια, ἡ, H. die Erzählerin 3. la narratrice, la contatrice.

Διηγοῦμαι, Z. ich erzähle. raccontare, narrare, contare.

Δίθυρος, ὁ καὶ ἡ, ον, mit zwei Thüren. che ha due porte; δίθυρον σπίτι, ein Haus mit zwei Thüren. una caſa che ha due porte.

Δικάβαλα, zwei auf einem Pferde. a due ſopra un cavallo.

Δικάβαλος, η, ον, zwei auf einem Pferde reitend. due ſopra un cavallo.

Δικάζομαι, Z. ich streite, zanke mich, führe einen Prozeß, prozessire. contraſtare, litigare.

Δικαζόμενος, ὁ, H. der Zänker 1, der gern Prozesse führt. il contraſtatore, il litigatore.

Δίκαια, N. gerecht, mit Recht. giuſtamente, con raggione.

Δίκαια, τὰ, H. das Recht 2. il diritto, il dritto.

Δικαιοκριμένος, η, ον, Be. gerecht gerichtet. giudicato giuſtamente.

Δικαιοκρίνω, Z. ich richte, urtheile gerecht, giudicare giuſtamente.

Δικαιοκρισία, ἡ, H. das gerechte Gericht oder Urtheil 2. il giudizio giuſto.

Δικαιοκριτὴς, ὁ, H. der gerechte Richter 1. il giuſto giudice.

Δικαιοκρίτρια, ἡ, (δικαιοκρίτρα) H. die gerechte Richterin 3. la giudiceſſa giuſta, la giudice giuſta.

Δικαιολόγημα, τὸ, H. die Vertheidigung 3, vor Gericht. l'avvocare.

Δικαιολογήτρια, ἡ, (δικαιολογήτρα) H. die Vertheidigerin, Fürsprecherin 3. l'avvocata.

Δικαιολογία, ἡ, H. die Sachwaltung 3, die Führung 3, eines Prozesses. l'avvocazione.

Δικαιολόγος, ὁ, H. der Sachwalter 1, der Fürsprecher 1, der Vertheidiger 1, der Advokat 3. l'avvocato, l'avvocatore.

Δικαιολογῶ, βλ. δικολογῶ.

Δικαιομιλῶ, Z. ich vertheidige vor Gericht, rede vor Gericht. avvocare.

Δίκαιον, τὸ, H. das Recht 2. il diritto, la raggione; ἔχω δίκαιον, ich habe Recht. avere ragione.

Δίκαιος, η, ον, Be. gerecht. giuſto.

Δικαιοσύνη, ἡ, H. die Gerechtigkeit 3. la giuſtizia; ἡ διανεμητικὴ δικαιοσύνη, H. die belohnende und strafende Gerechtigkeit 3. la giuſtizia diſtributiva; ἡ ἀμοιβαία δικαιοσύνη, H. die vergeltende Gerechtigkeit 3. la giuſtizia com
ἡ ἐκδικητικὴ δικαιοσύνη, H. di
Gerechtigkeit 3. la giuſtizia
tiva.

Δικαίωμα, τὸ, H. die Rechtferti
giuſtificazione.

Δικαίωμα, τὸ, (διοίκησις) H. die
barkeit 3, das Gebiet 2. la gi
ne, la giuridizione.

Δικαιωμένος, η, ον, Be. gerechtfe
ſtificato.

Δικαιώνομαι, Z. ich rechtfertige
antworte mich, werde gerechtfe
ſtificarſi, eſſer giuſtificato.

Δικαιώνω, Z. ich rechtfertige. g

Δικαίωσις, ἡ, H. die Rechtferti
giuſtificazione.

Δικαιωτὴς, ὁ, H. der Rechtfer
giuſtificatore.

Δικαιωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu rec
da giuſtificare.

Δικαιώτρια, ἡ, (δικαιώτρα) eine
fertigt. una che giuſtifica.

Δικανικὸς, ἡ, ὸν, Be. gerichtli
ciale.

Δίκαρπος, ὁ καὶ ἡ, ον, was zwein
trägt. due volte fruttifero.

Δίκασις, ἡ, (δικάσιμον) H. de
handel 1, der Streit 2, die
3, der Prozeß 2. il litigio.

Δικαστήριον, τὸ, (δικαιωτήριον)
richtsplatz 2, das Dicasterium
bunale di giuſtizia.

Δικέλι, τὸ, (σκαλίδα) H. die
das Jäteisen 1, die Krauth
ſarchiella, il ſarchiello.

Δικέρατος, η, ον, Be. zweihörn
ne, bicorno, bicornuto.

Δικερόνι, τὸ, H. die Gabel, d
kige Gabel 4. la biforca.

Δικέφαλος, η, ον, Be. zweikö
pite, con due capi.

Δίκη, ἡ, H. das Recht 2, die
keit 3. il jus, la giuſtizia.

Δικολόγημα, τὸ, H. die Sach
die Vertheidigung 3, vor G
Führung 3, des Prozesses.
zione.

Δικολογημένος, η, ον, Be. vert
Gericht. avvocato.

Δικολογήτρια, ἡ, (δικολογήτρα
Fürsprecherin, Sachwalterin
digerin 3. l'avvocato.

Δικολογία, ἡ, H. die Sachwalt
Führung 3, des Prozesses, d
2, vor Gericht. l'avvocazion

Δικολόγος, ὁ, H. der Sachwal
Advokat 3. l'avvocato.

Δικολογῶ, Z. ich vertheidige v
führe einen Prozeß, advozi
care.

...ς, η, ον, in zwei Stücken. in ...zi.
..., η, ον, der zwei Gesichter hat. ...fronti.
...τὸ, H. die Gabel, Heugabel 4.
...
...ὁ, (χορτάρι) H. der Diktam 2. ...no.
..., (πλεμάτι) H. das Netz 2. la ...
...ος, η, ον, im Netz verwickelt, ..., gefangen. intortigliato in ...
..., ἡ, όν, (πολύπλοκος) Be. netz... reticolato.
...τὸ, H. das Dilemm 2, das Di... la dilemma.
...ς, ον, in zwei Worten, von zwei ... in due parole, di due pa...
... καὶ ἡ, ὲς, in zwei Theile ge... diviso in due parte.
... Z. ich theile in zwei Theile. di... in due parti.
...τὸ, H. die zweitägige Frist 3, der ... 2, von zwei Tagen. lo spazio ... giorni.
..., ον, Be. zweitägig. di due gi...
...τὸ, H. die zweimonatliche Frist 3, ... 3, von zwei Monaten. lo spa... due mesi.
..., ον, Be. zweimonatlich. di due ...
...τὸ, H. der Damast 2. il dom...
..., ὁ καὶ ἡ, ον, von doppelter Ge... ...iforme.
... βλ. διδομαι.
...δίδω, κ. τ. ἑξῆς.
...ἡ, (Ὄργανον γεωμετρικὸν διὰ μέ... ...ὁποίου κοιτάζουν τὸ ὕψος καὶ τὸ ... τῶν πύργων κ. τ. ἑξῆς.) die Dio... il diottro.
...τὸ, H. die Verbesserung, Be... ...ung, Zurechtweisung 3. il cor... ...ento.
...ος, η, ον, Be. verbessert, be... ... corretto.
..., Z. ich verbessere, berichtige, ...recht. correggere, emendare.
...ς, ἡ, H. die Verbesserung, Be... ...ung, Zurechtweisung 3. la corre...
...ς, ὁ, H. der Verbesserer, Berich... ..., il correggitore, il corret...
...ικὸς, ἡ, ὸν, zu verbessern, zu be... ...en. da correggere.
...ια, ἡ, H. die Verbessrerin, Be... ...rin 3. la correttrice.

Διορία, ἡ, H. die Frist 3, das Ziel 2, der Termin 2, der bestimmte Tag 2. il termine, il giorno assegnato; εἰς τριῶν ἡμερῶν διορίαν, auf drei Tage Sicht. a trè di di vista.

Διορίζω, Z. ich begränze, umschränke, schränke ein. limitare; ich bestimme, setze fest. determinare; ich setze einen Tag an, setze einen Termin. aggiornare; ich weise an, bestimme, mache aus. assegnare; ich beschließe, nehme mir vor, setze mir vor. risolvere, determinare, deliberare.

Διόρισις, ἡ, H. die Bestimmung, Festsetzung 3. la determinazione.

Διορισμένα, N. bestimmt, festgesetzt, beschlossen. determinatamente.

Διορισμένον, τὸ, H. das Bestimmte, Festgesetzte 3, der Entschluß 2. la cosa determinata, la determinazione, risoluzione.

Διορισμένος, η, ον, Be. bestimmt, festgesetzt, beschlossen. determinato.

Διορισμὸς, ὁ, H. die Bestimmung 3. la determinazione.

Διοριστικὸς, ἡ, ὸν, zu bestimmen, festzusetzen, zu beschließen. da determinare.

Διότι, Bi. weil, denn. imperocchè, imperchè.

Διουρῶ, βλ. κατουρῶ.

Διοχλῶ, βλ. ἐνοχλῶ.

Δίπατον, τὸ, was zwei Stock hoch ist, was zwei Stockwerke hat. a due piani; δίπατον σπίτι, ein Haus 5, von zwei Stockwerken, ein Haus das zwei Stock hoch ist, ein zwei Stock hohes Haus. una casa a due piani.

Διπλὰ, N. doppelt, gedoppelt, zweifach, zwiefach. doppiamente.

Διπλὰ, ἡ, H. die Falbel 4, die Falte 3. la doppia, la piega.

Δίπλα, N. querüber, querdurch. attraverso, a traverso; δίπλα τὴν στράταν, quer über die Straße. attraverso la strada.

Διπλαριὰ, ἡ, H. der Hieb 2, mit der flachen Degenklinge, der Fuchtelhieb 2. la piattonata.

Διπλασιάζω, Z. ich verdopple, thue etwas doppelt. raddoppiare, duplicare.

Διπλασιασμένος, η, ον, Be. verdoppelt. raddoppiato, duplicato.

Διπλασιασμὸς, ὁ, (δίπλωμα) H. die Verdoppelung 3. il raddoppiamento, la duplicazione.

Διπλάσιος, ια, ιον, Be. doppelt so groß, noch einmal so groß. due volte maggiore.

Διπλόζωος, η, ον, von einem doppelten, von einem zweifachen Leben. di doppia vita.

Διπλομάδα, ἡ, H. die Falte 3, die Falbel 4. la piega, la doppia.

Διπλὸν, τὸ, H. das Doppelte, Zweifache 3. il doppio.

Διπλοπόδης, ὁ, der mit kreuzweis untergeschlagenen Beinen sizt. uno che sede coi piedi incrociati.

Διπλόποδος, η, ον, der auf den Fersen sizt, hockend, kauernd. che sta seduto nelle calcagna, stante coccoloni.

Διπλοποδῶ, Z. ich laufe, renne, galoppire. correre, galoppare, andar di galoppo.

Διπλοπρόσωπος, η, ον, der zwei Gesichter hat. che ha due faccie.

Διπλὸς, ἡ, ὸν, Be. doppelt, gedoppelt, zweifach, zwiefach. doppio.

Διπλοσύνη, ἡ, H. die Verdoppelung 3. la duplicazione.

Διπλοῦ, (δύο δίπλαις) N. doppelt, zweifach. doppiamente.

Διπλόχερα, die Hände im Schoos, müßig. colle mani a cintola, oziosamente.

Διπλοχέρα, ἡ, eine die die Hände in den Schoos legt, eine Müßiggängerin 3. una che sta colle mani a cintola, una oziosa.

Διπλοχέρης, ὁ, einer der die Hände in den Schoos legt, ein Müßiggänger 1, ein Faullenzer. uno che sta colle mani a cintola, un ozioso.

Δίπλωμα, τὸ, H. die Verdoppelung 3. il raddoppiamento, la duplicazione; das Diplom 2. il diploma.

Διπλωμένος, η, ον, Be. verdoppelt, doppelt zusammengelegt. piegato indoppio, doppiato.

Διπλώνω, Z. ich verdopple, lege doppelt zusammen. doppiare, piegare in doppio; ich verdopple, vermehre. raddoppiare; διπλώνω ἐξ φοραῖς, ich vermehre sechsfach, ich versechsfache. raddoppiare al sestuplo.

Δίπλωσις, ἡ, H. die Verdoppelung 3. la doppiatura.

Δίποδα, N. im Galopp. di galoppo.

Διπόδημα, τὸ, H. der Galopp 2. il galoppo.

Διποδὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. zweibeinig, zweifüßig, mit zwei Beinen, mit zwei Füßen. bipede, che ha due piedi.

Διποδῶ, Z. ich galoppire, laufe im Galopp. galoppare, andar di galoppo.

Δίπορτον, τὸ, was zwei Thüren hat. che ha due porte; δίπορτον σπίτι, τὸ, H. ein Haus 5, mit zwei Thüren. una casa di due porte.

Διποτάματα, τὰ, H. der Zusammenfluß 2, zweier Flüsse. la confluenza di due fiumi.

Διπούντζα, ἡ, H. die Spannkette 3, die Kette 3, oder der Strick 2, womit Pferden oder andern Thieren a
die Füße gebunden werden. la corda colla quale si le
de' cavalli o altri animali

Διπούντζωμα, τὸ, H. das B
der Spannkette, das Fess
mento colla catena.

Διπουντζωμένος, η, ον, Be. m
kette gebunden, gefesselt.
catena.

Διπουντζώνω, Z. ich binde mi
kette. legare colla catena.

Διπρόσωπα, N. verstellt, hint
lich. simulatamente, con

Διπρόσωπα, ἡ, eine die sich
Hinterlistige, Betrügliche
simula, una doppia.

Διπροσωπία, ἡ, H. die Ver
simulazione.

Διπροσωπίζω, Z. ich verstell
falsch, bin hinterlistig. sim
doppio.

Διπρόσωπος, η, ον, Be. ver
trüglich, hinterlistig. sim
pio.

Δίπτερος, η, ον, Be. zweiflügl
Flügeln. che ha due ale.

Δισάκκι, τὸ, H. die Briefta
Felleisen 1, der Mantelsa
2. la cartella, il portalett
gia, la bisaccia.

Δίσεκτος, ὁ, H. der Schaltt
sesto.

Δισκάρι, τὸ, H. der Teller 1,
sel 4. il piatto.

Δισκαφίζω, Z. ich werfe zu,
machten Graben) ich fülle z
una fossa.

Δισκάφισμα, τὸ, H. das Zu
füllen, Ausfüllen 1, (ein
il riempimento d'una foss

Δισκοποτήριον, τὸ, H. der Ke
lice.

Δίσκος, ὁ, H. die Schüssel 4
Hostie liegt. la patena.

Δίσμα, τὸ, H. die Apfeltorte
di pomi.

Διςπέντζα, ἡ, H. die Speisek
rathskammer 4. la dispensa

Διςπεντζέρης, ὁ, H. der Ausg
verwalter 1. il dispensiere.

Διςπουτάρω, βλ. διαλέγομαι.

Δισσένιο, τὸ, βλ. γνώμη.

Δισσύλλαβος, η, ον, Be. zweisy
syllabe.

Διςαγμὸς, βλ. ἀμφιβολία.

Διςάζω, βλ. ἀμφιβάλλω.

Δίςομος, η, ον, Be. zweispitzi
dig, zweimündig, was zwei
hat. con due punte, a du
due bocche; δίςομον σπα

ες Schwert 5, der zweischneidige
ι. la spada a due tagli.
τὸ, H. der Scheideweg 2. il

μιος, ια, N. zweitausend. due

ὁ καὶ ἡ, ον, Be. auf beiden
lahm. zoppo d'ambedue le

, ὁ καὶ ἡ, H. der Doppellauter
ttongo.
η, ον, Be. gespalten, gabel-
biforcato.
η, ον, Be. zweiflüglich, was
lügel hat. che ha due ale.
η, ον, Be. gespalten, gabelför-
palten, gabelförmig. biforcato;
ζῶον, (ὅπου ἔχει σχισμένα τὰ
ῶν ποδαριῶν) ein Thier mit ge-
n Klauen. un animale che ha i
orcuti.
, -οἱ, (τὰ τέσσαρα ἐμπροσθινὰ
die vier Vorderzähne, die Schnei-
. i quattro anteriori denti, i
ncisivi.
ἡ, H. der Dreizack 2. il tri-

ἡ, eine die mit beiden Händen
kann, die die linke Hand so gut
kann als die rechte, eine die
und links zugleich ist. una che
vorare con ambedue le mani,
è può servirsi della mano sini-
lella destra.
ὁ, einer der mit beiden Händen
t kann, der die linke Hand so gut
n kann als die rechte, der rechts
ks zugleich ist. uno che può la-
con ambedue le mani, uno
ò servirsi della mano sinistra e
estra.
η, ον, (ὅπου ἔχει σχισμένα τὰ
ῶν ποδαριῶν) was gespaltne
hat. che ha le unghie de' piedi

ων, ὁ, ἡ, wer verschiedner Mei-
t, wer anders denkt. discrepan-
sentenza diversa.
ῶ, (διχονοῶ) Z. ich denke anders,
schiedner Meinung. dissentire.
ἡ, H. die Uneinigkeit 3. la dis-

ἡς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, was einen dop-
Riß oder Spalt hat. che ha rut-
ppia.
, ἡ, H. die Theilung, Tren-
, in zwey Theile. la divisione in
rti.
, η, ον, Be. in zwey Theile ge-
getrennt, abgesondert. diviso,
in due parti.

Διχρονιὰ, ἡ, H. die Zeit 3, von zwei Jahren, der Zeitraum 2, von zwei Jahren. lo spazio di due anni.

Δίχρονος, η, ον, Be. zweijährig. di due anni.

Διχρονῶ, (διχρονεῖ) Z. es sind zwey Jahre, es macht zwei Jahre aus. fa due anni.

Δίχως, (χωρὶς) V. ohne, außer. senza.

Δίψα, ἡ, H. der Durst 2. la sete.

Διψασμένος, η, ον, Be. durstig, durstend. assetato, che ha sete.

Διψοποιὸς, ἡ, ὸν, (διψητικὸς) Be. durstigmachend, zum Durste reitzend. che eccita la sete, che cagiona la sete.

Δίψυχος, ὁ καὶ ἡ, (ὑποκριτὴς) H. ein Heuchler 1, eine Heuchlerin 3. un ipocrita.

Διψῶ, Z. ich durste, mich durstet, ich dürste, mich dürstet. aver sete.

Διωγμένος, η, ον, Be. vertrieben, verjagt. cacciato, scacciato; verfolgt. perseguito, perseguitato.

Διωγμὸς, ὁ, H. die Vertreibung, Verjagung 3. il cacciamento, lo scacciamento; die Verfolgung 3. la persecuzione.

Διωκτὴς, ὁ, H. der Vertreiber 1. lo scacciatore; der Verfolger 1. il persecutore, il perseguitatore.

Διώκτρια, ἡ, (διώκτρα) H. die Vertreiberin 3. una che scaccia; die Verfolgerin 3. la perseguitatrice.

Διώκτω, (διώκω, διώχνω) Z. ich vertreibe, verjage, treibe fort, jage fort, treibe weg, jage weg. cacciare, scacciare; ich verfolge. perseguire, perseguitare.

Διώξιμον, τὸ, (δίωξις) H. die Vertreibung, Verjagung 3. lo scacciamento; die Verfolgung. la perseguitazione.

Δίωξις, βλ. διώξιμον.

Διωρία, ἡ, H. der Zwischenraum 2, der Abstand 2. l'intervallo.

Διωρισμένα, N. bestimmt, festgesetzt. distintamente, determinatamente.

Διώχνω, βλ. διώκτω, κ. τ. ἑξῆς.

Δόγμα, τὸ, H. die Lehre 3, die Meinung 3, der Lehrsatz 2. il domma, il dogma, l'opinione.

Δογματίζω, Z. ich lehre, trage eine Lehre, eine Meinung vor, führe eine Lehre ein. dommatizzare, insegnar un'opinione, introdurre dogmi.

Δογματικὸς, ἡ, ὸν, Be. dogmatisch, was zu den Lehrsätzen gehört, was von ihnen hergeleitet wird. dogmatico.

Δογματισμὸς, ὁ, H. das Lehren 1, der Vortrag 2, einer Meinung. il dommatizzare, l'insegnare un'opinione.

Δογματιστὴς, ὁ, (δογματίζων) H. der eine Lehre, eine Meinung vorträgt. uno che

dommatizza, uno che insegna un' opinione.

Δοκάρι, τὸ, H. der kleine Balken 1. il travicello, la travicella.

Δοκιμάζω, Z. ich versuche, untersuche, prüfe. tentare, sperimentare, assaggiare, provare, essaminare.

Δοκιμασία, ἡ, (δοκιμὴ) H. die Probe 3. der Versuch 2, die Prüfung 3, das Examen. la prova, l'assaggio, lo sperimento, la sperienza.

Δοκίμασις, ἡ, H. das Versuchen 1, die Prüfung, Untersuchung 3. la provagione, lo sperimentare.

Δοκίμασμα, τὸ, H. der Versuch 2, die Probe 3. lo sperimento, la prova.

Δοκιμασμένα, (δοκιματὰ) N. versucht, untersucht, geprüft. sperimentatamente, provatamente.

Δοκιμασμένος, η, ον, Be. versucht, untersucht, geprüft. provato, sperimentato.

Δοκιμαστὴς, ὁ, H. der Prüfer 1, einer der prüft, der versucht, der untersucht. il provatore, lo sperimentatore.

Δοκιμαστικὸς, ἡ, ὸν, zu prüfen, zu versuchen. da provare, da sperimentare.

Δοκιμάτρια, ἡ, (δοκιμάτρα) eine die prüft, die versucht, die untersucht. una che prova, che sperimenta.

Δοκιμὴ, βλ. δοκιμασία.

Δόκιμη, ἡ, H. die Schülerin, Anfängerin, Lehrlingin 3. una principiante.

Δοκίμιον, τὸ, H. der Prüfungsort 5. il luogo di prova.

Δόκιμος, ὁ, H. der Schüler, Anfänger 1, der Lehrling 2. un principiante.

Δόκιμος, η, ον, Be. unerfahren, der noch ein Anfänger ist. novizio.

Δόκιμος, η, ον, Be. geprüft, gut, rechtschaffen. buono ingenuo, provato.

Δολαμὰς, ὁ, H. ein langes Kleid 5, von Tuch oder Leinwand. una veste lunga di panno.

Δολερὰ, N. betrüglich, betrügerisch. ingannevolmente, ingannosamente.

Δολερὸς, ἡ, ὸν, Be. betrüglich, betrügerisch. ingannevole, ingannoso.

Δολεροσύνη, ἡ, (δολερότητα) H. die Betrügerei, Falschheit, Betrüglichkeit 3. l'inganno, la fraudolenza.

Δολεύγω καὶ δολεύω, Z. ich betrüge, hintergehe. ingannare.

Δολευτὴς, ὁ, H. der Betrüger 1. l'ingannatore.

Δολιὸς, ιὰ, ιὸν, Be. betrüglich, hinterlistig, tückisch. astuto, fraudolento.

Δολιότητα, ἡ, H. die Hinterlist 3, die Tücke 3. la furberia, la malizia.

Δόλος, ὁ, H. der Betrug 2, die Hinterlist 3. la fraude, l'inganno; speise 3. l'esca, l'escato.

Δολοφονεύω, Z. ich ermorde l... ich bringe meuchelmörderisch um... zare con inganno, ammazz... nescamente.

Δολοφρονῶ, Z. ich denke auf List... trug, denke tückisch, betrüger... sare inganni, doli.

Δόλωμα, τὸ, H. das Betrüge... gehen 1. l'ingannare, l'ing... to; das Verfälschen 1, die V... 3. il falsificamento, la falsi...

Δολωμένος, η, ον, Be. betroge... gangen. ingannato; verfälsch... cato.

Δολώνω, Z. ich betrüge, hinter... gannare; ich verfälsche. falsi... vermische den Wein mit Wasse... rar il vino coll'acqua; ich l... an, reitze an. inescare.

Δομένος, η, ον, (δοσμένος) Be... dato.

Δοντάγρια, ἡ, (δοντάγρα) H. di... la tanaglia.

Δοντάκι, τὸ, H. das Zähnchen... colo dente.

Δοντάρα, ἡ, eine die große Zähn... che ha grandi denti.

Δονταρὰς, ὁ, (δοντὰς) einer der g... hat. uno che ha grandi dent...

Δοντερὸς, ἡ, ὸν, Be. gezähnt, ... dentato.

Δόντι, τὸ, H. der Zahn 2. il d... πρῶτα δόντια, die ersten Z... Milchzähne. i primi denti, i... tajuoli; τὰ ἀποπανινὰ δόντια... zähne, die obern Zähne. i de... pra, i denti superiori; τὰ ... δόντια, die Unterzähne, die u... ne. i denti di sotto, i denti ... τὰ ἐμπροστινὰ, κοφτερὰ δόντια... derzähne, Schneidezähne. i d... anzi, i denti incisori; τὰ ... δόντια, τὰ δόντια τῶν ματιῶν, ... zähne, Augenzähne, Hundszäh... occhiali, i denti canini; τὰ... δόντια, (δοντακάραις) die B... denti mascellari o molari; ... τια, κουφόδοντα, hohle Zäh... voti; ἀγριόγουρουνόδοντα, ... denti formati come i denti ... ghiale; κατρόδοντα, Bockzä... formati come i denti d'un c... δόντια τοῦ κτενιοῦ, die Zähne ... mes. i denti del pettine; τὰ ... τροχοῦ, die Zähne des Rade... della rota.

Δοντιάζω, Z. ich schneide Zähne... che Zähne. dentare; δοντιάζ...

ihe Zähne in ein Rad. dentare
-
τὸ, H. das Einschneiden 1,
te, das Zähneinschneiden. il

ς, η, ον, Be. gezähnt, mit
versehen, besetzt. dentato.
ἡ, H. der Backzahn 2. il dente
re.
ὁ, H. der Zahnschmerz 2, das
2. il dolor di denti.
). die Ehre 3, der Ruhm 2, die
eit 3. la gloria; ὡς εἶναι δόξα
ιῷ, (τῷ Θεῷ) Gott Lob! Gott
! sia ringraziato Iddio, sia lo-
io!
ὐρανοῦ, ἡ, (τὸ δοξάρι) H. der
en 1. l'arcobaleno, l'iride.
. ich verherrliche, verehre, lobe,
orificare, lodare, benedire.
ὶ, H. der kleine Bogen 1. l'ar-
.
ὁ, (μικρὰ δόξα) H. die geringe
der kleine Ruhm 2, die kleine
eit 3. la gloriuzza.
, H. der Bogenschütze 3. l'ar-
rciere.
, N. gewölbt, im Bogen. a
arco.
, H. der Bogen 1. l'arco.
(βότα) H. der Bogen 1, (ei-
ilbes) l'arcale.
ὐρανοῦ, βλ. δόξα τοῦ οὐρανοῦ.
, H. der Bogenschuß 2. l'ar-

Z. ich wölbe, wölbe einen Bo-
he einen Bogen. voltare, fab-
volta.
, τὸ, H. das Wölben 1. il vol-
fabbricarsi a volta.
ος, η, ον, Be. gewölbt. fatto

, ἡ, H. der Köcher 1. il tur-
faretra.
ντιὰ, ἡ, H. das Bogenspannen
ufspannen des Bogens. il cari-
co; der Bogenschuß 2. il tiro

, ἡ, H. die Kunst 2, Bogen
t. l'arte di fabbricar archi.
της, ὁ, H. der Bogenmacher 1.
fabbrica archi.
ἡ, (δοξασμὸς) H. die Verherr-
. la glorificazione.
N. verherrlicht. gloriosamen-

η, ον, Be. verherrlicht, ver-
priesen. glorioso, glorificato;
δοξασμένος ὁ Θεὸς, Gott Lob!
Dank! sia ringraziato Iddio!
Iddio.

Δοξαστὴς, ὁ, H. der Verherrlicher 1. il glorificatore.

Δοξαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verherrlichend. glorificante.

Δοξάστρια, ἡ, eine die verherrlicht. una che glorifica.

Δοξεύγω καὶ δοξεύω, Z. ich schieße, schieße mit Pfeilen, schieße mit dem Bogen, mit der Armbrust. lanciare saette, tirare coll' arco, colla balestra.

Δοξολόγη, βλ. δοξάστρια.

Δοξολογία, ἡ, H. die Verherrlichung, Verehrung, Lobpreisung 3. la glorificazione, celebrazione con gloria.

Δοξολόγος, βλ. δοξαστής.

Δοξολογῶ, Z. ich lobe, preise. lodare, glorificare, onorare con gloriosa lode.

Δοξότης, ὁ, H. der Bogenschütze, Schütze 2. l'arciero, arciere.

Δοξοφόρος, ὁ, einer der einen Bogen trägt. uno che porta un arco.

Δορυφορία, ἡ, H. die Leibwache, Leibgarde 3. la guardia del corpo.

Δορυφόρος, ὁ, H. der Trabant 3. il satellite.

Δόσιμον, τὸ, (δόσιον) H. die Gabe 3, das Geschenk 2. il dono.

Δόσις, ἡ, (δόσμα) H. die Schenkung 3. la donazione.

Δόσμα, βλ. δόσις.

Δοσμένος, η, ον, (δομένος) Be. gegeben, geschenkt. dato, donato.

Δοτήρας, ὁ, (δότης) H. der Geber, Schenker 1. il datore, il donatore.

Δοτικὴ, ἡ, H. die dritte Endung, Gebendung 3, der Dativ 2. il dativo.

Δότρια, ἡ, (δότρα) H. die Geberin 3, die Schenkende 3 la datrice, la donatrice.

Δούγα, ἡ, (ντούγα) H. die Daube 3, (eines Fasses) la doga.

Δουγαμιὰ, ἡ, (δουκάτο) H. das Herzogthum 5. il ducato, la duchea.

Δούκας, ὁ, H. der Herzog 2. il duca.

Δούκισσα, ἡ, H. die Herzogin 3. la duchessa.

Δουλαγώγισμα, τὸ, in die Sclaverei gerathen, ein Sclave werden. il ridursi in servitù.

Δουλαγωγισμένος, η, ον, Be. zum Sclaven gemacht, zum Knechte gemacht. ridotto in servitù.

Δουλαγωγῶ, Z. ich mache zum Sclaven, mache zum Knechte. ridurre in servitù.

Δουλαμὰς, ὁ, (δολαμὰς) H. der Dolman 2, ein langes Kleid von Tuch. il dolmano, veste lunga di panno.

Δουλαναθρεμμένη, ἡ, eine Sclavin 3, die in dem Hause ihres Herrn erzogen wor-

ben ist. una schiava nutrita nella casa del suo padrone.

Δουλαναθρεμμένος, ὁ, ein Sclave 3, der im Hause seines Herrn erzogen worden ist. uno schiavo nutrito nella casa del suo padrone.

Δουλάπι, τὸ, H. der Wandschrank 2. l'armadio dentro in muro.

Δουλεία, ἡ, (δούλευμα) H. der Dienst 2, die Dienstleistung 3. il servizio, il servigio; die Knechtschaft, Sclaverei 3. la servitù; ἡ προσκύνησις τῆς δουλείας, H. die Heiligenanbetung, Heiligenverehrung 3, die Anbetung, Verehrung der Heiligen. la dulia.

Δουλειὰ, ἡ, (δουλιὰ) H. die Arbeit 3, das Geschäft 2. l'opera, il negozio, la faccenda, l'affare; ἔχω δουλειὰν, ich habe zu thun, habe Geschäfte. avere a fare, avere negozio.

Δουλεμένος, η, ον, Be. gedient. servito.

Δούλεμμα, τὸ, H. der Dienst 2. il servigio.

Δούλευσις, ἡ, H. die Knechtschaft, Sclaverei 3. la servitù; der Dienst 2, die Dienstleistung 3. il servizio.

Δουλευτὴς, ὁ, (δοῦλος) H. der Diener 1, Bediente 3, Knecht 2. il servidore, il servo.

Δουλευτικὰ, N. knechtisch, sclavisch. servilmente, da servo.

Δουλευτικὴ, ἡ, H. die Kunst 2, zu dienen. l'arte di servire.

Δουλευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. knechtisch, sclavisch. servile.

Δουλευτόπουλον, τὸ, H. der kleine Diener 1, kleine Bediente 3, kleine Knecht 2. il servitorino.

Δουλεύτρια, ἡ, (δουλεύτρα, δούλη) H. die Dienerin, Bediente 3, die Magd 2. la servitrice, la serva, la fante.

Δουλευτροποῦλα, ἡ, H. die kleine Dienerin, kleine Magd 2, das Dienstmädchen 1. la servetta.

Δουλεύω καὶ δουλεύγω, Z. ich diene, bediene. servire; ich arbeite. lavorare; ich verwalte, besorge. amministrare; τί μοῦ δουλεύει; was hilft es mir, was nützt es mir? a che mi serve; μὲ τί ἠμπορῶ νὰ σας δουλεύσω; womit kann ich Ihnen dienen. di che posso servirla?

Δούλεψις, βλ. δούλευσις.

Δούλη, βλ. δουλεύτρια.

Δουλιὰ, βλ. δουλειά.

Δουλικὰ, N. knechtisch, sclavisch, wie ein Knecht, Sclave. servilmente.

Δουλικὸς, ἡ, ὸν, Be. knechtisch, sclavisch. servile; δουλικὰ ἔργα, H. Sclavenarbeiten, Sclavendienste. opere servili.

Δουλικῶς, mit Anbetung, mit Verehrung der Heiligen. con dulia.

Δουλιοῦ, βλ. δειλιῶ.

Δοῦλος, ὁ, H. der Diener 1, de
3, der Knecht 2, Sclave 3.
lo schiavo, il servidore, il fan
σας, Ihr Diener. servitor su
θέστατος δοῦλος σας, Ihr ge
(ergebenster) Diener. servitor
lissimo.

Δούλωμα, τὸ, in die Knecht
Sclaverei gerathen. il ridu
vitù.

Δουλωμένος, η, ον, Be. zum K
Sclaven gemacht. ridotto in

Δουλόνω, Z. ich mache zum Kn
Sclaven, versetze in die Scla
durre in servitù.

Δούλωσις, ἡ, H. die Handlung
jemand zum Sclaven gemacht
ridurre in servitù.

Δουλωσύνη, ἡ, H. die Knechtsch
barkeit 3. la servilità; die
fung, Unterwürfigkeit 3. la so
la sommissione.

Δουμπιτάρω, βλ. ἀμφιβάλλω.

Δουράρω, δουρίζω, βλ. ἀποβαστ

Δοχεῖον, τὸ, H. das Behältn
Gefäß 2. il ripostiglio, il

Δοχιὸν, τὸ, H. die Presse 3. k
il torchio, il presso.

Δραγάτης, ὁ, H. der Förster 1,
ter 1, in einem Walde, in e
ten, Weinberge u. s. w. il t
colui che guarda un bosco,
dino, una vigna etc.

Δραγουμανάκι, τὸ, H. das D
chen 1. il piccolo interpetra

Δραγουμάνια, ἡ, (δραγουμάνησι
Dollmetschen 1, die Dollm
l'interpetrazione, l'interp

Δραγουμανιάτικα, τὰ, H. die
Besoldung 3, des Dollmetsche
dell'interpetratore.

Δραγουμανίζω, Z. ich dollmetsch
metsche. interpetrare.

Δραγουμάνισμα, τὸ, H. das D
1. l'interpetramento.

Δραγουμάνισσα, ἡ, H. die Do
3. l'interpetratrice.

Δραγουμανόπουλον, τὸ, H. de
eines Dollmetschers, eines D
il figliuolo d'un interpetrat
turcimanno.

Δραγουμάνος, ὁ, H. der Doll
der Dragoman. l'interpetra
terpetre, l'interprete, il
no.

Δράκαινα, ἡ, (ζῶον) H. das S
des Drachen. la draga.

Δρακάκι, τὸ, (ζῶον) H. der l
che, junge Drache 3. il drag
goncello.

, τὸ, (τράκαντον) (χορτάρι) H. ... ädern 5. la tragacante.
ω, Z. ich bestreiche mit Traganth. con gomma adragante.
ι, (ψάρι) H. der Meerdrache, ... he 3. il dragone marino.
, (δράκοντας) (ζῶον) H. der ... 3. il dragone, drago.
α, H. das Schauspiel 2, das ... der Aufzug 2, der Akt 2. la ... ι, lo spettacolo, l'atto.
ς, ή, όν, Be. dramatisch, was ... hauspiel u. s. w. gehört. dram...
τρέχε) A. lauf! hurtig! ge... ! camina! presto! via via!
ι, H. die Drachme 3, das Quent... la dramma.
, H. der Stamm 2, des Wein... il tronco di vite.
βλ. δρεπάνι.
α, ιον, (δρυίνιος, δρύινος) Be. ... di quercia; δρύινον ξύλον, H. ... olz 5. legno di quercia; δρύινα ... H. Eichenlaub 2, Eichenblätter. ... di quercia.
, τὸ, H. die Sichel 4. il fal...
ς, ή, όν, Be. sichelförmig, krumm ... Sichel. falcato.
τὸ, H. die Sense 3, die Sichel ... falce.
ι, Z. ich haue ab mit der Sense, ... Sichel, mähe ab. falciare, se... la falce.
α, τὸ, H. das Abmähen, Ab... il falciare.
ένος, η, ον, Be. abgehauen, ab... falciato.
ς, ό, H. der Schnitter 1. il fal...
α, ή, (δρεπανίστρα) H. die Schnit... la falciatrice.
Z. ich mache scharf, mache beiß... auere. fare agro, fare acre, fa... monico.
βλ. δριμύς.
N. herbe, sauer. acerbamente.
α, ύ, Be. herbe, sauer. acerbo,
. N. beißend, scharf. acre...
ς, ή, όν. Be. beißend, scharf. ...nico, acre.
ι, ή, (δριμότητα) H. das Herbe ... Beißende 3, die Schärfe 3. l'a... ia, l'agrezza, l'acerbezza.
ω, Z. ich esse saure, herbe Dinge. ...re cibi acerbi.
ς, η, ον, Be. scharf gemacht, beißend gemacht. fatto agro, fatto acre, fatto acrimonico.

Δριμώνω, Z. ich werde scharf, werde beißend, werde sauer. farsi agro, farsi acre, farsi acrimonico.
Δρομεδάριον, τὸ, (ζῶον) H. der Dromedar 2. il dromedario.
Δρομὶ, τὸ, (δεμάτι) H. die Garbe 3. il covone.
Δρομοκόπημα, τὸ, H. das Reisen, Wandern 1. il viaggiare.
Δρομοκόπος, ὁ, H. der Reisende, Wanderude 3, der Wanderer 1, der Wandersmann 5. il viaggiante, il viaggiatore.
Δρομοκοπῶ, Z. ich reise, wandere. viaggiare.
Δρόμος, ὁ, (στράτα) H. der Weg 2, die Straße 3. la strada, la via.
Δρομόνι, τὸ, H. das große Sieb 2. il crivello grande; die Futterschwinge 3. il colo.
Δροσερὰ, N. frisch. frescamente.
Δροσεράδα, ή, (δροσινάδα) H. die Frischheit, Lebhaftigkeit 3. la freschezza.
Δροσερεύω, βλ. δροσίζω.
Δροσερὸς, ή, όν, (δροσινὸς, δροσιστερὸς) Be. erfrischend, erquickend. rinfrescante, rinfrescativo, ricreativo.
Δροσιὰ, ή, H. die Kühle, Kühlung 3. la freschezza, il fresco.
Δροσιὰ, ή, (δρόσος, δροσιῶν) H. der Thau 2. la ruggiada.
Δροσιάζω, (δροσιάζει) Z. es ist kühl, ist frisch. fa fresco.
Δροσίζω, Z. ich erquicke, erfrische. rinfrescare, ricreare.
Δροσίζω, (βρέχω) Z. ich befeuchte, benetze. inumidire, umettare.
Δροσίζω, (δροσίζει) Z. es thauet, der Thau fällt. fa ruggiada.
Δροσινεύω, Z. ich erfrische mich, erquicke mich. rinfrescarsi, ricrearsi.
Δροσινὸς, βλ. δροσερὸς.
Δροσιὸν, βλ. δροσιά.
Δροσιὸν, εἰς τὸ, N. ins Kühle, ins Frische. al fresco; ἂς καθήσωμεν εἰς τὸ δροσιὸν, wir wollen uns ins Kühle setzen. sediamo al fresco.
Δρόσισμα, τὸ, H. die Erfrischung, Abkühlung 3. il rinfrescamento, la ricreazione.
Δρόσισμα, τὸ, (βρέμμα) H. die Befeuchtung, Benetzung 3. l'umettazione, il bagnamento.
Δρόσισμα, τὸ, H. das Thauen 1, das Fallen 1, des Thaues. il fare ruggiada.
Δροσισμένος, η, ον, Be. erquickt, erfrischt. rinfrescato, ricreato.
Δροσισμένος, η, ον, (βρεμμένος) Be. be...

feuchtet, benetzt. umettato, inumidito, bagnato.

Δροσισμένος, η, ον, Be. bethauet, mit Thau benetzt. coperto di ruggiada, bagnato di ruggiada.

Δρόσος, ὁ, (δροσιὰ) H. der Thau 2. la ruggiada.

Δροσοῦλα, ἡ, H. der Reif 2. la brina, la brinata, la pruina.

Δροτίδι, τὸ, (βροτίδα) H. die Krätze 3. la rogna.

Δρουγγουμανίζω, βλ. δραγουμανίζω, κ. τ. ἑξῆς.

Δρύινος, βλ. δρύινος.

Δρύματα, τὰ, H. die sechs ersten Tage des Erndtemonats oder Augusts, die von den Griechen für unglücklich gehalten werden, Wäsche darin zu waschen. i sei primi giorni dell' agosto, che tengono i Greci per fatali e sfortunati a chi lava la sua biancheria.

Δρῦς, ἡ, (βελανιὰ) (δένδρον) H. die Eiche 3. la quercia.

Δρῶμα, τὸ, (ὕδρωσις) H. das Schwitzen 1. il sudare.

Δρῶμα τῶν γενείων, τὸ, H. das Milchhaar 2, das erste Barthaar 2. la lanugine.

Δρωμένος, η, ον, Be. geschwitzt. sudato.

Δρώνω, Z. ich schwitze. sudare.

Δρώνω τὰ γενειά, Z. ich bekomme Milchhaare. cavare la lanugine, far la lanugine.

Δυάδα, ἡ, H. die Dualität 3. la dualità.

Δύαδον, τὸ, H. zwei Blätter, (bei den Buchdruckern) il duerno.

Δυακόσιοι, (δυακόσιαις, δυακόσια) N. zweihundert. ducento; δυακόσιαις φοραῖς, zweihundertmal. ducento volte.

Δυακοσιοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das zweihundertste. ducentesimo, ducentesima; δυακοσιοστὸς πρῶτος, δεύτερος, τρίτος κ. τ. ἑξῆς, der zweihundert und erste, zweihundert und zweite, zweihundert und dritte u. s. w. ducentesimo primo, ducentesimo secondo, ducentesimo terzo etc.

Δυικὰ, N. zweifach. a due.

Δυικὸς, ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. zweifach. duale.

Δυικὸς, ὁ, H. die zweifache Zahl 2, der Dual 2. il duale.

Δύναμαι, Z. ich kann, vermag, bin im Stande. potere.

Δυνάμεις, αἱ, (ἡ ἕβδομη τάξις τῶν ἀγγέλων) H. die Kräfte. i virtudi.

Δυνάμεις, αἱ, (τὰ ἀγαθὰ) H. das Vermögen 1, die Habseligkeit 3, die Güter. l'avere, le facoltà, i beni.

Δυναμερὰ, N. stark, kräftig. fortemente.

Δυναμερὸς, ἡ, ὸν, Be. stark, kräftig. forte, robusto.

Δυναμικὰ, βλ. δυναμερὰ.

Δύναμις, ἡ, H. die Stärke, [...] walt 3, die Macht 2, das V[...] la forza, il vigore, la possa[...] tenza, il potere; αἱ δυνάμει[ς ψυ]χῆς, H. die Seelenkräfte. [...] dell' anima.

Δυναμότης, ἡ, H. die Stärke, [...] 3. la robustezza.

Δυνάμωμα, τὸ, H. das Stärk[...] Stärkung 3. il rinforzamen[to ...] roborare, l'ingagliardire; [...] gung 3. il fortificamento.

Δυναμωμένος, η, ον, Be. gest[...] gemacht. corroborato, ing[...] befestigt. fortificato.

Δυναμώνω, Z. ich stärke, mache [...] Kräfte. rinforzare, corrob[orare, in]gagliardire; ich befestige. fo[...]

Δυνάμωσις, ἡ, H. die Stärkun[g ...] forzamento; die Befestigung [...] tificamento, la fortificazio[ne].

Δυναστεία, ἡ, H. die Herrschaft [...] biet 2. il dominio.

Δυναστεύω, Z. ich herrsche, regi[...] nare; ich nehme mit Gewal[t ...] per forza, forzare.

Δυνάστης, ὁ, H. der Befehlshab[er ...] halter 1, Beherrscher. il go[...] principe.

Δυναστικὰ, N. gewaltsam, mit G[...] lentemente, per forza.

Δυναστικὸς, ἡ, ὸν, vom Befehls[...] Statthalter. di governator[e]

Δυνατὰ, N. stark, mächtig, k[...] waltig, mit Kraft, mit Ma[...] mente, con forza; laut. alt[...] voce; φωνάζω δυνατὰ, Z. ich [...] schreie stark. gridare fortem[ente, gri]dar ad alta voce; hart, [...] mente.

Δυνατογνωμία, ἡ, H. die Beha[...] die Festigkeit, Unveränderlich[...] Entschließen. la perseveranz[a ...] mezza di risoluzione.

Δυνατόγνωμος, η, ον, Be. beh[...] im Entschließen. perseveran[...] di risoluzione.

Δυνατὸς, ἡ, ὸν, Be. stark, krä[ft]voll, mächtig, gewaltig. fort[e, ...] potente; hart, fest. duro.

Δυνατούτζικα, N. etwas stark. [...] forte.

Δυνατούτζικος, η, ον, Be. ein [...] un poco forte.

Δυνατοφωνάζω, Z. ich schreie st[ark ...] heftig, schreie laut. gridare [...] te, gridar ad alta voce.

Δυνάτωμα, τὸ, H. die Befestig[ung ...] fortificamento.

ς, η, ον, Be. befestigt. fortifi-

Z. ich befestige. fortificare.
α. δύναμαι.
ιεί. due; δύο φοραῖς, zweimal.
:e; δύο λογιῶν, zweierlei. di due

ί, τὰ, Be. beide, die beiden.
ε, gli ambedue.
, (χορτάρι) H. die Krausemünze
nta.
ς, η, 'ον, (δυσάλωτος) Be.
ι fangen. difficile da prendere;
δυσάλωτον, eine schwer einzu-
e, schwer zu erobernde Festung
fortezza difficile ad espugnare.
ς, η, ον, Be. schwer zu betrü-
hintergehen. difficile da esser
to.
η, ον, Be. was misfällt, ekel-
e dispiace, fastidioso.
ς, η, ον, Be. schwer zu tra-
wer zu ertragen. difficile a por-
soffrire.
η, ον, Be. ohne Durchweg, oh-
ng. senza passaggio, senza

ς, ὁ καὶ ἡ, ον, dem schwer kann
werden, der schwerlich kann ge-
den. difficilmente sanabile.
ἡ, H. die niedrige Geburt 3.
ascita.
τος, ὁ καὶ ἡ, ον, schwer ver-
difficile da esser riconciliato.
ητος, ὁ καὶ ἡ, ον, schwer zu be-
difficile da esser custodito.
τος, ὁ καὶ ἡ, ον, schwer zu thei-
trennen, nicht gut abzusondern.
a separare.
, ἡ, H. die Ruhr 2, die rothe
la disenteria.
ς, ὁ καὶ ἡ, ον, schwer zu be-
difficile a domarsi.
l. westlich, westwärts, abend-
egen Abend. dal ponente.
, ὸν, Be. westlich, gegen Abend.
te.
H. der Westen 1, der Abend 2,
dseite 3. il ponente.
. schwer, schwerlich, mit Schwie-
difficilmente.

γνωστος, η, ον, (δυσκολοδιάβα-
. schwer zu lesen. difficile a leg-

ατος, η, ον, Be. schwer zu be-
schwer zu ersteigen. difficile a
ἕνα βουνὸν δυσκολανέβατον, ein
ersteigender Berg. un monte
a salire.
τὸ, H. die Verhinderung 3, das

Hinderniß 2. il disturbo, l' impedimento.

Δυσκολεμένος, η, ον, Be. schwer gemacht, erschwert, verhindert, gehindert. fatto difficile, impedito; widerrathen, abgerathen. dissuaso.

Δυσκόλευσις, ἡ, H. die Widerrathung, Abrathung 3. la dissuasione.

Δυσκολευτὴς, ὁ, einer der (einem etwas) schwer macht oder erschwert. uno che fa difficile (una cosa ad alcuno); der Verhinderer 1. l' impeditore; einer der (etwas) widerräth, der (von etwas) abräth. uno che dissuade.

Δυσκολεύτρια, ἡ, (δυσκολεύτρα) eine die (einem etwas) schwer macht oder erschwert. una che fa difficile (una cosa ad alcuno); eine die (etwas) verhindert. una che impedisce (una cosa); eine die (etwas) widerräth, die (von etwas) abräth. una che dissuade.

Δυσκολεύω, Z. ich mache schwer, erschwere. difficoltare; ich verhindere, hindere. impedire; ich widerrathe, rathe ab. dissuadere; ich beunruhige, stöhre. disturbare.

Δυσκόλεψις, βλ. δυσκόλευσις.

Δυσκολία, ἡ, H. die Schwierigkeit. la difficultà, la difficoltà; die Ungewißheit 3, der Zweifel 1. l' incertezza, il dubbio; δυσκολίαν ἔχω, Z. ich bin ungewiß, habe einen Zweifel, bin zweifelhaft, stehe in Zweifel. aver un dubbio, esser incerto; αὐτὸ ἔχει δυσκολίαν, es hat Schwierigkeit. vi è difficoltà; αὐτὸ δὲν ἔχει καμμίαν δυσκολίαν, es hat gar keine Schwierigkeit. non vi è niuna difficoltà.

Δυσκόλλητος, ὁ καὶ ἡ, ον, schwer zusammen zu leimen. difficile da incollare.

Δυσκολοβάσταχτος, η, ον, Be. schwer zu tragen. difficile a portare.

Δυσκολογιάτρευτος, η, ον, Be. schwer zu heilen. difficile a sanare; ἀῤῥωστία δυσκολογιάτρευτη, eine schwer zu heilende Krankheit 3. una malatia difficile a curare.

Δυσκολοδιήγητος, η, ον, Be. schwer zu erzählen. difficile a raccontare.

Δυσκολοεύρετος, η, ον, (δυσκολόβρετος) Be. schwer zu finden. difficile a trovare.

Δυσκολομάθητος, η, ον, Be. schwer zu lernen. difficile da imparare.

Δυσκολομαθήτευτος, η, ον, Be. schwer zu unterrichten, schwer zu belehren, schwer zu unterweisen. difficile da insegnare.

Δυσκολόπαρτος, η, ον, Be. schwer zu nehmen. difficile a pigliare.

Δυσκολοπέρατος, η, ον, Be. schwer darüber zu gehen, durchzugehen. difficile a

M

passare; ποταμὸς δυσκολοπέρατος, ein Fluß über den man nicht gut setzen kann. un fiume difficile a passare.

Δυσκολοπίστευτος, η, ον, Be. schwer zu glauben. difficile a credere.

Δυσκολοπολέμητος, η, ον, Be. schwer zu bekriegen. difficile a far la guerra; schwer zu erobern. difficile da espugnare.

Δύσκολος, η, ον, Be. schwer. difficile; δύσκολος εἰς τὰ ἤθη, übellaunig, mürrisch. difficile d'umore.

Δυσκολοσήκωτος, η, ον, Be. schwer zu heben, schwer aufzuheben. difficile a levare.

Δυσκολοτρύπητος, η, ον, Be. schwer zu durchlöchern, zu durchbohren. difficile a bucare, a traforare.

Δυσκολούτζικα, N. etwas schwer. alquanto difficilmente.

Δυσκολούτζικος, η, ον, Be. etwas schwer. alquanto difficile.

Δυσκολόφερτος, η, ον, Be. schwer zu tragen, schwer zu ertragen. difficile a portare, a sopportare.

Δυσκολοχώνευτος, ὁ καὶ ἡ, ον, (δύσπεπτος) schwer zu kochen, schwer zu verdauen. difficile a digerirsi.

Δύσκρατος, ὁ καὶ ἡ, ον, schlecht gemischt. mal temperato.

Δύσμορφος, βλ. ἄμορφος.

Δυσουρία, ἡ, H. die Harnstrenge 3. la stranguria.

Δυσπεψία, ἡ, H. die schwere Verdauung 3. la difficile digestione.

Δύσπνοια, ἡ, H. die Beschwerde 3, beim Athmen. la difficoltà di respiro.

Δύσταχος, η, ον, Be. (zweiährig) was zwei Aehren hat. che ha due spighe; ἕνα δύσταχον κοτζάνι, ein Halm 2, mit zwei Aehren. un gambo a due spighe.

Δυστοκῶ, Z. ich gebähre schwer, habe eine schwere Niederkunft. partorire con difficoltà.

Δυστυχία, ἡ, H. das Misgeschick, das Unglück 2, die Widerwärtigkeit 3, das Elend 2. la calamità, la miseria.

Δυστύχημα, τὸ, (δυστύχισμα) H. der Unglücksfall, Unfall 2. l'infortunio, la sventura.

Δυστυχισμένος, η, ον, Be. unglücklich, elend. sfortunato, misero.

Δυστυχῶ, Z. ich bin unglücklich, bin elend, habe Unglück. esser sfortunato, esser misero.

Δυσφημία, ἡ, H. der üble Ruf, schlechte Ruf 2. la cattiva reputazione.

Δυσφημίζομαι, Z. ich komme in übeln Ruf. entrare in cattiva reputazione, in cattivo credito.

Δυσφημίζω, Z. ich bringe in übeln Ruf. mettere in cattiva reputazi mare.

Δυσφήμισις, ἡ, H. die Beraub guten Rufs. la privazione reputazione, la diffamazio

Δυσφήμισμα, βλ. δυσφήμισις.

Δυσφημισμένος, η, ον, Be. ü berüchtigt. famoso, diffama

Δυσφημιστὴς, ὁ, einer der (je übeln Ruf bringt. uno che cuno).

Δυσφημιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. in bringend, entehrend. diffam

Δυσφημίστρια, ἡ, (δυσφημιστρ (jemanden) in übeln Ruf che diffama (alcuno).

Δυσώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. stin riechend. razzolente.

Δυσωδία, ἡ, H. der Gestank 2. la puzza.

Δυτικὸς, βλ. δυσικός.

Δύω, Z. ich sinke, sinke unter, cadere, cadere a fondo.

Δώδεκα, N. zwölf. dodici; δώ zwölfmal. dodici volte.

Δωδεκαριὰ, ἡ, H. das Duzend zina, dodicina.

Δωδεκάπετρον, τὸ, H. das Bretspiel 1. il giuoco di dam

Δωδέκατον, τὸ, H. das Zwölfte theil 2. la dodicesima parte

Δωδέκατος, η, ον, Be. der, die, dodicesimo, a.

Δωδεκάφυλος, η, ον, Be. au israelitischen Stämmen gebü delle dodici tribù israelitic

Δῶμα, τὸ, H. das Aestrich 2, den 1, eines Saales, Zimm Hauses u. s. w. il pavimento jo; das Dach 5. il tetto.

Δώνω, βλ. δίδω.

Δωρεὰ, ἡ, (δώρημα) H. da Gnadengeschenk 2. il dono; lige Geschenk 2, (Don grat nativo; ἡ ἁγία δωρεὰ, das namsfest. la festa del corpu

Δωρεὰν, (δωρεὰ, δωρεὰ, δωρεανὶ sonst. gratis, per mente; indarno.

Δωρητὴς, ὁ, H. der Schenker tore.

Δωρητικὰ, N. freigebig. libera

Δωρητικὸς, ἡ, ὸν, Be. freig rale.

Δωριανὸς, ἡ, ὸν, Be. freiwillig sonst gethan wird. gratuito; inutile, infruttuoso.

Δωροδέχομαι, Z. ich nehme Gesc me Geschenke an. ricevere, doni.

..., (χάρισμα) H. das Geschenk 2.

...ς, ὁ, einer der nach Geschenken ist. uno che è avido di dono.

...ένος, η, ον, Be. beschenkt. re-

..., ἡ, H. die Beschenkung 3. la ...ione.

..., Z. ich beschenke. regalare.

..., (δότης) H. der Geber 1, der ... 2. il datore, il donatore.

E

...fünfte Buchstabe des Alphabets. ...dem Accent ε' bedeutet es: der, ... Fünfte. quinto; mit einem O... ε, fünf. cinque; mit dem un... tiebenen Accente ͵ε, fünftausend. ...mila.

...τὸν ἑαυτόν του, τὴν ἑαυτήν της, ... si se; διὰ τὸν ἑαυτόν του, für ... se.

..., (ἔβενος, ἔμπανος) H. das E... s. il legno d'ebano.

..., ἡ, H. die Woche 3. la setti-

...α, N. siebzig, siebenzig. settanta; ...τα φοραῖς, siebzigmal. settanta

...ρης, ὁ, (ἄνθρωπος ἑβδομήντα ...) H. der Siebziger 1, ein Mann ... siebzig Jahren. il settuagena-

...ρισσα, ἡ, (γυναῖκα ἑβδομήντα χρο-...) die Siebzigerin 3. la settuagena-

...ρία, ἡ, H. eine Anzahl 3, von ... una quantità (numero) da set-

...ρικος, η, ον, (ἑβδομηκοστὸς) Be. ...ie, das siebzigste. settantesimo, ...ηντάρικος πρῶτος, δεύτερος, κ. ..., der, die, das ein und siebzigste, ...ste siebzigste u. s. w. settantesimo secondo etc.

..., η, ον, Be. der, die, das siebent... ...timo, a.

..., ὁ, (χαμολιὸς) (χορτάρι) H. der ...erstrauch 2. il sambuco.

..., ἡ, (ἑβραῖσσα) H. die Hebräerin, ...din 3. l'Ebrea, donna giu-

... Z. ich gleiche den Hebräern, den ...in Sitten, Gebräuchen, Spra... s. w. lebe wie ein Jude. rassomi...gli Ebrei, nel costume, nella ...etc. giudaizzare.

... N. hebräisch, jüdisch, wie ein ...nach Art der Hebräer, nach Art ...den. nel costume ebreo.

Ἑβραϊκὴ, ἡ, (συναγωγὴ) H. die Synagoge, Judenschule 3. la sinagoga.

Ἑβραϊκος, η, ον, Be. hebräisch, jüdisch. ebraico, giudeo, giudaico.

Ἑβραιοπούλα, ἡ, H. die Tochter 1, eines Hebräers, eines Juden, ein Judenmädchen 1. la figliuola d'un Ebreo, d'un Giudeo.

Ἑβραῖος, ὁ, H. der Hebräer 1, der Jude 3. l'Ebreo, il Giudeo.

Ἔγγυιος, βλ. ἐντόπιος.

Ἐγγάστρι, τὸ, H. die Schwangerschaft 3, (bei den Menschen.) la gravidanza; die Trächtigkeit 3, (bei den Thieren.) la pregnezza.

Ἐγγάστρωμα, τὸ, (ἐγγάστρωσις) H. das Schwängern 1, die Schwängerung 3, (bei den Menschen.) l'ingravidamento, l'impregnamento.

Ἐγγαστρωμένη, ἡ, H. die Schwangere 3, (von Menschen) la gravida; die Trächtige 3, (von Thieren.) la pregna; ἐγγαστρωμένη γυναῖκα, ἡ, H. die schwangere Frau 3, das schwangere Weib 3. la donna gravida; ἐγγαστρωμένη ἀγελάδα, ἡ, H. die trächtige Kuh 2. la vacca pregna.

Ἐγγαστρωμένος, η, ον, Be. schwanger, geschwängert, (von Menschen) gravido; trächtig, (von Thieren) pregno, pregnante.

Ἐγγαστρώνομαι, Z. ich werde schwanger, werde geschwängert, (von Menschen) ingravidarsi, impregnarsi; ich werde trächtig, (von Thieren.) impregnarsi.

Ἐγγαστρώνω, Z. ich schwängere, (von Menschen.) ingravidare, impregnare.

Ἐγγαστρωτὴς, ὁ, H. (der Schwängerer 1,) einer der schwängert. uno che ingravida.

Ἐγγαστρωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. möglich zu schwängern, fähig geschwängert zu werden. capace d'ingravidarsi, d'impregnarsi.

Ἐγγίζω, Z. ich berühre, rühre an, betaste. toccare; ἐγγίζει μου, es betrift mich, es geht mich an. tocca a me, mi risguarda, mi concerne, appartiene a me; αὐτὸ δὲν σε ἐγγίζει, das geht dich nichts an. questo non appartiene a te; ἐγγίζει μου, es gehört mir, gebührt mir, ich habe zu fodern. hò da avere; ἐγγίζει, (πρέπει) es gebührt sich, gehört sich, schickt sich, ziemt sich. conviene.

Ἔγγισμα, τὸ, H. die Berührung, Anrührung 3. il toccamento; das Gefühl 2. il tatto.

Ἐγγισμένος, η, ον, Be. berührt, betastet, angerührt. toccato.

Ἐγγισμὸς, ὁ, H. die Berührung, Anrührung, Betastung 3. il toccamento.

Ἐγγόνη, ἡ, H. die Enkelin 3. la nipote.

Ἐγγόνι, τὸ, (ἔγγονας) H. der Enkel 1. il nipote; τὰ ἐγγόνια, die Enkel und Enkelinnen. i nipoti e le nipoti.

Ἐγγράφω, (συγκαταλέγω) Z. ich schreibe etwas in oder zu etwas, ich schreibe oder füge etwas hinzu. ascrivere, scrivere entro.

Ἐγγυησία, ἡ, (ἐγγύη) H. die Bürgschaft, Gewährleistung 3. la mallevadoria, la cauzione, la sicurtà.

Ἔγγυος, βλ. ἐγγυτής.

Ἐγγυοῦμαι, Z. ich bürge, verbürge mich, werde Bürge, leiste Bürgschaft, sage gut für etwas, stehe für jemand gut. star mallevadore, far cauzione, garantire.

Ἔγγυσις, ἡ, H. die Bürgschaft 3, das Gutsagen 1. la mallevadoria.

Ἐγγυτὴς, ὁ, (ἔγγυος) H. der Bürge 3, der Gewährsmann 5. il mallevadore.

Ἐγγύτρια, ἡ, H. die Bürgin 3. la mallevadrice.

Ἐγδάρνω, βλ. γδάρνω.

Ἐγδύνω, βλ. γδύνω.

Ἐγερμένος, η, ον, Be. aufgerichtet, aufrecht. rizzato, ritto.

Ἐγέρνω, (ἐγείρω) Z. ich richte auf, richte in die Höhe. rizzare, levare sù.

Ἔγερσις, ἡ, H. die Aufrichtung 3. il rizzare, il rizzamento.

Ἐγκαίνια, τὰ, H. die Einweihung 3. la consacrazione, la dedicazione.

Ἐγκαινίζω, Z. ich erneuere. rinnovare, rinnovellare.

Ἐγκαίνισμα, τὸ, H. die Erneuerung 3. il rinnovamento, il rinnovellamento.

Ἐγκαινισμένος, η, ον, Be. erneuert. rinnovato, rinnovellato.

Ἐγκάλεσμα, τὸ, H. die Vorforderung 3, vor das Gericht, die Anklage 3. la citazione inanzi al giudice, l'accusa.

Ἐγκαλεσμένος, η, ον, Be. vorgefordert, vorgeladen, vor Gericht gefordert, angeklagt. citato inanzi al giudice, accusato.

Ἐγκαλεστὴς, ὁ, einer der einen andern vorfordern läßt; H. der Ankläger 1. uno che fa citare l'altro inanzi al giudice, l'accusatore.

Ἐγκαλέτρα, ἡ, (ἐγκαλέτρια) eine die einen andern vorfordern läßt. una che fa citare l'altro inanzi al giudice, l'accusatrice.

Ἐγκάλησις, βλ. ἐγκάλεσμα.

Ἐγκαλοῦμαι, Z. ich werde vorgefordert u. s. w. esser citato etc. ich rufe an, (Gott oder die Heiligen.) invocare, (Iddio overo i santi.)

Ἐγκαλῶ, Z. ich fordere vor, lade vor, fordre vor Gericht, lasse vorfordern, lasse

vor Gericht fordern, ich klag klage. citare inanzi al giudi tare inanzi al giudice, accu

Ἐγκαρδιακὰ, N. herzhaft, beher coraggiosamente.

Ἐγκαρδιακὸς, ἡ, όν, Be. herzh muthig. coraggioso.

Ἐγκαρδίωμα, τὸ, H. die Erm zur Herzhaftigkeit. l'inanimi rare.

Ἐγκαρδιωμένος, η, ον, Be. behe muthig gemacht. inanimito,

Ἐγκαρδιώνω, Z. ich mache Mutl herzt, spreche Muth ein, er Herzhaftigkeit. inanimire, i

Ἐγκαρδίωσις, βλ. ἐγκαρδίωμα.

Ἐγκαρδιωτὴς, ὁ, einer der Mutl der beherzt macht. uno ch sce.

Ἐγκαρδιωτικὸς, ἡ, όν, Be. Mu beherzt machend. che inanim

Ἐγκαρδιώτρα, ἡ, (ἐγκαρδιώτρια die Muth einspricht, die beh una che inanimisce.

Ἐγκατρώνω, βλ. ἐγγατρώνω, κ

Ἐγκαταλειμμένος, η, ον, Be. abbandonato.

Ἐγκαταλείπω, Z. ich verlasse. nare.

Ἐγκατάλειψις, ἡ, H. die Ve l'abbandonamento.

Ἐγκάτοικος, η, ον, Be. woh tante; οἱ ἐγκάτοικοι, die Ein abitanti.

Ἐγκατοικῶ, Z. ich wohne (an te), bin wohnhaft. dimo tare.

Ἔγκαυμα, τὸ, H. das Brandm mark 2, der gebrandmarkte segno d'infamia, che si fa c ro rovente sulla fronte o s d'un reo.

Ἐγκεντρίζω, Z. ich pfropfe, innestare.

Ἐγκέντρισμα, τὸ, (ἐγκέντρισι Pfropfen 1, die Einpfropfung stamento, l'innestagione.

Ἐγκεντρισμένος, η, ον, Be. gep gepfropft. innestato.

Ἐγκεντριστὴς, ὁ, H. der Pfropfe ner der pfropft. l'innestator

Ἐγκεντρώνω, βλ. ἐγκεντρίζω.

Ἐγκέφαλος, ὁ, (μυελός) H. das Gehirn 2. il cervello.

Ἐγκλαβὴ, ἡ, H. der Vertrag, 2. il partito, l'aggiustamen

Ἔγκλημα, τὸ, (πταῖσμα) H. chen 1. il delitto.

Ἐγκληματικὸς, ἡ, όν, (ἐγκαλε anklägerisch, der, die anklag che accusa altrui.

ος, η, ον, Be. geneigt, nieder-
h. inchinato.

Ζ. ich neige, beuge, beuge nie-
chinare, incurvare.

ω, Ζ. ich beuge mich, stütze mich
ad. appoggiarsi, inchinarsi.

ή, H. die Beugung 3. l'inchi-
e; die Art 3, (latein. der Mo-
l modo.

ς, ή, όν, Be. biegsam, was sich
läßt. flessibile, pieghevole.

, τὸ, H. das Klystier 2, das La-
il serviziale.

, Ζ. ich sammle in dem Busen.
ere in seno.

, αι, ον, Be. weltlich, was in
lt ist. mondano, del mondo.

, τὸ, H. der Reliquienkasten 1.
iario, il reliquiere.

, ή, H. die Enthaltsamkeit, Mä-
, Mäßigung 3. la continenza,
eranza, l'astinenza.

μαι, Ζ. ich bin enthaltsam, bin
enthalte mich einer Sache. esser
nte, esser temperante, astenersi.

κῶς, N. enthaltsam, mäßig. con-
mente, temperantemente.

κὸς, ή, όν, Be. enthaltsam,
continente, temperante.

, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. enthaltsam,
continente, temperante.

ομαι, Ζ. ich stürze mich herun-
n. precipitarsi, diruparsi.

ω, Ζ. ich stürze hinunter, stürze
, stürze hinab, stürze herab. pre-
, dirupare.

μα, τὸ, (ἐγκρεμνισμὸς) H. das
1, der Sturz 2. il precipita-

μένος, η, ον, Be. herunter ge-
hinunter gestürzt, herab gestürzt,
stürzt. precipitato.

ς, ή, H. das Stürzen, Hinun-
n, Hinabstürzen 1. la precipita-

ῶς, N. steil, jäh, abhängig. di-
ente, ertamente.

κὸς, ή, όν, Be. steil, jäh, ab-
dirupato, erto, scosceso.

, ὁ, H. der Abhang, Absturz 2.
izio.

, βλ. ἐγκρεμνίζω.

ής, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. steil, jäh,
. dirupato, erto, scosceso.

βλ. ἐγκρεμνός.

, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. zirkelförmig,
d, was in einem Kreise herum-
rcolare.

δεία, ή, (ἡ μάθησις ὁποῦ ἀρχί-
. ἐν τοῖς γυμνασίοις ἀπὸ τὴν γραμ-
καὶ προβαίνει κατὰ τάξιν ἕως εἰς

τὴν φιλοσοφίαν) H. die Encyklopädie 3. l'encyclopedia.

Ἐγκωμιάζω, Ζ. ich lobe, preise, lobpreise, erhebe. lodare, inalzare con laudi.

Ἐγκώμιασμα, τὸ, (ἐγκωμιασμὸς) H. das Loben, Lobpreisen 1, die Lobeserhebung 3. il lodare, l'inalzare con laudi.

Ἐγκωμιασμένος, η, ον, Be. gelobt, gelobpriesen, erhoben. lodato, inalzato con laudi.

Ἐγκωμιαστὴς, ὁ, H. der Lobpreiser 1, der Lobende 3. il lodatore.

Ἐγκωμιαστικὰ, N. lobend, mit Lobeserhebungen. con laudi.

Ἐγκωμιαστικὸς, ή, όν, Be. lobend, lobpreisend. lodante; zu loben, zu preisen. lodevole, da lodare.

Ἐγκώμιον, τὸ, H. das Lob 2, die Lobeserhebung 3, das Lobgedicht 2. la lode, laude, l'elogio, l'encomio.

Ἔγνοια, ή, (ἔννοια) H. die Sorge, Sorgfalt 3. la cura.

Ἐγνοιάζομαι, βλ. ἐννοιάζομαι, κ. τ. ἑξῆς.

Ἐγχειρίδιον, τὸ, H. das Büchelchen 1, das Handbuch, das Taschenbuch 5. il libretto.

Ἐγχειρίζω, Ζ. ich gebe in die Hand, händige ein. consegnare, recare.

Ἐγχείρισις, ή, H. die Einhändigung, Uebergebung 3. la consegna, il recare.

Ἐγχειρισμένος, η, ον, (ἐγχειρίσθετος) Be. eingehändigt, übergeben. consegnato.

Ἐγχειρῶ, βλ. ἐπιχειρίζω.

Ἐγχωρῶ, βλ. παραχωρῶ.

Ἐγὼ, F. ich. io; ἐγὼ ὁ ἴδιος, ἐγὼ ἡ ἰδία, (ἐγὼ ἀτός μου, ἐγὼ ἀτή μου) ich selbst. io stesso, io stessa.

Ἐδὰ, N. jetzt, itzt. ora, adesso.

Ἐδὰ, A. auf! an! wohlan! sù! orsù! pfui. oibò.

Ἐδανὰ, N. jetzt, itzt. ora, adesso.

Ἔδαφος, τὸ, H. der Boden, der Fußboden 1. il solo, pavimento.

Ἐδεκεῖ, (ἐκεῖ) N. da, dort. là, colà, costà.

Ἐδεπὰ, (ἐδῶ) N. hier. qui.

Ἐδεποιὸς, οιὰ, οιὸν, Be. solcher, e, es. tale; ὁ ἐδεποιὸς, ἡ ἐδεποιὰ, τὸ ἐδεποιὸν, (ὁ δεῖνας, ἡ δεῖνα, τὸ δεῖνα) der und der, die und die, das und das. il tale, la tale.

Ἐδεποῦ, N. an solchem Orte, an dem und dem Orte. in tal luogo.

Ἐδικοὶ, οἱ, H. die Verwandten, Angehörigen. i parenti.

Ἐδικὸς, ή, όν, (συγγενὴς) Be. verwandt. congiunto, parente; ἐδικὸς ζετὸς, nahe verwandt. parente stretto.

Ἐδικόσμας, ἐδικήμας, ἐδικόνμας, ὁ, ἡ, τὸ, F. unser, unsre, unser. nostro, nostra; ὁ ἐδικόσμας πατέρας, unser Vater. nostro padre; ἡ ἐδικήμας μητέρα, unsre Mutter. nostra madre; τὸ ἐδικόνμας

παιδὶ, unser Kind. il nostro fanciullo; ὁ ἐδικόσμας, ἡ ἐδικήμας, τὸ ἐδικόνμας, (ὅταν βάνεται μοναχὰ) der, die, das unsrige, der, die, das unsre. il nostro, la nostra; ὁ ἐδικόσσας πατέρας καὶ ὁ ἐδικόσμας, euer Vater und der unsrige. il vostro padre ed il nostro.

Ἐδικόσμου, ἐδικήμου, ἐδικόνμου, ὁ, ἡ, τὸ, F. mein, meine, mein. mio, mia; ὁ ἐδικόσμου πατέρας, mein Vater 1. mio padre, il mio padre; ἡ ἐδικήμου μητέρα, meine Mutter 1. la mia madre, mia madre; τὸ ἐδικόνμου παιδὶ, mein Kind 5. il mio fanciullo; ὁ ἐδικόσμου, ἡ ἐδικήμου, τὸ ἐδικόνμου, (ὅταν βάνεται μοναχὰ) F. der, die, das meinige, der, die, das meine. il mio, la mia; ὁ πατέρας σου καὶ ὁ ἐδικόσμου, dein Vater und der meinige. il tuo padre ed il mio.

Ἐδικόσσας, ἐδικήσας, ἐδικόνσας, ὁ, ἡ, τὸ, F. euer, eure, euer. vostro, vostra; ἡ ἐδικήσας πόλις, eure Stadt. la vostra città; ὁ ἐδικόσσας, ἡ ἐδικήσας, τὸ ἐδικόνσας, (ὅταν βάνεται μοναχὰ) F. der, die, das eure. il vostro, la vostra.

Ἐδικόσσου, ἐδικήσου, ἐδικόνσου, ὁ, ἡ, τὸ, F. dein, deine, dein. tuo, tua; τὸ ἐδικόνσου σπίτι, dein Haus. la tua casa; ὁ ἐδικόσσου, ἡ ἐδικήσου, τὸ ἐδικόνσου, (ὅταν βάνεται μοναχὰ) der Deinige, die Deinige, das Deinige, der, die, das Deine. il tuo, la tua.

Ἐδικός της, ἐδική της, ἐδικόν της, ὁ, ἡ, τὸ, F. ihr, ihre, ihr. suo, sua; ἡ μητέρα καὶ ὁ ἐδικός της υἱὸς, die Mutter und ihr Sohn. la madre ed il suo figliuolo; ὁ ἐδικός της, ἡ ἐδική της, τὸ ἐδικόν της, (ὅταν βάνεται μοναχὰ) der, die, das Ihrige, der, die, das Ihre. il suo, la sua.

Ἐδικός του, ἐδική του, ἐδικόν του, ὁ, ἡ, τὸ, F. sein, seine, sein. suo, sua; τὸ ἐδικόν του κορμὶ, sein Leib. il suo corpo; ὁ ἐδικός του, ἡ ἐδική του, τὸ ἐδικόν του, (ὅταν βάνεται μοναχὰ) der, die, das Seinige, der, die, das Seine. il suo, la sua.

Ἐδικός τους, ἐδική τους, ἐδικόν τους, ὁ, ἡ, τὸ, F. ihr, ihre, ihr. loro; αὐτοὶ καὶ ὁ ἐδικός τους πατέρας, sie und ihr Vater. questi ed il padre loro; ὁ ἐδικός τους, ἡ ἐδική τους, τὸ ἐδικόν τους, (ὅταν βάνεται μοναχὰ) der, die, das Ihrige, der, die, das Ihre. il loro, la loro.

Ἐδικοσύνη, ἡ, H. die Verwandtschaft, Anverwandtschaft 3. la parentela, la consanguinità; οἱ βαθμοὶ τῆς ἐδικοσύνης, H. die Grade der Verwandtschaft, die Verwandtschaftsgrade. i gradi di consanguinità.

Ἐδικότητα, ἡ, H. die Vertraulichkeit 3, vertraute Freundschaft, der Umgang 2. la familiarità.

Ἐδικεύνομαι, Z. ich werde verwan
me in Verwandtschaft. farsi par
eigne mir zu. appropriarsi.

Ἐδικεύω, Z. ich mache zum Ve
bringe in Verwandtschaft. far
ich eigne zu. appropriare.

Ἐδῶ, N. hier. qui; ἔλα ἐδῶ, k
komm hieher. viene qua; ἐδῶ
hin und her. in quà e in là;
von hier. di qui; ἀπ' ἐδῶ ἕως
hier bis dorthin. di qui fin
ἐδῶ, hierher. qui, quà; ἕως
hierher. fin qui.

Ἔθνη, τὰ, H. die Heiden. i
gentili.

Ἐθνικὰ, N. heidnisch, heidenmä
namente, alla maniera de' g

Ἐθνικὸς, ἡ, ὸν, Be. heidnisch
mäßig. pagano, gentile.

Ἔθνος, τὸ, H. das Volk 5, d
schaft 3, die Nation 3. la ge
zione.

Εἰδὲ μὴ, Bi. wo nicht. se non.

Εἰδέα, ἡ, H. der Begriff 2, d
lung 3, die Idee 3. l'idea.

Εἴδη, τὰ, (φαινόμενα) H. die A
tungen, Erscheinungen. le spe
parenze; τὰ εἴδη, (ὅταν ὁμι
τὴν ἁγίαν κοινωνίαν) die Ge
specie; ἡ κοινωνία εἰς τὰ δύο
Abendmahl 2, unter beiderl
la communione sotto le du

Εἴδησις, ἡ, H. die Nachricht,
la notizia, l'avviso; δίνω ε
gebe Nachricht, benachrichtig
viso.

Εἰδικὰ, N. insbesondere, beso
cialmente.

Εἰδικὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, d
re, ein, eine, ein besondrer,
ciale.

Εἰδωμένος, η, ον, (βλεπημένος)
hen. veduto, visto.

Εἰδοποίημα, τὸ, (εἰδοποίησις)
dung 3. la formazione.

Εἰδοποιότης, ἡ, H. (die Form
die Formalität 3. la formali

Εἰδοποιῶ, Z. ich bilde, forme,
dung, gebe Form, bringe in
formare, dar la forma.

Εἶδος, τὸ, H. die Art, Gattun
cie; die Gestalt 3, das A
forma.

Εἰδωλοθυσία, ἡ, H. das Götz
sacrificio fatto agl' idoli.

Εἰδωλόθυτον, τὸ, H. das Götzen
was den Götzen geopfert wird
fatto agl' idoli.

Εἰδωλολατρεία, ἡ, H. der G

…tung, Verehrung z, der Götzen.
…ria.
…, ὁ, H. der Götzendiener 1,
…eter, Verehrer 1, der Götzen.
…a.
…, Z. ich bin ein Götzendiener,
… den Götzen, bete die Götzen an,
…ie Götzen. idolatrare, adorare
…
…, ἡ, H. die unvernünftige
…ach Götzendienste. lo stolto col-
…idoli.
…, H. der Götze z, das Götzen-
… idolo.
… Z. ich mache Götzenbilder. fab-
…doli.
…(μοιόνω) Z. ich bin ähnlich, ha-
…lichkeit mit jemanden. assomi-
…
… H. das Bild, Ebenbild 5, die
… l'immagine, l'effigie, la fi-
…r Abdruck 2, (eines Siegels u.
…impronta.
… Z. ich bilde ab. ritrarre, effi-
…
…τό, H. das Bild 5, die Abbil-
…das Gemählde z. l'immagine,
…, il quadro.
…, τό, H. das Bildchen 1.
…inetta.
…, ἡ, ον, Be. abgebildet. ri-
…ffigiato.
…, (εἰκόνησις) H. das Abbilden
…iamento, il far un ritratto.
…, H. der Abbildende z, einer
…et, der Maler. uno che effi-
…fa un ritratto, il pittore.
…, ὁ, (εἰκονομάχος, ἔτζι ὀνομάζον-
…, ὅπου ἀποῤῥίχνουν τὰ εἰκο-
…ὸ ταῖς ἐκκλησίαις) H. der
…rmer 1. l'iconoclasta, l'icono-
…
…, ἡ, H. die Erklärung z, der
…der. l'iconologia.
…, ἡ, H. die Bilderstürmerei z.
…achia.
…, βλ. εἰκονοκλάστης.
…βλ. εἰκόνισμα.
…, (κοσάρι) eine türkische Münze
…ig Asper. moneta di turchia,
… venti aspri.
…, H. eine Zahl z, von zwan-
…entina; μία εἰκοσαριὰ, eine
…, (vom Leder und Pelzwerk)
…ina.
…, ἡ, ον, (εἰκοστός) Be. der,
…zwanzigste. ventesimo, a; εἰ-
…πρῶτος, δεύτερος, κ. τ. ἑξῆς,
…nd zwanzigste, zwei und zwan-
… u. w. ventesimo primo, ven-
…condo etc.

Εἴκοσι, N. zwanzig. venti.

Εἰκοσίμετρος, ὁ καὶ ἡ, ον, was zwanzig Maaß hält. capace di venti misure.

Εἰλικρινής, ὁ καὶ ἡ, ἐς, (λαμπρὸς, καθαρὸς) Be. rein, aufrichtig, offen, rechtschaffen. puro, sincero.

Εἰλικρίνεια, ἡ, H. die Reinheit, Offenheit, Rechtschaffenheit z. la sincerità, purità.

Εἰλικρινῶ, Z. ich mache jemand rein, aufrichtig, offen. rendere puro, sincero.

Εἶμαι, Z. ich bin. sono, io sono; εἶμαι ἀδειανὸς, ich bin müßig, habe nichts zu thun. sono ozioso, non ho da fare; δὲν εἶμαι ἄδειος, ich habe zu thun. aver da fare; εἶμαι ἱκανετὸς, ich bin im Stande, bin vermögend. esser bastante, potere; εἶμαι βέβαιος, ich bin gewiß, bin versichert. esser sicuro, esser certo; εἶμαι τῆς γέννας, ich bin dem Gebähren nahe, ich bin im Begriff niederzukommen. esser vicino al parto; εἶμαι τῆς γνώμης, ich bin der Meinung. esser d'opinione, esser di parere; εἶμαι εἰς τὴν δύναμίν μου, ich bin bei Kräften, habe meine Kräfte. esser vigoroso; εἶμαι τῆς ἐξουσίας, ich habe Gewalt, habe Macht. avere autorità; εἶμαι τῆς ἐξουσίας μου, ich bin mein eigner Herr, ich bin unabhängig. essere padrone di se medesimo, non dipendere da alcuno; ἐὰν ἤμουν κατ' ἐσένα, wenn ich wie du wäre, wenn ich an deiner Stelle wäre. s'io fossi in luogo tuo; εἶμαι τοῦ θανάτου, ich bin des Todes, bin dem Tode nahe. essere per morire; εἶμαι κακὰ, ich befinde mich übel, befinde mich nicht wohl. starsi male, esser male; εἶμαι καλὰ, ich befinde mich wohl. starsi bene, esser sano; εἶμαι κοντὰ, ich bin nahe. essere vicino; εἶμαι κοντὰ, (εἶμαι ἕτοιμος) ich bin im Begriffe. esser in procinto; εἶμαι κοντὰ νὰ μισεύσω, ich bin im Begriffe abzureisen. esser sul punto di partire; εἶμαι κρατημένος, ich bin gehalten, bin schuldig, bin verbunden. essere obbligato, dovere; εἶμαι μερδικάρης, ich bin theilhaftig, nehme Theil. essere partecipe; εἶμαι τοῦ μόδου μου, ich bin mein eigner Herr. essere padrone di se medesimo; εἶμαι τοῦ νόμος, ich bin mündig, bin volljährig. essere maggiore; εἶμαι εἰς τὰ χέρια, ich bin handgemein, schlage mich (mit einem), streite. essere alle mani, combattere; εἶναι ἄδεια, es ist erlaubt. è lecito; εἶναι τῆς ἀνάγκης, es ist nöthig. è necessario; αὐτὸ εἶναι τοῦ νόμου, es ist gesetzmäßig, das Gesetz erfodert es. è di legge; εἶναι πρέπον, es ist schicklich, es schickt sich, gehört sich, geziemt sich, gebührt sich. è convenevole, è

conveniente; συμφέρον εἶναι, (ὠφέλιμον εἶναι) es ist nützlich, es ist zuträglich. è utile; εἶναι φανερὸν, (δῆλον) es ist offenbar, ist deutlich, ist klar. è chiaro, evidente, manifesto; ἐὰν εἶναι καὶ, gesetzt auch daß — wenn auch. posto, supposto, dato che —; εἶναι χρεῖα, es ist nöthig, nothwendig. è necessario.

Εἶναι, τὸ, H. das Seyn, das Daseyn 1. l'essere, l'esistenza.

Εἰρημένος, η, ον, Be. gesagt, gesprochen. detto.

Εἰρηνευμένα, N. friedlich, friedfertig, im Frieden. pacificamente, con pace.

Εἰρηνευμένος, η, ον, Be. beruhigt, gestillt, zur Ruhe gebracht. pacificato.

Εἰρηνευμὸς, ὁ, H. die Beruhigung, Stillung 3, das Friedemachen 1. il pacificamento, la pacificazione.

Εἰρηνεύω, Z. ich beruhige, stille, bringe zur Ruhe, mache Friede. pacificare.

Εἰρήνη, ἡ, H. der Friede 3. la pace; die Ruhe, Stille 3. la quiete, la tranquillità.

Εἰρηνικὰ, βλ. εἰρηνευμένα.

Εἰρηνικὸς, ἡ, ὸν, Be. friedlich, friedfertig, ruhig, still. pacifico, quieto, tranquillo.

Εἰρηνοποιὸς, ὁ, H der Friedensstifter 1. il pacificatore.

Εἰρηνοποιῶ, βλ. εἰρηνεύω.

Εἰρωνεία, ἡ, H. der Spott 2, die Ironie 3. la burla, l'ironia.

Εἰρωνεύομαι, Z. ich spotte, spreche spöttisch, spreche ironisch. burlarsi, parlare ironicamente.

Εἰρωνικὰ, (κατ' εἰρωνείαν) N. spöttisch, spottweise, mit Spott, ironisch. con scherno, con derisione, ironicamente.

Εἰρωνικὸς, ἡ, ὸν, Be. spöttisch, ironisch. ironico.

Εἰς, V. in, bey, zu. in, appresso, a; πηγαίνω εἰς τὴν Βιέννα, ich gehe nach Wien. andare a Vienna; πηγαίνω εἰς τὸν φίλον μου, ich gehe zu meinem Freunde. vo al mio amico; εἰς τὸ κεφάλι, auf den Kopf. sul capo; ἔχω μίαν πληγὴν εἰς τὸ κεφάλι, εἰς τὸ χέρι, ich habe eine Wunde am Kopfe, an der Hand. ho una piaga nel capo, nella mano; αὐτὸς μὲ ἐβάρησε εἰς τὸ κεφάλι, er hat mich auf den Kopf geschlagen. mi ha ferito al capo; αὐτὸς κουβαλεῖ ἕνα κανίστρι εἰς τὸ κεφάλι, er trägt einen Korb auf dem Kopfe. porta un canestro sul capo; κρέμεται εἰς τὸν τοῖχον, es hängt an der Wand. pende al muro; ἀκουμπίζω εἰς τὴν τράπεζαν, ich lehne mich auf den Tisch. sono appoggiato alla tavola; ἀναβαίνω εἰς τὸ ἄλογον, ich steige auf das Pferd, zu Pferde. montare a cavallo; εἶναι ἤθεια εἰς τοὺς Γερμανοὺς, es ist ge[...] lich bei den Deutschen. è usato ai [...] deschi; εἰς τὴν πρώτην, τὴν δευ[...] (κ. τ. ἑξῆς) τοῦ μηνὸς, auf den [...] zweiten u. s. w. des Monats. al p[...] al secondo etc. del mese.

Εἰσάγω, Z. ich führe ein, führe hinei[n ...] trodurre.

Εἰσαγωγὴ, ἡ, H. die Einleitung 3. [...] troduzione.

Εἰσάκουσμα, τὸ, H. die Erhörung 3. [...] audimento.

Εἰσακουσμένος, η, ον, Be. erhört. [...] dito.

Εἰσακουστὴς, ὁ, H. der Erhörer 1, de[r ...] hörende 3. l'esauditore.

Εἰσακουστικὸς, ἡ, ὸν, Be. geneigt zu[...] ren. esaudevole.

Εἰσακούστρια, ἡ, (εἰσακούστρα) H. di[e ...] hörerin 3, die Erhörende 3. l'es[...] trice.

Εἰσακούω, Z. ich erhöre. esaudire.

Εἰσκιοπούλα, βλ. ἰσκιοπούλα.

Εἴσκιος, βλ. ἴσκιος.

Εἰσοδεύω, Z. ich ziehe ein, gehe ein[...] trare.

Εἰσόδημα, τὸ, H. der Eingang, Ein[...] l'entrata.

Εἴσοδος, ἡ, H. der Eingang 2. l'in[...]

Ἐκ, (ἐξ) V. von, aus. a, ec.

Ἑκατὸν, N. hundert. cento; ἑκατ[ὸν ...] ραῖς, hundertmal. cento volte.

Ἑκατοντάδα, ἡ, H. das Hundert 2. i[l ...] tenajo; μία ἑκατοντάδα, ein H[...] un centinajo; μία ἑκατοντάδα χ[...] ein Hundert Jahre, ein Jahrh[...] un centenajo d'anni, un secolo.

Ἑκατονταπλασιάζω, Z. ich vermeh[...] dertfach, vervielfältige hundertfach[...] tuplicare.

Ἑκατονταπλασίονα, N. hundertfach, [...] dertfältig. cento volte tanto.

Ἑκατονταπλάσιος, ια, ιον, Be. hund[...] hundertfältig. centuplo.

Ἑκατόνταρχος, ὁ, H. der Hauptm[...] Befehlshaber über Hundert, Ce[...] 3, (bei den Römern) il centuri[...]

Ἑκατοστὴ, ἡ, H. das Hundert 2. il [...] najo. βλ. ἑκατοντάδα.

Ἑκατοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, da[s ...] dertste. centesimo, a; ἑκατοστὸς [...] δεύτερος, κ. τ. ἑξῆς, der hunde[...] erste, hundert und zweite u. s. [...] tesimo primo, centesimo secon[...]

Ἐκβάζω, ἐκβάνω, βλ. εὐγάζω.

Ἐκβαίνω, βλ. εὐγαίνω.

Ἐκδικαιώνομαι, Z. ich räche mich. [...] carsi.

Ἐκδικαιώνω, Z. ich räche. vendicar[e]

ἡ, Ḣ. die Rache 3. la ven-

ὁ, Ḣ. der Rächer 1. il vendi-

N. rächerisch, rächend. con

, ἡ, ὀν, Be. rächerisch, rä-
ndicativo.

Z. ich räche mich. vendi-

, Ḣ. die Ausgabe 3. l'edizio-
ἡ ἑ δευτέρα ἔκδοσις ἑνὸς βιβλίου,
zweite Ausgabe, Auflage eines
a prima, seconda edizione
ro.

γυμνῶ) Z. ich ziehe aus, be-
ogliare.

, Ḣ. die Ausziehung, Berau-
lo spogliare.

θε, ἐδεκεῖ) N. da, dort. là, co-
κεῖ, daher, dorther. di là, di
ς ἐκεῖ, bis dahin, bis dorthin.
πρὸς ἐκεῖ, dahin, dorthin. la,
γαίνω ἐκεῖ, ich gehe dahin, gehe
io vo là, io vo in quella

, ο, F. jener, e, es, er, sie,
lo, a, egli, ella; ἐκεῖνος αὐτὸς,
st. quello istesso; ἐκεῖνος ἄλ-
er andre. quello altro.

ὁ, Ḣ. das Erstaunen 1. lo stu-

, Z. ich erstaune. stupirsi.

, (ἐξήγησις) Ḣ. die Erklärung,
ung 3. la spiegazione, dichia-

, ον, Be. erklärt, erläutert.
, spiegato.

Z. ich erkläre, setze aus einan-
ntere. esporre, spiegare.

ὁ, Ḣ. die Ausschließung 3. l'es-

ἡ, Ḣ. die Kirche 3. la chiesa.

μαι, Z. ich gehe zur Kirche, ge-
Kirche, (von einer Frau, die
us dem Wochenbette aufgestan-
andare a chiesa, (d'una don-
ha partorito.)

ω, Z. ich führe eine Frau in die
nachdem sie aus dem Wochen-
eder aufgestanden ist. condurre
ma a chiesa, dopo d'aver par-

ης, ὁ, (ἱεροδοῦλος) Ḣ. der
Kirchner 1. il sagristano.

μένος, η, ον, Be. in die Kirche
, condotto a chiesa.

ής, ὁ, (βιβλίον ἁγιόγραφον) Ḣ.
ediger 1, Salomo, der Ekklesiaste
lesiaste.

Ἐκκλησιαστικὰ, N. geistlich, nach Art der Geistlichen. ecclesiasticamente.

Ἐκκλησιαστικὸς, ἡ, ὀν, Be. geistlich, kirchlich. ecclesiastico.

Ἐκκλησιαστικὸς, ὁ, Ḣ. der Geistliche 3, ein Geistlicher. un ecclesiastico.

Ἐκκλησιοπούλα, ἡ, Ḣ. die kleine Kirche 3, die Kapelle 3. la chiesina, la cappella.

Ἐκλαμπράδα, ἡ, Ḣ. die Erleuchtung 3, Hellung 3. l'illustramento, l'illuminazione.

Ἐκλαμπρητικὸς, ἡ, ὀν, Be. zu erleuchten. da illuminare.

Ἔκλαμπρος, η, ον, Be. hell, erleuchtet. illuminato; prächtig, herrlich. illustre.

Ἐκλαμπρότατος, η, ον, Be. der, die, das herrlichste, berühmteste. illustrissimo, a; ὁ ἐκλαμπρότατος αὐθέντης, der berühmte Herr. l'illustrissimo Signore.

Ἐκλαμπρότητα, ἡ, (ἐκλαμπρότης) Ḣ. die Herrlichkeit 3, die Excellenz 2. l'eccellenza; ἡ ἐκλαμπρότητα σου, Ihre Herrlichkeit, Ihre Excellenz. la vostra Eccellenza.

Ἐκλαμπρύνω, Z. ich erleuchte. illustrare, illuminare.

Ἐκλαμπρυμένος, η, ον, Be. erleuchtet, erhellt. illustrato, illuminato.

Ἐκλαμπρυμὸς, ὁ, (ἐκλάμπρυμα) Ḣ. die Erleuchtung 3. l'illustramento, l'illuminazione.

Ἐκλέγω, Z. ich lese aus, wähle aus, erwähle. scieglere, eleggere.

Ἐκλειπτικὸς, ἡ, ὀν, was zur Finsterniß gehört, was bei der Finsterniß vorgeht. attinente all' eclisse.

Ἔκλειψις, ἡ, (σκοτεινιασμὸς) Ḣ. die Finsterniß 2, die Verfinsterung 3. l'eclissi, l'eclisse; ἡ ἔκλειψις τοῦ ἡλίου, die Sonnenfinsterniß 2. l'eclisse del sole; ἡ ἔκλειψις τοῦ φεγγαριοῦ, die Mondfinsterniß 2. l'eclisse della luna.

Ἐκλεκτὰ, (ἐκλεκτικὰ) N. auserlesen, ausgesucht. sceltamente.

Ἐκλεκτὸς, ἡ, ὀν, Be. auserlesen, erwählt, ausgewählt, ausgesucht. eletto, scelto; οἱ ἐκλεκτοὶ, Ḣ. die Auserwählten. gli eletti.

Ἐκλογὴ, ἡ, Ḣ. die Wahl, Auswahl, Erwählung. l'elezione, la scelta.

Ἐκμελὴς, βλ. ἀμελής.

Ἐκνευρίζω, (ξενευρίζω) Z. ich entnerve, entkräfte, schwäche. enervare, snervare, indebolire.

Ἐκνεύρισμα, τὸ, Ḣ. die Entnervung, Entkräftung, Schwächung 3. lo snervamento, l'indebolimento.

Ἐκνευρισμένος, η, ον, Be. entnervt, entkräftet, geschwächt. enervato, snervato, indebolito.

Ἑκούσιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. freiwillig. spontaneo, volontario.

Ἑκουσίως, (θεληματικὰ) N. freiwillig, aus freiem Willen, aus freien Stücken. spontaneamente, volontariamente.

Ἐκπλήττομαι, Z. ich erstaune, bin außer mir vor Erstaunen, starre. restare attonito, stupirsi, maravigliarsi.

Ἐκπλήττω, Z. ich bringe zum Erstaunen, zum Erstarren, ich setze in Erstaunen. reccare stupore.

Ἔκπνευσις, ἡ, H. das Ausathmen. l'espirazione.

Ἐκπνέω, Z. ich athme aus, stoße den Athem aus, sterbe. espirare, fiatare, morire.

Ἐκπορευμένος, η, ον, Be. ausgegangen, ausgezogen, hervorgegangen. proceduto.

Ἐκπορεύομαι, Z. ich gehe aus, gehe hervor. procedere, uscire.

Ἐκπορεὺς, ὁ, (ἐκπορευτὴς) der aus dem etwas hervorgeht. colui da cui procede qualche cosa.

Ἐκπόρευσις, ἡ, H. der Ausgang 2. la processione.

Ἐκπορευτὸς, ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. ausgegangen, hervorgegangen. proceduto.

Ἐκπορεύω, Z. ich lasse ausgehen, lasse hervorgehen, schicke aus. far procedere.

Ἔκστασις, ἡ, H. das Erstaunen 1. lo stupore; die Entzückung 3. l'estasi; πηγαίνω εἰς ἔκστασιν, ich gerathe in Entzückung. andare in estasi.

Ἐκστατικὰ, N. erstaunt, mit Erstaunen. attonitamente, con stupore; entzückt, in Entzückung. estaticamente, in estasi.

Ἐκστατικὸς, ἡ, ὸν, Be. erstaunt. attonito, stupefatto; entzückt. estatico.

Ἐκτελὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. vollendet, vollkommen. perfetto.

Ἐκτελῶ, Z. ich vollende, vollbringe, mache fertig. compiere, eseguire.

Ἕκτος, η, ον, Be. der, die, das sechste. sesto, a.

Ἐκτραχηλίζω, Z. ich breche den Hals, (einem andern.) romper il collo, (ad uno.)

Ἐκτρέπω, (ἀνατρέπω) Z. wegkehren, wegwenden, abwenden. divertire, piegare, rimuovere.

Ἐκφώνησις, ἡ, H. das Ausrufen, Bekanntmachen, Verkündigen 1. l'esclamazione, la publicazione.

Ἐκφωνῶ, Z. ich rufe aus, verkündige, mache bekannt. esclamare, pubblicare, bandire.

Ἐκχύνω, (ἀναβλύζω) Z. ich laufe über, fließe über. sgorgare.

Ἔκχυσις, ἡ, H. das Ueberlaufen 1. lo sgorgamento.

Ἔλα, komm. vieni; A. auf! an! wohlan! sù! orsù!

Ἔλα, τὸ, (ἐρχομὸς) H. die Ankunft 3. l'arrivo, la venuta; τὸ ἀν[...] Dazwischenkunft 3. la sop[...]

Ἐλαδὰ, A. hurtig! geschwi[...] sù! via!

Ἐλαδῶ, (ἔλα ἐδῶ) komm he[...]

Ἐλαία, ἡ, (ἐλιὰ) (δένδρον) [...] baum 2. l'olivo, ulivo.

Ἐλαία, ἡ, (καρπὸν) H. die [...] liva, uliva.

Ἐλαιοκούκουτζον, τὸ, (ἐλιοκ[...] der Olivenkern 2. il nocci[...]

Ἐλαιόλαδον, τὸ, (ἐλιόλαδον) [...] venöl, Baumöl 2. l'olio [...]

Ἐλαιομαζώνω, Z. ich sammle [...] gliere olive.

Ἔλαιος, τὸ ἅγιον, H. der hei[...] 2. il ramo santo d'ulivo [...] die mit einem Heiligenbil[...] Reliquie berührt worden ist. cosa toccata con una i[...] santo, o con una reliquia.

Ἐλαιότοπος, ὁ, (ἐλιότοπος) [...] berg 2, Oelbaumgarten 1.

Ἐλαιοτριβεῖον, (ἐλιοτριβεῖον) [...] presse 3, die Oelkelter 4. [...] olio, il torchio da olio.

Ἐλαιόφυτον, τὸ, (ἐλιόφυτον) [...] Oelbäumen besetzter Ort [...] piantato d'ulivi.

Ἐλαιώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. [...]

Ἐλαιῶνας, ὁ, H. ein Platz 2, [...] me stehen. un luogo piant[...]

Ἐλάτε, kommet, kommt. v[...] ἐδῶ, kommt her. venire qu[...]

Ἔλατος, ὁ, (ἐλάτη) (δένδρον) [...] 3. abete.

Ἐλάττωμα, τὸ, H. der Fehle[...] il difetto.

Ἐλάττων, ἡ, H. der Unter[...] Schlusses. la minore d'un [...]

Ἐλαφήσιος, ια, ιον, (ἐλάφιν[...] schen. cervino; τὸ ἐλαφήσι[...] Hirschfleisch, Hirschwildpre[...] cervina, carne di cervo.

Ἔλαφος, ὁ καὶ ἡ, (ἐλάφιον) [...] 2. il cervo; die Hirschkuh [...]

Ἐλαφρὰ, N. leicht. leggierm[...]

Ἐλαφραίνω, Z. ich erleichtere, [...] alleggerire.

Ἐλαφρία, ἡ, (ἐλαφρότης) H. [...] keit 3. la leggerezza.

Ἐλαφροκαρδίζομαι, Z. ich erl[...] Herz, erleichtere mir das H[...] il cuore.

Ἐλαφροκαρδίζω, Z. ich erleic[...] das Herz, mache (einem) d[...] sgravare il cuore.

Ἐλαφροκέφαλος, η, ον, Be[...] leggiere, iconsiderato.

Ἐλαφροκοπιάζω, Z. ich arbei[...] beite flüchtig. lavorare leg[...]

ος, η, ον, Be. leicht gear-
ȝ gearbeitet, obenhin gear-
ato leggiermente.

ς, ὁ, H. das leichte Arbei-
Arbeiten 1. il lavorare
:.

, einer der nichtsbedeutende
der Schwätzer 1. uno che
giere, il ciarlatore.

ί, H. die Leichtgläubigkeit
tà.

η, ον, Be. leichtgläubig.

ὁ, H. der Leichtfüßige,
3. colui che è leggiere

, Be. leicht, gewandt. leg-

ἐλαφρία.

, (ἀκυταρία) H. der Leicht-
Unbeständigkeit 3. l'inco-

ἐλαφρία.

N. etwas leicht. alquanto
:.

η, ον, Be. etwas leicht.
giere.

ἐλαφρώνω.

H. das Erleichtern 1, die
3. l'alleggierimento, lo

ι, ον, Be. erleichtert. alleg-
ato.

ich erleichtere, mache leich-
ire, sgravare.

ὸν, Be. widerlegend. con-
er, die, das, welcher tadelt,
cht. chi riprende.

ἔλεγχος) H. die Widerle-
ontutazione.

der Tadel 1, der Einwurf
vero, il biasimo.

τίνακας) H. das Register 1,
(eines Buchs) l'indice, la
n libro).

h widerlege, table. confu-
e, biasimare.

nd, jämmerlich, erbärmlich.
nte, miseramente.

ὸν, Be. elend, jämmerlich,
misero, miserabile, me-

, H. der Barmherzige, Mit-
misericordioso; einer der
t. uno che da limosine.

N. barmherzig, mitleidig.
samente.

ἡ, ὸν, Be. barmherzig,
isericordioso.

ἡ, (ἐλεημονήτρα) H. die
, Mitleidige 3. la miseri-

cordiosa; eine die Almosen giebt. una che da limosine.

Ἐλεημονῶ, Z. ich habe Mitleid mit jemanden, bemitleide, bedaure jemanden. aver misericordia, aver pietà.

Ἐλεημοσύνη, ἡ, H. die Barmherzigkeit 3. la misericordia; das Almosen 1. la limosina.

Ἐλεήμων, ὁ, H. der Barmherzige 3. il misericordioso; einer der Almosen giebt. uno che da limosine.

Ἐλειὸς, ὁ, (ζῶον) H. die Ratte 3. il sorcio, il ratto grosso.

Ἐλένι, τὸ, (ἴνουλα) (χορτάρι) H. die Alantwurzel 4. l'elenio.

Ἔλεος, τὸ, H. die Barmherzigkeit 3, das Erbarmen 1, das Mitleid 2. la misericordia, la pietà.

Ἐλεύθερα, N. frei. liberamente; freigebig. liberalmente.

Ἐλευθερία, ἡ, H. die Freiheit 3. la libertà; die Freigebigkeit 3. la liberalità.

Ἐλευθέρια, τὰ, H. das Freiheitsfest 2. la festa della libertà.

Ἐλευθεριότητα, ἡ, H. die Freigebigkeit 3. la liberalità.

Ἐλευθερομιλῶ, Z. ich rede frei, spreche frei. parlare liberamente.

Ἐλεύθερος, η, ον, Be. frei. libero; freigebig. liberale; ἐλεύθερος τόπος, die Freistätte 3, der Zufluchtsort 5. l'asilo, la franchigia.

Ἐλευθερόστομος, ὁ καὶ ἡ, ον, wer frei spricht, sich für niemand scheut. franco nel dire.

Ἐλευθεροψυχία, ἡ, H. die Freigebigkeit 3. la liberalità; μὲ ἐλευθεροψυχίαν, freigebig. liberalmente.

Ἐλευθερόψυχος, η, ον, Be. freigebig. liberale.

Ἐλευθέρωμα, τὸ, H. die Befreiung 3. il liberamento, la liberazione; die Lossprechung, Freisprechung 3. l'esentare.

Ἐλευθερωμένος, η, ον, Be. befreit, frei gemacht. liberato; losgesprochen, freigesprochen. esentato.

Ἐλευθερώνω, Z. ich befreie, mache frei. liberare; ich spreche los, spreche frei. esentare.

Ἐλευθέρωσις, ἡ, H. die Befreiung 3. la liberazione; die Freisprechung, Lossprechung 3. l'esentare.

Ἐλευθερωτὴς, ὁ, H. der Befreier 1. il liberatore; der Lossprecher 1, einer der freispricht. colui che esenta.

Ἐλευθερωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu befreien. da liberare; loszusprechen, freizusprechen. da esentare.

Ἐλευθερώτρια, ἡ, (ἐλευθερώτρα) H. die Befreierin 3. la liberatrice; die Lossprе-

cherin 3, eine die freispricht. colei che esenta.

Ἔλευσις, βλ. ἔλα.

Ἐλέφαντας, ὁ, (ἐλέφας) (ζῶον) H. der Elephant 3. l'elefante.

Ἐλεφαντίασις, ἡ, (ἀῤῥωστία τοῦ δέρματος) H. die Elephantiasis, (Hautkrankheit) l'elefantiasi.

Ἐλεφάντινον, τὸ, H. das Elfenbein 2. l'avorio.

Ἐλεφάντινος, η, ον, Be. elfenbeinern. d'avorio.

Ἐλεφαντόδετος, η, ον, Be. mit Elfenbein eingelegt. fornito d'avorio.

Ἐλεφαντομάνικον, τὸ, H. der elfenbeinerne Griff 2, elfenbeinerne Stiel 2. il manico d'avorio.

Ἐλέφας, βλ. ἐλέφαντας.

Ἐλεχογὴ, βλ. ἐλεγμός.

Ἐλιὰ, βλ. ἐλαία.

Ἐλιὰ, ἡ, H. der Fleck 2, das Maal, Muttermaal 5. il neo, nevo; die Warze 3. la verruca.

Ἔλιθος, ὁ, (πρίσκος) (πυρικὸν) H. die unreife, unzeitige Feige 3. il fico immaturo.

Ἐλίκι, τὸ, (συνάστρισις) H. der große Bär 2, der Himmelswagen 1. l'orsa maggiore.

Ἐλιόλαδον, βλ. ἐλαιόλαδον.

Ἐλιοτριβεῖον, βλ. ἐλαιοτριβεῖον.

Ἑλκυστικὸν, τὸ, H. das Anziehende 3, der Reitz 2, das Verführerische 3. vaghezza, grazia.

Ἑλκυστικὸς, ἡ, ὸν, Be. anziehend, reitzend, lockend, anlockend, verführerisch. attraente, incantante.

Ἑλλάδα, ἡ, (ὄνομα χώρας) H. Griechenland 2. la Grecia.

Ἔλλαμψις, ἡ, H. die Erleuchtung 3. l'illustramento, l'illuminazione.

Ἐλλείπω, (ἐγκαταλείπω) Z. ich lasse, lasse weg, übergehe. lasciare, omettere.

Ἔλλειψις, ἡ, H. der Mangel 1. la mancanza; die Auslassung, Weglassung 3. l'omissione; die eirunde Linie 3, die Ellipse 3. l'ellisse, ellissi.

Ἕλληνας, ὁ, H. der Grieche 3, (aus dem alten Griechenlande) il Greco.

Ἑλληνίζω, Z. ich spreche griechisch, (nämlich altgriechisch) ich ahme griechische Sitten und Gebräuche nach. parlare il greco letterato, imitare i costumi Greci.

Ἑλληνικὰ, N. griechisch, altgriechisch. in Greco letterale; nach griechischer Sitte. alla Greca.

Ἑλληνικὸς, ἡ, ὸν, Be. griechisch, altgriechisch. greco letterale, di Greco antico.

Ἑλληνισμὸς, ὁ, H. das griechisch Sprechen 1, die Nachahmung 3, gri Sitten und Gebräuche. il parla letterale, l'imitazione de' Greci.

Ἑλληνιστὴς, ὁ, einer der griechisch der Nachahmer 1, griechischer und Gebräuche. uno che parla l'imitatore de' costumi Greci.

Ἐλντζῆς, βλ. ἀποκρισιάρης.

Ἐλξίνι, βλ. σιδερίτις.

Ἐλπίδα, ἡ, H. die Hoffnung 3. ranza, la speme.

Ἐλπίζω, Z. ich hoffe, habe Hoffn rare.

Ἐμβαίνω, (ἐμπαίνω) Z. ich gehe ei hinein. entrare.

Ἐμβάλλω, Z. ich werfe ein, werfe gettare dentro, lanciare.

Ἐμβάπτω, Z. ich tauche ein, tauch immergere, intingere.

Ἔμβρυον, τὸ, H. die Frucht 2, i terleibe. l'embrione, il feto.

Ἐμεῖς, F. wir. noi.

Ἐμένα, F. mich. me, mi.

Ἐμμέσος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. in de befindlich, in der Mitte liegend Mitte stehend. mediato.

Ἐμμέσως, N. mittelbar. mediat mediate.

Ἔμπα, geh hinein. entri.

Ἔμπα, τὸ, H. der Eingang 2. l'e

Ἐμπάζομαι, Z. ich gehe hinein, w eingeführt. entrare, introdursi.

Ἐμπάζω, (ἐμβάζω) Z. ich führe introdurre.

Ἐμπαθῶ, (συμφέρω) Z. ich nütze, lich. esser utile; ἐμπαθεῖ, es i ist nützlich, es ist zuträglich. è με ἐμπαθεῖ; was nützt mir, mir? che mi giova? δὲν με ἐμπ ποτες, es hilft mir nichts. non m

Ἐμπαιγμὸς, ὁ, (ἔμπαιγμα) H. de 2, die Verspottung 3. lo scher

Ἐμπαιγμένος, η, ον, Be. verspott besten gehabt. schernito, beff

Ἐμπαίζω, Z. ich verspotte, habe den) zum besten. schernire, beffare.

Ἐμπαίκτης, ὁ, H. der Spötter der jemanden zum besten hat. i do, il derisore.

Ἐμπαικτικὰ, N. verspottend, mi con derisione.

Ἐμπαικτικὸς, ἡ, ὸν, Be. spotte besten habend. beffante, che d'un altro.

Ἐμπαίκτρια, ἡ, (ἐμπαίκτρα) H. terin 3, eine die jemanden zu hat. la beffatrice.

Ἐμπαίνω, (ἐμβαίνω) Z. ich gehe hinein. entrare, intrare; ἐμπ

erde-Bürge. farſi malle-
ivw εἰς ἕνα πρᾶγμα, ich
eine Sache ein, laſſe mich
he ein, befaſſe mich mit ei-
mpacciarſi in una coſa, in-
ivw εἰς ἀφεντικὸν, ich gehe
Herrendienſte. entrare al
padrone; ἐμπαίνω εἰς τὰ
) fange an die Buchſtaben
minciare da imparare le
ivw εἰς δουλειὰν, ich gehe an
etterſi a lavorare; ἐμπαί-
μον, ich verheirathe mich.
παίνω εἰς κίνδυνον, ich gehe
gebe mich in Gefahr. arri-
ivw εἰς τὴν μέσην, ich ſtelle
en, ſetze mich dazwiſchen.
frapporſi; ἐμπαίνω εἰς τὸ
gehe an (jemands) Stelle,
emandes) Stelle. ſoſtitu-
ſi; ἐμπαίνω εἰς τέχνην, ich
re. imparare un meſtiere;
ως, χρυσοχὸς, ὡρολογὰς,
werde ein Schneider, ein
ein Uhrmacher u. ſ. w. ich
em Schneider u. ſ. w. ich
re bei einem Schneider u.
rtore, oreſice, orlogiere
il meſtiere d'un ſartore

Z. ich gehe ein und aus.
ſcire.
μπαλώνω.
(ἔβανος) H. das Ebenholz
ebano.
ἔμπασμα) H. der Eingang

Z. ich gehe hinein. en-

ich laſſe hineingehen, führe
ntrare, introdurre.
η, ον, Be. eingeführt,
introdotto.
H. der Einführer 1, einer
t. l'introducitore, l'in-

, (ἐμπαστάτρα) H. die Ein-
e die hineinführt. l'intro-
introduttrice.
ὸν, wo man hineingehen
prò entrare.
χινόπωρον) H. der Herbſt

ν, Be. eingehend, hinein-
ante.
. die Erfahrung 3. l'eſpe-

, (ἐμπειρικὸς) Be. erfah-
rato, pratico.
H. die Verwickelung, Ver-
imbroglio.

'Εμπερδεμένος, η, ον, Be. verwickelt, verworren. imbrogliato.

'Εμπερδένω, Z. ich verwickele, bringe in Verwirrung, ſetze in Unordnung. imbrogliare.

'Εμπερδευτὴς, ὁ, H. der Verwickler 1, einer der etwas in Verwirrung bringt. uno che imbroglia.

'Εμπερδεύτρια, ἡ, H. die Verwirrerin 3, eine die etwas in Verwirrung bringt. una che imbroglia.

'Εμπερδεύω, Z. ich verwickle, verwirre, bringe in Verwirrung, bringe untereinander. imbrogliare.

'Εμπεριέχω, Z. ich enthalte, faſſe. contenere in ſe ſteſſo.

"Εμπηγμα, τὸ, (ἔμπημα, ἐμπήξιμον) H. das Einſchlagen 1, in die Erde, das Einrammeln, Einpfählen 1. il ficcamento.

'Εμπηγμένος, η, ον, Be. eingeſchlagen, eingerammelt, eingepfählt. ficcato.

'Εμπήγω, Z. ich ſchlage ein, rammle ein, pfähle ein. ficcare; ἐμπήγω τοὺς κάμπους, ich ſchlage das Lager auf. accampare.

"Εμπημα, βλ. ἔμπηγμα.

'Εμπημένος, βλ. ἐμπηγμένος.

"Εμπηξις, H. die Einſchlagung, Einrammlung, Einpfählung 3. il ficcamento, la ficcatura.

'Εμπήχνω, βλ. ἐμπήγω.

"Εμπιον, τὸ, (ἔμπιος) H. das Eiter 1. la marcia, la ſanie.

'Εμπιστεμένα, N. treu, getreu. fedelmente.

'Εμπιστεμένος, η, ον, Be. treu, getreu. fedele, fido.

'Εμπιστεμένον, τὸ, H. das anvertraute Gut 5. la coſa credita.

'Εμπιστεύω, (ἐνεμπιστεύω) Z. ich traue, vertraue, habe Zutrauen. fidare.

'Εμπιστοσύνη, ἡ, H. die Treue 3. la fedeltà.

'Εμπιωμένος, η, ον, Be. eiternd. ſanioſo, marcioſo.

'Εμπιώνω, Z. eitern, ſchwären. marcire, ſuppurare, venire a capo.

'Εμπλάστρι, τὸ, (ἔμπλαστρον) H. das Pflaſter 1. l'empiaſtro.

'Εμπλάστρωμα, τὸ, H. das Pflaſterauflegen 1. l'empiaſtrare.

'Εμπλαστρωμένος, η, ον, Be. mit Pflaſter belegt. empiaſtrato.

'Εμπλαστρώνω, Z. ich belege mit Pflaſter, lege ein Pflaſter auf. empiaſtrare.

"Εμπλεγμα, τὸ, (ἐμπλέξιμον) H. das Einflechten 1, Einweben 1. l'intrecciamento, l'inteſſere; das Zuſammenheften 1. l'attamento.

'Εμπλεγμένος, βλ. ἐμπλεγμένος.

'Εμπλέκω, Z. ich flechte ein, webe ein. in-

trecciare, intessere; ich hefte zusammen, hänge zusammen, verwickele, verflechte. avvilupare, attaccare.

Ἐμπλεγμένος, η, ον, Be. eingeflochten, verwickelt, eingewebt. intrecciato, intessuto; zusammengeheftet. attaccato.

Ἐμπλέξιμον, βλ. ἔμπλεγμα.

Ἐμπνευσμένα, N. durch Eingebung. da inspirazione.

Ἐμπνευσμένος, η, ον, Be. eingehaucht, eingegeben. inspirato.

Ἔμπνευσις, ἡ, H. die Einhauchung, Eingebung 3. l'inspirazione.

Ἐμπνέω, Z. ich hauche ein, gebe ein. inspirare.

Ἐμπόδησις, βλ. ἐμπόδισις.

Ἐμποδίζω, Z. ich hindere, verhindere, halte ab, störe. impedire, disturbare; ich verbiete, untersage. proibire.

Ἐμπόδιον, τὸ, H. das Hinderniß 2, die Abhaltung, Störung 3. l'impedimento, il disturbo.

Ἐμπόδισις, ἡ, (ἐμπόδιξις) H. die Hinderung, Verhinderung, Abhaltung, Störung 3. l'impedire, il disturbamento, il disturbo; die Verbietung 3, das Verbot 2. la proibizione.

Ἐμπόδισμα, τὸ, H. das Hinderniß 2. l'impedimento; die Verbietung 3, das Verbot 2. la proibizione. βλ. ἐμπόδιον.

Ἐμποδισμένος, η, ον, Be. gehindert, verhindert, abgehalten, gestört. impedito, disturbato; verboten, untersagt. proibito.

Ἐμποδιστὴς, ὁ, H. der Verhinderer, Störer 1. l'impeditore; der Verbieter 1. il proibitore.

Ἐμποδιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. hinderlich, störend. che impedisce, che disturba; zu verbieten, zu untersagen. da proibire.

Ἐμποδίστρια, ἡ, (ἐμποδίστρα) H. die Störerin 3. una che disturba; die Verbietende 3. una che proibisce.

Ἐμπόδιστρον, τὸ, H. das Hinderniß 2. l'impedimento, l'ostacolo.

Ἐμπόλια, ἡ, H. der Hut 2, die Mütze 3. il cappello, la berretta.

Ἐμπολιάζω, Z. ich setze den Hut (die Mütze) auf, ich bedecke mich. coprirsi il capo col cappello, (colla berretta)

Ἐμπολίασμα, τὸ, H. das Hutaufsetzen 1. il coprirsi il capo col cappello.

Ἐμπολιασμένος, η, ον, der den Hut aufgesetzt hat, bedeckt. coperto, che si è coperto il capo col cappello.

Ἐμπορεύομαι, (πραγματεύομαι) Z. ich handle, treibe Handlung, bin Kaufmann. negoziare.

Ἐμπορία, ἡ, (πραγματεία) H. die Handlung 3, das Geschäft 2. il negozio.

Ἐμπόριον, τὸ, H. der Handlungsplatz 2, Platz wo Waaren verkauft werden. di commercio.

Ἐμπορῶ, βλ. ἠμπορῶ, κ. τ. ἑξῆ

Ἐμπρισμὸς, ὁ, H. die Schießsc Schießloch 5. la balestriera toja.

Ἐμπροβαίνω, Z. ich gehe hervor vor. farsi avanti, presentar

Ἐμπροσθὰ, W. vor. avanti, i προσθά μου, vor mir. ava βάνε τὸ ποτῆρι ἐμπροσθά μο Glas vor mich mettete il avanti di me.

Ἐμπροσθὰ, N. vorher. avanti τήτερα.

Ἔμπροσθεν, βλ. ἐμπροσθὰ.

Ἐμπροσθινὸς, ἡ, ὸν, (ἐμπροσ der, die, das vordere. anteri προσθινὸν μέρος, (τὸ ἐμπρ oder das Vordertheil 2. il parte anteriore.

Ἔμπυρος οὐρανὸς, ὁ, (παράδει Himmel 1, der Aufenthalt a gen, (das Paradies 2, der mel 1) il cielo, l'empire diso.

Ἐμυαλὸς, ὁ, (μυαλὸς) H. das mark 2. la midolla, il cerve

Ἐμυαλοσκόρπημα, τὸ, (μυαλο H. die Verrückung 3, des Verstandes, die Verstandesve pazzia, la demenza.

Ἐμυαλοσκορπημένος, η, ον, B übergeschnappt, närrisch. im

Ἐμυαλοσκορπῶ, (μυαλοσκορπῶ) de verrückt, schnappe über, risch, verliere den Verstan zire.

Ἐμυαλοχύνω, Z. ich schütte aus, schlage einem das Gehi Kopfe. spandere il cervello cervello con percosse.

Ἔμφασις, ἡ, H. der Nachdruck chen und Schreiben) l'enfa

Ἐμφατικὸς, ἡ, ὸν, Be. nachdr phatisch. enfatico.

Ἔμφραξις, ἡ, H. die Verstopfu pilazione, ostruzione.

Ἐμφράττω, Z. ich verstopfe. chiudere.

Ἔμφυλος, η, ον, von gleichem einerlei Stamme. dell'istessa

Ἐμφύσισμα, τὸ, H. das Einb einblasen 1, das Aufblasen. i to, l'enfiare.

Ἐμφυσῶ, Z. ich blase hinein, soffiare, enfiare.

Ἐμφύτευσις, ἡ, H. die Einpfla piantazione.

Ἔμφυτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. an nato.

καὶ ἡ, ον, Be. beseelt, leben-
to, vivo.
τὸ, (ἐμψυχωμὸς) H. das Be-
die Beseelung 3. l'anima-

, η, ον, Be. beseelt, belebt.
che ha ricevuto l'anima.
Z. ich beseele, belebe. anima-
anima.
die Einheit 3. l'unità.
. uno.
ω, Z. ich umarme, umfasse.
e.
Z. ich stüze mich auf den
appoggiarsi sul gomito.
, H. die Veränderung, Ab-
3. la mutazione, la vicen-

hingegen, im Gegentheil. al

ς, η, ον, Be. widerstehend,
nd. ripugnante.
. gegen, wider. contro, con-
über. dirimpetto; αὐτὸς κα-
τίον μου, er wohnt mir gegen-
abita (alloggia, sta di casa)
o di me.
, H. das Gegentheil 2. il con-
τὸ ἐναντίον, (ἐξ ἐναντίας) im
, hingegen. al contrario.
, ίον, entgegen, wider; Be.
iderwärtig. contrario, oppo-

ἡ, (ἐναντιότητα) H. die Wi-
eit 3, das Widerstreben 1. la
à, l'opposizione.
Z. ich widerstrebe, widersetze
entgegen. opporsi, esser con-
) widerspreche. contraddire.
τὸ, (ἐναντιωμὸς) H. das Wi-
1, die Widersetzung 3. l'op-

, η, ον, Be. widersetzt. op-

, Z. ich stelle mich entgegen,
mich, widerstrebe. opporsi,
rsi.
Z. ich stelle entgegen, setze ent-
porre, contrapporre.
ἡ, H. die Widersetzung 3, das
en 1. l'opposizione; der Wi-
2, das Widersprechen 1. la con-
ne.
ὁ, H. der Widersetzliche, Wi-
be 3. il resistente, il contra-
Widersprecher 1. il contraddi-
der Gegner 1. l'avversario,
nista.
ς, ἡ, ὸν, Be. widerstrebend,
ich. ripugnante, *ritroso*.
tugendhaft. *virtuosamente*.

'Ενάρετος, η, ον, Be. tugendhaft. virtuoso.

'Εναριθμῶ, βλ. ἐπαριθμῶ.

"Ενας, μία, ἕνα, Be. einer, eine, eines, (eins) uno, una; ὁ ἕνας, ἡ μία, τὸ ἕνα, H. der Eine, die Eine, das Eine 3. l'uno, l'una; (ὅταν βάνεται μαζὶ μὲ ἕνα ὄνομα) ein, eine, ein. un, una; ἕνας ἄνθρωπος, ein Mensch. un uomo; μία γυναῖκα, eine Frau. una donna; ἕνα παιδὶ, ein Kind. un fanciullo; ἕνας ἕνας, μία μία, ἕνα ἕνα, N. einzeln. uno ad uno; ἐκάθοντο ἕνας ἕνας, sie saßen einzeln. sedevano uno ad uno; ἕνας πρὸς ἕνα, einer nach dem andern. uno dopo l'altro; μία πρὸς μίαν, eine nach der andern. l'una dopo l'altra; ἕνα πρὸς ἕνα, eins nach dem andern. uno dopo l'altro; παρὰ ἕνα, als eins; ἑκατὸν ταλλήρια, παρὰ ἕνα, hundert Thaler weniger einen. cento scudi (talleri) manco uno; ἕνας τὸν ἄλλον, ἕνας πρὸς τὸν ἄλλον, ἕνας μὲ τὸν ἄλλον, einander, zu einander, mit einander. l'un l'altro, l'un a l'altro, l'uno con l'altro; μὲ ἔδωσε ἀπὸ ἕνα φιορίνι δι' αὐτὸ, er hat mir einen Gulden dafür gegeben. m' ha dato un fiorino per questo; ἑναμισὴ ὥρα, anderthalbe Stunde. un ora e mezza.

"Ενδεκα, N. elf. undici; ἕνδεκα φοραῖς, elfmal. undici volte.

'Ενδέκατος, η, ον, Be. der, die, das elfte. undicesimo, a.

"Ενδοξος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. rühmlich, ruhmvoll, berühmt. glorioso.

'Ενδοξότητα, ἡ, H. die Rühmlichkeit 3, die Berühmtheit 3. la celebrità.

'Ενδόσθια, τὰ, (σπλάγχνα) H. die Eingeweide, das Eingeweide 2. le viscere, gl' intestini.

"Ενδυμα, τὸ, H. die Kleidung 3, die Bekleidung 3, der Anzug 2. il vestimento.

'Ενδυμασιὰ, ἡ, H. das Kleidungsstück 2, das Kleid 5. il vestito, la veste.

'Ενδυμένος, η, ον, Be. angekleidet, bekleidet, angezogen. vestito.

'Ενδυναμώνω, Z. ich stärke, mache stark, gebe Kräfte. corroborare, fortificare.

'Ενδυνάμωσις, ἡ, H. die Stärkung 3. la corroborazione.

'Ενδυναμωτὴς, ὁ, einer der stärkt. uno che corrobora, che fortifica.

'Ενδύνομαι, Z. ich kleide mich, bekleide mich, kleide mich an, ziehe mich an. vestirsi, abigliarsi; ἐνδύνομαι θλιβερὰ, ich kleide mich in Trauer, lege die Trauer an, traure. vestirsi di lutto, portar lutto.

'Ενδύνω, Z. ich kleide, bekleide, kleide an, ziehe an. vestire, abigliare.

'Ενδυτὴς, ὁ, H. der Ankleider 1, einer der

jemanden die Kleider anzieht, der Kammerdiener. cameriere, uno che veſtiſce.

'Ενδύτρια, ἡ, eine die jemanden ankleidet, die Kleider anzieht, das Kammermädchen. cameriera, una che veſtiſce.

'Ενεγκαλοῦμαι, βλ. ἐγκαλοῦμαι.

'Ενεδρα, ἐνεδρεύω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἐπιβουλὴ, ἐπιβουλεύω, κ. τ. ἑξῆς.

'Ενεμπαίζω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἐμπαίζω, κ. τ. ἑξῆς.

'Ενέργεια, ἡ, Ṡ. die Handlung 3. l'atto; die Thätigkeit 3. l'attività; κατ' ἐνέργειαν, thätig. attivamente.

'Ενέργεια, ἡ, (δύναμις) Ṡ. die Wirksamkeit 3, der Nachdruck 2. l'efficacia, la forza; μὲ ἐνέργειαν, wirkſam, nachdrücklich, mit Nachdruck. efficacemente, con efficacia.

'Ενέργημα, τὸ, Ṡ. die Wirkung 3. l'effetto.

'Ενεργὴς, βλ. ἐνεργητικός.

'Ενεργητὴς, ὁ, Ṡ. der Wirkende, der Thätige 3. l'effettore.

'Ενεργητικὰ, N. thätig, wirkend, wirkſam. attivamente, effettivamente, efficacemente.

'Ενεργητικὸς, ἡ, ὸν, Be. thätig, wirkend, wirkſam. attivo, effettivo, efficace; τὸ ἐνεργητικὸν γένος τῶν ῥημάτων, die thuende Gattung 3, der Zeitwörter. il genere attivo dei verbi.

'Ενεργήτρια, ἡ, (ἐνεργήτρα) Ṡ. die Wirkende, Thätige 3. l'effettrice.

'Ενεργοῦν, τὸ, Ṡ. das Thätige, Wirkende 3. la coſa effettuante.

'Ενεργῶ, Z. ich wirke, thue. effettuare, fare.

'Ενεστὼς, ὁ, (δηλαδὴ χρόνος) Ṡ. die gegenwärtige Zeit 3 (eines Zeitworts). il tempo preſente (d'un verbo), il preſente.

'Ενζυμος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. geſäuert. fermentato.

'Ενζύμωμα, τὸ, Ṡ. das Sauere 1. il fermentamento.

'Ενζυμωμένος, η, ον, Be. geſäuert. fermentato.

'Ενζυμώνω, Z. ich ſäuere (mit Sauerteig). fermentare.

'Ενθουσιάζω, Z. ich begeiſtere, entzücke, bringe in Enthuſiaſmus. far ſtrabilire, rendere enthuſiaſtico.

'Ενθουσιασμὸς, ὁ, (ἐνθουσίασις) Ṡ. die Begeiſterung, Entzückung 3, der Enthuſiasmus. l'entuſiaſmo.

'Ενθύμημα, τὸ, Ṡ. das Erinnern, das Zurückerinnern 1. il ricordarſi.

'Ενθύμησις, ἡ, Ṡ. die Erinnerung, Rückerinnerung, das Andenken 1. la rimembranza, il ricordo, la ricordanza.

'Ενθυμητὴς, ὁ, einer der ſich ... ricordatore.

'Ενθυμητικὰ, N. erinnerlich, im im Gedächtniß. ricordevolr memoria; merkwürdig, memorabilmente, ricordev

'Ενθυμητικὸς, ἡ, ὸν, Be. erinn gedenk, im Andenken, im ricordevole, in memoria; denkwürdig. memorabile, rim ricordevole.

'Ενθυμίζω, Z. ich erinnere, bri denken zurück, bringe ins Ge rück. ricordare, rammemora alla memoria.

'Ενθυμοῦμαι, Z. ich erinnre mir ins Gedächtniß zurück. ſovvenirſi, rammentarſi.

'Ενικὰ, N. einzeln. ſingularme larmente; in der einfachen ſingolare.

'Ενικὸς, ὁ, (δηλαδὴ ἀριθμὸς) ſache Zahl 3. il ſingolare.

'Ενικὸς, ἡ, ὸν, Be. einzeln, beſ golare, ſingulare.

'Ενατος, η, ον, Be. der, die, te. nono, nona.

'Εννέα, (ἐννεὰ) N. neun. nove ϕοραῖς, neunmal. nove volte; λιάδες, neuntauſend. nove m

'Εννεακόσιοι, ἐννεακόσιαις, ἐννεα neunhundert. nove cento.

'Εννεακοσιοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der neunhundertſte. novecenteſi νεακοσιοστὸς πρῶτος, δεύτερος der neunhundert und erſte, n und zweite u. ſ. w. novecen mo, ſecondo etc.

'Εννεάμερα, τὰ, Ṡ. eine Zeit Tagen. la novena.

'Εννεαμερονύκτια, τὰ, Ṡ. neun neun Nächte. nove giorn notti.

'Εννενήντα, (ἐνῆντα) N. neunzi ta; ἐννενήντα ϕοραῖς, neunzi vanta volte.

'Εννενηντάρης, ὁ, Ṡ. der Neunz Mann 5, oder Greis 2, v Jahren. il nonagenario, u novanta anni.

'Εννενηντάρισσα, Ṡ. die Neunzige Neunzigjährige 3, ein Weib 5, zig Jahren. la nonagenaria, di novanta anni.

'Εννενηνταριὰ, ἡ, Ṡ. eine Anza neunzig. la novantena.

'Εννενηντάρικος, η, ον, (ἐννενη der, die, das neunzigſte. no a; ἐννενηντάρικος πρῶτος, δεύ ἑξῆς, der ein und neunzigſte,

: n. f. m. novantesimo primo, etc.
Ꞩ. die Sorge, Besorgung 3.

(διάνοια) Ꞩ. der Sinn, Ver-
il senso, l'intelligenza.
, Z. ich trage Sorge (für et-
sorge (etwas). aver cura (d'u-

ς, η, ον, Be. Sorge tragend,
. che ha cura (d'una cosa.)
ὁ, Ꞩ. der Besorger 1, einer
etwas) Sorge trägt. uno che
d'una cosa).
N. mit Sorge, mit Besor-
n cura.
, ή, όν, Be. Sorge tragend,
. che ha cura (d'una cosa).
ή, (ἐννοιάτρα) Ꞩ. die Besor-
ine die (für etwas) Sorge trägt.
ha cura (d'una cosa).
. ich stehe einem Kirchsprengel
Aufseher eines Kirchsprengels.
spettore d'una dioceſi.
Ꞩ. der Kirchsprengel 1, die
, das Kirchspiel 2. la dioceſi,
chia.
, Ꞩ. der Aufseher 1, über ei-
hsprengel. l'inspettore d'una
der Pfarrer 1. il paroco, il
iano; der Einwohner 1, eines
l, das Pfarrkind 5. un abitante
rrocchia, il parrocchiano.
ή, Ꞩ. die Aufseherin 3, eines
s. una che ha l'inspezione
oceſi; die Pfarrerin 3, die Ein-
3, eines Kirchspiels, das Pfarr-
ı parrocchiana.
(ἑνότητα) Ꞩ. die Einheit 3.

(χοϱτάϱι) Ꞩ. die Alantwurzel
io, l'enula.
, η, ον, Be. beunruhigt, ge-
turbato.
ς, Ꞩ. die Beunruhigung, Stö-
l disturbo.
ὁ, Ꞩ. der Beunruhiger, Stö-
disturbatore.
. ich beunruhige, störe, falle
h, falle zur Last, bin beschwer-
ur Last. disturbare, molesta-
nmodare.
ος, η, ον, Be. zu Fleisch ge-
ncarnato.
ω, Z. ich werde Fleisch, werde
. incarnarſi.
, ή, Ꞩ. die Fleischwerdung 3.
zione.
. ich tröpfle ein. instillare.
Ꞩ. das Ansuchen 1, das zu-
, inständige Bitten 1, um et-

was. l'instanza; μὲ ἔνστασιν, inständig dringend. instantemente; τὸν ἐπαϱακάλεσε μὲ ἔνστασιν, er hat ihn inständig, dringend gebeten. l'ha pregato instantemente.

Ἐνστατικὸς, ή, όν, Be. inständig, dringend. instante.

Ἐντάλωμα, τὸ, (θάμπωμα τῶν ματιῶν) Ꞩ. die Blendung 3, das Blenden 1. l'abbagliamento.

Ἐνταλωμένος, η, ον, Be. geblendet. abbagliato.

Ἐνταλώνω, Z. ich blende. abbagliare.

Ἐντάλωσις, ή, Ꞩ. die Blendung 3. l'abbagliamento, l'abbaglio.

Ἐντάφια, τὰ, Ꞩ. das Begräbniß, das Leichenbegängniß 2. il funerale.

Ἐνταφιάζω, Z. ich begrabe. seppellire.

Ἐνταφιασμὸς, ὁ, (ἐντάφιασμα) Ꞩ. die Begräbung 3, das Begräbniß 2. il seppellimento.

Ἐνταφιαστὴς, ὁ, Ꞩ. der Todtengräber 1. il beccamorto.

Ἐνταφιαστικὸς, ή, όν, (ἐντάφιος) was zum Leichenbegängniß gehöret. funebre, funerale; οἱ ἐνταφιαστικοὶ ἔξοδοι, die Begräbnißkosten. le spese d'un funerale.

Ἐντάφιον, τὸ, (σάβανον) Ꞩ. das Sterbekleid 5, der Sterbekittel 1. il estimenti, panni d'un morto.

Ἔντεϱα, τὰ, Ꞩ. die Eingeweide 3. gl'intestini.

Ἐντίβια, ή, (ἀντίδι) (χοϱτάϱι) Ꞩ. die Endivie 3. l'endivia.

Ἔντιμος, ὁ καὶ ή, ον, (τίμιος) Be. geehrt, geachtet, geschätzt. onorato.

Ἐντιμότατος, η, ον, (τιμότατος) Be. hochgeehrt. onoratiſſimo; ἐντιμότατε αὐθέντη, hochgeehrtester Herr. onoratiſſimo Signor.

Ἐντιμότης, ή, Ꞩ. die Ehre 3. l'onorevolezza; ή ἐντιμότης σου, hochgeehrtester Herr. onoratiſſimo Signor.

Ἐντολὴ, ή, Ꞩ. der Befehl 2, das Gebot 2. il comando, il comandamento.

Ἐντόπιος, ὁ, Ꞩ. ein Einwohner 1, eines Orts, ein Eingebohrner 3. un terrazzano.

Ἐντϱάδα, βλ. εἴσοδημα.

Ἐντϱέπομαι, Z. ich schäme mich, bin beschämt, gehe in mich. vergognarſi, aver vergogna.

Ἐντϱίμμα, τὸ, (ἐντϱίμμσις) Ꞩ. das Drängen, Drücken 1 (von einer Menge Volks). l'affollare.

Ἐντϱιμμένος, η, ον, Be. gedrängt, bedrängt, gedrückt. affollato.

Ἐντϱιμώνω, Z. ich dränge, bedränge, drücke. affollare.

Ἐντϱοπαλή, ή, (ἐντϱοπιαϱὰ) Ꞩ. die Schamhafte, Verschämte 3. una vergognosa.

Ἐντϱοπαλὸς, ὁ, (ἐντϱοπιάϱης) Ꞩ. der

Schamhafte, Verschämte 3. un vergognoso.
'Εντροπὴ, ἡ, H. die Scham 3. la vergogna, l'infamia.
'Εντροπιάζω, Z. ich beschäme. svergognare, confondere.
'Εντροπιάζω, (ἀτιμῶ) Z. ich entehre, verunehre, beschimpfe, schände. disonorare, prostituire, infamare.
'Εντροπιάρης, βλ. ἐντροπαλός.
'Εντροπιαριὰ, βλ. ἐντροπαλή.
'Εντροπιάρικος, η, ον, Be. schamhaft, verschämt. vergognoso.
'Εντροπιαροσύνη, ἡ, H. die Schamhaftigkeit, Verschämtheit 3. la verecondia, il pudore.
'Εντρόπιασμα, τὸ, H. die Beschämung 3. lo svergognamento, la confusione; die Entehrung, Verunehrung, Beschimpfung, Schändung 3. il disonoramento, la prostituzione, l'infamia.
'Εντροπιασμένα, N. mit Beschämung, beschämt. con svergognamento; mit Schande, mit Schimpf. con disonore, con infamia.
'Εντροπιασμένος, η, ον, Be. beschämt. svergognato, confuso; entehrt, verunehrt, beschimpft, geschändet. disonorato, prostituito, infamato.
'Εντροπιαστικὸν, τὸ, H. die Scham 2, die Schamtheile. la vergogna.
'Ενυλος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. körperlich, materiell. materiale.
'Ενυπνιάζομαι, Z. ich träume, mir träumt (von etwas). sognare.
'Ενύπνιον, τὸ, (ὄνειρον) H. der Traum 2. il sogno.
'Ενωμένος, η, ον, Be. vereint, vereinigt, verbunden. unito.
'Ενώνομαι, Z. ich vereinige mich, vereine mich, werde vereint. unirsi.
'Ενώνω, Z. ich vereine, vereinige, verbinde. unire.
'Ενωσις, ἡ, H. die Vereinigung 3, Verbindung. l'unione.
'Ενώτιον, τὸ, H. das Ohrgehänge 1, der Ohrring 2, der Ohrschmuck 2. l' orecchino.
'Εξαγοράζω, Z. ich kaufe wieder, kaufe los. ricomprare, riscattare.
'Εξαγόρασις, ἡ, H. die Wiederkaufung, die Loskaufung 3. la ricompra, il riscatto.
'Εξαγόρασμα, τὸ, H. das Wiederkaufen, Loskaufen 1. il ricomprare, il riscattare.
'Εξαγορασμένος, η, ον, Be. wiedergekauft, losgekauft. ricomprato, riscattato.
'Εξαγοράστης, ὁ, H. der Wiederkäufer, Loskäufer 1. il ricompratore, il riscattatore.
'Εξαγοραστίκι, τὸ, H. das Lösegeld 5, die Ranzion 3. il riscatto, cioè del riscatto.
'Εξαγοραστικὸς, ἡ, ὸν, wieder zu zu kaufen. ricomperevole, da
'Εξάγωνος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ἑξηκάν sechseckig. essagono.
'Εξάδελφος, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἀξ τ. ἑξῆς.
'Εξάι, βλ. ἀξάι.
'Εξαίρεσις, ἡ, H. die Auswahl nahme 3. la scelta, l'eccezi
'Εξαίρετα, N. ausnehmend, vor treflich, treflich. principalm cialmente, eccellentemente
'Εξαίρετος, η, ον, Be. ausnehm züglich. principale, speciale; treflich. eccellente.
'Εξαιρῶ, Z. ich nehme aus, eccettuare, scegliere.
'Εξαίσια, N. herrlich, vortreflich. temente.
'Εξαίσιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. he treflich. eccellente.
'Εξακληρίζω, (ἀποκληρώνω) Z. diseredare, diredare, disere
'Εξακλήρισις, ἡ, (ἐξακληρισμ Enterbung 3. la diseredazio
'Εξακληρισμένος, η, ον, Be. en redato, diredato, diseredit
'Εξακόσιοι, αις, αι, N. sechshu cento; ἑξακόσιαις φοραῖς, se mal. seicento volte.
'Εξακοσιοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der sechshundertste. seicentesimo σιοστὸς πρῶτος, δεύτερος κ. τ. sechshundert und erste, sechsh zweite u. s. w. seicentesimo condo etc.
'Εξάκουσμα, τὸ, H. der Ruf rüchte 2. la fama.
'Εξάκουστος, η, ον, Be. bekann berufen. famoso.
'Εξαλείφω, βλ. ξαλείβω.
'Εξάλειψις, βλ. ξάλειψις.
'Εξάμετρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. h esametrico; ὁ στίχος ἑξάμετ xametrische Vers 2, der H der Vers mit sechs Füßen. l'
'Εξανεμιὰ, ἡ, H. das Luftloch, lo spiraglio, il finestrino.
'Εξανεμίζομαι, Z. ich lüfte m wedle oder fächle mir Luft z larsi, ventilarsi.
'Εξανεμίζω, Z. ich lüfte, ich fächle Luft zu. sventolare, far vento.
'Εξανέμισμα, τὸ, (ἐξανεμισμὸς Lüften, Wind zu wedeln, Fä sventolamento, il far vento
'Εξανεμισμένος, η, ον, Be. gelü tolato.

, βλ. ἐξανέμισμα.
τό, (ἐξανοιγμός) H. das Auf-
die Aufdeckung 3. lo scopri-
das Beobachten, das Bemer-
Entdecken 1, die Beobachtung,
3, Entdeckung 3. l'osserva-
osservazione, l'osservagione;
undschaften, Ausspähen 1, die
äftung 3. lo spiamento.
, η, ον, Be. aufgedeckt. sco-
obachtet, bemerkt, entdeckt.
ausgekundschaftet, ausgespäht.

3. ich decke auf. scoprire; ich
bemerke, entdecke. osservare;
afte aus, spähe aus. spiare.
ὁ, einer der aufdeckt. lo sco-
H. der Beobachter, Bemerker,
1. l'osservatore; der Kund-
lo spia.
, ή, όν, Be. möglich aufzu-
e si può scoprire; bemerk-
obachten, zu entdecken. che si
are; auszukundschaften, aus-
da spiare.
βλ. ἐξανοιγμένος.
, ἡ, (ἐξανοίκτρια) eine die auf-
opritrice; die Beobachterin,
3. l'osservatrice; die Kund-
3. la spiatrice.
τό, (ἐξαπλωμός) H. das Aus-
die Ausbreitung 3, das Auf-
die Aufwickelung 3. lo spie-
die Erweiterung, Ausdeh-
o slargamento, l'estensione.
, η, ον, Be. ausgebreitet,
t. spiegato; erweitert, ausge-
rgato, esteso.
3. ich breite aus, wickle auf.
ich erweitere, dehne aus. slar-
dere.
ἡ, H. die Ausbreitung, Auf-
. la spiegatura; die Erweite-
dehnung 3. lo slargamento,
e.
, τό, H. die Entwaffnung 3.
mento.
ος, η, ον, Be. entwaffnet.

3. ich entwaffne. disarmare.
ος, η, ον, Be. geheilt, wie-
lt, genesend, (von einer
convalescente, guarito.
ἡ, H. die Heilung, Wieder-
Genesung 3. la convalescen-
rigione.
3. ich genese (von einer Krank-
e geheilt, werde wieder herge-
me wieder auf, erlange die
t wieder, werde gesund. con-
guarire, ricoverare la sanità.

'Ἐξαρχία, ἡ, H. die Herrschaft, Regierung 3. il governo; das Exarchat 2. l'esercato.

Ἔξαρχος, ὁ, H. der Statthalter, der Gouverneur, (man spreche: Guvernör) il governatore; der Exarch 3. l'esarca.

'Ἐξατμίζομαι, Z. ich dünste, dünste aus. svaporare.

'Ἐξατμίζω, Z. ich mache, daß etwas ausdünstet. fare svaporare.

'Ἐξάφνου, βλ. ἐξάφνου.

'Ἐξάπτης, ὁ, H. der Anzünder 1, der Mordbrenner 1. l'accenditore, l'incenditore.

'Ἐξάπτρια, ἡ, H. die Anzünderin, die Mordbrennerin 3. l'accenditrice, l'incenditrice.

'Ἐξάπτω, Z. ich brenne an, zünde an. accendere.

'Ἐξάπτωμα, τό, H. das Brennen, Anbrennen 1, die Feuersbrunst 2. l'accendimento, l'incendio.

'Ἐξαπτωμένος, η, ον, Be. angezündet, angebrannt. acceso.

'Ἐξεικάζω, βλ. ξεικάζω.

'Ἐξεναντίας, (εἰς τὸ ἐναντίον) im Gegentheil, hingegen. al contrario.

'Ἐξετάζω, Z. ich erforsche, untersuche, prüfe, examinire. investigare, esaminare.

'Ἐξεταστής, ὁ, H. der Forscher, Untersucher 1, der Prüfende 3, der Examinirende 3. l'investigatore, l'esaminatore.

'Ἐξεταστικός, ή, όν, Be. zu untersuchen, zu prüfen, zu examiniren. da investigare, da esaminare.

'Ἐξέταξις, ἡ, (ἐξέτασις) H. die Erforschung, Untersuchung, Prüfung 3, das Examen. l'investigagione, l'investigamento, l'esame.

'Ἐξέτασμα, τό, (ἐξετασμός) H. das Forschen, Untersuchen, Prüfen, Examiniren 1. l'investigare, l'esaminare.

'Ἐξετασμένος, η, ον, Be. erforscht, untersucht, geprüft, examinirt. investigato, esaminato.

'Ἐξεταστής, ὁ, (ἐξεταστής) H. der Forscher, Untersucher, Prüfer 1. l'investigatore, l'esaminatore.

'Ἐξετάστρια, ἡ, (ἐξετάστρα) H. die Forscherin, Untersucherin 3, die Examinirende 3. l'investigatrice, l'esaminatrice.

'Ἐξεσταίνομαι, Z. ich erstaune. stupirsi.

'Ἐξεσταίνω, Z. ich setze in Erstaunen. far stupire, stupefare.

'Ἐξεστεμένος, η, ον, Be. erstaunt. stupefatto.

Ἕξη, (ἕξ) N. sechs. sei; ἕξη φοραῖς, sechsmal. sei volte; ἕξη χιλιάδες, (ἑξακισχίλιοι) sechstausend. sei mila.

'Ἐξήγημα, τό, (ἐξηγημός) H. das Auslegen,

Erklären 1. lo ſpiegare, l'eſplicare, il dichiarare.

'Εξηγημένος, η, ον, Be. ausgelegt, erklärt. dichiarato, ſpiegato, eſpoſto.

'Εξήγησις, ἡ, H. die Auslegung, Erklärung 3. la ſpiegazione, la dichiarazione, l'interpretazione.

'Εξηγητὴς, ὁ, H. der Ausleger, Erklärer 1. l'eſpoſitore, l'interpetre, il dichiaratore.

'Εξηγητικὸς, ἡ, ὸν, auszulegen, zu erklären. da ſpiegare, da dichiarare, da eſporre.

'Εξηγήτρια, ἡ, (ἐξηγήτρα) H. die Auslegerin, Erklärerin 3. l'eſpoſitrice, la dichiaratrice.

'Εξηγῶ, Z. ich lege aus, erkläre. eſporre, ſpiegare, dichiarare, interpetrare.

'Εξηκάντουνος, η, ον, (ἑξάγωνος) Be. ſechseckig. eſagono, eſagonato.

'Εξῆντα, N. ſechzig. ſeſſanta; ἑξῆντα φοραῖς, ſechzigmal. ſeſſanta volte.

'Εξηντάρης, ὁ, (ἄνθρωπος ἑξῆντα χρονῶν) H. der Sechziger 1, der Sechzigjährige 3, ein Mann 5, von ſechzig Jahren. un ſeſſagenario, un uomo di ſeſſanta anni.

'Εξηνταριὰ, ἡ, (γυναῖκα ἑξῆντα χρονῶν) H. die Sechzigerin, Sechzigjährige 3, ein Weib 5, von ſechzig Jahren. una ſeſſagenaria, una donna di ſeſſanta anni.

'Εξηνταριὰ, ἡ, H. das Schock 2. la ſeſſantena; μία ἑξηνταριὰ μῆλα, αὐγὰ κ. τ. ἑξῆς, ein Schock Aepfel, Eier u. ſ. w. una ſeſſantena di pomi, d'uova etc.

'Εξηντάρικος, η, ον, (ἑξηκοστὸς) Be. der, die, das ſechzigſte. ſeſſanteſimo, a; ἑξηντάρικος πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der ein und ſechzigſte, zwei und ſechzigſte u. ſ. w. ſeſſanteſimo primo, ſecondo etc.

'Εξῆς, καὶ τὰ ἑξῆς, und ſo fort, und ſo weiter. et cetera.

'Εξίλασμα, τὸ, H. die Verſöhnung 3. il placamento; τὰ ἐξιλάσματα, H. die Verſöhnopfer, Sühnopfer. i ſacrifici per placar Iddio, ſacrifici eſpiatori.

'Εξιλασμὸς, βλ. ἐξίλασμα.

'Εξιλαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verſöhnlich, verſöhnbar. riconciliabile, placabile.

'Εξιλεοῦμαι, (ἐξιλεώνομαι) Z. ich verſöhne mich, beſänftige mich. riconciliarſi, placarſi.

'Εξιλεῶ, (ἐξιλεώνω) Z. ich verſöhne, ſöhne aus, beſänftige. riconciliare, placare.

'Εξιλέωσις, ἡ, H. die Verſöhnung, Ausſöhnung, Beſänftigung 3. la riconciliazione, la placazione.

'Εξις, ἡ, H. der Zuſtand 2, die Beſchaffenheit 3. lo ſtato, la qualità.

'Εξίσταμαι, Z. ich bin erſtaunt. [...]tonito.

'Εξοδη, ἡ, (ἔξοδος) H. die Au[...] ſpeſa; αἱ ἔξοδαις, τὰ ἔξοδα, [...]ben, die Koſten. le ſpeſe.

'Εξοδιάζω, Z. ich gebe aus, [...] ſpendere.

'Εξόδιασις, ἡ, H. die Ausgabe [...]wand 2. la ſpeſa.

'Εξόδιασμα, τὸ, H. das Ausg[...] wenden 1. lo ſpendere.

'Εξοδιασμένος, η, ον, Be. ausg[...] gewandt. ſpeſo.

'Εξοδιαστὴς, ὁ, H. der Ausgeber [...] ditore.

'Εξοδιαστικὰ, N. verſchwenderi[...] prodigamente, ſontuoſame[...]

'Εξοδιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verſc[...] koſtbar. prodigo, ſontuoſo

'Εξοδιάστρια, ἡ, (ἐξοδιάστρα) H[...] berin, Verſchwenderin 3. la [...] la diſpenſiera.

'Εξόδιον, τὸ, H. das Reiſegel[...] 5. il viatico.

'Εξοδος, βλ. ἔξοδη.

'Εξολοθρεμμένος, η, ον, Be. [...] vertilgt. ſtirpato, eſtermin[...]

'Εξολοθρεμμὸς, ὁ, H. die Ausro[...]tilgung 3. l'eſtirpamento, [...]nazione.

'Εξολοθρεύω καὶ ἐξολοθρεύγω, [...] aus, vertilge. eſtirpare, eſ[...]

'Εξολοθρεφτὴς, ὁ, H. der Aus[...]tilger 1. l'eſtirpatore, l'[...]tore.

'Εξολοθρεφτικὸς, ἡ, ὸν, Be. [...] auszurotten, zu vertilgen. d[...] da eſterminare.

'Εξολοθρέφτρια, ἡ, (ἐξολοθρέφ[...] Ausrotterin, Vertilgerin 3. [...]natrice.

'Εξολόθρεψις, ἡ, H. die Ausro[...]tilgung 3. l'eſterminazione [...]mento.

'Εξομολόγημα, τὸ, H. das Geſ[...]kenntniß 3. la confeſſione; [...] 3. la confeſſione ſacramen[...]

'Εξομολογημένος, η, ον, Be. ge[...]kannt. confeſſato; gebeicht[...] ſato ſacramentalmente.

'Εξομολόγησις, ἡ, (ἐξομολογι[...] Beichte 3. la confeſſione [...]tale.

'Εξομολογητὴς, ὁ, H. der Beich[...] confeſſore.

'Εξομολογητῆρι, τὸ, H. der B[...] il confeſſionario.

'Εξομολογοῦμαι, Z. ich geſteh[...] confeſſare; ich beichte, gebe [...] confeſſarſi ſacramentalmen[...]

Ζ. ich höre Beichte. confes-
mentalmente.
βλ. ἐξωπόρτι.
Η. die Verbannung, Verwei-
ndesverweisung 3. l'esilio, il
a relegazione.
Ζ. ich verbanne, verweise (ei-
Landes. esiliare, bandire (uno)
ria.
, η, ον, Be. verbannt, ver-
andes verwiesen. esiliato, ban-
a patria, relegato.
ὁ, Η. das Verbannen, Ver-
Landesverweisen 1. il relegare,
e della patria, l'esiliare.
, einer der (einen) verbannt,
des Landes verweist. il rele-
ino che esilia.
ή, όν, Be. zu verbannen, zu
, Landes zu verweisen. da esi-
relegare, da bandire della

ἡ, (ἐξορίστρα) eine die (einen)
verweist, Landes verweist. una
a, che esilia.
Ζ. ich beschwöre etwas, schwöre
. scongiurare; ἐξορκίζω σε εἰς
ich beschwöre dich bei Gott.
te per Dio.
, η, ον, Be. beschworen. scon-

ὁ, Η. die Beschwörung 3. lo
; die Teufelsbeschwörung 3,
ause; der Exorcismus. l'esor-

ς, Η. der Beschwörer, Geister-
, Geisterbanner 1. l'esorcista,
uratore.
ή, όν, Be. zu beschwören. da
re.
ἡ, Η. die Vernichtung 3. l'an-
ne.
, ὁ, Η. der Vernichter 1. co-
nnichila.
Ζ. ich vernichte. annichilare.
Η. die Gewalt 3, die Macht
ermögen, das Ansehen 1. la
l potere, la facoltà, l'auto-
ουσίαι, (ἡ τετάρτη τάξις τῶν
Η. die Mächte 3. le pote-

Ζ. ich habe Gewalt, habe Macht,
Vermögen, habe Ansehen, ich
egiere. avere potestà, avere
, aver autorità, dominare,
e, regnare.
, τὸ, (ἐξουσιασμὸς) Η. die
, Regierung 3. il dominio, il

ς, η, ον, Be. beherrscht, re-
andato, regnato.

Ἐξουσιαστὴς, ὁ, Η. der Gewaltige, Mächtige 3. il potente; der Gebieter 1, der Herr 3. il padrone.

Ἐξουσιαστικὰ, N. gebieterisch, herrschsüchtig. imperiosamente.

Ἐξουσιαστικὸς, ή, όν, Be. gebieterisch, herrschsüchtig. imperioso.

Ἐξουσιάστρια, ἡ, (ἐξουσιάστρα) Η. die Gewaltige, Mächtige 3, die Gebieterin 3. la potente, la padrona.

Ἐξόφθαλμος, ὁ καὶ ἡ, wer hervorstehende Augen hat, kalbsäugig. che ha gli occhi prominenti.

Ἐξοχὴ, ἡ, Η. der Vorzug 2. la preferenza; κατ' ἐξοχὴν, vorzugsweise, vorzüglich, besonders. per preferenza, particolarmente.

Ἐξοχὴ, ἡ, (ὑποστατικὸν) Η. die Besitzung 3, das Gut 5. la possessione.

Ἔξοχος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. vorzüglich, hervorragend. distinto, eminente.

Ἐξοχότητα, ἡ, Η. die Excellenz 3. l'eccellenza; ἡ ἐξοχότητα σας, Ihre Excellenz. la vostra eccellenza.

Ἐξυπνημένος, η, ον, Be. aufgeweckt. svegliato.

Ἔξυπνος, η, ον, Be. wach, munter, wachend. svegliato, desto, svegghiato.

Ἐξυπνοῦμαι, Ζ. ich werde aufgeweckt, wache auf, werde wach, munter. svegliarsi.

Ἐξυπνῶ, Ζ. ich wecke auf. svegliare.

Ἐξυπολησιοῦμαι, βλ. ξυπολησιοῦμαι.

Ἔξω, (ὄξω) V. außer, aus; N. außen, draußen. fuori, fuora, fuore; ἀπ' ἔξω, von außen, auswendig. di fuori esteriormente; μαθαίνω ἀπ' ἔξω, ich lerne auswendig. imparare a mente; ἔξω νὰ, ausgenommen. fuorchè; ἔξω ἀπὸ τοῦτο, außerdem. fuora di questo; αὐτὸς εἶναι ἔξω ἀπὸ τὴν πόλιν, er ist außer der Stadt. egli è fuori della città; πηγαίνω ἔξω ἀπὸ τὸ σπῆτι, ich gehe aus dem Hause. uscire della casa; αὐτὸς στέκεται ἔξω, er steht draußen. egli sta fuori.

Ἐξώβγαλμα, τὸ, Η. das Ausziehen, Herausziehen 1. il cavar fuori, il tirar fuori.

Ἐξαβγάνω, Ζ. ich ziehe aus, ziehe heraus. cavar fuori, tirar fuori.

Ἔξωθεν, N. draußen, außen, von außen. esteriormente, fuori.

Ἐξώκαλα, τὰ, (ἐξωτικὰ ἀγαθὰ) Η. die äußern Güter, zufälligen Güter. i beni esteriori, accidentali.

Ἐξώκαστρον, τὸ, (ἐξώχωρα) Η. die Vorstadt 2. il borgo, il subborgo.

Ἐξωμένω, βλ. ξωμένω.

Ἐξώπετζα, N. oberflächlich. superficialmente.

Ἐξωπόρτι, τὸ, Η. der Hof, Vorhof 2, das

Vorhaus 5. il vestibulo, l'atrio, il cortile.

'Εξώπρουκα, τὰ, H. die Geräthe, der Hausrath 2, der einer jungen Frau bei ihrer Verheirathung mitgegeben wird. le donora.

'Εξωτερικὰ, N. äußerlich, auswendig, von außen. esteriormente.

'Εξωτερικὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das äußere, äußerlich, auswendig. esteriore; τὸ ἐξωτερικὸν μέρος, der äußere Theil, Außentheil 2. la parte esteriore.

'Εξωτικὸς, ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. äußerlich, zufällig. esteriore, accidentale.

'Εξώφλυδον, τὸ, (ἐξώφλουδον) H. die Schale, Rinde 3. la scorza.

'Εξωφόρι, τὸ, H. die äußere Bekleidung 3, das äußere Kleid 5. il vestito esteriore.

'Εξώφυλλον, τὸ, H. das äußere Blatt 5, (an einer Blume). il foglio esteriore (d'un fiore).

'Εξώχωρα, βλ. ἐξώκατρον.

'Εορτάζω, Z. ich feiere, begehe ein Fest, einen Tag. celebrare, festare, solennizzare.

'Εορτάσιμος, η, ον, Be. feierlich, festlich. solenne, festivo; αἱ ἑορτάσιμαις ἡμέραις, H. die Feiertage, Festtage. le feste.

'Εορτασμένος, η, ον, Be. gefeiert. celebrato, festato, solennizzato.

'Εορτασμὸς, ὁ, H. das Feiern 1, die Feier 4. il celebrare, il festare, il solennizzare, la celebrazione.

'Εορτατὴς, ὁ, einer der ein Fest feiert. uno che fa festa.

'Εορταστικὸς, ἡ, ὸν, zu feiern. da festare, da celebrare.

'Εορτάστρια, ἡ, (ἑορτάστρα) eine die ein Fest feiert oder begeht. una che fa festa.

'Εορτὴ, ἡ, H. der Feiertag, Festtag 2, das Fest 2. il giorno di festa, la festa, la solennità; τὰς εὔχομαι καλαῖς ἑορταῖς, ich wünsche Ihnen vergnügte Feiertage. vi auguro le feste buone.

'Εορτολόγιον, τὸ, H. ein Buch 5, worinnen alle Feste angezeigt sind. catalogo delle feste.

'Επαγγελία, ἡ, H. der Auftrag 2. la commissione; die Ankündigung, Benachrichtigung 3. l'annunzio, l'avviso; das Geschäft, Gewerbe 2. la professione; die Verheißung 3, das Versprechen 1. la promissione; ἡ γῆ τῆς ἐπαγγελίας, das Land 5, der Verheißung, das gelobte Land 5. la terra di promissione.

'Επαγγέλλομαι, Z. ich verkündige, kündige an. annunziare; ich verspreck
promettere; ich trage auf
trag. commettere, dar co
ich treibe ein Geschäft, ein G
professione.

'Επαγγελτὴς, ὁ, H. der Ankü
kündiger 1. l'annunziatore
verspricht. il promettitore;
nen Auftrag giebt, der (je
aufträgt. il commettitore
ein Geschäft, ein Gewerbe t
che fa professione.

'Επαθλον, βλ. βραβεῖον.

'Επαίνεμα, τὸ, (ἐπαινεμὸς) H
1. il lodare.

'Επαινεμένα, (μὲ ἔπαινον) mit
laude.

'Επαινεμένος, η, ον, Be. gelob

'Επαινετὴς, ὁ, H. der Lobende
tore.

'Επαινετικὰ, (ἐπαινετὰ) N. löb
würdig, lobenswerth. lodev

'Επαινετικὸς, ἡ, ὸν, Be. löb
lich, lobenswürdig, lobensw
vole.

'Επαινέτρια, ἡ, (ἐπαινέτρια) H
de 3. la lodatrice.

'Επαίνεσις, ἡ, H. das Loben
1. il lodamento.

'Επαινος, ὁ, H. das Lob 2, di
bung 3. la lode.

'Επαινῶ, Z. ich lobe, rühme, pr

'Επακολούθως, (ἀκόλουθα) N.
her. conseguentemente.

'Επάκουσις, ἡ, H. die Erhörn
audimento.

'Επάκουσμα, τὸ, H. das Erhö
audire.

'Επακουστὴς, ὁ, H. der Erhöre
ditore.

'Επακουστικὸς, ἡ, ὸν, zu erhör
dire.

'Επακούστρια, ἡ, (ἐπακούστρα)
hörerin 3. l'esauditrice.

'Επακούω καὶ ἐπακούγω, Z.
esaudire.

'Επανάληψις, ἡ, H. die Wiel
la ripetizione.

'Επανάστασις, ἡ, H. der Auffta
2, die Empörung, Rebellio
bellione.

'Επανίσταμαι, (κάμνω ἐπανάστ
mache einen Aufstand, ein
ich errege einen Aufstand,
mich, ich rebellire. eccitar
ribellare.

'Επάνω, (ἀπάνω) N. oben,
über, auf. sopra; ἐπάνω μοι
sopra di me; αὐτὸς εἶναι ἐ
oben. egli è sopra; πήγαινε

zehn Sie hinauf. andate all'

H. die Oberfläche 3. la su-

τὸ, H. der Ueberrock, Ober-
s Oberkleid 5. la sopravveste,
dos.

', ἡ, H. die Zählung, Aufzäh-
la numerazione.

Z. ich zähle, zähle auf, zähle
erare.

', H. die Erwerbung, Erlan-
' acquistamento.

, H. das Gebiet 2. il distret-
ritorio; das Land 5. il paese,
cia.

, ὁ, H. der Einwohner 1, ei-
s oder Landes. l'abitante d'un
, o d'un paese.

, H. der Befehlshaber 1, eines
oder Landes. il governatore
itorio o d'un paese.

. weil, da. poichè, perchè.

. hernach, darnach, nachher.
oi, poloia.

, τὸ, (ἐπιβούλευμα) H. das
1 1. l'insidiare.

ος, η, ον, Be. nachgestellt.

ς, ὁ, H. der Nachsteller, Auf-
l' insidiatore.

κῶς, (ἐπιβουλικῶς) N. hinterli-
) Nachstellung, durch Hinter-
iosamente.

κός, ἡ, όν, (ἐπιβουλικὸς) Be.
3. insidioso.

ια, ἡ, (ἐπιβουλεύτρια) H. die
rin, Auflaurerin 3. l'insidia-

καὶ ἐπιβουλεύγω, Z. ich stelle
re auf. insidiare.

ἡ, H. die Nachstellung, Auf-
, die Hinterlist 3, der Hinter-
' insidia, la furberia, l'im-

ἐπιβουλικὸς, βλ. ἐπιβουλευτι-
υλευτικός.

ὁ, (ἐπιβουλευτὴς) H. der Nach-
uflaurer 1, der Hinterlistige 3.
ore, il furbo.

, ἡ, H. der Kehldeckel 1. la
.

, τὸ, H. das Sinngedicht 2,
amm 2. l'epigramma.

ος, η, ον, Be. überschrieben,
eschrieben. soprascritto.

ἡ, H. die Ueberschrift, Auf-
la soprascritta; der Titel 1,
ichs). il titolo, l'inscrizione
ro).

Z. ich überschreibe, schreibe darüber, schreibe darauf, mache die Ueberschrift, mache die Aufschrift. soprascrivere, inscrivere, far la soprascritta, far l'inscrizione.

Ἐπιδεξιεύομαι, Z ich werde geschickt, bin geschickt. farsi destro, esser destro.

Ἐπιδεξιεύω, Z. ich mache (einen) geschickt, bringe (einem) Geschicklichkeit bei, richte (einen) ab. addestrare, far destro.

Ἐπιδέξια, N. geschickt, mit Geschicklichkeit. destramente, con destrezza.

Ἐπιδέξιος, ια, ιον, Be. geschickt, gefüg. destro, atto.

Ἐπιδεξιοσύνη, ἡ, (ἐπιδεξιότης) H. die Geschicklichkeit 3, Gefügheit, Gewandtheit. la destrezza, l'attitudine.

Ἐπιείκεια, ἡ, H. die Billigkeit 3. l'equità.

Ἐπιεικής, ὁ καὶ ἡ, ές, Be. billig. equo.

Ἐπιθαλάμιον, τὸ, H. das Hochzeitgedicht 2. l'epitalamio, la poesia che si fa in occasione di qualche nozze.

Ἐπίθεσις, ἡ, H. die Auflegung 3. l'imposizione.

Ἐπίθετον, τὸ, H. der Beiname, Zuname 3. il sopranome, l'epiteto; das Beiwort 5. l'adjettivo.

Ἐπιθυμαρὰ, ἡ, H. die Begehrende, Begierige 3. la desiderosa, l'avida.

Ἐπιθύμημα, τὸ, H. das Begehren, Verlangen 1. il desiderare, il bramare.

Ἐπιθυμημένα, N. mit Verlangen, mit Sehnsucht. con desiderio.

Ἐπιθυμημένος, η, ον, Be. verlangt, begehrt. desiderato, bramato.

Ἐπιθυμητικὰ, βλ. ἐπιθυμημένα.

Ἐπιθυμητικὸς, ἡ, όν, Be. wünschenswerth, wünschenswürdig. desiderabile, desiderevole.

Ἐπιθυμητὸς, ἡ, όν, Be. verlangt, begehrt, erwünscht. desiderato, bramato.

Ἐπιθυμία, ἡ, (πόθος) H. das Verlangen, Begehren 1, die Begierde 3. il desiderio, la brama, il desio.

Ἐπιθυμιάρης, ὁ, H. der Begehrende, Begierige 3. il desideratore, il desideroso, l'avido.

Ἐπιθυμιάρικος, η, ον, Be. begierig auf oder nach einer Sache. desideroso, avido.

Ἐπιθυμῶ, Z. ich verlange, begehre. desiderare, bramare.

Ἐπικάλεσις, ἡ, H. die Anrufung 3. l'invocazione.

Ἐπικάλεσμα, τὸ, H. das Anrufen 1, die Anrufung 3. l'invocare, l'invocazione.

Ἐπικαλεσμένος, η, ον, Be. angerufen. invocato.

Ἐπικαλετὴς, ὁ, H. der Anrufende 3. l'invocatore.

'Επικαλέτρια, ἡ, (ἐπικαλέτρια) H. die Anrufende 3. l' invocatrice.

'Επικαλητικὰ, (ἐπικαλητικὰ) N. anrufend, mit Anrufung. invocando, con invocazione.

'Επικαλητικὸς, ἡ, ὸν, Be. anzurufen. da invocare.

'Επικαλῶ, Z. ich rufe an. invocare; ἐπικαλῶ τοὺς ἁγίους, ich rufe die Heiligen an.

'Επικράτεια, ἡ, H. das Gebiet 2, die Gerichtsbarkeit 3. la giurisdizione.

'Επιληπτικὸς, ἡ, ὸν, Be. mit der fallenden Sucht (dem bösen Wesen) behaftet, epileptisch. epiletico, che patisce il mal caduco.

'Επιληψία, ἡ, H. die fallende Sucht 3, das böse Wesen 1, die Epilepsie 3. l'epilessia, il mal caduco.

'Επιλογίζομαι καὶ ἐπιλογίζω, Z. ich wiederhole kürzlich, (das was man in einer Rede oder Schrift gesagt hat). epilogare, recapitulare.

'Επίλογος, ὁ, H. die kürzliche Wiederholung 3. l'epilogazione, l'epilogatura; die Schlußrede 3, der Epilog 2. l'epilogo.

'Επίλοιπον, τὸ, H. das Uebrige 3, der Ueberrest, Rest 2. il rimanente, il residuo, il resto.

'Επίλοιπος, η, ον, (ἐπιδέλοιπος, ἀπεδέλοιπος) Be. übrig. restante, residuo, rimanente.

'Επιμανίκιον, τὸ, H. der Streifen 1, Tuch, den der Priester beim Messelesen hält. il manipolo.

'Επίμελα, (ἐπιμελῶς) N. sorgfältig, fleissig, mit Sorgfalt, mit Fleiß. attentamente, diligentemente, con cura, con diligenza.

'Επιμέλεια, ἡ, H. die Sorgfalt 3, der Fleiß 2. la cura, l'attenzione, la diligenza.

'Επιμελεύω, Z. ich besorge, trage Sorge (für etwas) aver cura (d'una cosa), procurare.

'Επιμέλημα, τὸ, H. das Fleißigseyn 2. l'essere diligente; die Besorgung 3. l'aver cura, il procurare.

'Επιμελημένος, η, ον, Be. besorgt, bekümmert um etwas. curato, procurato.

'Επιμελὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, (ἐπίμελος) Be. sorgfältig, fleißig. attento, diligente.

'Επιμελητὴς, ὁ, H. der Besorger 1. colui che ha cura (d'una cosa), il procuratore.

'Επιμελητικὰ, N. sorgfältig, fleißig. attentamente, diligentemente.

'Επιμελητικὸς, ἡ, ὸν, Be. sorgfältig, fleissig. attento, diligente.

'Επιμελοῦμαι, Z. ich bin sorgfältig, bin fleißig. esser attento, esser d

ich besorge, trage Sorge (fü

aver cura (d'una cosa), pro

'Επιμονὴ, ἡ, H. die Beharrlich

ständigkeit 3, die Ausdauer 1.

veranza.

'Επινόμιον, τὸ, (ἐπωνυμία) H.

me 3. il cognome.

'Επιορκία κ. τ. ἑξῆς, βλ. ψευδο

ἑξῆς.

'Επιπόθητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be.

werth. desiderabile.

'Επιποθῶ, Z. ich verlange, wü

was), sehne mich (nach etw

derare, bramare.

'Επίῤῥημα, τὸ, H. das Nebenw

verbio.

'Επιῤῥηματικὰ, (ἐπιῤῥηματικῶς)

benwort, wie ein Nebenwort.

mente; αὐτὸς τὸ μεταχειρίζετ

ματικὰ, er braucht es wie e

wort, als ein Nebenwort.

terve avverbialmente.

'Επιῤῥοὴ, ἡ, H. der Zufluß 2.

danza, il profluvio.

'Επίσημα, N. vorzüglich, ausgeze

stintamente.

'Επίσημος, η, ον, Be. ausgezeich

züglich. insigne, distinto.

'Επισκιάζω, βλ. κατασκιάζω κ.

'Επισκοπεύω, Z. ich bin Bische

vescovo.

'Επισκοπὴ, ἡ, H. das Bisthum

schoffswürde 3. il vescovado.

'Επισκοπίζω, Z. ich lebe wie ei

vivere da vescovo.

'Επισκοπικὸς, ἡ, ὸν, Be. bischö

covale, vescovile.

'Επισκοπιὸν, τὸ, H. der bischöff

2. il palazzo vescovale.

'Επίσκοπος, ὁ, H. der Bischoff

covo.

'Επιστάτης, ὁ, H. der Vorsteh

Vorgesetzte 3, der Aufseher 1.

tore, l'intendente.

'Επιστήμη, ἡ, H. die Wissensch

Kenntniß 2. la scienza.

'Επιστημονικὰ, N. wissenschaftlich,

schaftliche Art. scientificame

'Επιστημονικὸς, ἡ, ὸν, Be. wisse

scientifico.

'Επιστήμων, ὁ, H. der Gelehrt

terato, il dotto.

'Επιστολὴ, ἡ, (γραφὴ) H. der

Schreiben 1. la lettera, l'e

Epistel 4. l'epistola.

'Επιστολικὸς, ἡ, ὸν, Be. zum

rig. epistolare; ἐπιστολικὸν χα

papier, Postpapier 2. carta di

'Επιστρεμμένος, η, ον, Be. bel

vertito, converso.

H. der Bekehrer 1. il con-

ῖς, ὄν, Be. bekehrbar, zu
vertibile, da convertire.
, (ἐπιστρέφτρα) H. die Be-
convertitrice.
Z. ich bekehre mich, werde
vertirsi.
ch bekehre. convertire.
H. die Bekehrung 3. la con-

ὁ ἡ, wer sich bekehrt, wer
chi se convertisce.
ἡ ἄνεσις, H. das Auf-
lösen der Sünden, die Be-
Vergebung 3. der Sünden.
sciogiere, il rimettere e
i peccati.
H. das Grabmal 5, die
la tomba, il sepolcro,

ἡ, ον, Be. zum Begräb-
funebre, funerale; ἐπι-
, ὁ, H. die Leichenrede 3.
nebre.
Z. ich umgebe mit einer
stige. fortificare.
, H. das Bollwerk 2, die
baluardo.
, ον, Be. vollzogen, voll-
geführt, ausgerichtet, ins
bewerkstelligt. eseguito.
H. die Vollziehung, Voll-
Ausführung, Bewerkstelligung
mento, l'esecuzione.
H. der Vollzieher, Voll-
esecutore, l'eseguitore.
ἡ, (ἐπιτελέστρα) H. die
Vollstreckerin 3. l'esecu-

Z. ich vollziehe, vollstrecke,
ichte aus, bewerkstellige, fe-
eseguire, mettere in ese-

τέλειος.
τελειώνω.
ἐπιτήδευσις.
tauglich, tüchtig, fähig,
Geschicklichkeit. abilmente,
te.
, ον, Be. tauglich, tüch-
geschickt. idoneo, atto,

, ἡ, (ἐπιτηδειότητα) H. die
, Tüchtigkeit, Fähigkeit, Ge-
3. la capacità, l'attitudi-
à.
, (ἐπιτήδευσις) H. die Be-
, der Fleiß 2. lo studio.
ἐπιτηδεύγω, Z. ich richte zu,
richte ab, mache geschickt. addestrare,
fare destro.

Ἐπιτίμησις, ἡ, H. der Verweis 2, der Ta-
del 1. il rabbuffo, il rimprocio.

Ἐπιτιμητὴς, ὁ, H. der Tadler 1, einer
der Verweise giebt. il riprenditore.

Ἐπιτίμιον, τὸ, (ἐπιτιμία) H. der Tadel 1,
die Strafe 3, die die Geistlichen aufle-
gen. la censura ecclesiastica.

Ἐπιτομὴ, ἡ, (σύνοψις) H. der kurze Inbe-
griff, kurze Entwurf 2, der Auszug 2.
l'epitome, il compendio.

Ἐπιτροπεία, ἡ, H. die Aufsicht, Verwal-
tung 3. la procura.

Ἐπιτροπεύω, Z. ich verwalte, habe die Auf-
sicht (über etwas). amministrare, go-
vernare, aver l'inspezione (sopra qual-
che cosa).

Ἐπιτροπὴ, ἡ, (ἐπιτροπικὴ) H. die Auf-
sicht, Verwaltung 3. l'inspezione, l'am-
ministrazione.

Ἐπιτροπικῶς, N. durch Verwaltung. per
amministrazione.

Ἐπιτροπικὴ, ἡ, H. die Verwaltung, Be-
sorgung, Aufsicht 3. la procurazione,
l'inspezione.

Ἐπιτροπικὸς, ἡ, ὸν, Be. verwaltend, die
Aufsicht habend. che ha l'inspezione,
che amministra, che procura.

Ἐπιτρόπισσα, ἡ, H. die Aufseherin, Ver-
walterin 3. una che ha l'inspezione, la
procuratrice.

Ἐπίτροπος, ὁ, H. der Verwalter, Aufse-
her 1. il procuratore, l'inspettore;
der Vormund 2 und 5. il tutore; der
Abgeordnete, der Deputirte 3. il depu-
tato, l'inviato.

Ἐπιτύχαιμα, τὸ, (ἐπιτύχημα) H. die Er-
langung, Erwerbung 3. il consegui-
mento, l'acquistamento.

Ἐπιτυχαιμένος, η, ον, Be. erhalten, er-
langt, erworben. ottenuto, conseguito,
acquistato.

Ἐπιτυχαίνω, Z. ich erhalte, erlange, er-
werbe. ottenere, conseguire, acqui-
stare.

Ἐπιτυχὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. theilhaftig,
der erlangt was er sucht. partecipe, che
ottiene quel che ricerca.

Ἐπιτυχία, ἡ, H. die Erlangung 3, der
Erwerb 2. l'acquistamento, il guada-
gno, der glückliche Erfolg, glückliche
Ausgang oder Fortgang 2, (einer Sa-
che). il prospero successo.

Ἐπιτύχω, βλ. ἐπιτυχαίνω.

Ἐπιφάνεια, ἡ, (τὸ ἐπάνω, ἡ ἐξωτερικὴ με-
ριὰ καθενοῦ πράγματος) H. die Ober-
fläche 3. la superficie.

Ἐπιφώνημα, τὸ, H. die Ausrufung 3.
l'esclamazione.

Ἐπιφωνηματικὰ, N. ausrufend, mit Geschrei. esclamando.

Ἐπιφωνῶ, Z. ich rufe aus. esclamare.

Ἐπιχείρημα, τὸ, H. der Beweis 2. la dimostrazione; das Unternehmen 1, die Unternehmung 3. l'imprendimento, intrapresa.

Ἐπιχείρησις, ἡ, H. die Unternehmung 3. l'imprendimento; der Gebrauch 2. l'uso.

Ἐπιχειρητὴς, ὁ, H. der Unternehmer 1. l'imprenditore.

Ἐπιχειρίζω, Z. ich unternehme. imprendere.

Ἐπιχειρῶ, βλ. συλλογίζομαι.

Ἐπορκίζω, βλ. ἐξορκίζω.

Ἐπουράνιος, ια, ιον, Be. himmlisch. celeste, celestiale.

Ἐπτὰ, βλ. ἑφτά.

Ἐπωνυμία, βλ. ἐπινόμιον.

Ἐργάζομαι, Z. ich wirke, handle. operare; ich arbeite. lavorare.

Ἐργαλεῖον, τὸ, H. das Werkzeug 2. lo strumento.

Ἐργασία, ἡ, H. das Wirken 1, die Handlung 3. l'operazione; die Arbeit, Verrichtung 3. il lavoro, l'opera.

Ἐργαστήρι, τὸ, H. die Werkstatt, Werkstätte 3. la bottega d'artigiano.

Ἐργαστηριάρης, ὁ, H. der Handwerker 1, Handwerksmann 5. l'artefice, l'artigiano.

Ἐργαστικὰ, N. wirksam, arbeitsam. operosamente.

Ἐργατικὸν, τὸ, H. das Lohn, Arbeitslohn 2. la pagha per il lavoro.

Ἐργατικὸς, ἡ, ὸν, Be. wirksam, arbeitsam. operoso.

Ἐργατεύω, Z. ich bearbeite die Erde, baue die Erde, baue das Land. coltivare, lavorare la terra.

Ἐργάτης, ὁ, H. der Arbeiter 1. l'operajo; der Ackermann 5. l'agricoltore, il bifolcho.

Ἔργον, τὸ, H. das Werk 2, die Arbeit 3. l'opera, il lavoro; die Handlung, That 3. l'azione; τὸ δουλικὸν ἔργον, die Knechtsarbeit, Sclavenarbeit 3. l'opera servile.

Ἔργος, τὸ, H. die Bosheit 3, die böse Absicht 3. la malizia. la cattiva intenzione; χωρὶς κανένα ἔργος, ohne irgend eine böse Absicht. senza nissuna intenzione.

Ἐργόχειρον, τὸ, H. was durch Hände gemacht worden ist, die Manufakturarbeit 3. la manufattura.

Ἐρεύγομαι, Z. ich rülpse. ruttare.

Ἐρεύγμα, τὸ, H. das Rülpsen 1, der Rülps 2. il ruttare, il rutto.

Ἐρημάζω, Z. ich verwüste, verhe vastare, desolare, rovinare.

Ἐρημασμένος, η, ον, Be. verwüst heert. devastato, desolato, rov

Ἐρημασμὸς, ὁ, (ἐρήμαξις) H. die stung, Verheerung 3. la deva la desolazione.

Ἐρηματικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu verw verheeren. da devastare, da d da rovinare.

Ἐρημαστὴς, ὁ, (ἐρημακτὴς) H. wüster, Verheerer 1. il desola rovinatore.

Ἐρημεύγω, Z. ich lebe in der Ein ein Einsiedler, führe ein Einsied vivere nella solitudine, esser vivere da eremita.

Ἐρημητήριον, τὸ, H. die Einsied romitorio, l'eremitaggio.

Ἐρημία, ἡ, (μοναξία) H. die Wü stenei, Einöde 3. il deserto, la dine.

Ἐρημίτης, ὁ, H. der Einsiedler 1, remit 3. l'eremita, il romito.

Ἐρημιτικὸς, ἡ, ὸν, Be. einsiedleri mitico, di romito.

Ἐρημίτισσα, ἡ, H. die Einsiedlerin mitin 3. la solitaria, la romita

Ἐρημοκλησία, ἡ, H. die wüste Kir Kirche 3. la chiesa deserta.

Ἐρημονήσι, τὸ, H. die wüste Inse isola deserta.

Ἔρημος, η, ον, Be. wüst, öde, deserto.

Ἐρημόνω, βλ. ἐρημάζω.

Ἐρινιὰ, ἡ, (ἀγριοσυκιὰ) (δένδρον) wilde Feigenbaum 2. il caprifico bero.

Ἐρινιάζω, Z. ich sammle wilde Fei cogliere caprifichi.

Ἐρίνιασμα, τὸ, H. die Einsamm wilder Feigen. la raccoltà de fichi.

Ἐρινιασμένος, η, ον, Be. gesamme wilden Feigen) raccolto, (parla caprifichi)

Ἐρινὸς, ὁ, (ἀγριόσυκον) (παρεικὸν) wilde Feige 3. il caprifico, il

Ἐριφάκι, τὸ, (κατζικάκι) H. das 1. il capretto.

Ἔριφι, τὸ, (κατζίκι) (ζῶον) H. d Ziegenbock 2. il becco, il capr

Ἑρμαφρόδιτος, ὁ, (ἀρσενικοθήλυ der Zwitter 1, der Hermaphrodit mafrodito.

Ἑρμηνεία, ἡ, H. die Auslegung, rung 3. l'esposizione, la dichi ne; die Ermahnung, Vermahnun stellung 3. l'ammonizione, l'es ne, la rimostranza.

Ἑρμήνευμα, ἑρμήνευμα, βλ. ἑρμηνεία

, ὁ, Ḥ. der Ausleger, Erklä-
sposstore, il dichiaratore, l'in-
; der Ermahnende, Vermah-
l'ammonitore, l'esortatore.
ς, ἡ, (ἑρμηνεύτρα) H. die Aus-
Erklärerin 3. la dichiaratrice,
ice; die Ermahnende, Vermah-
l'ammonitrice, l'esortatrice.
Z. ich lege aus, erkläre. espor-
iarare, interpetrare; ich er-
vermahne, mache Vorstellungen,
rstellungen. ammonire, esor-
ostrare.
(ὄνομα τοῦ Θεοῦ τῶν πραγμα-
εἰς τοὺς Ἕλληνας ὁμοίως καὶ ἑνὸς
) H. Hermes, Merkur, der
, Mercurio, il Mercurio.
ὁ, H. das kriechende Thier a.

ἡ, ὄν, Be. kriechend. rettile.
A. καλλοσύγκομαι.
ν, τὸ, (χορτάρι) H. das Waid-
la robbia.
Z. ich komme. venire; μοῦ ἔρ-
es kommt mir an, ich habe Lust,
Lust. mi vien voglia; μοῦ ἔρ-
φάγω, es kommt mir Lust an
n, ich bekomme Lust zu essen.
voglia di mangiare; μὲ ἔρχε-
ι κοτίζει) es kommt mir, es ko-
mi viene, mi costa; μὲ ἔρχε-
ν φλορίνια, es kommt mir hun-
den. mi viene cento fiorini;
αι εἰς τὸν νοῦν, es kommt mir
t mir ein, kommt mir in Sinn.
e in mente; ἔρχομαι εἰς ἀπάν-
. ἀπαντῶ; ἔρχομαι εἰς τὰ χέ-
ν ἐχθρόν, ich werde handgemein
Feinde. venire alle mani col
ἔρχομαι εἰς τὰ φυσικά μου, ich
monatliche Reinigung. aver le
e; καλὰ τοῦ ἔρχονται ὅλα, es
alles gut, es gelingt ihm alles,
ihm alles von statten. ogni cosa
e; ἦλθα εἰς τόσον, ich bin so
mmen. sono venuto a tanto;
καλῶς) ἦλθες, sey mir willkom-
ρu Sie willkommen. sia il ben

, τὰ, H. das Zukünftige 3, die
2, die Folgezeit 3. le cose fu-
avvenire, il futuro.
, τὸ, (μέλλον) H. die Zukunft
venire.
, η, ον, Be. kommend, zukünf-
ftig. vegnente; futuro.
ὁ, H. die Ankunft 3. la venu-
rivo.
ὁ, (Ἔρως, ὄνομα τοῦ Θεοῦ τῆς
εἰς τοὺς Ἕλληνας) H. Eros, Amor,
der Liebesgott 5. Amore, il deo dell'
amore.

Ἔρωτας, ὁ, H. die Liebe 3. l'amore.

Ἐρωτεύομαι, Z. ich verliebe mich, werde verliebt. innamorarsi.

Ἐρώτημα, τὸ, (ἐρώτησις) H. die Frage 3. la dimanda, l'interrogazione.

Ἐρωτηματάκι, τὸ, H. die kleine Frage 3. la piccola dimanda.

Ἐρωτηματικὰ, N. frageweise, durch Fragen. interrogativamente.

Ἐρωτηματικὸς, ἡ, ὄν, Be. fragend. interrogativo, interrogante.

Ἐρωτημένος, η, ον, Be. gefragt. dimandato, interrogato.

Ἐρώτησις, ἡ, (ἐρώτηξις) H. die Frage 3. la dimanda, l'interrogazione; τὸ σημεῖον τῆς ἐρωτήσεως, H. das Fragzeichen 1. il segno dell' interrogazione, il punto interrogativo.

Ἐρωτητὴς, ὁ, H. der Fragende 3. il dimandatore, l'interrogatore.

Ἐρωτήτρια, ἡ, (ἐρωτήτρα) H. die Fragende 3. la dimandatrice.

Ἐρωτιάρης, ὁ, H. der Verliebte 3, Liebhaber 1. l'amoroso.

Ἐρωτιαρὰ, ἡ, H. die Verliebte, Liebhaberin 3. l'amorosa.

Ἐρωτιάρικος, η, ον, Be. verliebt. amoroso.

Ἐρωτικὰ, N. verliebt, nach Art der Verliebten. amorosamente, a foggia de' amorosi.

Ἐρωτικὸς, ἡ, ὄν, was zur Liebe gehört. amatorio; ἐρωτικαῖς γραφαῖς, Liebesbriefe. lettere amorose.

Ἐρωτῶ, Z. ich frage nach oder um etwas. dimandare, interrogare.

Ἐσᾶς, (σᾶς) F. Euch. vi.

Ἐσεῖς, F. ihr. voi.

Ἐσένα, (σὲ) F. dich. te, ti.

Ἐσμίγω, βλ. σμίγω κ. τ. ἑξῆς.

Ἐσοδιὰ, ἡ, (ἐσόδημα) H. der Eingang 2. l'entrada.

Ἐσοδιάζομαι, Z. einkommen, einlaufen, eingehen, (vom Gelde) entrare, (parlando de' danari).

Ἐσοδιάζω, Z. ich nehme ein, (nämlich Geld) ricevere, toccare danari.

Ἐσόδιασμα, τὸ, H. das Einnehmen, Geldeinnehmen 1. il ricevere, il toccare danari.

Ἐσοδιασμένος, η, ον, Be. eingekommen, eingelaufen, eingegangen. entrato, (parlando de' danari)

Ἐσοδιαστὴς, ὁ, einer der einnimmt. uno che tocca danari.

Ἑσπέρα, ἡ, (βραδὺ) H. der Abend 2. la sera.

Ἑσπερινὸς, ἡ, ὄν, Be. (abendlich,) was zum Abend gehört, zur Abendzeit. della

sera, di sera; τὸ ἑσπερινὸν σεριάνι, H. der Abendspatziergang 2. la spasseggiata di sera; ὁ ἑσπερινὸς ἀέρας, H. die Abendluft. l'aria di sera.

'Εσπλαγχνία, ἐσπλαγχνὸς. βλ. εὐσπλαγχνία, εὔσπλαγχνος κ. τ. ἑξῆς.

'Εσύκα, βλ. σύκομαι.

'Εσπτέρων, τὸ, H. der Eßsaal, Speisesaal 2, in Klöstern. il refettorio.

'Εσοντας ὀποῦ, ἔσοντας νὰ, (ἔσοντας ὀποῦ, ἔσοντας νὰ) Bi. weil, indem, (im Kanzleistyl: sintemal) stante che, poichè, giacchè.

'Εσὺ, F. du. tu.

'Εσχατόγηρος, ὁ, H. der abgelebte Greis 2. il vecchio decrepito.

'Εσχατος, η, ον, (ἔσχατος) Be. der, die, das letzte, äußerste. estremo.

'Εσω, (μέσα) N. hinein. dentro.

'Εσωδύνω, βλ. ἐσωπανιάζω.

'Εσωθεν, N. inwendig. interiormente, al di dentro; τὸ ἔσωθεν μέρος, das inwendige Theil 2, der innere Theil 2. la parte interiore, la parte di dentro.

'Εσωπάνι, τὸ, H. das Futter, Unterfutter 1. la fodera.

'Εσωπανιάζω, Z. ich füttere. foderare.

'Εσωπανιασμένος, η, ον, Be. gefüttert. foderato.

'Εσωστροφὴ, ἡ, H. das Hineinwenden, Einwärtswenden, Einwärtsdrehen 1. l'introversione.

'Εσωτερικὰ, βλ. ἔσωθεν.

'Εσωτερικὸς, ἡ, ὸν, Be. inwendig, innerlich, der, die, das innere. interiore, intrinseco, interno.

'Εσωφόρι, τὸ, H. das Unterkleid 5. la sottoveste.

'Ετερογενὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. ungleichartig, verschiedenartig. eterogeneo.

'Ετερόμορφος, ὁ καὶ ἡ, ον, das verschiedene Gestalt hat. di diversa forma.

'Ετερος, η, ον, (διάφορος) Be. verschieden, von anderer Art, der, die, das andere. diverso, altro.

'Ετζι, N. so. così; ἔτζι ἔτζι, so so. così così; εὑρίσκομαι ἔτζι ἔτζι εἰς τὴν ὑγείαν μου, ich befinde mich so so. mi porto così così; ἔτζι πολλὰ, soviel, sosehr. così tanto; ἔτζι ἀκόμι, auch so, eben so, gleichfalls, ebenfalls. ancora, parimente.

'Ετζινὰς, ὁ, ἐτζινὰ, ἡ, ἐτζινὰ, τὸ, F. so einer, so eine, so eins, ein solcher, eine solche, ein solches. un tale, una tale.

'Ετιὰ, ἡ, (δένδρον) H. die Weide 3. il salcio, il salce.

'Ετοιμα, N. bereit, fertig, in Bereitschaft. in pronto.

'Ετοιμάζω, Z. ich bereite, bereite zu, mache fertig, richte ein. preparare, [a]pparecchiare, apprestare; ἑτοιμάζ[ομαι] [εἰς πόλε]μον, ich rüste zum Kriege aus [appare]chiare alla guerra; ἑτοιμάζ[ω τὰ καρά]βια εἰς πόλεμον, ich rüste die [Schiffe zum] Kriege aus, rüste die Schiff[e aus. armare] mare le navi.

'Ετοιμασία, ἡ, H. die Bereitu[ng, Zube]reitung, Einrichtung 3. la p[reparazio]ne, l'apparecchio; ἡ ἑτοιμα[σία τῶν κα]ραβιῶν εἰς πόλεμον, die Au[srüstung] der Schiffe zum Kriege, die [Rüstung] der Schiffe. l'armamento d[elle navi]; ἡ ἑτοιμασία εἰς πόλεμον, die [Rüstung] 3, zum Kriege. l'armament[o, l'appa]recchio alla guerra.

'Ετοίμασμα, τὸ, H. das Berei[ten, Zube]reiten, Einrichten 1. l'app[arecchiare,] l'apprestare, il preparare.

'Ετοιμασμένα, N. in Bereitschaf[t. in pron]to; βλ. ἕτοιμα.

'Ετοιμασμένος, η, ον, Be. bere[it, zube]reitet, eingerichtet. prepara[to, appa]recchiato, apprestato; ἑτοιμ[ασμένος εἰς] πόλεμον, zum Kriege gerüstet[. ...] apparecchiato alla guerra; [...] ἑτοιμασμένον εἰς πόλεμον, ein [...] ausgerüstetes Schiff 2, ein a[...] Schiff. una nave armata.

'Ετοιμαστὴς, ὁ, einer der bereit[et. ... appa]recchiatore.

'Ετοιμαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zuzube[reiten, ein]zurichten. da preparare, d[a appa]chiare, da apprestare.

'Ετοιμάστρια, ἡ, (ἑτοιμάτρια) ei[ne die be]reitet. l'apparecchiatrice.

'Ετοιμος, η, ον, Be. bereit, [fertig, ge]neigt, aufgelegt zu etwas. pr[onto, le]sto, disposto.

'Ετοιμότητα, ἡ, H. die Geneig[theit, Be]reitheit, Bereitwilligkeit 3. [pron]tezza.

'Ετος, τὸ, H. das Jahr 2. l'[anno; τὸ] νέον ἔτος, das neue Jahr, d[er ...] 2, der Neujahrstag 2. il cap[o d'anno,] il primo giorno dell'anno.

'Ετοῦτος, η, ον, (τοῦτος) F. di[eser, diese,] dieses. questo, questa.

'Ετυμολογία, ἡ, H. die Wo[rtforschung,] die Ableitung, die Etymologi[e. l'eti]mologia, la derivazione.

'Ετυμολογῶ, Z. ich untersuche be[...] der Wörter. fare l'etimologi[a, ...] boli.

Εὐαγγελίζω, Z. ich verkündige [das Evan]gelium, lehre das Evangeliu[m, ...] das Evangelium, erkläre das E[vangelium.] evangelizzare, interpetrare [il Vange]lio.

Εὐαγγελικὸς, ἡ, ὸν, Be. evangel[isch. evan]gelico.

-ὸ, H. das Evangelium. l'evangelo.

, τὸ, H. die Verkündigung ... kung 3, des Evangeliums. ... zare, l'interpetrazione dell'

... ς, η, ον, Be. verkündigt, ... om Evangelium) evangeliz-

, ὁ, H. die Verkündigung, ... g 3. l'annunziamento; ὁ ... τῆς παναγίας, die Verkün... Mariens, Marieverkündigung. ... zione della santa Maria, ... zione.

ὁ, H. der Evangelist 3. l'ev-

. καλλίγονος κ. τ. ἐξῆς.

εὔγαλμα, εὔγαλμα) H. der ... l'uscita.

ich ziehe heraus, nehme her- ... heraus. cavare; ich nehme ... tuare; ich rechne zu, schreibe ... ire, imputare; μὲ εὐγάζουν ... schreiben mir zu, daß ich — ... iscono ch' io —; εὐγάζω ἀβα... ... ge, erwecke die Verläum- ... itare calunnie; εὐγάζω αἷ... ... Blut, lasse zur Ader. ca- ...; εὐγάζω ἀπὸ τὰ ἀφεντικά, ...; εὐγάζω γένεια, ich be... ... Bart. cavar la barba; εὐ... ..., ich raufe den Bart aus. a barba; εὐγάζω δόντια, ich ... Zähne. mettere denti; εὐγάζω ... ich reiße die Zähne aus, neh- ... me heraus. cavare i denti; ... εὐγάζει ἔμπυον, die Wunde ei... ... ga suppura, viene a suppu- ... εὐγάζω ταῖς εὐλογιαῖς, ich be- ... Blattern (die Pocken). mi ... ajuolo; εὐγάζω μίαν κωμῳ... ... bre ein Schauspiel, ein Stück, ... die auf. rappresentar una ...; εὐγάζω ὄνομα, ich gebe ei- ... dar nome; εὐγάζω ἔξω, ich ..., ziehe aus. cavar fuori; ... στιώτας, ich stelle Soldaten ... metter soldati in campagna; ... γάζει τὰ φτερά του, der Vo- ... seine Federn, mausert sich. ... erde le penne; εὐγάζω ἕνα ... gebe ein Buch heraus. dare ... n libro; εὐγάζω τὸ ψωμί μου, ... mein Brod, verdiene mein ... dagno il mio pane.

, η, ον, (εὐγαλμένος) Be. aus- ... herausgegangen. uscito.

ich gehe aus, gehe heraus. ... μὲ εὐγαίνει; was hilft es mir? ... rve; μὲ εὐγαίνει, es gelingt mir. mi riesce; εὐγῆκε ὁ λόγος, es geht die Rede, man sagt. corre fama, corre voce, si dice: εὐγαίνω ἀπὸ τὸν νοῦν μου, ich verliere den Verstand, werde verrückt, werde närrisch. uscire dal cervello; εὐγαίνει ἀπὸ τὸ χέρι μου, ich vermag, es steht in meiner Macht, in meiner Gewalt. posso, è nella mia potestà; è nel mio potere; εὐγαίνει ὁ ἥλιος, die Sonne geht auf. il sole si leva.

Εὔγαλμα, τὸ, H. das Herausziehen, Herausnehmen, Herauslangen 1. il cavare.

Εὔγαλμα, βλ. εὔγα.

Εὐγαλμένος, η, ον, Be. ausgegangen. uscito; herausgezogen, herausgenommen, herausgelangt. cavato fuori.

Εὐγάλσιμον, τὸ, (εὔγαλτον) H. das Gewächs 2, (am menschlichen Körper). la nascenza, la crescenza.

Εὐγαλσις, βλ. εὔγαλμα.

Εὐγάλω, εὐγάνω, βλ. εὐγάζω.

Εὐγένεια, ἡ, H. der Adel 1. la nobiltà.

Εὐγενὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. edel, adelich. nobile; ἕνας εὐγενὴς, ein Adelicher 3, ein Edelmann 5. un nobile.

Εὐγενικὰ, N. adelich. nobilmente.

Εὐγενικὸς, ἡ, ὸν, Be. adelich. nobile; ἡ εὐγενικὴ κυρία, die Edelfrau 3. la donna nobile.

Εὐγλωττία, ἡ, H. die Beredtsamkeit, Wohlredenheit 3. l'eloquenza, la facondia.

Εὔγλωττος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. beredt, wohlredend. eloquente.

Εὐγνωμοσύνη, ἡ, H. die Rechtschaffenheit 3. la probità, la candidezza.

Εὐγόδιον, τὸ, (εὐόδιον) H. die Rettung 3, das Heil 2. il salvamento.

Εὐδαιμονία, ἡ, H. die Glückseligkeit 3. la felicità.

Εὐδαιμονικὰ, N. glückselig, glücklich. felicemente.

Εὐδαιμονικὸς, ἡ, ὸν, (εὐδαίμων) Be. glückselig, glücklich. felice.

Εὐδαιμονῶ, Z. ich bin glückselig, glücklich. essere felice.

Εὐδία, ἡ, H. die Stille, Heiterkeit 3, (des Wetters.) la tranquillità, la serenità (del tempo). εἶναι εὐδία, es ist heiteres Wetter, der Himmel ist heiter. fa tempo sereno, il cielo è sereno.

Εὐδιάζω, Z. heiter seyn, stille seyn, (vom Wetter.) essere sereno, essere tranquillo, (parlando del tempo.)

Εὐδιασμένος, η, ον, Be. stille, heiter. tranquillo, sereno.

Εὐδιασμὸς, ὁ, H. die Stille, Heiterkeit 3. la tranquillità, la serenità.

Εὐδιαστικὸς, ἡ, ὸν, zu stillen, aufzuheitern. da fare tranquillo, da fare sereno.

Εὐεργεσία, ἡ, H. die Wohlthätigkeit, Wo...

thätigkeit, Mildthätigkeit 3. la beneficenza.

Εὐεργέτημα, τὸ, H. die Wohlthat, Gutthat 3. il beneficio.

Εὐεργετημένος, η, ον, der Wohlthaten empfangen oder genossen hat. che ha ricevuto benefici.

Εὐεργέτης, ὁ, (εὐεργετιάρης) H. der Wohlthäter 1. il benefattore.

Εὐεργετικὰ, N. wohlthätig, mit Wohlthätigkeit. con beneficenza.

Εὐεργετικός, ή, όν, (εὐεργετιάρικος) Be. wohlthätig. benefico.

Εὐεργετοσύνη, βλ. εὐεργεσία.

Εὐεργετοῦμαι, Z. ich empfange Wohlthaten, genieße Wohlthaten. ricevere benefici, godere benefici.

Εὐεργέτρια, ἡ, (εὐεργετιαρεὰ) H. die Wohlthäterin 3. la benefattrice.

Εὐεργετῶ, Z. ich erzeige Wohlthaten, erweise Wohlthaten oder Gutthaten, bin wohlthätig. beneficare, far benefici, esser benefico.

Εὐθυμία, ἡ, H. die Freude 3. l'allegrezza.

Εὔθυμος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. wohlgemuth, froh, freudig. allegro, lieto.

Εὐθυμῶ, Z. ich bin wohlgemuth, froh, freudig. godere, esser lieto.

Εὐθὺς, (παρευθὺς, πάρευθα) N. sogleich, alsobald, augenblicklich. subito; εὐθὺς ὁπoῦ, sobald als. subito che, tosto che.

Εὐθὺς, ύα, ὺ, βλ. ἴσιος καὶ ὀρθός.

Εὔκαιρα, N. bequem, gelegen, bei guter Gelegenheit, zu rechter Zeit. commodamente, opportunamente.

Εὐκαιράδα, ἡ, H. die Bequemlichkeit, bequeme Gelegenheit 3, gelegne Zeit 3. la commodità.

Εὐκαιρία, ἡ, H. die Gelegenheit 3. l'occasione, l'opportunità.

Εὔκαιρος, η, ον, Be. bequem, gelegen. commodo, opportuno.

Εὐκαιρῶ, Z. ich habe Gelegenheit, habe Bequemlichkeit. avere l'occasione, avere opportunità.

Εὐκεράδα, ἡ, H. die Leere, Leerheit 3. la votezza, la vacuità; die Eitelkeit 3. la vanità.

Εὐκεραίνω, Z. ich leere, leere aus, mache leer. votare, evacuare.

Εὐκεροκοπιάζω, Z. ich arbeite vergebens, bemühe mich vergebens. lavorare indarno.

Εὐκερολογία, ἡ, H. die eitle, unnütze Rede 3. il parlare vano ed inutile.

Εὐκερολόγος, ὁ, der unnütz redet, H. der Schwätzer, Plauderer 1. uno che parla vanamente, il ciarlone.

Εὔκερον, τὸ, H. das Leere 2, de Raum 2. il vacuo.

Εὔκερος, η, ον, Be. leer. vacuo, eitel, unnütz, vergeblich. vano, tile.

Εὐκέρωμα, τὸ, (εὐκερωμὸς) H. da leeren, Leermachen 1, die Ausleer il votamento.

Εὐκερωμένος, η, ον, Be. geleert, ausg votato, evacuato.

Εὐκερώνω, (εὐκεραίνω) Z. ich leere, aus, mache leer. votare, evacua

Εὔκολα, N. leicht. facilmente.

Εὐκολαιμένος, η, ον, Be. erleichtert, gemacht. facilitato.

Εὐκολαίνω, Z. ich erleichtere, mache facilitare.

Εὐκολάλλακτος, η, ον, Be. leicht dern, leicht umzuändern, leicht ändern. facile a mutare.

Εὐκολία, ἡ, H. die Leichtigkeit 3. la lità; δὲν ἔχω εὐκολίαν, es wir schwer. non ho facilità, mi è cile.

Εὐκολογρόκητος, η, ον, Be. leicht greifen, leicht zu verstehen, leic fassen. facile a capire, da intend

Εὐκολογύριστος, η, ον, Be. leicht zu hen, leicht zu wenden. facile a nare.

Εὐκολοκίνητος, η, ον, Be. leicht zu gen. facile a muovere.

Εὐκολομάθητος, η, ον, Be. leicht zu l facile da imparare.

Εὐκολόπαρτος, η, ον, Be. leicht ein men, leicht wegzunehmen. facile a dere; ἕνα κατέλι εὐκολόπαρτον, leicht einzunehmende Festung 3, leicht zu erobernde Festung 3. stello facile da espugnare, a dere.

Εὐκολοπίστευτος, η, ον, Be. leicht zu ben. facile a credere.

Εὐκολοπλάνευτος, η, ον, Be. leicht führen. facile a sedurre.

Εὔκολος, η, ον, Be. leicht. facile.

Εὐκολοσάλευτος, η, ον, Be. leicht schüttern. facile a scuotere; un dig, wankelmüthig, veränderlich. stante, mutabile.

Εὐκολοτζάκιστος, η, ον, Be. leicht brechen, zerbrechlich. facile a ro fragile.

Εὐκρασία, ἡ, H. die gute Mischung Säfte im menschlichen Körper, di körperliche Constitution 3, die gung 3. la buona costituzione, l derazione.

Εὔκρατος, η, ον, Be. mäßig. mode

Εὐκτήριον, τὸ, (προσευχητήριον) H Betzimmer 1. l'oratorio.

ie wünschende Art 3, (eines
der Optativ 2. l'ottativo
).
omm, gottesfürchtig, an-
iente, religiosamente, di-

H. die Frömmigkeit, Got-
dacht 3. la pietà, il timor
religione, la divozione;
, Ehrerbietung 3. la rive-
nerazione.
ἡ, ὲς, (εὔλαβος) Be.
esfürchtig, andächtig. pio,
ivoto; ehrerbietig. rive-
tuso.
αβητικὸς, βλ. εὔλαβα, εὐ-

λάβομαι) Z. ich bin fromm,
, andächtig. esser pio, re-
to; ich habe Ehrfurcht, ha-
ing. aver riverenza, rive-
nziare.
καλοφωνία) H. der Wohl-
laut 2. l'eufonia, la so-

ν, (καλόφωνος) Be. wohl-
hllautend. sonoro.
H. das Einsegnen 1, die
. la benedizione.
gesegnet, mit Segen. con

, ον, Be. gesegnet, einge-
detto.
H. die Segnung, Einseg-
enedizione.
H. der Segnende, Einseg-
beneditore.
, ὸν, Be. einzusegnen. da
setzmäßig, rechtmäßig. le-

der Segen 1. la benedi-

ὰῤῥωσία) H. die Blattern,
juoli; εὐγάζω ταῖς εὐλο-
komme die Blattern, Po-
le il vajuolo.
). das Gesetzmäßige, Recht-
gitimo.
segne, segne ein. benedi-
ein, (nämlich Eheleute) ich
benedizione nuziale, spo-

chön, von schöner Gestalt.
bene.
H. die Schönheit 3, die
t 3. la bellezza.
ich verschönere mich, werde
irsi, abbellirsi, diventar

ὑμορφάδα.
Ι4. εὐμορφαίνω.

Εὐμορφίζω, Z. ich verschönere, mache schön. imbellire, abbellire.

Εὐμόρφισμα, τὸ, H. die Verschönerung 3. l'abbellimento.

Εὐμορφισμένος, η, ον, Be. verschönert. imbellito, abbellito.

Εὐμορφόλογα, N. wohlredend, beredt. eloquentemente, facondamente.

Εὐμορφολογία, ἡ, H. die Wohlredenheit, Beredtsamkeit 3. l'eloquenza, la facondia.

Εὐμορφολόγος, η, ον, Be. wohlredend, beredt. eloquente, facondo.

Εὔμορφος, η, ον, Be. schön, wohlgebildet, gutgebaut, schöngestaltet. bello.

Εὐνουχίζω, Z. ich verschneide, castrire. castrare.

Εὐνοῦχος, ὁ, H. der Verschnittene, Castrat 3. il castrato.

Εὐοδία, ἡ, H. die glückliche Reise 3. il felice viaggio.

Εὐόδιον, τὸ, (ἐφόδιον) H. das Reisegeld, Zehrgeld 5. il viatico.

Εὐοδῶ, Z. ich habe eine gute Reise, reise glücklich, ich wünsche eine glückliche Reise. aver il viaggio buone, felice, augurar il buon viaggio.

Εὐοσμία, ἡ, (μυρωδία) H. der gute, angenehme, liebliche Geruch 2. il buon odore.

Εὔοσμος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. wohlriechend. odoroso.

Εὐπρέπεια, ἡ, H. die Anständigkeit 3, der Wohlstand, Anstand 2. il decoro, la decenza, la convenienza.

Εὐπρεπὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. anständig, schicklich, geziemend, gebührlich. decente, convenevole.

Εὐπρεπίζω, Z. ich ziere, schmücke. decorare, ornare, adornare, addobbare.

Εὐπρέπισμα, τὸ, H. das Zieren, Schmücken 1. il decorare, l'ornare.

Εὐπρεπισμένα, N. geziert, geschmückt. con decoro, ornatamente.

Εὐπρεπισμένος, η, ον, Be. geziert, geschmückt. decorato, adornato, ornato, adobbato.

Εὑρεθήκια, τὰ, H. das Finderlohn 2, die Belohnung 3, die man einem für eine wiedergefundene Sache giebt. la mercede che si da per cosa trovata.

Εὕρεμα, τὸ, (εὕρημα, εὕρησις) H. das Finden 1, die Erfindung, Entdeckung 3. il trovamento; der Schatz 2, ein vergrabener und entdeckter Schatz. il tesoro, un tesoro nascosto e ritrovato.

Εὑρεμένος, η, ον, Be. gefunden, wiedergefunden. ritrovato.

Εὑρεσίλογος, ὁ, H. der Worterfinder 1, der Erfinder 1, neuer Worte. l'inventore di parole nuove.

Εὑρεσίματα, τὰ, H. die Erfindungen, Entdeckungen. gl' invenzioni; die gefundnen Sachen. le cose trovate.

Εὑρεσίμιος, α, ιον, was man findet, was gefunden wird. che è stato trovato; τὸ εὑρεσίμιον παιδὶ, H. das Findelkind 5. il fanciullo esposto, bambino esposto.

Εὕρεσις, ἡ, H. die Erfindung, Entdeckung 3. l'invenzione, il trovamento.

Εὑρετήριον, τὸ, H. das Register 1, das Verzeichniß 2. il repertorio.

Εὑρετὴς, ὁ, H. der Finder, Erfinder, Entdecker 1. il trovatore, l'inventore.

Εὑρετικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu finden, zu erfinden. da trovare, da inventare.

Εὑρέτρια, ἡ, H. die Finderin, Erfinderin 3. la trovatrice, l'inventrice.

Εὕρημα, βλ. εὕρεμα.

Εὕριπος, ὁ, (ἔγριπος) (τινὸν τῆς θάλασσας) H. der Euripus, die Meerenge 3, zwischen Negropont. l'Euripo, il canale di Negroponte.

Εὑρίσκομαι, Z. ich werde gefunden u. s. w. trovarsi, inventarsi; ich befinde mich. portarsi, stare; εὑρίσκομαι καλὰ, ich befinde mich wohl. mi porto bene, sto bene; πῶς εὑρίσκεσαι; wie befindest du dich? (wie befinden Sie sich?) come sta?

Εὑρίσκω, Z. ich finde, erfinde, entdecke. trovare, inventare; εὑρίσκω τὴν εὐκολίαν, ich finde Gelegenheit. trovare l'occasione; εὑρίσκω τέχνην, ich erfinde eine Kunst. inventare un arte; εὑρίσκω ἕνα νησὶ, ich entdecke eine Insel. scoprire un isola.

Εὑρυχωρία, βλ. ἁπλοχωρία κ. τ. ἑξῆς.

Εὐρώπη, ἡ, (ἕνα ἀπὸ τὰ πέντε μέρη τῆς γῆς) H. Europa. Europa.

Εὐρωπιανὴ, ἡ, H. die Europäerin 3. l'europea.

Εὐρωπιανὸς, ὁ, H. der Europäer 1. l'europeo.

Εὐρωπιανὸς, ἡ, ὸν, Be. europäisch. europeo, d'Europa.

Εὐρωστία, ἡ, H. die Gesundheit 3, das Wohlbefinden 1. la sanità.

Εὔρωστος, η, ον, Be. gesund. sano.

Εὐσέβεια, ἡ, H. die Frömmigkeit, Gottesfurcht 3. la pietà, il timor di Dio.

Εὐσεβὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. fromm, gottesfürchtig. pio, religioso.

Εὐσεβῶ, Z. ich bin fromm, bin gottesfürchtig. esser pio, esser religioso.

Εὐσεβῶς, (μὲ εὐσέβειαν) N. fromm, gottesfürchtig. piamente, religiosamente.

Εὔσπλαγχνα, N. barmherzig, mitleidig. misericordiosamente, compassionevolmente.

Εὐσπλαγχνία, ἡ, H. die Barmherzigkeit 3, das Mitleid. la misericordia.

Εὐσπλαγχνικὰ, βλ. εὔσπλαγχ…

Εὐσπλαγχνικὸς, βλ. εὔσπλαγχ…

Εὐσπλαγχνιτικὸς, ἡ, ὸν, Be… würdig, mitleidenswürdig. … misericordia, degno di c…

Εὔσπλαγχνος, η, ον, Be. bar… leidig. misericordioso, c… vole.

Εὐσπλαγχνοῦμαι, Z. ich hab… erbarme mich, bin barmher… leidig. aver compassione, … essere misericordioso, ess… sionevole.

Εὔστομος, ὁ καὶ ἡ, ον, was e… Mund hat. che ha la bocc…

Εὔτακτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. g… wohl geordnet. ben rego… nato.

Εὐταξία, ἡ, H. die gute Ord… buon' ordine.

Εὐτηνὰ, N. reichlich, überflüß… mente, abondantemente; … buon mercato.

Εὐτηνία, ἡ, H. die Menge 3, … fluß 2. la copiosità, l'abbo… Wohlfeilheit 3. il vendersi … cato.

Εὐτηνεύγω, Z. häufig seyn, übe… in Menge seyn. abbondar… seyn. vendersi a buon mer…

Εὐτηνὸς, ἡ, ὸν, Be. häufig, re… flüßig. copioso, abbondan… a buon mercato, che si ve… mercato.

Εὐτοκία, ἡ, H. die Fruchtbark… Weibes). la fecondità (d'u…

Εὔτοκος, η, ον, Be. fruchtba… bern) fecondo, (parland… ne).

Εὐτρεπίζω, Z. ich bereite, ber… parecchiare.

Εὐτυχα, N. glücklich, glückliche… licemente, prosperamente

Εὐτυχὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. gl… ce, prospero.

Εὐτυχία, ἡ, H. die Glückselig… Wohlergehen 1. la felicità, … rità.

Εὐτυχισμένα, N. glücklich, glück… felicemente.

Εὐτυχῶ, Z. ich bin glücklich. e… essere prospero.

Εὐφημία, ἡ, H. der gute Ruf … reputazione.

Εὐφημίζω, Z. ich rede gutes (… ich lobe jemanden. parlare b… no), lodare.

Εὐφημισμένος, η, ον, Be. … dato.

Εὐφημισμὸς, ὁ, H. das gute … Loben. il parlare bene, il …

τὸ, (χεςτάρι) H. die Wolfs-
l'euforbio.
, H. die Fruchtbarkeit 3. la fer-

, Z. ich erfreue mich, vergnüge
jötze mich. rallegrarsi, dilet-
rearsi.
Z. ich erfreue, vergnüge, ergö-
grare, dilettare, ricreare.
νος, η, ον, Be. erfreut, ver-
gnügt. rallegrato, dilettato, ri-

ἡ, H. die Fröhlichkeit 3. la
l'allegria.
, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. erfreuend,
. rallegrante, dilettante, ri-

, βλ. εὐχαρίστησις.
νος, η, ον, Be. gedankt. rin-
zufrieden, befriedigt. conten-
isfatto; εἶμαι εὐχαριστημένος μὲ
bin damit zufrieden. ne sono

, ἡ, H. das Danken 1, die
ung 3. il ringraziamento; die
heit 3. il contento, la con-
; die Genugthuung, Befriedi-
la soddisfazione.
ἡ, H. der Dank 2. il ringra-
; die Erkenntlichkeit, Dank-
. la riconoscenza, la gratitu-
χαριστίαν νὰ ἔχει ὁ Θεός, Gott
. sia ringraziato Iddio; ἡ ἁγία
, (ἡ ἁγία κοινωνία) das Abend-
achtmahl 2, die Communion 3.
cena, la communione.
(μὲ εὐχαριστίαν) N. mit Dank,
ksagung. con ringraziamento.
, ἡ, ὸν, (εὐχάριστος) Be. dank-
ntlich, dankend, danksagend.
iconoscente, che rende gra-

ι, Z. ich erhalte Dank. rice-
zie; ich bin zufrieden, befriedi-
contentarsi, sodisfarsi; εὐχα-
ἀπὸ τὸν φίλον μου διὰ τὸ δῶρον
ἔδωσα, mein Freund hat mir
Beschenk gedankt, das ich ihm
abe. il mio amico m'ha rin-
per il dono, ch'io gli ho da-
ιστοῦμαι μὲ τὴν ἐπιμέλειάν του,
it seinem Fleiße zufrieden. sono
della sua diligenza.
Z. ich danke, sage Dank. rin-
, rendere grazie; ich befriedi-
zufrieden, thue Genüge, leiste
contentare, soddisfare; πρέ-
χαριστήσω τὴν περιέργειαν μου,
meine Neugierde befriedigen,
ngierde stillen. bisogna ch'io
la mia curiosità.

Εὐχέλαιον, τὸ, (εὐχέλαιν) H. die letzte Oelung 3. l'estrema unzione, l'olio santo.

Εὐχὴ, ἡ, H. der Wunsch, Glückwunsch 2. il desiderio, la congratulazione; das Gelübde 3. il voto.

Εὐχισμένος, η, ον, Be. erwünscht, gewünscht. desiderato; der Glückwünsche empfangen hat. che ha ricevuto congratulazioni.

Εὐχολόγιον, τὸ, H. das Ritual 2, das Kirchenbuch 5. il rituale.

Εὔχομαι καὶ εὐχοῦμαι, Z. ich wünsche, wünsche (jemanden) Glück. bramare, desiderare, congratulare; ich gelobe (etwas), ich thue ein Gelübde. far un voto.

Εὐωδία, ἡ, (εὐοδμία) H. der Wohlgeruch 2. l'odore soave, la fragranza.

Εὐωδιάζω, Z. ich rieche gut, rieche angenehm. sentire bene, aver l'odore soave.

Ἔφεσις, βλ. ὄρεξις.

Ἔφεσος, ἡ, (ὄνομα πόλεως) H. Ephesus. Efeso.

Ἐφέτη, (φέτη, φέτος) N. heuer, dieses Jahr. quest'anno, in quest'anno.

Ἐφετινὸς, ἡ, ὸν, (φετινός) Be. heurig, diesjährig, von diesem Jahre. di quest' anno.

Ἐφημερεύω, Z ich halte Gottesdienst, halte das Hochamt, lese Messe. ufficiare, ufiziare.

Ἐφημερία, ἡ, H. das Gottesdiensthalten 1, das Halten des Hochamts, das Messelesen. l'ufficiare, l'ufficiatura.

Ἐφημερίδες, αἱ, H. das Tagebuch 5. il giornale, il diario.

Ἐφημερινὸς, ἡ, ὸν, (καθημερινός) Be. täglich. quotidiano.

Ἐφημέριος, ὁ, einer der Gottesdienst oder das Hochamt hält, der Messe liest. l'ufficiatore.

Ἐφθηνὰ, βλ εὐθηνὰ κ. τ. ἑξῆς.

Ἐφιάλτης, ὁ, (κέρωτία) H. der Alp 2. l'incubo.

Ἐφοδιάζω, Z. ich gebe Reisegeld, gebe Zehrgeld 5. dare il viatico.

Ἐφόδιον, τὸ, H. das Reisegeld, Zehrgeld 5. il viatico, la dozzina.

Ἑφτὰ, (ἑπτὰ) N. sieben. sette; ἑφτὰ φοραῖς, siebenmal. sette volte; ἑφτὰ χιλιάδες, (ἑπτακισχίλιοι) siebentausend. sette mila.

Ἑφτάζουμον, τὸ, H. siebenmal gebacknes Brod 2. pane impastato sette volte.

Ἑφτακάντουνος, η, ον, (ἑφτάκοχος) Be. siebeneckig. ettagono, settagono; τὸ ἑφτακάντουνον, H. das Siebeneck 2. il settagono, l'ettagono.

D

'Εφτάκοιλον, τὸ, H. eine gewiſſe Art Weintrauben. una ſorte d'uva.

'Εφτακοσαριὰ, ἡ, H. die Anzahl 3, von ſiebenhundert, die Menge 3, von ſiebenhundert. il numero di ſettecento.

'Εφτακοσιάρικος, η, ον, (ἑφτακοσιοστὸς) Be. der, die, das ſiebenhundertſte. ſettecenteſimo, a: ἑφτακοσιάρικος πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der ſiebenhundert und erſte, ſiebenhundert und zweite u. ſ. w. il ſettecenteſimo primo, ſecondo etc.

'Εφτακόσιοι, αις, αι, N. ſiebenhundert. ſettecento.

'Εφτὰ μερῶν, Be. ſiebentägig, von ſieben Tagen. di ſette giorni.

'Εφτὰ μηνῶν, Be. ſiebenmonatlich, von ſieben Monaten. di ſette meſi.

'Εφτὰ χρονῶν, Be. ſiebenjährig, von ſieben Jahren. di ſette anni; ἕνα παιδὶ ἑφτὰ χρονῶν, ein Kind 5, von ſieben Jahren, ein ſiebenjähriges Kind. un fanciullo di ſette anni.

"Εχει, τὸ, (τὰ ἔχη, τὰ ἔχοντα) H. die Habe, Habſeligkeit 3, das Vermögen 1. l'avere, i beni, le facoltà.

'Εχενήϊδα, ἡ, (ἄργητα) (ψάρι) H. der Schiffhalter 1, die Remora. la remora.

"Εχεντρα, ἡ, (ὄχεντρα) (ζῶον) H. die Natter, Otter 4. la vipera.

"Εχερι, τὸ, H. die Pflugſterze 3. il manico dell'aratro.

'Εχθὲς, (χθὲς) N. geſtern. jeri; ἐχθὲς ταχὺ, geſtern früh. jeri mattina, jermattina; ἐχθὲς βραδὺ, (ὀψὲς, ὀψὲς) geſtern abends. jeri ſera.

'Εχθεσινὸς, ἡ, ὸν, (χθεσινὸς) Be. geſtrig. d'jeri; ἡ ἐχθεσινὴ ἡμέρα, der geſtrige Tag 2. il giorno d'jeri.

"Εχθρα, ἡ, (ἔχθρα) H. die Feindſchaft, die Zwietracht 3. l'inimicizia.

'Εχθρὰ, (ἐχθρευτικὰ) N. feindlich, feindſchaftlich, feindſelig. oſtilmente, inimichevolmente, da nemico.

'Εχθραίνομαι, (ἐχθρεύομαι) Z. ich bin feind, begegne feindlich, begegne feindſchaftlich, behandle feindlich, feindſchaftlich. inimicare.

"Εχθρεμα, τὸ, H. die feindſchaftliche Begegnung oder Behandlung 3. l'inimicare; der Haß 2, die Feindſchaft 3. l'odio, l'inimicizia.

'Εχθρεμένος, η, ον, Be. feindſchaftlich oder feindlich behandelt. inimicato.

"Εχθρενα, ἡ, H. die Feindin 3. la nemica, l'inimica.

'Εχθρεύομαι, βλ. ἐχθραίνομαι.

'Εχθρευτικὰ, βλ. ἐχθρά.

'Εχθρευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. feindlich, feindſelig, feindſchaftlich. inimichevole, inimico.

'Εχθρικὰ, βλ. ἐχθρά.

'Εχθρὸς, ὁ, H. der Feind 2, il nemico, l'inimico.

"Εχοντα, τὰ, βλ. τὸ ἔχει.

"Εχω, Z. ich habe. avere; ich
ſedere; ich halte. tenere;
ſtare; ἔχει μου, es koſtet mi
ἔχω ἄδειαν, ich habe Zeit,
zu thun. aver tempo, non
re; ἔχω ἀκοῆς, (ἔχω ἀκους
gehört. avere inteſo; ἔχω
ich weiß von Hörenſagen.
avere inteſo; ἔχω γνώμην,
Abſicht, habe zur Abſicht.
tenzione; ἔχω δουλειὰν,
thun, habe eine Arbeit. av
ἔχω ἔννοιαν, ich trage Sorge
avere cura (d'una coſa);
es iſt mir heiß, warm. avere
τὴν ζέστην, τὴν θέρμην, ich
ber. avere la febbre; ἔχω
habe Zutrauen, habe Vert
confidanza; ἔχω θέλημα, i
laubniß. avere permiſſione
λια, καλλίτερα ἔχω, ich hab
lieber. voglio piuttoſto,
volontieri; ἔχω τὴν καρδία
μένην, es iſt mir bang um
Herz iſt mir ſchwer. il cuor
gato; ἔχω κοιλίαν, (εἶμαι
ich bin ſchwanger. eſſere g
μισθὸν, ich habe verdient, v
re merito, meritare; ἔχ
(προσέχω τὸν νοῦν) ich geb
Achtung. oſſervare, attend
τὸν νοῦν μου, ich habe im
l'intenzione; ἔχω ὄνομα,
Ruf, man ſagt von mir. eſſe
ἔχω ὄνομα ὅτι εἶμαι πλούσ
den Ruf, bin im Rufe,
ſey, ich werde für reich geha
ſtimato ricco; ἔχω παρα
habe Auftrag. avere comm
νὰ πάρω, ich habe zu bekom
kommen. ho da avere; ἔ
εἰς τὸν λάκκον, ich habe de
im Grabe, ich ſtehe mit ei
Grabe, ich gehe auf der G
un piede nella foſſa, eſſer
morte; ἔχω πρόσωπον,
Dreiſtigkeit, die Kühnheit.
dire; ἔχω τὰ πρωτεῖα, i
Vorrang. avere la preemine
τὸ στόμα, ich habe im Mun
auf der Zunge. avere nella
in ſulla punta della lingua
θιον, ich habe Mitleiden.
paſſione; ἔχω συνήθειαν,
Gewohnheit, bin gewohnt.
za, eſſer uſato; ἔχω τὰ σ
καύκαλα μου, ich bin bei Bi

:and beisammen, bin bei
il suo giudizio, avere il
o; ἔχω χρέη, ich habe
in schuldig. avere debiti,
ato; ἔχω χρείαν, ich habe
edarf, brauche. avere bi-
χρείαν ἀπὸ χαρτὶ, ich habe
, brauche Papier. avere
arta; ἔχω χρέος, (εἶμαι
) ich bin verbunden, bin
ssere obbligo, essere ob-

N. gestern Abends. jeri

ν, von gestern Abends. di

(ὄψιμος) Be. spät. tar-
ὄψιμα, die Spätlämmer,
li agnelli tardivi.
u. Bi. bis. fino, infino,
Bi. bis daß, bis. finche;
νὰ ἔλθω, warte bis ich
ta finche io ritorni; ἕως
zu Ende. fin al fine; ἕως
nge, bis zu welcher Zeit.
fin a che tempo; ἕως ποῦ,
ie weit. fin dove.
αὐγερινὸς) H. der Morgen-
uzifer. la stella matutina;
il diavolo.

Z

: dem kurzen Ton ζ', sie-
; ζ', der, die, das sieben-
ettima; ,ζ, siebentausend.

N. närrisch, auf eine när-
thöricht, thörichter Weise.

ie Elende, Dürftige, Arm-
eschina.
er Elende, Dürftige, Arm-
eschino.
α) H. die Narrheit, Thor-
zia.
(λουλούδι) H. die Hya-
cinto.
Bλ. ἀῤῥωστῶ.
Be. närrisch, thöricht.

ζῶον) H. der Spürhund,
l bracco, il segugio.
. die Ohrfeige, Maulschelle

γλίζω) Z. ich gebe Ohrfei-
lschellen, ich maulschellie-
iare.
, H. das Ohrfeigengeben,
n 1, das Maulschellieren.
are.

Ζαγλικισμένος, η, ον, Be. maulschelliert, der Ohrfeigen bekommen hat. schiaffeggiato.

Ζάγος, ὁ, (παπαδάκι) H. der Geistliche 3. il cherico, il chierico.

Ζαλάδα, ἡ, H. die Betäubung, Bestürzung 3. lo stordimento.

Ζάλη, ἡ, H. der Schwindel 1. la vertigine, il capogiro, il giramento di testa.

Ζάλη, ἡ, (θοῤῥοῦνα) H. der Sturm 2, das Ungewitter 1. la tempestà.

Ζαλίζομαι, Z. ich werde betäubt, bestürzt u. s. w. stordire, sbalordire, abbuccinarsi; ich werde schwindlicht, ich bekomme den Schwindel, habe den Schwindel. mi viene un giramento di testa, aver la vertigine.

Ζαλίζω, Z. ich betäube, setze in Bestürzung. stordire, sbalordire; ich übertäube, überschreie. abbuccinare.

Ζάλισμα, τὸ, H. die Betäubung, Bestürzung 3. lo stordimento, lo sbalordimento.

Ζαλισμένος, η, ον, Be. betäubt, bestürzt. stordito, sbalordito.

Ζάλον, τὸ, H. der Fußtapfe 3, der Fußtritt. la pedato, il vestigio.

Ζάμπα, ἡ, (φρῦνος) (ζῶον) H. die Kröte 3. la botta, il rospo.

Ζαμπάκι, τὸ, (κρῖνος) (λουλούδι) H. die Lilie 3. il giglio.

Ζαμπακόλαδον, τὸ, H. das Lilienöl 2. l'olio di giglio.

Ζαμπίτι, τὸ, H. der Zibeth 2. il zibetto.

Ζαμπουνεύω, (ζαμπουνίζω, ἀῤῥωστῶ) Z. ich werde krank, erkranke. ammalarsi.

Ζαμποῦνης, ὁ, (ἄῤῥωστος) H. der Kranke 3. l'ammalato.

Ζαμπούνικος, η, ον, (ἀῤῥωστιάρικος) Be. kränklich. malaticcio, valetudinario.

Ζαμπούνισσα, ἡ, H. die Kranke 3. l'ammalata.

Ζάργια, ἡ, H. der Würfel 1. il dado.

Ζαργιοπαιγνίδι, τὸ, H. das Würfelspiel 2. il giuco di dadi.

Ζάρι, τὸ, H. der Kubus, der Würfel 1. il cubo, il dato.

Ζαριφεύω, (ζαριφίζω) Z. ich mache Staat, kleide mich prächtig. sfoggiare.

Ζαρίφης, ὁ, einer der Staat macht, einer der sich prächtig kleidet. uno che sfoggia.

Ζαριφιὰ, ἡ, H. die Pracht 3, der Staat 2. lo sfoggio, la pompa.

Ζαριφιάρης, βλ. ζαρίφης.

Ζαριφιαριὰ, βλ. ζαρίφισσα.

Ζαριφίζω, Z. ich mache Staat, kleide mich prächtig. sfoggiare.

Ζαρίφικα, N. prächtig, mit Pracht, kostbar. sfoggiatamente.

Ζαρίφικος, η, ον, Be. prächtig, kostbar. sfoggiato.

Ζαριφισμένος, βλ. ζαρίφικος.

Ζαρίφισσα, ἡ, eine die Staat macht, eine die sich prächtig kleidet. una che sfoggia.

Ζαρκάδα, ἡ, (ζῶον) H. der Dammhirsch 2. il daino.

Ζαρταλούδι, τὸ, (ζαρταλούδι) (καρπὸν) H. die Aprikose 3. l'albicocca.

Ζαρταλουδιὰ, ἡ, (ζαρταλουδιὰ) (δένδρον) H. der Aprikosenbaum 2. l'albicocco.

Ζάρος, η, ον, Be. kraus, runzelicht, gefaltet. crespo.

Ζαρουκλιάδα, ἡ, H. die Falte 3, die Runzel 4. la crespa.

Ζαρουκλιάζω, Z. ich falte, runzele, kräusele. increspare, crespare; ich zerknittere, zerknille. spiegazzare.

Ζαρούκλιασμα, τὸ, H. das Runzeln, Falten, Kräuseln 1. la crespatura, l'increspatura; das Zerknittern, Zerknillen 1. lo spiegazzare.

Ζαρουκλιασμάδα, βλ. ζαρουκλιάδα.

Ζαρουκλιασμένος, η, ον, Be. faltig, runzelig, gefaltet, gerunzelt, gekräuselt. cresposo, crespato, increspato.

Ζαρταλοῦδι, βλ. ζαρταλούδι.

Ζάρωμα, τὸ, (ζαρωμὸς) H. das Zusammendrücken 1. il rannicchiare; das Falten, Runzeln, Kräuseln. la crespatura, l'increspatura.

Ζαρωμάδα, ἡ, H. die Falte 3, die Runzel 4. la crespa, la ruga.

Ζαρωμένος, η, ον, Be. zusammengedrückt, in Falten gedrückt, geknittert. rannicchiato, spiegazzato; gerunzelt, gefaltet, gekräuselt. crespato, increspato.

Ζαρώνω, Z. ich drücke zusammen, knittere. rannicchiare, spiegazzare; ich runzele, falte, kräusele. increspare, crespare.

Ζαρώνω, (γίνομαι ζάρος) Z. runzlicht werden, faltig werden, Runzeln oder Falten bekommen, einlaufen, eingehen, (vom Tuche) rannicchiarsi, ristringersi, rientrare.

Ζάρωσις, ἡ, H. die Runzelung, Faltung 3. la crespatura.

Ζαφορὰς, ὁ, (ζαφρὰς) H. der Safran 2. il zafferano.

Ζαφοριάζω, (ζαφορίζω) Z. ich bestreue mit Safran. aspergere di zafferano.

Ζαφοριτὸς, ἡ, ὸν, Be. mit Safran bestreut, mit Safran bereitet. asperso di zafferano, zafferanato.

Ζαφρένα, ἡ, (ζαφρανάδα) H. die Gelbsucht 3. l'itterizia, il morbo regio.

Ζαφρὰς, βλ. ζαφορὰς.

Ζαχαρένιος, ια, ιον, von Zucker. di zucchero.

Ζάχαρη, ἡ, (ζάχαρι) H. der
il zucchero.

Ζαχαροκούτι, τὸ, H. die Zucke
ckerdose 3, die Zuckerschachtel
cheriera.

Ζέβλα, ἡ, H. das Joch 2. il

Ζειῶ, βλ. ζῶ.

Ζέκαιρα, ἡ, H. der Griff 2, a
gen. l'impugnatura dell'ar
lino.

Ζεματίζω, (ζευματίζω) Z. ic
verbrenne, versenge. scottar
ciare.

Ζεμάτισμα, τὸ, H. das Verbr
brennen, Versengen 1. lo sc
l'abbrucciamento.

Ζεματισμένος, η, ον, (ζεμα
verbrüht, verbrannt, verseng
abbrucciato.

Ζέμμα, τὸ, (ζεύξιμον) H. das
1, in das Joch, das Anjoch
taccare al giogo; der Queer
(la) trave di traverso.

Ζεμπίλι, τὸ, H. der Hebekorb 2

Ζεντούνι, τὸ, (ἀτλάζι) H. d
il raso.

Ζεντουνιάρης, ὁ, H. der Atlas
laswirker 1. colui che tesse

Ζεντουνίτικος, η, ον, (ἀτλαζέν
lassen, von Atlas. di raso.

Ζερβὰ, (ζερβὰ μεριὰ, ζερβόχερ
linkerhand. alla sinistra.

Ζερβὸς, ἡ, ὸν, Be. link. sinist
τὸ ζερβὸν χέρι, die linke
mano sinistra; ἡ ζερβὴ μερι
Seite 3. la parte sinistra.

Ζερβόχερα, βλ. ζερβὰ.

Ζερβοχέρη, ἡ, (ζερβὴ) eine di
una mancina; αὐτὴ εἶναι ζε
ist links. ella è mancina.

Ζερβοχέρης, ὁ, (ζερβόχερος) ein
ist. uno mancino; αὐτὸς εἶν
ρος, er ist links. egli è man

Ζερβότητα, ἡ, H. das Linkseyn
mancino.

Ζέσις, ἡ, H. die Hitze 3, In
fervore.

Ζέστα, ἡ, H. die Hitze, Wärm
do, la caldezza.

Ζεστὰ, N. heiß, warm. caldam

Ζεσταίνω, Z. ich erhitze, erwärme
riscaldare; ζεσταίνω τὴν σόμπ
ein, mache Feuer im Ofen.
il fuoco nella stufa, nel for

Ζέσταμα, τὸ, (ζέστασμα) H. die
Erwärmung 3. il riscaldamen
damento; die Feuerung 3, d
zum Einheizen verbrennt. la
brucciare.

Ζεσταμένος, η, ον, Be. erhitzt,
scaldato, riscaldato.

H. der Bettwärmer 1, die
z, der Wärmstein 2. lo scal-

). der Erwärmer 1, der Ein-
ibenheizer 1. lo scaldatore,
cui uffizio è di riscaldar

ıy, θερμασιά) H. die Hitze,
il caldo; das Fieber 1. la
ημερούσια ζέστη, das eintä-
la febbre quotidiana; τρ-
, das dreitägige Fieber. la
ına; τεσσαρόμερη ζέστη, (τε-
viertägige Fieber. la febbre
πολουθητή ζέστη, das anhal-
la febbre continua; λια-
, das nachlassende Fieber. la
rmittente; καυτερή ζέστη,
ieber. la febbre calda; θα-
, das bösartige Fieber. la
gna; ἀργή ζέστη, das schlei-
r. la febbre lenta; τὸ κρύος
der Fieberfrost 2. il freddo
e; τὰ τρέμουλα τῆς ζέστης,
ζέστης) der Fieberschauer 1.
della febbre; ἡ κάψις τῆς
Fieberhitze 3. il calor della
ἄναψις τῆς ζέστης, (ἄξαψις τῆς
Fieberanfall 2. l'accessione
; ἡ παῦσις τῆς ζέστης, das
des Fiebers. la remissione
e.
ὁ, H. die Bähung 3, der
hlag 2. la fomenta, la fo-

H. die warmen Bäder, das
5. i bagni caldi, il bagno

, αιόν, Be. erwärmend, er-
lante, riscaldante.
(θερμός) Be. warm, heiß.

ον, Be. hitzebringend, heiß-
ildante, riscaldante.
ζέστη.
τὸ, H. das Vorwerk, der
la villa.
H. das Paar 2. il pajo, pa-
γάρι βόδια, ein Paar Och-
ch 2, Ochsen. un pajo di
τρία ζευγάρια, zwei, drei
, tre paja.
(ἄλετρον, ἄροτρον) H. der
ratro.
, Z. ich paare mich, werde
n. accoppiarsi.
Z. ich paare, kupple, spanne
accoppiare, appajare.
τὸ, (ζευγάρωμα) H. das
ammenkuppeln, Zusammen-
l'accoppiare, l'appajare.

Ζευγαρισμένος, η, ον, (ζευγαρωμένος, ζευγαρωτός) Be. gepaart, zusammengekuppelt. accoppiato, appajato.

Ζευγαρωτὰ, (ζευγάρωτα) N. paarweise. a coppia, due a due.

Ζευγαρώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ζευγαριάζω κ. τ. ἑξῆς.

Ζευγᾶς, ὁ, H. der Ackermann 5. l'aratore, il bifolco.

Ζευγίζω, Z. ich spanne ins Joch, joche an. attaccare al giogo.

Ζευγικὸς, ή, όν, was ins Joch gespannt wird. che è attaccato al giogo; τὰ ζευγικὰ βόδια, die Zugochsen. i buoi da tirare.

Ζεύγω, ζεύγωμα, βλ. ζευγαριάζω, ζευγάρωμα.

Ζεύλα, ἡ, H. das Holz 5, am Joche. il legno del giogo.

Ζεματίζω, βλ. ζεματίζω.

Ζεύξιμον, τὸ, H. die Verbindung, Vereinigung 3. la congiunzione.

Ζεὺς, ὁ, (ὁ ὕψιστος θεὸς τῶν ἑλλήνων) H. Zeus, Jupiter. Giove.

Ζεὺς, ὁ, (ὄνομα πλανήτου) H. der Jupiter 1. il Giove.

Ζευτὸν, τὸ, (δοκάρι) H. der kleine Balken 1. la travetta.

Ζέφυρος, ὁ, H. der Abendwind, Westwind 2, der Zephyr 3. il zeffiro, zefiro.

Ζέγγωμα, τὸ, H. die Austreibung, Ausstoßung 3. l'espulsione.

Ζεγγωμένος, η, ον, Be. ausgetrieben, ausgestoßen. espulso.

Ζεγγώνω, Z. ich treibe aus, stoße aus. espellere.

Ζεγγωτὴς, ὁ, H. der Austreibende, Ausstoßende 3. l'espulsore.

Ζεγγώτρια, ἡ, H. die Austreibende, Ausstoßende 3. l'espultrice.

Ζίζυγας, ὁ, (ζίζικας) (ζωδάκι) H. die Heuschrecke 3, das Heupferd, Graspferd 2. la cicada, la cicala.

Ζηλιαρὰ, ἡ, (ζουλιαρὰ) H. die Eifersüchtige 3. una gelosa.

Ζηλεμένα, (ζουλεμένα, ζηλιάρικα) N. eifersüchtig, mit Eifersucht. gelosamente, con gelosia.

Ζηλεμένος, η, ον, (ζουλεμένος) Be. beneidet, gehaßt. invidiato.

Ζήλευμα, τὸ, (ζήλεμα) H. das Beneiden 1. l'invidiare.

Ζηλεύω, (ζουλεύω) Z. ich beneide (jemanden wegen etwas), ich bin eifersüchtig (auf jemanden). invidiare, esser geloso.

Ζηλειὰ, ἡ, (ζουλιὰ) H. die Eifersucht 3, der Neid 2. la gelosia, l'invidia.

Ζηλιάρης, ὁ, (ζουλιάρης) H. der Eifersüchtige, Neidische 3, Neidhammel 1. il geloso, l'invidioso.

Ζηλιαριὰ, βλ. ζηλιαρά.

ζηλιάρικος, η, ον, (ζουλιάρικος) Be. eifersüchtig, neidisch. geloso, invidioso.
ζήλινος, η, ον, von Lilien. di giglio.
ζηλιοπέρβωλον, τὸ, H. der Liliengarten 1. l'orto di gigli.
ζήλιος, ὁ, (λουλούδι) H. die Lilie 3. il giglio.
ζῆλος, ὁ, H. der Eifer 1. il zelo, il fervore.
ζηλοτυπία, ἡ, H. die Nacheiferung, Nacheiferungssucht, Eifersucht 3, der Wetteifer 1. l'emulazione, la gelosia.
ζηλότυπος, ὁ, H. der Nacheifernde, Wetteifernde, Nacheiferungssüchtige, Eifersüchtige 3. l'emulatore, il geloso.
ζηλοτυπῶ, Z. ich eifere (jemanden) nach, wetteifere (mit jemanden). emulare.
ζηλοφθονία, βλ. ζηλιὰ κ. τ. ἑξῆς.
ζηλωτὴς, ὁ, H. der Eiferer 1. il zelatore.
ζηλωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. eifrig, eifernd. zeloso, zelante.
ζηλώτρα, ἡ, (ζηλώτρια) H. die Eifernde 3. la zelatrice.
ζημία, ἡ, H. der Schade 3, der Nachtheil, Verlust 2. il danno, il pregiudizio, la perdito.
ζημίωμα, τὸ, H. die Beschädigung, Zufügung 3, des Schadens. il danneggiamento.
ζημιωμένος, η, ον, Be. beschädigt, der einen Verlust erlitten hat. danneggiato.
ζημιώνομαι, Z. ich leide Schaden, habe Nachtheil, leide Verlust, werde beschädigt, werde bevortheilt. pregiudicarsi, soffrire danno, danneggiarsi.
ζημιώνω, Z. ich schade, ich thue Schaden, bringe Nachtheil, bringe Verlust, ich beschädige. nuocere, pregiudicare, far danno, far torto, danneggiare.
ζημίωσις, ἡ, (τιμώρησις) H. die Strafe, Bestrafung 3. la pena.
ζημιωτερὰ, (ζημιωτικὰ) N. schädlich, nachtheilig. dannosamente, pregiudichevolmente.
ζημιωτερὸς, ἡ, ὸν, (ζημιωτικὸς) Be. schädlich, nachtheilig. dannoso, nocevole, nocivo, pregiudichevole.
ζημιωτὴς, ὁ, H. der Beschädiger 1, einer der Schaden, Nachtheil, Verlust bringt. il danneggiatore, uno che fa danno, torto, pregiudizio.
ζημιωτικὰ, ζημιωτικὸς, βλ. ζημιωτερὰ, ζημιωτερὸς.
ζημιώτρα, ἡ, (ζημιώτρια) eine die Schaden, Nachtheil, Verlust bringt. una che fa torto, danno, pregiudizio.
ζήτη, ἡ, (ζητιὰ) H. das Suchen, Nachsuchen 1, die Anfrage 3. la cerca, la richiesta.
ζήτημα, τὸ, H. das Suchen, Nachsuchen 1. la richiesta, la cerca; die dimanda, la domanda; das die gerichtliche Befragung 3. gazione fatto dal giudice; schrift 3, das Bittschreiben 1. ca; die Bitte 3, das Ansuch cerca, la richiesta.
ζητηματάκι, τὸ, H. die kleine piccola dimanda.
ζητημένος, η, ον, Be. gesucht verlangt. ricercato, dimand derato; gefragt. interrogato, to; verhört. interrogato dal
ζητησιάρης, ὁ, (ζητιάρης, ζήτ der Bettler, Bettelmann 5. il l'accattatore.
ζητησιαριὰ, ἡ, (ζητησαριὰ) H. lerin, Bettelfrau 3, das B la mendica.
ζήτησις, ἡ, (ζήτηξις) H. das Begehren, Verlangen 1, die 3. la ricerca, la richiesta; l'interrogazione, la dimand
ζητητὴς, ὁ, H. der Suchende 3. il cercatore, il dimandat
ζητήτρα, ἡ, (ζητήτρια) H. die Fragende 3. la cercatrice, la trice.
ζητιὰ, βλ. ζήτη.
ζητιανὴ, ἡ, H. die Bettlerin, 3, das Bettelweib 5. la men
ζητιανὸς, ὁ, H. der Bettler, 5. il mendico, l'accattatore
ζήτλουρας, βλ. ζητιανὸς καὶ ζη
ζητούμενον, τὸ, H. das Gesu langte, Begehrte 3. il ricer chiesto.
ζητῶ, Z. ich suche (etwas, nach lange, begehre, fordere. c cercare, richiedere; ich fra was). interrogare, dimanda dare; ζητῶ συμπάθιον, ich bi zeihung. domandare perdon ριν, ich bitte um Gnade. ch zia.
ζιγγίβερις, βλ. ζιντζιφίλι.
ζιζάμια, τὰ, H. der Kräutersa salata di diverse erbe, la
ζιζάμια, τὰ, (ζιζίμια) H. di 3. l'intingolo d'aceto.
ζιζάνια, τὰ, H. das Unkraut nia, il loglio.
ζινζιὰ, ἡ, (ντζιντζίβα) H. das 2. la gengia, la gengiva.
ζιντζιφίλι, τὸ, (ζιγγίβερις) wer 1. il gengero.
ζίφω, Z. ich sauge, sauge aus succhiare, succiare.
ζμιρνύη, βλ. σκαφεῖον.
ζόμπα, ἡ, (καμποῦρα) H. der der 1. la gobba.

..., Ἡ. der dicke Bauch, dicke ...ꝛ, der Speckbauch, Schmer... la grossa pancia.
Ἡ. die Bucklichte, Auswachs... una gobba, una donna che ha ...
(...) Ἡ. der Bucklichte, ... 3. il gobbo, uno che ha ...
..., ον, Be. verstümmelt.
...
Ζ. ich verstümmele. storpiare.
..., τό, Ἡ. die Verstümmelung 3. ...tura, stroppiatura.
..., Ἡ. die Verstümmelte 3. la ...
..., Ἡ. der Verstümmelte 3. lo ...
ζουγλαμένος, ζουγλαίνω, βλ. ..., ζουγλαμένος, ζουγλαίνω.
..., ζουλάω.
..., Ἡ. ein gewisser Teig 2, von ... und Nüssen eingemacht. ... fatto con farina, mosto e ...
..., ζουλεύω κ. τ. ἑξῆς.
..., Ἡ. der Breitnäsige 3, der eine ...drückte Nase hat. uno che ha il ...acciato.
..., ich quetsche, drücke, zerdrücke. ...e, ammaccare.
..., τό, Ἡ. die Quetschung, Drü... ...zerdrückung 3. lo schiacciamen..., ...ammaccamento, la contusione; ...e 3. il tumore, il tuber...
..., η, ον, Be. gequetscht, ge... ...erdrückt. schiacciato, ammac...
..., ἡ, Ἡ. die Breitnäsige 3, die ...gedrückte Nase hat. una che ha ...schiacciato.
..., ἡ, (μύτη ζουλισμένη) Ἡ. die ...drückte Nase, breite Nase 3. il ...acciato.
..., ὁ, (ζούλης) Ἡ. der Breitnä... ...r eine breitgedrückte Nase hat. ... ha il naso schiacciato.
..., βλ. ζουλισμένα.
..., Ἡ. die Brühe 3. il bro...
..., ον, (ζουμερός) Be. saftig, voll Saft, voll Brühe. su...odoso.
Ἡ. die Brühe 3, der Saft 2. il sugo.
Ἡ. die Saftigkeit, Vollsaftig... ...à sugosità.
..., ich drücke den Saft aus. spre...ugo; ich seihe den Saft durch. ...sugo.

ζοῦντα, ἡ, Ἡ. die Zugabe, Zulage 3. la giunta, l'aggiunta.

ζοῦπα, ἡ, Ἡ. die Suppe 3. la zuppa, la minestra.

ζοῦρα, ἡ, Ἡ. der Wucher 1, der übermässige Zins 2, die übermässige Interesse 3. l' usura.

ζουράρης, ὁ, Ἡ. der Wucherer 1, der übermässige Zinsen oder Interessen nimmt. l' usurajo, l' usuriere.

ζουραύγω, Ζ. ich wuchere, nehme übermässige Zinsen oder Interessen. usureggiare, fare usure.

ζουρευτικὰ, Ἐ. mit Wucher, durch Wucher. con usureggiamento.

ζουριὰ, ἡ, Ἡ. die Auszehrung, Abzehrung 3, die Schwindsucht 3. la tisichezza.

ζουριάζω, Ζ. ich werde schwindsüchtig, bekomme die Schwindsucht, zehre ab. intisichire.

ζούριασμα, τό, Ἡ. das Schwindsüchtigwerden, das Bekommen 1, der Schwindsucht. l' intisichire.

ζουριασμένος, η, ον, Be. schwindsüchtig. tisico.

ζουρίζω, Ζ. ich mache daß einer die Schwindsucht bekommt, ich mache schwindsüchtig. fare intisichire.

ζούρισμα, ζουρισμένος, βλ. ζούριασμα, ζουριασμένος.

ζουρλάδα, ἡ, Ἡ. die Narrheit, Thorheit, die Verrücktheit, Verstandesverrückung 3. la pazzia, la mattezza.

ζουρλαίνομαι, Ζ. ich werde närrisch, werde verrückt, werde unsinnig. impazzare, farsi pazzo, farsi matto.

ζουρλαμός, ὁ, Ἡ. das Närrischwerden, Verrücktwerden, Unsinnigwerden 1. l' impazzamento, il farsi pazzo.

ζουρλή, ἡ, Ἡ. die Närrin, Thörin 3, die Närrische, Verrückte, Unsinnige 3. la pazza, la matta.

ζουρλός, ὁ, Ἡ. der Narr, Thor 3, der Närrische, Verrückte, Unsinnige 3. il pazzo, il matto.

ζοφιάζω, Ζ. ich werde fasicht, fasericht, fase mich. diventar stopposo; τὸ πανὶ ζοφιάζει, die Leinwand wird dünne, sie faset sich. la tela diventa stoppa, si sfilaccia.

ζοφός, ή, όν, Be. fasicht, fasericht. stopposo.

ζοχάδες, αἱ, Ἡ. die güldene Ader 4. le morici, morice.

ζόχος, ὁ, (χορτάρι) Ἡ. der Hasenkohl 2, die Gänsedistel 4. il sonco, la cicerbita.

ζυγά, Ἐ. gerade, gerade an der Zahl. pari, pari nel numero; μονὰ ἢ ζυγά, gerade oder ungerade. casso o pari.

ζυγαριὰ, ἡ, H. die Waage 3. la bilancia.
ζυγαριάζω, Z. ich wäge, wiege. pesare.
ζυγαριαστὴς, ὁ, einer, der wägt oder wiegt, der Wäger, Wieger 1. il pesatore.
ζύγι, τὸ, H. die Waage 3. la bilancia; das Gewicht 2. il peso; τὸ ζύγι διὰ μάλαμα, H. die Goldwaage 3. la bilancia dell' oro; τὰ ζύγι τοῦ νεροῦ, H. die Wasserwaage 3. il livello.
ζυγιάζομαι, Z. ich wiege, habe am Gewicht. pesare, essere di peso; αὐτὸ ζυγιάζεται ἕνα φούντι, es wiegt ein Pfund, es hat am Gewicht ein Pfund, es ist ein Pfund schwer. pesa una libbra.
ζυγιάζω, Z. ich wäge, wiege. pesare.
ζύγιασμα, τὸ, H. das Wägen, Abwägen, Wiegen, Abwiegen 1. il pesare.
ζυγιασμένα, (ζυγιαστὰ) N. am Gewicht. col peso.
ζυγιασμένος, η, ον, Be. gewogen, abgewogen. pesato.
ζυγιαστὴς, ὁ, H. der Wäger, Wieger 1. il pesatore.
ζυγιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. (wägbar), zu wiegen. da pesare.
ζυγὸς, ὁ, H. das Joch 2. il giogo.
ζυγὸς, ὁ, (ἄστρον) H. die Waage 3, das Zeichen 1, der Waage. la libra.
ζυματίζω, βλ. ζεματίζω.
ζυμάρι, τὸ, (ζύμη) H. der Teig 2. la pasta.
ζυμαρίτικος, η, ον, (ζυμαρένιος) Be. von Teig. di pasta.
ζύμωμα, τὸ, H. das Einmachen, Kneten 1, des Teigs, das Durchwirken, Wirken 1, des Teigs, das Aufgehen 1, des Teigs. l'impastamento, il maneggiamento della pasta, il levitare.
ζυμωμένος, η, ον, Be. eingemacht, eingeknetet, durchgewirkt, gewirkt, aufgegangen. impastato, maneggiato, levitato.
ζυμώνομαι, Z. eingemacht werden, geknetet werden u. s. w. (vom Teige) impastarsi, maneggiarsi etc. (parlando della pasta); aufgehen. levitare; ζυμώνεται τὸ ζυμάρι, (ἀναβαίνει τὸ ζυμάρι) der Teig geht auf. la pasta levita.
ζυμώνω, Z. ich mache Teig ein, knete Teig, ich wirke, durchwirke den Teig, ich lasse den Teig aufgehen. impastare, maneggiare la pasta, lavorare la pasta, far levitare la pasta.
ζυμώνω, Z. ich gähre, bin in Gährung. fermentare.
ζύμωσις, ἡ, H. die Gährung 3. la fermentazione.
ζυμωτὴς, ὁ, H. der den Teig einmacht, der Wirker 1. colui che impasta, il maneggiatore della pasta.

ζυμωτικὸν, τὸ, H. das Knete… Wirkelohn 2, der Lohn 2, fü… ten, für das Wirken. la paga… pastamento, per il mane… della pasta.
ζυμωτὸν, τὸ, H. der eingemacht… Teig 2. la pasta impastata,
ζυμωτὸς, ἡ, ὸν, Be. gegohren. …tato.
ζυμώτρα, ἡ, (ζυμώτρια) eine … knetet, die den Teig wirkt. impasta, una che lavora e m… pasta.
ζῶ, (ζείω) Z. ich lebe. vivere … μου, ich lebe für mich, lebe … menare una vita privata; … ζήσω, bei meinem Leben, … lebe. per vita mia; ἂς ζῇ, … lebe. viva; ἂς ζῇ ὁ βασιλεὶ… der König. viva il re.
ζωγραφία, ἡ, H. die Zeichnun… 3. il disegno, la pittura.
ζωγραφίζω, Z. ich zeichne, zeich… le, male ab, bilde ab. dise… gere, dipingere.
ζωγραφικὸς, ἡ, ὸν, Be. zum Z… hörig, zum Malen gehörig. d… della pittura; ἡ ζωγραφικὴ … Zeichenkunst, Malerkunst 2. … disegnare, l'arte della pitt…
ζωγραφισμένος, η, ον, Be. gez… gezeichnet, gemalt, abgemal… det. disegnato, pinto, dip…
ζωγράφισσα, ἡ, H. die Zeichne… rin 3. la disegnatrice, la p…
ζωγράφος, ὁ, H. der Zeichner … il disegnatore, il pittore, …
ζωγραφοσύνη, ἡ, H. die Zeiche… lerkunst 2. l'arte di disegn… della pittura.
ζωδάκι, τὸ, (ζουδάκι) H. das … das Insekt 3. la bestiuola, l… cio, l'insetto.
ζώδια, τὰ, H. die Zeichen de… ses. i segni del zodiaco.
ζωδιακὸς, ὁ, (ζωδιακὸς κύκλ…) Thierkreis 2. il zodiaco.
ζωδικὸς, ἡ, ὸν, Be. thierisch, … male, bestiale.
ζωδικοσύνη, ἡ, H. das viehisch… die Brutalität 3. la bestial…
ζωδόραχον, τὸ, H. der Rück… Thiers. la schiena d'un an…
ζωὴ, ἡ, H. das Leben 1. la v… τὴν ζωὴν, lebenslang, auf L… vita, in vita; πολλὴ ζωὴ, l… lunga vita.
ζωηρὸς, ἡ, ὸν, (μακρόβιος) L… bend. che vive assai temp…
ζωηφόρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. le… belebend. vivificante.

ζωνάρι.
ὁ, (ζωναράκι) H. das Gür-
, der kleine Gürtel 1. il cin-

, (ζωναρᾶς) H. der Gürtler 1.
o.
, (ζωνάρι) H. der Gurt 2, der
la cintola; der Bord 2, Rand
Hiffs. l'orlo, il bordo d'una

ζώνω.
ὰ ζῶντα του, bei seinem Leben,
lten. di suo vivente; εἰς τὰ
ῦ πάππου μου, bei dem Leben
roßvaters, bei Lebzeiten meines
rs, als mein Großvater noch
me viveva il mio avolo.
ς, η, ον, Be. belebt, lebendig
vivificato.
, ὁ, H. die Belebung, Leben-
ng 3. il vivificamento, la vi-
ne.
, (ζωντανεύω, ζωοποιῶ) Z.
e, mache lebendig. vivificare.
ῶ, βλ. ζωντανεύω.
ὴ, ὸν, Be. lebendig, lebend.
ivente; lebhaft, munter. vivo,

ἡ, H. die Lebhaftigkeit, Mun-
la vivacità.
. lebend. vivente; ζῶντας μου,
ου, ζῶντας του, bei meinem Le-
beinem Leben, bei seinem Leben,
ich lebe, so lange du lebst, so
lebt. di mio vivente, di tuo
, di suo vivente.
τὸ, H. das Lastthier 2. il giu-

, τὸ, H. das Vieh 2. il be-

, Z. ich fange lebendig. pren-
vo.
, ἡ, H. die Strohwitwe 3, eine
e bei Lebzeiten ihres Mannes von
ennt lebt. una moglie che vive
i del suo marito.
ννύω, ζωννύσκω) Z. ich gürte,
. cingere, cignere.
βλ. ζωντανεύω.
ὁ, H. der Geber 1, des Lebens,
ndigmacher 1. il datore della
vivificatore.
(ζῶ) H. das Thier 2. l'ani-
a bestia; ζῶον δίχηλον, ein Thier
altnen Klauen. animale che ha
orcuto, che ha le unghie fesse;
ἀμφίβιον, die Amphibie 3. l'an-

ὁ καὶ ἡ, ὸν, Be. lebendigma-
lebenbringend, belebend. vivifi-
vivificativo.

Ζωοποιῶ, βλ. ζωντανεύω.
Ζωότης, ἡ, (ζωότητα) H. die thierische Eigenschaft 3. la proprietà animale.
Ζωοτροφεῖον, τὸ, H. ein Ort 5, um Thiere aufzuziehen. un luogo da nodrire bestie.
Ζωοτροφὴ, ἡ, (ζωοτροφία) H. das Futter 1, für Thiere. la pastura dei bestiami; die Lebensmittel. i viveri, le vettovaglie.
Ζωοτρόφος, ὁ, einer der Thiere füttert oder ernährt. uno che da mangiare ai bestiami.
Ζωοτροφῶ, Z. ich füttere, ernähre Thiere, ziehe Thiere auf. dare mangiare ai bestiami, nodrire bestiami.
Ζῶσμα, τὸ, (ζωσμὸς) H. die Umgürtung 3, der Gürtel 1. la cintura, il cintolo.
Ζωσμένος, η, ον, Be. gegürtet, umgürtet. cinto.
Ζώστρα, ἡ, (ζώνη, ζωνάρι) H. der Gürtel 1. la cinta, il cintolo.
Ζωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zum Leben gehörig. vitale.
Ζωΰφιον, τὸ, (ζωΰδιον) H. das Thierchen, kleine Thierchen 1. l'animaletto.
Ζωώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. thierisch. da animale.

H

H der siebente Buchstabe des Alphabets. η, achte. otto; η', der, die, das achte. ottavo, ottava; ,η, achttausend. otto mila.
'Η, (τὸ ἄρθρον θηλυκὸν) die. la; ἡ, αἱ, (ὀνομαστικὴ τοῦ ἄρθρου θηλυκοῦ ἐν τῷ πληθυντικῷ) die. le.
'Η, (γιὰ, ἰὰ) Bi. oder. o, overo, ovvero.
'Ηβι, (ἴβι) A. ach! weh! oime!
'Ηγεμὼν, ὁ, (ἡγεμόνας) H. der Befehlshaber, Vorsteher 1. governatore, il preside, il presidente; der Herzog 2. duca.
'Ηγεμονεύω, Z. ich führe an, bin Anführer, Befehlshaber. condurre, commandare.
'Ηγεμονία, ἡ, H. die Anführerstelle, Befehlshaberstelle 3. il commando.
'Ηγουμένη, ἡ, (ἡγουμένησσα) H. die Aebtissin 3. l'abadessa, la badessa.
'Ηγουμενίζω, Z. ich bin Abt. esser abate.
'Ηγουμενικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu einem Abt gehörig. d'abate.
'Ηγούμενος, ὁ, H. der Abt 2. l'abate.
'Ηγουν, (δηλαδὴ) N. nämlich. cioè.
'Ηδονεύγω, Z. ich lebe in Vergnügungen, lebe wollüstig. vivere nei piaceri, vivere voluttuosamente.

Ἡδονὴ, ἡ, H. das Vergnügen 1, die Wollust 2. il piacere, il divertimento, la voluttà.

Ἡδονικὰ, N. wollüstig, mit, voll Wollust. voluttuosamente.

Ἡδονικὸς, ἡ, ὸν, Be. wollüstig. voluttuoso.

Ἡδυπαθαίνω, Z. ich lebe weichlich, zärtlich. vivere morbidamente, vivere mollemente.

Ἡδυπάθεια, ἡ, H. die Weichlichkeit 3. la morbidezza, la mollezza.

Ἡδυπαθὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. weichlich, weibisch. morbido, molle.

Ἡδυπαθικὸς, βλ. ἡδυπαθὴς.

Ἠθικὰ, N. sittlich, moralisch. moralmente; gewöhnlich, gewöhnlicher Weise. solitamente, consuetamente.

Ἠθικὸς, ἡ, ὸν, Be. sittlich, moralisch. morale; gewöhnlich, gebräuchlich. solito, consueto.

Ἦθος, τὸ, H. die Sitte, Gewohnheit 3, der Gebrauch 2. l'usanza, il costume, la moda; καλὰ ἤθη, gute Sitten. buoni costumi.

Ἤλεγη, ἡ, (αἱ ἤλεγαις) H. die Masern. la rosolia.

Ἡλιάζω, Z. ich lege an die Sonne, ich sönne. mettere al sole, esporre al sole.

Ἡλιακὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Sonne gehörig. solare.

Ἡλιακὸς, ὁ, (ἡλιακωτὸς, ἡλιάτρα) H. der Altan 2, der Balkon 2. lo sporto, il balcone.

Ἡλιασμένος, η, ον, Be. gesonnt, an die Sonne gelegt. messo al sole, esposto al sole.

Ἡλικία, ἡ, H. das Alter 1. l'età; ἡ μικρὴ ἡλικία, das jugendliche Alter, die Jugend 3. la gioventù.

Ἡλικιώτης, ὁ, H. der Erwachsene 3, der in das männliche Alter tritt. un uomo fatto, un uomo giunto all'età virile.

Ἡλιόκαμμα, τὸ, (ἡλιόκαυμα) H. das Brennen 1, der Sonne, der Sonnenstich 2. l'arsura del sole.

Ἡλιοκαμμένος, η, ον, Be. von der Sonne verbrannt, von der Sonne gesengt. bruciato dal sole, disseccato dal sole.

Ἡλιόκαψις, ἡ, H. die Sonnenhitze 3, das Brennen, Stechen 1, der Sonne. l'ardore del sole.

Ἥλιος, ὁ, H. die Sonne 3. il sole; τὸ εὔγαλμα τοῦ ἡλίου, der Aufgang 2, der Sonne, der Sonnenaufgang 2. la levata del sole; τὸ βασίλεμα τοῦ ἡλίου, der Untergang 2, der Sonne, der Sonnenuntergang 2. il tramontamento del sole; ὁ ἥλιος ἀνατέλλει, εὐγαίνει, die Sonne geht auf. il sole si se leva; ὁ ἥλιος βασιλεύει, die Sonne geht un[ter] tramonta.

Ἡλιοστάσιον, τὸ, H. die Sonn[enwende] das Solstitium. il solstizio; [θε]ρινὸν ἡλιοστάσιον, die Sommer[wen]de 3, das Sommersolstitium [il solsti]zio estivo, il solstizio dell[...] χειμωνιακὸν ἡλιοστάσιον, die [Winterson]nenwende 3, das Wintersol[stitium] solstitio vernale, il solstizi[o d'in]verno.

Ἡλιοτρόπιον, τὸ, (ἡλιοχόρταρο[ν...]) H. die Sonnenblume, [...] 3. il girasole.

Ἡμέρα, ἡ, (μέρα) H. der Tag [...] no; ἡμέραν τὴν ἡμέραν, T[ag für Tag] giorno per giorno; μίαν ἡμέ[ραν...] einen Tag vorher. un gior[no...] ὅλη ἡμέρα, den ganzen Tag, tutto il giorno. continuame[nte] ἡμέρα, καθ' ἡμέρα, καθημ[...] Tage, täglich. ogni giorno, [...]namente; ἡμέρα νύκτα, Tag [und Nacht] giorno e notte; ἡ ἡμέρα [...] der Arbeitstag, Werkeltag 2. di lavoro; ἡ ἡμέρα σχολινὴ, [...] der Feiertag, Festtag 2. il gi[orno di fe]sta; ἡ ἡμέρα δικάσιμος, der [...] 2. il giorno di giudizio; κα[θημ]έραν, tagweise. alla giornata; [...]ρα, guten Tag, guten Mor[gen...] giorno, buon di; μεγάλαι[ς ἡμέραις], lange Tage. giorni lunghi; μ[ικραῖς ἡμέ]ραις, kurze Tage. giorni cort[i...] καὶ τρεῖς ἡμέραις, binnen dr[ei] Tagen. di qui a tre giorni.

Ἡμερώνω, Z. ich zähme, bändi[ge...] zahm. dimesticare, domesti[care...] mansare; ich stille, beruhig[e...]tare, tranquillare.

Ἡμερινὰ, N. täglich, alle Tage. [...]namente.

Ἡμερινὸς, ἡ, ὸν, Be. vom Tag[e...]ges. di giorno, diurno; täg[lich...]tidiano; ἡ ἡμερινὴ δουλειὰ, [...]beit 3, Arbeit am Tage. il [...]urno.

Ἡμεροκάματον, τὸ, H. das T[agelohn...] die Tagarbeit 3. il lavoro d[ella gior]nata.

Ἡμερολόγιον, τὸ, (καλεντάρι[ον...]) Kalender 1. il calendario.

Ἡμερονύκτιον, τὸ, H. der Tag [und die] Nacht 2. il giorno e la notte [...]ρονύκτιον, ein Tag und eine N[acht...] giorno ed una notte.

Ἥμερος, η, ον, Be. zahm, kirr[e...]stico, mansueto.

Ἡμεροσύνη, ἡ, (ἡμερότητα) H. [Zahm]heit 3, das Kirresevn. la dim[estichez]za, la domestichezza.

ρὸ, (ἡμέρωμος) H. das Zäh-
zahmmachen 1, die Zähmung,
ung 3. il dimesticamento,
icamento.
(ἡμερωτὰ) N. gezähmt, zahm-
mente, domesticamente.
, ἡ, ον, Be. gezähmt, zahm
gebändigt. dimesticato, do-
.
ich zähme, bändige, mache
he kirre. dimesticare, dome-
, H. die Zähmung, Bän-
la dimesticazione, dome-
.
ς, H. der Bändiger 1, der
, Zahmmachende 3. colui che
, domestica.
ἡ, ὸν, Be. bezähmbar, zu zäh-
bändigen. da dimesticare, da
re.
ἡ, ὸν, Be. gezähmt, gebän-
t gemacht. dimesticato, do-
.
ἡ, (ἡμερώτρια) H. die Zäh-
zahmmachende, Bändigende 3.
dimestica, domestica.
H. die Hälfte 3. la metà.
τος, ἡ, ον, (ἡμπορετὸς) Be.
possibile.
ἡ, H. die Möglichkeit 3. la
τὸ, H. das Mögliche 3. il
ἡ, ὸν, Be. möglich. possi-
ich kann, vermag. potere.
, ἡ, ον, Be. gelehrt. dotto.
ich weiß. sapere; ich kenne.
; δὲν τὸν ἠξεύρω, ich kenne
non lo conosco; ἠξεύρω νέμ-
ντζέζικα κ. τ. ἑξῆς, ich kann
anzösisch u. s. w. io so il tedes-
ncele etc.
τικότι.
ωρτάρι) H. der Lolch 2. il lo-
ὄνομα μιᾶς Θεᾶς τῶν ἑλλήνων)
. Giunone.
, (ὄνομα ἥρωος) Herkules. Er-
, (χορτάρι) H. die Mannstreue
rackendistel 4. l'eringe, erin-
H. der Held 3. l'eroe.
heldenmäßig, wie ein Held.
te.
ὸν, Be. heldenmäßig, heroisch.
, (ἡρώισσα) H. die Heldin 3.
l'eroessa.

Ἧσκα, ἡ, (ἥσκα) H. die Lunte 3, der Zunder 1, der Feuerschwamm 2. la miccia, l'esca, per accender il fuoco, il fomite.

Ἥσυχα, N. still, ruhig. chetamente, quietamente, tranquillamente.

Ἡσυχάζω, Z. ich stille, beruhige, mache ruhig, befriedige. chetare, acchetare, quietare.

Ἡσύχασις, ἡ, (ἡσύχασμα) H. die Stillung, Beruhigung 3. l'acquietamento, l'acchetazione.

Ἡσύχασμα, βλ. ἡσύχασις.

Ἡσυχαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. beruhigend, stillend, zu beruhigen, zu stillen. tranquillante, da tranquillare, da acchetare.

Ἡσυχία, ἡ, H. die Ruhe, Stille 3. la quiete, la tranquillità.

Ἧττον, N. weniger. meno.

Ἥφαιστος, ὁ, (ὄνομα ἑνὸς Θεοῦ τῶν ἑλλήνων) H. Vulkan, Hephästos. Volcano.

Ἠχητικὰ, N. tönend, schallend. con rimbombo.

Ἠχητικὸς, ἡ, ὸν, Be. tönend, schallend. rimbombante, rimbombevole.

Ἦχος, ὁ, H. der Schall, Klang 2. il suono, la risuonanza.

Ἠχὼ, ἡ, H. der Wiederhall, Wiederschall 2, das Echo. l'eco, il rimbombo.

Ἠχῶ, Z. ich töne, schalle, ertöne, erschalle, klinge. suonare, risuonare, rimbombare.

Ἠχώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. schallend, tönend. rimbombante, rimbombevole.

Ἠὼς, ἡ, H. die Morgenröthe 3. l'aurora, il rossor di mattina.

Θ

Θ der achte Buchstabe des Alphabets; Θ, neun. nove; Θ', der, die, das neunte. nono, a; ͵Θ, neuntausend. nove mila.

Θάλαμος, ὁ, H. die Brautkammer 1, das Brautbett, Hochzeitbett 3. la camera nuziale, il letto nuziale, il talamo nuziale.

Θάλασσα, ἡ, H. das Meer 2, die See 3. il mare; διὰ Θαλάσσης, (διὰ τῆς Θαλάσσης) zu Wasser. per mare; ἐγὼ ἐταξίδευσα εἰς τὴν Κωνσταντινόπολιν διὰ Θαλάσσης, ich bin zu Wasser nach Konstantinopel gereist. sono andato a Costantinopoli per mare; διὰ Θαλάσσης καὶ διὰ ξηρᾶς, zu Wasser und zu Lande. per mare e per terra.

Θαλασσερὸς, ἡ, ὸν, (Θαλασσινὸς) Be. zum Meere gehörig, zur See gehörig, am Meere liegend, an der See liegend. di mare, marino, marinesco, marittimo; μία πόλις Θαλασσερὴ, eine See-

ſtadt 2. una città maritima; τὰ θαλασσηρὰ ζῶα, die Seethiere. le beſtie marine, gli animali marini.

Θαλασσεύω, Z. ich bin zur See, fahre zu Schiffe. andar per mare.

Θαλασσόβρασις, ἡ, H. das Wallen 1, des Meers. il bollimento del mare.

Θαλασσοβρεγμένος, η, ον, Be. vom Meere beſpült, vom Meere benetzt. bagnato dal mare.

Θαλασσοδαρμένος, η, ον, Be. vom Meere geſchlagen. battuto dal mare.

Θαλασσομαχισμὸς, ὁ, H. das Kämpfen 1, wider die Meereswellen. il combattimento contra le onde del mare.

Θαλασσομάχος, ὁ, einer der mit den Meereswellen kämpft. uno che combatte contra le onde del mare.

Θαλασσομαχῶ, Z. ich kämpfe wider die Meereswellen. combattere contra le onde del mare; τὸ καράβι θαλασσομαχεῖ, das Schiff kämpft mit den Wellen. il vaſcello combatte contra le onde.

Θαλασσόνερον, τὸ, H. das Meerwaſſer, Seewaſſer 1. l'acqua marina, l'acqua di mare.

Θαλασσοπερνῶ, Z. ich gehe über das Meer, fahre über das Meer. paſſare il mare.

Θαλασσόπετρα, ἡ, H. der Felſen 1, die Klippe 3, im Meere. lo ſcoglio, la rocca di mare.

Θαλασσοπόλεμος, ὁ, H. der Seekrieg 2, die Seeſchlacht 3. la guerra navale, la battaglia navale.

Θαλασσοπολεμῶ, Z. ich führe einen Seekrieg, ich liefre eine Seeſchlacht. far guerra navale, combattere per mare, dar una battaglia navale.

Θαλασσοταραχὴ, ἡ, H. die Bewegung 3, des Meeres. il movimento del mare.

Θαμμένος, η, ον, Be. begraben, beerdigt. ſepolto, ſotterrato.

Θαμπάδα, ἡ, H. die Finſterniß, Dunkelheit 3. la caligine.

Θαμπὸς, ἡ, ὸν, Be. dunkel, finſter. oſcuro.

Θάμπωμα, τὸ, H. die Verdunkelung, Verfinſterung 3. l'offuſcamento, l'oſcuramento; die Verblendung, Blendung 3, der Augen. l'offuſcamento di viſta, l'abbagliamento.

Θαμπωμένος, η, ον, Be. verdunkelt, verfinſtert. offuſcato, oſcurato; geblendet. abbagliato.

Θαμπώνω, Z. ich verdunkle, verfinſtere. offuſcare, oſcurare; ich blende (die Augen). offuſcare la viſta, abbagliare.

Θανάσιμα, (θνητὰ) N. ſterblich. mortalmente.

Θανάσιμος, η, ον, (θνητὸς) Be. ſterblich. *mortale.*

Θανατερὰ, N. tödlich. morta morte.

Θανατερὸς, ἡ, ὸν, Be. tödlich lich. mortale, mortifero.

Θανατηφόρος, η, ον, Be. todbri lich. mortifero, mortale.

Θανατικὸν, τὸ, H. die Peſt, P la moria, la peſte, la peſti

Θανατικώνω, Z. ich habe die P der Peſt krank, bin verpeſtet. peſte, eſſere appeſtato.

Θανατοποιὸς, βλ. θανατηφόρος.

Θάνατος, ὁ, H. der Tod 2. la και εἰς τὸν θάνατον, (ξεψυχᾷ mit dem Tode, er iſt dem ſta nell'agonia, è all'agoni θανάτου, bei Todesſtrafe. ſo morte.

Θανατουλῆδα, ἡ, H. die Peſtb bubbone peſtilenziale, il ci ſtilenziale.

Θανατωμένος, η, ον, Be. getöd bracht, ermordet. ammaz ciſo.

Θανατωμὸς, ὁ, (θανάτωσις) H den, Umbringen 1, die Ern l'ammazzamento, l'uccißio

Θανατώνω, Z. ich tödte, bringe be. ammazzare, uccidere; theile zum Tode, verdamme condannare alla morte.

Θαῤῥετὰ, N. zuverſichtlich, mi mit Vertrauen. fiducialmen ducia.

Θαῤῥετὸς, ἡ, ὸν, Be. zuverſid Vertrauen (auf etwas) hat. f

Θαῤῥεμένος, η, ον, Be. vertra traut, zugetraut. confidato.

Θαῤῥεύγω καὶ θαῤῥεύω, Z. ich vertraue an, traue zu. confid tere la ſua fiducia in uno.

Θαῤῥευτικὰ, N. mit Vertrauen trauen. con confidenza, co

Θαῤῥευτικὸς, ἡ, ὸν, (θαῤῥητικ Vertrauen hat, der ein Zu che ſi confida, che ha confi

Θαῤῥητικὸς, βλ. θαῤῥευτικὸς.

Θάῤῥος, τὸ, H. das Vertrauen, 1, die Zuverſicht 3. la conf fiducia; der Muth 2, die He 3. l'animo, il coraggio.

Θάῤῥυμα, τὸ, H. die Anreizu Herzhaftigkeit, die Erweckun Muths, die Anfeuerung 3. gimento.

Θαῤῥύνω, Z. ich errege den Mu die Herzhaftigkeit, mache Mu Muth ein, feure an zu etwas giare.

Θαῤῥῶ, Z. ich denke, meine, ſtelle mir vor, bilde mir ein.

indicare, imaginarsi, figu-

...ειν) Z. ich begrabe, beerdige. sotterrare.

(Θαύματα) H. das Wunder underwerk 2. la maraviglia, il ... θαῦμα, (ὢ τοῦ θαύματος) der! Wunder! o che maravi-

... ich wundere mich, verwun- (über etwas). maravigliarsi; ... (etwas). ammirare; θαυ- ... ἀμφορφάδων ἐπεύτου τοῦ κή- ... wundere mich über die Schön- Gartens, ich bewundere die dieses Gartens. mi maravi- bellezza di questo giardino, ... bellezza di quelto giar-

..., ἡ, H. die Bewundrerin 3. rice.

..., H. der Bewunderer 1. l'am-

..., η, ον, Be. geneigt zu be- geneigt sich zu verwundern. maravigliarsi, disposto da

...a. θαυματός.

..., (θαῦμα) H. das Wunder underwerk 2. il miracolo.

..., H. die Verwunderung, Be- 3. la maraviglia, l'ammira-

θαυματηρὰ) N. wunderbar. mente, maravigliosamente.

..., H. der Bewunderer 1. l'am-

...ia. θαυματὰ.

...ia. θαυματός.

..., (θαυμασιότης) H. das Wun- das Bewundernswürdige 3. ...ilità.

..., ὁν, Be. wunderbar, bewun- ... maraviglioso, miracoloso, ...

...μάτος, η, ον, Be. mit be- ...ürdiger Kunst gemacht. fab- ... arte maravigliosa.

Z. ich setze in Verwunderung, ...wunderung. sorprendere, stu-

..., ἡ, H. das Wunderwerk 2. ...

..., N. wunderthätig. miraco-

..., ἡ, ὁν, Be. wunderthä- ...thuend. miracoloso; che fa

..., ὁ, H. der Wunderthäter ... fa miracoli.

..., Z. ich thue Wunder, ver-

richte Wunder, wirke Wunder. far miracoli.

Θάφτης, ὁ, H. der Todtengräber 1. il beccamorti.

Θαφτικὰ, τὰ, H. das Leichenbegängniß 2. i funerali, le esequie; die Leichenkosten, Begräbnißkosten. le spese per le esequie.

Θαφτικὸ, τὸ, H. das Todtengräberlohn 2. il pagamento del beccamorti.

Θάφτιον, τὸ, H. das Grabmal 5, die Grabschrift 3. la tomba, il sepolcro, l'epitaffio.

Θάφτρα, ἡ, (θάφτρια) H. die Todtengräberin 3. colei che seppellisce i morti.

Θάφτω, Z. ich begrabe, beerdige. seppellire, sotterrare.

Θάψιμον, τὸ, H. das Begräbniß 2. il seppellimento, la sepoltura.

Θὲ, (θέλει) er will, es will. vuole; τί θὰ νὰ, (τί θέλει εἶπῇ) was will sagen, was heißt, was bedeutet? che vuole dire? che significa? τί θὰ πῇ αὐτὸ; was heißt das, was bedeutet das? che significa questo?

Θεὰ, ἡ, H. die Göttin 3. la Dea, la Diva.

Θέαμα, τὸ, H. der Anblick 2, das Schauspiel 2. lo spettacolo, la tragedia, la comedia.

Θεάνθρωπος, ὁ, H. der Gottmensch 2. il Dio incarnato.

Θεαρέστως, N. auf eine Gott angenehme Art, auf eine gottgefällige Art. da maniera grata a Dio.

Θεάρεστος, η, ον, Be. Gott angenehm, Gott gefällig. grato a Dio.

Θεαρχία, ἡ, H. die Regierung 3, Gottes, die göttliche Regierung, göttliche Herrschaft 3. il governo d'Iddio, il governo divino.

Θεατὴς, ὁ, H. der Zuschauer 1. lo spettatore.

Θεάτρια, ἡ, H. die Zuschauerin 3. la spettatrice.

Θεατρίζω, Z. ich bringe auf die Bühne, führe ein Stück auf. produrre in teatro.

Θέατρον, τὸ, (θεατρεῖον) H. der Schauplatz 2, die Schaubühne, Bühne 3, das Theater 1. il teatro.

Θεία, ἡ, (θειὰ, θείτζα) H. die Muhme 3. la zia.

Θειάφιον, τὸ, H. ein Trank 2, von kühlenden Kräutern. una bevanda fatta con erbe rinfrescative.

Θειάφι, τὸ, (θιάφι, τιάφι) H. der Schwefel 1. il solfo, zolfo.

Θειαφοκέρι, τὸ, (σούλφανον) H. der Schwefelfaden 1, das Schwefelhölzchen 2. il zolfanello.

Θεϊκὰ, (θεοτικὰ) N. göttlich, auf göttliche Art. divinamente.

Θεϊκὸς, ἡ, ὸν, (θεοτικὸς, θεῖος) Be. göttlich. divino.

Θεῖον, τὸ, (θεϊκὸν) H. die Gottheit 3. la divinità.)

Θεῖος, ὁ, (θειὸς) H. der Vetter 1. il zio.

Θειότης, βλ. θεότητα.

Θέλημα, τὸ, (θέλησις) H. der Wille 3. la volontà; die Erlaubniß 2. la licenza, la permissione.

Θεληματάρης, ὁ, H. der Eigenwillige, Eigensinnige 3. il fantastico, il capriccioso.

Θεληματαρὰ, ἡ, H. die Eigenwillige, Eigensinnige 3. la fantastica, la capricciosa.

Θεληματάρικος, η, ον, Be. eigensinnig, eigenwillig. fantastico, capriccioso.

Θεληματικὰ, (ἑκουσίως) N. freiwillig, von freien Stücken. volontariamente, spontaneamente.

Θεληματικὸς, ἡ, ὸν, (ἑκούσιος) Be. freiwillig. volontario, spontaneo.

Θέλησις, ἡ, (θέλημα) H. das Wollen 1, der Wille 3. il volere, la volontà.

Θελιὰ, ἡ, (θηλιὰ) H. der Schuhriemen 1. il laccio, la stringa di scarpa; das Halsband 5. la gala; der Strehn 2, Zwirn u. dgl. la matassa di filo etc.; die Schleife, Bandschleife 3. il capietto.

Θέλω, Z. ich will. volere; ich bin schuldig. dovere; θέλω τοῦ δεῖνος ἑκατὸ φλουρίνια, ich bin dem und dem hundert Gulden schuldig. devo al tale cento fiorini; θέλω καλλίτερα, (ἀγαπῶ καλλίτερα) ich will lieber. volere più tosto.

Θέμα, τὸ, (θέσις) H. der Satz 2, das Thema. argomento, posizione.

Θεμέλιον, τὸ, H. der Grund 2. il fondamento.

Θεμελίωμα, τὸ, (θεμελιωμὸς) H. die Gründung, Grundlegung 3. la fondazione, il fare le fondamenta.

Θεμελιωμένα, (θεμελιωτὰ) N. gegründet, mit Grund. fondatamente, con fondamento.

Θεμελιωμένος, η, ον, Be. gegründet. fondato.

Θεμελιόνω, Z. ich gründe, lege den Grund. fondare, fare le fondamenta.

Θεμελιωτὴς, ὁ, H. der Stifter 1. il fondatore; der den Grund legt. colui che fa le fondamenta.

Θεμελιώτρα, ἡ, (θεμελιώτρια) H. die Stifterin 3. la fondatrice; die den Grund legt. colei che fa le fondamenta.

Θέμις, ἡ, H. die Göttin der Gerechtigkeit 3, die Themis. la Dea della giustizia, *la Temide.*

Θεμωνιὰ, ἡ, (θημωνιὰ) H. ei Haufen 1, Garben, eine Fei bica.

Θεμωνιάζω, (θημωνιάζω) Z. ic Feimen, schlichte das Getreid men. abbiccare, ammucchi voni.

Θεμώνιασμα, τὸ, (θημώνιασμα) Schlichtung 3, des Getreides men. l'abbiccare, l'ammucchi voni.

Θεμωνιασμένα, (θεμωνιαστὰ, θημων in Feimen geschlichtet, (von ben.) abbiccato, ammucchia

Θεμωνιασμένος, η, ον, Be. in Fe schlichtet, (von den Garben) a ammucchiato.

Θεμωνιαστὴς, ὁ, (θημωνιαστὴς) ein Garben in Feimen legt oder uno che abbicca, che ammuc voni.

Θεμωνιάτρα, ἡ, (θημωνιάτρα) ei Garben in Feimen legt oder una che abbicca, che ammucc voni.

Θεογεννήτρια, ἡ, (θεοτόκος, παρθ παναγίας) H. die Mutter 1, G madre d'Iddio, la genitrice di

Θεογνωσία, ἡ, H. die Erkenntniß tes. la cognizione di Dio.

Θεόγνωστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. wer kennt, der Erkenntniß von Gott ha cognizione di Dio.

Θεογονία, ἡ, H. die Abkunft, Ha der Götter, die Abstammung Götter. l'origine dei Dii.

Θεοδίδακτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. unterwiesen, von Gott unterrich segnato, ammaestrato da Dio.

Θεόθεν, (ἀπὸ θεοῦ) N. von G Dio.

Θεόθυτα, τὰ, H. die Opfer 1, gebracht werden. le vittime Dio.

Θεοκαλεσμένος, η, ον, Be. vor G fen, vor Gott gefordert. citat a Dio.

Θεοκαλῶ, Z. ich fordere vor Gott, vor Gottes Gericht. citare i Dio, citare inanzi al giudizi dio.

Θεοκαμωμένος, η, ον, Be. von wirkt, von Gott gethan. op Dio.

Θεοκατάρατος, η, ον, Be. von G flucht. maledetto da Dio.

Θεόκλητος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. von rufen. chiamato da Dio.

Θεόκτιστα, τὰ, H. die Geschöpfe le creature, le cose create da

Θεόκτιστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. von

von Gott gemacht. creato, fat-
dio.

ἡ, H. die Lehre z, von Gott,
nschaft z, von Gott, die Got-
heit z, die Theologie z. la teo-

, N. theologisch. teologica-

ή, όν, Be. theologisch. teolo-
 τὰ θεολογικὰ, ich stu-
eologie, studiere die Gottesge-
z. studiare la teologia.

ἡ, H. die Gottesgelehrte, die
n z. la teologhessa.

ὁ, H. der Gottesgelehrte, der
z. il teologo.

, Z. ich lerne die Gottesge-
, studiere die Gottesgelahrheit,
Theologie. imparare la teologia,
la teologia.

Z. ich rede von Gott und göttli-
ngen. parlare d'Iddio e di cose
ich lehre die Gottesgelahrheit,
Theologie. insegnare la teolo-

ἡ, (θεομάντευμα) H. die Weis-
Vorhersagung z, Gottes, die
Weissagung oder Vorhersagung.
zione d'Iddio, la predizione

ἡ, H. der Götterkampf, der
eit z. il combattimento dei

ὁ, H. der wider Gott streitet,
 z, Gottes. colui che com-
ntra Iddio, il nemico d'Id-

Z. ich streite wider Gott, wider-
 Gott, widerstrebe Gott. com-
contra Iddio, resistere ad Id-
pugnare ad Iddio.

ἡ, (ὄνομα τῆς παναγίας) H.
ter z, Gottes. la madre d'Id-

ς, η, ον, Be. zur Mutter Got-
rig, von der Mutter Gottes.
adre d'Iddio; αἱ θεομητορικαῖς
die Feste der Mutter Gottes,
ientage. le feste della madre
, le feste di Maria vergine.

ἡ, H. die Nachahmung z, Got-
mitazione d'Iddio.

, τὰ, H. die Eingebungen
die göttlichen Eingebungen. le
oni d'Iddio, le inspirazioni

ς, ἡ, (ὄνομα τῆς παναγίας) H.
iche Jungfrau z. la vergine di-

ος, η, ον, (θεόχειρτος) Be.

von Gott gesandt, Gottgesandt. mandato, inviato da Iddio.

Θεόπνευστος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. von Gott eingegeben. inspirato da Dio.

Θεοποιητική, ἡ, H. die Kunst z, Bilder von Göttern zu machen. l'arte di scolpire statue di Dii.

Θεοποιΐα, ἡ, H. die Verfertigung z, von Bildern der Götter. lo scolpire statue di Dii; die Vergötterung z, Versetzung unter die Götter. l'apoteosi, la deificazione.

Θεοποιὸς, ὁ, H. der Verfertiger 1, von Bildern der Götter. lo scultore di statue di Dei; der Vergötterer 1. colui che deifica.

Θεοποιῶ, Z. ich mache Bilder von Göttern. scolpire statue di Dei; ich vergöttere, versetze unter die Götter. deificare.

Θεοργισμένος, η, ον, (θεοργιστὸς) Be. von Gott gehaßt, von Gott verabscheut. abbominato da Iddio.

Θεὸς, ὁ, (ὅταν σημαίνει τὸν ἀληθινὸν θεὸν) Gott. Dio, Iddio; (ὅταν σημαίνει ἄλλον θεὸν τῶν ἐθνῶν) der Gott 5. il Dio; ὁ θεὸς Ἀπόλλων, der Gott Apoll. il Dio Apollo; ὦ Θεὲ μου, ach mein Gott! ach Gott! o Dio mio! διὰ τὸν θεὸν, διὰ τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ, um Gotteswillen. per l'amor di Dio; μὰ τὸν θεὸν, bey Gott. per Dio; ὁ θεὸς νὰ φυλάγῃ, (ὁ θεὸς νὰ βλέπει) Gott bewahre! Dio guardi; ὁ θεὸς νὰ μὲ φυλάγῃ, (ὁ θεὸς νὰ μὲ βλέπῃ) Gott bewahre mich. Dio mi guardi.

Θεοσέβεια, ἡ, (εὐλάβεια) H. die Gottesfurcht, Gottseligkeit, Frömmigkeit z. il timor di Dio, la religione, la pietà.

Θεοσεβὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, (εὐλαβὴς) Be. gottesfürchtig, gottselig, fromm. religioso, pio.

Θεοσεβῶ, Z. ich ehre Gott, verehre Gott, bin gottesfürchtig, bin fromm. adorare Iddio, essere religioso, essere pio.

Θεοσεβῶς, (εὐλαβῶς) N. gottesfürchtig, gottselig, fromm. religiosamente, piamente.

Θεότητα, ἡ, (θεότης) H. die Göttlichkeit z. la divinità.

Θεότητα, ἡ, (θεῖον) H. die Gottheit z. la divinità.

Θεοτικὰ, (θεϊκὰ) N. göttlicher Weise, göttlich. divinamente.

Θεοτικὸς, ἡ, ὸν, (θεϊκὸς, θεῖος) Be. göttlich. divino.

Θεοτίμητος, η, ον, Be. von Gott geachtet. onorato da Iddio.

Θεοτόκος, ἡ, (θεογεννήτρια, θεομήτωρ, παρόνομα τῆς παναγίας) H. die Mutter z, Gottes. la madre di Dio; τὰ θεο-

τόκε παρθένε, (ὁ ἀγγελοχαιρετισμὸς) der Engelgruß 2, das Ave Maria. la salutazione angelica, l'ave Maria.

Θεότοκος, ὁ καὶ ἡ, ον, (Θεογέννητος) Be. von Gott geboren. nato da Dio.

Θεοφιλὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. Gott liebend. che ama Dio.

Θεοφιλία, ἡ, H. die Freundschaft 3, Gottes. l'amicizia di Dio; ἡ θεοφιλία σου, (ἔτζι ὀνομάζονται οἱ ἐπίσκοποι τῶν Ρωμαίων) Ihre Hochwürden. Vossignoria reverendissima.

Θεόφοβος, η, ον, Be. gottesfürchtig, fromm. religioso, pio.

Θεοφύλακτος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. von Gott bewahrt oder behütet, von Gott beschützt. servato, preservato da Iddio.

Θεοφωτισμένος, η, ον, Be. von Gott erleuchtet. illuminato da Iddio.

Θεοχαριτωμένος, η, ον, Be. Gott wohlgefällig, Gott angenehm. grato a Dio.

Θεραπεία, ἡ, (γιατρεία) H. die Heilung 3, das Hilfsmittel, Mittel 1. la sanazione, curagione, il remedio.

Θεραπευμένος, η, ον, Be. geheilt, hergestellt, wiederhergestellt. sanato, guarito.

Θεράπευμα, τὸ, H. die Heilung, die Wiederherstellung 3. la sanazione, la curazione.

Θεραπευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. heilend, heilkräftig. sanativo, curativo.

Θεραπεύω, Z. ich heile, stelle wieder her, kurire. sanare, curare; ich stärke, gebe Kräfte. corrobare, dar forza; ich sättige. saziare.

Θεργίστικα, N. wild, grimmig. fieramente, ferocemente.

Θεργίστικος, η, ον, Be. wild, grimmig. fiero, feroce.

Θερεμένος, η, ον, Be. wild geworden, grimmig geworden. inferocito.

Θέρευμα, τὸ, H. das Wildwerden, Grimmigwerden 1. l'inferocire, il farsi feroce.

Θερεύομαι, Z. ich werde wild, werde grimmig, bringe mich zur Wildheit, zum Grimm. farsi feroce, infuriarsi.

Θερεύω, Z. ich mache wild, mache grimmig. far inferocire, inferocire.

Θεριακὴ, ἡ, (Θηριακὴ) H. der Theriak 2. la triaca, teriaca.

Θερίσμα, τὸ, H. die Wildheit, Grausamkeit 3. la ferocità.

Θερίζω, Z. ich ernte. mietere.

Θέριον, τὸ, (Θηρίον) H. das Thier, das wilde Thier 2. la bestia, la fiera.

Θεριοπιάνομαι, Z. ich werde von einem wilden Thiere angepackt, angefallen. esser assalito da una fiera.

Θεριοπιασμένος, η, ον, Be. von einem wilden Thiere angefallen, angep… da una fiera.

Θεριοπολεμῶ, Z. ich kämpfe m… Thieren. combattere colle fi…

Θεριότητα, ἡ, H. die Wildheit … rezza, la fierità.

Θεριότοπος, ὁ, H. der Aufenth… der Thiere. il luogo di fiere.

Θεριοφωλιὰ, ἡ, H die Höhle … wilden Thieres, das Lager 1, … des Thieres. la tana, la spelo… fiera.

Θερισμένος, η, ον, Be. geerntet … tet. mietuto.

Θερισμὸς, ὁ, H. die Ernte 3. la raccolta.

Θεριστήρι, τὸ, H. die Sense 3, 4. la falce, la falciuola.

Θεριστὴς, ὁ, H. der Schnitter 1 … tore.

Θεριστὴς, ὁ, (πρωτοσούλης, λούνι… H. der Brachmonat 2, der … Giugno.

Θεριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Ern… di messe, di raccolta; ὁ θε… φανος, H. der Erntekranz 2. l… da di mietitore

Θερίστρα, ἡ, (Θερίστρια) H. die … rin 2. la mietitrice.

Θερμὰ, (ζεστὰ) N. warm, hei… mente.

Θερμαίνω, (ζεσταίνω) Z. ich ern… hitze, mache warm, mache he… re, riscaldare.

Θέρμαις, αἱ, H. die warmen B… men Quellen. i bagni cald… caldi.

Θέρμαμα, τὸ, H. die Erwärmu… zung 3. lo scaldamento, i… mento.

Θέρμη, ἡ, H. die Hitze, W… caldo; das Fieber 1. la fe… ζέστη.

Θερμητικὸς, ἡ, ὸν, Be. fieber… broso.

Θερμὸν, τὸ, (νερὸν ζεστὸν) H. … Wasser, heiße Wasser 1. l'ac…

Θερμοπούλα, ἡ, H. das kleine … das Fieberchen. la febbretta, … tuccia.

Θερμὸς, ἡ, ὸν, Be. warm, hei…

Θερμότητα, ἡ, (Θερμότης) H. … me, Hitze 3. il caldo, il cal…

Θερμότοπος, ὁ, H. der warme … luogo caldo.

Θέρος, τὸ, H. die Ernte, Ern… messe, il tempo della messe.

Θέσις, ἡ, H. der Satz 2, di… l'argomento, la posizione,

Θέσις, ἡ, H. die Lage, Richtu… lung 3, der Stand 2. la situ…

, postura, il sito; θέσις διὰ βι-
. der Bücherschrank 2, das Bü-
s. la scancia; θέσις διὰ σκουτέ-
das Schüsselbret, Tellerbret 5.
a per i piatti.
, H. die Lage, Richtung, Stel-
der Stand 2. la situazione, la
positura.
einer der stellt, legt, setzt. uno
e, che mette.
. bestimmt, gewiß. positiva-

ὸν, Be. bestimmt, gewiß. po-
ἡ θεολογία θετικὴ, ἡ, H. die
t 3, dogmatische Theologie 3.
gia dogmatica.
. eine die stellt, legt, setzt. una
e, che mette.
ich stelle, lege, setze. situare,
mettere.
. ἀποθνήσκω.
τὸ, (θεωρία, θεώρησις) H. die
ung, Beschauung 3, das Nach-
Nachdenken 1 la contempla-
a speculazione; τὰ θεωρήματα,
achtungen. le speculazioni.
ἡ, H. die Kraft 2, zu betrach-
hzusinnen. la speculativa; die
3. la teoria.
, ἡ, ὸν, Be. beschauend, be-
, nachdenkend. contemplativo,
ivo.
. H. die Betrachtung, Beschau-
das Nachdenken, Nachsinnen 1.
mplazione, la speculazione;
rie 3. la teoria.
ich betrachte, sinne nach, denke
ontemplare, meditare, specu-
sehe an, schaue an, besehe, be-
guardare, mirare, riguardare.
H. das Behältniß 2, das Fut-
die Kapsel 4. il ripostiglio, l'a-

3. ich lege in ein Behältniß, ste-
 Futteral, in eine Kapsel. met-
ripostiglio, nell'astuccio; ich
en Schatz, lege in die Kasse. te-
e, incassare.
, (θιλεία) H. der Schuhriemen
cio, la stringa di scarpa; das
 5 la gala; der Strehn 2,
. s. w. la matassa di filo etc.
τὸ, H. das Zubinden, Zu-
, Zuhefteln, Zuschnüren 1. l'al-
ento, l'affibbiamento.
ιὰ, ἡ, H. das Durchbohren,
chen 1. l'infilzatura.
ς, η, ον, Be. zugebunden, zu-
t, zugeheftelt, zugeschnürt. al-
, affibbiat .
3. ich binde zu, schnalle zu, heftle

zu, schnüre zu. allacciare, affibbiare; ich durchbohre, durchsteche. infilzare

Θηλυκὰ, N. weiblich, weiblichen Geschlechts. femminilmente, donnescamente, di sesso feminile.

Θηλυκὴ, ἡ, (θηλυκὸν) H. das Weib 5, ein Mensch 3, oder Thier 2, weiblichen Geschlechts. la femina.

Θηλυκὸς, ἡ, ὸν, Be. weiblich, weiblichen Geschlechts. feminile, donnesco, di sesso feminile.

Θημωνιάζω, βλ. θημωνιάζω κ. τ. ἑξῆς.

Θηριμένος, η, ον, (θεριμένος) Be. wild geworden, grimmig geworden. inferocito.

Θήρευμα, τὸ, (θέρευμα) H. das Wildwerden, Grimmigwerden 1. l'inferocire.

Θηρεύω, (θερεύω) Z. ich werde wild, werde grimmig. inferocire, farsi feroce.

Θηρίον, τὸ, (θερίον) H. das wilde Thier 2. la fiera; τὰ θηρία, τὰ ἄγρια ζῶα, H. das Wild 2 il salvaggiume.

Θησαυρίζω, Z ich sammle Schätze, häufe Schätze. tesorizzare, raccogliere tesori.

Θησαυρισμένος, η, ον, Be. gesammelt, aufgehäuft, (von Schätzen). raccolto, ammucchiato, (parlando di tesori).

Θησαυρισμὸς, ὁ, H. das Schätzesammeln, Schätzehäufen 1. il tesorizzare, il raccogliere tesori.

Θησαυριστὴς, ὁ, einer der Schätze sammelt, der Schätze häuft. uno che raccoglie tesori.

Θησαυρίστρα, ἡ, (θησαυρίστρια) eine die Schätze sammelt, die Schätze häuft. una che raccoglie tesori.

Θησαυρὸς, ὁ, H. der Schatz 2. il tesoro.

Θησαυροφύλακας, ὁ, H. der Schatzmeister 1. il tesoriere.

Θησαυροφυλάκιον, τὸ, H. die Schatzkammer 1. la tesoreria.

Θιάσο, τὸ, H. die Mandelspeise 3. l'amandolata.

Θιάφι, βλ. θειάφι κ. τ. ἑξῆς.

Θλιβερὰ, (θλιμμένα) N. bedrängt, betrübt. afflittamente, addoloratamente.

Θλιβερὸς, ἡ, ὸν, Be. bedrängt, betrübt. afflitto, addolorato; θλιβερὸν ἢ θλιφτικὸν ῥοῦχον, τὸ, H. die Trauerkleidung 3, das Trauerkleid 5. la gramaglia

Θλίβομαι, Z. ich betrübe mich u. s. w. ich werde betrübt u. s. w. affliggersi etc.; ich traure, gehe in Trauer. portar lutto.

Θλίβω, Z. ich bedränge, betrübe, bedrängstige. affliggere, affannare.

Θλιμμένα, (θλιβερὰ) N. bedrängt, betrübt. afflittamente, addoloratamente.

Θλιμμένος, η, ον, Be. bedrängt, betrübt,

beängstigt. afflitto, addolorato, affannato.

Θλιφτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Trauer gehörig. di lutto.

Θλίψις, ἡ, H. die Betrübniß 2, die Traurigkeit 3, die Angst, Bekümmerniß 2. l'afflizione, la tristezza, l'affanno; die Trauer 1, das Leidtragen 1. il lutto, il duolo.

Θνητὰ, Θνητὸς, κ. τ. ἑξῆς, βλ. Θανάσιμα κ. τ. ἑξῆς.

Θολὰ, N. trübe. torbidamente.

Θολαίνω, βλ. Θολώνω.

Θολὸς, ἡ, ὸν, Be. trübe. torbido.

Θόλασις, βλ. Θόλωσις.

Θολὸς, ὁ, (βόττα) H. das Gewölbe 3, die Kuppel 4. la volta, la cuppola.

Θολοσύνη, ἡ, H. die Trübheit 3. la torbidezza

Θόλωμα, τὸ, (Θολωμὸς) H. das Trüben, Trübemachen 1. l'intorbidare, il torbidare.

Θολωμένος, η, ον, Be. getrübt, trübe gemacht. intorbidato.

Θολώνω, Z. ich trübe, mache trübe. intorbidare, torbidare.

Θόλωσις, ἡ, H. das Trüben, Trübemachen 1. l'intorbidamento, l'intorbidazione.

Θολωτὴς, ὁ, einer der trübe macht. uno che intorbida.

Θολωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. trübend, trübmachend. intorbidante, torbidante.

Θολώτρα, ἡ, (Θολώτρια) eine die trübe macht. una che intorbida.

Θαμπὸς, ἡ, ὸν, Be. dunkel, finster. oscuro, fosco.

Θαμπώνω, Z. ich verdunkle, verfinstere. oscurare, offuscare.

Θορυβοποιὸς, ὁ, H. der Aufrührer, Empörer 1. il tumultuante, il sedizioso.

Θόρυβος, ὁ, H. der Lerm, Aufruhr, Aufstand 2, die Empörung 3. la sedizione, il tumulto.

Θορυβῶ, Z. ich mache Lerm, Aufstand, Empörung. conturbare, eccitare un tumulto.

Θρασερὰ, N. verwegen, kühn. arditamente.

Θρασύνω, Z. ich mache kühn, mache verwegen rendere audace.

Θρασὺς, ύα, ὺ, Be. verwegen, kühn. ardito, audace.

Θρασύτητα, ἡ, H. die Verwegenheit, Kühnheit 3. l'audacia, l'ardire.

Θρειῶ, Z. ich zerdrücke, zerstückle, zerbröckle, zerkrümle sbriciolare, sminuzzare.

Θρεμμένος, η, ον, Be. ernährt, gefüttert. nutrito.

Θρεφτικὸς, ἡ, ὸν, (Θρεφιτερὸς) Be. ernährend, nahrhaft. nutricante, nutritivo.

Θρέφτης, ὁ, H. der Ernäh
catore.

Θρέφω, Z. ich ernähre, ich
care, nutrire, dare a n

Θρέψις, ἡ, (Θρέψιμον) H.
Fütterung 3. la nutricaz
rung 3, das Futter 1. i
nutricamento, il man
stura.

Θρύμμα, τὰ, H. das Zerb
ckeln, Zerkrümeln 1. lo
sminuzzare.

Θρυμμένος, η, ον, Be. zer
ckelt, zerkrümelt, sbricic
zato.

Θρηνητικὰ, N. kläglich, jämm
tevolmente.

Θρηνητικὸς, ἡ, ὸν, Be. b
beweinenswürdig, jämme
lamentevole.

Θρῆνος, ὁ, H. das Weinen
3, das Jammern 1. il la
mentazione.

Θρηνῶ, Z. ich weine, ja
piangere, lamentarsi.

Θρησκεία, ἡ, H. die Gottes
furcht 3. la pietà, la relig

Θρησκεία, ἡ, H. die Anb
tung 3. l'adorazione, il

Θρησκευτὴς, ὁ, H. der Anb
1. l'adoratore, il coltor

Θρησκεύω, Z. ich bete an,
re, colere; ich bin gott
religiös, habe Religion.
ligioso.

Θρῆσκος, ὁ, H der Gottesf
gióse 3. il pio, il religiol

Θριαμβευμένα, N. triumphiren
con trionfo.

Θριαμβευμένος, η, ον, Be. tı
onfato.

Θριάμβευσις, ἡ, (Θριάμβευμ
umphiren 1. il trionfare.

Θριαμβευτὴς, ὁ, H. der Tr
der Sieger, Ueberwinder
tore, il vincitore.

Θριαμβευτικὰ, N. im Triump
fo, trionfalmente.

Θριαμβευτικὸς, ἡ, ὸν, Be.
gehörig. trionfale; τὸ
ἁμάξι, H. der Triumphwa
trionfale; τὸ θριαμβευτικ
Triumphbogen 1. l'arco tı

Θριαμβεύτρα, ἡ, (Θριαμβε
Triumphirende, die Sie
winderin 3. la trionfatri
trice.

Θριαμβεύω, Z. ich triumphi
Triumph ein, halte einen
onfare.

ή, όν, Be. triumphirend.

H. der Triumph 2, der Ein-
zug. il trionfo.
(θρεμμένι) H. das Sieb 2,
ge, Futterschwinge 3. il va-

ὁ καὶ ή, ὲς, Be. geronnen,
gelaufen. coagulato, qua-

H. geronnenes Blut 2, oder
Milch 2. la gruma.
Z. gerinnen, zusammenlau-
arsi, quagliare, quagliarsi.
H. der Griff 2, an einer
eide damit aufzuwinden. il
guindolo, col quale si ag-
leta.
H. der kleine Thron 2. il
no.
ρόνος) H. der Thron 2. il

Z. ich throne, ich sitze auf
. setze mich auf den Thron,
Thron. intronizzarsi, sede-
o.
ich setze auf den Thron. in-

, (θρονιασμὸς) H. die Be-
den Thron, die Erhebung 3,
ron, die Thronbesteigung 3.
azione.
η, ον, Be. auf den Thron
ben. intronizzato.
ή τρίτη τάξις τῶν ἀγγέλων)
nen. i troni.
ρονὶ) H. der Thron 2. il

Z. ich zerschlage, zerstücke,
, zertrümmere. rompere,
racassare, sfragellare.
τὸ, H. die Zerschlagung,
Zerschmetterung, Zertrümme-
ompimento, lo spezzamen-
famento.
; η, ον, Be. zerschlagen,
erschmettert, zertrümmert.
zzato, fracassato, sfragel-

H. das Stück, abgebrochne
ezzo, il pezzame; τὰ θροό-
tücken, die Trümmer. i pez-
ni.
θρουβαλίζω κ. τ. ἑξῆς.
N. zerschmettert, zertrüm-
ücken, in Trümmern. spez-
sfragellatamente, in pez-
ni.
οφή) H. die Speise, Nah-
Futter 1. il nutrimento, il

Θροφὸς, ή, H. die Amme, Säugamme 3. la nutrice, la balia.

Θρύβη, ή, (τρύβη) (χορτάρι) H. das Flöhkraut 5. la coniella, la conizza.

Θυγατέρα, ή, H. die Tochter 1. la figlia, la figliuola.

Θυγατεροποῦλα, ή, H. das Töchterchen 1. la figliolina, figlioletta.

Θυμάρι, τὸ, (χορτάρι) H. der Thymian 2. il timo.

Θύμημα, τὸ, (θύμισμα) H. die Erinnerung 3. la rimembranza.

Θυμησαρίκ, ή, eine die sich erinnert. una che si ricorda.

Θυμησιάρης, ὁ, einer der sich erinnert. uno che si ricorda.

Θυμησιάρικος, η, ον, Be. eingedenk, sich erinnernd. memorioso.

Θύμησις ή, (ἐνθύμησις) H. die Erinnerung 3, das Andenken 1. la rimembranza, il ricordarsi; das Gedächtniß 2. la memoria.

Θυμητήριον, τὸ, H. das Kennzeichen, Merkzeichen 1, das Zeichen, wodurch man an etwas erinnert wird. il contrassegno, il segnale, il memoriale.

Θυμητικὸν, τὸ, H. das Andenken 1, die Erinnerung 3. il ricordo.

Θυμητικὸς, ή, ὸν, (ἀξιοθύμητος) Be. merkwürdig. memorabile, memorando.

Θυμιάζω, Z. ich räuchere, ich parfümire. incensare, profumare.

Θύμιαμα, τὸ, (λιβάνι) H. das Räuchwerk 2. l'incenso, il profumo.

Θυμίασμα, τὸ, H. das Räuchern 1, das Parfümiren 1. l'incensamento, il profumare.

Θυμιασμένος, η, ον, Be. geräuchert, parfümirt. incensato, profumato.

Θυμιατήριον, τὸ, (θυμιατερὸν, θυμιατὸν) H. das Rauchfaß 5, die Rauchpfanne 3. l'incensiere, il turibile.

Θυμίζομαι, Z. ich werde erinnert, erinnere mich. rammentarsi, ricordarsi.

Θυμίζω, Z. ich erinnere. ricordare, rammemorare.

Θύμισμα, βλ. θύμημα.

Θυμιστικὸς, βλ. θυμητικὸς.

Θυμὸς, ὁ, H. der Zorn 2, der Unwille 3. la collera, lo sdegno.

Θύμος, ὁ, (χορτάρι) H. der Thymian 2. il timo.

Θυμοῦμαι, (ἐνθυμοῦμαι) Z. ich erinnere mich (an etwas), denke (an etwas), besinne mich (auf etwas), gedenke, (einer Sache). rammentarsi, ricordarsi, sovvenirsi.

Θυμωμένα, (μὲ θυμὸν) N. erzürnt, zornig, aufgebracht, unwillig. in collera, con isdegno.

Θυμωμένος, η, ον, Be. erzürnt, zornig,

aufgebracht, unwillig. adirato, andato in collera.

Θυμώνω, Z. ich erzürne, bringe auf, mache zornig, bringe in Zorn. farg adirarsi, fare andare in collera; ich erzürne mich, werde zornig, werde aufgebracht, gerathe in Zorn. adirarsi, andare in collera.

Θυμωτής, ὁ, H. der Jachzornige 3. l'iracondo.

Θυμώτρα, ἡ, (θυμώτρια) H. die Jachzornige 3. l'iraconda.

Θύρα, ἡ, (πόρτα) H. die Thüre 3. la porta.

Θυρίδα, ἡ, H. die Nische 3. la nicchia.

Θυροκάρφι, τὸ, H. die Thürangel 4. il ganghero della porta.

Θυρωρὸς, ὁ, (πορτάρης) H. der Thürhüter, Thürsteher 1. il portinajo.

Θυσία, ἡ, H. das Opfer 1. il sacrificio, la vittima; θυσία ὁλοκαυτωμάτου, ἡ, das Brandopfer 1. l'olocausto; θυσία ἐξιλασμάτου, ἡ, das Söhnopfer, Versöhnopfer 1. il sacrificio propiziatorio; θυσία εὐχαριστίας, ἡ, das Dankopfer 1. il sacrificio per rendere grazie.

Θυσιάζω, Z. ich opfere, bringe ein Opfer. sacrificare, immolare.

Θύσιασμα, τὸ, H. die Opferung 3. la sacrificazione.

Θυσιασμένος, η, ον, Be. geopfert. sacrificato.

Θυσιαστήριον, τὸ, H. der Opferaltar, Altar 2, der Opferheerd 2. l'altare, sopra il quale si fanno i sacrifici.

Θυσιαστὴς, ὁ, H. der Opferer 1, der Opfernde 3. il sacrificatore.

Θωράκιον, τὸ, H. die Vormauer 4, der Wall 2. il propugnacolo.

Θώρεμα, τὸ, H. das Ansehn 1, der Anblick 2. l'aspetto.

Θωρεμένος, η, ον, Be. angesehen, angeschaut, betrachtet, besehen. guardato, veduto, mirato.

Θωρετὴς, ὁ, einer der ansieht, anschaut, betrachtet, besieht. il miratore, uno che guarda.

Θωρετὸς, ἡ, ὸν, Be. sichtbar, zu besehen, zu betrachten. visibile, da mirare, da guardare; ansehnlich, beträchtlich, sehenswürdig. spettabile, osservabile.

Θωρέτρια, ἡ, H. eine die ansieht, anschaut, betrachtet, besieht. una che guarda, che mira.

Θῶρι, τὸ, (θωριὰ) H. das Gesicht 5. la vista; die Gesichtsbildung 3, die Mine 3, die Züge. la fisonomia, l'aria.

Θωριὰ, ἡ, (μπογιὰ) H. die Farbe 3. il colore.

Θωριὰ, ἡ, (φανὸς) H. das Ansehn 1, der Anschein 2. l'apparenza.

Θωριακὸς, ἡ, ὸν, Be. ansche Anschein, von Ansehn. d'ap

Θωριάτικα, τὰ, H. das Geld bezahlt für etwas, das man an i danari che si danno per u strata.

Θωρῶ, (θεωρῶ) Z. ich besehe sehe an. guardare, mirare μάτα, ich sehe steif an, se guardare fisso.

I

I der neunte Buchstabe des A zehn. dieci; ί, der, die, decimo, a; ι, zehntausend.

Ἰὰ, (ἡ, γῆ) Bi. oder. o, ovv

Ἰὰ, ἡ, (καλὸν, διάφορον) H. 1, der Gewinn 2, der Profit il guadagno, il profitto; ἰὰ wohl bekomm' es dir, wohl Ihnen. buon pro ti faccia vi faccia.

Ἰὰ, ἡ, (γιὰ, ὑγεία) H. die G das Wohlbefinden 1. la sa ἰὰν, leben Sie wohl. a Dio,

Ἰακὼβ, ὁ, (ὄνομα ἀνθρώπου) Giacomo.

Ἰασοὺμ, τὸ, (γιασουμὶ) (δενδρ λοῦδι) H. der Jasmin, Sch gelsomino.

Ἰάσπιδα, ἡ, (ἴασπις λίθος) H. 2. il jaspero.

Ἰάτρεμα, τὸ, (ἰατρεμὸς) H. Kuriren 1. il medicare, il sa

Ἰατρεμένα, N. geheilt, kuri mente.

Ἰατρεμὸς, ὁ, H. die Heilung 3. ne, la guarigione.

Ἰάτρενα, ἡ, eine Frau 3, welch che kurirt. la medichessa.

Ἰατρεύομαι, Z ich werde gehei medicarsi, sanarsi; ich gene

Ἰατρευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. heilb zu heilen. medicabile, sanat

Ἰατρεύω, Z. ich heile, kurire. sanare.

Ἰατρειὰ, ἡ, H. die Arzney 3. mento.

Ἰατρικὴ, ἡ, H. die Arzneikunst wissenschaft 3, Heilkunst 2. na, cioè l'arte della medici

Ἰατρικὸν, τὸ, H. die Arznei 3, mittel 1. la medicina, il r medicame.

Ἰατρικὸς, ἡ, ὸν, Be. heilkräfti salutevole, che ha la virtù

Ἰατρὸς, ὁ, H. der Arzt 2. il m Wundarzt 2. il cerusico, go.

Ἰατροσοφία, ἡ, H. die Arzneik

e 3, Heilkunde. la scienza
icina.
, H. die Arzneikunst 2, Arz-
eft 3. la medicina, l'arte
cina.
ειϛ τοῦ θαυμασμάτου) A. ah!
eh! deh!

ος) H. die Gestalt, Bildung
a, la spezie; die Vorstellung
riff 2, die Idee 3. l'idea.
. das Eigenthum 3. il ben

, Be. eigen. proprio; ἐγὼ ὁ
selbst. io medesimo; σὺ ὁ
ὁ ἴδιος, du selbst, er selbst.
io, lui medesimo.
ch mache eigen, mache zu ei-
priare.
ὁ καὶ ἡ, ον, Be. eigentlich,
er Bedeutung. in significa-
ria; ὁ ἰδιοσήμαντος νοῦς, die
Bedeutung 3, der eigentliche
a significazione propria, il
rio.
(ἰδιότης, ἴδιον) H. die Eigen-
proprietà.
H. die Eigenschaft, Beschaf-
attributo; die Eigenheit 3,
che. la proprietà d'un lin-
ie Mundart 3. il dialetto.
ich lebe als ein Einfältiger,
issender u. s. w. vivere co-
pliciotto.
. der Unwissende, Einfältige
faltspinsel 1, der Tropf 2.
, il minchione, il sempli-

H. der eigne Sprachgebrauch,
rache eigne Ausdruck 2, die
, der Sprache, der Idiotism
mo.
ecco!
ωτας) H. der Schweiß 2. il

ἱδρωσις) H. das Schwitzen 1.

ον, Be. geschwitzt, schwitzend.

) schwitze. sudare; ἱδρώνω τὰ
bekomme die ersten Barthaa-
la lanugine.
ὸν, Be. schweißig, feucht von
sudaticcio.
. die Heiligthümer. le cose

H. der Falkner, Falkenier 1.
e.
ουλ) H. der Falke 3. il fal-

ὁ, einer der eine Habichts-
nase oder Adlernase hat. uno che ha il naso aquilino; αὐτὸς εἶναι ἱερακομύτης, er hat eine Habichtsnase, Adlernase. egli ha il naso aquilino.

Ἱεραρχεῖα, ἡ, H. die Regierung, Herrschaft 3, der Geistlichen, die Hierarchie 3. la gerarchia.

Ἱεραρχῶ, Z. ich regiere als Geistlicher, herrsche als Geistlicher, übe geistliche Herrschaft, bin ein geistlicher Regent. esser gerarca.

Ἱερατεῖα, ἡ, (ἱερωσύνη, ἱεράτευμα) H. das Priesteramt, Priesterthum 5. il sacerdozio.

Ἱερατεῖον, τὸ, H. die Sacristei 3. la sagrestia.

Ἱερατεύω, Z. ich verrichte das Amt eines Priesters. fare le funzioni sacerdotali.

Ἱερατικὰ, τὰ, H. die priesterliche Kleidung 3, der priesterliche Schmuck 2. i vestiti sacerdotali, gli ornamenti sacerdotali.

Ἱερατικὸς, ἡ, ὸν, Be. priesterlich. sacerdotale.

Ἱερέας, ὁ, (ἱερεὺς) H. der Priester 1. il sacerdote, il prete.

Ἱερεῖσσα, ἡ, (ἱέρεια) H. die Priesterin 3. la sacerdotessa.

Ἱερογλύφικος, ἡ, ον, Be. hieroglyphisch, mit Bilderschrift. ieroglifico.

Ἱερόγλυφον, τὸ, H. die Hieroglyphe 3, die Bilderschrift 3. l'ieroglifo.

Ἱεροδιάκος, ὁ, (ἱεροδιάκονος) H. der Kirchendiener 1, der Diakon 2. il diacono.

Ἱερομόναχος, ὁ, H. der Ordenspriester 1, der Ordensgeistliche 3, ein Priester oder Geistlicher aus einem Mönchsorden. il sacerdote religioso, il religioso.

Ἱερὸν, τὸ, H. der Tempel 1, die Kirche 3. il tempio, la chiesa.

Ἱεροπρεπὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. einem Priester anständig, für einen Priester schicklich. decente ad un sacerdote.

Ἱεροπρεπούμενα, (ἱεροπρεπῶς) für einen Priester schicklich, einem Priester anständig, auf eine einem Priester anständige Art. d'una guisa decente ad un sacerdote.

Ἱερὸς, ἡ, ὸν, Be. heilig, geheiligt, gewidmet. sacro.

Ἱεροσκευοφυλάκιον, τὸ, H. der Ort 5, wo die Gefäße der Kirche, als: Kelche, Leuchter u. s. w. aufbewahrt werden. il luogo dove si custodiscono i vasi della chiesa, i calici, i candelieri etc.

Ἱεροσόλυμα, τὰ, (Ἱερουσαλὴμ) (ὄνομα πόλεος) H. Jerusalem. Gierusalemme.

Ἱεροσυλία, ἡ, H. der Kirchenraub 2. il furto di chiesa, il sacrilegio.

Ἱερόσυλος, ὁ, H. der Kirchenräuber 1. il ladro di chiesa, il sacrilego.

Ἱεροσυλῶ, Z. ich beraube eine Kirche, be-

stehle eine Kirche. spogliare una chiesa, rubare ad una chiesa.

Ἱερωσύνη, ἡ, H. das Priesterthum, das Priesteramt 5. il sacerdozio; ἡ ἱερωσύνη σου, ehrwürdiger Herr. signore riverendo.

Ἱερουργία, ἡ, (ἱεροφαντία) H. die Kirchenzeremonie 3, der Kirchengebrauch 2. la ceremonia sacra, il rito sacro; das Hochamt 3, die Messe 3. la messa.

Ἱερουργῶ, Z. ich halte das Hochamt, lese Messe. dire la messa.

Ἱεροφύλακας, ὁ, (ἱεροφύλαξ) H. der Küster 1. il sagrestano.

Ἱεροφυλάκιον, τὸ, H. die Sakristei 3. la sagrestia.

Ἱεροψάλτης, ὁ, H. der Sänger 1, (in einer Kirche), der Choralist 3, Chorsänger 1. il cantore (nella chiesa).

Ἱέρωμα, τὸ, H. die Weihung, Einweihung 3. la consacrazione.

Ἱερωμένος, η, ον, Be. geweihet, eingeweihet. consacrato.

Ἱερώνω, Z. ich weihe, weihe ein. consacrare.

Ἰησοῦς, ὁ, H. Jesus. Giesu; Ἰησοῦς Χριστὸς, Jesus Christus. Giesu Cristo.

Ἱκανὰ, N. genug, hinreichend, hinlänglich, zur Gnüge. assai, a bastanza, sufficientemente.

Ἱκανεύγω, Z. genug seyn, hinreichend seyn, hinlänglich seyn. bastare, essere sufficiente.

Ἱκανὸν, τὸ, H. das Hinlängliche, Hinreichende, Zureichende 3. il bastante, il sufficiente.

Ἱκανοποίησις, ἡ, H. die Genugthuung 3. la soddisfazione.

Ἱκανοποιῶ, Z. ich thue genug, leiste Genugthuung. soddisfare.

Ἱκανὸς, ἡ, ὸν, (ἱκανετὸς) Be. genugsam, hinlänglich, hinreichend, zureichend. bastante, sufficiente; εἶμαι ἱκανὸς, ich bin im Stande, bin vermögend, ich vermag, ich kann. essere in stato, potere.

Ἱκανότητα, ἡ, H. die Hinlänglichkeit, Zulänglichkeit 3. la sufficienza

Ἱκεσία, ἡ, H. das demüthige Bitten, inständige Bitten 1. la supplicazione.

Ἱκετεύω, Z. ich bitte demüthig, bitte inständig. supplicare.

Ἰκτερικὸς, ἡ, ὸν, Be. gelbsüchtig. itterico.

Ἴκτερος, ὁ, H. die Gelbsucht 3. l'itterizia.

Ἴκτις, ὁ, (ζῶον) H. der Iltis 2. il furetto.

Ἱλαστήριον, τὸ, (τὸ σκέπασμα τῆς κιβωτοῦ τῆς διαθήκης εἰς τοὺς Ἰσραηλίτας) H. der Gnadenstuhl 2, der Deckel 1, der Bundeslade bei den Israelit[...] piziatorio.

Ἴλιγγος, βλ. σκοτοδίνη.

Ἱματίτι, τὸ, H. das Hospital, lo spedale.

Ἵνα, Bi. daß, auf daß, damit. che.

Ἴνα, ἡ, H. die Faser, Fiber 4. la fibra.

Ἰνάτι, τὸ, H. die Laune 3, de[...] 2. la fantasia, il gusto.

Ἰνβεντάριο, τὸ, (κατάστιχον) H [...] renverzeichniß 2, das Verzei[...] Waarenlagers, das Inventa[...] ventario.

Ἰνδιάνα, ἡ, (ὄρνιθα μισιρωτικ[...]) H. der Truthahn 2, die Tru[...] pollo d'India.

Ἴντα, βλ. τί.

Ἰντερέσσο, βλ. διάφορον.

Ἰξόβεργον, τὸ, H. die Leimrut[...] nione, la paniuzza.

Ἰξὸς, ὁ, (ὄξος) H. der Vog[...] vischio, la viscaggine.

Ἰξῶδες, τὸ, H. die Klebrigkeit [...] brige 3. la viscosità.

Ἰξώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. kleb[...]

Ἰουδαΐζω, (ἑβραΐζω) Z. ich [...] Jude, oder jüdisch, betrag[...] ein Jude, handle wie ein Ju[...] zare.

Ἰουδαϊκὸς, ἡ, ὸν, Be. jüdisch.

Ἰουδαῖος, ὁ, H. der Jude 3. il [...]

Ἰουδαία, ἡ, H. die Jüdin 3 [...] dea.

Ἰούλιος, ὁ, (δευτεροσάλης, ἀλω[...]νας) H. der Heumonat 2, Giuglio.

Ἰούνιος, ὁ, (πρωτοσάλης, θε[...]νας) H. der Brachmonat 2 il Giugno.

Ἱππικὴ, ἡ, H. die Reitkunst cavalcare.

Ἱπποδρόμι, τὸ, H. die Reitbah[...] vallerizza.

Ἱππόδρομος, ὁ, H. die Rennba[...] za, l'aringo.

Ἱππόκαμπος, ὁ, H. das See[...] l'ippocampo.

Ἵππος, βλ. ἄλογον.

Ἶρις, ἡ, (δόξα τοῦ οὐρανοῦ) H [...] bogen 1. l'arcobaleno.

Ἴσα, (ἴσια) N. gleich, gle[...] ugualmente, egualmente; [...] rittamente.

Ἰσάζομαι, Z. ich werde [...]eich [...] gleiche, bin gleich. uguaglia[...] gliare, essere eguale.

Ἰσάζω, Z. ich mache gleich, uguagliare; ἰσάζω μὲ τὴν γ[...] che der Erde gleich, schleif[...]

ere; αὐτοὶ ἴσιασαν τὸ καστέλι μὲ
ν, sie haben die Festung der Erde
gemacht, sie haben die Festung ge-
: demolirono il castello; ἰσάζω
κανεὸν, (κανεύω) ich ziele. mi-

ὁ, (περὶ ἄνθρωπα εἰς δύο θάλασ-
) die Erdzunge 3. l'istmo.
gerade, richtig. giusto, appun-
eich, eben. pianamente; gerade,
der Linie. dirittamente; gleich,
weise. ugualmente, egualmen-
ια πρὸς ἴσια, (ἀναλογικῶς) ver-
mäßig, nach Verhältniß. pro-
nataménte, a proporzione.
βλ. ἰσάζω.
τὸ, H. die Gleichmachung, Aus-
g 3. l'uguagliamento.
ς, η, ον, Be. gleichgemacht, aus-
. uguagliato.
, (ἴσον, δίκαιον) H. die Billig-
, das Recht 2. l'equità, il di-

, ιον, Be. gleich, eben. uguale,
gerade, richtig. giusto, diritto;
liscio; gleich. uguale, eguale;
ος, ὁ, H. die Ebene 3. la pia-
il piano.
ἡ, (ισιότητα) H. die Gerechtig-
illigkeit 3. la dirittura, l'equità;
ichheit 3. l'ugualità.
τὸ, H. das Ebnen, Ebenmachen,
achen 1. l'appianare, lo spiana-

, ἡ, H. die Ebene, Fläche 3.
ura.
, η, ον, Be. geebnet, eben ge-
gleich gemacht. appianato, spia-

τὸ, H. das Gegengewicht 2. il
peso.
, ἡ, H. die Billigkeit, billige
ung, billige Denkungsart 3. l'e-
l'intenzione giusta.
, ὁ, H. der Mitknecht 2, der Mit-
. il conservo.
ς, η, ον, Be. gleichvermögend,
ltig, von gleichem Werthe. equi-
e.
, Z. ich vermag gleichviel, habe
l Vermögen, habe gleichviel
bin von gleichem Werthe. essere
lente.
τὸ, (ἴσ' ὑγιον, ἴσον βάρος) H.
engewicht il contrappeso.
ω, Z. ich halte das Gegenge-
alte das Gleichgewicht. contrap-

, einer der Gott gleich ist, der
che 3. l'uguale a Dio.

'Ισοκάντουνον, τὸ, (ἰσόκεχον) H. das Rechteck 2. il rettangolo.

'Ισομερία, ἡ, H. die Nachtgleiche 3. l'equinozio; ἡ ἰσομερία τῆς ἀνοίξεως, die Frühlingsnachtgleiche 3. l'equinozio di primavera, l'equinozio vernale: ἡ ἰσομερία φθινοπωρινὴ, die Herbstnachtgleiche 3. l'equinozio autunnale.

'Ισομερινὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Tag- und Nachtgleiche gehörig. d'equinozio; ἰσομερινὸς κύκλος, ὁ, H. der Gleicher 1, die Mittellinie 3, der Aequator 3. l'equinoziale, l'equatore.

'Ισομοιράζω, Z. ich theile gleich, vertheile gleich, theile gleich aus, vertheile zu gleichen Theilen, theile zu gleichen Theilen aus. partire ugualmente; ich mache gleich, gleiche aus. uguagliare.

'Ισομοίρασις, ἡ, H. die gleiche Theilung, gleiche Vertheilung, gleiche Austheilung 3. lo spartimento uguale, la spartigione uguale.

'Ισομοίρασμα, βλ. ἰσομοίρασις.

'Ισομοίρασμα, τὸ, (ἰσομοιρασμὸς, ἴσιασμα) H. die Gleichmachung, Ausgleichung 3. l'uguagliamento.

'Ισομοιρασμένος, η, ον, (ἰσομοίρατος) Be. gleich getheilt, gleich vertheilt, gleich ausgetheilt. ugualmente spartito; gleich gemacht, ausgeglichen. uguagliato.

'Ισον, τὸ, (ἴσιον, δίκαιον) H. die Billigkeit 3, das Recht 2. l'equità, il diritto.

'Ισος, η, ον, (ἴσιος) Be. gleich, eben. piano, uguale; gerade. diritto.

'Ισόστρατον, τὸ, (ἡ ἴσια στράτα) H. der gerade Weg 2, die gerade Straße 3. la strada diritta, la via diritta.

'Ισοσύλλαβος, η, ον, Be. gleichsylbig, gleichviel Sylben habend. che ha altrettante sillabe.

'Ισότης, ἡ, (ἰσότητα) H. die Gleichheit, Gleichförmigkeit 3. l'ugualità.

'Ισοτιμία, ἡ, H. die Gleichheit 3, der Ehre. l'ugualità d'onore.

'Ισότιμος, η, ον, Be. gleichgeehrt, gleichgeschätzt, gleich an Ehre. ugualmente stimato, uguale d'onore.

'Ισόχρονος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. gleichzeitig. contemporaneo, coetaneo; οἱ ἰσόχρονοι, H. die Zeitgenossen. i coetanei.

'Ιστορία, ἡ, H. die Geschichte, die Historie 3. l'istoria.

'Ιστορίζω, Z. ich schreibe eine Geschichte, beschreibe historisch, ich bilde ab, male ab. istoriare, dipingere.

'Ιστορικὰ, N. geschichtsmäßig, historisch. istoricamente, storialmente.

'Ιστορικὸς, ἡ, ὸν, Be. geschichtsmäßig, historisch. istorico, storico, storiale.

'Ιστορικὸς, ὁ, H. der Geschichtschreiber 1.

der Geschichtkundige 3. l'istoriografo, l'istorico, lo scrittore di storia; der Geschichtsmaler 1. il pittore di storia.

’Ιστόρισμα, τὸ, H. das Geschichtschreiben, Erzählen 1. l'istoriare; das Geschichtmalen 1, das Abbilden 1. l'istoriare, il dipingere.

’Ιστορισμένος, η, ον, Be. historisch beschrieben, erzählt. istoriato; abgebildet, abgemalt. istoriato, dipinto.

’Ισχίον, τὸ, H. das Geländer 1. il parapetto.

’Ισχουρία, ἡ, H. die Harnverhaltung 3. la ioppressione d'urina,

’Ισχυρίζομαι, (διισχυρίζομαι) Z. ich setze Vertrauen, verlasse mich (auf jemanden). assicurarsi.

’Ισώνω, Z. ich ebne, mache eben, mache gleich. appianare, spianare.

’Ιταλία, ἡ, (ὄνομα χώρας) H. Italien, Welschland. Italia.

’Ιταλιάνα, ἡ, H. die Italiänerin, die Welsche 3. l'Italiana.

’Ιταλιάνικα, N. italiänisch, welsch, nach italiänischer oder welscher Art, auf italiänisch. in italiano, in lingua italiana, all'italiana.

’Ιταλιάνικος, η, ον, Be. italiänisch, welsch. italiano.

’Ιταλιάνος, ὁ, H. der Italiäner 1, der Welsche 3. l'Italiano.

’Ιταλικίζω, Z. ich lebe wie ein Italiäner, betrage mich wie ein Italiäner, lebe auf welsche Art, habe welsche Sitten. vivere da Italiano, comportarsi all'Italiana.

’Ιταλικὸς, ἡ, ὸν, Be. italiänisch, welsch. italico, italiano.

’Ιταλος, βλ. ἰταλιάνος.

’Ιχι, A. ah! ei! ah wie schön. oh! eh! oh che bello!

’Ιχιτας, A. so recht! das ist dir recht! das geschieht dir recht! ti sta bene.

’Ιχνογραφία, ἡ, H. der Grundriß 2. il disegno, il piano d'una fabbrica.

’Ιχνογραφίζω, Z. ich mache den Grundriß, zeichne den Grundriß. disegnare, fare il disegno.

’Ιχνογράφισμα, τὸ, H das Zeichnen 1, des Grundrisses. il disegnare, il fare il disegno.

’Ιχνογραφισμένος, η, ον, Be. gezeichnet, aufgerissen. disegnato.

’Ιχνος, τὸ, H. der Fußtapfen 1, die Spur 3. l'orma, la pedata, il vestiggio.

’Ιωβιλαῖος, ὁ, H. das Jubiläum. il giubbileo; ἰωβιλαῖος χρόνος, das Jubeljahr 2. il giubbileo, l'anno del giubbileo.

’Ιωμάδα, ἡ, H. das Verschießen 1, (der Farben), das Anlaufen, Blindwerden 1, (polirter Sachen). lo scolorarsi, l'appannare.

’Ιωμένος, η, ον, Be. verschossen, fen, blind geworden. scolo pannato.

’Ιωμὸς, ὁ, H. das Verschießen, Blindwerden 1. lo scolorarsi, narsi.

’Ιώνω, Z. verschießen (von den anlaufen, blindwerden (von p chen). scolorarsi, appannare ckend, ranzig, stinkend werd Fette, der Butter, dem Oe diventare rancido, farsi ran

’Ιωτικὸς, ἡ, ὸν, was die Farb was polirte Sachen blind mac scolorarsi, che fa appannare

K

K der zehnte Buchstabe im Al zwanzig. venti; κ', der zwanzigste. ventesimo, ven zwanzigtausend. venti mila.

Κααβὲς, ὁ, (καφὲς) H. der caffé.

Καβαδαγιάδι, τὸ, H. das Haar, Kopfhaar 2. la zazzera.

Καβαδαγιάτος, η, ον, Be. be lockt. capelluto.

Καβαδαγίζω, Z. ich habe viel H molti capelli.

Καβαδάκι, τὸ, H. ein kurzes una veste corta per di sopra

Καβάδι, τὸ, H. das Oberkleid ges Oberkleid. la toga.

Καβαδόκανον, τὸ, H. das Tuch gen Oberkleidern. il pan toghe.

Καβάκι, τὸ, (δένδρον) H. die 3. la pioppa.

Καβάλα, ἡ, H. das Reitpferd catura.

Καβαλάρης, ὁ, H. der Reiter catore.

Καβαλαριὰ, ἡ, H. die Reiter donna cavalcante.

Καβαλαρίστικος, βλ. καβαλιέρικ

Καβαλαρόσταυλος, ὁ, H. der la stalla di cavalli.

Καβαλαροτέχνη, ἡ, H. die l'arte di cavalcare.

Καβαλερία, ἡ, H. die Reiterei leria.

Καβαλιέρης, ὁ, H. der Kavalier ter 1. il cavaliere.

Καβαλιέρικος, η, ον, Be. ka ritterlich. cavalleresco.

Καβαλίκεμα, τὸ, H. das Reit valcare.

Καβαλικεμένος, η, ον, Be. g valcato.

Καβαλικεύω καὶ καβαλικεύγω,

ν; bespringen, belegen, (von und andern Thieren) montare, , (parlando di cavalli o d'altri)

ό, H. das Reitpferd, Sattel- il cavallo da sella, il bilan-

ή, H. der Pferdemist 2. il con- cavallo.

H das Gebiß 2. il morso.

, H. der Steg 2, (auf einer Laute 2c.). il ponticello.

(παλαμάρι) H. das Tau 2, am m. l'alzaja.

H. das Vorgebirge 2. il capo.

ὁ, H. die türkische Mütze 3, das (wie die Griechen tragen) la turchesca, (come portano i

ὁ, (παγούρι) (ζωδάκι τοῦ νε- der Krebs 2. il granchio.

τὸ, (καβουρμὸς) H. die Brühe, . il gnuzzetto.

τια, τὰ, H. die Krebsscheeren. ne o sia le forbici di granchio.

ἱερατικὸν, θηλυκὸν, βλ. γάγκαβον.

ι, τὸ, (γκαγκάραιμα) H. das ι 1, vom Krebse. l'incanche-

νος, η, ον, Be. vom Krebse an- . incancherato.

ι, (γκαγκαραίνω, καγκαρίζω) Z. ebse angefressen werden, krebs- werden. incancherare, incan-

τὰ, H. die Gitter, die Schran- Geländer. i cancelli.

ος, βλ. καντζελιέρης.

τὸ, H. das Gitter 1, Gitter- il cancello.

α, τὸ, H. das Vergittern 1. il ncelli.

ένος, η, ον, Be. vergittert, mit verwahrt. circondato da can-

ι, Z. ich vergittere, verwahre ern, umgebe mit Gegitter. fare , circondare con cancelli.

ή, H. der Krebs 2. il can-

η, ον, Be. kurzsichtig. losco, vista.

τὸ, (καδιλέτο) H. das Kohlenbe- s Kohlfeuer 1, die Kohlenpfanne acciere.

, (ἁλυσίδα) H. die Kette 3. la

ς, η, ον, Be. in Ketten geschlos- fesselt, geschlossen. incatenato.

ς, ὁ, H. der Buchhalter 1. lo le.

Καδέρνο, τὸ, H. das Hauptbuch 5, (bey den Kaufleuten). il libro maestro.

Καδῆς, ὁ, (κατῆς) H. der Kadi, der türkische Richter 1. il cadi, il giudice turchesco.

Κάδι, τὸ, H. das Kad 2, ein irdenes Gefäß 2. il cado, un vaso di terra.

Καδιλίκι, τὸ, (κατιλίκι) H. das Amt 5, eines Kadi, die Würde 3, eines Kadi, das Richteramt, die Richterwürde bey den Türken. l'uffizio di cadi, l'uffizio di giudice; die Gerichtsbarkeit 3, eines Kadi. la giurisdizione di cadi.

Καδινάτζος, ὁ, H. das Vorlegeschloß 5. il catenaccio.

Κάδος, ὁ, (καδὶ) H. ein lederner Eimer 1. una secchia di cuojo.

Καδρέτο, τὸ, (τοῦβλον) H. der Ziegelstein 2. il mattone.

Καζάκα, ἡ, H. das Oberkleid 5, der Oberrock 2. la casacca.

Καζάνι, τὸ, (καχάβι) H. der Kessel 1. il caldajo, la caldaja.

Καζαντίζω, Z. ich lege in die Kasse. incassare; lege in den Schatz. tesoreggiare.

Καζναδάρης, ὁ, (καζαναδάρης) H. der Schatzmeister 1. il tesoriere.

Καζνὰς, ὁ, (καζανὰς) H. der Schatz 2, die Schatzkammer 4. il tesoro.

Κάθα, (κάθε, πᾶσα) F. jeder, e, es, aller, e, es. ogni; κάθε ἡμέραν, καθ' ἡμέραν, alle Tage, täglich. ogni giorno, βλ. κάθε.

Καθαδὶς, βλ. καθένας.

Καθαίρεσις, ἡ, H. die Absetzung, Heruntersetzung, Herabsetzung 3. la degradazione.

Καθαιρημένος, η, ον, Be. abgesetzt, entsetzt. deposito, degradato.

Καθαιρίζω, (καθαρίζω) Z. ich reinige, säubere. purificare, mondare, purgare.

Καθαίρισμα, τὸ, H. die Reinigung, Säuberung 3. il mondamento.

Καθαιρισμένος, η, ον, Be. gereinigt, gesäubert. purificato, mondato, purgato; καθαιρισμένα καρύδια, ausgemachte Nüsse. nuoci aperti, nuoci rotti.

Καθαιρῶ, Z. ich reinige, säubere. purgare, mondare; ich siebe durch, beutle durch. crivellare, vagliare.

Καθαιρῶ, Z. ich setze ab, entsetze, setze herab, setze herunter. degradare, deporre.

Καθαρὰ, N. rein, sauber. puramente, mondamente; aufrichtig, offen, offenherzig, ohne Falsch. sinceramente; keusch, züchtig. castamente.

Καθάρια, N. hell, klar, deutlich. chiaramente, evidentemente.

Καθαρίζω, Z. ich reinige, säubere. pur-

garo, mondare; ich reinige, entsündige. espiare.

Καθάριος, α, ον, (καθαρὸς) Be. hell, klar, deutlich. chiaro, evidente.

Καθαριότητα, βλ. καθαρότητα.

Καθάρισις, ἡ, H. die Reinigung, Säuberung 3. la purificazione, il mondamento.

Καθάρισμα, τὸ, (καθαρισμὸς) H. die Reinigung, Büßung, Entsündigung 3. la purgazione, l'espiazione.

Καθαριστὴς, ὁ, einer der reinigt, säubert. il purgatore, il mondatore.

Καθαριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. reinigend, säubernd. mondante, mondificante.

Καθαρίστρια, ἡ, eine die reiniget, säubert. la purgatrice.

Καθαρὸς, ἡ, ὸν, Be. rein, sauber. puro, mondo; aufrichtig, offen, ohne Falsch. sincero; keusch. casto.

Καθαροσύνη, ἡ, (καθαρότητα) H. die Reinigkeit, Sauberkeit, Reinlichkeit 3. la purità, la mondezza; die Aufrichtigkeit, Unverfälschtheit, Offenheit, Redlichkeit 3. l'innocenza, la sincerità; die Keuschheit, Züchtigkeit 3. la castità.

Κάθαρσις, ἡ, H. die Laxanz, die Purganz 3. la purga, la purgazione.

Καθαρτήριον, τὸ, H. das Fegfeuer 1. il purgatorio.

Καθαρτὴς, ὁ, (καθαριστὴς) einer der reinigt, säubert. il purgatore, mondatore.

Καθαρτικὸς, ἡ, ὸν, Be. reinigend, säubernd, entsündigend. mondante, mondificante, espiante; reinigend, abführend, purgirend. purgativo, lassativo.

Καθάρτρια, ἡ, (καθάρτρα) eine die reinigt, säubert. la purgatrice.

Κάθε, (κάθα, πᾶσα) F. jeder, e, es, aller, e, es. ogni; κάθε ἡμέραν, καθ' ἡμέραν, alle Tage, täglich. ogni giorno; κάθε λογῆς, allerley. ogni sorte; κάθε χρόνον, alle Jahre, jedes Jahr. ogni anno; κάθε ἄνθρωπος, jedermann. ogn'uno.

Καθέδρα, ἡ, H. der Sitz, der Stuhl, 2, das Katheder 1. la sedia, la catedra.

Καθεζόμενος, η, ον, Be. sitzend. sedente.

Καθέζω, Z. ich setze, setze nieder, lasse (jemand) niedersetzen. posare, far sedere.

Καθένας, καθεμία, καθένα, (κάθε ἕνας) F. ein jeder, eine jede, ein jedes, jedermann. ognuno, ciascuno, ciascheduno.

Καθερνῶ, βλ. καθαιρνῶ, κ. τ. ἑξῆς.

Καθῆγλα, ἡ, H. der Sitz, der Stuhl 2. la sedia.

Καθήκι, τὸ, H. der Leibstuhl, Nachtstuhl 2. la seggetta, la bredeletta.

Καθήμενος, η, ον, (καθούμε- μενος) Be. sitzend. sedente.

Καθημεριάτικος, η, ον, Be. al tägig. quotidiano, d'ogni

Καθημερινὰ, N. täglich, alle für Tag. quotidianamente, no; tagweise, von Tage zu nalmente.

Καθημερινὴ, ἡ, (καματερὴ) beitstag, Werkeltag 2. il g voro.

Καθημερινὸς, ἡ, ὸν, Be. täg lich. quotidiano.

Καθῃρημένος, η, ον, Be. ab setzt. deposto, degradato.

Καθήρησις, βλ. καθαίρεσις.

Καθήρω, βλ. καθαιρῶ

Κάθησις, ἡ, (κάθισμα) H. Versammlung 3. la sessione.

Καθιέρωμα, καθιερώνω κ. τ. ἑξ ρωμα, ἀφιερώνω κ. τ. ἑξῆς.

Καθίζω, Z. ich sitze, setze mi metterli a sedere; ich lasse setzen, lasse (jemand) nied sedere; ich setze, lege. posa re; ich halte ein, halte inne, sare; τὸ καράβι καθίζει, da das Schiff sitzt fest. il vasc gliato; ὁ βασιλεὺς ἐκάθισε der König hat einen Richt oder gesetzt. il rè ha stabilito un giudice; καθίζω ἀνακού kauere, kauere nieder, hocke coccolarsi; καθίζω διπλοπόδι mit über einandergeschlagen sedere colle gambe incrocia

Καθίκι, βλ. καθήκι

Κάθισμα, τὸ, (κάθησις) H. Versammlung 3. la sessione.

Κάθισμα, τὸ, (σκαμνὶ) H. de Stuhl 2. la sedia.

Κάθισμα, τὸ, H. die Pause 3, stand 2, das Innehalten 1.

Καθισμὸς, ὁ, H. das Sitzen 1.

Κάθιστρον, τὸ, H. das Wirthshau spizio.

Καθοδήγημα, τὸ, (καθοδηγημ Richten, Leiten, Führen 1.

Καθοδηγημένος, η, ον, Be. ge führt, geleitet. diretto.

Καθοδήγησις, ἡ, H. die Richtun Führung 3. la direzione.

Καθοδηγητὴς, ὁ, H. der Vorst Aufseher 1, der Direktor 3. tore.

Καθοδηγητικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu leiten, zu führen. da diriger

Καθοδηγήτρια, ἡ, (καθοδηγήτ Vorsteherin, Aufseherin 3. la

, ἡ, H. die Richtung, Leitung,
ʒ 3. la direzione.
, ὁ, H. der Vorsteher, Oberauf-
der Direktor 3 il direttore.
, Z. ich richte, leite, führe, ich
r, dirigire. dirigere, gover-

N. eigentlich. propriamente;
n. universalmente.
υ, Z. ich mache allgemein. uni-
zare.
, τὸ, H. die Versammlung 3,
istlichen. la radunanza di tutto
).
, τὸ, H. die Urschrift 3, das
;, das Original 2. l'originale di
: scrittura o pittura.
, ἡ, ὀν, Be allgemein. univer-

, ἡ, ὀν, (γνήσιος) Be. eigent-
ht, wahr. proprio, genuino.
ητα, ἡ, H. die Allgemeinheit 3.
rsalità.
N. allgemein. universalmente;
όλου, das Allgemeine 3. l'uni-
.
(τέλεια, ὁλότελα, εἰς κανένα τρό-
. keineswegs, ganz und gar nicht,
s nicht. in nessuna maniera, in
modo.
(τίποτες) N. nichts. niente.
Z. ich sitze, setze mich, setze mich
sedere, mettersi a sedere; ich
ich auf, bleibe, verweile. stare,
re; κάθομαι ἀδειανὸς, ich sitze
ich bin müßig. esser ozioso; κά-
ις τὴν γειτονίαν, ich wohne in der
rschaft. abitare vicino.
ς, η, ον, (καθήμενος, καθισμέ-
e. sitzend. sedante.
ς, ὁ, (καθρέπτης) H. der Spie-
lo specchio.
ζομαι, Z. ich spiegle mich, be-
mich, sehe mich im Spiegel. spec-

?. wie, gleichwie, so wie, als.
e.
und, auch. e, ed, et, ezian-

, H. der Tufstein 2. il tufo.
(καίω, καύγω) Z. ich brenne, ver-
abbruciare, bruciare.
, Z. ich werde gebrannt, werde
nt. abbruciarsi, bruciarsi.
ὁ, H. die Stampfe 3, der Stöß-
il pestone.
τὸ, H. die kleine Barke 3, das
Boot 2. la barchetta, il piccolo

, H. die Barke 3, das Boot 2.
a, il caicco.

Καΐκντζής, ὁ, H. der Bootsmann 5, der Führer eines Boots. il barcajuolo.

Καΐλα, ἡ, (κάψις) H. die Hitze, große Hitze 3. il gran caldo.

Καΐμάκι, τὸ, (ἀμύλα) H. die Sahne 3, der Rahm 2. il fior di latte.

Καΐμακάνης, ὁ, H. der Lieutenant 2, des Großwessiers, der Kaimakan. il luogotenente del supremo visire, il Caimacane.

Καΐμένος, η, ον, (καμμένος, καιόμενος) Be. gebrannt, verbrannt. abbruciato, bruciato.

Καΐμένος, ὁ, (κακόσουρος) H. der Abgebrannte 3. uno che ha perduto la sua casa ed i suoi beni nell' incendio.

Καΐμὸς, ὁ, (κάψιμον) H. das Brennen, Verbrennen 1, die Verbrennung 3. l'abbruciamento; die Feuersbrunst 2, der Brand 2. l'incendio.

Καΐνέτα, ἡ, (κολλάνα) H. das Halsband 5. la collana.

Καΐνετάκι, τὸ, (κολλανάκι) H. das Halsbändchen 1. la collanuzza, collanuccia.

Καινουργιώνω, βλ. καινουργιώνω.

Καινούρια, N. neu, von neuem, neulich, jüngst, vor kurzem. nuovamente.

Καινούριος, ια, ιον, (καινούργιος) Be. neu. nuovo.

Καινουριοσύνη, ἡ, (καινουριότητα, καινουργιότητα) H. die Neuheit 3. la novità.

Καινούριωμα, τὸ, (καινουριωμὸς, καινούριωσις) H. die Erneuerung 3. il rinnovamento, la rinnovazione.

Καινουριωμένος, η, ον, Be. erneuert. rinnovato, rinnovellato.

Καινουριώνω, Z. ich erneuere, stelle wieder her. rinnovare, rinnovellare.

Καινουριωτής, ὁ, H. der Erneuerer 1. il rinnovatore.

Καινουριώτρια, ἡ, (καινουριώτρια) eine die erneuert. la rinnovatrice.

Καινοτομῶ, Z. ich erneuere, bin neuerungssüchtig, mache Neuerungen. rinnovare, introdurre delle novità.

Καιόλας, (κηόλας, κηόλα μαζὶ) Bi. dennoch, nichts destoweniger, dessen ungeachtet, dem ohnerachtet. pure, nulla di meno.

Καιρήτης, ὁ, (ἄνθρωπος τοῦ καιροῦ του) H. der betagte, bejahrte Mann 5, der Alte 3. l'uomo di tempo, il vecchio.

Καιρὸς, ὁ, H. die Zeit 3, das Wetter 1. il tempo; die Jahreszeit 3. la stagione; die Zeit, Muße 3. l'agio, l'ozio; das männliche Alter 1, die Jahre. l'età virile; τί καιρὸς εἶναι; welch Zeit ist es? che ora è? εὔμορφος καιρὸς, schönes Wetter. bel tempo; εἶναι εὔμορφος και-

ρὸς, es ist schönes Wetter. fa bel tempo; πολὺν καιρὸν, lange Zeit, lange. lungo tempo; ἀπὸ πολὺν καιρὸν, seit langer Zeit. è lungo tempo; ὀλίγον καιρὸν, einige Zeit, kurze Zeit. per poco tempo; ἔξω ἀπὸ τὸν καιρὸν, (ἄκαιρα) außer der Zeit, zur Unzeit. fuor di tempo; εἰς ἐκεῖνον τὸν καιρὸν, zu jener Zeit, damals. in quel tempo; τὸν ἐρχόμενον καιρὸν, in Zukunft, zukünftig. nell' avvenire, all'avvenire; μὲ καιρὸν, bey Zeiten, zeitig. a tempo, di buon ora; μὲ τὸν καιρὸν, mit der Zeit. col tempo; πρὸς καιρὸν, zu guter Zeit, zu rechter Zeit. a tempo opportuno, opportunamente; ἄνθρωπος τοῦ καιροῦ, βλ. καιρύτης; ὁ καιρὸς ἀκαρής, (ἀκαραῖος) der Augenblick 2. l' instante, il momento; εἶμαι τοῦ καιροῦ μου, ich bin bei Jahren, bin bejahrt, bin betagt, bin alt. esser di tempo, esser vecchio; δίνω καιρὸν τοῦ καιροῦ, ich nehme mir Zeit, übereile mich nicht. dar tempo al tempo; δὲν ἔχω καιρὸν, (δὲν ἔχω ἄδειαν) ich habe nicht Zeit. non ho tempo; αὐτὸς ἔφθασε εἰς τὸν καιρὸν, er ist ins männliche Alter getreten, er hat die Jahre erreicht. egli è entrato nell' età virile.

Καιροφυλάσσω, Z. ich nehme die Zeit wahr, nehme die Gelegenheit wahr. cogliere un occasione, profittare d' un occasione.

Καίσαρ, ὁ, (καίσαρας) H. der Kaiser 1. l' imperadore.

Καΐσι, τὸ, (πωρικὸν) H. die Abrikose 3. l'albicocca.

Καϊσισιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Abrikosenbaum 2. l'albicocco.

Καίω, βλ. καίγω κ. τ. ἑξῆς.

Κακὰ, N. böse, schlimm, übel. malamente.

Κακὰ, (ἄσχημα) N. häßlich, garstig. bruttamente.

Κακάβι, τὸ, (καζάνι) H. der Kessel 1. la caldaja, il caldajo.

Κακακούγομαι, Z. ich bin übel berufen, bin in übelm Rufe. avere cattiva riputazione.

Κακακούγω, (κακακούω) Z. ich verstehe schwer, höre schwer, höre nicht gut. udire male, intendere male.

Κακακουσμένος, η, ον, Be. schlecht verstanden, nicht gut verstanden. mal inteso.

Κακακουσμένος, η, ον, (κακοφημισμένος) Be. übel berufen, berüchtigt. di cattiva riputazione, infamato.

Κακανατρεμμένος, η, ον, Be. schlecht erzogen, übel erzogen. mal educato.

Κακανατρέφω, Z. ich erziehe schlecht, erziehe übel. educare male.

Κακαναριὰ, ἡ, eine die überlaut lacht, die
aus vollem Halse lacht. un
a crepa pancia.

Κακανάρης, ὁ, einer der überla
aus vollem Halse lacht. uno
crepa pancia.

Κακανιάρικος, η, ον, Be. überl
aus vollem Halse lachend.
crepa pancia.

Κακανίζω, Z. ich lache überlaut
vollem Halse. ridere a cre
smascellarsi di ridere.

Κακανίζω, (φωνάζω ὅσὰν πετει
krähe. cantare a gallo.

Κακάνισμα, τὸ, H. das schaller
ter 1, das Gelächter aus vo
il ridere a crepa pancia; da
il canto di gallo.

Κακαρεσία, ἡ, H. das Misfaller
cevolezza.

Κακάρεστα, N. misfällig. spiace

Κακάρεστος, η, ον, Be. misfälli
vole.

Κακαρίζω, Z. ich zwitschere, f
den Vögeln). garrire, can
lando degli uccelli).

Κακάρισμα, τὸ, H. das Zwit
Gezwitscher, der Vogelgesan
rito, il canto d' uccelli.

Κάκκαρον, τὸ, (κράνιον, κρανεῖο
Schädel, Hirnschädel 1, die
3. il cranio, il teschio.

Κακάτον, τὸ, H. die Krankhe
lichkeit 3, das Uebel 1. la m
male.

Κακατώνω, Z. ich bin unpaß, m
wohl, befinde mich übel. ess
ticcio, essere indisposto.

Κακία, ἡ, H. die Bosheit 3.
la malignità; der Zorn 2,
3. il corruccio; die Feindsch
seligkeit 3. l' inimicizia; da
il vizio; die Krankheit 3. l
μὲ κακίαν, boshaft, boshafter
liziosamente, malignament
κίαν, lasterhaft. sceleratame

Κακίωμα, τὸ, H. das Bösewe
nigwerden, Aufgebrachtwerde
rucciarsi.

Κακιωμένος, η, ον, Be. böse
zornig, aufgebracht, erzürnt
ciato.

Κακιώνω, Z. ich mache böse,
nig, reitze zum Zorn, bring
tare, incollerare (uno); ich
werde zornig, werde aufgebr
rucciarsi.

Κακιώνω, (κακοκαρδίζω) Z. i
kränke, mache traurig. attri
tristare, affliggere; ich be
kränke mich, werde traurig.
affliggersi.

βλ. κανακρίζω κ. τ. ἑξῆς.
ὁ, (πουλὶ) H. das Rebhuhn 5, der Hahn. la pernice, il ma-

Z. ich gakre, glucke (wie eine schiamazzare, crocciare.
ὁ, H. ein Gebäck 2, von Tei- die eine Rose geflochten, in Oel und mit Honig bestrichen wird. gare di pasta intrecciata in rosa, fritta nell' olio, e ba- mele.
τὸ, H. das Schmeicheln, Lieb- il lusingare, vezzeggiare.
, N. schmeichlerisch, liebko- nghevolmente, vezzosamen-

ς, η, ον, (κανακευτὸς) Be- elt, geliebkost. lusingato, vez-

(κανακεύω) Z. ich schmeichle, lusingare, vezzeggiare.
, (κανάκι) H. die Schmeiche- sung 3 la lusinga.
, ὁ, H. der Schmeichler 1. il re.
, ἡ, H. die Schmeichlerin 3. trice.
ς, η, ον, Be. schmeichlend. e, lusinghevole.
, η, ον, der schlechtes Blut ha cattivo sangue.
Z. ich denke übel, denke böses s).pensare male (di qualche

η, ον, Be. übel zu färben, zu färben. malagevole a tin-

καὶ ή, ον, Be. elend lebend, bend. che vive malamente.
, ἡ, (κακοζωΐα) H. das elen- schlechte Leben 1. il vivere mi- vita misera.
Z. ich sehe schlecht, habe ein Gesicht. vedere male, avere ista.
(ἄβολα, ἀνάβολα) N. unbe- omodamente.
ἡ, (ἀβολία, ἀναβολία) H. die lichkeit 3, die unbequeme La- comodità, il sito scomodo.
ς, ον, (ἄβολος, ἀνάβολος) Be. . scomodo.
ἡ, (κακὴ συμβουλὴ) H. der 2. il cattivo consiglio.
ὁ καὶ ἡ, wer einen bösen chten Rath giebt, ein böser 1, eine schlechte Rathgeberin consultore, cattiva consul-

Κακόγαλον, τὸ, H. die geronnene Milch 2, der Weiber. il callostro.

Κακογέμιστος, η, ον, (κακογέμιστος) Be. mühsam oder schwer anzufüllen. che malagevolmente si empie.

Κακογεννημένος, η, ον, Be. übel gebohren, schlimm oder schwer gebohren. male partorito, male nato.

Κακόγεννα, ἡ, H. die üble oder schlimme Geburt 3, die unglückliche Geburt oder Niederkunft. il cattivo parto.

Κακογεννῶ, Z. ich gebähre übel, gebähre schwer, habe eine schwere Geburt. partorire male.

Κακογεύομαι, Z. ich speise schlecht, ich halte eine schlechte, armselige Mittagsmahlzeit. desinare malamente.

Κακογιάτρευτος, η, ον, Be. übel zu heilen, schwer zu heilen, übel zu kuriren, schwer zu kuriren. malagevole a sanare.

Κακόγιερος, η, ον, (κακόγερος) Be. ungesund. mal sano.

Κακογλωσσεμένος, η, ον, von dem übel gesprochen worden ist, Be. verläumdet, verschrieen. di cui si è detto male, calunniato, diffamato.

Κακογλωσσεύω, Z. ich rede übel (von einem), rede böses (von einem), rede (einem) böses nach, ich verläumde, verschreie. dir male (di uno), calunniare, diffamare, detrarre.

Κακόγλωσση, ἡ, H. die Verläumderin 3. la calunniatrice.

Κακογλωσσία, ἡ, H. die üble Nachrede 3, die Verläumdung, Verschreiung 3. la maldicenza, la calunnia, la diffamazione.

Κακόγλωσσος, ὁ, H. der Verläumder 1. il calunniatore.

Κακογλωσσῶ, βλ. κακογλωσσεύω.

Κακόγνωμα, (μὲ κακογνωμίαν) aus böser Absicht, in böser Absicht. con cattiva intenzione.

Κακόγνωμη, ἡ, H. die Uebelgesinnte 3. la male intenzionata.

Κακογνωμία, ἡ, H. die üble Gesinnung, böse Absicht 3. la cattiva intenzione.

Κακογρικημένος, η, ον, Be. übel, unrecht verstanden, schlecht verstanden. mal inteso.

Κακογρικησία, ἡ, H. das Uebelverstehen 1. l' intendere male.

Κακόγρικος, η, ον, Be. übel verstehend, der übel versteht, schlecht versteht. che intende male.

Κακογρικῶ, Z. ich verstehe übel, verstehe schlecht, verstehe unrecht. intendere male.

Κακοδείπνητος, η, ον, der schlecht zu Abend gegessen hat, der eine schlechte, armselige Abendmahlzeit gethan hat. che ha cenato male.

Κακοδειπνῶ, Z. ich esse des Abends schlecht, ich halte eine schlechte Abendmahlzeit. cenare male.

Κακοδοξία, ἡ. H. die üble Meinung z. la cattiva opinione.

Κακόδοξος, ὁ καὶ ἡ, ον, der eine üble Meinung (von etwas) hat. che ha una cattiva opinione (di qualche cosa).

Κακοδοξῶ, Z. ich denke übel (von etwas), habe eine üble Meinung (von etwas). avere una cattiva opinione (di qualche cosa).

Κακοδουλευμένος, η, ον, Be. übel bedient, schlecht bedient. mal servito.

Κακοδούλευτος, η, ον, Be. schwer zu bedienen, schlimm aufzuwarten. difficile a servire.

Κακοδουλεύομαι, Z. ich werde schlecht bedient; esser male servito; ich bediene mich (einer Sache) zum bösen, ich mißbrauche. servirsi male, abusare.

Κακοδουλεύω, Z. ich bediene schlecht, bediene übel, warte schlecht auf. servire male.

Κακοδουλία, ἡ, H. die üble Bedienung, schlechte Bedienung z. il cattivo servizio.

Κακόδουλος, ὁ, H. der schlechte Bediente z. il cattivo servitore.

Κακοεργία, κακόεργος, βλ. κακουργία, κακοῦργος.

Κακοερμηνεία, ἡ, H. die schlechte Auslegung, schlechte Erklärung z. la cattiva esposizione, la cattiva interpetrazione; die schlechte Ermahnung, schlechte Vermahnung z. la cattiva ammonizione.

Κακοερμηνευμένος, η, ον, Be. schlecht erklärt, schlecht ausgelegt. mal esposto, mal interpetrato; schlecht ermahnt, oder vermahnt. male ammonito.

Κακοερμηνευτὴς, ὁ, H. der schlechte Erklärer, schlechte Ausleger I. il cattivo espositore, il cattivo interpetre; der schlechte Ermahner I. il cattivo ammonitore.

Κακοερμηνεύτρια, ἡ, (κακοερμηνεύτρα) H. die schlechte Erklärerin, schlechte Auslegerin z. la cattiva espositrice; die schlechte Ermahnerin z. la cattiva ammonitrice.

Κακοερμηνεύω, Z. ich lege schlecht aus, erkläre schlecht. esporre male, esplicare male, interpetrare male; schlecht ermahnen, schlecht vermahnen. ammonire male.

Κακοζωία, βλ. κακοβιοσύνη.

Κακοήθεια, ἡ, H. die schlechten Sitten, die Bösartigkeit z. i cattivi costumi, la malignità.

Κακοήθης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. schlechtgesittet, übelgesittet, bösartig. costumi, maligno.

Κακοθανατίζω, Z. ich bringe [...] bringe jämmerlich um. töd[...] grausame Art. amazzare cr[...] amazzare con crudeltà.

Κακοθάνατος, ὁ, H. der schl[...] elende Tod, jämmerliche To[...] tiva morte.

Κακοθέτω, (κακοθετῶ) Z. ich [...] setze übel, lege übel. colloca[...]

Κακοθελὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. [...] übel gesinnt. malevolo, mal[...]

Κακοθέλησις, ἡ, (κακοθελία) H. [...] wollen I, die üble Gesinnung [...] livolenza, malivoglienza.

Κακοθελητὴς, ὁ, H. der Uel[...] Uebelgesinnte z). il malev[...] volo.

Κακοθελήτρια, ἡ, (κακοθελήτρ[...] Uebelwollende, Uebelgesinnte [...] levola, malivola.

Κακοθελία, βλ. κακοθέλησις.

Κακοθέλω, (κακοθελίζω) Z. ich [...] übel, bin übel gesinnt (gegen [...] sere malevogliente.

Κακοθωρῶ, (κακοβλέπω) Z. ich [...] habe ein schlechtes Gesicht. v[...] le, avere cattiva vista.

Κακοθωρῶ, (κακοκοιτάζω) Z. i[...] an, ich betrachte mit misgünst[...] sehe neidisch an. vedere con [...] levoglienti.

Κακοθώρεμα, τό, H. das Anse[...] neidischen Augen, der Neid z [...] gunst z. il vedere con occh[...] lienti; l'invidia, la malevo[...]

Κακοθωρεμένος, η, ον, Be. übel [...] neidisch angesehen, beneide[...] veduto con invidia, [...] odioso.

Κακοθωρετὴς, ὁ, einer der (etw[...] ansieht, der Neider I. uno [...] (qualche cosa) con invidia; [...] tore.

Κακοκαθίζω, Z. ich sitze übel, [...] gut. sedere male; ich sitz[...] Stühlen. sedere su due scan[...]

Κακοκάλεσμα, τό, H. die üble [...] Einladung z. il cattivo invi[...]

Κακοκαλεσμένος, η, ον, Be. üb[...] eingeladen. mal invitato.

Κακοκαλεστὴς, ὁ, H. der üble, sch[...] lader I. il cattivo invitatore

Κακοκαλέστρια, ἡ, (κακοκαλέστρ[...] üble, schlechte Einladerin z. [...] invitatrice.

Κακοκαλῶ, Z. ich lade übel, sc[...] invitare male.

Κακοκάμνω, Z. ich thue übel, b[...] handle unrecht. maltare.

ος, η, ον, Be. übelgethan, belt, unrecht gehandelt. mal-

, Z. ich betrübe, mache trau- lige; ich betrübe mich, bin rame mich, ängstige mich. at- contristare, affliggere; attri- ntristarsi, affliggersi.

α, τὸ, H. die Betrübniß 2, igkeit, Niedergeschlagenheit 3. ta, l'afflizione.

ένα, N. betrübt, traurig, nie- gen. afflittamente, con tri-

ένος, η, ον, Be. betrübt, niedergeschlagen. contristato,

ς, ὁ, einer der (jemanden) be- etrübt macht. il contrista-

α, ἡ, (κακοκαρδίστρα), eine nden) betrübt, betrübt macht. tatrice.

η, ον, Be. betrübt, traurig, lagen. tristo, afflitto.

ένα, τὰ, H. das unrecht er- Gut 5, das unrechte Gut. beni ente acquistati.

ένος, η, ον, Be. unrecht er- unrechtmäßig erworben. ingiu- guadagnato, ingiustamen- tato.

, Z. ich erwerbe unrecht, nrechtmäßig, erwerbe auf eine ßige Art. guadagnare ingiu- acquistare ingiustamente.

ἡ, H. der unrechtmäßige Ge- echtmäßige Erwerb 2. il gua- giusto.

ὁ, einer der (etwas) unrecht- wirbt. uno che guadagno cola) ingiustamente.

, η, ον, der einen schlechten che ha cattiva testa.

Z. ich spinne schlecht, spinne filare male.

ς, η, ον, Be. schlecht ge- mal filato.

η, ον, Be. nicht gut zu spin- er zu spinnen. malagevole a

ἡ, H. die schlechte Spinne- e die schlecht spinnt. la catti- e, una che fila male.

, Z. ich sehe übel an, sehe l, sehe misgünstig an, benei- nne. guardare con invidia,

ένος, η, ον, Be. übel ange- idisch angesehen, beneidet. con invidia, invidiato.

Κακοκομμένος, η, ον, Be. übel geschnitten, schlecht geschnitten, übel zerschnitten, schlecht zerschnitten, schlecht transchirt (von Fleischspeisen). mal tagliato.

Κακοκοστουμάρισμα, τὸ, H. die üble Gewohnheit 3. la cattiva costuma.

Κακοκοστουμαρισμένος, η, ον, der üble Gewohnheiten oder Sitten hat. che ha cattive costume.

Κακοκοστουμάρω, Z. ich habe üble Gewohnheiten oder Sitten. avere cattive costume.

Κακόκοφτος, η, ον, Be. übel zu schneiden, schwer zu schneiden, schwer zu transchiren, mühsam zu schneiden. malagevole a tagliare.

Κακοκρίνω, Z. ich urtheile übel, urtheile unrecht über oder von etwas. giudicare male.

Κακοκρισία, ἡ, H. das ungerechte Urtheil 2. il cattivo giudizio.

Κακολαματισμένος, η, ον, Be. schlecht gefärbt. male colorato

Κακολαμπρίζω, Z. ich wünsche einem unglückliche Ostern. imprecare la mala pasqua.

Κακόλιμνος, η, ον, was einen schlechten Hafen hat. che ha cattivo porto.

Κακολογημένος, η, ὸν, Be. verschrien, verläumdet. calunniato.

Κακολογία, ἡ, (κακογλωσσία) H. die Verschreiung, Verläumdung 3, die böse Nachrede 3. la calunnia, la maledicenza.

Κακολογιάζω, Z. ich denke übel, denke böses (von jemanden). pensare male (di uno).

Κακολόγιασις, H. das Uebeldenken 1. il male pensare.

Κακολογιασμένος, η, ον, Be. übel gedacht, böse gedacht. mal pensato.

Κακολογιασμὸς, ὁ, H. der böse Gedanke, üble Gedanke 3. il cattivo pensiere.

Κακολόγιαστα, N. übeldenkend, mit schlimmen Gedanken. pensando male, con cattivi pensieri.

Κακολογιαστὴς, ὁ, einer der übel denkt, Böses denkt. uno che pensa male.

Κακολογιάστρια, ἡ, (κακολογιάστρα) eine die übel denkt, Böses denkt. una che pensa male.

Κακολόγος, ὁ, (κακόγλωσσος) H. der Verläumder 1. il calunniatore.

Κακολογῶ, (κακογλωσσεύω) Z. Ich rede böses von einem, rede einem böses nach, ich verläumde, verschreie jemanden. parlare male di uno, calunniare, detrarre; ich bringe in übeln Ruf. discreditare.

Κακομαθαίνω, Z. ich lerne schlecht, lerne nicht gut. imparare male; ich nehme

üble Sitten an, ich gewöhne mir böses an. accostumarsi a cattive costume.

Κακομάθημα, τὸ, H. die üble Gewohnheit 3, oder üble Gebrauch 2. la cattiva costuma, la cattiva usanza.

Κακομαθημένος, η, ον, Be. schlecht gelernt, nicht gut gelernt. male imparato.

Κακομάρτυρας, ὁ, einer der ein schlimmes, (ein böses, übles) Zeugniß giebt, ein falscher Zeuge. uno che da cattiva testimonianza.

Κακομαρτυρημένος, η, ον, Be. der ein böses Zeugniß hat, gegen den nicht gut gezeugt worden ist. che ha cattiva testimonianza.

Κακομαρτυρία, ἡ, H. das böse, das falsche Zeugniß 2. la cattiva testimonianza.

Κακομαρτυροῦμαι, Z. ich habe ein böses, falsches Zeugniß. avere cattiva testimonianza.

Κακομαρτυρῶ, Z. ich gebe ein böses, falsches Zeugniß. dare cattiva testimonianza.

Κακομεταχειρίζομαι, Z. ich misbrauche etwas, mache von etwas übeln oder schlechten Gebrauch, wende schlecht an, wende übel an, wende zum Bösen an. abusare, usare male.

Κακομεταχείρισις, ἡ, H. der üble, schlechte Gebrauch, Misbrauch 2. l'abuso, l'abusione.

Κακομεταχειρισμένα, aus Misbrauch. abusivamente.

Κακομεταχειρισμένος, η, ον, Be gemisbraucht, übel angewendet. abusato.

Κακομετρημένος, η, ον, Be. schlecht, falsch gemessen, schlecht gerechnet. male misurato, male contato.

Κακομετρητὴς, ὁ, H. der schlechte Messer, falsche Messer, schlechte Rechner 1. il cattivo misuratore, cattivo contatore.

Κακομέτρητος, η, ον, Be. schwer, schlimm zu messen, schwer, schlimm zu rechnen. malagevole a misurare, malagevole a contare.

Κακομετρήτρια, ἡ, (κακομετρήτρα) eine die schlecht, falsch mißt, die schlecht rechnet. la cattiva misuratrice, la cattiva contatrice.

Κακόμετρον, τὸ, H. das schlechte, falsche Maaß 2. la cattiva misura.

Κακομετρῶ, Z. ich messe schlecht, falsch, rechne schlecht oder falsch, betrüge im Maaße, in der Rechnung. misurare male, contare male.

Κακομίμησις, ἡ, H die schlechte Nachahmung 3. la cattiva imitazione.

Κακομίμητα, N. schlecht nachahmend. imitando male.

Κακομίμητος, η, ον, Be. schlecht nachahmend. imitante male.

Κακόμοιρα, ἡ, (κακότυχη) H. [...]liche, Elende 3. la sfortun[...] [...]schina.

Κακόμοιρα, N. unglücklich, [...]glücklicherweise. sfortunata[...] [...]felicemente.

Κακομοιράζω, Z ich vertheile übel aus. spartire male.

Κακομοιρασμένος, η, ον, Be[...] theilt, übel ausgetheilt. [...] [...]tito.

Κακομοιραστὴς, ὁ, einer der übl[...] oder vertheilt. uno che spa[...]

Κακομοίραστος, η, ον, Be. sch[...] theilen, unbequem zu verth[...] [...]gevole a spartire.

Κακομοιράστρια, ἡ, (κακομοιράστ[...] übel vertheilt oder austhei[...] spartisce male.

Κακομοιρία, ἡ, (κακοτυχία) [...] glückliche Schicksal oder Loo[...] glückseligkeit 3, das Elend 2. la miseria.

Κακομοιριάζω, Z ich mache [...] mache elend. rendere infeli[...] sfortunato; ich werde ungl[...] de elend. diventare infeli[...] [...]tare sfortunato.

Κακομοιριασμένα, N. unglückl[...] unglücklicherweise. sfortunat[...] [...]felicemente.

Κακομοιριασμένος, η, ον, Be[...] geworden, elend geworden. infelice, diventato sfortun[...]

Κακομοιριασμὸς, ὁ, H das [...] werden 1. il diventare infel[...] [...]tunato.

Κακόμοιρος, η, ον, (κακότυ[...] unglücklich, elend. infelic[...] [...]nato.

Κακὸν, τὸ, H. das Uebel 1, [...] il male.

Κακομονέδα, ἡ, H. das schlecht[...] sche Geld 5, die falsche Münz[...] neta cattiva, la moneta fal[...]

Κακόνδυμα, τὸ, (κακονδυμασί[...] schlechte Kleidung, elende armselige Kleidung 3. il [...] cattivo.

Κακονδυμένος, η, ον, Be. schl[...] det, elend gekleidet, armsel[...] male vestito.

Κακονδύνομαι, Z. ich kleide m[...] kleide mich schlecht an, ziehe [...] an, trage schlechte Kleider oder armselig gekleidet. vesti[...]

Κακονδύνω, Z. ich kleide schlech[...] schlecht an. vestire male.

Κακόνομα, τὸ, H. der üble N[...] te Ruf 2. la cattiva riputazi[...]

ω, Z. ich bringe in üblen Ruf, schlechten Ruf. discreditare.

ιένος, η, ον, Be. übel berü- erüchtigt. discreditato, diffa-

, H. der Einfältige 3, der pf 2, der Dumme 3, der f 2. lo sciocco, lo sbalor-

ς, H. die Einfältige, Schwach- ie Dumme 3. la sciocca, la

L

ή, H. die böse Nacht, schlim- , üble Nacht 2. la mala not- tiva notte.

ω, (κακονυκτίζω) Z. ich habe mme, böse, üble Nacht, ich Nacht übel zu. avere la ma- passare male la notte.

νος, η, ον, der eine Nacht racht hat, der eine schlimme abt hat. che ha avuto la ma- , che ha passato male la

, Z. ich gebe unnütz aus, ich e, bringe durch, verthue. spen- amente, prodigare, prodi- : αὐτὸς κακοξόδιασε ὅλα τὰ ς, er hat alle sein Geld ver- , durchgebracht, verthan. eg- digalizzato, ha gettato via i danari.

ς, τὸ, H. das Verschwenden, gen, Verthun 1. il prodiga- l dissipamento, lo scialacqua-

νος, η, ον, Be. verschwendet, cht, verthan. prodigalizzato, ia, dissipato.

, ὁ, H. der Verschwender 1. ore, il prodigo.

ς, ἡ, (κακοξοδιάτρα) H. die derin 3. la dissipatrice, la

, Z. ich lebe elend, lebe küm- be schlecht. stentare a vivere.

ἡ, H. das elende, kümmer- 1. la vita stentata spatimen- nglück 2. la disgrazia, la ca-

, η, ον, Be. elend, kümmer- selig. stentato.

Z. ich bin unglücklich, habe essere sfortunato, disgraziato.

ος, η, ον, Be. übel erzogen, errichtet, schlecht gezüchtigt. cato, male istrutto, male

ς, ὁ, H. die üble Erziehung lechte Unterricht 2, die schlech- ung 3. la cattiva educazione, la cattiva istruzione, la cattiva gastigazione.

Κακοπαίδευτος, βλ. κακοπαιδευμένος.

Κακοπαιδεύω, Z. ich erziehe schlecht, erziehe übel, ich unterrichte schlecht, unterrichte übel, ich züchtige schlecht. educare male, ammaestrare male, gastigare male.

Κακοπανδρεμένος, η, ον, Be. übel verheirathet, unglücklich verheirathet. male maritato.

Κακοπανδρεύομαι, Z. ich verheirathe mich übel, ich heirathe übel, ich heirathe unglücklich, verheirathe mich unglücklich. maritarsi male.

Κακοπάνδρευτος, βλ. κακοπανδρεμένος.

Κακοπανδρεύω, Z. ich verheirathe übel, verheirathe unglücklich. maritare male; αὐτὸς κακοπάνδρεψε τὴν θυγατέρα του, er hat seine Tochter übel, unglücklich verheirathet. egli ha maritato male la sua figliuola.

Κακοπανδρία, ἡ, H. die unglückliche Ehe, unglückliche Heirath 3. il cattivo matrimonio.

Κακοπατῶ, Z. ich trete fehl, thue einen Fehltritt. fare un passo falso.

Κακοπεθαίνω, Z. ich sterbe elend, sterbe jämmerlich, komme jämmerlich um. morire miseramente.

Κακοπεθαμένος, η, ον, Be. elend gestorben, jämmerlich gestorben. morto miseramente.

Κακοπέρατος, η, ον, Be. schwer durch zu gehen. difficile a passare; μία στράτα κακοπέρατη, eine Straße 3, auf der man nicht gut fahren kann. una strada difficile a passare; κακοπέρατη μονέτα, verrufenes Geld 5, verrufene Münze. danaro che non è più in corso.

Κακοπερνῶ, Z. ich bringe übel zu, bringe schlecht zu; ich führe mich schlecht auf. passare male; comportarsi male; κακοπερνῶ τὸν καιρὸν, ich bringe die Zeit übel zu, schlecht zu. passare male il tempo.

Κακοπίχειρος, η, ον, Be. schwer zu behandeln. difficile a trattare.

Κακοπλήρωμα, τὸ, H. die schlechte Bezahlung 3. il cattivo pagamento.

Κακοπληρωμένος, η, ον, Be. schlecht bezahlt. mal pagato.

Κακοπληρώνω, Z. ich bezahle schlecht. pagare male.

Κακοπληρωτὴς, ὁ, H. der schlechte Bezahler 1. il cattivo pagatore.

Κακοπληρώτρια, ἡ, (κακοπληρώτρα) H. die schlechte Bezahlerin 3. la cattiva pagatrice.

Κακοποδαρικὸν, τὸ, H. der unglückliche Zufall, Unfall 2. il cattivo incontro.

Κακοπάθαρος, η, ον, was zu einem unglücklichen Zufalle gehört. che è di cattivo incontro.

Κακοποίημα, τὸ, H. die Uebelthat, Missethat 3. il missatto.

Κακοποίησις, ἡ, (κακοπόρευσις) H. die üble Behandlung, Mishandlung 3. il cattivo trattamento.

Κακοποιὸς, ὁ, (κακοῦργος) H. der Uebelthäter, Missethäter, Verbrecher 1. il malfattore, missattore.

Κακοποιὸς, οιὰ, ιὸν, (κακοῦργος) Be. übel handelnd, verbrecherisch. scelerato, malefico.

Κακοποιῶ, Z. ich thue übel, handle übel, thue Böses, begehe ein Verbrechen, mache schlechte Streiche. missare, malfare; αὐτὸς δὲν ἐκακοποίησε τίποτες, er hat nichts verbrochen, er hat nichts begangen. egli non ha missatto.

Κακοπολιτεία, ἡ, H. die üble, schlimme, schlechte Regierung 3, die schlechte Polizei 3. il cattivo governo.

Κακοπόρευμα, τὸ, (κακοπορευμὸς, κακοπόρευσις) H. die üble Behandlung, Mishandlung 3. il cattivo trattamento.

Κακοπορευμένος, η, ον, Be. übel behandelt, gemishandelt. maltrattato, strapazzato.

Κακοπορεύω, Z. ich behandle übel, behandle schlecht, mishandle. maltrattare, strapazzare.

Κακοπόρευσις, βλ. κακοπόρευμα.

Κακοῤῥίζικα, κακοῤῥιζοικιάζω, κακοῤῥίζικος, βλ. κακόμοιρα, κακομοιριάζω, κακόμοιρος, κ. τ. ἑξῆς, καὶ δυστυχὴς, κ. τ. ἑξῆς.

Κακὸς, ἡ, ὸν, Be. übel, böse, schlimm, schlecht. cattivo; boshaft. maligno.

Κακόσαρκος, η, ον, der schlechtes Fleisch hat. che ha cattiva carne.

Κακοσήμωτος, η, ον, Be. schwer sich zu nähern, schwer nahe zu kommen. difficile da accostare; κακοσήμωτος τόπος, ein Ort 5, wo man nicht gut hinkommen kann. un luogo difficile da accostare.

Κακόσιαστος, η, ον, Be. schwer gleich zu machen. difficile da aggiustare.

Κακόσουρος, η, ον, Be. elend, armselig, dürftig. meschino.

Κακοστόμαχος, η, ον, der einen schlechten Magen hat. che ha cattivo stomaco; was dem Magen schädlich ist, den Magen verdirbt. che nuoce allo stomaco.

Κακοστομία, ἡ, H. die schlechte, üble Aussprache 3. la cattiva pronunzia.

Κακόστομος, η, ον, der eine schlechte, üble Aussprache hat. che ha cattiva pronunzia.

Κακόστομος, η, ον, (κακόγλωσσος) Be. verläumderisch. maledico.

Κακοστομῶ, Z. ich spreche üb[el] ... che schlecht aus, habe eine [üble] Aussprache. pronunziare cattiva pronunzia.

Κακοστομῶ, (κακογλωσσεύω) böses (von jemanden), red[e] böses nach, ich verläumde calunniare, detrarre.

Κακοστρατισμένος, η, ον, Be. [ge]reist, übel reisend. che v... mente.

Κακοστρατεύω, καὶ κακοστρατ[εύω] reise schlecht, reise übel schlechte Reise, habe ein[e] viaggiare malamente, a[vere cattivo] viaggio.

Κακοστράτηγος, ὁ, H. der [schlechte Heer]herr 3, schlechte Heerführe[r], General 2. il cattivo gene[rale].

Κακοστρατιά, ἡ, H. die schl[echte], der schlechte Weg 2. il ca[ttivo], la cattiva strada.

Κακοστρατιώτης, ὁ, H. der [schlechte Sol]dat 3. il cattivo soldato.

Κακοστρωσία, ἡ, H. das schle[chte] ... 1. il cattivo sellare.

Κακόστρωτος, η, ον, Be. schl[echt] ... mal sellato.

Κακοσυμπάθητος, η, ον, B[e.] ... verzeihen, schwer zu vergel[ten] ... vole a perdonare.

Κακοσυναπάντημα, τὸ, H. d[ie] ... 2, das unglückliche Ereigni[ß] ... vo incontro.

Κακοσυνισμένος, η, ον, Be. [ge]... den, böse geworden, versch[lechtert] ... ventato cattivo, incattivi[to].

Κακοσυνεύω καὶ κακοσυνεύγω, ... böse, mache schlimm, ... fare cattivo; ich werde ... schlimm. diventare catti[vo] ... vire.

Κακοσύνη, ἡ, (κακότητα) H. ... tigkeit, die Bosheit 3. la ... malizia.

Κακοσυνηθίζω, Z. ich habe ... üble Gewohnheiten. avere ... stume.

Κακοσυνηθισμένος, η, ον, B[e.] ... gewohnt, zum Bösen, ode[r] ... se gewöhnt. accostumato a ...

Κακοσυντρόφιαστος, η, ον, B[e.] ... selig, nicht sehr tauglich zu ... mal sociabile.

Κακότακτος, η, ον, Be. schl[echt], übel geordnet. mal ordinat[o].

Κακοταξία, ἡ, H. die schlec[hte], üble Ordnung 3. il cattivo ...

Κακοτερία, ἡ, H. die Verschl[immerung] ... il peggioramento.

Κακότητα, ἡ, (κακία, κακοσ[ύνη] ...

'igkeit 3. la malignità;
it 3. la viziosità.
der schlechte Ort 5, das
il cattivo luogho, la

das verdorbene Haar 2.

. die schlechte Nahrung
:rimento.
ειρα) N. unglücklich,
eute, sfortunatamente.
κοτυχιάζω.
κομοιρία) H. das Un-
die Unglückseligkeit 3.
sventura, l'infelicità.
:ομοιριάζω) Z. ich wer-
werde elend. diventare
entare infelice.
(κακόμοιρος) Be. un-
infelice, sfortunato,

κακουργία) H. die böse
Missethat 3, das Ver-
fatto, il misfatto.
κοποιός) H. der Uebel-
iter, Verbrecher 1. il
misfattore.
thue böses, begehe bö-
Verbrechen, eine Schand-
misfare; τὸ ἐκακούργη-
t er begangen? was hat
ie ha malfatto, che ha

, Be. schlecht zu essen,
ttivo a mangiare.
das schlechte Essen 1.
are.
, der schlecht ißt, der
angia male, che man-

ich misfalle. spiacere,
φαίνεται μου, σου, του,
, dir, ihm, es behagt
i, gli spiace.
H. das Misfallen, das
l dispiacere, il dispi-

). die üble Aufführung,
ung 3, das üble, schlech-
a cattiva condotta.
ich führe mich schlecht
übel auf, ich betrage
trage mich übel. com-

Be. schwer zu tragen.
ortare.
, der üble Ruf 2; die
cattiva riputazione;

. ich komme in übeln
verläumdet, u. s. w.

entrare in cattiva riputazione, diffamarsi, infamarsi, calunniarsi.

Κακοφημίζω, Z. ich bringe in übeln Ruf, ich schmähe, verläumde, verlästre. diffamare, infamare, calunniare.

Κακοφήμισις, ἡ, H. die Verläumdung, Verlästerung 3. la diffamazione, l'infamazione.

Κακοφήμισμα, τὸ, H. das Verläumden, Verlästern 1. l'infamare, il diffamare, il calunniare.

Κακοφημισμένα, N. verläumderisch. calunniosamente.

Κακοφημισμένος, η, ον, Be. verläumdet, verlästert, übel berufen, übel berüchtigt. diffamato, infamato, calunniato.

Κακοφημιστὴς, ὁ, H. der Verläumder, Lästerer 1. l'infamatore, il calunniatore.

Κακοφημιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verläumderisch. infamatorio, calunnioso.

Κακοφημίστρια, ἡ, (κακοφημίστρα) H. die Verläumderin 3. l'infamatrice, la calunniatrice.

Κακόφημος, η, ον, Be. übel berufen, berüchtigt. infame.

Κακοφρασία, ἡ, H. das unbesonnene Urtheil, voreilige Urtheil 2. il giudizio temerario; der Verdacht, Argwohn 2. il sospetto, la sospizione, sospezione.

Κακοφόρατος, η. ον, Be. unbesonnen im Urtheilen, voreilig im Urtheilen. temerario nel giudicare; argwöhnisch. sospettoso.

Κακοφορετὴς, ὁ, H. der Argwöhnische 3. il sospettoso.

Κακοφοροῦμαι, Z. ich urtheile unbesonnen, urtheile voreilig. giudicare temerariamente; ich argwohne, hege Verdacht, habe Verdacht. sospettare, sospicare.

Κακοφχαριστημένος, η, ον, (κακοευχαριστημένος) Be. misvergnügt, unzufrieden. mal contento, scontento, disgustato.

Κακοφχαριστία, ἡ, (κακοευχαριστία) H. das Misvergnügen, die Unzufriedenheit 3. il dispiacere, il disgusto, la scontentezza.

Κακοφχαριστοῦμαι, Z. ich werde misvergnügt, werde unzufrieden. diventare scontento, farsi scontento.

Κακοφχαριστῶ, Z. ich mache misvergnügt, mache unzufrieden. scontentare, disgustare.

Κακοφωνία, ἡ, H. der Uebelklang, Misklang 2. la cacofonia, la dissonanza.

Κακόφωνος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. übelklingend, misklingend, mistönend. cacofonico, dissonante.

Κακοχαιρέτιστα, ohne höflich zu grüßen senza salutare cortesemente.

Κακοχαιρέτιστος, η, ον, Be. nicht höflich grüßend, der nicht höflich grüßt. non

salutante cortesemente, che non saluta cortesemente.

Κακοχερικὸν, τὸ, Η. der üble Anfang, schlimme Anfang, schlechte Anfang 2. il cattivo principio.

Κακοχερονίζω, βλ. κακοχερονῶ.

Κακοχερόνισμα, τὸ, (κακοχερονισμὸς) Η. die Anwünschung 3, eines bösen Jahres, eines unglücklichen Jahres. l' augurare il mal anno.

Κακοχερονῶ, Z. ich wünsche (einem) ein böses Jahr, wünsche ein unglückliches Jahr. augurare il mal anno.

Κακοχυμία, ἡ, Η. die Verdorbenheit 3, der Säfte oder Feuchtigkeiten (im menschlichen Körper). la corruzione de gli umori (nel corpo umano).

Κακόχυμος, η, ον, der verdorbene Säfte hat. che ha gli umori corrotti, depravati.

Κακοχωνεμένος, η, ον, Be. übel verdaut, schlecht verdaut. mal digerito, mal digesto.

Κακοχώνευτος, η, ον, Be. schwer zu verdauen. difficile a digerire.

Κακοχωνεύω καὶ κακοχωνεύγω, Z. ich verdaue schlecht, verdaue übel, verdaue nicht gut, habe schlechte Verdauung. digerire male.

Κακοχωνεψία, ἡ, Η. die schlechte Verdauung, üble Verdauung 3. la cattiva digestione.

Κακοψημένος, η, ον, Be. schlecht gebraten. mal arrostito.

Κακοψήνω, Z. ich brate schlecht. arrostire male.

Κακόψητος, βλ. κακοψημένος.

Κακοψυχίζω, Z. ich verwünsche die Seele, verfluche die Seele. maledire l' anima.

Κακοψύχισμα, τὸ, (κακοψυχισμὸς) Η. die Verwünschung der Seele, Verfluchung 3, der Seele. il maledire l' anima.

Κακώριμος, η, ον, Be. nicht reif, unreif, unzeitig. immaturo.

Καλὰ, N. gut, wohl. bene.

Καλὰ, τὰ, (τὰ ἀγαθὰ, τὸ ἔχει, τὰ ἔχοντα) Η. das Vermögen 1, die Habe 3, die Habseligkeit 3, die Güter. i beni, la facoltà, l' avere; τὰ ἀκίνητα καλὰ, (τὰ ἀκίνητα ἀγαθὰ) die unbeweglichen Güter. i beni immobili; τὰ κινητὰ καλὰ (τὰ κινητὰ ἀγαθὰ) die beweglichen Güter. i beni mobili.

Καλαγκάθι, τὸ, (περίδρομος) Η. der Fingerwurm 5, (ein Geschwür 2, an den Fingern). il panereccio.

Καλαγκὰς, ὁ, (κουλὶ) Η. die Mewe 3. il laro.

Καλαθάκι, τὸ, Η. das Körbchen 1. la panierina, il canestrello.

Καλαθαριὰ, ἡ, Η. ein groß[...] 2. un canestro grande e[...]

Καλάθι, τὸ, Η. der Korb 2 [...] la paniera.

Καλαθιακὸν, τὸ, Η. der [...] Weinbeeren, womit der [...] Weinlese den Gutsbesitzer [...] canestro pieno d'uve, ch[...] lo presenta ogni anno al [...]

Καλαθοφόρος, ὁ, Η. der [...] la cestarolo, il panierajo [...]

Καλάκαι, (ἀγκαλάκαι, ἀγκ[...] gleich, ob schon, wenn [...] schon. ben chè, ancor c[...]

Καλαμάκι, τὸ, Η. das klei[...] ne Schilfrohr 2. la cannel[...] nelletto.

Καλαμάκια, τὰ, (παιγνίδι) [...] chenziehen 1, ein Kinde[...] schette.

Καλαμαράκι, τὸ, Η. das D[...] das kleine Dintenfaß 5. i[...] lamajo.

Καλαμάρι, τὸ, Η. das D[...] calamajo.

Καλαμάρι, τὸ, (ζωδάκιον [...] Η. der Dintenfisch 2. il c[...]

Καλαμαροθήκη, ἡ, Η. (die [...] büchse 3,) das Pennal 2. [...]

Καλαμαῦκι, τὸ, Η. die Mütz[...] chischen Mönchs. la berr[...] naco Greco.

Καλαμένιος, ια, ιον, (καλ[...] Rohr, von Schilfrohr. di[...]

Καλάμι, τὸ, Η. das Roh[...] der Halm 2. la canna, [...] καλάμι τοῦ σιταριοῦ, de[...] Weizens. il gambo del f[...]

Καλαμιὰ, ἡ, Η. ein Schl[...] Rohr. una cannata.

Καλαμίδεμα, τὸ, Η. das [...] pescare coll'amo.

Καλαμιδεμένος, η, ον, Be. [...] cato coll'amo.

Καλαμιδεύω, καὶ καλαμιδεύγ[...] le. pescare coll' amo.

Καλαμίδι, τὸ, Η. die An[...] verga da pescare.

Καλαμίτα, ἡ, (μαγνήτης) [...] net 2. il calamita.

Καλαμίτικος, βλ. καλαμένιο[...]

Καλαμιῶνας, ὁ, Η. ein [...] Rohr wächst. il canneto.

Καλαμορούθουνον, τὸ, Η. d[...] Nase, die Nasenhöle 3. [...] naso.

Καλαμόῤῥιζα, ἡ, Η. die [...] il cannocchio.

Καλαμοσίταρον, τὸ, Η. d[...] 2, Getraidehalm. il ga[...] mento.

ω, Z. ich winde auf die
spule auf. incannare.
τὸ, H. der Lärm 3, die
Verwirrung 3. il tumulto,
e.
καὶ ἡ, ες, (καλαμερὸς) Be.
schilfig. pieno di canne,

H. die Tafel 4, auf wel-
:intrauben zerquetscht wer-
ola dove si pestano le uve.
, H. ein aus Rohr gemach-
ι, una sbarra fatta di

ος, η, ον, Be. gut erzogen.
ι.
ὁ, H. die gute Erziehung
educazione.
Z. ich erziehe gut. educa-

, Z. ich werde ein guter
bin ein rechtschaffener Mann.
da béne, essere uomo da

ὁ, (χορτάρι) H. das Woll-
enkraut 5. il verbasco, il
so.
, (κάλενδα, αἱ καλένδαις)
Tag 2, des Monats, die
e calende, il primo giorno

Z. ich wünsche Glück zum
, gratulire zum neuen Jah-
e il buon' anno.
, H. der Leistenmacher 1.
bbrica le forme da scarpa.
, η, ον, Be. angenehm, an-
:cettabile, grato.
, H. der Leisten 1. la for-
a.
H. der Probierstein 2. la pie-
gone.
(ἐπιληψία) H. die fallende
Epilepsie 3. il mal caduco,

ι, H. der Kalfaterer 1, der
alfatert. colui che calafat-
o.
Z. ich kalfatere, (überziehe
boden mit Theer ꝛc.) cala-
efattare.
(καλαμίζω) Z. ich lege das
le Seite. dar carena.
τὸ, H. das Kalfatern 1.
e.
ος, η, ον, Be. kalfatert.

ι, H. (die Schädelstäte) der
f dem Jesus gekreuzigt wer-
ario.
κάλαντα.

Καλεντάριον, τὸ, (καλεντάρι) H. der Kalender 1, der Almanach 2. il calendario, calendaro.

Καλέντρα, ἡ, (γαργάρι) (μαμοῦδι) H. der Kornwurm 5. il punteruolo.

Κάλεσμα, τὸ, H. das Gastmahl 5, die Gasterei 3, der Schmaus 2. il convito, il banchetto, il festino.

Καλεσμένος, η, ον, Be. eingeladen, gebeten. invitato, convitato.

Καλεσμὸς, ὁ, H. die Einladung 3. l' invito.

Καλετὴς, ὁ, H. der Einlader 1, einer der einladet. l' invitatore.

Καλέτρια, ἡ, (καλέτρα) H. die Einladerin 3, eine die einladet. l' invitatrice.

Καληθωρία, ἡ, (ὀξυθωρία) H. die Scharfsichtigkeit, Scharfsicht 3. la perspicacia, la perspicacità.

Καλήθωρος, η, ον, (ὀξόθωρος) Be. scharfsichtig. perspicace.

Καληκάντζαρος, ὁ, der Name eines erdichteten Geistes. il nome d' uno spirito finto; der Wärwolf oder Bärwolf 2. il lupo mannaro.

Καλημέρα, guten Tag, guten Morgen. buon giorno, buon dì; καλημέρα σας, ich wünsche Ihnen einen guten Morgen, ich wünsche Ihnen wohl geruht zu haben. buon giorno a Vossignoria.

Καλημέρα, ἡ, H. der gute Tag 2, der gute Morgen 1. il buon giorno; αὐτὸς δὲν ἠμπορεῖ νὰ μὲ εἰπῇ τὴν καλημέραν, (τὴν καλὴν ἡμέραν) er kann mir keinen guten Morgen bieten. egli non puo desiderarmi il buon giorno.

Καλημερίζω, Z. ich wünsche (einem) einen guten Morgen, ich biete (einem) einen guten Morgen. augurar il buon giorno, desiderare il buon giorno.

Καλημέρισμα, τὸ, H. die Anwünschung 3, eines guten Morgens, der Morgengruß 2. l'augurare il buon giorno.

Καληνυκτίζω, Z. ich wünsche (einem) eine gute Nacht. augurare la buona notte.

Καληνύκτισμα, τὸ, H. die Anwünschung 3, einer guten Nacht. l' augurare la buona notte.

Καληνωρίζω, Z. ich wünsche (einem) eine gute, glückliche Stunde. augurare la buon' ora.

Καληνώρισμα, τὸ, H. die Anwünschung 3, einer guten oder glücklichen Stunde. l'augurare la buon' ora.

Καλῆς. μετὰ καλῆς, N. glücklich, günstig. prosperamente.

Καλησπερίζω, Z. ich wünsche (einem) einen guten Abend, biete (einem) einen guten Abend. augurare la buona sera.

Καλησπέρισμα, τὸ, H. die Anwünschung eines guten Abends. l' augurare la buona sera.

Καλητρία, ἡ, (καλοχέρι) H. das Neujahrsgeschenk 2. la strenna, la mancia.

Καλήτερα, (καλλιότερα, κάλλια) N. besser, schöner. meglio; ἀγαπῶ καλήτερα, βλ. ἀγαπῶ.

Καλητερεμένος, η, ον, Be. verbessert, besser geworden. migliorato, megliorato.

Καλητερεύω καὶ καλητερεύγω, Z. ich verbessere mich, werde besser. migliorarsi, megliorarsi.

Καλητερίζω, Z. ich verbessere, mache besser. migliorare, megliorare.

Καλητέρισμα, τὸ, H. die Verbesserung 3. il miglioramento.

Καλητερισμένος, η, ον, Be. verbessert, besser gemacht. migliorato, meglioráto.

Καλήτερος, η, ον, (καλλιότερος, κάλλιος) Be. besser, schöner. migliore, megliore.

Καλίβα, ἡ, H. die Hütte 3. la capanna.

Καλικατζοῦ, ἡ, (καλικατζοῦ) (πουλὶ) H. der Taucher 1, die Tauchente 3. lo smergo; der Meeradler, Seeadler 1. l'aquila marina.

Καλικεύω, βλ. καβαλικεύω.

Καλιοτερίζω, βλ. καλητερίζω.

Κάλιτζι, τὸ, (ἅγιον ποτήριον) H. der Kelch 2. il calice.

Καλιτζομένδιλον, τὸ, H. das Altartuch 3. la tovaglia dell' altare.

Καλκὰς, ὁ, (κουρκάλι) H. der eiserne Ring 2. l'anello di ferro.

Κάλλη, τὰ, H. die Fleischfarbe, die Reize 3. la carnagione.

Καλλητερεύω, βλ. καλητερεύω.

Καλλητεύω, Z. ich bin der Beste, Schönste, Vorzüglichste. esser ottimo.

Κάλλια, (καλήτερα) N. besser. meglio; ἔχω κάλλια, ich will lieber. volere piuttosto.

Καλλιγραφία, ἡ, H. die Schönschreibung 3, die Kunst 2, schön zu schreiben, die Kalligraphie 3. la calligrafia, l'arte di scrivere bene.

Καλλιγράφος, ὁ, H. der Schönschreiber 1. il calligrafo, colui che scrive elegantemente.

Καλλιγραφῶ, Z. ich schreibe schön, schreibe eine schöne Hand, habe eine schöne Schrift. scrivere elegantemente.

Καλλίῤῥοος, ὁ καὶ ἡ, Be. schön fließend. che scorre elegantemente.

Κάλλος, τὸ, H. die Schönheit 3. la bellezza, la beltà.

Καλέβαφος, η, ον, Be. gut zu färben, leicht zu färben. facile a tingere.

Καλοβγαίνω, βλ. ἀποβγαίνω.

Καλόβιος, ὁ καὶ ἡ, ον, B glücklich lebend. vivente f

Καλοβιοσύνη, ἡ, H. das glück la vita felice.

Καλοβλέπω, Z. ich sehe gern lentieri; ich sehe gut, h Gesicht. vedere bene, a buona.

Καλόβολα, N. bequem, gele damente.

Καλοβολία, ἡ, H. die Beque queme Lage 3. la comm commodo.

Καλοβουλία, ἡ, (καλοβούλι gute Rath 2. il buon co

Καλόβουλος, η, ον, Be. gu guten Rath giebt, guten che da buon consiglio.

Καλογεράκι, τὸ, H. das M fraticello.

Καλογερεμένος, η, ον, der worden ist. che è fatto m fatto frate.

Καλογερεμὸς, ὁ, H. das M il monacarsi.

Καλογερεύω καὶ καλογερεύγω de ein Mönch, ich geb monacarsi, farsi frate, fa

Καλογερικὰ, N. mönchmä Mönch, nach Mönchssitte. da frate.

Καλογερικὴ, ἡ, H. das Klosterleben 1, der Mön vita monacale, la vita c

Καλογερικὸν, τὸ, H. die K klösterlichen Uebungen. l' nacale, l'esercizio religi

Καλογερικὸς, ἡ, ὸν, Be. mönchisch, klösterlich. mo strale.

Καλογερικόχορτον, τὸ, (χο Lavendel 1, das Lavendelk vanda.

Καλόγερος, ὁ, H. der Mön sterbruder, Ordensbruder il frate, il religioso.

Καλογεροσύνη, ἡ, H. das (das Mönchthum 5). il m nachismo.

Καλογεύομαι, Z. ich speise ge, ich halte eine gute M pransare bene, desinare

Καλόγευτος, η, ον, der zu gespeist hat, der eine gute zeit gehalten hat. che ha che ha desinato bene.

Καλογιάτρευτος, η, ον, Be len, leicht, gut zu kurire nare, a guarire.

. Ἡ. das Schönsprechen 1.
; μὲ καλογλωσσίαν, schön
sprechend. parlando ele-

Ἡ. der schön sprechende
edende 3, der Beredte 3.
bene, che parla elegan-

καλογνωμίαν) N. aufrich-
iceramente.
. die Aufrichtigkeit, Red-
schaffenheit 3. la sinceri-
l' integrità.
ον, Be. aufrichtig, red-
ffen. sincero, integro,

. Ἡ. die Verständlichkeit
ità.
ον, Be. leicht zu ver-
einzusehen, leicht zu be-
dlich. facile a conos-
comprendere, intelli-

. die Nonne 3, die Klo-
onaca, la religiosa.
ich werde eine Nonne,
leier, gehe ins Kloster.
monacarsi.
, eine Nonne werden.
i.
, Ἡ. die junge Nonne 3.

ον, Be. leicht zu bewei-
weisen, leicht erweislich.
e, facile a dimostrare.
η, ον, der Abends gut
r eine gute Abendmahl-
. che ha cenato bene.
) speise des Abends gut,
te Abendmahlzeit. cena-

, Be. umgänglich, ver-
ile.
Ἡ. der höfliche Empfang
haftliche Empfang, die
schaftliche Aufnahme 3.
glienza, la cortese ac-

ich empfange höflich,
schaftlich, nehme höflich
undschaftlich auf. accog-
ogliere cortesemente.
ν, der gut aufnimmt,
t. che accoglie bene,
ze.
ον, Be. gelehrig. do-

Ἡ. der gute Dienst 2,
nung 3. il buon ser-

Καλοδουλεμένος, η, ον, Be. gut bedient. ben servito.

Καλοδουλεύγομαι καὶ καλοδουλεύομαι, Z. ich werde gut bedient, habe gute Bedienung, habe eine gute Aufwartung 3. esser ben servito.

Καλοδούλευτος, βλ. καλοδουλεμένος.

Καλοερμηνεία, ἡ, Ἡ. die gute Erklärung, gute Auslegung 3. la buona esplicazione, la buona interpetrazione; die gute Ermahnung, gute Vermahnung 3. la buona ammonizione, buona esortazione.

Καλοερμηνεμένος, η, ον, Be. gut erklärt, gut ausgelegt. ben esplicato, ben esposto, ben interpetrato; gut ermahnt, gut vermahnt. ben ammonito.

Καλοερμηνευτὴς, ὁ, Ἡ. der gute Erklärer, gute Ausleger. il buon espositore, il buon esplicatore, il buon interpetre; der gut ermahnt, gut vermahnt. il buon ammonitore.

Καλοερμηνεύτρια, ἡ, (καλοερμηνεύτρα) Ἡ. die gute Erklärerin, gute Auslegerin 3. la buona espositrice; die gut ermahnt, gut vermahnt. la buona ammonitrice.

Καλοερμηνεύω καὶ καλοερμηνεύγω, Z. ich erkläre gut, lege gut aus. esplicare bene, esporre bene, interpetrare bene; ich ermahne gut, vermahne gut. ammonire bene, esortare bene.

Καλοθανατίζω, Z. ich sterbe leicht, sterbe sanft, habe einen sanften Tod. morire placidamente, morire tranquillamente.

Καλοθανατισμένος, η, ον, Be. sanft verstorben, leicht verstorben. morto tranquillamente.

Καλοθανάτωσις, ἡ, Ἡ. der leichte Tod, sanfte Tod 2. la morte placida, la morte tranquilla.

Καλοθέκω, (τοποθετῶ) Z. ich stelle, setze, lege. collocare.

Καλοθελὴς, ὁ, (καλοθελητὴς) Ἡ. der Wohlwollende, Gutgesinnte 3. il benevolo, il benevogliente.

Καλοθελήτρια, ἡ, (καλοθελήτρα) Ἡ. die Wohlwollende, Gutgesinnte 3. la benevola, la benevogliente.

Καλοθελία, ἡ, Ἡ. das Wohlwollen 1, die Gunst 2, Gewogenheit 3. la benevoglienza, il favore.

Καλοθελίζω, Z. ich will (Dir) wohl, bin wohlwollend (gegen einen), bin (Dir) gewogen, bin günstig, begünstige. essere benevogliente, favorire.

Καλοθελισμένος, η, ον, (καλοθελημένος) Be. begünstigt. favorito.

Καλοθελῶ, βλ. καλοθελίζω.

Καλοθωρετὴς, ὁ, Ἡ. der Scharfsichtige 3, der ein gutes Gesicht hat. che ha buona vista.

Καλοθώρετος, η, ον, Be. schön von Gestalt, schön von Ansehen. bello di vista.

Καλοθωρία, ἡ, H. das gute Ansehen, schöne Ansehen 1. la bella vista, il bel l'aspetto; das gute Gesicht, scharfe Gesicht 5. la vista acuta.

Καλοθωρῶ, Z. ich sehe gut, sehe scharf, habe ein gutes Gesicht. vedere bene, avere la vista buona; ich sehe gern. vedere volentieri.

Καλοκάγαθα, N. rechtschaffen, redlich. probamente, integramente; gütig, mitleidig. benignamente, compassionevolmente.

Καλοκαγαθία, ἡ, H. die Rechtschaffenheit, Redlichkeit 3. la probità, l'integrità; die Güte 3, die Gewogenheit 3, das Mitleiden 1. la bontà, la benevoglienza, la compassione.

Καλοκάγαθος, η, ον, Be. rechtschaffen, redlich. probo, onesto, integro; gütig, mitleidig. buono, benigno, compassionevole.

Καλοκάθιστος, η, ον, Be. gut sitzend, fest sitzend. che sedo fermo.

Καλοκαίρι, τὸ, H. der Sommer 2. l'estate.

Καλοκαιριὰ, ἡ, H. das schöne Wetter, heitere Wetter 1, die Heiterkeit 3, des Himmels. la serenità di tempo; εἶναι καλοκαιριὰ, (εἶναι καλὸς καιρὸς) es ist schönes Wetter, heiteres Wetter. fa bel tempo.

Καλοκαιριάζει, (καλοκαιρεύει) Z. es wird Sommer, es kömmt der Sommer. farsi estate.

Καλοκαιρίζει, Z. es wird schönes Wetter, es heitert sich auf, es hellt sich auf, der Himmel heitert, klärt sich auf. serenarsi, farsi tempo sereno, farsi bel tempo.

Καλοκαιρινὸς, ἡ, ὸν, vom Sommer, des Sommers. estivale, d'estate; ὁ καλοκαιρινὸς καιρὸς, die Sommerzeit 3. il tempo dell' estate; ἡ καλοκαιρινὴ κατοικία, die Sommerwohnung 3. alloggio ove si abita nel tempo dell' estate.

Καλοκαλεσμένος, η, ον, B. freundschaftlich eingeladen, höflich eingeladen. invitato cortesemente, amichevolmente.

Καλοκαλεστὴς, ὁ, einer der freundschaftlich einladet, höflich einladet. il cortese invitatore.

Καλοκαλέστρια, ἡ, (καλοκαλέστρα) eine die freundschaftlich oder höflich einladet. la cortese invitatrice.

Καλοκαλῶ, Z. ich lade freundschaftlich ein, lade höflich ein. invitare cortesemente, amichevolmente.

Καλοκάμνω, Z. ich mache gut. ich glätte, poliere. pulire.

Καλοκαμωμένος, η, ον, Be. g ben fatto; geglättet, polier

Καλοκάμωσις, ἡ, H. die Polie tung 3. la pulitura.

Καλόκαρδα, N. wohlgemuth, fr stig, heiter, aufgeräumt. a te, lietamente.

Καλοκαρδία, ἡ, (καλοκαρδοσύ Fröhlichkeit, Lustigkeit 3. la letizia.

Καλοκαρδίζομαι, Z. ich werd werde erfreut, u. s. w., ich bin lustig, erfreue mich, ve ergötze mich. rallegrarsi, di vertirsi.

Καλοκαρδίζω, Z. ich mache fr che lustig, erfreue, belustige ergötze. rallegrare, diletta tire.

Καλοκάρδισμα, τὸ, (καλοκαρ die Erfreuung, Vergnügung 3. il rallegramento, la d il divertimento.

Καλοκαρδισμένος, η, ον, Be. gnügt, ergötzt, aufgeheitert. dilettato, divertito.

Καλόκαρδος, η, ον, Be. fröl vergnügt, wohlgemuth, aufgeräumt. allegro, lieto

Καλοκατάπαυστος, η, ον, Be. leicht zu versöhnen. placabi placare.

Καλοκάτοικος, η, ον, Be. bew zu bewohnen. abitabile.

Καλοκέφαλος, η, ον, der einen hat, der viel Fähigkeiten h buona testa.

Καλοκινησία, ἡ, H. die Bew die Leichtigkeit zu bewegen. la facilità di muovere.

Καλοκίνητος, η, ον, Be. be weglich, leicht zu bewegen. cile a muovere.

Καλοκλώθω, Z. ich spinne bene.

Καλοκλωσμένος, η, ον, Be. gu ben filato.

Καλόκλωστος, η, ον, Be. gut leicht zu spinnen. facile a fi

Καλοκλώστρια, ἡ, (καλοκλώστ gute Spinnerin 3, eine die la buona filatrice.

Καλοκοιτάζω, Z. ich sehe g volentieri.

Καλοκοιτασμένος, η, ον, Be. veduto volentieri.

Καλοκοιτασμὸς, ὁ, H. das G il vedere volentieri.

, ὁ, einer der (jemanden) uno che vede (uno) volen-

ε, ἡ, (καλοκοιτάτερα) eine die) gern sieht. una che vede .entieri.

, η, ον, Be. gut geschnitten, itten. ben tagliato.

ισμένος, η, ον, Be. gut ge- r gute Gewohnheiten hat, gut wohlgesittet. che ha buone

ρω, Z. ich gewöhne gut, ge- m Guten. accostumare al

βλ. καλοκομμένος.

, η, ον, Be. gut geurtheilt,)tet. ben giudicato.

Z. ich urtheile gut, richte recht. bene.

ἡ, H. das gerechte Urtheil 2. giudizio, la giusta sentenza.

ὁ, H. der gute Richter, ge- r unpartheyische Richter 1. il udice, il giusto giudice.

Z. ich mache gut, verfertige ricare bene.

ος, η, ον, Be. gut gemacht, itet. ben fabbricato.

η, ον, Be. wohlklingend, end. sonoro.

βλ. καλομιλῶ, κ. τ. ἑξῆς.

η, ον, das einen guten Hafen ha buon porto; μία πόλις κα- eine Stadt mit einem guten una citta con un porto bu-

ἡ, H. die Schmeichelei, Lieb- la lusinga; das Kompliment plimento; μὲ καλολογίαν, mit enten. con complimente; risch. lusinghevolmente.

ῶ, Z. ich denke gut, habe, he- ite Meinung (von etwas). pen- e (d' una cosa).

ένος, η, ον, Be. gut gedacht. bene.

ος, βλ. καλολογιασμένος.

ὁ, einer der Komplimente no che fa complimenti; der ler 1. il lusingatore, il lusin-

Z. ich mache Komplimente. plimenti; ich schmeichle, lieb- ngare.

, η, ον, Be. gut aufzulösen, zulösen. facile a sciogliere.

ω, Z. ich lerne gut, lerne ein gelehrig. imparare facil- essere docile.

Καλομάθεια, ἡ, H. die Gelehrigkeit, Leichtigkeit 3, zu lernen. la docilità.

Καλομάθημα, τό, H. die gute Belehrung 3. il buon' ammaestramento.

Καλομαθημένος, η, ον, Be. gut unterwiesen, oder unterrichtet. ben ammaestrato.

Καλομάθησις, ἡ, H. die Gelehrigkeit 3. la docilità.

Καλομάθητος, η, ον, Be. gelehrig. docile.

Καλομαρτυρημένος, η, ον, Be. der ein gutes Zeugniß hat. che ha buona testimonianza.

Καλομαρτυρία, ἡ, H. das gute Zeugniß 2. la buona testimonianza.

Καλομαρτυροῦμαι, Z. ich bekomme ein gutes Zeugniß, habe ein gutes Zeugniß. avere buona testimonianza.

Καλομαρτυρῶ, Z. ich gebe ein gutes Zeugniß. dare buona testimonianza.

Καλομετρημένος, η, ον, Be. gut gemessen, gut gezählt. ben misurato, ben contato.

Καλομέτρητος, βλ. καλομετρημένος.

Καλομετρία, ἡ, H. das gute Messen, gute Zählen 1. il misurare bene, il contare bene.

Καλόμετρος, η, ον, Be. gut messend, richtig messend, gut zählend. che misura bene, che conta bene.

Καλομετρῶ, Z. ich messe gut, messe richtig, zähle gut, zähle richtig. misurare bene, contare bene.

Καλομίλημα, τό, (καλομιλία, καλολαλία) H. die Wohlredenheit, Beredtsamkeit 3. la facondia, l'eloquenza.

Καλομίλησις, βλ. καλομίλημα.

Καλομιλητής, ὁ, (καλολαλητής) H. der Wohlredende 3, der gute Redner 1. il facondo, l'eloquente, il buon oratore.

Καλομιλῶ, Z. ich rede gut, spreche gut, spreche schön, bin beredt. parlare bene, parlare con facondia, con eloquenza.

Καλόμοιρα, N. glücklich, glückselig, glücklicher Weise, durch einen glücklichen Zufall, durch ein glückliches Ohngefähr. felicemente, prosperamente.

Καλομοίρα, ἡ, H. die Glückliche, Glückselige 3. la felice, la fortunata, la prosperosa.

Καλομοιρία, ἡ, H. die Glückseligkeit 3. la felicità, la prosperità.

Καλομοιριάζω, Z. ich werde glücklich, habe Glück, bin glücklich. diventare felice, diventare fortunato, prosperare.

Καλομοιρίζω, Z. ich mache glücklich, beglücke. rendere felice, rendere fortunato, prosperare.

Καλόμοιρος, η, ον, Be. glücklich, glückselig, beglückt. felice, fortunato, prospero.

Καλὸν, τὸ, H. das Gute 3, das Gut 5. il buono, il bene; εἰς τὸ καλὸν, zu guter Zeit, mit Gott. alla buon ora, con Dio; ἄμε εἰς τὸ καλὸν, gehe hin im Frieden, geh in Gottes Namen. va in pace, va con Dio.

Καλονάρχος, ὁ, H. der Sänger 1, der die Antiphonen (die Verse vor und nach den Psalmen) in der Kirche absingt. l'antifonario.

Καλοναρχῶ, Z. ich singe die Antiphonen (die Verse vor und nach den Psalmen) in der Kirche. cantare le antifone.

Καλόνδυμα, τὸ, H. die gute Kleidung 3. il vestimento buono.

Καλονδυμασία, ἡ, H. die gute Kleidung 3, das gute Kleid 5. il vestito buono.

Καλονδυμένος, η, ον, Be. gut gekleidet, wohl gekleidet. ben vestito, vestito pulitamente.

Καλονδύνομαι, Z. ich kleide mich gut, kleide mich gut an, ziehe mich gut an, kleide oder trage mich gut. vestirsi bene, vestirsi pulitamente.

Καλονδύνω, Z. ich kleide gut, kleide gut an, ziehe gut an. vestire bene, vestire pulitamente.

Καλονίκητος, η, ον, Be. leicht zu besiegen, leicht zu überwinden. facile a vincere.

Καλόνομα, τὸ, H. der gute Name 3, der gute Ruf 2. la buona riputazione.

Καλονοματίζω, Z. ich bringe in guten Ruf, setze in guten Ruf. accreditare, mettere in buona riputazione.

Καλονοματίζω, Z. ich komme in guten Ruf, habe einen guten Ruf, bin in gutem Rufe. avere buona riputazione.

Καλονόματος, η, ον, der einen guten Namen hat, der in gutem Rufe ist. che ha buona riputazione.

Καλονοῦς, ὁ, einer der einen guten Kopf hat, der Verstand hat. uno che ha buon ingegno.

Καλονοῦσσα, ἡ, eine die einen guten Kopf oder Fähigkeiten, Talente hat, die Verstand hat. una che ha buon ingegno.

Καλονουσία, ἡ, H. die Vortreflichkeit 3, des Verstandes, des Kopfs. la bontà d'ingegno.

Καλονυκτιὰ, ἡ, H. die gute Nacht, vergnügte Nacht. la buona nottolata.

Καλονυκτιάζω, (καλονυκτίζω) Z. ich bringe die Nacht gut zu, bringe die Nacht angenehm zu, bringe die Nacht vergnügt zu. avere buona notte, passare bene la notte, passare la notte giocondamente.

Καλοξέσχιστος, η, ον, Be. zerreißbar, leicht zu zerreißen. facile a stracciare.

Καλοξετάζω, Z. ich prüfe gut, untersuche gut, examinire gut. esaminare bene.

Καλοξετασμένος, η, ον, (καλοξέταστος) Be. gut geprüft, gut untersucht
nirt. ben esaminato.

Καλοξεφάντωμα, τὸ, H. die gu
3, das gute Vergnügen 1.
vertimento, il buon ralleg

Καλοξεφαντώνω, Z. ich vergnü
vergnüge mich wohl, ergötz
rallegrarsi bene, divertirsi

Καλοξεφάντωτος, η, ον, (καλ
νος) Be. wohl vergnügt,
ben rallegrato, ben divert

Καλοξήγητος, η, ον, Be. gut
ausgelegt, leicht zu erklären,
zulegen. ben esposto, ben
to, ben esplicato, facile d
da esporre, da interpetrare

Καλοξημέρωμα, τὸ, H. der gu
ne Anbruch 2, des Tages.
spuntare del giorno.

Καλοξημερώνει, Z. der Tag b
bricht schön an. farsi giorno
giornare bene.

Καλοξοδιάζω, Z. ich gebe nützlic
de gut an (zu etwas), verwen
etwas). spendere bene;
τὰ ἄσπρα μου, ich gebe mei
nützliche Dinge aus, ich
Geld gut an, lege mein G
spendo bene i miei danari.

Καλοξόδιασμα, τὸ, H. die nützl
be 3, die gute Anwendung 3
des). il buono spendiment

Καλοξοδιασμένος, η, ον, Be. g
ben, nützlich angewendet, g
det oder verwendet. speso be

Καλοξοδιαστὴς, ὁ, einer der nützl
ben macht, der (das Geld)
det, nützlich anwendet. uno c
(i suoi danari) bene.

Καλοξόδιατος, βλ. καλοξοδιασμέ

Καλοξοδιάστρια, ἡ, (καλοξοδιάστ
nützliche Ausgaben macht, die
gut anwendet, nützlich anwe
che spende (i suoi danari) b

Καλοπαθία, ἡ, H. der glückliche
il successo prospero.

Καλοπαιδεμένος, η, ον, Be. gu
tet, gut unterwiesen, gut erz
gezogen. ben ammaestrato, b
ben educato.

Καλοπαιδεμὸς, ὁ, H. die gute Un
3, der gute Unterricht 2, di
ziehung 3. il buon ammaestr
buona educazione.

Καλοπαίδευτος, βλ. καλοπαιδεμέ

Καλοπαιδεύω καὶ καλοπαιδεύγω,
terrichte gut, unterweise g
gut, gebe eine gute Erziehung
strare bene, educare bene.

Καλόπαιδος, η, ον, der gute
che ha buoni figliuoli.

ν, ἡ, H. die guten Kinder. figliuolanza.

τος, η, ον, (καλοπανδρεμένος) verheyrathet, glücklich verheyr- en maritato.

ω καὶ καλοπανδρεύγω, Z. ich e gut, verheyrathe glücklich. bene; αὐτὸς καλοπάνδρευσε τὴν του, er hat seine Tochter gut et. glücklich verheyrathet. egli to bene la sua figliuola.

ομαι, Z. ich verheyrathe mich eyrathe mich glücklich, heyra- eyrathe glücklich. maritarsi be- ς καλοπανδρεύθηκε, er hat sich yrathet, glücklich verheyrathet, cklich geheyrathet. egli si è ma- ne.

, ἡ, H. die gute Heyrath, glück- ath 3, die gute Ehe, glückli- . il buono matrimonio.

Z. ich trete gut auf, trete fest e gewiß auf. mettere bene il settere il piede sicuramente, nte.

ω, Z. ich sterbe gut, sterbe sanft, ht. morire bene, morire pla- e, tranquillamente.

νος, η, ον, Be. sanft gestor- it gestorben, eines sanften To- ben, eines leichten Todes ge- norto bene, morto placida- norto di buona morte.

ω, Z. ich verstehe gut, begreife gut, verstehe wohl, begreife e wohl. intendere bene, ca- e.

ς, η, ον, (καλοπεικασμένος) verstanden, gut begriffen, gut en inteso, ben capito.

ς, η, ον, Be. leicht durchzuge- ht darüber zu gehen. facile a ιά καλοπέρατη στράτα, eine gut nde Straße 3, eine gebahnte eine gangbare Straße. una stra- possono passare facilmente i a strada battuta; καλοπέρατη gangbare Münze 3. moneta cor-

Z. ich befinde mich wohl, bin portarsi bene, stare bene; mich gut auf, betrage mich gut. rsi bene, condursi bene.

καὶ καλοπιστεύγω, Z. ich bin recht- habe den rechten Glauben. ave- a fede.

ἡ, H. der rechte Glaube 3. la :.

η, ον, Be. rechtgläubig. che a fede, ortodosso.

Καλοπίχειρος, η, ον, Be. bequem. commodo.

Καλόπλεκτος, η, ον, Be. gut gewebt, gut geflochten, gut zu weben, gut zu flechten. ben tessuto, ben intrecciato, buono a tessere, buono a intrecciare.

Καλοπλέκω, Z. ich webe gut, wirke gut, flechte gut. tessere bene, intrecciare bene.

Καλοπλεμένος, η, ον, Be. gut gewebt, gut geflochten. ben tessuto, ben intrecciato.

Καλοπλήρωμα, τὸ, H. die gute Bezahlung, richtige Bezahlung 3. il buono pagamento.

Καλοπληρωμένος, η, ον, Be. gut bezahlt, richtig bezahlt. ben pagato.

Καλοπληρώνω, Z. ich bezahle gut, bezahle richtig, leiste gute, richtige Zahlung. pagare bene.

Καλοπληρωτὴς, ὁ, H. der gute Bezahler, richtige Bezahler 1. il buono pagatore.

Καλοπληρώτρια, ἡ, (καλοπληρώτρα) H. die gute Bezahlerin, richtige Bezahlerin 3. la buona pagatrice.

Καλοποδαρικὸν, τὸ, H. der gute, glückliche Zufall 2. il buon incontro.

Καλοπόδαρος, η, ον, was zu einem guten oder glücklichen Zufalle gehört. che è di buon incontro.

Καλοποιῶ, Z. ich thue gut, thue wohl, thue recht, handle gut. fare bene.

Καλοπόρεμα, τὸ, (καλοπορεμὸς, καλοπόρεψις) H. die gute Behandlung 3. il buono trattamento.

Καλοπορεμένος, η, ον, Be. gut behandelt, wohl behandelt. ben trattato.

Καλοπορεύω καὶ καλοπορεύγω, Z. ich behandle gut, behandle wohl. trattare bene.

Καλοπόρεψις, βλ. καλοπόρεμα.

Καλοπρεπίζω, Z. ich ziere, schmücke, putze schön. ornare bene, decorare bene.

Καλοπρεπισμὸς, ὁ, H. die Zierde 3, der schöne Schmuck, schöne Putz 2. il buon' ornamento.

Καλοπροπατημένος, η, ον, (καλοπροπάτητος) Be. gangbar, gebahnt, betreten. ove si può caminare facilmente, battuto; μία στράτα καλοπροπατημένη, eine gangbare Straße, gebahnte Straße, betretene Straße 3. una strada praticabile, una strada battuta.

Καλοπροπατῶ, Z. ich gehe gut, gehe richtig, gehe sicher. caminare bene, caminare drittamente, caminare sicuramente.

Καλορούφητος, η, ον, Be. gut einzusaugen, gut einzuschlürfen. buono a sorbire.

Καλόρπιστος, η, ον, Be. leicht zu hoffen. facile a sperare.

Καλοῤῥίζωμος, κ. τ. ἑξῆς, βλ. καλόμοιρος, κ. τ. ἑξῆς.

Καλοῤῥιζωμένος, η, ον, Be. gut eingewurzelt, gut bestockt. ben radicato.

Καλοῤῥιζώνω, Z. gut einwurzeln, gute Wurzeln schlagen, sich gut bestocken. radicare bene, fare buone radici.

Καλὸς, ὴ, ὸν, Be. gut, schön. buono, bello.

Κάλος, ὁ, H. die Hornhaut 2, in den Händen, die Schwiele 3. il callo.

Καλοσανιδωμένος, η, ον, Be. gut getäfelt, gut gedielt. ben intavolato.

Καλοσανιδώνω, Z. ich täfele gut, diele gut. intavolare bene.

Καλόσαρκος, η, ον, der gutes, festes Fleisch hat. che ha buona carne.

Καλοσημάδευτος, η, ον, Be. gut zu zielen. buono a mirare.

Καλοσημάδευτος, η, ον, (ὁποῦ σημαίνει καλὰ) Be. von guter Vorbedeutung. di buon augurio.

Καλοσήμαντος, βλ. καλοσημάδευτος.

Καλοσίμωτος, η, ον, Be. leicht sich zu nähern. facile da avvicinarsi; τόπος καλοσίμωτος, ein Ort 5, dem man sich leicht nähern kann. un luogo al quale si puo facilmente avvicinarsi.

Καλοζύγιαστος, η, ον, (εὐκολοζύγιαστος) Be. leicht zu wiegen, leicht zu wägen. facile a pesare.

Καλοστόμαχος, η, ον, der einen guten Magen hat. che ha buono stomaco; heilsam für den Magen, gut für den Magen, dem Magen nützlich. utile allo stomaco.

Καλοστρατευμένος, η, ον, Be. gut reisend, glücklich reisend. viaggiante bene, che viaggia bene.

Καλοστρατεύω καὶ καλοστρατεύγω, Z. ich reise gut, reise glücklich, habe eine gute Reise, habe eine glückliche Reise. viaggiare bene, viaggiare felicemente, fare un buon viaggio.

Καλοστράτηγος, ὁ, H. der gute Feldherr 3, gute Anführer 1, gute General 2. il buono generale.

Καλοστρατιὰ, ἡ, H. die gute Reise, glückliche Reise 3. il buono viaggio.

Καλοστρατιώτης, ὁ, H. der gute Krieger, tapfre Krieger 1, der gute Soldat 3. il buono soldato.

Καλοστρουφισμένος, η, ον, (καλοστρούφιτος) Be. schön gebogen, schön gewunden. piegato, storto con grazia.

Καλοστρωσία, ἡ, H. das gute Satteln 1. il sellare bene.

Καλόστρωτος, η, ον, Be. gut gesattelt. bel sellato.

Καλοσυμπάθητος, η, ον, Be. verzeihlich, leicht zu verzeihen, leicht [...] perdonabile, facile a perdo[...]

Καλοσυναπάντημα, τὸ, H. de[...] Zufall 2, das glückliche Er[...] felice incontro.

Καλοσυνάτος, η, ον, Be. ruh[...] nacciolo; gütig, liebreich, benigno, amichevole.

Καλοσυνεμένα, N. besänftigt, [...] stillt. tranquillamente.

Καλοσυνεμένος, η, ον, Be. be[...] ruhigt, gestillt. pacato, tra[...]

Καλοσυνευτὴς, ὁ, einer der bes[...] che tranquilla.

Καλοσυνεύτρια, ἡ, (καλοσυνεύτ[...] besänftigt. una che tranquil[...]

Καλοσυνεύω καὶ καλοσυνεύγω, Z[...] tige, beruhige, stille. pacare [...] lare.

Καλοσύνη, ἡ, H. die Güte, [...] die Neigung, Zuneigung, [...] 3. la bontà, la benignità, [...] l' affetto.

Καλοσύνη, ἡ, (εὐδία) H. die [...] he, Heiterkeit 3. la tranqui[...] naccia.

Καλοσύνη, ἡ, (χάρις) H. die [...] 3, der Gefalle 3. il piacer[...] zio; κάμετε με τὴν καλο[...] Sie mir den Gefallen, erzei[...] die Gefälligkeit. fate mi (f[...] piacere; ἔχετε τὴν καλοσ[...] Sie die Güte, seyn Sie so[...] biate (abbia) la bontà.

Καλοσυνήθεια, ἡ, H. die gute [...] 3, der gute Gebrauch 2, di[...] 3. la buona usanza, la bu[...] manza.

Καλοσυνηθίζω, Z. ich gewöh[...] ten, ich gewöhne mich zum [...] me gute Gewohnheiten an. [...] al buono, avvezzare al bu[...] farsi al buono, accostumar[...]

Καλοσυνήθισμα, τὸ, H. die A[...] 3, zum Guten, die Annehm[...] ter Gewohnheiten. l' assuefa[...] l'accostumarsi al buono.

Καλοσυνηθισμένος, η, ον, [...] wöhnt, zum Guten gewöhnt [...] al buono, accostumato al [...]

Καλοσυνήθιστος, η, ον, Be. ge[...] wohnt, der gute Gewohnheit[...] ha buone costumanze.

Καλοσυνθεμένος, ἡ, ον, Be. [...] mengesetzt. ben composto.

Καλοσυνθένω, Z. ich setze gut [...] comporre bene.

Καλοσύνθετος, βλ. καλοσυνθεμ[...]

Καλοσυνορισία, ἡ, H. die gu[...] rung 3, die Nacheiferung im [...] gute Wetteifer 1. la buona [...]

φιατος, η, ον, Be. leicht zu
n, leicht in Gesellschaft zusam-
bringen. facile da accompag-

φος, η, ον, Be. gesellig. socia-

μα, τὸ, H. die glückliche See-
lückliche Schiffahrt 3, die glück-
se 3. la navigazione prospera,
o prospero.
ίω καὶ καλοταξιδεύγω, Z. ich
klich zur See, habe eine gute
eine glückliche Fahrt, ich reise
habe eine glückliche Reise. na-
rosperamente, viaggiare pros-
te.
μένος, η, ον, Be. gut, fest,
auert. ben murato.
καὶ καλοτειρεύω, βλ. καλητε-

, ἡ, H. die gute Erfindung 3.
invenzione.
ος, η, ον, Be. gut laufend.
e bene.
ίω, Z. ich schleife gut, schleife
rrotare bene.
τος, η, ον, Be. gut durchbohrt,
rchbohren. ben bucato, buono
.
N. glücklich, glückselig, glück-
eise. felicemente, fortunata-
prosperamente.
ω, Z. ich mache glücklich, beglü-
werde glücklich, bin glücklich.
felice, prosperare, essere fe-

, ἡ, H. die Glückseligkeit 3. la
la prosperità.
ω, Z. ich mache glücklich, be-
endere felice, felicitare, pro-

, η, ον, Be. glücklich, glückse-
lückt. felice, fortunato, pros-

, τὸ, H. die Mütze 3, das Kal-
ie sie die Griechen tragen,) der
. la berretta, (come la porta-
eci) il calpaco.
γουνα, ἡ, H. das Gebräme 2,
e, die Verbrämung 3, der Mü-
lo, il contorno di pelle alla

ὸ, H. die Mütze 3. la berretta.
ὸ, (εἰκόνα) H. der Abdruck 2,
des. la stampa d'imagine; χαλ-
ν καλούπι, τὸ, der Kupferstich
ne, la stampa.
τὸ, H. die Forme 3, das Mo-
a forma, il modello.
τὸ, H. ein bogenförmiges Stück

a, Holz, zu Unterstützung eines Gewöl-
bes. la centina.

Καλούργημα, τὸ, (καλοέργισμα) H. der Feldbau, Ackerbau 2. la coltivatura di terra, l'agricoltura.

Καλουργημένος, η, ον, Be. bearbeitet, gebaut, angebaut. coltivato.

Καλουργίζω, (καλουργῶ, γιωργῶ) Z. ich baue das Feld, bearbeite das Feld, treibe Ackerbau. coltivare la terra, lavorare la terra.

Καλουργικὴ, ἡ, H. der Ackerbau, Feldbau 2, die Wissenschaft des Feldbaues oder Ackerbaues. l'agricoltura.

Καλοφάγητος, η, ον, (καλόφαγος, καλοφάγωτος) Be. gut zu essen. buono a mangiare.

Καλοφαγιὰ, ἡ, H. das gute Essen 1, der Leckerbissen 1. il cibo delicato, squisito.

Καλοφαίνομαι, Z. ich gefalle, gefalle wohl. piacere, piacere bene; μὲ καλοφαίνεται, es gefällt mir, gefällt mir wohl. mi piace, mi piace bene.

Καλόφερμα, τὸ, (καλοφέρσιμον) H. die gute Aufführung 3, das gute Betragen 1. la buona condotta.

Καλοφέρνομαι, Z. ich führe mich gut auf, führe mich wohl auf, betrage mich wohl, betrage mich gut. comportarsi bene, condursi bene.

Καλόφερτος, η, ον, Be. gut zu tragen, leicht zu tragen. facile a portare.

Καλοφημία, ἡ, H. der gute Ruf 2, der gute Name 3. la buona riputazione.

Καλοφημίζομαι, Z. ich komme in guten Ruf, setze mich in guten Ruf, habe einen guten Ruf. entrare in buona riputazione, essere in buona riputazione.

Καλοφημίζω, Z. ich bringe in guten Ruf, setze in guten Ruf. mettere in buona riputazione.

Καλοφημισμένος, η, ον, Be. im guten Ruf stehend, einen guten Ruf habend, gut berufen, berühmt. che ha buona riputazione, celebre.

Καλόφημος, η, ον, Be. von gutem Rufe. di buona riputazione.

Καλοφχαρίστημα, τὸ, H. die gute Befriedigung 3. il buono contentamento.

Καλοφχαριστημένος, η, ον, Be. gut befriedigt, wohl befriedigt. ben contentato.

Καλοφχάριστος, η, ον, Be. wohl zufrieden, ganz zufrieden oder vergnügt. ben contento.

Καλοφχαριστῶ, Z. ich befriedige gut, befriedige wohl. contentare bene.

Καλοφχαριστοῦμαι, Z. ich werde gut befriedigt, bin wohl zufrieden. contentarsi bene, esser ben contento.

Καλοφωνία, ἡ, H. der Wohlklang, Wohllaut 2. l'eufonia, la ſonorità.

Καλόφωνος, η, ον, Be. wohlklingend, wohllautend. ſonoro, eufonico.

Καλοχαδιὰ, ἡ, H. der Anſtand, Reiz 2, die Annehmlichkeit 3. la garbatezza.

Καλόχαδος, η, ον, Be. anſtändig, reizend, angenehm. garbato.

Καλοχαδίζω, Z. ich bin anſtändig, bin angenehm, gefalle. garbare.

Καλοχαιρετησία, ἡ, H. der freundliche Gruß, höfliche Gruß 2. la ſalutazione corteſe, la ſalutazione amichevole.

Καλοχαιρέτιστος, η, ον, Be. freundlich gegrüßt, höflich gegrüßt. ſalutato corteſemente, ſalutato amichevolmente.

Καλοχαιρετῶ, Z. ich grüße freundlich, grüße höflich. ſalutare corteſemente, ſalutare amichevolmente.

Καλοχέρης, ὁ, H. der Freigebige 3. il liberale.

Καλοχέρι, τὸ, H. das Trinkgeld 5. la mancia.

Καλοχερικὸν, τὸ, H. der gute Anfang, der glückliche Anfang 2. il buono principio.

Καλοχρονιὰ, ἡ, H. das gute Jahr, glückliche Jahr 2. il buono anno.

Καλοχρώματος, η, ον, Be. ſchönfärbig, ſchöngefärbt, von ſchöner Farbe. ben colorato, di bel colore.

Καλοχυμία, ἡ, (καλὴ κρᾶσις) H. die gute Beſchaffenheit 2, der Säfte (des menſchlichen Körpers), die gute Leibesbeſchaffenheit. 3. la buona compleſſione, il buono temperamento.

Καλόχυμος, η, ον, der gute Säfte hat, von guter Leibesbeſchaffenheit. che ha buoni umori (nel corpo), di buona compleſſione, di buon temperamento.

Καλοχωνευμένος, η, ον, Be. gut verdaut. ben digerito.

Καλοχώνευτος, η, ον, Be. gut zu verdauen, leicht zu verdauen. buono a digerire, facile a digerire.

Καλοχωνεύω, Z. ich verdaue gut. digerire bene.

Καλοχωνεψία, ἡ, H. die gute Verdauung 3. la buona digeſtione.

Καλοψημένος, η, ον, (καλόψητος) Be. gut gebraten. ben arroſtito.

Καλοψήνομαι, Z. ich brate gut, werde gut gebraten. arroſtirſi bene.

Καλοψήνω, Z. ich brate gut. arroſtire bene.

Καλόψητος, βλ. καλοψημένος.

Καλυβάκι, τὸ, H. die kleine Hütte 3. la piccola capanna.

Καλύβι, τὸ, H. die Hütte 3. la capanna.

Καλυβίτης, ὁ, H. der Hüttenbewohner 1. *l'abitante di capanna.*

Καλύβω, Z. ich bedecke, verhülle, ein. coprire, velare.

Κάλυμμα, τὸ, H. die Decke, Hülle 3. il

Κάλφας, ὁ, H. der Mauermeiſter 1. po maſtro.

Καλῶ, Z. ich lade ein, bitte (zu Tiſc einem Gaſtmahle). invitare.

Καλώριμος, η, ον, Be. reif, völli maturo.

Καλῶς, (καλὰ) N. gut, wohl, ſchön ne; καλῶς ἤλθετε, καλῶς ὁρίσατε, Sie willkommen! willkommen! ſi venuta Voſſignoria.

Καλώτατα, N. am beſten, am vortr ſten, recht ſehr gut, recht ſehr ſchö vortrefflich. beniſſimo, ottimamen

Καλώτατος, η, ον, Be. der, die, d ſte, ſchönſte, vortreflichſte. buoniſſi καλώτατος, (ὁ πανάγαθος) der Al ge 3. l'ottimo.

Καμάκεμα, τὸ, H. das Angeln 1. il care coll'amo.

Καμακεμένος, η, ον, Be. geangelt. cato coll' amo.

Καμακεύω καὶ καμακεύγω, Z. ich angle care coll'amo.

Καμάκι, τὸ, H. die Angelruthe 3. la ga alla quale ſi attacca la lenza; Schaft 2, am Spieße. il legno del

Καμάρα, ἡ, (δοξάρι) H. der Bogen, G bogen 1. l'arco, l'arcale.

Καμαράτος, η, ον, Be. gewölbt. arc

Καμάρωμα, τὸ, (καμαρωμὸς) H. die lichkeitsbezeigung 3. il corteggiam

Καμαρωμένος, η, ον, dem Höflichkeit wieſen worden ſind. corteggiato wölbt. arcato.

Καμαρώνω, Z. ich erzeige Höflichkeiten höflich gegen jemanden. corteggiar buhle, liebkoſe, liebäugle. vagheg ich prange, ſtolziere, betrage mich pavoneggiarſi; ich wölbe. fabbric volta, voltare.

Καμάρωσις, ἡ, (δοξάρισμα) H. die bung 3. il voltamento, il fabbric volta.

Καμαρωτὰ, (δοξαριαστὰ) N. gewölbt genförmig. a volta, in arco.

Καμαρωτὸς, ἡ, ὸν, (δοξαριαστὸς) B wölbt, bogenförmig. fabbricato a voltato.

Καματερὴ, ἡ, H. der Arbeitstag, W tag 2. il giorno di lavoro.

Καματερὸς, ἡ, ὸν, Be. arbeitſam, emſig. laborioſo, operoſo.

Καματερῶς, (κοπιαστικὰ) N. arbe fleißig, emſig. laborioſamente, o ſamente.

Κάματος, ὁ, (διάφορον) H. der G Vortheil 2, Nutzen 1. il guadagn profitto.

, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. arbeitſam, emſig. laborioſo, operoſo.

ach hurtig, mach geſchwind. or-

, H. die Kammer 1, das Zim- die Stube 3. la camera; ἡ νυμ- ... ρα, (ὁ θάλαμος) H. die Braut- 1. la camera nuziale.

, ἡ, H. die Kammerfrau 3, die jungfer 4, das Kammermädchen meriera.

, ὁ, H. der Kammerdiener, er 1. il cameriere.

, (καμήλι) (ζῶον) H. das Ka- il cammello.

τὸ, (ἀνεμοκάμηλον, χαμελεων- ζῶον) H. das Kamäleon 3. il nte.

, τὸ, (καμηλαύκιον) H. die Ka- eines griechiſchen Mönchs. il ca- di monaco Greco.

, (κάμιζον, σιχάρι) H. das de 3. il camice.

ἡ, (καμιζόρα) H. das Kami- as Bruſttuch 5, der Bruſtlatz 2. iuola.

λ. κατσουμίζω.

, (σάλα) H. der Saal 2. la

τὸ, H. der kleine Saal 2. la la piccola ſala.

τὸ, (μικρὴ σόμπα) H. das Oef- der kleine Ofen 1. il fornello, letto.

ὁ, H. der Brenner 1, Ziegel- Kalkbrenner 1. il fornaciajo.

, (κάμινος) H. der Ofen 1, das il fornace.

, (καπνιὰ) H. der Ruß 2. la .

η, ον, (καϊμένος) Be. gebrannt, t. abbrucciato, bruciato.

ich mache, thue. fare; τὶ νὰ as ſoll ich thun, was ſoll ich ma- e farò? ich arbeite, bin ge- lavorare, fare opera, opera- ω ἀγάπην, ich mache Frieden, Ruhe. fare pace; κάμνω τὴν ich bin verliebt, liebe. fare l'a- άμνω αἷμα, ich vergieße Blut, lut. perdere del ſangue; κάμ- ίαν, ich mache einen Tauſch, n Tauſch, tauſche. fare barat- iare, barattare; κάμνω ἀνε- mache Wind, fächle Wind zu, nd zu. ventolare; κάμνει ἀνε- ρα) der Wind geht, der Wind iſt windig. fa vento; κάμνω κάμνω πανιὰ. ἀρμενίζω,) ich gebe gel, ſegle ab. fare vela; κάμ- ιὰ, ich nehme weg, confiſcire. confiſcare; κάμνω βέβαιον, βλ. βεβαιώνω; κάμνω διὰ ἕνα, ich arbeite für jemanden. lavorare per uno; κάμνω δοξάρι, ich wölbe. voltare, fabbricare a volta; κάμνω δρόμον, (κάμνω ταξίδι) ich mache eine Reiſe, thue eine Reiſe, ich reiſe. fare un viaggio, viaggiare; κάμνω ἔγγισμα, βλ. πιάνω; κάμνω ἰδικόν μου, ich mache mir zu eigen, ich eigne mir zu. appropriarſi; κάμνω ἔντασιν, ich dringe (in einen), ſetze (einem) zu, bin zudringlich. fare inſtanza; κάμνω τὸ ζευγάρι, ich pflüge, ackere. arare; κάμνω ζωὴν μὲ ἄλλον, ich lebe mit jemanden. convivere; κάμνω θυσίαν, ich bringe ein Opfer, opfere. fare ſacrificio, ſacrificare; κάμνω καιρὸν, ich gebe Zeit, laſſe Zeit, ich nehme mir Zeit, zaudere, zöge, ſäume. fare tempo, dare tempo; κάμνω κάλεσμα, (κάμνω φιλίαν) ich gebe einen Schmaus, gebe ein Gaſtmahl, richte einen Schmaus aus. fare banchetto, fare feſtino; κάμνω καλὸν, (γίνομαι ἐγγυητὴς) ich ſage gut, werde Bürge, verbürge mich. far cauzione, ſtar mallevadore, ſtar garante; κάμνω κορμὶ, (γίνομαι κορμὶ) ich verkörpere mich, werde ein Körper. diventare corpo, farſi corpo; κάμνει κρυάδα, es iſt kalt. fa freddo; κάμνω λογαριασμὸν, ich mache eine Rechnung, ich rechne. far conti, contare; κάμνω τὸν λωλὸν, ich werde närriſch, werde verrückt, werde unſinnig. impazzare, diventare pazzo; κάμνω μνήμην, ich erwähne, gedenke (an etwas). fare menzione; κάμνω μνημόσυνον, ich begehe das Gedächtniß (eines Verſtorbenen), ich halte das Leichenbegängniß. fare le eſequie; κάμνω τὸ νερόν μου, ich ſchlage mein Waſſer ab, laſſe mein Waſſer. far l'acqua, orinare; κάμνω νίκην, ich erhalte den Sieg, trage den Sieg davon, ſiege. riportare la vittoria, vincere; κάμνω τὸ ὅμοιον, (γυρίζω τὴν ἀνταμειβὴν) ich thue ein gleiches, vergelte mit gleichem. rendere la pariglia; κάμνει μου ὄρεξιν, es kommt mir Luſt, es wandelt mir Luſt an, ich habe Luſt. ho voglia; κάμνω ὅρκον, ich thue einen Eid, thue einen Schwur fare giuramento; κάμνω ὀφτὸν, βλ. ψήνω; κάμνω παιδιὰ, ich mache Kinder, zeuge Kinder. fare figliuoli, generare figliuoli; κάμνω παραίτησιν, ich entſage (einer Sache), ſage mich (von etwas) los. rinunziare (a qualche coſa); κάμνω διὰ πεῖσμα, ich thue zum Trotz, zum Verdruß. fare per diſpetto; κάμνω πίστιν, ich bezeuge, gebe ein Zeugniß. far fede; κάμνω πόλεμον, ich führe Krieg. fare la guerra; κάμνω μάχην, ich liefere

eine Schlacht. dare una battaglia; κάμνω πραγμάτειαν, ich treibe Handlung, treibe Handlungsgeschäfte, handle. negoziare, trafficare, commerciare; κάμνω προσευχὴν, ich bete. fare orazione; κάμνω τὴν προσευχήν μου, ich verrichte mein Gebet. fare la sua orazione, fare la sua preghiera; κάμνω τὴν σαρακοστὴν, (βαστῶ τὴν σαρακοστὴν) ich halte die Fasten. fare la quaresima; κάμνει σεισμὸν, es ist Erdbeben, es ist ein Erdbeben. fa terremoto; κάμνω σεριάνι, ich mache einen Spaziergang, ich gehe spazieren. spasseggiare, andare a spasso; κάμνω στρατιώτας, ich werbe Soldaten. levare soldati, far soldati; κάμνω ταφρὰ, βλ. ζαρφίζω; κάμνω τάχα πῶς, βλ. καμώνομαι; κάμνω τέχνην, ich treibe eine Kunst. fare un arte; κάμνω φῶς, ich mache Licht, zünde Licht an. far lume; κάμνω φωτιὰν, ich mache Feuer, zünde Feuer an. far fuoco; κάμνω χαρὰν, ich mache Hochzeit. far nozze; κάμνω χαραῖς, ich bin lustig, bin fröhlich, mache mich lustig. divertirsi, stare allegro; κάμνω χάριν, ich thue einen Gefallen, erzeige eine Gefälligkeit, erzeige eine Gnade. far favore, far grazia; κάμνει χρείαν, es thut noth, es ist nöthig, es ist nothwendig. fa di bisogno, è di bisogno; κάμνω τὴν χρείαν μου, ich verrichte meine Nothdurft. fare i suoi bisogni, scaricare il ventre, andare di corpo; κάμνω τὸ χρέος μου, ich thue meine Pflicht, thue meine Schuldigkeit. fare il suo debito.

Καμὸς, ὁ, (καϋμὸς, κάψιμον) H. der Brand, die Feuersbrunst 2. l'incendio.

Καμοτὴς, ὁ, H. der Thäter 1, der Arbeiter 1, Verfertiger. il fattore, l'operatore.

Καμοτικὸν, τὸ, H. das Arbeitslohn, das Lohn 2. la paga per il lavoro, la mercede.

Καμουριάζω, βλ. καμπουριάζω.

Καμουχαντζῆς, ὁ, H. der Damastwirker 1. il tessitore di damasco.

Καμουχαντζίδικος, η, ον, (καμουκαντζίτικος) Be. damasten, von Damast. di damasco.

Καμουχαντζίζω, Z. ich damasſire, wirke mit Blumen wie Damast. damascare.

Καμουχαντζισμένος, η, ον, Be. damasſirt, mit Blumen durchwirkt, wie Damast. damascato.

Καμουχὰς, ὁ, (δαμασκὶ) H. der Damast 2. il damasco.

Καμπάνα, ἡ, H. die Glocke 3. la campana; βαροῦν ταῖς καμπάναις, sie läuten (lauten) die Glocken, sie läuten (lauten), es wird geläutet (gelautet campane.

Καμπανάκι, τὸ, H. das Gl Klingel 4. il campanello nella.

Καμπανάρι, τὸ, H. die klein 3. il grappoletto d'uva.

Καμπαναριὸν, τὸ, (καμπανα Glockenthurm 2. il camp

Καμπανίζω, (ζυγιάζω) Z. i pesare.

Καμπανίζω, (ἀντιλαλῶ) Z. tonen, erklingen, wieder dertonen. risuonare, rim

Καμπάνισμα, τὸ, H. das W 1. il pesare.

Καμπανισμένος, η, ον, Be. sato.

Καμπανὸς, ὁ, H. die Waage cia.

Καμπηρὸς, ἡ, ὸν, Be. ländl stre; ὁ βίος καμπηρὸς, da la vita campestre.

Κάμπια, ἡ, (μαμοῦδι) H. d bruco, brucio.

Κάμπιον, τὸ, H. der Tausch handel 1, der Handel 1. commercio.

Κάμπος, ὁ, H. das Feld 5, il campo; das Feld 5, da Lager 1. il campo (di sol

Καμποσάκι, N. ein klein we tantino.

Καμπόσον, N. ein wenig, e co, alquanto.

Καμπόσος, η, ον, Be. eini qualche; καμπόσος καιρὸς un poco di tempo; καμπ einige Tage. qualche gio

Κάμπουρα, ἡ, (σκόρος) (μ Holzwurm 5. il tarlo.

Καμπούρης, ὁ, (ζόμπος) H. 3. gobbo.

Καμπουριάζω, Z. ich werde krumme einen Buckel, eine wachse, wachse aus. farsi

Καμπούρισμα, τὸ, H. die Kr gung 3. l'incurvamento tura.

Καμπούριτος, η, ον, Be. b richt. gobbo.

Καμποῦρος, ὁ, H. der Buck cker 1. la gobba.

Καμπουρώνω, Z. ich krümme, vare.

Καμπούρωσις, ἡ, H. die Kr gung 3. l'incurvamento tura.

Καμπουρωτὰ, N. gekrümmt curvatamente.

ης, ἡ, ὄν, Be. gekrümmt, ge-
curvato.

ί, H. der Peitschenhieb 2. la
la sferzata.

τὸ, (καμτζῆ) H. die Peitsche 3.
, la sferza.

τὸ, (κάμωσις) H. die That,
3. l'opera, l'azione, il

η, ον, Be. gemacht, gethan,
rt. fatto.

τῶς, (κάμνω τάχα πῶς, δεῖχ-
Z. ich stelle mich als ob — ich
ob — farsembiante, simulare;
πῶς δὲν ἠξεύρει τίποτες, er
(er thut), als ob er nichts wüßte.
ista (fa sembiante) di non sa-
te.

ἡ, ὄν, Be. thunlich, möglich
möglich zu machen. fattibile,
a fare.

wenn auch, wenn schon, wenn
gleich, obschon. quantunque,
abbenchè.

, ἡ, (καναβάτζο) H. das Ge-
Packtuch 5, die grobe starke
2. il canavaccio, il canovac-

, H. der Hanf 2. la canapa.

ιον, τὸ, H. ein Bündel oder
, Hanf. un mazzuolo di ca-

τὸ, H. der Hanfsaamen 1. la
ia.

H. der Pöbel, der niedrigste
die Hefe 3, des Pöbels. la ca-

ὁ, H. der Schmeichler 1. il
re, il lusinghiere.

ἡ, H. die Schmeichlerin 3. la
ice.

, N. schmeichlerisch, schmei-
iebkosend. lusinghevolmente.

, η, ον, Be. schmeichlerisch,
, schmeichelnd. lusinghevole.

τὸ, (κανάκευμα) H. das Schmei-
ebkosen 1. il lusingamento.

, η, ον, Be. geschmeichelt, ge-
usingato.

ὶ κανακεύγω, (κανακίζω, κακ-
κολακεύω) Z. ich schmeichle,
uängare.

, H. die Schmeichelei, Liebko-
lusinga.

κανάκισμα, κ. τ. ἑξῆς, βλ. κα-
κανάκευμα, κ. τ. ἑξῆς.

, H. der Wassergraben 1, der
il canale; die Meerenge 3. il
mare, lo stretto di mare.

, (κουνούπι, κούνουπας) (ζωδάκι)
ücke 3. la zanzara.

Καναρίνον, τὸ, (πουλὶ) H. der Kanarien-
vogel 1. il canarino.

Κανάτα, ἡ, H. der große Pokal 2, das große
Trinkgefäß 2. il grande boccale.

Κανατάκι, τὸ, H. der kleine Pokal 2, das
kleine Trinkgefäß 2. il boccaletto, boc-
calino.

Κανάτι, τὸ, H. der Pokal 2. il boccale.

Κανὲ, βλ. κἂν.

Κανεὶς, βλ. κανένας.

Κανέλα, ἡ, H. der Zimmt 2. la cannella.

Κανελόνερον, τὸ, H. das Zimmtwasser 1.
l'acqua di cannella.

Κανελόρακον, τὸ, H. der Zimmtbrannt-
wein 2. il rosolio di cannella.

Κανελωμένος, η, ον, Be. mit Zimmt be-
streut. cannellato.

Κανελώνω, Z. ich bestreue mit Zimmt. can-
nellare.

Κάνεμα, τὸ, H. das Zielen 1. il mirare.

Κανεμένος, η, ον, Be. gezielt. mirato.

Κανένας, καμμία, κανένα, Be. jemand, ei-
ner, e, es. alcuno, qualcheduno;
μὲ εἶπε κανένας, es hat mir jemand ge-
sagt, es hat mir einer gesagt. mi è stato
detto; εἶναι κανένας ἐδῶ, ist jemand da?
vi è la qualcheduno? κανένας, καμμία,
κανένα, keiner, e, es, niemand. nissu-
no, veruno; δὲν ἦτον κανένας ἐδῶ, es ist
niemand da gewesen. non ci è stato ve-
runo; δὲν εἶδα κανέναν ἄνθρωπον, ich ha-
be keinen Menschen gesehen. non ho ve-
duto niun uomo.

Κανευτῆρι, τὸ, H. das Ziel 2. la mira.

Κανεύω καὶ κανεύγω, Z. ich ziele. mirare.

Κανὶ, τὸ, H. ein silbernes Gefäß 2, mit
einem langen und engen Halse. un vaso
d'argento con un collo lungo e stretto.

Κανισκαποδέχομαι, Z. ich nehme Geschenke
an. accettare doni.

Κανισκαποδοῦχος, ὁ, einer der Geschenke an-
nimmt. uno che accetta doni.

Κανισκαποδοχία, ἡ, H. das Annehmen 1,
der Geschenke. l'accettare doni.

Κανισκάρα, ἡ, H. der Korb 2. il canestro,
la paniera.

Κανίσκεμα, τὸ, H. das Schenken 1, Ge-
schenke geben. il fare doni, il dare
doni.

Κανισκεμένος, η, ον, Be. beschenkt, der
Geschenke bekommen hat. a chi si è fat-
to doni; geschenkt, zum Geschenke gege-
ben. dato in dono.

Κανισκευτὴς, ὁ, einer der schenkt oder Ge-
schenke macht. il donatore.

Κανισκεύτρια, ἡ, eine die schenkt oder Ge-
schenke macht. la donatrice.

Κανισκεύω καὶ κανισκεύγω, Z. ich schenke,
mache Geschenke, gebe Geschenke, gebe zum
Geschenke. donare, fare doni, dare do-
ni, dare in dono.

Κανίσκι, τὸ, Ḣ. das Geschenk 2. il dono.
Κανιςρὰς, ὁ, (καλαθὰς) Ḣ. der Korbmacher 1. il panierajo.
Κανίςρι, τὸ, (καλάθι) Ḣ. der Korb 2. il canestro, la paniera.
Κάνονας, ὁ, Ḣ. die Regel 4, die Richtschnur 3, die Norm 3. der Kanon 1. la regola, la norma. βλ. κανῶνας.
Κανονίζω, (ῥίχνω κανῶνα) Z. ich lege Buße auf. imporre penitenza.
Κανονίζω, (κάμνω κατὰ τὸν κάνονα) Z. ich thue (etwas) nach der Regel, richte regelmäßig ein, verfahre regelmäßig. mettere in regola, fare regolarmente.
Κανονικὸς, ἡ, ὸν, Be. regelmäßig, kanonisch. regolare, canonico; τὰ κανονικὰ ῥήματα, die regelmäßigen, richtigen Zeitwörter. i verbi regolari; τὰ κανονικὰ βιβλία, die canonischen Bücher. i libri canonici.
Κανονικὸς, ὁ, Ḣ. der Domherr 3, der Kanonikus. il Canonico.
Κανόνισμα, τὸ, (κανόνισις) Ḣ. die Auflegung 3, der Buße. l'imposizione di penitenza.
Κανονισμένος, η, ον, dem Buße aufgelegt worden ist. a chi è stata imposta penitenza.
Κανονιςὴς, ὁ, einer der Buße auflegt. uno che impone penitenza.
Κάνουλα, ἡ, Ḣ. der Heber, Weinheber, Stechheber 1. la cannella.
Κάνταρα, ἡ, Ḣ. das Kästchen 1. la cassettina.
Κανταράκι, τὸ, Ḣ. die kleine Schnellwage 3. la staderina.
Κανταρέτον, τὸ, Ḣ. die Schnellwage 3. la stadera.
Κοντάρι, τὸ, Ḣ. ein Gewicht von vier und vierzig Okka, der Zentner 1. un peso di quaranta quattro Occa, il centinajo.
Κανταρντζῆς, ὁ, einer der mit der Schnellwage wiegt. uno che pesa colla stadera.
Κάντε, Bi. oder. o, ovvero.
Καντερέρα, ἡ, Ḣ. die Himbeere 3. il lampone.
Καντζέλαις, ἡ, Ḣ. der Tisch 2, an dem die Richter sitzen. il banco.
Καντζίλι, τὸ, (ἄντζα, ἄντζι) Ḣ. die Kniekehle 3. il garetto, garretto.
Καντζιλιέρης, ὁ, (καγκελλάριος) Ḣ. der Kanzler 1. il cancelliere.
Καντζόχοιρος, ὁ, (σκαντζόχοιρος, ἀκανθόχοιρος) (ζῶον) Ḣ. das Stachelschwein 3. il porcospino.
Καντῆλα, ἡ, (καντῆλι) Ḣ. die Lampe 3, das Licht 5. la lampana, la candela.
Καντηλὰς, ὁ, Ḣ. der Lampenmacher 1. il lampanajo.
Καντηλάφτης, ὁ, Ḣ. der Lampenanzünder, Lampenputzer. colui che accend[e] ... pane.
Καντηλέρη, τὸ, (καντηλιέρη) Ḣ. [...] ter 1. il candeliere.
Καντηλῆθρα, ἡ, (μολυβίδι) Ḣ. die [...] la cannello della lampana, il b[...]
Καντηλοβάσταγον, τὸ, Ḣ. die Kett[e] an man eine Lampe aufhängt, ei[n] 3, auf die man eine Lampe setzt [...] ternenpfahl 2. la cadena alla [...] sospende la lampana, la colo[nna] quale si mette la lampana, il [...] lampana.
Καντηλοσβήστης, ὁ, (δαμάλι) (ζω[ον]) die Breme, Horniß 3. il tafan[o]
Καντίνα, ἡ, Ḣ. der Keller 1. la c[antina]
Καντινέλλα, ἡ, Ḣ. der kleine Kel[ler] Flaschenfutter 1. la cantinetta.
Κάντιον, τὸ, Ḣ. der Zuckerkand[is] Candiszucker. il zucchero cand[ito]
Καντιόνω, Z. ich überzuckere, über [...] Zucker. ricoprire di zuccher[o] [can]dire.
Καντουνάκι, τὸ, Ḣ. die kleine E[cke] cantoncella.
Καντοῦνι, τὸ, Ḣ. die Ecke, Kan[...] cantone, il canto.
Καντουνιςὸς, ἡ, ὸν, Be. eckig. [...] canti.
Κάντρα, ἡ, Ḣ. das Glaskügelch[en] granello di vetro.
Κανῶνας, ὁ, Ḣ. die Buße 3, die [...] ster auflegt. la penitenza, che [...] il prete; das Gesetz 2, die Ver[...] Anordnung 3. il decreto.
Κανῶνι, τὸ, Ḣ. das Psalmbuch 5. [...] rio.
Καπαμὰς, ὁ, Ḣ. ein Kleid 5, mi[t] wolle gefüttert, ein wattirtes K[leid] veste foderata di bambagio.
Καπασάκι, τὸ, Ḣ. das Hütchen [...] kleine Hut 2. il cappelletto.
Καπασὰς, ὁ, Ḣ. der Hutmacher, [...] ter 1. il cappellajo.
Καπάσι, τὸ, (σκιάδι) Ḣ. der H[ut] cappello.
Καπασιὰ, ἡ, Ḣ. ein Gruß 2, ein [Compli]ment 2, mit dem Hute. la cap[...]
Καπέλα, ἡ, Ḣ. die Kapelle 3. la [...]
Καπελλάνος, ὁ, Ḣ. der Kapellan 2 [...] pellano.
Καπελιέρα, ἡ, Ḣ. das Hutfutt[eral] cappelliera.
Καπέλο, τὸ, Ḣ. der Hut 2. il c[appello]
Κάπηλας, ὁ, Ḣ. der Wirth 2, [...] wirth 2. il tavernajo, l'oste [...] toliere.
Καπηλειὸν, τὸ, (καπελεῖον) Ḣ. da[s] [Wirths]haus 5, die Schenke 3. la b[...] taverna.
Καπηλεύω, Z. ich bin ein Schenk[wirth]

ein, Bier, Branntwein u. s.
ste, vendere il vino, la bir-

ή, H. die Wirthin, Schenkwir-
ostessa.
(κρασοπούλος) H. der Wirth,
th 2, der Weinschenke 3. l'o-
verniere.
H. die Heirath, türkische Hei-
matrimonio turchesco.
, H. die Halfter 4. il cape-

τὸ, H. das Binden 1, mit
r, das Aufhalftern 1. l'inca-

, η, ον, Be. an die Halfter
en, an- oder aufgehalftert. in-

Z. ich lege an die Halfter,
ie Halfter, halftre an oder auf-
re.
ὁ, (καπιτάνιος) H. der Haupt-
der Kapitain 2. il capitano.
ἡ, H. die Hauptmannschaft,
nsstelle, Kapitainstelle 3. il ca-

ὁ, H. der Schiffshauptmann
Kapitain 2. il capitano di

τὸ, H. das Krongesims 2, (von
le). il capitello.
Z. ich füttere, füttere aus.

νος, η, ον, Be. gefüttert, aus-
foderato.
. räucherricht, voll Rauch. pie-
mo.
, όν, Be. räucherricht, rau-
nmoso.
(καρμνὰ) H. der Ruß 2. la

Z. ich beruße, mache voll Ruß.
e di fuliggine.
. ich rauche, räuchere. fumma-
mare; ἡ σόμπα καπνίζει, der
ht. il fornaccio fuma; καπνί-
ν, (μὲ θυμιάματα) räuchern
wenig. profumare un poco;
ρέας, ich räuchere Fleisch. af-
della carne.

τὸ, H. das Rauchen, Räuchern
mare, il profumare, l'affu-

, η, ον, Be. geraucht, geräu-
mato, profumato, affumi-
πνισμένον κρέας, geräuchertes
della carne affumicata.

τὸ, H. die Räucherpfanne 3,
ß 5. il braciere da profu-
incensiere.

Καπνιστὴς, ὁ, H. der Räuchernde 3. colui che profuma.

Καπνιστὸς, ἡ, ὸν, Be. geräuchert. profumato, affumicato; καπνιστὸν κρέας, geräuchertes Fleisch 2. della carne affumicata.

Καπνιστόψαρον, τὸ, H. der geräucherte Fisch 2. il pesce affumicato.

Καπνίστρια, ἡ, (καπνίστρα) H. die Räuchernde 3. colei che profuma.

Καπνιτερὰ, βλ. καπνερὰ.

Καπνιτερὸς, ἡ, ὸν, Be. räucherricht, rauchend. fummoso.

Καπνὸς, ὁ, H. der Rauch 2. il fummo, la fummea.

Κάποιος, οια, οιον, (κανένας, καμμία, κανένα) Be. jemand, einer, eine, eines. alcuno, qualcheduno; ein gewisser, eine gewisse, ein gewisses. certo, tale; κάποιον τὶ, (κάποιον τίποτα) etwas. qualche cosa; κάποιαις φοραῖς, bisweilen, manchmal, zuweilen, talora, qualche volta.

Καπόνι, τὸ, (καποῦνι) (πουλὶ) H. der Kapaun 3. il cappone.

Καπότο, τὸ, H. der Kapotmantel 1. il cappotto; der Ueberrock, Oberrock 2. il sopratodos, la sopravveste.

Κάπου, N. irgendwo, irgends, in qualche luogo, in un luogo; etwan, irgend. qualche; κάπου δέκα φοραῖς, etliche zehnmal. qualche dieci volta; κάπου κάπου, bisweilen, zuweilen, manchmal. talora, qualche volta.

Καπουνάκι, τὸ, (καπονάκι) (πουλὶ) H. der junge Kapaun 3. il capponcello.

Καποῦνι, τὸ, (καπόνι) (πουλὶ) H. der Kapaun 2. il cappone.

Καπουνίζω, Z. ich verschneide Hähne, kapaune, kastrire. capponare.

Καπούνισμα, τὸ, H. das Verschneiden 1, der Hähne. il capponare.

Καπουνισμένος, η, ον, Be. verschnitten, kapaunt, kastrirt. capponnato.

Καπουτζῖνα, ἡ, H. die Kapuzinerin, Kapuzinernonne 3. la cappuccina.

Καπουτζῖναις, αἱ, (λουλοῦδι) H. die Sterndistel 4. il calcatreppo, il calcatreppolo.

Καπουτζῖνος, ὁ, H. der Kapuziner 1. il cappuccino.

Καπουτζινότικος, η, ον, Be. kapuzinerisch, kapuzinermäßig. di cappuccino.

Κάππα, ἡ, H. die Mönchskappe, Mönchskutte 3. la cappa.

Καππακίζω, Z. ich buchstabire. compitare.

Καππάκισμα, τὸ, H. das Buchstabieren 1. la compitazione.

Καππακιστὰ, N. buchstabierend, durch Buchstabieren, mit Buchstabieren. compitando, per compitazione.

Κάππαρη, ἡ, (καρπὸς) H. die Kaper 4. il cappero.

Καππαριὰ, ἡ, (δενδράκι) H. die Kapernstaude 3. il cappero.

Καπποφορεμένος, η, ον, Be. eine Mönchskappe tragend. che porta una cappa.

Κάπρος, ὁ, H. das wilde Schwein 2, (der Eber 1, die Bache 3,) il cinghiale.

Καρὰ, ἡ, H. die Nuß 2. la noce.

Κάρα, ἡ, H. der Schädel, Hirnschädel 1. il cranio, il teschio.

Καραβάκι, τὸ, H. das Schiffchen 1, das kleine Schiff 2, die Gondel 4, das Fahrzeug 2. la navicella, la barchetta.

Καραβάνι, τὸ, (κερβάνι) H. die Karawane 3. la carovana.

Καράβι, τὸ, H. das Schiff 2, das Fahrzeug 2. la nave, il vascello, il bastimento; τὸ καράβι τοῦ πολέμου, das Kriegsschiff 2. il bastimento da guerra; τὸ πραγματευτικὸν καράβι, das Kauffartheischiff 2. il bastimento mercantile, la nave mercantile; τὸ καράβι τοῦ φορτωμάτου, das Lastschiff, Frachtschiff 2. la nave da trasporto, la nave da carico; τὸ καράβι τῆς φωτιᾶς, der Brander 1. il brullotto; ἕνα καράβι τῆς φύλαξις, ein Schiff zur Bedeckung. una nave di presidio; τὸ βλεπητικὸν καράβι, das Wachtschiff 2. la nave da guardia; τὸ ψαράδικον καράβι, (τὸ ψαράδικον καΐκι) die Fischerbarke 3, der Fischerkahn 2. la barca, la barchetta da pescatore; τὸ καράβι τῆς ἐκκλησίας, das Schiff 2, der Kirche. la nave della chiesa.

Καραβίδα, ἡ, (ζωδάκι τοῦ νεροῦ) H. der Krebs 2. il gambaro, gambero.

Καραβοκτίζω, Z. ich baue ein Schiff, baue Schiffe. fabbricare una nave, fabbricare navi.

Καραβοκύρης, ὁ, H. der Schiffer 1, der Schiffsherr 3, der Schiffspatron 2. il capitano di nave, il padrone della nave.

Καραβοπόλεμος, ὁ, H. der Seekrieg 2, die Seeschlacht 3, das Seegefecht 2. la guerra navale, la battaglia navale.

Καραβοπολεμῶ, Z. ich führe einen Seekrieg, liefre eine Seeschlacht, fechte zur See. fare la guerra navale, dare una battaglia navale, combattere sul mare.

Καραβοπιρούνι, τὸ, H. der Schiffschnabel 1. il rostro, lo sprone della nave.

Καραβοτέχνη, ἡ, H. die Schiffbaukunst 2. l'arte di fabbricare le navi, l'architettura navale.

Καραβοτεχνίτης, ὁ, H. der Schiffszimmermann 2, der ein Schiff bauet. il fabbricatore di nave.

Καραβοτζακίζομαι, Z. ich leide Schiffbruch, scheitere, strande. naufragar[...] fragio.

Καραβοτζάκισμα, τὸ, H. der [...] 2. il naufragio.

Καραβοτζακισμένος, η, ον, B[...] chig, der Schiffbruch gelitt[...] gestrandet ist. naufragato, c[...] naufragio.

Κάραβος, ὁ, (ἀφεδρῶνας) H. [...] 3. la cloaca.

Καραβοφόρτωμα, τὸ, H. die S[...] 3, die Last 3, die Fracht 3, [...]fes. il carico di nave.

Καραβοφορτώνω, Z. ich belade [...] belaste ein Schiff. caricare u[...]

Καρακάξα, ἡ, (κορωντζίνα) [...] die Krähe 3. la cornacchia.

Καραμουσάλι, τὸ, (γένος κα[...] τοὺς τούρκους) H. das Karam[...]ne Art Fahrzeug bei den Tü[...] ramussale, sorte di nave tu[...]

Καραπαρτάλια. βάνω εἰς καραπα[...] raube, plündere. mettere a [...]

Καρβουνάρης, ὁ, H. der Kohl[...] Köhler 1. il carbonajo.

Καρβούνι, τὸ, H. die Kohle 3.

Καρβουνιὰ, ἡ, (καρβουνιστιὰ, [...]τουμένα, ἀναμμένα) H. d[...] Kohle 3. il carbone acceso.

Καρβουνιὰ, ἡ, H. der Rostbr[...] Carbonate 3. la carbonata.

Καρβουνοκαϊμένος, η, ον, Be. [...] gebraten. arrostito con carb[...]

Καρβουνόλακος, ὁ, H. die Ko[...] la carbonaja.

Κάρβουνον, τὸ, H. die Kohle [...]ne; κάρβουνα ἀναμμένα, glü[...]len. carboni accesi.

Καρβουνῶ, (καρβουνώνω) Z. [...] etwas, mache zu Kohle, bre[...]le. far carbone..

Καρβουνώνομαι, Z. ich verkohle [...]de zu Kohle. diventar carb[...]

Κάργα, ἡ, (πουλὶ) H. eine [...]hen. una specie di cornacc[...]

Κάρδαμον, τὸ, (χορτάρι) H. [...] l'agretto, il nasturcio.

Καρδαμόσπορον, τὸ, H. der [...] 3. la semenza di nasturcio.

Καρδαμώμον, τὸ, (ἄρωμα) H. [...]mom 2, ein Gewürz. il car[...]

Καρδέλι, τὸ, (καρδελίνα, καρδ[...]λι) H. der Stieglitz 2, der [...] 3. il cardelletto, il cardell[...]

Καρδερὰ, N. herzhaft, muthig, [...] raggiosamente.

Καρδερὸς, ἡ, ὸν, Be. herzha[...] coraggioso.

Καρδιὰ, ἡ, (καρδία) H. das [...] cuore; (ἀνδρεία) die H[...] 3, der Muth 2, das Herz [...]

...ρδίαν) die Neigung, Zuneigung,
e 3, das Verlangen 1. l'incli-
, la voglia; (ἀγάπη) die Liebe
ore; (γνώμη) die Meinung 3,
anke 3. l'opinione, il pensiere;
die Seele 3, das Leben 1: l'a-
καρδιὰ τῆς γῆς, der Mittelpunkt
Erde. il centro della terra; ἡ
ῆς ἀγγινάρας, das Herz der Ar-
il cuore del carcioso; ἡ καρ-
λαχάνου, das Kohlherzchen 1. il
), il cesto del cavolo; ἡ καρ-
μαρουλιοῦ, das Salatherzchen 1.
della lattuga; μὲ καρδιὰν, mit
erzhaft. con cuore, con corag-
καλὴν καρδιὰν, aus gutem Her-
uon cuore; μὲ (ἀπὸ) ὅλην τὴν
μου, von ganzem Herzen, von
Seele. di tutto il mio cuore.
, ἡ, H. der Magenkrampf 2. il
pastico dello stomaco.
Z. ich habe den Magenkrampf,
Magenkrampfe. avere spasmo
omaco.
, τὸ, H. die Kardinalswürde
Kardinalat 2. il cardinalato.
ὁ, (καρδινάλιος) H. der Kar-
il cardinale.
ς, ὁ, H. der Herzenskündiger
utatore dei cuori.
ον, τὸ, (καρδιοχούλιαρον) H.
ang 2, des Magens. la for-

ς, ὁ, H. das Herzklopfen 1,
ochen. la palpitazione di cu-

ῦμαι, Z. es dringt mir ins Herz,
durchs Herz, fällt mir aufs
schüttert mein Herz, rührt mir
. mi tocca il cuore.
ῶ, Z. ich bringe (einem) ins
rschüttere, rühre, bewege (ei-
s Herz. toccare il cuore (ad

, ὁ, H. das Magenweh 2. l'an-

ρῶ, Z. ich begehre herzlich, ver-
glich. bramare ardentemente,
re ardentemente.
τὴς, ὁ, einer der das Herz er-
r vergnügt. uno che rallegra il

τος, η, ον, Be. herzerfreuend,
freud. che rallegra il cuore.
, ὁ, H. das Herzweh 2. la cor-
ie Herzensangst 2. il cordoglio.
Z. ich habe Herzweh, habe
ngst. avere la cordiaca, avere
glio.
, ἡ, (καρδοῦλα) H. das Herz-
kleine Herz 2. il cuoricino.

Καρδιοσπάραγμα, τὸ, H. die Herzensangst 2. il crepacuore.

Καρδιοσφάζω, Z. ich zerreiße (einem) das Herz, betrübe (einen). lacerare il cuore, affliggere.

Καρδιοσφάξιμον, τὸ, H. die Betrübniß 2, der Gram 2. l'afflizione.

Καρδιοφλογίζομαι, Z. ich bin außerordentlich betrübt. esser afflitto fuor di modo.

Καρδιοφλογίζω, Z. ich betrübe außerordentlich. affliggere fuor di modo.

Καρδιοφλόγισμα, τὸ, H. die außerordentliche Betrübniß 2. l'afflizione smisurata.

Καρδιοφλογισμένος, η, ον, Be. außerordentlich betrübt. afflitto fuor di modo.

Καρέγα, ἡ, (καρέγλα, καθῦγλα) H. der Sitz, Stuhl 2. la sedia; der Tragsessel 1, die Sänfte 3. la portantina.

Καρεγοσηκωτὴς, ὁ, H. der Sänftenträger 1. il portantino.

Καρίδα, ἡ, (ζωδάκι τοῦ νερῶν) H. der Krebs 2. il gambaro.

Καριδολόγος, ὁ, H. die Fischreuße, Reuße 3, Krebse zu fangen. il bertovello, la nassa, le vangajuole.

Καρίνα, ἡ, H. der Schiffsraum 2, der Schiffsboden 1. la carena.

Καριόλα, ἡ, (καριόρα) H. das Spanbette, Hölzerbette 3. la cassa del letto.

Καριτζομάντιλον, βλ. χαλιτζομάντιλον.

Καρκαδιάζω, Z. eine Rinde ansetzen, (bei einem Geschwür, einer Wunde) sich mit einer Borke oder Rinde überziehen. coprirsi d'una schianza.

Κάρκαδον, τὸ, H. die Rinde 3, die Borke, die sich auf einem Geschwür, auf einer Wunde ansetzt. la schianza; die Lichtschnuppe, die Schnuppe 3. la moccolaja.

Καρκάνια, τὰ, H. der Absatz 2, (am Schuh). il calcagnetto, calcagnino.

Καρκῖνος, ὁ, (καρκῖνος, σημεῖον τοῦ ζωδιακοῦ) H. der Krebs 2. il cancro.

Καρκελλίνα, ἡ, H. die Laube, Laubhütte 3. il frascato.

Καρκέσι, τὸ, H. der Mastkorb 2. la gabbia d'una nave.

Καρκουλάρω κ. τ. ἑξῆς, βλ. λογαριάζω κ. τ. ἑξῆς.

Κάρκουλο, βλ. λογαριασμός.

Καρκουέτης, ὁ, (χωριάτης) H. der Bauer 1, der Landmann 5. il contadino.

Καρότζα, ἡ, H. die Kutsche 3, die Karosse 3. la carrozza.

Καροτζέρης, ὁ, H. der Kutscher 1. il carrozziere.

Καροτζεύω, Z. ich fahre die Kutsche, leite die Kutsche, regiere die Kutsche. menare la carrozza.

Καροτζοτεχνίτης, ὁ, H. der Kutschenmacher, Wagner 1. il carrozzajo.

Καρούλι, τὸ, H. die Winde, Rolle, Zugrolle 3. la carruca, la girella.

Καρούμπα, ἡ, (καρούμπι, ξυλοκέρατον) (πωρικὸν) H. das Johannisbrod 2. la carruba.

Καρουμπιὰ, ἡ, (ξυλοκερατιὰ) (δένδρον) H. der Johannisbrodstrauch 2. il carrubbio, carrubo.

Καρπέτα, ἡ, H. eine Art 3, langwollichtes Tuch zu Decken. la carpita.

Καρπηνειρὰ, (καρπερὰ) N. fruchtbar. fruttuosamente, fertilmente.

Καρπηνειρὸς, ἡ, ὸν, (καρπερὸς, καρποφόρος) Be. fruchtbringend, fruchttragend, fruchtbar. fruttifero, fertile; ἕνα καρπηνειρὸν δένδρον, ein Fruchtbaum 2. un albero fruttifero.

Καρπηνειροσύνη, ἡ, (καρποφορία) H. die Fruchtbarkeit 3. la fertilità.

Καρπηνειρώνω, Z. ich befruchte, mache fruchtbar. fecondare.

Καρπίζω, (καρποφορῶ) Z. Früchte bringen, Früchte tragen. fruttare, fruttificare; ich sammle Früchte ein, nehme Früchte ab, lese Früchte, breche Früchte ab. raccogliere frutti.

Καρπισμὸς, ὁ, H. das Fruchttragen, Fruchtbringen 1. il fruttare, il fruttificare.

Καρποβάλσαμον, τὸ, H. die Frucht 2, des Balsambaums, die Balsamfrucht 2. il frutto di balsamo.

Καρπὸς, ὁ, H. die Frucht 2. il frutto.

Καρποῦζι, τὸ, (καρπὸς) H. die Wassermelone 3. il cocomero.

Καρπουζόσπορον, τὸ, H. der Wassermelonenkern 2. il seme di cocomero.

Καρπουζοτζόφλον, τὸ, H. die Wassermelonenschale 3. la scorza di cocomero.

Καρποφορία, βλ. καρπηνειροσύνη.

Καρποφόρος, βλ. καρπηνειρὸς.

Καρποφορῶ, Z. Früchte bringen, Früchte tragen. fare frutti, fruttare, fruttificare.

Καρποφύλακας, ὁ, H. der Wächter 1, bei Früchten oder Fruchtbäumen, der Gartenwächter 1. il custode dei frutti di giardini, guardiano.

Καρσάκι, τὸ, (ζῶον) H. die Wehe 3. il vajo.

Καρτέρεμα, τὸ, (καρτέρημα) H. das Warten 1. l'aspettare.

Καρτερεμένος, η, ον, (καρτερημένος) Be. erwartet. aspettato.

Καρτέρησις, ἡ, H. die Erwartung 3. l'aspettazione.

Καρτερητικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu erwarten. da aspettare.

Καρτερόφρων, ὁ, ἡ, H. der, die Großmüthige, Edelmüthige, Edeldenkende 3. il magnanimo, la magnanima, il, *la nobile*.

Καρτερῶ, Z. ich warte auf etw… etwas, passe, laure auf et… tare.

Κάρτζα, ἡ, H. der Strumpf 2…

Καρτζὰς, ὁ, H. der Stri… Strumpfstricker 1. il calzaj…

Καρτζοδέτα, ἡ, H. das Stri… il legame da calza.

Καρτζόπανον, τὸ, H. das Ge… Strumpfs. la tela della cal…

Καρτζούνια, τὰ, (σουβράκαις) … sen, Beinkleider. i calzoni…

Κάρτζωμα, τὸ, H. die Beklei… Fußes. il calzamento.

Καρτζωμένος, η, ον, Be. de… bekleidet hat, der Schuh un… an hat. calzato.

Καρτζώνομαι, Z. ich bekleide … ziehe Schuh und Strümpfe … metterſi le calze e le scar…

Καρτζώνω, Z. ich bekleide die … andern), ziehe (einem) Strümpfe an. calzare.

Καρύδι, τὸ, (καρύα, ας, ἡ) (… die Nuß 2, die Wallnuß 2, … Nuß 2. la noce (frutto) … τοῦ λάρυγγος, (ὁ κόμπος … der Adamsapfel 1. il pomo …

Καρυδιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der … la noce (albero).

Καρυδίτικος, η, ον, Be. von … nußbaumen. di noce; μία … ρυδίτικη, ein nußbaumner Tisch von Nußbaumholz. un… bricata di legno di noce.

Καρυδότζοφλον, τὸ, H. die Nu… guscio di noce.

Καρυδόφυλλον, τὸ, H. das Nu… Nußblatt 5. il foglio di no…

Καρυόφυλλον, τὸ, (ἄρωμα) … Würznelke 3. il garofano.

Καρφάκι, τὸ, H. das Nägel… kleine Nagel 1. il chiodett…

Καρφὰς, ὁ, H. der Nagler 1, … schmidt 2. il chiodajuolo.

Καρφὶ, τὸ, H. der Nagel 1. … τὸ ξύλινον καρφὶ, der Pflock … chio.

Καρφοβέλονας, ὁ, (καρφοβελ… Nadel, Stecknadel 4. lo sp… letto.

Καρφοβελονίζω, Z. ich hefte … deln an, befestige mit Ste… cke mit Stecknadeln an ode… care con spilletti.

Καρφοβελόνισμα, τὸ, H. das … mit Stecknadeln. l'attacca… letti.

Καρφοβελονισμένος, η, ον, B… nadeln angeheftet, mit St…

angesteckt. attaccato con spil-

ι, ἡ, H. das Nagelwerk, Nä- 2. la chiodagione.

τὸ, H. das Nageln, Annageln hiodare, il chiodare.

;, η, ον, Be. genagelt, ange- nchiodato, chiodato.

Z. ich nagle, nagle an. chio- chiodare; καρφώνω τὸ κομμάτι, igle das Stück 2, vernagle die inchiodare il cannone.

βλ. κάρφωμα.

N. durch Nageln, durch Anna- rmittelst der Nägel. chiodando.

ὁ, einer der nagelt, annagelt. chioda, che inchioda.

ἡ, ὸν, Be. genagelt, angena- iodato, inchiodato.

αἱ, H. die Kopfschlagadern. e carotidi.

H. der Grind 2, auf dem Ko- orfora, la forforaggine.

, H. das Oberkleid 5, der Reit- a casacca.

μένος, η, ον, der einen Reit- at. che porta una casacca.

, (σεντούκι) H. der Kasten, Kof- cassa.

τὸ, (σεντουκάκι) H. das Käst- der kleine Koffer 1. la cassetta.

, (σεντουκᾶς) H. der Täschner che ricopre i forzieri, le cas- ssettajo.

, H. die Almosenkasse 3. la cas- limosina.

(ἄρωμα) H. die Kassie 3. la

H. der Grind, Grindkopf, böse isgeschlagene Kopf 2. la tigna, ra.

ἡ, H. die Grindköpfichte 3, ei- inen Grindkopf hat. una tig-

. Z. ich bekomme den Grind, be- inen Grindkopf. diventar tig-

, ὁ, H. der Grindköpfichte 3, einen Grindkopf hat. un tig-

ς, η, ον, Be. grindig. tignoso.

, τὰ, H. die Trümmer, die zer- n Stücke. il rottame.

H. der große Kasten 1. il cas-

βλ. κιβωτός.

, (δένδρον) H. der Kastanien- il castagno.

;, η, ον, (καστανένιος) von Ka- lz. di castagno.

ς, ὁ, einer der einen kastanien- braunen Bart hat. uno che ha la barba castagnina.

Καστανομάλης, ὁ, einer der kastanienbraune Haare hat. uno che ha i capelli castagnini; αὐτὸς εἶναι καστανομάλης, er hat kastanienbraune Haare. egli ha i capelli castagnini.

Κάστανον, τὸ, (κουκκὸν) H. die Kastanie 3. la castagna.

Καστανότζοφλον, τὸ, H. die Schaale 3, einer Kastanie. il guscio di castagna.

Καστελάκι, τὸ, H. die kleine Festung 3. il castelletto.

Καστελάνος, ὁ, H. der Schloßhauptmann 5, der Kastellan 2. il castellano.

Καστέλι, τὸ, H. die Festung 3, das Schloß 5. il castello.

Καστελιότης, ὁ, H. der Einwohner einer Festung, Festungsbewohner 1. un abitante di castello.

Καστελιότισσα, ἡ, H. die Einwohnerin einer Festung, Festungsbewohnerin 3. una abitante di castello.

Κάτιλα, N. mit Fleiß, mit Vorsatz, mit Vorbedacht, mit Willen. a posta.

Καστράκι, τὸ, H. das Städtchen 1. la cittadella cioè la piccola città.

Καστρινὴ, ἡ, H. die Städterin, Stadtbewohnerin 3, die Einwohnerin einer Stadt, il cittadina.

Καστρινὸς, ὁ, H. der Städter, Stadtbewohner 1, der Einwohner einer Stadt. la cittadino.

Κάστρον, τὸ, H. die Stadt 2. la città.

Κάστωρας, ὁ, (καστόρι) (ζῶον) H. der Biber 1, Kastor 2. il castoro.

Καστώριον, τὸ, (ἰατρικὸν) H. das Bibergeil 2. il castorio.

Κάσωμα, τὸ, H. die Beschmutzung, Verunreinigung, Besudelung 3. l'imbrattamento.

Κασωμένος, η, ον, Be. beschmutzt, verunreinigt, besudelt. imbrattato, sporcato, lordato.

Κασώνω, Z. ich beschmutze, verunreinige, besudele. imbrattare, sporcare, lordare.

Κάτα, βλ. γάτα.

Κατὰ, V. (ὅταν συντάσσεται μὲ τὴν αἰτιατικὴν) nach, zufolge. secondo; (ὅταν συντάσσεται μὲ τὴν γενικὴν, σημαίνει ἐνάντιον) wider, zuwider, entgegen. contro, contra; κατὰ τὸν καιρὸν, nach der Zeit, der Zeit nach, der Zeit gemäß. secondo il tempo; κατ' ὄψιν, nach dem Ansehen, von Ansehen. secondo la vista; κατὰ τὴν γνώμην μου, nach meinem Gutdünken, nach meiner Meinung, meiner Meinung nach 2c. secondo il mio parere; κατὰ γῆς, zu Lande. per terra; κατὰ τὰ ἔξω, (ἔξωθεν) von außen, auf-

serlich, auswendig. di fuori, esteriormente; κατὰ τὰ ἔσω, (ἀπὸ μέσα) von innen, innwendig. di dentro, interiormente; κατ' ὄνομα, dem Namen nach. per nome; κατὰ πολὺ, κατὰ πολλὰ, sehr viel, recht sehr. assai molto; κατὰ πρῶτον λόγον, zum ersten, fürs erste, hauptsächlich, vorzüglich. primieramente, principalmente; κατὰ τὴν προσταγήν σου, Ihrem Befehl nach, Ihrem Befehl zufolge, nach Ihrem Befehle. secondo il vostro comando; κατὰ τύχην, aus Zufall, durch Zufall, zufällig, zufälliger Weise. a caso, per accidente; κατὰ τὴν ὥραν, sogleich, alsobald, auf der Stelle. subito, così tosto; κατὰ τοῦ Θεοῦ, wider Gott, Gott entgegen. contro Iddio.

Καταβάζω, (καταβάλλω) Z. ich überzeuge, überführe. convincere.

Καταβαίνω, βλ. κατηβαίνω.

Καταβάλλω, Z. ich unterdrücke, unterwerfe. deprimere, sottomettere; ich hintergehe, betrüge. ingannare, truffare, gabbare.

Καταβαλμένος, η, ον, Be. unterdrückt, unterworfen. sottomesso, depresso; überzeugt, überführt. convinto; hintergangen, betrogen. ingannato, truffato, gabbato.

Καταβαλμὸς, ὁ, H. die Unterwerfung, Unterdrückung 3. il sottomettere, il deprimere; die Ueberzeugung, Ueberführung 3. il convincere; die Hintergehung 3, der Betrug 2. l'ingannamento.

Κατάβαλσις, ἡ, H. die Ueberführung, Ueberzeugung 3. la convinzione.

Καταβαλτὴς, ὁ, H. der Unterdrücker 1. l'oppressatore; einer der überzeugt, überführt. uno che convince; einer der hintergeht, der Betrüger 1. l'ingannatore.

Καταβάλτρια, ἡ, (καταβάλτρα) H. die Unterdrückerin 3. l'oppressatrice; eine die hintergeht, die Betrügerin 3. l'ingannatrice.

Κατάβασις, βλ. κατάβαλσις.

Καταβασμένος, η, ον, Be. überzeugt, überführt. convinto.

Καταβόδιον, τὸ, (κατευόδιον) H. die gute Reise, glückliche Reise 3. il buono viaggio, il prospero viaggio.

Καταβολάδα, ἡ, H. der Senker, Ableger 1. la barbatella, la mazzuola, il magliuolo, la propaggine; der junge Zweig 2. il piantoncello.

Καταβόλεμα, τὸ, H. das Absenken 1. il margottare, il propagginare.

Καταβολεμένος, η, ον, Be. abgesenkt. margottato, propagginato.

Καταβολευτὴς, ὁ, einer der abs
che margotta, che propagg

Καταβολευτικὸς, ἡ, ὸν, Be.
ken tauglich. buono a propa

Καταβολεύω καὶ καταβολεύγω, Z
ab, setze Senker oder Ableger
gottare, propagginare.

Καταβολὴ, ἡ, H. die Grundlegu
Anfang 2, der Welt, die Sc
il fondamento, il principio
do, la creazione; πρὸ καταβ
μου, vor Anfang der Welt.
principio del mondo; ἀπὸ
κόσμου, von Anfang der W
principio del mondo.

Καταβυθίζω, Z. ich tauche unt
ein. sommergere; ich schläfer
ge in einen tiefen Schlaf. i
sopire profondamente.

Καταβυθισμένος, η, ον, Be. unt
eingetaucht. sommerso; ein
im tiefen Schlafe liegend. inso
pito profondamente.

Καταβυθισμὸς, ὁ, H. das Un
Eintauchen 1. la sommersione
schläfern 1. l'insonnare, il

Καταγδυμένος, η, ον, Be. be
plündert, ausgeplündert. ruba
giato.

Καταγδύνω, Z. ich beraube, plün
dere aus. rubare, svaligiare.

Καταγέλασις, ἡ, (καταγέλασμ
Auslachung, Verlachung,
3. la derisione, il burlarsi,
no.

Καταγελασμένα, N. mit Spott
con scherno, derisivamente

Καταγελασμένος, η, ον, Be.
verlacht, verspottet. deriso,
beffato.

Καταγελαστὴς, ὁ, H. der Ausla
spotter 1. il derisore, lo sc

Καταγελαστικὸς, ἡ, ὸν, Be.
zu verlachen, zu verspotten,
würdig, verspottungswürdig.
re, da schernire, derisibile

Καταγελάστρα, ἡ, eine die au
lacht, verspottet. la schernit

Καταγελῶ, Z. ich lache aus, ve
spotte, ich halte mich (über
deridere, burlarsi d'uno, sc

Καταγίνομαι, Z. ich gehe um (m
halte Umgang. conversare.

Καταγκρεμνίζω, (καταγκρεμνῶ)
(einen) von einem steilen Or
precipitare (uno) da un
Ἀθηναῖοι ἐκαταγκρέμνισαν τ
ἀπὸ ἕναν βράχον, die Athen
Aesop von einem Felsen herun
i Ateniesi hanno precipitat
una rupe.

...ισμένος, η, ον, Be. gestürzt, ...igt, heruntergestürzt, (von ei...en Orte). precipitato.

...ισμὸς, ὁ, H. das Herunterstür... ...abstürzen 1, (von einem steilen ...) precipitamento.

...ω, Z. ich locke an, reitze an.

...ισμα, τὸ, H. die Lockung, An... ..., die Anreitzung. l'adescamen...

..., ὁ, (κατάλογος) H. das Ver... ..., die Liste z. il catalogo, la ...

..., Z. ich schreibe zusammen, ma... ...Verzeichniß, trage in das Ver... ...iß. registrare, scrivere in ca...

...ω, Z. ich zähme, mache zahm, ... bändige. domare.

...ις, ἡ, H. die Zähmung, Bezäh... ...Bändigung z. il domare.

...ω, βλ. καταδάμασις.

...ένος, η, ον, Be. gezähmt, be... ...gebändigt. domato.

...ής, ὁ, H. der Bändiger, Zäh... ...l domatore.

...ικὸς, ἡ, ὸν, Be. bezähmbar, zu ... domabile.

...ρια, ἡ, (καταδαμάτρια) H. die ...nde, Zähmende z. la doma...

...μενος, η, ον, Be. beliebend, ge...id.. che si degna.

...ω, Z. ich nehme an, nehme auf, accettare, ammettere; ich ge..., beliebe. degnarsi.

...μενος, η, ον, Be. angenommen, ...mmen, zugelassen. accettato, am...

...ικὸς, ἡ, ὸν, Be. annehmbar, an..., zulässig. accettabile.

..., (κατακρίνω) Z. ich verurtheile, ...e jemanden, spreche das Urtheil ...anden. condannare.

...ς, ἡ, (κατάκρισις) H. die Ver..., das Urtheil, die Verdam... la condannazione, condanna.

...α, τὸ αὐτό.

...ένος, η, ον, (κατάδικος) Be. ...llt, verdammt. condannato.

...ς, ὁ, H. der Verurtheilende, ...mer 1. il condannatore.

...ικὸς, ἡ, ὸν, Be. strafbar, sträf... ...verdammenswürdig, verdammlich. ...nevole.

...ια, ἡ, (καταδικάτρια) H. die ...ilende, Verdammende z. una ...danna.

..., ἡ, H. das Verdammungsurtheil ...ndanna.

Κατάδικος, ὁ, H. der Schuldige z. il reo.

Καταδίνω, βλ. καταδύνω.

Καταδιψῶ, Z. ich durste sehr, durste heftig, bin sehr durstig. esser sitibondo.

Καταδιώχνω, Z. ich verfolge, setze jemanden nach. perseguitare, perseguire.

Καταδομένος, η, ον, Be. verrathen. tradito.

Καταδοσία, ἡ, H. die Verrätherei z, der Verrath 2. il tradimento.

Καταδότης, ὁ, H. der Verräther 1. il traditore.

Καταδότρα, ἡ, (καταδότρια) H. die Verrätherin z. la traditrice.

Καταδοχὴ, βλ. ὑποδοχή.

Καταδρομὴ, ἡ, H. der Einfall z. l'incursione.

Καταδώνω, Z. ich verrathe. tradire; αὐτὸς ἐκατάδωσε τὸ κάστρι εἰς τοὺς ἐχθρούς, er hat den Feinden die Festung verrathen. egli ha tradito il castello ai nemici.

Καταισχύνω, Z. ich entehre, schände, mache ehrlos. disonorare, svergognare.

Κατακαθίζω, Z. ich sitze müßig, unthätig, lege die Hände in den Schooß, faullenze. culattar le panche.

Κατακαίω, Z. ich verbrenne, brenne ab. abbrucciare.

Κατακακομοίρης, η, ον, Be. höchst, äußerst elend, höchst, äußerst armselig, höchst unglücklich. meschinaccio.

Κατακαμμένος, η, ον, (κατακαϊμένος) Be. verbrannt, abgebrannt. abbrucciato.

Κατακάμνω, Z. ich arbeite beständig, arbeite anhaltend, arbeite unaufhörlich. lavorare continuatamente.

Κατάκαρδα, durch das Herz. a traverso il cuore.

Κατακαρφωμένος, η, ον, Be. angenagelt. conficcato.

Κατακαρφώνω, Z. ich nagle an, nagle fest. conficcare.

Κατακαύγω, βλ κατακαίω.

Κατακαύκαλα, N. auf den Kopf, (köpflings.) sulla testa.

Κατακαύμα, τὸ, H. die Verbrennung, Abbrennung z. l'abbrucciamento.

Κατακαϋμένος, η, ον, Be. verbrannt, abgebrannt. abbrucciato.

Κατακαυχοῦμαι, Z. ich rühme mich gegen jemand, (wegen einer Sache,) brüste mich, thue groß gegen jemand. vantarsi contra alcuno.

Κατάκαψις, ἡ, H. die Feuersbrunst 2, der Brand 2. l'incendio.

Κατάκειμαι, Z. ich liege nieder, liege krank. giacere come infermo.

Κατακέφαλα, auf den Kopf. sulla testa; αὐτὸς ἔπεσε κατακέφαλα, er ist auf den Kopf gefallen. egli è caduto sulla testa.

Κατακεφαλιὰ, ἡ, H. der Schlag 2, auf den Kopf, der Kopfstoß, die Kopfnuß 2. il colpo sulla testa, la capata.

Κατακλέφτω, (κατακλεύγω) Z. ich stehle, entwende. rubare.

Κατακλύζω, Z. ich überschwemme. innondare, allagare.

Κατακλυσμὸς, ὁ, H. die Ueberschwemmung 3, die Sündfluth 3. l'innondazione, l'allegamento, il diluvio.

Κατακόβγω, (κατακόφτω) Z. ich zerschneide, zerhaue, zerhacke. tagliare in pezzi, tagliare a pezzi; ἐκατακόπηκαν ἀναμεσὰ τους, sie haben einander in Stücken zerhauen. si sono tagliati in pezzi fra di loro; (μεταφορικὰ) sie haben einander herunter gerissen, (einander geschimpft, einander Grobheiten gesagt). si sono detti mille villanie fra di loro.

Κατακοιλῶ, βλ. κατρακοιλῶ.

Κατακοιμίζομαι, Z. ich schlafe ein, komme in Schlaf. addormentarsi.

Καταχοιμίζω, Z. ich schläfre ein, bringe in Schlaf. addormentare.

Κατακοίμισμα, τὸ, H. die Einschläferung 3, das Einschlafen 1. l'addormentamento, l'addormentarsi.

Κατακοιμισμένος, η, ον, Be. eingeschläfert, eingeschlafen. addormentato.

Κατακοιμιστὴς, ὁ, H. der Einschläfernde 3. l'addormentatore.

Κατακοιμίστρια, ἡ, (κατακοιμίστρα) H. die Einschläfernde 3. una che addormenta.

Κατακοίταμα, τὸ, H. das Darniederliegen, Krankliegen 1. il giacere infermo.

Κατακοιταμένος, η, ον, Be. darniederliegend, krankliegend. giacente infermo.

Κατακοίτομαι, Z. ich liege darnieder, liege krank. giacere infermo.

Κατακόκκινος, η, ον, Be. sehr roth. assai rosso.

Κατάκομμα, τὸ, (κατακομμὸς) H. das Zerschneiden, Zerhauen, Zerhacken 1. il minuzzare.

Κατακομμάδα, ἡ, H. ein kleines, zerschnittenes, zerhauenes oder zerhacktes Stück 2, ein Stückchen 1. il minuzzame.

Κατακομματιάζω, Z. ich hacke klein, haue klein, zerhacke in kleine Stücken. minuzzare.

Κατακομμένος, η, ον, Be. zerschnitten, zerhauen, zerhackt. tagliato in pezzi, minuzzato.

Κατακόφτης, ὁ, einer der zerschneidet, zerhauet, zerhackt. uno che taglia in pezzi, che minuzza.

Κατακόφτρα, ἡ, (κατακόφτρια) eine die zerschneidet, zerhauet, zerhackt. una che taglia in pezzi, che minuzza.

Κατακόφτω, βλ. κατακόβγω.

Κατακρατημένος, η, ον, Be. zurückgehalten. ritenuto.

Κατακρατημὸς, ὁ, (κατακράτη Abhaltung 3. il ritenimento

Κατακρατητὴς, ὁ, einer der abl hält. il ritentore.

Κατακρατήτρα, ἡ, (κατακρατ die abhält, zurückhält. la rit

Κατακρατῶ, Z. ich halte ab, von etwas. ritenere.

Κατακράτως, (ὁλοκλήρως) N. f lich. totalmente.

Κατακρημνίζω, Z. ich stürze vo cipitare.

Κατακριματίζω, Z. ich begehe chen. commettere un delit

Κατακριματισμένος, η, ον, der chen begangen hat. che ha c delitto.

Κατακριμένος, η, ον, (κατάκ verurtheilt, verdammt. cond

Κατακρίνω, Z. ich verurtheile, condannare.

Κατακρισία, ἡ, H. das Verd theil 2. la condanna.

Κατάκρισις, ἡ, H. die Verurth dammung 3. la condannazi

Κατακριτὴς, ὁ, H. der Verurth dammende 3. il condannato

Κατακρίτρα, ἡ, (κατακρίτρια) urtheilende, Verdammende dannatrice.

Κατακυλίω, Z. ich wälze niede der. volgere, rotolare in g

Κατακυνηγῶ, Z. ich verfolge, f nem). perseguitare, perseg

Καταλαβὼν, ὁ, H. der Begrei stehende 3. il comprenditor

Καταλαλητὴς, ὁ, H. der Verl calunniatore.

Καταλαλήτρα, ἡ, (καταλαλήτ Verläumderin 3. la calunni

Καταλαλία, ἡ, H. die Verläun falsche, üble Nachrede 3. la

Καταλαλῶ, Z. ich rede böses (rede (einem) böses nach, v nen. calunniare.

Καταλαμβάνω, (καταλαβαίνω) stehe, begreife, sehe ein, prendere, capire, intende ke, werde gewahr. accorge

Καταλασπωμένος, η, ον, Be. besudelt, voll gemacht. affa fangato.

Καταλασπώνω, Z. ich beschmu mache voll. affangare, infa

Καταλέγω, Z. ich wähle aus, aus, erlese. eleggere, scie scegliere.

Καταλεπτὰ, N. sehr dünn, se

esonbere. finamente, sottil-
minutamente.
ὁ, H. die Bahre 3, die Sänf-
taletto.
ἡ, H. die Endung 3, (eines
la terminazione (d'una pa-

, N. begreiflich, begreiflicher
mprensivamente.
;, βλ. καταληπτός.
ἡ, ὸν, Be. begreiflich, faß-
ndlich. comprensibile.
ἡ, H. das Verstehen, Begrei-
hen 1. il comprendimento,
ensione, intelligenza.
ὁ, (κατάστιχον) H. das Ver-
, die Liste 3. il catalogo, la

, η, ον, Be. aufgelöst, ab-
abgenutzt. sciolto, consu-

τὸ, H. das Wirthshaus 5,
f 2. l'osteria.
ὁ, (κατάλυσις) H. die Auflö-
as Abtragen, Abnutzen 1. il
si.
ἡ, H. die Auflösung 3, die
g, Zerstörung. lo scioglimen-
zione.
. ich löse auf, trage ab, nutze
äste, zerstöre. sciogliere, di-
, logorare, consumare.
ομαι, 3. ich verwelke, werde
e schwach. ammoscire, appas-

, (καταμαραντζιάζω) 3. ich
k, mache verwelken. far am-
far appassire.
ῶ, 3. ich zeuge wider (einen),
zeugniß wider (einen), lege ein
wider (einen) ab. testimoniare
no), dare testimonianza con-

N. vor den Augen, vor Augen.
occhi.
ένος, η, ον, Be. völlig betrun-
efoffen. imbriacato affatto.
3. ich mache ganz betrunken,
ich besaufe mich völlig, ich
von Sinnen. imbriacarsi af-

τὰ, H. die monatliche Reini-
der Frauenzimmer), die Mo-
, der Monatsfluß 2. le men-
e donne.
ὁ καὶ ἡ, ιον, Be. monatlich.

N. vor der Nase, quer durch
avanti il naso, a traverso il

, 3. ich sage (einem) Grobhei-

ten unter die Nase, in das Gesicht. dire (ad uno) villanie al naso; καταμητώνω τὸν ἐχθρόν, ich stelle mich dem Feind entgegen, trete dem Feind unter die Augen, biete dem Feind die Spitze. fronteggiare il nemico, far fronte al nemico.

Κατάμουρα, (καταμούτζουνα) N. auf das Maul, auf die Schnauze. alla bocca, al muso.

Καταμουτζουνιά, ἡ, H. der Schlag 2, aufs Maul, die Maulschelle 3. il colpo alla bocca, la ceffata; der Verweis 2, (Wischer, Ausputzer 1,). la canata.

Καταμουτζουνιάζω, 3. ich gebe (einem) einen Schlag aufs Maul, gebe (einem) eine Maulschelle. dare (ad uno) un colpo alla bocca, dare (ad uno) una ceffata; ich gebe (einem) einen Verweis, (einen Wischer, Ausputzer.) dare una canata.

Καταμουτζούνιασμα, τὸ, H. das Maulschellengeben, das Verweisgeben. il dare una ceffata, il dare una canata.

Καταμουτζουνιασμένος, η, ον, Be. der eine Maulschelle bekommen hat, der einen Verweis bekommen hat. che ha ricevuto una ceffata, che ha ricevuto una canata.

Καταμουτζουνίζω, 3. ich beschimpfe, schmähe. insultare, oltraggiare.

Καταμουτζούνισμα, τὸ, H. die Beschimpfung, Schmähung 3, der Schimpf 2. l'affronto, l'oltraggio, l'insulto.

Καταμουτζουνισμένος, η, ον, Be. beschimpft, geschmäht. insultato, oltraggiato.

Κατανόημα, τὸ, H. die Vermuthung, Muthmaßung 3. la conghiettura.

Κατανόησις, ἡ, H. das Vermuthen 1, das Einsehen, Merken 1. l'accorgimento.

Κατανοῶ, 3. ich vermuthe, muthmaße, ich sehe ein, merke, nehme wahr, werde gewahr. conghietturare, accorgersi.

Κατάντια, ἡ, H. das Werden 1. il farsi, il diventare; κατάντιαν δὲν ἔχει, es kann nichts draus werden. non puo farsi niente da questa cosa.

Καταντίζω, (καταντῶ) 3. ich werde. farsi, diventare; ich komme an, lange an. arrivare.

Καταντρέχω, 3. ich laufe nach, setze nach einem. incalciare.

Καταντῶ, 3. ankommen, anlangen. arrivare, ridursi.

Κατανυκτικὰ, N. mit Betrübniß, mit Reue. con compunzione.

Κατανυκτικὸς, ἡ, ὸν, Be. Reue erweckend, Reue verursachend. compuntivo.

Κατάνυξις, ἡ, H. die Reue 3, Betrübniß 2. la compunzione.

Κατανύττω, (κατανύγω) 3. ich betrübe (ei-

nen) sehr, mache (einen) sehr betrübt. compugnere.

Κατανύττομαι, (κατανύγομαι) Z. ich bereue, empfinde Reue, betrübe mich. esser compunto.

Καταξεσχίζω, (καταξεσχίζω) Z. ich zerreiße, reiße entzwei. stracciare, squarciare.

Καταξέσχισμα, τὸ, H. das Zerreißen, Entzweireißen 1, die Zerreißung 3. lo stracciamento, squarciamento.

Καταξεσχισμένος, η, ον, Be. zerrissen, entzwei gerissen. stracciato, squarciato.

Καταξηραίνω, Z. ich trockne, mache trocken. seccare.

Κατάξηρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. trocken, dürre. arido, secco.

Καταξιώνομαι, Z. ich mache mich würdig, mache mich werth. farsi degno, rendersi degno.

Καταξιώνω, Z. ich mache würdig, mache werth. fare degno, render degno.

Καταξοδιάζω, Z. ich gebe aus, wende auf, verwende. spendere, consumare.

Καταξόδιασμα, τὸ, H. das Ausgeben, Aufwenden 1, der Aufwand 2, die Ausgabe 3. lo spendere, il consumare.

Καταξοδιαστὴς, ὁ, H. der Ausgebende 3, der Verschwender 1. colui che spende, il prodigo.

Καταξυλιὴ, ἡ, H. das Gerippe 3, das Skelet 2. lo scheletro.

Καταπάλεμα, τὸ, H. das Ringen 1. la lotta.

Καταπαλεμένος, η, ον, Be. im Ringen überwunden. vinto alla lotta.

Καταπαλεύω, (καταπαλαίω) Z. ich überwinde im Ringen, besiege im Ringen. vincere alla lotta; ich ringe. lottare.

Καταπαμένος, η, ον, Be. beruhigt, gestillt. acquietato, tranquillato; besänftigt, versöhnt. placato, riconciliato.

Καταπαμὸς, ὁ, (κατάπαυσις) H. die Beruhigung, Stillung 3. l'acquietamento; die Besänftigung, Versöhnung 3. il placamento, il riconciliamento.

Καταπάνω, (ἐνάντιον) B. gegen, entgegen, wider. contro, contra; καταπάνω του, gegen ihn, ihm entgegen, wider ihn. contra di lui.

Καταπάτημα, τὸ, H. das Niedertreten, Treten 1, mit Füßen. il calpestamento.

Καταπατημένος, η, ον, Be. mit Füßen getreten, niedergetreten. calpestato.

Καταπατητὴς, ὁ, einer der mit Füßen tritt. il calpestatore; der Kundschafter 1. lo spia.

Καταπατήτρα, ἡ, (καταπατήτρια) eine die mit Füßen tritt. una che calpesta; die Kundschafterin 3. la spiatrice.

Καταπατῶ, Z. ich trete nied
sen, unterdrücke. calpest

Κατάπαυσις, ἡ, (κατάπαυ
ruhigung, Stillung 3.
to; die Besänftigung, V
riconciliamento, il pla

Καταπαυτικὸς, ή, όν, Be
sänftigend, stillend. accl
tigend, versöhnend, ver
ciliante, placante, pla

Καταπαύω καὶ καταπαύγω
ge, stille, lindre. acche
re, tranquillare, mitig
tige, versöhne. placare

Καταπείθομαι, Z. ich werd
überrede mich, überzeuge
zeugt von einer Sache.

Καταπείθω, (ἀναπείθω) Z
nen von einer Sache. p

Κατάπεισις, ἡ, (κατάπεισ
εις) H. die Ueberredung
sione.

Καταπεισμένος, η, ον, Be.
zeugt. persuaso, conv

Καταπειστικὸς, ή, όν, Be.
reden, leicht zu überrede
gen. persuadevole.

Καταπέτασμα, τὸ, (σκέπ
der Vorhang 2. la cort
nella.

Καταπέφτω, Z. ich falle zu
liege, unterliege einer
giu, soccombere, sogg

Καταπιάνω, Z. ich unternel
dere; ich lege Hand an
no a qualche cosa; ich
erwische (jemanden bei ei
dere, acchiapare.

Κατάπιασις, ἡ, (κατάπιασ
ternehmung 3, das Unter
traprendimento.

Καταπιασμένος, η, ον, Be
intrapreso; ergriffen, e
sorpreso, acchiapato.

Καταπιαστὴς, ὁ, H. der
l'intraprenditore, intra

Καταπιαστικὸς, ή, όν, Be.
da intraprendere.

Καταπιάστρα, ἡ, (καταπι
Unternehmerin 3. l'intr

Καταπίθρα, βλ. καταπινάρι

Καταπινάρι, τὸ, (καταπ
ρας) H. die Kehle 3, de
gola, le fauci.

Καταπίνω, Z. ich verschlin
ein, schlinge hinunter,
ich verschlucke, verschling
ein, schlucke hinunter,
assorbire, ingollare, i

Καταπίωμα, τὸ, (καταπ
Verschlingen, Verschluck

ι, Verschluckung 3. l'inghiot-

ς, η, ον, Be. verschlungen, ingollato, inghiottito.

, Z. ich falle nieder, falle hinhinunter. cader all' ingui.

μα, τὸ, (καταπλακωμὸς, κατα- Ş. die plötzliche Dazwischen- die Ueberraschung 3, der Ue- il sopraggiugnimento, la sor-

μένος, η, ον, Be. überrascht, sopraggiunto, sorpreso; τὸ η καταπλακωμένον, die Festung ien oder überrumpelt. la fortesa di laucio, di prima gi-

ω, Z. ich komme unvermuthet, ötzlich, ich überrasche, über- raggiugnere, sorprendere.

ῆς, ὁ, einer der plötzlich kommt, scht, der überfällt. uno che ne, che sorprende.

ζομαι, Z. ich bereichere mich e sehr reich. arrichirsi assai.

ζω, Z. ich bereichere sehr, ma- ich. arrichire assai.

μένος, η, ον, Be. sehr berei- r reich. assai arrichito, assai

ω, Z. ich ersticke, (παραχ. bin soffogare; καταπνίγομαι, (εἰς ich ersaufe, ertrinke. affogarsi,

(πνιγουριάζω) Z. ich ersticke. habe erstickt) affogare; κατα- τὸ νερὸν) ich ersäufe, ertränre, annegare.

, ὁ, Ş. die Erstickung 3, das . la soffagazione.

(ὀπίσω) V. hinter. dietro; του, hinter ihm. dietro a lui.

, βλ. πολεμῶ.

τὸ, Ş. die Ueberwindung, , Unterjochung 3. il vincimen- giogamento.

ος, η, ον, Be. überwunden, nterjocht. vinto, soggiogato.

μαι, Z. ich versinke, sinke un- unter. andare a fondo, spro- τὸ καράβι καταποντίσθηκε, das versunken, ist untergegangen. andato à fondo.

, (καταποντῶ) Z. ich versenke Wasser). affondare, mandar a

ένος, η, ον, Be. versunken, ken, untergegangen. affonda- o a fondo.

ὸς, ὁ, Ş. das Versinken, Untersinken, Untergehen 1. l'affondare, l'andare a fondo.

Καταποντοῦμαι, (ἐντροπιάζομαι) Z. ich werde beschämt, werde zu Schanden. confondersi, restar in vergogna.

Καταποντῶ, βλ. καταποντίζω.

Καταποντῶ, (ἐντροπιάζω) Z. ich beschäme, mache zu Schanden. confondere, ricoprire di vergogna.

Καταπονῶ, Z. ich überwinde, besiege, bezwinge, unterjoche. vincere, opprimere, soggiogare.

Καταπορνεύω, Z. ich hure, treibe Hurerei. puttaneggiare.

Καταπότης, ὁ, Ş. die Wasserleitung 3. l'acquidotto.

Καταποῦ, (καταπῶς, ὡς, καθῶς) N. wie, so wie, gleich als, gleich als ob, gleich wie. come, siccome.

Καταπράϋμα, τὸ, Ş. die Besänftigung, Beruhigung 3. il placamento.

Καταπραΰνω, (καταστέλλω) Z. ich besänftige, beruhige, stille, lege bei, (einen Streit, einen Aufruhr ꝛc.) placare, tranquillare, mitigare, comporre, sedare.

Καταπραϋντικὸς, ἡ, ὸν, Be. besänftigend, beruhigend, stillend. tranquillante.

Καταπριμμένος, η, ον, Be. niedergedrückt, unterdrückt, zurück getrieben. represso.

Καταπριμόνω, Z. ich drücke nieder, unterdrücke, treibe zurück. reprimere.

Καταπρόσωπα, N. ins Gesicht. in faccia.

Καταπτύω, βλ. καταφρονῶ.

Καταπῶς, βλ. καταποῦ.

Κατάρα, ἡ, Ş. der Fluch 2, die Verwünschung, Verfluchung 3. la maledizione, l'imprecazione; ἄμε εἰς τὴν κατάραν τοῦ Θεοῦ, Gottes Fluch treffe dich! che la maledizione divina ti perseguiti!

Καταραμένος, η, ον, Be. verflucht, verwünscht. maledetto, esecrato.

Καταραμένος, ὁ, (διάβολος) Ş. der Verfluchte 3, der Teufel 1, der böse Feind 2. il maledetto, il diavolo.

Καταράτης, ὁ, Ş. der Flucher 1, einer der verflucht, verwünscht. il maledittore, uno che esecra, impreca.

Καταράτρα, ἡ, (καταράτρια) Ş. die Flucherin 3, eine die verflucht, verwünscht. una che maledice, che esecra, che impreca.

Καταροῦμαι, (καταριοῦμαι, καταρῶ) Z. ich verfluche, verwünsche. maledire, esecrare, imprecare.

Καταρούφισμα, τὸ, Ş. das Einsaugen, Einschlürfen 1. l'assorbimento.

Καταρουφισμένος, η, ον, Be. eingesaugt, eingesogen, eingeschlürft. assorbito, assorto.

καταῤῥοφῶ, Z. ich sauge ein, schlürfe ein. assorbire.

καταῤῥάρμος, η, ον, Be. schnupfig. catarroso.

κατάῤῥιξις, ἡ, H. die Niederwerfung 3. l'abbattimento.

καταῤῥήχνω, Z. ich werfe nieder, werfe zu Boden. abbattere.

Κατάῤῥο, τὸ, (καταῤῥοὴ, συνάχι) H. der Schnupfen 1. il catarro.

καταῤῥοητικὸς, ἡ, ὸν, Be. Schnupfen veranlassend, Schnupfen verursachend. catarrale.

κατάρτι, τὸ, H. der Mastbaum 2, der Mast 3. l'albero di nave.

Καταρτοάκρα, ἡ, H. die Spitze 3, des Mastbaums. la cima dell'albero di nave.

καταρτοθήκη, ἡ, H. der Ort 5, wo der Mast im Schiffe steht. il luogo dove sta l'albero nella nave.

καταρτοξύλον, τὸ, H. das Mastenholz 5, das Holz zu den Masten. il legno dell' albero di nave.

Καταρῶ, βλ. καταρῶμαι.

Κατασάγονα, N. quer über die Kinnlade. a traverso la mascella.

Κατασάγουνον, τὸ, H. die Kinnlade 3, der Kinnbacken. la mascella.

Κατασκατωμένος, η, ον, Be. beschmutzt, besudelt. infangato.

Κατασκατόνω, Z. ich besudele, beschmutze. infangare, affangare.

Κατασκάφτω, Z. ich grabe oder scharre aus. scavare.

Κατασκεπάζω, Z. ich bedecke, decke zu, hülle ein, verhülle. coprire, velare; ich bedecke, beschütze, vertheidige. difendere, proteggere.

Κατασκεπασμένος, η, ον, Be. bedeckt, zugedeckt, verhüllt, eingehüllt. coprito, velato; bedeckt, beschützt, vertheidigt. difeso, proteggiuto.

Κατασκευάζω, Z. ich bereite, ordne, richte ein, schaffe an. apparecchiare, disporre, fornire.

Κατασκεύασμα, τὸ, H. die Zubereitung, Zurichtung 3. la preparazione.

Κατασκευαστὸς, ἡ, ὸν, Be. bereitet, zugerichtet, eingerichtet. preparato, apparecchiato, fabbricato.

Κατασκευὴ, ἡ, H. die Zubereitung, Einrichtung 3. la preparazione, l'adornamento.

Κατασκιάζω, Z. ich beschatte, überschatte. adombrare, ombreggiare.

Κατάσκιασμα, τὸ, H. die Beschattung, Ueberschattung 3. l'ombreggiamento.

Κατασκιασμένος, η, ον, Be. beschattet, schatticht, überschattet. adombrato, ombreggiato.

Κατασκοπεύω, (κατασκοπῶ) schaffe, kundschafte aus, | aus. spiare.

Κατάσκοπος, ὁ, H. der Kund Spion. lo spia.

Κατασκόρπισμα, τὸ, H. die | la dispersione, lo sparpag

Κατασκορπισμένος, η, ον, dispersio, sparpagliato.

Κατασκορπῶ, (κατασκορπίζω streue, vertreibe, verjage. dispergere, fugare, scac

Κατασκουληκιάζω, (κατασκου voll Würmer seyn, von | fressen werden. essere pien essere consumato da verm

Κατασκουληκιασμένος, η, ον, | mer, von Würmern gefress chig. pieno di vermi, co vermi, verminoso.

Καταςαλάζω, Z. abtröpfen, abtröpfeln, herabtröpfeln. gocciolare, stillare.

Καταςάλαμα, τὸ, (καταςάλα Abtropfen, Abtröpfeln 1. il sgocciolare.

Καταςαλασμένος, η, ον, Be abgetröpfelt. gocciato, sgoc lato.

Κατάςασις, ἡ, (κατάςημα) H a, die Beschaffenheit 3. lo dizione.

Καταςατὸς, ὁ, H. die Stärk zu stärken.) l'amido.

Καταςέλλω, βλ. καταπραΰνω.

Καταςεγάζω, βλ. κατερέφω.

Καταςεμένος, η, ον, Be. fes gesetzt, bestimmt. costitui κατατεμένος, ein erwachsene uomo fatto.

Κατάςημα, τὸ, H. die Fests Befehl 2, das Gebot 2. lo

Καταςένω, Z. ich setze fest, stimme, ordne an. costitui κατατένω κοπανιαῖς, ich hi nen), mache (einem) was n chiare.

Καταςενωμένος, η, ον, Be. engert, enge gemacht, zusa zusammengeschnürt. fatto s ciato, serrato.

Καταςενώνω, Z. ich vereng mache enge, ziehe, schnüre men. fare stretto, costrig allaciare, serrare.

Κατάςημα, βλ. κατάςασις.

Καταςημένος, η, ον, Be. g Stärke.) inamidato.

Καταςήνω, Z. ich stärke (die | midare; ich dehne aus, zu ander. stirare.

ς, (κατάλογος) H. das Ver-
die Liste 3. il catalogo, la

ω, Z. ich habe (auf etwas)
nehme (auf etwas) Rücksicht.
torre per mira.

ι, Z. sich endigen, ausschla-
ende nehmen, einen Ausgang
nire, venire a fine; αὐτὸ τὸ
θέλει καταστραφῇ καλὰ, diese
d kein gutes Ende nehmen,
gut ausschlagen. questa cosa
bene; ich sterbe, nehme ein
ire; αὐτὸς κατεστράφηκε κα-
ein gutes Ende genommen,
gestorben. egli è morto pla-
, egli ha fatto una morte

Z. ich kehre um, wende um,
voltare, rivoltare; ich un-
unterjoche. soggiogare.

H. das Kellerlager 1, die
f denen die Fässer im Keller
edile (nella canova).

ς, H. die Umkehrung, Um-
lmwendung 3. il voltamen-
nento; der Ausgang, Aus-
das Ende 3, (einer Sache).
evento, il fine (d'una cosa).
, (τῆς κωμῳδίας ἢ τραγῳδίας)
lelung 3, (eines Schauspiels)
ophe 3. la catastrofe.

Z. ich schleife nach, schleppe
inare dietro.

Z. ich schlachte ab, bringe
scannare, uccidere.

, (κατασφαλῶ) Z. ich schließe
, sperre ein, verschließe. rac-

, ἡ, H. das Zuschließen, Ein-
Verschließen 1. il rinchiudi-

Z. ich drücke zusammen,
mmen. premere, stringere,

βλ. σχίζω.

Z. ich beruhige, stille, besänf-
hne. acchetare, tranquillare,
conciliare; ich beruhige mich,
mich, versöhne mich. acche-
arsi, riconciliarsi.

, η, ον, Be. beruhigt, ge-
nftigt, versöhnt. acchetato,
o, placato, riconciliato.

ς, (κατάταξις) H. die Be-
Stillung, Besänftigung, Ver-
l'acchetazione, il tranquil-
il placamento, il riconcilia-

, (μὲ τέχνην) N. künstlich,
artificiosamente, con arte.

Κατάτεχνος, η, ον, Be. künstlich, kunst-
verständig, kunsterfahren, geschickt. artificioso, industrioso, ingegnoso.

Κατατζακίζομαι, Z. ich werde zerbrochen, ich zerbreche, breche entzwei. spezzarsi, fracassarsi, rompersi.

Κατατζακίζω, Z. ich zerbreche, breche entzwei. spezzare, fracassare, rompere.

Κατατζάκισμα, τὸ, (κατατζάκισις) H. die Zerbrechung 3, das Zerbrechen 1. il rompimento, lo spezzamento.

Κατατζαλαπατημένος, η, ον, Be. mit Füßen getreten, unter die Füße getreten. calpestato.

Κατατζαλαπατῶ, Z. ich trete mit Füßen, trete unter die Füße. calpestare.

Κατατίθημι, Z. ich lege nieder, (Geld) ich bezahle. deporre, pagare.

Κατατομαῖς, ἡ, H. der Abtritt 2, das heimliche Gemach 5. la latrina, la comodità.

Κατατόνια, τὰ, H. die Ecken, Ecksteine. le cantonare.

Κατατρέχω, βλ. κατατρέχω.

Κατατρίβω, Z. ich zerreibe, zerstoße, zerstampfe, zermalme. tritare, contundere, pestare.

Κατατριμμένος, η, ον, Be. zerrieben, zerstoßen, zerstampft, zermalmt. tritato, contuso, pestato.

Κατατρόφησις, ἡ, H. die Weichlichkeit, Zartheit 3. la morbidezza.

Κατατρυφῶ, Z. ich lebe weichlich, lebe wollüstig. vivere libidinosamente.

Κατατρώγω, Z. ich verzehre, fresse auf. divorare; κατατρώγομαι, ἀπὸ κόπον, ich bin äußerst ermüdet, sehr ermüdet. essere consumato di fatica.

Κατατυραννίζω, Z. ich tyrannisire, bin tyrannisch. tiranneggiare, tirannizzare.

Κατατυραννισμένος, η, ον, Be. tyrannisirt, tyrannisch beherrscht. tiranneggiato, tirannizzato.

Καταυγάδιον, βλ. κατωγάδιον.

Καταφάγωμα, τὸ, H. die Gefräßigkeit 3. la voracità.

Καταφαγωμένος, η, ον, Be. verzehrt, aufgefressen. divorato, consumato.

Καταφαγωμὸς, ὁ, H. das Verzehren, Auffressen 1. il divorare, il consumare.

Καταφαγώνω, Z. ich verzehre, fresse auf, ich zernage, benage. divorare, consumare, rodere, rosicare.

Καταφαγωτὴς, ὁ, H. der Gefräßige 3, der Vielfraß 2. il divoratore, un uomo vorace.

Κατάφασις, ἡ, H. die Bejahung, Bekräftigung 3. l'affermazione, la conferma.

Καταφατικὰ, (καταφατικῶς) N. bejahend, bekräftigend. affermativamente.

Καταφατικὸς, ἡ, ὸν, Be. bejahend, bekräftigend. affermativo, affermante.

Καταφεύγω, Z. ich fliehe, entfliehe, ich nehme Zuflucht zu jemanden. fuggire, rifugiarsi.

Κατάφημι, Z. ich bejahe (etwas), sage ja (zu etwas), bekräftige (etwas). affermare, confermare.

Κατάφιλημα, τὸ, H. der Kuß 2. il bacio.

Καταφιλῶ, Z. ich küsse. baciare.

Καταφορτωμένος, η, ον, Be. beladen, belastet. caricato.

Καταφορτώνω, Z. ich belade, belaste einen mit etwas, lade auf, packe auf einem etwas. caricare.

Καταφρόνειον, τὸ, H. die Verachtung, Geringschätzung 3, die Beschimpfung 3. il disprezzo, lo spregio, l'affronto; die Schande, Unehre 3, der Schimpf 2. il disonore, l'opprobrio.

Καταφρόνεμα, τὸ, H. die Verachtung, Geringschätzung 3. il disprezzamento, lo spregiamento.

Καταφρονεμένα, N. verachtet, verächtlich, mit Verachtung, mit Geringschätzung, con disprezzo, con spregio; mit Schande, mit Schimpf. con disonore, con opprobrio, con ignominia.

Καταφρονεμένος, η, ον, Be. verachtet, geringgeschätzt. spregiato, disprezzato; entehrt, verunehrt, beschimpft. disonorato, vituperato.

Καταφρονετὴς, ὁ, H. der Verächter 1. il disprezzatore, lo spregiatore.

Καταφρονετικὸς, ἡ, ὸν, (καταφρονητικὸς) Be. verächtlich. spregevole.

Καταφρονέτρα, ἡ, (καταφρονήτρια) H. die Verächterin 3. la spregiatrice.

Καταφρόνησις, ἡ, (καταφρόνησις) H. die Verachtung, Geringschätzung 3. il disprezzo, lo spregio.

Καταφρονιάρης, ὁ, H. der Tadler, Verächter 1. il biasimatore, il disprezzatore.

Καταφρονῶ, (καταπατῶ) Z. ich verachte, schätze gering, verschmähe, sehe jemanden über die Achsel an. disprezzare, spregiare; ich entehre, verunehre, beschimpfe. disonorare, vituperare, insultare, oltraggiare.

Καταφτάνω, (καταπλακώνω) Z. ich komme plötzlich dazu, ich überrasche, überfalle. sopraggiugnere, sorprendere.

Καταφτασμένος, η, ον, (καταπλακωμένος) Be. plötzlich gekommen, unversehens gekommen. sopraggiunto; überrascht, überfallen. sorpreso, sopraggiunto.

Καταφτυσμένος, η, ον, Be. ausgespuckt, ausgespien, ausgeworfen. sputato.

Καταφτυῶ, (καταφτύνω) Z. i
spie aus, werfe aus. sputa

Καταφτωχαίνω, Z. ich ver
arm, gerathe in Armuth. divenire povero.

Καταφτωχεμένος, η, ον, Be. poverito.

Καταφυγὴ, ἡ, (καταφύγιον) flucht 3. il rifugio; der Z die Freistätte 3. l'asilo.

Καταχαλασμένος, η, ον, Be gerissen, niedergerissen. dis nato.

Καταχαλασμὸς, ὁ, H. die Zer wüstung, Einreißung, Nie la distruzione, la rovina.

Καταχαλῶ, Z. ich zerstöre, n ein, reiße nieder. distrug nare.

Καταχίζω, Z. ich bescheiße, mit Koth. sconcacare.

Καταχειρίζω, Z. ich lege Han fange an, mache einen A was. cominciare.

Καταχείρισις, ἡ, (καταχείρι Anfang 2. il cominciamen

Καταχειρισμένος, η, ον, Be cominciato.

Καταχεσμένος, η, ον, Be. bes cacato.

Καταχθόνιος, ὁ καὶ ἡ, ον, disch. sotterraneo.

Καταχνιὰ, ἡ, H. der Nebel

Καταχνιάζει, Z. es ist neblic bel. fa nebbia.

Καταχνιασμένος, η, ον, (κατα neblicht, dunstigt. nebbio

Καταχρεωμένος, η, ον, Be mit Schulden belastet. ind ricato di debiti.

Καταχρεώνομαι, Z. ich gerat den. caricarsi di debiti, i

Κατάχρησις, ἡ, H. der Mißbr uso.

Καταχρηστικὰ, N. aus Mißb bräuchlicher Weise. abusiv

Καταχρηστικὸς, ἡ, ὸν, Be. mißbr usivo.

Καταχρῶμαι, Z. ich mißbrau etwas unrecht. abusare.

Καταχυτὰ, N. abhängig, sch dio.

Καταχυτὸς, ἡ, ὸν, Be. abhä pendente, declive; τεῖχο eine abhängig oder schräg zug 2, eine Mauer 4, die a schräg zugeht. un muro iar

Καταχώνω, Z. ich vergrabe. sotto terra.

Καταχωσμένος, η, ον, Be. ve scharrt. nascosto sotto terra

ἡ, H. die Erkältung 3. il

, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. der, die, e. sehr kalt. freddissimo; κα-
ημέρα, ein sehr kalter Tag 2.
freddissimo.
, (δροσίζω) Z. ich erfrische,
frescare, raffreddare.
, Z. ich mache kalt, kälte. re-

ιαι, Z. ich erkälte mich. refri-

βλ. κατηβάζω.
τὸ, (κατηβατὸν) H. die Seite
Buchs.) la pagina.
, η, ον, Be. verdorben, ab-
abgetragen, (von Kleidern.)
consumato, (parlando di ve-

ό, (κατέλησις) H. die Ver-
, Abnutzung 3, (der Kleider.)
ento (de' vestiti).
, H. der Kleiderverderber 1.
re de' vestiti.
ἡ, (κατελάτρια) H. die Klei-
erin 3. la guastatrice de' ve-

ich verderbe, nutze ab, trage
Kleidern.) guastare, consu-
rlando de' vestiti.)
ό, H. der Galeerensklave 3.
, il forzato.
, ὁ, H. der Hauptmann 5,
än 2, einer Galeere. il capi-
lera.
, H. die Galeere 3. la gale-

τεργῶ, βλ. καταροῦμαι.
κατασεγάζω) Z. ich decke, be-
e ein, verhülle. coprire.
τὸ, (καταβόδιον) H. die gute
ckliche Reise 3. il buon viag-

(διευθύνω) Z. ich ordne (et-
re die Aufsicht (über etwas),
was). regere, dirigere.
(καταπραΰνω) Z. ich beruhi-
etwas. acchetare, placare;
ται τὰ κύματα, die Wellen oder
en sich. si calmano le onde.
, Z. ich bin glücklich, habe
sperare.
. ich reise glücklich, mache ei-
he Reise, habe eine glückliche
ggiare bene, viaggiare pros-
:, fare un buon viaggio.
ς, η, ον, Be. glücklich rei-
giante bene.
βλ. κατευοδῶ.
, ὁ, H. der glücklich Reisende
he viaggia prosperamente.

Κατευοδωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu einer glück-
lichen Reise gehörig. di buon viaggio.
Κατευοδώτρα, ἡ, (κατευοδώτρια) H. die
glücklich Reisende 3. colei che viaggia
prosperamente.
Κατεχάμενον, τὸ, H. das Wissen 1, die
Wissenschaft 3. il sapere, la scienza.
Κατεχάρης, ὁ, H. der Gelehrte, Erfahrne
3. il dotto, il perito.
Κατεχιὰ, ἡ, H. die Erfahrenheit 3, die
Erfahrung. la sperienza.
Κατεχοσύνη, ἡ, H. die Wissenschaft 3. la
scienza.
Κατέχω, (ἠξεύρω) Z. ich weiß. sapere;
ich kenne. conoscere.
Κατζάκι, τὸ, (κατζὶ) (ζῶον) H. das Kätz-
chen 1, die junge Katze 3. il gattino.
Κατζακιὰ, ἡ, H. die Hecke 3, der Wurf
2, junge Katzen. le piccole gatte che
ha catellate una gatta insieme.
Κατζαρὸν, τὸ, (τὰ μαλλιὰ) H. das Haar,
Haupthaar 2. la zazzera, i capelli.
Κατζαρὸς, ἡ, ὸν, Be. behaart, haarig,
lange Haare habend. zazzeruto, che ha
molti capelli; krausköpfig, kraushärig,
krause Haare habend. riccio, ricciuto,
che ha i capelli ricci.
Κατζαρούτζικος, η, ον, Be. ein wenig kraus.
un poco riccio.
Κατζάρωμα, τὸ, H. das Kräuseln 1, die
Kräuselung 3. l'arricciamento.
Κατζαρωμένος, η, ον, Be. gekräuselt, ge-
lockt. arricciato.
Κατζαρώνω, Z. ich kräusele, locke, drehe
in Locken. arricciare.
Κατζαρωτὴς, ὁ, H. der Kräusler 1. co-
lui che arriccia.
Κατζαρώτρα, ἡ, (κατζαρώτρια) H. die
Kräuslerin 3. colei che arriccia.
Κατζὶ, τὸ, (κατζάκι) H. das Kätzchen 1,
die junge Katze 3. il gattino.
Κατζὶ, τὸ, (φτιάρι) H. die Feuerkugel 4.
la palla da fuoco.
Κατζιάζω, Z. ich verzage, lasse den Muth
sinken, verliere den Muth, werde feige
oder muthlos. incodardire.
Κατζιασμένος, η, ον, Be. verzagt, zag-
haft, muthlos, feige, furchtsam. inco-
dardito, codardo.
Κατζίβελα, τὰ, H. das Hausgeräth 2,
das Gepäcke 3. le masserizie, le baga-
glie.
Κατζιβέλα, ἡ, H. die Krämerin 3, eine
kleine Krämerin. la merciajuola; die
Zigeunerin 3. la zingana, zingara.
Κατζίβελος, ὁ, H. der Krämer, kleine
Krämer 1. il merciajuolo; der Zigeu-
ner 1. il zingano, zingaro.
Κατζίκα, ἡ, (γίδα, αἶγα) (ζῶον) H. die
Ziege 3. la capra.
Κατζικάκι, τὸ, (ἐριφάκι) (ζῶον) H. das

Zickelchen 1, die junge Ziege 3, oder der junge Bock 2. il caprettino, la caprettina.

Κατζίκι, τὸ, (ἐρίφι, ἐρίφι) H. der Bock, Ziegenbock 2. il becco.

Κατζούλι, τὸ, H. das Kätzchen 1. il gattino.

Κατζούνα, ἡ, H. der Haken 1. l'uncino.

Κατζουνάκι, τὸ, H. das Häkchen 1. l'uncinello, l'uncinetto.

Κατζουνιάζω, Z. krumm werden, sich wie ein Haken krümmen. farsi adunco, uncinarsi.

Κατζουνιασμένος, η, ον, Be. gekrümmt, krumm wie ein Haken. uncinato.

Κατζουνίζω, (κατζουνοπιάνω) Z. ich krümme, biege krumm, biege wie einen Haken. incurvare, incurvare in forma d'uncino.

Κατζουνομύτα, ἡ, H. die Krummnäsige 3, eine die eine krummgebogene Nase hat, eine die eine Adlernase hat. una che ha il naso adunco, che ha il naso uncinato.

Κατζουνομύτης, ὁ, H. der Krummnäsige 3, einer der eine gebogne Nase hat, der eine Adlernase hat. uno che ha il naso adunco, che ha il naso uncinato.

Κατζούνωμα, τὸ, H. das Krümmen, Krummbiegen 1. l'aduncare.

Κατζουνωμένος, η, ον, Be. gekrümmt, krumm gebogen. aduncato, uncinato.

Κατζουνώνω, Z ich krümme, biege krumm, krümme wie einen Haken. aduncare, incurvare in forma d'uncino.

Κατζόχοιρος, ὁ, (ἐχαντζόχοιρος) (ζῶον) H. das Stachelschwein 2. il porco spino.

Κατηβάζω, Z. ich setze nieder, lege nieder, setze hinunter, lege hinunter, ich lasse herab, lasse herunter, lasse hinunter, ich erniedrige. metter giu, posar giu, calare, avvallare, abbassare; κατηβάζω τὴν τιμὴν τοῦ πράγματος, ich setze den Preis der Waare herunter, ich erniedrige den Preis. diminuire il prezzo della mercanzia.

Κατηβαίνω, Z. ich steige herab, steige hinab, steige herunter, steige hinunter. scendere, discendere; κατηβαίνω ἀπὸ τὸ ἄλογον, ich steige vom Pferde herunter, ich steige vom Pferde herab, ich steige vom Pferde ab. discendere da cavallo, smontare da cavallo.

Κατηβασιὰ, ἡ, H. das Herabsteigen, Hinabsteigen, Heruntersteigen, Hinuntersteigen 1. la scesa.

Κατήβασις, ἡ, H. das Herabsteigen 1 2c. lo svendimento; das Herablassen, Herunterlassen 1, die Erniedrigung 3. l'abbassamento; ἡ κατήβασις τῆς θέρμης, das Nachlassen des Fiebers minuzione della febbre.

Κατήβασμα, βλ. κατήβασις.

Κατηβασμένος, η, ον, Be. [...] gen, herabgestiegen, herab[...] untergelassen, erniedrigt. [...] abbassato.

Κατηβατὸν, τὸ, (κατοβατὸν) [...] 3, eines Blattes oder Bog[...] la pagina.

Κατηγόρημα, τὸ, H. die Be[...] klagung 3. l'accusament[...] leumdung 3. la calunnia.

Κατηγορημένος, η, ον, Be. [...] geklagt. accusato; verleu[...] niato.

Κατηγόρησις, ἡ, H. die An[...] cusa; die Verleumdung [...] nia.

Κατηγορητὴς, ὁ, H. der Klä[...] 1. l'accusatore; der Ver[...] calunniatore.

Κατηγορητικὰ, (κατηγορικὰ) [...] ge, durch Anklage. con [...] verleumderisch. calunnios[...]

Κατηγορητικὸς, ἡ, ὸν, (κατ[...] zur Anklage gehörig. accu[...] leumderisch. calunnioso.

Κατηγορία, ἡ, H. die Ankl[...] l'accusa; die Verleumdun[...] nia.

Κατηγορία, ἡ, H. die Kateg[...] tegoria.

Κατηγορικὰ, N. categorisch. [...] mente.

Κατηγορικὸς, ἡ, ὸν, Be. ka[...] tegorico.

Κατηγορῶ, Z. ich klage an, v[...] sare; ich verleumde, rede [...] nach. calunniare.

Κάτης, ὁ, (ζῶον) H. der [...] gatto.

Κατῆς, ὁ, H. der Kadi, tü[...] 1. il Cadi, il giudice tur[...]

Κατηφορίζω, Z. ich steige [...] herunter. scendere un dec[...]

Κατηφορικὸς, ἡ, ὸν, Be. ab[...] hängig. declivo.

Κατήφορον, τὸ, H. der Abha[...] clivio.

Κατήχησις, ἡ, H. die Unter[...] Unterricht 2, (in der Reli[...] ligionsunterricht 2. l'instr[...] ligione.

Κατηχούμενος, ὁ, H. der K[...] einer der den Katechismus [...] cumeno, uno che impa[...] mo.

Κάτι, (κάποιος) Be. ein gew[...] wisse, ein gewisses. qual[...] κάτι ἄνθρωπος, ein gewis[...]

uomo; κάτι γυναῖκα, eine ge=
з, ein gewisses Frauenzimmer
ta donna; κάτι πρᾶγμα, eine
che з. una certa cosa; κάτι
qualche cosa.
σεάκι) N. etwas, ein wenig.
un poco, un tantino.
τὸ, H. die Kettel 1, der An=
chiavistello.
ὁ, (τζουράκι) (τουλὶ) H. das
1, vom Falken, der Falke з.
o.
ὸν, Be. der, die, das untere.
basso.
, η, ον, Be. bewohnt. abi-

ἡ, (κατοίκημα) H. das Woh=
ohnen 1, die Bewohnung з.
l'abitazione.
ν, τὸ, H. die Wohnung з,
ort 5, der Wohnplatz 2. il do-
l'abitazione, la dimora.
ὁ, H. der Bewohner, Ein=
l'abitante, l'abitatore.
ἡ, (κατοικήτρια) H. die Be=
Einwohnerin з. l'abitatrice.
ἡ, H. die Wohnung з, der
5, der Wohnplatz 2. l'abita-
domicilio, la dimora.
З. ich lasse bewohnen, besetze
hnern, bevölkere. far abitare,

, τὰ, H. die Wohnungen. le
.
ς, η, ον, Be. bewohnbar.

ὁ, H. die Bewohnung з.
ne.
ich wohne in oder an einem
ohne einen Ort. abitare; κα-
ὴν πόλιν, ich wohne in der
bito nella città; κατοικῶ τὸ
h bewohne das Haus. abitare

βλ. οἰκνῶ.
, H. der Katholike з. il Ca-

, ον, Be. katholisch. catto-

βλ. ὀνομάζω.
ν, Be. sehr sauer. assai agro,
.
nachdem, nachher, von hin=
a dietro, di dietro.
ἡ, (διδαχὴ διὰ τὴν ἀντανά-
ἀκτίνων, καὶ διὰ ταῖς ἰδιότηταις
τῶν) H. die Katoptrik з. la

βλ. κατρέφτης.
τὸ, H. die Vollendung з. il
to.

Κατορθώνω, З. ich vollende, bringe zu Stande. compire, perfezionare.

Κατόρθωσις, ἡ, H. die Verbesserung з. la correzione; βλ. διόρθωσις.

Κατουμίζω, З. ich schlummre. sonnecchiare, sonnechiare.

Κατούμισμα, τὸ, H. das Schlummern 1, der Schlummer 1. il sonnecchiare, il piccolo sonno.

Κατούρημα, τὸ, (κάτουρον, κατουριὸν) H. der Harn 2, der Urin 2. l'orina

Κατουρημένος, η, ον, (κατουρισμένος) Be. geharnt, gepißt. orinato, pisciato.

Κατούρησις, ἡ, H. das Harnen, Pissen 1, das Abschlagen 1, des Wassers l'orinare, il pisciare, il fare l'orina.

Κατουρογυάλι, τὸ, H. das Harnglas, Uringlas 5. l'orinale; der Nachttopf 2. l'orinale, la pignatta da orinare.

Κατουρολάγηνον, τὸ, (καθίκι) H. der Nachttopf 2. l'orinale, la pignatta da orinare.

Κατουρῶ, (διουρῶ) З. ich harne, pisse, ich schlage mein Wasser ab, lasse den Harn, lasse das Wasser, (Selge.) orinare, pisciare, far l'orina.

Κατόχη, ἡ, H. der Steigbügel 1. la staffa.

Κατρακοίλημα, τὸ, (κατρακοίλησις) H. das Herunterkollern, Herunterrollen, Herunterlaufen, Herunterrutschen. il cadere a voltolone, lo scorrere abbasso.

Κατρακυλημένος, η, ον, Be. heruntergekollert, heruntergerollt, heruntergelaufen, heruntergerutscht. caduto a voltolone, scorso abbasso.

Κατρακοίλι, τὸ, H. der Abhang 2. il declivio.

Κατρακοιλῶ, (κατακοιλῶ) З. ich kollere herunter, rolle herunter, laufe herunter, rutsche herunter. cadere a voltolone, scorrere abbasso.

Κατράνι, τὸ, (κιτράμι) H. der Theer 2, die Wagenschmiere з. il catrame.

Κατρανίζω, З. ich betheere, beschmiere mit Theer, beschmiere mit Wagenschmiere. ugnere con catrame.

Κατρεφτὰς, ὁ, (καθρεφτὰς) H. der Spiegelmacher 1. lo specchiajo.

Κατρέφτης, ὁ, (καθρέφτης) H. der Spiegel 1. lo specchio.

Κατρεφτίζομαι, (καθρεφτίζομαι) З. ich spiegle mich, bespiegle mich, besehe mich im Spiegel. specchiare, guardarsi nello specchio.

Κατρεφτισμένος, η, ον, Be. bespiegelt, im Spiegel besehen. specchiato.

Κατρεφτοξυρίζομαι, З. ich barbiere mich beim Spiegel. farsi la barba allo specchio.

Κατρεφτόπουλον, τὸ, (καθρεφτόπουλον)

H. das Spiegelchen 1, der kleine Spiegel 1. lo specchietto.

Κατρούλα, ἡ, H. die Bettpisserin, Bettseigerin 3. la pisciacchera.

Κατρούλης, ὁ, H. der Bettpisser, Bettseiger 1. il piscialletto.

Κάτω, (κάτου, κατάθεν, κατῶθε) N. unten, hinunter, herunter, hinab, herab. abbasso, ingiù; V. unter. sotto, di sotto; αὐτὸς στέκεται κάτω, er steht unten. egli sta abbasso; πήγαινε κάτω, geh hinunter. va abbasso; ἔλα κάτω, komm herunter. venite abbasso, venite ingiù; τὰ ὑποδήματα εἶναι κάτω ἀπὸ τὴν τράπεζαν, die Stiefeln sind unter dem Tische. gli stivali sono sotto la tavola; βάλε τὰ ὑποδήματα κάτω ἀπὸ (εἰς) τὴν τράπεζαν, setze die Stiefeln unter den Tisch. mette gli stivali sotto la tavola; ἀπὸ κάτω, von unten. d'abbasso; ἀπάνω κάτω, auf und nieder. ingiu ed insu; ἀπὸ ἀπάνω ἕως κάτω, von oben bis unten. da sopra fin abbasso; παρὰ κάτω, weniger. meno; δὲν ἠμπορῶ νὰ σᾶς τὸ ἀφήσω παρακάτω, ich kann es Ihnen nicht darunter lassen, nicht wohlfeiler lassen. non vender glido di piu basso prezzo; κάτω εἰς τὴν γῆν, hinunter auf die Erde. giu in terra; κάτω ἀπὸ τὴν γῆν, unter der Erde. sotto la terra.

Κάτω, ὁ, ἡ, τὸ, (κατινὸς) Be. der, die, das untere, unterste. inferiore, basso; ὁ κάτω κόσμος, die Unterwelt 3. il mondo inferiore; ἡ κάτω μεριὰ, der Untertheil 2. la parte inferiore; ἡ κάτω βόλτα, die Verschlimmerung 3. il peggioramento.

Κατάγι, τὸ, H. das untere Zimmer 1, die Unterstube 3. la stanza inferiore, la stanza d'abbasso; das Magazin 2, der Vorrathsplatz 2. il magazino.

Κατῶθεν, (κατῶθε) N. hinunter, hinab, herunter, herab, nieder. all'ingiu, abbasso.

Κατώθεος, ὁ, (χαμοθεος) H. der Untergott, Erdengott 5. il Dio inferiore, il Dio terrestre.

Κατωκέλι, τὸ, H. der Keller 1. la cantina.

Κατωμεριὰ, ἡ, H. der Untertheil 2. la parte inferiore; der Westen 1, der Abend 2. il ponente.

Κατωμερίτης, ὁ, (δυτικὸς) H. der Abendländer 1. un abitatore d'un paese occidentale.

Κατωτερεύγω, Z. ich bin niedriger, bin geringer. essere inferiore.

Κατωφερὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. abhängig. declivo.

Κατώφλιον, τὸ, H. die Unterschwelle 3, die Schwelle, Thürschwelle 3. i soglia, il limitare.

Κατωφλιοσίδερον, τὸ, H. de (nämlich ein Riegel, womi an der Schwelle verriegelt spranga.

Καυγαντζῆς, ὁ, H. der Zänker gatore, il litigajuolo.

Καυγὰς, ὁ, H. der Zank, G Zänkerei 3, der Zwist 2. la

Καύγομαι, Z. ich werde gebr verbrannt, ich brenne, verb: ϗακαιμ. bin gebrannt, verbr ciarsi, abbrucciarsi.

Καύγω, (καίω, καίγω) Z. ich brenne. (παρακαιμ. habe gebr ciare, abbrucciare.

Καυκάκι, τὸ, H. das kleine G Geschirr 2. il vasetto.

Καύκαλον, τὸ, H. die Hirns Schädel, Hirnschädel 1. il καύκαλον τούβιον, ein sch Mensch. un uomo maninco

Καυκὶ, τὸ, H. die Wagschale della bilancia.

Καῦλα, ἡ, (θέρμη, ζέτα) H. la febbre; das hitzige Fiebe bre ardente; die Hitze 3. i dore.

Καῦλι, τὸ, H. der Stiel 2, 1, der Halm (bei den G gambo, il fusto.

Καυλώνω, Z. ich habe das Fi citare.

Καῦμα, τὸ, (κάψα, κάψις) 3. il calore, ardore.

Καυματίζομαι, Z. ich werde l braun gebrannt, (von der G brunire (dal sole); ich n ꝛc. abbronzarsi, arrostirsi.

Καυματίζω, Z. braun machen, nen, (von der Sonne). abl sole); ich senge, versenge. ich röste; arrostire, abbruſ

Καυμένος, η, ον, (καμμένος) verbrannt. abbrucciato.

Καυμὸς, ὁ, (καμὸς) H. die Be der Brand 5. l'abbruccian

Καῦσις, ἡ, (καύσιμον) H. 1, die Hitze 3. l'abbrucc caldo.

Καυστικὸς, ἡ, ὸν, Be. brenner

Καυτερὰ, N. hitzig, brenner mente.

Καυτερὸς, ἡ, ὸν, Be. hitzi ardente.

Καυτὴ, ἡ, H. das geröstet pane abbrustolito.

Καυτηριάζω, Z. ich brenne abbrucciare col cauterio.

ι, H. das Brennmittel, Aetz-
l caustico.

der anbrennt, H. der Mord-
uno che abbruccia, l'in-

(καύτρα) eine die anbrennt, die Mordbrennerin 3. una
:cia, l' incendiaria.

καύχημα, καύχησις, καύχιον,
, H. die Pralerei 3, die
keit 3, die Aufschneiderei,
lei 3. l'ostentazione, la mil-

ς, H. der Praler 1, der
e 3, der Aufschneider, der
l 1. il millantatore, il van-
ostentatore.

ή, (καυχησαριά) H. die Ruhmredige 3. la millanta-
antatrice, l' ostentatrice.

ή, όν, (καυχησιάρικος) Be. ruhmredig, aufschneiderisch.
so, fastoso, vano.

Z. ich rühme mich, ich prale, oder dick, schneide auf, mache
ntarsi, gloriarsi, millantarre.

ch rühme, lobe, erhebe. glotare.

H. das Genick 2, der Nacken

τὰ καφάσια, H. die Gitter
Fenster, (die Jalousien) i can-
elosia.

H. die Kaffeebude 3, (wo
Türkei Kaffee trinkt.) la bot-
si beve il caffe nella Tur-

ς, H. der Kaffeeschenke 3. il

καφὲς) H. der Kaffee 2. il

, H. der Kaftan 2. il caf-

καῦψις, καῦλα) H. die Hitze 3.
do, l' ardore.

Z. ich senge, versenge. strina-
tiare; ich röste. abbrustolire;
ὰ μαλλιά μου, ich versenge mir
strinarsi i capelli; καψαλίζω
ι ψωμί, ich röste ein Stück
rustolire un pezzo di pane.

τὸ, H. das Sengen, Versen-
strinare, l' abbrustiare; das
l' abbrustolire.

, η, ον, Be. gesengt, ver-
nato, abbrustiato; geröstet.
o.

heiß. caldo.

όν, Be. heiß. caldo, mol-

Καψίματα, τὰ, H. die Brandflecke 3. le bruciature, le scottature.

Κάψιμον, τὸ, (καϋμὸς) H. die Feuersbrunst 2, das Feuer 1, der Brand 2. l' incendio.

Καψωμένος, η, ον, Be. erwärmt, erhitzt. scaldato, riscaldato.

Καψώνομαι, Z. ich erhitze mich, es ist mir heiß. riscaldarsi, aver caldo.

Καψώνω, Z. ich erwärme, erhitze. scaldare, riscaldare.

Κεγχρινὸς, βλ. κεχρινός.

Κεδρινὸς, ή, ὸν, (κεδρένιος) Be. zedern, von Zedernholz. di cedro.

Κέδρος, ὁ, (δένδρον) H. die Zeder 4. il cedro.

Κεῖθε, βλ. ἐκεῖθε.

Κεῖμαι, Z ich liege. giacere.

Κειμήλιον, τὸ, H. das Hausgeräth 2, (das Meublement 2.) le masserizie, i mobili.

Κείτομαι, βλ. κοίτομαι.

Κελλάκι, τὸ, H. der kleine Keller 1. la cantinetta.

Κελλάρης, ὁ, H. der Kellermeister 1, Kellner 1, Ausgeber 1. il cellajo, cellerajo, dispensiere.

Κελλάρι, τὸ, H. die Speisekammer 1. la dispensa; die Jagdtasche, Weidtasche 3. il carniere.

Κελλαριά, ἡ, H. die Kellermeisterin, Kellnerin, Ausgeberin 3. la celleraja, dispensiera.

Κελλί, τὸ, H. der Keller 1, die Zelle 3. la cantina, la cella.

Κελλιώτης, ὁ, H. der Zellbewohner, Bewohner 1, einer Zelle. l' abitatore di cella.

Κένδουκλον, τὸ, (κέντουκλον) H. das Haarsieb 2. lo staccio di crine.

Κενοδοξεύομαι, (κενοδοξῶ) Z. ich rühme mich, prale, thue groß. vanagloriarsi, vantarsi.

Κενοδοξία, ἡ, H. der eitle Ruhm 2, die Pralerei, Ruhmredigkeit 3. la vana gloria, l' ostentazione, la millanteria.

Κενόδοξος, η, ον, Be. ruhmredig, pralerisch. vanaglorioso, borioso.

Κενὸν, τὸ, H. das Leere 3, der leere Raum 2. il vacuo.

Κενὸς, ἡ, ὸν, (μάταιος) Be. leer, eitel, nichtig. vano, inutile.

Κενοφροσύνη, βλ. ματαιοφροσύνη.

Κενοφονία, βλ. ματαιοφονία.

Κενὸς, βλ. ἄδειος.

Κενοτάφιον, τὸ, H. das Grabmaal 5. il monumento.

Κέντημα, τὸ, H. der Stich 2. la puntura; das Sticken. il ricamare

Κεντημένος, η, ον, Be. gestochen. punto; gestickt. ricamato.

Κεντητὴς, ὁ, H. der Sticker 1. il ricamatore.

Κεντήτρια, ἡ, (κεντήτρα) H. die Stickerin 3. la ricamatrice.

Κεντὶ, τὸ, (κιντὶ) H. die Vesperzeit 3. il tempo della merenda.

Κεντιὰ, ἡ, H. der Stich 2. la puntura.

Κέντισμα, τὸ, H. das Stechen 1. il pugnimento.

Κεντισμένος, η, ον, Be. gestochen. punto.

Κεντιστήρι, τὸ, (κεντρίδι, κέντρον). H. der Stachel 1. il pungiglione, il pungirojo.

Κέντουκλον, τὸ, H. das Haarsieb 2. lo staccio di crine.

Κεντουκλώνω, Z. ich siebe durch. crivellare, stacciare.

Κεντρίζω, βλ. κεντρώνω.

Κέντρον, τὸ, (κεντιστήρι, κεντρὶ) H. der Stachel 1. il pungiglione, il pungitojo; der Mittelpunkt 2. il centro.

Κέντρωμα, τὸ, (κέντρισμα) H. das Pfropfen 1. l'incalmare, l'innestatura.

Κεντρωμένος, η, ον, (κεντρισμένος) Be. gepfropft. incalmato, innestato.

Κεντρώνω, (κεντρίζω) Z. ich pfropfe, pfropfe ein. incalmare, innestare; ich steche, sporne. pungere, stimolare.

Κεντρωτὴς, ὁ, Einer der pfropft. l'innestatore.

Κεντῶ, Z. ich steche. pungere; ich sticke. ricamare.

Κένωμα, τὸ, H. das Anrichten 1, der Suppe, Auftragen der Suppe. il minestrare, lo scodellare.

Κενωμένος, η, ον, Be. angerichtet, aufgetragen (von der Suppe). minestrato, scodellato.

Κενώνω, Z. ich richte die Suppe an, trage die Suppe auf. minestrare, scodellare.

Κεράλειμμα, τὸ, H. die Wachssalbe 3. l'unguento di cera.

Κεραμεῖον, τὸ, H. die Töpferwerkstatt 2. la bottega do vasellajo.

Κεραμεὺς, ὁ, H. der Töpfer 1. il vasellajo, pentolajo.

Κεραμίδα, βλ. κεραμίδι.

Κεραμιδᾶς, ὁ, H. der Ziegler, Ziegelbrenner 1. il fornaciajo.

Κεραμίδι, τὸ, H. der Ziegel, der Ziegelstein 2, der Dachziegel 1. l'embrice, il tegolo.

Κεραμίδωμα, τὸ, H. das Decken 1, mit Ziegeln, Ziegeldecken, Dachdecken 1. il coprire con embrici, con tegoli, il coprire il tetto.

Κεραμιδωμένος, η, ον, Be. mit Ziegeln gedeckt. coperto di embrici, tegoli; ἡ κεραμιδωμένη σκεπαστὴ, H. das Ziegeldach 5. il tetto, ricorperto ed embrici.

Κεραμιδώνω, Z. ich decke mit Zi prire con embrici, con teg

Κεραμιδωτὴς, ὁ, H. der Dachd conciatetti.

Κεραμοκάμινον, τὸ, H. der Ziege fornace di mattoni.

Κερὰς, ὁ, H. der Wachslichtzi cerajuolo.

Κεράσι, τὸ, (πωρικὸν) H. die Ki ciriegia.

Κερασιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der K 2. il ciriegio.

Κέρασμα, τὸ, H. das Einschen gießen 1. il versare.

Κερασμένος, η, ον, Be. eingesch gegossen. versato.

Κεραστὴς, ὁ, H. der Mundsch coppiere.

Κεραστικὸν, τὸ, H. das Gefäß 2, schenken. il vaso da versare.

Κερασῶνας, ὁ, H. der Kirschbau il ciregeto.

Κερατάκι, τὸ, H. das Hörnchen nicella.

Κερατᾶς, ὁ, (γκίδης) H. der ger 1, der Hahnrei 2. il b nuto.

Κερατάτος, η, ον, Be. gehörnt.

Κερατένιος, ια, ιον, Be. hörn Horn. di corno.

Κερατζούνι, τὸ, (κριατζούνι) H 2, (an Früchten). il pedicciuo

Κερατιὰ, ἡ, H. der Stoß 2, mit d la cornata.

Κερατίζω, Z. ich stoße (mit den wie Stiere, Böcke, u. s. w.) co

Κερατινὸς, ἡ, ὸν, Be. hörnern, gemacht. di corno, fatto di

Κερατιστὴς, ὁ, einer der stößt. corneggia.

Κέρατον, τὸ, H. das Horn 5, (a Böcken u. s. w.) das Posthorn netta; das Waldhorn 5. il caccia; ὁ τραγουδιστὴς τοῦ κερ Waldhornbläser, Waldhornsp sonatore di corno; τὸ κέρατο νιᾶς, (κέρας τῆς ἀμαλθείας,) horn 5, das Horn des Ueber cornucopia.

Κερατόπουλον, βλ. κερατάκι.

Κερατοφόρος, βλ. κερατᾶς.

Κερατώνω, Z. ich überziehe mit H nire di corno.

Κέρδαιμα, τὸ, H. das Gewinne ben, Verdienen 1. il guadagn quistare.

Κερδαιματάκι, τὸ, H. der klein kleine Erwerb, kleine Verdie

a, il guadagnetto, guada-

, η, ον, Be. gewonnen, erwor-
rdient. guadagnato, acqui-

Z. ich gewinne, erwerbe, ver-
guadagnare, acquistare; ich
e, siege. vincere.

ό, H. der Gewinner, Erwer-
guadagnatore, l'acquistatore.

, ή, όν, Be. zu gewinnen, zu
zu verdienen. guadagnevole,
ole.

ή, (κερδαίτρα) H. die Ge-
3. la guadagnatrice.

H. der Gewinn 2, der Nutzen
Vortheil 2, der Erwerb, Ver-
l guadagno, l'acquistamento.

H. das Wachs 2, der Honig-
Wachskuchen 1, die Honigscheibe
2, il favo.

λαμπάδα) H. das Wachslicht
Wachskerze 3, das Licht 5, die
la candela di cera, la can-

. ich mache Wachs, bereite
are cera.

ή, όν, Be. wächsern, von
i cera.

ί, H. der Pfortenring 2, der
il martello della porta.

(ἕνα κέρινον χαρτὶ) ein Buch
un quaderno di carto.

ich schenke ein, giese ein.

ὸ, H. die Wachsleinwand,
wand 2, das Wachstuch 3. l'in-

, H. der Leuchter 1. il can-

, H. der Wachskuchen 1, die
ibe 3. il favo di cera.

, H. das Wichsen 1. l' in-

η, ον, Be. gewichst. ince-

ch wichse. incerare.

πουγγὶ) H. der Beutel 1, (eine
on fünfhundert Thaler 1.) la
una somma di cinque cento

(μπεττόνικα) (χορτάρι) H. die
. la bettonica.

H. der grosse Kopf, dicke Kopf
ne, la gran testa.

ὸ, (κεφάλιον) H. das Haupt-
Abschnitt 2, das Capitel 1.

ὸ, (κόντεμα, ὅλον) H. die
der Betrag 2. la somma.

Z. ich theile in Abschnitte,
theile in Capitel. ridurre, distinguere in capitoli; ich summire, rechne zusammen. assommare, ridurre in una somma.

Κεφαλάκι, τὸ, H. das Köpfchen 1. la testolina.

Κεφαλαλγιὰ, ἡ, (κεφαλόπονος) H. der Kopfschmerz 3, das Kopfweh 2. il dolor di capo, mal di testa.

Κεφάλαλγος, ὁ καὶ ἡ, Be wer Kopfschmerz hat. che patisce dolor di capo.

Κεφαλαλγῶ, Z. ich habe Kopfschmerz, leide Kopfweh. mi duole il capo.

Κεφαλαριὰ, ἡ, (πεισματαριὰ) H. die Starrköpfige, Eigensinnige 3. una ostinata, una intestata.

Κεφαλᾶς, ὁ, H. der Grosköpfige 3, der Groskopf, Dickkopf 2. uno che ha gran testa.

Κεφάλι, τὸ, (κεφαλὴ) H. der Kopf 2, das Haupt 5. la testa, il capo.

Κεφαλιὰ, ἡ, H. der Kopfstos 2. la capata.

Κεφαλιακὸς, ἡ, ὸν, (κεφαλικὸς) Be. vorzüglich, vornehmst. capitale, principale; κεφαλιακὰ γράμματα, grose Buchstaben, Anfangsbuchstaben. lettere iniziali.

Κεφαλιάρης, ὁ, (πεισματάρης) H. der Starrköpfige, Eigensinnige 3, der Starrkopf 2. un ostinato, un intestato.

Κεφαλιάρικος, η, ον, (πεισματάρικος) Be. starrköpfig, eigensinnig. ostinato, intestato.

Κεφαλιάτικον, τὸ, H. das Kopfgeld 5, die Personensteuer 1. la capitazione.

Κεφαλικὸς, βλ. κεφαλιακὸς. κεφαλικὴ ἔχθρα, eine Hauptfeindschaft, Todfeindschaft 3, ein tödlicher Has 2. un odio capitale, odio mortale.

Κεφαλιείμιον, τὸ, (συρμαῖα) H. die Hauptsumme 3. la somma totale.

Κεφαλίτης λίθος, ὁ, (γωνιὰ) H. der Eckstein 2. la pietra da cantone.

Κεφαλόδεμα, τὸ, H. die Kopfbinde 3, das Kopftuch 3. il frontale.

Κεφαλοκόβγω, (ἀποκεφαλίζω) Z. ich haue oder schlage den Kopf ab, köpfe, enthaupte. tagliare la testa, decapitare, decollare.

Κεφαλοκομμένος, η, ον, (ἀποκεφαλισμένος) Be. enthauptet, geköpft. decapitato, decollato.

Κεφαλοκτυπησιὰ, ἡ, H. das Schlagen 1, auf den Kopf. il battere sulla testa.

Κεφαλομάντιλον, τὸ, (κεφαλόπανον) H. die Kopfbinde 3, des Priesters, die Inful 4. l'ammitto, l'infola.

Κεφαλοπονεμένος, η, ον, Be. Kopfschmerz habend, Kopfweh habend. che ha mal di testa.

Κεφαλοπονιάζω, Z. ich betäube (einem) den Kopf, mache (einem) den Kopf dumm, benehme einem den Kopf. infoscare la testa (ad una), rompere la testa (ad uno) con parlare. ὁ καπνὸς κεφαλοπονιάζει, der Rauch benimmt einem den Kopf, oder nimmt einem den Kopf ein. il fumo mistordi la testa.

Κεφαλοπόνιον, τὸ, etwas das Kopfweh verursacht. cosa che fa mal di testa.

Κεφαλόπονος, ὁ, (κεφαλουριὰ) H. der Kopfschmerz 1, das Kopfweh 2. il dolore di testa, il mal di testa.

Κεφαλοπονῶ, Z. ich habe Kopfschmerz, habe Kopfweh, der Kopf thut mir weh. avere mal di testa, avere dolor di testa, dolersi il capo.

Κεφαλίτζουλον, τὸ, (ψάρι) H. die kleine Meeräsche 3. il piccolo cefalo.

Κέφαλος, ὁ, (ψάρι) H. die Meeräsche 3. il cefalo.

Κεφαλοτρέχουσα, ἡ, (ζάλη) H. der Schwindel 1. la vertiggine.

Κεφαλουριὰ, βλ. κεφαλόπονος.

Κεφαλοχάρατζο, τὰ, H. das Kopfgeld 5, (das die Griechen dem türkischen Kaiser bezahlen). la capitazione (che pagano i Greci all'imperadore di Turchia.

Κεφαλωτὸς, ἡ, ὸν, Be. einen Kopf habend. che ha una testa.

Κέφι, τὸ, H. die Betäubung 3, (wenn einem der Kopf vom vielen Trinken eingenommen oder dumm wird). lo stordimento; die Laune 3. l'umore.

Κεφίλης, ὁ, (ἐγγυητὴς) H. der Bürge 3. il mallevadore.

Κεφίλισσα, ἡ, (ἐγγύτρια) H. die Bürgin 3. la mallevadrice.

Κέφλης, ὁ, H. der Betäubte 3, dem der Kopf vom vielen Trinken betäubt ist. lo stordito; der Uebellaunige 3. colui che è di mal umore.

Κεχριμπάρι, τὸ, (ἄμπαρο) H. der Ambra 2. l'ambra.

Κέχρι, τὸ, (χορτάρι καὶ γένημα) H. die Hirse 3. il miglio.

Κηβούρι, τὸ, H. das Grab 5, die Gruft 2. la tomba, il sepolcro; das Grabmaal 5. il monumento.

Κηδεστὴς, ὁ, (συγγενὴς) H. der Verwandte, Anverwandte 3. l'affine.

Κηδεστιὰ, ἡ, (κηδειὰ, κῆδος, συγγένεια) H. die Verwandtschaft, Anverwandtschaft, Blutsfreundschaft 3. l'affinità.

Κηκίδα, ἡ, (κικίδι) (πωρινὸν) H. der Gallapfel 1. la galla.

Κήλη, ἡ, (ἀντερεκήλη) H. der Bruch 2. la rottura, l'allentatura, l'ernia.

Κηλῶνι, τὸ, H. der Kran, Kranich 2, (eine Art Hebezeug). la cicognola, macchina da sollevare pes[...] nenschwengel 1. la manivel[...]

Κηόλα, (καὶ ὅλας) N. den[...] destoweniger, dessen unge[...] ohnerachtet. pure, nulla d[...]

Κηπαράκι, τὸ, (κηπουράκι) [...] chen 1, der kleine Garten [...] netto.

Κηπάρι, τὸ, (κηπούρι, περι[...] Garten 1. il giardino.

Κῆπος, βλ. κηπάρι.

Κηπούρευμα, τὸ, (κηπούρι[...] Gartenbau 2, die Gärtnere[...] tura de' giardini.

Κηπουρεύω καὶ κηπουρεύγω, [...] den Garten, treibe Garte[...] die Gärtnerei. coltivare il [...]

Κηπουρικὰ, τὰ, H. die G[...] Gartenpflanzen, Gartenkr[...] baggi di giardino, le g[...] ardino.

Κηπουρικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu[...] gehörig. pertinente alla c[...] ardini.

Κηπουρὸς, ὁ, (περιβολάρης) [...] ner 1. il giardiniere.

Κηρῆθρα, ἡ, (μελόπιτα) H[...] scheibe 3. il favo, fiale, fi[...]

Κήρυγμα, τὸ, (κήρυξις) H. [...] machung 3, (durch den Her[...] blicazione; die Predigt 3. [...]

Κήρυκας, ὁ, (κήρυξ) H. der [...] banditore; der Prediger [...] catore.

Κηρύκειον, τὸ, (βεργοποῦλα [...] H. der Heroldsstab 2, der [...] 2. il caduceo.

Κηρυκεύω καὶ κηρυκεύγω, Z. [...] Amt oder die Verrichtung [...] des, eines Predigers. av[...] del banditore o del predi[...]

Κηρύττω, Z. ich mache bekann[...] verkündige (als Herold). b[...] blicare; ich verkündige (al[...] ich predige. predicare.

Κῆτος, ὁ, (ζῶον τῆς θαλάσ[...] Wallfisch 2. la balena; da[...] la bestia marina, l'animal [...]

Κιαμπὶ, τὸ, H. das Grabmaa[...] ein prächtiges, wie eines [...] mausoleo.

Κιαμπελώτο, τὸ, (τζάμπελώ[...] Kamelot 2. il ciambellotto

Κιαχαΐας, ὁ, H. der Kiaja. il [...]

Κιβωτὸς, ἡ, (κασσέλλα) H. [...] 1, die Lade 3, der Kasten 1 [...] Arche 3. l'arca di Noe; [...] lade 3, (der Israeliten). l'[...] stamento.

Κιέργα, ἡ, (κιέρικα) H. die

e Tonsur 3. la cherica,

er Kieste, eine Art türki-
il chieste, una sorta di
hetco.
le Zither 1. la chitarra.
την κιθάραν) Z. ich spie-
spiele auf der Zither. so-
ra.
H das Spielen 1, auf der
therspielen 1. il sonare di

). der Zitherspieler 1. il
itarra.
, H. die Zitherspielerin 3.
i chitarra.
). die Kunst 2, die Zither
te di citarizzare.
frähe. cantare da gallo.
H. das Krähen 1. il can-

as Nößel, das Seidel 1.

ζιλιτζιον) H. das härene
icio, ciliccio.
. der Zinnober 1. il cin-
the Kreide 3, Röthelerde

(κινδύνευμα) H. das Ge-
das Gerathen 1, in Ge-
lamento.
gefährlich, gefahrvoll, voll
colosamente, rischiosa-

ον, Be. gefährlich, ge-
oloso, rischioso.
κινδυνεύγω, Z. ich laufe
e mich in Gefahr, setze
r aus, gerathe in Gefahr.
correre rischio, esporsi

ίνδυνον) H. die Gefahr 2.

ὁ ἡ, ες, Be. gefährlich,
icoloso, rischioso.
die Bewegung 3. il mo-

H. die kleine, geringe,
gung 3. il piccolo movi-

Be. bewegt. mosso; κι-
ὴν καρδίαν) gerührt, be-
commosso.

ie Bewegung 3. il moto,
; ἡ κίνησις τῆς θαλάσσης,
flusso del mare; ἡ κίνησις
Bauchfluß, Durchfall 2. la

der Beweger 1. il moto-

Κινητικῶς, N. beweglich, bewegbar. mobilmente.

Κινητικὸς, ἡ, ὸν, Be. beweglich, bewegbar. mobile, movevole, movivile.

Κινητικὸς, ἡ, ὸν, Be. eröffnend, abführend, ausleerend. lassativo, apritivo, purgativo.

Κινητὸν, τὸ, H. das Bewegbare 3, die Bewegbarkeit 3. il mobile, la mobilità; τὰ κινητὰ, die Mobilien, die Meublen, das Mobiliarvermögen. i mobili, beni mobili.

Κινητὸς, ἡ, ὸν, Be. beweglich, bewegbar. mobile; τὰ κινητὰ ἀγαθὰ, die beweglichen Güter, die Mobilien. i beni mobili.

Κινήτρια, ἡ, (κινήτρα) H. die Bewegende 3. la motrice, movitrice.

Κιννάβαρι, βλ. κιναβάρι.

Κινναμώμον, τὸ, H. der Zimmt 2. la cannella, il cinnamomo.

Κινοῦν, τὸ, H. das Bewegende 3, die Ursache 3, der Bewegung. i movente, la causa del movimento; τὸ πρῶτον κινοῦν, die erste Ursache der Bewegung. il primo motore.

Κινῶ, Z. ich bewege. movere, muovere; κινῶ (τὴν καρδίαν) ich bewege, rühre. muovere, commovere; κινῶ (τὴν κοιλίαν) ich laxiere, purgiere. purgare.

Κιοῦνι, τὸ, H. die thönerne Röhre 3. il canale di terra cotta.

Κίρκια, τὰ, H. die Spiele in der römischen Rennbahn, die circensischen Spiele. i ludi circensi.

Κίσσα, ἡ, (πουλὶ) H. die Aelster 4. la gazza.

Κισσάρι, τὸ, (κίσσαρον, κίσσηρι) H. der Bimsstein 2. il pomice.

Κισσαροκαθαρίζω, Z. ich schleife mit Bimsstein ab, poliere mit Bimsstein. polire con pomice, pomiciare.

Κισσαρώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. voll Bimsstein. pieno di pomice.

Κίσσινος, η, ον, (κισσίτικος) Be. von Epheu. di edera; τὰ φύλλα κίσσινα, die Epheublätter. le foglia d'edera.

Κίσσος, ὁ, (χορτάρι) H. der Epheu 2. l'edera.

Κισσόφυλλον, τὸ, H. das Epheublatt 5. il foglio d'edera.

Κιταλάκι, τὸ, (κλοδάκι) H. das Rindchen, Brodrindchen 1. il crostino, crostino di pane.

Κίταλον, τὸ, (κλόδα) H. die Rinde, Kruste, Brodrinde 3. la crosta, crosta di pane.

Κιταλώνομαι, Z. Rinde ansetzen, Rinde bekommen, zu Rinde, zu Kruste werden. farsi crosta, diventar crosta.

Κιτκλώνω, Z. ich mache zu Rinde, zu Kruste. fare crosta.

Κιτράμι, τὸ, (κατράνι) H. der Theer 2, die Wagenschmiere 3. il catrame.

Κιτριὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Zitronenbaum 2. il limone (albero).

Κιτρινάδα, ἡ, (κιτρινιὰ) H. die gelbe Farbe 3. la giallezza, il giallume.

Κιτρινάδα, ἡ, (ζαφερανάδα) H. die Gelbsucht 3. il morbo regio, l'itterizia, lo spargimento di fiele.

Κιτρινιάζω, Z. ich werde gelb, vergelbe. diventar giallo.

Κιτρινιάρης, ὁ, H. der Gelbsüchtige 3, un itterico.

Κιτρινιαριὰ, ἡ, (κιτρινιαριὰ) H. die Gelbsüchtige 3. una itterica.

Κιτρινιάρικος, η, ον, Be. gelbsüchtig. itterico.

Κιτρίνιασμα, τὸ, (κιτρινιασμὸς) H. das Gelbwerden, Vergelben 1. il farsi giallo, il diventar giallo.

Κιτρινιδερὸς, ἡ, ὸν, Be. gelblich, gilblich. gialliccio, gialletto.

Κιτρινίζω, (κάμνω κίτρινον) Z. ich mache gelb, färbe gelb. ingiallare; κιτρινίζει, es fällt ins Gelbe. gialleggia.

Κιτρίνισμα, τὸ, H. das Gelbmachen, Gelbfärben 1. l'ingiallare.

Κιτρινισμένος, η, ον, Be. gelb gefärbt, gelb gemacht, vergelbt. ingiallato.

Κίτρινον, τὸ, H. das Gelbe 3, die gelbe Farbe 3. il giallo.

Κίτρινος, η, ον, Be. gelb. giallo.

Κιτρινούτζικος, βλ. κιτρινιδερὸς.

Κίτρον, τὸ, (πωρικὸν) H. die Zitrone 3. il limone (frutto).

Κίχλα, ἡ, (τζίχλα) (τουλ) H. der Krammsvogel 1, Krammetsvogel. il tordo.

Κλαβανὴ, ἡ, (ἀκλαβανὴ) H. die Fallthüre 3. la porta levatoja.

Κλαδάκι, τὸ, H. das Zweigelchen 1, der kleine Zweig 2. il rametto, ramulcello.

Κλάδεμα, τὸ, (κλάδευμα) H. das Beschneiden 1, (der Bäume.) il potare, il potamento.

Κλαδεμένος, η, ον, Be. beschnitten, (von Bäumen) potato.

Κλαδερὸς, ἡ, ὸν, Be. zweigicht, voll Zweige. ramoso.

Κλάδευσις, ἡ, (κλάδεψις) H. die Beschneidung 3, (der Bäume.) la potagione, il potamento.

Κλαδευτήρα, βλ. κλαδευτήρι.

Κλαδευτήρι, τὸ, H. die Baumscheere, Hippe 3. la ronca.

Κλαδευτὴς, ὁ, H. der Beschneider 1, (der Bäume.) il potatore.

Κλαδευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu beschneiden, (von Bäumen.) da potare.

Κλαδεύω καὶ κλαδεύγω, Z. ich (Bäume). potare; ich jäte aus. roncare, sarchiare.

Κλαδὶ, τὸ, (κλάδος, κλωνάρι) Zweig 2. il ramo.

Κλαδιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. von rami.

Κλαδοφορτὴ, ἡ, (ἡμέρα τῶν βα... Palmsonntag 2. la dom... palme.

Κλαδοκόπι, τὸ, H. die Baum... pe 3. la ronca.

Κλαδοκόπος, βλ. κλαδευτὴς.

Κλάδος, ὁ, H. der Ast 2. il r...

Κλαδοτζυμπανίζω, Z. ich spiele ... net, spiele das Spinet. sonare ...

Κλαδοτζύμπανον, τὸ, (κλαδ... H. das Spinet 2. la spinett...

Κλάδωμα, τὸ, H. das Wach... Zweige, il fare rami.

Κλαδώνω, Z. Zweige bekomm... treiben. fare rami; τὸ δένδ... der Baum bekommt Zweige, ... ge. l'albero fa rami.

Κλαθμερὰ, N. weinend, wein... pianto.

Κλαθμερὸς, ἡ, ὸν, Be. wei... nend. piagnente, piangent... μερὴ φωνὴ, die weinende S... nerliche Stimme, schluchzen... 3. la voce piagnente.

Κλαθμὸς, βλ. κλάϊμα.

Κλαιαμοῦρα, ἡ, (κλιαμοῦρα) ... mer weinet, immer heulet. ... trice.

Κλαιαμούρης, ὁ, (κλιαμούρης ... immer weinet, immer heule... gitore.

Κλαιαμούρικος, η, ον, (κλιαμο... oft weinend, oft heulend. pi... vente.

Κλάϊμα, τὸ, (κλαῖμα, κλάμ... κλίαμα, κλαθμὸς, κλάψιμο... Weinen, Heulen 1. il pian...

Κλαϊμένος, η, ον, (κλαμένος, ... Be. geweint. pianto.

Κλαίω καὶ κλαίγω, Z. ich wein... Thränen, heule. piangere, ...

Κλαναριὰ, ἡ, eine die farzt. l... trice.

Κλάνη, ἡ, (πορδὴ) H. der ... Wind, verkehrte Wind 2, ... il peto.

Κλανιὰ, ἡ, (πορδιὰ) H. das ... nes Windes (Furzes). il tir... il tirar una coreggia.

Κλανιάρης, ὁ, H. der Farzer 1, ... giatore.

Κλανιάρικος, η, ον, Be. genei... der oft farzt. soggetto alle ...

Κλάνω, Z. ich farze (furze),

hren, lasse einen fahren. tirare
, tirar peti, scoreggiare.
, H. der Schlagbaum 2, (an ei-
re). la sbarra.
, H. das Reisholz 5, abgefalle-
Reiser. frasconi.
η, ον, Be. gefarzt. scoreg-

βλ. κλαιαμοῦρα.
, κλαυσιάρικος, βλ. κλαιαμού-
αμούρικος.
ἡ, ὸν, Be. weinend, weiner-
gnente, piangente.
βλ. κλάῖμα.
ὸ, H. das Schlüsselchen 1. la
l.
ὁ, H. der Schlosser, Schlösser
gnano, il chiavajuolo.
, H. das Schloß 5. il serrame.
τὸ, H. die Klinke 3, der Drü-
chiavistello.
H. der Schlüssel 1. la chiave;
üsselbein 2. clavicola; τὸ κοι-
. der Hauptschlüssel 1. la chia-
iune.
ὁ, eine gewisse abergläubische
gewissen Ringen wahr zu sagen.
rstizioso indovinamento con

, H. das Schlüsselloch 5. il
la chiave.
, ὁ, (κλειδοῦχος) H. der
, Schlüsselbewahrer 1. il chia-

τὸ, H. das Schließen, Zu-
Verschließen 1. il serramento.
, η, ον, (κλεισμένος) Be. ge-
zugeschlossen, verschlossen. ser-

βλ. κλειῶ.
ἡ, H. das Gelenk 2. la con-
, la giuntura.
ἡ, H. das Genick 2, der Na-
nuca.
ἡ, H. der Einschluß 2, ein
ner Ort. la chiusura.
ὸν, Be. geschlossen, verschlos-
chlossen. chiuso, serrato.
, H. das Schloß 2. il serra-

, H. der Kitzler 1. la clito-

ich schließe, schließe zu, ver-
errare, chiudere.
ἡ, (χορτάρι) H. die Schling-
il viburno.
η, ον, Be. gestohlen, geraubt.
rubato.
. κλέφτω.
χία, ἡ, H. die Diebshehlung
iche Aufnahme 3, der Diebe
und Räuber. il nascondimento de' la-
dri, il ricettamento de' ladri.

Κλεφταποδοχίζω, Z. ich hehle Diebe oder Räuber, bin ein Diebshehler. nascondere o ricettare ladri o cose rubate.

Κλεφταποδόχισσα, ἡ, H. die Hehlerin, Diebshehlerin 3. la nasconditrice de' ladri o di cose rubate.

Κλεφταποδόχος, ὁ, H. der Hehler, Diebshehler 1. il nasconditore de' ladri o di cose rubate.

Κλεφτάτα, N. verstohlens, verstohlner Weise, heimlich. furtivamente.

Κλεφτάτος, η, ον, Be. verstohlen, heimlich. furtivo.

Κλέφτης, ὁ, H. der Dieb 2, der Räuber 1, der Spitzbube 3. il ladro.

Κλεφτικὸς, ἡ, ὸν, Be. diebisch, spitzbübisch. furtivo, alla guisa de' ladri.

Κλεφτόκαρδη, ἡ, H. die Herzensdiebin, Räuberin 3, des Herzens. la rubatrice del cuore.

Κλεφτοκασανὰς, ὁ, H. der Kastaniendieb 2. il ladro di castagne.

Κλεφτομελανὰς, ἡ, (κλεφτομελανιὰ) H. Papier 2, welches die Dinte einsaugt, welches durchschlägt. carta che bee l'inchiostro.

Κλεφτοπιάνω, Z. ich ergreife (einen) beim Diebstahl, ertappe einen beim Diebstahl. prendere (uno) sul furto.

Κλεφτοπιασμένος, η, ον, Be. beim Diebstahl ergriffen, beim Diebstahl ertappt. preso sul furto.

Κλεφτοπουγγιὰς, ὁ, H. der Beutelschneider 1. il tagliaborse.

Κλέφτρια, ἡ, (κλέφτρα) H. die Diebin, Räuberin 3. la ladra.

Κλέφτω, Z. ich stehle, raube, begehe einen Diebstahl (mache krumme Finger). furare, rubare.

Κλεφτοσύνη, ἡ, H. die Dieberei, die Spitzbüberei, Räuberei 3. la ruberia.

Κλεφτοφάναρον, τὸ, H. die Diebslaterne 3, Blendlaterne 3. la lanterna cieca.

Κλεψιὰ, ἡ, (κλεψιμιὰ) H. der Diebstahl 2, der Raub 2. il furto, ladrocinio, la rapina.

Κλεψίμιον, τὸ, H. die Räuberei, Dieberei 3. il ladrocinio, la ruberia.

Κλέψιμον, τὸ, H. das Stehlen, Rauben 1. il furamento, il rubamento.

Κλῆμα, τὸ, H. die Rebe, Weinrebe 3, der Weinstock 2. il tralcio di vite, la vite.

Κληματάκι, τὸ, H. die kleine Weinrebe 3. il piccolo tralcio di vite.

Κληματαριὰ, ἡ, H. die Hecke 3, von Weinreben. la siepe di tralci.

Κληματίδα, ἡ, (χορτάρι) H. die Stichwurzel 3. la vitalba.

Κλημιατόφυλλον, τὸ, H. das Weinblatt 5. il foglio di vite; τὰ κλημιατόφυλλα, die Weinblätter, das Weinlaub 2. le foglia di vite.

Κλῆρα, ἡ, H. die Versammlung 3, der zwölf Apostel. la radunanza de' dodici apostoli.

Κληρικὸς, ὁ, H. der Geistliche 3. il cherico, chierico.

Κληρικὸς, ἡ, ὸν, Be. geistlich, priesterlich. chericale, chiericale.

Κληρονομημένος, η, ον, Be. geerbt. ereditato.

Κληρονομία, ἡ, H. die Erbschaft 3, das Erbe 3, das Erbtheil 2. l'eredità, il retaggio.

Κληρονομικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu erben, erblich. ereditario, ereditevole.

Κληρονόμισσα, ἡ, H. die Erbin 3. l'ereda.

Κληρονόμος, ὁ, H. der Erbe 3. l'erede.

Κληρονομῶ, Z. ich erbe. ereditare, eredare.

Κλῆρος, ὁ, (οἱ κληρικοὶ) H. die Geistlichkeit 3, die Clerisei 3. il clero.

Κλῆρος, ὁ, (λαχνὸς) H. das Loos 2. la sorte; βάλλω κλῆρον, ich werfe das Loos, loose. tirare a sorte.

Κληρόω, Z. ich erwähle durchs Loos. eleggere per la sorte.

Κληρωτὸς, ὁ, H. der durchs Loos Erwählte 3. eletto per la sorte.

Κλησιδάκι, τὸ, (ἐκκλησιοπούλα) H. die kleine Kirche 3, die Kapelle 3. la chiesetta, chiesettina.

Κλητικὴ, ἡ, H. die fünfte Endung 3, (in der Abänderung der Nennwörter), der Vocativ 2. il vocativo.

Κλίμα, τὸ, H. die Beschaffenheit 3, der Luft eines Orts, die Gegend 3, der Himmelsstrich 2, das Klima. la qualità dell' aria d'un luogo, il clima; ζεστὸν κλίμα, ein heißer Himmelsstrich 2, ein heißes Klima. un clima caldo.

Κλιμένος, η, ον, Be. gebogen, geneigt. inchinato, inclinato.

Κλίνω, Z. ich beuge, biege, neige. inchinare, chinare; κλίνω ὄνομα, ich ändere ein Nennwort ab. declinare un nome.

Κλίσις, ἡ, H. die Beugung, Biegung 3, die Neigung 3. l'incurvatura, l'inchinazione, inclinazione; ἡ κλίσις τῶν ὀνομάτων, die Abänderung 3, der Nennwörter. la declinazione de' nomi.

Κλιτὸς, ἡ, ὸν, Be. abänderlich. declinabile.

Κλόδα, ἡ, (χλόδα) H. die Rinde, Brodrinde 3. la crosta, crosta di pane.

Κλοκιὸν, τὸ, (κουκλὶ) H. der Nachttopf 2, das Nachtgeschirr, der Kammertopf 2. l'orinale.

Κλοξάρι, τὸ, (πουλὶ) I
il barbagianni.

Κλοξάρω, Z. ich gluckse
den Schlucken. aver il

Κλόξος, ὁ, H. der S
ghiozzo.

Κλόπα, ἡ, H. die Str
la pena pecuniaria.

Κλοπίζομαι, Z. ich wer
verurtheilt, ich bezah
Strafe. esser condenn
cuniaria, pagare la p

Κλοπίζω, Z. ich verurthe
condennare alla pena

Κλοτζαισμένος, η, ον, B
gestoßen oder geschlagen
cio, co' piede.

Κλοτζαισμὸς, ὁ, (κλότζερ
schlagen 1, mit dem F
mit dem Fuße. colp
piedi.

Κλοτζαίνω, βλ. κλοτζεύω

Κλοτζεύω, (κλοτζῶ) Z.
schlage mit dem Fuße a
Fuße. calcitrare, tirar

Κλοτζιὰ, ἡ, (κλοτζὸς)
Schlag 2, mit dem Fu
2. il calcio.

Κλοτζιάρης, ὁ, (κλοτζιτ
dem Fuße tritt oder au
tira calci.

Κλοτζιαριὰ, ἡ, eine die
tritt oder ausschlägt.
calci.

Κλοτζιάρικος, η, ον, B
mit dem Fuße tretend
oder stoßend. calcitrant

Κλοτζίζω, κλοτζῶ, βλ. κ

Κλουβιάζω, Z. ich stecke
stecke in einen Bauer, s
biare, mettere ingabb

Κλουβιασμένος, η, ον, B
gesteckt, in einen Bauer
sperrt. ingabbiato.

Κλουδιάζω, βλ. σκλουδιάζ

Κλύσμα, βλ ἐγκλυστῆρι.

Κλωθογυρίζω, Z. ich umn
avvolgere, ravvolgere

Κλωθογύρισμα, τὸ, H.
Umwickeln 1. l'avvolgi
volgimento.

Κλωθογυρισμένος, η, ον,
umwickelt. avvolto, ra

Κλωθογυριστὴς, ὁ, einer
der umwickelt. uno che
ravvolge.

Κλωθογυρίστρια, ἡ, (κλω
die umwindet, die umm
avvolge, che ravvolge.

Κλωθοτριγυρίζω, βλ. κλω

Κλώθω, Z. ich spinne. fil

. H. der kleine Zweig 2. il
amuscello.
H. der Ast, Zweig 2, das
amo, rametto.
. das Spinnen, die Spinnerei

ον, Be. gesponnen. filato.
, (κλωσσοῦ, κλοῦσσα) H.
ne 3, Glucke 3. la chioc-

ι, ἡ, H. das junge Hühn-
Küchelchen 1. il pulcino.
, H. das Glucken 1, (der
. il chiocciare.
τὸ; (κλουσσόπουλον) H.
hen, junge Hühnchen 1. il

h glucke, (wie die Gluckhen-
iare.
, H. die Faser 4, das Fäd-
lamento, la filetta.
der Faden 1, der Zwirn 2.
cia.
H. das Spinnerlohn 2. la
filare.
, Be. gesponnen. filato.
(κλώστρα) H. die Spinnerin
e.
ine Erde 3, womit man in
ie Haare, Hände und Füße
un färbt. terra che serve in
tignere in color castagno
i mani ed i piedi.
ich habe Jucken, es juckt
pizzicore.
) Z. ich kratze. grattare.
H. das Kratzen 1. il gratta-

H. das Jucken, Beißen 1.
il pizzicore.
, ον, Be. gekratzt. grattato.
H. das Sieb 2. il crivello.
ζουρτάρι) H. die Alcanna, ei-
, zum Rothfärben. l'alcan-
na; die Scharlachbeere 3. il

H. das Fett 2, der Talg 2.

quake. gracidare.
H. das Quaken 1, das Frosch-
l gracidare.
akend, im Quaken, mit Qua-
ndo.
ίφτω.
(ψάρι) H. der Meeraal 2. il

(βαβούλι) H. die Knospe,
spe 3. la boccia.
H. die Baumwollennuß 2. la
ambagio.

Κοιλάδα, ἡ, H. das Thal 5. la valle, vallata.

Κοιλαδάκι, τὸ, H. das Thälchen 1, das kleine Thal 5. la valletta, vallicella.

Κοιλαδιάρικος, η, ον, Be. singend (wie die Vögel). cantante (come gli uccelli); τὰ κοιλαδιάρικον πουλὶ, H. der Singvogel, Gesangvogel 1. l'uccello di canto.

Κοιλάδισμα, τὸ, (κοιλαδισμὸς) H. der Vogelgesang 2. il canto d'uccello.

Κοιλαδισμένος, η, ον, Be. gesungen. cantato.

Κοιλαδιστὰ, N. singend, im Singen. cantando.

Κοιλαδιστὴς, ὁ, H. der Sänger 1, (nämlich ein singender Vogel). il cantatore (cioè un uccello cantante).

Κοιλαδίστρια, ἡ, H. die Sängerin 3, (nämlich das Weibchen eines singenden Vogels). la cantatrice (cioè la femina d'un uccello cantante).

Κοιλαδῶ, Z. ich singe (von Vögeln). cantare (parlando de gli uccelli); τὸ ἀηδόνι κοιλαδεῖ, die Nachtigall singt, die Nachtigall schlägt. il rusignuolo canta.

Κοιλαίνω, (βαθουλώνω) Z. ich höhle aus, mache hohl. scavare, incavare.

Κοιλαρὰ, ἡ, H. die Dickbäuchige 3. una corpulenta, corpacciuta.

Κοίλημα, τὸ, (κοιλημὸς) H. das Rollen, Kollern, Wälzen 1. il rotolare, voltolare.

Κοιλημένος, η, ον, Be. gerollt, gekollert, gewälzt. rotolato, voltolato.

Κοιλητὰ, N. rollend, kollernd, im Rollen, im Kollern. rotolando, voltolando.

Κοίλι, τὸ, H. das Gehenke, das Angehenke 3. il pendente.

Κοιλία, ἡ, H. der Bauch, Wanst 2. il ventre, la pancia.

Κοιλιὰ, ἡ, H. der Durchfall, Durchlauf 2, (das Laxiren 1). la cacarella, diarrea.

Κοιλιάζω, Z. ich bekomme einen dicken Bauch, einen Speckbauch. metter pancia, diventare corpacciuto.

Κοιλιακὸς πόνος, ὁ, (κωλικόπονος) H. das Bauchweh 2, das Leibschneiden 1, die Kolik 3. il mal di ventre, i dolori di ventre.

Κοιλιάρης, ὁ, (κοιλοῦδρας, κοιλιόπαχος) H. der Dickbäuchige 3, der Dickbauch, Dickwanst, Fettwanst 2. il corpacciuto, corpulente.

Κοιλιάρικος, η, ον, Be. Bauchweh verursachend, Bauchweh habend. che cagiona dolori di ventre, che patisce dolori di ventre.

Κοιλιδάκι, τὸ, H. das Bäuchlein 2, der kleine Bauch 2. il ventricino.

Κοιλοδίπλωμα, τὸ, H. die Verwickelung 3, der Gedärme. l'inteſtino invogliato.

Κοιλιοδουλεύω καὶ κοιλιοδουλεύγω, Z. ich ſorge für den Bauch, pflege den Bauch, diene dem Bauch, ich freſſe, ſchlemme. riempiere la pancia di cibi, fare un dio della ſua pancia.

Κοιλιοδουλιὰ, ἡ, H. der Bauchdienſt 2, die Freſſerei, Schlemmerei 3. la ghiottornia.

Κοιλιόδουλος, ὁ, H. der Bauchdiener, Freſſer, Schlemmer 1. il ghiottone.

Κοιλιολοίμικον, τὸ, H. der Bauchfluß 2, mit Petechen verbunden. il fluſſo accompagnato di petecchie.

Κοιλιόπαχος, βλ. κοιλιάρης.

Κοιλιοπονεμένη, ἡ, H. die kreißende Frau 3, eine Frau 3, die in Geburtsſchmerzen liegt. una che patiſce i dolori del parto.

Κοιλιοπονῶ, Z. ich kreiße, habe die Geburtswehen, die Geburtsſchmerzen, liege in Geburtsſchmerzen. avere i dolori del parto.

Κοιλιόπονος, ὁ, (οἱ πόνοι) H. die Wehen, die Geburtswehen, Geburtsſchmerzen. i dolori del parto.

Κοιλιοποῦλα, ἡ, (κοιλιδάκι) H. das Bäuchlein 1, der kleine Bauch 2. il ventricino.

Κοῖλον, τὸ, H. die Höhlung 3. il cavo, concavo; τὸ κοῖλον τοῦ φεγγαρίου, die ſichelförmige Geſtalt 3, des Mondes. la luna falcata.

Κοιλὸς, ἡ, ὸν, (βαθουλὸς) Be. hohl, ausgehöhlt. concavo, cavo.

Κοιλότητα, ἡ, (βαθουλότητα) H. die Höhlung, Vertiefung 3. la concavità, il concavo.

Κοιλοῦδρας, βλ. κοιλιάρης.

Κοιλῶ, (κοιλιῶ) Z. ich rolle, kollere. cadere a voltolone, rotolarſi, ſcorrere.

Κοιμισιάρης, ὁ, H. der Schläfer, der Langſchläfer 1. il dormitore.

Κοιμισιαρὶα, ἡ, H. die Schläferin, Langſchläferin 3. la dormitrice.

Κοιμισιάρικος, η, ον, Be. der (die) viel, lange ſchläft. dormiglioſo.

Κοίμισις, ἡ, (κοίμημα) H. das Schlafen 1. la dormizione.

Κοιμητερὸς, ἡ, ὸν, (κοιμητικὸς) Be. ſchlafbringend, einſchläfernd. ſonnifero, ſoporifero.

Κοιμητήρι, τὸ, H. die Schlafkammer 4, das Schlafzimmer 1, das Schlafgemach 2. il dormentorio, il dormentoro.

Κοιμητήριον, τὸ, H. der Gottesacker 1, der Kirchhof 2. il cimeterio.

Κοιμίζομαι, (ἀποκοιμίζομαι) Z. ich werde eingeſchläfert, ſchlafe ein ein. addormentarſi.

Κοιμίζω, (ἀποκοιμίζω) Z. ich addormentare.

Κοίμισμα, τὸ, H. das Schlaf mizione.

Κοιμισμένος, η, ον. (κοιμι eingeſchlafen, eingeſchlumn mentato.

Κοιμιτὴς, ὁ, H. der Einſchlä dormentatore.

Κοιμίστρα, ἡ, (κοιμίστρια) ei ſchläfert. una che addorm

Κοιμοῦμαι, Z. ich ſchlafe. dor

Κοινὰ, (κοινῶς) N. gemein, a meinſchaftlich. comunemen ralmente, univerſalmente

Κοινοβιάζω, Z. ich lebe gem lebe in Gemeinſchaft. viver mente, vivere in comunio im Kloſter. vivere nel mon

Κοινόβιον, τὸ, H. das gemeinſ ben 1. il vivere in comu Kloſterbrüderſchaft, die K ſchaft 3. la comunità del

Κοινοβιότης, ὁ, H. der in G Lebende 3. colui che vive i tà; der Kloſterbruder 1, de il frate, il monaco.

Κοινοβιότισσα, ἡ, H. die in G Lebende 3. colei che vive i tà; die Kloſterſchweſter 4, frau, die Nonne 3. la mon

Κοινολογῶ, Z. ich theile (einem communicare.

Κοινὸς, ἡ, ὸν, Be. gemein, gemeinſchaftlich. comune, univerſale.

Κοινοστράτα, ἡ, H. die Landſtra ſtraße 3. la ſtrada maeſtra.

Κοινότητα, ἡ, (κοινωνία) H. ſchaft, Gemeinheit, Allgem comunione, la comunità, lità.

Κοινώνημα, τὸ, (κοινώνισμα) theilung 3. la comunicazio municamento.

Κοινωνημένος, η, ον, (κοινωνι mitgetheilt. comunicato.

Κοινωνία, ἡ, H. die Gemein comunione.

Κοινωνία, ἡ, (μετάληψις) H. mahl, Nachtmahl 5, die K la comunione ſacra.

Κοινωνὸς, ὁ καὶ ἡ, H. der, bende, Theilhaftige 3, wer etwas hat. partecipe.

Κοινωνῶ, (κοινωνίζω) Z. ich mache theilhaftig. comuni nieße das Abendmahl, gehe

municiren. comunicare sacramente.

ῆ, Η. die Gemeinnützigkeit à pubblica.

, ῆ, ον, (κοινωφελὴς) Be. ig. di utilità comune, di ubblica.

. ich besehe, betrachte, sehe ne etwas. guardare, mirare.

τὸ, (βλέψιμον) Η. das Se- is Gesicht 5. il vedere, la

(κοίταγμα) Η. das Besehen, 1, Ansehen 1. il guardamentsicht 3, der Anblick 2, das la vista, la veduto, il pro-

, η, ον, Be. besehen, betrachtet, beschaut. guardato, mi-

. ich liege. giacere; κοίτομαι ίτωμα) ich liege auf dem Gesere colla faccia ingiu.

η, ον, (κοιτάμενος) Be. lieente.

. die Kerbe 3, der Einschnitt 1, la crena.

Η. der Knochen 1, ein großer chen. l'osso grosso.

, Η. das Beinchen, Knöchelsfetto, l'ossicino.

ια, ιον, (κοκκαλιτικὸς) Be. nöchern. di osso.

(κοτζὶ) Η. das Beinchen, n 1. l'offetto, l'ossicino.

3. ich benage Beine, benage nage Beine ab, nage Knochen le ossa.

τὸ, Η. das Benagen 1, der bnagen der Beine. il rodere le

ὁ καὶ ἡ, ες, Be. beinicht, knososo, ossuto.

ν, τὸ, (κοκκαλοθήκη, ὁ τόπος ται τὰ κόκκαλα τῶν ἀπεθαμένων) inkammer 4, das Beinhaus ijo.

μα, τὸ, Η. der Beinhaufen, ufen 1. il mucchio d'ossa.

, Η. das Bein 2, der Knoso; τὰ κόκκαλα, die Gebeine. κόκκαλον τοῦ ψαρίου, die Grärâte 3. la lisca del pesce; (aus den Steinfrüchten, von c.) osso delle frutta.

(χορτάρι) Η. die Zwiebel 1, zen. la cipolla da piantare.

, τὸ, Η. der Zinnober 1. il die Mennige. il minio.

, (κοκκινάδι) Η. die Röthe 3. l rossore.

Κοκκινάδι, τὸ, Η. der Kugellack 2. la lacca d'India.

Κοκκιναδιάζω, 3. ich färbe mit Kugellack. tingere con lacca d'India.

Κοκκινίζω, 3. ich röthe, mache roth, färbe roth, streiche roth an. fare rosso, tingere rosso; ich werde roth, erröthe. farsi rosso.

Κοκκινίζομαι, (κοκκινίζω) 3. ich werde roth, erröthe. divenir rosso, arrossire.

Κοκκίνισμα, τὸ, Η. das Röthen, Rothmachen, Rothfärben 1, das Schminken, das Rothauflegen, Rothauftragen. l'imbellitare, il lisciare, il fare rosso, il tingere rosso; das Rothwerden, Erröthen 1. il divenir rosso, l'arrossire.

Κοκκινισμένος, η, ον, Be. geröthet, roth gemacht, (geschminkt,) roth geworden, erröthet. fatto rosso, diventato rosso, arrossito.

Κοκκινογένης, ὁ, Η. der Rothbärtige 3, der Rothbart 2. che ha barba rossa.

Κοκκινόγουλον, τὸ, (χορτάρι) Η. das rothe Betenkraut 5. la bietola rossa.

Κοκκινόκωλον, τὸ, (ζῶον) Η. der Pavian 2. lo scimione, il bertuccione.

Κοκκινομάλλα, ἡ, Η. die Rothhärige, Rothköpfige 3. colei che ha capelli rossi.

Κοκκινομάλλης, ὁ, Η. der Rothhärige, Rothköpfige 3, der Rothkopf 2. colui che ha capelli rossi.

Κόκκινον, τὸ, Η. das Roth 2. il rosso.

Κόκκινος, η, ον, Be. roth. rosso.

Κοκκινόξυλον, τὸ, Η. das Sandelholz 5. il sandalo.

Κοκκινούτζικος, η, ον, Be. röthlich. rossiccio.

Κόκκυγας, ὁ, (κούκκος) (πουλὶ) Η. der Gukuk. il cuculo.

Κοκκύζω, 3. ich schreie wie ein Gukuk. gridare da cuculo; locken, (von dem Hahne, wenn er die Hüner durch sein Geschrei herbeilockt.) chiamare, (parlando del gallo, quando chiama le galline.)

Κόκκυσμα, τὸ, Η. das Geschrei 2, des Gukuks, das Gukuksgeschrei 2. il grido di cuculo; das Locken 1, des Hahns. il chiamare del gallo.

Κοκλακίζω, 3. ich wade, wade durch. guadare.

Κοκλὶ, τὸ, Η. der Nachttopf 2, der Kammertopf 2. l'orinale.

Κόκο, τὸ, (πωρικὸν) Η. die Kokusnuß 2. il cocco.

Κοκὸ, τὸ, (κυρκύτης) Η. das Mus 2, der Brei 2 (für Kinder). la pappa de' bambini.

Κοκολόγημα, τὸ, (κοκολόγισμα) Η. die Nachlese 3, beim Lesen der Oliven und anderer solcher Früchte. il raccogliere il restante delle ulive e simili frutti.

Κοκολογημένος, η, ον, (κοκολογισμένος) Be. nachgelesen. raccolto, (parlando del restante delle ulive e simili frutti).

Κοκολογητὴς, ὁ, einer der nachliest (von Oliven und andern solchen Früchten). uno che raccoglie il restante delle ulive e simili frutti.

Κοκολογήτρια, ἡ, (κοκολογήτρα) eine die nachliest (von Oliven und andern Früchten). una che raccoglie il restante delle ulive e simili frutti.

Κοκολογῶ, Z. ich halte Nachlese (von Oliven und andern solchen Früchten). raccogliere il restante delle ulive e simili frutti.

Κόκος, πλ. κόκκυγας.

Κοκοφὰς, ὁ, H. der Liebling 4, unter den Kindern eines Hauses, das Schooskind 5, das Geldsöhnchen 1. il cucco.

Κολάζω, (παιδεύω) Z. ich strafe, züchtige, ich verdamme, verdamme zur Hölle. punire, gastigare, dannare, dannare all' inferno.

Κόλακας, ὁ, (κολακευτὴς, κολακιάρης) H. der Schmeichler 1, (der Speichellecker 1.) l'adulatore, il lusinghiere.

Κολακεία, ἡ, H. die Schmeichelei, Liebkosung 3. l'adulazione, la lusinga.

Κολάκευμα, τὸ, H. das Schmeicheln, Liebkosen 1. il lusingamento, l'accarezzamento.

Κολακευμένα, (κολακευτικὰ) N. schmeichelnd, schmeichlerisch. lusingando, adulando, accarezzando.

Κολακευμένος, η, ον, Be. geschmeichelt, geliebkost. adulato, accarezzato, lusingato.

Κολακευτικὰ, βλ. κολακευμένα.

Κολακευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. schmeichelnd, schmeichlerisch, liebkosend. lusinghevole, carezzante.

Κολακεύτρια, ἡ, (κολακεύτρα) H. die Schmeichlerin 3, die Speichelleckerin 3. la lusingatrice, l'adulatrice.

Κολακεύω καὶ **κολακεύγω**, Z. ich schmeichle, liebkose. accarezzare, carezzare, lusingare; ich streichle. lisciare; κολακεύω τὴν γάταν μὲ τὸ χέρι, ich streichle die Katze mit der Hand. lisciare la gatta colla mano.

Κολάκι, τὸ, H. die Schmeichelei, Liebkosung 3. la lusinga, la carezza.

Κολακιάρικος, η, ον, Be. schmeichlerisch. carezzante, lusinghevole.

Κολακικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Schmeichelei gehörig. di carezze; κολακικὰ λόγια, Schmeichelworte, Schmeichelreden, glatte Worte, süße Worte. parole lusinghevoli.

Κολάνα, ἡ, (κολαίνα, κανίτζα) H. das Halsband 5. la collana, il monile.

Κολανάκι, τὸ, H. das Hals... collanuccia, collanuzzo

Κολαντρίζω, Z. ich führe, tr... maneggiare.

Κολάντρισμα, τὸ, H. das ... ben, Behandeln 1. il ma...

Κολαντρισμένος, η, ον, Be. ... delt, getrieben. maneggia...

Κολαρέτον, τὸ, H. das Hal... Frauenzimmer). la gorgi...

Κολαρισμένον, τὸ, H. das ... getragene 3. una cosa co...

Κολάρος, ὁ, H. das Hals... Thiere). il collare.

Κόλασις, ἡ, (πίσσα, ᾅδης) ... sung, die Strafe, die Zü... castigo; die Hölle 3. l'... Höllenstrafe 3, die Höllen... na dell' inferno; die S... gung 3. la pena, il gastig...

Κολασμένος, η, ον, Be. ge... tigt. punito, gastigato; ... Hölle verdammt. dannato ... inferno.

Κολασμὸς, ὁ, (κόλασμα) H. ... Züchtigung 3. la pena, i... Verdammung, Verdamm... Hölle. la dannazione, a... all' inferno.

Κολαστήρι, τὸ, (τιμωρία) H. ... Folter 4. il tormento.

Κολαστὴς, ὁ, H. der Verdam... natore.

Κολαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verd... nabile.

Κολατζιοῦ, ἡ, H. das Frü... Morgenbrod 2. la colezio... zione.

Κόλι, τὸ, H. die Schaarwac... dia de' sbirri.

Κόλιβας, ὁ, H. der in W... Weizen, den die Griechen ... der Verstorbenen austheile... to cotto in acqua, che ... i Greci in memoria de' d...

Κολιβογράμματα, τὰ, H. di... staben 1. le prime lettere

Κολίκι, τὸ, H. die Brezel ... bella.

Κολικιάζω, Z. ich drehe zus... cigliare.

Κολίκιασμα, τὸ, H. das ... hen 1. l'attorcimento.

Κολικιασμένος, η, ον, Be. ... dreht. attorcigliato.

Κολικιαστὰ, durch Zusammend... cigliando.

Κολικιαστὸς, ἡ, ὸν, Be. zusa... zusammengewunden. attor...

Κολισαῦρα, ἡ, (σαῦρα) (Ζω... Eidechse 3. la lucerta, l...

der Leim 2. la colla.
αλλῶ) Z. ich leime zusam-
re.
H. das Leimen 1, das An-
ncollare, l'attaccare colla

, ον, Be. geleimt, ange-
klebt. incollato, attaccato

H. das Leimen, Anleimen 1.
das Löthen, Anlöthen 1. la

(σμίξις τῶν μετάλλων) H.
Gehalt 2, Werth 2, der Me-
a de' metalli.
zur Seite, darneben. allato,

η, ον, Be. klebrig. vis-

H. der Leimtiegel 1. il pa-
olla.
einer der leimt. uno che in-

, ὸν, (κολλητὸς) Be. lei-
ig. glutinoso, viscoso.
ὸν, Be. geleimt, angeleimt,
incollato, attaccato colla

ῶ) Z. ich leime, leime an,
nen, klebe an, klebe zusam-
re, attaccare colla colla;
ldare; κολλῶ τὰ μέταλλα
έταλλα), ich versetze die Me-
die Metalle. far lega de'
egare i metalli; κολλῶ μίαν
h bekomme eine Krankheit,
ner Krankheit angesteckt. es-
di una malattia; ἐκόλλησα
ιν, ich habe die Pest bekom-
nit der Pest angesteckt wor-
infettato della pestilenza;
ὁ θυμὸς, ich bin in Zorn ge-
in Wuth gerathen. sono an-
e 2.
H. das Augenmittel 1, die
3, die Augensalbe 3. il col-

). der Verstümmelte 3. il

ιβαίνω) Z. ich verstümmele,
are.
H. das Hinderniß 2, die
g 3. l'impedimento.
h hindere, verhindere. im-

(κωρπὸς) H. der Kürbis 2.

(χορτάρι) H. die Kürbis-
pianta della zucca.
όλος) H. die Säule 3, der
a colonna.

Κολονέλλος, ὁ, H. der Oberste 3. il colonnello.

Κολονελλᾶτο, τὸ, H. die Oberstenstelle 3. il colonnellato.

Κολονελλεύω καὶ κολονελλεύγω, Z. ich bin Oberster. essere colonnello.

Κολονοποῦλα, ἡ, (κολονάκι) H. die kleine Säule 3, der kleine Pfeiler 1. il colonnino, la colonnetta.

Κολοσσὸς, ὁ, H. der Koloß 2. il colosso.

Κόλπος, ὁ, (κοπανιὰ) H. der Schlag, Streich 2. il colpo.

Κόλπος, ὁ, (κόρφος) H. der Busen 1, der Schooß 2. il seno.

Κολυμβήθρα, ἡ, H. das Bad 5. il bagno; ἡ ἁγία κολυμβήθρα, die Taufe 3. il battesimo; der Taufstein 2. il battisterio.

Κολύμβημα, τὸ, H. das Schwimmen 1. il nuotare, notare.

Κολυμβητὴς, ὁ, H. der Schwimmer 1. il nuotatore.

Κολυμβήτρια, ἡ, (κολυμβήτρα) H. die Schwimmerin 3. la nuotatrice.

Κολυμβοῦ, N. schwimmend, im Schwimmen. a nuoto.

Κολυμβῶ, (κολυμπῶ) Z. ich schwimme. nuotare.

Κομαρὰς, ὁ, H. die Sparbüchse 3. il salvadanajo.

Κομέτα, ἡ, (κομήτης) H. der Schwanzstern 2, der Komet 3. la cometa.

Κόμη, ἡ, H. das Haupthaar 2. la zazzera.

Κόμης, ὁ, (κόντης) H. der Graf 3. il conte.
κομήτης, βλ. κομέτα.

Κομήτης, ὁ, (μακρομάλλης) einer der lange Haare hat. zazzeruto.

Κόμμα, τὸ, (κομμὸς, κόψιμον) H. der Schnitt, Hieb 2. il taglio, la tagliatura; das Komma. la coma.

Κομματάκι, τὸ, H. das kleine Stückchen 1. il pezzuolo, pezzetto, pezzettino.

Κομμάτι, τὸ, H. das Stück 2. il pezzo; der Schnitt 2, das Schnittchen 1. il ritaglio; κομμάτι κομμάτι, Stückweise, in Stücken. a pezzi, in pezzi.

Κομμάτι, τὸ, (λυμπάρδα) H. das Stück 2, die Kanone 3. il pezzo d'artigleria, il cannone.

Κομματιὰ, ἡ, H. der Kanonenschuß, Stückschuß 2. la cannonata, il colpo di cannone.

Κομματιάζω, Z. ich zerstücke, zersetze, zertrümmere. spezzare.

Κομμάτιασμα, τὸ, H. das Zerstücken, Zertrümmern 1, die Zertrümmerung 3. lo spezzamento.

Κομματιασμένος, η, ον, Be. zerstückt, zersetzt, zertrümmert. spezzato.

Κομματοσυρματιὰ, ἡ, H. der Stückschuß, Kanonenschuß 2. la cannonata, il colpo di cannone.

Κομμένος, η, ον, Be. geschnitten, abgeschnitten, zerschnitten, gehauen, abgehauen, zerhauen. tagliato, ritagliato.

Κόμμι, τὸ, H. das Gummi 2. la gomma.

Κομμὸς, ὁ, H. der Schnitt, Hieb 2. il taglio, la tagliatura.

Κομπανάκια, τὰ, τοῦ μαγειρεμάτου, H. das Zugemüße, die Zuspeise 3. le companazione.

Κομπάρα, ἡ, H. die Gevatterin 3. la commare.

Κομπαρὰς, ὁ, H. die Granate 3, (wie die Grenadier haben). la granata.

Κομπαριὰ, ἡ, H. die Gevatterschaft 3. il comparatico, comparagio.

Κομπάρος, ὁ, H. der Gevatter 1. il compare.

Κομπάσο, τὸ, (κομπάσσο) H. der Kompaß 2; die Magnetnadel 4. il compasso, la bussola.

Κομπὶ, τὸ, H. der Knopf 2. il bottone.

Κομπιάρικος, η, ον, Be. knotig. nodoso.

Κόμπλαις, αἱ, H. die Falten im Papier. le rughe della carta; die Falten, Runzeln. le grinze, le crespe.

Κομπλιάζω, (ζαρουκλιάζω) Z. ich bekomme Falten, bekomme Runzeln, werde runzlicht. aggrinciare, aggrinzare.

Κομπλιασμένος, η, ον, Be. runzlicht, faltig. grinzo, grinzoso.

Κομπόδεμα, τὸ, H. das Knüpfen 1, eines Knotens, Binden eines Knotens. l'annodamento, l'annodazione.

Κομποδένω, Z. ich binde einen Knoten, knüpfe einen Knoten. annodare.

Κομπολόγι, τὸ, (κομποσκοινον) H. der Rosenkranz 2, das Paternoster 1. il rosario, la corona.

Κόμπος, ὁ, H. der Knoten 1. il nodo; ὁ κόμπος τοῦ λαιμοῦ, der Adamsapfel 1. il nodo della gola; οἱ κόμποι αἷμα, die Stücken geronnenes Blut. i grumi del sangue.

Κομποτὰ, N. mit Knoten, knotig, knollig. con nodi.

Κομπρομεσσάρια, ἡ, eine die sich einem Schiedsrichter unterwirft. la compromessaria.

Κομπρομεσσάριος, ὁ, einer der sich dem Schiedsrichter unterwirft. il compromessario.

Κομπρομέσσο, τὸ, H. der Spruch 2, des Schiedsrichters. il compromesso.

Κομπρομεττάρω, (κομπρομεσσάρω) Z. ich unterwerfe mich dem Ausspruch eines Schiedsrichters. compromettere.

Κόμπωμα, τὸ, H. das Zuknöpfen 1. l'abbottonare; der Versteckwi
winkel 1. il nascondiglio.

Κομπωμένος, η, ον, Be. zu
bottonato; versteckt, ve
costo.

Κομπώνω, Z. ich knöpfe zu.
ich verstecke mich, verber
condersi.

Κομπωτὴς, ὁ, einer der sich
che si nasconde.

Κομπωτικὰ, N. versteckt, n
costamente.

Κομψέω, Z. ich spreche schön
lich. parlare con eleganz
tesemente.

Κόμψος, η, ον, Be. höflich,
manierlich. elegante, co
roso.

Κομψότητα, ἡ, (κομψεία)
keit, Höflichkeit, Nettigl
ganza, la cortesia.

Κονάκι, τὸ, H. die Herberge
l'osteria.

Κόνεμα, τὸ, H. das Einkehr
Herberge, in einen Gasth
re, l'albergare.

Κονεμένος, η, ον, Be. ein
giato.

Κονεύω καὶ κονεύγω, Z. ich
eine Herberge, in einen G
giare.

Κονιάρικος, η, ον, Be. he
berge commodo per l'a

Κόνιδα, ἡ, H. die Nuß 2,
la lendine.

Κονιδιάζω, Z. ich bekomme
Haare. empirsi di lendin

Κονιδιάρης, ὁ, einer der Nü
hat. un lendinoso.

Κονιδιαριὰ, ἡ, eine die Nü
hat. una lendinosa.

Κονιδιάρικος, η, ον, Be. voll
ren. lendinoso.

Κονιδιασμένος, βλ. κονιδιάρικ

Κονίζαλος, ὁ, (κονιορτὸς)
2. la polvere.

Κόνσολος, βλ. κούσουλος.

Κοντὰ, (σιμὰ) N. nahe, da
ben, bei. vicino, appress
neben mir, bei mir. ap
κοντὰ εἰς τὸ σπίτι, nebe
appresso la casa, vicino
κοντὰ, darneben, zur Sei
πλέον κοντὰ, näher. più

Κόνταιμα, τὸ, H. das Abkü
zen 1, die Abkürzung,
l'abbreviamento, l'acco

Κονταιμένος, η, ον, Be.
kürzt. abbreviato, accor

Κονταίνω, Z. ich kürze ab,
breviare, accorciare.

κ϶ίζω κοντὰ) Z. ich sitze
neben. sedere appresso,

', Be. ein wenig niedrig.

r große Spieß 2, die große
cione.

). der kleine Spieß 2, die
la lanciuola, l'astic-

', Be. mit einem Spieße
einer Lanze bewaffnet. ar-
stà, armato d' una lan-

H. das Spießwerfen, Lan-
anciare; der Lanzenwurf,
la lanciata.

ν, Be. mit einem Spieße
getroffen. percosso con
n una asta.

ταρεύγω, Z. ich werfe den
die Lanze, ich stoße mit
er der Lanze. lanciare,
lla lancia, coll'asta.

H. der Lanzenwerfer 1. il

er Spieß 2, die Lanze 3,
a lancia, l'asta.

der Lanzenwurf, Spieß-
ciata.

h überwinde, besiege mit
cere colla lancia.

τὸ, H. der Griff 2, eines
iner Lanze. il manico d'a-

ὁ, H. das Lanzengefecht 2,
mit Spießen oder Lan-
attimento colle lancie,

. ich fechte mit dem Spieße
anze. combattere coll'a-
cia.

τὸ, H. das Eisen 1, der
Spießes. il ferro della
sta.

H. die Kunst 2, mit dem
r Lanze zu fechten, die
eß oder die Lanze zu wer-
combattere coll'asta o
'arte di lanciare l'asta.

ὁ, einer der die Kunst
dem Spieße oder der Lanze
che sa l'arte di combat-
o colla lancia.

, H. der Lanzensoldat 3,
er 1. il lancioniere.

όντευμα, σήμωμα) H. die
nnäherung 3. l'accosta-
icinamento.

', (σημωμένος) Be. genä-

hert, angenähert, herangenaht. accostato, approssimato, avvicinato.

Κοντέα, ἡ, H. die Grafschaft 3. la contea.

Κόντες, ὁ, H. der Graf 3. il conte.

Κοντέσσα, ἡ, H. die Gräfin 3. la contessa.

Κοντεύω καὶ κοντεύγω, (σημώνω) Z. ich nahe mich, nahe mich heran, nähere mich, nähere mich an. accostarsi, avvicinarsi, approssimarsi.

Κόντευψις, ἡ, (σήμωσις) H. die Näherung, Annäherung, Herannahung 3. l'avvicinamento, l'accostamento, l'approssimamento.

Κοντίλι, τὸ, H. die Feder, Schreibfeder 4. la penna; der Griffel 1. lo stile; der Pinsel 1. il pennello.

Κοντιλιὰ, ἡ, H. der Federstrich. il tiro di penna; der Pinselstrich 2. il tiro di pennello; μία κοντιλιὰ μολάνι, eine Feder 4, voll Dinte. una impennata.

Κοντιλίζω, Z. ich wanke, schwanke, taumele. vacillare, titubare.

Κοντίλισμα, τὸ, (κοντίλημα) H. das Wanken, Schwanken 1, Taumeln 1. il vacillamento.

Κοντιλομάχαιρον, τὸ, H. das Federmesser 1. il temperino.

Κοντιλῶ, Z. ich wanke, schwanke, taumele. vacillare, traballare.

Κόντιτα, τὰ, H. das Gebackne 3, das Konfekt 2. il confetto.

Κοντιτζιοῦ, βλ. ὑπόθεσις.

Κοντόγουνον, τὸ, H. der kurze Pelz 3, Pelzmantel 1. la pelliccia corta.

Κοντογραφιὰ, ἡ, H. das abgekürzte Schreiben, das Schreiben 1, mit Abkürzungen. lo scrivere con abbreviature.

Κοντοκάθησις, ἡ, H. das Dabeisitzen, Darnebensitzen 1. il sedere appresso.

Κοντοκαθίζω, Z. ich sitze dabei, sitze darneben (neben dir). sedere appresso.

Κοντοκράτημα, τὸ, H. das Zurückhalten 1. il ritenere.

Κοντοκρατημένος, η, ον, Be. zurückgehalten, angehalten. ritenuto.

Κοντοκρατῶ, Z. ich halte zurück, halte an. ritenere; ich unterdrücke. sopprimere; ich halte auf, verzögere. trattenere; ich halte zusammen, (gewöhnlich vom Geld,) ich erspare. risparmiare.

Κοντολογῆς, (εἰς κοντολογίαν) N. kurz, kürzlich, mit Kurzem, kurz und gut. brevemente.

Κοντολογία, ἡ, H. die Kürze 3, des Ausdrucks, die Kürze 3, im Reden. la brevità nel parlare.

Κοντολογῶ, Z. ich drücke mich kurz aus, bin

kurz im Reden. esprimersi brevemente, parlare succintamente.

Κοντομάνικος, η, ον, Be. kurzärmelig, mit kurzen Aermeln. di maniche corte; ἕνα κοντομάνικον φόρεμα, ein Kleid 5, mit kurzen Aermeln. una veste colle maniche corte.

Κοντοπιστεύω καὶ κοντοπιστεύγω, Z. ich glaube beinahe, glaube fast, bin beinahe der Meinung. quasi credere.

Κοντὸς, ή, ὸν, Be. kurz. breve, brieve, corto.

Κοντόσι, τὸ, H. ein Unterkleid 5, mit kurzen Aermeln. una sottovveste con maniche corte.

Κοντότητα, ή, H. die Kürze 3. la brevità, la cortezza.

Κοντύτζικος, η, ον, Be. ein wenig, etwas kurz. un poco corto.

Κοντόφθαλμος, η, ον, (κοντοβίτης) Be. kurzsichtig. corto di vista.

Κόντρα, ή, (πληγὴ ἐπάνω εἰς ταῖς πλάταις τῦ ἀλόγυ) H. eine Wunde 3, auf den Schultern des Pferdes. una piaga sulle spalle del cavallo.

Κοντριάζω, Z. auf den Schultern verwundet oder beschädigt werden (von Pferden), wund geritten werden. esser piagato sulle spalle, (parlando di cavalli.)

Κοντριασμένος, η, ον, Be. auf den Schultern verwundet (von Pferden), wund geritten. piagato sulle spalle, (parlando di cavalli.)

Κόντριασμα, τὸ, H. die Verwundung 3, auf den Schultern, (von Pferden.) il piagarsi sulle spalle, (parlando di cavalli.)

Κοπάδι, τὸ, H. die Heerde 3. la greggia, la mandra; der Haufen 1, der Trupp 2, die Menge 3. la truppa, la schiera; κοπάδι κοπάδι, in Haufen, Schaarenweise. in truppa.

Κοπαδιάζομαι, Z. zusammen getrieben werden, (von der Heerde.) radunarsi (parlando d'una greggia); sich zu Haufen versammeln, sich schaarenweise versammeln. radunarsi in truppa.

Κοπαδιάζω, Z. ich versammle die Heerde, treibe die Heerde zusammen. radunare la mandra.

Κοπαδιαστὰ, N. heerdenweise, truppweise, schaarenweise. a truppe, a branchi.

Κοπαδικὸς, ή, ὸν, Be. zur Heerde gehörig. di greggia, di mandra.

Κοπανιὰ, ή, H. der Schlag, Stoß 2. il colpo; der Schuß, Wurf 2. il tiro; μία κοπανιὰ, auf einmal, plötzlich. di colpo, subito.

Κοπανίζω, Z. ich zerstoße, zerstampfe. pestare, tritare; ich schlage, klopfe, poche. battere, picchiare.

Κοπάνισμα, τὸ, H. das Z
stampfen 1. il pestamento
to; das Schlagen, Klopfe
il battimento, il picchia

Κοπανισμένος, η, ον, Be.
stampft. pestato, tritato;
klopft, gepocht. battuto,

Κοπανιστὰ, N. durch Stoßen,
pfen. pestando, tritando;
gen, Klopfen, Pochen. b
chiando.

Κοπανιστήρι, τὸ, H. die Sta
stone.

Κοπανιστὴς, ὁ, H. der Stan
1. il pestatore.

Κοπανιστὸς, βλ. κοπανισμένος.

Κοπανίστρια, ή, (κοπανίστρα)
oder stampft. una che pes

Κόπανος, ὁ, H. die Keule 3
gel 1. la mazza; κόπανος
Dreschflegel, Flegel 1. i
κόπανος τῆς πόρτας, der
cher 1. il martello della

Κοπέλα, ή, (κορίτζι) H. da
die Jungfer 4. la zitella,

Κοπελάκι, τὸ, H. der Knabe
be 3, der Junge. il ragaz
no; der kleine Bediente
servitore.

Κοπελάτα, ή, (νεότητα) H.
la gioventù.

Κοπελεύγομαι, Z. ich werde
trete ins Jünglingsalter. d
vine.

Κοπέλι, τὸ, (κοπελιάρης) H.
der Jüngling 2. il ragazzo
der Bediente 3, der Knech
tore, il servo.

Κοπελιαρόπουλον, βλ. κοπελάκ

Κοπελίστικα, N. nach Knaben
Knabe, jungenmäßig. da r

Κοπελίστικος, η, ον, Be. zu e
gehörig, knabenhaft. di rag

Κοπελοπῦλα, ή, (κοριτζάκι)
chen, kleine Mädchen 1. la
gazzina

Κοπελῦ, ή, H. die Jungfer 4
la zitella.

Κοπελῦδα, ή, (κορασιδοπῦλα)
chen 1. la ragazza, la fan

Κόπια, βλ. ἀντίγραφον.

Κοπιάζομαι, Z. ich ermüde, e
de müde, werde matt. fa

Κοπιάζω, Z. ich ermüde, ma
müde, belästige, beschwere.
arbeite. lavorare.

Κοπιάρω, βλ. ἀντιγράφω.

Κόπιασμα, τὸ, H. das Ermü
ten, Müdewerden 1, die
Ermattung 3. il faticare,
das Arbeiten 1. il lavorare

η, ον, Be. ermüdet, ermatt müde. faticato, travagliato.
einer der ermüdet, abmat carore.
. ermüdend, mühsam, be faticchevolmente; mit Mühe, erde. faticosamente.
, ὸν, Be. ermüdend, müh erlich. fatichevole, faticoso.
ὸν, Be. ermüdet, ermattet, müde, matt. faticato, tra-
). der Kneif, Schusterkneif 2.
die Mühe, Bemühung 3, die fatica, il travaglio; λαμ-
, ich gebe mir Mühe, wende an, bemühe mich. darsi pena.
. der Koth, Unflat, Unrath ; der Mist 2, der Dünger e.
πρίζω) Z. ich dünge. leta- bereite Mist, bereite Dünger.
s kallen, misten (vom Vieh).
, (κόπρισμα) H. das Dün- Düngung 3. il letamina-
η, ον, Be. gedüngt. leta-
, (κοπρῶνας) H. die Mist- letamajo.
der Koth, Unflat, Unrath, sterco.
φτω.
πουλί) H. der Rabe 3. il
ἀῤῥωστία) H. die Bräune 3. a.
ρακίζω) Z. ich krächze (von gracchiare.
, (κοράκισμα) H. das Kräch Raben, das Rabengekrächze iamento.
ὸν, (κορακιστικὸς) Be. zum rig. di corvo; krächzend.
; κορακιστὸν ὁμίλημα, das 3, die rothwelsche Sprache besprache, Spitzbubensprache
κουραντὶ) (πυρικὸν) H. die die kleine Rosine 3. il zi-
(κουρουράκι) H. der Kitt 2,
κορίτζι) H. die Jungfer 4, 3. la vergine.
κορασίδι) H. die Jungfer 4, 1. la zitella, la donzella.
die Saite 3. la corda.
κορδέλα) H. das Band 5.

il nastro; die Schnur 3. il cordoncino, la cordella.

Κορδελλὰς, ὁ, H. der Bandwirker 1. il nastrajo.

Κορδίζω, Z. ich dehne, dehne aus, spanne, spanne an. tendere, stirare; κορδίζω τὸ δοξάρι, ich spanne den Bogen. caricare l'arco.

Κόρδισμα, τὸ, H. das Dehnen, Ausdehnen, Spannen, Anspannen 1, die Dehnung, Spannung 3. la tensione, lo stiramento, la stiratura.

Κορδισμένος, η, ον, Be. gedehnt, ausgedehnt, gespannt, angespannt. teso, stirato.

Κορδιστὰ, N. gedehnt, gespannt. con tesa.

Κορδιστὸς, βλ. κορδισμένος.

Κορδοπούλα, ἡ, H. die kleine dünne Saite 3. la corda piccola e sottile.

Κορέλι, τὸ, (κρέστα) H. der Kamm 2 (am Hahn und andern Vögeln). la cresta; der Federbusch 2. il pennacchio.

Κόρη, ἡ, H. das Mädchen 1, die Jungfer 4. la fanciulla, la zitella; κόρη τοῦ ματιοῦ, der Augapfel 1. la pupilla dell' occhio.

Κοριάζω, Z. voll Wanzen werden. empiersi di cimici.

Κόριασμα, τὸ, H. die Anhäufung 3, der Wanzen. l'empiersi di cimici.

Κοριασμένος, η, ον, Be. voll Wanzen. pieno di cimici.

Κόριζα, ἡ, (κοριὸς) (ζωδάκι) H. die Wanze 3. la cimice.

Κορίζομαι, Z. ich reinige von Wanzen, säubere von Wanzen, wanze aus. nettare di cimici, amazzare i cimici.

Κόριντζα, ἡ, (τζίφνα) H. der Pips 2 (der Hühner). la pipita (delle galline).

Κοριντζιάζω, Z. den Pips haben. avere la pipita.

Κορίντζιασμα, τὸ, H. das Pipshaben 1. l'avere la pipita.

Κοριντζιασμένος, η, ον, Be. den Pips habend. avente la pipita.

Κοριὸς, ὁ, (κόριζα) (ζωδάκι) H. die Wanze 3. la cimice.

Κόρισμα, τὸ, H. die Reinigung 3, (z. B. der Betten) von den Wanzen, das Auswanzen 1. il nettare di cimici.

Κορισμένος, η, ον, Be. von Wanzen gereinigt, ausgewanzt. nettato di cimici.

Κοριτζάκι, τὸ, (κοπελλοῦδι) H. das Mädchen, kleine Mädchen 1. la fanciulla, la ragazzina.

Κορίτζι, τὸ, (κοράσι) H. das Mädchen 1, die Jungfer 4, Jungfrau 3. la fanciulla, la zitella, la donzella.

Κορίτζικα, (σὰν κορίτζι) N. mädchenhaft, mädchenartig, jungfräulich, jüngferlich, wie ein Mädchen, wie eine Jungfer. da fanciulla, da zitella.

Κορίτζικος, η, ον, Be. mädchenhaft, mädchenartig, jungfräulich, jüngferlich. di fanciulla, di zitella.

Κορκάδι, τὸ, H. das Werg 2. la stoppa.

Κορκός, ὁ, (κρόκος) H. das Dotter, Eidotter 1. il torlo d'uovo, il rosso d'uovo.

Κορμάκι, τὸ, (κορμαράκι) H. das Leibchen, das Körperchen 1, der kleine Körper, kleine Leib. il corpicello.

Κορμαλλὰς, ὁ, (κορμαρὰς) H. der Dicke, Wohlbeleibte 3. il corpulento.

Κορμαλλάτος, η, ον, Be. dick, wohlbeleibt. corpulento.

Κορμάλι, τὸ, (κορμὸς, κούτζουρον) H. der Stamm, Baumstamm 2. il tronco.

Κορμαλιὰ, ἡ, (κορμαλοσύνη, κορμαροσύνη) H. die Dicke 3, des Leibes. la corpulenza.

Κορμὶ, τὸ, H. der Körper 1, der Leib 5. il corpo; (σάρκα) das männliche Glied 5. il membro virile; (πρόσωπον) die Person 3. la persona, il personaggio.

Κορμιάζω, Z. ich werde dick, bekomme einen dicken Bauch. farsi corpulento.

Κορμιασμένον αὐγὸν, τὸ, H. das angebrütete Ei 5. l'uovo col pollo dentro.

Κορμικὰ, (σωματικὰ) N. körperlich. corporalmente.

Κορμικὸς, ἡ, ὸν, (σωματικὸς) Be. körperlich. corporale.

Κορμινιάζω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. μυδιάζω, κ. τ. ἑξῆς.

Κορμὸς, ὁ, (κορμάλι, κούτζουρον) H. der Stamm, Baumstamm 2. il tronco.

Κορμοτασιὰ, ἡ, H. die Bildung 3, des Leibes, die Leibesgestalt 3, Leibesgröße 3. la statura, la fattezza.

Κορμύλα, ἡ, H. der Stamm 2, des Weinstocks. il tronco della vite.

Κορνιακτίζω, Z. ich bewerfe mit Staube, bestreue mit Staube, bestäube. impolverare, empiere di polvere.

Κορνιακτὸς, ὁ, (κονιορτὸς) H. der Staub 2. la polvere.

Κορῶνα, ἡ, (ϰυλὶ) H. die Krähe 3. la cornacchia.

Κορποράλι, τὸ, (καθιέρωσις) H. das weiße Tuch 5, darauf der Geistliche die Hostie in der Messe legt. il corporale.

Κόρπος, ὁ, H. der Schlag, Stoß 2. il colpo, il botto.

Κόρυζα, ἡ, H. ein starker Schnupfen 1. la corizza.

Κορυφαῖος, ὁ, H. der Vorzüglichste, der Vornehmste 3, das Haupt 5. il supremo, il corifeo.

Κορυφὴ, ἡ, (κορφὴ) H. der Gipfel 1, die oberste Spitze 3, eines Dinges. la cima, la sommità; ἡ κορυφὴ τῆς κεφαλῆς, der Wirbel 1, auf dem Kopfe. il cocuzzo, la sommità del capo.

Κορυφόνω, Z. ich erhebe auf, setze auf die Spitze. levare ... ma.

Κορφικὸς, ἡ, ὸν, Be. in einan... gen, winkelicht, bauchicht.

Κορφιώτης, ὁ, H. der Korfio... aus Korfu. il Corfiotte, un di Corfu.

Κορφιότισσα, ἡ, H. die Korfio... von Korfu. la Corfiotta, u... di Corfu.

Κορφίτης, ὁ, (σταφυλίτζι) H. ... 1, im Halse. l'ugola.

Κορφοὶ, οἱ, (ὄνομα νησιοῦ) Corfu.

Κορφολόγημα, τὸ, H. das Ab... pfen 1, Stutzen (der Bäum... pezzare, il dicimare (gli ...

Κορφολογημένος, η, ον, Be. a... köpft, gestutzt. scapezzato, ...

Κορφολόγος, ὁ, einer der (... köpft, stutzt. colui che sc... alberi).

Κορφολογῶ, Z. ich köpfe ab, (von Bäumen). scapezzare (parlando degli alberi).

Κορφὸς, ὁ, H. der Busen 1, 2. il seno; κορφὸς (τῆς θα... Meerbusen 1. il golfo.

Κορῶνα, ἡ, (στέφανος) H. die ... Kranz 2. la corona.

Κορωνάρισμα, τὸ, (κορωνιασμ... Krönung 3. l'incoronazion... namento.

Κορωναρισμένος, η, ον, Be. ... kränzt. incoronato.

Κορωναριστὴς, ὁ, einer der krö... incorona.

Κορωνάρω, (κορωνιάζω) Z. ich ... kränze einen, setze einem di... Kranz auf. incoronare.

Κορωνίτα, ἡ, (κομποσχοίνι) H. ... kranz 2, das Paternoster 1. ... corona.

Κορωνιτὰς, ὁ, H. der Rosenk... der Rosenkränze oder Pater... il coroniere.

Κορωνὶς, ἡ, (τέλος) H. das ... Schluß 2 (einer Rede). il ... clusione.

Κοσάρι, τὸ, (εἰκοσάρι) H. ... Münze 3, von zwanzig A... di turchia da venti aspri.

Κοσίζω, Z. ich säge, schneide, ... schneide. segare, tagliare.

Κόσισμα, τὸ, H. das Sägen ... 1. il segamento, il taglia...

Κοσισμένος, η, ον, Be. gesäg... schnitten. segato, tagliato

Κοσιστὴς, ὁ, einer der sägt ... der Holzsäger 1. il segato...

H. der Siebmacher 1. il cri-

. ich siebe, siebe durch, siebe
ellare.

τὸ, H. das Sieben, Durch-
il crivellare, la crivellatura.

, η, ον, Be. gesiebt, durch-
ivellato.

ὁ, einer der siebt. uno che

ἡ, (κοσκινίστρα) eine die siebt.
rivella.

, ὁ, H. der Reifen 1, oder
des Siebes. il cerchio del cri-

, H. das Sieb 2. il crivello.
weltlich. mondanamente.
, ὀν, (λαϊκὸς) Be. weltlich.
, profano, secolare.
, ἡ, H. die Weltbeschreibung,
hie 3. la descrizione del mon-
smografia.
, ὁ, H. der Weltbeschreiber 1,
graph 3. il cosmografo.
, ὁ, H. der Weltbeherrscher,
rer 1. il rettore del mondo.
, ὁ, H. der Weltschöpfer 1,
fer der Welt. il creatore del

ἡ, H. die Schöpfung, Er-
3, der Welt. la creazione del

H. die Welt 3. il mondo; die
der gemeine Haufen 1, der
la plebe, la moltitudine.
ἡ, H. die Freundschaft 3, der
amicizia del mondo.
ὁ, H. der Freund 2, der
amico del mondo.
kosten. costare; μυ κοςίζει, es
mi costa.
χορτάρι) H. die Nachtviole 3.
a.
(κῦκλα) H. die Puppe, Spiel-
a bambola, il fantoccio, bam-

, ἡ, (κυκλοτῦλα) H. das Püpp-
a bambolina.
. das Weihhemde 3, der Geist-
der Messe. la cotta degli ec-

, (γῦλα) H. der Stiel 2, der
. il gambo.
(μερμηγκιὰ) H. die Warze 3.
.

(κακάλι) H. das Beinchen,
en 1. l'offetto.
ἡ, (κάμπηρα) (ζωδάκι) H.
e 3, der Holzwurm 5. la tar-
rlo.

Κότζιφας, ὁ, (κοτζιφὸς) (πηλ) H. die Amsel 4 il merlo, la merla.
Κοτῶ, (τολμῶ) Z. ich untersiehe mich, getraue mich, wage mich, wage es. ardire, osare.
Κύβακας, ὁ, H. die Kröte 3. il rospo.
Κυβάλημα, τὸ, (κυβάλισμα) H. das Tragen 1. il portamento.
Κυβαλημένος, η, ον, (κυβαλισμένος) Be. getragen portato.
Κυβαλητὴς, ὁ, H. der Träger 1. il portatore.
Κυβαλητικὸν, τὸ, H. das Tragelohn, Trägerlohn 2. la paga per il portare.
Κυβαλήτρια, ἡ, (κυβαλήτρα) H. die Trägerin 3. la portatrice.
Κυβαλῶ, Z. ich trage. portare.
Κυβάρι, τὸ, H. der Knaul, Garnknaul 2. il gomitolo.
Κυβαριάζω, Z. ich wickle auf, winde auf. aggomitolare.
Κυβάρισμα, τὸ, H. das Garnwinden, Garnwickeln 1. l'aggomitolare.
Κυβαριασμένος, η, ον, Be. aufgewunden, aufgewickelt. aggomitolato.
Κυβαριαςὰ, N. im Aufwinden, Aufwickeln. aggomitolando.
Κυβαριαςὴς, ὁ, einer der Garn aufwindet. uno che aggomitola.
Κυβαριαςικὸν, τὸ, H. das Garnwindelohn 2. la paga per l'aggomitolare.
Κυβαριάςρια, ἡ, (κυβαριάςρα) eine die Garn windet. una che aggomitola.
Κυβὰς, ὁ, (σίκλα) H. der Eimer 1. la secchia.
Κυβαντζὴς, ὁ, (σικλὰς) H. der Eimermacher 1. colui che fabbrica le secchie.
Κυβέλι, τὸ, (σμάρι) H. der Bienenschwarm lo sciame, lo sciamo.
Κύγιαυλον, τὸ, H. das Bein 2, der Knochen 1, des Beins. la gamba, l'osso della gamba.
Κυδύμαντον, βλ. πετροσέλινον.
Κυδυνάκι, τὸ, H. das Glöckchen 1, die Klingel 4, die Schelle 3. il sonaglino.
Κυδυνάτος, ὁ, H. die Maske 3, nämlich die verkleidete oder maskirte Person. la maschera.
Κυδύνι, τὸ, H. die Klingel 4, die Schelle 3. il campanello, il sonaglio.
Κυδυνιὰ, ἡ, H. das Klingeln 1, das Glockenläuten 1. il tintinnio, la scampanata.
Κυδυνίζω, Z. ich klingle, schelle. scampanellare, sonagliare; ich läute (laute). sonar le campane; klingen, tönen. sonare, rendere suono; ἡ καμπάνα κυδυνίζει, die Glocke klingt. sona la campana; κυδυνίζυν ταῖς καμπάναις, man läutet die Glocken, es wird mit den Glocken geläutet. sonano le campane.

κυδύνισμα, τὸ, H. das Klingeln, Schellen, Läuten 1. lo scampanellare, il tintinnio, la scampanata.

κυδυνισμένος, η, ον, Be. geklingelt, geschellt, geläutet. scampanellato, sonagliato, scampanato.

κυδυνιστὰ, N. klingelnd, schellend, läutend. scampanellando, sonagliando, scampanando.

κυδυνιστὴς, ὁ, einer der klingelt, schellt, läutet. uno che scampanella, che sonaglia, che sona le campane.

κυδυνίστρια, ἡ, (κυδυνίστρα) eine die klingelt, schellt, läutet. una che scampanella, che sonaglia, che sona le campane.

κυζὶ, τὸ, (ἀρνάκι) (ζῶον) H. das Lämmchen 1. l'agneletto.

κυζυλὰ, N. närrisch, verrückt. pazzamente.

κυζυλάδα, ἡ, H. die Narrheit, Thorheit 3. la pazzia.

κυζυλαίνω, (κυζυλαίνομαι) Z. ich bin närrisch, bin verrückt. esser pazzo.

κυζυλὴ, ἡ, H. die Närrische, Verrückte 3. la pazza.

κυζυλὸς, ὁ, H. der Närrische, Verrückte 3. il pazzo.

κυκὶ, τὸ, (σπειρὶ) H. das Körnchen 1. il grano.

κυκὶ, τὸ, (ὄσπριον) H. die Bohne 3. la fava.

κυκιὰ, ἡ, (χορτάρι) H. die Bohnenpflanze 3. la pianta della fava.

κυκίζω, Z. ich bin närrisch. esser pazzo; schleichen, sich einschleichen. entrare, introdursi di nascosto; κυκίζει ἡ πανοῦκλα, die Pest schleicht sich ein, fängt an auszubrechen. si è introdotto la peste.

κύκισμα, τὸ, H. das Närrischseyn 1. l'esser pazzo; das Einschleichen 1. l'introdursi di nascosto.

κυκισμένος, η, ον, Be. närrisch. pazzo; eingeschlichen. introdotto di nascosto.

κυκιστὰ, N. närrisch. pazzamente; einschleichend, schleichend. entrando di nascosto.

κοῦκλα, ἡ, (κοσοῦπα) H. die Puppe, Spielpuppe 3. la bambola, il fantoccio, bamboccio.

κυκλὶ, τὸ, (ἰντιανόπουλον) (πυλὶ) H. der indianische, welsche Hahn, Truthahn 2. il pollo d'India.

κυκλὶ, τὸ, (κοκλὶ, κατυρογυάλι) H. der Nachttopf 2. l'orinale.

κυκλοπῦλα, ἡ, (κοσοποπῦλα) H. das Püppchen 1. la bambolina.

κυκλυκίζω, (κυκλυκῶ) Z. gurlen, purlen, glu, glu machen (wie Wasser, wenn es in Blasen in eine Flasche eindringt). gorgogliare, far glu glu (come quando entra con bolle nel

κυκλύκισμα, τὸ, H. das Gurle 1, Glu glu machen. il gorgo fare glu glu.

κυκλώνω, βλ. κυκυλώνω κ. τ. ἑξ

κυκορίκτω, βλ. ῥίχνω τὰ σκάρφι

κυκῦ, τὸ, H. der Leckerbissen 1, werk 2 (ein Kinderwort). che.

κυκυβάγια, ἡ, (πυλὶ) H. die Eule 3. la civetta.

κυκυβαγίζω, Z. ich schreie (wie e eule). gridare (da civetta).

κυκυβάγισμα, τὸ, H. das Euler il grido di civetta.

κυκυβακίζω, Z. ich girre (wie ei tubare, gemere.

κυκυβάκισμα, τὸ, H. das Girre bare.

κυκυβακιστὰ, N. girrend. tuba

κυκυβιὰ, ἡ, (δένδρον) H. ein Pappelweide 3. una sorte di

κύκυβον, τὸ, (καρικὸν) H. d oder die Frucht dieser Art P il frutto di questa sorte di

κυκυδερὸς, ἡ, ὸν, Be. voll K Kerne, kernicht. granelloso

κυκύδι, τὸ, (σπειρὶ) H die Hi die Hitzblase 3. la pustula,

κυκυδιάζω, Z. ich habe Hitzblat Hitzblasen. avere pustole.

κυκυδιάρης, ὁ, einer der Hitzbl uno che ha pustule.

κυκυδιαριὰ, ἡ, eine die Hitzbl una che ha pustule.

κύκυδον, τὸ, (κυκύτζι) H. da der Kern 2. il granello, ac

κυκῦλα, ἡ, H. die Kappe 3, di il cappuccio, il cappuccione

κυκύλι, τὸ, H. der Kokon, de kokon. il bozzolo, la galle

κυκυλιάζω, Z. sich einspinnen, Kokon sich einspinnen (von d raupe). fare il bozzolo.

κυκύλιασμα, τὸ, H. das Einsp fare il bozzolo.

κυκυλιασμένος, η, ον, Be. ei fatto in bozzolo.

κυκύλωμα, τὸ, H. die Bedeckun luna 3 (besonders des Kopfs Kappe). il coprimento (pri te della testa con cappucci

κυκυλωμένος, η, ον, Be. bedec coperto.

κυκυλώνω, (κυκλώνω) Z. ich be hülle (besonders den Kopf mi pe). coprire, velare (prin la testa con cappuccio).

κυκυμάρα, ἡ, (καρπὸς) H. die la fragola.

, H. der Krug 2, die Kanne
:a, il coppo.
, (χεγτάρι) H. die Erdbeer=
la fragaria.
. der große Krug 2. la broc-

(στόρος) H. der Fichten=
, pina.
(στρόρος) H. der Tannza=
pinocchio.
(δένδρον) H. die Fichte 3.

κυκρυκίζω.
(τζίπυρα) H. die Weintre=
naccia.
(κύκκδον) H. der Kern 2,
il granello, l'acino.
, (κυτζάκι) H. der Kern 2,
Frucht. il nocciolo.
κυκρυκῶ, κικριλίζω) Z. ich
are a gallo; ich schreie wie
gridare da cuculo.
. die Lähmung 3, der Hand.
ento della mano.
h habe eine lahme Hand. ef-
li mano.
ἴλογον ἄλογον) (ζῶον) H.
3. il cavallo pezzato, ti-

: die eine lahme Hand hat.
torpiata di mano.
λάκι, σκυλάκι) (ζῶον) H.
n 1. il cagnolino, cagno-

ier der eine lahme oder ge
d hat. uno che è storpiato

ήλι.
H. die Hecke 3, der Wurf 2,
e. i cagnolini che nasco-
, una ventrata di cagno-

ί, (κυρδυβάλλα) H. der Bur=
il tombolo, la tombo-

, (κυρδυβαλῶ) Z. ich über=
, schlage einen Burzelbaum.

). die Wulst 3. il guancia-

H. die große Brezel 4. la
rande.
ἀπὸ πανὶ ἢ ἀπὸ ἄλλο πρᾶγ-
Abgänge, der Abfall 2, was
eiden abfällt. gli avanzi che
ando si taglia il panno o al-

(κολλίκι) H. die Brezel 4. la
ἕνα κυλύρι τυρὶ, (ἕνα κομ-
ein Stück 3, Käse. un pez-
ggio.

Κυλύρο, βλ. χρῶμα καὶ βαφή.
Κυλύρωμα, τὸ, H. das Zusammenwickeln, Zusammendrehen, Zusammenwinden 1. l'attorcigliare.
Κυλυρωμένος, η, ον, Be. zusammengewickelt, zusammengedreht, zusammengewunden. attorcigliato.
Κυλυρώνω, Z. ich wickle zusammen, drehe zusammen, winde zusammen. attorcigliare, attorcere.
Κυλυρωτὸς, βλ. κυλυρωμένος.
Κυμάρι, τὸ, (κύμαρον) (κυρικὸν) H. die Berbisbeere 3. la corbezzola.
Κυμαριὰ, ἡ, (δενδράκι) H. der Berbisbeerenstrauch 2. il corbezzolo.
Κυμὰς, ὁ, (ὀρνιθάριον) H. der Hünerstall 2, die Hünersteige 3. il gallinajo, il pollajo.
Κυμάτι, τὸ, H. Stückchen 1, seidenes Tuch, oder Gold und Silber. pezza di drappi di seta, o d'oro o d'argento.
Κυμέδια, ἡ, H. das Lustspiel 2, die Komödie 3. la commedia.
Κυμεδιάρης, ὁ, H. der Schauspieler 1, der Komödiant 3. l'attore, il commediante.
Κυμεδιαρίσσα, ἡ, H. die Schauspielerin 3, die Komödiantin 3. l'attrice, la commediante.
Κυμεδιοπῦλα, ἡ, H. das kleine Lustspiel 2, die kleine Komödie 3. la piccola commedia.
Κυμέρκιμα, τὸ, H. das Zolleinnehmen 1. il prendere dazio.
Κυμερκεμένος, η, ον, Be. eingenommen (vom Zoll). preso (parlando del dazio).
Κυμερκεύω καὶ κυμερκεύγω, Z. ich nehme Zoll, Abgaben, Accise rc. ein. prendere il dazio.
Κυμέρκι, τὸ, H. der Zoll 2, die Abgabe, die Accise 3. il dazio, la dogana, la gabella.
Κυμερκιαρεύω καὶ κυμερκιαρεύγω, Z. ich belege mit Steuern, mit Abgaben, mit Zoll. gabellare, daziare; ich nehme den Zoll ein. prendere il dazio.
Κυμερκιάρης, ὁ, H. der Zolleinnehmer, Zöllner 1, der Acciseinnehmer 1. il doganiere, gabelliere.
Κυμερκιάρικος, η, ον, Be. zum Zoll gehörig. pertinente al dazio, alla dogana; zinsbar, steuerbar, mit Zoll oder Steuer belegt. gabellato, daziato.
Κυμισάριος, ὁ, H. der Kommissar 2. il commissario.
Κυμισιῦ, βλ. παραγγελία.
Κυμμίδι, τὸ, (γῦμα, κόμμι) H. das Gummi 2. la gomma.
Κύμπα, ὁ, H. die Hülle, Decke 3. il velo.

Κυμπάρα, ἡ, H. die Gevatterin 3. la commare.

Κυμπάρος, ὁ, H. der Gevatter 4. il compare.

Κυμπάσο, τὸ, (κομπάσο) H. der Kompaß 2. il compasso, la bussola.

Κυμπατάρω, βλ. πολεμῶ.

Κυμπὸς, ὁ, (τοῤὰς) H. die Quaste 3, die Troddel 4. la nappa, il fiocco.

Κυμπὶ, τὸ, H. der Knopf 2. il bottone.

Κυμπιὰ, ἡ, H. die Garnitur 3, Knöpfe. la bottonatura, bottoniera.

Κυμπιάκι, τὸ, H. das Knöpfchen 1, der kleine Knopf 2. il bottoncello, bottoncino, bottoncellino.

Κυμπιὰς, ὁ, H. der Knopfmacher 1. il bottonajo.

Κυμπλέτα, ἡ, (ἀπόδειπνον) H. die letzte Stunde 3, die nach der Vesper gesungen wird, die Komplete 3. la compieta.

Κυμπύζι, τὸ, (σήμαρμα) H. die Theorbe 3. la tiorba.

Κυμπύρι, τὸ, (φαρέτρα) H. der Köcher 1. il turcasso, la faretra

Κυμπρομέσσο, κυμπρομεττάρω, βλ. κομπρομέσσο. κομπρομεττάρω.

Κύμπωμα, τὸ, H. das Zuknöpfen 1. l'abbottonare.

Κυμπωμένος, η, ον, Be. zugeknöpft. abbottonato.

Κυμπώνω, Z. ich knöpfe zu. abbottonare.

Κυνίδι, τὸ, (κυνέλι) (ζῶον) H. das Kaninchen 1. il coniglio.

Κυνιὰ, ἡ, H. die Wiege 3. la culla.

Κυνιὰ, ἡ, (σκινδόκυνα) H. die Schaukel 4. il dondolo, la dondola.

Κυνιάδα, ἡ, (κυνιὰ, ἀνδραδέλφη, γυναικαδέλφη) H. die Schwägerin 3. la cognata.

Κυνιάδος, ὁ, (κυνιὸς, ἀνδράδελφος, γυναικάδελφος) H. der Schwager 1. il cognato.

Κύνισμα, τὸ, H. das Wiegen 1. il cullare; das Schaukeln 1. il dondolare; das Wanken, Schwanken 1. il vacillamento, la vacillanza; das Erschüttern 1, die Erschütterung 3. il crollamento; das Schütteln, Rütteln, Wackeln 1. il tentennamento.

Κυνισμένος, η, ον, Be. gewiegt. cullato; geschaukelt. dondolato; gewankt, geschwankt. vacillato; erschüttert, bewegt. crollato; geschüttelt, gerüttelt. tentennato.

Κυνιστὰ, N. wiegend, schaukelnd, schwankend, im Wiegen, beim Schaukeln. a dondolone.

Κυνοκεφαλιὰ, ἡ, H. das Kopfschütteln 1, das Wackeln 1, des Kopfs. il tentennamento della testa.

Κυνοκέφαλος, ὁ, einer der mit dem Kopfe schüttelt, mit dem Kopfe [...] che tentenna la testa.

Κύνουπας, ὁ, (κυνύπι) (ζωὸ[...]) Mücke 3. la zanzara.

Κυνουπίδι, τὸ, (χορτάρι) H. [...] kohl 2. il cavolo fiore.

Κυνουπιδόσπορον, τὸ, H. der [...] Blumenkohls. la semenza [...] fiore.

Κύνσυλος, ὁ, (κόνσυλος, κόνσ[...]) Konsul 3. il console.

Κυντοῦρα, ἡ, (ἕνα σταφύλι) H[...] traube 3. la pigna, il grap[...]

Κυντοῦρα, ἡ, (γύβα, μύλα) [...] toffel 4. la pianella.

Κυντουρίδα, ἡ, H. die große W[...] il grappolo d'uva grande.

Κυντουρίδι, τὸ, (κερύμπι, κα[...] ρικόν) H. das Johannisbrod [...] ruba.

Κυντουριδιὰ, ἡ, (καρυμπιὰ) ([...] der Johannisbrodstrauch [...] bio.

Κύντημα, τὸ, H. das Stoßen [...] 1. lo spignimento, sping[...] Antreiben, Anreizen 1. l'i[...] das Hineinstoßen, Hineintr[...] trusione.

Κυντημένος, η, ον, Be. gesto[...] stoßen. spinto; angetrieben [...] incitato; hineingetrieben, [...] sen. intruso, spinto dentr[...]

Κυντοῦμαι, Z. ich werde gesto[...] esser spinto etc.; ich drin[...] dränge mich ein. intrudersi

Κυντῶ, Z. ich stoße, stoße for[...] ich treibe an, reize an. incit[...] hinein, treibe hinein. intr[...] nere dentro

Κυνῶ, Z. ich wiege (παρακειμ[...] wiegt). cullare; ich schaukl[...] re; ich wanke, schwanke. v[...] schüttle, rüttle, erschütter[...] ich wackle, schüttle. dimen[...] nare; κυνῶ τὸ κεφάλι μου, [...] den Kopf, schüttle mit der [...] menare, crollare la testa; [...] ἄκρα μου, ich schaukle mit [...] schleudere die Füße hin un[...] bettare.

Κοῦπα, ἡ, H. die Schale, [...] die Tasse 3. la tazza, la c[...]

Κουπηλασιὰ, ἡ, (κυπολασιὰ) [...] dern 1. la voga.

Κουπὶ, τὸ, H. das Ruder 1. [...] πάλα τοῦ κουπιοῦ, die Stange [...] der. il palo del remo.

Κουπιέρης, ὁ, (κεραστὴς) H. der [...] 3. il coppiere.

Κουπόλαυδος, ὁ, (γεμιτζῆς) [...]

Ruderknecht 2. il rematore,
e.
βλ. κουπηλατεία.
βλ. κουπόλαυδος.
βλ. κουπηλατεία.
, τὸ, Ὁ. die Ruder an einem
l remeggio.
Ζ. ich rudere. remare, vo-

ὸ, Ὁ. das Holz 5, zu den Ru-
egno da remi.
βλ. ἀπομένω.
ιεραμίδι Ὁ der Ziegel, Hohl-
l tegolo, il coppo.
. das Scheeren, Bescheeren,
la tondirura, la tosatura.
Ὁ. die Heerde 3. la greggia,
.
Ὁ. der Menschenkoth 2, der
ist (die Scheiße). lo sterco
.
ich ermüde, matte ab, mache
he müde. stancare.
, (κουράλλι) Ὁ. die Koralle 3.

, η, ον, (κουραλλένιος) Be.
von Korallen. corallino.
, Ὁ. der Antheil 2. la por-

ὸ, (κορασάνι) Ὁ. der Kitt 2.
).
Ὁ. die Ermüdung, Ermat-
tattung, Müdigkeit, Mattig-
stanchezza.
η, ον, Be. ermüdet, ermat-
tattet. stancato, stanco.
, Ὁ. die Ermüdung, Abmat-
o stancare.
, (θώρακας) Ὁ. der Küraß 2.
.
ὸ, Ὁ. der abgehauene Klotz 2,
nstocks, der Block 2. il ceppo

. (κορδέλα) Ὁ. das Band 5. il
e Schnur 3. il cordoncino,
a.
, (κορδελλὰς) Ὁ. der Bandwir-
nastrajo.
ἡ, Ὁ. der Sturz, Fall 2. la
er Burzelbaum 2, (wenn sich
schlägt). il tombolo, la tom-

ε, τὸ, Ὁ. das Stürzen, Her-
n 1. il cadere precipitosa-
precipitare; das Ueberschla-
tombolare.
, Ν. stürzend, sich überschla-
cipitando, tombolando.
Ζ. ich stürze herunter, burzle
stürze. precipitare, cadere

precipitosamente; ich überschlage mich, schlage Burzelbäume 3. tombolare.

Κουρδουβάνι, τὸ, Ὁ. der Korduan 2. il cordovano, il marrocchino.

Κουρδόνι, τὸ, Ὁ. die Hutschnur 3. il cordone; die Schnur 3. il cordoncino, la cordella.

Κουρειὰς, βλ. ξυριστής.

Κουρέλι, τὸ, Ὁ. der Lumpen, Haber, Fetzen 1. lo straccio.

Κουρελιάζω, Ζ. ich zerreiße, zerfetze, zerlumpe. stracciare.

Κουρέλιασμα, τὸ, Ὁ. das Zerreißen, Zerfetzen, Zerlumpen 1. lo stracciamento.

Κουρελιασμένος, η, ον, Be. zerrissen, zerfetzt, zerlumpt. straciato.

Κούρεμα, τὸ, (κούρευμα) Ὁ. das Scheeren, Bescheeren, Abscheeren 1. il tondimento, la tosatura; die Scheerwolle, geschorene Wolle 3. la borra.

Κουρεμένος, η, ον, Be. geschoren, beschoren, abgeschoren. tosato; κουρεμένη μονέδα, beschnittenes Geld 5, beschnittene Münze 3. moneta tosata.

Κουρεῖον, βλ. τὸ μπαρπερεῖον.

Κουρεὺς, βλ. μπαρπερής.

Κουρευτὴς, ὁ, Ὁ. der Scheerer 1. il tosatore; der Tuchscheerer 1. il cimatore.

Κουρεύτρια, ἡ, (κουρεύτρα) Ὁ. die Scheererin 3. la tosatrice.

Κουρεύω καὶ κουρεύγω, Ζ. ich scheere, bescheere, scheere ab. tondere, tosare; κουρεύω τὴν μονέδαν, ich beschneide das Geld, beschneide die Münze. tosare la moneta; κουρεύω τὰ ῥοῦχα, ich scheere das Tuch. cimare il panno.

Κουρκέλα, ἡ, (κρουκέλα) Ὁ. der eiserne Ring 2. l'anello di ferro.

Κουρκελάκι, τὸ, (κρουκελάκι) Ὁ. das Ringelchen 1. la maglietta.

Κουρκέλι, τὸ, (κρουκέλι) Ὁ. der Ring 2. (besonders ein eiserner Ring.) l'anello (principalmente l'anello di ferro).

Κουρκέτι, τὸ, (μαζέτα) Ὁ. der Haken, der Heftel 1. l'uncinello, l'uncinetto.

Κουρκούνι, τὸ, Ὁ. das Spundloch 5, der Spund 2. il cocchiume.

Κουρκουνιὰ, ἡ, Ὁ. eine Art 3, Trinkgeschirr, das oben einige Oeffnungen hat. boccale, che ha alquanti buchi di sopra.

Κουρκούτης, ὁ, (κοκὸ) Ὁ. das Mus 2, der Brei 2 (für Kinder). la pappa de'bambini.

Κουρμαδιὰ, ἡ, (φοινικιὰ) (δένδρον) Ὁ. der Palmbaum 2, die Dattelpalme 3. il dattoliere.

Κουρμὰς, ὁ, (φοίνικον) (πωρικὸν) Ὁ. die Dattel 4. il dattero.

Κουρμίζα, ἡ, Ὁ. die Verzahnung 3 (in der Baukunst), hervorragende Steine an ei-

ner Mauer, an welche eine andre angebaut werden kann. la morsa.

Κυρματάτζο, βλ. καμτζι.

Κυρνίτζα, ἡ, Ḥ. der Sims 2, das Simswerk 2. la cornice, il cornicione.

Κυρνίτζα, βλ. καρακάξα.

Κυρούκι, τὸ, (πιθάρι, πίθος) Ḥ. der Krug 2, ein irdener Krug. la giarra,

Κυρυτζῆς, ὁ, (δραγάτης) Ḥ. der Weinbergswächter 1, der Hüter eines Weinbergs. il guardiano di vigne.

Κυρπὰς, ὁ, (χόντρος, φάρος) Ḥ. der Farre 1. il farro, il farre.

Κυρρίερης, ὁ, Ḥ. der Kurier 1, der Eilbote 3. il corriere, corriero.

Κυρσάρης, ὁ, (πειρατὴς) Ḥ. der Seeräuber 1, der Korsar 3, der Kaper 1. il corsale.

Κυρσάρικος, η, ον, Be. seeräuberisch. di corsale.

Κύρσεμα, τὸ, Ḥ. das Verheeren, Verwüsten, Plündern 1, die Verheerung, Verwüstung, Plünderung 3. il saccheggiamento, il depredamento.

Κυρσεμένος, η, ον, Be. verheert, verwüstet, geplündert. saccheggiato, depredato.

Κυρσευτὴς, ὁ, Ḥ. der Verwüster, Verheerer, Plünderer 1. il saccheggiatore, il depredatore.

Κυρσευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verheerend, verwüstend, plündernd. saccheggiante, depredante.

Κυρσευτοπυλητὴς, ὁ, Ḥ. der Verkäufer 1, der Beute. il venditore della preda.

Κυρσεύτρια, ἡ, (κουρσεύτρα) Ḥ. die Verwüsterin, Verheererin 3. la saccheggiatrice.

Κυρσεύω, (κρυσεύω) Z. ich verwüste, verheere, plündere. saccheggiare, depredare.

Κυρσιὰ, ἡ, Ḥ. der leere Raum 2, in den Galeeren, um von einem Ort derselben zum andern zu kommen. la corsia.

Κύρσος, ὁ, (κρύσος) Ḥ. die Streiferey 3. il corso.

Κυρταλῶ, Z. ich klopfe an, poche an, schlage an. battere, bussare ad una porta.

Κύρτη, βλ. αὐλὴ καὶ βασίλεια.

Κυρτιζάνος, βλ. αὐλικὸς.

Κυσβαρὰς, ὁ, (σκόρος) Ḥ. der Koriandersaame 3. il curiandolo.

Κυσκυσυρεύω καὶ κυσκυσυρεύγω, (γυρεύω ταῖς ξέναις ἔννοιαις) Z. ich forsche aus, hole aus. interrogare, esaminare uno per cavar gli un segreto.

Κύσυλα, τὰ, (κύτζυλα) Ḥ. der Kehricht 2, der Auskehricht. la spazzatura, la scopatura.

Κύσουλας, βλ. κύνουλος.

Κυσυλάτο, τὸ, (κυνσυλάτο) Ḥ. die Konsulswürde 3. il consolato, console.

Κυσυλιάτικον, τὸ, (κυνσυλιάτικ Recht 2, eines Konsuls, die me eines Konsuls. il dritt sole.

Κυσυμάρω, βλ. κατελῶ.

Κυσύρι, τὸ, Ḥ. der letzte So jüngste Sohn 2. l'ultimo f

Κῦσπος, ὁ, Ḥ. der Stamm, K 2. il ceppo.

Κυτεύω, βλ. κοτίζω.

Κυτυμάρω, βλ. συνηθίζω κ. τ. ἑ

Κυτύμια, βλ. πόλιψις.

Κυτώδια, ἡ, Ḥ. die Wache 3. dia.

Κυτώδιος, ὁ, (κυτώδες) Ḥ. der Hüter, Aufseher 1. il custo

Κυτάβι, τὸ, (ζῶον) Ḥ. die welche Junge hat. la cagna nini.

Κυτάκι, τὸ, Ḥ. das Schächteld chen 1. la scatoletta, lo sc

Κυτάλα, ἡ, Ḥ. der Kochlöffel, fel 1. il romajuolo; der We Suppenlöffel (Potagelöffel) i rone; κυτάλα τρυπητὴ, (τρυ Ḥ. der Schaumlöffel 1. il ruola.

Κυταλαφὰς, ὁ, (γρύλλος) (ζωά Grille 3. il grillo.

Κυτάλεμα, τὸ, Ḥ. das Umrühr dem Rührlöffel). il mestare, lare (col romajuolo).

Κυταλεμένος, η, ον, Be. umgeri stato, mescolato.

Κυταλεύω καὶ κυταλεύγω, Z. ich (mit dem Rührlöffel). mesta colare (col ramajuolo).

Κυτάλι, τὸ, (χυλιάρι) Ḥ. der L cucchiaro.

Κυταλιὰ, ἡ, (χυλιαριὰ) Ḥ. ein cucchiarata; μία κυταλιὰ, voll. una cucchiarata.

Κυταλίδα, ἡ, Ḥ. die Pflugschaar mero, il coltro.

Κυταλίζω, Z. ich hechele. scarda tinare la canapa, pettinare il

Κυτάλισμα, τὸ, Ḥ. das Heche scardassare.

Κυταλισμένος, η, ον, Be. gehech dassato.

Κυταλιστὴς, ὁ, einer der hechelt. scardassa; der Wollkämmer 1. dassiere.

Κυταλίστρια, ἡ, (κυταλίστρα) ein chelt. una che scardassa.

Κυτελάτος, η, ον, Be. (breitstir ne breite Stirn habend. che ha largo; unverschämt, schaml frontoso.

Z. ich stoße mit dem Kopfe, dur-
re colla testa, cozzare.
τὸ, H. das Stoßen 1, mit
fe, das Dutzen 1. l'urtare
1, il cozzare.
;, η, ον, Be. mit dem Kopfe
gedutzt. urtato colla testa,

R. stoßend, dutzend, im Stoß-
ndo, cozzando.
', (μέτωπον) H. die Stirn 3.

lahm, hinkend. zoppicone,
i.
ἡ, (κουτζάδα, κούτζαιμα) H.
gehen, Hinken 1. lo zoppi-

Z. ich hinke, bin lahm, gehe
ppicare.
, η, ον, Be. ungeschwänzt.
a coda.
H. die Lahme, Hinkende 3. la

, ein Wort, womit man die
t. parola, colla quale si chia-
mi.
ς, ὁ, H. der Stammelnde,
e 3. il tartaglione, il bal-

ζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἀποκεφαλί-
ωκόβγω κ. τ. ἑξῆς.
;, η, ον, Be. kurzärmelig.
he corte; was einen kurzen
che ha il manico corto; ἕνα
ον φόρεμα, ein Rock 2, mit
meln. una veste colle ma-
e.
ἡ, H. die Stumpfnäsige 3.
a il naso schiacciato.
, τὸ, H. das Abbrechen 1,
(z. B. an einer Nadel, an ei-
), das Stumpfmachen 1. la
1.
νος, η, ον, Be. stumpf ge-
estumpft. spuntato.
ὁ, H. der Stumpfnäsige 3.
a il naso schiacciato.
ἡ, eine Stumpfnase haben,
g seyn. l'aver il naso schi-

, Z. ich breche, schneide oder
Spitze ab, ich mache stumpf,
. spuntare; ich unterdrücke,
ortificare; ich beschäme, brin-
wirrung. confondere.
, η, ον, Be. ohne Spitze,
bgestumpft. spuntato, ot-

Z. ich breche, schleife oder
e Spitze ab, mache stumpf.

spuntare; κουτζομυτῶ τὸ κερὶ, ich putze das Licht. smoccolare la candela.

Κουτζόπανα, τὰ, H. die Abgänge, das Abgeschnittene von der Leinwand. i ritagli della tela.

Κουτζοπανδρεία, ἡ, H. die frühzeitige Ehe 3. il matrimonio prematuro.

Κουτζὸς, ὁ, H. der Lahme, Hinkende 3. il zoppo.

Κουτζοτίμητος, η, ον, Be. wenig geachtet, gering geachtet. poco stimato.

Κουτζουκέλαις, αἱ, H. die Anreizungen, Reizungen, Lockungen. le panzane.

Κουτζούκι, τὸ, (κουκούτζι) H. der Kern, Stein 2, einer Frucht. il nocciolo.

Κούτζουλος, η, ον, (κουτζουρευμένος) Be. verstümmelt. mutilo, mozzo.

Κουτζουλιὰ, ἡ, H. der Mist, Koth 2, der Vögel. lo sterco degli uccelli.

Κουτζουλίζω, Z. misten (von den Vögeln). cacare (parlando degli uccelli).

Κουτζούλισμα, τὸ, H. das Misten 1, der Vögel il cacare degli uccelli.

Κουτζουνάδα, ἡ, (παπαρούνα) (χορτάρι) H. der Mohn 2. il papavero.

Κουτζουνάρα, βλ. ἀγουρὸς.

Κουτζούρα, ἡ, H. die Elende, Armselige 3. la meschina, la misera.

Κουτζουρίζω, Z. ich haue ab, hacke ab, verstümmele. troncare, mozzare, mutilare.

Κουτζούρισμα, τὸ, H. das Abhauen, Abhacken, Verstümmeln 1. il troncamento, mozzamento, mutilamento.

Κουτζουρισμένος, η, ον, Be. abgehauen, abgehackt, verstümmelt. troncato, mozzato, mutilato.

Κούτζουρον, τὸ, H. der Stumpf, Sturz 2. il tronco; der Stamm 2, der Klotz, Block 2. il tronco d'albero.

Κουτζούρωμα, τὸ, H. das Abhauen, Abhacken 1, die Verstümmelung 3. il troncamento, mozzamento, mutilamento.

Κουτζουρωμένος, η, ον, Be. abgehauen, abgehackt, verstümmelt. troncato, mozzato, mutilato.

Κουτζουρώνω, Z. ich haue ab, hacke ab, verstümmele. troncare, mozzare, mutilare.

Κουτὶ, τὸ, H. die Büchse 3, die Schachtel 4. la scatola.

Κούτικας, ὁ, (κουτούνι) H. der Hinterkopf 2, das Hintertheil 2, des Kopfs. l'occipizio.

Κουτινοχέρω, βλ. ἀκολουθῶ.

Κουτούλημα, τὸ, (κουτούλισμα) H. das Stoßen 1, mit dem Kopfe, das Dutzen 1. il cozzare.

Κουτουλημένος, η, ον, Be. mit dem Kopfe gestoßen, gedutzt. cozzato.

Κουτουλιά, ἡ, H. das Stoßen 1, mit dem Kopfe. il cozzo.

Κουτουλισματιά, ἡ, H. der Stoß 2, mit dem Kopfe, der Kopfstoß 2. la cozzata.

Κουτουλῶ, (κουτουλίζω) Z. ich stoße mit dem Kopfe, duẞe. cozzare.

Κουτουμπερνάρης, βλ. ἀνεςάτης.

Κουτούνι, βλ. κούτικας.

Κουτουρῦ, N. auf Gerathewohl, auf gut Glück. per avventura.

Κουτουρῶ, Z. ich versuche (etwas) auf Gerathewohl, auf gut Glück, ich wage. arrischiare, azzardare.

Κουτροῦλα, ἡ, H. die Elende, Arme, Armselige 3. la meschina, la misera.

Κουτρούλης, ὁ, H. der Elende, Arme, Armselige 3. il meschino, il misero.

Κουτρουλίζω, Z. ich köpfe ab, stuẞe, köpfe Bäume. scapezzare gli alberi.

Κουτρούλισμα, τό, H. das Abköpfen, Köpfen 1, Stutzen der Bäume. lo scapezzare.

Κουτρουλισμένος, η, ον, Be. abgeköpft, geköpft, gestutzt (von Bäumen). scapezzato.

Κούτρουλος, ὁ, H. der Verstümmelte 3. il mozzo.

Κουφά, N. taub. sordamente.

Κουφάδα, ἡ, (κουφάγρα, κουφότητα) H. die Taubheit, Gehörlosigkeit. la sordaggine, la sordità.

Κουφαίνομαι, (κουφίζομαι) Z. ich werde taub. assordirsi, divenire sordo.

Κουφαίνω, (κουφίζω) Z. ich mache taub, betäube. assordire, assordare, rendere sordo.

Κουφάλα, ἡ, (βαθότητα, βαθουλότητα) H. die Höhlung, Aushöhlung, Vertiefung 3. la concavità.

Κουφαμένος, η, ον, Be. betäubt. assordito, assordato.

Κουφαμὸς, ὁ, H. die Betäubung 3, das Taubmachen 1. l'assordamento.

Κουφαντζῆς, ὁ, H. der Korbmacher 1. il canestrajo.

Κουφάρι, τὸ, H. die Brust 2, der Oberleib 5. il cassero.

Κουφέτον, τὸ, (πλινάρι) H. der Steiß 2, (an Thieren). il groppone.

Κουφέτον, τὸ, H. das Konfekt 2, das Gebackene. la confettura.

Κουφὴ, ἡ, H. die Taube, Gehörlose 3. la sorda.

Κουφίζω, βλ. κουφαίνω.

Κούφιος, ια, ιον, (ἄδειος) Be. leer. voto.

Κουφοδόντα, ἡ, eine die hohle Zähne hat. una che ha i denti guasti.

Κουφοδόντης, ὁ, einer der hohle Zähne hat. uno che ha i denti guasti.

Κουφοδοντιά, ἡ, H. das H[…] Zähne. l'esser guasti i d[…]

Κουφοδρόμι, τὸ, H. der Sack[…] de, eines Geschwürs, d[…] la saccaja di piaga, d'al[…]

Κουφοδρομίζω, Z einen Sack[…] absetzen (von Wunden). […]

Κουφοδρόμισμα, τὸ, H. di[…] des Eiters in einen Eiter[…] caja.

Κουφοκλανιάρα, ἡ, eine die h[…] fahren läßt, die fistet. […] vescie.

Κουφοκλάνη, ἡ, H. der h[…] Fist 2, (Schleicher 1.) […]

Κουφοκλανιάρης, ὁ, einer der […] de fahren läßt, der fistet ([…] chen läßt). uno che tira […]

Κουφοκλάνω, Z. ich fiste, l[…] lasse einen heimlichen Win[…] einen Schleicher, lasse ei[…] rar vescie.

Κουφομανίταρον, τὸ, H. […] Schwamm. una sorte d[…]

Κουφοξυλιά, ἡ, (δένδρον) H. […] strauch 2. il sambuco.

Κουφὸς, ὁ, H. der Taube, […] sordo.

Κουφὸς, ἡ, ὸν, Be. taub, g[…]

Κουφότητα, βλ. κουφάδα.

Κουφότητα, ἡ, H. die Leere, […] votezza, la vacuità.

Κουφούτζικος, η, ον, Be. e[…] schwer hörend. sordastro.

Κόφα, ἡ, (σκόρτα) H. der […] sporta.

Κοφινάκι, τὸ, H. das Kör[…]chen 1. il cofanetto.

Κοφίνι, τὸ, H. der Korb 2 […] cofano.

Κοφινίδα, ἡ, H. der große […] cestone.

Κοφτὰ, N. schneidend, d[…] tagliando.

Κοφτὰ, τὰ, H. das Schn[…] Bildhauerarbeit 3. i l[…]glio.

Κοφτερὰ, N. schneidend, sch[…]

Κοφτερὰ, ἡ, (ἀθέρα) H. d[…] die Schärfe 3. il taglio.

Κοφτερὸς, ἡ, ὸν, Be. scha[…] tagliente.

Κοφτὴς, ὁ, (ληςὴς) H. der […] lassino.

Κοφτὸς, ἡ, ὸν, Be. geschn[…] gehackt. tagliato.

Κόφτομαι, Z. ich werde geschn[…] gliarsi; κόφτεται τὸ γάλα, […] sich, gerinnt, läuft zusam[…] coagula; κόφτεται ἡ καρδι[…]

ἰτ, der Muth fällt mir, sinkt
rdo il coraggio; κόφτεται ἡ
μου, der Athem entgeht mir,
ußer Athem, kann keine Luft
:. perdo il fiato.
ὀφτω, κόπτω) Z. ich schneide,
le. tagliare; κόφτει με, ich be-
mich (um etwas). mene curo;
τει, das kümmert mich nicht,
nich nichts an, ich bekümmere
darùm. non mene curo; κέφ-
μου, ich argwöhne, habe Ver-
spetto; κόφτει τὴν ἀναπνοὴν,
it den Athem, versetzt den A-
a il respiro; κόφτω τὴν ἀφορ-
nehme die Gelegenheit. leva-
ione; κόφτει τὴν καρδιὰν, es
das Herz, benimmt den Muth.
: il coraggio; κόφτω τὸ κρέας,
κὰ) ich höre auf Fleisch zu es-
e di mangiare carne; κόφτω
, (τὸν λόγον) ich unterbreche
interrompere il discurso;
ἰδαν, ich münze Geld, präge
niare, improntare monete;
νηστείαν, ich breche das Fasten,
Fasten nicht. rompere il di-
όφτω τὴν ὄρεξιν, ich benehme
levar la voglia; κόφτω τὸ κον-
schneide die Feder. temperare
; κόφτω, (ἀπὸ τὴν πεσότητα)
b, breche ab. sottrarre, ab-
κόφτω τὴν φωνὴν, ich benehme
me, ersticke die Stimme. le-
oce.
γωνιὰ) H. der Winkel 1, die
'angolo, il cantone.
(σκωλύκι) H. die Schnecke 3.
olino.
, H. das Schneiden, Hauen,
il tagliare, il tagliamento.
ich rufe, ich schreie. chiamare,
κράζω βοήθειαν, ich rufe um
iedere ajuto; κράζω εἰς μαρ-
h rufe zum Zeugen. chiamare
ionio.
H. der Rufer 1. il chiama-
Advokat 3, der Sachwalter 1.
o.
, (κράκτρα) eine die ruft, die
Schreiende, die Schreierin.
trice.
, (κραμβὶ) (χορτάρι) H. der
il cavolo.
, (κάκαρον) H. die Hirnschaale
rnschädel 1. il cranio.
, H. der geringe, schlechte
der Krätzer 1. il vinucchio.
H. der Weinhändler 1. il mer-
ino.

Κρασερὸς, ἡ, ὸν, Be. weinicht, weinartig. vinoso.
Κρασὶ, τὸ, H. der Wein 2. il vino; κρασὶ ἀπὸ ἀπίδια, Birnwein 2. vino di pere; κρασὶ ἀπὸ μῆλα, Aepfelwein 2. vino di poma; μουσκάτο κρασὶ, Muskatellerwein 2. vino moscatello; χαλασμένον κρασὶ, verdorbener Wein 2. vino guasto.
Κρασίζω, (κρασώνω) Z. ich vermische mit Wein. avvinare.
Κρᾶσις, ἡ, H. die Leibesbeschaffenheit 3, der Gesundheitszustand 2, das Temperament 2. il temperamento, la complessione.
Κρᾶσμα, τὸ, H. der Ruf 2, der Schrei. la chiamata, il grido; τὸ κρᾶσμα τοῦ πετεινοῦ, der Hahnenschrei 2, das Krähen 1. il canto del gallo.
Κρασμένος, ἡ, ον, Be. gerufen. chiamato.
Κρασοδοχεῖον, τὸ, H. der Weinkeller 1. la cantina del vino.
Κρασοκερνῶ, Z. ich schenke Wein ein, gieße Wein ein. versare vino.
Κρασόλαδον, τὸ, H. Oel 2, mit Wein vermischt. olio mescolato con vino.
Κρασομάγαζον, τὸ, H. die Weinniederlage 3, das Weinlager 1. il magazzino di vino.
Κρασόμελι, τὸ, H. der Honigwein 2, Wein mit Honig vermischt. il vino melato.
Κρασοπινὰς, ὁ, H. der Weintrinker 1, Weinsäufer. il bevitore di vino.
Κρασοποτίζω, Z. ich tränke mit Wein, schenke Wein. dare a bere vino; ich feuchte mit Wein an, benetze mit Wein. bagnare di vino.
Κρασοπουλειὸν, τὸ, H. der Weinmarkt 2. la piazza, dove si vende il vino.
Κρασοπουλητὴς, ὁ, H. der Weinverkäufer, Weinhändler 1. il venditore di vino, il mercante di vino.
Κρασοπουλήτρια, ἡ, (κρασοπουλήτρα) H. die Weinverkäuferin, Weinhändlerin 3. la venditrice di vino, la mercantessa di vino.
Κρασοπρογευτὴς, ὁ, H. der Weinkoster 1, der Weinprobierer, der Credenzer 1. l'assaggiatore di vino.
Κρασότοπος, ὁ, H. das Weinland 5, die Weingegend 3. il vignazzo, vigneto.
Κρασοχεριασίδι, τὸ, (κρασολάγηνον) H. das Weingefäß, Weingeschirr 2, das Weinfaß 5. il vaso da vino, la botte da vino.
Κρασοψιχία, ἡ, H. die Weinsuppe 3. la zuppa di vino.
Κρᾶσωμα, τὸ, (κρᾶσισμα) H. die Vermischung 3, mit Wein. l'avvinare.
Κρασωμένος, η, ον, Be. mit Wein angemacht, mit Wein vermischt. avvinato.

κρασώνομαι, Z. ich betrinke, besaufe mich. imbriacarsi.

Κρασώνω, (κρασίζω) Z. ich mache mit Wein an, vermische mit Wein. avvinare; κρασώνω ἕναν ἄνθρωπον, ich mache einen betrunken, mache einen besoffen. imbriacare uno.

Κράσπεδον, τὸ, H. der Saum 2. l'orla di veste.

Κρασπεδωτὸς, ἡ, ὸν, Be. gesäumt. orlato.

Κρατηκτὴς, ὁ, H. der Besitzer 1. il possessore.

Κράτημα, τὸ, H. das Halten, Anhalten 1. il tenere.

Κρατημένος, η, ον, (κρατούμενος) Be. gehalten, angehalten. tenuto; verbunden, verpflichtet, gehalten. obbligato; εἶμαι κρατημένος νὰ τὸ κάμω, ich bin verbunden, bin verpflichtet, bin gehalten, bin schuldig das zu thun. sono obbligato a farlo; κρατημέναις γραφαῖς, aufgefangene Briefe. lettere intercette.

Κράτηξις, ἡ, H. die Verbindung, Verpflichtung 3. l'obbligo, l'obbligazione; der Besitz 2. la possessione.

Κρατῆρας, ὁ, H. das Weingefäß, Weingeschirr 2, der Weinbecher 1, der Weinkrug 2. il vaso da vino, la brocca, mezzina da vino.

Κρατητῆρα, ἡ, H. der Adlerstein 2. la pietra aquilina.

Κρατητὴς, ὁ, einer der hält, anhält. il tenitore.

Κρατήτρια, ἡ, (κρατήτρα) eine die hält, anhält. la tenitrice.

Κρατίζω, Z. ich halte auf, halte an, halte zurück. trattenere.

Κράτισις, ἡ, (κράτισμα) H. die Aufhaltung, Anhaltung, Zurückhaltung 3. il ritenimento.

Κρατισμένος, η, ον, Be. abgehalten, ausgehalten, aufgehalten. ritenuto.

Κράτιστος, η, ον, Be. der, die, das mächtigste, großmächtigste. il potentissimo; κράτιστε βασιλεῦ, großmächtigster König. potentissimo Re.

Κρατοῦμαι, (κρατειοῦμαι) Z. ich werde gehalten u. s. w. tenersi; ich bin gehalten, bin verbunden, bin schuldig. essere obbligato, dovere; ich enthalte mich. contenersi, ritenersi.

Κρατῶ, Z. ich halte, halte fest, halte an, halte auf, halte ab. tenere, ritenere; ich halte, schätze. stimare; τὸν ἐκράτησα διὰ καλὸν ἄνθρωπον, ich habe ihn für einen guten Menschen gehalten. l'ho tenuto per un buon uomo; κρατῶ γραφαῖς, ich fange Briefe auf. intercettare lettere; κρατῶ τὴν ἀναπνοὴν, ich halte den Athem an. ritenere il respiro.

Κραυγάζω, Z. ich schreie wi[...] gridare da gru.

Κραύγασμα, τὸ, H. das Kr[...] il grido di gru.

Κραυγὴ, ἡ, H. das Geschre[...] men 1. il grido, il rom[...]

Κρέας, τὸ, (κριὰς, κριάσι) 2. la carne; τὸ κρέας τοῦ [...] Wildpret 2. la salvaticin[...] giume.

Κρεατζάκι, τὸ, (κριατάκι) Fleisch 2, das Stückchen F[...] co di carne.

Κρεατζοφαγάνα, ἡ, (κριατοφ[...] Fleischesserin, Fleischessend[...] serin 3. la mangiatrice d[...]

Κρεατζοφαγὰς, ὁ, (κριατοφ[...] Fleischessende, Fleischesser 1. il mangiatore di ca[...] della carne.

Κρεατοτρώγω, (κριατοτρώγω[...] Fleisch, fresse Fleisch. ma[...]

Κρεββατάκι, τὸ, H. das B[...] lettuccio, il lettuccino.

Κρεββάτι, τὸ, H. das Be[...] τὸ ἀκούμπισμα τοῦ κρεββα[...] lehne 3, des Betts. l'ap[...] letto; αἱ κολόναις τοῦ κρ[...] Bettsäulen. i piedi del le[...]

Κρεββατίνα, ἡ, (κληματαριὰ[...] be, Gartenlaube 3. la pe[...]

Κρεββατοσάνιδα, ἡ, H. da[...] la tavola del letto.

Κρεββατοστρώσι, τὸ, H. das [...] fornimento di letto.

Κρεββατοστρωσιὰ, ἡ, H. das [...] 1, des Bettes, das Bette[...] ten 1. l'acconciamento [...]

Κρεββατόστρωσις, βλ. κρεββατ[...]

Κρέζιμα, βλ. χρίσμα.

Κρεζιμάρω, βλ. μυρώνω.

Κρειὸν, τὸ, H. das Fleischfa[...] mettersi della carne.

Κρεμάζω, Z. ich hänge an, [...] piccare, sospendere, att[...]

Κρέμαλλα, βλ. κρεμασαριὰ.

Κρεμάμενον, τὸ, H. die Abh[...] dipendenza.

Κρεμάμενος, η, ον, Be. hän[...] gend. pendente, dipende[...]

Κρέμασις, ἡ, H. das Hänge[...] Aufhängen 1. il pendere, [...] re, l'attaccare.

Κρέμασμα, τὸ, H. das Aufh[...] knüpfen. l'impiccamento [...] σις.

Κρεμασμένος, η, ον, Be. g[...] hängt, aufgehängt, aufg[...] geknüpft. appiccato, sosp[...] to, impiccato.

Κρεμασαριὰ, ἡ, H. die herabhä[...]

oder eine andre Frucht 2. l'u-
te o altro frutto.
-ὸ, H. der Haken 1 (etwas
ahängen). l'appiccagnolo.
einer der hängt, anhängt,
uno che appicca, che sos-
e attacca.
ὸν, Be. gehangen, aufgehan-
angen, aufgeknüpft. sospesso,

, (κρεμάτρα) eine die hängt,
aufhängt. una che appicca,
de, che attacca.
ια, ιον, Be. karmesin. cre-

H. die Koschenille 3. la coc-

. ἐγκρεμνίζω.
. κρεμμύδι.
, H. das Abhängen 1, die Ab-
3. la dipendenza.
ich hänge, hänge ab, bin ab-
gewanden. pendere, dipen-
δὲν κρέμεται ἀπ' ἐμένα, das
von mir ab, das steht nicht
on dipende da me.
άζω) Z. ich hänge, hänge an,
appiccare, sospendere, at-

H. das Zutrauen 1, der Kre-
redenza, il credito.
auf Borg, auf Kredit. a cre-
κρέντζα, ich gebe auf Kre-
a credenza.
λ. κρεατοτρώγω.
, H. das Fleischessen 1. il
carne.
ρέλι) H. der Federbusch 2.
io, la cresta.
ich setze, hefte, stecke einen
auf etwas. mettere pannac-

(ἐγκρεμνὸς) H. der Abhang,
il precipizio.
εμνίζω) Z. ich stürze hinab,
. precipitare; ich stürze mich
e mich hinunter. precipitarsi.
, (κρύταμον) (χορτάρι) H.
nchel 1. il cretano, il finoc-
o.
νομα νησιοῦ) H. Kreta, Kan-
Candia.
ich lebe wie ein Kreter, wie
, (faul und schwelgerisch le-
e alla Cretese.
retisch, kandianisch. alla cre-
andiotta.
H. die Kreterin, Kandiane-
etese, la Candiotta.
H. der Kreter, Kandianer 1.
il Candiotto.

Κριάρι, τὸ, (κριὸς) (ζῶον) H. der Widder 1. il montone.

Κριατζούνι, τὸ, (κρεατζούνι) H. der Stiel 2, Stengel 1 (an Früchten und Blumen). il pedicciuolo.

Κριθαρένιος, ια, ιον, (κριθαρίτικος) Be. gersten, von Gerste. d'orzo; κριθαρένιον ἀλεύρι, τὸ, das Gerstenmehl 2. la farina d'orzo; τὸ κριθαρένιον ψωμὶ, das Gerstenbrod 2. il pane d'orzo.

Κριθάρι, τὸ, (γέννημα) H. die Gerste 3. l'orzo; τὸ κριθάρι τοῦ ματιοῦ, das Gerstenkorn 5, im Auge. l'orzajuolo.

Κριθκρόνερον, τὸ, H. der Gerstentrank 2, das Gerstenwasser 1. la tisanna.

Κρίκα, ἡ, (κόκα) H. der Köcher 1. il coccaro.

Κρικέλι, βλ. κρουκέλι.

Κρικέλλα, ἡ, (κρουκέλι) H. der Ring 2, der Ringel 1. la maglia, l'annelletto.

Κρίμα, τὸ, (ἁμαρτία, ἁμάρτημα) H. das Vergehen, Verbrechen 1, die Sünde 3. il fallo, il misfatto, il peccato; εἶναι κρίμα, es ist Schade. è peccato, è disgrazia; κρίμα εἰς τὸ παλικάρι, schade um den Jüngling. peccato di quel giovine; κρίμα εἰς τὸν κόπον μου, schade um meine Mühe, schade um die Mühe, die ich mir gegeben habe. disgrazia che mi sono dato tanto pena, ho perduto la mia pena; εἶναι κρίμα ἕνα τόσον εὔμορφον κορίτζι νὰ ἀποθάνῃ, schade daß ein so schönes Mädchen sterben muß. gran peccato che muoja una zitella si bella: ἔχω κρίμα, ich thue Unrecht. far peccato, peccare; ἔχω τὸ κρίμα. die Schuld ist mein, das Verbrechen kommt über mich. il peccato e mio, è sopra di me; ὢ κρίμα, o Schade! ò disgrazia! ὢ τὶ κρίμα, o wie Schade. ò che disgrazia.

Κριματάκι, τὸ, H. das kleine Vergehen, kleine Verbrechen 1, die kleine Sünde 3. il piccolo fallo, piccolo misfatto, il peccatuzzo.

Κριματίζομαι, Z. ich vergehe mich, begehe ein Verbrechen, sündige. misfare, peccare.

Κριματίζω, Z. ich mache sündigen, verleite zur Sünde, zum Verbrechen. far peccare, indurre al misfatto.

Κριματισμένα, (ἁμαρτωλὰ) N. verbrecherisch, sündig, sündhaft. da peccatore.

Κριματισμένη, ἡ, (ἁμαρτωλὴ) H. die Sünderin, Verbrecherin 3. la peccatrice.

Κριματισμένος, ὁ, (ἁμαρτωλὸς) H. der Sünder, Verbrecher 1. il peccatore.

Κριμένος, η, ον, Be. gerichtet. giudicato.

Κρίνα, ἡ, (κρίνος, ζαμπάκι) (λουλοῦδι) H. die Lilie 3. il giglio.

Κρινόλαδον, τὸ, H. das Lilienöhl 2. l'olio di gigli.

Κρίνος, ὁ, (ζαμπάκι) (λουλοῦδι) H. die Lilie 3. il giglio.

Κρινότοπος, ὁ, H. das Lilienbeet 2, ein Beet 2, mit Lilien bepflanzt. l'ajuola pianta di gigli.

Κρίνω, Z. ich richte, urtheile, spreche das Urtheil (über einen). giudicare.

Κρινώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, von Lilien. di giglio.

Κρινῶνας, βλ. κρινότοπος.

Κριοντῆρι, τὸ, (κροντῆρι, κρεντῆρι) H. die Weinkanne 3, der Weinkrug 2. il boccale di vino.

Κριόπουλον, τὸ, (κριαράκι) (ζῶον) H. der junge Widder 1. il piccolo montone.

Κριὸς, ὁ, (σημεῖον τοῦ ζωδιακοῦ) H. der Widder 1 (ein Zeichen und Sternbild des Thierkreises am Himmel). l'ariete.

Κριὸς, βλ. κριάρι.

Κρίσιμον, τὸ, H. die Streitsache 3, der Rechtshandel 1, der Prozeß 2. la causa, la lite, il processo.

Κρίσιμος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. entscheidend, kritisch critico; αἱ κρίσιμαις ἡμέραις, die entscheidenden Tage, die kritischen Tage. i giorni critici.

Κρίσις, ἡ, H. das Urtheil, der Richterspruch 2, der Ausspruch 2, die Entscheidung 3, des Richters. il giudizio, la sentenza; das Gericht 2 (näml. die richtenden Personen. la curia, il tribunale; ἡ ὑστερὴ κρίσις, das jüngste Gericht 2. il giudizio universale.

Κρισολόγημα, τὸ, H. das Streiten 1, vor Gericht, die Führung 3, einer Streitsache, das Prozessiren 1. il litigamento, il processare; die Streitsache 3, der Rechtshandel, der Prozeß 2. la lite, la causa, il processo.

Κρισολογήτρια, ἡ, (κρισολογήτρα) eine die eine Streitsache hat, einen Rechtshandel hat, einen Prozeß hat, die in einen Prozeß verwickelt ist. una che processa, la litigatrice.

Κρισολόγος, ὁ, einer der eine Streitsache hat, einen Rechshandel hat, einen Prozeß hat, in einen Prozeß verwickelt ist. il litigatore, uno che processa.

Κρισολογουμένος, η, ον, Be. streitig, bestritten. litigante, litigato.

Κρισολογῶ, Z. ich streite vor Gericht, führe einen Rechtshandel, führe einen Prozeß, rechte, prozessire. litigare, processare.

Κρίταμα, τὸ, (χορτάρι) H. das Steinkraut 5. la sassifraga, la sassifragia.

Κριτήριον, τὸ, H. die Gerichtsstube 3, der Gerichtssaal 2, das Gericht 2. il tribunale, il foro.

Κριτὴς, ὁ, H. der Richter 1. il giudice.

Κριτουριάζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. κρισολογῶ κ. τ. ἑξῆς.

Κροκόδειλος, ὁ, (κροκόδειλας) (ζῶ[on]βιον) H. das Krokodill 2. il cocc[odrillo]

Κρόκος, ὁ, (κορκὸς) H. das Dotte[r] dotter 4. il cuorto, il rosso dell[']

Κρόκος, ὁ, H. der Safran 2. il cr[oco]

Κρομμυδάκι, τὸ, (χορτάρι καὶ ῥί[ζα]) die kleine Zwiebel, junge Zwiebe[l] cipolletta, cipollina.

Κρομμυδαρμιαῖς, αἱ, H. Zwiebeln [...] eingemacht oder eingelegt. cipoll[e] dite nell' aceto.

Κρομμύδι, τὸ, (κρεμμύδι) (χορτ[άρι] ῥίζα) H. die Zwiebel 4. la cipoll[a]

Κρομμυδόζουμον, τὸ, H. der Zwiebe[l...] il succo di cipolla.

Κρομμυδοκεφαλὴ, ἡ, H. der Zwiebel[...] la testa di cipolla.

Κρομμυδόσπορον, τὸ, H. der Zwie[bel...] 3. la semenza di cipolla.

Κρομμυδόφυλλον, τὸ, H. das Zwie[bel...] 5. la foglia di cipolla.

Κρόνιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. saturni[sch, sa]turninisch. saturnino.

Κρόνος, ὁ, (ὄνομα ἑνὸς Θεοῦ τῶν Ἑ[λλήνων]) H. Kronos, Saturn. Saturno; [...] πλανήτου) der Saturn 2. il satu[rno]

Κροντῆρι, βλ. κριοντῆρι.

Κρόσι, τὸ, H. die Franze 3, die [...] 4. la frangia.

Κροταλίζω, (κροταλῶ) Z. ich klat[sche in] die Hände, klatsche Beifall zu. b[atter le] mani, applaudere.

Κροτάλισμα, τὸ, H. das Händeklat[schen] il batter le mani, l'applauso.

Κροταλισμένος, η, ον, Be. beklatsch[t, dem] Beifall zugeklatscht worden. [...] dito.

Κροταλιστὴς, ὁ, einer der in die [Hände] klatscht, der Beifall zuklatscht. l'[applau]ditore.

Κροταλίστρια, ἡ, (κροταλίστρα) ein[e die] die Hände klatscht, die Beifall zu[klatscht.] l'applauditrice.

Κροταλῶ, βλ. κροταλίζω.

Κρότημα, βλ. κροτάλισμα.

Κροτῶ, βλ. κροταλίζω.

Κρουζάδα, ἡ, H. der Kreuzzug 2. [...] ciata.

Κρουκελάκι, τὸ, (κουρκελάκι) H. [...] gelchen 1. la maglietta.

Κρουκέλι, τὸ, (κουρκέλι) H. der [...] (besonders von Eisen). l'anello [prin]cipalmente di ferro).

Κρουσεύω, βλ. κουρσεύω κ. τ. ἑξῆς.

Κρούσμα, τὸ, H. das Anklopfen, [...] chen 1. il picchiare alla porta.

Κρουσμένος, η, ον, Be. geklopft, [...] klopft, angepocht. picchiato.

Κρούσος, βλ. κούρσος.

Κρούστα, ἡ, (κλάδα) H. die Rinde, [...] rinde 3, die Kruste. la crosta di [...]

ις, κρουτάλλι, κρουταλλίζω, λλένιος, κρυτάλλι, κρυταλλίζω.
Z. ich überziehe mit Rinde, be-Rinde. coprire d'una crosta.
υφός, βλ. κρυφὰ, κρυφός.
ich klopfe, poche, ich klopfe an, picchiare alla porta.
ρὰ) N. kalt, frisch. fredda-

, (κρυότης, τὸ κρυὸν) H. die il freddo.
Z. ich erkälte mich. infreddare, si.
ὲργῶ) Z. ich friere, es friert re freddo; ich erkälte, mache erkalte, erkälte mich. raffred-n.iere freddo, raffreddarsi.
η, ον, Be. frierend. che ha

Z. ich verberge mich, verstecke condersi, occultarsi.
ύφτω) Z. ich verberge, verste-ndere, occultare.
ὁ, H. der Schlupfwinkel, nkel 1, das Schlupfnest 5. il glio.
η, ον, Be. verborgen, ver-costo, occulto.
(κρύψιμον) H. das Verbergen, 1, die Versteckung 3. il nas-sto, l'occultamento.
, τὸ, H. die Erkältung 3. il nento.
ος, η, ον, Be. erkältet. raf-

ὶ κρυολογοῦμαι, Z. ich erkälte red arsi, pigliar freddo.
(κρυάδα) H. die Kälte 3. il

λλ. κριοντύρι.
ὁ, (κρυόρευμα) H. die Erkäl-l raffreddamento, il raffred-

ρυάδα.
υὸν, (ψυχρὸς) Be. kalt, frisch.

, (κρυότητα) H. die Kälte 3, 2. il freddo, la freddura.
N. etwas kalt, ein wenig kalt alquanto freddamente.
η, ον, Be. ein wenig kalt un poco freddo.
όν, (κρυμμένος) Be. verbor-eckt, verhehlt. occulto, nas-

, ια, ιον, (κρυσταλλίτικος) Be. von Krystall. cristallino, di

', H. das Krystall 2. il cri-

Κρυστάλλια, τὰ, H. die Eiszapfen. i ghiaccioli.
Κρυσταλλίζω, Z. ich krystallisire, glänzen wie Krystall. cristallizzare, rilucere come il cristallo.
Κρυσταλλόπετρα, ἡ, H. der Bergkrystall 2, il cristallo di rocca.
Κρυστάλλωμα, τὸ, H. das Krystallisiren 1, die Krystallisirung 3. il cristallizzare.
Κρυσταλλωμένος, η, ον, Be. krystallisirt. cristallizzato.
Κρυσταλλώνω, Z. ich krystallisire. cristallizzare; gefrieren, zu Eis gefrieren. ghiacciare, ghiacciarsi.
Κρυφὰ, N. verborgen, versteckt, verborgener, verstohlner Weise. nascostamente, occultamente; heimlich. segretamente; κρυφὰ ἀπὸ ἐμένα, ohne mein Wissen, mir unwissend. senza la mia saputa; verstohlens. furtivamente, alla sfuggita.
Κρυφαρπάζω, Z. ich stehle heimlich. rubare furtivamente.
Κρυφεμπάζω, (ἐμπάζω κρυφὰ) Z. ich führe heimlich ein. introdurre segretamente.
Κρυφεμπαίνω, Z. ich gehe heimlich, in der Stille hinein. entrare segretamente.
Κρυφοδίνω, (κρυφοδίδω, κρυφοδώνω) Z. ich gebe heimlich, in der Stille, unbemerkt. dare segretamente.
Κρυφοδουλεύω καὶ κρυφοδουλεύγω, Z. ich arbeite heimlich, in der Stille. lavorare segretamente.
Κρυφοδώνω, βλ. κρυφοδίνω.
Κρυφοδώσιμον, τὸ, H. das heimliche Geschenk 2. il dono segreto.
Κρυφοδωσμένος, η, ον, Be. heimlich gegeben, in der Stille geschenkt. dato segretamente.
Κρυφοδώτης, ὁ, einer der etwas heimlich giebt. uno che da segretamente.
Κρυφοδώτρια, ἡ, (κρυφοδώτρα) eine die etwas heimlich, unbemerkt giebt. una che da segretamente.
Κρυφοκάμνω, βλ. κρυφοδουλεύω.
Κρυφοκλεμμένος, η, ον, Be. heimlich gestohlen, heimlich entwendet. rubato segretamente.
Κρυφοκλεύω, βλ. κρυφοκλέφτω.
Κρυφοκλέφτης, ὁ, H. der heimliche Dieb 2. il ladro occulto.
Κρυφοκλέφτρια, ἡ, (κρυφοκλέφτρα) H. die heimliche Diebin 3 la ladra occulta.
Κρυφοκλέφτω, Z. ich stehle heimlich, entwende heimlich. rubare segretamente.
Κρυφοκλεψιὰ, ἡ, (κρυφοκλεψίμαιον) H. der heimliche Diebstahl 2. il furto occulto.
Κρυφομίλημα, τὸ, H. das Reden 1, im Verborgenen, das heimliche Sprechen. il parlare segretamente.
Κρυφομιλητὴς, ὁ, einer der ins Geheim re-

det, der heimlich redet, im Verborgenen redet. uno che parla segretamente.

Κρυφομιλήτρα, ἡ, (κρυφομιλήτρια) eine die im Verborgenen redet, die heimlich redet. una che parla segretamente.

Κρυφομιλῶ, Z. ich rede ins Geheim, rede im Verborgenen, rede heimlich. parlare segretamente, parlare di nascosto.

Κρυφοπαρμένος, η, ον, Be. heimlich, unbemerkt weggenommen. tolto via occultamente.

Κρυφοπαρμὸς, ὁ, H. die heimliche Wegnehmung 3. il tor via occultamente.

Κρυφοπέρνω, Z. ich nehme heimlich weg, nehme in der Stille. tor via occultamente.

Κρυφόπορτα, H. die geheime Thüre, verborgene Thüre 3. la porta segreta.

Κρυφὸς, ἡ, ὸν, Be. heimlich, geheim, verborgen, versteckt. segreto, occulto.

Κρυφοφανέρωμα, τὸ, (κρυφοφανέρωσις) H. die Bekanntmachung 3, unter der Hand, die Entdeckung 3, im Vertrauen. il palesamento sotto mano.

Κρυφοφανερωμένος, η, ον, Be. unter der Hand bekannt gemacht, im Vertrauen entdeckt. palesato sotto mano.

Κρυφοφανερώνω, Z. ich mache unter der Hand bekannt, entdecke im Vertrauen. palesare sotto mano.

Κρύφτης, ὁ, einer der versteckt, der verbirgt, der Hehler. nasconditore, uno che nasconde.

Κρύφτρα, ἡ, (κρυφτὴ, κρυψιὰ, κρύβτρα) H. der Schlupfwinkel, Versteckwinkel 1, das Schlupfloch, Schlupfnest 5. il nascondiglio.

Κρύφτρια, ἡ, (μία ὁποῦ κρύφτει) eine die versteckt, die verbirgt, die Hehlerin. nasconditrice, ricettatrice, una che nasconde.

Κρυψιὰ, βλ. κρύφτρα.

Κρύψιμον, τὸ, (κρυμὸς) H. die Verbergung, Versteckung, Verhehlung 3. il nascondimento, l'occultamento, nascoltamento.

Κρύωμα, τὸ, H. das Frieren 1, die Erkaltung, Erkältung 3. l'aver freddo, la congelazione, il raffreddamento.

Κρυωμένα, N. kalt. freddamente.

Κρυωμένος, η, ον, Be. gefroren, erkaltet, erkältet. congelato, raffreddato.

Κρυώνω, Z. ich friere, es friert mich. aver freddo; ich erkalte, werde kalt, ich erkälte mich. raffreddarsi, pigliar freddo; frieren, gefrieren. congelare; κρυώνει, (κάμνει κρυὸν) es ist kalt. fa freddo.

Κρώζω, Z. ich krächze, schreie wie ein Rabe. corbacchiare, gracchiare.

Κρώσμα, τὸ, (κρωσμὸς) H. das Gekrächze

3, das Rabengeschrei 2. il
mento.

Κτάομαι, βλ. ἀποκτῶ.

Κταπόδι, τὸ, (ὀκταπόδι) (σκωλ
Polyp 3. il polpo.

Κταποδοπλοκαμὸς, ὁ, H. der Ar
Fuß 2, eines Polypen. il
polpo, la gamba di polpo.

Κτένι, τὸ, H. der Kamm 2.
τὸ κτένι τοῦ χεριοῦ, die Ha
il collo della mano; τὸ κτέν
ποδιοῦ, die Fußwurzel 4. la cor
piede.

Κτένι, τὸ, (ἀπόκτενον) H. der
5. il pettignone.

Κτένι, τὸ, H. eine Art Musche
tine.

Κτενιὰ, ἡ, H. der Kammstrich
di pettine.

Κτενὰς, ὁ, H. der Kammmache
tinagnolo.

Κτενίζω, Z. ich kämme, kämme
tinare.

Κτένισμα, τὸ, H. das Kämmen
tinatura.

Κτενισμένος, η, ον, Be. gekäm
kämmt, durchgekämmt. pett

Κτενιστήρι, τὸ, (κτενοθήκη) H.
futteral 2. la pettiniera.

Κτενιτὴς, ὁ, einer der kämmt.
tore.

Κτενιστικὰ, N. kämmend, mit
pettinando.

Κτενίστρια, ἡ, (κτενίστρα) eine
la pettinatrice.

Κτενοθήκη, ἡ, H. das Kammfu
pettiniera.

Κτηκιάζω, Z. ich habe die Sc
bin schwindsüchtig, habe die A
Abzehrung. esser etico, esser

Κτηκιάρης, ὁ, H. der Schwin
l'etico, il tisico.

Κτηκιαρικὰ, ἡ, H. die Schwind
l'etica, la tisica.

Κτηκιάρικος, η, ον, Be. sch
etico, tisico.

Κτήκιασις, ἡ, H. das Schwind
den 1, die Auszehrung bekom
tisichire.

Κτηκιασμένος, η, ον, Be. sch
intisico, etico.

Κτηκιὸν, τὸ, H. die Schwinds
Abzehrung, Auszehrung 3.
za, il tisicume.

Κτηκιῶ, Z. ich mache schwindsü
intisichire.

Κτῆμα, τὸ, H. das Vieh 2. il

Κτῆμα, βλ. ἀπόκτημα.

Κτηματικὸς, βλ. πλούσιος.

Κτηνίατρος, ὁ, H. der Thierarz
dico delle bestie, il veteri

ς, Η. der viehische Mensch 3,
h lebt. un uomo che vive be-
:.
ή, Η. das viehische Leben 1.
ità.
:, ὁ, einer der Vieh hält. uno
enta bestiame.
, Η. das Vieh 2, das Lastvieh.
), il bestiame.
καὶ ή, ες, Be. viehisch. be-

(ἀπόκτησις) Η. der Besitz 2.
ione.
, όν, Be. zum Besitz gehörig.
te alla possessione; αἱ κτητικ-
-μαὶς, die zueignenden Fürwör-
onomi possessivi.
ich mache, verfertige, baue.
e; ich schaffe, erschaffe. crea-
κατέλια εἰς τὸν ἀέρα, ich baue
ser, baue Schlösser in die Luft.
e castelli in aria; κτίζω μὲ τεῖ-
umgebe mit einer Mauer. mu-

ι, Η. das Gebäude 3. l'edifi-
abbrica.
Η. die Verfertigung 3, die Er-
. la fabbricazione; die Schö-
la creazione.
, (κτίσις) Η. die Schöpfung 3.
one.
, (πλάσμα) Η. das Geschöpf 2.
ra.
ή, ον, (κτιστὸς) Be. verfertigt,
abbricato; geschaffen, erschaf-
ito.
(μάστορης) Η. der Verfertiger
Erbauer 1. il fabbricatore; der
Maurer 1. il muratore.
(πλάστης) Η. der Schöpfer 1.
re.
ή, όν, Be. zu verfertigen, zu
a fabbricare; zu erschaffen. da

(κτίστρια) Η. die Verfertigerin
Erbauerin 3. la fabbricatrice.
τὸ, (κτυπημὸς) Η. das Schla-
l battimento; der Schlag 2. il
la battitura.
, ή, ον, Be. geschlagen. bat-

ὁ, Η. der Schläger 1, einer der
il battitore, percotitore.
, ή, (κτυπήτρα) eine die schlägt.
rice.
, Η. der Schlag, Streich 2. il
das Geräusch 2, das Getöse 2,
en 1. lo strepito, il romore,
io.
, Ζ. ich werde geschlagen, be-
Schläge u. s. w. battersi; ich

schlage mich (mit einem), streite, käm-
pfe. combattere; ἐκτυπήθηκαν ἀναμε-
ταξὺ τους, sie haben sich mit einander
geschlagen. si sono battuti l' un l' al-
tro.

Κτυπῶ, (βαρῶ, δέρνω) Ζ. ich schlage, prü-
gle. battere, percuotere; κτυπῶ γρο-
θιαῖς, ich gebe Faustschläge, schlage mit
der Faust. dar pugna; κτυπῶ πάτζους,
ich gebe Ohrfeigen, gebe Maulschellen.
schiaffeggiare; κτυπῶ κρασὶ, ich trinke
Wein. bere vino; κατὰ ποῦ τοῦ κτυ-
πᾷ, wie es ihm einfällt. come che gli
viene alla resta; κτυπᾷ τὸ ὡρολόγιον,
die Uhr schlägt. ἐκτύπησαν δώδεκα, es hat
zwölf geschlagen. suonarono le dodici;
ἐκτύπησα τὸ κεφάλι μου, ich habe mich
an den Kopf gestoßen. mi sono percosso
alla testa; ἐκτύπησα τὸ κεφάλι μου εἰς
τὸν τοῖχον, ich habe mich mit dem Kopfe
an die Wand gestoßen. ho dato una ca-
pata nel muro.

Κυαρὰ, βλ. κυρία.

Κυαρασελήνη, ή, (κυαραζώνη, δόξα τοῦ
οὐρανοῦ) Η. der Regenbogen 1. l'arco-
baleno.

Κυαρέτζα, ή, Η. die Frau 3. la signora;
κυράτζα μου, meine Frau, Madam.
signora mia.

Κυβεντίζω, βλ. γυβεντίζω.

Κυβέρνημα, τὸ, Η. das Regieren, Ver-
walten, Führen 1. il governare.

Κυβερνημένος, η, ον, Be. regiert, verwal-
tet, geführt. governato.

Κυβέρνησις, ή, Η. die Regierung, Ver-
waltung, Führung 3. il governo.

Κυβερνητὴς, ὁ, Η. der Befehlshaber 1, der
Regent 3, der Verwalter 1. il gover-
natore.

Κυβερνητικὸς, ή, όν, Be. zu regieren, zu
verwalten, zu führen. da governare.

Κυβερνήτρια, ή, (κυβερνήτρα) Η. die Be-
fehlshaberin, die Regentin 3. la gover-
natrice.

Κυβερνῶ, Ζ. ich regiere, verwalte, führe.
governare; ich besorge. aver cura; κυ-
βερνῶ τὸ χωράφι, ich baue das Feld,
baue das Land, treibe Ackerbau. colti-
vare la terra.

Κύβος, ὁ, Η. der Hof 2, um den Mond.
l'allone della luna; der Würfel 1, ein
würfelförmiger Körper 1. il cubo.

Κυβοῦρι, τὸ, (μνῆμα) Η. das Grabmaal
5. la tomba, il sepolcro.

Κυδωνάτον, τὸ, (πατσοκύδωνον) Η. einge-
machte Quitten. la codognata, il co-
tognato.

Κυδώνι, τὸ, (πωρικὸν) Η. die Quitte 3. la
cotogna.

Κυδωνιὰ, ή, (δένδρον) Η. der Quittenbaum
2. il cotogno.

Κυεραζώνη, βλ. *κυεραεελήνη*.

Κυκλαδόνησα, τὰ, (αἱ κύκλαδες) H. die cycladischen (kykladischen) Inseln. le Ciclade, Isole.

Κυκλὶ, τὸ, H. der Kreis 2, der Zirkel 1. il cerchio.

Κυκλικὴ, ἡ, H. das runde Gebäude 2, die Rotunde 3 la rotonda.

Κυκλικὸς, ἡ, ὸν, Be kreisförmig, zirkelförmig. circolare.

Κύκλος, ὁ, H. der Kreis 2, der Zirkel 1. il cerchio, la cerchia.

Κύκλωμα, τὸ, (κυκλωμὸς) H. das Umringen, Umgeben 1. l'attorniare.

Κυκλωμένος, η, ον, Be. umgeben, umringt, umzingelt. attorniato.

Κυκλώνω, Z. ich umringe, umgebe, umzingele, schließe ein. attorniare.

Κύκλωπας, ὁ, (κύκλωψ) H. der Cyklope 3 (Kyklope). il Ciclope.

Κύκλωσις, ἡ, H. die Umringung, Umgebung, Einschließung 3. l'attorniamento.

Κύκνος, ὁ, (κουλὶ) H. der Schwan 2. il cigno.

Κυλίζομαι, Z. ich werde gewälzt, wälze mich. rotolarsi; ich kollere, rolle. voltolarsi, cadere voltoloni

Κυλίζω, Z. ich wälze, wälze fort. rotolare, voltolare.

Κυλίμι, τὸ, H. die bunte Tapete 3. il tappeto di piu colori.

Κύλινδρος, βλ. *κύλιντρον*.

Κυλιντρίζω, Z. ich walze, ebne mit einer Walze. spianare col cilindro.

Κυλίντρισμα, τὸ, H das Walzen 1, das Ebnen 1, mit der Walze. lo spianamento col cilindro.

Κυλιντρισμένος, η, ον, Be. gewalzt, mit der Walze geebnet. spianato col cilindro.

Κύλιντρον, τὸ, H. die Walze 3, ein walzenformiger Körper 1, der Cylinder 1. il cilindro.

Κύλισις, ἡ, (κύλησις) H. das Rollen, Kollern 1, Wälzen. il rotolarsi, voltolarsi.

Κύλισμα, τὸ, (κύλημα) H. das Wälzen, Fortwälzen 1. il rotolare.

Κυλισμένος, η, ον, (κυλημένος) Be. gewälzt, fortgewälzt. rotolato.

Κυλιστὰ, (κυλητὰ) N rollend, kollernd. rotolandosi, voltolandosi, cadendo voltoloni.

Κυλιστὴς, ὁ, einer der wälzt. uno che rotola.

Κυλιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu wälzen, fortzuwälzen da rotolare.

Κυλίστρια, ἡ, (κυλίστρα) eine die wälzt. una che rotola.

Κυλιῶ, βλ. *κυλίζω*.

Κῦμα, τὸ, H. die Welle, Woge, [...] woge 3. l'onda.

Κυματάκι, τὸ, H. die kleine Welle [...] Wellchen. la piccola onda.

Κυματίζοντας, Be. wallend, Welle[...] gend. ondeggiando.

Κυματίζω, (κυμαίνω) Z. wallen, [...] schlagen, Wellen werfen. ondeg[...] κυματίζω (εἰς τὸν νοῦν), ich sch[...] zweifle, bin unschlüßig. ondeggia[...] sere indeciso.

Κυμάτισμα, τὸ, H. das Wallen, [...] schlagen 1. l'ondeggiamento.

Κυματισμένος, η, ον, Be. bewegt, (von den Meereswellen). ondeg[...]

Κυματοταραχὴ, ἡ, H. das Brausen [...] Wellen. lo strepito delle onde.

Κυματώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, (κυματερ[...] voller Wellen. ondoso.

Κυμάτωσις, βλ. *κυμάτισμα*.

Κυμβαλάκι, τὸ, H. die kleine Zimbe[...] piccolo cimbalo.

Κυμβαλιστὴς, ὁ, H. der Zimbelspiele[...] sonatore di cimbalo.

Κύμβαλον, τὸ, H. die Zimbel 4. il [...] balo.

Κύμινος, ὁ, (κύμινον) (χορτάρι) [...] Kümmel 1. il cimino.

Κυνάγχη, ἡ, H. die Bräune 3. la [...] nanza, scheranzia.

Κυνηγάρης, ὁ, (κυνηγὸς) H. der J[...] il cacciatore.

Κυνηγαρία, ἡ, H. die Jägerin 3. [...] ciatrice.

Κυνηγάρικον, τὸ, H. der Jagdhund [...] cane da caccia.

Κυνηγάρικος, η, ον, Be. zur Jag[...] rig. di caccia; τὰ κυνηγάρικα [...] die Jagdhunde 3. i cani da cacci[...]

Κυνήγημα, τὸ, H. das Jagen 1. [...] ciare.

Κυνηγημένος, η, ον, Be. gejagt, [...] jagt, weggejagt. cacciato.

Κυνήγι, τὸ, H. die Jagd 3. la cacc[...] Beute 3, Jagdbeute 3. la preda.

Κυνηγὸς, βλ. *κυνηγάρης*.

Κυνηγῶ, Z. ich jage, mache Jagd [...] was, jage fort, jage weg, verjag[...] ciare; ich verfolge, setze nach. pe[...] tare; ich jage nach, trachte nach[...] nach. procacciare; κυνηγῶ ταῖς [...] ich trachte nach Ehre, jage der Ehr[...] procacciare l'onore.

Κυνικὸς, ἡ, ὸν, (σκυλικὸς) Be. hi[...] hundesmäßig, wie ein Hund. cani[...] cane.

Κυνοκέφαλος, ὁ, H. der Hundskopf [...] testa di cane.

Κυνόροδον, τὸ, (πωρικὸν) H. die [...] Beere 3, des Weißdorns. il ball[...]

, ἡ, (συνάτρεια) H. der kleine [Bär] (ein Sternbild). l'orsa minore.
[Κυπαρίσσ]ιος, ια, ιον, (κυπαρίσσινος) Be. [cypressen]', von Cypressenholz. di cipresso, [...] di cipresso.
[Κυπαρισσ]ὶ, τὸ, (κυπαρισσιὰ) (δένδρον) H. [die Cypr]esse 3, der Cypressenbaum 2. il [cipresso].
[Κυπαρισσ]ὼν, ὁ, (κυπαρισσότοπος) H. der [Cypresse]nwald 5, der Cypressenhain 2. il [cipresset]o.
[Κὺρ] . der Herr 3. il signore; ὁ κὺρ [Δημήτρ]ιος, der Herr Demetrius. il sig[nor Deme]trio.
[Κυρὰ, ἡ], (μάνα) H. die Mutter 1. la ma[dre].
[Κυρὰ, ἡ], (κυρὰ, κυρία) H. die Frau 3. [la signor]a; κυρά μου, meine Frau, Ma[dame; sig]nora mia; die Frau 3, die Ge[bieterin] 3, die Frau vom Hause. la pa[drona].
[...] βλ. κυρὰ.
[...], ἡ, (κυρατζοπούλα) H. die [Tochter] 1, vom Hause. la figlia della [padrona].
[...] (κυσύρης) H. der Vater 1. il [padre].
[...] H. die vornehme Frau, Dame [...], Fürstin 3. la Dama grande, la [principe]ssa.
[Κυριακὴ, ἡ], H. der Sonntag 2. la dome[nica]; καινὴ κυριακὴ, ἡ νέα κυριακὴ, [der erste So]nntag nach Ostern, Quasimodo[...] la prima Domenica dopo pas[qua].
[Κυριακὸς, ὴ], ὸν, Be. zum Herrn gehörig. [signoril]e.
[Κύριε ἐλέησον], Herr erbarme dich! abbiate [pietà, Sig]nore!
[...] N. beherrscht. signoreggiata-[mente; ...] gebieterisch. imperiosamente.
[Κυριευμένος], η, ον, Be. beherrscht. domi[nato, si]gnoreggiato.
[Κυρίευσις, ἡ], (κύριευμα, κύριευσις) H. die [Beherrsch]ung 3, die Oberherrschaft, Herr[schaft]. la dominazione, il signoreg[giamento].
[Κυριευτὴς], ὁ, H. der Beherrscher, Be[herrscher] 1. il dominatore, il signo[reggiator]e.
[Κυριεύτρια], ἡ, (κυριεύτρα) H. die Beherr[scherin], Befehlshaberin 3. la domina[trice], signoreggiatrice.
[Κυριεύω, Z.] ich beherrsche, regiere. domi[nare, sig]noreggiare; ich besitze. posse[dere].
[Κυριολεξία], ἡ, H. die eigentliche, eigen[thümliche] Bedeutung 3, des Worts, das [eigentliche] Wort 5. la propria significa[zione de]l vocabolo, il proprio voca[bolo].

Κύριον, τὸ, H. das Eigentliche 3, Eigenthümliche, die Eigenheit 3, das Besondre. la proprietà.
Κύριος, ὁ, H. der Herr 3. il signore; der Gebieter, Befehlshaber, Beherrscher 1. il dominatore, il signoreggiatore; der vornehme Herr 3. il gran signore.
Κύριος, ια, ιον, Be. eigentlich. proprio; μὴ κύριος, uneigentlich. improprio.
Κυριοσημασία, ἡ, H. die eigentliche Bedeutung 3 (eines Worts). la significazione propria (d'un vocabolo).
Κυριότης, ἡ, (κυριότητα) H. die Herrschaft 3. il dominio, la dominazione; die Eigenschaft 3. la proprietà; αἱ κυριότητες, (ἡ ἕκτη τάξις τῶν ἀγγέλων) die Herrschaften. le dominazioni.
Κυρίτζης, ὁ, H. das Herrchen 1, der kleine Herr 3. il signorello.
Κυρίως, N. eigentlich. propriamente; μὴ κυρίως, uneigentlich. impropriamente.
Κυροῦλα, ἡ, (βαβὰ) H. die Großmutter 1. l'avola.
Κυρτὸς, ἡ, ὸν, Be. gebogen, krumm, bucklicht. storto, curvo, gobbo.
Κύρτος, ὁ, H. die Fischreuße 3. la nassa.
Κυρτώνω, Z. ich krümme, biege krumm. incurvare.
Κυσσήρι, τὸ, H. der Bimsstein 2. la pomice.
Κυσσηρειτικὸς, ἡ, ὸν, Be. bimssteinartig, wie Bimsstein. rassomigliante alla pomice.
Κυσσηροκαθαρίζω, Z. ich reibe mit Bimsstein, putze mit Bimsstein. pomiciare.
Κύτις, βλ. φῶκα.
Κύψελλος, ὁ, (πουλὶ) H. die Mauerschwalbe 3. la rondine.
Κωβιὸς, ὁ, (γῶπα) (ψάρι) H. der Gründling 2. il ghiozzo.
Κωλιὰ, ἡ, H. der Fall 2, auf den Steiß. la culattata.
Κωλικόπονος, ὁ, (κοιλιακὸς πόνος) H. der Leibschmerz 3, das Bauchweh 2, die Kolik 3. il dolore di corpo, la colica.
Κωλοβόλι, τὸ, H. die Wulst 2 (um den Leib zu legen). il guancialetto.
Κωλοκόβγω, Z. ich verrenke die Hüfte. slogare, dislogare l'anca.
Κωλοκομμένος, η, ον, Be. verrenkt (nämlich die Hüfte). slogato, dislogato (parlando dell'anca).
Κωλοκύλημα, τὸ, H. das Wälzen, Rollen, Herumwälzen 1. il voltolamento.
Κωλοκυλιοῦμαι, Z. ich wälze mich, wälze mich herum. sollere mich. voltolarsi.
Κωλοκυλιστὰ, N. wälzend, sich wälzend, kollernd. voltoloni.
Κωλοπαλάζω, Z. ich klatsche auf den Steiß (aus Wollust). battere il culo (libidinosamente).

Κωλομαλασμένος, η, ον, Be. auf den Steiß geklatscht (aus Wollust). battuto al culo (libidinosamente).

Κωλομαλασμὸς, ὁ, (κωλομαλαξιὰ) H. das Klatschen 1, auf den Steiß (aus Wollust). il battimento del culo (per libidine).

Κωλομέρι, τὸ, (κωλόμυλον) H. der Arschbacken 1. la natica.

Κωλομπάρι, βλ. κῶλος.

Κωλόμπυτζος, ὁ, (ἀπόσπόρι) H. der letztgeborne Sohn 2. l'ultimo genito.

Κωλόμυλον, βλ κωλομέρι.

Κῶλον, τὸ, H. der Grimmdarm 2. il colon.

Κωλοπανίζω, Z. ich wickle in Windeln, windle ein. fasciare.

Κωλοπανισμένος, η, ον, Be. in Windeln gewickelt, eingewickelt. fasciato.

Κωλόπανον, τὸ, H. die Windel 4. la fascia.

Κωλοράδι, τὸ, (κωλοράρι) H. das Hintertheil 2 (eines Thiers). il groppone; der Schwanz 2. la coda.

Κῶλος, ὁ, (κωλομπάρι) H. der Steiß 2, der Arsch 2., der Hintere 3. il culo.

Κωλόσυρμα, τὸ, (κωλοσυρμὸς) H. das Kriechen 1. il serpeggiare, lo straicinarsi.

Κωλοσυρμάδα, ἡ, H. der Strich 2, die Spur 3, von etwas, das auf der Erde gekrochen ist, oder geschleift worden ist. la strascia.

Κωλοσυρματιὰ, ἡ, H. das Schleifen, Schleppen 1. lo strascinamento, la straicinatura.

Κωλοσυρμένα, (κωλοσυρτὰ) N. schleifend, schleppend, kriechend. straicinando, strascinandosi, carpone.

Κωλοσυρμένος, η, ον, Be. geschleift, geschleppt. straicinato.

Κωλοσύρνομαι, Z. ich krieche, krieche auf dem Bauche. strascinarsi, strascinarsi sulla pancia.

Κωλοσυρνόμενα, τὰ, (ἑρπετὰ) H. die kriechenden Thiere. i rettili.

Κωλοσύρνω, Z. ich schleife, schleppe. strascinare.

Κωλοσύρτης, ὁ, einer der schleift, schleppt. uno che strascina.

Κωλοσύρτρια, ἡ, (κωλοσύρτρα) eine die schleift, schleppt. una che strascina.

Κωλότρυπα, ἡ, H. der After 1, das Arschloch 5, die Oeffnung des Steißes. il buco del culo

Κωλοφιλῶ, Z. ich küsse den Steiß, küsse den Arsch. baciare il culo.

Κωλοφτερνιάζω, Z. ich trete (einem) vor den Hintern, gebe einem einen Tritt vor den Arsch. tirar un calcio al culo.

Κωλόφτερνος, η, ον. Κωλόφτερνα παπούτζια, niedergetretene Pantoffeln. nelle scalcagnate.

Κωλοφτερνώνω, Z. ich trete nieder (die Schuhe, Pantoffeln). scalcagnare pianelle, le scarpe).

Κωλοφωτιὰ, ἡ, (μαμούδι) H. der Leuchtwurm, Johanniswurm 5. la lucciola.

Κωλύω, βλ. ἐμποδίζω.

Κωμῶδια, ἡ, (κωμέδια, κωμωδία) H. Lustspiel 2, die Komödie 3. la commedia.

Κωμεδιάρης, ὁ, (κουμεδιάρης) H. der Schauspieler 1, der Komödiant 3. l'attore, il commediante.

Κωμεδιαρία, ἡ, (κουμεδιαριὰ) H. die Schauspielerin, die Komödiantin 3. l'attrice, la commediante.

Κωμεδιοπῦλα, ἡ, (κουμεδιοπῦλα) H. das kleine Lustspiel 2, die kleine Komödie. la piccola commedia.

Κωμικὰ, N. lustig, komisch. comicamente.

Κωμικὸς, ἡ, ὸν, Be. lustig, komisch. comico.

Κωμισσάριος, βλ. κουμισσάριος.

Κωμόπολις, ἡ, H. das Städtchen 1. la piccola città.

Κώνωπας, ὁ, (μαμούδι) H. die Mücke. la zanzara.

Κώνειον, τὸ, (χορτάρι) H. der Schierling 2. la cicuta.

Κῶνος, ὁ, H. der Kegel 1, die kegelförmige Figur 3, der Konus. il cono.

Κωνσταντινούπολις, ἡ, (ὄνομα πόλεως) Constantinopel. Constantinopoli.

Κώντικας, ὁ, H. die Handschrift 3 (Codex). la codice.

Κώπανον, τὸ, H. die Keule 3. la m[illegible]

Κωπηλάτης, ὁ, H. der Ruderer 1, Ruderknecht 2. il rematore.

Κωπηλατῶ, Z. ich rudere. remare.

Κωραλλένιος, ια, ιον, Be. von Korallen. di corallo.

Κωράλλι, τὸ, H. die Koralle 3. corallo.

Κωφαίνω, Z. ich mache taub, betäube. render sordo.

Κωφὸς, ἡ, ὸν, Be. taub, gehörlos.

Λ

Λ der eilfte Buchstabe des Alphabets, bedeutet dreißig. trenta; λʹ, der das dreißigste. trentesimo, trentesima; ͵λ, dreißigtausend. trenta mila.

Λαβαίνω, (λαμβάνω) Z. ich nehme, bekomme, erhalte, empfange. prendere, ricevere, accettare.

Λάβρα, ἡ, H. die Hitze, Sonnenhitze. il calore; die Flamme 3. la fiamma.

Λαβράδι, τὸ, H. der heiße Ort 5. il luogo caldo.

ἰ, (ψάρι) H. der Meerwolf 2.
e.
. heiß. ardentemente.
, ὀν, B. heiß. ardente; flam-
ammeggiante.
. ich brenne. ardere.
, ὁ, H. der Irrgarten 1, das
2. il labirinto.
ἰ, H. die Verletzung, Beschä-
Verwundung 3. il ferimento.
, ἡ, H. die Verletzung 3, die
. la ferita.
, η, ον, Be. verletzt, beschä-
wundet. ferito.
. ich verletze, beschädige, ver-
ferire.
λ. λάβωμα.
, H. der Verletzer, Beschädi-
ner der verwundet. il feritore.
ἡ, (λαβώτρια) H. die Verletze-
ie beschädigt, verwundet. la fe-

ὁ, (δευτερία) H. der Nach-
ein geringer Wein. il raspato.
, (λαίνα) H. der Krug 2, die
. la brocca.
τὸ, (λαϊνάκι) H. der kleine
das Fläschchen 1. la piccola

, (λαϊνᾶς) H. der Töpfer 1. il
o, il valettajo.
, (λαίνι) H. der Krug 2, die
die Flasche 3. la brocca.
τὸ, H. das kleine Thal 5. la

, ἡ, ὀν, Be. voll Thäler. val-

ἰ, (κοιλάδα) H. das Thal 5. la
vallata.
ς, ὁ, H. der Thalbewohner 1,
r des Thals. un abitante di

ισσα, ἡ, H. die Thalbewohnerin
bewohnerin des Thals. una abi-
valle.
ὁ, (λαγῶνι) H. die Seite 3
nschen). il fianco.
ὰ, H. die Hasenbrut 3, die jun-
n. i leprettini.
τὸ, H. ein kleines Netz 2, um
zu fangen, das Rebhünernetz,
tz 2. il buccinello.
ἡ, (ζῶον) H. die Windhündin
riera.
τὸ, (ζῶον) H. der Windhund
riere.
ν, τὸ, (χορτάρι) H. das Ha-
en 1, der Hasenklee 2. il piè di
trifoglio.
(ζῶον) H. der Hase 3. la lepre.
τὸ, (ζῶον) H. das Häschen 1,
der junge Hase 3. il lepretto, lepret-
tino.

Λαγουδίζω, Z. ich bin wie ein Hase. essere
come una lepre.

Λαγουδικὸς, ἡ, ὀν, Be. vom Hasen, des
Hasen. di lepre.

Λαγούδιον, τὸ, (ζῶον) H. das Kaninchen
1. il coniglio.

Λαγοῦμι, τὸ, H. die Mine 3 (ein unter-
irdischer Gang). la mina.

Λαγουμιτζῆς, ὁ, (λαγουμιντζῆς) H. der
Minirer 1. il minatore.

Λαγουμίζω, Z. ich minire, unterminire,
grabe eine Mine, untergrabe. minare.

Λαγούμισμα, τὸ, H. das Miniren, Unter-
miniren 1, Untergraben. il minare.

Λαγουμισμένος, η, ον, Be. minirt, un-
terminirt. minato.

Λαγῶνι, τὸ, H. die Lende 3. il lombo.

Λαγώφθαλμος, ὁ καὶ ἡ, der, die mit offnen
Augen schläft. che dormi con gli occhi
aperti.

Λαγώψωμον, τὸ, (χορτάρι καὶ ῥίζα) H. die
Erdrübe 3 (das Schweinsbrod 2). il ci-
clamine.

Λαδερὸς, ἡ, ὀν, Be. öhlicht. olioso.

Λάδι, τὸ, H. das Oehl 2. l'olio.

Λαδιὰ, ἡ, H. der Oehlfleck 2. la macchia
d'olio.

Λαδικὸν, τὸ, H. das Oehlgefäß 2, Oehlfaß
5, Oehlgeschirr 2. il vaso d'olio.

Λαδοπίθαρον, τὸ, H. das große Oehlgefäß
oder Oehlgeschirr 2. il vaso grande d'o-
lio.

Λαδοπουλητὴς, ὁ, H. der Oehlverkäufer,
Oehlhändler 1. il venditore d'olio, il
mercante d'olio.

Λαδοπουλειὸν, τὸ, H. der Oehlmarkt 2. la
piazza dove si vende l'olio.

Λαδοφέτζα, ἡ, H. die Oehlhefen 1, der
Bodensatz 2, des Oehls. la feccia d'o-
lio.

Λάδωμα, τὸ, H. das Oehlen, Einöhlen 1.
l'inoliare.

Λαδωμένος, η, ον, Be. geöhlt, eingeöhlt,
mit Oehle eingeschmiert. inoliato; λα-
δωμένον χαρτὶ, geöhltes Papier, mit Oehle
getränktes Papier 2. carta inoliata.

Λαδώνω, Z. ich öhle, öhle ein, tränke mit
Oehl. inoliare.

Λαζάνια, τὰ, H. eine Art 3, Nudeln. le
lalagne.

Λαζαρέτον, τὸ, H. das Lazareth 2, das
Krankenhaus, Hospital 5. il lazzareto.

Λάζαρον, τὸ, H. das Krankenhaus 5, das
Lazareth 2. lo spedali per gli amma-
lati.

Λαζάρωμα, τὸ, H. die Einwicklung 3, ei-
ner Leiche. l' inviluppamento d' un
morto.

Λαζαρωμένος, η, ον, Be. eingewickelt (von

Leichen). inviluppato (parlando de' morti).

Λαζαρώνω, Z. ich wickle eine Leiche ein. inviluppare (un morto).

Λαζαρωτὴς, ὁ, einer der eine Leiche einwickelt. uno che inviluppa un morto.

Λαζαρώτρια, ἡ, (λαζαρώτρα) eine die eine Leiche einwickelt. una che inviluppa un morto.

Λαθαίνομαι, (λανθάνομαι) Z. ich irre mich, betrüge mich, täusche mich, bin irrig, ich verrechne mich. errare, ingannarsi, sbagliare contando.

Λαθαίνω, (λανθάνω) Z. es ist mir verborgen, es ist mir unbekannt, unbewußt, ich weiß nicht. mi è occulto, mi è nascosto, non so; λαθαίνει με, es ist mir unbewußt, ich weiß nicht. mi è nascosto, non so.

Λαθεμένος, η, ον, Be. sich irrend, sich betrügend, sich verrechnend. errante, sbagliante contando.

Λαθεσμὸς, ὁ, H. das Irren, Irrigsern 1, die Täuschung 3. l'errare, l'ingannarsi.

Λαθευτὴς, ὁ, einer der sich irrt, täuscht, betrügt, der sich verrechnet. uno che si inganna, che sbaglia contando.

Λαθευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. irrig, fälschlich. fallibile.

Λαθεύτρια, ἡ, eine die sich irrt, täuscht, betrügt, die sich verrechnet. una che si inganna, che sbaglia contando.

Λαθύρι, τὸ, (θέρμιον) H. die Wolfsbohne 3. la fava lupina.

Λάθος, ὁ, H. der Irrthum 5. l'errore.

Λαϊκὸς, ὁ, H. der Laie 3, der Weltmann 5. il laico.

Λαϊκὸς, ἡ, ὸν, Be. weltlich. laico, secolare.

Λαιμαργὴ, ἡ, (λαιμάργισσα) H. die Gefräßige 3 la ghiotta, la golosa.

Λαιμαργία, ἡ, H. die Gefräßigkeit 3. la golosità, la ghiottornia.

Λαίμαργος, ὁ, H. der Gefräßige 3, der Vielfraß 2. il ghiottone.

Λαιμὸς, ὁ, H. der Hals 2, die Kehle 3. il collo, la gola.

Λαιμοστολίδια, τὰ, H. der Halsschmuck 2. gli ornamenti del collo.

Λαιμοτομῶ, Z. ich schneide (mir oder einem andern) die Kehle ab, schneide den Hals ab. scannare, tagliare la gola.

Λαίνι, βλ. λαγῆνι.

Λαίσκατρος, βλ. ἀδιάντρεπος.

Λαϊτέρα, βλ. καταλέτο.

Λαιφάσσω, βλ. ψηλαφρῶ.

Λακανάκι, τὸ, H. das Näpfchen 1, das kleine Becken 1. il catinello; die kleine Wanne 3. la piccola tinozza.

Λακανὰς, ὁ, H. der Wannenmacher 1, der Böttcher 1. il bottaro.

Λακάνι, τὸ, H. der Napf 1. il catino; die Wanne la tinozza.

Λακκαβίδα, ἡ, H. die große mastello grande.

Λακκάκι, τὸ, H. der kleine piccola fossa.

Λάκκιασμα, τὸ, H. das Gr ben 1, die Umgebung 3, mit Befestigung 3. l'affossame camento.

Λακκίζω, Z. ich grabe, zi ben. affossare.

Λάκκισμα, τὸ, H. das Gra ziehen 1. l'affossamento.

Λακκισμένος, η, ον, Be. ge graben. affossato.

Λακκιτὴς, ὁ, einer der Gra che affossa.

Λάκκος, ὁ, H. der Graben 3. la fossa.

Λακκουδάκι, τὸ, H. das G Backen. la fossatella nell

Λακκούδι, τὸ, H. der kleine piccola fossa.

Λακτάρα, ἡ, H. die Begier langen 1. il desiderio, l

Λακταρίζω, Z. ich begehre, siderare, bramare.

Λακτάρισμα, τὸ, H. das V langen 1. il desiderare, i

Λακταρισμένος, η, ον, Be. langt. desiderato, bram

Λακταριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. gierig. desideroso, avido zu verlangen. desiderabile

Λακταρῶ, βλ. λακταρίζω.

Λακτίζω, Z. ich stoße mit aus. tirar calci.

Λακτισμὸς, ὁ, H. das Stoß sen, das Ausschlagen 1. i

Λακτιστὴς, ὁ, einer der mit auschlägt. uno che tira

Λακωνίζω, Z. ich spreche kur kurz aus, spreche lakonisc conicamente.

Λακωνικὰ, N. lakonisch, kur Sprüchwort) kurz und erb camente.

Λακωνικὸς, ἡ, ὸν, Be. lako drungen. laconico.

Λακωνισμὸς, ὁ, H. der kurz der gedrungene Ausdruck, druck. il laconismo.

Λαλὰ, ἡ, (βαβὰ) H. die l'avola.

Λαλάζω, Z. ich singe, sing cantare, gridar forte.

Λαλαμὴ, ἡ, (κραυγὴ) H. il grido.

(λουλούδι) H. die Tulpe 3. il

ὸ, (ὁμίλημα) H. das Reden,
1. il parlare.

η, ον, Be. geredet, gespro-
rlato.

ὁ, einer der redet, einer der
der Redende, der Sprechende 3,
cher 1. il favellatore, il par-

ἡ, (λαλήτρα) eine die redet,
ht. la favellatrice, la parla-

H. die Rede, Sprache 3. la fa-
favellamento.

λῶ) Z. ich rede, spreche. favel-
rlare; λαλῶ κοραχιστὰ, ich rede
h. parlare gergo; τὸ ἀηδόνι λα-
Nachtigall singt. il rossignoló
λαλεῖ ἡ τρουμπέτα, die Trom-
llt. la trombetta sona; λαλεῖ
ον, die Orgel tönt, klingt. l'or-
za.

H. das Blech 2. la lama, la la-
: Flintenlauf 2. la canna di
.

, H. das kleine, dünne Blech
ietta.

, η, ον, Be. bekommen, em-
erhalten, genommen. ricevu-
ttato, preso.

Z. ich bekomme, empfange, er-
nehme. ricevere, accettare,
.

τὸ, (λάμνισμα) H. das Rudern
are, remigare.

H. die an den Rocken gelegte
lle 3, zum Spinnen. la bam-
sa alla rocca per filarla.

H. die Schütte Stroh 2. il
di paglia.

τὸ, (λάμνημα) H. das Rudern
nare, remigare.

, ὁ, H. der Ruderer 1, der
cht 2. il rematore, il remi-

, Z. ich rudere. remare, remi-

Z. gerudert werden. remarsi,
i; λάμνομαι τῆς σαρκικῆς ἀγά-
werde hitzig, komme in Brunst.
n foga, andare in foja.

ich rudere. remare, remi-

ἡ, H. die Fackel 4. il torchio;
s, die Kerze 3. la candela.

τὸ, H. die kleine Fackel 4. il
torchio; das Lichtchen, Kerz-
a candeletta.

ὁ, H. der Fackelmacher 1, der
Lichtzieher 1. il fabbricatore di torchio, il candelajo.

Λαμπαδηφόρος, ὁ, H. der Fackelträger 1, der Vorleuchter 1. il portatore di torchio, colui che precede con lume.

Λαμπαδοπούλα, βλ. λαμπαδάκι.

Λαμπαδοῦχος, ὁ, H. der Fackelträger 1. il portatore di torchio.

Λαμπαδουχῶ, Z. ich trage eine Fackel. portar un torchio.

Λαμπερὸς, ἡ, ὸν, (φωτεινὸς) Be. hell. lucido.

Λαμπουρίδα, ἡ, (μαμοῦδι) H. das Johanniswürmchen 1. la lucciola.

Λαμπρὰ, N. glänzend, prächtig, herrlich. splendidamente, magnificamente.

Λαμπρὴ, ἡ, (πάσχα) H. Ostern. la pasqua; καλὴ σᾶς λαμπρὴ, ich wünsche Ihnen vergnügte Osterfeiertage. buona pasqua a Vossignoria.

Λαμπρινίζω, (λαμπυρίζω) Z. ich glänze, schimmere. rilucere, brillare.

Λαμπρίνισις, ἡ, H. der Glanz 2. la lucentezza.

Λαμπρίνισμα, τὸ, H. das Glänzen 1. il rilucere.

Λαμπρίνιτζα, βλ. λαμπουρίδα.

Λαμπριτιατικὰ, τὰ, (πασχαλιατικὰ) H. die Ostergeschenke. i presenti di pasqua.

Λαμπρίτικος, η, ον, (πασχαλίτικος) Be. zu Ostern gehörig. di pasqua.

Λαμπρὸς, ἡ, ὸν, Be. glänzend, prächtig, herrlich. splendido, magnifico.

Λαμπρόσχολα, τὰ, H. die Osterfeiertage. le feste di pasqua.

Λαμπρότης, ἡ, (λαμπρότητα) H. die Pracht, Herrlichkeit 3, der Glanz 2. lo splendore, la magnificenza.

Λαμπροφορεμένος, η, ον, Be. prächtig gekleidet, reich gekleidet. vestito superbamente.

Λαμπροφορῶ, Z. ich kleide mich prächtig, trage prächtige Kleider, bin prächtig gekleidet, bin reich gekleidet. vestirsi superbamente.

Λάμπρυμα, τὸ, H. das Erleuchten 1, die Erleuchtung 3. l'illuminare, l'illuminazione.

Λαμπρυμένος, η, ον, Be. erleuchtet. illuminato; berühmt. illustrato.

Λαμπρύνω, Z. ich erleuchte. illuminare; λαμπρύνω τὸ ὄνομα μου, ich mache mich berühmt, zeichne mich aus. illustrarsi, segnalarsi.

Λαμπρυτὴς, ὁ, H. der Erleuchter 1. l'illuminatore.

Λαμπρυτικὸς, ἡ, ὸν, Be. erleuchtend. illuminativo.

Λαμπρύτρια, ἡ, (λαμπρύτρα) eine die erleuchtet. l'illuminatrice.

Λαμπρῶς, βλ. λαμπρά.

Λαμπτὴρ, βλ. φάρος.

Λαμπυρίζω, Z. ich glänze, schimmere. rilucere, brillare.

Λαμπυρὸς, ὴ, ὸν, Be. hell. lucido.

Λάμπω, Z. ich leuchte, erleuchte, glänze. lucere, illuminare, rilucere; λάμπει ὁ ἥλιος, die Sonne scheint. il sole splende; λάμπει τὸ γυαλὶ, das Glas glänzt. il vetro risplende.

Λάμψις, ἡ, H. der Glanz, der Schein 2. lo splendore; ἡ λάμψις τοῦ ἡλίου, der Sonnenschein 2. lo splendore del sole; ἡ λάμψις τοῦ φεγγαρίου, der Mondenschein 2. lo splendore della luna.

Λανάρα, ἡ, H. der Wollkamm 2, die Kardätsche 3. lo scardasso.

Λαναρίζω, Z. ich kämme Wolle, hechle Wolle, kardätsche Wolle. scardassare.

Λανάρισμα, τὸ, H. das Wollkämmen 1, das Kardätschen 1, der Wolle, das Hecheln 1. lo scardassare.

Λαναρισμένος, η, ον, Be. gekämmt, kardätscht, gehechelt. scardassato.

Λαναριστὴς, ὁ, H. der Wollkämmer 1. lo scardassiere.

Λαναρίστρια, ἡ, (λαναρίστρα) H. die Wollkämmerin 3. una che scardassa.

Λανθάνω. βλ. λαθαίνω.

Λάνσα, ἡ, H. die Lanzette 3. la lancetta.

Λάντζα, ἡ, (κοντάρι) H. die Lanze 3, der Spieß 2. la lancia, l'asta.

Λαντζούνι, τὸ, H. der Wurfspieß 2, der Wurfpfeil 2. il giavelotto.

Λαὸς, ὁ, H. das Volk 5, die Nation 3. il popolo, la gente, la nazione.

Λαοῦτο, τὸ, H. die Laute 3. il liuto.

Λαοφθόρος, ὁ, H. der Volksverderber, Volksverführer 1, der Aufrührer 1. il corruttore del popolo, un sedizioso.

Λαρδάκι, τὸ, H. ein Stückchen 1, Speck. il lardello, lardellino.

Λαρδὶ, τὸ, H. der Speck 2. il lardo.

Λαρδοπουλητὴς, ὁ, H. der Speckhändler 1. il venditore di lardo.

Λάρδωμα, τὸ, H. das Spicken 1. il lardare.

Λαρδωμένος, η, ον, Be. gespickt. lardato.

Λαρδώνω, Z. ich spicke. lardare.

Λαρδωτὴς, ὁ, Einer der spickt. uno che larda.

Λαρνάκι, τὸ, H. der kleine Ofen 1, das Oefchen 1. il fornello.

Λάρος, ὁ, (πουλὶ) H. die Mewe 3. larus, gavia.

Λάρυγγας, ὁ, (λάρουγκας) H. die Kehle 3. la gola, la laringe.

Λαρυγγίζω, Z. ich spreche durch die Kehle. parlare colla gola.

Λασιὰ, ἡ, (κουπηλασιὰ) H. das Rudern 1. la voga.

Λάσπη, ἡ, H. der Koth, 2. il fango.

Λασπητερὸς, ὴ, ὸν, Be. ko dreckig. fangoso.

Λασπίζω, βλ. λασπώνω.

Λάσπωμα, τὸ, H. das Be sudeln 1, die Beschmuzu delung 3. l'imbrattatura mento.

Λασπωμένος, η, ον, Be. be delt, voll Koth gemacht. i fangato.

Λασπώνω, Z. ich beschmuze, che voll Koth, mache voll tare, sporcare, infangar

Λατινεύω καὶ λατινεύγω, Z ein Lateiner, lebe wie ei vere da latino, vivere d bin der Meinung der lat römischen Kirche. sentir latina.

Λατίνα, ἡ, H. die Lateineri kin 3, eine von der late römischen Kirche. la latir una della chiesa latina.

Λατινίζω, Z. ich spreche late lateinisch. parlare latino latino; ich übersetze ins La nizzare.

Λατινικὰ, (λατινιστὶ) N. la namente.

Λατινικὸς, ὴ, ὸν, Be. late ἡ λατινικὴ γλῶσσα, die lat che 3, das Lateinische 3. na, il latino.

Λατίνισμα, τὸ, (λατινισμὸς) nische Redensart 3, der L latinismo.

Λατινισμένος, η, ον, Be. übersetzt. latinizzato.

Λατίνος, ὁ, H. der Lateiner ke 3, einer von der latein un latino, un franco, un sa latina.

Λατινοφρόνησις, ἡ, H. das lateinischen, oder römisch tenere la dottrina de' lat

Λατινοφρόνος, ὁ, H. ein An lateinischen oder römischen aderente della chiesa latin

Λατινοφρονῶ, Z. ich bin de (römischen) Kirche zugetl Anhänger der lateinischen kenne mich zu der römische sere aderente della chiesa

Λατόμι, τὸ, H. der Stein Steingrube 3. la petrier pietre.

Λατοῦ, τὸ, (μέταλλον) H. l'ottone.

der Dienst 2. il servigio.
ς. der Gottesdienst 2, die
r Verehrung Gottes 3. il
o, l'adorazione di Dio.
ον, Be. gedient, verehrt,
en Gott.) servito, ado-

(λατρεία) H. das Dienen,
ibeten 1. il servire, l'ad-

H. der Diener 1, Gottes,
tes, Anbeter Gottes. l'ad-
o.
(λατρεύτρα) H. die Die-
s, Verehrerin Gottes, An-
. l'adoratrice di Dio.
ρεύγω, Z. ich diene, ver-
te Gott an. servire Iddio,
ι.
ούτζι) (χορτάρι καὶ ῥίζα,)
iaswurzel 4. la pastinaca;
la carota.
keiche. alitare, anzare.
αφόπουλον) H. das Hirsch-
vietto, cerviatto.
(λαφασμὸς) H. das Kei-
are, l'anzare.
ον, Be. gekeicht. alitato,

ιον) H. der Hirsch 2. il

) durste heftig, habe einen
urst. avere grandissima

Be. vom Hirsche. di cer-
κρέας, Hirschfleisch 2,
2. carne di cervo.
ιον) H. die Hirschkuh 2.

αφίνα.
τὸ, (χορτάρι) H. die
la lingua di cervo, la

τὸ, (χορτάρι) H. der
il coronopo.
, H. die Hirschjagd 3. la
o.
, H. der Hirschjäger 1. il
cervo.
H. die Hirschhaut 2. la
ι.
λαφροτιὰ) H. das Bren-
nen 1, der Brandschade 3,
ich verbrennt). il cociore,

ρά.
φριά.
l. mit leichtem Herzen,
ggieramente.
, H. der Leichtsinn 1. la
mente, incostanza.

Λαφροκαρδίζω, (ἐλαφροκαρδίζω) Z. ich erleichtre das Herz. sgravare il cuore.

Λαφροκάρδισμα, τὸ, (λαφροκαρδισμὸς) H. die Herzenserleichterung 3, Erleichterung des Herzens. lo sgravamento di cuore.

Λαφροκαρδισμένος, η, ον, der sich das Herz erleichtert hat. che si è sgravato il cuore.

Λαφρόκαρδος, η, ον, Be. leicht ums Herz. leggiero di cuore; leichtsinnig. leggiero di mente. εἶμαι λαφρόκαρδος, es ist mir leicht ums Herz. sono leggiero di cuore.

Λαφροκέφαλος, η, ον, (λαφροκαύκαλος) Be. leichtsinnig, unbedachtsam, unbesonnen. sconsiderato, ventato.

Λαφροκοπιάζω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἐλαφροκοπιάζω, κ. τ. ἑξῆς.

Λαφρόλογος, βλ. ἐλαφρολόγος.

Λαφροντυμένος, η, ον, Be. leicht gekleidet, leicht angezogen, nachlässig gekleidet, nachlässig angezogen. vestito leggieramente.

Λαφροντύνομαι, Z. ich kleide mich leicht, kleide mich leicht an, ziehe mich leicht an, ich kleide mich nachlässig, ziehe mich nachlässig an. vestirsi leggieramente.

Λαφροντύνω, Z. ich kleide leicht an, ziehe leicht an, kleide nachlässig an, ziehe nachlässig an. vestire leggieramente.

Λαφρόπετρα, ἡ, (κισσέρι) H. der Bimsstein 2. la pomice.

Λαφροπιστία, λαφρόπιστος, βλ. ἐλαφροπιστία, ἐλαφρόπιστος.

Λαφροπόδαρος, ὁ, H. der Leichtfüßige, Schnellfüßige 3, der Flüchtige 3. uno che è leggiero di piedi.

Λαφρὸς, βλ. ἐλαφρός.

Λαφρὸς, ἡ, ὸν, (λαφρὺς, ἀσύστατος) Be. veränderlich, unbeständig. incostante.

Λαφρεστιὰ, βλ. λαφεστιά.

Λαφρότειχος, η, ον, (ἄκακος) Be. arglos, einfältig. semplice, senza malizia.

Λαφροσύνη, βλ. ἐλαφρία.

Λαφρούτζικος, βλ. ἐλαφρούτζικος.

Λαφρὺς, ύα, ὺ, Be. veränderlich, unbeständig. incostante.

Λαφρώνω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἐλαφρώνω, κ. τ. ἑξῆς.

Λάφυρα, βλ. κουρσεύματα.

Λαφυραγωγῶ, βλ. κουρσεύω.

Λάχαιμα. τὸ. (λαχαιμὸς) H. der Zufall 2, das Ereigniß 2. il caso, l'accidente.

Λαχαίνω, (τυχαίνω, συμβαίνω) Z. sich zutragen, sich ereignen, sich begeben, geschehen. accadere, avvenire; λαχαίνει, es trägt sich zu, es begiebt sich, es ereignet sich, es geschieht. accade, avviene.

Λάχανα, τὰ, Η. die Küchenkräuter, Küchengewächse. gli erbaggi da mangiare.

Λαχανόβλαστοι, οἱ, (κραμποζίμουλαις) (χορτάρι) Η. die Sprossen von Kohl, Rüben u. dgl. i broccoli.

Λάχανον, τὸ, (κραμπὶ) (χορτάρι) Η. der Kohl 2. il cavolo.

Λαχανοπουλητὴς, ὁ, Η. der Kohlverkäufer 1, Kohlhöke 3. il venditore di cavolo.

Λαχανοπουλειὸν, τὸ, Η. der Kohlmarkt 2. la piazza dove vende il cavolo.

Λαχανόσπορον, τὸ, Η. der Kohlsaame 3. la semenza del cavolo.

Λαχανόφυλλον, τὸ, Η. das Kohlblatt 5. la foglia di cavolo.

Λαχανόφυτον, τὸ, Η. die Kohlpflanze 3. la pianta del cavolo.

Λάχνος, ὁ, Η. das Loos 2. la sorte; βάλλω λάχνον (ῥίχνω λάχνον) ich werfe das Loos, loose. tirare a sorte.

Λαχτένδον, τὸ, (μουχτερὸν γουρουνάκι) Η. das Ferkel, Spanferkel 1. il porcello, porcello di latte.

Λέαινα, ἡ, (λεοντάρισσα) (ζῶον) Η. die Löwin 3. la leonessa.

Λεβάντε, τὸ, (ἄνεμος) Η. der Morgenwind, Ostwind 2. il vento di levante.

Λεβεντεύγω, Ζ. ich bin übermüthig, bin trotzig. esser insolente; βλ. καὶ λεβεντιάζω.

Λεβέντης, ὁ, Η der Räuber 1, der Verheerer, Verwüster 1, der Seeräuber 1. il ladro; il depredatore; il corsale; der Uebermüthige, Trotzige 3. l'insolente.

Λεβεντιὰ, ἡ, Η. die Räuberei 3, die Verwüstung, Verheerung, Plünderung 3, die Seeräuberei 3. il rubamento; la depredazione, il saccheggiamento, il corseggiare; der Uebermuth, Trotz 2. l'insolenza.

Λεβεντιάζω, Ζ. ich raube, ich verheere, verwüste, plündere, ich treibe Seeräuberei. rubare, depredare, saccheggiare, corseggiare.

Λεγάμενος, η, ον, ὁ, ἡ, τὸ, Be. der, die, das besagte, erwähnte, genannte, gedachte. il detto, la detta.

Λεγάτον, τὸ, Η. das Vermächtniß 2, das Legat 2. il legato, il lascito.

Λεγάτος, ὁ, (ἐπίτροπος τοῦ πάπα) Η. der Legate 3. il legato del Papa.

Λεγεῶνα, ἡ, Η. die Legion 3. la legione.

Λεγόμενος, η, ον, Be. gesagt, geredet, gesprochen. detto.

Λέγω, Ζ. ich sage, spreche. dire; λέγω τὴν λειτουργίαν, ich lese die Messe. dire la messa; λέγω ἀπὸ μέσα μου, ich sage bei mir selbst, spreche bei mir selbst; dire dentro di se stesso; (λέγω ἀπὸ ἔξω) ich sage her, sage auswendig h mente; λέγω πάλιν, sage noch einmal, wied cora, ripetere; λέγω μ μύθους) ich erzähle Mä Fabeln. raccontare fa τόματος (λέγω ἐκ τοματικ sage in die Feder. dettare sagt, man spricht. si dic

Λειεντερία, ἡ, Η. der B Lienterie 3. il flusso lienteria.

Λειεντερῶ, Ζ. ich habe den ge am Bauchflusse krank. so di ventre.

Λείλεκι, τὸ, (τζιρονικὸς) Storch 2. la cicogna.

Λεῖος, κ. τ. λ. βλ. μαλακὸς

Λειπανάβατος, η, ον, (λει säuert. senza lievito.

Λείποντας, Be. fehlend, m cante; abwesend. asse αὐτὸς, in seiner Abwesen za sua.

Λειποδρανῶ, βλ. λειποψυχῶ

Λειποτάκτης, ὁ, Η. der A Deserteur. il disertore.

Λειποτακτῶ, Ζ. ich reiße a desertire. disertare.

Λειποταξίς, ἡ, Η das Au gehen, Desertiren 1. il

Λειποψυχῶ, (λειποδρανῶ) Ohnmacht, bin außer deliquio.

Λείπω, Ζ. fehlen, mangeln bin abwesend. esser assen hen. lasciare stare; ich astenersi; τί σας λείπει, nen? cosa vi manca? λ ἐδῶ) er fehlt, er ist nicht non è qui; μὲ λείπουν δ ρια, es fehlen mir noch mangeln mir noch zeh mancano ancora dieci πει, laß stehen. lascia st ἡμένα, laß mich gehen. l λείπω ἀπὸ τὸ κρασὶ, ich des Weins. astenersi da ται, es ist übrig, bleib resta.

Λειτούργημα, τὸ, Η. das celebrare la messa.

Λειτουργημένος, η, ον, B gehört hat. che ha senti

Λειτουργία, ἡ, Η die Me

Λειτουργὸς, ὁ, Η. der Pri

Λειτουργοῦμαι, Ζ. ich höre tire la messa.

Λειτουργῶ, Ζ. ich lese Mess

Ḧ. die Flechte 3 (auf der Haut).
a, l'empetiggine.
ρος): N. mangelhaft, fehler=
elig, kärglich. difettosamen-
mente.
, H. die Ueberbleibsel 1, der
resti; τὰ ἅγια λείψανα, die
le reliquie.
:, ὁ, H. der abgelebte Greis
chio decrepito.
, H. die Leiche 3, der todte
, eines Menschen. il corpo
n uomo, il cadavero.
, (λειψιὰ, λειψομάδα, λειψό-
λειψις) H. der Mangel 1. la
; die Abwesenheit 3. l'assenza.
(ἄζυμον) H. das ungesäuerte
l pane azzimo.
ὸν, (σκάρσος, λείψημος) Be.
t, fehlerhaft, armselig, karg.
, scarso.
ιν, (λειπανάβατος) Be. unge=
ıza lievito.
βλ. λειψιὰ.
(λειωμὸς) H. die Auslöschung,
ung, Weglöschung 3. lo scan-
:o; die Vertilgung, Vernich=
' annullazione; die Abschaf=
abrogazione, l'abolizione.
, ον, Be. ausgelöscht, ausge=
eggelöscht, weggestrichen. scan-
ertilgt, vernichtet. annullato;
. abrogato, abolito.
h lösche aus, streiche aus, strei=
cancellare; ich vernichte, ver=
ullare; ich schaffe ab. abro-
lire.
H. die Ausstreichung, Ver=
Abschaffung 3. la scancella-
nnullazione, l'abolizione;

einer der ausstreicht, der ver=
er abschafft. uno che scancella,
lla, che abolisce.
ὴ, ὸν, Be. auszulöschen, aus=
. da scancellare; zu vertilgen,
ten. da annullare; abzuschaf=
rogare, da abolire.
, H. das kleine Becken 1. il

H. das Becken, Handbecken,
en 1. il catino, il bacino.
, H. das große Becken 1. il
nde.
λαλὸς.
(λειλέκι) (πουλ) H. der Storch
gna.
, (ἤλερεις) H. die Masern. la

ον, (λεγόμενος) Be. gesagt,
tto.

Λεμονάδα, ἡ, H. die Limonade 3. la limo-
nata, la limonea.
Λεμονάκι, τὸ, (πωρικὸν) H. die kleine Zi=
trone 3. il limoncello.
Λεμόνι, τὸ, (πωρικὸν) H. die Zitrone 3. il
limone (frutto).
Λεμονιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Zitronen=
baum 2. il limone (albero).
Λεμονίζουμον, τὸ, H. der Zitronensaft 2.
il succo di limone.
Λεμονονέραντζον, τὸ, (πωρικὸν) H. die Lumie
3 (eine Art 3, Zitrone). la lomia, lumia.
Λεμονοπουλητὴς, ὁ, H. der Zitronenhänd=
ler 1. il mercante di limoni.
Λεμονοσύροπον, τὸ, H. der Zitronensyrup
2. il siroppo di limone.
Λεμονόφυλλον, τὸ, H. das Zitronenblatt
5, Blatt des Zitronenbaums. la foglia
del limone.
Λεμπίδα, ἡ, H. die Messerklinge 3. la la-
ma di coltello.
Λέμπρινον χαρτὶ, τὸ, (βεβραϊνὸν χαρτὶ) H.
das Pergament 2. la carta pecora, la
pergamena.
Λεξικὸν, τὸ, H. das Wörterbuch 5. il di-
zionario.
Λεξικόπουλον, τὸ, H. das kleine Wörterbuch
5. il piccolo dizionario.
Λέξις, ἡ, H. das Wort 5, der Ausdruck 2.
il vocabolo.
Λεοντάρι, βλ. λειοντάρι.
Λεονταρόπουλον, βλ. λειονταρόπουλον.
Λεοντὴ, ἡ, H. die Löwenhaut 2. la pelle
di lione.
Λέπι, τὸ, (λεπίδα) H. die Schuppe 3. la
scaglia.
Λεπιδωτὸς, ἡ, ὸν, Be. schuppig, geschuppt.
scaglioso.
Λέπρα, ἡ, (λωβιὰ) H. der Aussatz 2. la
lebbra.
Λεπριάζω, (λεπραίνομαι, λωβιάζω) Z. ich
bin aussätzig, habe den Aussatz. aver la
lebbra.
Λεπρὸς, ὁ, (λωβὸς) H. der Aussätzige 3.
il lebbroso.
Λεπτὰ, N. dünn, fein, zart. sottilmente.
Λέπταιμα, τὸ, H. die Verdünnung 3. l'at-
tenuazione.
Λεπταιμένος, η, ον, Be. verdünnt. atte-
nuato.
Λεπταίνω, Z. ich verdünne, mache dünn.
attenuare; ich verfeinere, mache fein.
raffinare.
Λεπταναθρεμμένος, η, ον, (τρυφερανάθρεμ-
μένος) Be weichlich erzogen, zärtlich er=
zogen. nutrito morbidamente.
Λεπτοδέρματος, η, ον, von feiner Haut, von
zarter Haut. di pelle sottile.
Λεπτοδερμιὰ, ἡ, H. die Feinheit oder Zart=
heit 3, der Haut. la tenuità, la sotti-
gliezza di pelle.

Λεπτοκομμένος, η, ον, Be. fein geschnitten, dünn geschnitten. tagliato sottilmente.

Λεπτολογήματα, τὰ, H. die Zänkereien über Kleinigkeiten. le dispurazioni di minuzie.

Λεπτολογία, ἡ, H. die Spitzfindigkeit 3, im Reden. la sottigliezza nel dire.

Λεπτολόγος, ὁ, H. der Spitzfindige im Reden. uno che è sottile nel dire.

Λεπτοπελέκημα, τὸ, H. das feine Behauen oder Schneiden 1. lo scarpellare sottilmente.

Λεπτοπελεκημένος, η, ον, Be. fein behauen. sottilmente scarpellato.

Λεπτοπελεκησία, ἡ, H. die feine Behauung 3. lo scarpellare sottilmente.

Λεπτοπελεκῶ, Z. ich behaue fein, meißle fein, schneide fein. scarpellare sottilmente.

Λεπτοπόδαρος, η, ον, Be. dünnfüßig, zartfüßig. che ha i piedi sottili.

Λεπτὸς, ἡ, ὸν, Be. dünne, fein, zart. tenue, sottile; niedlich. pulito, gentile.

Λεπτοσύνη, ἡ, (λεπτότητα) H. die Dünne, Feinheit, Zartheit 3. la sottigliezza, la tenuità; die Niedlichkeit 3. la pulitezza, la gentilezza.

Λεπτότριχος, η, ον, Be. feinhärig. che ha i peli sottili; μία γοῦνα λεπτότριχη, ein feinhäriger Pelz 2. una pelliccia che ha i peli sottili.

Λεπτουργὸς, βλ. λεφτουργός.

Λεπτούτζικος, η, ον, Be. etwas dünn, etwas fein, etwas zart. alquanto tenue, alquanto sottile.

Λεπτόφυλλος, η, ον, Be. zartblättrig, von zarten Blättern. che ha le foglie sottili.

Λεπτόφωνος, η, ον, Be. von feiner Stimme, von zarter Stimme. di voce sottile.

Λέρα, ἡ, H. der Schmutz, Koth, Dreck, Unflath 2, die Unreinigkeit 3. la sporchezza, la lordura, l'immondezza.

Λέρωμα, τὸ, H. die Beschmutzung, Besudelung, Verunreinigung, Befleckung 3. l'imbrattamento, lo sporcamento, il lordamento.

Λερωμένος, η, ον, Be. beschmutzt, besudelt, verunreinigt, befleckt. imbrattato, sporcato, lordato.

Λερώνω, Z. ich beschmutze, besudele, verunreinige, beflecke, mache schmutzig, mache kothig, mache dreckig. imbrattare, sporcare, lordare.

Λερωτὴς, ὁ, einer der beschmutzt, besudelt. l'imbrattatore.

Λερώτρια, ἡ, eine die beschmutzt, besudelt. una che imbratta, che sporca.

Λέσι, τὸ, H. der Körper 1, eines getödteten Menschen. il corpo d'un ci[illegible]o.

Λεφκέρι, τὸ, H. das Heer, [illegible] die Armee 3. l'esercito.

Λέστα, (ἀλέστα) N. hurtig, schnel[illegible] gewandt. lestamente.

Λέστος, η, ον, Be. hurtig, behe[illegible] gewandt. lesto.

Λετίκα, ἡ, H. die Sänfte 3 ([illegible] ne, die von zwei Mauleseln getr[illegible] la lettiga.

Λεύθερος, λευθερώνω κ. τ. ἑξῆς, ἐλεύθερος, ἐλευθερώνω κ. τ. ἑξῆς.

Λευκαίνω, (ἀσπρίζω) Z. ich blei[illegible] biancare (i panni).

Λεύκαμα, τὸ, H. das Bleichen biancare (i panni).

Λευκαμένος, η, ον, Be. gebleicht. [illegible]cato.

Λευκαντὴς, ὁ, H. der Bleicher biancatore (di panni).

Λευκαντίζω, Z. ich werde weiß. [illegible]

Λευκάντρια, ἡ, H. die Bleicherin biancatrice (di panni).

Λεύκη, ἡ, (λεύκα) (δένδρον) H. [illegible]pel, weiße Pappel 4. il gatte[illegible]

Λευκοΐον, τὸ, (λουλούδι) H. der [illegible] der Levkoienstock 2. il leucojo, di leucojo.

Λευκὸς, βλ. ἄσπρος.

Λευκότητα, βλ. ἀσπρότητα.

Λεφταίνω, βλ. λεπταίνω.

Λεφτοκάρι, τὸ, (λεφτόκαρον) ([illegible] die Haselnuß 2. la nocciuola, [illegible]cella.

Λεφτοκαριὰ, ἡ, (δένδρον) H. der [illegible]strauch 2. il nocciuolo.

Λεφτὸς, λεφτοσύνη, βλ. λεπτὸς, [illegible]σύνη.

Λεφτουργὸς, ὁ, H. der Handlan[illegible] gelohner 1. il manovale.

Λέχα, ἡ, H. die Pohlin 3. la P[illegible]

Λεχιὰ, ἡ, (ὄνομα χώρας) H. Po[illegible] Polonia.

Λέχικα, N. polnisch, auf polni[illegible] alla polacca, in lingua polacc[illegible]

Λέχικος, η, ον, Be. polnisch. [illegible] nia.

Λέχος, ὁ, H. der Pohle 3 (der [illegible] il Polacco.

Λεχοῦσα, ἡ, (λαχοῦνα) H. die [illegible] rin, Sechswöchnerin 3. la d[illegible] parto.

Λεχουσιὰ, ἡ, H. die Wochen, [illegible] chen. l'esser in letto di par[illegible] Blut 2, das die Wöchnerin bei [illegible] burt verliert. il sangue che [illegible] donna di parto.

Λεχῶνα, βλ. λεχοῦσα.

Λέων, ὁ, (σημεῖον τοῦ ζωδιακοῦ)

in Zeichen des Thierkreises und
). il leone.
τὸ, (λεονταράκι) (ζῶον) H.
Löwe 3. il leoncello, leon-

ὁ, (λιοντάρι) (ζῶον) H. der
il leone, il lione.
(λιοντάρικα) N. löwenmäßig,
3, wie ein Löwe. da leone.
, η, ον, (λιοντάρικος) Be. lö-
löwenmäßig, vom Löwen. leo-
leone.
ἡ, (λιονταρίνα, λέαινα) (ζῶον)
win 3. la leonessa, la lionessa.
μα, τὸ, (λεοντόδερμα, λεοντῆ)
wenhaut 2. la pelle di leone.
λον, τὸ, H. der junge Löwe 3.
o.
ς, ὁ, (λεοντοπάρδαλις) (ζῶον)
pard 3. il leopardo.
. λιβάδι.
λ. λεγάτον.
ἡ, H. die Schlafsucht 3, der
laf 2. la litargia.
βλ. ληθαργία.
ἀλησμονία.
). das Augentriefen 1. la cis-

h habe triefende Augen. avere
posi.
(κατητήρι) H. die Weinpresse
elter 1. il palmento.
τ. ἑξῆς, βλ. ἀλησμονῶ κ. τ.

ι, (λήσταρχος) H. der Räuber-
n 5, der Banditenhauptmann.
i ladri, d'assassini.
H. die Räuberei 3, der Mord
oneggio, la ruberia.
, H. das Rauben, Morden 1.
, l'assassinare.
η, ον, Be. beraubt, ermordet,
rubato, assassinato.
ληστεύγω, Z. ich raube, morde.
assassinare.
H. der Räuber, Mörder 1, der
3. il ladro, l'assassino.
ἡ, H. die Räuberei 3. il ladro-

ὄνομα μιᾶς θεᾶς τῶν Ἑλλήνων)
a (Lato). Latona.
ich sonne, lege an die Sonne,
ie Sonne. mettere al sole, es-
sole.

(λιακοτὸς, λιάτεια, νζαρτάκι)
tan 2. lo sporto, il balcone.
H. die Scheidemünze 3, die
ünze, das kleine Geld 5. le pic-
nete.
dünn, fein, zart. sottilmente.

Λιανὸς, ἡ, ὸν, Be. dünn, zart, fein. sottile, temee.
Λίασμα, τὸ, H. das Sonnen 1. il mettere al sole.
Λιασμένος, η, ον, Be. gesonnt, an die Sonne gelegt, an die Sonne gesetzt. messo al sole, esposto al sole.
Λιβαδάκι, τὸ, H. die kleine Wiese 3. il praticello.
Λιβάδι, τὸ, H. die Wiese 3, die Aue 3. il prato.
Λιβάδια, τὰ, H. die Lustörter, Lustplätze. i luoghi ameni.
Λιβάδικος, η, ον, von Wiesen. di prato; τὰ λιβάδικα λουλοῦδια, die Wiesenblumen. i fiori di prati.
Λιβάνι, τὸ, H. der Weihrauch 2. l'olibano.
Λιβανιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Weihrauchsbaum 2. l'albero d'olibano.
Λιβάρι, τὸ, (βιβάρι) H. der Teich, Fischteich 2. il vivajo.
Λιβέλλο, τὸ, H. die Bleiwage, Setzwage, Wasserwage 3. il livello.
Λιβρέα, ἡ, H. die Livree 3. la livrea.
Λιβύα, ἡ, (ὄνομα χώρας) H. Libyen. Libia.
Λιγαίνω, (ὀλιγεύω) Z. ich verminderе, verringere, verkleinere. diminuire, sminuire.
Λιγάκι, N. ein wenig, etwas. un poco, tantino; ἄλλο λιγάκι, noch ein wenig, noch etwas. ancor un poco; λιγάκι πλειότερα, ein wenig mehr, etwas mehr. un poco più; λιγάκι πρωτήτερα, ein wenig eher, etwas eher, ein wenig vorher, etwas vorher. poco avanti; λιγάκι λιγότερα, etwas weniger. poco neno; λιγάκι ὕστερα, ein wenig nachher, etwas nachher. un poco di poi.
Λίγεμα, τὸ, (λίγευμα, λιγεμὸς) H. die Verminderung, Verringerung 3. la diminuzione, il diminuimento.
Λιγεμένος, η, ον, Be. vermindert, verringert. diminuito, sminuito.
Λίγευσις, βλ. λίγεμα.
Λιγευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu vermindern, zu verringern. da diminuito, da sminuito.
Λιγεύω, βλ. ὀλιγεύω.
Λίγκι, τὸ, H. die Seite 3, des Halses (die rechte oder linke). la parte del collo (destra o sinistra); τὰ λίγκια, die beiden Seiten des Halses. le due parti del collo.
Λιγνὰ, N. dürre, mager. magramente.
Λιγνάδα, ἡ, (λιγνότητα) H. die Dürre, Magerkeit 3. la magrezza, la macclenza.
Λιγναίνω, Z. ich werde mager, werde dürre. immagrire, divenir magro.

Λίγνεμα, τὸ, (λίγναιμα) H. das Magerwerden, Dürrewerden 1. l'immagrire.

Λιγνοπόδαρη, ἡ, (λιγνοπόδη) H. die Dürrbeinige 3, die dürre oder magre Beine hat. una che ha le gambe magre.

Λιγνοπόδαρος, ὁ, (λιγνοπόδης) H. der Dürrbeinige 3, der dürre oder magre Beine hat. uno che ha le gambe magre.

Λιγνὸς, ἡ, ὸν, Be. mager, dürr. magro, macilento.

Λιγνότητα, βλ. λιγνάδα.

Λιγνούτζικος, η, ον, Be. ein wenig, etwas mager. magretto.

Λιγνωμένος, η, ον, Be. mager geworden, dürre geworden. immagrito.

Λιγοθυμημένος, η, ον, Be. ohnmächtig geworden, in Ohnmacht gefallen, außer sich gekommen. svenito, svanito.

Λιγοθυμία, ἡ, (λειποθυμία) H. die Ohnmacht 3. lo svenimento, svanimento.

Λιγοθυμῶ, (λειποθυμῶ) Z. ich falle in Ohnmacht, werde ohnmächtig, komme außer mir. svenire, svanire.

Λίγο, λίγο, βλ. ὀλίγον, ὀλίγον.

Λιγοπρογόνι, τὸ, H. der Stiefbruder 1. il fratellastro.

Λίγος, βλ. ὀλίγος κ. τ. ἑξῆς.

Λιγόστημα, τὸ, H. das Lungengeschwür 2. la vomica.

Λιγοστεμένος, η, ον, Be. lungensüchtig. che ha i polmoni guasti.

Λιγοστεύω καὶ λιγοστεύγω, Z. ich bin lungensüchtig, habe die Lungensucht. avere i polmoni guasti.

Λιγόστεψις, ἡ, H. die Lungensucht 3. la polmonea.

Λιγοστὸς, ἡ, ὸν, B. lungensüchtig. che ha i polmoni guasti.

Λιγοφέγγισμα, τὸ, H. der Schimmer 1, der schwache Schein 2. il barlume.

Λίγωμα, τὸ, H. die Verzehrung, Verminderung, Abnahme 3. la consumazione.

Λιγωμένος, η, ον, Be. verzehrt, vermindert. consumato.

Λιγώνομαι, Z. ich verzehre mich, vermindre mich, nehme ab. consumarsi; τὸ κερὶ λιγώνεται, das Licht verzehrt sich. la candela si consuma.

Λιθάζω, (λιθοβολῶ) Z. ich steinige, werfe mit Steinen. lapidare.

Λιθάργυρος, ὁ, H. die Silberglätte, Bleiglätte 3. il litargirio.

Λιθάρι, τὸ, (ἀτίμητη πέτρα) H. der Edelstein 2. la pietra preziosa, la gemma.

Λιθάρια, τὰ, H. die kleinen Steine. le pietre minute.

Λιθαροπλουμίζω, Z. ich besetze mit Edelsteinen. ingemmare, guarnire di gemme.

Λιθαροπλούμισμα, τὸ, H. die Besetzung 3, mit Edelsteinen. l'ingemmare schmuck 2. l'ingeminamento

Λιθαροπλουμισμένος, η, ον, Be steinen besetzt. ingemmato.

Λιθαροπλουμιστὴς, ὁ, einer der Edelsteinen besetzt. uno che (qualche cosa).

Λιθαροπλουμίστρια, ἡ, (λιθαρο eine die (etwas) mit Edelstei una che ingemma (qualche

Λιθίον, τὸ, H. das Steinchen ne Stein 2. la petrazza.

Λιθινὸς, ἡ, ὸν, (πετρινὸς) B von Stein. di pietro.

Λιθοβόλημα, τὸ, (λιθοβολημό Steinigen 1. il lapidare.

Λιθοβολημένος, η, ον, Be. gest Steinen geworfen. lapidato.

Λιθοβόλησις, ἡ, H. die Steini lapidazione.

Λιθοβολητὴς, ὁ, einer der st Steinigende 3. il lapidatore.

Λιθοβολητικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu st lapidare.

Λιθοβολήτρια, ἡ, (λιθοβολήτρα steinigt, die Steinigende 3. u pida.

Λιθοβολῶ, Z. ich steinige, werfe nen. lapidare.

Λιθογλύφτης, ὁ, H. der Stein scarpellino; der Steinschneid pidario.

Λίθος, ὁ, (πέτρα) H. der S pietra.

Λιθόστρωτος, η, ον, Be. gepflas cato, selciato.

Λιθριάζω, Z. verwittern (von stemperarsi dell'aria (parlan tre).

Λίθριασμα, τὸ, H. das Verwitt Steinen). lo stemperarsi dell lando di pietre).

Λιθριασμένος, η, ον, Be. verw Steinen). stemperato dell'ar do di pietre).

Λικμητήριον, τὸ, (ἀνεμιστήριον) cher 1. il vantaglio.

Λικμητὴς, ὁ, einer der lüftet, fä che sventola.

Λικμῶ, (ἀνεμίζω) Z. ich lüfte, zu, setze der Luft aus, fäche lare, sventolare.

Λικουτζινεύω, (συνεκρατίζω) Z. benasche, belecke. spilluzzica

Λιλάδι, τὸ, H der Kieselstein 2. il ciotto; (ἀκόνι) der Wetzstei stein 2. la cote.

Λιλάδια, τὰ, (λιθάρια) H. d Steine. le pietre minute.

Λιλίγκι, τὸ, (γοῦπα) (ψάρι) H. ling 2. il ghiozzo.

(μικρὴ σφῆκα) (ζωδάκι) H. Wespe 3. la piccola vespa.
H. das Wespennest 2, von den Wespen. il vespajo delle pic-
e.
. summen, brummen (wie ein
wenn es mit der Spitze auf ei-
schüt, stecken bleibt und zittert).
come un coltello, quando
punta sulla tavola, ci si at-
mena).
τό, H. das Summen, Brum-
stridere.
. die Feile 3. la lima.
ich habe große Eßlust, viel
ver gran voglia di mangiare.
einer der große Eßlust hat.
a gran voglia di mangiare.
ον, Be. große Eßlust habend,
ppetit hat. che ha gran vo-
ngiare.
τό, H. das Feilen 1. il li-
, η, ον, Be. gefeilt, glatt,
t. limato.
ἡ, eine die große Eßlust hat,
ppetit hat. una che ha gran
mangiare.
, einer der feilt. uno che li-
ἡ, (λιμαρίσσα) eine die feilt.
ima.
ch feile. limare.
. der Feilenhauer 1. il fabro
, H. die große Eßlust. la gran
mangiare.
η, ον, Be. große Eßlust ha-
grig. che ha gran voglia di
famelico.
λαιμάργος.
H. das Ufer 1, das Gestade
e 3, der Strand 2 (des Mee-
o, la spiaggia; der Hafen 1.
ιμῶνας, βλ. λιμνῶνας.
ή, όν, Be. einen Hafen ha-
einem Hafen versehen. por-
πόλις λιμενικὴ, eine Stadt
Hafen. una citta con porto.
ιμνώνω) Z. zu Morast werden,
werden. impaludare; über-
, allagare.
, H. das Morastigwerden 1,
Überschwemmung 3. l'impaludare,
nto.
η, ον, Be. morastig gewor-
schwemmt. impaludato, alla-
όν, (λιμνώδης) Be. morastig,
paludoso, pantanoso.

Λίμνη, ἡ, H. der See 2. il lago; der Sumpf, Morast 2. il palude, lo stagno.

Λιμνηκός, ή, όν, Be. zum Morast, See oder Sumpf gehörig, vom Morast, vom Sumpf, vom See. di palude, di stagno, di lago; λιμνηκὸν νερὸν, Sumpfwasser 1. acqua di palude.

Λιμνήσιος, ια, ιον, Be. zum See, zum Sumpf gehörig, sumpfig. paludoso, di palude, di lago.

Λιμνώδης, βλ. λιμνερός.

Λιμνῶνας, ὁ, (λιμηῶνας, λιμιῶνας) H. der Hafen, Seehafen 1. il porto; καλόρακτος λιμνῶνας, ein Hafen der guten Grund zum Ankern hat. un porto che ha buon fondo per gettarvi le ancore; κακόρακτος λιμνῶνας, ein Hafen der schlechten Grund zum Ankern hat. un porto che ha cattivo fondo per gettarvi le ancore.

Λιμνώνω, βλ. λιμνάζω.

Λιμός, ὁ, (πεῖνα) H. der Hunger 1. la fame.

Λιμπεράκι, λίμπερο, βλ. βιβλάκι, βιβλίον.

Λιμπίζομαι, Z. ich habe Lust (nach etwas), es gelüstet mich (nach etwas), (von schwangern Weibern). aver cilla.

Λίμπισμα, τὸ, (λιμπισμός) H. die Lust 2, die Begierde 3, schwangerer Weiber. la cissa.

Λιναράς, ὁ, (λιναροπουλητής) H. der Leinhändler, Flachshändler 1. il venditore di lino.

Λινάρι, τὸ, H. der Lein 2, der Flachs 2. il lino.

Λιναροκοπανίζω, Z. ich breche Flachs. maciullare, gramolare.

Λιναροκόπανος, ὁ, H. die Flachsbreche 3. la maciulla.

Λιναρόσκουλον, τὸ, H. das Flachsbündel, Flachsbüschel 1. il mazzuolo di lino.

Λινοβέλλετον, τὸ, H. die Leinwand, flächsene Leinwand 3. la tela di lino.

Λινός, ή, όν, (λινάρινος) Be. leinen, flächsen, von Lein, von Flachs. di lino.

Λινοφορεμένος, η, ον, Be. in Leinen gekleidet. vestito di lino.

Λινοφορεσία, ἡ, H. die leinene Kleidung 3. il vestimento di lino.

Λιξάρης, ὁ, H. der Fresser 1, der Gefräßige 3, der Vielfraß 2. il ghiottone.

Λιξαριά, ἡ, (λιξιαριά) H. die Fresserin 3, die Gefräßige 3. la golola.

Λιξεύω καὶ λιξεύγω, Z. ich bin gefräßig, schlemme. essere ghiottone.

Λιξία, ἡ, (γοῦλα) H. die Gefräßigkeit, Schwelgerei 3. la ghiottornia, la golosità.

Λιξιάρης, βλ. λιξάρης.

Λιξιάρικα, N. gefräßig. golosamente.
Λιξιάρικος, η, ον, Be. gefräßig. goloso.
Λιοκαμὸς, βλ. ἡλιόκαψις.
Λιοκαύγομαι, Z. ich werde von der Sonne verbrannt, von der Sonne versengt. essere arso dal sole.
Λιοκαυτόψαρον, τὸ, H. der an der Sonne getrocknete Fisch 2. il pesce seccato al sole.
Λιόλαδον, τὸ, (ἐλαιόλαδον) H. das Baumöhl 2. l'olio di oliva.
Λιὸς τοῦ λιοῦ, H. der Hundstern 2, die Hundstage. la canicola.
Λιότοπος, ὁ, (ἐλαιότοπος) H. der Olivenwald 5, der Olivenhain 2. l'oliveto.
Λιόφυτον, τὸ, (ἐλαιόφυτον) H. der Oehlbaum 2. l'albero di oliva.
Λιπαρὸς, ὁ, (παχὺς) H. der Fette, Dickbäuchige, Wohlbeleibte 3. il grasso, il corpulento.
Λισγάρι, τὸ, H. der Spathen 1, das Grabscheit 2. la vanga.
Λισγιὰ, ἡ, H. der Stoß oder Stich 2, mit dem Spathen. la vangata.
Λισεντερία, ἡ, H. die Ruhr 3, die rothe Ruhr 3. la dissenteria.
Λιτανεία, ἡ, (λιτὴ) H. die Litanei 3. la litania.
Λίτζα, ἡ, H. die Laufbahn 3. la lizza.
Λιτὴ, βλ. λιτανεία.
Λίτρα, ἡ, H. das Pfund 2. la libbra; μεσὴ λίτρα, (μισόλιτρον) ein halbes Pfund. una mezza libbra; ἐνάμιση λίτρα, anderthalbes Pfund. una libbra e mezza.
Λιτριάρικος, η, ον, Be. einpfündig, ein Pfund schwer. d'una libbra, che pesa una libbra.
Λιχνεία, βλ. λαιμαργία.
Λιχνίζω, Z. ich wurfele, schwinge, sichte. vagliare.
Λίχνισμα, τὸ, H. das Wurfeln, Schwingen, Sichten 1. il vagliare.
Λιχνισμένος, η, ον, Be. gewurfelt, geschwungen, gesichtet. vagliato.
Λιχνιστήρι, τὸ, H. die Wurfschaufel 4, die Schwinge 3. il ventilabro.
Λιωντάρι, βλ. λεωντάρι κ. τ. ἑξῆς.
Λιωντόπαρδος, βλ. λεωντόπαρδος.
Λογάκι, τὸ, H. das Wörtchen 1. la paroluzza, paroletta; ἕνα δύο λογάκια, ein Paar Wörtchen. qualche paroluzze.
Λογαράκι, τὸ, H. die kurze Rede 3. il breve discorso.
Λογάρι, τὸ, H. der Haufen 1, Geld. il gruzzolo.
Λογαριάζω, Z. ich zähle, ich rechne. numerare, contare, computare, calculare; ich mache Rechnung, rechne (auf etwas). far conto, figurarsi; ich rechne zu, messe bei. imputare; ich rede, spreche (über etwas), urtheile. discorrere, ragionare; δὲν τὸ λογαριάζ das nicht, mache mir nichts curarsi (d'una cosa).
Λογάριασις, ἡ, H. die Rechnu culazione.
Λογάριασμα, τὸ, H. das Re calcolare.
Λογαριασμένος, η, ον, Be. ger gerechnet, berechnet. contato
Λογαριασμὸς, ὁ, H. die Be ragione; das Urtheilen, Re chen 1, über etwas. il ragi
Λογαριασμὸς, ὁ, (μετρημὸς) nung 3, Berechnung, Aus conto; die Zahl 3. il nume chenkunst 2. d'abbaco; μαθα λογαριασμὸν, ich lerne rechnen a calcolare.
Λογαριαστὰ, N. rechnend, im Re Rechnen. contando.
Λογαριαστὴς, ὁ, H. der Rechner net. il calcolatore, calculat chenmeister 1. il maestro di
Λογαριαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu computare, da calcolare.
Λογαριάστρια, ἡ, (λογαριάστρα) nerin 3, die rechnet. la c die Rechenmeisterin 3. la conti.
Λόγγος, ὁ, H. der Wald 5, la selva, la foresta.
Λογεῖον, τὸ, H. das Lesepult
Λογὴ, ἡ, H. die Art, Weise la maniera; μιᾶς λογῆς, ei na sorte; μιᾶς λογῆς κρα Wein. d'una sorte di vin γῆς, allerlei. d'ogni sorte was für — was für ein. qua κρέας εἶναι αὐτὸ, was für Fl quale carne è questo; ὅ τι εἶναι, von was für Art es qual maniera sia; δυῶν λο λογιῶν, zweierlei, dreierlei. di tre sorti; πολλῶν λογιῶ di più sorti, di più manie
Λόγια, τὰ, H. die Worte. le θεῖα λόγια, das Wort 2, heilige Schrift 3. la parola sacra scrittura.
Λογιάζω, (συλλογοῦμαι) Z. ic urtheile, meine. pensare, g ser di parere; ich denke na überdenke. considerare, rif
Λόγιασις, ἡ, H. der Gedank sata.
Λόγιασμα, τὸ, (λογιασμὸς) ken, Nachdenken 1. il pens
Λογιασμένος, η, ον, Be. ge sato.
Λογιαστὴς, ὁ, H. der Denker tore.

, ἡ, ὀν, Be. gedenkbar, denk-
pensare.

, ἡ, (λογιάςρα) H. die Denke-
a pensatrice.

, H. die Vernunftlehre 3. la lo-

τὸ, H. der Menschenverstand, ge-
Menschenverstand, Menschensinn 2.
senso, il senso commune.

ἡ, ὀν, Be. vernünftig. ragione-
ἡ λογικὴ τάσις, der vernünftige
2, der Gebrauch 2, der Ver-
lo stato della ragione, l'uso della
.

ὁ, H. der Vernunftlehrer 1. il

ὁ, H. der Göttersptuch 2, das
1. l'oracolo.

, H. der Beredte 3. l'eloquen-
Gelehrte 2. il dotto.

ἡ, H. die Beredtsamkeit 3. l'e-
za; die Gelehrsamkeit 3. l'eru-
; ἡ λογιότης σου (ἔτζι ὀνομάζον-
σφοὶ εἰς τοὺς Ρωμαίους) Ihre Be-
keit. l'eloquenza vostra.

, ἡ, H. der Eigensinn 2, die ei-
ge, wunderliche Laune 3. il ca-
, la fantasticaggine.

, ἡ, ὀν, Be. eigensinnig, wun-
grillenhaft. capriccioso, fanta-

ὁ, H. der Gedanke 3. il pen-

ὁ, H. der Algebraist 3. l'alge-

ἡ, H. die Algebra, Algeber.
a, la logistica.

ἡ, ὀν, Be. algebraisch. logi-
l'algebra.

ς, η, ον, Be. hochgelahrt, hoch-
dottissimo; λογιώτατε, hochge-
Herr. dottissimo signore.

ν, ἡ, H. die Schriftstellerin 3.
ne compone libri.

ία, ἡ, H. das Bücherschreiben 1,
riftstellerei 3. lo scrivere libri.

ος, ὁ, H. der Schriftsteller 1.
, lo scrittore.

ῶ, Z. ich schreibe Bücher, ver-
Bücher. scrivere libri, compo-
bri.

, ὁ, einer der über etwas redet
theilt. il discurnitore.

, ἡ, H. die Zänkerin 3. colei
trasta.

α, ἡ, H. der Zank, Streit 2,
rtwechsel 1, der Wortstreit 2. il
to, la contesa, la disputa, la
di parole.

μενος, η, ον, Be. gezankt, ge-
contrastato, disputato.

Λογομάχος, ὁ, H. der Zänker 1. il contrastatore.

Λογομαχῶ, Z. ich zanke, streite, habe einen Wortwechsel mit jemanden, ich disputire. contrastare, contendere, disputare.

Λόγος, ὁ, H. das Wort 2 u. 5, die Rede 3. la parola, il sermone; der Satz 2. la proposizione; (λογιαριασμὸς) die Rechnung 3. il conto; ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, das Wort 2, Gottes. la parola d'Iddio; ὁ πεζὸς λόγος, die ungebundene Rede, die Prose 3. la prosa; λόγος πρὸς λόγον, von Wort zu Wort. parola per parola; λόγου χάριν, zum Beispiel. per esempio, verbigrazia; διὰ λόγου μου, σου, του, für mich, für dich, für ihn, meinetwegen, deinetwegen, seinetwegen, meinethalben, deinethalben, seinethalben, um meinetwillen, um deinetwillen, um seinetwillen. per me, per te, per lui; διὰ λόγου της, für sie, ihretwegen, ihrethalben, um ihretwillen. per ella; διὰ λόγου μας, σας, τους, für uns, für euch, für sie, unsertwegen, euretwegen, ihretwegen, unserthalben, eurethalben, ihrethalben, um unsertwillen, um euretwillen, um ihretwillen. per noi, per voi, per loro; ὅσον διὰ λόγου μου, was mich anbetrifft, soviel an mir ist. quanto a me.

Λογοῦμαι, λογᾶται, Z. es versteht sich, es will sagen. s'intende, vuol dire.

Λόγχεμα, τὸ, (λόγχευμα) H. das Stechen, Stoßen 1, mit einem Spieße. il percotimento con lancia.

Λογχεμένος, η, ον, Be. gestochen, gestossen mit einem Spieße. percosso con lancia.

Λογχευτὴς, ὁ, einer der mit einem Spieße sticht oder stößt. uno che percote con lancia.

Λογχεύω καὶ λογχεύγω, Z. ich stoße oder steche mit einem Spieße, verwunde mit einem Spieße. percotere con lancia.

Λόγχη, ἡ, H. der Spieß 2, die Lanze 3. l'asta, la lancia.

Λογχίτητα, ἡ, (χορτάρι) H. der Breitwegerich 2. la lanciuola, erba.

Λόδολα, ἡ, (πουλὶ) H. die Lerche 3. l'allodola.

Λοιδορία, ἡ, H. der Schimpf 2, die Schmähung 3, die Beleidigung 3. l'ingiuria, l'affronto.

Λοίδορος, ὁ, H. der schimpft, beleidigt. un ingiurioso.

Λοιδορῶ, (κακολογῶ) Z. ich schimpfe, beleidige (jemanden). oltraggiare, ingiuriare.

Λοιμικὴ, ἡ, H. die Pestflecken. le petecchie.

Λοιμὸς, ὁ, (θανατικὸν) Η. die Pest, Pestseuche 3. la peste, la pestilenza.

Λοιπὸν, Bi. also, denn. dunque, adunque.

Λοιπὸς, βλ. ἐπίλοιπος.

Λόντρα, ἡ, Η eine Art 3, einer großen Fregatte. una sorte di fregata grande.

Λοντρίνα, ἡ, Η. Londrin 2, eine Art englisches Tuch. il londrino.

Λοξὰ, (πλάγια) N. schief, quer, schräge. obbliquamente, sbiecamente.

Λοξὸς, ἡ, ὸν, Be. schief, quer, schräg. obbliquo, sbieco.

Λοπάζω, Z. ich bücke mich nieder. verkrieche mich, krieche zusammen. acquattarsi.

Λοτάρι, τὸ, Η. der Mantel, Reisemantel 1. il tabarro.

Λοταροφορεμένος, η, ον, der einen Reisemantel trägt. che porta un tabarro.

Λοτερία, ἡ, Η. die Letterie 3. il lotto.

Λότο, τὸ, Η. das Loos, Lotterieloos 2. il biglietto di lotto; das Lottospiel 2. il lotto.

Λουβὶ, τὸ, Η. die Schaale, Hülse 3 (von Erbsen u. dgl.). il gagliuolo.

Λούγω, Z ich wasche. lavare.

Λουδάνα, ἡ, Η. die grobe Nath 2. la grossa basta.

Λουκάνη, ἡ, Η. die Stampfe 3, Getreide zu zermalmen. il pestone, per triturar il grano.

Λουκάνικον, τὸ, Η die Wurst 2, die Bratwurst 2. la salsiccia.

Λουκίνας, ὁ, Η. der Klöppel 1 (einer Glocke). il battocchio di campana.

Λουκίτον, βλ κλειδαρίδι.

Λουκουμάδες, οἱ, eine Art 3, von Buttergebackenem. una sorte di frittume.

Λουκτουκίζω, Z. ich schluchze. singhiozzare.

Λουκτούκισμα, τὸ, Η. das Schluchzen 1. il singhiozzare.

Λουκτουκιὸν, τὸ, Η. der Schluchzer 1. il singhiozzo.

Λουλάκι, τὸ, Η. der Distillirkolben 1. il lambicco, limbicco.

Λουλὰς, ὁ, (σίψι) Η. die Tabakspfeife, Pfeife 3. la pipa da fumare.

Λουλέτα, ἡ, (ταφυλίτζι) Η. das Zäpfchen 1, im Halse. l'ugola.

Λουλουδάκι, τὸ, Η. das Blümchen 1. il fioretto.

Λουλοῦδι, τὸ, Η. die Blume 3. il fiore.

Λουλουδιασμένος, η, ον, Be. Blumen habend, Blumen tragend. che ha fiori.

Λουλουδίζω, Z. blühen, Blumen bekommen, Blumen tragen. fiorire, portar fiori.

Λουλούδισμα, τὸ, Η. das Blühen 1. il fiorire.

Λουλουδισμένος, η, ον, Be. [...] bend. fiorito, fiorente.

Λουμπάρδα, ἡ, (κομμάτι [...]) [...] 2, die Kanone 3. il canno[ne]

Λουμπαρδιὰ, ἡ, Η. der Ka[...] la cannonata.

Λουμπουνάρι, τὸ, Η. die Ge[...] gonfio, la gonfiezza.

Λουνέτα, ἡ, (σταφυλίτζι) Η. 1, im Halse. l'ugola.

Λούξιγκας, βλ. λύξιγκας.

Λούπης, ὁ, (πουλὶ) Η. der Habicht 2. il nibbio.

Λουράκι, τὸ, Η. das Riemche[n] r. [co]ggiuolo.

Λουράτος, η, ον, Be. von R[...] reggia, di cinghia.

Λούρδα, ἡ, Η. die Schwäßer[ei], bisches, läppisches Zeug r[...] tattamella.

Λούρδισμα, τὸ, Η. das Schw[ä]tzern, läppische Reden 1. [...]lare.

Λουρδιζόντα, N. läppisch, ki[ndisch] tattamellando.

Λουρδισμένος, η, ον, Be. läp[pisch] kindisch geredet. tattamella[...]

Λουρδιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. läpp[isch] goffo, puerile.

Λουρδεύω καὶ λουρδεύγω, Z. [läp]pisch, rede kindisch. tattam[ellare]

Λουρδιὰ, ἡ, Η. das kindische läppische Gerede 3. la tatt[amella]

Λούρδικος, η, ον, Be. läppis[ch] kisch redend. tattamellante

Λούρδος, ὁ, Η. der Schwäße[r] pisch oder kindisch redet. u[...]mella.

Λουρὶ, τὸ, Η. der Riemen 1. la cinghia; τὸ λουρὶ τῆς μ[...]men 1, der Mutter (ein ge[...] la cintura della madre (g[...]

Λουροδέρνω, Z. ich schlage haue mit Riemen. batter[e] gie, con cinghie.

Λουρώνω, Z. ich binde mit R[...] con coreggie.

Λουρωμένος, η, ον, Be. m[...] bunden. legato con coreg[gie]

Λουσέρνα, ἡ, Η. die Leuchte [La]terne 3. la lucerna.

Λούσιμον, τὸ, (λοῦσμα) Η. 1. il lavamento.

Λουσμένος, η, ον, Be. gew[a]

Λουστῆρας, ὁ, (λουστῆρι) Η. [Be]cken, Handbecken 1. il bac[i]nella.

Λουστὴς, ὁ, Η. der Wäsche[r] tore.

Λούστρια, ἡ, (λούστρα) Η. 3. la lavatrice.

, ἡ, H. die Lutheranerin 3. la
a.
, ὁ, H. der Lutheraner 1. il lu-

, H. der Spülnapf 2. il catino
quare.
, ὁ, H. der Bader 1. il bagna-

, ἡ, H. die Baderin 3. la bag-

, τὸ, H. die Oelmühle 3. il
, il mulino da olio.
τὸ, (λουτρὸς) H. das Bad s, stube 3. il bagno.
H. die abgelebte Alte 3. la vec-
repita.
(λουφὰς) H. der Sold 2 (der
). il soldo, la paga de' sol-

H. der abgelebte Greis 2. il
decrepito.
ἡ, H. die Wöchnerin, Sechs-
3. la donna di parto.
, τὸ, H. das Gebähren 1. il
; die Geburtsschmerzen. i do-
parto.
καὶ λουχουνεύγω, Z. ich gebähre.
rire.
ch wasche, wasche ab. lavare.
H. der Hügel 1. la collina.
H. die Schwüle 3 (der Luft).
gravezza d'aria.
H. die Reinigung 3, der Kind-
Kindbetterinreinigung. la pur-
dopo il parto.
, η, ον, Be. schwül. caldo
e.
, (ἀλυγαριὰ) (δενδράκι) H. der
m 2. l'agnocasto.
. ich krümme, biege, beuge.

ὸ, H. das Krümmen, Biegen,
. il piegamento.
η, ον, Be. gebogen, gekrümmt.

, ὸν, Be. biegsam. pieghe-

(ζῶον) H. der Luchs 2. il

(κλυξάζω) Z. ich habe den
. aver il singhiozzo.
, (λύξιγκας, κλύξος) H. der
1. il singhiozzo.
h krümme, biege, beuge. pie-

(μουχλιάζω) Z. schimmlicht
verschimmeln, dumpfig werden.
immucidire.
τὸ, (μούχλιασμα) H. das Ver-
, das Dumpfigwerden. il
l'immucidire.

Λυθριασμένος, η, ον, (μουχλιασμένος) Be. verschimmelt, schimmlicht, dumpfig. muffato, immucidito.

Λύκαινα, ἡ, (ζῶον) H. die Wölfin 3. la lupa.

Λυκάκι, τὸ, (λυκόπουλον, λυκοκούλουκον) H. der junge Wolf 2. il lupicino, lupatello.

Λυκινὸς, ἡ, ὸν, Be. vom Wolfe. di lupo.

Λυκόγουνα, ἡ, H. der Wolfspelz 2, die Wolfswildschur 3. la pelliccia di lupa.

Λυκόδερμα, τὸ, H. der Wolfsbalg 2, die Wolfshaut 2. la pelle di lupo.

Λύκος, ὁ, (ζῶον) H. der Wolf 2. il lupo.

Λυκοπεῖνα, ἡ, H. der Wolfshunger 1. la fame lupina.

Λυκόψαρον, τὸ, (ψάρι) H. der Meerwolf 2. il lupo marino.

Λυκτερίδα, βλ. νυκτερίδα.

Λυμένος, η, ον, Be. aufgelöst, geschmolzen. sciolto, liquefatto.

Λύξιγκας, λυξιγκιάζω, βλ. λυγμὸν, λυγκιάζω.

Λυῶμαι, Z. ich schweife umher, streife herum, laufe herum. vagabondare.

Λύπη, ἡ, H. die Traurigkeit 3, die Betrübniß 2, der Gram 2. la tristezza, l'afflizione.

Λυπημένος, η, ον, Be. traurig, betrübt, niedergeschlagen. afflitto, affannato.

Λυπηρὰ, N. betrübt. traurig. tristamente.

Λυπηρὸς, ἡ, ὸν, Be. betrübt, traurig. tristo.

Λυπησαριὰ, ἡ, H. die Mitleidige 3. una compassionevole, una pietosa.

Λυπησιάρης, ὁ, H. der Mitleidige 2. un compassionevole, un pietoso.

Λυπησιάρικος, η, ον, Be. mitleidig. compassionevole, pietoso.

Λύπησις, ἡ, H. das Mitleid 2, das Erbarmen, Bedauren 1. la compassione, la pietà.

Λυπητερὰ, N. betrübt, traurig, erbärmlich, erbarmenswürdig. tristamente, compassionevolmente.

Λυπητερὸς, ἡ, ὸν, Be. traurig, betrübt, erbärmlich, erbarmenswürdig. tristo, compassionevole.

Λυπίζω, Z. ich betrübe, mache betrübt, mache traurig. affliggere, attristare.

Λυπῶμαι, Z. ich habe Mitleid, bedaure, bemitleide, erbarme mich. avere pietà, compassionare; ich betrübe mich, bin traurig, gräme mich (über etwas), mich dauert (etwas). esser tristo, affliggersi.

Λύρα, ἡ, H. die Leier 4. la lira.

Λυρίζω, Z. ich spiele auf der Leier, spiele die Leier. sonare della lira.

Λυριστὴς, ὁ, einer der auf der Leier spielt, (der Leiermann.) uno che suona della lira.

Λυσεντερία, ἡ, H. die Ruhr 3, die rothe Ruhr 3. la disenteria.

Λυσιάζω, Z. toll werden, rasend werden, wüthend werden (von Hunden). arrabbiare (parlando del cane).

Λυσιασμένα, N. toll, rasend, wüthend. arrabbiatamente.

Λυσιασμένος, η, ον, Be. toll, rasend, wüthend. arrabbiato.

Λυσιασμὸς, ὁ, H. die Tollheit 3, der Hunde, die Hundswuth 2. l'arrabbiamento di cane.

Λύσιμον, τὸ, H. die Auflösung 3, die Schmelzung 3. lo scioglimento, la soluzione, la liquefazione, il fondimento.

Λύσις, βλ. λύσιμον.

Λυσοντεριάζω, Z. ich habe die Ruhr. avere la disenteria.

Λυσοντεριασμένος, η, ον, Be. die Ruhr habend. che ha la disenteria.

Λύσσα, ἡ, (λυσσάγρα) H. die Hundswuth 2 la rabbia di cane.

Λυσσόδηκτος, ὁ καὶ ἡ, H. wer von einem tollen Hunde gebissen worden ist, der, die von einem tollen Hunde Gebissene 3. morsicato d'un cane arrabbiato.

Λυσσῶ, βλ. λυσιάζω.

Λυτικὸς, ή, όν, Be. auflösbar, schmelzbar. solubile; che può fondersi, può liquefarsi.

Λυτὸς, ή, όν, Be. aufgelöst, geschmolzen. sciolto, liquefatto.

Λύτρωμα, τὸ, (λυτρωμὸς) H. die Befreiung, Erlösung 3. la liberazione.

Λυτρωμένος, η, ον, Be. befreit, erlöst, entledigt. liberato.

Λυτρώνω, Z. ich befreie, erlöse, entledige. liberare.

Λύτρωσις, ἡ, H. die Befreiung, Erlösung, Entledigung 3. la liberazione.

Λυχναράκι, τὸ, H. die kleine Lampe 3, das Lämpchen 1. la lucernuzza.

Λυχνάρι, τὸ, H. die Lampe, Oellampe 3. la lucerna.

Λυχναψιὰ, ἡ, H. das Lampenanzünden, Lampenanbrennen 1. l'accendere la lucerna.

Λύχνος, βλ. λυχνάρι.

Λυχνοστάτης, ὁ, H. der Lampenfuß 2, Fuß der Lampe. il piede della lucerna.

Λυῶ, Z. ich löse auf, ich schmelze (παρακ. habe geschmelzt). sciogliere; liquefare, fondere; ich schmelze (παρακ bin geschmolzen). liquefarsi, fondersi; ich blute aus der Nase. buttar sangue dal naso; ἔλυσεν ἡ μύτη μου, meine Nase hat geblutet, die Nase hat mir geblutet. mi è uscito sangue dal naso.

Λωβὴ, ἡ, (λεπρὴ) H. die Aussätzige 3. una lebbrosa.

Λωβιὰ, ἡ, (λέπρη) H. der Aussatz 2. la lebbra.

Λωβιάζω, (λεπριάζω) Z. ich w… zig, bekomme den Aussatz. di… broso.

Λώβιασμα, τὸ, (λωβιασμὸς, … H. das Aussätzigwerden. il di… broso.

Λωβιασμένος, η, ον, (λεπριασ… aussätzig geworden. diventato …

Λωβὸς, ὁ, (λεπρὸς) H. der A… un lebbroso.

Λωλὰ, (τρελὰ, ζουρλὰ) N. nä… rückt. pazzamente.

Λωλάδα, ἡ, (λωλάγρα, λωλιὰ ζουρλάδα) H. die Verrückth… heit 3. la pazzia.

Λωλαίνω, (τρελαίνω) Z. ich wer… werde verrückt (schnappe über). pazzo, impazzare.

Λώλαμα, τὸ, (λωλαμὸς) H. da… werden, Verrücktwerden 1. … mento.

Λωλαμένος, η, ον, Be. närrisch… verrückt geworden. impazzat…

Λωλὴ, ἡ, (τρελὴ, ζουρλὴ) H. … sche, Verrückte 3. la pazza.

Λωλομίλημα, τὸ, H. das Irre… parlare pazzamente.

Λωλομιλῶ, Z. ich rede irre, re… rede Unsinn. parlare pazzam…

Λωλὸς, ὁ, (τρελὸς, ζουρλὸς) … rische, Verrückte 3. il pazzo

Λωλὸς, ή, όν, Be. närrisch, v… wirrt. pazzo.

Λωλοφωνάζω, Z. ich schreie n… schreie wie verrückt. gridare …

Λωλοφώνασμα, τὸ, H. das Sch… närrisch, wie verrückt. il … pazzo.

Λωλόχαδος, η, ον, Be. sich nä… dend, sich verrückt geberdend… sti da pazzo.

M

M der zwölfte Buchstabe des … μ', vierzig. quaranta; … tausend. quaranta mila.

Μὰ, (ἀλλὰ) Bi. aber. ma.

Μὰ. μὰ τὸν Θεὸν, bei Gott! p… τὴν πίστιν μου, bei meiner T… fede mia; μὰ τὸν οὐρανὸν, … mel. per il cielo.

Μαβὺς, ύα, ὺ, (γαλάζιος) Be… chino.

Μάγα, ἡ, (μάγισσα) H. die Z… Here 3. la maga, l'incanta…

Μαγαζάκι, τὸ, H. die kleine … das kleine Gewölbe 2. il pi… zino, piccolo fondaco.

Μαγαζὰς, ὁ, H. der Keller 1.

Μαγαζὶ, τὸ, H. die Niederl…

das Magazin 2. il magazzino,
›.
, Z. ich lege in die Niederlage,
Magazin. mettere nel magaz-

ː, τὸ, H. das Legen 1, in die
e. il mettere nel magazzino.
νος, η, ον, Be. in die Nieder-
t. messo nel magazzino.
ν, τὸ, H. der Niederlagenzins
ːwölbzins. il fitto del magaz-
l fondaco.
, η, ον, Be. zum Gewölbe
Niederlage gehörig. di magaz-
fondaco.
ρον, τὸ, (σιταρομάγαζον) H.
haus 5, der Kornboden 1. il

κτῆς, ὁ, H. der Wächter 1,
rlage, des Gewölbes, der Auf-
ber eine Niederlage, über ein
la guardia del magazzino, il
iere.
, (ἄμποτες) A. wollte Gott!
! volesse Dio! μαγάρι νὰ τὸν
άλιν! wollte Gott, daß ich ihn
ː, wenn ich ihn doch wieder-
esse Dio, ch'io lo rivedessi

. ich beschmutze, besudele, ver-
imbrattare, lordare, spor-

(μιαίνω) Z. ich beflecke, ver-
ilige, entweihe. contaminare,
, violare; ich verderbe, richte
. guastare; μαγαρίζω τὴν νη-
breche die Fasten, halte die
t. romper il digiuno.
ἡ, H. die Unreinigkeit 3, der
. la sporchezza, la lordura;
Koth 2. lo sterco.
τὸ, H. die Beschmutzung, Be-
Verunreinigung 3. l'imbrat-
lordamento.
ς, η, ον, Be. besudelt, be-
erunreinigt. lordato, sporcato,
o.
ὁ, einer der beschmutzt. uno
atta.
ὁ, (ὅπου μιαίνει) H. der Ver-
er entweiht, entheiligt. il con-
e, profanatore, violatore.
, ἡ, ὸν, Be. zu beschmutzen,
n. da imbrattare, da spor-

, ἡ, ὸν, (ὅπου ἠμπορεῖ νὰ μι-
. zu verletzen, zu entweihen,
zen. da contaminare, da pro-
la violare.
ἡ, (μαγαρίστρα) eine die be-
ina che imbratta.

Μαγαρίστρια, ἡ, (μαγαρίστρα, ὅπου μιαίνει) H. die Verletzerin 3, die entweiht, entheiligt. la contaminatrice, la profanatrice, la violatrice.

Μαγαρῶνα, ἡ, H. die Hexe 3, eine abscheuliche, garstige Hexe 3. la stregaccia.

Μαγεία, ἡ, H. die Zauberei 3, die Hexerei. la magia, l'incantesimo, la stregheria.

Μάγειρας, ὁ, H. der Koch 2. il cuoco.

Μαγειρειὸν, τὸ, (μαγειρειὸς) H. die Küche 3. la cucina.

Μαγείρεμα, τὸ, (μαγειρειὰ) H. die Suppe, Brühe 3. la minestra.

Μαγειρεμένος, η, ον, Be. gekocht, zubereitet. cucinato.

Μαγειρεύω καὶ μαγειρεύγω, (μαγειρεύω) Z. ich koche, bereite Speise zu. cucinare.

Μαγειριάτικον, τὸ, H. der Lohn 2, für das Kochen, für die Zubereitung der Speise. il pagamento per il cucina.

Μαγειρικὴ, ἡ, H. die Kochkunst 2. l'arte di cucinare.

Μαγειρικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Küche gehörig, zum Kochen gehörig. di cucina.

Μαγείρισσα, ἡ, H. die Köchin 3. la cuciniera.

Μάγεμα, τὸ, (μάγευμα) H. die Bezauberung 3, die Behexung 3. l'incantesimo, la malia.

Μαγεμένος, η, ον, (μαγευμένος) Be. bezaubert, behext. incantato, ammaliato.

Μαγερεύω, βλ. μαγειρεύω.

Μαγεύω καὶ μαγεύγω, (μαγεύω) Z. ich bezaubere, behexe. incantare, ammaliare.

Μάγια, τὰ, H. die Zauberei, Hexerei 3. la magia, l'incantesimo, la stregheria.

Μαγικὰ, (μὲ τὰ μάγια) N. zauberisch, mit Zauberei, durch Zauberei. con magia.

Μαγικὸς, ἡ, ὸν, Be. zauberisch. magico.

Μάγισσα, ἡ, (μάγα) H. die Zauberin 3, die Hexe 3, die Trute 3. l'incantatrice, la maga.

Μαγιώνω, βλ. μαγεύω.

Μάγκαλι, τὸ, H. ein tragbarer eiserner Heerd 2. un focolare portatile di ferro.

Μαγκανάκι, τὸ, H. der kleine Nährahm, Stickrahm 2. il telaretto.

Μαγκανάρης, ὁ, H. der Sticker 1. il ricamatore.

Μαγκαναριὰ, ἡ, H. die Stickerin 3. la ricamatrice.

Μαγκανέλια, τὰ, H. die Winde, Seidenwinde 3. il guindolo, guindolo da seta.

Μαγκανίζω, Z. ich sticke. ricamare.

Μαγκάνισμα, τὸ, H. das Sticken 1, die Stickerei 3. la ricamatura.

Μαγκανισμένος, η, ον, Be. gestickt. ricamato.

Μαγκανιστὴς, ὁ, H. der Sticker 1. il ricamatore.

Μαγκανίστρια, ἡ, (μαγκανίστρα) H. die Stickerin 3. la ricamatrice.

Μαγκανίτης, ὁ, H. der aus der Kelter abgelassene Wein 2. il vino estratto dal torchio.

Μάγκανον, τὸ, H. der Nähbrahm, Stickrahm 2. il telajo; der Weberstuhl 2. il telajo da tessitore.

Μαγκανοπήγαδον, τὸ, H. der Ziehbrunnen, Schöpfbrunnen 1. il nozzo.

Μαγκλάβι, βλ. βάσανον.

Μαγκλαβίζω, βλ. βασανίζω.

Μάγκωμα, τὸ, H. das Zusammenhängen, Zusammenheften 1. l'attaccarsi insieme.

Μαγκωμένος, η, ον, Be. zusammengehängt, zusammengeheftet. attaccato insieme.

Μαγκώνω, Z. ich hänge zusammen. attaccarsi insieme: τὸ κλειδὶ μαγκώνει εἰς τὸ κλεῖστρον, der Schlüssel steckt im Schlosse, der Schlüssel steckt an. la chiave è nella toppa.

Μαγνήτης, ὁ, H. der Magnet 2. la calamita.

Μάγος, ὁ, H. der Zauberer, Hexenmeister 1. il mago, l'incantatore.

Μαγουλίκα, ἡ, H. das Halstuch 5. il soggolo.

Μάγουλον, τὸ, H der Backen 1, die Wange 3. la guancia.

Μαγοῦνα, ἡ, (μαοῦνα) H. das Lastschiffchen 1 (eine Art türkischen Fahrzeugs). la maona.

Μαγοῦνα, ἡ, (γαλιάτζα) H. die Galeazze 3. la galeazza.

Μαδειῶ, (μαδάω, μαδίζω) Z. ich rupfe, raufe die Haare oder Federn aus. spiumare, spennare, pelare; aushülsen, ausmachen. sgranare. ablauben, abblatten. spampinare.

Μαδίζω, Z. ich zanke, streite, dispütire. contrastare, contendere, disputare.

Μάδισμα, τὸ, H. das Rupfen 1. lo spiumare, lo spennare, il pelare.

Μαδισμένος, η, ον, Be. gerupft. spiumato, spennato, pelato.

Μαδισμένος, ὁ, (φαλακρὸς) H. der Kahle 3, der Kahlkopf 2. il calvo.

Μαδισμὸς, ὁ, (φαλακρότητα) H. die Kahlheit 3. la calvezza.

Μάδισις, ἡ, H. das Ausgehen oder Ausfallen 1, der Haare, das Haarausfallen 1. il pelarsi.

Μαδιστὴς, ὁ, einer der rupft. uno che spiuma, che spenna, che pela.

Μαδιστὴς, ὁ, (ὅπου μαδίζει) H. der Zänker 1. il litigoso, l'attaccalite.

Μαδίστρια, ἡ, (μαδίστρα) eine die rupft. una che spiuma, che pela.

Μαδίστρια, ἡ, (μαδίστρα, ὅπ…) die Zänkerin 3. una litig…

Μαδόνα, ἡ, (βαβὰ, λαλὰ) … mutter 1. l'avola.

Μαδονὴ, ἡ, H. die Frau 3. …

Μάζα, ἡ, H. der Rasen 1 … cespo.

Μαζέτα, ἡ, (ζῶον) H. die … la manzotta.

Μαζέτα, ἡ, (κιρκέτι) H. … l'uncinello.

Μαζὶ, N. zusammen. mit … sieme; V. mit. con; ἤλθ… kamen mit einander, wir … men. vennimo insieme; … komm mit mir. vieni me… μαζί του, ich bin mit ihm … gangen. sono andato a …

Μαζωκτὰ, N. eingepackt, … eingewickelt. all'invilupp… tamente.

Μαζωκτὰ, im Haufen, zu … chio.

Μαζωκτὴς, ὁ, H. der Ein… treiber, Sammler 1, … der Collecteur 2. il riscoti… lettore.

Μαζωκτολογιὰ, ἡ, H. die zu… sene Menge 3, das zusam… Volk 5. gente che si è ac…

Μαζωκτὸς, ἡ, ὸν, Be. zus… zusammengelesen. colletticc… ἄνθρωπος, ein dicker unte… uomo corto è grosso.

Μαζώκτρια, ἡ, H. die … Sammlerin 3. la riscotit… lettrice.

Μάζωμα, τὸ, (μαζωμὸς) … meln, das Zusammenhäuf… sen, das Versammeln 1. i… l'ammassare, il radunare; … men, Eintreiben 1. il risc…

Μαζωμένος, η, ον, Be. gesam… sammelt, zusammengehäuf… aufgehäuft, versammelt. r… massato, radunato; einge… getrieben. riscosso.

Μαζωμὸς, βλ. μάζωμα.

Μαζώνω, Z. ich sammle, sam… häufe zusammen, häufe … sammle. raccogliere, am… dunare; ich nehme ein. t… scotere; μαζώνω τὰ χρέη, … Schulden ein. riscotere i … ζώνω τὸ πρᾶγμα, ich pack… ein. incassare le mercanzi… τοῦ πολλοὶ ἄνθρωποι εἰς ἐκ… τον, es versammeln sich … diesem Orte, es kommen …

rte zusammen. si, radunano
mini in questo luogo.

, H. die Sammlung, Ein-
; 3 (die Collecte 3). la rac-
: Aufhäufung, Zusammenhäu-
der Haufen 1. l'ammassamen-
ucchio; die Versammlung 3.
nza; die Einnahme 3. il ri-
o; ἡ μάζωξις τῦ χρέυς, die
ng 3, der Schulden. il risco-
lei debiti; ἡ μάζωξις τῦ πράγ-
e Einpackung 3, der Waare.
le mercanzie.

. ich lerne. imparare; ich er-
pere, apprendere; ich merke,
ahr, bemerke. osservare, in-
μαθαίνω ἀπ' ἔξω, (ἀπ' ἔξω)
auswendig. imparare a men-
σήμερον, πῶς ἀπέθανε ὁ βασι-
habe heute erfahren, daß der
torben ist. ho appreso oggi,
è morto; ἐγὼ τὸν ἔκαμα γνέ-
δὲν τὸ ἔμαθε, ich habe ihm
aber er hat es nicht gemerkt.
i cenno, ma non lo intese.

μαθητεύω) Z. ich lehre, un-
nterweise. insegnare, istruire.
συνηθίζω) Z. ich gewöhne. av-
assuefare; ich gewöhne, werde
avvezzarsi, assuefarsi.

H. die Gewohnheit 3, der
2. l'usanza, la costuma.

, H. der Unterricht 2, die
ung 3. l'insegnamento; das
zu lernen aufgegeben ist, die
la lezione; der Beweis 2,
nent 2, der Schein 2. il do-

, τὸ, H. die kleine Lektion 3.
lezione.

, ἡ, H. die Mathematik 3. la
ca.

, ὁ, H. der Mathematiker 1.
tico.

, ἡ, ὸν, Be. mathematisch.
co.

η, ον, Be. gelernt. impa-

η, ον, (μαθητευμένος) Be. un-
unterwiesen. insegnato, in-

η, ον, (συνηθισμένος) Be.
assuefatto, avvezzo; τὰ μα-
der gewöhnliche Lauf 2, der
as Gewöhnliche 3. l'ordina-
τὰ μαθημένα, wie gewöhnlich.
rio.

H. das Lernen 1. l'impa-

, (μαθήτευσις) H. das Unter-
weisen, Unterrichten 1. l'insegnare, l'in-
struire.

Μάθησις, ἡ, (γραμματοσύνη) H. die Ge-
lehrsamkeit, Wissenschaft 3. l'erudizio-
ne, la letteratura.

Μαθηταριὸν, τὸ, H. die Schule 3. la scu-
ola.

Μαθητευμένος, η, ον, Be. unterwiesen, un-
terrichtet. insegnato, instruito.

Μαθητευμὸς, ὁ, (μαθήτευμα) H. das Un-
terweisen, Unterrichten 1. l'insegnare,
l'instruire.

Μαθητευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu unterweisen,
zu unterrichten. da insegnare.

Μαθητεύω καὶ μαθητεύγω, Z. ich unter-
weise, unterrichte. insegnare, instruire.

Μαθητὴς, ὁ, H. der Schüler 1, der Lehr-
ling 2. lo scolare, il discepolo; der
Student 3. lo studente; οἱ μαθηταὶ τῦ
Ἰησῦ, die Jünger Jesu. i discepoli di
Giesu.

Μαθήτρια, ἡ, (μαθήτρα) H. die Schüle-
rin 3. la scolara.

Μαϊμάρης, ὁ, H. der Baumeister 1. l'ar-
chitetto.

Μαϊμῦ, ἡ, (ζῶον) H. der Affe 3. la sci-
mia.

Μάϊος, ὁ, (μάϊς, μῆνας) H. der Mai 2,
der Wonnemond 2. il maggio.

Μάϊος, ὁ, H. die Maie 3. il maggio, cioè
un ramo verdo di betulla.

Μαϊτράλι, τὸ, (ἄνεμος) H. der Nordwest-
wind 2. il maestrale.

Μακαρὰς, ὁ, (κερύλι) H. der Kreisel 1.
la ruzzola.

Μακάρι, τὸ, (ἄμποτες) A. wollte Gott!
wenn doch! volesse Dio! βλ. μαγάρι.

Μακάρια, N. selig. beatamente.

Μακαρία, ἡ, H. die Selige 3. la beata.

Μακαριὰ, ἡ, (μακαριότητα) H. die Se-
ligkeit 3. la beatitudine; εἰς τὴν μακα-
ριὰν τῦ πατρός μυ, bei der Seligkeit
meines Vaters (Art zu schwören). per
la beatitudine di mio padre.

Μακαριασμένος, η, ον, (μακαρισμένος) Be.
selig gemacht, selig geworden. beatifi-
cato.

Μακαριασμὸς, ὁ, (μακαρισμὸς) H. die Se-
ligmachung 3. la beatificazione.

Μακαριαστὴς, ὁ, (μακαριστὴς) H. der Se-
ligmacher 1. il beatificatore.

Μακαριαστικὸς, ἡ, ὸν, (μακαριστικὸς, μα-
καριστικὸς) Be. seligmachend. beatifico.

Μακαρίζομαι, Z. ich werde selig. beatifi-
carsi.

Μακαρίζω, Z. ich mache selig. beatificare;
ὁ θεὸς μακαρίσῃ τὸν, Gott habe ihn se-
lig. che Dio lo abbia nella gloria.

Μακάριος, ια, ιον, Be. selig. beato; οἱ
μακάριοι, die Seligen. i beati.

Μακαριότης, ἡ, H. die Seligkeit 3. la beatitudine.

Μακαρίτης, ὁ, H. der Selige 3, der selig Verstorbene 3. il defunto, di felice memoria.

Μακαρίτρια, ἡ, (μακαρίτρα, μακαρίτισσα) H. die Selige, Seligverstorbene 3. la defunta, di felice memoria.

Μακαρίως, βλ. μακάρια.

Μακαριώτατος, η, ον, Be. der, die, das höchstselige, hochselige. il beatissimo; ὁ μακαριώτατος, der heilige Vater 1, der Pabst 2. il santissimo padre, il papa.

Μακαρόνια, τὰ, (μακαρόνια) H. die Makronen. i maccheroni.

Μακεδονίσι, τὸ, (πετροσέλινον) (χορτάρι) H. die Petersilie 3. il petrosellino.

Μακέλλα, βλ. τζάπιον.

Μακελλάρης, ὁ, (μακελλάρης) H. der Fleischer, Fleischhauer 1. il macellajo.

Μακελλειὸν, τὸ, (μακελειὸν) H. das Schlachthaus 5. il macello.

Μακέλλεμα, τὸ, (μακέλεμα) H. das Schlachten 1. il macellamento.

Μακελλεμένος, η, ον, Be. geschlachtet. macellato.

Μακελλεύω καὶ μακελλεύγω, (μακελεύω) Z. ich schlachte. macellare.

Μακμούρης, ὁ, (μακμοῦρας) einer der betäubt ist von vorhergegangener Trunkenheit. uno che è stordito dall' imbriacchezza passata.

Μάκος, η, ον, Be. schwarzblau. livido.

Μάκος, ὁ, (λουλοῦδι) H. die Peonie 3. la peonia.

Μακρὰ, (μακρυὰ) N. weit, entfernt, weit davon. lontano, lungi; ἀπὸ μακρὰ, (ἀπὸ μακρυὰ, ἀπὸ μακρόθεν) von weitem, von fern. da lontano, da lungi.

Μάκραιμα, τὸ, (μακραιμὸς) H. die Verlängerung 3. l' allungamento; die Entfernung 3. l' allontanamento.

Μακραιμένος, η, ον, Be. verlängert. allungato; entfernt. allontanato.

Μακραίνω, Z. ich verlängere. allungare; ich entferne. allontanare.

Μακρημερεύω καὶ μακρημερεύγω, (μακρημερῶ) Z. ich verschiebe, verzögere, schiebe auf. indugiare.

Μακρημέρημα, τὸ, (μακρημερημὸς, μακρημέρησις) H. die Verschiebung, Verzögerung 3, der Aufschub 2. l' indugio.

Μακρημερημένος, η, ον, Be. verschoben, verzögert, aufgeschoben. indugiato.

Μακρημερῶ, βλ. μακρημερεύω.

Μακροβλέπω, Z. ich sehe weit, sehe in die Ferne. vedere da lontano.

Μακρογένης, ὁ, H. der Langbärtige 3, der Langbart 2. colui che ha la barba lunga, il barbone.

Μακροβίεργος, η, ον, Be. ... che tira lontano.

Μακρόθεν, (ἀπὸ μακρὰ) N ... von fern. da lontano.

Μακροθυμία, ἡ, H. die L... longanimità.

Μακροθυμίζω, (μακροθυμῶ) ... müthig, nachsichtig. aver...

Μακρόθυμος, η, ον, Be. lan... sichtig. longanimo.

Μακροθυμῶ, βλ. μακροθυμίζ...

Μακροκαιρίζω, Z. ich versch... auf, verzögere, ich zögere ... d...le). differire, indugia...

Μακροκαιρισμὸς, ὁ, (μακροκ... Verschiebung, Verzögerun... schub 2. la dilazione, l'...

Μακροκαιρευτὴς, ὁ, (μακροκ... der etwas aufschiebt, d... uno che differisce qualch... dugiatore.

Μακροκαιρίστρια, ἡ, (μακρο... die etwas aufschiebt. una ... che indugia una cosa.

Μακροκαρτέρημα, τὸ, H. d... ten 1. l' aspettare assai te...

Μακροκαρτερημένος, η, ον, ... wartet. aspettato assai te...

Μακροκαρτερῶ, Z. ich wart... tare assai tempo.

Μακροκέφαλος, η, ον, Be. ... Kopf habend. che ha la t...

Μακροκόρμιος, ια, ιον, (μακ... langleibig, der einen lan... che ha il corpo lungo.

Μακρόλαιμος, η, ον, Be. ... einen langen Hals hat. ch... lungo.

Μακρολογία, ἡ, H. die We... im Reden, die Weitschw... prolissità, la lunghezza ... μακρολογίαν, weitläuftig, ... prolissamente, diffusame...

Μακρολόγος, ὁ, H. der W... uno che è prolisso nel p...

Μακρολογῶ, Z. ich bin weitl... den, bin weitschweifig. ... diffuso nel parlare.

Μακρομάλλα, ἡ, eine die lan... una che ha i capelli lung...

Μακρομάλλης, ὁ, einer der la... uno che ha i capelli lun...

Μακρομάνικος, η, ον, Be. ... mit langen Aermeln. che ... che lunghe; μακρομάνικο ... Kleid 5, mit langen Aerm... con maniche lunghe.

Μακρομάνικος, η, ον, Be. ... einem langen Stiele. co... go.

Μακρομερῶ, βλ. μακρημερῶ

ῖ, Ꮋ. die Langnäsige ʒ, die Nase hat. una che ha il na-
die Hochmüthige, Stolze ʒ.
l'orgogliosa.

ὁ, Ꮋ. der Langnäsige ʒ, der Nase hat. uno che ha il naso
Hochmüthige, Stolze ʒ. il
l'orgoglioso.

ἡ, (μακροπόδη) Ꮋ. die Lang-
die lange Beine hat. una
gambe lunghe.

, ὁ, (μακροπόδης) Ꮋ. der
ʒ, der lange Beine hat. uno
gambe lunghe.

, η, ον, Be. langbeinig, mit
nen. con gambe lunghe.

(μακρότης) Ꮋ. die Länge ʒ.
za; τὸ μάκρος τῦ καιρῦ, die
Zeit. la lunghezza del tem-
μάκρος τῦ καιρῦ, mit der Län-
, colla lunghezza del tem-

μακρὺς.

λ. μάκρος.

ὸν, (μακρύτζικος) Be. läng-
etto.

η, ον, mit langen Flügeln.
ghe.

, eine die lange Hände hat.
le mani lunghe.

ὁ, einer der lange Hände
ne ha le mani lunghe.

ος, η, ον, dem das Leben
worden ist. a chi è stata pro-
vita.

; ὁ, Ꮋ. die Lebensverlän-
erlängerung ʒ, des Lebens.
mento della vita.

η, ον, (μακροχρόνιος) Be.
. longevo, attempato.

(μακροχρονίζω) Ȝ. ich ver-
Leben. prolungare la vita.

ρὰ) N. weit. lontano, lun-
ρυὰ, (ἀπὸ μακρὰ) von wei-
rn. da lontano, da lungi;
ὶ, ich bin weit, bin entfernt.
o, esser distante.

, ὁ, (μακροθωρετὴς) Ꮋ. der
, Weitsehende ʒ. uno che
ntano.

ἡ, Ꮋ. das Weitsehen, in die
ɪ. il vedere da lontano.

η, ον, Be. weitsehend, in
hend. che vede da lontano.
μακροθωρῶ) Ȝ. ich sehe weit,
erne. vedere da lontano.

ὁ, Ꮋ. die Gallerie ʒ, der
einem Gebäude. il corrido-
re.

μακρύνω) Ȝ. ich entferne (je-
etwas). allontanare.

Μακρὺς, υὰ, ὺ, (μακρὸς) Be. lang, groß. lungo; weit, entfernt. lontano, distante.

Μάκωμα, τὸ, Ꮋ. die schwarzblaue Farbe ʒ. la lividezza.

Μακωμένος, η, ον, Be. schwarzblau gemacht oder geworden. fatto o diventato livido.

Μακώνω, Ȝ. schwarzblau werden. diventare livido.

Μαλάζω, Ȝ. ich betaste, begreife. maneggiare, attastare.

Μαλάζω, (ἀνακατώνω) Ȝ. ich mische, rühre unter einander (als Kalk u. s. w.). mescolare, mestare.

Μαλαθρίτης, ὁ, (μαλατρίτης, τρυποκαρύδης) (πουλ) Ꮋ. der Zaunkönig ʒ. lo scricciolo, il forasiepe.

Μάλαθρον, τὸ, (μάραθρον) (χορτάρι) Ꮋ. der Fenchel ɪ. il finocchio.

Μαλαθρόσπορον, τὸ, Ꮋ. der Fenchelsaame ʒ. la semenza del finocchio.

Μάλακα, ἡ, (ἡ φλῦδα τῦ τυρίῦ) Ꮋ. die Rinde ʒ, des Käses, Käserinde. la scorza del formaggio.

Μαλακὰ, (ὁπαλὰ) N. weich, zart, weichlich, zärtlich. morbidamente, mollemente.

Μαλάκαμα, τὸ, Ꮋ. die Erweichung, Aufweichung ʒ. l'ammollimento; die Milderung, Linderung ʒ. il mitigamento.

Μαλακαμένος, η, ον, Be. aufgeweicht, erweicht. ammollato, mollificato; gemildert, gelindert. mitigato.

Μαλακαίνω, Ȝ. ich erweiche, mache weich, ich werde weich. mollificare, ammollare, mollificarsi; ich mildere, lindere. mitigare.

Μαλακαίνω, (γυναικίζω) Ȝ. ich verzärtele, mache weichlich, mache weibisch. effeminare.

Μαλακία, ἡ, Ꮋ. die Weichlichkeit, Zärtlichkeit ʒ. la mollezza, la mollizie.

Μαλακίζομαι, (κάμνω μαλακίαν) Ȝ. ich treibe Selbstbefleckung, treibe Selbstschwächung, treibe Onanie. corrompersi carnalmonte.

Μαλακίζω, Ȝ. ich treibe Unzucht (mit einem), schände (einen). usare carnalmente (con uno).

Μαλάκισμα, τὸ, Ꮋ. die Unzucht ʒ. l'usare carnalmente.

Μαλακισμένος, η, ον, Be. geschändet, mit dem Unzucht getrieben worden ist, der Selbstbefleckung getrieben hat. corrotto carnalmente.

Μαλακονιάζω, (μαλακώνω) Ȝ. ich klopfe weich, mürbe, schlage. mollificare con battere.

Μαλακόνισμα, τὸ, Ꮋ. das Weichklopfen, Weichschlagen ɪ, das Mürbeschlagen ɪ. il mollificare con battere.

Μαλακονιασμένος, η, ον, Be. weich geklopft, weich oder mürbe geschlagen. mollificato con battere.

Μαλακὸς, ἡ, ὸν, (ἁπαλὸς) Be. weich, zart, weichlich, zärtlich. molle, morbido.

Μαλακόσαρκος, η, ον, Be. von zartem Fleische. che ha la carne morbida.

Μαλακοσύνη, ἡ, H. die Weichlichkeit, die Weichheit, Zartheit 3. la mollezza, la morbidezza.

Μαλακότητα, βλ. μαλακοσύνη.

Μαλακότριχος, η, ον, von weichen Haaren, weiche oder feine Haare habend. che ha i capelli morbidi.

Μαλακούτζικα, N. etwas weich, etwas zart, weichlich. alquanto morbidamente.

Μαλακούτζικος, η, ον, Be. etwas weich, etwas zart. alquanto morbido.

Μαλακτερὸς, ἡ, ὸν, Be. zu erweichen, weich zu machen. da mollificare.

Μαλάκτηρα, ἡ, (κουτζούνα) H. die Rührkelle 3. la mestola.

Μαλακτὴς, ὁ, H. der Selbstbeflecker 1, der Onanit 3. colui che si corrompe carnalmente.

Μαλακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. erweichend. mollitivo.

Μαλάκτρια, ἡ, (μαλάκτρα) H. die Selbstbefleckerin 3, die Onanitin 3. colei che si corrompe carnalmente.

Μαλάκωσις, ἡ, (μαλάκωσις) H. die Erweichung, Aufweichung 3. l'emollizione, la mollificazione.

Μάλαμα, τὸ, H. das Gold 2. l'oro.

Μαλαματένιος, ια, ιον, (μαλαματικὸς) Be. golden, von Gold. di oro.

Μαλαματικὰ, τὰ, H. die goldnen Gefäße, goldnen Geschirre. i vasi d'oro.

Μαλαματοκαπνίζω, Z. ich vergolde im Feuer. indorare al fuoco.

Μαλαματοκάπνισμα, τὸ, H. das Feuervergolden 1, die Feuervergoldung 3. l'indoratura al fuoco.

Μαλαματοκαπνισμένος, η, ον, (μαλαματοκάπνιστος) Be. im Feuer vergoldet. indorato al fuoco.

Μαλαματοκλέφτης, ὁ, H. der Golddieb 2, einer der Gold stiehlt. il ladro d'oro.

Μαλαματοκλέφτρια, ἡ, (μαλαματοκλέφτρα) H. die Golddiebin 3, eine die Gold stiehlt. una che ruba oro.

Μαλαματοκλεψιὰ, ἡ, H. der Diebstahl 2, an Gold. il furto d'oro.

Μαλαματολιμαρισματάκια, τὰ, H. die Goldkrätze 3, die Goldspäne. la caiia d'oro.

Μαλαματοφόρος, η, ον, der Gold trägt. che porta oro.

Μαλαματόφυλλα, τὰ, (φύλλα μάλαμα) H. die Goldblättchen. le foglie d'oro.

Μαλαμάτωμα, τὸ, H. die V[...]
l'indoratura.

Μαλαματωμένος, η, ον, Be. v[...]
dorato.

Μαλαματώνω, Z. ich vergolde
Μαλαμάτωσις, ἡ, H. das [...]
l'indorare.

Μαλαματωτὴς, ὁ, H. der Verg[...]
doratore.

Μαλαξιὰ, ἡ, H. das Reiben,
ben 1. il fregamento.

Μάλαξις, ἡ, H. das Einrüh[...]
einanderrühren 1. il mesc[...]
stare.

Μαλασμένος, η, ον, Be. berü[...]
betastet. maneggiato, attas[...]
rührt, untereinandergerührt.
mestato.

Μαλασμὸς, ὁ, (μάλασμα) H.
sanfte Reiben 1. il fregar[...]
Einrühren, Untereinanderr[...]
mescolare, mestare.

Μαλατρείτης, βλ. μαλαθρείτης.

Μαλάχη, βλ. μολόχα.

Μαλλὶ, τὸ, (μαλλίον, ποκάρ[...]
Wolle 3. la lana; das Haar
ἀξανάτρεφον μαλλὶ, das Gege[...]
wider den Strich ist. il cont[...]

Μαλλιὰ, τὰ, H. die Haare. i [...]

Μαλλιὰ, ἡ, (μάλλωμα) H. der Z[...]
2, der Wortwechsel 1. il c[...]
contesa, la rissa.

Μαλλιάζω, Z. haarig werden,
den, mit Haaren bewachsen
peloso.

Μαλλιαρὸς, ἡ, ὸν, (μαλλιαρὸς)
behaart, wolligt, wolltrage[...]
lanifero.

Μαλλιαροσύνη, ἡ, H. die Rauch[...]
Behaartseyn 1. l'esser pelo[...]

Μαλλιὰς, ὁ, H. der Wollarbei[...]
najuolo.

Μαλλιασμένος, η, ον, Be. haar[...]
diventato peloso.

Μαλλινομέταξον, τὸ, H. das H[...]
mezzalana.

Μαλλινοτέχνη, ἡ, H. die Wolle[...]
lanificio, il lanifizio.

Μάλιστα, (κατάπολλα) N. beso[...]
züglich, recht sehr. specialm[...]
ticolarmente, massimamen[...]

Μαλλινοπωλητὴς, ὁ, H. der W[...]
il mercante di lana.

Μαλλινοπωλῶ, Z. ich verkaufe W[...]
mit Wolle. vendere lana.

Μαλλινοπωλεῖον, τὸ, H. die Wol[...]
Haus 5, wo Wolle verkauft [...]
tega di lana.

Μαλλινικὸς, η, ον, Be. wollen,
di lana.

Μάλλον, N. mehr. più; το

vie viel mehr. quanto

λ. κακοτοgεύω.

λο.

όγγισμα) Ḥ. der Tadel
s. la riprensione.
ν, Be. der gezankt hat.
; getadelt. ripreso.
zanke, streite. contrasta-
e; ich tadle, mache Vor-
auf einen), schmäle. ri-

eiche auf, erweiche. am-
ficare.
der Zänker, Streiter 1.
'attaccalite; der Tadler
chmält. il riprenditore.
κλάτρα) Ḥ. die Zänkerin
; die Tadlerin 3, die
la riprenditrice.
(ζυgάgης) Ḥ. der Wu-
ajo.
ύgα) Ḥ. der Wucher 1.

γω, Z. ich empfange das
gebohren wird), ich helfe
, ich verrichte, die Ge-
re il parto.
α) Ḥ. die Hebamme 3,
1 (Kindermutter). la
ccoglitrice.
das Hebammenlohn 2, die
der Hebamme. il paga-
vatrice.
Ḥ. die Hebammenkunst
atrice.
die Grosmutter, Aelter-
la, la nonna.
ρσσωπίδα) Ḥ. die Larve,
nichera.
μῦνι, ζωδάκι) Ḥ. das
tto.
das Tuch 2, der Schleier
auenzimmer in der Tür-
cht verhüllen. quel faz-
zale le donne di Tur-
no il volto.
μύgωμα) Ḥ. das Verhül-
en 1, Verschleiern, die
mummung 3. il camuf-
ccare.
ν, (μυgωμένος) Be. ver-
t, vermummt. camuf-
ato.
ich verhülle mich, ver-
erschleiere mich. camuf-
arsi.
verhülle, verschleiere,
uffare, imbacuccare.
kaue schlecht (wie wenn

einer keine Zähne hat, in der gemeinen Sprechart, ich mumpele). biasciare, cinlischiare; ich kaue wieder. ruminare; βλ. ἀναμασσῶ.

Μαμούλισμα, τὸ, Ḥ. das schlechte Kauen 1, (in der gemeinen Sprechart, das Mumpeln 1). il biasciare.

Μαμουλιστὴς, ὁ, einer der schlecht kaut. uno che biascia.

Μαμουλίστρια, ἡ, (μαμουλίστρα) eine die schlecht kaut. una che biascia.

Μαμοῦνας, ὁ, Ḥ. der Popanz 2. la befana.

Μαμοῦνι, τὸ, (μαμοῦδι) Ḥ. das Insekt 3. l'insetto.

Μάνα, ἡ, (μητέρα) Ḥ. die Mutter 1. la madre.

Μανάκι, τὸ, (μανιδάκι) Ḥ. die Mama, das Mamachen 1 (ein Kinderwort). la mamma, la mammuccia.

Μανατζιλάλα, τὸ, (λαλάδι) Ḥ. die Anemone 3. l'anemone.

Μανάρα, ἡ, Ḥ. die grosse Axt, grosse Holzaxt 2. la scure grande, la mannaja grande.

Μαναράκι, τὸ, Ḥ. die kleine Axt 2, das Beil 2. la piccola scure.

Μανάρι, τὸ, Ḥ. die Axt, Holzaxt 2, das Beil 2. la scure, la mannaja.

Μανδραγόρα, ἡ, (χαρτάρι) Ḥ. der Alraun 2. la mandragola.

Μανδύας, τὸ, Ḥ. der Mantel 1. il mantello.

Μανέτταις, αἱ, Ḥ. die Handschellen. le manette.

Μανζιλεύω καὶ μανζιλεύγω, Z. ich werde abgesetzt, verliere meine Stelle, mein Amt. esser deposto dalla sua carica.

Μανζίλης, ὁ, (μαζύλης) Ḥ. der Abgesetzte, vom Amte gesetzte 3. uno che è deposto dalla sua carica.

Μανία, ἡ, (παραφροσύνη) Ḥ. die Wuth, Raserei 3, die Tollheit 3. la furia, la mania.

Μανιάκι, τὸ, Ḥ. das Halsband 5 (eines Thiers). la collarina.

Μανίζω, Z. ich ergrimme, gerathe in Wuth, werde toll. andar in furia, infuriarsi; ich bringe in Wuth, setze in Wuth. muovere a furia.

Μάνικα, ἡ, Ḥ. der Aermel 1. la manica; ἡ σιδηρένια μάνικα, die Armschiene 3 (eines Harnisches). il bracciale.

Μανικάκι, τὸ, Ḥ. das Aermelchen 1, der kleine Aermel 1. il manichetto, manichino; der kleine Stiel, kleine Griff 2. il piccolo manico.

Μανίκι, τὸ, Ḥ. der Stiel, Griff 2. il manico; μανίκι τῆ μαgαμῆ κ. τ. ἑξῆς, der Henkel 1, des Krugs u. s. w. il manico della brocca etc.

Μανικίζω, Z. ich setze den Griff oder Stiel an. attaccare il manico.

Μανίκισμα, τὸ, H. das Ansetzen 1, des Griffs oder Stiels. l'attaccare il manico.

Μανικισμένος, η, ον, woran ein Griff oder Stiel gesetzt. a che è attaccato un manico.

Μανικὸς, ἡ, ὸν, (παράφρονας) Be. thöricht, unsinnig, toll. insano, pazzo, furioso.

Μανικωμένος, η, ον, Be. mit Aermeln versehen. che ha maniche.

Μανικώνω, Z. ich setze Aermel an, versehe mit Aermeln. attaccare maniche.

Μανίπυλον, τὸ, (ὑπομάνικον) H. der Streifen 1, Tuch, den der Priester bei der Messe hält, das Manipel 1. il manipolo.

Μάνισμα, τὸ, H. das Ergrimmen 1. l'andar in furia.

Μανισμένα, N. wüthend, ergrimmt. con furia.

Μανισμένος, η, ον, (μανιστικὸς) Be. wüthend, ergrimmt. andato in furia, infuriato.

Μανιστὴς, ὁ, H. der Wüthende, Ergrimmte 3. colui che è andato in furia.

Μανίστρια, ἡ, (μανίστρα) H. die Wüthende, Ergrimmte 3. colei che è andata in furia.

Μανίτα, ἡ, H. die Wuth 3, der Grimm 2. la furia, la smania.

Μανιτάρι, τὸ, (ἀμανίτης) H. der Schwamm 2, der Pilz 2. il fungo.

Μανίτζα, ἡ, H. der Aermel 1. la manica.

Μανίτζα, βλ. μανάκι.

Μάννα, H. das Manna 2. la manna.

Μανίλια, τὰ, H. die Armbänder 1. la maniglia, il braccialetto.

Μανόλι, τὸ, (ψάρι) H. eine Art 3, von Fisch, der dem Thunfisch gleicht. una sorte di pesce simile al tonno.

Μανυάλι, τὸ, H. der große Leuchter 1, in einer Kirche. il gran candeliere d'una chiesa.

Μάνταλον, τὸ, H. die Klinke 3, der Drücker 1. il saliscendo.

Μαντάλωμα, τὸ, H. das Klinken, Zuklinken 1. il chiudere col saliscendo.

Μανταλωμένος, η, ον, Be. geklinkt, zugeklinkt. chiuso col saliscendo.

Μανταλώνω, Z. ich klinke, klinke zu. chiudere col saliscendo.

Μάντανον, τὸ, (πετροσέλινον) (χορτάρι) H. die Petersilie 3. il petrosellino.

Μαντάτα, τὰ, H. die Neuigkeiten. la novità, le nuove; τὶ μαντάτα, was giebts Neues? che nuova?

Μαντάτευμα, τὸ, (μαντα[...]
Anklage, Klage 3. l'ac[...]

Μαντατεμένος, η, ον, ([...]
Be. angeklagt, verklagt[...]

Μαντατευτὴς, ὁ, (μαντατ[...]
Kläger, Ankläger 1. l'a[...]

Μαντατεύτρια, ἡ, (μαντα[...]
Klägerin, Anklägerin 3[...]

Μαντατεύω καὶ μαντατεύγ[...]
γω) Z. ich verklage, [...]
lare.

Μαντατοκυβάλημα, τὸ, H.[...]
gung 3, Benachrichtigun[...]
mento.

Μαντατοκυβαλητὴς, ὁ, H.[...]
ger 1, Nachrichtgebende[...]
tore.

Μαντατοκυβαλήτρα, ἡ, ([...]
τρια) H. die Hinterbri[...]
richtgebende 3. la riport[...]

Μαντατοκυβαλῶ, Z. ich hi[...]
etwas, berichte, benachri[...]
etwas. riportare.

Μαντάτον, τὸ, H. die Ne[...]
Bericht 2, die Erzählun[...]
la nuova, la rilazione.

Μαντατυρεύω, βλ. μαντατε[...]

Μαντατύρικος, η, ον, de[...]
gern anklagt. che accusa[...]

Μαντατοφέρνω, (μαντατοφ[...]
bringe Neuigkeiten, tra[...]
aus, trage Neuigkeiten z[...]
ve.

Μαντατοφέρτης, ὁ, H. der [...]
der Neuigkeiten bringt.[...]
nuove.

Μαντατοφέρτρια, ἡ, (μαντ[...]
die Postenträgerin 3, d[...]
bringt. la portatrice di[...]

Μαντατοφόρη, ἡ, (μαντα[...]
die Bothschafterin 3. la[...]

Μαντατοφόρος, ὁ, H. der [...]
schafter 1. il messaggiere[...]

Μαντεία, ἡ, (μαντοσύνη)[...]
gen, Vorhersagen, Ver[...]
Prophezeihen 1. l'indovi[...]

Μάντεμα, τὸ, (μάντευμα)[...]
gung, Vorhersagung, [...]
gung, Prophezeihung 3.[...]
ne, il vaticinio.

Μαντευτὴς, ὁ, H. der W[...]
herverkündiger 1. l'indov[...]

Μαντευτικὰ, N. weissagend,[...]
durch Prophezeihung. ind[...]
ticinando.

Μαντευτικὴ τέχνη, ἡ, H.[...]
kunst 2. l'arte d'indovin[...]

Μαντευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. we[...]
sagend, prophezeihend. in[...]
ticinante.

ἡ, (μαντεύτρα) H. die Wahr-
l'indovinatrice.

μαντεύγω, Z. ich weissage, sa-
verkündige vorher, wahrsage,
:. indovinare, vaticinare.

:, ἡ, H. der zerbrochene Zwie-
mazzamurro.

ἡ, (μαντζαδύρα) H. die Krip-
mangiatoja; ἡ μαντζαόρα τῶ
as Freßnäpfchen 1. lo scodel-
lar mangiare egli uocelli,

, H. die junge Kuh 2. la man-

ἡ, H. das Eingemachte 3, Ein-
la conserva; τὸ διαλεκτὸν
die Latwerge 3. l'elettuario.

, ἡ, (πίγεα) (χορτάρι) H. der
:. la majorana, maggiorana.

(μαντευτὴς) H. der Wahrsa-
Prophet 3. l'indovinatore.

·ὁ, H. das kleine Schnupftuch
:olo fazzoletto.

, H. das Schnupftuch 5. il
; τὸ ἅγιον μαντίλι, das
ch 5, Jesu. il sudario.

, H. die Wahrsagerin 3. l'in-
e.

ἡ, (μαντεία) H. das Weissa-
gersagen, Vorherverkündigen,
, Prophezeihen 1. l'indovi-

(κοπάδι) H. die Heerde 3. la
a mandra; die Hürde, Pfer-
pferche 3. l'agghiaccio.

ὁ, H. der kleine Stall 2. il
corile.

, H. der Wurfspieß 2 (eine
davon bei den Römern). il
:o.

H. der Stall 2, der Schaf-
talla, la stalla da pecora, il

(μαντρίζομαι) Z. in Heerden
laufen, sich heerdenweise ver-
ggreggiarsi.

!. ich sammle in eine Heerde,
ne Heerde zusammen. aggreg-

τὸ, H. das Zusammentreiben
giare.

, η, ον, Be. zusammenge-
greggiato.

, H. das große Kissen 1. il
grande.

τὸ, H. das kleine Kissen 1.
ino.

, der Kissen macht. colui che
i.

, H. das Kissen, Kopfkissen
ciale.

(ἰσόδημα) H. die Einnahme
3, das Einkommen, die Einkünfte. l'entrata.

Μαῦνα, ἡ, (μαγῦνα) H. das türkische Lastschiff 2, die Mahune 3. la mauna, grande barca da carico.

Μαῦνα, ἡ, (γαλεάτζα) H. die Galeazze 3. la galeazza.

Μάτωμα, τὸ, H. die Einhüllung 3, in einen Mantel. il cappucciare.

Ματωμένος, η, ον, Be. in einen Mantel gehüllt. cappucciato; ματωμένον μαρῦλι, Kopfsallat 2. lattuga cappuccia.

Ματώνω, Z. ich hülle in einen Mantel. cappucciare.

Μαραγκὸς, ὁ, (πελεκάνος) H. die Tauchente 3. il marangone; der Taucher 1. il patombaro.

Μαραγκοσύνη, ἡ, H. die Kunst 2, zu tauchen. l'arte d'attuffarsi nell'acqua.

Μάραθρον, βλ. μάλαθρον.

Μάραμα, τὸ, (μαραιμὸς, μαράντζιασμα) H. das Verwelken 1, das Verzehren, Abzehren. l'appassire, l'avvizzire; das Verschmachten, Ermatten 1. il languimento.

Μαραιμένος, η, ον, (μαραντζιασμένος) Be. verwelkt. appassito, avvizzito; verschmachtet, abgezehrt, matt. languido, ammoscito.

Μαραίνομαι, (μαραντζιάζω) Z. ich verwelke, appassire, avvizzire; ich zehre mich ab, verschmachte, werde matt, werde kraftlos, werde ausgemergelt. ammoscire, languire.

Μαραίνω, (μαραντζιάζω) Z. ich mache welk. far appassire, far avvizzire; ich zehre ab, mergle aus, mache kraftlos. far ammoscire, far languire.

Μάρανσις, ἡ, (μάρασις) H. die Abzehrung, Verzehrung 3. l'ammoscire, il languimento.

Μαραντικὸς, ἡ, ὸν, (μαρατικὸς) Be. abzehrend, auszehrend, ausmergelnd. che consuma, che indebolisce.

Μαραντζιάζω, μαραντζιάζομαι, βλ. μαραίνω, μαραίνομαι.

Μαργαρίτα, ἡ, (λωλάδι) H. die Goldblume 3. la calendula.

Μαργαριτάρι, τὸ, H. die Perle 3. la perla.

Μαργαριταρένιος, ια, ιον, von Perlen. di perle.

Μαργαριτοπλουμίζω, Z. ich besetze mit Perlen. imperlare.

Μαργαριτοπλούμιστος, η, ον, Be. mit Perlen besetzt. imperlato.

Μαργαριτόσπυρον, τὸ, H. die kleinen Perlen. le perlette, perline.

Μαργοτῆρα, ἡ, (ψάρι) H. der Zitterfisch 2. la torpedine.

Μαργωνίδες, οἱ, Ϧ. die Frostbeulen 1. i pedignoni.

Μάργωμα, τὸ, Ϧ. das Erstarren 1, die Erstarrung 3 (vor Kälte). l'abbrividire, l'assiderare, l'aggranchiarsi.

Μαργωμένος, η, ον, Be. erstarrt. assiderato, abbrividito, aggranchiato.

Μαργώνω, Z. ich erstarre (vor Kälte). abbrividire, assiderare, aggranchiarsi.

Μάργωσις, βλ. μάργωμα.

Μαργωτῆρα, βλ. μαργοτῆρα.

Μαρδάδες, αἱ, Ϧ. die Kleinigkeiten. le bagatelle.

Μαρινάρης, ὁ, (μαρινιέρης) Ϧ. der Matrose 3, der Schiffsknecht, Bootsknecht 2. il marinajo.

Μαριόλα, ἡ, (μαριέλα) Ϧ. die Betrügerin 3. la mariuola, ingannatrice.

Μαριόλεμα, τὸ, (μαριέλεμα) Ϧ. das Betrügen, Hintergehen 1. il mariolare.

Μαριολεμένος, η, ον, (μαριελεμένος) Be. betrogen, angeführt (hinters Licht geführt), hintergangen. mariolato, ingannato, garabbullato.

Μαριολεύω καὶ μαριολεύγω, (μαριελεύω) Z. ich betrüge, hintergehe, führe an, führe hinters Licht. ingannare, abbindolare, garabbullare.

Μαριολιὰ, ἡ, Ϧ. die Betrügerei, List, Spitzbüberei 3. la mariuoleria, truffa, fraude.

Μαριόλικα, N. betrügerisch, durch Betrügerei. ingannevolmente, fraudevolmente.

Μαριόλικος, η, ον, (μαριέλικος) Be. betrügerisch, listig, spitzbübisch. fallace, fraudolente, ingannevole.

Μαριόλος, ὁ, (μαριέλης, μαριέλος) Ϧ. der Betrüger 1. il mariolo, arcadore, buibacco, truffatore.

Μαρκάσι, τὸ, Ϧ. der Talkstein 2. il talco.

Μαρκέζα, ἡ, Ϧ. die Markise, Markisin 3. la marchesa.

Μαρκεζάτο, τὸ, Ϧ. das Markisat 2. il marchesato.

Μαρκέζης, ὁ, Ϧ. der Markis 2. il marchese.

Μαρκιῶμαι, βλ. μηρμόκω.

Μαρμάζω, δὲν εἶναι ἐν χρήσει, λέγεται μόνον: δὲν μαρμάζω, Z. ich bewege mich nicht, rühre mich nicht. non muoversi; δὲν μαρμάζει, er rührt sich nicht, bewegt sich nicht. non si muove.

Μαρμαρὰς, ὁ, (ὄνομα νησιοῦ) Ϧ. Marmara. Marmara.

Μαρμαρένιος, ια, ιον, (μαρμαρειτικὸς) Be. marmorn, von Marmor. marmoreo, di marmo.

Μαρμαρηνὸς, ὁ, Ϧ. der Marmaraner, Einwohner 1, der Insel Marmara. un abitante dell'isola di Marmara.

Μαρμαρειτικὰ, τὰ, Ϧ. die Sa... Marmor gemacht sind, marm... 2c. le cose fatte di marmo

Μαρμαρειτικὸς, βλ. μαρμαρένιο...

Μαρμαροβλογιαῖς, αἱ, Ϧ. ein... bösartiger Blattern. una s... juole molto cattive.

Μάρμαρον, τὸ, Ϧ. der Marm... mo.

Μαρμάρωμα, τὸ, Ϧ. die B... des Marmors. il fabbri... marmo.

Μαρμαρωμένος, η, ον, Be. ... gemacht, aus Marmor ge... Marmor bedeckt oder bele... marmo, coperto con marm...

Μαρμαρώνω, Z. ich arbeite ... baue in (aus) Marmor, ich ... lege mit Marmor, ich pflast... mor. fabbricare di marmo... marmo, lastricare di marm...

Μαρμάρωσις, ἡ, Ϧ. die Bele... ckung 3, mit Marmor. il ... di marmo.

Μαροῦλι, τὸ, (χορτάρι) Ϧ. ... das Sallatkraut 5. la lattu...

Μαρουλόγουλα, ἡ, Ϧ. die Sall... cesto d'insalata, di lattug...

Μαρουλόσπορον, τὸ, Ϧ. der S... la semenza dell' insalata, ... tuga.

Μαρουλόφυλλον, τὸ, Ϧ. das ... la foglia d'insalata, di lat...

Μαρουλόφυτον, τὸ, Ϧ. die S... la pianta d'insalata, di latt...

Μαρσαπὰς, ὁ, Ϧ. der Marzip... zipan.

Μάρτης, ὁ, (μάρτιος) (μῆ... März 2. il Marzo.

Μάρτυρι, τὸ, (ζῶον) Ϧ. der ... martora.

Μαρτυριάζω, Z. ich folter, ... ge. martoriare.

Μαρτύριασμα, τὸ, Ϧ. das F... tern, Peinigen 1. il marto...

Μαρτυριασμένος, η, ον, Be. ... martert, gepeinigt. marto...

Μαρτύριον, τὸ, Ϧ. die Folte... die Pein 3. il martorio, ...

Μάρτυρας, ὁ, (μάρτυς) Ϧ. ... 1. il martire.

Μάρτυρας, ὁ, (ὅπου μαρτυρεῖ ... ge 3. il testimonio; αὐτόπ... ὁ, der Augenzeuge 3. il tes... lare; μάρτυρας ὁ Θεὸς! G... Iddio sia testimonio!

Μαρτύρημα, τὸ, (μαρτύρησις) ... niß 2. la testimonianza.

Μαρτυρημένος, η, ον, Be. ... moniato.

, Ḣ. das Zeugniß 2. la testi-

Z. ich werde Märtyrer, sterbe
ertod. patire il martirio.

ή, ὀν, Be. bezeugend. testi-

ι, Ḣ. die Marter, Folter 4,
, der Märtyrertod 2. il mar-

ή, Ḣ. die Märtyrerin 3. la

ich zeuge, bezeuge etwas, bin
e ein Zeugniß, lege ein Zeug-
etwas. testimoniare, testi-
ider testimonio.

λ. μηρυκίζω.

Ḣ. die Batterie 3 (am Flin-
l'acciarino di schioppo.

Ḣ. der Hausverwalter 1. il

ch kaue. masticare.

Ḣ. die Kinnlade 3, der Kinn-
masceIla.

ich maulschelliere, gebe Ohr-
be Maulschellen. schiaffeg-

·ὸ, Ḣ. die Maulschelle, Ohr-
ceffata.

, τὰ, Ḣ. die Backzähne 3. i

(μάσσημα) Ḣ. das Kauen
:azione.

:σσῶ) Z. ich kaue, esse. ma-
ingiare.

Ḣ. das Kauen 1, das Ge-
masticatura.

, ον, Be. gekaut. masticato.

Ḣ. der Kinnbacken 3. la mas-
inascia.

Ḣ. der Drücker 1, am Flin-
il passerino, grilletto.

ατασάγωνον) Ḣ. der Kinnba-
;anascia; die eine Seite 3,
. una banda d'una porta.

, τὰ, Ḣ. die Possen, Nar-
Gaukeleien. le buffonerie.

Ḣ. der Narr, Lustigmacher
rst 2. il buffone.

·ὸ, Ḣ. das Scherzen, Spaß-
Scherz, Spaß, das Possen-
scherzo, la burla, lo spasso,
ia.

τὰ, Ḣ. die Scherze, Späße,
fälle, die Narrenspossen. i
burle, le buffonerie.

η, ον, Be. gescherzt, ge-
zato, burlato.

καὶ μασκαρεύγομαι, Z. ich
ie, schäkre. scherzare, bur-
e; ich mache Narrenspossen,
. fare buffonerie, buffonare.

Μασκαρευτὴς, ὁ, Ḣ. der Spaßmacher 1, der Spaßvogel 1. il burlone.

Μασκαρευτικὰ, N. spaßhaft, scherzhaft. burlescamente, scherzosamente.

Μασκαρευτικὸς, ή, ὀν, Be. spaßhaft, scherzhaft. burlesco, scherzolo.

Μασκαρεύτρια, ή, Ḣ. die Spaßmacherin 3. una che fa burle.

Μάσκυλον, τὸ, Ḣ. der Mörser, Feuermörser 1, der Bombenkessel 1. il mortajo da bombe.

Μασουράκι, τὸ, Ḣ. die kleine Spule 3. il piccolo rocchetto.

Μασοῦρι, τὸ, Ḣ. die Spule 3. il rocchetto, la rocchella.

Μασσῶ, βλ. μασίζω.

Μάσταξ, βλ. σαγῶνι.

Μαστέλλο, τὸ, Ḣ. die Wanne 3, das Faß 5. il mastello, la tina.

Μαστιγώνω, βλ. φλαγελλώνω.

Μάστιξ, βλ. ῥαβδί.

Μαστίχα, ή, (μαστίχι) Ḣ. der Mastix 2. il mastice.

Μαστίχια, τὰ, Ḣ. die Oerter, wo man Mastix findet. i luoghi dove si trova il mastice.

Μάστορης, ὁ, Ḣ. der Handwerker, Handwerksmeister 1. l'artigiano, l'artefice; der Meister, Künstler 1. il maestro.

Μαστορία, ή, Ḣ. die Meisterschaft 3, die Kunst 2, die Geschicklichkeit 3. la maestria.

Μαστορικὰ, N. meisterhaft, meisterlich. da maestro.

Μαστορικὸν, τὸ, Ḣ. das Meisterwerk, Meisterstück 2. il capo d'opera.

Μαστορικὸς, ή, ὀν, Be. meisterhaft, meisterlich. maestrevole.

Μαστόρισσα, ή, Ḣ. die Meisterin 3. la maestra.

Μαστορόπουλον, τὸ, Ḣ. der Lehrling 2, der Lehrjunge 3. il principiante, il fattorino.

Μαστραπὰς, ὁ, Ḣ. das Trinkgeschirr 2, der Becher 1. il boccale.

Μασχάλη, ή, (ἀμασχάλη) Ḣ. die Achselhöhle 3, die Höhle unter den Achseln oder Schultern. il ditello.

Μασχαλίζω, Z. ich löse den Arm ab. tagliare il braccio.

Μάταια, (εἰς μάτην) N. umsonst, vergebens. indarno.

Ματαιοκοπιάζω, Z. ich bemühe mich umsonst, bemühe mich vergebens. darsi pena indarno, lavorare indarno.

Ματαιολογία, ή, (κενολογία) Ḣ. das vergebliche Reden 1, vergebliche, unnütze Geschwätz 2, eitle, leere Geschwätz 2. il vano parlare.

Ματαιολόγος, ὁ, Ḣ. der Schwätzer, der leere Schwätzer 1. il vano parlatore.

Ματαιολογῶ, Z. ich rede vergeblich, rede unnützes Zeug, rede eitel. parlare vanamente.

Μάταιος, η, ον, Be. eitel, leer, vergeblich. vano.

Ματαιότης, ἡ, H. die Eitelkeit, Nichtigkeit 3. la vanità, la vanezza.

Ματαιοφρονῶ, Z. ich faſele, fable, ſchwärme. vaneggiare.

Ματαιόφρονος, ὁ, H. der Schwärmer 1, der Fantaſt 3. il vaneggiatore.

Ματαιοφρόνως, N. eitel, nichtig, vergeblich, umſonſt. vanamente, indarno.

Ματαιοφροσύνη, ης, ἡ, H. die eitle, nichtige Meinung. vana opinione.

Ματαιώνω, Z. ich vereitele, vernichte. invanire, ſconcertare.

Ματάκι, τὸ, H. das kleine Auge 3, das Aeuglein 1. l'occhiolino.

Ματαρὰς, ὁ, H. die grobe Scheerwolle 3. la borraccia.

Ματερίνα, ἡ, (θυμάρι) (χορτάρι) H. der Thymian 2. il timo.

Μάτζα, ἡ, H. die Keule 3. la mazza.

Ματζαδούρα, βλ. μαντζαόρα.

Μάτζο, βλ δεμάτι.

Ματζόξυλον, τὸ, H. die Walze 3, die Rolle 3. il curro.

Ματζοῦκα, ἡ, H. die Keule 3. la mazza.

Ματζουράνα, βλ. μαντζουράνα.

Μάτι, τὸ, H. das Auge 3. l'occhio; τὸ μάτι τῶν δένδρων, das Auge der Bäume. l'occhio, il germoglio degl'alberi; τὸ μάτι, (τὸ θώρι) das Anſehen 1. la viſta, l'apparenza; μάτια πρὸς μάτια, von Angeſicht zu Angeſicht. faccia contro faccia; ἡ κόχη τοῦ ματιοῦ, der Augenwinkel 1. l'angolo dell'occhio; ἡ κόρη τοῦ ματιοῦ, der Augapfel 1. la pupilla dell'occhio.

Ματιὰ, ἡ, H. der Blick, Wink 2, (mit den Augen). l'occhiata, lo ſquardo; εἰς μίαν ματιὰν, in einem Augenblick. in un inſtante, in un momento.

Ματιάζω, Z. ich beäugle, ſehe ſteif an, begucke. adocchiare.

Μάτιασμα, τὸ, H. das Steifanſehen 1. l'adocchiare.

Ματιασμένος, η, ον, Be. beäugelt, ſteif angeſehen. adocchiato.

Ματόκλαδα, τὰ, (τὰ ματόφρυδα) H. die Augenwimpern 1. i peli della palpebra.

Ματοπιάνω, Z. ich bezaubere, verblende. faſcinare.

Ματόπιασις, ἡ, H. die Bezauberung, Verblendung 3. la faſcinazione, il faſcino.

Ματόπιασμα, τὸ, H. das Bezaubern, Verblenden 1. il faſcinare.

Ματοπιασμένος, η, ον, Be. bez[au]bert, verblendet. faſcinato.

Ματοπιαστὴς, ὁ, einer der beza[ubert, ver]blendet. uno che faſcina.

Ματοπιάστρια, ἡ, (ματοπιάστρα ...) bezaubert, verblendet. una c...

Ματόπονος, ὁ, H. der Augenſch[merz] Augenweh 2. il mal d'occhi...

Ματόφλουδον, τὸ, H. die Horn[haut im] Auge). la cornea.

Ματόφρυδα, τὰ, H. die Augen[wimpern ...] peli delle palpebre.

Ματόφυλλον, τὸ, H. das Auge[nlied ...] palpebra.

Μαυλίζω, (μαβλίζω) Z. ich k... kupple, bin ein Kuppler. a... ich verführe. ſviare, ſedurre

Μαύλισμα, τὸ, H. das Kuppel[n ...] peln 1. l'arruffianare; die ... 3. la ſeduzione, lo ſviamen[to]

Μαυλισμένος, η, ον, Be. verk[uppelt ...] führt. arruffianato, ſviato, ...

Μαυλιστὴς, ὁ, H. der Kuppler 1 ... no; der Verführer 1. il ſed...

Μαυλίστρια, ἡ, (μαυλίστρα) H. ... rin 3. la ruffiana; die Verfü[hrerin] ſeduttrice.

Μαῦρα, ἡ, H. ein kleines Geſch[wür ...] picciola poſtema.

Μαυράδα, ἡ, (μαυριὰ) H. die ... la nerezza, la negrezza.

Μαυράκι, τὸ, H. der kleine ... der ſchwarze Knabe 3. il rag...

Μαύρη, ἡ, H. die Schwarze 3. ... negra.

Μαύρη, ἡ, (δυστυχισμένη) H. ... liche, Elende 3. la ſfortuna...

Μαυρηδερὸς, ἡ, ὸν, (μαυρύτ...) ſchwärzlich. nericcio, che t...

Μαυρὶ, τὸ, H. die Tinte 3. l'...

Μαυριὰ, βλ. μαυράδα.

Μαυρίζω, Z. ich ſchwärze, ma... ſtreiche ſchwarz an. far nero ... ich werde ſchwarz. divenir ... Schwarze fallen. tirar al nero ... μαυρίζει, das Tuch fällt in... il panno tira al nero.

Μαύρισμα, τὸ, H. das Schwärze[n ...] machen 1. l'anneramento.

Μαυρισμένος, η, ον, Be. geſchw[ärzt ...] gemacht, ſchwarz angeſtrich[en ...] rato.

Μαυρογένης, ὁ, H. der Schwa[rzbart ...] der Schwarzbart 2. colui ch[e ha la bar]ba nera.

Μαυροκαπνισμένος, η, ον, Be. ... räuchert, ſchwarz vom Rauch ... to di fumo, nero di fumo.

Μαυροκύκι, τὸ, H. ein gewiſſ[er ...] Saame 3, den man auf das ...

femenza nera, che si mette
pane.
ν, τὸ, (χορτάρι) Ꞩ. der
1 2. il cavolo bronzino.
, ἡ, Ꞩ. die Schwarzhärige 3,
ette 3, die schwarze Haare hat.
ha i capelli neri.
, ὁ, Ꞩ. der Schwarzhärige 3,
et 2, der schwarze Haare hat.
ha i capelli neri.
ἡ, Ꞩ. die Schwarzäugige 3,
ze Augen hat. una che ha gli
i.
, ὁ, Ꞩ. der Schwarzäugige 3,
rze Augen hat. uno che ha gli
ri.
, ἡ, eine mit einer schwarzen
. una che ha il muso nero;
μαυρομοῦρα, eine Hündin 3
eze 3), mit einer schwarzen
. una cagna che ha il muso

, ὁ, einer mit einer schwarzen
. uno che ha il muso nero;
μαυρομοῦρος, ein Hund 2, mit
arzen Schnauze. un cane col
o.
ς, ὁ, einer mit einem schwar-
lbarte. uno che ha il mustac-
).
ς, βλ. μαυρομούρη.
ον, τὸ, Ꞩ. die schwarze Schnau-
muso nero.
ος, βλ. μαυρομούρης.
, Ꞩ. das Schwarze 3, das
2. il nero.
τὸ, (ψαρόνι) (πουλὶ) Ꞩ. der
lo stornello.
ος, η, ον, Be. dunkelgrün.
aro.
(μοῦρος) Ꞩ. der Schwarze 3.
il moro.
(διάβολος) Ꞩ. der Schwarze,
3, der Teufel 1. il diavolo.
, ον, Be. schwarz. nero; un-
elend. sfortunato, sventu-

νιάζω, Ꞩ. pechfinster werden,
werden. farsi molt'oscuro.
νιασμένος, η, ον, Be. pechfin-
finster. molt'oscuro, bujo.
ον, τὸ, (θανατηλίδα) Ꞩ. die
3. il ciccione pestilenziale, il
io.
, η, ον, Be. schwärzlich, ins
fallend. nericcio, che tira al

ω, Ꞩ. ich kleide mich schwarz,
schwarz an, ziehe mich schwarz
rsi di nero.
ένος, η, ον, Be. schwarz ge-
kleidet, schwarz angezogen. vestito di
nero.

Μαυροχείλα, ἡ, eine mit schwarzen Lippen. una che ha le labbra nere.

Μαυρόχειλος, ὁ, einer mit schwarzen Lippen. uno che ha le labbra nere.

Μάχαιρα, ἡ, Ꞩ das große Messer 1, der Dolch. il coltelone, stiletto.

Μαχαιράκι, τὸ, Ꞩ. das Messerchen 1, das kleine Messer 1. il coltellino, coltelletto.

Μαχαιρὰς, ὁ, Ꞩ. der Messerschmidt 2. il coltellinajo.

Μαχαιράτος, ὁ, Ꞩ. der einen Degen trägt. il spadaccino.

Μαχαίρι, τὸ, Ꞩ. das Messer 1. il coltello.

Μαχαιριά, ἡ, Ꞩ. der Messerschnitt 2, Schnitt mit einem Messer. la coltellata.

Μαχαιροθήκη, ἡ, (μαχαιροφυκάρι) Ꞩ. die Messerscheide 3. il fodero, il guaina del coltello.

Μαχαιροκόπημα, τὸ, Ꞩ. das Stechen 1, mit dem Messer, mit dem Dolche. il battere col coltello.

Μαχαιροκόπος, ὁ, einer der mit dem Messer hauet oder sticht. uno che percote col coltello.

Μαχαιροκοπῶ, Ꞩ. ich steche, schneide, haue mit dem Messer, mit dem Dolche. battere col coltello, percotere col coltello, del stiletto.

Μαχαιροσφάγι, τὸ, Ꞩ. das Gemetzel 1. il macello.

Μαχαιροφύκαρον, βλ. μαχαιροθήκη.

Μαχαίρωμα, τὸ, Ꞩ. das Schneiden 1, mit dem Messer. il tagliare col coltello.

Μαχαιρωμένος, η, ον, Be. mit dem Messer geschnitten. tagliato col coltello.

Μαχαιρώνω, Ꞩ. ich schneide mit dem Messer. tagliare col coltello.

Μαχαλὰς, ὁ, Ꞩ. die Abtheilung 3, das Viertel 1, oder Quartier 2, einer Stadt. il sestiere d'una città.

Μάχη, ἡ, Ꞩ. der Streit, Kampf 2, die Schlacht 3. la battaglia, il combattimento.

Μάχη, ἡ, (ἔχθρα) Ꞩ. der Haß 2, die Feindschaft 3. l'odio, l'inimicizia; μάχη κρυφὴ, ἡ, der heimliche Haß 2, die heimliche Feindschaft 3, der Groll 2. l'odio intestino, il rancore.

Μαχητὴς, ὁ, Ꞩ. der Streiter, Kämpfer 1. il combattitore.

Μαχμούρης, βλ. μαχμούρης.

Μάχομαι, Ꞩ. ich streite, kämpfe, ich führe Krieg, liefere eine Schlacht. combattere, far la guerra

Μαχραμὰς, ὁ, (προσώψι) Ꞩ. die Bedeckung 3, des Kopfs der Frauenzimmer,

der Schleier 1. il coprimento di testa delle donne, il velo.

Μαχραμὰς, ὁ, (μαντίλι) H. das Schnupftuch 5. il fazzoletto.

Μὲ, (ἐμένα) F. mich. me, mi; mir. me, mi; δόσε με τὸ κοντύλι, gieb mir die Feder. dammi la penna.

Μὲ, (μετὰ) V. mit. con; μὲ τί, womit? con che? μὲ τίνα; mit wem? con chi? μὲ ὅλον τοῦτο, (μ' ὅλον τοῦτο) mit alle dem, doch, dennoch. con tutto cio, pure; μὲ ὅλον ὅπου, obgleich, obschon, wenn gleich, wenn schon. con tutto chè, benchè, quantunque; μὲ τοῦτο ὅτι, mit der Bedingung daß —. con condizione che —; μαζὶ μὲ, zugleich mit, zusammen mit. insieme con; σᾶς στέλνω τὰ βιβλία μαζὶ μὲ τὰ ἄλλα πράγματα, ich schicke Ihnen die Bücher zugleich mit den andern Sachen; μὲ τὸ ὁποῖον, mit welchem? womit? con che? col quale? μὲ τί; (ἐρωτηματικὸν) womit? con che?

Μέγα, τὸ, H. das Große, Erhabne 3. il grande, sublime.

Μεγάκοσμος, ὁ, H. die große Welt 3, das Weltgebäude 3. il mondo.

Μεγάλα, (κατὰ πολλὰ) N. groß. grandemente; stark, sehr. forte.

Μεγαλαίνω, (μεγαλώνω) Z. ich vergrößere mich, nehme zu, werde groß, wachse. aggrandire, farsi grande, crescere.

Μεγαλαίνω, (μεγαλύνω) Z. ich vergrößere, mache groß, vermehre, erweitere. aggrandire, far grande, aumentare, ampliare; ich vergrößere, erhebe, lobe, erhebe mit Lob. magnificare, inalzare di lodi.

Μεγαλαυχία, βλ. ὑπερηφανία.

Μεγαλεῖον, τὸ, H. der Hochmuth, Stolz 2. la superbia.

Μεγαλειότητα, ἡ, (μεγαλοπρέπεια) H. die Pracht, Herrlichkeit 3. la magnificenza; μὲ μεγαλειότητα, prächtig, herrlich. magnificamente.

Μεγαλείωμα, τὸ, (μεγαλειωμὸς) H. das Hochmüthigwerden, Stolzwerden 1. l'insuperbire.

Μεγαλειωμένα, N. stolz, hochmüthig. superbamente.

Μεγαλειωμένος, η, ον, Be. stolz, hochmüthig. superbo.

Μεγαλεμένος, η, ον, Be. stolz geworden, hochmüthig geworden. insuperbito.

Μεγαλεμὸς, ὁ, H das Hochmüthigwerden, Stolzwerden 1. l'insuperbire.

Μεγαλεύομαι καὶ μεγαλεύγομαι, Z. ich werde stolz, werde hochmüthig. insuperbire, superbire.

Μεγαλεύω καὶ μεγαλεύγω, Z. ich verherrliche, lobpreise, preise. magnificare, inalzare di lodi.

Μεγαλίζομαι, (μεγαλώνομαι) Z mit etwas, thue groß mit e was. millantarsi.

Μεγαλίζω, (μεγαλύνω) Z. ich verherrliche. esagerare, m ich lobe, preise, lobpreise. lodi.

Μεγάλισμα, τὸ, H. die Vergröß herrlichung 3. l'esagerazione nificamento; das Preisen, l'inalzare di lodi.

Μεγαλισμένος, η, ον, Be. verg herrlicht. esagerato, magni priesen. inalzato di lodi.

Μεγαλοδόντα, ἡ, (δοντάρα) ei oder lange Zähne hat. una ch ti grandi.

Μεγαλοδόντης, ὁ, (δονταρᾶς) große oder lange Zähne hat. i denti grandi.

Μεγαλοδυναμία, ἡ, H. die gro große Gewalt 3. la gran pot

Μεγαλοδύναμος, η, ον, Be. se che ha gran potenza.

Μεγαλόδωρη, ἡ, H. die Freigel munifica.

Μεγαλοδωρία, ἡ, H. die Frei la munificenza.

Μεγαλόδωρον, τὸ, H. das prächti 2. il dono magnifico.

Μεγαλόδωρος, ὁ, H. der Frei munifico.

Μεγαλόκαρδα, (μεγαλόψυχα) thig, großmüthiger Weise, a Art. magnanimamente.

Μεγαλόκαρδη, ἡ, (μεγαλόψυχ Großmüthige 3, die Edelmü 3. una magnanima.

Μεγαλοκαρδία, ἡ, (μεγαλοψυχ Großmuth 2, der Edelmuth nanimità.

Μεγαλόκαρδος, ὁ, (μεγαλόψυχ Großmüthige 3, der Edelmüth 3. un magnanimo, nobile.

Μεγαλόκορμος, η, ον, (μεγα Be. groß, lang, groß vom S ò grande di statura.

Μεγαλόκτυπος, η, ον, Be. sta lärmend, rauschend. strepito

Μεγαλολογία, ἡ, H. die G Größe 3, im Reden. la magn

Μεγαλολόγος, η, ον, Be. erh im Ausdrucke, im Reden. m

Μεγαλομάτα, ἡ, H. die Großä große Augen hat. una che h grandi.

Μεγαλομάτης, ὁ, H. der Gr der große Augen hat. uno occhi grandi.

Μεγαλομύτα, ἡ, H. die Großn näsige 3, die eine große oder

:he ha il naso grande o lun-
ochmüthige, Stolze 3. la su-
orgogliosa.
·, ἡ, H. die Großmutter, Ael-
1. l'avola, la nonna.
:, ὁ, H. der Großnäsige, Lang-
der eine große oder lange Nase
che ha il naso grande ó lun-
ochmüthige, Stolze 3. il su-
'orgoglioso.
ς, η, ον, Be. stark redend,
d. parlante ad alta voce.
, ἡ, (μεγαλομίλημα) H. das
1, Lautreden 1. il parlare ad

, Z. ich rede, spreche stark, re-
parlare ad alta voce.
ια, ἡ, H. die Pracht, Herr-
der Glanz 2. la magnificen-
γαλοπρέπειαν, (μεγαλοπρεπῶς)
herrlich, glänzend, mit Pracht,
con magnificenza, magni-

ς, ὁ καὶ ἡ, ές, (μεγάλεργος)
ig, glänzend, herrlich, pracht-
ifico, splendido.
ον, Be. groß, lang. grande.
ἡ, (μεγαλότητα) H. die Größe
ige 3. la grandezza.
ς, ὁ, H. ein griechischer
der lange Kleider trägt. un
reco, che porta il grand'a.

, ὁ καὶ ἡ, lang, groß von
statura grande.
βλ. μεγαλοσύνη.
ς, ὁ καὶ ἡ, wer viel wagt.
molto; μεγαλότολμος ἄνθρω-
Mann von vieler Kühnheit. un
dacia grande.
ω, Z. ich schreie stark, schreie
laut. gridare forte, gridare
e.
, ἡ, H. das laute Geschrei,
rei 2. il gran grido.
, η, ον, Be. laut rufend,
stark schreiend. gridante for-
ite ad alta voce.
, (μεγαλόκαρδα) N. großmü-
müthig, großmüthiger Weise.
amente, generosamente.
, ἡ, (μεγαλόκαρδη) H. die
ge, Edelmüthige 3. la mag-
generosa.
, ἡ, (μεγαλοκαρδία) H. die
2, der Edelmuth. la magna-
generosità.
, ὁ, (μεγαλόκαρδος) H. der
ge 3, der Edle, der Edelmü-
Edeldenkende 3. il magnani-
eroso.

Μεγαλούτζικος, η, ον, Be. etwas groß, ein wenig groß. grandetto.

Μεγαλύνω, (μεγαλίζω) Z. ich vergrößere, übertreibe. esagerare; ich vergrößere, mache größer, vermehre, erweitre. ampliare, aumentare, aggrandire, far grande; ich lobe, preise, lobpreise. inalzare di lodi.

Μεγάλωμα, τὸ, H. die Vergrößerung 3, das Größerwerden, Wachsen 1. l'aggrandimento, il crescimento.

Μεγάλωμα, τὸ, (μεγαλοσύνη) H. die Größe 3. la grandezza.

Μεγαλωμένος, η, ον, Be. vergrößert, groß geworden, gewachsen. aggrandiro, fatto grande, cresciuto.

Μεγαλώνομαι, Z. ich thue groß, prahle, millantarsi.

Μεγαλώνω, (μεγαλαίνω) Z. ich werde groß, nehme zu, wachse. aggrandirsi, farsi grande, crescere.

Μεγάλωσις, ἡ, H. die Vergrößerung 3, das Größerwerden, Wachsen 1. l'aggrandimento, il crescimento.

Μέγας, ὁ, H. der Große 3. il grande; ὁ μέγας Ἀλέξανδρος, der große Alexander, Alexander der Große. il grand Alessandro.

Μεζάνα, ἡ, H. der Besanmast 2. la mezzana di nave.

Μεζαρόλα, ἡ, H. die Sanduhr 3, der Seiger 1. l'orologio da polvere.

Μεζὲς, ὁ, H. die Stube 3, auf der Erde, das Zimmer 1, auf der Erde. la stanza a terreno.

Μεζίνα, ἡ, H. die Arznei 3, das Arzneimittel 1. la medicina, il rimedio.

Μεζίνης, ὁ, H. der Messin 2, der Türke 3, der von der Moschee herab die Leute zum Gebet ruft. il Messino, quel Turco che dalla moschea chiama le gente all' orazione.

Μεθαύριον, (μεταύριον) N. übermorgen. posdimani, dimani l'altro.

Μεθέορτα, τὰ, H. die Tage nach dem Feste. i giorni dopo la festa.

Μέθη, ἡ, (μεθύσι) H. die Betrunkenheit, Besoffenheit 3. l'ubbriacchezza, l'ebrietà.

Μεθοδικὸς, ἡ, ὸν, Be. methodisch. metodice.

Μεθοδικῶς, (μὲ μέθοδον) mit Methode, auf eine bestimmte Weise. con metodo.

Μέθοδος, ἡ, H. die Methode 3, die Art und Weise. il metodo.

Μέθυσμα, τὸ, (μεθυσμὸς) H. das Betrinken, Besaufen 1, das Berauschen. l'ubbriacarsi, l'imbriaccarsi.

Μεθυσμένος, η, ον, (μέθυσος) Be. betrunken, besoffen, berauscht. imbriaccato, ubbriacato, ubbriacco.

Μεθύστακας, ὁ, H. der Trunkenbold 2, der Besoffene 3, der Berauschte l'ubbriaccone.

Μεθυστὴς, ὁ, H. der Säufer 1, der sich betrinkt, besäuft. colui che si inubbriacca.

Μεθύστραις, αἱ, τοῦ κρασιοῦ, H. die Weinhefen 1. la feccia di vino.

Μεθύστρια, ἡ, (μεθύστρα) H. die Säuferin 3, die sich betrinkt, besäuft. colei che si inubbriacca.

Μεθυῶ, (μεθῶ) Z. ich mache betrunken, mache besoffen, berausche, ich betrinke mich, berausche mich, besaufe mich, werde betrunken, werde besoffen. imbriacare, far ubbriaco, imbriacarsi, inubbriaccarsi.

Μείζων, ἡ, H. der Vordersatz 2 (eines Beweises oder Schlusses). la maggiore proposizione.

Μεϊντάνι, τὸ, H. das Feld 5, der Feldzug 2. la campagna.

Μειράζω, βλ. κανεύω.

Μειρασία, ἡ, (μερισμὸς) H. die Theilung, Eintheilung, Vertheilung 3. la divisione, la partizione.

Μειραστὴς, ὁ, (μεριστὴς) H. der Theilende 3, der Vertheiler 1. il dividitore.

Μειτριάζω, Z. ich scherze, spaße über etwas, mit etwas. scherzare, burlare.

Μειτριάρης, ὁ, (μειτριαστὴς) H. der Scherzhafte, Spaßhafte 3, Spaßvogel 1. uno scherzoso.

Μειτριαρίδα, ἡ, (μειτριάστρια) H. die Scherzhafte, Spaßhafte 3. una scherzosa.

Μειτριασμα, τὸ, H. das Scherzen, Spassen, Spaßtreiben 1. il burlare, lo scherzare.

Μειτριαστικὰ, (μειτριαστικοῦ) N. scherzhafter Weise, im Spaß, im Scherz. da burla, da scherzo.

Μειτριαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. scherzhaft, spaßhaft. burlevole, scherzoso.

Μεκαιμὲς, βλ. κριτήριον.

Μελαγχολία, ἡ, H. die Niedergeschlagenheit, Traurigkeit 3, der Tiefsinn 2, die Schwermuth 2. la malinconia, maninconia, la tristezza.

Μελαγχολιάζω, Z. ich bin niedergeschlagen, bin traurig, bin tiefsinnig, bin schwermüthig. esser malinconico, esser tristo.

Μελαγχόλικος, η, ον, Be. niedergeschlagen, traurig, tiefsinnig, schwermüthig. malinconico, tristo, afflitto.

Μελανάδα, ἡ, (μελανιὰ) H. die schwarzblaue Farbe 3. il color livido.

Μελάνθι, τὸ, (λεπίδι) (χορτάρι) H. der Schwarzkümmel 1. gittajone, melantro.

Μέλανθος, ὁ, (ὄνομα θεοῦ παρὰ τοὺς ἕλληνας) H. Neptun. Neptuno.

Μελάνι, τὸ, H. die Dinte 3 [...]stro.

Μελανιὰ, βλ. μελανάδα.

Μελανιάζω, (μελανίζω) Z. [...] werden. divenir livido.

Μελανιάρης, ὁ, H. der Bra[...] Brünet 2. il bruno.

Μελανιαρίδα, ἡ, H. die Braune[...]nette 3. la bruna.

Μελανὸς, ἡ, ὸν, (μαῦρος) Be. [...] livido; braun. bruno.

Μελανότητα, βλ. μελανάδα.

Μελανότριχος, βλ μαυρομάλλης.

Μελανοφορεῖνω, βλ. μαυροφορα[...]

Μελαχρινίζομαι, Z. ich werde br[...]nire, abbrunarsi.

Μελαχρινίζω, Z. ich mache bra[...] abbrunare.

Μελαχρίνισμα, τὸ, (μελαχρ[...] das Braunwerden 1. l'abbr[...]

Μελαχρινισμένος, η, ον, Be. b[...]den. abbrunito.

Μελαχρινὸς, ἡ, ὸν, Be. brau[...]lich. bruno, nericcio; μελ[...]κτὸς, hellbraun, lichtbraun. [...]aro.

Μελαχρινούτζικος, η, ον, Be[...] brunetto, brunazzo.

Μελεὰ, ἡ, (δένδρον) H. die [...] frassino.

Μέλει. μέλει με, ich bekün[...] (um etwas), sorge, frage [...] etwas). mi curo; μέλει μ[...] πρᾶγμα, ich bekümmere mi[...] Sache. mi curo di questa c[...] μέλει δι' αὐτὸ, ich bekümmer[...] darum, ich frage nichts da[...] mi curo di questa cosa.

Μέλερη, ἡ, (μαμοῦδι) H. der K[...] il tonchio, il punteruolo.

Μελεριάζω, Z. voll Kornwür[...] empiersi di tonchi, di pur[...]

Μελεριασμένος, η, ον, Be. vol[...]mer geworden. empiuto di [...]

Μελεριασμὸς, ὁ, voll Kornwür[...] l'empiersi di punteruoli.

Μελέτη, ἡ, (μελέτημα) H. de[...]ken 1, die Betrachtung, Ue[...] la meditazione.

Μελετημένος, η, ον, Be. betra[...]legt. meditato.

Μελετήριον, τὸ, H. das Stud[...] die Studierstube 3. lo studi[...] zimmer 1, die Betkammer [...]rio.

Μελετητὴς, ὁ, (μελετὴς) H[...] trachtende, Nachdenkende 3. [...]tante.

Μελετητικὸς, ἡ, ὸν, Be. [...] überlegend, betrachtend. m[...]

Μελετήτρια, ἡ, (μελετήτρα) [...]

Betrachtende 3. una medi-

h denke nach über etwas, über-
ichte etwas. meditare.
). die Glieder (am menschli-
r). i membri.
λ. μέληγκας.
λ. μίληγκας.
). der Honig 2. il mele.
, ή, ον, (γλυκόγλωσσος) Be.
), angenehm redend, beredt.
avenente, eloquente.
ρὸ, H. der Meth 2. la mulsa,
:.
ό, (χορτάρι) H. das Melo-
, il meliloto, melliloto.
ή, (κατρὶς) H. der Tollapfel
nzana.
, H. der Honigkuchen 1, Ku-
Honig gemacht. una focaccia
mele.
λ. μελίγλωσσος.
, (ζωδάκι) H. die Biene 3.
pecchia.
τὸ, (μελισσοπῦλα) H. die
e 3. la piccola pecchia.
ή, (μελισσιῶνας, μελισσόκυ-
er Bienenstock 2. il melario,

(γυψέλι) H. der Bienenkorb
o, l'alveare.
ον, τὸ, (μελισσόφυλλον) (χορ-
e Melisse 3, das Melissenkraut
ssa.
, ή, H. der Honigkuchen 1,
afel 4, die Honigscheibe 3. il

μα, τὸ, H. das Honigsam-
nigschneiden 1. la raccolta

, Z. ich sammle Honig ein,
nig, schneide Honig aus. rac-
mele.
, ὁ, (μελισσοβοσκὸς) H. der
ter 1, der Bienenzucht hat.
a alveari.
, τὸ, (πουλὶ) H. der Bie-
Bienenfresser 1. un uccello
a le pecchie.
βλ. μελισσαριὰ.
, ον, von Honig. di mele.
ὸ, H. die Honiggeschwulst 2.
de.
Z. ich mache Honig, bereite
llificare.
βλ. μελισσουργὸς.
, Z. es ist zukünftig, es wird
esser futuro; μέλλει ἔρχεσ-
d kommen. egli verrà; μέλ-
ῖν, er wird sterben. egli mo-

Μέλλων, ουσα, ον, Be. zukünftig, künftig. futuro, venturo; τὸ μέλλον, (τὸ ἐρχόμενον) H. die Zukunft 2. l'avvenire; τὸ μέλλον, (ἀπὸ τὰ ῥήματα) die zukünftige Zeit 3, der Zeitwörter. il futuro de' verbi; τὰ μέλλοντα, die zukünftigen Dinge. le cose future.

Μελοκόλικον, τὸ, H. der Pfefferkuchen 1. il berricuocolo, il confortino.

Μελοκούλουρον, τὸ, H. die Honigbrezel 4. la ciambella fatta con mele.

Μελόπιτα, ή, H. die Honigscheibe 3, die Honigtafel 4, der Honigkuchen 1. il favo.

Μολόχα, ή, (μολόχη, μολοῦχα) H. die Malve 3. la malva.

Μέλος, τὸ, H. das Glied 5 (des menschlichen Körpers). il membro; der Gesang 2, die Gesangweise 3, die Weise des Gesanges, die Melodie 3. il canto, la melodia.

Μελωδία, ή, H. die Gesangweise 3, die Melodie 3. la melodia.

Μελωδικὸς, ή, ὸν, Be. melodisch. melodico.

Μελωδικῶς, N. melodisch. melodiosamente.

Μέλωδος, ὁ, (ψάλτης) H. der Sänger, Vorsänger 1. il cantore.

Μελωδῶ, Z. ich singe, singe vor, singe ab. cantare.

Μέλωμα, τὸ, H. das Bestreichen 1, mit Honig. l'ugnimento di mele.

Μελώνω, Z. ich bestreiche mit Honig. ugnere di mele.

Μέμφομαι, (ὀνειδίζω) Z. ich tadle, mache Vorwürfe, beschuldige. riprendere, biasimare, accusare.

Μέμψις, ή, H. der Tadel 1, der Vorwurf 2. la ripresa; das Klagen 1. la lamentazione.

Μενεξὲ, τὸ, H. das Ballet 2. il balletto.

Μενεξὲς, ὁ, (χαμοβιολέττα) (λουλοῦδι) H. das Veilchen 1. la violetta mammola.

Μενεσρέτα, ή, (φρικασσάδα) H. die Fricassee 3. la fricassea.

Μεντέρι, τὸ, (στρῶμα) H. die Decke, Matratze 3. la materassa, il materasso.

Μεντζανία, ή, H. das Stagsegel 1. il terzeruolo, terzaruolo (di nave).

Μεντζίτι, τὸ, H. die Moschee 3. la moschea.

Μεντζουβὶ, τὸ, H. der Benzoe 2. il belgivino.

Μένω, Z. ich bleibe. restare, rimanere; währen, dauern. durare; ich bleibe, halte mich auf. dimorare.

Μέρα, βλ. ἡμέρα.

Μερδικὰ μερδικὰ, N. theilweise, zum Theil. parte per parte.

Μερδικάκι, τὸ, H. das Theilchen 1. la particella, particina

Μερδικάρης, ὁ, H. der Theilnehmer, Theilhaber 1. il partecipe.

Μερδικαριὰ, ἡ, H. die Theilnehmerin, Theilhaberin 3. la partecipe.

Μερδικάτωρας, ὁ, H. der Austheiler, Vertheiler 1. il distributore.

Μερδικὸν, τὸ, H. der Theil, Antheil 2. la parte, la porzione.

Μερεμετὶ, τὸ, H. das Flicken, Ausbessern 1. il racconcio.

Μερεμετίζω, Z. ich flicke, bessere aus. racconciare.

Μερεμέτισμα, τὸ, H. die Ausbesserung 3. il racconciamento.

Μερεμετισμένος, η, ον, Be. geflickt, ausgebessert. racconciato.

Μερεμετιστὴς, ὁ, H. der Flicker, Ausbesserer 1. il racconciatore.

Μερεμετίστρα, ἡ, H. die Flickerin 3. la racconciatrice.

Μερένδα, ἡ, (δειλινὸν) H. das Vesperbrod 2. la merenda.

Μερενδάκι, τὸ, H. das kleine Vesperbrod 2. la merenduzza.

Μερενδίζω, Z. ich esse Vesperbrod, esse zur Vesper, vespere. merendare.

Μέρη, τὰ, H. die Theile. le parti; die Gegend 3. il contorno, il paese; τὰ μέρη τῆς γῆς ἢ τοῦ κόσμου, die Welttheile. le parti del mondo.

Μερὶ, τὸ, H. der Schenkel 1. la coscia.

Μεριὰ, ἡ, H. der Theil 2, die Seite 3. la parte, la banda; ἡ δεξιὰ μεριὰ, die rechte Seite 3. la banda destra; δεξιὰ μεριὰ, rechter Hand, rechts. alla destra; ἀπὸ τὴν δεξιὰν μεριὰν, von der rechten Seite. dalla banda destra; ἡ πέρα μεριὰ, die entgegengesetzte Seite. la banda opposita; ἡ μέσα μεριὰ, die innere Seite, der innere Theil. la parte di dentro; ἡ ἔξω μεριὰ, die Aussenseite, der Aussentheil. la parte di fuora, la parte esteriore; ἡ ἀπάνω μεριὰ, der Obertheil 2, die obere Seite. la parte superiore, la banda di sopra; ἡ κάτω μεριὰ, der Untertheil 2, die untere Seite. la parte inferiore, la banda inferiore; ἀπὸ ταῖς δύο μεριαῖς, von beiden Seiten. dall' una e l'altra parte; παρὰ μεριᾶς, (ξέχωρα) bei Seite, auf die Seite. in disparte.

Μερίδα, ἡ, H. der Theil, Antheil 2. la parte, la porzione.

Μέριζαις, αἱ, H. die Spitzen. i merletti, i pizzi; χρυσαῖς μέριζαις, goldne Tressen. galloni d'oro.

Μερίζω, (μοιράζω) Z. ich theile, theile aus, vertheile. distribuire, spartire, dividere.

Μερικὰ, N. besonders, insbeso colarmente.

Μερικοὶ, μερικαῖς, μερικὰ, B liche. qualcheduni, alcu

φοραῖς, etliche mal, einige len, zuweilen. qualche vol

Μερικὸς, ἡ, ὸν, Be. einig. al κὸν καιρὸν, einige Zeit. q po.

Μερικότης, ἡ, (μερικότητα) derheit 3. la particolarità.

Μέριμνα, ἡ, (φροντίδα) H. die Besorgniß, Bekümmerni citudine, la cura.

Μεριμνῶ, (φροντίζω) Z. ich sorgt, bekümmert (um etwa ra, esser sollecito.

Μερισμένος, η, ον, (μοιρασμ -theilt, ausgetheilt, vertheil to, spartito.

Μερισμὸς, ὁ, (μοιρασία) H. lung, Austheilung 3. la di

Μεριστὴς, βλ. μοιραστὴς.

Μερμήγκα, ἡ, (μαμοῦδι) H. ameise 3. il formicolone.

Μέρμηγκας, βλ. μερμήγκι.

Μερμήγκι, τὰ, (μαμοῦδι) H. la formica, formicola.

Μερμηγκιὰ, ἡ, H. der Amei il formicaglio, formicajo.

Μερμηγκιὰ, ἡ, (κότζι) H. d la verruca, il porro.

Μερμηγκιάζω, Z. wimmeln (n formicare.

Μερμηγκιάρης, ὁ, H. der W Warzen hat. uno che ha v

Μερμηγκιαριὰ, ἡ, H. die Wa Warzen hat. uno che ha v

Μερμηγκιάρικος, η, ον, Be. Warzen. pieno di verruche

Μερμηγκοβότανον, τὸ, (χορτ Zitwersaame, Wurmsaame 2 ziana.

Μερμιδίζω, Z. laufen, kribbel sen. formicare; μερμιδίζει τ es läuft mir wie Ameisen i formica il piede.

Μερμίδισμα, τὸ, H. das Lauf beln wie Ameisen. il formic

Μερονύκτα, N. Tag und Nach è di notte.

Μεροκαμάτεμα, τὸ, H. das Ar Tagelohn (das Tagelöhnern rare alla giornata.

Μεροκαματεύω καὶ μεροκαματ arbeite ums Tagelohn (tag vorare alla giornata.

Μεροκάματον, τὸ, H. das Tage voro d'una giornata.

Μερομίσθι, τὸ, H. das Tag mercede d'un giorno, la

ό, Η. der Tagelöhner 1. il
, l'operario.
З. ich bezahle tagweise, loh-
pagare alla giornata.
; μερονύκτι, ein Tag und eine
giorno et una notte; τρία
drei Tage und drei Nächte.
e tre notti.
μερίδιον) Η. der Theil 2. la
ἐμπροσθινὸν μέρος, der vorder
theil 2. la parte anteriore;
ος μου, für mein Theil, mei-
da parte mia.
(σιρίφι) (ψάρι) Η. der Stör
one.
ιυρτιὰ) (δένδρον) Η. der Myr-
. il mirto.
(μύρτον) (καρπὸν) Η. die
re 3. il mirtillo.
ό, (μυρτότοπος) Η. der Myr-
der Myrthenhain 2. il mir-

(ἡμέρωμα) Η. die Zähmung,
3. l'addimesticamento, il
ento.
ἡμερωμένα) Ν. zahm, kirre,
esticamente, mansuetamen-

, ον, (ἡμερωμένος) Βe. ge-
ändigt. addimesticato, di-
ammansato; besänftigt, be-
igato; zahm, sanft, sanft-
nsueto, mite.
ώνω, ἡμερεύω) З. ich zähme,
re, mache zahm, mache kirre.
are, addomesticare, dime-
mansare; ich besänftige, be-
igare.
(μερότητα, ἡμερωσύνη) Η.
eit 3. la dimestichezza; die
2. la mansuetudine.
(ἡμερωτὴς) Η. der Zähmer,
. l'addomesticatore; der Be-
, der besänftigt, beruhigt. il

όν, (ἡμερωτικὸς) Β. bezähm-
zu zähmen. domabile; zu be-
möglich zu besänftigen. che si
re.

(μερώτρα, ἡμερώτρια) Η.
erin, Bändigerin 3. l'addo-
e; die besänftigt, beruhigt. la

Β. innen, innerhalb. den-
ἰς τὰ μέσα, in das Innere.
, nell'interno; μέσα ἐκεῖ, da
t hinein. là dentro; μέσα
nein, hier herein. qui den-
έσα, komm herein (kommen
). venite dentro; πηγαίνω

μέσα, ich gehe hinein. entrare, andare dentro.

Μεσανυκτικὸν, τὸ, Η. die Mette, Frühmette 3. il mattutino.

Μεσανυκτικὸς, ἡ, ὸν, Βe. mitternächtlich, mitternächtig. della mezza notte.

Μεσάνυκτον, τὸ, (τὰ μεσάνυκτα) Η. die Mitternacht 2. la mezza notte; εἰς τὰ μεσάνυκτα, um Mitternacht. alla mezza notte.

Μεσελέριον, τὸ, Η. das Gekröse 2. il mesenterio.

Μέση, ἡ, (μέσον) Η. die Hälfte, die Mitte 3. il mezzo.

Μεσηγαῖος, η, ον, (ὁποῦ εἶναι εἰς τὴν μέσην τῆς γῆς) Βe. mittelländisch. mediterraneo.

Μεσημβρία, ἡ, Η. der Mittag 2, der Süd 2, der Süden 1. il meriggio, il mezzo giorno.

Μεσημέρι, τὸ, Η. der Mittag 2, die Mittagszeit 3. il mezzodi, mezao giorno.

Μεσημεριάζει, З. es wird Mittag. si fa mezzo giorno.

Μεσημεριάζω, З. ich halte Mittagsruhe, schlafe Nachmittags. riposare dopo pranzo.

Μεσημερινὸς, ἡ, ὸν, Βe. mittäglich, mittägig. meridionale, di mezzo giorno.

Μεσημερίστηκη, ἡ, Η. die Mittagsruhe 3, der Mittagsschlaf 2. il dormire dopo pranzo.

Μεσιὰ, ἡ, Η. der Sattelgurt 2. la cinghia della sella.

Μεσιακὰ, (μεσιανὰ) Ν. in der Mitte, mitten. nel mezzo; mittelmäßig. mezzanamente, mediocremente.

Μεσιακὸς, ἡ, ον, (μεσιανὸς) Βe. mittelmäßig. mezzano, mediocre.

Μεσιάκωμα, τὸ, Η. das Halbmachen 1, etwas zur Hälfte machen. il fare a metà.

Μεσιακωμένα, (μεσιακωτὰ) Ν. zur Hälfte. a metà.

Μεσιακωμένος, η, ον, (μεσιακωτὸς) Βe. halb gemacht, zur Hälfte gemacht. fatto a metà.

Μεσιακώνω, З. ich mache halb, mache zur Hälfte. fare a metà.

Μεσιακωτὴς, ὁ, einer der etwas halb macht. uno che fa a metà.

Μεσιακώτρια, ἡ, (μεσιακώτρα) eine die etwas halb macht. una che fa a metà.

Μεσιανὰ, Ν. halb, zur Hälfte. a metà; mittelmäßig. mediocremente, mezzanamente.

Μεσιανὸς, ἡ, ὸν, Βe. mittelmäßig. mediocre, mezzano.

Μεσίνι, τὸ, Η. das Schaffell 2. la pelle di pecora.

Μέσιος, ια, ιον, Βe. der, die, das mittlere. mezzano, di mezzo.

Μεσιτεία, ἡ, H. die Vermittelung 3. la mediazione, l' interposizione; die Stimme, Wahlstimme 3. il suffragio.

Μεσίτεμα, τὸ, (*μεσίτευμα*) H. das Vermitteln 1. l' esser mediatore.

Μεσιτεμένος, η, ον, Be. vermittelt. aggiustato, interposto.

Μεσιτευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. vermittelnd, zur Vermittelung gehörig. di mediatore.

Μεσιτεύω καὶ *μεσιτεύγω*, Z. ich vermittle, ich bitte für, lege eine Fürbitte ein. esser mediatore, intercedere, interporsi.

Μεσίτης, ὁ, H. der Vermittler, Mittler 1, der Fürsprecher 1. il mediatore, l' interceditore.

Μεσίτρια, ἡ, (*μεσίτρα*) H. die Vermittlerin, Mittlerin 3, die Fürsprecherin 3. la mediatrice, l' interceditrice.

Μέσκι, τὸ, H. das Gemisch 2, die Mischung 3. la mistura, la mescolanza.

Μεσκιάρισμα, τὸ, H. die Mischung, Vermischung 3. il mescolamento.

Μεσκιαρισμένος, η, ον, Be. gemischt, vermischt. mescolato.

Μεσκιάρω, Z. ich mische mich, vermenge mich in etwas. mischiarsi.

Μεσοβασιλεία, ἡ, (*μεσοβασίλειον*) H. das Zwischenreich 2, die Zwischenregierung 3. l' interregno.

Μεσοβασιλεὺς, ὁ, (*μεσοβασιλειὰς*) H. der Zwischenkönig 2, der Zwischenregent 3. il vicere.

Μεσοβασιλεύω καὶ *μεσοβασιλεύγω*, Z. ich regiere dazwischen, bin Zwischenkönig. essere vicere.

Μεσοκαιριὰ, ἡ, H. das Mittelalter 1. la mezza età.

Μεσοκαιρίτης, ὁ, ein Mensch 3, vom Mittelalter, ein Mensch in seinen besten Jahren. un uomo sul fior degli anni.

Μεσοκαιρίτισσα, ἡ, ein Frauenzimmer 1, vom Mittelalter, ein Frauenzimmer in ihren besten Jahren. una donna sul fior degli anni.

Μεσολαβῶ, Z. ich komme, falle dazwischen. intercedere.

Μέσον, τὰ, (*μέση*) H. die Mitte 3, das Mittel 1. il mezzo; *εἰς τὸ μέσον*, in der Mitte, mitten. nel mezzo.

Μέσον, τὸ, H. das Mittel, Hülfsmittel 1. il mezzo, l' espediente; das Mittel, Arzneimittel 1. il remedio, la medicina.

Μεσανυκτικὸν, τὸ, H. die Mette, Frühmette 3. il matutino.

Μεσονύκτιον, τὸ, (*τὰ μεσάνυκτα*) H. die Mitternacht 2. la mezza notte.

Μέσος, ὁ, H. der Gesandte, Abgesandte 3. il messagiere.

Μεσοστύλιον, τὸ, (*διάστημα ὁποῦ εἶναι ἀνάμεσα εἰς δύο στύλους ἢ κολόν*[…]) Zwischenraum 2, zwischen […] l' intercolonnio.

Μεσοτείχιον, τὸ, (*μεσότειχ*[…]) Scheidewand 2. la muragli[…]

Μεσοτερικὸς, ἡ, ὸν, Be. in[…] die, das innere. interiore, […]

Μεσότητα, ἡ, H. das Mitt[…] Mittelmäßige 3, die Mitte[…] la metà, la mediocrità.

Μεσότοιχον, τὸ, H. die Sch[…] la muraglia o la parete di[…]

Μέσου, διὰ, V. durch, vern[…] *ἔλαβα τὴν γραφὴν διὰ μέσου* […]*τυ*, ich habe den Brief durch[…] der erhalten. ho ricevuto l[…] il suo fratello.

Μεσουρανῶ, Z. culminieren (a[…] Kunstwort); *τὸ φεγγάρι με*[…] Mond culminiert, steht in […] Himmel oder des Himmel[…] Mittagskreise. la luna si tro[…]zo del cielo.

Μέτι, τὸ, H. der Halbstiefel […]letto.

Μεστὸς, ἡ, ὸν, Be. reif. matu[…]

Μέστωμα, τὸ, (*μέστωσις*) H. […] Ausreifen, Reifwerden 1. […]mento, la maturazione.

Μεστωμένος, η, ον, Be. gereift[…] reif geworden. maturato.

Μεστώνω, Z. reifen, ausreifen, maturare.

Μεστωσύνη, ἡ, H. die Reife […]rezza, maturità.

Μεστωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. reife[…] griff reif zu werden. matura[…]

Μετὰ, (*μὲ*, *μαζὶ*) V. mit, […] *μετὰ ἐμένα*, (*μετ' ἐμένα*) m[…]co; *μετὰ βίας*, kaum. ap[…] *χαρᾶς*, mit Freuden, mit […] gern. volentieri.

Μετὰ, (*ὕστερα*) V. nach. dopo […]*τα*, hernach, nachher. poi, […] *τὰ τὸ πάσχα*, nach Ostern. […]qua.

Μεταβάζω, Z. ich versetze. tr[…]

Μεταβαίνω, Z. ich gehe über, […]nen andern Ort. trasmigrare

Μεταβάλλω, Z. ich versetze, ve[…]dre um. trasferire, traspor[…]tare.

Μεταβαλμένος, η, ον, Be. v[…]ändert, umgeändert. trasfer[…]sto, trasmutato.

Μεταβαλμὸς, ὁ, H. die Vers[…] trasponimento, trasferime[…]

Μετάβασις, ἡ, H. das Ueber[…] passaggio.

Μεταβλέπω, βλ. ξαναβλέπω.

ή, όν, Be. veränderlich, un-
mutabile, incostante.
, H. die Veränderung, die
ng 3; der Wechsel 1. la mu-
a vicissitudine.
Z. ich gieße über, gieße um,
inem Gefäße in ein anderes.
e.
τό, H. das Uebergießen, Um-
l trasfondere.
ς, η, ον, Be. übergegossen,
. trasfonduto.
ς, η, ον, Be. abstammend.
te; οἱ μεταγενέστεροι, die
en, die Nachkommenschaft 3.
nti, la posterità.
ω, Z. ich lecke ab, putze mich
Katzen). leccarsi, nettarsi;
delle gatte).
ω, Z. ich lege aus, erkläre.
interpetrare, spiegare; ich
tradurre.
ις, ή, H. die Erklärung, Aus-
a spiegazione, l'interpetra-
Uebersetzung 3. la traduzio-
rsione.
μα, τό, H. das Auslegen,
. lo spiegare, l'interpetrare;
tzen 1. il tradurre.
μένος, η, ον, Be. ausgelegt,
posto, spiegato, interpetra-
t. tradotto.
ής, ό, H. der Ausleger, Er-
espositore, l'interpetre; der
1. il traduttore.
κός, ή, όν, Be. übersetzlich,
da tradurre.
ρια, ή, (μεταγλωττίστρα) H.
rin, Erklärerin 3. l'esposi-
Uebersetzerin 3. la tradut-

, Z. ich ändere meine Mei-
dere meine Gedanken. mutar
, mutar il pensiere.
ς, η, ον, Be. abgeschrieben.
copiato.
, ό, H. der Abschreiber 1. il

Z. ich schreibe ab. trascrive-
e.
, τό, H. das Abschreiben 1.
re, il copiare.
Z. ich kehre um, kehre zurück.
(μεταλλάζω) ich ändere um,
trasmutare.
τό, H. die Rückkehr, Rück-
rückkunft 2. il ritorno; die
g, Veränderung 3. la tras-
.
ος, η, ον, Be. zurückgekehrt,
umgekehrt. ritornato; verändert, um-
geändert. trasmutato.

Μεταγυριστικός, ή, όν, wo man zurückkeh-
ren kann. ritornevole; möglich zu ver-
ändern, umzuändern. trasmutabile.

Μεταδίδω, Z. ich theile, theile mit, neh-
me Theil an etwas. communicare, par-
tecipare.

Μετάδοσις, ή, H. die Mittheilung 3. la
communicazione.

Μεταζήτημα, τό, H. das Zurückfodern,
Zurückverlangen 1. il ridomandare.

Μεταζητημένος, η, ον, Be. zurückgefodert,
zurückverlangt. ridomandato, diman-
dato indietro.

Μεταζήτησις, ή, (μεταζήτηξις) H. die Zu-
rückfoderung 3. il ridomandare.

Μεταζητητής, ό, einer der (etwas) zurück-
fodert. uno che ridomanda.

Μεταζητητικός, ή, όν, Be. möglich zu-
rückzufodern, was man zurückfodern kann.
che si può ridomandare.

Μεταζητήτρια, ή, (μεταζητήτρα) eine die
(etwas) zurückfodert. una che rido-
manda.

Μεταζητῶ, Z. ich fodere zurück, verlange
zurück, verlange wieder. ridomandare,
dimandare indietro.

Μεταζυγωμός, ό, H. die Verfolgung 3. il
perseguitamento.

Μεταζυγώνω, Z. ich verfolge. perseguitare.

Μεταθέκω, Z. ich versetze, setze an einen
andern Ort. trasporre.

Μετάθεσις, ή, H. die Versetzung 3. il tras-
ponimento, la trasposizione.

Μεταθέτω, βλ. μετατοπίζω.

Μεταίρω, βλ. μετατοπίζω.

Μετακάλεσμα, τό, H. die Vorladung, ge-
richtliche Vorladung 3. la citazione.

Μετακαλεσμένος, η, ον, Be. vorgeladen,
vorgefodert. citato.

Μετακαλετής, ό, der welcher vorladet, vor-
fodert. il citatore.

Μετακαλῶ, Z. ich lade vor, fodre vor, fo-
dre vor Gericht. citare.

Μετακάρπιον, τό, H. die Handwurzel 4. il
metacarpo.

Μετακεῖνον, (μετὰ ἐκεῖνον, μαζὶ του) mit
ihm. con lui.

Μετακίνησις, ή, H. die Antreibung, An-
reizung 3. il sollecitamento, l'incita-
mento.

Μετακινῶ, Z. ich treibe an, reitze an. sol-
lecitare, incitare.

Μετακομίζω, βλ. μετατοπίζω.

Μετακράζω, βλ. μετακαλῶ κ. τ. ἑξῆς.

Μεταλαμβάνω, (μεταλαβαίνω, κοινωνῶ) Z.
ich genieße das Abendmahl, gehe zum
Abendmahle, kommunizire. ricevere la
santa comunione, comunicarsi.

Μεταλάμβασις, βλ. μετάληψις.

Μεταλαμβασμένος, η, ον, (κοινωνημένος) der zum Abendmahl gegangen ist, der kommunizirt hat. che si è comunicato, che ha ricevuto la santa comunione.

Μεταλέγω, Z. ich hinterbringe, benachrichtige einen von etwas. riferire.

Μετάληψις, ἡ, (μεταλάμβασις) H. das Abendmahl a, die Kommunion 3. la comunione.

Μετάλια, ἡ, (μετάϊα, πεντάϊα) H. die Schaumünze 3, das Gnadenzeichen 1. la medaglia.

Μεταλλαγμένος, η, ον, (μεταλλαμένος) Be. verändert, umgeändert. trasmutato.

Μεταλλαγμὸς, ὁ, (μετάλλαξις) H. die Veränderung, Umänderung 3. la trasmutazione.

Μεταλλάζω, (μεταλλάγω) Z. ich verändere, ändere um, ändere ab. trasmutare.

Μεταλλακτικὰ, N. veränderlich. mutabilmente.

Μεταλλακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. veränderlich, der Veränderung unterworfen. mutabile, trasmutabile.

Μεταλλαξιὰ, ἡ, H. die Veränderlichkeit 3. la mutabilità.

Μετάλλαξις, βλ. μεταλλαγμός.

Μεταλλάττω, βλ. μεταλλάζω.

Μεταλλεύω καὶ μεταλλεύγω, Z. ich arbeite in Metall. fabbricare in metallo.

Μεταλλιὰς, ὁ, (μεταλλιστὴς) H. der Metallarbeiter 1. il metalliere.

Μεταλλίτικος, η, ον, (μεταλλικὸς) Be. metallisch, von Metall. metallico, metallino.

Μέταλλον, τὸ, H. das Metall 2. il metallo.

Μεταλλοτέχνη, ἡ, H. die Kunst 2, die Metalle zu bearbeiten, zu behandeln. l'arte metallica.

Μεταλλότοπος, ὁ, H. die Metallgrube 3. la fossa di metallo.

Μεταλλουργίζω, Z. ich arbeite in Metall. fabbricare in metallo.

Μεταλλουργὸς, ὁ, H. der Metallarbeiter 1. il metalliere.

Μεταμορφίζω, (μετασχηματίζω) Z. ich bilde um, forme um, gebe eine andere Bildung, eine andere Gestalt. trasfigurare.

Μεταμόρφισις, ἡ, H. die Umbildung, Veränderung 3, der Bildung. la trasfigurazione.

Μεταμορφισμένος, η, ον, Be. umgebildet, umgeformt. trasfigurato.

Μεταμόρφωμα, τὸ, H. das Verwandeln 1. il trasformare, trasmutare.

Μεταμορφωμένος, η, ον, Be. verwandelt. trasformato, trasmutato.

Μεταμόρφωσις, ἡ, H. die Verwandlung 3. la trasmutazione, la tra

ἡ μεταμόρφωσις τοῦ Χριστοῦ. rung 3, Christi. la trasfi Cristo.

Μεταμορφωτικὸς, ἡ, ὸν, Be wandlung unterworfen. trasf si può trasformare.

Μεταντύνομαι, Z. ich ziehe m kleide mich wieder an, ich neu, kleide mich von neuem nuovo, rivestirsi.

Μεταντύνω, Z. ich ziehe wied wieder an, ich kleide neu neuem. vestire di nuovo,

Μετανοημένα, (μετανοιωμένα mit Reue. con pentiment

Μετανοημένος, η, ον, (μεταν reuig, reuevoll. penitente

Μετανοητικὸς, ἡ, ὸν, Be. pentirsi.

Μετάνοια, ἡ, (μετανόησις) 3. il pentimento; die S 3. la mutazione dell'anim 3 (die der Beichtvater aufe tenza imposta dal confess

Μετάνοια, ἡ, (προσκύνημα) beugung, Verneigung 3. l'inchinazione; μετανοιαῖς tiefe Verbeugungen. inchi fonde.

Μετάνοια, ἡ, (χαιρέτισμα) 2, die Begrüßung 3. il sal tazione.

Μετανοίωσις, βλ. μετάνοια.

Μετανοιωτικὸς, βλ. μετανοητι

Μετανοιώνω, βλ. μετανοῶ.

Μετανοῶ, Z. ich bereue, et was pentirsi; ich ändere meine Gesinnung. mutar i

Μεταξαριὸν, τὸ, (μαμοῦδι) H raupe 3, der Seidenwurm lo, il bigatto, baco di se

Μεταξᾶς, ὁ, H. der Seiden drappiere.

Μετάξι, τὸ, H. die Seide 3. ἀδούλευτον, die rohe Seid cruda; μετάξι κλωστὸν, d Seide, gezwirnte Seide. l

Μεταξίτικος, η, ον, (μεταξω τὸς) Be. seiden, von Seid

Μεταξοπωλητὴς, ὁ, H. der 1. il mercante di seta.

Μεταξοπωλήτρια, ἡ, (μεταξο die Seidenhändlerin 3. la di seta.

Μεταξοφορεμένος, η, ον, Be. kleidet. vestito di seta.

Μεταξοφορεσία, ἡ, H. die sei 3, das seidene Kleid 5. il v seta, il vestito di seta.

Μεταξοφορῶ, (μεταξοφορεῖνω

Seide, trage seidene Kleider. seta.

μεταξὺ) V. zwischen, mitten unter. frà, trà.

τὸ, H. das Wiedernehmen, men 1. il ripigliamento, rinto.

ς, η, ον, Be. wiedergenom- genommen. ripigliato.

Z. ich nehme wieder, nehme pigliare, riprendere.

Z. ich helfe (einem) in der Ar- arbeiten. ajutare altrui nell'

, τὸ, H. das Arbeitenhelfen e altrui nell' operare.

ος, η, ον, dem in der Arbeit worden ist. ajutato d' altrui are.

ὁ, H. der Gehülfe, Arbeits- l'ajutante nell' operare.

, ἡ, (μεταπιάστρα) H. die Ge- beitsgehülfin 3. una ajutante are.

, βλ. μεταμορφώνω.

, τὸ, H. der Trödel 1, das . il rivendere, il far il ri-

, τὸ, (μεταπώλησις) H. das . il rivendere; μεταπωλήματα die alten Sachen, die auf dem rkauft werden. le robbe che i rigattieri.

ος, η, ον, Be. vom Trödler venduto dal rigattiere.

ς, ἡ. H. die Waare 3, die auf l verkauft wird. la mercanzia e il rigattiere.

, βλ. μεταπώλημα.

, ὁ, H. der Trödler 1, der n 5. il rigattiere; der Höke ndugliolo, il rivenditore.

α, ἡ, (μεταπωλήτρα) H. die , Trödelfrau 3. la rigattiera; 3. la rivendugliola, la ri-

Z. ich verkaufe alte Sachen, t alten Sachen (ich tröble). tiere; ich höke aus. riven-

Z. ich frage wieder, frage noch- ge aufs neue. dimandare di nterrogare di nuovo.

, τὸ, (μετασαλευμὸς) H. die Bewegung 3. il muovere di

ος, η, ον, Be. wieder be- neue bewegt. mosso di nuovo.

καὶ μετασαλεύγω, Z. ich be- er, bewege aufs neue. muo- uovo.

Μετάστασις, ἡ, H. die Versetzung, Fortschaffung 3, Wegschaffung 3. il trasportamento.

Μεταστεμένος, η, ον, Be. fortgebracht, fortgeschafft, weggebracht, weggeschafft. trasportato.

Μεταστένω, Z. ich bringe fort, schaffe fort, bringe weg, schaffe weg. trasportare.

Μεταστοιχειῶ, Z. ich verwandle einen Stoff in einen andern. trasmutare l' un elemento nell' altro.

Μεταστοιχείωσις, ἡ, H. die Verwandlung 3, der Stoffe, der Urstoffe. la trasmutazione degl' elementi.

Μεταστρεμμένος, η, ον, (ἐπιστρεμμένος) Be. bekehrt. convertito, converso.

Μεταστρεμμένος, η, ον, (γυρισμένος ὀπίσω) Be. umgekehrt, zurückgekehrt. ritornato.

Μεταστρέφομαι, (ἐπιστρέφομαι) Z. ich bekehre mich. convertirsi.

Μεταστρέφομαι, (γυρίζω ὀπίσω) Z. ich kehre um, kehre zurück. ritornare.

Μεταστρέφω, (ἐπιστρέφω) Z. ich bekehre. convertire.

Μεταστρέφω, (γυρίζω) Z. ich kehre um, wende um. rivolgere.

Μεταστρέψιμον, τὸ, (γύρισμα) H. die Umkehr, Rückkehr, Zurückkunft 2. il ritorno, la ritornata.

Μεταστροφὴ, ἡ, (ἐπιστροφὴ) H. die Bekehrung 3. la conversione.

Μετάσυρμα, τὸ, H. das Zurückziehen 1. il ritrarre.

Μετασύρνω, Z. ich ziehe zurück. ritrarre, ritirare.

Μετασχηματίζω, Z. ich bilde um, forme um, gebe eine andre Bildung. trasfigurare.

Μετασχηματισμένος, η, ον, Be. umgebildet, umgeformt, umgestaltet. trasfigurato.

Μετασχηματισμὸς, ὁ, H. die Umbildung, Umformung, Umstaltung 3. la trasfigurazione.

Μετασχηματιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. umzubilden, umzuformen. da trasfigurare.

Μεταταῦτα, N. nachher, hernach, darnach. poi, di poi.

Μετατοπίζομαι, Z. ich versetze mich, begebe mich (an einen Ort), ich verrenke mir, renke mir aus. slogarsi, dislogarsi; ἐμετατοπίσθηκα τὸ χέρι μου, ich habe mir die Hand verrenkt. mi sono slogato la mano.

Μετατοπίζω, (μεταίρω, μετακομίζω, μεταθέτω) Z. ich versetze, bringe, setze, stelle an einen andern Ort. trasferire; ich verrenke, renke aus. slogare, dislogare.

Μετακόμισμα, τὸ, (μετακομισμὸς) H. das Versetzen 1. il trasferire; die Verrenkung, Ausrenkung 3. il dislogamento.

Μετακομισμένος, η, ον, Be. versetzt, an einen andern Ort gebracht. trasferito; verrenkt, ausgerenkt. slogato, dislogato.

Μεταύριον, (μεθαύριον)! N. übermorgen. poidomani; domani l'altro.

Μετάφερμα, τὸ, (μεταφέρσιμον, μετάφερσις) H. das Forttragen, Fortbringen, Fortschaffen, Wegbringen, Wegschaffen 1. il trasportamento, trasferimento.

Μεταφερμένος, η, ον, (μετάφερτος) Be. fortgetragen, fortgebracht, fortgeschafft, weggebracht, weggeschafft. trasportato, trasferito.

Μεταφέρνω, Z. ich trage fort, bringe fort, schaffe fort, schleppe fort, weg, bringe weg, schaffe weg. trasferire, trasportare.

Μετάφερσις, βλ. μετάφερμα.

Μεταφορὰ, ἡ, H. der bildliche Ausdruck 2, die Metapher 4. la metafora.

Μεταφορικὰ, N. bildlich, metaphorisch. metaforicamente.

Μεταφορικὸς, ἡ, ὸν, Be. bildlich, metaphorisch. metaforico.

Μεταφράζω, (μεταγλωττίζω) Z. ich übersetze. tradurre.

Μετάφρασις, ἡ, H. die Uebersetzung 3. la traduzione.

Μεταφρασμένος, η, ον, Be. übersetzt. tradotto.

Μεταφραστὴς, ὁ, H. der Uebersetzer 1. il traduttore.

Μεταφύτευμα, τὸ, (μεταφυτευμὸς) H. die Verpflanzung 3, Umsetzung der Pflanzen. il traspiantamento.

Μεταφυτευμένος, η, ον, Be. verpflanzt, versetzt, umgesetzt. traspiantato.

Μεταφύτευσις, βλ. μεταφύτευμα.

Μεταφυτευτὴς, ὁ, H. der Verpflanzer, Umsetzer 1, von Pflanzen. colui che traspianta.

Μεταφυτεύτρια, ἡ, (μεταφυτεύτρα) H. die Verpflanzerin, Umsetzerin 3, der Pflanzen. colei che traspianta.

Μεταφυτευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu verpflanzen, umzusetzen. da traspiantare.

Μεταφυτεύω καὶ μεταφυτεύγω, Z. ich verpflanze, setze um, versetze (von Pflanzen). traspiantare.

Μεταχαρᾶς, N. gern, mit Vergnügen, mit Freuden. volontieri.

Μεταχειρίζομαι, Z. ich gebrauche, brauche, benutze, nutze etwas, bediene mich (einer Sache), mache Gebrauch von etwas. adoperare, usare, servirsi (d'una cosa); μεταχειρίζομαι κακὰ, ich gebrauche übel, mißbrauche. usa-
sare.

Μεταχείρισις, ἡ, H. der G
Nutzung, Benutzung 3.
μεταχείρισις, der Mißbr

Μεταχείρισμα, τὸ, (μετα
das Gebrauchen, Brauche
nutzen 1. l'usare, l'ado

Μεταχειρισμένος, η, ον,
genutzt, benutzt. adopera
ταχειρισμένος κακὰ, gemi
sato.

Μεταχυμμένος, η, ον, (μ
übergegossen, umgegossen.

Μεταχύνω, (μεταγγίζω) Z.
gieße um. travasare.

Μεταχύσιμον, τὸ, H. da
Umgießen 1. il travasam

Μεταχυτὴς, ὁ, einer der
übergießt. uno che trava

Μετάχυτος, βλ. μεταχυμμένο

Μεταχύτρια, ἡ, (μεταχύτρ
gießt, die übergießt. una

Μετεμψύχωσις, ἡ, H. die
rung 3. la trasmigrazione
la metempsicosi.

Μετερίζι, τὸ, H. der Laufgrab
cea.

Μετεχόμενος, η, ον, Be. thei
haft. partecipe.

Μετέχω, Z. ich habe Theil,
nehme Theil. partecipar
tecipe.

Μετεωρολογία, ἡ, H. die
Lufterscheinungen, vom W
sel u. s. w. die Witterung
rungskunde, die Meteorol
teorologia.

Μετεωρολόγος, ὁ, H. der W
achter 1, der Witterungs
Meteorolog 3. un meteo

Μετέωρον, τὸ, H. die Luft
das Luftzeichen 1. la mete
meno.

Μετονομάζομαι, Z. ich ände
men, nenne mich anders.
nome.

Μετονομάζω, Z. ich ändere d
nes andern). mutare il n

Μετονομασμένος, η, ον, (μετ
anders genennt, umgetauft
cato il suo nome.

Μετουσιάζομαι, Z. ich verwand
de verwandelt (von der von
katholischen geglaubten Ve
Brods und Weins im
transustanziarsi.

Μετουσιασμένος, η, ον, Be
transustanziato

Μετουσιασμὸς, ὁ, H. die We
la transustanziazione.

ιαι, βλ. μετυσιάζομαι.
, βλ. μετυσιασμός.
, Ϧ. die Theilnehmung 3. la
zione.
, (μετοχὴ τῦ ῥήματος) Ϧ. das
rt 5. il participio.
, Ϧ. die Verwalterstelle 3, in
ster. la castalderia.
, ή, όν, Be. mittheilbar, was
eilen läßt. comunicativo.
, Ϧ. der Theilhaber, Theilneh-
partecipe, il partecipante.
ὸ, Ϧ. das Mäßchen 1, das
aaß 2. la piccola misura.
τὸ, (μετρημὸς) Ϧ. das Messen
Messung 3, das Abmessen, die
g. il misuramento; das Zäh-
e Zählung 3, das Abzählen, die
3. la numerazione, il conta-

. N. nach dem Maaß, nach der
iuratamente, numeratamente.
, η, ον, Be. gemessen, abge-
isurato; gezählt, abgezählt. nu-
contato.
N. baar. per contanti, in con-

, Ϧ das baare Geld 5. i con-
ει δέκα χιλιάδες ταλήρια με-
hat zehn tausend Thaler baar,
n tausend Thaler baares Geld.
mila scudi in contanti.
ό, Ϧ. der Messer, Abmesser 1.
tore; einer der zählt. il nume-

, ή, όν, Be. zu messen, abzu-
misurabile; zählbar. numera-
nerativo.
, όν, Be. abgemessen, abge-
ezählt. misurato, contato.
ή, (μετρήτρα) eine die mißt,
. la misuratrice; eine die zählt.
atrice.
mäßig, mit Maaß, mit Mäß-
oderatamente, con modera-

Ϧ. die Mäßigung 3. la mo-
.
, ή, Ϧ. die Mäßigung im Re-
oderazione nel parlare.
, ό, der mäßig im Reden ist.
è moderato nel parlare.
α, ή, Ϧ. die Mäßigung 3, der
ften. la moderazione delle

, ό, der in Leidenschaften sich
er seine Leidenschaften mäßigt.
moderato nelle passioni.
, ιον, Be. mäßig, bescheiden.
, modesto.

Μέτριος, ια, ιον, (μεσιανὸς) Be. mittel-
mäßig. mediocre.
Μετριότης, ή, Ϧ die Mäßigkeit, Mäßi-
gung 3, die Bescheidenheit 3. la mode-
razione, la modestia.
Μετρίως, βλ. μέτρια
Μέτρον, τὸ, Ϧ. das Maaß 2. la misura;
(μετρία, μετριότης) die Mäßigung 3.
la moderazione.
Μετροποσία, ή, Ϧ die Mäßigkeit 3, im
Trinken la sobrietà nel bere.
Μετροπότης, ό, Ϧ. der mäßige Trinker 1,
der mäßig im Trinken ist. uno che è mo-
derato nel bere.
Μέτρος, βλ. μέτρον.
Μετρῦδι, τὸ, Ϧ. das Schuhmaaß 2 (wo-
mit die Schuhmacher das Maaß nehmen).
la misura delle scarpe.
Μετροφαγιὰ, ή, Ϧ. die Mäßigkeit 3, im
Essen. la temperanza nel mangiare.
Μετρόφαγος, ό, Ϧ. der mäßige Esser 1,
der mäßig im Essen ist. uno che è tem-
perante nel mangiare.
Μετρῶ, Ζ. ich messe, messe ab, messe aus,
messe zu. misurare; ich zähle, zähle ab,
zähle zu. numerare, contare: μετρῶ
διὰ, ich schätze, erachte, halte für. sti-
mare, tenere per; τὸν μετρῶ διὰ πλύ-
σιον, ich schätze ihn reich, halte ihn für
reich. lo stimo ricco.
Μέτωπον, τὸ, (κύτελον) Ϧ. die Stirne 3.
la fronte.
Μὴ, μὴν, N. nicht. no, non; μὴ λαλῆς,
rede nicht non parla; μὴν κάμῃς αὐτὸ,
thue das nicht non fa questo.
Μηδὲ, (μήτε, ὔτε) Μ. auch nicht. nè;
μηδὲ — μηδὲ, (μήτε — μήτε, ὔτε —
ὔτε weder — noch nè — nè; δὲν ἠμ-
πορῶ μηδὲ νὰ χαρῶ μηδὲ νὰ λυπηθῶ δι'
αὐτὸ, ich kann mich darüber weder freuen
noch betrüben. μηδὲ ἀκόμι, μηδὲ καὶ)
noch auch, auch nicht. ne ancora, nep-
pure; μηδὲ θέλω, ich will auch nicht. ne
voglio; δὲν θέλω μηδὲ καὶ μηδὲ ἀκόμι
ἐγὼ, νὰ τὸ κάμω, ich will es auch nicht
thun, ich werde es eben so wenig thun.
non lo farò neppur io.
Μηδένας, μηδεμία, μηδένα, (κανένας, καμ-
μία, κανένα) Be. keiner, e, es, nie-
mand. nessuno, nissuno, niuno, ve-
runo, alcuno.
Μηδεπόθες, (μηδεπόβετις, εἰς κανέναν τό-
πον) N. nirgends. in nessun luogo, in
nessuna parte.
Μηδεποσῶς, (εἰς κανέναν τρόπον) N. keines-
wegs, auf keine Weise oder Art. in nes-
suna maniera, in nessun modo
Μηδέποτε, (οὐδέποτε) N. nie, niemals.
mai, giammai.
Μηδεπικοτένιος, ια, ιον, (μηδεπικοτένιος)

Be. nichtig, nichtsbedeutend, schlecht, gering. vano, vile.

Μηδετίποτες, (μηδετίποτα) N. gar nichts, ganz und gar nichts. niente affatto.

Μῆκος, τὸ, (μάκρος) H. die Länge 3. la lunghezza.

Μήκων, βλ. παπαρῦνα.

Μηλιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Apfelbaum 2. il melo.

Μηλίζω, Z. αὐτὸ μηλίζει, das sieht apfelgrün, hat eine apfelgrüne Farbe 3. questo è verdegiallo, verdenomo.

Μήλιον, τὸ, (μῆλι) H. die Sonde 3. la tenta, lo specillo.

Μῆλον, τὸ, (πωρικὸν) H. der Apfel 1. il pomo, la mela.

Μὴν, (μὴ) N. nicht. no, non; νὰ μὴν, daß nicht. che non; διὰ νὰ μὴν, damit nicht, auf daß nicht, um nicht. per non, accio non; εὔχομαι νὰ μὴν ἀποθάνῃ, ich wünsche, daß er nicht sterbe, nicht sterben möge; πρέπει νὰ κάμω ἕνα σεριάνι, διὰ νὰ μὴν ἀῤῥωστήσω, ich muß einen Spaziergang machen, damit ich nicht krank werde, um nicht krank zu werden. bisogna andare a spasso, per non ammalare; μὴν νὰ, (μὴν πῶς καὶ, τάχα μὴν) damit nicht etwa. non forse; μὴν νὰ τὸ κάμῃς, damit du es nicht etwa thust. non forse lo fai.

Μῆνας, ὁ, H. der Monat 2. il mese.

Μήνης, ὁ, (κομμερκιάρης) H. der Zöllner, Zolleinnehmer 1, der Acciseeinnehmer 1. il doganiere, il gabelliere.

Μηνιάτικον, τὸ, H. das Monatsgeld 5 (besonders das dem Schullehrer monatlich bezahlt wird). la mesata (principalmenta quella, che si paga al maestro di scuola).

Μήνυμα, τὸ, H. die Botschaft, Nachricht 3. il messaggio, l'avviso, avviso.

Μηνυμένος, η, ον, Be. angezeigt, angekündigt, bekannt gemacht. nunziato, avvisato.

Μήνυσις, ἡ, H. die Anzeigung, Ankündigung, Bekanntmachung 3. il nunziare, l'avvisare.

Μηνυτὴς, ὁ, H. der Botschafter 1, der Abgesandte 3. il messaggiere.

Μηνυτίκια, τὰ, H. das Lohn 2, für eine Ankündigung 3, das Botenlohn 2. la paga per il nunziare, paga del messo.

Μηνύτρια, ἡ, (μηνήτρα) H. die Botschafterin, Abgesandtin 3. la messaggiera.

Μηνῶ, Z. ich zeige an, kündige an, thue zu wissen, thue kund, gebe Nachricht, bringe Nachricht. annunziare, avvisare, far sapere; μηνῶ μάχην ἢ πόλεμον, ich kündige den Krieg an, erkläre den Krieg. dichiare la guerra, intimare la guerra.

Μήποτε, Bi. damit nie, dam accio a nissun tempo.

Μήρια, οἱ, H. die Schenkel, ne. le coscie.

Μηστάκι, βλ. μιστάκι.

Μητάκι, τὸ, H. das Näschen lo, nasetro, nasino.

Μητάρα, ἡ, (μακρομύτα) H. sige 3, die eine große Nase h ha il naso grande.

Μηταράκι, τὸ, H. das Näs Näschen 1. il nasello, nas

Μηταρὰς, ὁ, (μυτὰς, μακ der Großnäsige 3, der eine hat. uno che ha il naso gra

Μήτε, (μηδὲ, οὔτε) N. auch μήτε — μήτε, weder — noch. μήτε τοῦτο μήτε ἐκεῖνο, wede jenes. ne questo ne quello

Μητέρα, ἡ, H. die Mutter 1

Μητερὰ, N. spitzig. con punt

Μητερὸς, ἡ, ὸν, Be. spitzig appuntato, aguzzato.

Μητέρωμα, τὸ, H. das Spi tzen, Spitzigmachen 1. l'ap

Μητερωμένος, η, ον, Be. ge spitzt. appuntato.

Μητερώνω, Z. ich spitze, spitze spitzig. appuntare, far la p

Μύτη, ἡ, H. die Nase 3. Spitze 3. la punta; die Oe nes Gefäßes. la bocca d'un τη (τοῦ πουλιοῦ) der Schnabel ἡ μύτη τοῦ καραβιοῦ, der Sch lo sprone della nave; ἡ μ χαιριοῦ, τῆς βελόνης, καὶ τ Nasenspitze, Nadelspitze 3, punta del coltello, dell' μύτη καθισμένη, die platte gedrückte Nase. il naso sch μύτη κουτζή, die stumpfe Na nase. il naso mozzo.

Μυτίζω, Z. ich rümpfe die Na re il naso.

Μυτούτζικος, ὁ, einer, der Nase hat. uno che ha il na

Μήτρα, ἡ, H. die Mutter, 1. la matrice.

Μητράδελφη, ἡ, H. der Mu ster 1, die Muhme 3. la zi δελφη μου, meiner Mutte meine Muhme. la mia zia.

Μητρικὰ, N. mütterlich, wie von mütterlicher Seite. ma

Μητρικὰ, τὰ, H. die Sachen le cose della madre; τὰ μ das mütterliche Vermögen. terni.

Μητρικὸς, ἡ, ὸν, Be. müt terno.

Μητροκτονία, ἡ, (μητροφονία)

ι, die Ermordung 3, der Mut-
atricidio.

, ὁ, (μητροφόνος) H. der
örder 1. il matricida.

νος, ἡ, (συνόνομα τῆς πανα-
die jungfräuliche Mutter 1. la
rgine.

, ὁ, H. der Großvater 1, müt-
Seite. l'avolo materno.

ἡ, H. das Erzbisthum 5. l'ar-
do.

ἡ, H. die Hauptkirche 3, des
ns. la chiesa catedrale dell'
rado.

ἡ, H. die Stadt 2, wo der
seinen Sitz hat, die Residenz-
es Erzbischofs. la metropoli,
arcivescovo.

ς, ὁ, H. der Erzbischof 2, der
t 3. l'arcivescovo, il metro-

ἡ, (μητρότητα) H. die Müt-
3. la maternità.

ὁ, (μητροφονιὰς, μητροκτόνος)
uttermörder 1. il matricida.

H. die Stiefmutter 1. la ma-

, H. der Stiefvater 1. il pa-

. μητερώνω.

τὸ, (μηχάνημα) H. die Er-
einer Kunst u. s. w. il mac-
ro.

, η, ον, (μηχανεμένος) Be.
macchinato.

ὁ, (μηχανοποιός) H. der Er-
ner Kunst u. s. w.), der Künst-
acchinatore, l'artista.

, ἡ, (μηχανεύτρα, μηχανο-
die Erfinderin, Künstlerin 3.
natrice.

ὴ μηχανεύγω, 3. ich erfinde
tliches), mache etwas künstli-
icare una cosa artificiale.

H. die Maschine 3, das künst-
2. la macchina; die Erfin-
'invenzione.

βλ. μηχάνευμα.

H. die Mechanik 3. la mec-

ὁ, H. der Mechaniker, me-
künstler 1. il meccanico.

, ὸν, Be. mechanisch. mec-

ἡ, ὸν, Be. zur Maschine ge-
chinoso.

, βλ. μηχανευτής.

μηχανῦμαι, βλ. μηχανεύω.

ις.

ραίζω) 3. ich beflecke, ver-
lese, ich entweihe, entheilige. contaminare, violare, profanare.

Μιαρὸς, ἡ, ὸν, Be. unrein. impuro; gottlos, böse. scellerato.

Μίγμα, τὸ, (ἀνακάτωμα) H. das Gemisch 2, das Gemengsel 1. la mescolanza, mistura.

Μικραιμα, τὸ, (μίκραμα) H. die Verkleinerung, Verminderung 3. l'appiccinire, l'appicciolare.

Μικραιμένος, η, ον, Be. verkleinert, vermindert, kleiner geworden. appiccinito, appicciolato.

Μικραίνω, 3. ich verkleinere, vermindere, mache kleiner. appiccinire, appicciolare, appiccolare, diminuire.

Μικράκι, τὸ, H. das Kind, kleine Kind 5. il bambino, puttino.

Μικρὴ, ἡ, H. die Kleine 3, das kleine Mädchen 1. la piccola, la regazzina, la bambina.

Μικρόβιος, ια, ιον, Be. kurzlebend, nicht lang lebend. che vive poco tempo.

Μικρογρηὰ, ἡ, H. die kleine Alte 3, das kleine alte Mütterchen 1. la piccola vecchia.

Μικρόκαρπος, η, ον, das kleine Früchte trägt. che fa frutti piccoli; ἕνα δένδρον μικρόκαρπον, ein Baum der kleine Früchte trägt. un albero che fa frutti piccoli.

Μικροκέφαλος, η, ον, Be. kleinköpfig, der einen kleinen Kopf hat. che ha piccola testa.

Μικροκοίλιος, ια, ιον, der einen kleinen Bauch hat. che ha una piccola pancia.

Μικροκοπία, ἡ, H. die Schnitzelchen, kleine Stückchen. i minuzzoli.

Μικροκόσμος, ὁ, H. die kleine Welt 3, (der Mensch). il piccolo mondo (l'uomo).

Μικρομάτα, ἡ, H. die Kleinäugige 3, die kleine Augen hat. una che ha piccoli occhi.

Μικρομάτης, ὁ, H. der Kleinäugige 3, der kleine Augen hat. uno che ha piccoli occhi.

Μικρομεθυστὴς, ὁ, einer der ein wenig betrunken ist. un ubbriachello.

Μικρομεθύστρα, ἡ, eine die ein wenig betrunken ist. una ubbriachella.

Μικρομύτα, ἡ, H. die Kleinnäsige 3, die eine kleine Nase hat. una che ha il naso piccolo.

Μικρομύτης, ὁ, H. der Kleinnäsige 3, einer der eine kleine Nase hat. uno che ha il naso piccolo.

Μικρομοῦρα, ἡ, eine die eine kleine Schnauze hat. una che ha il muso piccolo.

Μικρομοῦρης, ὁ, einer der eine kleine

Schnautze hat. uno che ha il muſo piccolo; ἕνας σκύλος μικρομύτης, ein Hund 2, mit einer kleinen Schnautze. un cane che ha il muſo piccolo.

Μικροπρέπεια, ἡ, H. die Niedrigkeit 3, niedrige, schlechte Denkungsart 3, der schmutzige Geiz 2. l'illiberalità, la baſſezza, la ſpilorceria.

Μικροπρεπὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. niedrig, niedrig denkend, knickerig. baſſo, ſpilorcio, ſordido.

Μικρὸς, ἡ, ὀν, Be. klein. piccolo, picciolo; ἀπὸ μικροῦ, von Kindheit an, von Kindheit auf, von klein auf. dalla fanciullezza; ἡ μικρὴ ἡλικία, die Kindheit 3. la fanciullezza.

Μικρόστομη, ἡ. eine die einen kleinen niedlichen Mund hat. una che ha piccola bocca.

Μικρόστομος, ὁ, einer der einen kleinen Mund hat. uno che ha la bocca piccola.

Μικροτερίζω, Z. ich verkleinere, verringere, vermindere. minorare, minuire, diminuire.

Μικροτέρισμα, τὸ, H. die Verkleinerung, Verringerung, Verminderung 3. il diminuimento, la diminuzione.

Μικροτερισμένος, η, ον, Be. verkleinert, verringert, vermindert. minorato, minuito, diminuito.

Μικρότητα, ἡ, H. die Kleinheit 3, die Geringheit. la piccolezza, picciolezza.

Μικρούτζικος, η, ον, Be. sehr klein. picciolino, piccinino, piccolino.

Μικρόψυχη, ἡ, H. die Kleinmüthige. Verzagte, Zaghafte 3. una puſillanima, una pauroſa.

Μικροψυχία, ἡ, H. die Kleinmuth, Verzagtheit, Zaghaftigkeit 3. la puſillanimità, la timidità.

Μικρόψυχος, ὁ, H. der Kleinmüthige, Verzagte, Zaghafte 3. un puſillanimo, un pauroſo.

Μίκρωμα, τὸ, H. die Verkleinerung, Verringerung, Verminderung 3. l'appiccolamento, il diminuimento.

Μικρωμένος, η, ον, Be. verkleinert, verringert, vermindert. appiccolato, appiccinito, diminuito.

Μικρώνω, Z. ich verkleinere, verringere, vermindere. appiccolare, appiccinire, diminuire, minuire.

Μιλλέζιμο, τὸ, H. das Jahrtauſend. un migliajo d'anni.

Μίληγκας, ὁ, (μέληγκας) H. die Schläfe. la tempia, la tempiale.

Μιληγκάδι, τὸ, H. jede Sache 3, die auf die Schläfe geſetzt, an die Schläfe gebracht wird. ogni coſa che ſi mette alle tempie.

Μίλι, τὸ, (μίλιον) H. die M[…] glio.

Μίλιγμα, τὸ, H. die Rei[…] Tiſche übrig bleibt. il ri[…] d'un paſto.

Μιλιοῦνι, τὸ, (μιλιοῦνι) H. […] oder Zehnmalhunderttauſe[…] maltauſend. il milione.

Μιλῶ κ. τ. ἑξῆς, βλ. ὁμιλῶ

Μίμημα, τὸ, H. das Nach[…] Nachahmung 3. l'imitare,

Μιμημένος, η, ον, Be. nac[…] tato.

Μίμησις, ἡ, H. die Nachah[…] tazione; die Nacheiferun[…] zione.

Μιμητὴς, ὁ, H. der Nachah[…] tatore; der Nacheiferer, l'emulo.

Μιμητικὰ, N. nachahmlich. i[…]

Μιμητικὸς, ἡ, ὸν, Be. nach[…] ahmungswerth, nachahmur[…] tabile.

Μιμήτρια, ἡ, (μιμήτρα) H[…] merin 3. l'imitatrice; […] rin 3. l'emula.

Μίμητρον, τὸ, H. der Ga[…] ſpieler 1. il mi[…]o, il bu[…]

Μῖμος, βλ. μιμητὴς.

Μιμοῦμαι, Z. ich ahme nac[…] mache nach, äffe nach. […] traffare; ich eifere nach, […] lare.

Μίνα, ἡ, (λαγοῦμι) H. di[…] mina; μίνα ἐνάντιον εἰς ἄλ[…] Gegenmine 3. la contrai[…]

Μιναδόρος, ὁ, (λαγουμιτζὴς […] nirer 1. il minatore.

Μιναρὲς, ὁ, (μιναρὲς) H. […] der Thurm 2, einer Moſc[…] re, il campanile d'una […]

Μινάρισμα, τὸ, H. das M[…] miniren 1. il minare.

Μιναρισμένος, η, ον, Be. […] minirt. minato.

Μινάρω, (λαγουμίζω) Z. ich minire. minare.

Μίνιον, τὸ, H. die Menn[…] nio.

Μίξις, ἡ, H. die Miſchung 3. la miſtura; der Beiſch[…]

Μισαγριεμένος, η, ον, Be[…] dert. mezzo inſalvaticato

Μισαγριεύω καὶ μισαγριεύγω wildere halb, werde halb inſalvaticare.

Μισάγριος, ια, ιον, Be. ha[…] zo ſalvatico.

Μισαδειάζω, (μισοξεκενώνω) halb aus, leere zur Häl[…] halb leer. vuotare a meti[…]

ένος, η, ον, (μισοευκενωμένος) b ausgeleert. vuotato a metà.
ια, ιον, (μισοκένερος) Be. halb : Hälfte leer. vuoto a metà.
·ος, η, ον, Be. halb roh. mezo.
ρία, ἡ, H. der Menschenhaß 2. one per gli uomini.
·ος, ὁ, (ὅπου μισεῖ τοὺς ἀνθρώ- der Menschenhasser 1, der Men- b 2. il misantropo, il nemico no.
ος, ὁ, (μισὸς ἄνθρωπος) H. mensch 2. il semiuomo.
:, η, ον, Be. halb geöffnet, 1. mezzo aperto.
ένος, η, ον, Be. halb todt. morto, semivivo.
ω, Z. sich halb verzehren. con- metà.
ωμένος, η, ον, Be. halb ver- ezzo consumato.
μένος, η, ον, Be. halb bewaff- zzo armato.
:, η, ον, Be. halb krank. mez- iato.
, η, ον, Be. halb unglücklich. fortunato; halb schlimm, halb zzo cattivo.
ἡ, H. die Frau 3, eines Arz- oglie d'un medico.
ὁ, (μισεμὸς) H. die Abreise, 3. la partenza.
η, ον, Be. abgereist, fortge- gereist. partito.
ς, η, ον, Be. halb angezogen, kleidet. mezzo vestito.
ω, Z. ich ziehe mich halb an, h halb an. vestirsi mezzo.
Z. ich kleide (einen) halb an, an. vestire a metà.
, ὸν, Be. lahm, gelähmt. stor- roppiato.
:, η, ον, Be. gelähmt. stor- roppiato.
Z. ich lähme, mache lahm. , stroppiare.
(ἰατρὸς) H. der Arzt 2. il me-
πάππος) H. der Großvater 1.
ς, H. der Abreisende, Fortrei- egreisende 3. il partente.
ἡ, (μισεύτρα) H. die Abrei- rtreisende, Wegreisende 3. la
μισεύγω, Z. ich reise ab, reise weg, gehe ab (von einem Or- ire, andar via, partirsi.
, (μίσευσις) H. das Hassen 1, l'avere in odio.

Μισημένα, (μισισμένα, μισητὰ) N. ver- haßt, verhaßter Weise. odiosamente.
Μισημένος, η, ον, (μισισμένος) Be. ge- haßt. odiato.
Μισητὴς, ὁ, H. der Hasser 1, der haßt. l'odiatore.
Μισητικὸς, ἡ, ὸν, Be. hassenswerth, has- senswürdig. odiabile, odievole.
Μισητὰ, βλ. μισημένα.
Μισητὸς, ἡ, ὸν, Be. verhaßt. odioso.
Μισήτρια, ἡ, (μισήτρα) eine die haßt. una che odia.
Μίσθιος, ὁ, (μισθωτὸς) H. der Miethling 2, der Söldner 1, der Lohnarbeiter 1, il mercenario.
Μισθοδοσία, ἡ, H. die Bezahlung oder Auszahlung 3, des Lohns. il pagamento della mercede.
Μισθοδοτῶ, Z. ich belohne, ich bezahle, gebe den Lohn, zahle den Lohn aus. pagare la mercede.
Μισθοδουλεύω καὶ μισθοδουλεύγω, Z. ich ar- beite ums Lohn. lavorare al salario.
Μισθὸς, ὁ, (μισθοφορία) H. der Lohn 2, die Belohnung, Vergeltung 3. il merito, il guiderdone, la rimunerazione; das Lohn 2, die Bezahlung 3, der Sold 2. la paga, la mercede, il salario.
Μισθοφορῶ, Z. ich verdiene. meritare.
Μισθωτὸς, βλ. μίσθιος.
Μισοβαρὸς, υὰ, ὸ, Be. halb schwer. mezzo pesante.
Μισοβασιλεία, ἡ, H. das Zwischenreich 2, die Zwischenregierung 3. l'interregno.
Μισοβασιλεὺς, ὁ, H. der Zwischenkönig 2, Zwischenregent 3. il vicerè.
Μισοβκαιρώνω, βλ. μισαδιάζω.
Μισοβόδι, τὸ, (μισοβόδι) (ζῶον) H. der junge Ochs 3. il manzo.
Μισοβυλῶ, Z. ich tauche halb unter, tau- che zur Hälfte unter. sommergersi a metà.
Μισοβύτζι, τὸ, H. das Fäßchen 1. il bottaccio.
Μισοβράζω, Z. ich siede halb. mezzo lessare.
Μισοβρασμένος, η, ον, (μισόβραστος) Be. halb gesotten. mezzo lessato.
Μισοβρεγμένος, η, ον, Be. halb oder zum Theil benetzt, halb befeuchtet, halb an- gefeuchtet. mezzo bagnato.
Μισοβρέχω, Z. ich benetze halb, befeuchte halb, feuchte halb an, mache halb naß. bagnare mezzo.
Μισοβυθίζομαι, Z. ich schlafe halb, beina- he ein. addormentarsi mezzo.
Μισοβυθίζω, Z. ich schläfre halb ein. ad- dormentare mezzo.
Μισοβυθίζω, βλ. μισοβυλῶ.
Μισοβυθισμένος, η, ον, Be. halb einge-

schläfert, halb eingeschlafen. mezzo addormentato.

Μισοβυθισμὸς, ὁ, H. das Halbeinschläfern, Halbeinschlafen. l'addormentare mezzo, l'addormentarsi mezzo.

Μισογυμνος, η, ον, Be. halb nackend, halb entblößt. mezzo nudo.

Μισογδυμνωμένος, η, ον, Be. halb ausgezogen, halb ausgekleidet, beinahe entkleidet. mezzo svestito, mezzo spogliato.

Μισογδυμνώνω, (μισογδύνω) Z. ich ziehe halb aus, kleide halb aus. mezzo svestire, mezzo spogliare.

Μισογεμάτος, η, ον, Be. halb voll. mezzo pieno.

Μισογεμισμένος, η, ον, Be. halb gefüllt, halb angefüllt, halb vollgefüllt. mezzo empiuto.

Μισογεμίζω, Z. ich fülle halb, fülle halb an, fülle halb voll. empiere mezzo.

Μισογερμένος, η, ον, (μισόγερτος) Be. halb hängend, halb abhängig. mezzo pendente.

Μισογέρνω, Z. halb hängen, halb abhängig seyn. pendere mezzo.

Μισογέροντας, ὁ, (μισόγερος) ein Mann 5, von Mitteljahren. un uomo di mezza età.

Μισογερόντισσα, ἡ, eine Frau 3, von Mitteljahren. una donna di mezza età.

Μισόγερος, η, ον, Be. halb alt. mezzo vecchio.

Μισογερῶ, Z. ich altere, 'fange an alt zu werden. cominciare da invecchiare.

Μισοζῶ, Z. ich lebe halb, bin halb todt. esser semivivo.

Μισοζωντανὸς, ἡ, ὸν, Be. halb lebendig, halb todt. semivivo.

Μισοθαλασσινὸς, ἡ, ὸν, Be. halb am Meere. mezzo maritimo.

Μισοθαμμένος, η, ον, Be. halb begraben. mezzo sotterrato.

Μισοθαύγω, Z. ich begrabe halb. seppellire, sotterrare a metà.

Μισόθεος, ὁ, H. der Halbgott 5. il semideo.

Μισόθεος, ὁ, (ὁπου μισεῖ τὸν θεὸν) H. der Feind 2, Gottes, der Gott haßt. che odia Iddio, il nemico d'Iddio.

Μισοκαθαρίζω, Z. ich reinige halb. purificare a metà.

Μισοκαθαρισμένος, η, ον, Be. halb gereinigt. mezzo purificato.

Μισοκαθαρισμὸς, ὁ, H. die halbe Reinigung 3. la mezza purificazione.

Μισοκαιρὶα, ἡ, H. das halbe Alter 1, das Mittelalter 1. l'età di mezzo.

Μισοκαιρίτης, ὁ, H. ein Mann 5, vom Mittelalter, in seinen besten uomo nell'età di mezzo.

Μισοκαιρίτισσα, ἡ, (μισοκαιρί… Frau 3, vom Mittelalter, sten Jahren. una donna mezzo.

Μισοκαυμένος, η, ον, Be. h… mezzo bruciato.

Μισοκάμνω, Z. ich thue hal… Hälfte, mache halb, mach… fare a metà.

Μισοκαμωμένος, η, ον, Be. halb gemacht. fatto a metà

Μισοκάντηλον, τὸ, H. das Li… kleine Licht 5. la piccola c…

Μισοκαύγομαι, Z. ich verbren… Theil (παρακαιμ. ich bin hal… bruciare a metà.

Μισοκαύγω, (μισοκαίω) Z. … halb, zum Theil (παρακει… halb verbrannt). bruciare bruciare a metà.

Μισοκέφαλον, τὸ, H. der K… der nur eine Seite des Kop… l'emicrania, la magrana.

Μισοκόβγω, (μισοκόφτω) Z. halb, zerschneide halb, ich zwei Theile. tagliare mezz…

Μισοκοιμοῦμαι, Z. ich schlafe hal… mere. sonnecchiare.

Μισοκοιμῶντας, N. schlumme… chiando, sonnecchiante.

Μισοκομμένος, η, ον, Be. hal… halb zerschnitten, entzwei tagliato mezzo.

Μισοκυκλωμένος, η, ον, Be. h… sen, halb umringt, halb um… zo attorniato.

Μισοκυκλώνω, Z. ich umschlie… gebe halb, umringe halb, ein, fasse halb ein. attorni…

Μισολεύθερα, N. halb frei. li… metà.

Μισολευθερία, ἡ, H. die hal… la mezza libertà.

Μισολεύθερος, η, ον, Be. ha… zo libero.

Μισολευθερωμένος, η, ον, … freit. mezzo liberato.

Μισολευθερώνω, Z. ich befre… rare a metà.

Μισόλιτρον, τὸ, (μισὴ λίτρα) Pfund 2. la mezza libbra.

Μισομουνουχίζω, Z. ich verschn… strare a metà.

Μισομουνούχισμα, τὸ, H. das … den 1. il castrare a metà.

Μισομουνουχισμένος, η, ον, … schnitten. mezzo castrato.

Μισὸν, τὸ, (ἥμισυ) H. die … metà.

ζω, Z. ich zerreiße halb. strac-
metà.
σμένος, η, ον, Be. halb zerris-
zzo stracciato.
ῶ, (μισοξυρίζω) Z. ich scheere
, scheere halb. radere a metà.
μένος, η, ον, (μισοξυρισμένος)
lb geschoren, halb abgeschoren.
rato.
ν, τὸ, H. das halbe Stockwerk
halbe Geschoß 2. il mezzo piano
asa.
κοστον, τὸ, H. die Hälfte 3, der
n Ostern bis Pfingsten. la metà
npo dalla pasqua fin alla pente-
ος, η, ον, Be. einen halben
g. lungo d'un mezzo piede.
κα, N. halb griechisch. mezzo
ca.
κος, η, ον, Be. halb griechisch.
greco.
, ἡ, H. die halbe Griechin 3.
za Greca.
ς, ὁ, (μισορωμαῖος) H. der halbe
3. il mezzo greco.
, ὀν, Be. halb. mezzo.
, H. der Haß 2. l'odio.
μένος, η, ον, Be. halb verfault,
tl. mezzo infracidato.
νομαι, Z. halb verfaulen, halb
rden. infracidare a metà.
ς, ια, ιον, Be. halb faul. mez-
ido.
κοστὸν, τὸ, H. die Hälfte 3, der
la metà della quaresima.
, τὸ, H. der Theil 2, zwischen
teiße und den Schaamgliedern,
mm 2. il perineo.
κιάζω, Z. halb voll Würmer seyn.
eno di verme a metà.
κιασμένος, η, ον, Be. halb voll
r, mezzo pieno di verme.
κοφαγωμένος, η, ον, Be. halb
essig, halb wurmstichig. mezzo
κοφαγώνομαι, Z. halb wurmfres-
wurmstichig werden, von Wür-
alb zerfressen, zernagt werden.
a metà.
, ὁ, H. der Halbgelehrte 3. il
dotto.
, τὸ, H. der kurze Degen 1. la
corta.
, ἡ, H. der Strich 2, das Kom-
virgola.
μένος, η, ον, Be. halb geschleift,
chleppt. mezzo strascinato.
, Z. ich schleife halb, schleppe
rascinare a metà.

Μισοτελειωμένος, η, ον, Be. halb geen-
digt, halb vollendet. mezzo finito.
Μισοτελειώνω, Z. ich endige halb, vollende
halb, bringe halb zu Stande. finire a
metà.
Μισοτζακίζω, Z. ich zerbreche halb. mezzo
rompere.
Μισοτζακισμένος, η, ον, Be. halb zerbro-
chen. mezzo rotto.
Μισότραγος, ὁ, (ζῶον) H. der Halbbock
2. il mezzo becco.
Μισότραυλος, η, ον, Be. halb stotternd,
halb stammelnd. mezzo tartagliante,
mezzo balbettante.
Μισότριβγος, η, ον, Be. halb abgenutzt.
mezzo usato.
Μισοτριμμένος, η, ον, Be. halb zerstoßen,
halb zerstampft. mezzo pestato.
Μισουράνισμα, τὸ, H. der halbe Himmel 1.
il mezzo cielo.
Μισοφαγωμένος, η, ον, Be. halb zernagt.
mezzo roso.
Μισοφαγώνομαι, Z. halb zernagen. rodere
a metà.
Μισοφεγγάρι, τὸ, H. der halbe Mond 2.
la mezza luna.
Μισοφόρτωμα, τὸ, H. die halbe Last, halbe
Ladung 3. il mezzo carico.
Μισοφορτωμένος, η, ον, Be. halb beladen.
mezzo caricato.
Μισοφορτώνω, Z. ich belade halb. caricare
a metà.
Μισοφράγκικα, N. halb fränkisch. mezzo
alla franca.
Μισοφράγκισσα, ἡ, H. die halbe Frankin
3. la mezza Franca.
Μισοφράγκος, ὁ, H. der halbe Franke 3,
oder Deutsche. il mezzo Franco.
Μισοχαλασμένος, η, ον, Be. halb zerstört,
halb verwüstet. mezzo rovinato.
Μισοχαλῶ, Z. ich zerstöre, verwüste halb.
rovinare a metà.
Μισοχωριατεμένος, η, ον, Be. halb bäu-
risch geworden. fatto mezzo rustico.
Μισοχωριατεύω καὶ μισοχωριατεύγω, (μι-
σοχωριατίζω) Z. ich werde ein halber
Bauer, bin ungesittet, grob. farsi mez-
zo rustico, farsi mezzo villano.
Μισοχωριάτης, ὁ, H. der halbe Bauer 4.
il mezzo villano.
Μισοχωριάτικα, N. halb bäurisch. mezzo
rusticamente.
Μισοχωριάτικος, η, ον, Be. halb bäurisch.
mezzo rustico.
Μισοχωριάτισσα, ἡ, H. die halbe Bäue-
rin 3. la mezza villana.
Μισοψημένος, η, ον, Be. halb gebraten.
mezzo arrostito.
Μισοψήνω, Z. ich brate halb. arrostire
mezzo.

Μισῶ, Z. ich hasse. odiare, avere in odio.

Μιταρία, ἡ, H. der Eintrag 2 (bei den Webern). il liccio.

Μίτος, ὁ, (φάδι) H. der Einschuß 2 (bei den Webern). la trama.

Μίτρα, ἡ, H. die Bischoffsmütze 3, die Inful 4. la mitra, mitria.

Μιτράκι, τό, H. die kleine Bischoffsmütze 3. la piccola mitra.

Μιτροφορεύω, Z. ich trage eine Bischoffsmütze, habe eine Bischoffsmütze, eine Inful auf. portare mitra

Μιτροφορεμένος, η, ον, Be. eine Bischoffsmütze tragend. mitriato.

Μιτροφόρος, ὁ, einer der eine Bischoffsmütze trägt. un mitriato.

Μνᾶ, ἡ, (κάποιον ζύγι τῶν Ἑλλήνων) H. die Mine 3. la mina

Μνῆμα, τό, (μνημοῦρι) H. das Grab 5, das Grabmaal 5. il sepolcro; la tomba.

Μνήμη, ἡ, H. die Erinnerung 3, das Andenken 1, das Gedächtniß 2. la memoria, la ricordanza.

Μνημονευμένος, η, ον, dessen Leichenbegängniß gefeiert wird. di cui si fanno le esequie.

Μνημόνευμα, τό, das woran man sich erinnert, worauf man sich besinnt. questo di cui si ricorda alcuno.

Μνημονευτικός, ἡ, όν, Be. zum Leichenbegängniß gehörig. funerale.

Μνημονευτός, ἡ, όν, Be. merkwürdig, denkwürdig. memorabile, memorando.

Μνημονεύω καὶ μνημονεύγω, Z. ich begehe das Leichenbegängniß, feiere das Leichenbegängniß. fare le esequie; ich gedenke, erwähne. far menzione.

Μνημόσυνον, τό, H. das Leichenbegängniß 2. l'esequie, il funerale.

Μνησικακία, ἡ, H. die Erinnerung 3, an Unrecht, an Beleidigungen. la ricordanza delle ingiurie.

Μνησίκακος, η, ον, Be. eingedenk des Unrechts, Unglücks, der Beleidigungen. che si ricorda delle ingiurie.

Μνησικακῶ, Z. ich erinnere mich an Unglück, Unrecht, Beleidigungen, bin der Beleidigungen eingedenk. ricordarsi delle ingiurie.

Μοβίζω, βλ. σαλεύω, κινῶ, ταράζω.

Μόδα, ἡ, H. die Art, Weise 3, der Gebrauch 2, die Gewohnheit, Sitte, Mode 3. la foggia, la maniera, la costuma, l'usanza, la moda.

Μόδιον, τό, H. der Scheffel 1. il moggio.

Μόδος, ὁ, (τρόπος) H. die Art, Weise 3, die Manier 3. il modo, la maniera; εἰς πᾶσα μόδον, auf alle Art. in ogni modo; εἰς κανένα μόδον, auf keinerlei Weise, auf keine Weise. ... modo; εἰς διαφόρους μόδους. ... dene Art, auf verschiedene W... versi modi; εἶναι μόδος, e... lich. è possibile; δὲν εἶναι μ... nicht möglich. non è possibi...

Μόδος, ὁ, H. die Bequemlich... Bequemlichkeiten des Lebens. ... dità, i comodi della vita; ... μόδον, ich habe die Bequeml... Lebens nicht. non ho i co... vita.

Μοιάζω, βλ. ὁμοιάζω.

Μοῖρα, ἡ, (τύχη) H. das Sch... Loos 2. il destino, la sorte ... ρα, (ἀλίμονον) wehe! ohi! ... μου, wehe mir! guai a me, ... μοῖρα μου, wohl mir! ben... ἔχω μοῖραν, ich habe Glück, ... lich. ho fortuna, sono fo... ἐξανάστρεφη μοῖρα, der Str... Schicksals, Schlag 2, des ... colpo di fortuna.

Μοῖρα, ἡ, (μέρος) H. der ... parte; ἀπὸ τὴν μοῖρα μου, (... ρος μου) meines Theils, me... da parte mia.

Μοιράζω, Z. ich theile aus, vert... tire, distribuire.

Μοῖραις, αἱ, (κάποιαις θεαῖς ... νων) H. die Parzen. le Parc...

Μοιρασιά, ἡ, (μοίρασις) H. ... lung, Vertheilung 3. la spa... distribuzione, lo spartimen...

Μοίρασμα, τό, H. das Austhe... theilen 1. lo spartire, il ...

Μοιρασμένα, (μοιρατὰ) N. vert... titamente.

Μοιρασμένος, η, ον, Be. ausg... theilt. spartito, distribuito.

Μοιραστής, ὁ, H. der Austheil... ler 1. il distribuitore; ὁ μοι... τὸν λογαριασμὸν) der Theiler ... visor 1. il divisore.

Μοιραστικὰ, N. mit Ordnung. ... vamente.

Μοιραστικός, ἡ, όν, Be. verthe... theilend. distributivo.

Μοιράστρια, ἡ, (μοιράστρα) H. ... lerin, Vertheilerin 3. la dist...

Μοιρογεννής, ὁ καὶ ἡ, ἐς, zu ei... chen Stunde gebohren. H. ... Kind 5. nato di felice sorte. genito della fortuna.

Μοιρολόγημα, τό, H. das Bew... weinen 1. il compiangere, ... tazione.

Μοιρολογητικός, ἡ, όν, Be. kl... nend, um einen Todten wein... gente, lamentante, lam... morto.

να, ἡ, (μοιρολογήτρα) Ἡ. das
ι ʒ (die bei Verstorbenen wei-
la donna che dee compian-
orri.
τὸ, Ἡ. die Klage ʒ, um die
die Beweinung ʒ, der Todten.
azione per i morti.
Ζ. ich beklage, beweine einen
Klage um einen Todten. lamen-
norto, compiangere un mor-

ἡ, (μοιχεύτρια) Ἡ. die Ehe-
ʒ. l'adultera.
, Ἡ. der Ehebruch a. l'adulte-

ὸ, (μοίχευμα) Ἡ. das Ehebre-
adulterare.
βλ. μοιχός.
βλ. μοιχαλίδα.
μοιχεύγω, Ζ. ich begehe einen
ich breche die Ehe (ἀπαρέμ-
hebrechen). adulterare, com-
in adulterio.
, όν, Be. ehebrecherisch. di

(μοιχευτής) Ἡ. der Ehebrecher
ero.
, Ἡ. das Beseichen ι (von der
scompilciare (parlando d'un

η, ον, Be. beseicht (von einer
ompilciato (d'un rospo).
beseichen (von der Kröte). scom-
parlando d'un rospo).
, (μὲ ὅλον τοῦτο) N. mit alle
dem allen, doch, dennoch, des-
htet, demohngeachtet. con tut-
re, pero.
. ich lasse nach. vallentare, al-

. ξαπολῶ.
(μασιὰ) Ἡ. die Feuerzange ʒ.
le molli.
ὸ, (μασιάκι) Ἡ. die kleine Zan-
mollette.
βλ. μολυβίτικος κ. τ. λ.
τὰ βίας) N. kaum. appena.
Ζ. ich winde auf, wickle auf.
lare, avvoltolare.
τὸ, Ἡ. das Aufwinden, Auf-
l'aggomitolare, l'avvolto-

ς, η, ον, Be. aufgewunden,
it. aggomitolato, avvolto-

ὁ, einer der aufwindet. uno
nitola.
ἡ, (μολιτίστρα) eine die auf-
na che aggomitola.
. μολιτίζω.
Ἡ. der Meerdamm a, See-
damm a. il molo; der Damm a. l'ar-
gine, la diga.

Μολυβαίνιος, βλ. μολυβίτικος.

Μολυβᾶς, ὁ, Ἡ. der Bleiarbeiter ι, der in Blei arbeitet colui che lavora di piombo.

Μολύβι, τὸ, (μολυβδαίνα) Ἡ. das Blei a. il piombo.

Μολυβίδα, ἡ, (μολυβίδι) Ἡ. die Dille ʒ (an einer Lampe). il bocchino, la cannella della lampana.

Μολυβίζω, Ζ. ich messe mit der Bleiwage: livellare; ich messe mit dem Senkblei, werfe das Senkblei. piombinare, gettare il piombino.

Μολυβίτικος, η, ον, (μολυβαίνιος) Be. bleiern. di piombo.

Μολυβόπετρα, ἡ, Ἡ. das Bleiweiß a. la piombaggine.

Μολυβότοπος, ὁ, Ἡ. die Bleigrube ʒ, das Bleibergwerk 2 la miniera di piombo.

Μολυβώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. bleiartig, schwer, plump, wie Blei. piomboso.

Μολύβωμα, τὸ, Ἡ. das Eingießen, Befestigen ι, mit Blei. l'impiombare.

Μολυβωμένος, η, ον, Be. mit Blei eingegossen, mit Blei befestigt. impiombato.

Μολυβώνω, Ζ. ich gieße mit Blei ein, befestige mit Blei. impiombare.

Μολυβώνω, βλ. μολυβίζω.

Μολυβωτής, ὁ, einer der mit Blei eingießt. uno che impiomba.

Μολύνω, (μαγαρίζω) Ζ ich verletze, entheilige, entweihe. violare, profanare.

Μολυσμένος, η, ον, (μαγαρισμένος) Be. verletzt, entheiligt, entweiht. profanato.

Μολυσμὸς, ὁ, (μόλυνσις, μαγαρισμὸς) Ἡ. die Verletzung, Entheiligung, Entweihung ʒ. la violazione, la profanazione.

Μόλωμα, τὸ, Ἡ. das Dämmen, Dammaufwerfen ι. l'arginamento.

Μολωμένος, η, ον, Be. gedämmt, mit einem Damme versehen. arginato.

Μολώνω, Ζ. ich dämme, werfe Dämme auf, mache Dämme. arginare, fare argini.

Μολῶχα, βλ. μελῶχα.

Μονὰ, N. ungleich, ungerade. casso, dispari; μονὰ ἢ ζυγὰ, gerade oder ungerade. casso o pari.

Μονάδα, ἡ, (ἑνότης) Ἡ. die Einheit ʒ. l'unità.

Μονάζω, Ζ. ich bin allein. essere solo.

Μοναξιὰ, ἡ, Ἡ. die Einsamkeit ʒ. la solitudine.

Μονάπλα, N. einfach, auf eine einfache Art. semplicemente.

Μοναπλὸς, ἡ, όν, Be. einfach. semplice.

Μονάρχας, ὁ, (μονάρχης, μόναρχος) Ἡ.

der Alleinherrscher 1, der Monarch 3. il monarca, il sovrano.

Μοναρχειὸν, τὸ, (μοναρχεῖον) H. die Alleinherrschaft 3, die Monarchie 3. la sovranità.

Μοναρχία, ἡ, H. die Monarchie 3 (ein Land das monarchisch regiert wird). la monarchia.

Μοναρχίζω, (μοναρχεύω) Z. ich herrsche allein, regiere allein, regiere unumschränkt, bin Monarch. reggere solo, reggere da sovrano.

Μοναρχικὰ, N. monarchisch. monarchicamente.

Μοναρχικὸς, ἡ, ὸν, Be. monarchisch. monarchico.

Μοναρχῶ, βλ. μοναρχίζω.

Μοναστήρι, τὸ, H. das Kloster 1. il monestro, il convento, il chiostro.

Μοναστικὸς, ἡ, ὸν, (μοναχικὸς) Be. klösterlich. claustrale, monacale.

Μοναύτης, ὁ, H. der Einöhrige 3, der nur ein Ohr hat. uno che ha un solo orecchio.

Μοναχὰ, N. allein, einsam. solo, solitariamente.

Μοναχὰ, (μόνον) Bi. allein, nur. solamente.

Μοναχικὸς, ἡ, ὸν, (μοναστικὸς) Be. klösterlich, mönchisch. claustrale, monacale.

Μοναχικὸς, ἡ, ὸν, Be. einsam, eingezogen. privato, ritirato; ἡ μοναχικὴ ζωὴ, das einsame Leben, das eingezogene Leben 1. la vita solitaria, la vita ritirata.

Μοναχὸς, ἡ, ὸν, Be. allein, einsam. solo, solitario; μοναχὸς μου, μοναχὸς σου, μοναχὸς του, ich allein, du allein, er allein. io solo, tu solo, egli solo.

Μοναχὸς, ὁ, (καλόγερος) H. der Mönch 2, der Klosterbruder 1. il monaco, il religioso.

Μονέδα, ἡ, H. die Münze 3. la moneta; μονέδα ψευτικὴ, falsche Münze, falsches Geld. moneta falsa; κόφτω μονέδαν, ich münze, präge Geld, schlage Geld. coniare, improntar monete, batter monete.

Μονεδοκόφτης, ὁ, (μονεδάρης) H. der Münzer 1. il monetiere.

Μονεδοκουρευτὴς, ὁ, H. der Beschneider 1, des Geldes, der Kipper 1. il tosatore di monete.

Μονεδόσπητον, τὸ, H. die Münze 3, das Münzhaus 5. la casa ove si batte la moneta.

Μονέζηδες, οἱ, H. die Edeln der Stadt Scio. i nobili della città di Scio.

Μόνερης, (εὐθὺς, παρευθὺς) N. gleich, sogleich, augenblicklich, auf der Stelle. subito, presto, immanti[...] ερης ὅτι, μόνερης ὁπῦ, (εὐθὺς ὁπῦ) sobald als. subit[...] che.

Μονὴ, ἡ, (διαμονὴ) H. da[...] der Aufenthalt 2. il riman[...] giorno.

Μονήμερα, in einem Tage. [...] giorno.

Μονητάρου, N. gänzlich, völlig [...]

Μονιμὸς, ἡ, ὸν, Be. bleibe[...] derlich, beständig. stabile, [...]

Μονοβασιὰ, ἡ, (ὄνομα νησιῦ) [...] die Insel 4, Malvasia. l'i[...] vagia.

Μονοβασιότης, ὁ, H. der Mal[...] wohner 1, von Malvasia. u[...] Malvagia.

Μονοβασιότικος, η, ον, Be[...] malvasianisch, von Malvasi[...] gia; τὸ μονοβασιότικον κρασ[...] vasier 2, der Wein von [...] malvagia.

Μονοβασιότισσα, ἡ, H. die [...] Einwohnerin 3, von Malva[...] tante di Malvagia.

Μονογαμία, ἡ, H. die einfach[...] Monogamie 3. la monogam[...]

Μονόγαμος, η, ον, (μονύπαν[...] der einfachen Ehe lebend. v[...] monogamia.

Μονογενὴς, ὁ, H. der einzige [...] eingeborne Sohn 2. l'unig[...]

Μονοκάνατος, η, ον, Be. ei[...] nur eine Seite hat. che h[...] una parte; ἡ μονοκάνατη π[...] fache Thüre 3 (die nur aus [...] besteht). la porta semplice[...] ad un battente; μονοκάνατ[...] ein Fenster 1, das nur aus [...] besteht. una finestra, che [...] te uno sportello.

Μονόκαρδα, (μονόψυχα) N. ein[...] stimmig. unanimamente, [...] mente.

Μονοκαρδία, ἡ, (μονοψυχία) [...] müthigkeit, Einstimmigkeit [...] nità.

Μονόκαρδος, η, ον, (μονόψυχ[...] müthig, einstimmig. una[...] corde.

Μονοκέρατον, τὸ, (ζῶον) H. [...] 5. il liocorno.

Μονόκοιλα, bei einer Geburt [...] Wurfe. ad un parto, ad [...]

Μονοκοιλιὰ, ἡ, H. (bei Mensch[...] zige Geburt 3, (bei Thiere[...] ger Wurf 2. un solo part[...] ventrata.

Μονόκοιλος, η, ον, von einer

lem einzigen Wurfe. d'un d'una ſola ventrata.

η, ον, von einem Stücke, tücke. d'un pezzo.

ί, H. ein einziger Feder- ſolo tiro di penna.

, H. ein einziger Schlag 2. o.

ρὸ, H. das grobe Mehl 2, al gebeutelt iſt. la farina llata una ſola volta.

H. die Einäugige 3. una occhio.

H. der Einäugige 3. un occhio.

H. der Zweikampf 2, das duello.

Z. ich halte einen Zweikampf, llare, far duello.

H. der Zweikämpfer 1, der il duellante, il duelliſta.

H. das Selbſtgeſpräch 2. il

r, allein. ſolamente; ὄχι ὴ, nicht nur, ſondern auch, ſondern auch, non ſola- ancora.

ον, was nur einen Nagel una ſola unghia.

ὁ, H. der einzige Sohn 2. uolo.

βλ. μονόγαμος.

ὸ, H. die enge Straße 3, enge Weg 2. la ſtrada

, H. die einzige Thüre 3. la

H. der Alleinhändler 1, il

, (μονοπώλιον) H. der Al- . il monipolio, monopo-

ich handle allein mit einer e den Alleinhandel. aver il

Be. einzig. unico.

(μοναχὸς) Be. allein, allei- ιόνος μου, μόνος σου, μόνος του, u allein, er allein. io ſolo, ii ſolo.

(ἄνισος, ἀνόμοιος) Be. un- rade. diſpari.

, ον, was nur eine Oeffnung una ſola apertura.

ὁ καὶ ἡ, ον, Be. einſylbig.

.

. μονηπάρου.

H. der einzige Sohn 2. l'u- lo.

ί, H. ein einziges Eſſen 1, ein einzigesmal Eſſen, eine einzige Mahl- zeit 3. un ſolo paſto.

Μονοφαγίζω, Z. ich eſſe einmal des Tags, halte eine Mahlzeit des Tags. mangiare una ſola volta al giorno.

Μονόφθαλμος, βλ. μονομάτης.

Μονόφυλλος, η, ον, Be. einblättrig. che ha una ſola foglia; (μεταφορικὰ) der ein einziges leichtes Kleid an hat. che è veſtito alla leggiera con un ſolo ve- ſtito.

Μονόφυλλος, βλ. μονοκάνατος.

Μονόφωνος, η, ον, was nur einen Ton oder nur eine Stimme hat. che ha una ſola voce.

Μονόχερα, mit einer Hand. con una ma- no.

Μονοχέρα, ἡ, H. die Einhändige 3, die nur eine Hand hat. che ha una ſola mano.

Μονοχέρης, ὁ, H. der Einhändige 3, der nur eine Hand hat. che ha una ſola mano.

Μονοχεύω καὶ μονοχεύγω, Z. ich mache den erſten Wein. fare il primo vino.

Μονόχορδον, τὸ, H. das Monochord 2, ein muſikaliſches Inſtrument mit einer Saite. il monocordo.

Μονοχρώματος, η, ον, Be. einfärbig. di un colore ſolo.

Μονόψυχα, N. einmüthig, einſtimmig. una- nimamente, concordemente.

Μονοψυχία, ἡ, H. die Einmüthigkeit, Ein- ſtimmigkeit 3. l'unanimità.

Μονόψυχος, η, ον, Be. einmüthig, ein- ſtimmig. unanimo, concorde.

Μόριον, τὸ, H. das Theilchen 1. la par- ticella.

Μορικὶ, τὸ, (περικεφαλαία) H. die Sturm- haube 3, der Helm 2. il morione.

Μορκάτον, τὸ, H. die fallende Sucht 3, die Epilepſie 3. il mal caduco.

Μόρσον, τὸ, H. das Gebiß 2 (eines Pfer- des). il morſo (d'un cavallo).

Μορτασάγκι, τὸ, (μυρτασάγκι) H. der Bleiſchaum 2, die Bleiglätte. il litar- girio.

Μόρτης, ὁ, H. der Todtengräber 1. il bec- camorti.

Μόρτισσα, ἡ, H. die Todtengräberin 3. una beccamorti.

Μορφὴ, ἡ, H. die Geſtalt, Bildung, Form 3. la forma, la figura.

Μορφικὰ, (μορφικῶς) N. förmlich, nach der Form. formalmente.

Μορφικὸς, ἡ, ὸν, (εἰδικὸς) Be. förmlich. formale.

Μόρφωμα, τὸ, (μορφωμὸς) H. das Bilden 1 (Formiren). il formare.

Μορφωμένος, η, ον, Be. gebildet, geſtal- tet, geformt. formato.

Μορφώνω, Z. ich bilde (formire), gebe eine Gestalt, eine Form. formare.

Μόρφωσις, ἡ, H. die Bildung 3. la formazione.

Μορφωτὴς, ὁ, H. der Bilder 1, einer der bildet. il formatore.

Μορφωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu bilden, zu formiren. da formare.

Μορφώτρια, ἡ, eine die bildet. la formatrice.

Μορῦνα, ἡ, (μορῦνα) (ψάρι) H. der Thunfisch 2. il tonno.

Μοσκατέλλο, τὸ, (πωρικὸν) H. die Muskateller Weintraube 3. l'uva moscadella.

Μοσκάτο, τὸ, H. der Muskatenwein 2, der Muskateller 1. il vino moscadello.

Μόσκευμα, τὸ, H. das Einweichen, Durchweichen 1. l'inzuppamento; die Verzierung, Aufputzung 3. l'addobbamento.

Μοσκευμένος, η, ον, Be. eingeweicht, durchgeweicht, durchzogen. inzuppato; verziert, aufgeputzt. addobbato.

Μοσκεύω καὶ μοσκεύγω, Z. ich weiche ein, weiche durch, lasse durchziehen. inzuppare; ich verziere, putze auf. addobbare.

Μόσκευψις, ἡ, H. das Einweichen, Durchweichen, Durchziehen 1. l'inzuppare; das Verzieren, Aufputzen 1. l'addobbare.

Μοσκοβολῶ, Z. nach Moschus riechen, nach Bisam riechen. avere l'odore di muschio.

Μοσκόκαπνον, τὸ, H. der Rauch 2, von Moschus, von Bisam. il fumo di muschio.

Μοσκοκάρυδον, τὸ, (πωρικὸν) H. die Muskatennuß 2. la noce moscada.

Μοσκοκαρφάτος, η, ον, Be. nach Würznelken riechend. garofanato.

Μοσκοκάρφι, τὸ, H. die Nelke, Würznelke 3. il garofano.

Μοσκοκαρφίζω, Z. ich würze mit Würznelken. garofanare.

Μοσκοκαυκαλίτρια, ἡ, (χορτάρι) H. das Benediktenkraut 5. la gariofilata.

Μοσκολάχανον, τὸ, (χορτάρι) H. der Muskatenkohl 2. il cavolo moschiato.

Μοσκομανίτι, τὸ, (καρπὸς τῆς γῆς) H. der Muskatenschwamm 2, eine gewisse Art 3, Erdschwamm 2. il fungo moschiato, una sorte di fungo.

Μοσκομυρίζω, Z. nach Moschus oder Bisam riechen, einen Bisamgeruch haben. avere l'odore di muschio.

Μοσκομυρισμένος, η, ον, Be. nach Moschus riechend, nach Bisam riechend. che sente il muschio, che ha l'odore di muschio, muschiato.

Μοσκοποντικὸς, ὁ, (ἀτζίδα) der Marder 1. la martora.

Μοσκόπουγγον, τὸ, H. der Bi ein seidener Beutel um Bis thun. la borsa di muschio seta per mettervi muschio.

Μόσκος, ὁ, (μόσχος) H. der Moschus. il muschio.

Μοσκοσάπωνον, τὸ, H. die il sapone muschiato.

Μοσκώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. pieno di muschio.

Μοσκώνω, Z. mit Bisam anfüll di muschio.

Μόστρα, ἡ, H. das Muster 1 u. dgl.). la mostra.

Μόστρο, τὸ, (τέρας) H. das M 1, das Wunderding 2. il maraviglia.

Μοσχαράκι, τὸ, (δαμαλάκι) das kleine Kalb 5. la vitell tellino.

Μοσχάρι, τὸ, (δαμάλι) (ζῶ Kalb 5. il vitello.

Μοσχαρικὸς, ἡ, ὸν, (δαμα σχαρίσιος) kälbern, vom K tello; μοσχαρικὸν κρέας, carne di vitello; τὰ μοσχαρ die Kälberhaare. i peli di vi

Μοσχαρόδερμα, τὸ, (μοσχαρ H. das Kalbfell 2. la pelle

Μοσχαρόραχον, τὸ, H. der K braten 1. la lonza di vitell

Μοταράκι, τὸ, H. die kleine man in Wunden legt. la tast

Μοτάρι, τὸ, H. die Wieke 3 in Wunden legt. la tasta.

Μυγκόρδυνος, η, ον, Be. durch redend, durch die Nase sprec lante col naso.

Μυγκρὶ, τὸ, (ψάρι) H. der M congro.

Μυγκρίζω, (μυγκαλιάζω) Z. ich der Löwe, wie der Ochse rc. muggire.

Μύγκρισμα, τὸ, H. das Brül Gebrüll 2. il ruggito, il mu

Μυγκρισμένα, N. brüllend (unt Brüllen). ruggendo, mugge

Μυγρὸς, ἡ, ὸν, (ὑγρὸς) umido.

Μυδιάζω, Z. erstarren, starr w schlafen (von den Händen un torpere, intirizzire, into stumpf werden (von den Zäh garsi i denti; ἐμύδιασεν τὸ der Fuß ist mir erstarrt, ist schlafen. mi è intormentito

Μύδιασμα, τὸ, H. die Erstarru Einschlafen 1. l'intirizzime

imento; das Stumpfwerden 1, te. l'allegarsi i denti.

ϰς, η, ον, Be. erstarrt, einge- intirizzito, intormentito; stumpf geworden (von den Zäh- llegato (parlando de' denti).

ή, (μυζυλάδα, μουτυράδα, μου- H. der Schmutzfleck 2 (von et- warzem, als Ruß, Dinte u. s. imbrattatura, la macchia (di ra, come di fuliggine, d'in- etc.).

ι, τὸ, (μουντζούρωμα) H. die Be- ung, Befleckung 3 (mit etwas m). l'imbrattamento (di cosa

νος, η, ον, (μουντζουρωμένος) Be. st, befleckt, schwarz gemacht. ato di cosa nera.

, (μουντζουρώνω) Z. ich beschmu- che schmutzig, beflecke, mache imbrattare di cosa nera.

ς, ό, (μουντζουρωτής) einer der st, befleckt, schwarz macht. uno ratta di cosa nera.

ια, ή, (μουντζουρώτρια) eine die st, befleckt, schwarz macht. una ratta di cosa nera.

ή, (μυζίθρα) H. der Rohm 2, geronnene Milch die sich durch ier von den wässerichten Theilen hat la ricotta.

ή, H. der Ruß 2. la fulig-

. τ. ἑξῆς, βλ. μουζαλώνω κ. τ.

βλ. ξεφουτιλίζω.

ό, H. die Grundsteuer 1, der der dem Könige jährlich für und Grundstücken bezahlt wird. , che si paga al re annual- per le case e terreni.

τὸ, (γουρουνόπουλον) (ζῶον) H. nferkel 1. il porcetto.

, ό, (μουχτάρης) H. der Ge- ner 1, Gerichtsknecht 2, Hä- lo sbirro.

. stillschweigend, stumm. muto,

, τὸ, (ζῶον) H. der junge Maul- l muletto.

ό, (μοῦτζος) H. der Maulthier- Mauleseltreiber 1. il mulat-

ὸ, (ζῶον) H. der Maulesel 1, ulthier 2. il mulo.

ϰς, η, ον, (μουλαρίσιος) vom l, vom Maulthiere di mulo.

ιαρον, τὸ, H. die Maulthierla- Maulesselladung 3. il carico di

Μυλαρεμπορητὴς, ὁ, H. der Maulthierhändler, Mauleselhändler 1. il mercante di muli.

Μυλλὰς, ὁ, H. der Mullah 2, ein türkischer Richter, der über eine Provinz gesetzt ist. il Mulla, giudice turchesco preposto ad una provincia.

Μύλη, ἡ, (μυλιτζαριὰ, μυλώτρια) H. die Stillschweigende, Stumme 3 (die nicht reden will), eine die mault. la taciturna, la mutola (che non vuol parlare).

Μυλιάζω, Z. ich befeuchte etwas, feuchte an (mit etwas), benetze, erweiche. immollare.

Μύλιασμα, τὸ, H. die Anfeuchtung, Benetzung, Erweichung 3. l'immollamento.

Μυλιασμένος, η, ον, Be. befeuchtet, angefeuchtet, benetzt, erweicht. immollato.

Μυλιτζαριὰ, βλ. μύλη.

Μυλιτζῆς, ὁ, (μυλωτὴς, μυλὸς) H. der Stillschweigende, Schweigende, Stumme 3 (der nicht reden will), einer der mault. il taciturno, il mutolo, (che non vuol parlare).

Μύλκι, τὸ, (τεκύμενον) H. das unbewegliche Gut 5. il bene immobile.

Μυλὸς, βλ. μυλιτζῆς.

Μυλτιπλικὰς, ὁ, H. die Multiplication 3. la moltiplicazione.

Μύλωμα, τὸ, H. das Stillschweigen 1 (wenn man nicht reden will), das Maulen 1. il silenzio (se uno non vuol parlare).

Μυλωμένα, N. stillschweigend, ohne zu sprechen, ohne reden zu wollen. senza voler parlare.

Μυλωμένος, η, ον, Be. schweigend, stillschweigend, der nicht reden will, der mault. taciturno, che non vuol parlare.

Μυλώνω, Z. ich schweige, schweige still, bin stumm, will nicht reden, ich maule. esser taciturno, tacere, non voler parlare.

Μυλωτὴς, βλ. μυλιτζῆς.

Μυλώτρια, βλ. μύλη.

Μύμια, ἡ, H. die Mumie 3. la mummia.

Μυμιάζω, Z. ich werde zur Mumie. farsi mummia.

Μύμιασμα, τὸ, zur Mumie werden. il farsi mummia.

Μυμιασμένος, η, ον, Be. zur Mumie geworden. fatto mummia.

Μυμπάρι, τὸ, H. die Bratwurst 2. il salsicciotto.

Μῦνα, ἡ, (μαϊμοῦ μὲ τὴν οὐρὰν) (ζῶον) H. die Meerkatze 3. il mammone.

Μουνάκι, τὸ, H. das kleine weibliche Geburtsglied 5, die kleine weibliche Schaam. il conno piccolo.

Μουνάρα, ἡ, H. das große weibliche Geburtsglied 5. il conno grande.

Μουναρὰς, βλ. μουναρὶς.

Μουνὶ, τὸ, H. das weibliche Geburtsglied 5, die weibliche Schaam. il conno.

Μουνιάζω, Z. ich bin wie ein Affe, geberde mich wie ein Affe. essere come una scimia.

Μούνιασμα, τὸ, H. das Affenspiel 2. la scimieria.

Μουνιασμένα, (μουνιατὰ) N. affenmäßig, wie ein Affe. come una scimia.

Μουνοπούλα, ἡ, (ζῶον) H. die junge Meerkatze, kleine Meerkatze 3. il piccolo mammone.

Μουνοῦχα, ἡ, H. das erste Abschneiden 1, der Trauben. il tagliamento primo delle uve.

Μουνουχαράκι, τὸ, (προβατάκι) (ζῶον) H. der kleine Hammel, junge Hammel 1. il piccolo castrato.

Μουνουχάρι, τὸ, (πρόβατον) (ζῶον) H. der Hammel 1, der Schöps 2. il castrato.

Μουνουχάρικον, τὸ, (πρόβιον) H. das Schöpsenfleisch 2. la carne di castrato.

Μουνουχάρικος, η, ον, vom Schöpse, vom Hammel. di castrato; τὸ μουνουχάρικον μερὶ, die Schöpskeule 3. la coscia di castrato.

Μουνουχίζω, Z. ich verschneide. castrare; μουνουχίζω ἕνα κριάρι, ich verschneide einen Widder, hammle einen Widder. castrare un montone; μουνουχίζω ἕνα ἄτι, ich verschneide einen Hengst, wallache einen Hengst. castrare uno stallono; μουνουχίζω τὰ πεπόνια, ich schneide die Melonen an, um zu sehen ob sie gut sind. incidere i melloni per vedere se sono buoni.

Μουνούχισμα, τὸ, H. das Verschneiden 1, die Verschneidung 3. il castrare.

Μουνουχισμένος, η, ον, Be. verschnitten. castrato; τὸ μουνουχισμένον ἄτι, der Wallach 3. il cavallo castrato.

Μουνοῦχος, ὁ, H. der Verschnittene, der Castrat 3. il castrato.

Μουντζουράδα, βλ. μουζαλιά.

Μουντζουρώνω, βλ. μουζαλώνω.

Μούντζωμα, τὸ, H. die Verspottung 3, Verhöhnung 3 (wenn man einem die zehn Finger hinreckt). la derisione, lo schernimento (con mostrar ad uno le dieci dita).

Μουντζωμένα, N. verspottend, verhöhnend (wenn man einem die zehn Finger hinreckt). schernendo (con mostrar ad uno *le dieci dita).*

Μουντζωμένος, η, ον, Be. verhöhnt. schernito.

Μουντζώνω, Z. ich verspotte, schernire.

Μουντζωτὴς, ὁ, H der Spötter, 1. uno che beffa, che derid

Μουντζώτρια, ἡ, (μουντζώτρα) Spötterin 3, eine die verspottet, ... una che beffa. che der

Μουράκι, τὸ, (μουτζουνάκι) H. das ...chen 1, die kleine Schnauze ... colo ... uto.

Μουράζος, ὁ, H. der Maurer, il muratore.

Μουρδάρα, ἡ, (ἄτζαλη) H. die ... Unreinliche, Sauische 3. u... una lorda.

Μουρδάρης, ὁ, (ἄτζαλος) H. de... zige, Unreinliche 3. uno sp... lordo.

Μουρδάρικα, (ἀτζάλικα) N. schm... reinlich. sporcamente, lorda...

Μουρδάρικος, η, ον, Be. schmutzi... lich, säuisch. sporco, lordo.

Μούρδαμα, τὸ, H. das Beschm... sudeln, Verunreinigen 1, die ...zung, Besudelung, Verunre... il lordamento, lo sporcame...

Μουρδωμένος, η, ον, Be. beschm... delt, verunreinigt. sporcato ... imbrattato.

Μουρδώνω, Z. ich besudele, besch... unreinige. lordare, sporcare ... tare.

Μούρδωσις, ἡ, H. das Beschmu... sudeln, Verunreinigen. lo sp... lordare, l'imbrattare.

Μουρδωσύνη, ἡ, H. der Schmutz ... reinlichkeit 3. il sudiciume, la ... za, la lordura, l'immondez...

Μουρη, ἡ, (μούρι, μούτζουνον) ...sicht 5, die Schnauze 3. la muso.

Μουρμουριάρικος, η, ον, Be. murm... morevole.

Μουρμουρίζω, Z. ich murmele. m...

Μουρμούρισμα, τὸ, H. das Murm... Gemurmel 1. la mormorazio... morio.

Μουρμουρισμένα, N. murmelnd (... Murmeln). mormorando.

Μουρμουρισμένος, η, ον, Be. g... mormorato.

Μουρμουριστὴς, ὁ, (μουρμουριάρης) ... murmelt. il mormoratore.

Μουρμουρίστρια, ἡ, (μουρμουρίστρα ... murmelt. la mormoratrice.

Μουροῦνα, ἡ, (μουροῦνα) (ψάρι) H. ... fisch 2. il tonno.

Μουρταράγκι, τὸ, (μουρταράγκι

m 2, die Bleiglätte. il litar-

ὸ, (γῆ) H. der Mörsel 1. il

, ὁ, (ζυγιαστὴς) H. der Wie-
r zum Wiegen der Waaren ge-
il pesatore.

(δένδρον) H. der Maulbeer-
il gelso, il moro.

, (καρπικὸν) H. die Maulbeere
ra.

ὸ, (μαμύκωμα) H. die Ver-
g 3, die Verlarvung 3. l'im-
e, il camuffare.

η, ον, (μαμυκωμένος) Be. ver-
verlarvt. imbacuccato.

Z. ich vermumme mich, ver-
). imbacuccarsi.

ιαμυκώνω) Z. ich vermumme,
imbacuccare.

H. die Muse 3. la musa.

ὁ, (ξένος) H. der Gast 2, der
. l'oste, l'ospite, il fora-

ε, ἡ, H. der weibliche Gast 2,
de 3. l'ospite, la forastiera.

, (μυσλὰς) H. der gekochte
a sapa.

ὁ, H. der Moslem 2, der
nn 5. il muselmano.

. musikalisch. musicalmente.

H. die Tonkunst 2, die Musik
sica.

Z. ich mache Musik, musizire,
: musica.

, H. der Tonkünstler 1, der
:. il musico.

, ὸν, Be. musikalisch. musi-

ν, τὸ, (χορτάρι) H. das Kar-
enkraut 5. il cardobenedetto.

μη, βλ. μασκαρεύομαι καὶ τὰ

λ. μοσχεύω κ. τ. ἑξῆς.

ἱ, (νεσπυριὰ) (δένδρον) H. der
um 2. il nespolo.

τὸ, (νέσπυρον) (καρπικὸν) H.
l 4. la nespola.

. μυσελὲς.

ὁ, (ζῶον) H. der Zwergmaul-
muio nano.

τὸ, H. das Beschnüffeln, Be-
1. l'annasare, il fiutare.

ος, η, ον, Be. beschnüffelt, be-
annasato, fiutato.

καὶ μυσμυνεύγω, Z. ich be-
, beschnopere. annasare, fiu-

τὸ, H. das Verliebtwerden 1.
ramento.

Μυσμυρεμένα, N. verliebt. innamoratamente.

Μυσμυρεμένος, η, ον, Be. verliebt. innamorato.

Μυσμυρεύω καὶ μυσμυρεύγω, Z. ich verliebe mich, werde verliebt (in jemanden). innamorarsi.

Μυσυλὶ, τὸ, H. der Musselin 2, das Nesseltuch 5. la mussolina.

Μυστάκα, ἡ, (τζυλύρα) H. der große Knebelbart 2. il mostacchio grande.

Μυστακάκι, τὸ, (τζυλυράκι) H. der kleine Knebelbart 2. il piccolo mostacchio.

Μυστακὰς, ὁ, (τζύλυρας) einer der einen Knebelbart hat. uno che ha un mostacchio.

Μυστάκι, τὸ, (τζυλύρι) H. der Knebelbart, Schnurrbart 2. il mostacchio, la basetta.

Μυστακιάζω, Z. ich bekomme einen Knebelbart, bekomme einen Schnurrbart. mettere una basetta.

Μυστάκιασμα, τὸ, H. das Wachsen, Hervorsprossen 1, des Knebelbarts. il mettere basetta.

Μυστακιασμένος, η, ον, Be. der einen Schnurrbart bekommen hat. a chi si è messo mostacchio.

Μυσταλευριὰ, ἡ, H. ein Gericht 2, von Most und Mehl. un certo mangiare fatto di mosto e di farina.

Μυστάρδα, ἡ, H. der Senf 2. la mostarda.

Μυσταείτης, βλ. μυρταείτης.

Μυστερὴς, ὁ, H. der Käufer 1, der Kundmann 5. l'avventore, il compratore; οἱ μυστερίδες, die Kunden, die Kundleute. i compratori, gli avventori.

Μυστιὰ, ἡ, H. die Weinlese 3. la vendemmia.

Μυστοκόλικον, τὸ, H. eine Art Pfefferkuchen 1. una sorte di confortino.

Μυστοκότο, βλ. μυσελὲς.

Μυστοκυβάλημα, τὸ, H. das Mosttragen 1. il portar il mosto.

Μυστοκυβαλητὴς, ὁ, einer der Most trägt. uno che porta mosto.

Μυστοκυβαλήτικον, τὸ, H. das Lohn 2, für das Mosttragen. la paga per il portar il mosto.

Μυστοκυβαλήτρια, ἡ, (μυστοκυβαλήτρα) eine die Most trägt. una che porta il mosto.

Μυστοκυβαλῶ, Z. ich trage Most, trage Most weg. portar mosto, trasportar mosto.

Μυστοπατιὰ, ἡ, H. das Treten 1, der Weinbeeren, das Keltern 1. il calpestar le uve.

Μυστοπατῶ, Z. ich trete Weinbeeren aus, ich keltere Wein. calpestar le uve.

Μυστόπιτα, ἡ, H. der Mostkuchen 1, ein

Kuchen aus Mehl, Most, Pfeffer und Nüssen, wie eine Bratwurst gemacht. una sorte di mangiare fatto di mosto, farina, pepe e noci, arrotolato in forma di salciccione.

Μῦτος, ὁ, H. der Most 2. il mosto.

Μυτυλίκι, τὸ, (μυτυλάκι) H das Geschenk 2, das man einem für eine gute Nachricht giebt. la mancia che si da a chi apporta qualche buona nuova: μυτυλίκι διὰ τὸ κεφάλι τῦ ἐξορισμένυ, der Preis 2, der auf den Kopf eines Verwiesenen gesetzt wird. il prezzo che si mette sopra la testa d'un bandito.

Μυτυνιὰ, ἡ, (μυτζυνιὰ) H. der Faustschlag 2, aufs Maul oder ins Gesicht. lo sgrugnare, la sgrugnata.

Μυτυνιάζω, (μυτζυνιάζω) Z. ich schlage einen mit der Faust aufs Maul oder ins Gesicht dare sgrugnate, dare sgrugni.

Μυτρὶ, τὸ, (μυτρὶ. μυχτρὶ) H. die Maurerkelle, Rührkelle 3. la cazzuola, la mestola.

Μυτριὰ, ἡ, H. eine Kelle voll (Kalk und dergleichen). una cazzuola piena (di calcina e simili).

Μύτρωμα, τὸ, H. das Bewerfen, Berappen 1. l'arricciare (una muraglia).

Μυτρωμένος, η, ον, Be. beworfen, berappt. arricciato.

Μυτρώνω, Z. ich bewerfe, berappe. arricciare (una muraglia).

Μούσῦ, (μετὰ μυσῦ χρυσῦ) mit mosaischer Arbeit, Mosaik. a la musaica.

Μῦτα, ἡ, H. die Einfassung, Umzäunung 3, der Verschluß 2, ein verschlossener Ort. la chiusa.

Μυτὰς, ὁ, (τυλὶ) H. ein gewisser Vogel 1, von vielen Farben. una sorte d'uccello di diversi colori.

Μυτεβελῆς, ὁ, H. der Muteweli, der Vorsteher 1, einer Moschee. il muteveli, il proposto d'una moschea.

Μύτσιμα, τὸ, H. das Einsperren 1. il mettere in chiusa.

Μυτσιμένος, η, ον, Be. eingesperrt. messo in chiusa.

Μυτσύω καὶ μυτσύγω, Z. ich sperre ein. mettere in chiusa.

Μύτζος, ὁ, (κοπέλι) H. der Junge, Bube 3. il ragazzo.

Μύτζος, ὁ, (μυλαρὰς) H. der Mauleseltreiber, Maulthiertreiber 1. il mulattiere.

Μυτζυνάκι, τὸ, (μυράκι) H. das Gesichtchen 1, das Schnäuzchen 1. il mostaccino, il piccolo muso.

Μυτζυναριὰ, ἡ, (πρoσωπίδα) H. die Larve, Maske 3. la maschera.

Μυτζυνιὰ, ἡ, H. ein Faustschlag 2, ins Gesicht oder aufs Maul. u... uno sgrugnone.

Μυτζυνιάζω, Z. ich schlag... der Faust ins Gesicht od... dare sgrugnare, dare sgr...

Μύτζυνον, τὸ, (μύρη) H ... Frauengesicht 5, die Schn... staccio, il muso; der R... Schweins), der Schwei... grugno di porco.

Μυφλῆς, ὁ, H. der Bankeru... litore.

Μυφλίζω, Z. ich mache ban... rote auf zu zahlen. fallire

Μυφτῆς, ὁ, H. der Muf... Priester bei den Türken. supremo sacerdote de' T...

Μυχαϊάρι, τὸ, H. eine Art ... wand. il mocajardo, mu...

Μυχαϊαρίτικος, η, ον, (μυχ... solcher härnen Leinwand. ...

Μῦχλα, ἡ, H. der Schimme... 2, das Anlaufen 1. la m...

Μυχλιάζω, Z. verschimmeln ... werden muffare; dumpfig ... modern. diventar mucid...

Μύχλιασμα, τὸ, H das V... das Vermodern 1. il muff... tare mucido.

Μυχλιασμένος, η, ον, Be ... verschimmelt, kahnicht, ... modert. muffato, muci...

...νον κρασὶ, τὸ, der kahni... vino muffato; τὸ μυχλ... das schimmlichte Brod 2. ... fato.

Μύχρωμα, τὸ, H. die Morg... 3. il crepuscolo.

Μυχρώνει, Z es dämmert, ... an, der Tag grauet. si f... il giorno spunta.

Μύχτι, (δωρεὰν) N. umsor... zahlung. gratis, senza pa...

Μυχτύρης, βλ μυκτύρης.

Μυχτρὶ, βλ. μυτρὶ κ. τ. ἑξῆ...

Μοχλὸς, ὁ, H. der Hebel ... baum 2. la leva, la stagn...

Μπαγάσα, ἡ, H. die Hure, 3. la bagascia.

Μπαγάσας, ὁ, H. ein junge... der Unzucht mit sich treiben... dalcia, bardassa.

Μπάγκα, ἡ, H. die lange B... cone.

Μπαγκάλι, τὸ, (μπαγκάρι) ... hohle Bank 2, wo man et... gen kann. un bancone vu... tervi qualche cosa.

Μπαγκάρης, ὁ, (μπαγκέρης) ... ler, Wächter 1, der Bankh... chiere.

, H. die Ruderbank 2. il ban-
iatori.

, H. die Bank, Kaufmanns-
ndlungsbank 2. il banco.

, τὸ, H. das Markthalten,
en 1. il far fiera, far mer-

ος, η, ον, Be. marktgehalten,
ten. fatto fiera, fatto mer-

καὶ μπαζαρεύγω, (μπαζαρίζω)
halten, Messe halten, handeln
1. far fiera, far mercato.

-ὸ, H. der Markt, Marktplatz
Markt 2, die Messe 3. il mer-
iazza dove si vendono le mer-
i fiera, il mercato; der Preis,
eis 2. il prezzo.

, βλ. μπαζαρεύω.

ς, ὁ, H. der Handelsmann 5,
iann. il mercante, il merca-

, η, ον, Be. geröstet. arrosti-
ustolito; μπαϊάτικον ψωμὶ, ge-
rod. pane abbrustolito; pane

, τὸ, H. die Würde 3, eines
ers, eines Bailo. la degnità

, H. der Statthalter 1, der
bailo.

ὁ, H. der Garkoch 2. il piz-
pizzicaruolo.

τὸ, H. das Brasilienholz 5. il

λ. χλωροκύκια.

ἴκι, τὸ, H. ein Stückchen 1,
backenes (nach türkischer Art).
di sfogliata (alla turchesca).

, ὁ, H. das Blättergebackene
ürkischer Art). la sfogliata (alla
).

ς, ὁ, (μπαχτζιβάνος) H. der
. il giardiniere.

ὁ, (μπαχτζὶς) H. der Gar-
giardino.

H. die Kugel 1, der Ball 2.
pallotta.

, ὁ, H. der Packer 1, der Bal-
1. l'imballatore.

ὁ, (μπαλοτοῦλα) H. das Kü-
Bällchen 1. la pallotta.

ὁ, (μπαλωματὰς) H. der
er 1. il ciabattiere.

ἡ, H. die Armbrust 3. la ba-

τὸ, H. die kleine Armbrust
Schnepper 1. la piccola bale-

ὁ, H. der Schütze, Armbrust-
il balestriere.

Μπαλεστρὰς, ὁ, H. der Armbrustmacher 1. il balestrajo.

Μπαλεστριὰ, ἡ, H. der Schuß 2, mit der Armbrust, der Armbrustschuß 2. la balestrata.

Μπαλιὰ, ἡ, H. der Schuß 2, mit einer Kugel. il tiro di palla.

Μπαλιὰς, ὁ, H. der Kugelmacher 1. colui che fabbrica le palle.

Μπαλονὰς, ὁ, H. der Ballmacher 1, der große lederne Bälle macht. colui che fabbrica i palloni.

Μπαλόνι, τὸ, H. der Ball 2, der Ballon 1. il pallone.

Μπαλοποῦλα, βλ. μπαλάκι.

Μπαλότα, ἡ, H. die Wahlstimme 3. la ballotta.

Μπαλοταδόρος, ὁ, einer der eine Wahlstimme hat. uno che ha dritto da ballottare.

Μπαλοτάρισμα, τὸ, H. das Wählen 1, durch die Mehrheit der Stimmen 1, das Ballotiren 1. la ballottazione

Μπαλοταρισμένος, η, ον, Be. erwählt, durch die meisten Stimmen. eletto per il ballottare.

Μπαλοτάρω, 3. ich erwähle durch die Mehrheit der Stimmen, ballottire. ballottare.

Μπαλτάκι, τὸ, (τζικουράκι) H. das Aertchen 1, die kleine Axt 2. la scuricella.

Μπαλταντζῆς, ὁ, H. der Axtmacher 1. colui che fabbrica le scuri; der mit einer Axt bewaffnet ist. colui che è armato d'una scure.

Μπαλτὰς, ὁ, (τζικοῦρι) H. die Axt 2, das Beil 2. la scure.

Μπάλωμα, τὸ, H. das Flicken, Ausbessern 1, die Ausbesserung 3. il rappezzamento, la racconciatura, il rattopare; der Fleck 2 (den man auf etwas flickt). la toppa.

Μπαλωματάκι, τὸ, H. das Fleckchen 1. la piccola toppa.

Μπαλωματὰς, ὁ, (μπαλαρὰς) H. der Schuhflicker 1. il ciabattiere.

Μπαλωματιὰ, ἡ, H. die Ausflickung, Zusammenflickung, Ausbesserung 3. il rappezzamento, la racconciatura.

Μπαλωμένος, η, ον, Be. geflickt, zusammengeflickt, ausgebessert. racconciato, rappezzato, rattoppato.

Μπαλώνω, 3. ich flicke, flicke zusammen, flicke aus, bessere aus. racconciare, rappezzare, rattoppare.

Μπαλωτὴς, ὁ, H. der Flicker, Ausbesserer 1. il racconciatore.

Μπαλωτικὸν, τὸ, H. das Flickerlohn 2. la mercede per la racconciatura.

Μπαλωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu flicken, auszubessern. da rappezzare, da racconciare.

Aa

Μπαλώτρια, ἡ, (μπαλώτρα) H. die Flickerin 3. la racconciatrice.

Μπαμπακᾶς, ὁ, (βαμβακᾶς) H. der Baumwollenweber 1. il cotonajo.

Μπαμπακερὸν, τὸ, (βαμβακερὸν) H. das Baumwollengewebe 2, das Baumwollenzeug 2. la tela di bambagia.

Μπαμπακερὸς, ἡ, ὸν, (βαμβακερὸς) Be. weich, zart wie Baumwolle, baumwollenartig. bambagioso.

Μπαμπάκι, τὸ, (βαμβάκι) H. die Baumwolle 3. la bambagia, il cotone.

Μπαμπακιὰ, ἡ, (βαμβακιὰ) (δενδράκι) H. der Baumwollenstrauch 3. la pianta di cotone.

Μπαμπακιάζω, (βαμβακιάζω) Z. weich werden wie Baumwolle. diventare bambagioso.

Μπαμπακιασμένος, η, ον, (βαμβακιασμένος) Be. weich geworden wie Baumwolle. diventato bambagioso.

Μπαμπακίτικος, η, ον, (βαμβακίτικος, μπαμπακένιος) Be. baumwollen, von Baumwolle. di cotone, di bambagia.

Μπαμπακόγερος, ὁ, (βαμβακόγερος) H. der eisgraue Alte 3, ein Alter der weiße Haare wie Baumwolle hat. un vecchio che ha la testa canuta, un vecchio che ha i capelli bianchi come bambagia.

Μπαμπακοκάρυδον, τὸ, (βαμβακοκάρυδον) (πωρικὸν) H. die Schaale in der die Baumwolle steckt. la noce di cotone.

Μπαμπακόσπορον, τὸ, (βαμβακόσπορον) H. der Baumwollensaame 3. la semenza della bambagia.

Μπαμπᾶς, ὁ, (τατᾶς) H. der Papa (ein Kinderwort). il pappa.

Μπαμπαφίγος, ὁ, H. eine Art 3, von Kapuschon. il pappafico.

Μπαμπόγερος, ὁ, (μαμοῦνας) H. der Popanz 2. la befana, il bau bau.

Μπαμποῦνα, ἡ, H. die Geschwulst 3. il tumore.

Μπαμπουνιάζω, Z. ich schwelle, schwelle auf, schwelle an, laufe auf. gonfiarsi, enfiarsi.

Μπαμπουνιασμένος, η, ον, Be. geschwollen, aufgelaufen. gonfiato.

Μπαμπουνάνω, Z. ich blase auf, treibe auf. gonfiare, enfiare.

Μπάνιο, τὸ, H. der Banjo, das Gefängniß 2, der Sclaven. il bagno, la prigione degli schiavi.

Μπαντέρα, ἡ, (φλάμπουρον) H. die Fahne, Standarte 3. la bandiera.

Μπαντερίζω, βλ. παντερίζω κ. τ. ἑξῆς.

Μπαντεροφόρος, ὁ, H. der Fähndrich 2, der Fahnjunker 1, der Standartjunker 1. il banderajo, l'alfiere.

Μπαῦς, βλ. μπαμπόγερος.

Μπαράτι, τὸ, H. der Barat 2, ein Freibrief 2, den die europäisch[…] in Konstantinopel gewissen […]len, wodurch sie von der t[…]richtsbarkeit befreit werden […]tente che danno i ambas[…]ropa a Constantinopoli a[…]ne, per la quale sono e[…] giurisdizione turchesca.

Μπαρδάκι, τὸ, (κανάτι) H. […]fäß, Trinkgeschirr 2. il bo[…]

Μπαρμπαριὰ, ἡ, (ὄνομα χ[…] Barbarei 3. la Barbaria.

Μπαρμπαρέσικα, N. barbar[…]rischer Sprache. in lingua[…]

Μπαρμπαρέσικος, η, ον, […] aus der Barbarey. barbar[…]

Μπαρμπαρέσος, ὁ, H der B[…]wohner 1, der Barbarey. abitante della Barbaria.

Μπάρμπας, ὁ, (θεῖος) H. der Oheim 2. il zio.

Μπαρμπερειὸν, τὸ, H. die […] la barbieria, la bottega […]

Μπαρμπέρης, ὁ, H der B[…] Bartscheerer 1. il barbie[…]

Μπαρμπερίσσα, ἡ, H. die […] Barbiers. la barbiera.

Μπαρμπερίζω, Z. ich barb[…] den Bart ab, nehme den […] la barba (ad uno).

Μπαρμπέρισμα, τὸ, H. das […] das Bartscheeren 1. il far[…]

Μπαρμπερισμένος, η, ον, B[…] chi si è fatto la barba.

Μπαρμπερίτικον, τὸ, H. d[…] 2, Barbiergeld 5. la pag[…]

Μπαρμπερίτικος, η, ον, […] zum Barbier gehörig. di […]

Μπαρμπερομάντιλον, τὸ, H […]serviette 3, die Serviette […]biers. la salvietta del ba[…]

Μπαρμπούνι, βλ. ἀμπερμποῖ.

Μπαρούτι, τὸ, H. das Sch[…] polvere d'archibuso.

Μπαρώνα, ἡ, (μπαρώνισσα […]nin 3, die Baronesse 3, la baronessa.

Μπαρώνης, ὁ, H. der Freih[…]ron 2. il barone.

Μπαρωνία, ἡ, H. die Baro[…]nia.

Μπασᾶς, βλ. πασᾶς.

Μπαστάρδα, ἡ, H. die natür[…] die uneheliche Tochter 1. […]turale.

Μπαστάρδα, ἡ, (γένος καρα[…]nigliche Galeotte 3. la b[…]

Μπασταρδάκι, τὸ, (μπασταρδ[…] kleine Bastard 2, das Kl[…] il bastardello.

Μπαστάρδεμα, τὸ, H. das […]

3. la degenerazione, l'imnto.

ς, η, ον, Be. ausgeartet. deim.bastardito.

ωὶ μπασταρδεύγω, (μπασταρ-ω) arte aus, ich arte ab. deimbastardire, tralignare.

N. wie ein Bastard. da ba-

βλ. μπασταρδάκι.

η, ον, Be. zu einem Bastard bastardo.

, H. der natürliche Sohn 2, 2, das Hurkind 5. il figliale, il bastardo.

, ἡ, H. die Ausartung 3, 3 la degenerazione, l'imito.

, (χαρτιὰ) H. die Karten, die . le carte da giuocare.

H. der Wandschrank 2. l'ar- nella muraglia.

τὸ, H. das Nachlassen, Her- Abrechnen 1. il ribattere, , il diffalcare.

, N. durch Nachlassen, durch ribattendo, diffalcando.

, η, ον, Be. nachgelassen, ssen, abgerechnet. ribattuto, diffalcato.

ich lasse nach, lasse herunter, ribattere, rilasciare, diffal-

πάτζος.

, H. das Ständchen 1, die 3. la serenata.

, (πωρικὸν) H. eine gewisse ntraube. una sorte di uva.

. ich ekle mich, habe Ekel, u vor etwas, habe zum Ue- das). fastidire.

τὸ, H. der Ekel 1, Abscheu, . il fastidio, il disgusto.

, η, ον, Be. überdrüssig, stucco, ristucco.

ὁ, H. der Bezoar 2. il bel-

der Bey 2, Befehlshaber ei- il bej, capitano di Ga-

. ich schätze. stimare.

ὁ, H. der Beglerbeg 2, der . il beglerbeg, il vicerè.

. die Gemahlin 3, des Bey- el Bej.

(μπεϊνισμὸς) H. ein Beguiventare beghino.

, ον, Be. ein Beguine ge- o beghino.

πεϊνεύγω, Z. ich werde ein ventare beghino.

Μπεΐνος, ὁ, H. ein Beguine 3. il beghino.

Μπεζαδὲς, ὁ, H. der Edelmann 5. il nobile.

Μπελὰς, βλ. ἀβανιὰ.

Μπελβεδέρι, τὸ, H. das Belvedere 3. il belvedere.

Μπέλκι, βλ. τάχα.

Μπελοάρδο, τὸ, (μπελοάρδι) H. das Bollwerk 2, die Bastei 3. il baluardo.

Μπελογρατίζω, βλ. παιδεύομαι.

Μπεμπαλλώνω, βλ. ἀποβάλλομαι κ. τ. ἑξῆς.

Μπένα, βλ. κοντίλι.

Μπεργαντὶ, τὸ, (γένος καραβιοῦ) H. die Brigantine 3. il brigantino.

Μπερδαίνω, βλ. ἐμπερδαίνω κ. τ. ἑξῆς.

Μπερεκέτι, τὸ, H. der Ueberfluß 2. l'abondanza.

Μπερεμπόϊ, βλ. ἀμπερμπόϊ.

Μπερετίνα, ἡ, (μπερετοῦλι) H. das Mützchen 1, die kleine Mütze. la berrettina.

Μπεταντὰς, ὁ, H. das Gitter 1, die Schranken. il cancello.

Μπετόϊα, ἡ, (μάνταλον) H. die Klinke 3, der Drücker 1. il saliscendi.

Μπήθι, τὸ, H. das Vermiethete 3 (besonders von Hausgeräthe). il fitto (principalmente di masserizie).

Μπηθιάζομαι, Z. ich miethe (besonders Hausgeräthe). prendere a fitto (principalmente masserizie).

Μπηθιάζω, Z. ich vermiethe (besonders Hausgeräthe). affittare (principalmento masserizie).

Μπήθιασμα, τὸ, H. die Vermiethung 3. l'affittamento.

Μπηθιασμένος, η, ον, Be. vermiethet. affittato.

Μπηθιαστὴς, ὁ, H. der Vermiether 1. l'affittatore.

Μπηθιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu vermiethen. da affittare.

Μπηθιάστρια, ἡ, (μπηθιάτζα) H. die Vermietherin 3. l'affittatrice.

Μπήχνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἐμπήγω καὶ τὰ ἑξῆς.

Μπιάκα, ἡ, H. das Bleiweiß 2, der Bleikalk 2. la biacca.

Μπιζονιάζω, βλ. χρειάζομαι.

Μπιλαβαθράκι, τὸ, (ζῶον ἀμφίβιον) H. die Kaulbatte 3. la rana codata.

Μπιλιάρδο, τὸ, H. das Billiardspiel 2. il giuoco di bigliardo; das Billiard 2. il bigliardo.

Μπίμπικας, ὁ, (ζωΰφιον) H. die Milbe 3. il pedicello, il vermicello.

Μπιμπικώνω, Z. ich rupfe die ersten Haare oder Federn aus. scavare i peli primi o sia le piume prime.

Μπιμπίλα, ἡ, H. der Rand, Raum 2, die Einfassung 3. l'orlo, l'orlatura.

Μπιμπιλάκι, τὸ, H. das Rändchen 1. il piccolo orlo.

Μπιμπίλωμα, τὸ, H. das Säumen, Rändern, Einfassen 1. l'orlare.

Μπιμπιλωμένος, η, ον, Be. gesäumt, gerändert, eingefaßt. orlato.

Μπιμπιλώνω, Z. ich säume, rändere, fasse ein. orlare.

Μπιμπιλωτὴς, ὁ, einer der etwas einfaßt. uno che orla.

Μπιμπιλώτρια, ἡ, (μπιμπιλώτρα) eine die etwas einfaßt oder säumt. una che orla.

Μπιρίνος, ὁ, H. das Kamisol 2, ohne Aermel. la camiciuola senza maniche.

Μπίῤῥα, ἡ, H. das Bier 2. la birra, la cervogia.

Μπιῤῥᾶς, ὁ, H. der Bierbrauer 1. il cervogiaro, colui che fa la birra.

Μπλάβος, βλ. γαλάζιος.

Μπλάστρι, τὸ, (ἐμπλάστρι) H. das Pflaster 1. l'impiastro, l'empiastro.

Μπλαστρώνω, βλ. ἐμπλαστρώνω κ. τ. ἑξῆς.

Μπλέκω, βλ. ἐμπλέκω κ. τ. ἑξῆς.

Μπλέτα, ἡ, H. die Falte 3, die Runzel 4. la crespa.

Μπογάζι, τὸ, (μπουγάζι) H. die Meerenge 3. il canale, lo stretto di mare.

Μπογαϊάζω, Z. ich mache ein Pack, mache ein Bündel, packe zusammen. far un fardello, affardellare.

Μπογιάισμα, τὸ, H. das Zusammenpacken, 1. l'affardellare.

Μπογαϊασμένος, η, ον, Be. zusammengepackt. affardellato.

Μπογάκι, τὸ, H. das Päckchen, Bündelchen 1. il pacchettino, fagottino.

Μπόγος, ὁ, H. das Pack 2, das Bündel 1. il pacchetto, il fagotto.

Μποζαντζῆς, ὁ, einer der Bosa verkauft, das ist Wasser mit Hirse abgekocht. uno che vende bosa, cioè acqua cotta di miglio.

Μποζᾶς, ὁ, H. der Bosa, das ist Wasser mit Hirse abgekocht. il bosa, cioè acqua cotta di miglio.

Μποϊαντζῆς, ὁ, (βαφεὺς) H. der Färber 1, Schönfärber 1. il tintore.

Μποϊαντίζω, (βάφω) Z. ich färbe. tingere.

Μποϊάντισμα, τὸ, (βάψιμον) H. das Färben 1, die Farbe 3. il tingere, la tintura.

Μποϊαντισμένος, η, ον, (βαμμένος) Be. gefärbt. tinto.

Μποϊᾶς, ὁ, (βαφὴ) H. die Farbe 3. la tintura, la tinta.

Μπόϊας, ὁ, (δήμιος) H. der Nachrichter, Henker 1. il boja.

Μποκασὶ, βλ. μπουκασί.

Μπολετὶ, τὸ, H. das Billet 2. il bullettino.

Μπόλια, μπολιάζω, βλ. ἐμβολιάζω.

Μπορδέλο, τὸ, (μπορδελλιό) H. ...haus 5, das Bordell 2. il b...

Μπόρεσις, ἡ, H. die Möglichkei... ...sibilità.

Μπορετὸς, ἡ, ὸν, Be. möglich...

Μπορίζω, βλ. συγκλίνομαι.

Μπορῶ, βλ. ἠμπορῶ.

Μποστάνι, τὸ, (περιβόλι) H. de... il giardino.

Μποσταντζημπάσης, ὁ, H. der ... Bascha, der Vorsteher der ... Sultans. il Bostangi Bassa, ... giardinieri del Sultano.

Μποσταντζῆς, ὁ, (περιβολάρης) ... Gärtner 1. il giardiniere.

Μπότζα, ἡ, (γαστέρα) H. der ... brocca.

Μποτζάκι, τὸ, H. der kleine ... piccola brocca.

Μπυγόδα, ἡ, H. die Lauge 3. ...

Μπυγαδάρης, ὁ, H. der Wäsch... ...vandajo.

Μπυγαδαριὰ, ἡ, H. die Wäsch... lavandaja.

Μπυγαδιάζω, Z. ich wasche ... il bucato, lavare le bianch...

Μπυγάδιασμα, τὸ, H. das W... Wäsche 3. il far il bucato, ...

Μπυγαδιασμένος, η, ον, Be. ... lavato; ἡ μπυγαδιασμένη ἀχ... genasche. il ceneraccio.

Μπυγαδιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu ... lavare.

Μπυγάζι, τὸ, (μπογάζι) H. d... 3. il canale, lo stretto di ...

Μπυγᾶς, ὁ, (ταῦρος) (ζῶον) ... 2. il toro.

Μπυδύρα, ἡ, H. die Zwergin ...

Μπυδύρης, ὁ, H. der Zwerg 2...

Μπυζῦ, ἡ, (ντζέπη) H. die ... sacca, la tasca.

Μπύκα, ἡ, H. die Weite und ... nes Dinges, der Caliber 1. ...

Μπύκα, ἡ, H. die Mündung, ... la bocca.

Μπυκαπόρτα τῦ ἀμπαριῦ, ἡ, H. ... löcher 5, eines Schiffes. la ... d'una nave.

Μπυκαρέλα, ἡ, H. die Blase 3 ... de. la bolla alla bocca.

Μπυκάρισμα, τὸ, H. die Ve... der Löcher in einer Mauer. ... buche d'un muro.

Μπυκαρισμένος, η, ον, Be. v... gestopft (von den Löchern ein... turato (parlando delle buc... ro); in ein Loch hineinge... trato nell'una buca.

Μπυκάρω, Z. ich verstopfe, ...

einer Mauer). turare (le bu-
. muro): in ein Loch hineinge-
rare nell' una buca.
·ὸ, (μπουκαρι) H. eine gewisse
·on irdenem Gefäße. una certa
brocca.
πουγγὶ.
ἡ, H. die hölzerne Weinkanne
:o da vino di legno.
τὸ, H. das Bißchen 1, der
:ssen 1. il bocconcino.
·ὸ, H. der Bissen 1. il boc-

ἡ, (μπουκιὰ) H. ein Mundvoll.
·cata.
, τὸ, (μπούκωμα) H. das Ste-
n den Mund l' imboccare.
ος, η, ον, Be. in den Mund
imboccato.
, (μπουκώνω) Z. ich stecke in den
mboccare.
Z. ich stecke in den Mund, füt-
pfe (besonders von Hühnern,
. imboccare.
H. die hebräische Dame 3. la
Ebrea.
τὸ, H. das Einpacken, Einwi-
l' imballare.
:, η, ον, Be. eingepackt, ein-
. imballato.
:. ich packe ein, binde ein, wickle
·allare.
βλ. μπάλωμα.
ὁ; einer der einpackt, der ein-
l'imballatore.
, ἡ, (μπαλώτρα) eine die ein-
nwickelt. una che imballa.
, ἡ, (κομμάτι) H. das Stück
anone 3. il cannone.
ρης, ὁ, (μπουμπαρδέρης) H. der
1. il cannoniere; der Bom-
, der Ingenieur 1. il bombar-

ι, ἡ, (κομματιὰ) H. der Ka-
ß 2. la cannonata.
ιάλι, τὸ, H. die Stückkugel,
kugel 4. la palla di cannone.
ιόπι, τὸ, H. das Beschießen 1,
:ken, das Kanonieren 1. il ti-
e cannonate.
βλ. εὐδιὰ.
ω, βλ. εὐδιάζω.
, (πουντὶ) H. das Gitterwerk 2.
uolo.
, βλ. λεμονίτα.
τὸ, H. der Borax 2. il bor-

ἡ, H. die Bürgerin, Stadt-
rin 3. la cittadina.
, ὁ, H. der Bürger, Stadtein-
. il cittadino.

Μπουργὶ, τὸ, (μπούργος, ἐξώκαστρον) H. die Vorstadt 2. il borgo, subborgo.

Μπουρδελιὸ, βλ. μπορδέλο.

Μπουρέκι, τὸ, H. die Torte 3. la torta.

Μπουρεκτζῆς, ὁ, H. der Tortenbäcker 1. colui che fa le torte.

Μπουρέτα, ἡ, H. der Streusand 2. la polvere; τὸ κουτάκι τῆς μπουρέτας, die Streusandbüchse 3. il polverino.

Μπουρλιάζω, Z ich fädle ein. infilare, infilzare.

Μπούρλιασμα, τὸ, H. das Einfädeln 1, die Einfädelung 3. l'infilare, l'infilzare.

Μπουρλιασμένος, η, ον, Be. eingefädelt. infilato, infilzato.

Μπουρλιαστὴς, ὁ, einer der einfädelt. uno che infila, che infilza.

Μπουρλιάστρια, ἡ, (μπουρλιάστρα) eine die einfädelt. una che infila, che infilza.

Μπούρμπουλον, τὸ, H. der Kräutertrank 2, der Kräuterabsud 2. la bollitura d'erbe.

Μπουρνιὰ, ἡ, H. die Büchse 3 (zu Salben und dergleichen). la scatola da unguenti e simili.

Μπουρνουτούνι, τὸ, (μπουρνουτουτούνι) H. der Schnupftabak 2. il tobacco da naso.

Μπούσουλα, ἡ, (κουτὶ) H. die Schachtel 4, die Büchse 3. la scatola.

Μπουσουλάκι, τὸ, H. das Schächtelchen, Büchschen 1. la scatoletta.

Μπουσουλᾶς, ὁ, H. der Schachtelmacher 1. colui che fa le scatole.

Μπούσουλας, ὁ, H. der Kompaß 2. il compasso, la bussola.

Μπουσοκώλυβον, τὸ, H. die Wulst 2, um den Leib zu legen. il guancialetto.

Μποῦστος, ὁ, H. die Schnürbrust 2, der Schnürleib 3. il busto.

Μπούτζωμα, τὸ, H. das Hineintreiben 1, Hineinjagen, Stoßen 1. il cacciar dentro.

Μπουτζωμένος, η, ον, Be. hineingetrieben, hineingejagt rc. cacciato dentro.

Μπουτζώνω, Z. ich treibe, jage, stoße hinein. cacciare dentro.

Μπουτουνιέρα, ἡ, (γιγετιμάτζι) H. der Schlitz 2 (in den Hosen). la brachetta.

Μπουφονιὰ, ἡ, H. die Narrenspossen. le buffonerie.

Μπουφῦνος, ὁ, H. der Narr 3, der Hanswurst 2. il buffone.

Μπράντο, τὸ, (μετζερτὸ) H. das Ballet 2. il balletto.

Μπρατζόλια, τὰ, H. der Saum 2, die Falbeln eines Rockes. la pistagna.

Μπρεβιάριο, τὸ, H. das Brevier 2. il breviario.

Μπρίκι, τὸ, (κουκουμάρι) H. der Krug 2. la brocca, il coppo.

Μπρίλλαις, ἡ, H. das geschlagne Gold 2,

oder Silber 1. l'oro o l'argento battuto.

Μπροβαίνω, βλ. ἐμπροβαίνω.

Μπρόκα, ἡ, H. der Krug 2. la brocca.

Μπροκίτσα, ἡ, H. der kleine Krug 2. la piccola brocca.

Μπρουντζένιος, ια, ιον, (μπρουντζίνος) Be. ehern, von Erz. di bronzo.

Μπρούντζο, τὸ, (μπρόντζο) H. das Erz 2, die Bronze 3. il bronzo.

Μπρούντζωμα, τὸ, H. die Ueberziehung 3, mit Erz. il ricoprimento di bronzo.

Μπρουντζωμένος, η, ον, Be. mit Erz überzogen. ricoprito di bronzo.

Μπρουντζώνω, Z. ich überziehe mit Erz. ricoprire di bronzo.

Μπρουντζωτὴς, ὁ, einer der mit Erz überzieht. uno che ricopre di bronzo.

Μπρουσίτα, ἡ, (διαβήτης) H. der Heber 1. il sifone, il tubo.

Μπρουσιτάκι, τὸ, H. der kleine Heber 1. il piccolo sifone.

Μπρύαρος, βλ. ἄγριος.

Μυαλερὸς, ἡ, ὸν, Be. markig, voll Mark. midolloso.

Μυαλίζω, Z. ich erzeuge Mark. far midolla.

Μυαλισμένος, βλ. μυαλερὸς.

Μυαλὸν, τὸ, (μυελὸν) H. das Gehirn, Hirnmark 2. il cervello.

Μυαλὸς, ὁ, (ἐμμυαλὸς) H. das Mark 2. la midolla.

Μύγια, ἡ, (μυῖα) (ζωλάκι) H. die Fliege 3. la mosca.

Μυγιάζομαι, Z. ich habe Grillen, fange Grillen, mache Kalender. lambicarsi il cervello, avere capricci.

Μυγιάζω, Z. ich verjage die Fliegen. scacciare le mosche.

Μύγιασμα, τὸ, H. die Verjagung 3, der Fliegen. lo scacciare le mosche.

Μυγιαστῆρι, τὸ, H. der Fliegenwedel 1. lo scacciamosche, il paramosche.

Μυγιόχεσμα, τὸ, H. der Fliegenkoth, Fliegendreck 2. la cacatura di mosche.

Μυγιοχεσμένος, η, ον, Be. von Fliegen beschissen. sconcacato delle mosche.

Μύδι, τὸ, H. eine gewisse Muschel 4. il calcinello.

Μυζῆθρα, ἡ, (μυζίθρα) H. der käsige Theil der Milch 2, welcher sich durchs Kochen von dem Wässerigen trennt. la ricotta.

Μυθαράκι, τὸ, (παραμυθάκι) H. das Mährchen 1, die kleine Fabel 4. la favoletta.

Μυθερὰ, (μυθιτερὰ, παραμυθικὰ) N. fabelhaft. favolosamente.

Μυθερὸς, ἡ, ὸν, (μυθικὸς, μυθιτερὸς, παραμυθικὸς) Be. fabelhaft, mährchenhaft. favoloso.

Μυθολόγη, ἡ, (παραμυθαρὰ) H. die Fabeldichterin, Fabelerzählerin ... latrice.

Μυθολόγημα, τὸ, H. die Fa... 3. il favoleggiamento.

Μυθολογημένος, η, ον, Be. (... einer Fabel). favoleggiato.

Μυθολογία, ἡ, H. die Fabel... lung 3. il conto fabuloso; ... lehre 3. la mitologia.

Μυθολογικὸς, βλ. μυθερὸς.

Μυθολόγος, ὁ, H. der Fabel... belerzähler 1. il favoleggia...

Μυθολογῶ, Z. ich dichte Fab... zähle Fabeln, Mährchen. f...

Μυθοπλάστης, ὁ, H. der Erfin... Fabel. l'inventore d'una f...

Μυθοποιΐα, ἡ, H. die Fabeldi... belerfindung 3. l'invenzion...

Μῦθος, ὁ, (παραμύθι) H. das Mährchen 1. la favola.

Μυθώδης, βλ. μυθερὸς.

Μυῖγα, βλ. μύγια.

Μυλωναρὰ, ἡ, H. die Müllerin ... linara.

Μυλωνὰς, ὁ, H. der Müller 1. ... jo, mugnajo.

Μυλωνίζω, Z. ich mahle. m...

Μυλωνιάτικον, τὸ, H. das M... prezzo della macinatura.

Μυλόπετρα, ἡ, H. der Mül... macina del mulino.

Μυλοπετροπούλα, ἡ, H. der ... stein 2. la piccola macina.

Μύλος, ὁ, H. die Mühle 3. ...

Μύξα, ἡ, H. der Schleim, d... moccio.

Μυξερὸς, ἡ, ὸν, Be. rotzig, ... Rotz. moccioso.

Μυξιάρης, ὁ, H. der Rotzlöffel ... cicone.

Μυξιαρὰ, ἡ, H. die Rotznas... Rotznase 3. la mocciosa.

Μυξιάρικος, η, ον, Be. rotzi... der eine Rotznase hat. mocc... cioso.

Μύραινα, ἡ, (ψάρι) H. die M... Meeraal 2. la morena.

Μυριάδα, ἡ, H. das Zehntau... Zahl 3, von Zehntausend. di dieci mila.

Μυρίζομαι, (ῥωθωνίζομαι ... ἐὰν νοιώσῃ τὴν φοράδα) Z... sbuffare.

Μυρίζομαι, Z. ich rieche, e... Geruch. odorare, sentire l'...

Μυρίζω, Z. riechen, einen G... einen Geruch von sich geben. ... re, sentire; μυρίζω ἀπὸ, ... riechen. sentire (d'una c... μυρίζει κρομμύδια, er riech... beln. egli sente le cipolle.

ἡ, (χορτάρι) H. das Heidekraut :ica.
ια, ιον, (ἀναρίθμητος) Be. un= unzählbar. innumerabile, infi-

α, ἡ, H. die unzählbare Menge Unendlichkeit 3. l'infinita molti- :, l infinità.
, τὸ, (ὄσφρανσις) H. das Riechen Sinn 2, des Riechens. l'odora- senso dell'odorare.
, τὸ, H. das Riechen 1. l'odora-

ος, η, ον, Be. gerochen. odo- sentito.
ος, βλ. μυριστικός.
, τὰ, H. die wohlriechenden Sa= e cose fragranti.
:, ἡ, ὀν, Be. wohlriechend. fra-

:, ἡ, ὀν, (ὁπῦ ἠμπορεῖ τινὰς νὰ ῃ) Be. riechbar, was man riechen odorabile.
ι, τὸ, (μύρμιγκας) H. die Ameise or:nica.
ίζει, Z. es wimmelt von Amei= ibbelt wie Ameisen. formica, in- :ola.
οφωλεὰ, ἡ, H. der Ameisenhaufen Ameisennest 2. il nido di for- , il formicajo.
ἡ, (πετροσέλινον) (χορτάρι) H. tersilie 3. il petrosellino.
τὸ, (μύρος) H. das heilige Oel 2. ima; τὸ ἅγιον μύρον, die Firme= la cresima, la confirmazione.
τὸ, (μυριστικὸν λάδι) H. das wohl= ide Oel 2, die wohlriechende Sal= l'olio, unguento odorifero.
ος, ὁ, H. der Verkäufer von wohl= den Oehlen, Salben u. s. w. der meur. il venditore degli unguenti eri, il profumiere.
ἡ, H. die Myrrhen. la mirra.
:, η, ον, Be. mit Myrrhen zube- mirrato.
ἡ, (μερσινιὰ) (δένδρον) H. der nbaum 2. il mirto.
τὸ, (καρπὸν) H. die Myrtenbee= il mirtillo.
πος, ὁ, H. der Myrtenwald 5, Myrtenhain 2. il mirteto.
ος, η, ον, Be. wohlriechend. fra- :.
, ἡ, (εὐωδιὰ) H. der Wohlgeruch, ehme Geruch, gute Geruch 2. la nza, il buon odore.
, τὸ, H. das Firmeln 1. il cresi-

ος, η, ον, Be. gefirmelt. cresi-

Μυρώνομαι, Z. ich parfümire mich. profumarsi, immascadarsi.
Μυρώνω, Z. ich salbe, reibe mit wohlriechenden Dingen ein, parfümire. ugnere con unguenti odoriferi, profumare.
Μυρώνω, Z. ich firmele. cresimare.
Μύρωσις, ἡ, H. die Salbung, Einreibung 3, mit wohlriechenden Dingen. l'unzione con cose odorifere.
Μυστάκι, τὸ, H. der Knebelbart 2. il mostacchio.
Μυστικάτα, (κρυφὰ) N. heimlich. segretamente, alla sordina.
Μυστήρευμα, τὸ, H. das Anvertrauen, heimlich Anvertrauen 1. il confidare segretamente.
Μυστηρευμένος, η, ον, Be. heimlich anvertraut. confidato segretamente.
Μυστηρεύομαι καὶ μυστηρεύγομαι, Z. ich vertraue heimlich, vertraue insgeheim (einem etwas) an. confidare segretamente.
Μυστηριακὰ, N. geheimnißvoll. misteriosamente.
Μυστηριακὸς, ἡ, ὀν, Be. geheimnißvoll. misterioso.
Μυστήριον, τὸ, H. das Geheimniß 2, das Sakrament 2. il misterio, il sacramento.
Μυστήριον, τὸ, (κρυφὸν) H. das Geheimniß 2, was verborgen ist. il segreto.
Μυστηριώδης, βλ. μυστηριακός.
Μυστικὰ, (κρυφὰ) N. heimlich, insgeheim. segretamente.
Μυστικὸς, ἡ, ὀν, (κρυφὸς) Be. heimlich, geheim, verborgen, mystisch. segreto, nascosto.
Μυστὶ, τὸ, H. das Manipel 1, der Streifen Tuch, den der Priester beim Messelesen hält. il manipolo.
Μύχτυρον, τὸ, (λαχτένδον) H. das Spanferkel 1. il porchetto.
Μυωπία, ἡ, (κοντοφθαλμία) H. die Kurzsichtigkeit 3. la vista corta.
Μυωπὸς, ἡ, ὀν, (κοντόφθαλμος) Be. kurzsichtig. corto di vista.
Μωμικάτρια, ἡ, (μωμιάτρα) H. die Possenspielerin 3. la mima.
Μῶμος, ὁ, (μῖμος) H. der Gaukler, Possenspieler 1. il mimo.
Μῶρα, ἡ, (μαύρη) H. die Mohrin 3, die Schwarze 3. la negra.
Μωραίνω, Z. ich bin ein Narr, bin ein Thor, handle närrisch, abgeschmackt. esser pazzo.
Μωρέσκα, ἡ, (χειρονομία) H. die Geberdenstellung 3. la gesticulazione.
Μωρὴ, ἡ, H. die Närrin, Thörin 3. la pazza.
Μωρία, ἡ, H. die Narrheit, Thorheit 3. la pazzia, scipidezza, sciocchezza.
Μωρολόγη, ἡ, H. die närrisch Redende.

thöricht Redende 3. una che parla scioccamente.

Μωρολόγημα, τὸ, H. das närrische, thörichte, abgeschmackte Reden 1. il parlare scioccamente, scipitamente.

Μωρολογία, ἡ, H. die närrische, thörichte Rede. il sciocca parlare.

Μωρολόγος, ὁ, H. der närrisch, thöricht, abgeschmackt Redende 3. uno che parla scioccamente.

Μωρολογῶ, Z. ich rede närrisch, rede thöricht, abgeschmackt, dummes Zeug. parlare scioccamente, scipitamente.

Μωρὸν, τὸ, (μωροῦδι, νήπιον) H. das kleine Kind 5. il bambino.

Μωροπαιδία, ἡ, (μωρουδιὰ) H. die erste Kindheit 3. l' infanzia.

Μωροπίστευτος, η, ον, Be. höchst leichtgläubig. molto credulo.

Μῶρος, ὁ, (μαῦρος) H. der Mohr 3, der Schwarze 3. il moro, il negro.

Μωρὸς, ὁ, H. der Narr, Thor 3. il pazzo.

Μωρουδάκι, τὸ, H. das kleine Kind 5 (das noch keinen Verstand hat). il bambino.

Μωροῦδι, βλ. μωρὸν.

Μωρουδιὰ, βλ. μωροπαιδία.

Μωρουδιάζω, Z. läppisch seyn wie ein kleines Kind, kindisch seyn, Kinderei treiben. pargoleggiare.

Μωρουδιακὰ, N. kindisch, läppisch. puerilmente, fanciullescamente.

Μωρουδιακὸς, ἡ, ὸν, Be. kindisch, läppisch, puerile, fanciullesco.

Μωσῆς, ὁ, (Μωϋσῆς, ὄνομα ἀνδρὸς) H. Mose, Moses Mosè.

Μωϋσοῦ, μετὰ μωϋσοῦ χρυσοῦ, mit eingelegter Arbeit, mit mosaischer Arbeit, mit Mosaik. alla musaica.

N

N der dreizehnte Buchstabe des Alphabets, bedeutet funfzig, ν΄, cinquanta; mit dem untergeschriebenen Accent ‚ν, funfzigtausend. cinquanta mila.

Νὰ, αὐτὸ μεταχειρίζονται οἱ Ῥωμαῖοι, διὰ νὰ σημειώσουν τὸν ἀπαρέμφατον τῶν ῥημάτων, καὶ πρέπει νὰ μεταφρασθῇ εἰς τὰ γερμανικὰ μὲ τὸν ἀπαρέμφατον, ἤτε μὲ τὸ μαρίον, daß; καὶ. zu; θέλω νὰ γράψω. ich will schreiben. voglio scrivere; πρέπει νὰ τρέξω, ich muß laufen. bisogna correre; φεύγω διὰ νὰ βλέπω αὐτὸν, ich laufe fort um ihn nicht zu sehen. fuggio di non vederlo; εὔχομαι νὰ ἔλθῃ ὁ ἀδελφός μου, ich wünsche daß mein Bruder käme. desidero che venga mio fratello; δὲν ἠξεύρω τίποτες νὰ εἰπῶ, ich weiß nichts zu sagen. io non so dir niente; νὰ καρτερήσῃς ὀλίγον, warte ein wenig (warten Sie ein wenig) un poco; νὰ γράψῃς, schreib Sie). scrive, che scriva; νὰ meinem Leben, so wahr ich vita mia; νὰ ζήσῃ, er lebe! viva!

Νὰ, (ἰδοῦ) A. siehe! ecco! bin ich. eccomi; νὰ το, hier colo.

Ναὶ, (ναίσκε, ναίσκι) N. ja. θέντα μου, ja mein Herr. si

Ναὶ, (δὲν εἶναι ἔτζι) es ist nich nicht möglich! wirklich? (frag è così! non è vero (interrog te)?

Ναϊ, τὸ, (παγιαύλι) H. die flauto.

Ναινὰ, ἡ, (μάνα) H. die Ma Kinderwort). la mamma.

Ναΐτης, ὁ, H. der Naivo, der treter 1, des Kadi. il luogo del Cadi.

Ναίσκι, βλ. ναί.

Νάμα, τὸ, H. die Flüßigkeit 3, 2. il liquore, l'umore.

Νάνα, ἡ, (μπαμποῦρα) H. die la nana.

Νανερίζω, Z. einlullen, ein schläfern. addormentare un

Νανάρισμα, τὸ, H. das Einlu schläfern 1, eines Kindes. l'a tare un bambino.

Ναναρισμένος, η, ον, Be. einge geschläfert. addormentato.

Ναναριστὰ, N. summend, lullen Kind einzuschläfern. cantand dormentar un fanciullo.

Ναναριστὴς, ὁ, einer der ein Kin fert. uno che addormenta ciullo.

Ναναρίστρια, ἡ, (ναναρίστρα) ei Kind einschläfert. una che ad un fanciullo.

Ναννὴ, ἡ, H. die Schwester 4, ters oder der Mutter, die Mu terlicher oder mütterlicher Sei rella del padre o della madr

Νάνος, ὁ, (μπουδούρης) H. der il nano.

Ναὸς, ὁ, H. der Tempel 1. il t

Νάπος, ὁ, H. der Bienenkorb 2 nenstock. il bugno.

Ναράντζι, βλ. νεράντζι.

Νάρδος, ὁ, (χορτάρι) H. die S Spicknarde 3. il nardo.

Νάρθηκας, ὁ, (προαύλιον) H. di 3, einer Kirche. il vestibu chiesa.

Νάρθηκας, ὁ, H. die Rohrbinse rula.

ı, ὀν, von Spicke, von Spick-
ı ferula.
ὁ, (λυλοῦδι) H. die Narzisse
ıss..
H. der Röhrtrog 2. il truo-
enervi acqua.
ὁ, H. der Steuermann 5. il
:, nocchiero.
(ναῦλον) H. das Geld 5, das
ie Fahrt auf einem Schiffe be-
: Fracht 3. il navolo, naulo.
ρὸ, H. das Miethen 1 (von
il noleggiare.
, η, ον, Be. gemiethet, ge-
von Schiffen). noleggiato.
ich miethe, dinge (ein Schiff).
e.
ὁ, einer der (ein Schiff) mie-
oleggiatore.
ἡ, H. das Seetreffen 1, die
ht 3. il combattimento nava-
taglia navale.
3. ich halte ein Seetreffen, lie-
Seeschlacht. combattere colle

(μαρινάρης) H. der Seemann
atrose 3. il marinajo.
(λιγοῦρα) H. der Ekel 1, der
2. la nausea, noja, il te-

ich habe Ekel, es ekelt mir
s). aver nausea; bin (einer
iberdrüßig. esser infastidito,

3. ich schiffe, seegele. navi-

(ναυτοσύνη) H. die Schiff-
Schiffwissenschaft 3. la nauti-
eewesen 1. la mariniera.
, ὀν, Be. zum Seewesen ge-
einem Schiffer gehörig. mari-
arinaresco.
, ἡ, H. die Schiffleiter 1. la
a nave.
ἡ, H. das Schiffseil, Schiff-
gomona, il canapo.
Bi. auch nicht nè.
ικὰ) H. das junge Frauenzim-
: Jungfer 4. la giovine, la

καινούρια) N. neulich, neuer-
kurzem. novellamente, po-
fa.
ος, η, ον, Be. neu gekauft.
te comprato.
:, η, ον, Be. neu geschliffen,
risch gewetzt, neu geschärft.
te affilato.
(ὄστιαις) H. die Oblaten. le

α) H. das junge Frauenzim-
mer 1, die Jungfer 4. la giovine, la
zitella.

Νεὰ, (νέα, καινούρια) N. neulich, vor kurzem. novellamente, poco tempo fa.

Νεῖλος, ὁ, (ὄνομα ποταμοῦ) H. der Nil 2. il Nilo.

Νεὸς, νεὰ, νεὸν, (νέος, καινούριος) Be. neu. nuovo.

Νεὸς, ὁ, (νέος, κοπέλι) H. der Jüngling 2. il giovane.

Νεότης, ἡ, (νειότητα, νειάτα) H. die Jugend 3. la giovinezza, la gioventù.

Νειώνω, Z. ich werde ein Jüngling, trete ins Jünglingsalter. entrare nell' età giovanile.

Νεκρὰ, N. todt, gestorben. mortamente.

Νεκρογέννημα, τὸ, H. die todte Geburt 3, die Niederkunft 2; mit einem todten Kinde. il parto morto.

Νεκρογεννημένος, η, ον, Be. todtgebohren. partorito morto; ἕνα παιδὶ νεκρογεννημένον, ein todtgebornes Kind. un bambino partorito morto.

Νεκρογεννήτρια, ἡ, eine die ein todtgebornes Kind hat, die mit einem todten Kinde niedergekommen ist. una che ha un bambino partorito morto.

Νεκρογεννῶ, Z. ich gebähre ein todtes Kind, bringe ein todtes Kind zur Welt. partorire un bambino morto.

Νεκροθάφτης, ὁ, (θάφτης) H. der Todtengräber 1. il sotterratore, il beccamorti.

Νεκροθάφτρια, ἡ, (νεκροθάφτρα) H. die Todtengräberin 3. la sotterratrice.

Νεκροκεφαλὴ, ἡ, H. der Todtenkopf 2, der Schädel 1. la testa di morto.

Νεκροκλεψιὰ, ἡ, H. die Beraubung 3, der Todten. il rubamento de morti.

Νεκροκρέββατον, τὸ, H. die Todtenbahre 3. la bara, il cataletto.

Νεκρομαντεία, ἡ, H. die Beschwörung 3, der Verstorbenen, die Todtenbeschwörung 3, die Nekromantie 3. la negromanzia.

Νεκρομάντης, ὁ, H. der Beschwörer 1, der Verstorbenen, Todtenbeschwörer 1, der Nekromant 3. il negromante.

Νεκρομαντικὰ, wie ein Todtenbeschwörer. da negromante.

Νεκρομαντικὸς, ἡ, ὸν, Be. zauberisch, wie ein Todtenbeschwörer, was zur Todtenbeschwörung gehört. negromantico.

Νεκρομάντισσα, ἡ, H. die Todtenbeschwörerin, die Nekromantin 3. la negromantessa.

Νεκρὸς, ἡ, ὸν, (ἀποθαμένος) Be. todt, verstorben, gestorben. morto, defunto.

Νεκροσηκωτὴς, ὁ, H. der Leichenträger 1. colui che porta la bara d'un morto.

Νεκροτόλι, τὸ, H. der Schmuck 2, eines

Todten, das Todtenkleid 5. l'ornamento d'un morto.

Νεκροτολίζω, Z. ich schmücke einen Todten, putze einen Todten. ornare un morto.

Νεκροτόλισμα, τὸ, H. die Schmückung, Anputzung 3, eines Todten. l'ornare un morto.

Νεκροτολιστὴς, ὁ, einer der einen Todten ankleidet, schmückt. uno che orna un morto.

Νεκροτολίστρια, ἡ, (νεκροτολίστρα) eine die einen Todten schmückt. una che orna un morto.

Νεκρώνω, Z. ich tödte, bringe ums Leben, bringe um, ermorde. far morire, uccidere, ammazzare.

Νέκρωσις, ἡ, H. der Mord, Todtschlag 2. l'uccisione, l'ammazzamento.

Νέκταρ, τὸ, H. der Göttertrank 2, der Nektar 2. il nettare.

Νεκυομαντία, βλ. νεκρομαντεία.

Νῆμα, τὸ, H. das Garn 2, das auf dem Spinnrocken ist. il filo che è sul fuso.

Νέμτζα, ἡ, H. die Deutsche 3. la Tedesca.

Νεμτζιὰ, ἡ, H. Deutschland. la Germania.

Νέμτζικα, N. deutsch. alla tedesca, in lingua tedesca; ὁμιλῶ νέμτζικα, ich rede deutsch, spreche deutsch. parlare tedesco.

Νέμτζικος, η, ον, Be. deutsch. tedesco.

Νέμτζος, ὁ, H. der Deutsche 3. il tedesco.

Νεμποτάκι, τὸ, H. das kleine Trinkgeschirr, kleine Trinkgefäß 2. il piccolo vaso da bevere.

Νεμπότης, ὁ, H. das Trinkgeschirr, Trinkgefäß 2. il vaso da bevere, il boccale.

Νεόβλαστος, η, ον, Be. neu aufgekeimt, neu hervorgekeimt. nuovamente germogliato.

Νεόγαμος, ὁ, (νεόγαμπρος, νεοπάνδρευτος) H. der Neuverheirathete, Neuverehlichte 3, der junge Ehemann 5. il marito di nuovo, maritato nuovamente.

Νεογέννητος, η, ον, (νεογεννημένος) Be. neu geboren, eben geboren. nato di fresco, nuovamente nato.

Νεοερχόμενος, ὁ, (νεοερχόμενος) H. der Neuangekommene 3. il nuovamente arrivato.

Νεοθερισμένος, η, ον, Be. frisch abgebrochen, frisch gepflückt (von Blumen, Früchten u. s. w.). nuovamente colto, spiccato.

Νεοθλιβὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. frisch gepreßt, frisch ausgepreßt. recentemente spresso.

Νεοθύμιτος, η, ον, (νεοθύμητος) Be. von frischem Andenken. di rece ria.

Νεοκαμωμένος, η, ον, Be. v vor kurzem gemacht. fatto n

Νεοκομμένος, η, ον, Be. neu neu abgeschnitten. nuov gliato.

Νεόκτιστος, η, ον, (νεοκαμωμέ verfertigt, vor kurzem gem mente fabbricato.

Νεολαβωμένος, η, ον, Be. fr det, vor kurzem verwundet. te ferito.

Νεομαζωμένος, η, ον, Be. neu kürzlich gesammelt. nuov colto.

Νεονύμφη, ἡ, (νεόπανδρη, γυναῖκα) H. die Neuverheir verehlichte, die junge Frau tata nuovamente, la nuov

Νεοπάνδρευτος, η, ον, (νε Be. neu verehlicht, neu nuovamente maritato.

Νεόπεμπτον, τὸ, H. der Donn Ostern. il giovedi dopo p

Νεοπιασμένος, η, ον, Be. ve fangen. nuovamente presc

Νεόπλουτος, η, ον, Be. seit geworden, seit kurzem ber vamente arrichito.

Νεοπλυμμένος, η, ον, Be. n frisch gewaschen. nuovame

Νεοποτισμένος, η, ον, Be. n nuovamente adacquato.

Νεορχόμενος, βλ. νεοερχόμεν

Νέος, ὁ, H. der Neuling 2, 1. il novizio, il principi

Νέος, ὁ, (κοπέλι) H. der Jü junge Mensch 3. il giovane

Νέος, η, ον, (νειὸς, καινούρ nuovo.

Νεοσκαμμένος, η, ον, (νεό neu oder vor kurzem gegr mente zappato.

Νεοσκοτωμένος, η, ον, (νεό kürzlich getödet, kürzlich kürzlich ermordet. nuovam

Νεόσφακτος, βλ. νεοσκοτωμέ

Νεοτελειωμένος, η, ον, Be. digt, vor kurzem geendigt. finito.

Νεότης, ἡ, (νειότης) H. di das Jünglingsalter 1. la giovinezza, l'età giovan

Νεότριτον, τὸ, H. der Oster terza festa della pasqua.

Νεοτυπωμένος, η, ον, Be. nuovamente stampato.

Νεοπανδρευμένος, η, ον, Be rathet, neu verehlicht, nuovamente maritato.

ε, η, ον, Be. vor kurzem ge-
ngiato poco fa.
ὁ, H. die neue Pflanze, die
nze 3. la pianta nuova.
, ον, (νεοφύτευτος) Be. neu
kürzlich gepflanzt. nuovamen-
).
, H. der Neubekehrte 3, der
ein Christ ist. il convertito
, che è Cristiano poco tem-

η, ον, Be. neu erleuchtet
). nuovamente illuminato

ος, η, ον, Be. seit kurzem
novamente rovinato.
·ος, ὁ, H. der Neueingeweih-
Auflegung der Hände). il nu-
consacrato (per l'imposizio-
iani).
(κύματα) H. die Wellen. le

(ἀνεράϊδες, θεαῖς τῦ νερῦ
ηνας) H. die Nereiden. le ne-

H. ein wenig Wasser 1. un
qua.
, (ναράντζι) (πωρικὸν) H.
nze 3. l'arancia, la mela-

, H. das Pomeranzengelb 2,
arbe 3. il dorè.
, (ναραντζιὰ) (δένδρον) H.
nzenbaum 2. l'arancio, il
.
ν, τὸ, (ναραντζόζυμον) H. der
saft 2. il succo di melaran-

λον, τὸ, (ναραντζότζοφλον)
eranzenschale 3. la scorza di
.
ον, τὸ, (ναραντζόφυλλον) H.
nzenblatt 5. la foglia d'a-

ιον, (νερίνιος) Be. wässe-
o.
wässere, besprenge mit Was-
an. adacquare.
ὸν, Be. im Wasser lebend.

τὸ, H. die Wassertonne 3. il
cqua.
ὁ, H. der Wasserwirbel,
il vortice, il mulinello.
ἡ, H. der Platzregen 1. l'ac-

ς, (χορτάρι) H. die Kresse 3.

βλ. νεμπότης.
, τὸ, H. das Wassertragen 1.
to d'acqua.

Νεροκουβαλητὴς, ὁ, (σακκᾶς) H. der Wasserträger 1. il portatore d'acqua.

Νεροκουβαλητικὸν, τὸ, H. das Geld 5, für das Wassertragen. la mercede per portar acqua.

Νεροκουβαλήτρια, ἡ, (νεροκουβαλήτρα) H. die Wasserträgerin 3. la portatrice d'acqua.

Νεροκουβαλῶ, Z. ich trage Wasser. portare acqua.

Νερομαζωξιὰ, ἡ, H. die Lache, Pfütze 3. la laguna.

Νερόμυλος, ὁ, H. die Wassermühle 3. il mulino da acqua.

Νερὸν, τὸ, H. das Wasser 1. l'acqua; νερὸν τῆς βροχῆς, Regenwasser. acqua di pioggia; νερὸν τῦ πηγαδιῦ, Brunnenwasser. acqua di pozzo; νερὸν τῦ ποταμιῦ, Flußwasser. acqua di fiume; νερὸν τῆς θαλάσσης, Seewasser. acqua marina; νερὸν τρεχάμενον, fließendes Wasser. acqua corrente; νερὸν τῦ χιονιῦ, Schneewasser. acqua di neve; νερὸν ἀνάβαθον, Wasser wo man durchwaten kann. acqua da guadare; τὸ νερὸν ψιλὸν, (κατουριὸν) der Urin 2, der Harn 2. l'orina; τὸ νερὸν τὸ χοντρὸν, (ἡ κοπριὰ) der Menschenkoth 2, der Unrath 2, des Menschen. lo sterco dell'uomo; νερὸν ἀκάλευτον, stehendes Wasser. acqua stagnante; τὸ νερὸν, (τῶν ἀτιμητῶν πέτρων) das Wasser (der Edelsteine). l'acqua (delle gemme); τὸ διαμάντι ἔχει καλὸν νερὸν, der Demant hat ein schönes Wasser. il diamante è d'acqua chiara.

Νεροπήθαρον, τὸ, H. der Wasserkrug 2. la giarra da acqua.

Νεροπινὰς, ὁ, (νεροπιοτὴς) H. der Wassertrinker 1. il bevitore d'acqua.

Νεροπίνω, Z. ich trinke Wasser. bere acqua.

Νερόπισμα, τὸ, H. die Wässerung 3. l'inacquamento.

Νεροπιοτὸν, τὸ, H. der Trunk 2, Wasser. la bevuta d'acqua.

Νερόπορος, ὁ, H. die Mündung 3 (eines Flusses). la bocca (d'un fiume).

Νεροποτάμι, τὸ, H. der Wasserstrom 2, il corrente.

Νεράσαμνον, τὸ, H. der Wasserkrug 2, la brocca da acqua.

Νεροταραχὴ, ἡ, H. das Brausen 1, des Wassers. lo strepito dell'acqua.

Νερουλιάζω, Z. ich wässere. inacquare; νερουλιάζω τὸ κρασὶ, ich vermische den Wein mit Wasser. mescolare il vino con acqua.

Νερούλιασμα, τὸ, H. das Wässern 1, die Wässerung 3. l'inacquamento; τὸ νερούλιασμα τῦ κρασιῦ, die Vermischung 3.

des Weins mit Wasser. il mescolar il vino con acqua.

Νερωλιασμένος, η, ον, Be. gewässert. innacquato; νερωλιασμένον κρασὶ, Wein mit Wasser vermischt. vino mescolato con acqua.

Νερωλὸς, ὴ, ὸν, Be. wässerig, flüssig. acquoso, fluido, liquido.

Νερόφιδον, τὸ, (ζῶον ἀμφίβιον) H. die Wasserschlange 3. la serpe acquatica.

Νερόχιονον, τὸ, H. das Schneewasser 1. l'acqua di neve.

Νεροχύτης, ὁ, H. der Gußstein 2, die Schleuße 3. l'acquajo, le chiaviche.

Νεροψωμίζω, Z. ich esse Brod und Wasser, ich lebe bei Wasser und Brod. mangiare pane ed acqua.

Νεροψωμίσματα, τὸ, H. das Leben bei Brod und Wasser, Wasser und Brod essen 1. il mangiare pane ed acqua.

Νερόψωμον, τὸ, H. Brod und Wasser. pane ed acqua; αὐτὸς δὲν κερδαίνει παρὰ τὸ νερόψωμον, er erwirbt nichts (verdient nichts) als Brod und Wasser. egli non guadagna che pane ed acqua.

Νεράδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. im Wasser lebend. acquatico; τὰ ζῶα νεράδη, die Wasserthiere 3. gli animali acquatici.

Νέρωμα, τὸ, H. das Wässern 1, die Wässerung 3. l'innacquamento; die Vermischung 3, mit Wasser. il mescolare con acqua.

Νερωμένος, η, ον, Be. gewässert. innacquato; mit Wasser vermischt. mescolato con acqua.

Νερώνω, Z. ich wässere. innacquare; ich vermische mit Wasser. mescolare con acqua.

Νέσπυρα, ἡ, (νέσπυρον) (πυρινὸν) H. die Mispel 4. la nespola.

Νεσπυρεὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Mispelbaum 2. il nespolo.

Νεῦμα, τὸ, H. der Wink 2. il cenno, il segno.

Νευράκι, τὸ, H. die kleine Sehne 3, der kleine Nerv 3. la piccola tendine, il piccolo nervo, nervetto.

Νευρώδης, ὴ, ὸν, von Sehnen, von Flechsen. di tendine, di nervo.

Νευροσπασμός, τὸ, H. der Krampf 2. il granchio.

Νευρότμημα, τὸ, H. die Zerschneidung 3, der Nerven. il tagliamento de' nervi.

Νευροκόπτω, Z. ich zerschneide die Nerven. tagliare i nervi.

Νευρομαλακτικὸν, τὸ, H. das Mittel 1, die Nerven schwach zu machen. il remedio per indebolire i nervi.

Νεῦρον, τὸ, H. die Nerve 3, die Sehne 3, die Flechse. il nervo, la tendine.

Νεῦρον, τὸ, (βυδύνευρον) H. Ziemer 1. il nervo di bue.

Νεῦρον, τὸ, (δύναμις) H. Stärke 3. la forza.

Νεῦρον, τὸ, (χορδὰ τοῦ τόξου) die Sehne 3, des Bogens. la [...] arco.

Νεῦρον, τὸ, τοῦ λαχάνου καὶ τῶν [...] ταρίων, H. der Stengel 1 und anderer Kräuter. il g[...] volo e d'altre erbe.

Νευροσφόνδυλον, τὸ, H. das [...] collottola.

Νευρώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. [...] voto.

Νεύρωμα, τὸ, H. die Stärk[...] forza.

Νευρωμένος, η, ον, Be. [...] nervicht. nervoso, nerb[...] vuto.

Νευρώνω, Z. ich stärke, gebe [...] forza.

Νεύρωσις, ἡ, H. die Kraft, [...] nervosità, la forza.

Νεύω, Z. ich winke, gebe ein[...] cenni, accennare.

Νεφελάκι, τὸ, H. das Wölk[...] voletto, nuvoluzzo.

Νεφελιὰ, ἡ, (συννεφιὰ) H. da[...] ter 1, der wolkichte Himm[...] po nuvoloso, la nuvolo[...] εἶναι νεφελιὰ, der Himmel [...] Wolken bedeckt, der Him[...] umwölkt, ist trübe. oggi [...] voloso.

Νεφελιάζει, (συννεφιάζει) Z. es umwölkt sich. annuvola[...] voloso.

Νεφέλιασμα, τὸ, H. das Um[...] Himmels. il farsi nuvoloso

Νεφελιασμένος, η, ον, Be. [...] wölkt. annuvolato, fatto [...]

Νέφελον, τὸ, (σύνεφον) H. [...] la nuvola.

Νεφελώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. [...] voloso.

Νεφρὰ, τὰ, H. die Nieren. [...] arnioni.

Νεφρὶα, τὰ, H. die kleinen Nebennieren 3. i piccoli a[...]

Νεωστὶ, (πρὸ ὀλίγου) N. vor [...] erdings, neulich, kürzlich[...] te, ultimamente.

Νεωτερίζω, Z. ich habe neue[...] Meinungen, bin neuerungs[...] Neuerungen. avere opini[...] diverse, amare le innova[...]

Νεωτερικὸς, ὴ, ὸν, Be. jung[...] thöricht. giovanile, incon[...]

Νεωτερισμὸς, ὁ, H. die Neue[...] novazione.

H. das Garn 2. il filo.
(βρέφος) H. das kleine Kind
erzogene Kind 5. il bambino,
fanciullo; οἱ ἅγιοι νήπιοι, die
en Kinder zu Bethlehem, der
nschuldigen Kinder. i santi in-

, (νηπιότητα) H. die Kind-
ste Kindheit, zarte Kindheit 3.
lezza.
H. die kleine Insel 4, das
ind 5. la piccola isola, l'iso-

H. die Insel 4, das Eiland 5.

, H. der Bewohner 1, eines
der Inselbewohner 1, der In-
l'isolano.
N. insulanisch, wie auf einer
h Art der Insulaner. all'iso-

η, ον, Be. insulanisch. iso-

ἡ, H. die Bewohnerin 3, ei-
ης, die Inselbewohnerin 3, die
in 3. l'isolana.
ἡ, H. die kleine Insel 4, das
ind 5. l'isoletta.
H. das Fasten 1. il digiuno.
ἡ, H. der nüchterne Speichel
a di quegli che è digiuno.
ὁ, H. der Fastende 3. il di-

ἡ, H. die Fastende 3. la di-

, ὸν, (ἄφαγος) Be. nüchtern,
icht gegessen und getrunken hat.
che non ha ancora mangiato
).
, ον, Be. gefastet. digiunato.
N. nüchtern, ohne gegessen oder
zu haben. a digiuno.
ηστεύγω, Z. ich faste, enthalte
Speise. digiunare.
ὸν, (νηστευτικὸς) Be. nüch-
iuno.
ὸν, (νόπος) Be. neu, frisch.
cente; νιαρὸν ψάρι, frischer
esce recente, pesce fresco.
νίπτομαι, νίφτομαι) Z. ich wa-
lavarsi; ich schminke mich.
cio, imbellettarsi.
τω, νίφτω) Z. ich wasche. la-
schminke. dare il liscio.
μασιὰ) H. der Sattelgurt 2.
della sella.
, H. das Gürten, Umgürten
iare.
η, ον, Be. gegürtet, umgür-
ato.

Νιγλώνομαι, Z. ich gürte mich, umgürte mich. cinghiarsi.
Νιγλώνω, Z. ich gürte, umgürte. cinghiare.
Νίκη, ἡ, H. der Sieg 2, der Triumph 2. la vittoria.
Νίκημα, τὸ, H. die Ueberwindung, Besiegung, Bezwingung 3. il vincimento.
Νικημένος, η, ον, Be. überwunden, besiegt. vinto.
Νικητήριον, τὸ, H. der Siegeslohn 2, der Preiß 2, des Siegs, der Kampfpreiß 2. il guiderdone della vittoria.
Νικητὴς, ὁ, H. der Ueberwinder, Sieger 1. il vincitore, il vittore.
Νικητικὸς, ἡ, ὸν, Be. überwindlich, besiegbar. vincevole.
Νικήτρια, ἡ, (νικήτρα) H. die Ueberwinderin, Siegerin 3. la vincitrice, la vittrice.
Νικοῦμαι, Z. ich werde überwunden, werde besiegt. esser vinto; ich verliere. perdere.
Νικῶ, Z. ich überwinde, siege, besiege etwas, triumphire über etwas. vincere; ich gewinne guadagnare; ποῖος ἐνίκησε, ποῖος ἐνικήθη, wer hat gesiegt, wer ist besiegt oder überwunden worden. che ha vinto, chi è stato vinto; ὁ Ἀλέξανδρος ἐνίκησε, Alexander hat gesiegt. Alesandro ha vinto; ὁ Ἀλέξανδρος ἐνίκησε τοὺς Πέρσας, Alexander hat die Perser überwunden, hat die Perser besiegt. Alesandro ha vinto i Persiani.
Νίμι, τὸ, H. der kleine Platzregen 1. il piccolo rovescio.
Νίμμα, τὸ, (ἀπόνιμμα) H. das Waschwasser 1 (durch Kunst zubereitetes, als: wohlriechendes, Schönheitswasser u. d. gl.). la lavatura.
Νίμμα, τὸ, (νίψιμον) H. das Waschen 1. il lavamento.
Νιμμένος, η, ον, Be. gewaschen, abgewaschen. lavato.
Νιπτήδια, τὰ, (νιφτήδια) H. die künstlichen Wasser 1, zum Waschen. le lavature.
Νιπτῆρα, ἡ, H. das Waschbecken 1, vom grünen Donnerstage. il baccino del Giovedì santo.
Νιπ-ῆρας, ὁ, (ἁγιαστῆρα) H. der Taufstein 2. il battisterio, il fonte battesimale.
Νίπτρον, τὸ, H. das Waschbecken 1. il baccino, da lavarsi le mani.
Νίπτω, βλ. νίβγω.
Νιφτὴς, ὁ, (νίπτης) H. der Wäscher 1. il lavatore.
Νιφτὴς, ὁ, (φτιατὴς) einer der schminkt. uno che imbelletta.
Νίφτρα, ἡ, (νίπτρια, πλύστρια) H. die

Wäscherin 3, die Waschfrau 3, (in der vielfachen Zahl) die Waschweiber. la lavandaja.

Νίφτρια, ἡ, (φιάτρια) eine die schminkt. una che imbelletta.

Νιψίδι, τὸ, (φτιασίδι) H. die Schminke 3. il liscio, lescerto, belletto.

Νίψιμον, τὸ, (νίμμα) H. das Waschen 1. il lavamento.

Νιψομάντιλον, τὸ, H. das Handtuch 5, die Quele 3. l'asciugamano, il tovagliuolo.

Νυὶ, τὸ, (ὕννι) H. die Pflugschar 3. il vomere, vomero.

Νοεβρηνὸς, ἡ, ὸν, (τοῦ νοέβρη) des Wintermonats, des Novembers. di novembre; μία ἡμέρα νοεβρηνὴ, ein Novembertag 2. un giorno di novembre.

Νοέβρης, ὁ, (νοέμβριος) (μῆνας) H. der Wintermonat 2, der November 1. il novembre.

Νοερὸς, ἡ, ὸν, Be. verständig, Verstand habend, vernünftig. intellettuale, intelligente.

Νόημα, τὸ, (νοημὸς) H. der Verstand 2, die Einsicht 3. l'intendimento.

Νόημα, τὸ, H. der Sinn, Verstand 2. il senso; δὲν ἠμπορῶ νὰ καταλάβω τὸ νόημα ἀπὸ αὐτὰ τὰ λόγια, ich kann den Sinn oder den Verstand dieser Worte nicht einsehen. non passo comprendere il senso di queste parole.

Νόημα, τὸ, (σκοπὸς) H. die Absicht, der Zweck 2, der Endzweck 2. il disegno, l'intenzione.

Νοημένος, η, ον, Be. verstanden, begriffen, eingesehen. inteso.

Νόησις, ἡ, H. der Verstand 2, die Einsicht 3. l'intelligenza.

Νοητεραύγω, Z. ich bin verständig, habe Verstand. esser intelligente.

Νοητικὸν, τὸ, H. das Vermögen 1, zu denken, die Denkkraft. la razionalità.

Νοητικὸς, ἡ, ὸν, (νοητερὸς) Be. verständig, vernünftig. intelligente, ragionevole.

Νοητὸς, ἡ, ὸν, Be. begreiflich, faßlich, verständlich. intelligibile, comprensibile.

Νοθεύω, Z. ich arte aus, schlage aus der Art. degenerare, imbastardire.

Νόθος, ὁ, H. der natürliche Sohn 2, der Bastard 2. il figliuolo naturale, il bastardo.

Νοίζω, βλ. νοῶ.

Νοικάτωρας, ὁ, H. der Vermiether 1. l'affittatore.

Νοικατώρισσα, ἡ, H. die Vermietherin 3. l'affittatrice.

Νοῖκι, τὸ, H. die Miethe 3, der Zins 2. la pigione, il fitto.

Νοικιάζομαι, Z. ich miethe etwas von einem. prendere a fitto,
gione; νοικιάσθηκα ἕνα ὁ
ein Haus gemiethet. ho
ne una casa.

Νοικιάζω, Z. ich vermieth
oder an einem. affittare
alluodare.

Νοίκιασμα, τὸ, H. die
l'allogagione, l'appigi

Νοικιασμένος, η, ον, Be.
miethet. affittato, appig
a fitto, preso a pigione

Νοικιαστὴς, ὁ, H. der Miet
der miethet. il pigional
prende a pigione.

Νοικιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu
fittevole.

Νοικιάστρια, ἡ, (νοικιάτρα)
thet. una che prende
gione.

Νοικοκυρὰ, ἡ, H. die Frau
die Hausfrau. la padron

Νοικοκύρεμα, τὸ, H. die
Hauswesens oder der Wirt
waltung des Hauswesens.
dell' economia d'una ca

Νοικοκυρεμένος, η, ον, Be
führt (vom Hauswesen).
lando dell'economia d'u

Νοικοκυρεύω καὶ νοικοκυρεύ
re die Wirthschaft, führ
sen, verwalte das Hauswe
ra dell'economia d'una
sehe ein Haus mit Hausa
re ein Haus). mobilare
mire una casa di masseri

Νοικοκυριὰ, ἡ, (νοικοκυρὰ
waltung 3, des Hauswese
3, des Hauswesens. la
nomia d'una casa, il go

Νοικοκυριὸν, τὸ, H. der H
Hausgeräthe 3. la masse
bile.

Νοικοκύρης, ὁ, H. der Hau
drone di casa.

Νοιώθω, (νοιώνω, προβλέπω
voraus, sehe zuvor, sehe
vedere.

Νοιώθω, (μαντεύω) Z. ic
wahrsage, weissage, prop
vinare.

Νοιώθω, Z. ich vermuthe,
mir ein, stelle mir vor.
credere.

Νοίωμα, τὸ, (προβλέψιμον
hersehung 3. il prevedim

Νοίωμα, τὸ, (μάντευμα) S
sagung, Wahrsagung, W
l'indovinamento, l'indo

Νοιωμένος, η, ον, Be. vors

ι. preveduto; vorhergesagt, geprophezeiht. indovinato.
νοιώθω.
Ϧ. das Vorhersehen, Vor-
t. il prevedere; das Wahrsa-
hersagen, Prophezeihen 1. l'in-
nto.
(νοιωτὴς) Ϧ. der Vorherseher,
sieht, voraus sieht. colui che
der Wahrsager 1. l'indovina-

ϑ, ον, Be. vorher zu sehen,
sehen. da prevedere.
, (νοιώτρια) Ϧ. die Vorherse-
die vorher sieht. colei che pre-
e Wahrsagerin 3. l'indovina-

!, (ὀνομάτοι) Ϧ. die Perso-
persone; δύο ἢ τρεῖς ὀνομάτοι,
drei Personen. due e trè per-

ich meine, denke, glaube, hal-
pensare, riputare, stimare.
τὸ, Ϧ. der juristische Aufsatz 2,
ument 2. l'istrumento giuri-

, Ϧ. die Rechtsgelehrsamkeit,
ahrheit 3. la giurisprudenza.
(νομοδιδάσκαλος) Ϧ. der Rechts-
Rechtskundige, Jurist 1. il giu-
o, giurista.
, ὸν, Be. gesetzmäßig, gesetz-
le.
rechtmäßig, rechtmäßiger Wei-
lecht. legittimamente.
, (δίκαιον) Ϧ. das Recht 2. il
dritto.
, ον, Be. rechtmäßig, rechtlich.
ι.
ιλος, βλ. νομικὸς.
ἡ, (νομοθέτησις) Ϧ. die Ge-
3. la legislatura, legisla-

, τὸ, Ϧ. die Verordnung 3.
ι, la costituzione.
ὁ, (νομοποιὸς) Ϧ. der Gesetz-
il legislatore.
Ʒ. ich gebe Gesetze, mache Ge-
ordne. dare leggi, costituire.
ς, ὁ, (νόμος) Ϧ. das Gesetz 2,
hrift 3. la legge, la regola.
βλ. νομοθέτης.
βλ. νομοθετῶ.
, ὁ, Ϧ. die Gesetztafel 4. la ta-
e legge.
Ϧ. das Gesetz 2, die Verord-
la legge; ὁ φυσικὸς νόμος, das
ʒ 2. la legge delle natura;
ὁ νόμος, das bürgerliche Ge-
legge civile; ὁ θετικὸς νόμος,
übliche (positive) Gesetz. la
legge positiva; αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος (αὐτὴ ἡ γυναῖκα) εἶναι τοῦ νόμου, dieser Mensch (dieses Frauenzimmer) ist mannbar. questo uomo è nubile, questa doncella è da marito; τὰ ἐκ τῶν νόμων, die Dinge die das Gesetz erlaubt. le cose che sono permesso dalla legge; τὰ παρὰ τὸν νόμον, die Dinge die das Gesetz nicht erlaubt. le cose che non sono permesso dalla legge.

Νομοφύλακας, ὁ, Ϧ. der Gesetzbewahrer 1, der Beschützer des Gesetzes. il custode della legge.

Νομοφύλαξις, ἡ, Ϧ. die Bewahrung 3, des Gesetzes, die Erhaltung 3, des Gesetzes. la tutela della legge.

Νοπὸς, ἡ, ὸν, (νιαρὸς) Be. frisch. fresco, recente.

Νοσοκομεῖον, τὸ, Ϧ. das Krankenhaus 5, das Hospital, das Spital 5, das Krankenzimmer 1, die Krankenstube 3. l'infermeria, la stanza degli infermi.

Νοσοκόμος, ὁ, Ϧ. der Krankenwärter 1. l'infermiere.

Νόστιμα, Ɲ. angenehm, annehmlich. graziosamente; schmackhaft, wohlschmeckend. delicatamente.

Νοστιμάδα, ἡ, (νοστιμιὰ) Ϧ. die Annehmlichkeit 3. la grazia; der Geschmack 2. il sapore, il gusto; der Wohlgeschmack 2. il gusto soave.

Νοστιμεύω καὶ νοστιμεύγω, Ʒ. schmecken, einen Geschmack haben, gut schmecken, wohl schmecken, einen guten Geschmack haben. avere un buon gusto; αὐτὸ τὸ φαγὶ μὲ νοστιμεύει, diese Speise schmeckt mir, diese Speise schmeckt mir gut. questo cibo mi piace.

Νοστιμίζω, Ʒ. ich koste, versuche. gustare, assaggiare.

Νοστιμίζω, Ʒ. ich mache schmackhaft, würze. condire, conciare.

Νοστίμισμα, τὸ, Ϧ. das Kosten 1. il gustare.

Νοστίμισμα, τὸ, Ϧ. das Würzen 1. il condimento, conciamento.

Νοστιμισμένος, η, ον, Be. gekostet. gustato, assaggiato.

Νοστιμισμένος, η, ον, Be. gewürzt. condito, conciato.

Νοστιμιστὴς, ὁ, einer der würzt. uno che concia il mangiare.

Νόστιμος, η, ον, Be. angenehm, annehmlich. grazioso.

Νόστιμος, η, ον, Be. schmackhaft, wohlschmeckend. gustoso, saporito, delicato; geschmackvoll. pieno di gusto.

Νοστιμούτζικα, Ɲ. ein wenig, etwas angenehm. alquanto graziosamente.

Νοστιμούτζικα, Ɲ. ein wenig, etwas schmackhaft. alquanto delicatamente.

Νοσιμούτζικος, η, ον, Be. ein wenig ans genehm. alquanto grazioso.

Νοσιμούτζικος, η, ον, Be. ein wenig schmackhaft, etwas wohlschmeckend. alquanto gustoso, alquanto delicato.

Νοτιὰ, ἡ, (νότος) (ἄνεμος) H. der Mittagswind, der Südwind 2. l'austro.

Νοτιάζει, Z. der Südwind weht, der Wind kommt von Mittag oder Süden. l'austro tira, si fa l'austro.

Νοτινὸς, ἡ, ὸν, (νοτικὸς) Be. südlich, mittäglich. australe, meridionale.

Νότος, βλ. νοτιά.

Νυβέτα, ἡ, H. das Kopfzeug, der Kopfputz 2, der Frauenzimmer. la cuffia di donne.

Νυθεσία, ἡ, (νυθέτησις) H. die Vermahnung, Ermahnung 3. l'esortazione, l'ammonimento.

Νυθέτημα, τὸ, H. das Vermahnen, Ermahnen 1. l'ammonire, l'esortare.

Νυθετημένος, η, ον, Be. vermahnt, ermahnt. esortato, ammonito.

Νυθετὴς, ὁ, (νυθετητὴς) H. der Vermahner, Ermahner 1. l'ammonitore, l'esortatore.

Νυθέτησις, βλ. νυθεσία.

Νυθετικὸν, τὸ, H. das Vermahnungsschreiben 1, das Anmahnungs- Ermahnungsschreiben. il monitorio.

Νυθετικὸς, ἡ, ὸν, Be. vermahnend, ermahnend. esortativo, che ammonisce.

Νυθέτρια, ἡ, (νυθέτρα) H. die Vermahnerin, Ermahnerin 3. l'esortatrice, l'ammonitrice.

Νυθετῶ, Z. ich vermahne, ermahne. esortare, ammonire.

Νυνὰ, ἡ, H. die Pathe 3. la santole.

Νυνὸς, ὁ, H. der Pathe 3. il santolo.

Νῦς, ὁ, H. der Verstand 1 (des Menschen), das Gemüth 3. l'intelletto, l'animo.

Νῦς, ὁ, (γνῶσις) H. der Verstand 2, die Einsicht 3, Kenntniß 2. l'intendimento, il giudizio.

Νῦς, ὁ, (νόημα) H. der Verstand, Sinn 2 (der Worte). il senso.

Νοῶ, Z. ich verstehe, begreife, sehe ein, fasse. intendere, comprendere, capire; ich merke, werde gewahr. sentire, intendere.

Νταβὶ, βλ. κρίσιμον.

Νταϊαντίζω, βλ. βαστῶ.

Νταμάνιμα, βλ. μόνερης.

Ντάντουλα, N. schwankend, wankend, schwebend, schaukelnd. a dondolone.

Νταντηλίζω, Z. ich schaukle, schwanke, schwebe. dondolare, penzolare.

Νταντέλισμα, τὸ, H. das Schaukeln 1, Schweben 1. il dondolare.

Ντεῦσὶς, βλ. ἄνομος.

Ντέπενο, βλ. κοντιλομάχαιρον.

Ντεποσιτάρω, βλ. παρακαταθέτω.

Ντεσενιάρω, βλ. ἰχνογραφίζω κ. τ.

Ντζίρι, τὸ, (λιβάδι) H. die W Aue 3. il prato.

Ντζαλάφι, τὸ, H. die Haube 3. l zeug 2. la cuffia.

Ντζαλμὰς, ὁ, H. die Decke 3, i Haube. la copritura della cuffi

Ντζάμι, τὸ, (γυάλι) H. die Gla il vetro in tavola.

Ντζαμὶ, τὸ, (ντζαμαῒὰ) H. die 3 (türkische Kirche). la moschea

Ντζαμύρι, βλ. βύρκος.

Ντζάμπα, βλ. χάρισμα.

Ντζανισάραγας, ὁ, H. der Dscha der Oberste 3, der Janitscharen de giannizzeri.

Ντζανισάρης, ὁ, H. der Janitsch giannizzero.

Ντζαντῆρι, τὸ, (ντζατῆρι, τέντα) Zelt 5. la renda.

Ντζαύρης, ὁ, H. der Dschaur, gläubige 3 (Name, den die Tür nen geben, die nicht ihrer Religi il giaur, l'infedele.

Ντζαρντάκι, τὸ, (ἀνέβασμα) H. ker 1, eines Hauses. lo sporto casa.

Ντζαρντάκι, βλ. λιακόν.

Ντζαρταλῦδι, τὸ, (πρεκὸν) H. kose 3. l'albicocca.

Ντζαρταλυδιὰ, ἡ, (δένδρον) H. kosenbaum 2. l'albicocco

Ντζενεράλης, ὁ, (γενεράλης) H. neral 2, der Feldherr 3, der He 1. il generale.

Ντζένιο, τὸ, (τέχνη) H die Lis Kunstgriff 2. l'artificio.

Ντζέτη, βλ. τζέτη.

Ντζερεμὲς, ὁ, H. die Geldstrafe 3 menda.

Ντζερεμεμένος, η, ον, Be. zur G verurtheilt. condannato all'amm

Ντζερεμεύομαι, Z. ich bezahle G gebe Strafe. pagar l'ammenda.

Ντζερεμεύω καὶ ντζερεμεύγω, Z. urtheile zur Geldstrafe. condann ammenda.

Ντζερίτης, ὁ, (ντζερίδι, βελτὸν) Wurfspieß 2. la zagaglia, il dard

Ντζιπύνι, τὸ, (γιπῦνι) H. das Kam der Brustlatz 2. il giubbone.

Ντζυμαῒὰ, βλ. ντζαμὶ.

Ντιάνα, ἡ, (ὄρνηθα μισιρωτικὴ) Truthahn 2, der indianische Hah Truthenne 3. il pollo d'India.

Ντιανόπυλον, τὸ, (πυκλὶ) H. der Truthahn 2. il piccolo pollo d'I

Ντιβάνι, τὸ, H. der Diwan 2, der sche Staatsrath 2. il Divano, il mo consiglio di stato de' Turchi.

ὁ, (ντιοζλιμὰς) H. ein Ku-
ndötteröl gebacken. una schi-
:ta nell' olio di sesamo.
λ. φοβῦμαι.
. Ἰχνογραφία.
, ἡ, H. das holländische Tuch
o d'ollanda.
, τό, H. die holländische Lein-
. tela d'ollanda.
ττύγα) H. die Daube 3, Dau-
ässes. la doga.
). die Nacht 2. la notte; τὴν
Nachts. di notte, in tempo
πολλὴν νύκτα, tief in die
it in die Nacht. gran pezzo
ὅλην τὴν νύκτα, die ganze
:ta la notte; καλὴ νύκτα, gu-
buona notte.
ὁ, H. das Uebernachten 1. il
:.
καὶ νυκτερεύγω, Z. ich über-
:ibe zu Nachte (an einem Or-
ttare.
ἡ, (ζῶον) H. die Fledermaus
ola, il nottolo.
, ὄν, Be. nächtlich. nottur-
ntte.
H. die Nachtzeit, Nachtlänge
olata, la nottata.
Z. es wird Nacht, die Nacht
si fa notte, annotta.
τό, H. der Einbruch 2, der
farsi notte, l'annottare.
, η, ον, Be. Nacht gewor-
ottato.
ς, ὁ, H. der nächtliche Dieb
Nachts stiehlt. il ladro not-

α, ἡ, (νυκτοκλέφτρα) H. die
Diebin 3, die des Nachts
ladra notturna.
ὁ, (βυὰς) (πυλὶ) H. der
3, die Eule 3. il corvo not-
civetta, il gufo.
τό, (μερονύκτιον) H. Tag
, notte e giorno; δύο νυκτό-
i Tage und zwei Nächte. due
e giorni.
γητὴς, ὁ, (νυκτοπερπατητὴς)
chtwandler 1, der Mondsüch-
i nottambulo.
, τό, H. das Aufstehen 1, bei
levarsi di notte.
μαι, (σικώνομαι τὴν νύκτα) Z.
des Nachts auf. levarsi di

, ἡ, H. die Nachtreise, Reise
cht. il viaggio notturno.
ς, ὁ, H. der Nachtwächter 1.
di notte.
ω, Z. ich wache des Nachts,
halte Wache des Nachts. esser di guardia di notte tempo

Νυκτώνω, βλ. νυκτερεύω.

Νύμφα, ἡ, H. die Nymphe 3. la ninfa.

Νύμφη, ἡ, (νύφη) H. die Braut 2. la sposa; die Schwiegertochter 1. la nuora.

Νυμφικὸς, ἡ, όν, (νυμφαῖος) Be. bräutlich, zur Braut gehörig. di sposa; τὸ νυμφικὸν φόρεμα, das Brautkleid 5. l'abito di sposa; ὁ νυμφικὸς στολισμὸς, der Brautputz 2. gli ornamenti di sposa; ἡ νυμφικὴ κορώνα, der Brautkranz 2. la corona nuziale; τὸ νυμφικὸν κρεββάτι, das Brautbett 3. il letto nuziale.

Νυμφίος, ὁ, (νυφίος) H. der Bräutigam 2. lo sposo; der Schwiegersohn 2. il genero.

Νυμφοκάμερα, ἡ, H. die Brautkammer 1. la camera nuziale.

Νυνιδιάζω, (βρομῶ) Z. stinken (vom Fleisch und Fischen). puzzare (parlando di carne e di pesce).

Νυστάζω, (κατυμίζω) Z. ich schlummere. sonnacchiare.

Νυστακύλα, ἡ, (ὑπναρίκ) H. die Schläfrige, Schlaftrunkene 3. una sonnacchiosa.

Νυστακύλης, ὁ, (ὑπνιάρης) H. der Schläfrige, Schlaftrunkene 3. un sonnacchioso.

Νύσταξις, ἡ, (νυστάγρα, ὑπνιὰ) H. die Schläfrigkeit, Schlaftrunkenheit 3. la sonnolenza.

Νυστασμένος, η, ον, Be. schlummernd. sonnacchiante; schläfrig, schlaftrunken. sonnacchioso.

Νυφίτζα, ἡ, (ποντικονυφίτζα) (ζῶον) H. das Wiesel 1. la donnola, la mustella.

Νυχάκι, τό, H. der kleine Nagel 1 (an Fingern und Zehen), die kleine Kralle, kleine Klaue 3. la piccola unghia, la piccola branca.

Νυχάρα, ἡ, H. der Sporn 3 (bei dem Hahn und andern). lo sperone (di gallo e d'altri).

Νυχαράτος, η, ον, der Nägel, Klauen oder Krallen hat. che ha unghie o branche.

Νυχάτον, τό, (γένος σαφυλιῦ) H. eine Art 3, Weintraube. una sorte d'uva.

Νυχθήμερον, τό, H. Tag und Nacht 2, der bürgerliche Tag 2, die Zeit 3, von vier und zwanzig Stunden. il giorno civile, lo spazio di venti quattro ore.

Νύχι, τό, H. der Nagel 1 (an Fingern und Zehen), die Klaue, Kralle 3. l'unghia, la branca.

Νυχίριζα, ἡ, H. die Nagelwurzel 4, Wurzel des Nagels. la radice dell' unghia.

Νωμάτος, η, ον, Be. breitschultrig. che ha le spalle larghe.

Νῶμος, ὁ, (ὦμος) H. die Schulter, die Achsel 4. la spalla.

Ξ

Ξ der vierzehnte Buchstabe des Alphabets, ξ', bedeutet sechzig. sessanta; ,ξ, sechzigtausend. sessanta mila.

Ξαγαπῶ, Z. ich höre auf zu lieben, liebe nicht mehr. disamare.

Ξαγοράζω, Z. ich kaufe los, löse aus (ranzionire). riscattare.

Ξαγοράριον, τὸ, (ξαγορευτῆρι) H. der Beichtstuhl 2. il confessionale, confessionario.

Ξαγόρασις, ἡ, H. die Loskaufung, Auslösung 3. il riscatto; das Lösegeld 5. il prezzo del riscatto.

Ξαγόρασμα, τὸ, H. das Loskaufen, Auslösen 1. il riscattare.

Ξαγορασμένος, η, ον, Be. losgekauft, ausgelöst. riscattato.

Ξαγοραστὴς, ὁ, H. der Loskäufer, Befreier 4. il riscattatore.

Ξαγοραστικὸς, ἡ, ὸν, Be. loszukaufen, zu befreien. da riscattare.

Ξαγοράστρια, ἡ, eine die loskauft. la riscattatrice.

Ξαγόρεμα, τὸ, H. das Beichten 1. il confessarsi.

Ξαγορεμένος, η, ον, Be. gebeichtet. confessato.

Ξαγορεύομαι, Z. ich beichte. confessarsi.

Ξαγορευτάτα, N. insgeheim, unter dem Siegel der Beichte. secretamente, sotto sigillo di confessione.

Ξαγορευτῆρι, βλ. ξαγοράριον.

Ξαγορευτὴς, ὁ, (ξάγοράρης) H. der Beichtvater 1. il confessore.

Ξαγορεύω καὶ ξαγορεύγω, Z. ich höre Beichte, sitze Beichte. ascoltare la confessione, confessare.

Ξαγορειὰ, ἡ, H. die Beichte 3. la confessione.

Ξαγριευτὴς, ὁ, einer der erzürnt, der aufbringt. l'irritatore.

Ξαγριευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. aufzubringen, zu erzürnen. da irritare.

Ξαγριεύω καὶ ξαγριεύγω, Z. ich bringe auf, erzürne. irritare.

Ξαγρίωμα, τὸ, H. die Erzürnung, Erregung 3, des Zorns l'irritazione.

Ξαθάδα, ἡ, H. die blonde Farbe 3. la biondezza.

Ξαθαίνω, (ξαθίζομαι) Z. blondwerden. biondeggiare.

Ξαθαίνω, Z. ins blonde, ins gilbliche fallen. tirar sul biondo.

Ξαθίζομαι, βλ. ξαθαίνω.

Ξαθίζω, Z. ich mache blond, färbe, mache gilblich. render biondo.

Ξαθιίζω, (ξεπνίζω) Z. ausdünsten. esalare, svapo

Ξαθογένης, ὁ, einer der Bart hat. uno che ha l

Ξαθομάλης, ὁ, (ξαθόμαλλος) de 3, der blonde Haare ha i capelli biondi.

Ξαθομαλλοῦ, ἡ, H. die Bl 3, die blonde Haare ha i capelli biondi.

Ξαθομύστακος, ὁ, einer der Knebelbart hat. uno ch chio biondo.

Ξαθὸς, ἡ, ὸν, Be. blond.

Ξαθύτζικος, η, ον, Be. et Blonde fallend. bionde

Αἱμάτωμα, τὸ, (αἱμάτωμ flecktung 3, mit Blut. l'

Αἱματωμένος, η, ον, (αἱ mit Blut befleckt, blut sanguinato.

Αἱματώνω, Z. ich beflecke sprite mit Blut, mache guinare.

Ξαίνω, Z. ich kardätsche, cardeggiare.

Ξαιστὴς, ὁ, H. der Wollkän dassino.

Ξαίστρια, ἡ, (ξαίστρα) H. rin 3. la cardatrice.

Ξακούομαι, (φημίζομαι) Z kannt, komme in Ruf, sehn. diventare famoso.

Ξάκουσμα, τὸ, H. das B Rufe seyn 1. l'esser fam

Ξακουσμένα, (ξάκουστα) N. fe. famosamente.

Ξακουσμένος, η, ον, (ξάκουστ im Rufe, in Ansehen. f

Ξακουστοσύνη, ἡ, H. der Ru 2. la fama.

Ξαλαργάρω, βλ. ἀποσύρνω

Ξαλείβω καὶ ξαλείβγω, Z schaffe ab. abolire, ann tilge, rotte aus. esterm

Ξάλειμα, τὸ, (ξαλειμὸς) fung, Vernichtung 3. l'a nullazione; die Verti tung 3. l'esterminazion

Ξαλειμένος, η, ον, (ξάλει schafft, vernichtet. abo vertilgt, ausgerottet. e

Ξαλειφτὴς, ὁ, einer der al nichtet. l'annullatore Ausrotter 1. l'estermin

Ξαλειφτικὸς, ἡ, ὸν, Be vernichten. abolibile, vertilgen, auszurotten.

Ξαλείφτρια, ἡ, (ξαλείφτρ schafft, die vernichtet.

lgerin, Ausrotterin 3. l'ester-
e.
, H. die Abschaffung, Vernich-
l'abolizione, l'annullazione;
ilgung, Ausrottung 3. l'ester-
ne, l'esterminio.
, τὸ, (ξαμάχωμα, ξεσημάδε-
ie Einlösung 3 (eines Pfandes).
ione, il disimpegno.
νος, η, ον, Be. eingelöst. ri-
disimpegnato.
καὶ ξαμανατεύγω, 3. ich löse
uotere, disimpegnare.
.. ἄξαμος.
r. ἐξῆς, βλ. ἀξαμώνω κ. τ. ἑξῆς.
, 3. ich rotte Weinstöcke aus,
instöcke aus. distruggere viti.
, τὸ, H. die Ausrottung 3, ei-
nstocks. la distruzione d'una

νος, η, ον, Be. ausgerottet,
en (von Weinstöcken). distrutto
o di viti).
ω μόνον ἐν χρήσει ἐν τῇ συνθέ-
ἐξεων) N. wieder, von neuem,
nal. re, ri, ra, di nuovo, an-

(ξαναβάλλω, ξαναβάνω) 3. ich
der hin, setze wieder hin, lege
in. rimettere, riporre.
, τὸ, H das Wiederhinsetzen,
inlegen, Wiederhinstellen 1. il
re, il riporre.
ος, η, ον, Be. wiederhingesetzt,
ngelegt, wiederhingestellt. ri-

νος, η, ον, Be. wieder gefärbt,
s angestrichen. ritinto.
ρισμα, τὸ, H. die Wiederein-
3. il rimbarcarsi.
ρισμένος, η, ον, Be. wieder ein-
. rimbarcato.
ομαι, 3. ich schiffe mich wieder
je wieder zu Schiffe, gehe wie-
Bord. rimbarcarsi.
ρω, 3. ich schiffe wieder ein,
schaffe wieder am Bord. imbar-
nuovo.
ζω, (ξαναβαφτίζω) 3. ich taufe
taufe noch einmal. ribattez-

σις, ἡ, (ξαναβάφτισις) H. das
aufen 1. il ribattezzamento.
τμένος, η, ον, Be. wiedergetauft.
zato.
, 3. ich färbe wieder, färbe noch
streiche nochmals an. ritignere.
ον, τὸ, H. das Wiederfärben 1.
iere.
μα, τὸ, (ξαναβλάστωσις) H. das
ufkeimen, Wiederhervorkeimen
1, das Wiederausschlagen 1. il germogliare di nuovo, lo spuntare le bocce di nuovo.

ξαναβλαστωμένος, η, ον, Be. wieder aufgekeimt, wieder hervorgekeimt, wieder ausgeschlagen. germogliato di nuovo.

ξαναβλαστώνω, (ξαναβλασταίνω) 3. wieder aufkeimen, wieder hervorkeimen, wieder ausschlagen. germogliare di nuovo, spuntar le bocce di nuovo.

ξαναβλέπω, 3. ich sehe wieder, sehe noch einmal. rivedere, vedere un altra volta.

ξαναβούλωμα, τὸ, H. das nochmalige Siegeln 1. il sigillare di nuovo.

ξαναβουλωμένος, η, ον, Be. wieder gesiegelt, noch einmal gesiegelt (petschiert). sigillato di nuovo.

ξαναβουλώνω, 3 ich siegle wieder, siegle noch einmal (petschiere nochmals). sigillare di nuovo.

ξαναβρίσκω, (ξαναυρίσκω) 3. ich finde wieder. ritrovare.

ξαναβροντᾶ, 3. es donnert wieder, es donnert noch einmal. tuona di nuovo.

ξαναγαπημένος, η, ον, Be. wieder geliebt, aufs neue geliebt. riamato, amato di nuovo.

ξαναγαπίζω, 3. ich versöhne wieder, besänftige wieder, beruhige wieder. riamicare, rappacciare.

ξαναγάπισμα, τὸ, H. die Wiederversöhnung, Wiederbesänftigung 3. il rappaciare, il riamicare.

ξαναγαπῶ, 3. ich liebe wieder, liebe aufs neue. riamare, amare di nuovo.

ξαναγδύνομαι, 3. ich ziehe mich wieder aus, kleide mich wieder aus. spogliarsi di nuovo.

ξαναγδύνω, 3. ich ziehe wieder aus, kleide wieder aus. spogliare di nuovo.

ξαναγεμίζω, (ξαναγεμώζω) 3. ich fülle wieder, fülle wieder an, fülle wieder voll. riempiere.

ξαναγέμισμα, τὸ, H. das Wiederanfüllen, Wiedervollfüllen 1. il riempimento.

ξαναγεμισμένος, η, ον, Be. wieder gefüllt, wieder angefüllt, wieder vollgefüllt. riempiuto.

ξαναγεννημένος, η, ον, Be. wieder geboren. regenerato.

ξαναγέννησις, ἡ, (ξαναγεννησία, παλιγγενεσία) H. die Wiedergeburt 3. la regenerazione.

ξαναγεννητικὸς, ή, ὸν, Be. wiedergebärend. regenerativo.

ξαναγεννῶμαι, 3. ich werde wieder geboren. essere regenerato.

ξαναγεννῶ, 3. ich gebäre wieder. regenerare.

ξαναγιαίνω, Z. ich mache wieder gesund, stelle wieder her. risanare.

ξαναγιαίνω, (ξαναλαμβάνω τὴν ὑγείαν) Z. ich werde wieder gesund, genese wieder, erlange meine Gesundheit wieder. risanarsi, guarire.

ξαναγιαμένος, η, ον, Be. wieder genesen, wieder hergestellt. risanato, guarito.

ξαναγιασμὸς, ὁ, H. die Wiederherstellung 3, die Wiedergenesung 3. il risanamento, la guarigione.

ξαναγιατικὸς, ἡ, ὸν, Be. wieder gesund machend. risanante.

ξαναγνωρίζω, Z. ich kenne wieder, erkenne wieder. riconoscere.

ξαναγνωρισία, ἡ, (ξαναγνώρισις) H. die Wiedererkennung 3. la riconoscenza, il riconoscimento.

ξαναγνώρισμα, βλ ξαναγνωρισία.

ξαναγνωρισμένος, η, ον, Be. wieder erkannt. riconosciuto.

ξανάγραμμα, τὸ, H. die Abschrift (die Copie 3), nochmalige Abschrift 3. la copia, la nuova copia.

ξαναγραμμένος, η, ον, Be. wieder geschrieben, noch einmal geschrieben. riscritto, scritto di nuovo; abgeschrieben (copiert). copiato, trascritto.

ξαναγράφω, Z. ich schreibe wieder, schreibe noch einmal (copiere). riscrivere, scrivere di nuovo; ich schreibe ab. copiare, trascrivere.

ξαναγυρεύω καὶ ξαναγυρεύγω, Z. ich suche wieder, suche noch einmal. ricercare, cercare di nuovo.

ξαναγυρίζω, (μεταγυρίζω, ξαναστρέφω) Z. ich wende um, kehre um, drehe um. rivoltare, rivolgere; ξαναγυρίζω εἰς τὸν ἐμαυτόν μου, ich komme wieder zu mir selbst, komme wieder zu mir. ritornare in se stesso.

ξαναγυρίζω, Z. ich kehre um, kehre zurück, komme zurück. ritornare, ritornare indietro.

ξαναγύρισμα, τὸ, (ξαναγύρισις) H. die Ummwendung, Umkehrung, Umdrehung 3. il rivoltamento, rivolgimento.

ξαναγύρισμα, τὸ, H. die Rückkehr, Rückkunft, Zurückkunft, Wiederkunft 2. il ritorno, la ritornata.

ξαναγυρισμένος, η, ον, Be. umgedreht, umgekehrt, umgewendet. rivoltato, rivolto.

ξαναγυρισμένος, η, ον, Be. umgekehrt, zurückgekehrt, zurückgekommen, wiedergekommen. ritornato.

ξαναδείχνω, (ξαναδείκτω) Z. ich zeige wieder, zeige noch einmal. mostrare di nuovo; ich lehre wieder, lehre noch einmal. rinsegnare.

ξανάδεμα, τὸ, H. das Wied legare un altra volta.

ξαναδεμένος, η, ον, Be. wie noch einmal gebunden. lega legato un altra volta.

ξαναδένω, Z. ich binde wieder einmal. legare di nuovo, l tra volta.

ξαναδιαβάζω, Z. ich lese wied einmal, lese nochmals. rile gere di nuovo.

ξαναδιάβασμα, τὸ, H. das nochmalige Lesen 1. il rile

ξαναδιαβασμένος, η, ον, Be. sen, noch einmal gelesen nuovo.

ξαναδιαλίζω, Z. ich mache wie ne wieder. rispianare.

ξαναδιορθώνω, βλ. ξαναδιορθώ

ξαναδίνω, Z. ich gebe wieder, rendere, restituire.

ξαναδιορθώνω, Z. ich verbessere bessere noch einmal. ricorre

ξαναδίπλωμα, τὸ, H. die Z tung, Zusammenlegung 3.

ξαναδιπλωμένος, η, ον, Be. faltet, zusammengeschlagen gelegt. ripiegato.

ξαναδιπλώνω, Z. ich falte zusa ge, lege zusammen. ripieg insieme.

ξαναδίπλωσις, ἡ, H. das Zus Zusammenschlagen, Zusam il ripiegare.

ξαναέλα, τὸ, H. die Wiederk kunft, Rückkehr 2. il ritorn nata.

ξαναζαμπυνεύω, (ξαναῤῥωστῶ) wieder krank, erkranke wiede di nuovo.

ξαναζειῶ, Z. ich lebe wieder, auf. rivivere.

ξαναζεσταίνομαι, Z. ich werde erwarme wieder. riscaldarsi

ξαναζεσταίνω, Z. ich wärme wi me wieder, erhitze wieder. nuovo.

ξαναζέσταμα, τὸ, H. die mung 3. il riscaldamento.

ξαναζεσταμένος, η, ον, Be. wie wieder warm gemacht. ri nuovo.

ξαναζεστατικὸς, ἡ, ὸν, Be. wärmen, wieder warm zu riscaldare.

ξαναζήτημα, τὸ, H. das Wie Wiederbegehren, Wiederford domandare, il richiedime

ξαναζητημένος, η, ον, Be. wi wiederbegehrt, wiedergefor mandato, richiesto.

, ὁ, einer der wiederverlangt,
:rt. il richieditore.
, ἡ, (ξαναζητήτρα) eine die
ingt, wiederfordert. una che
che ridomanda.
. ich verlange wieder, begehre
rdere wieder. ridomandare,
.
τὸ, H. das nochmalige Kne-
impastare.
, η, ον, Be. wiedergeknetet,
l geknetet. rimpastato.
Z. ich knete wieder, knete
l. rimpastare.
, τὸ, H. die Wiederbele-
ravvivamento.
ένος, η, ον, Be. wieder be-
er lebendig gemacht. ravvi-

καὶ ξαναζωντανεύγω, Z. ich
er, mache wieder lebendig,
ben wieder, bringe wieder ins
zum Leben. ravvivare, re-
a vita.
καὶ ξαναζωντανεύγω, (ξα-
ιμαι, γίνομαι πάλιν ζωντανὸς)
wieder auf, werde wieder le-
re wieder ins Leben zurück.
ritornare alla vita.
ς, ἡ, H. das Wiederaufleben
kehr 2, ins Leben. il ritorno

ἡ, H. die Wiedererinnerung,
ung, Zurückerinnerung 3. la
za, la ricordanza.
Z. ich erinnere wieder, brin-
s Andenken. ricordare, ram-
nuovo.
Z. ich erinnere mich wieder.
rammentarsi di nuovo.
, η, ον, Be. wieder erin-
lato di nuovo.
ξαναβλέπω.
Z. ich setze mich wieder. met-
e di nuovo.
τὸ, H. das nochmalige Se-
ettersi a sedere di nuovo.
, η, ον, Be. wiedergesetzt.
re di nuovo.
, τὸ, H. die Wiedererneue-
nnovellamento.
νος, η, ον, Be. wieder er-
ovellato.
Z. ich erneuere wieder. rin-

, ἡ, H. das Wiedererneuern
ellare.
, ὁ, H. der Wiedererneue-
novellatore.
ὸς, ἡ, ὸν, Be. wieder zu
rinnovellare.

Ξανακαινουριώτρια, ἡ, (ξανακαινουριώτρα) eine die wieder erneuert. la rinnovellatrice.

Ξανακαλεσμένος, η, ον, Be. wieder eingeladen, nochmals berufen. rinvitato.

Ξανακαλεσμὸς, ὁ, (ξανακάλεσμα) H. die nochmalige Einladung 3. il rinvito.

Ξανακαλοκαιριάζει, Z. es wird wieder Sommer, es wird von neuem Sommer, der Sommer kömmt wieder. si fa una nuova estate.

Ξανακαλῶ, Z. ich lade wieder ein. rinvitare.

Ξανακάμνω, Z. ich mache wieder, thue wieder, thue nochmals, wiederhole. rifare.

Ξανακάμωμα, τὸ, H. das Wiedermachen, Wiederthun 1, die Wiederholung 3. il rifare; die Wiederherstellung, Wiedereinrichtung 3. il rifacimento.

Ξανακαμωμένος, η, ον, Be. wieder gemacht, wieder gethan, wiederholt. rifatto.

Ξανακέρδαιμα, τὸ, H. die Wiedererlangung 3, das Wiedererwerben 1. il racquistamento; das Wiedergewinnen 1. il riguadagnare.

Ξανακερδαιμένος, η, ον, Be. wiedererlangt, wieder erworben, wieder gewonnen. racquistato, ricuperato, riguadagnato.

Ξανακερδαίνω, Z. ich erlange wieder, erwerbe wieder, gewinne wieder. racquistare, ricuperare, riguadagnare.

Ξανακεφαλαίωμα, τὸ, (ξανακεφαλαιωμὸς) H. die Wiederholung 3 (dessen, was man in einer Rede oder Schrift gesagt hat) la ricapitolazione.

Ξανακεφαλαιωμένος, η, ον, Be. wiederholt. ricapitolato.

Ξανακεφαλαιώνω, Z. ich wiederhole (das was in einer Rede oder Schrift vorher gesagt worden ist). ricapitolare.

Ξανακεφαλαίωσις, βλ. ξανακεφαλαίωμα.

Ξανακλείδωμα, τὸ, H. das Zuschließen, Verschließen 1. il rinchiudimento.

Ξανακλειδωμένος, η, ον, Be. zugeschlossen, verschlossen, versperrt. rinchiuso, racchiuso.

Ξανακλειδώνω, Z. ich schließe zu, verschließe, sperre ein, zu, versperre. racchiudere, rinchiudere.

Ξανακόβγω, (ξανακόφτω) Z. ich schneide wieder, schneide noch einmal. tagliare di nuovo.

Ξανακοίλημα, τὸ, H. das Zurückrollen, Zurückkollern 1. il voltolarsi indietro.

Ξανακοιλημένος, η, ον, Be. zurückgerollt, zurückgekollert. voltolato indietro.

Ξανακοιλῶ, Z. ich rolle zurück, kollere zurück. voltolarsi in dietro.

Ξανακοιμίζω, Z. ich schläfre wieder ein. raddormentare, addormentare di nuovo.

Ξανακοίμισμα, τὸ, H. das Wiedereinschläfern 1. il raddormentare, l'addormentare di nuovo.

Ξανακοιμισμένος, η, ον, Be. wieder eingeschläfert. raddormentato, addormentato di nuovo.

Ξανακοιμοῦμαι, Z. ich schlafe wieder ein. raddormentarsi, addormentarsi di nuovo.

Ξανακοιτάζω, Z. ich sehe wieder an, sehe noch einmal an. guardare di nuovo, mirare di nuovo.

Ξανακοίτασμα, τὸ, H. das Wiederansehen, nochmaliae Ansehen 1. il guardare di nuovo, mirare di nuovo.

Ξανακοιτασμένος, η, ον, Be. wieder angesehen. guardato di nuovo, riguardato di nuovo.

Ξανακοπανίζω, Z ich stampfe wieder, stoße wieder, stampfe noch einmal, stoße noch einmal. ripestare, pestare di nuovo.

Ξανακοσκινίζω, Z. ich siebe wieder durch, siebe noch einmal durch. crivellare di nuovo.

Ξανακοσκίνισμα, τὸ, H. das nochmalige Durchsieben 1. il crivellare di nuovo.

Ξανακοσκινισμένος, η, ον, Be. wieder durchgesiebt, noch einmal durchgesiebt. crivellato di nuovo.

Ξανακέντημα, τὸ, H. das Zurückstoßen, Zurücktreiben 1. il risospignere, il rispignere.

Ξανακεντημένος, η, ον, Be. zurückgestoßen, zurückgetrieben. risospinto, rispinto.

Ξανακεντῶ, Z. ich stoße zurück, treibe zurück. risospignere, rispignere.

Ξανακράζω, Z. ich rufe zurück. richiamare,

Ξανάκρασμα, τὸ, H. das Zurückrufen 1. la richiamata.

Ξανακρασμένος, η, ον, Be. zurückgerufen. richiamato.

Ξανακτίζω, Z. ich baue wieder, baue wieder auf. riedificare.

Ξανάκτισμα, τὸ, (ξανάκτισις) H. das Wiederaufbauen 1, die Wiederaufbauung 3. la riedificazione.

Ξανακτισμένος, η, ον, Be. wieder gebaut, wieder aufgebaut, wieder erbaut. riedificato.

Ξανακτίστης, ὁ, H. der Wiederaufbauer, der Wiedererbauer 1. colui che riedifica.

Ξανακτίστρια, ἡ, (ξανακτίστρα) H. die Wiederaufbauerin 3. colei che riedifica.

Ξαναλαλῶ, (ξαναμιλῶ) Z. ich rede wieder, rede noch einmal. riparlare.

Ξαναλέγω, Z. ich sage wieder, sage noch einmal, wiederhole. ridire.

Ξαναλέγωμα, τὸ, H. die Wiederholung 3. la ripetizione.

Ξαναλογαριάζω, Z. ich rechne wieder, rechne noch einmal. contare di nuovo.

αναλογάριασμα, τὸ, H. das Rechnen. il contare di nuov

Ξαναλογαριασμένος, η, ον, Be. rechnet, noch einmal gerechn di nuovo.

Ξαναλογιάζω, Z. ich überdenke ke wieder nach, durchdenke ripensare, pensare di nuo

Ξαναλόγιασις, ἡ, H. das nochm denken 1. il ripensamento.

Ξαναλογιασμένος, η, ον, Be. dacht, wieder nachgedacht durchdacht. ripensato, pens vo.

Ξαναλουλουδίζω, Z wieder blühen blühen (von Blumen). rifi lando de' fiori).

Ξαναμαγειρεμένος, η, ον, Be. kocht. cucinato di nuovo.

Ξαναμαγειρεμὸς, ὁ, H. das no chen 1. il cucinare di nuov

Ξαναμαγειρεύω καὶ ξαναμαγειρε koche wieder, koche noch ei nare di nuovo.

Ξαναμαθαίνω, Z. ich lerne w von neuem. imparare di prendere di nuovo.

Ξαναμασειῶ, (ξαναμασσῶ) Z. der. rugumare.

Ξαναμασησιὰ, ἡ, H. das Wi il rugumare.

Ξαναμάσισμα, τὸ, H. das Wi la rugumazione.

Ξαναμασισμένος, η, ον, Be. rugumato.

Ξαναμερεμένος, η, ον, Be. wi wieder gebändigt, wieder be der besänftigt. domesticat rappacciato, riamicato.

Ξαναμερεμὸς, ὁ, H. die Wie 3, die Wiederbesänftigung sticamento di nuovo, il riamicare.

Ξαναμερεύω καὶ ξαναμερεύγω, wieder, bändige wieder, wieder, besänftige wieder. di nuovo, rappacciare,

Ξαναμερωμένος, η, ον, Be. tigt. appacificato, calmat

Ξαναμερωμὸς, ὁ, H. die W gung 3. l'appacificare di n

Ξαναμερώνω, Z. ich besänftige ruhige, stille wieder. ap nuovo, calmare di nuovo

Ξαναμιλῶ, βλ. ξαναλαλῶ.

Ξαναμπήγω, Z. ich schlage wi einen Nagel). rificcare.

Ξαναμωραίνω, (ξαναμωρουδιάζ de wieder kindisch, werde Kinde. rimbambire.

Ξαναμωρουδιάζω, τὸ αὐτό.

ισμα, τὸ, H. das wieder Kin-
en 1. il rimbambire.

ισμένος, η, ον, Be. wieder kin-
worden, wieder zum Kinde ge-
rimbambito.

ς, η, ον, Be wieder verjüngt,
ng geworden. ringiovanito.

Z. ich verjünge mich, werde
ng. ringiovanire.

, (ξανασαίνω, ξαναπνιάζω) Z.
e wieder, hole wieder Athem,
ieder Athem. respirare di nuo-

τὸ, H. die Erneuerung, Wie-
rung 3. il rinnovellamento.

ς, η, ον, Be. erneuert, wieder
rinnovellato.

Z ich erneuere, erneuere wie-
ovellare.

, τὸ, H. das nochmalige Blü-
on Bäumen), das Wiederauf-
. il rifiorimento (parlando de-
i).

ος, η, ον, Be. wieder aufge-
n Bäumen). rifiorito (parlan-
alberi).

(ξαναθῶ) Z. wieder blühen,
ufblühen (von Bäumen). rifio-
lando degli alberi).

όνομαι, Z. ich beichte wieder, ge-
r zur Beichte. riconfessarsi, con-
n altra volta.

ίω καὶ ξανξαγορεύγω, Z. ich
der Beichte, sitze wieder Beich-
essare un altra volta.

ῶ. Z. ich werde wieder gesund,
ieder von einer Krankheit. ria-
altra volta d'una malattia.

ω, (ξαναπάγω, ξαναπηγαίνω)
he wieder, gehe noch einmal.
i nuovo.

μα, τὸ, H. die Wiederverheira-
Wiederverehlichung, Wiederver-
3. il rimaritare.

μένος, η, ον, Be. wieder ver-
, wieder verehlicht, wieder ver-
imaritato.

ίομαι, Z. ich verheirathe mich
verehliche mich wieder, heirathe
vermähle mich wieder. rimari-

ίω καὶ ξαναπανδρεύγω, Z. ich
he wieder, vermähle wieder. ri-

ω, (ξαναπαραδίδω) Z. ich über-
der. rendere un altra volta.

μένος, η, ον, (ξαναπαραδωσμέ-
wieder übergeben. reso un altra

σμὸς, ὁ, H. die nochmalige Ue-
g 3. il rendere un altra volta.

ξαναπαρακάλεμα, τὸ, H. das nochmalige Bitten 1 il ripregare.

ξαναπαρακαλεμένος, η, ον, Be. wieder gebeten, noch einmal gebeten. ripregato.

ξαναπαρακαλῶ, Z. ich bitte wieder, bitte noch einmal, thue wieder eine Bitte. ripregare.

ξανάπαρμα, τὸ, (ξαναπαρμὸς) H. das Wiedernehmen, Zurücknehmen 1, die Zurücknahme 3. il ripigliamento; die Wiedererlangung 3. il ricuperamento.

ξαναπαρμένος, η, ον, Be. wieder genommen, zurückgenommen, wieder weggenommen. ripigliato; wieder erlangt, wieder bekommen. ricuperato.

ξαναπεμπαμένος, η, ον, Be. wieder geschickt, noch einmal geschickt. mandato di nuovo.

ξαναπέμπω, (ξαναστέλνω) Z. ich schicke wieder, schicke noch einmal. mandare di nuovo.

ξαναπέρνω, Z. ich nehme wieder, nehme zurück, nehme wieder weg ripigliare; ich erlange wieder, bekomme wieder. ricuperare.

ξαναπέσιμον, τὸ, (ξανάπεσμα) H. das Zurückfallen 1. il ricadere.

ξαναπεσμένος, η, ον, (ξαναπεφτωμένος) Be. zurückgefallen. ricaduto.

ξαναπέφτω, Z ich falle zurück. ricadere.

ξαναπέψιμον, τὸ, (ξαναπέμψιμον) H das Wiederschicken, nochmalige Schicken 1. il mandare di nuovo.

ξαναπηδῶ, Z. ich springe wieder, springe noch einmal. risaltare, saltare di nuovo.

ξανάπιασμα, τὸ, H. das Wiederergreifen 1. il prendere di nuovo.

ξαναπιασμένος, η, ον, Be. wieder ergriffen, nochmals erwischt, ertappt. preso di nuovo.

ξαναπιάνω, Z. ich ergreife wieder, erwische, ertappe noch einmal. prendere di nuovo.

ξαναπλαγιάζω, Z. ich lege mich wieder nieder. coricarsi di nuovo

ξαναπλάγιασμα, τὸ, H. das nochmalige Niederlegen 1. il coricarsi di nuovo.

ξαναπλαγιασμένος, η, ον, Be. wieder niedergelegt. coricato di nuovo.

ξαναπλειά, N. immer mehr. sempre più.

ξαναπνέω, βλ. ξαναναναίνω.

ξαναπόκτημα, τὸ, (ξαναπόκτασμα) H. die Wiedererlangung, Wiedererwerbung 3. il racquistamento.

ξαναποκτημένος, η, ον, (ξαναποκτασμένος) Be. wieder erlangt, wieder bekommen, wieder erworben. racquistato.

ξαναποκτῶ, (ξαναποκτάζω) Z. ich erlange wieder, erwerbe wieder. racquistare.

Ξαναπολεμῶ, Z. ich streite wieder, kämpfe wieder. combattere di nuovo.

Ξαναπούλημα, τὸ, (ξαναπούλησις) H. die Wiederverkaufung 3. il vendere un altra volta

Ξαναπουλημένος, η, ον, Be. wieder verkauft. venduto un altra volta.

Ξαναπουλουδίζω, Z. ich verkaufe wieder, verkaufe noch einmal. vendere un altra volta.

Ξαναρέματα τῆς θάλασσας, τὰ, (ἀντικίνησις τῆς θάλασσας) H. die Ebbe 3. il riflusso del mare.

Ξαναῤῥωστημένος, η, ον, Be. wieder krank geworden, wieder erkrankt. ammalato di nuovo.

Ξαναῤῥώστησις, ἡ, H. das Wiederkrankwerden 1. l'ammalare di nuovo.

Ξαναῤῥωστῶ, Z. ich werde wieder krank, erkranke wieder. ammalare di nuovo.

Ξαναρχήνημα, τὸ, ξαναρχίνισμα) H. das Wiederanfangen 1. il ricominciamento.

Ξαναρχηνημένος, η, ον, Be. wieder angefangen ricominciato.

Ξαναρχηνῶ, (ξαναρχηνίζω, ξαναρχίζω) Z. ich fange wieder an, mache wieder den Anfang (mit etwas). ricominciare.

Ξαναρχίζω, βλ. ξαναρχηνῶ.

Ξανέρχομαι, (ξανέρχομαι, ξαναέρχομαι) Z. ich komme wieder, komme zurück, kehre um, kehre zurück. rivenire, ritornare.

Ξαναρχόμενος, η, ον, Be wieder gekommen, zurückgekommen, zurückgekehrt. rivenuto, ritornato.

Ξαναρχομὸς, ὁ, H. die Wiederkunft, Zurückkunft 2. il ritorno, la ritornata.

Ξανασιάζω, (ξανασιάνω) Z. ich bessere aus, setze wieder in Stand. racconciare, raggiustare.

Ξανασίασμα, τὸ, H. die Ausbesserung 3. il racconciamento.

Ξανασιασμένος, η, ον, Be. ausgebessert, wieder in Stand gesetzt. racconciato, raggiustato.

Ξανασίκωμα, τὸ, H. das Wiederaufheben 1, die Wiederaufhebung 3. il rilevamento

Ξανασικωμένος, η, ον, Be. wieder aufgehoben, wieder in die Höhe genommen. rilevato

Ξανασικώνω, Z. ich hebe wieder auf, nehme wieder in die Höhe. rilevare.

Ξανασκαμμένος, η, ον, Be. wieder gegraben. scavato di nuovo.

Ξανασκάφτω, Z. ich grabe wieder. scavare di nuovo.

Ξανασκάψιμον, τὸ, H. das Wiedergraben 1. lo scavare di nuovo.

Ξανασκεπάζω, Z. ich bedecke wieder, decke wieder zu, hülle wieder ein, verhülle wieder. ricoprire.

Ξανασκέπασμα, τὸ, H. die W
ckung, Wiederzudeckung 3. il
mento.

Ξανασκεπασμένος, η, ον, Be.
deckt, wieder zugedeckt, wiede
ricoperto.

Ξανασκοτώνω, Z. ich tödte wied
wieder um. amazzare di nuo

Ξανασμίγω, Z. ich vermische wied
lare di nuovo.

Ξανασπαρμένος, η, ον, Be. wi
wieder ausgesäet. riseminato.

Ξανασπαρμὸς, ὁ, H. das Wieder
riseminare.

Ξανάσπασμα, τὸ, H. die Hera
Herausreißung 3. il cavar fu
rar fuori.

Ξανασπασμένος, η, ον, Be. her
herausgerissen. cavato fuor
fuori.

Ξανασπέρνω, Z. ich säe wieder,
aus. riseminare.

Ξανασπρίζομαι, Z. ich werde wi
farsi bianco di nuovo.

Ξανασπρίζω, Z. ich mache wiede
bianco di nuovo.

Ξανάσπρισμα, τὸ, H. das Wied
den 1. il farsi bianco di nuo

Ξανασπρισμένος, η, ον, Be. n
geworden. fatto bianco di n

Ξανασπῶ, Z. ich ziehe aus, her
aus, heraus. cavar fuori, ti

Ξανασταμπάρισμα, τὸ, H. das
Drucken 1. il ristampare.

Ξανασταμπαρισμένος, η, ον, Be.
druckt, noch einmal gedruck
pato.

Ξανασταμπάρω, (ξανατυπώνω) Z
wieder, drucke noch einma
pare.

Ξαναστεφάνωμα, τὸ, (ξαναστεφα
die zweite Trauung 3. lo spo
condo.

Ξαναστεφανωμένος, η, ον, Be. wie
zum zweitenmale getraut. spo
tra volta.

Ξαναστεφανώνω, Z. ich traue wie
zum zweitenmale. sposare
volta.

Ξαναστοχάζομαι, Z. ich denke
lege, überdenke. meditare,
riflettere.

Ξαναστόχασις, ἡ, H. das Nachde
Ueberlegung 3, das Ueberde
pensare, la meditazione,
sione.

Ξαναστοχασμένος, η, ον, Be.
überlegt meditato, pensato.

Ξαναστρεμμένος, η, ον, (ξαν
Be. umgekehrt, umgewendet,
rivoltato.

K. verkehrt, auf der verkehr-
auf der linken (unrechten)
ovescio.
η, ον, Be. verkehrt, umge-
vescio.
Z. ich kehre um, wende um,
rivolgere, rivoltare.
ί, H. die Umkehrung, Um-
Umdrehung z. il rivoltamen-
gimento.
, Z. ich verwirre wieder, brin-
in Verwirrung, bringe wieder
ung. riturbare, confondere

ένος, η, ον, Be. wieder ver-
eder in Unordnung gebracht.
i nuovo.
ός, ὁ, H. das nochmalige Ver-
il riturbare, il confondere

, τὸ, H. das Zurückfahren,
fen 1. il navigare indietro;
reisen 1. il viaggiare indie-

καὶ ξανατραξιδεύγω, Z. ich
ck, fahre zurück. navigare in-
h reise zurück. viaggiare in-

δημα, τὸ, (ξανατζύνημα) H.
alige Ausschlagen 1 (mit den
l ricalcitrare di nuovo.
δῶ, (ξανατζινεύω) Z. ich schla-
aus (mit den Füßen). rical-
nuovo.
βλ. ξαναστεφάνω.
τὸ, (ξανεύρεμα) H. die Wie-
z. il ritrovamento.
, η, ον, Be. wiedergefunden.

(ξανευρίσκω) Z. ich finde wie-
vare.
Z. ich webe wieder. ritessere.
τὸ, H. das Wiederweben 1. il

, η, ον, Be. wieder gewebt.

α, τὸ, H. das Wiedereinwi-
iedereinwindeln. il rifasciare,
di nuovo.
ένος, η, ον, Be. wieder ein-
wieder eingewindelt. rifascia-
to di nuovo.
ω, Z. ich wickle wieder ein,
der ein. rifasciare, fasciare di

τὸ, (ξαναφέρσιμον) H. das
en, Zurückbringen 1. il ri-
das Zurückführen 1. il rime-

, η, ον, Be. zurückgetragen,

zurückgebracht. riportato; zurückgeführt. rimenato.

ξαναφέρνω, Z. ich trage zurück, bringe zurück. riportare, ich führe zurück. rimenare.

ξαναφιλεύω καὶ ξαναφιλεύγω, Z. ich nehme wieder gut auf, empfange wieder gut. accogliere bene di nuovo; ich bewirthe (einen) wieder, bewirthe (einen) aufs neue, traktire (einen) aufs neue. dare un banchetto di nuovo (ad uno).

ξαναφιλῶ, Z. ich küsse wieder, küsse noch einmal, gebe nochmals einen Kuß. ribaciare.

ξαναφτιάνω, Z. ich stelle wieder her, bringe wieder in Ordnung. restaurare, ristorare.

ξανάφτιασμα, τὸ, (ξαναφτιάσιμον) H. die Wiederherstellung z. la restaurazione.

ξαναφτιασμένος, η, ον, Be. wieder hergestellt, wieder in Ordnung gebracht. restaurato, ristorato.

ξαναφτιαστὴς, ὁ, H. der Wiederhersteller 1. il restauratore.

ξαναφτιαστικὸς, ή, ὸν, Be. wiederherzustellen. da restaurare.

ξαναφτιάστρια, ἡ, (ξαναφτιάστρα) H. die Wiederherstellerin z. la restauratrice.

ξαναχαιρετῶ, Z. ich grüße wieder. risalutare.

ξαναχειροτονῶ, Z. ich weihe wieder ein (durch Auflegung der Hände). consacrare di nuovo (per l'imposizione delle mani).

ξαναψήνω, Z. ich brate wieder. arrostire di nuovo; ich koche wieder. cuocere di nuovo.

ξαναψυχαίνω, Z. ich erquicke mich, erfreue mich, mache mir Vergnügen. ricrearsi, rallegrarsi.

ξανεγγίζω, Z. ich berühre wieder, rühre wieder an. ritoccare.

ξανεγκαρδιώνομαι, Z. ich fasse wieder Muth, fasse wieder Herz. rincorarsi.

ξανεγκαρδιώνω, Z. ich ermuntre wieder, mache wieder Muth, mache wieder Herz. rincorare.

ξανεγκαστρώνω, (ξανεγγαστρώνω) Z. ich schwängere wieder, schwängere von neuem. ingravidare, impregnare di nuovo.

ξανειρηνεμένος, η, ον, Be. wieder besänftigt, wieder beruhigt. rappaciato, riamicato.

ξανειρηνεμὸς, ὁ, H. die Wiederbesänftigung z. il rappaciare, riamicare.

ξανειρηνεύω καὶ ξανειρηνεύγω, Z. ich besänftige wieder, mache wieder stille, ruhig, beruhige wieder. rappaciare, riamicare.

ξανεμιὰ, ἡ, H. das Lüften 1, an die Luft legen. lo sventare.

ξανεμίζω, Z ich lüfte, lege an die Luft, setze an die Luft. sventare; ich untersuche, forsche. esaminare.

ξανέμισμα, τὸ, H. das Lüften 1. lo sventare

ξανεμισμένος, η, ον, Be. gelüftet, an die Luft gesetzt. sventato.

ξανεμψυχώνω, Z. ich beseele wieder, beseele von neuem. animare di nuovo.

ξανενδύνομαι, Z. ich ziehe mich wieder an, kleide mich wieder an. rivestirsi.

ξανενδύνω, Z. ich ziehe wieder an, kleide wieder an rivestire.

ξανέρχομαι, βλ. ξανάρχομαι.

ξανθίζω, βλ. ξαθίζω.

ξάνθος, βλ. ξαθὸς

ξανοίγω. βλ. ἀξανοίγω κ. τ. ἑξῆς.

ξανορδινιάζω, Z. ich ordne wieder an. riordinare.

ξαντὸν, τὸ, (ξέφτυσμα) H. die gezupfte Leinwand 2, für die Wunden, die Charpie 3. le filuccie per le piaghe.

ξαπερνῶ, Z. ich gehe vorbei, gehe vorüber. trapassare; ich rage hervor. sorpassare.

ξάπλωμα, τὸ, (ξαπλωμὸς, ξάπλωσις) H. das Ausbreiten, Ausdehnen, Ausstrecken 1. lo stendimento, lo slargamento.

ξαπλωμένα, N. ausgebreitet, ausgedehnt, ausgestreckt. alla distesa, distesamente.

ξαπλωμένος, η, ον, Be. ausgebreitet, ausgedehnt, ausgestreckt. steso, disteso, slargato.

ξαπλώνω, Z. ich breite aus, dehne aus, strecke aus stendere, slargare, spiegare; ξαπλώνω τὸ τραπεζομάντιλον, ich lege das Tischtuch auf, decke den Tisch. spiegare la tavaglia.

ξαπλωτὰ, (μὲ μακρολογίαν) N. weitläufig, weitschweifig. prolissamente, distesamente.

ξαπλωτὸς, ἡ, ὸν, (ξαπλωτέτος) Be. weitläufig, weitschweifig prolisso, disteso.

ξαπόλημα, τὸ, (ξαπολημὸς) H. die Unterlassung, Ablassung 3. il tralasciamento.

ξαπολημένος, η, ον, Be. unterlassen, abgelassen. tralasciato.

ξαπόλησις, βλ. ξαπόλημα.

ξαπολῶ, Z. ich unterlasse, lasse ab, höre auf. tralasciare.

ξαραθυμημένος, η, ον, Be. erquickt, erfrischt, erfreut. ricreato, rallegrato.

ξαραθύμησις, ἡ, H. die Erquickung, Ergötzung 3, die Vergnügung 3. la ricreazione, il rallegramento.

ξαραθυμητικὸς, ἡ, ὸν, Be erquickend, erfrischend, erfreuend, ergötzend. ricreativo, rallegrativo.

ξαραθυμίζω, (ξεφαντώνω) ... vergnüge mich, mache mi... gen, eine Zerstreuung, e... ricrearsi, rallegrarsi.

ξάργυ, (ποταγῦ) N. mit F... sats, absichtlich. a posta.

ξαρμάτωμα, τὸ, H. die E... il disarmamento.

ξαρματωμένος, η, ον, Be. e... armato.

ξαρματώνω, Z. ich entwaffne.

ξαρματωτὸς, ἡ, ὸν, Be. en... bewaffnet, waffenlos, weh... to, inerme.

ξαρμυρίζω, Z. ich benehme t... sche das Salz aus, ab. di...

ξαστέρωμα, τὸ, H. die Aufhe... heiterung 3 (des Wetters... namento.

ξαστερωμένος, η, ον, Be. auf... geheitert. rasserenato.

ξαστερώνω, Z. sich aufheitern... tern, heiter werden. rasse... ρώνει ὁ καιρὸς, das Wett... auf, es wird heiteres Wett... na il tempo.

ξαστράφτει, Z. es wetterleuch... tet, es blitzt. lampeggia,

ξαφεντεύω καὶ ξαφεντεύγω, τὰ ἀφεντικὰ) Z. ich hebe t... ren auf. levare il sequest...

ξαφνίζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἀξ... ἑξῆς.

ξαφορίζω, Z. ich hebe den ... von dem Banne, spreche ... ne los. assolvere dalla sco...

ξαφορισμένος, η, ον, Be. vo... freit, vom Banne losgespr... dalla scomunica.

ξαφορῶ, βλ. σκαρφίζομαι.

ξαφρίζω, (ξεφρίζω) Z. ich nehme den Schaum ab. le... var via la schiuma.

ξάφρισμα, τὸ, (ξέφρισμα) H... men 1. lo schiumare.

ξαφρισμένος, η, ον, (ξεφρ... abgeschäumt. schiumato.

ξάφτω, (ἀξάφτω, Z. ich br... de an, stecke an (ein Haus... appicare il fuoco a una c...

ξεβαμμένος, η, ον, Be. entfä... sen. stinto; weich gemacht... stemperato.

ξεβαραιμένος, η, ον, Be. ent... tert, entledigt. sgravato.

ξεβαραίνω, (ἐλαφρώνω) Z. ich ... ledige, erleichtere. sgrava...

ξεβαρκάρισμα, τὸ, H. das ... die Ausschiffung 3. lo sba...

ξεβαρκαρισμένος, η, ον, Be... sbarcato.

, (ξεβαρκαρώνομαι) Z. ich
aus, steige ans Land, gehe
sbarcarsi, mettersi a terra.
ξεβαρκαρώνω) Z. ich schiffe
e ans Land. sbarcare, met-
a.
. sich entfärben, verschießen,
erlieren. stignersi; weich wer-
härte verlieren (vom Stahl).
i.
ch benehme, ziehe die Farbe.
ich mache weich, benehme die
s Stahl). stemperare.
. ich entwohne, entwöhne von
slattare.
, η, ον, Be. entwöhnt, von
entwöhnt. slattato.
βλ ξεβλαστώνω.
τὸ, (ξεβλάστισμα) H. das Auf-
ervorkeimen, Aufsprossen, Her-
1. il germogliamento; der
ößling 2, der Sprosse 3. il
.
, η, ον, Be. aufgekeimt, her-
, aufgesproßt, hervorgesproßt.
to.
ξεβλαστίζω) Z. keimen, auf-
ervorkeimen, aufsprossen, her-
. germogliare.
Z. ich reiße aus, ziehe aus,
, jäte aus. sarchiare, stir-

τὸ, H. das Ausjäten, Aus-
usraufen 1. lo stirpare, il
nto.
, Z. ich höre auf stumm zu
ge wieder an zu reden. cessare
muto.
τὸ, H. das Aufschnallen, Los-
1. lo sfibbiare.
, η, ον, Be. aufgeschnallt,
llt. sfibbiato.
Z. ich schnalle auf, schnalle
are.
ὁ, H. das Entsiegeln 1, die Er-
1, des Siegels. il disigillare,
sigillo.
η, ον, (ξεβυλωτὸς) Be. ent-
rbrochen (vom Siegel). disi-

. ich entsiegele, erbreche das
isigillare, levar il sigillo; ξε-
ίαν γραφὴν, ich erbreche den
rire una lettera.
ὁ, H. der Erbrecher 1, des
colui che leva il sigillo.
ἡ, (ξεβυλώτρα) H. die Er-
3, des Siegels. colei che le-
llo.
τὸ, H. das Ausziehen 1, der

Beinkleider, das Ausziehen der Hosen. lo sbracarsi.

Ξεβρακωμένος, η, ον, (ξεβράκωτος) ohne Hosen. sbracato.

Ξεβρακώνομαι, Z. ich ziehe meine Hosen aus. sbracarsi.

Ξεβρακώνω, Z. ich ziehe (einem) die Hosen aus. sbracare (uno).

Ξεβρίζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ὑβρίζω κ. τ. ἑξῆς.

Ξεβρομίζομαι, Z. aufhören zu stinken, ausstinken. cessare da puzzare.

Ξεβρομίζω, Z. ich benehme den Gestank. togliere il puzzo.

Ξεβρόμισμα, τὸ, H. die Benehmung 3, des Gestanks. il togliere il puzzo.

Ξεβρομισμένος, η, ον, Be. nicht mehr stinkend, das aufgehört hat zu stinken, ausgestunken. che ha cessato da puzzare.

Ξεγαλάτζωμα, τὸ, H. der Ueberfluß 2, an Milch in den Brüsten. l'abbondanza di latte nelle poppe.

Ξεγαλατζώνω, Z. ich habe Ueberfluß an Milch in den Brüsten. avere abbondanza di latte nelle poppe.

Ξεγανάκτημα, τὸ, (ξεγανάκτισμα) H. die Beruhigung, Besänftigung 3. l'acchetarsi, il calmarsi.

Ξεγανακτημένος, η, ον, (ξεγανακτισμένος) Be. beruhigt, besänftigt, befriedigt. acchetato, calmato.

Ξεγανακτῶ, (ξεγανακτίζω) Z. ich beruhige mich, besänftige mich, befriedige mich. acchetarsi, calmarsi, tranquillarsi.

Ξεγγρίωμα, τὸ, H. die Anreitzung, Erzürnung 3. l'irritamento, l'irritazione.

Ξεγγριωμένος, η, ον, Be. zum Zorn gereitzt, angereitzt, erzürnt, aufgebracht. irritato, adirato.

Ξεγγριώνομαι, Z. ich gerathe in Zorn, erzürne mich, werde aufgebracht. irritarsi, adirarsi, andare in collera.

Ξεγγριώνω, Z. ich reitze zum Zorn, reitze an, erzürne, bringe auf. irritare, adirare, sdegnare.

Ξεγγριωτὴς, ὁ, einer der zum Zorn reitzt, der erzürnt. l'irritatore.

Ξεγγριώτρια, ἡ, (ξεγγριώτρα) eine die zum Zorn reitzt, die erzürnt. l'irritatrice.

Ξεγγριωτικὸς, ή, όν, Be. zu erzürnen, aufzubringen. da irritare, da sdegnare, da adirare.

Ξεγδαρμένος, η, ον, Be. abgezogen, abgestreift, abgeschunden. scorticato.

Ξεγδαρμὸς, ὁ, H. das Abziehen, Abstreifen 1, das Schinden 1. lo scorticamento.

Ξεγδάρτης, ὁ, H. der Schinder 1. lo scorticatore.

Ξεγδάρτρια, ἡ, (ξεγδάρτρα) H. die Schinderin 3. la scorticatrice.

Ξεγδέρνω, Z. ich ziehe ab, streife ab, puffe ab, schinde, schinde ab. scorticare.

ξεγδύμνωμα, τὸ, H. die Entblößung, Entkleidung 3. lo ſpogliamento.

ξεγδυμνωμένος, η, ον, Be. entblößt, entkleidet. ſpogliato.

ξεγδυμνώνω, Z. ich entblöße, entkeide, ziehe nackend aus. ſpogliare, ſpogliare ignudo.

ξεγελασμένος, η, ον, dem ein Betrug entdeckt worden iſt, dem ein Irrthum benommen worden iſt. diſingannato.

ξεγελαςικὸς, ἡ, όν, dem ein Betrug zu entdecken iſt, dem ein Irrthum zu benehmen iſt. da diſingannare.

ξεγελῦμαι, Z. ich entdecke den Betrug, entdecke den Wahn oder Irrthum. diſingannarſi

ξεγελῶ, Z. ich entdecke (einem) den Betrug, benehme (einem) einen Wahn oder Irrthum. diſingannare.

ξεγιωμένος, η, ον, Be. geſchliffen, glänzend, poliert. luſtrato, ſorbito, rilucente.

ξεγιωμὸς, ὁ, H. das Schleifen, Polieren 1. il luſtrare, il forbire.

ξεγιώνω, Z. ich ſchleiſe, poliere. luſtrare, forbire.

ξεγκάςρωμα, τὸ, (ξεγγάςρωμα, ξεγκαςρωμὸς) H. die Entbindung 3, die Niederkunft 2. la ſgravidanza.

ξεγκαςρωμένος, η, ον, (ξεγγαςρωμένος) Be. entbunden, niedergekommen. ſgravidato.

ξεγκαςρώνομαι, (ξεγγαςρώνομαι) Z. ich werde entbunden, komme nieder, gebäre. ſgravidare.

ξεγκυφιάζω, (ξεγκοφιάζω) Z. an den Seiten einfallen, einſinken, ſich ſenken. ſſiancare.

ξεγκύφιασμα, τὸ, H. das Einfallen 1, das Einſinken 1. lo ſſiancare.

ξεγκυφιασμένος, η, ον, Be. eingefallen, eingeſunken. ſſiancato.

ξεγκύλισμα, τὸ, (ξεγκύλησις) H. das Hinabſtürzen, Hinunterſtürzen, Herabſtürzen, Herunterſtürzen 1. il precipitamento, la precipitazione.

ξεγκυλισμένος, η, ον, Be. hinabgeſtürzt, hinuntergeſtürzt, herabgeſtürzt, heruntergeſtürzt. precipitato.

ξεγκυλῦμαι, (ξεγκυλίζομαι) Z. ich ſtürze hinab, ſtürze hinunter u. ſ. w. (παρακειμ. ich bin hinabgeſtürzt u. ſ. w.) cadere precipitoſamente, precipitare.

ξεγκυλῶ, (ξεγκυλίζω) Z. ich ſtürze hinab, ſtürze hinunter, ſtürze herab, ſtürze herunter. (παρακειμ. ich habe hinabgeſtürzt u. ſ. w.) gettare precipitoſamente, precipitare.

ξεγλύςρημα, τὸ, (παραγλύςρημα) H. das Ausgleiten, Abgleiten, Ausglitſchen, Abglitſchen 1, Auszuſchen 1. [illegible] lamento.

ξεγλυςρῶ, (παραγλυςρῶ) Z. [illegible] gleite ab, zuſche aus, glitſche ab. ſdrucciolare, ſciv[illegible]

ξεγλυςρωτὰ, N. ſchlüpfrig, gl[illegible] ciolo.

ξεγλυςρωτὸς, ἡ, ὸν, Be. ſchl[illegible] ſdrucciolofo, lubrico.

ξεγλωσσίζω, Z. ich reiße (ein[illegible]ge aus. cavar la lingua (ad[illegible]

ξεγλώσσισμα, τὸ, H. das Aus[illegible] Zunge. il cavar la lingua.

ξεγλωσσισμένος, η, ον, dem [illegible] ausgeriſſen worden iſt. a ch[illegible] la lingua.

ξεγνοιάζομαι, Z. ich entſchla[illegible] Gedanken, der Sorgen, der [illegible]berarſi da penſieri.

ξεγνοιάζω, (ξεννοιάζω) Z. ich [illegible]nem) die Gedanken, die [illegible] Grillen. liberare da penſie[illegible]

ξέγνοιασμα, τὸ, (ξέννοιασμα) [illegible]freiung 3, von Gedanken, [illegible] von Grillen. l'eſſer libero [illegible]

ξεγνοιασμένος, η, ον, (ξεννοια[illegible] frei von Gedanken, von [illegible] Grillen, ſorgenfrei. liber[illegible]ſieri.

ξεγύμνωμα, τὸ, H. das Auszi[illegible]kleiden 1, die Entblößung 3 [illegible]mento, lo ſpogliamento.

ξεγυμνωμένος, η, ον, Be. ausg[illegible]gekleidet, entkleidet, entblöß[illegible] ſpogliato.

ξεγυμνώνομαι, Z. ich ziehe mich [illegible] mich aus, entkleide mich, ent[illegible] ſveſtire, ſpogliare.

ξεγυμνώνω, Z. ich ziehe aus, [illegible] entkleide, entblöße. ſveſtire, [illegible]

ξεγυρίζω, Z. ich drehe zurück, [illegible] rück. ſtornare.

ξεδιαβάζω, Z. ich leſe durch. [illegible] capo a fine.

ξεδιάβασμα, τὸ, H. das Durch[illegible] leggere da capo a fine.

ξεδιαβασμένος, η, ον, Be. d[illegible] letto da capo a fine.

ξεδιαβαςὰ, im Durchleſen. leg[illegible] capo a fine.

ξεδιαλύζω, (ξεδιαλύνω) Z. ich [illegible] erkläre. eſporre, ſpiegare, [illegible]

ξεδιάλυσμα, τὸ, (ξεδιαλυσμὸς) H[illegible] legen, Erklären 1. lo ſpiegar[illegible]re, il dichiarare.

ξεδιαλυσμένος, η, ον, Be. aus[illegible]klärt eſpoſto, ſpiegato, dic[illegible]

ξεδιάλυσις, ἡ, H. die Auslegun[illegible]rung 3. l'eſpoſizione, la ſp[illegible] la dichiarazione.

, Ὁ. der Ausleger, Erklärer
ore, il dichiaratore.
ὸ, όν, Be. erklärbar, zu er-
:gabile, da esporre, da spie-

ἡ, (ξεδιαλύτρα) Ὁ. die Aus-
rklärerin 3. l'espositrice, la
:e.
. ξεκδικημένα.
ὸ, Ὁ. das Auseinanderfalten,
rwickeln, Ausbreiten, Aufwi-
iegamento.
η, ον, Be. entfaltet, aus-
iltet, auseinandergewickelt,
:, aufgewickelt. spiegato.
ich entfalte, falte aus ein-
le aus einander, breite aus,
spiegare.
Ὁ. die Entfaltung, die Aus-
ung, Ausbreitung 3. la spie-

. ausgebreitet. spiegatamen-

, einer der ausbreitet, ent-
i che spiega.
ἡ, (ξεδιπλώτρα) eine die aus-
faltet, auseinanderlegt. co-
:ga.
ω τὴν δίψαν) Z. ich lösche
stille den Durst. cavare la
;uere la sete.
ον, (ξεδοσμένος) Be. beflis-
to; ξεδομένος εἰς τὴν ἰατρι-
rzneigelahrheit beflissen. ap-
medicina, studente delle

ὀδοντιάζω) Z. ich ziehe, reiße
nehme Zähne aus. cavare

ὸ, Ὁ. das Zahnausreißen,
men 1. il cavare denti.
η, ον, (ξεδοντιασμένος) Be.
e Zähne. senza denti, sden-

ὸ, Ὁ. das Werkzeug 2, die
uziehen. lo strumento per
iti.
Ὁ. der Zahnarzt 2, der
er, Zahnbrecher 1. il cava-

. die Presse 3. la strettoja.
ον, Be. vom Schweiße ge-
iugato dal sudore.
wische mir den Schweiß ab,
den Schweiß ab. asciugarsi

δομαι, δίνομαι) Z. ich lege
was). applicarsi (a qualche
μαι εἰς τὴν ζωγραφικὴν, ich
die Malerei 3. applicarsi

ξεζευγάρωμα, τὸ, Ὁ. die Auflösung 3, des-
sen, was zusammen verbunden oder ge-
koppelt ist, als: zusammengekoppelter
Hunde. lo scioglimento di ciò che è
accoppiato.
ξεζευγαρωμένος, η, ον, Be. losgemacht
(von dem was vorher zusammen gekoppelt
oder gebunden war). sciolto (parlando
di ciò che è accoppiato).
ξεζευγαρώνω, Z. ich mache los (von dem
was vorher zusammengefügt, verbunden,
gekoppelt war). sciogliere (parlando di
ciò che è accoppiato).
ξεζουμίζω, Z. verrauchen, verdünsten (vom
Wein und andern geistigen Getränken).
svanire (parlando di vino e d'altri li-
quori spiritosi).
ξεζούμισμα, τὸ, Ὁ. das Verrauchen, Verdün-
sten 1. lo svanire.
ξεζουμισμένος, η, ον, Be. verraucht, ver-
dünstet. svanito.
ξέζωσμα, τὸ, Ὁ. das Auflösen oder Los-
machen 1, des Gürtels. lo scignere.
ξεζωσμένος, η, ον, Be. aufgelöst, losge-
macht, entgürtet. scinto.
ξεζώνομαι, Z. ich löse meinen Gürtel, ma-
che meinen Gürtel los, entgürte mich.
scignersi, sciogliersi la cintola.
ξεζώνω, Z. ich löse den Gürtel, mache den
Gürtel los, entgürte. scignere, scio-
gliere la cintola.
ξεθαμμένος, η, ον, Be. ausgegraben. dis-
sotterrato.
ξεθάφτω, (ξεχώνω) Z. ich grabe aus. dis-
sotterrare.
ξεθάψιμον, τὸ, Ὁ. das Ausgraben 1. il
dissotterrare.
ξεθεΐζω, Z. ich werde ein Gottesläugner,
werde ein Atheist. diventare ateo.
ξεθεμελίωμα, τὸ, Ὁ. die Zerstörung, Ver-
wüstung 3, des Grundes von Gebäuden.
il rovinare i fondamenti.
ξεθεμελιωμένος, η, ον, Be. zerstört, ver-
wüstet (vom Grunde der Gebäude). ro-
vinato (parlando de' fondamenti).
ξεθεμελιώνω, Z. ich zerstöre, verwüste den
Grund eines Gebäudes. rovinare i fon-
damenti.
ξεθηλίκωμα, τὸ, Ὁ. das Aufschnüren, Los-
schnüren 1. lo slacciare.
ξεθηλικωμένος, η, ον, Be. aufgeschnürt,
losgeschnürt. slacciato.
ξεθηλικώνω, Z. ich schnüre auf, schnüre los.
slacciare.
ξεθόλωμα, τὸ, Ὁ. das Aufhellen, Hell-
werden, Klarwerden 1 (von trübem Was-
ser u. dgl.). il rischiarsi, il diventar
limpido (d'acqua torbida e simili).
ξεθολωμένος, η, ον, Be. hell geworden,
klar geworden, aufgeklärt, abgeklärt. ri-
schiarato, diventato limpido.

ξεθολώνομαι, Z. klar werden, hell werden. rischiararsi, diventar limpido.

ξεθολώνω, Z. ich kläre ab, mache hell, mache klar (von trübem Wasser oder andern Flüssigkeiten). rischiare, fare limpido (parlando d'acqua torbida e simili).

ξεθρονιάζω, Z. ich entthrone, stoße vom Throne. detronizzare.

ξεθρόνιασμα, τὸ, H. die Entthronung 3. il detronizzare.

ξεθρονιασμένος, η, ον, Be. entthront, vom Throne gestoßen. detronizzato.

ξεθυμαίνω, Z. verrauchen, verdünsten, verfliegen (von geistigen Getränken und Gerüchen). svanire, svaporarsi (parlando di liquori spiritosi ed odori).

ξεθύμασμα, τὸ, H. das Verdünsten, Verrauchen, Verfliegen 1. lo svanire, lo svaporarsi.

ξεθυμασμένος, η, ον, Be. verdünstet, verraucht, verflogen. svanito, svaporato.

ξεθυμιατήριον, τὸ, H. das Rauchfaß 5, die Rauchpfanne 3. il braciere da profumare.

ξεθυμωμένος, η, ον, der aufgehört hat zu zürnen. a chi è passata la collera.

ξεθυμώνω, Z. ich höre auf zu zürnen, lasse den Zorn fahren. cessare da esser irato.

ξεθωριάζω, Z. ich entfärbe mich, verändere die Farbe, verändere die Miene. scolorirsi, cambiarsi di colore.

ξεθωριάζω, Z. verschießen, die Farbe verlieren. scolorirsi, perder il colore.

ξεθώριασμα, τὸ, H. das Entfärben 1, die Veränderung 3, der Gesichtsfarbe. lo scolorirsi, il cambiarsi di colore.

ξεθωριασμένος, η, ον, Be. entfärbt, der die Farbe verändert hat. a chi si è cambiato il colore.

ξεθωριασμένος, η, ον, Be. verschossen, ausgegangen. scolorito, che ha perduto il colore.

ξεθωρίζω, Z. ich erblasse, werde blaß, verliere die Farbe. impallidire, divenire pallido, perder il colore.

ξεθωρισμένος, η, ον, Be. erblaßt, blaß geworden. impallidito, diventato pallido.

ξεικάζω, Z. ich bilde mir ein, rechne darauf, zähle darauf, mache Rechnung auf etwas. imaginarsi, fare conto; ξεικάσετε πῶς θέλω σᾶς βοηθήσω, rechnen Sie darauf, zählen Sie darauf, daß ich Ihnen helfen werde. fate conto, ch'io vi darò ajuto.

ξεῖσμα, τὸ, (ξύσμα) H. das Kratzen 1. il grattamento; das Schaben, Abschaben, Abkratzen 1. il rastiamento, la raschiatura; das Anschüren, Feueranschüren 1. l'attizzamento.

ξεισμάδα, ἡ, (ξυσμάδα) H. kratzte 3. die Wunde 3, die Kratzwunde 3. la gra Abgeschabte, Abgekratzte 3. tura.

ξεισμάρα, ἡ, (ξυσμάρα) H. Beißen 1. il prurito, il p

ξεισματιὰ, βλ. ξεισμάδα.

ξεισματιαῖς, ἡ, H. die Abgä das Abgeschabte 3, die Spä schiature

ξεισμένος, η, ον, (ξυσμένος) grattato; geschabt, abgef kratzt. raschiato, rastiato attizzato.

ξειστὴς, ὁ, (ξυστὴς) einer der che gratta; einer der scha abkratzt. uno che raschia.

ξεῖστρα, ἡ, (ξύστρα) H. das la grattuggia.

ξεῖστρα, ἡ, (ξύστρα, μὲ τὴν ὁ τὸ ἄλογον) H. die Striegel chia, la striglia.

ξειστράκι, τὸ, (ξυστράκι) H. das eisen 1. la grattugina.

ξεῖστρια, ἡ, (ξύστρια) eine di che gratta; eine die schabt, kratzt. una che raschia.

ξειῶ, (ξυῶ) Z. ich kratze. grat be, zerreibe. grattare, grat schabe, schabe ab, kratze a rastiare; ξειῶ ἕνα ψάρι, ic nen Fisch ab. scagliare un τὸ ἄλογον, ich striegle das ghiare, strigliare il cavall an, schüre das Feuer an. a

ξεκαβαλίκευμα, τὸ, H. das Abs Pferde. lo smontare dal ca

ξεκαβαλικευμένος, η, ον, Be vom Pferde gestiegen. smon vallo.

ξεκαβαλικεύω καὶ ξεκαβαλικεύγ ge vom Pferde, steige ab. cavallo.

ξεκαθαρίζω, Z. ich reinige, rificare, mondare.

ξεκαθάρισμα, τὸ, H. die Säuberung 3. il purificam damento.

ξεκαθαρισμένος, η, ον, Be. säubert. purificato, mond

ξεκάθαρμα, τὸ, H. das Kr fior di farina.

ξεκαθαρνῶ, (ξεκαθερνῶ) Z durch, stiebe durch. stacci

ξεκαθάρησις, ἡ, H. die Rei purificazione.

ξεκαθαρίζω, (ξηγῶ) Z. ich aus. dichiare, spiegare.

ξεκαθαρίζω, Z. ich untersch nere.

ς, ἡ, (ἐξήγησις) H. die Erklä- Auslegung 3. la dichiarazione, azione.

ς, ἡ, H. die Einsicht, Beur- 3. il discernimento.

ένος, η, ον, (ἐξηγημένος) Be. ausgelegt. dichiarato, spie-

, (ἕνα πρὸς ἕνα) N. deutlich, dem andern. distintamente.

ς, ὁ, (ἐξηγητὴς) H. der Erklä- leger 1. il dichiaratore, l'es- e.

ὸς, ἡ, ὸν, (ἐξηγητικὸς) Be. r, erklärlich, verständlich, zu da dichiarare, da spiegare.

α, ἡ, (ξεκαθαρίστρα) H. die in, Auslegerin 3. la dichiara-

, τὸ, H. das Hellwerden, Glän- chiarimento.

, Z. hell werden, glänzen. chia-

, βλ. ξεκαβαλικεύω.

μα, τὸ, H. die Verlassung 3, erlebens, des Mönchlebens. l'abbandonamento della vita claustrale.

μένος, η, ον, der das Klosterle- assen hat. che ha abbandonato claustrale.

ύω καὶ ξεκαλογερεύγω, (ξεκαλο- ω) Z. ich verlasse das Klosterle- Mönchleben, verlasse den Mönchs- abbandonare la vita claustrale, onare lo stato monacale.

ζομαι, βλ. ξεκαλογερεύω.

ζω, Z. ich nehme aus dem Kloster. icare.

ιμα, τὸ, H. das Vergehen 1, mmerszeit. il passarsi l'estate; hnen 1, an einem Orte zur Som- il dimorare in qualche luogo ate.

εύει καὶ ξεκαλοκαιρεύγει, Z. der r geht zu Ende, der Sommer si passa l'estate.

εύω καὶ ξεκαλοκαιρεύγω, Z. ich en Sommer zu, wohne des Som- imorare nell'estate; ξεκαλοκαί- τὴν Κωνσταντινούπολιν, ich habe mmer in Konstantinopel zuge- habe des Sommers zu Konstanti- wohnt ho passato l'estate in tinopoli, ho dimorato nell'e- Constantinopoli.

Z. ich zernichte, mache entzwei, disfare.

ς, η, ον, Be. zernichtet, zer- ntzwei gemacht, eingerissen. dis-

, Z. ich fahre aus einer Meer- enge heraus. uscire da uno stretto di mare.

ξεκανάλισμα, τὸ, H. das Herausfahren 1, aus einer Meerenge. l'uscire da uno stretto di mare.

ξεκαναλισμένος, η, ον, Be. herausgefahren aus einer Meerenge. uscito da uno stretto di mare.

ξεκαπίστρωμα, τὸ, H. das Losmachen 1, von der Halfter. lo scapestrare.

ξεκαπιστρωμένος, η, ον, Be. von der Halfter losgemacht. scapestrato.

ξεκαπιστρώνω, Z. ich mache von der Halfter los, binde von der Halfter los. scapestrare.

ξεκάπουλα, τὰ, H. der Hintertheil 2, eines Pferdes, Hinterkreutz. la groppa d'un cavallo.

ξεκάπουλα, auf dem Hintertheil des Pferdes. in groppa; καβαλικεύω ξεκάπουλα, ich reite auf dem Hintertheil, Hinterkreutze des Pferdes. cavalcare in groppa.

ξεκαρδίζομαι, Z. ich verliere den Muth, lasse den Muth sinken, werde kleinmüthig, werde verzagt, werde muthlos. scoraggiarsi, discoraggiarsi.

ξεκαρδίζομαι, (παζιμάρω) Z. ich werde ohnmächtig, sinke in Ohnmacht, falle in Ohnmacht. svenirsi, cadere in deliquio; ἐξεκαρδίσθηκα ἀπὸ τὰ γέλοια, ich habe mich fast zu Todte gelacht, ich bin fast vor Lachen gestorben. sono scoppiato dalle risa.

ξεκαρδίζω, (ξεκαρδιώνω, κόβγω τὴν καρδίαν) Z. ich benehme den Muth, schlage den Muth nieder, mache kleinmüthig, mache muthlos, mache verzagt. scoraggiare, discoraggiare.

ξεκάρδισμα, τὸ, (ξεκάρδισις) H. die Muthlosigkeit, Kleinmuth, Zagheit, Verzagtheit 3. lo scoramento.

ξεκαρδισμένος, η, ον, Be. muthlos, kleinmüthig, verzagt, zaghaft. scoraggiato, scorato.

ξεκαρπίζω, Z. ich verliere den Nutzen, verliere den Vortheil. perdere il profitto.

ξεκαρπισμὸς, ὁ, (ξεκάρπισμα) H. der Verlust 2, des Nutzens, des Vortheils. la perdita del profitto.

ξεκάρτζωμα, τὸ, H. das Ausziehen 1, der Schuhe und Strümpfe. lo scalzamento.

ξεκαρτζωμένος, η, ον, (ξεκαρτζωτὸς) der Schuh und Strümpfe ausgezogen hat. che è scalzato.

ξεκκαρτζώνομαι, Z. ich ziehe mir Schuh und Strümpfe aus. scalzarsi.

ξεκαρτζώνω, Z. ich ziehe Schuh und Strümpfe aus. scalzare.

ξεκάρφωμα, τὸ, H. das Herausziehen 1, der Nägel. lo schiodare.

Ξεκαρφωμένος, η, ον, Be. von Nägeln losgemacht, mit ausgezognen Nägeln. schiodato.

Ξεκαρφώνω, Z. ich ziehe die Nägel heraus, mache los was angenagelt ist. schiodare.

Ξεκαυκάλισμα, τὸ, H. das Zerschlagen, Aufschlagen 1, des Kopfs. il rompere la testa.

Ξεκαυκαλισμένος, η, ον, dem der Kopf aufgeschlagen, zerschlagen worden ist. a chi si è rotto la testa.

Ξεκαυκαλίζομαι, Z. ich zerstoße mir den Kopf, schlage mir den Kopf ein, schlage mir den Kopf entzwei. rompersi la testa.

Ξεκαυκαλίζω, Z. ich zerschlage (einem) den Kopf, schlage (einem) den Kopf entzwei, schlage (einem) den Kopf ein. rompere la testa (ad uno).

Ξεκδίκησις, ἡ, (ἐκδίκησις) H. die Rache 3. la vendetta.

Ξεκδίκημα, τὸ, (ξεδίκημα) H. das Rächen 1. il vendicare.

Ξεκδικημένος, η, ον, (ξεδικημένος, ξεκδικημένος) Be. gerächet. vendicato.

Ξεκδικιώνομαι, (ξεδικιώνομαι) Z. ich räche mich. vendicarsi.

Ξεκδικιώνω, (ξεδικιώνω, ξεκδικῶ) Z. ich räche (rächte, habe gerächt). vendicare.

Ξεκδικητὴς, ὁ, (ξεδικητὴς) H. der Rächer 1. il vendicatore.

Ξεκδικητικὸς, ἡ, ὸν, (ξεδικητικὸς) Be. rächend, rächerisch. vendicativo.

Ξεκδικήτρια, ἡ, (ξεδικήτρια) H. die Rächerin 3. la vendicatrice.

Ξεκινῶ, Z. ich stoße aus, werfe aus, treibe aus. espellere.

Ξεκιτάλωμα, τὸ, H. das Abmachen, Losmachen, Abschälen 1, der Rinde. lo scrostare.

Ξεκιταλωμένος, η, ον, Be. abgerindet. scrostato.

Ξεκιταλώνω, Z. ich mache die Rinde los, mache die Rinde ab, schäle die Rinde ab. scrostare.

Ξεκλείδωμα, τὸ, H. das Aufmachen, Oeffnen mit dem Schlüssel, das Aufschliessen 1. il dischiavare.

Ξεκλειδωμένος, η, ον, Be. aufgeschlossen, mit dem Schlüssel geöffnet. dischiavato.

Ξεκλειδώνω, Z. ich schließe auf, mache mit dem Schlüssel auf. aprire colla schiave, dischiavare.

Ξεκλείδωτος, η, ον, Be. unverschlossen, offen. aperto.

Ξέκληρος, η, ον, Be. enterbt. diseredato.

Ξεκληρῶ, Z. ich enterbe. diseredare.

Ξεκλησιάζω, Z. ich schließe jemanden aus der Gemeine aus (excommunizire jemanden). escludere alcuno dall ne cristiana, scommunicare.

Ξεκλησιασμένος, η, ον, Be. a aus der Gemeine, excommun so dalla comunione cristia nicato.

Ξεκόβγω, Z. ich vermindere sondere ab. torre, troncare; be, weiche aus.; sfuggire, schifare; ξεκόβγω ἀπὸ τὸ ἁμ meide die Sünde, fliehe die S gire il peccato; ξεκόβγω ἀ τροφιὰν, ich vermeide die entziehe mich der Gesellschaf Gesellschaft. sfuggire la con

Ξεκοιλιάζω, (ξεντερίζω) Z. ich nehme das Eingeweide heraus me aus. sbudellare, sventr

Ξεκοίλιασμα, τὸ, H. das Aus nehmen, Herausnehmen 1, weide. lo sbudellare, lo sv

Ξεκοιλιασμένος, η, ον, Be. ausgenommen. sbudellato,

Ξεκοιμίζομαι, Z. ich mache a svegliarsi.

Ξεκοιμίζω, (ξυπνῶ) Z. ich auf. svegliare.

Ξεκοίμισμα, τὸ, H. das Aufw wachen, Erwachen 1. lo sv lo svegliarsi.

Ξεκοιμισμένος, η, ον, Be. auf gewacht, erwacht. svegliato

Ξεκοκαλίζω, Z. ich nehme die etwas, ich wippe. disossare, da, la strappata.

Ξεκοκαλισματιὰ, ἡ, H. die Wi ne Strafe). la strappata, corda.

Ξεκοκκινιάζω, (ξεκοκκινίζω) Z mache roth, mache erröthen. re; ich erröthe, werde roth.

Ξεκοκκίνιασμα, τὸ, (ξεκοκκίνισ Erröthen 1. l'arrossimento.

Ξεκοκκινιασμένα, N. erröthen do.

Ξεκοκκινιασμένος, η, ον, (ξεκ Be. erröthet, roth gewo sito.

Ξεκόλλημα, τὸ, H. das Losm ner Sache die angeleimt ist re; das Losmachen, Losr trennen 1. lo staccamento, mento.

Ξεκολλημένος, η, ον, Be. losg gerissen, abgemacht, losget lato, staccato, spiccato.

Ξεκολλῶ, Z. ich mache los (w ist) scollare; ich mache los mache ab, reiße ab, trenne oder los. staccare, spiccare

ον, Be. vermieden, ausge-
gito.
das Vermeiden, Auswei-
ggire.
ich knüpfe los, knüpfe auf,
ppare, sgroppare, sno-

, H. das Losknüpfen, Auf-
lösen, Aufknüpfen 1. lo
snodare.
η, ον, Be. losgeknüpft,
aufgebunden. snodato.
H. das Ausziehen 1 (aus ei-
). il disalbergare, lo slog-

ον, Be. ausgezogen (aus
ng). disalbergato, slog-

κονεύγω, Z. ich ziehe aus
Wohnung). disalbergare,
κὺρ ὁδεῖνα δὲν κατοικεῖ ἐδῶ,
Herr N. wohnt nicht hier,
en. il signor N. qui non
disalbergato.
. ich ziehe mir die Nisse aus
tor via i lendini dai suoi

γάζω ταῖς κόνιδαις) Z. ich
die Nisse aus den Haaren.
lini.
, H. das Ausziehen 1, der
Haaren. il tor via i len-

η, ον, dem die Nisse aus
genommen sind, in dessen
Nisse sind. a chi sono stati
ni.
miste aus, schaffe den Mist
il littame.
, H. das Ausmisten 1. il
me.
, ον, Be. ausgemistet. da
vato il littame.
, (ξεπαρθένεμα) H. die
, der Jungferschaft, die
, Schwächung 3. lo sver-

, (ξεπαρθενεμένη) H. die
Geschändete, Entjungferte
ata.
, (ξεπαρθενευτῆς) einer
ser schwächt, schändet, der
der 1. lo sverginatore.
κορασεύγω, (ξεπαρθενεύω)
e oder schände eine Jung-
e, raube die Jungferschaft.

verlasse den Jungfernstand.
ato di verginità.
h dehne aus, spanne aus,
endere.

ξεκόρδισμα, τὸ, H. das Ausdehnen, Ausspannen 1. lo stendimento.

ξεκορδισμένος, η, ον, Be. ausgedehnt, ausgespannt, ausgespreizt. steso.

ξεκορφίζω, Z. ich ziehe aus dem Busen heraus. cavare dal seno.

ξεκόρφισμα, τὸ, H. das Hervorziehen 1, aus dem Busen il cavare dal seno.

ξεκορφισμένος, η, ον, Be. aus dem Busen genommen oder gezogen. cavato dal seno.

ξεκουβαριάζω, Z. ich wickle ab, winde ab. sgomitolare.

ξεκουβάριασμα, τὸ, H. das Abwickeln, Abwinden 1. lo sgomitolare.

ξεκουβαριασμένος, η, ον, (ξεκουβάριατος) Be. abgewickelt, abgewunden. sgomitolato.

ξεκουκούλωμα, τὸ, (ξεκουκούλλωμα) H. das Abnehmen 1, der Kappe. lo scappucciare.

ξεκουκουλωμένος, η, ον, Be. ohne Kappe, der die Kappe abgenommen hat. scappucciato.

ξεκουκουλώνω, Z. ich nehme die Kappe (Kapuze) ab. scappucciare.

ξεκουμπίζω, Z. ich zerstöre, verwüste, verderbe, verheere (eine Gegend, ein Land). rovinare.

ξεκούμπισμα, τὸ, H. die Zerstörung, Verwüstung 3. la rovina

ξεκουμπισμένος, η, ον, Be. zerstört, verwüstet, verheert rovinato.

ξεκούντημα, τὸ, (ξεκούντισμα) H. das Fortstoßen, Forttreiben 1. lo spingimento.

ξεκουντημένος, η, ον, (ξεκουντισμένος) Be. fortgestoßen, fortgetrieben. spinto.

ξεκούντησις, βλ. ξεκούντημα.

ξεκουντιστὰ, N. stoßend, fortstoßend, forttreibend. spingendo.

ξεκουντιστὴς, ὁ, einer der fortstößt, forttreibt, uno che spinge.

ξεκουντίστρια, ἡ, (ξεκουντίστρα) eine die fortstößt, forttreibt. una che spinge.

ξεκουντῶ, Z. ich stoße, stoße fort, stoße weg, treibe fort, treibe weg. spingere.

ξεκουράζομαι, (ἀποκουράζομαι) Z. ich ruhe aus (nach einer Ermüdung), raste, raste aus. riposarsi stracco.

ξεκούρασις, τὸ, (ξεκούρεσμα) H. das Ausruhen 1, das Rasten. il riposarsi.

ξεκουρασμένος, η, ον, der ausgeruht hat nach einer Ermüdung. che si è riposato stracco.

ξεκουρασμὸς, βλ ξεκούρασις.

ξεκουρνιακτίζω, Z. abstäuben, den Staub abwischen, abkehren, abklopfen. spolverare.

ξεκουρνιάκτισμα, τὸ, H. das Abstäuben, Ausklopfen, Abwischen des Staubes. lo spolverare.

ξεκουρνιακτισμένος, η, ον, Be. abgestäubt.

ausgeklopft, abgewischt. spolverato, nettato dalla polvere.

ξεκουτρουκίζω, Z. ich breche (einem) den Hals, das Genick. rompo il collo (ad uno).

ξεκουτρουκισμὸς, ὁ, H. das Halsbrechen 1. il rompicollo.

ξεκουφίζω, Z. ich betäube, mache taub. assordire.

ξεκόψιμον, τὸ, H. die Vermeidung, Ausweichung 3. lo sfuggimento.

ξεκρεμάζω, Z. ich nehme ab (was aufgehängt war). levar via (ciò che è appiccato); ich nehme vom Galgen ab. levar via dalla forca.

ξεκρέμασμα, τὸ, H. das Abnehmen 1 (dessen was aufgehängt ist). il levar via (ciò che è appiccato); das Abnehmen vom Galgen. il levar via dallo forca.

ξεκρεμασμένος, η, ον, Be. abgenommen. levato via; vom Galgen abgenommen. levato via dalla forca.

ξεκρύβγω, Z. ich entdecke, enthülle. discoprire.

ξεκρυμμένος, η, ον, Be. entdeckt, enthüllt. discoperto.

ξεκρύψιμον, τὸ, H. die Entdeckung, Enthüllung 3. il discoprimento.

ξεκυνήγημα, τὸ, H. die Verfolgung 3, das Nachsetzen 3. il perseguitamento; das Nachtrachten, Nachjagen, Bestreben 1, nach etwas. il procacciamento; das Ansuchen, Anhalten, Anliegen 1. il sollecitamento.

ξεκυνηγημένος, η, ον, Be. verfolgt perseguitato; nachgejagt, nachgetrachtet. procacciato; angehalten, angelegen. sollecitato.

ξεκυνηγητὴς, ὁ, H. der Verfolger 1. il perseguitatore; der nachjagt, nachtrachtet. il procacciatore; der anhält, ansucht, anliegt. il sollecitatore.

ξεκυνηγήτρια, ἡ, H die Verfolgerin 3. la perseguitatrice; eine die nachjagt, nachtrachtet. una che procaccia; eine die anhält, ansucht, anliegt. la sollecitatrice.

ξεκυνηγῶ, Z. ich verfolge. perseguitare; ich jage nach, setze nach, trachte nach. procacciare; ich halte an, suche an, liege an sollecitare.

ξεκώλωμα, τὸ, H. die Knabenschänderei, Sodomiterei 3. la soddomia.

ξεκωλωμένη, ἡ, H. das Freudenmädchen 1, die Hure 3. la puttana.

ξεκωλωμένος, η, ον, Be. geschändet. violato.

ξεκωλώνω, (ἀρσενοκοιτεύω) Z. ich treibe Knabenschänderei, treibe Sodomiterei, bin ein Knabenschänder. soddomitare.

ξελαγκαδιάζω, Z. ich gehe au[s dem Thale] heraus. uscire dalla valle.

ξελαγκαδιασμένος, η, ον, B[e. aus dem] Thale herausgegangen. [uscito dalla] valle.

ξελαιμίζω, (ξελυγκίζω) Z. [...] (filtrire). scolare.

ξελαιμίζω, Z. ich mache de[n] [...]nes Hemdenhalses. far la s[collatura.]

ξελαίμισμα, τὸ, H. das [...] (Filtriren 1). lo scolare; [...] am Hemdenhalse machen. il [...]latura.

ξελαιμισμένος, η, ον, Be. dur[ch...] trirt). scolato; ausgesch[nitten (am] Hemdenhalse). fesso (pa[...] scollatura).

ξελαίρωμα, τὸ, H. das Abne[hmen des] Fettes, das Magerwerden [...] lare.

ξελαιρωμένος, η, ον, Be. abge[nommen am] Fette, mager geworden. di[...]

ξελαιρώνω, Z. ich nehme ab, [...] digrassare.

ξελέγω, (λέγω τὸ ἐνάντιον) Z. [ich wider]rufe, nehme das Wort zur[ück...]

ξελεπίζω, Z. ich schuppe, sch[uppe ei]nen Fisch). scagliare, dili[scare.]

ξελέπισμα, τὸ, H. das Absch[uppen...] scagliare.

ξελεπισμένος, η, ον, Be. abg[eschuppt. sca]gliato, diliscato.

ξελέρωμα, τὸ, H. die Reinig[ung...] rung. il purgamento, net[tamento.]

ξελερωμένος, η, ον, Be. ge[reinigt, rein] gemacht, abgeputzt, gesäube[rt...] nettato.

ξελερώνω, Z. ich reinige, ma[che rein, put]ze ab, säubere. purgare, [nettare.]

ξελησμονῶ κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἀλ[ησμονῶ κ. τ.] ἑξῆς.

ξελιγοθυμημένος, η, ον, Be. [wieder zu sich] gekommen, aus einer Ohnm[acht...] rivenuto dallo svenimento.

ξελιγοθυμημὸς, ὁ, (ξελιγοθύμ[...] Erwachung 3, aus einer [Ohnmacht...] rivenire dallo svenimento.

ξελιγοθυμῶ, Z. ich erwache au[s der Ohn]macht, komme wieder zu mi[r...] venire dallo svenimento.

ξελογιάζομαι, Z. ich verirre m[ich...]

ξελογιάζω, (παροδηγῶ) Z. ic[h führe vom] Wege ab, führe irre, bring[e vom] wege. sviare.

ξελόγιασμα, τὸ, (ξελογιασμέ[...] Abführen 1, vom Wege, [...]ren 1, Verirren. lo sviame[nto.]

ξελογιασμένος, η, ον, Be. ver[...] geführt, irregeführt, verirrt [...]

ξελογιαστὰ, (ξελογιασμένα) N. [...] sviandosi.

ς, ὁ, H. der Verführer 1. lo
e.
ὸς, ἡ, ὸν, Be. irreführend, ver-
. ſviante.
α, ἡ, (ξελογιάστρα) H. die Ver-
z 3. la ſviatrice.
ι, τὸ, H. das Herabſtürzen, Her-
irzen 1. il precipitamento.
νος, η, ον, Be. herabgeſtürzt,
rgeſtürzt. precipitato.
, βλ. ξελαιμίζω.
α, ξελυγκισμένος, βλ. ξελαίμισμα,
ιμένος.
ω, Z. ich ſtürze mich herunter,
ich hinunter, hinab. precipitarſi,
ſi.
(ξεγκρεμνῶ, ξεγκυλίζω) Z. ich
nab, ſtürze hinunter, ſtürze her-
ze herunter. (παρακειμ. ich habe
eſtürzt u. ſ. w.) precipitare, di-
; ich ſtürze hinab u. ſ. w. (παρα-
) bin hinab geſtürzt u. ſ. w.) ca-
ecipitoſamente, precipitare.
ος, η, ον, Be. der aufgehört hat
zu ſeyn, aufgeheitert. che non
riſto, raſſerenato.
, ὁ, H. die Aufheiterung, Er-
ig 3, eines Betrübten. il raſſe-
nto.
, Z. ich höre auf traurig zu ſeyn,
ere mich auf, erheitere mich. ceſ-
eſſer triſto, raſſerenarſi.
, τὸ, H. die Befreiung, Erlö-
Errettung 3. la liberazione, il
nto.
, τὸ, H. die Flucht 2, das Ent-
Entwiſchen 1. lo ſcampamento.
νος, η, ον, Be. befreiet, erlö-
ettet. liberato, ſalvato.
ιος, η, ον, Be. entflohen, ent-
entwiſcht. ſcampato, ſcap-

, Z. ich befreie, erlöſe, errette.
, ſalvare.
, Z. ich entfliehe, entgehe, ent-
ſcappare, ſcampare.
, ἡ, H. die Befreiung, Erlö-
rrettung 3. la liberazione, il
nto.
, ὁ, H. der Befreier, Erlöſer,
1. il liberatore.
α, ἡ, (ξελυτρώτρα) H. die Be-
Erlöſerin, Erretterin 3. la li-
e.
ω, Z. ich komme zur Vernunft,
die Vernunft oder den Verſtand
ricuperare il ſenno.
Z. ich bringe zur Vernunft (ei-
hnſinnigen), heile vom Wahn-
ituire al ſenno un matto.

ξελωλαμένος, η, ον, Be. wieder zur Vernunft gekommen. rivenuto al ſenno.

ξελωλαμὸς, ὁ, (ξελώλαμα) H. die Wiedererlangung 3, der Vernunft. il ricuperamento del ſenno.

ξεμαβλίζω, (ξεμαυλίζω) Z. ich ſtelle an, ſtifte an, verleite, verführe zu etwas. ſubornare, ſedurre.

ξεμάβλισις, ἡ, H. die Anſtellung, Anſtiftung 3, die Verleitung, Verführung. la ſubornazione, la ſeduzione.

ξεμάβλισμα, τὸ, H. das Anſtellen, Anſtiften 1, das Verführen, Verleiten 1. il ſubornare, ſedurre.

ξεμαβλισμένος, η, ον, Be. angeſtellt, angeſtiftet, verleitet, verführt. ſubornato, ſedotto.

ξεμαβλιστὴς, ὁ, H. der Anſtifter, Anſteller 1, der Verführer 1. il ſubornatore, il ſeduttore, il corruttore.

ξεμαβλιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. anzuſtellen, anzuſtiften, zu verführen. da ſubornare, da ſedurre.

ξεμαβλίστρια, ἡ, (ξεμαβλίστρα) H. die Anſtifterin 3, Verführerin 3. la ſubornatrice, ſeduttrice.

ξεμαγευμένος, η, ον, Be. entzaubert. liberato dall' incanteſimo.

ξεμαγευμὸς, ὁ, H. die Entzauberung 3. il torre l'incanteſimo.

ξεμαγευτὴς, ὁ, H. der Entzauberer 1. colui che toglie l'incanteſimo.

ξεμαγευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu entzaubern. da liberare dall' incanteſimo.

ξεμαγεύτρια, ἡ, (ξεμαγεύτρα) eine die entzaubert. una che toglie l' incanteſimo.

ξεμαγεύω καὶ ξεμαγεύγω, Z. ich entzaubere, löſe die Bezauberung, hebe die Bezauberung. torre l' incanteſimo, levar l' incanteſimo.

ξεμαθαίνω, Z. ich verlerne, vergeſſe was ich gelernt habe. diſimparare; ich gewöhne mir ab, werde entwohnt. diſvezzarſi, diſuſarſi.

ξεμαθημένος, η, ον, (ξεμάθητος) Be. verlernt. diſimparato; abgewöhnt. diſvezzato, diſuſato.

ξεμάθησις, ἡ, (ξεμάθημα) H. die Verlernung 3. il diſimparare; die Abgewöhnung 3, die Ungewohnheit 3. il diſvezzamento; la diſuſanza.

ξεμάκραιμα, τὸ, (ξεμακραιμὸς) H. die Verſchiebung, Aufſchiebung 3, der Aufſchub 2. il differimento, la dilazione.

ξεμακραιμένος, η, ον, (ξεμακρυμένος) Be. verſchoben, aufgeſchoben. differito; entfernt. allontanato, ſlontanato.

ξεμακραίνω, Z. ich verſchiebe, ſchiebe auf. differire, indugiare, allontanare.

ξεμακραίνω, (ἀπομακραίνω, ξεμακρύνω) Z.

ich entferne. slontanare; ich entferne mich. slontanarsi, allontanarsi.

ξεμάκρεσις, ἡ, (ἀπομάκρυνσις, ξεμάκρυμα) H. die Entfernung 3. l'allontanamento, lo slontanamento.

ξεμακρευτής, ὁ, H. der Zauderer 1, einer der etwas aufschiebt. l'indugiatore.

ξεμακρεύτρια, ἡ, (ξεμακρεύτρα) eine die zaudert, die etwas aufschiebt. una che indugia, che differisce qualche cosa.

ξεμάκρυμα, βλ. ξεμάκρεσις.

ξεμακρυμένος, βλ. ξεμακραιμένος.

ξεμακρύνω, βλ. ξεμακραίνω.

ξεμαλιαρίζω, βλ. ἀναμαλιαρίζω καὶ συγυμαλίζω.

ξεμανίζω, βλ. ξεχολιάζω καὶ ξεφυσκώνω.

ξεμανικίζω, Z. ich reiße den Aermel ab. svegliere la manica.

ξεμανίκισμα, τὸ, H. das Abreißen 1, des Aermels. lo svegliere la manica.

ξεμανικισμένος, η, ον, dem der Aermel abgerissen ist. a chi è strappato la manica.

ξεμαντρίζω, Z. ich nehme von der Heerde weg. torre dalla greggia.

ξεμάργωμα, τὸ, H. das Aufthauen 1 (erfrorner oder erstarrter Glieder). il disgelamento (de' membri assiderati).

ξεμαργώνω, Z. ich thaue auf (erfrorne Glieder). far disgelare (membri assiderati).

ξεματίζω, Z. ich nehme das Auge aus den Bohnen. cavar l'occhio dalle fave; ich hülse aus, mache aus. sgusciare.

ξεμάτισμα, τὸ, H. das Ausnehmen 1, des Auges aus den Bohnen. il cavar l'occhio dalle fave; das Aushülsen, Ausmachen 1. lo sgusciare.

ξεμάτιστος, η, ον, (von Bohnen) wo das Auge herausgenommen ist. (parlando dalle fave) da dove è stato cavato l'occhio; ausgehülst, ausgemacht. sgusciato.

ξεματώνω, βλ. ξαιματώνω.

ξεμαυλίζω, βλ. ξεμαβλίζω.

ξεμαχαίρωμα, ατος, τὸ, H. das Ziehen, das Entblößen des Degens, Säbels u. s. w. lo sfoderare la spada, la sciabola.

ξεμαχαιρωμένος, η, ον, der den Degen herausgezogen oder entblößt hat. che ha sfoderato la spada.

ξεμαχαιρώνω, Z. ich ziehe den Degen, entblöße den Degen. sfoderare, snudare la spada.

ξεμεγαλώνω, Z. ich nehme ab, werde kleiner, weniger, geringer. diminuirsi.

ξεμέθυσμα, τὸ, H. das Nüchternwerden 1. il disebriare.

ξεμεθυσμένος, η, ον, Be. zu sich selbst gekommen aus der Trunkenheit. dall'ubbriachezza.

ξεμεθυσμὸς, ὁ, H. das zu sich se men aus der Trunkenheit. il dall'ubbriachezza.

ξεμεθυῶ, Z. ich komme wieder zu aus der Trunkenheit, werde wi tern. rivenire dall'ubbriache trare in se dall'ubbriachezza.

ξεμερίζω, (ξεσκελίζω) Z. ich zerlege. smembrare, dismemb

ξεμέρισμα, τὸ, H. die Zerg Zerlegung 3. il dismembram

ξεμερισμένος, η, ον, Be. zergli leget. smembrato, dismembr

ξεμεριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu zerg zerlegen. da smembrare, da brare.

ξεμύτωμα, τὸ, H. das Abbrech Spitze, Stumpfmachen, Abst lo smussare, la spuntatura.

ξεμυτωμένος, η, ον, Be. ab stumpf gemacht. spuntato, sm

ξεμυτώνω, Z. ich breche die Spit che stumpf, stumpfe ab. spunt sare.

ξεμυτώνω, (εὐγαίνω, λέγεται διὰ Z. aufgehen (von der Sonne (parlando del sole); ξεμυτώνει die Sonne geht auf. il sole si

ξεμικραίνω, Z. ich nehme zu, wer accrescere, aumentare, aum

ξεμικραμένος, η, ον, Be. zug größer geworden. accresciuto, tato.

ξεμίσεμα, τὸ, H. die Trennung derung 3, Ablösung, Absä (des brandigen Theils von de den). la separazione.

ξεμισεύω καὶ ξεμισεύγω, Z. ich tr dere ab, löse ab. separare.

ξεμυκαριστήρι, βλ. ξεφοιτιλιστήρι.

ξεμυκάρω, βλ. ξεφοιτιλίζω.

ξεμυχλιάζω, (εὐγάζω τὸν μῦχλ nehme den Schimmel weg. muffa.

ξεμύχλιασμα, τὸ, H. das Wegn des Schimmels. il cavar la m

ξεμυχλιασμένος, η, ον, wovon d mel weggenommen worden ist. stata cavata la muffa.

ξεμπεγίνεμα, τὸ, H. die Verlassun Beguinenstandes. l'abband dello stato di beghino.

ξεμπεγινεμένος, η, ον, der den stand verlassen hat. che ha abb lo stato di beghino.

ξεμπεγινεύω καὶ ξεμπεγινεύγω, Z. i den Beguinenstand, höre auf guine zu seyn. abbandonare l beghino.

α, τὸ, (ξεμπερδεμὸς) H. das
eln, Loswinden 1, Losmachen 1.
ccare; die Befreiung 3, von ei-
legenheit. il disimpacciare.
ένος, η, ον, Be. losgewickelt,
acht. distaccato; befreit von ei-
rlegenheit, aus einer Verlegen-
ogen. disimpaccato, distrigato.
ω καὶ ξεμπερδεύγω, Z. ich wickle
ache los. distaccare; ich ziehe
er Verlegenheit, befreie von ei-
rlegenheit. disimpacciare, distri-
liberare d'un imbarazzo.
κ. τ. ἑξῆς, βλ. συεγυνεύω κ. τ.

σμα, τὸ, H. das Herausfahren,
fen 1, aus der Mündung eines
. l'uscire dalla sboccatura.
ισμένος, η, ον, Be. herausgefah-
usgelaufen aus der Mündung ei-
isses. uscito dalla sboccatura.
ω, Z. ich fahre heraus, laufe aus
ündung eines Flusses. uscire dal-
catura; τὸ καράβι ἐξεμπυκάρισε
υ Δυνάβεω, das Schiff ist aus der
ausgelaufen. il vascello è uscito
boccatura del Danubio.
ζω, Z. ich mache aus einander
Menge angereihter Perlen, Fäden
) disfare, sfilare (perle infil-
simili).
σμα, τὸ, H. das Auseinander-
1 (angereihter Perlen, verschlung-
en u dgl.). il disfare, lo sfilare
infilzate e simili).
σμένος, η, ον, Be. auseinander-
t. disfatto, sfilato.
μαι, Z. ich zerschlage mir den
stoße mir den Kopf ein. rompersi
.
, (ξεκαυκαλίζω) Z. ich zerschlage
) den Kopf, schlage (einem) den
entzwei. rompere la testa (ad

α, τὸ, H. das Zerschlagen 1,
pfs. il rompere la testa.
ένος, η, ον, Be. dem der Kopf
gen ist. a chi è rotto la testa.
ένος, η, ον, Be. unsinnig, när-
verrückt, aberwitzig. impazzito,

ς, ὁ, einer der (einem) den Kopf
gt. uno che rompe la testa ad

α, ἡ, (ξεμυαλίστρα) eine die (ei-
en Kopf zerschlägt. una che rom-
sta ad uno.
, Z. ich verjage die Fliegen, ver-
die Fliegen. scacciare le mo-
ch fächere, lüfte. sventolare.
, τὸ, H. die Verjagung 3, der
Fliegen. lo scacciare le mosche; das
Fächern, Lüften. sventolamento.

ξεμυιασμένος, η, ον, davon die Fliegen verjagt sind, gelüftet. da che sono scacciate le mosche, sventolato.

ξεμυιαστήρι, τὸ, (ξεμυγιαστήρι) H. der Fliegenwedel 1. il paramosche, lo scacciamosche.

ξεμυιαστὴς, ὁ, einer der die Fliegen verjagt. uno che scaccia le mosche.

ξεμυιάστρια, ἡ, (ξεμυιάστρα) eine die die Fliegen verjagt. una che scaccia le mosche; die sich fächert, sich abkühlt mit dem Fächer. che si sventola.

ξεμυξίζομαι, Z. ich schneuze mir die Nase, schneuze mich (schnaube mich). soffiarsi il naso.

ξεμυξίζω, Z. ich schneuze (einem) die Nase. soffiare il naso (ad uno).

ξεμύξισμα, τὸ, H. das Schneuzen 1, der Nase. il soffiarsi il naso.

ξεμυξισμένος, η, ον, der sich die Nase geschneuzt hat. che si è soffiato il naso.

ξεμυτηρίζω, βλ. ξαγορεύω κ. τ. ἑξῆς.

ξεμωραίνω, Z. ich werde wieder kindisch, werde wieder zum Kinde. rimbambire.

ξεμωραμένος, η, ον, Be. wieder kindisch geworden, wieder zum Kinde geworden. rimbambito.

ξεμωραμὸς, ὁ, H. das Wiederkindischwerden 1. il rimbambire.

ξεμωρουδιὰς, ὁ, einer der wieder kindisch geworden ist. uno che è rimbambito.

ξεναποδέχομαι, (ἀποδέχομαι τοὺς ξένους, ξεναγῶ, ξενίζω) Z. ich nehme Fremde auf, beherberge Fremde. albergare stranieri, ricettare stranieri.

ξεναποδοχὴ, ἡ, H. die Aufnahme oder Beherbergung 3, der Fremden. il ricevimento de' stranieri.

ξεναποδόχος, ὁ, H. der Wirth, Gastwirth 2. l'oste.

ξένδυμα, τὸ, H. das Ausziehen, Auskleiden 1. lo svestire.

ξενδυμένος, η, ον, Be. ausgezogen, entkleidet, ausgekleidet. svestito.

ξενδύνομαι, Z. ich ziehe mich aus, entkleide mich. svestirsi.

ξενδύνω, Z. ich kleide aus, ziehe aus. svestire.

ξενερίζω, Z. tropfen, tröpfeln, treufeln. sgocciolare, scolare.

ξενέρισμα, τὸ, H. das Tropfen, Tröpfeln, Treufeln 1. la sgocciolatura.

ξενεριστῆρι, τὸ, H. der Gußstein 2. lo scolatojo.

ξενευρίζω, (ξενευρώνω, ἐκνευρίζω) Z. ich entnerve, entkräfte, schwäche, erschlaffe. snervare, indebolire.

ξενεύρισμα, τὸ, H. die Entnervung, Ent-

kräftung, Erschlaffung, Schwächung 3. lo snervamento, l'indebolimento.

Ξινευρισμένος, η, ον, Be. entnervt, entkräftet, geschwächt. snervato, indebolito.

Ξενεφριάζω, (ξενεφρίζω) Z. ich beschädige (einem) die Lenden, verrenke (einem) die Hüfte. slombare, dilombare.

Ξενέφριασμα, τὸ, H. die Beschädigung 3, der Lenden, Verrenkung der Hüften. lo slombare, il dilombarsi.

Ξενεφριασμένος, η, ον, Be. an den Lenden beschädigt, verrenkt (von der Hüfte). slombato, dilombato.

Ξένη, ἡ, (ξενική, μισοφέρισμα) H. die Fremde 3. la forastiera.

Ξενηστικωμένος, η, ον, Be. aufgehört zu fasten. cessato da digiunare.

Ξενηστικώνομαι, Z. ich höre auf zu fasten. cessare da digiunare.

Ξενιά, ἡ, (ξενιτεία) H. die Wanderschaft 3, die Fremde 3, das Ausland 5. il pellegrinaggio, il paese straniero.

Ξενίζω, βλ. ξεναποδέχομαι.

Ξενικὸς, ἡ, ὸν, (ξένος) Be. fremd. forastiero.

Ξενιτειὰ, βλ. ξενιά.

Ξενίτευμα, τὸ, H. das Reisen, Wallfahrten 1. la pellegrinazione.

Ξενιτευμένος, η, ον, Be. ausgewandert, in der Fremde befindlich, auf Reisen. che è ne' paesi forastieri.

Ξενιτεύω καὶ ξενιτεύγω, Z. ich gehe in die Fremde, wandre aus, reise, gehe auf Reisen. andare in paesi forastieri, viaggiare.

Ξεννοιάζομαι, Z. ich entschlage mich der Gedanken, der Sorgen, der Grillen, ich lasse die Gedanken, Sorgen, Grillen fahren. liberarsi da pensieri.

Ξεννοιάζω, Z. ich benehme (einem) die Gedanken, die Sorgen, die Grillen. liberare (uno) da pensieri.

Ξεννοιασμένος, η, ον, Be. befreit von Gedanken, Sorgen, Grillen, der Sorgen rc. los. liberato da pensieri.

Ξεννοιασμὸς, ὁ, H. die Befreiung 3, von Gedanken, Sorgen, Grillen. l'esser libero da pensieri.

Ξενοβασανίζομαι, Z. ich bekomme das Heimweh. avere un desiderio ardente di ritornare nella patria.

Ξενοβασανισμένος, η, ον, der das Heimweh bekommen hat. che ha un desiderio ardente di ritornare nella patria.

Ξενογεννημένος, η, ον, Be. in der Fremde, im Auslande geboren. nato fuor della patria.

Ξενογεννιοῦμαι, Z. ich werde in der Fremde, im Auslande geboren. nascere fuor della *patria.*

Ξενογεννῶ, Z. ich gebäre in der komme in der Fremde oder im nieder. partorire fuor della p

Ξενογεύομαι, Z. ich speise außer de bin (bei jemand) zu Gaste. pranzare fuor di casa.

Ξενοδέχομαι, βλ. ξεναποδέχομαι.

Ξενόδικον, τὸ, (ξένον πρᾶγμα) H. de Gut 5, fremdes Gut. il b trui.

Ξενοδουλεύω καὶ ξενοδουλεύγω, Z. i für Fremde, besorge fremde A heiten. lavorare per altri, cende d'altrui.

Ξενοδούλεψις, ἡ, H. die fremden gli affari d'altrui.

Ξενοδουλεύω, Z. ich diene in der im Auslande. servir in luogo

Ξενοδοχεῖον, τὸ, H. das Hospita 2, das Krankenhaus 5. lo spe

Ξενοδοχειὸν, τὸ, H. das Wirthsh steria, locanda.

Ξενοδόχημα, τὸ, H. die Aufnahm Fremden, Beherbergung 3, den. il ricettamento de' fora

Ξενοδοχία, ἡ, H. die Gastfreiheit talità.

Ξενοδοχικὰ, N. gastfrei, gastfre lich. ospitalmente.

Ξενοδοχικὸς, ἡ, ὸν, Be. gastf freundschaftlich. ospitale, osp

Ξενοδόχισσα, ἡ, H. die Wirthin, thin 3. l'ostessa.

Ξενοδόχος, ὁ, H. der Wirth, 2. l'oste.

Ξενοδοχῶ, Z. ich nehme Fremde herberge Fremde. ricettare for bergare forastieri.

Ξενοικιάζω, Z. ich sage die Mieth re la disdetta.

Ξενοίκιασμα, τὸ, H. das Aufsag Miethe. il dare la disdetta.

Ξενοικιασμένος, η, ον, Be. aufg to la disdetta.

Ξενοκοιμοῦμαι, Z. ich schlafe in ei den Hause. dormire in casa

Ξενολογία, ἡ, (ξενοῦρα) H. ein oder eine Menge 3, Fremde. staria.

Ξενομαζωχτὴς, ὁ, H. der Führ Fremden. il conduttore de' f

Ξενομάζωμα, τὸ, H. die Versam von Fremden. l'assemblea di

Ξενομανία, ἡ, H. die Sucht 3, den Dingen, die rasende B nach fremden Dingen, nach schen Dingen. la cupidigia delle cose forestiere.

Ξενοματιτικὰ, (ὀνοματιστὰ) N. n mit Namen. nominatamente.

, H. das Fremde 3, fremdes Gut
ene d'altrui.
ον, (ξενικὸς) Be. fremd. fora-

H. der Fremde, Reisende 3, der
der 1. il forastiere, il viaggi-

(μνεαφίεης) H. der Fremde 3,
st 2. il forastiere, l'ospite.
ιὸς, ὁ, H. die Ermordung 3, ei-
mden. l'ammazzamento di fo-
.
λ. ξενολογία.
ι καὶ ξενοφονεύγω, Z. ich ermor-
rde, bringe Fremde um, bringe
m. ammazzare forastieri.
, ὁ, H. der Mörder 1, eines
1. l'ammazzatore di forastiere.
, Z. ich weide aus, nehme aus,
das Eingeweide heraus. sbudel-
ventrare.
, τὸ, H. das Ausweiden, Aus-
1. lo sbudellamento, lo sven-

νος, η, ον, Be. ausgeweidet,
mmen. sbudellato, sventrato.
ομαι, Z. ich schäme mich. ver-
i, aver vergogna.
ω, Z. ich beschäme, mache zu
en. svergognare, confondere.
μα, τὸ, H. die Beschämung 3.
ognamento.
μένος, η, ον, Be. beschämt,
oth gemacht. svergognato.
α, N. mit Beschämung 3. con
namento.
, Z. ich übernachte (an einem
pernottare.
, τὸ, H. das Uebernachten 1,
rnachtung 3. il pernottare.
Z. ich erwache vom Schlummer,
wache auf. disonnarsi, sve-

, τὸ, H. das Erwachen, Auf-
1. il disonnarsi, lo svegliarsi,
amento.
ος, η, ον, Be. erwacht, aufge-
vegliato.
, Z. ich schneide die Nägel ab.
e le unghie.
, τὸ, H. das Nägelabschneiden
agliare le unghie.
νος, η, ον, Be. abgeschnitten
Nägeln). ritagliato (parlando
ghie).
ξαλνω.
. ἀποξενώνω κ. τ. ἑξῆς.
(ξεμεθυῶ) Z. ich mache wieder
, ich werde wieder nüchtern. far
e in se dall'ubbriachezza, rien-
se dall'ubbriachezza.

ξεξίνισμα, τὸ, H. das Nüchternwerden 1.
il rientrare in se dall'ubbriachezza.
ξεξινισμένος, η, ον, Be. wieder nüchtern
geworden. rientrato in se dall'ubbria-
chezza.
ξεξυλίζω, (ξεξυλῶ) Z. ich entwerfe, mache,
haue aus dem Gröbsten (z. B. eine Sta-
tüe von Holz, Stein rc.). abbozzare,
sgrossare.
ξεξύλισμα, τὸ, H. die Entwerfung 3, der
Entwurf 2, die Arbeit 3, aus dem Gröb-
sten. l'abbozzamento.
ξεξυλισμένος, η, ον, Be. entworfen, aus
dem Gröbsten gemacht. abbozzato, sgros-
sato.
ξεπαγιάζω, (ξεπαγίζομαι) Z. ich bekomme
vom Frost aufgelaufene Hände oder Füße,
ich bekomme geschwollene Hände oder
Füße vom Frost, ich bekomme Frostbeu-
len. avere le mani o i piedi gonfiati
dal freddo, cavare pedignoni.
ξεπάγιασμα, τὸ, (ξεπάγισμα) H. die Frost-
beule 3. il pedignone.
ξεπαγιασματάκι, τὸ, H. die kleine Frost-
beule 3. il piccolo pedignone.
ξεπαγιασμένος, η, ον, der vom Frost ge-
schwollene oder aufgelaufene Hände oder
Füße hat. che ha le mani o i piedi gon-
fiati dal freddo.
ξεπαγίζομαι, βλ. ξεπαγιάζω.
ξεπαγίζω, Z. ich verursache Frostbeulen.
cagionare pedignoni.
ξεπάγισμα, βλ. ξεπάγιασμα.
ξεπαγισμένος, βλ. ξεπαγιασμένος.
ξεπάγωμα, τὸ, (ξεπαγωμὸς) H. das Auf-
thauen 1: il disgelare, digelare.
ξεπαγωμένος, η, ον, Be. aufgethaut. dis-
gelato, digelato.
ξεπαγώνω, Z. ich thaue auf, (παρακειμ.
habe aufgethaut) disgelare, digelare,
distruggere; ich thaue auf, (παρακειμ.
bin aufgethaut) distruggersi; ξεπάγωσε
σήμερα, es hat heute gethaut. ha dige-
lato oggi.
ξεπάζω, Z. ich schrecke, erschrecke. spaven-
tare.
ξεπανωκλιάζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ξεσκεπαλιάζω
κ. τ. ἑξῆς.
ξεπαπάδεμα, τὸ, H. die Verlassung 3, des
Priesterstandes. lo spretarsi.
ξεπαπαδεμένος, η, ον, der den Priester-
stand verlassen hat. spretato.
ξεπαπαδεύω καὶ ξεπαπαδεύγω, (ξεπαπαδί-
ζομαι) Z. ich verlasse den Priesterstand,
verlasse den geistlichen Stand. spretarsi.
ξεπαπαδίζομαι, Z. ich werde abgesetzt, wer-
de der Priesterwürde entsetzt. esser de-
gradato.
ξεπαπαδίζω, Z. ich setze einen Geistlichen
ab, entsetze (einen) der Priesterwürde.
degradare, deporre un prete.

Ξεπαπάδισμα, τὸ, H. die Absetzung 3, eines Geistlichen. la deposizione d'un prete.

Ξεπαπαδισμένος, η, ον, Be. abgesetzt, der Priesterwürde entsetzt. degradato, deposto.

Ξεπαποῦτζωμα, τὸ, H. das Ausziehen 1, der Schuhe oder Pantoffeln. lo scalzamento delle scarpe o delle pianelle.

Ξεπαπουτζωμένος, η, ον, Be. der die Schuhe oder Pantoffeln ausgezogen hat. che si è scalzato le scarpe o le pianelle.

Ξεπαπουτζώνομαι, Z. ich ziehe mir die Schuhe oder Pantoffeln aus. scalzarsi le sca o le pianelle.

Ξεπαπουτζώνω, Z. ich ziehe (einem) die Schuhe oder Pantoffeln aus. scalzare le scarpe o le pianelle.

Ξεπαράλυμα, τὸ, H. das Auftrennen, Abtrennen 1. lo scucire.

Ξεπαραλυμένος, η, ον, Be. aufgetrennt, abgetrennt. scucito.

Ξεπαραλυῶ, Z. ich trenne auf, trenne ab oder los. scucire.

Ξεπαρθένιωμα, τὸ, H. die Entjungferung 3, Schwächung einer Jungfer. lo svergginamento.

Ξεπαρθενεμένη, ἡ, H. die Geschwächte 3. la svergginata.

Ξεπαρθενευτής, ὁ, H. einer der eine Jungfer schwächt. lo sverginatore.

Ξεπαρθενεύω καὶ ξεπαρθενεύγω, Z. ich entjungfere, schwäche eine Jungfer, schände eine Jungfer. sverginare.

Ξέπασμα, τὸ, H. das Schrecken, Erschrecken 1. lo spaventamento.

Ξεπασμένος, η, ον, Be. erschrocken, schüchtern 1. aventato.

Ξεπάστρευμα, τὸ, H. die Reinigung, Säuberung 3. il nettamento.

Ξεπαστρευμένος, η, ον, Be. geputzt, gereiniget, gesäubert, rein gemacht. nettato.

Ξεπαστρεύω, Z. ich reinige, säubere, putze, mache rein. nettare.

Ξεπατιρεύω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ξεπαπαδεύω κ. τ. ἑξῆς.

Ξεπάτημα, τὸ, H. das Aufhören 1, Weintrauben zu treten. il finire di pestare le uve.

Ξεπατημένος, η, ον, Be. aufgehört zu treten. finito di pestare.

Ξεπατῶ, Z. ich höre auf zu treten (nämlich Weintrauben). finire di pestare (cioè le uve).

Ξεπάτωμα, τὸ, H die Hinwegnehmung 3, des Estrichs oder des Fußbodens in einem Gebäude. il cavar il pavimento d'una casa.

Ξεπάτωμα, τὸ, H. die Niederreißung, Abtragung, Zerstörung, Verwüstung 3, eines Hauses. il rovinare una casa.

Ξεπατωμένος, η, ον, wo der Fu das Estrich weggenommen ist. stato cavato il pavimento, si

Ξεπατωμένος, η, ον, Be. nie zerstört, verwüstet (von Häuse nato (parlando di case); μ μένη γυναῖκα, eine Geschän schwächte 3. una donna des dotta.

Ξεπατώνω, Z. ich nehme den Fu das Estrich weg in einem Ge vare il pavimento d'una c dare.

Ξεπατώνω, Z ich reiße nieder, zerstöre, verwüste ein Haus. una casa.

Ξεπάχυμα, τὸ, H. die Benehm Fettes. il digrassare.

Ξεπαχυμένος, η, ον, dem das nommen ist, der das Fett ver digrassato.

Ξεπαχαίνω, Z. ich benehme das grassare: ich verliere das F mager. immagrire.

Ξεπέζεμα, τὸ, (ξεπέζευμα) H steigen 1, vom Pferde. lo s cavallo.

Ξεπεζεμένος, η, ον, Be. abge Pferde. smontato da cavall

Ξεπεζεύομαι, Z. ich steige vom steige ab. smontare da cavall

Ξεπεζεύω καὶ ξεπεζεύγω, Z. ich Pferde herunter, hebe vom P var (uno) da cavallo.

Ξεπείνασμα, τὸ, H. das Still Hungers. il disfamare.

Ξεπεινασμένος, η, ον, Be. gesä saziato.

Ξεπεινῶ, Z. ich stille den Hung bige den Appetit, sättige. saziare.

Ξεπεσμένη γυναῖκα, βλ. ξεπατωμέ

Ξεπεσμὸς, βλ. ξέπεσμα.

Ξεπέρασμα, τὸ, H. das Hervorr vorgehen 1, Uebertreffen 1. re, il superare.

Ξεπερασμένος, η, ον, Be. übert perato, sorpassato.

Ξεπερνῶ, Z ich rage hervor, g über etwas, ich übertreffe passare, superare.

Ξέπεσμα, τὸ, (ξεπέσιμον) H. der Verfall 2, die Abnahme ta, la decadenza, il calo.

Ξεπεσμένος, η, ον, Be. verfal nommen, in Verfall oder Ab rathen. decaduto, calato; μένη γυναῖκα, (μία ξεπατω Geschwächte, eine Geschänd deflorata, una sedotta.

Ξεπεσοῦρα, ἡ, H. der Abfall,

;ἐπιτυδεα τῦ μαλαματυ, der
vom Golde. la calia dell'

), H. das Fortfliegen, Weg=
volar via.
η, ον, (ξεπέτατος) Be.
, weggeflogen. voluto via.
) fliege fort, fliege weg. vo-

ch verfalle, nehme ab, ge=
:rfall, gerathe in Abnahme.
calare.
H. das Ueberspringen, Dar=
1. il saltare sopra d'una
eb.rspringen, Ueberhüpfen 1
il saltare le righe o le pa-
ggere.
, ον, Be. übergesprungen.
a d'una cosa; übersprungen,
altato (parlando delle pa-
ggere).
Uebergehung, Ueberhüpfung
:tralasciando qualche parole

einer der über etwas weg=
che salta sopra d'una co-
r etwas überhüpft. uno che
alche cosa nel leggere.
, (ξεπηδήτρα) eine die über
ringt. una che salta sopra
eine die etwas überhüpft.
lascia qualche cosa nel leg-

überspringe, springe über,
etwas weg. saltare sopra
ich überspringe, überhüpfe
tralasciare qualche cosa nel
ἐπήδησε τὸν λάκκον, er ist
aben gesprungen. egli è sal
; ἐξεπήδησε μίαν λέξιν, er
ert überhüpft, ausgelassen.
una parola, ha tralascia-
la.
Z. ich höre auf traurig, be-
seyn, heitere mich auf, bin
lsare da esser afflitto, ras-

. ich benehme (einem) die
heitere einen Traurigen
inen. far passare (ad uno)
consolare.
ich benehme die Bitterkeit.
irezza.
, H. die Benehmung 3,
. il cavare l'amarezza, l'ad-

η, ον, dem die Bitterkeit
: a chi è stato cavato l'a-

, H. die Verführung 3. il
'.

Ξεπλανεμένος, η, ον, Be. verführt. se-
dutto.
Ξεπλανευτὴς, ὁ, H. der Verführer 1. il se-
duttore.
Ξεπλανευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu verführen.
da sedurre.
Ξεπλανεύτρια, ἡ, (ξεπλανεύτρα) H. die Ver-
führerin 3. la seduttrice.
Ξεπλάνησις, ἡ, H. die Verführung 3. la
seduzione.
Ξεπλανῶ, (πλανῶ, καταπλανῶ) Z. ich ver-
führe, verleite (einen zu etwas). se-
durre.
Ξεπλανῶ, (ξεγελῶ) Z. ich entdecke einem
den Betrug, benehme (einem) den Irr-
thum. disingannare.
Ξεπλασίζω, Z ich siebe durch, beutle durch.
stacciare.
Ξεπλάσισμα, τὸ, H das Durchsieben, Durch-
beuteln 1. lo stacciare.
Ξεπλασισμένος, η, ον, Be. durchgesiebt,
durchgebeutelt. stacciato.
Ξεπλαταίνω, Z. ich erweitere, mache weit.
allargare, far largo.
Ξεπλάτυμα, τὸ, H. die Erweiterung 3,
das Weitmachen 1. l'allargamento, il
far largo.
Ξεπλατυμένος, η, ον, Be erweitert, weit
gemacht. allargato, fatto largo.
Ξεπλατίζω, Z. ich verrenke, mache bug-
lahm. spallare.
Ξεπλάτισμα, τὸ, H. das Verrenken. lo
spallare.
Ξεπλατισμένος, η, ον, Be. verrenkt, bug-
lahm. spallato.
Ξεπλέκω, Z. ich drehe auf (einen Strick).
storcere, strecciare (una fune); ich
mache das Gewebe aus einander, löse das
Gewebe auf. stessere.
Ξεπλεμένος, η, ον, (ξεπλεγμένος) Be. auf-
gedreht, aufgewickelt. storto, streccia-
to; aus einander gemacht (vom Gewebe).
stessuto.
Ξεπλεμὸς, ὁ, (ξεπλέξιμον, ξέπλεγμα) H.
das Aufdrehen, Aufwinden, Aufwickeln
1 (eines Stricks). lo storcere, lo strec-
ciare (una fune); die Auseinanderma-
chung 3 (eines Gewebes. lo stessere.
Ξεπλήρωμα, τὸ, H. die Erfüllung, Voll-
endung 3. l'adempimento; die gänz-
liche Bezahlung 3. il pagare intiera-
mente.
Ξεπληρωμένος, η, ον, Be. erfüllt, vollen-
det. adempito; gänzlich bezahlt. paga-
to intieramente.
Ξεπληρώνω, Z. ich erfülle, vollende. adem-
piere; ich bezahle ganz, völlig, zahle
gänzlich ab. pagare intieramente, finir
di pagare.
Ξέπλυμα, τὸ, H. das Ausspülen, Auswa-
schen 1. il risciacquare.

Ξεπλυμένος, η, ον, Be. ausgespült, ausgewaschen. risciacquato.

Ξεπλύνω, Z. ich spüle aus, wasche aus. risciacquare.

Ξεπλυστὴς, ὁ, einer der ausspült, auswäscht. uno che risciacqua.

Ξεπλυστικὸν, τὸ, H. das Spülwasser 1. la sciacquatura.

Ξεπλυστικὸς, ἡ, ὸν, Be. auszuspülen, auszuwaschen. da risciacquare.

Ξεπλύστρια, ἡ, (ξεπλύστρα) eine die ausspült, auswäscht. una che risciacqua.

Ξεπνευματεύω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ξαγορεύω κ. τ. ἑξῆς.

Ξεποδαίνομαι, Z ich ziehe mir die Stiefeln aus, ziehe meine Stiefeln aus. cavarsi gli stivali.

Ξεποδαίνω, (ξεποδιήνω, σύρνω τὰ ὑποδήματα) Z. ich ziehe die Stiefeln aus (einem andern). cavare gli stivali (ad uno).

Ξεπόδημα, τὸ, (ξεπόλυμα) H. das Ausziehen der Stiefeln. scalzamento.

Ξεποδημένος, η, ον, (ξεπολυμένος) der sich die Stiefeln ausgezogen hat. chi si è cavato gli stivali.

Ξεπολειοῦμαι, Z. ich ziehe mir Schuh und Strümpfe aus, entblöße meine Füße. scalzarsi, snudarsi i piedi.

Ξεπολειῶ, Z. ich ziehe Schuh und Strümpfe aus, entblöße die Füße. scalzare, snudare i piedi.

Ξεπόλημα, τὸ, H. die Entblößung 3, der Füße. lo snudar i piedi.

Ξεπολημένος, η, ον, der sich die Füße entblößt hat, der in bloßen Füßen oder barfuß ist. chi si è snudato i piedi.

Ξεπολησιὰ, ἡ, H. das Barfußgehen 1. l'andare a piedi scalzi.

Ξεπόλητος, η, ον, Be. barfuß. scalzo, a piedi scalzi.

Ξεπορτίζω, Z. ich gehe zur Thüre oder zum Thore hinaus. uscire per la porta.

Ξεπόρτισμα, τὸ, H. das Hinausgehen 1, zur Thüre oder zum Thore. l'uscire per la porta.

Ξεπορτισμένος, η, ον, Be. zur Thüre hinausgegangen. uscito per la porta.

Ξεπυγγίζω, Z. ich nehme aus dem Beutel, ziehe aus dem Beutel hervor. sborsare.

Ξεπύγγισμα, τὸ, (ξεπυγγισμὸς) H. das Herausnehmen 1, aus dem Beutel. lo sborsare.

Ξεπυγγισμένος, η, ον, Be. aus dem Beutel genommen. sborsato.

Ξεπύλημα, τὸ, (ξεπύλησις) H. der Absatz, Vertrieb, Verkauf 2 (der Waare). lo spacciare.

Ξεπυλημένος, η, ον, Be. abgesetzt, verkauft. spacciato.

Ξεπυλιάζω, Z. ich brüte, brüte aus. covare.

Ξεπύλιασμα, τὸ, H. das
covare.

Ξεπυλιασμένος, η, ον, Be.
vato.

Ξεπυλῶ, Z. ich setze ab, ve
fe. spacciare.

Ξεπρίσκομαι, Z. sich setzen,
verlieren (von einer Ges
fiarsi.

Ξέπρισμα, τὸ, H. die Abn
Geschwulst. lo sgonfiame

Ξεπρισμένος, η, ον, Be. ab
einer Geschwulst). sgonfi

Ξεπροσοδισμένος, η, ον, Be
gleitet accompagnato i

Ξεπροσοδῶ, Z. ich begleite b
vor die Thüre, das Thor
gnare sino fuori.

Ξερὰ, N. trocken, dürr, dü
re, aridamente.

Ξερὰ, ἡ, (ξέρη) H. die Sa
Untiefe 3, im Meere. la
cagna.

Ξεραγγιανὸς, ἡ, ὸν, Be. ha
dürre. seccherеccio.

Ξεράδα, ἡ, (ξερότητα) H.
heit, Dürre 3. la siccità,
l'aridità.

Ξεραίνομαι, Z. ich trockne, t
dorre, trockne aus, (πα
trocknet u. s. w.) seccarsi

Ξεραίνω, Z ich trockne, ich
aus, (παρακειμ. habe getr
seccare.

Ξέραμα, τὸ, H. das Trockn
il seccamento.

Ξεραμένος, η, ον, Be. getro
ausgetrocknet. seccato.

Ξερασία, ἡ, (ἀνομβρία) H
heit, Dürre 3. la siccità.

Ξέρασμα, τὸ, (ξέρασις) H.
Uebergeben, Speien 1. il

Ξερασμένος, η, ον, Be. ge
geben, gespien. vomitato

Ξεραστικὸν, τὸ, (ξεραστικὸν)
mittel 1. il vomitatorio.

Ξεραστικὸς, ἡ, ὸν, Be. Erb
chend, Erbrechen erregend

Ξερατὸν, τὸ, H. das Erbrec
Uebergeben, Speien 1. il

Ξεράφτω, (παραλυῶ) Z. ich
auf, trenne ab. scucire,

Ξεραχαμνίζομαι, (ξεροχαμν
gähne. sbadigliare.

Ξεραχάμνισμα, τὸ, (ξεροχά
Gähnen. lo sbadigliamen

Ξεραχίζω, Z. ich schlage (ein
grat entzwei. rompere
schiena.

Ξεραχνίζω, (ξεραχνιάζω) Z.
Spinneweben ab. nettar

aus, kehre ab, stäube ab.

τὸ, (ξεραχνίασμα) H. das
er Spinnenweben. il nettare
as Kehren, Auskehren, Ab-
spazzamento.

, η, ον, (ξεραχνιασμένος)
t von Spinneweben. netta-
; gekehrt, ausgekehrt, abge-
ato.

einer der kehrt, der Essen-
horsteinfeger 1, Rauchfang-
spazzatore, lo spazzacam-

, (ξεραχνίστρα) eine die kehrt.
azza.

. ich handle hinterlistig, ver-
listig. operare con malizia.

H. die Hinterlist, Tücke 3.

, ον, Be. hinterlistig gehan-
o con malizia.

as Trockne 3, das feste Land
firma.

α) H. die Sandbank 2, die
Meere. la secca, la sec-

r. ἑξῆς, βλ. ἐρημάζω καὶ τὰ

, H. das Ausreißen 1, mit
, das Entwurzeln 1, das Aus-
ie Ausrottung 3. lo sradica-
stirpazione.

η, ον, Be. entwurzelt, mit
ausgerissen, ausgerottet. sra-
pato.

ich entwurzele, reiße mit der
, ich rotte aus. sradicare,

H. die Ausreißung 3, mit
, die Ausrottung 3. la sradi-
stirpazione.

, όν, Be. auszureißen mit
auszurotten. da sradicare,

ξῆς, βλ. ξεσχίζω κ. τ. ἑξῆς.

breche mich, erbreche mich,
lich, speie. vomicere, re-

H. der trockne Husten 1. la

τὸ, (ξεροβήξιμον) H. das
en 1. il tossere secco.

ich huste trocken, ich habe ei-
n Husten. avere una tosse

. ich lecke trocken, lecke ab
gen. seccare leccando (co-
e gatte).

τὸ, H. das Trockenlecken,
il seccare leccando.

ξεροδαμάσκηνον, τὸ, (τσερικὸν)! H. die getrocknete Pflaume, gebackne Pflaume 3. la brugna secca.

ξερόκαμπος, H. das trockne, dürre, unfruchtbare Feld oder Land 5. il campo arido.

ξερόκαρδα, N. hartherzig, unbarmherzig, unmitleidig. spietatamente.

ξεροκαρδία, ἡ, H. die Hartherzigkeit, Unbarmherzigkeit, Unmenschlichkeit 3. la spietà.

ξερόκαρδος, η, ον, Be. hartherzig, unbarmherzig, unmitleidig, unmenschlich. spietato.

ξεροκαύγω, βλ. ξεροψήνω.

ξεροκοκκινίζω, Z. ich röthe, mache roth. arrossire.

ξεροκτίζω, Z. ich maure trocken, führe eine trockne Mauer auf. murare a secco.

ξερόκτισμα, τὸ, H. das trockne Mauern 1. il murare a secco.

ξεροκτισμένος, η, ον, Be. trocken gemauert. murato a secco.

ξερολίμνη, ἡ, H. der trockne See 3. il lago secco.

ξερομασσειῶ, (ἀναμασσῶ) Z. ich kaue wieder. rugumare.

ξερομασσιάρικος, η, ον, Be. wiederkauend. rugumante.

ξερομασσισμένος, η, ον, Be. wiedergekaut. rugumato.

ξερομασσισμὸς, ὁ, (ξερομάσσισμα) H. das Wiederkauen 1. il rugumare.

ξερομασσιστὴς, ὁ, einer der wiederkaut. uno che ruguma.

ξερομασσίστρια, ἡ, (ξερομασσίστρα) eine die wiederkaut. una che ruguma.

ξερομάτα, ἡ, eine die trockne Augen hat, die niemals weint. una che ha gli occhi secchi, che non piange mai.

ξερομάτης, ὁ, einer der trockne Augen hat, der niemals weint. uno che ha gli occhi secchi, che non piange mai.

ξερομάτιὰ, ἡ, trockne Augen haben, niemals weinen. avere gli occhi secchi, non piangere mai.

ξερομαχισμένος, η, ον, wo nichts durchläuft, wo nichts durchsickert, durchseiht. che non trapela niente; ἕνα ξερομαχισμένον βαρέλι, eine Tonne 3, wo nichts herausläuft. un barile che non trapela.

ξεροξειῶ, (ξεροξυῶ) Z. ich streiche mit dem Fiedelbogen. suonare il violino coll' arco.

ξερόξυλον, τὸ, H. das getrocknete oder gedörrte Holz 5. il legno secco.

ξεροπόταμος, ὁ, H. der Regenbach, Bach 2. la torrente.

ξερὸς, ἡ, ὸν, (ξηρὸς) Be. trocken, dürre. secco, asciutto, arido.

ξερὸς, ἡ, ὸν, Be. zähe, hart. duro.

ξερότητα, βλ. ξεράδα.

ξεροτήγανα, τὰ, H. der Honigteig 2, Teig mit Honig eingemacht. la pasta impastata con miele.

ξεροτρόχαλος, η, ον, Be. trocken, ohne Schlamm. secco, senza fango o malta; τοῖχος ξεροτρόχαλος, eine trockne Mauer 4, die ohne Mörtel blos von Steinen gemacht ist. un muro secco fatto solo di pietre senza malta.

ξεροτρώγω, (ξεροφάγω) Z. ich esse trocken, ohne zu trinken. mangiare senza bere.

ξεροφαγιὰ, ἡ, H. das Essen 1, ohne zu trinken. il mangiare senza bere.

ξεροχάμνισμα, ξεροχαμνίζομαι, βλ. ξεραχάμνισμα, ξεραχαμνίζομαι.

ξεροχόρταρον, τὸ, H. das Heu 2. il fieno.

ξερόψαρον, τὸ, H. der getrocknete, gedörrte Fisch 2. il pesce secco.

ξεροψημένος, η, ον, (ξερόψητος) Be. versengt, gesengt. abbronzato.

ξεροψήνω, (ξεροκαύγω) Z. ich senge, versenge. abbronzare.

ξεροψήσιμον, τὸ, H. das Sengen, Versengen 1. l'abbronzare.

ξέῤῥαμα, τὸ, H. das Abtrennen, Lostrennen, Losmachen 1. lo scucire.

ξεῤῥαμένος, η, ον, Be. abgetrennt, gelöst. scucito.

ξεῤῥάπτω, Z. ich trenne ab, los, löse. scucire.

ξεῤῥίζωμα, τὸ, H. das Ausziehen 1, mit der Wurzel, das Ausrotten 1. lo sradicamento.

ξεῤῥιζωμένος, η, ον, Be. ausgerissen, ausgezogen mit der Wurzel, ausgerottet. sradicato, svelto.

ξεῤῥιζώνω, Z. ich ziehe, reiße mit der Wurzel aus, rotte aus. sradicare, svegliere, divellere.

ξέρω, βλ. ἠξεύρω.

ξεσγαρίζω, Z. ich schreie aus vollem Halse, schreie überlaut. gridare strangolato.

ξεσγάρισμα, τὸ, H. das Schreien 1. aus vollem Halse. il gridare strangolato.

ξεσγάριτα, N. aus vollem Halse schreiend. gridando strangolato.

ξεσέλλωμα, τὸ, H. das Absatteln 1. il disellare.

ξεσελλωμένος, η, ον, Be. abgesattelt. disellato.

ξεσελλώνω, Z. ich sattle ab. disellare.

ξεσημάδιμα, τὸ, (ξαμανάτεμα) H. die Einlösung 3 (eines Pfandes). il riscuotere un pegno.

ξεσημάδιμα, τὸ, H. die Auslöschung 3, eines Zeichens. lo scancellamento d'un segno.

ξεσημαδιμένος, η, ον, (ξαμανατεμένος) Be. eingelöst. riscosso (parl[...] gno).

ξεσημαδιμένος, η, ον, wo [...] gelöscht, weggelöscht ist. [...] cellato il segno.

ξεσημαδεύω καὶ ξεσημαδε[...] τεύω) Z. ich löse ein ([...] scuotere (un pegno).

ξεσημαδεύω, Z. ich lösche e[...] scancellare un segno.

ξεσημιδαλίζω, Z. ich siebe [...] durch. stacciare.

ξεσημιδάλισμα, τὸ, H. d[...] Durchbeuteln 1. lo stacc[...]

ξεσημιδαλισμένος, η, ον, B[...] durchgebeutelt. stacciato

ξεσιάνω, Z. ich verderbe, [...] disacconciare.

ξεσκάβγω, (ξεσκάφτω) Z. [...] Graben aus. riempiere [...]

ξέσκαμμα, τὸ, (ξεσκάψιμον [...] füllung 3, eines Graben[...] una fossa.

ξεσκαμμένος, η, ον, Be. [...] gefüllt. riempiuto.

ξεσκατίζω, Z. ich prügle z[...] nare fin alla morte.

ξεσκάτισμα, τὸ, H. das zu[...] 1. il bastonare fin alla m[...]

ξεσκατισμένος, η, ον, Be. [...] gelt. bastonato fin alla m[...]

ξεσκάψιμον, βλ. ξέσκαμμα.

ξεσκελιδίζω, (ξεσκελίζω) Z. [...] zerlege. smembrare, dim[...] membrare.

ξεσκελίδισις, ἡ, H. die Zergl[...] legung 3. il dismembrare.

ξεσκελίδισμα, τὸ, H. das Ze[...] legen 1. il dismembra[...] brare.

ξεσκελιδισμένος, η, ον, B[...] zerlegt. dimembrato, [...] smembrato.

ξεσκελιδιστικὸς, ἡ, ὸν, Be [...] zu zerlegen. da dismembr[...] brare.

ξεσκελίζω, βλ. ξεσκελιδίζω.

ξέσκεπα, N. offen, öffentlic[...] verholen. discopertament[...]

ξεσκεπάζω, (ἀποσκεπάζω) Z[...] entdecke, enthülle. scopri[...]

ξεσκέπασμα, τὸ, (ἀποσκέπ[...] Aufdecken 1, Enthüllen [...] ckung 3, die Entdeckung 3 [...] la scoperta.

ξεσκεπασμένος, η, ον, (ἀπ[...] Be. aufgedeckt, entdeckt. [...]

ξεσκέπατα, (ἀποσκέπατα) [...] entdeckt. alla scoperta.

ξεσκεπαστὴς, ὁ, (ἀποσκεπαστ[...] aufdeckt, der entdeckt. un[...]

ς, ὸν, (ἀποσκεπαστικὸς) Be.
zu entdecken. da scoprire.
ή, (ξεσκεπάστρα) eine die
: entdeckt. una che scopre.
ξεσκεπάζω κ. τ. ἑξῆς.
εσχίζω κ. τ. ἑξῆς.
ῶ) Z. ich zerstücke, zerbre-
e.
H. das Zerstücken 1. lo

, ον, Be. zerstückt, zerbro-
ito.
τὸ, H. die Befreiung 3,
avereі. la liberazione della

, η, ον, Be. aus der Skla-
liberato dalla schiavitù.
Z. ich befreie aus der Skla-
: aus der Sklaverei. libera-
iavitù.
ich stäube ab, klopfe den
wische, bürste, kehre den
polverare.
, H. das Abstäuben 1, das
, des Staubes. lo spolve-

η, ον, Be. abgestäubt, vom
inigt. spolverato.
, H. der Borstwisch 2, je-
womit man den Staub ab-
bwischt. la spazzola, ogni
:r spolverare.
τὸ, H. die Ausrottung 3,
stocks. lo sradicamento di

ς, η, ον, Be. ausgerottet
tocke). sradicato (parlando

Z. ich rotte einen Weinstock
re una vite.
ή, eine von der Pest Ge-
a disappestata.
Z. ich genese von der Pest,
:r Pest geheilt. guarire del-

, ὁ, ein von der Pest Ge-
disappestato.
, τὸ, H. die Genesung 3,
. il guarire della peste.
ος, η, ον, Be. von der Pest
rito della peste, disappe-

ich putze, nehme den Rost
nire.
ὸ, H. das Abnehmen, das
vom Rost. il dirugginire.
, η, ον, Be. abgeputzt, ge-
Roste. dirugginito.
Z. ich zerzause mir die Haa-
mir die Haare. scompigli-
.

ξεσκοῦφος, ὁ, einer der zerzauste, verwirrte Haare hat. uno che ha i capelli scompigliati.

ξεσκούφωμα, τὸ, H. das Abnehmen 1, der Haube, Mütze ꝛc. il cavar la scuffia, il trarsi la beretta.

ξεσκουφωμένος, η, ον, (ξεσκούφωτος) Be. der die Haube, Mütze abgenommen hat, ohne Haube, ohne Mütze. che ha cavato la scuffia, senza scuffia, senza beretta.

ξεσκουφώνομαι, Z. ich nehme meine Haube ab, ich nehme mir die Mütze ab. cavarsi la scuffia, levarsi la beretta.

ξεσκουφώνω, Z. ich nehme (einem andern) die Haube, Mütze ab. cavar la scuffia, levar la beretta.

ξεσκῶ, βλ. ξεσκίζω κ. τ. ἑξῆς.

ξεσμπουκάρισμα, τὸ, H. die Besänftigung, Stillung 3, des Zorns. l' appacificamento.

ξεσμπουκαρισμένος, η, ον, Be. besänftigt. appacificato.

ξεσμπουκάρω, Z. ich besänftige, stille den Zorn. appacificare, calmare.

ξεσουβλίζω, (ξεσουβλώνω) Z. ich ziehe vom Bratspieße ab, nehme vom Bratspieße ab. cavare dallo spiedo.

ξεσούβλισμα, τὸ, H. das Abnehmen 1, vom Bratspieße. il cavar dallo spiedo.

ξεσουβλισμένος, η, ον, Be. vom Bratspieße abgenommen. levato, cavato dallo spiedo.

ξεσουγλίζω, βλ. ξεσουβλίζω κ. τ. ἑξῆς.

ξεσπάθωμα, τὸ, (ξεσπάθωσις) H. die Entblößung 3, des Degens. lo sfoderar la spada.

ξεσπαθωμένος, η, ον, der den Degen gezogen oder entblößt hat. che ha sfoderato la spada.

ξεσπαθώνω, Z. ich ziehe den Degen, entblöße den Degen. sguinare, sfoderare la spada.

ξεσπαλίζω, Z. ich ziehe die Haut ab, ziehe das Fell ab. dipellare.

ξεσπαλισμένος, η, ον, Be. abgezogen. dipellato.

ξέσπασις, ἡ, H. das Herausziehen, Herausreißen, Ausreißen 1. lo svegliere.

ξέσπασμα, τὸ, H. die Herausziehung, Herausreißung, Ausreißung 3. lo svellimento, strappamento.

ξεσπασμένος, η, ον, Be. herausgezogen, herausgerissen, ausgerissen. svelto, strappato.

ξεσπιτίζω, (ξοικίζω) Z. ich jage aus dem Hause, vertreibe aus dem Hause, werfe aus dem Hause. scacciare di casa, disalloggiare.

ξεσπίτισμα, τὸ, H. die Verjagung, Vertreibung 3, aus dem Hause. il disalloggiare, lo scacciare dalla casa.

ξεσπιτισμένος, η, ον, Be. aus dem Hause gejagt, aus dem Hause vertrieben oder geworfen. scacciato dalla casa, disalloggiato.

ξεσποριάζω, Z. sich besaamen, Saamen tragen, Saamen bekommen. semenzire.

ξεσπόριασμα, τὸ, H. die Besaamung 3. il semenzire.

ξεσποριασμένος, η, ον, Be. Saamen tragend. che ha semenza.

ξεσπῶ, Z. ich ziehe heraus, reiße heraus, reiße aus. svegliere, sverre.

ξεσταύρωμα, τὸ, H. die Abnehmung 3, vom Kreutze. lo sconficcar dalla croce.

ξεσταυρωμένος, η, ον, Be. vom Kreutze abgenommen. sconficcato dalla croce.

ξεσταυρώνω, Z. ich nehme vom Kreutze ab. sconficcare dalla croce.

ξεσταχυάζω, Z. Aehren bekommen. spigare.

ξεστάχυασμα, τὸ, H. das Aehrenbekommen 1. lo spigare.

ξεσταχυασμένος, η, ον, Be. in Aehren geschossen. spigato.

ξεστέγωμα, τὸ, H. das Abdecken 1 (eines Daches). lo scoprir il tetto.

ξεστεγωμένος, η, ον, Be. abgedeckt (von einem Dache). scoperto (parlando d'un tetto).

ξεστεγώνω, Z. ich decke ab (ein Dach). scoprire (un tetto).

ξεστιβάζω, Z. ich bringe in Unordnung, werfe unter einander was aufgeschichtet war. disordinare quel che è stato stivato.

ξεστιβαδοῦρον, τὸ, H. der Pfropfzieher 1, ein Instrument, den Pfropf aus einer Flinte zu ziehen. il cavastracci.

ξεστηθώνομαι, Z. ich entblöße die Brust. spettorarsi.

ξεστηθωτὸς, ἡ, ὸν, (ξεστηθωμένος) Be. mit bloßer Brust. spettorato.

ξεστήθου, (ξεστίχου, ἀπ' ἔξω) N. auswendig. a mente, a memoria; μαθαίνω ξεστήθου, ich lerne auswendig. imparare a mente.

ξεστολίζω, Z. ich beraube des Schmucks, der Zierde, ich nehme den Schmuck, die Zierde weg. spogliare degli ornamenti.

ξεστόλισμα, τὸ, (ξεστολισμὸς) H. die Beraubung 3, des Schmucks. lo spogliamento degli ornamenti.

ξεστολισμένος, η, ον, Be. des Schmucks beraubt. spogliato degli ornamenti.

ξεστολιστὴς, ὁ, einer der den Schmuck wegnimmt. uno che spoglia degli ornamenti.

ξεστολίστρια, ἡ, (ξεστολίστρα) eine die den Schmuck wegnimmt. una che spoglia degli ornamenti.

ξεστούπωμα, τὸ, H. das S… chen 1, Ausziehen des … sturare.

ξεστουπωμένος, η, ον, Be. … öffnet, eröffnet. distura…

ξεστουπώνω, Z. ich öffne, … ne, ziehe den Stöpsel h… aprere.

ξεστραμπουλίζω, Z. ich verst… renke, vertrete mir (die … dislogarsi (il braccio o …

ξεστραμπούλισμα, τὸ, H. di… Verrenkung 3. il dislog…

ξεστραμπουλισμένος, η, ον, … verrenkt, vertreten. dis…

ξεστρατίζω, (ξεστρατεύω) Z… nen) vom Wege ab, füh… deviare, storcere (u… strada.

ξεστράτισμα, τὸ, H. das A… Wege, das Irreführen 1. … storcere uno dalla vera …

ξεστρατίζομαι, Z. ich komm… verliere den Weg, geh… mich. perder la strada, …

ξεστρατισμένα, N. auf falsch… dem unrechten Wege. fu…

ξεστρατισμένος, η, ον, B… verirrt. deviato, smarri…

ξεστρατιστὴς, ὁ, einer der … führt. uno che storce (… vera strada.

ξεστρατίστρια, ἡ, (ξεστρατίστρ… mand) irre führt. una c… altro) dalla vera strada.

ξεστρεμένος, η, ον, Be. v… kehrt. rivoltato, rivolt…

ξεστρεμὸς, ὁ, (ξεστρέψιμον) … rung, Umkehrung 3. il …

ξεστρεφτὴ, ἡ, H. die Seite … ges, die wider die Han… contrammana d'una co…

ξεστρέφω, Z. ich verkehre, k… gere, rivoltare.

ξεστρίζω, (ξυιῶ τὸ ἄλογον) … stregghiare, strigliare.

ξέστριμμα, τὸ, H. das Umk… drehen, Verzerren 1. lo …

ξεστριμμένος, η, ον, Be. u… gedreht, verkehrt, verze… storto.

ξέστρισμα, τὸ, H. das Strieg… ghiare, strigliare.

ξεστρισμένος, η, ον, Be. ge… ghiato, strigliato.

ξεστρίφω, Z. ich kehre um, … drehe, verkehre. storcere…

ξεστρυφίζω, Z. ich drehe auf … dgl.). storcere (filo e s…

ξεστρύφισμα, τὸ, H. das A… storcimento (di fune e …

η, ον, Be. aufgedreht. stor-

. ξεστρυφίζω.

H. die Wegnehmung 3, der
er Betten u. dgl. il levare
, il letto e simili; das Ab-
isel. sparecchiamento di ta-

ον, Be. weggenommen (von
tratzen u. dgl) levato (par-
ti, di materassi e simili);
baeräumt (von Tischen, Ta-
:cchiato.

ich nehme die Betten weg,
Matratzen, die Decken u. s.
are i letti, i materassi e si-
νω τὸ τραπέζι, ich decke den
äume den Tisch ab. levar la
ρώνω τὸ ἄλογον, ich sattle
b. disellare il cavallo.

ι, τὸ, (ξεχαλίνωμα) H. das
Loszäumen 1. lo sbriglia-

 νος, η, ον, (ξεχαλινωμένος)
umt, losgezäumt. sbrigliato.

ι, 3. ich zäume ab, zäume
are, levar la briglia.

ς, η, ον, Be. widerrathen,
sconsigliato, dissuaso.

, τὸ, H. das Widerrathen,
lo sconsigliare, il dissua-

N. widerrathend, abrathend.
io, dissuadendo.

, ὁ, einer der widerräth,
o che sconsiglia, che dis-

ὸς, ἡ, ὸν, Be. zu widerra-
athen. da sconsigliare, da

α, ἡ, (ξεσυμβουλεύτρα) eine
th, abräth. una che sconsi-
dissuade.

αὶ ξεσυμβουλεύγω, 3 ich wi-
was), rathe ab (von etwas).
:, dissuadere.

ἡ, H. die Widerrathung,
3. la dissuasione.

3. ich gewöhne mir ab. di-
disusarsi.

3 ich gewöhne ab. disvez-

τὸ, (ξεσυνηθισμὸς) H. die
ng 3. il disuso.

, η, ον, Be. abgewöhnt,
disvezzo, disusato.

ἡ, ὸν, Be. abzugewöhnen.

ομαι, 3. ich trenne mich, son-
ab. discompagnarsi, scom-

ξεσυντροφιάζω, 3. ich zertrenne, sondere ab, scheide. discompagnare, scompagnare.

ξεσυντρόφιασμα, τὸ, (ξεσυντρόφιωμα) H. die Trennung, Absonderung 3. lo scompagnamento.

ξεσυντροφιασμένος, η, ον, (ξεσυντροφιωμένος) Be. getrennt, abgesondert, geschieden. scompagnato, discompagnato.

ξέσυρμα, τὸ, H. das Wegziehen, Wegreißen 1. lo strappare.

ξεσυρμένος, η, ον, Be. weggezogen, weggerissen. strappato.

ξεσύρνω, 3. ich ziehe weg, reiße weg. strappare.

ξεσφαλῶ, 3. ich öffne, mache auf, eröffne. disserrare, coprire.

ξεσφίγγω, 3. ich drücke aus, presse aus. spremere.

ξεσφιγμένος, η, ον, (ξέσφικτος) Be. ausgedrückt, ausgepreßt. spresso.

ξεσφίξιμον, τὸ, H die Ausdrückung, Auspressung 3. la spremitura.

ξεσχίζω, 3. ich zerreiße, zerstücke, zersetze. stracciare, squarciare.

ξέσχισμα, τὸ, H die Zerreißung, Zerstückung, Zersetzung 3. lo stracciamento.

ξεσχισμάδα, ἡ, H. der Riß 2. lo squarciamento, la stracciatura.

ξεσχισμένος, η, ον, Be zerrissen, zerstückt, zersetzt. stracciato, squarciato.

ξεσχιστὴς, ὁ, einer der zerreißt, zerstückt 2c. lo stracciatore, lo squarciatore.

ξεσχίστρια, ἡ, (ξεσχίστρα) eine die zerreißt u. s. w. la stracciatrice, squarciatrice.

ξεσχολίζω, 3. ich nehme von der Schule, ich jage von der Schule. cavare la scuola, cacciare dalla scuola; ich gehe von der Schule. uscire dalla scuola; ich endige meine Studien. finire li suoi studj.

ξεσχόλισμα, τὸ, H. das Abgehen 1, von der Schule. l'uscire dalla scuola; das Endigen der Studien. il finire li suoi studj.

ξεσχολισμένος, η, ον, Be. von der Schule abgegangen. uscito dalla scuola; wer die Studien geendigt hat. che ha finito i suoi studj.

ξεσχολῶ, (ξεσχολάζω) 3. ich höre auf zu arbeiten, mache Feierabend, feiere. terminare da lavorare.

ξεσχῶ, βλ. ξεσχίζω.

ξετέλειωμα, τὸ, (ξετελειωμὸς, ξετέλεμα) H. die Beendigung, Endigung, Vollendung 3. il finimento, compimento.

ξετελειωμένος, η, ον, (ξετελεμένος) Be. beendigt, geendigt, vollendet. finito, compito.

ξετελειώνω, 3. ich beendige, endige, voll-

ende, vollbringe. finire, compiere, compire.

Ξετελειωτὴς, ὁ, (ξετελευτὴς) einer der beendigt, der endigt, der vollendet. il finitore, compitore.

Ξετελειωτικὸς, ἡ, ὸν, (ξετελευτικὸς) Be. zu beendigen, zu endigen, zu vollenden. da finire, da compiere.

Ξετέλειωτος, η, ον, (ξετέλευτος) Be. vervollkommend, vollkommen machend. perfettivo.

Ξετελειώτρια, ἡ, (ξετελειώτρα) eine die beendigt, endigt, vollendet. una che finisce.

Ξετελεύω, βλ. ξετελειώνω.

Ξετελεύω, Z. ich vervollkommne, mache vollkommen. perfezionare, render perfetto.

Ξετέλεψις, ἡ, H. die Vervollkommung 3. il perfezionamento.

Ξετεριάζομαι, Z. ich bin verschieden, bin ungleich, bin unähnlich. esser disuguale, dissomigliare.

Ξετεριάζω, Z. ich mache verschieden, mache ungleich, mache unähnlich. render disuguale, render dissomigliante.

Ξετέριασμα, τὸ, H. die Ungleichheit, Unähnlichkeit, Verschiedenheit 3. la disuguaglianza, la dissomiglianza.

Ξετεριασμένος, η, ον, Be. verschieden, ungleich, unähnlich. disuguagliante, dissomigliante.

Ξετζίπωμα, τὸ, (ξετζιπωσύνη) H. die Unverschämtheit, Dreistigkeit, Frechheit 3. la sfacciataggine.

Ξετζιπωμένος, η, ον, (ξετζίπωτος) Be. dreist, frech, unverschämt. sfacciato.

Ξετζιπώνομαι, Z. ich bin dreist, frech, unverschämt. esser sfacciato, non aver vergogna.

Ξετζοφλίζω, Z. ich hülse aus, mache aus der Schaale. mache die Schaale ab, mache aus. sgusciare, smallare.

Ξετζόφλισμα, τὸ, H. das Abmachen 1, der Schaale. lo smallare.

Ξετζοφλισμένος, η, ον, Be. aus der Schaale gemacht. smallato.

Ξετίμημα, τὸ, H. die Verachtung, Geringschätzung 3. lo sprezzamento, lo spregio; der Mißcredit 2. discredito.

Ξετιμημένα, N. verächtlich, mit Verachtung. con spregio.

Ξετιμημένος, η, ον, Be. verachtet, geringgeschätzt. sprezzato.

Ξετίμησις, ἡ, H. die Verachtung, Geringschätzung 3. lo spregio.

Ξετιμητὴς, ὁ, H. der Verächter 1, der verachtet. lo spregiatore, sprezzatore.

Ξετιμητικὸς, ἡ, ὸν, Be. verächtlich, zu verachten. spregevole, sprezzabile.

Ξετιμήτρια, ἡ, (ξετιμήτρα) H. die Verächterin 3, die verachtet. ce, sprezzatrice.

Ξετιμίζω, Z. ich verringere, vilire.

Ξετίμισις, ἡ, H. die V[...]niedrigung 3. l'avvilim[...]

Ξετίμισμα, βλ. ξετίμισις.

Ξετιμισμένος, η, ον, Be. [...]niedrigt. avvilito.

Ξετιμιστὴς, ὁ, einer der ver[...]drigt. uno che avvilisce.

Ξετιμιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. ve[...]niedrigend. avvilitivo.

Ξετιμίστρια, ἡ, (ξετιμίστρα) [...]ringert, erniedrigt. una [...]

Ξετιμῶ, Z. ich verachte, spregiare, sprezzare.

Ξετοπίζομαι, Z. ich verrenke [...] verstauche mir die Hand [...] vertrete mir (den Fuß). [...] mano, il piede odun[...] ἐσθηκα χέρι μου, ich habe [...] verrenkt, verstaucht. mi [...] la mano; ξετοπίσθηκα τὸ [...] habe mir den Fuß verre[...] vertreten. mi sono dislog[...]

Ξετοπίζω, (τραμπυλίζω, τρ[...]) ich verrenke. dislogare.

Ξετόπισμα, τὸ, H. die Verr[...] Verstauchung 3 (der Hand[...] ses), die Vertretung 3 ([...] dislogamento.

Ξετοπισμένος, η, ον, Be. [...]staucht (von Händen und [...]treten (von den Füßen). [...]

Ξετυμπανίζω, Z. ich siebe au[...] crivellare.

Ξετυμπάνισμα, τὸ, H. das Au[...]sieben 1. il crivellare.

Ξετυμπανισμένος, η, ον, [...] durchgesiebt. crivellato.

Ξετραλίζω, Z. ich benehme d[...] befreie vom Schwindel. [...] vertigine.

Ξετράλισμα, τὸ, (ξετραλισμ[...]) freiung 3, vom Schwind[...] dalla vertigine.

Ξετραλισμένος, η, ον, Be. [...] befreit. liberato dalla ver[...]

Ξετρεχάμενος, η, ον, (ξετρε[...]) durchgelaufen. trascorso

Ξετρέχω, (ξετρεχῶ) Z. ich [...] durch. scorrere, trascorre[...]

Ξετρέξιμον, τὸ, (ξετρέξασμα [...]) laufen, Durchgehen [...] il [...]to.

Ξετρίβγω, (ξετρίβω) Z. ich [...] malme. tritare, macinare

Ξετριμμένος, η, ον, Be. [...] malmt. tritato, macinato.

Ξετριμμὸς, βλ. ξετρίψιμον.

(ξεσπῶ τὰ μαλλιὰ) Z. ich reiße
, raufe die Haare aus. strap-
elli, svegliere i capelli.
, τὸ, (ξετριχιασμὸς) H. das
, Ausraufen 1, der Haare.
mento. lo svellimento di

ς, η, ον, dem die Haare aus-
ausgerauft sind. a chi sono
apelli.
ὁ, einer der Haare ausreißt,
uno che strappa, che sve-
li.
, ἡ, (ξετριχιάστρα) eine die
reißt, ausrauft. una che strap-
veglie capelli.
τὸ, H. das Zerreiben, Zer-
1, die Zerreibung, Zermal
il triramento, macinamento.
(τρομάζω, ξηπάζω) Z. ich er-
παραχνιμ. ich habe erschreckt),
schrecken, jage Schrecken ein.
e.
(τρομάζω, ξηπάζομαι) Z. ich
(παραχνιμ. ich bin erschrocken),
Schrecken. spaventarsi.
ς, ἡ, ὸν, (ξηπαστικὸς) Be.
, erschrecklich, erschreckend.
vole.
, τὸ, (τρόμασμα, ξήπασμα)
schrecken 1. lo spaventamento.
, (τρομασμένα, ξηπασμένα)
cken, voll Schrecken. con spa-

ς, η, ον, (τρομασμένος, ξη-
Be. erschrocken, in Schrecken
spaventato.
Z. ich werde närrisch, werde ver-
liere den Verstand. impazzire,
pazzo.
, ὁ, H. der Wahnsinn 2, die
eit, Verstandesverrückung 3. la
a demenza.
τὸ, H. das Herausgehen 1,
chen 1, aus einem Loche, aus
. lo sbucare, l'uscire fuor
o, snidiamento.
, η, ον, Be. aus einem Loche
angen, hervorgekrochen, her-
en, herausgeschlüpft aus dem
ucato, uscito fuor d'un bu-
ito.
Z. aus einem Loche herausge-
einem Loche hervorkommen,
Höhle herauskriechen, hervor-
aus einem Neste, Lager rc.
uscire fuor d'un buco, sni-

τὸ, (ξετυλίξιμον) H. das Auf-
Auseinanderwickeln 1. lo svi-
ito.

Ξετυλιγμένος, η, ον, (ξετυλιγμένος) Be. aufgewickelt, auseinandergewickelt, aufgerollt. sviluppato, svolto.

Ξετυλίγω, Z. ich wickle auf, winde auf (z. B. Garn, Zwirn rc.), wickle auseinander, rolle auf. sviluppare, svolgere.

Ξετυλικτὴς, ὁ, einer der aufwickelt, aufrollt. uno che sviluppa, che svolge.

Ξετυλίκτρια, ἡ, (ξετυλίκτρα) eine die aufwickelt, aufwindet, aufrollt. una che sviluppa, che svolge.

Ξετυλίξιμον, βλ. ξετύλιγμα.

Ξευγαίνω, (ἀπεβγαίνω) Z. gelingen, gerathen, ausschlagen. riuscire; ξευγαίνει καλὰ, es gelingt gut, es schlägt gut aus. riesce bene.

Ξευγατίζω, (πλανῶ) Z. ich verführe, verleite. sviare, sedurre.

Ξευγάτισμα, τὸ, H. die Verführung, Verleitung 3. la seduzione.

Ξευγατισμένος, η, ον, Be. verführt, verleitet. sviato, sedotto.

Ξευγατιστὴς, ὁ, H. der Verführer 1. lo sviatore, il seduttore.

Ξευγατιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verführbar, zu verführen. da sviare, da sedurre.

Ξευγατίστρια, ἡ, (ξευγατίστρα) H. die Verführerin 3. la sviatrice, la seduttrice.

Ξεύγημα, τὸ, (ἀπόβγημα) H. der Ausgang, Ausschlag 2. la riuscita.

Ξευλογιάζω, Z. Blatternarben, Pockengruben haben, blatternarbig, pockengrübig seyn. esser segnato dal vajuolo.

Ξευλογιάρης, ὁ, H. der Pockengrübige, Blatternarbige 3. uno che è segnato dal vajuolo.

Ξευλογιαρὰ, ἡ, H. die Pockengrübige, Blatternarbige 3. una che è segnata dal vajuolo.

Ξευλόγιασμα, τὸ, (βλακομάδα) H. die Pockengrube, Blattergrube, Blatternarbe 3. il segno di vajuolo.

Ξεύρω, βλ. ἠξεύρω.

Ξευτηλίζω, Z. ich putze das Licht. smoccolare.

Ξευτήλισμα, τὸ, H. das Lichtputzen 1. lo smoccolare.

Ξευτηλισμένος, η, ον, Be. geputzt (vom Lichte). smoccolato.

Ξεφαίνω, Z. ich webe ab, webe auf, mache das Gewebe aus einander. tessere.

Ξεφαμένος, η, ον, Be. abgewebt, aufgewebt. tessuto.

Ξεφανέρωμα, τὸ, H. die Entdeckung, Bekanntmachung, Kundmachung, Offenbarung, Eröffnung 3. lo scoprimento, svelamento, il manifestamento.

Ξεφανερωμένος, η, ον, Be. entdeckt, bekanntgemacht, kundgemacht, offenbart, eröffnet. scoperto, svelato, manifestato.

ξεφανερώνω, Z. ich entdecke, mache bekannt, thue kund, offenbare, eröffne. scoprire, svelare, manifestare.

ξεφανέρωσις, βλ. ξεφανέρωμα.

ξεφανερωτὴς, ὁ, H. der Entdecker 1, der etwas entdeckt, offenbart. lo scopritore, il manifestatore.

ξεφανερωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu entdecken, bekannt zu machen, kund zu machen, zu offenbaren, zu eröffnen. da scoprire, da svelare, da manifestare.

ξεφανερώτρια, ἡ. (ξεφανερώτρα) H. die Entdeckerin 3, die etwas entdeckt, offenbart. la scopritrice, la manifestatrice.

ξεφάντωμα, τὸ, H. das Ergötzen, Vergnügen 1. il divertirsi, il ricrearsi.

ξεφαντωμένος, η, ον, Be. ergötzt, vergnügt, belustigt. divertito, ricreato.

ξεφαντώνω, Z. ich ergötze mich, vergnüge mich, belustige mich (divertire mich). divertirsi, ricrearsi.

ξεφαντωσιάρης, ὁ, H. ein Freund 2, des Vergnügens, der das Vergnügen liebt. uno che ama i divertimenti.

ξεφαντωσιαρὰ, ἡ, H. eine Freundin 3, des Vergnügens, die das Vergnügen liebt. una che ama i divertimenti.

ξεφαντωσιάρικος, η, ον, Be. zur Ergötzung, zum Vergnügen gehörig. di divertimento, di ricreazione.

ξεφάντωσις, ἡ, (ξεφαντωσύνη) H. die Ergötzung, Ergötzlichkeit 3, das Vergnügen 1, die Belustigung 3. il divertimento, il ricreamento, la ricreazione.

ξεφαντωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. ergötzend, vergnügend, belustigend. ricreativo.

ξεφαντότοπος, ὁ, H. der Ort 5, des Vergnügens. il luogo di ricreazione.

ξεφάσιμον, τὸ, H. das Abweben, Aufweben 1. lo stessere.

ξεφάσκιωμα, τὸ, H. das Auswickeln, Loswickeln, Losmachen 1, aus den Windeln. lo sviluppare dalle fascie.

ξεφασκιωμένος, η, ον, Be. aus den Windeln gewickelt, aus den Windeln losgemacht. sviluppato dalle fascie.

ξεφασκιώνω, Z. ich wickle aus den Windeln, mache aus den Windeln los. sviluppare dalle fascie.

ξεφέγγω, Z. wiederscheinen, zurückstrahlen. das Licht zurückwerfen. risplendere, riflettere, riflessare.

ξεφέγγωμα, τὸ, H. der Mondenschein 2, das Mondenlicht 5. il lume della luna, il chiaro della luna.

ξεφεγγώνει, Z. der Mond scheint, der Mond leuchtet. fa chiaro di luna.

ξεφεντεμένος, η, ον, ohne Herrschaft, der keine Herrschaft, kein Gebiet della signoria.

ξεφέντευμα, τὸ, H. die Beraub Herrschaft. la privazione d ria.

ξεφεντεύω καὶ ξεφεντεύγω, Z. (einem) die Herrschaft oder privare (uno) dalla signoria

ξεφέξιμον, τὸ, H. der Wieder ripercussione, la riflessione

ξεφεύγημα, τὸ, H. die Entflie gehung, Entwischung 3. lo s to.

ξεφεύγω, Z. ich entfliehe, entw sche. scampare, scappare: ὁ λόγος, das Wort entwischt fährt mir. la parola mi s bocca.

ξεφικαρωμένος, ὁ, H. der Schl leicht Streit anfängt. lo sp

ξεφλοίζω, Z. ich fertige ab, befördere. spedire, sbrigar

ξέφλοισις, ἡ, H. die Abferti schleunigung, Beförderung gamento, la spedizione.

ξέφλοισμα, τὸ, H. das Abfer schleunigen, Befördern 1. lo spedire.

ξεφλοισμένος, η, ον, Be. hurtig behende. spedito, sbrigato.

ξέφλοιστα, N. hurtig, geschwin sbrigatamente, speditamen

ξεφλοιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. beschle fördernd. sbrigativo, spedit

ξεφλουδίζω, Z. ich schäle, mache ab, ich schäle, mache die R frage den Kalk ab von ei smallare, sgusciare, scorza nare.

ξεφλούδισμα, τὸ, (ξεφλούδισμ Schälen, Abmachen 1, de das Abschälen 1, der Rinde. re, sgusciare, lo scorzare.

ξεφλουδισμένος, η, ον, Be. ges schält. smallato, sgusciato,

ξεφλῶ, βλ. ξεφλοίζω.

ξεφνιδιάζω, (ξεφνίζω, ἐξαφνί überrasche. cogliere uno a viso.

ξεφνίδιασμα, τὸ, H. die Uebe il cogliere uno all' improvv

ξεφνιδιασμένος, η, ον, Be. über to all' improvviso.

ξεφνιδιαστὴς, ὁ, einer der über che coglie all' improvviso.

ξεφνιδιάστρια, ἡ, (ξεφνιδιάστρα überrascht. una che coglie viso.

ξεφοιτιλίζω, (ξεμυκώνω) Z. ic Licht. smoccolare.

..., τὸ, Ḥ. das Lichtputzen 1. lo
...re.
...νος, η, ον, Be. geputzt (vom
... smoccolato.
..., τὰ, (ξεφειτιλητῆρι, ξεμυκα-
...). die Lichtputze 3. lo smocco-

..., ὁ, Ḥ. der Lichtputzer, der
... oder Laternenwärter 1. lo smoc-

..., ἡ, (ξεφειτιλίστρα) Ḥ. die
...rin 3. la smoccolatrice.
... βλ. ξεφορτώνω.
... τὸ, Ḥ. das Abladen 1, die
... 3. lo scaricare, il discarico.
...ς, η, ον, Be. abgeladen. sca-
... discaricato.
... Z. ich lade ab. scaricare, dis-

..., η, ον, Be. entlästigt, unbe-
...rico.
... τὸ, Ḥ. das Einsinken, Versin-
... sfondamento.
...ς, η, ον, Be. versunken. sfon-

... Z. ich sinke ein, versinke. sfon-

... Z. ich nehme vom Galgen ab.
... dalla forca.
... τὸ, Ḥ. die Abnehmung 3, vom
... levar via dalla forca.
...ος, η, ον, Be. vom Galgen ab-
... levato via dalla forca.
... Z. ich nehme, ziehe aus dem
...rnare.
... τὸ, Ḥ. das Nehmen 1, aus
... lo sfornare.
...ς, η, ον, Be. aus dem Ofen
... oder gezogen. sfornato.
... τὸ, Ḥ. das Vergehen, Abneh-
...er Geschwulst. lo sgonfiamen-
... Vergehen 1, des Zorns. il pas-
...lera.
...ς, η, ον, Be. vergangen, ab-
... (von der Geschwulst und vom
... sgonfiato, passato (parlando
...era).
... Z. abnehmen, vergehen (von
...wulst). sgonfiare; den Zorn
..., den Zorn fahren lassen. pas-
...ollera; ξεφύσησε, der Zorn
...gangen. gli è passata la col-

... Z. ich öffne, löse die Versto-
... deostruere.
... ich schäume ab, nehme den
... ab. schiumare, levar via la

...ὸ, Ḥ. das Abschäumen 1. lo
...e.

ξεφρισμένος, η, ον, Be. abgeschäumt. schiumato.

ξεφριστὴς, ὁ, einer der abschäumt. uno che schiuma.

ξεφρίστρια, ἡ, (ξεφρίστρα) eine die abschäumt. una che schiuma.

ξεφτερίζω, (εὐγάζω τὰ φτερὰ) Z. ich reiße die Federn aus, rupfe die Federn aus, rupfe. pelare, spiumare; ξεφτέρισε τὴν χῆνα, rupfe die Gans. pela l'occa.

ξεφτέρισμα, τὸ, Ḥ. das Rupfen 1. il pelare, lo spiumare.

ξεφτερισμένος, η, ον, Be. gerupft. pelato, spiumato.

ξεφτεριστὴς, ὁ, einer der rupft. uno che spiuma.

ξεφτεριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu rupfen. da pelare, da spiumare.

ξεφτερίστρια, ἡ, (ξεφτερίστρα) eine die rupft. una che spiuma.

ξεφτύζω, Z. ich zupfe Leinwand, zerzupfe Leinwand. sfilacciare la tela.

ξέφτυσμα, τὸ, Ḥ. das Leinwandzupfen 1. lo sfilacciar la tela.

ξεφτυσμένος, η, ον, Be. gezupft (von der Leinwand). sfilacciato (parlando della tela).

ξεφτυστὴς, ὁ, einer der Leinwand zupft. uno che sfilaccia la tela.

ξεφτύστρια, ἡ, (ξεφτύστρα) eine die Leinwand zupft. una che sfilaccia la tela.

ξεφυλακιάζω, (ξεφυλακώνω) Z. ich entlasse aus dem Gefängniß, lasse frei, lasse los. sprigionare.

ξεφυλάκιασμα, τὸ, (ξεφυλάκωμα) Ḥ. die Entlassung 3, aus dem Gefängniß, die Freilassung, Loslassung. lo sprigionamento.

ξεφυλακιασμένος, η, ον, (ξεφυλακωμένος) Be. aus dem Gefängniß entlassen, freigelassen, losgelassen. sprigionato.

ξεφυλίζω, Z. ich arte aus, schlage aus der Art. degenerare.

ξεφύλισμα, τὸ, Ḥ. die Ausartung 3. la degenerazione.

ξεφυλισμένος, η, ον, B. ausgeartet, aus der Art geschlagen. degenerato.

ξεφυλλίζω, Z. ich streife das Laub ab, reiße das Laub ab, blatte ab, laube ab. sfrondare.

ξεφύλλισμα, τὸ, Ḥ. das Abstreifen 1, des Laubes, das Abblatten. lo sfrondare.

ξεφυλλισμένος, η, ον, Be. entlaubt, abgeblattet, ohne Laub. sfrondato.

ξεφυλλιστὴς, ὁ, einer der das Laub abstreift, der abblattet, entlaubt. uno che sfronda.

ξεφυλλίστρια, ἡ, (ξεφυλλίστρα) eine die das Laub abstreift, abblattet, ablaubt, entlaubt. una che sfronda.

ξεφυσσίζω, (ξεφυσσῶ, ξεφουσκώνω) Z. ich

lasse einen, lasse einen fahren, ich lasse einen Wind streichen, ich lasse einen Fist. fare una vescia, fare una loffa.

Ξεφύσισμα, τὸ, H. der heimliche Wind 2, der Fist 2. la loffa, la vescia.

Ξεφυσίσματα, τὰ, (γλυκ.αἷς) H. die Hitzblasen, Nisblattern am Munde. le bolle che vengono alla bocca.

Ξεφύσιστα, N. fistend, Fiste lassend. tirando vescie

Ξεφυσιτὸν, τὸ, (φυσείγγι) H. die Radspeiche 3. il razzo

Ξεφύτεμα, τὸ, (ξεφύτευμα) H. die Ausrottung, Zerstörung, Verwüstung 3, von Pflanzen. lo spiantamento.

Ξεφυτεμένος, η, ον, Be. ausgerottet, zerstört, verwüstet. spiantato.

Ξεφυτεύω καὶ ξεφυτεύνω, Z. ich rotte aus, zerstöre, verwüste (von Pflanzen). spiantare.

Ξεφύτρωμα, τὸ, H. das Aufkeimen, Aufsprossen 1. il germogliamento.

Ξεφυτρωμένος, η, ον, Be. aufgekeimt, aufgesproßt. germogliato.

Ξεφυτρώνω, Z aufkeimen, aufsprossen, aufschießen. germogliare.

Ξεφωνίζω, Z. ich rufe aus, schreie. esclamare

Ξεφώνισμα, τὸ, (ξεφώνισις) H. das Ausrufen, Schreien 1. l'esclamazione.

Ξεφώνιστα, N. ausrufend, schreiend, mit Geschrei. esclamando, con esclamazione.

Ξεχαλικίζω, Z. ich nehme Kieselsteine von der Erde, hebe Kiesel auf, hebe Steinchen auf. cavare le petruzze dalla terra.

Ξεχαλίκισμα, τὸ, H. das Wegnehmen 1, der Kieselsteine von der Erde. il cavar le petruzze dalla terra.

Ξεχαλικισμένος, η, ον, wo die Kieselsteine weggenommen sind. da dove sono state cavate le petruzze.

Ξεχαλινάρωμα, τὸ, (ξεχαλίνωμα) H. das Abzäumen, Loszäumen 1. lo sbrigliare, il levar la briglia.

Ξεχαλιναρωμένος, η, ον, (ξεχαλινωμένος) Be. abgezäumt, losgezäumt. sbrigliato.

Ξεχαλιναρώνω, (ξεχαλινώνω) Z. ich zäume ab, zäume los. sbrigliare, levar la briglia.

Ξεχανιάρης, ὁ, (ξεχανοὺς, ξεχανύσης) H. der Vergeßliche 3. un uomo smemorato.

Ξεχανιαριὰ, ἡ, (ξεχαναριὰ, ξεχανοῦσα) H. die Vergeßliche 3. una donna smemorata.

Ξεχάνω, (ξεχνῶ, ξεχῶ, ἀλησμονῶ) Z. ich vergesse. dimenticarsi, scordarsi.

Ξέχασις, ἡ, (ξέχασμα, ξεχασμὸς) H. die Vergeßlichkeit 3. la smemo[...] la dimenticanza.

Ξεχασμένα, N. vergeßlich. s[...]mente.

Ξεχασμένος, η, ον, Be. vergesse[...]ticato.

Ξεχειλίζω, (ξεχύνω) Z. überla[...] treten, austreten, sich ergieß[...]re, sgorgarsi, straboccare.

Ξεχείλισμα, τὸ, (ξεχείλισις. ξ[...] das Ueberlaufen. Uebertrete[...]ten 1, die Ergießung 3. lo [...]to, lo straboccamento.

Ξεχειλισμένος, η, ον, (ξεχυμ[...] übergelaufen, übergetreten, [...] sgorgato, straboccato.

Ξεχειλιστὰ, (περισσὰ) N. überfl[...] häufig (von flüssigen Sachen[...] dantemente (parlando di [...]de).

Ξεχείλωμα, τὸ, H. die Ueberschw[...] 3. l'inondazione, l'inondan[...]

Ξεχειλωμένος, η, ον, Be. übe[...] inondato.

Ξεχειλώνω, Z. ich überschwemm[...]dare.

Ξεχειμάζω, (ξεχειμωνιάζω) Z. aus, überwintre, bringe den [...] svernare.

Ξεχείμασμα, τὸ, (ξεχειμώνιασι[...] Auswintern, Ueberwintern 1. [...]mento.

Ξεχειμασμένος, η, ον, (ξεχειμ[...] Be. ausgewintert, überwin[...]nato.

Ξεχειμωνιάζω, βλ. ξεχειμάζω.

Ξεχνῶ, βλ. ξεχάνω.

Ξεχολιάζω, (ξεθυμώνω, ξεφ[...] ich lasse den Zorn fahren, zürnen, der Zorn vergeht Zorn legt sich. cessare da es[...] passare la collera.

Ξεχόλιασμα, τὸ, H. das Verge[...] Zorns. il passare la collera.

Ξεχολιασμένος, η, ον, dem de[...] gangen ist, dessen Zorn sich a chi è passata la collera.

Ξεχόντραιμα, τὸ, H. die Bea[...] aus dem Gröbsten. lo sgrossa[...]

Ξεχοντραιμένος, η, ον, Be. aus[...] sten gearbeitet. sgrossato.

Ξεχοντραίνω, Z. ich arbeite aus[...]sten, mache aus dem Gröbs[...]sare.

Ξεχοντρίζομαι, (ξεχωριατεύω) [...] gesittet, bekomme Sitten, dirozzarsi.

Ξεχοντρίζω, (ξεχωριατίζω) Z. gesittet, bringe Sitten bei, bilde. dirozzare.

Ξεχόντρισμα, τὸ, (ξεχωριάτισ[...]

z, der Sitten. il dirozza-

ένος, η, ον, (ξεχωριατεμένος) :ret, gebildet. dirozzato.

ζω, Z. ich jäte aus (Unkraut rc.) :.

σμα, τὸ, H. das Ausjäten 1. il ιento.

σμένος, η, ον, Be. ausgejätet).

τὴς, ὁ, einer der ausjätet. il ›re.

τρια, ἡ, (ξεχορταριάστρα) eine ster. una che sarchia.

, τὸ, (ξεχρεωσμὸς) H. die Ab- , Bezahlung 3, der Schuld. il nto dei debito.

ος, η, ον, Be. abgetragen, ab- bezahlt (von Schulden). pagato lo di debiti).

νω, Z. ich trage meine Schulden :hle meine Schulden. sdebitarsi, proprj debiti.

Z. ich bezahle die Schulden ei- tern. pagare i debiti d'un al-

ῶ, Z. ich verlasse das Christen- verlasse die christliche Religion, der christlichen Religion. rinun- Cristianesimo.

μα, τὸ, H. die Verlassung 3, stenthums. il rinunziare al Cri- o.

μένος, η, ον, der das Christen- rlassen hat, der der christlichen entsagt hat. che ha rinunzia- ristianesimo.

Z. ich endige das Jahr, be- das Jahr finir l'anno.

, τὸ, H. der Beschluß 2, des il fine dell'anno.

νος, η, ον, der das Jahr beschlos- che ha finito l'anno.

, τὸ, H. das Abmachen 1, der ung. il disdorare.

νος, η, ον, Be. wovon das Gold das die Vergoldung verlohren hat. o.

Z. ich mache, schabe das Gold, goldung von etwas ab. disdo-

ζομαι, Z. die Farbe verlieren, , verschießen. scolorarsi, scolo-

ζω, Z. ich benehme die Farbe, ie Farbe aus, ziehe die Farbe. e, discolorire.

μα, τὸ, H. das Verschießen, s 1, der Farbe. lo scoloramen-

ξεχρωματισμένος, η, ον, Be. verschossen, ausgegangen scolorato, scolorito.

ξέχυμα κ. τ. ἑξ. s. βλ. ξεχείλισμα.

ξεχῶ, βλ. ξεχύνω

ξεχώνω, (ξεκρύπτω) Z. ich entdecke, enthülle. discoprire, scoprire

ξεχώνω, (ξεθάπτω) Z. ich grabe aus. dissotterrare.

ξέχωσμα, τὸ, H. die Entdeckung, Enthüllung 3. lo scoprimento, il discoprimento.

ξέχωσμα, τὸ, (ξεθάψιμον, ξέχωμα) H. das Ausgraben 1. il dissotterrare.

ξεχωσμένος, η, ον, (ξεχωμένος) Be. entdeckt, enthüllt. discoperto, scoperto.

ξεχωσμένος, η, ον, (ξεθαμμένος) Be. ausgegraben. dissotterrato.

ξέχωρα, (χώρια) N. besonders, für sich, allein. separatamente; bei Seite. disparte, in disparte.

ξεχώρετες, η, ον, Be. frei, befreit, entledigt. esente.

ξεχωριάτεμα, τὸ, (ξεχωριατεμὸς) H. die Bildung 3, der Sitten. il dirozzamento.

ξεχωριατεμένος, η, ον, Be. gesittet, gebildet. dirozzato.

ξεχωριατεύω καὶ ξεχωριατεύγω, (ξεχοντρείζομαι) Z. ich werde gesittet, nehme gute Sitten an, bilde mich. dirozzarsi.

ξεχωριατίζω, (ξεχοντρείζω) Z. ich mache gesittet, bringe gute Sitten bei, bilde. dirozzare.

ξεχωρίζω, (διαχωρίζω) Z. ich trenne, scheide, sondere ab. separare.

ξεχωρίζω, (διορίζω, μοιράζω) Z. ich theile ein, theile ab, unterscheide. spartire, distinguere.

ξεχωρίζω, (ἐξαιρῶ) Z. ich nehme aus. eccettuare.

ξεχωρίζω, (ἐλευθερώνω) Z. ich befreie, entledige, mache frei. esentare.

ξεχώρισις, ἡ, (ξεχωρισμὸς, διαχώρισις) H. die Trennung, Absonderung 3. la separazione.

ξεχώρισις, ἡ, (χώρισις, διορισμὸς) H. die Abtheilung, Eintheilung, Unterscheidung 3. la distinzione.

ξεχώρισις, ἡ, (χώρισις, ἐξαίρεσις) H. die Ausnahme 3. l'eccezione.

ξεχώρισις, ἡ, (ἐλευθέρωσις) H die Befreiung, Entledigung 3. l'esenzione.

ξεχωρισμένος, η, ον, (διαχωρισμένος) Be. abgesondert, getrennt, geschieden. separato, spartito.

ξεχωρισμένος, η, ον, (διορισμένος) Be. abgetheilt, eingetheilt, unterschieden. distinto.

ξεχωρισμένος, η, ον, (ἐξαιρεμένος) Be. ausgenommen. eccettuato.

Ξεχωρισμένος, η, ον, (ἐλευθερωμένος) Be. befreit, entlediqt. eſentato.

Ξεχωριστὰ, (χωριστὰ) N. unterſchieden, deutlich. diſtintamente; beſonders, insbeſondere. particolarmente.

Ξεχωριστὴς, ὁ, einer der trennt, ſcheidet, abſondert. uno che ſpartiſce, che ſepara.

Ξεχωριστὴς, ὁ, (διοριστὴς) einer der abtheilt, eintheilt, unterſcheidet. il diſtinguitore.

Ξεχωριστὴς, ὁ, (ὁπῦ ἐξαιρεῖ) einer der ausnimmt. uno che eccettua.

Ξεχωριστὴς, ὁ, (ἐλευθερωτὴς) H. der Befreier, Entlediger 1. colui che eſenta.

Ξεχωριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. trennbar, zu trennen, abzuſondern. ſeparabile, da ſeparare

Ξεχωριστικὸς, ἡ, ὸν, (διοριστικὸς) Be. abzutheilen, einzutheilen, zu unterſcheiden. diſtinguibile.

Ξεχωριστικὸς, ἡ, ὸν, (ὁπῦ πρέπει νὰ ἐξαιρεῖται) Be. auszunehmen da eccettuare.

Ξεχωριστικὸς, ἡ, ὸν, (ἐλευθερωτικὸς) Be. zu befreien, zu entledigen. da eſentare.

Ξεχωριστὸς, ἡ, ὸν, Be. ausgenommen, ausgeſondert, ausgezeichnet. eccettuato, ſegnalato, inſigne.

Ξεχωρίστρια, ἡ, (ξεχωρίστρα) eine die trennt, abſondert. una che ſepara.

Ξεχωρίστρια, ἡ, (διορίστρια) eine die abtheilt, eintheilt, unterſcheidet. la diſtinguitrice.

Ξεχωρίστρια, ἡ, (ὁπῦ ἐξαιρεῖ) eine die ausnimmt. una che eccettua.

Ξεχωρίστρια, ἡ, (ἐλευθερώτρια) die Befreierin 3, eine die entledigt. una che eſenta.

Ξεψηριάζω, Z. ich lauſe, ſuche einem die Läuſe ab. ſpidocchiare; ξεψηριάζομαι, ich lauſe mich, ſuche mir die Läuſe ab. ſpidocchiarſi.

Ξεψήριασμα, τὸ, H. das Läuſeabſuchen 1. lo ſpidocchiarſi.

Ξεψηριασμένος, η, ον, der ſich die Läuſe abgeſucht hat. che ſi è ſpidocchiato.

Ξεψηρίζομαι, βλ. ξεψηριάζω.

Ξεψηρίζω, Z. ich ſuche (einem andern) Läuſe ab, ich lauſe, knicke Läuſe. ſpidocchiare.

Ξεψήρισμα, τὸ, H. das Läuſeabſuchen, Läuſeknicken 1. lo ſpidocchiare.

Ξεψηρισμένος, βλ. ξεψηριασμένος.

Ξεψυλλιάζομαι, (ξεψυλλίζομαι) Z. ich ſuche mir die Flöhe ab, flöhe mich. ſpulciarſi.

Ξεψυλλιάζω, (ξεψυλλίζω) Z. ich ſuche einem die Flöhe ab. ſpulciare.

Ξεψύλλιασμα, τὸ, H. das Flöheabſuchen, Flöhen 1. lo ſpulciarſi.

Ξεψυλλιασμένος, η, ον, der ſich abgeſucht hat, geflöhet. ſpulci

Ξεψυλλίζομαι, βλ. ξεψυλλιάζομαι

Ξεψυλλίζω, βλ. ξεψυλλιάζω.

Ξεψύλλισμα, τὸ, H. das Flöhe abſuchen 1. lo ſpulciare.

Ξεψυλλισμένος, βλ. ξεψυλλιασμέν

Ξεψύχημα, τὸ, (ξεψυχημὸς) H ſcheiden, Aushauchen 1, der S ben 1. lo ſpirare, il render morire.

Ξεψυχημένος, η, ον, Be. verſchi ſeelt, geſtorben. ſpirato, mo

Ξεψυχῶ, Z. ich verſcheide, hauch aus, gebe den Geiſt auf, ſte re, render l'anima, morire ἀπὸ τὴν λαχτάραν, ich ſterbe v de. mojo di voglia.

Ξεψωλίζω, (περιτομίζω) Z. ich (die Vorhaut). circoncidere

Ξεψώλισμα, τὸ, H. die Beſchnei circoncidimento.

Ξεψωλισμένος, η, ον, Be. beſchn concilo.

Ξεψωριάζω, Z. ich werde von der heilt, verliere die Krätze. gu ſcabbia.

Ξεψώριασμα, τὸ, H. die Heilun Krätze. la guarigione dalla ſ

Ξεψωριασμένος, η, ον, Be. von geheilt. guarito dalla ſcabbi

Ξέω, Z. ich kratze, ſchabe. gratta

Ξηγορεύω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ξαγορε ἑξῆς.

Ξημεροβραδιάζω, Z. ich bleibe vo bis zum Abend an einem Orte, irgendwo den ganzen Tag, den ganzen Tag wo auf. ſtare go dalla mattina fin alla ſera.

Ξημεροβράδιασμα, τὸ, H. der 2, an einem Orte vom Morg Abend. lo ſtare in un luogo tina fin alla ſera.

Ξημέρωμα, τὸ, H. der Tagesanb Morgendämmerung 3, die Mor lo ſpuntar del giorno, l'al rora.

Ξημερωμένος, η, ον, Be. Tag fatto giorno.

Ξημερώνει, Z. der Tag grauet, bricht an, es wird Tag. il gio ta, fa giorno; πρὶν νὰ ξημε Tagesanbruch, ehe der Tag an anzi lo ſpuntar del giorno.

Ξημερώνομαι, Z. ich fange den T minciare il giorno.

Ξηπάζομαι, Z. ich erſchrecke (πα bin erſchrocken), gerathe in ſpaventarſi.

Ξηπάζω, Z. ich erſchrecke (πα

ĥreckt), setze in Schrecken, jage
recken ein. spaventare.
, ὁ, (φοβιτζιάρης) H. der Furcht=
Schüchterne 3. un pauroso, uno
oso.
, ἡ, (φοβιτζιαρία) H die Furcht=
Schüchterne 3. una paurosa, una
osa.
ος, η, ον, (φοβιτζιάρικος) Be.
n, schüchtern. pauroso, spaven-

τὸ, (ξηπασμὸς) H. das Erschre=
chrecken 1, der Schreck 2. lo
).
, η, ον, Be. erschrocken. spa-

N. schrecklich, erschrecklich, fürch=
spaventevolmente.
η, ὸν, Be. schrecklich, erschreck=
chterlich. spaventevole.
τὸ, (ξηπατήρι) H. das Schreck=
die Vogelscheuche 3. lo spaven-

r. ἔξης, βλ. ξεραίνω κ. τ. ἔξης.
(ἀξίγκι) H. der Talg 2, das
Inselt 2. il sego, sevo.
τὸ, (ἀξιγκοκέρι) H. das Talg=
seltlicht 5. la candela di sego.
ὁ, H. das Einschmieren mit In=
Talg. l'ungere col sevo.
η, ον, Be. beschmiert, einge=
mit Inselt. unto col sevo.
ich schmiere mit Inselt, schmie=
alge ein. ungere col sevo.
ἡ, (ὀξυνάδα) H. die Säure,
3. l'acidezza, l'acidità, l'a-

H. ein wenig Essig 2. un poco

, H. das saure Aufstoßen 1. il
o.
ον, Be. mit Essig zubereitet,
gelegt. acconciato con aceto.
, τὸ, H. in Essig gelegter Fisch
acconciato con aceto.
, (ξιδολάγηνον) H. die Essigfla=
der Essigkrug 2. l'acetabolo, la
ell'aceto.
ὸν, Be. essigsauer. acetoso.
). der Essig 2. l'aceto.
zu Essig werden, essigsauer wer=
entare aceto, farsi aceto, farsi

ὁ, H. die Verwandlung 3, in
Essigsauerwerden. il farsi aceto.
η, ον, Be. zu Essig geworden,
geworden. fatto aceto, fatto

τὸ, H. das Essigfaß 5. il ba-
ceto.

Ξιδόκρασον, τὸ, H. der Weinessig 2. il vinagro.

Ξιδόλαδον, τὸ, H. der mit Oehl vermischte Essig 2, Essig und Baumöhl. l'aceto mescolato con olio.

Ξιδολάινον, βλ. ξιδερὸν.

Ξίκι, N. kärglich. spärlich. scarsamente.

Ξίκι, ὁ, ἡ, τὸ, (λειψὸς) Be. kärglich, spärlich, armselig. scario.

Ξικίζω, Z. ich habe Mangel, leide Mangel. scarseggiare

Ξίκισμα, τὸ, H. die Dürftigkeit, Armseligkeit 3, der Mangel 1. la scarsità, la scarsezza.

Ξικισμένος, η, ον, Be. kärglich, spärlich, armselig, dürftig. scarso.

Ξίλωμα, τὸ, H. das Trennen, Auftrennen, Lostrennen 1. lo scucire.

Ξιλωμένος, η, ον, Be. getrennt, aufgetrennt, losgetrennt. scucito.

Ξιλώνω, Z. ich trenne, trenne los, auf, ab. scucire.

Ξινίδα, ἡ, (ξυνίθρα) (χορτάρι) H. der Sauerampfer 1. l'acetosa.

Ξινίζω, Z. sauer werden, versauern. inagrare, inagrestire, inagrire, farsi agro.

Ξίνισμα, τὸ, H. das Sauerwerden, Versauern 1. l'inagrare, il farsi agro.

Ξινισμένος, η, ον, Be. sauer geworden, versauert. inagrato, fatto agro.

Ξινίτρα, βλ. ξινίδα.

Ξινιτρόσπορον, τὸ, H. der Saame 3, des Sauerampfers. la semenza dell'acetosa.

Ξινιτρόφυλλον, τὸ, H. das Blatt 5 des Sauerampfers. la foglia dell'acetosa.

Ξινόγαλον, τὸ, (ιαργούτι) H. die saure Milch 2. il latte agro.

Ξινόγλυκον, τὸ, H. das Sauersüße 3. l'agrodolce.

Ξινόγλυκος, η, ον, Be. sauersüß. agrodolce.

Ξινόροδον, τὸ, (ταρικὸν) H. der saure Granatapfel 1. il melagrano agro.

Ξινοστάφυλον, βλ. ἀγουρίδι.

Ξιφάρι, τὸ, (κονταροσίδηρον) H. das Spießeisen 1, das Eisen 1, eines Spießes, einer Lanze. il ferro di lancia.

Ξιφάρι, τὸ, (σαιττοσίδηρον) H. das Eisen 1, eines Pfeils. il ferro di saetta.

Ξίφιος, ὁ, (ψάρι) H. der Schwertfisch 2. il pesce spada.

Ξίφος, τὸ, (σπαθὶ) H. der Degen 1. la spada.

Ξόανον, τὸ, (εἴδωλον, ἄγαλμα) H. die Bildsäule 3, die Statüe 3. la statua.

Ξόβεργον, τὸ, (ὀξόβεργον) H. die Leimruthe 3. il panione.

Ξόδι, τὸ, H. die Trauer 4, die Klage 3. il lutto, il duolo.

Ξοδιάζω, (ἐξοδιάζω) Z. ich gebe aus, wende

auf, verthue, habe Ausgaben. spendere.

Ξόδιασμα, τὸ, H. das Ausgeben, Aufwenden, Verthun 1. lo spendimento.

Ξοδιασμένος, η, ον, Be. ausgegeben, aufgewendet, verthan. speso.

Ξοδιαστὰ, N. mit Aufwand, mit Aufwendung. con spendere.

Ξοδιαστὴς, ὁ, H. der Verthuer 1, der Geld ausgiebt, Geld aufwendet. lo spenditore; der Ausgeber, Hausverwalter 1. lo spenditore d'una casa, il dispensiere.

Ξοδιάστρια, ἡ, ξοδιάστρα) eine die Geld ausgiebt, aufwendet, verthut. una che spende; die Ausgeberin, Haushälterin 3. la spenditrice, la dispensiera.

Ξοικίζω, βλ. ξεσπιτίζω.

Ξολῆρι, τὸ, H. der äußere Riemen 1. la coreggia esteriore.

Ξομολογῶ, βλ. ἐξομολογῶ, ξαγορεύω.

Ξόμπλι, τὸ, (παράδειγμα) H. das Beispiel 2. l'esempio; die Vorschrift 3 (zum Schreiben). l'esempio, l'esemplare per scrivere.

Ξομπλιάζω, Z. ich führe Beispiele an, gebe Beispiele. allegare esempj, dare esempj.

Ξόμπλιασμα, τὸ, H. die Anführung 3, von Beispielen. l'allegare esempj.

Ξομπλιασμένος, η, ον, Be. als Beispiel angeführt. dato per esempio.

Ξομπλιαστὰ, N. durch Beispiele, mit Beispielen. per esempj, con esempj.

Ξομπλιαστὴς, ὁ, einer der ein Beispiel anführt. uno che da un esempio.

Ξομπλιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. musterhaft, exemplarisch. esemplare.

Ξομπλιάστρια, ἡ, (ξομπλιάστρα) eine die ein Beispiel anführt. una che da un esempio.

Ξορία, ξορίζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἐξορία, ἐξορίζω κ. τ. ἑξῆς.

Ξυράφι, τὸ, (ξυράφι) H. das Barbiermesser, Scheermesser 1. il rasojo.

Ξυρίζω, (ξυρίζω) Z. ich scheere, scheere ab, barbiere, rasiere. radere.

Ξύρισμα, τὸ, (ξύρισμα) H. das Scheeren, Abscheeren 1, Barbieren, Rasieren 1. il radere.

Ξυρισμένος, η, ον, (ξυρισμένος) Be. geschoren, abgeschoren, barbiert, rasiert. raso.

Ξυριστὴς, ὁ, (ξυριστὴς) H. der Barbier, der Bartscheerer 1. il barbiere.

Ξυριστικὸν, τὸ, (ξυριστικὸν) H. das Barbierlohn 2, Barbiergeld 5. il pagamento del barbiere.

Ξυριστικὸς, ἡ, ὸν, (ξυριστικὸς) Be. zu scheeren, abzuscheeren, zu barbieren, zu rasieren. da radere.

Ξυρίστρια, ἡ, (ξυρίστρα) eine die s[…] scheert. una che rade.

Ξύγγι, τὸ, (ξίγγι) H. das […] Schmeer 2. la sugna.

Ξυλάγγουρον, τὸ, (κιτρὸς) H. ei[…] te Gurke 3. un certo uo[m]o leg[…]

Ξυλαλὸν, τὸ, (ἀλόη ξύλον) H. da[…] 5. il legno d'aloe.

Ξυλάνθρωπος, ὁ, H. der Glie[…] (bei den Malern). il model[lo] di legno.

Ξυλαράκι, τὸ, H. das Hölzchen, Stöckchen 1. il legnetto, [ba]cello.

Ξυλαράκι, τὸ, (κοντίλι) H. der […] lo stile.

Ξυλαράκια, τὰ, (γένος παιγνιδ[ίου]) Hälmchenziehn 1 (eine Art S[…] le bulchette.

Ξυλάνιος, ια, ιον, (ξυλίτικος) […] von Holz di legno.

Ξυλὴ, ἡ, (κερεστὲς) H. das Ba[…] legname da fabbricare.

Ξυλιὰ, ἡ, H. der Stockschlag 2 […]nata.

Ξυλιάζω, Z. holzicht werden. legnoso.

Ξύλιασμα, τὸ, H. das Holzic[…] il diventare legnoso.

Ξυλιασμένος, η, ον, Be. holzich[t] diventato legnoso.

Ξυλίζω, (ῥαβδίζω) Z. ich schl[age mit dem] Stecke, gebe Stockschläge. […] col bastone.

Ξύλινος, βλ. ξυλένιος.

Ξύλισμα, τὸ, (ῥάβδισμα) H. d[…] 1, mit dem Steck. la basto[natura]

Ξυλισμένος, η, ον, Be. mit […] geschlagen bastonato.

Ξυλίτικος, η, ον, Be. holzicht.

Ξυλαγκυλίζω, (ξυλαγκυλῶ) die Ochsen an mit einem sp[itzigen Ste]cken. stimolare i buoi col b[aston pun]tuto.

Ξυλαγκύλισμα, τὸ, H. die A[…] der Ochsen mit einem spitzig[en …] lo stimolar i buoi col ba[stone pun]tuto.

Ξυλαγκυλισμένος, η, ον, Be. mit dem spitzigen Stecken. [co]l bastone puntuto.

Ξυλαγκυλιστὴς, ὁ, H. der Och[…] lo stimolatore de' buoi.

Ξυλάγκυλον, τὸ, (βουκέντρι) […]ge Stecken 1, die Ochsen treiben, der Ochsenstecken 1 […] puntato per stimolar i bu[oi]

Ξυλαγκυλῶ, βλ. ξυλαγκυλίζω.

Ξυλοβάρος, ὁ, (μαμοῦδι) H. d[…] 5. il tarlo, vermicello […] legno.

τὸ, H. die hölzerne Tonne 3, ne Faß 5. la botte di legno.
, H. die Mausfalle 3. la trap-

, H. das Holzgewölb 2, die er 4, der Holzboden 1. ma- i legna.
τὰ, (γαλέντζαις) H. die Holz- zoccoli.
ἡ, (ξυλόκαρπος) H. die Ein- n Holze, der Ertrag vom Holze. le le egna.
, (κοντικοπιάστρα) H. die Mäu- la trappola da chiappar i

ἡ, (χαρουπιὰ, κουντουριδιὰ) H. der Johannisbrodbaum 2. o.
τὸ, (χαρούπια, κουντουρίδι) H. das Johannisbrod 2. la

, H. die Holzart 2, das Beil e da spaccar le legna.
ὁ, H. der Holzhauer 1, der 1. il taglialegna, lo spezza-

. ich haue Holz, hacke Holz. egna, spezzare legna.
(ξυλίζω) Z. ich schlage mit ck, gebe Stockschläge. basto-

, (ξυλόρνιθον, ὀρνιθοσκαλίδα) . die Schnepfe 3. la beccac-

τὸ, H. Wein 2, in welchem benkämme mit gekeltert wor- vino che ha del legno del

ον, τὸ, H. die Todtenbahre 3.
.
τὸ, H. der Weberkamm 2. il a teilore.
τὸ, (δαδὶ) H. der Kien 2. il nolo.
H. das Holz 5, der Stab, der Stecken 1. il legno, il τὰ ξύλα, das Holz, Brenn- legna, il legname; τὸ τίμιον ς Holz 5, vom Kreuze Christi. santo, legno dalla croce di isto.
(πᾶσα λογῆς καράβι) H. das 2. il vascello, il bastimento.
ὁ, einer der ein hölzernes uno che ha una gamba di

ἡ, H. die Hölzerthüre, die hüre 3. la porta di legno.
Βλ. ξυλόκοπα.
τὸ, H. das hölzerne Haus 5, das hölzerne Gebäude 2. la casa di legno.

ξυλοσωρὸς, ὁ, H. der Holzhaufen 1, der Holzstoß 2, der Scheiterhaufen 1. la catasta, il mucchio di legna, il rogo, la pira.
ξυλοφὰς, ὁ, (ῥαπὰ) H. die Raspel, Holzraspel 4. la raspa.
ξυλοφόρος, ὁ, H. der Holzträger 1, il portatore di legno.
ξυλώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. holzicht. legnoso.
ξύλωμα, τὸ, (ξυλωμὸς) H. die Zerstreuung 3, Abwesenheit des Geistes. la distrazione.
ξυλωμένα, N. zerstreut, in Zerstreuung. con distrazione.
ξυλωμένος, η, ον, Be. zerstreut. distratto; ξυλωμένη γυναῖκα, eine unfruchtbare Frau 3 una donna sterile.
ξυλώνω, Z. ich wende ab (einen von etwas), bringe ab, zerstreue. distorre, distrarre; ich bringe in Unordnung, in Verwirrung, ich verwirre. squinternare, sregolare.
ξυλωτὴς, ὁ, einer der (einen von etwas) abwendet, abbringt. uno che distoglie.
ξυλωτικὸς, ἡ, ὸν, was abwendig macht, was zerstreut. che distoglie, che distrae.
ξυλώτρια, ἡ, (ξυλώτρα) eine die (einen von etwas) abwendet, abbringt. una che distoglie.
ξυμητάρα, ἡ, H. der Säbel 1. la sciabola, la scimitarra.
ξυμύτωμα, τὸ, H. das Zuspitzen, Spitzigmachen 1. il far la punta, l'appuntare.
ξυμυτώνω, Z. ich spitze zu, spitze, mache spitzig. appuntare, far la punta.
ξυνίζω, Z. säuern, sauer werden. acetire, inacetire.
ξυνίθρα, βλ. ξινίδα.
ξύνισμα, τὸ, H. das Sauern, Sauerwerden 1. l'inacetire.
ξυνισμένος, η, ον, Be. gesauert, sauer geworden. inacetito, divenuto agro.
ξυνόγαλα, τὸ, H. der Quark 2. il latte rappreso.
ξυνόγλυκος, η, ον, Be. süß und sauer. agrodolce.
ξυνοκερασιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Amarellenbaum 2. l'amarasco.
ξυνοκέρασον, τὸ, H. die Amarelle 3, eine Art saurer Kirschen. l'amarasca.
ξυνὸς, ἡ, ὸν, Be. sauer. acido.
ξυπάζω, Z. überraschen, überfallen, ertappen. sorprendere.
ξύπασμα, τὸ, H. die Ueberraschung, das Staunen, das Stutzen. la sorpresa, lo stupore.

Ξυπασμένος, η, ον, Be. überrascht, stutzig. sorpreso.

Ξύπνημα, τὸ, (ξύπνισμα) H. das Aufwecken 1, die Aufweckung 3. il risvegliamento, il destamento.

Ξυπνημένος, η, ον, (ξυπνισμένος) Be. geweckt, aufgeweckt, aufgewacht, erwacht. risvegliato, svegliato, desto.

Ξυπνητὰ, N. aufgeweckt, munter. allegramente.

Ξυπνητήρι, τὸ, (ξυπνητήρι) H. der Wecker 1. la sveglia, il destatojo.

Ξυπνητὴς, ὁ, einer der aufweckt. il destatore.

Ξυπνητὸς, ὴ, ὸν, Be. aufgeweckt, munter, lebhaft. allegro.

Ξυπνήτρια, ἡ, (ξυπνήτρα) eine die aufweckt la destatrice.

Ξύπνισμα, τὸ, H. das Aufwecken, Erwachen, Munterwerden 1. svegliamento.

Ξυπνισμένος, η, ον, Be. aufgeweckt, munter. svegliato.

Ξυπνὸς, ὴ, ὸν, (ἔξυπνος) Be. wach, munter. svegliato, destato.

Ξυπνῶμαι, (ἐξυπνῶμαι, σηκώνομαι ἀπὸ τὸν ὕπνον) Z. ich wache auf, erwache. svegliarsi, destarsi.

Ξυπνῶ, (ἐξυπνῶ, σηκώνω ἀπὸ τὸν ὕπνον, ξυπνίζω) Z. ich wecke, wecke auf, ermuntere, bringe oder reiße aus dem Schlafe. svegliare, risvegliare, destare.

Ξυπολειῶ κ. τ. ἑξῆς, βλ. ξεπολειῶ καὶ τὰ ἑξῆς.

Ξυράφι, βλ. ξυράφι.

Ξυρίζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ξυρίζω κ. τ. ἑξῆς.

Ξύστρα, ἡ, (ξυστρία, ξύστρα) H. die Striegel 4. la streggia, striglia.

Ξυφαίνω, βλ. ξεφαίνω.

Ξυῶ, βλ. ξυῶ κ. τ. ἑξῆς.

Ξωδίνω, Z. ich gebe weg. dar via.

Ξωδότης, ὁ, einer der weggiebt. uno che da via.

Ξωδότρια, ἡ, (ξωδότρα) eine die weggiebt. una che da via.

Ξώκαστρον, τὸ, (ἐξώκαστρον) H. die Vorstadt 2. il borgo, subborgo.

Ξωμένω, (ἀπομένω ἔξω) Z. ich bleibe aus, bleibe aussen. stare fuora.

Ξώπετζα, ἡ, H. die Schaale, Rinde 3. la scorza.

Ξωπόρτι, τὸ, (ἐξωπόρτι) H. das Vorhaus 5. il portico.

Ξωφεύγω, (ἀποφεύγω) Z. ich vermeide, weiche aus. schivare, sfuggire.

Ξωφλίζω, Z. wegwerfen, Karten im Spiele, kaufen, andre Karten. scartare.

Ξωφόρι, τὸ, H. das Ehrenkleid, Prachtkleid 5, der Geistlichen und obrigkeitlichen Personen. la toga.

Ξωφυγὴ, ἡ, (ἀποφυγὴ) H. ...dung 3. lo sfuggimento.

Ξώφυλλον, τὸ, (ἐξώφυλλον) ...ste Blatt 5, an Blumen. la ... ma de' fiori.

Ξώφυλλον, τὸ, H. die weggeworfene ... 3, der Kauf 2. lo scarto.

Ξώχωρα, βλ. ξώκαστρον.

O

O der funfzehnte Buchstabe ... bets; ὁ, siebzig. settant... zigtausend. settanta mila.

Ὁ, ἡ, τὸ, (Geschlw.) der, ... lo, la.

Ὤ, (ὦ, ἰὰ) Bi. oder. o, ov...

Ὀβελος, βλ. σβυλὸ.

Ὀβριὸς κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἑβραῖος ...

Ὀγγιὰ, ἡ, (οὐγγιὰ) H. die U... Loth). l'oncia.

Ὀγδοηκοστὸς, ὴ, ὸν, Be. der, ... zigste. ottantesimo, a; ὀγδ... τος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, ... achtzigste, zwei und achtzi... ottantesimo primo, second...

Ὀγδοήντα, (ὀγδόντα) N. ach... ta; ὀγδοήντα φοραῖς, achtzig... ta volte; ὀγδοήντα χιλιάδες, ... send. ottanta mila.

Ὀγδοηντάρης, ὁ, (ὀγδοηντάχρ...) Achtziger 1, der Achtzigjähri... togenario.

Ὀγδοηντάρικα, ἡ, (ὀγδονταρικὰ) ...zigjährige 3. una ottogenari...

Ὀγδοηνταρικὰ, ἡ, H. die An... Achtzig (das Achtzig). il nu... tanta.

Ὀγδοηντάρικος, η, ον, (ὀγδοντ...) der, die, das achtzigste. ott... βλ. ὀγδοηκοστὸς.

Ὄγδοος, η, ον, Be. der, die, ... ottavo, a.

Ὄγειος, εια, ειον, (ὁποῖος) ... eine jede, ein jedes, wer auch ... qualunque, chiunque; ὄγ... εἶναι, (ὁποῖος καὶ ἂν εἶναι) ... seyn, wer es immer seyn ma... que sia, chiunque sia.

Ὄγεσκε, (ὄυσκε, ὄσκε) N. n...

Ὀγεσκεδὰ, N. gar nicht, g... nicht. mica, non mica.

Ὄγκος, βλ. φύσκωμα.

Ὀγλήγορα, N. schnell, geschw... velocemente, prestamente ... ὀγλήγορα, A. hurtig, hurtig ... geschwind! via, via! prest...

Ὀγληγορᾶδα, βλ. ὀγληγοροσύν...

Ὀγληγορεμένος, η, ον, Be. ... accelerato, affrettato.

...ω, Z. ich eile, bin geschwind. accelerarsi.

...καὶ ὀγληγορεύγω, Z. ich be... accelerare, affrettare.

...ίας, ὁ, H. der Geschwind... lo scrittore veloce.

...ρος, ὁ, einer der geschwind... che parla velocemente.

...ιτος, η, ον, Be. leichtgläu... ...

...τύνη, ἡ, H. die Leichtgläu... ...a credulità.

..., ον, Be. schnell, geschwind, ...ce, presto, pronto.

..., ἡ, (ὀγληγορέτητα, ὀγλη... die Schnelligkeit, Geschwin... ...rtigkeit 3. la velocità, la

... H. das Schicksal 2, die Be... il destino fortuna.

...) N. naß, feucht. umida...

...γράδα) H. die Nässe, Feuch... umidità.

...ραίνω) Z. ich netze, benetze, ...euchte an. inumidire.

... H. die Benetzung, Befeuch... ...chtung 3. l'inumidire.

... (ὑγρὸς) Be. naß, feucht.

..., ον, (ὑγρύτζικος) Be. näß... ...nig naß, ein wenig feucht. umidiccio.

...α) ein solcher. un tale.

...ύγω, (εὐοδῶ) Z. ich gebe ...are danari per il viaggio.

... (ὁδηγημὸς) H. die Leitung, il conducimento, il gui...

..., ον, Be. geleitet, geführt. guidato.

... H. das Leiten, Führen 1. ..., il guidare.

... (ὁδηγὸς) H. der Führer, ... il guidatore, guida.

... (ὁδηγήτρα) H. die Führe... ...iserin 3. la guidatrice.

... das Geleit 2. la condot...

... der Führer, Wegweiser 1. ... scorta.

... zeige den Weg, führe, leite. ...guidare.

... H. die Reise, die Wande... ...aggio.

... H. der Reisende 3, der Wan... Wandersmann 5. il viag...

...

...τα) H. der Weg 2, die ... via, la strada.

Ὀδός, ἡ, (ἐφόδιον) H. das Reisegeld 5. i danari da far un viaggio.

Ὀδοφύλακας, ὁ, H. der Straßenwächter, Straßenbereiter 1. il custode delle strade, il maestro di strade.

Ὀδύνη, βλ. πόνος.

Ὅθεν, N. woher. donde.

Οἱ, αἱ καὶ ἡ, τὰ, die. i, gli, le.

Οἰκειακὰ, N. vertraut, bekannt. famigliarmente.

Οἰκειακὸς, ἡ, ὀν, Be. vertraut, bekannt. famigliare, conoscente.

Οἰκοδόμος, ὁ, H. der Erbauer, Errichter 1. l'edificatore.

Οἰκοδομῶ, Z. ich erbaue, errichte. edificare.

Οἰκοκυρὰ, ἡ, H. die Hausinnhaberin, die Frau 3, vom Hause. la padrona di casa.

Οἰκοκυράτον, τὸ, H. das Hausgeräth 2. la masserizie di casa.

Οἰκοκύρης, ὁ, H. der Hausherr 3, Hausbesitzer, Hausinnhaber 1. il padrone di casa.

Οἰκονόμημα, τὸ, H. die Regierung, Verwaltung 3, des Hauswesens. l'amministragione d'una casa.

Οἰκονόμημα, τὸ, H. die Zubereitung, Zurüstung, Veranstaltung, Anordnung 3. l'apparecchio, l'apparecchiatura.

Οἰκονομημένος, η, ον, Be. verwaltet (vom Hauswesen). amministrato (parlando dell'economia d'una casa).

Οἰκονομημένος, η, ον, Be. zubereitet, zugerüstet, veranstaltet, angeordnet. apparecchiato.

Οἰκονόμησις, βλ. οἰκονόμημα.

Οἰκονομητικὸς, ἡ, ὀν, Be. zu verwalten. da amministrate.

Οἰκονομία, ἡ, H. das Hauswesen 1, die Haushaltung 3, die Wirthschaft 3, die Oekonomie 3. l'economia; ἡ θεῖα οἰκονομία, (ἡ οἰκονομία τοῦ θεοῦ) die göttliche Regierung, göttliche Vorsehung 3. il governo divino, la divina provvidenza.

Οἰκονομικὸς, ἡ, ὀν, Be. haushälterisch, wirthschaftlich, ökonomisch. economico.

Οἰκονόμος, ὁ, H. der Haushalter, Wirthschafter 1. l'economo.

Οἰκονομῶ, H. ich wirthschafte, halte Haus, regiere das Hauswesen, führe das Hauswesen oder die Wirthschaft, verwalte das Hauswesen. amministrare una casa, fare l'economia d'una casa.

Οἰκονομῶ, (ἑτοιμάζω, ὀρδινιάζω) Z. ich bereite, bereite zu, rüste zu, veranstalte, ordne an. apparecchiare, ordinare.

Οἶκος, βλ. σπίτι.

Οἰκουμένη, ἡ, H. die Erde 3, der Erdkreis 2. l'universo, il mondo.

Οἰκουμενικὸς, ἡ, ὀν, Be. allgemein. universale; ὁ οἰκουμενικὸς πατριάρχης, der

allgemeine Patriarch 3. il patriarca universale; ἡ οἰκουμενικὴ σύνοδος, die allgemeine Kirchenversammlung 3. il concilio universale, ecumenico.

Οἰκτιρμὸς, ὁ, (σὐσπλαγχνία) H. das Mitleid 2, das Erbarmen 1, die Barmherzigkeit 3. la misericordia.

Οἰμὴ, A. wehe! wehe mir! oimè!

Οἰνοποσία, ἡ, H. das Weintrinken 3. il bevere vino.

Οἰνοπότης, ὁ, H der Weintrinker 1. il bevitor di vino.

Οἶνος ὁ, (κρασί) H. der Wein. vino.

Οἷον, (ἤγουν) N. nämlich, das heißt, das ist. cioè.

Οἶτρος, βλ. τρέκλεια.

Οἰωνὸς, ὁ, (οἰωνοσκόπημα) H. die Weissagung 3, aus dem Vogelflug. l'indovinamento dal volo degli uccelli.

Οἰωνοσκόπη, ἡ, eine die aus dem Vogelflug weissaget. una che indovina dal volo degli uccelli.

Οἰωνοσκόπος, ὁ, einer der aus dem Vogelflug weissaget. uno che indovina dal volo degli uccelli

Οἰωνοσκοπῶ, Z. ich weissage aus dem Vogelflug. indovinare dai volo degli uccelli.

Ὀκὰ, ἡ, H. die Okka, ein Gewicht von zwei und dreiviertel Pfund. l'oca, un peso di due libbre e dodici oncie.

Ὀκνὰ, N. nachlässig negligentemente.

Ὄκνευμα, τὸ, H. das Faulseyn, Faullenzen 1. l'essere pigro.

Ὀκνεύω καὶ ὀκνεύγω, Z. ich bin faul, faullenze. infingardirsi, far l'infingardo.

Ὀκνηάρης, ὁ, (ὀκνηρὸς) H. der Faule 3, der Faullenzer 1. der Träge 3. l'infingardo, il pigro.

Ὀκνηάρικος, η, ον, Be. faullenzend, faullenzerisch, träge, unthätig. infingardo, pigro.

Ὀκνηρὰ, (ὀκνὰ) N. faul, träge. pigramente, infingardamente.

Ὀκνηρία, ἡ, (ὀκνιὰ) H. die Faulheit, Trägheit 3. la pigrizia, l'infingardaggine.

Ὀκνηρὸς, ἡ, ὸν, (ὀκνὸς) Be. faul, träge. pigro, infingardo.

Ὄκνος, βλ ὀκνηρία.

Ὀκριακὸς, ἡ, ὸν, Be. kastanienbraun. di color castagnino, tanè.

Ὀκρινὸς, ὁ, (θύννος) (ψάρι) H. der Thunfisch 2. il tonno.

Ὀκτακοσαριὰ, ἡ, H. die Anzahl 3, von achthundert. il numero di ottocento.

Ὀκτακοσιάρικος, η, ον, (ὀκτακοσιοστὸς) Be. der, die, das achthundertste. ottocentesimo, a; ὀκτακοσιάρικος πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der achthundert und erste, achthundert und zweite u. s. w. ottocentesimo primo, ottocondo etc.

Ὀκτακόσιοι, αις, α, N. achtocento.

Ὀκτάποδι, τὸ, H. der Polv

Ὀκτόβρης, ὁ, (ὀκτώμβριος) monat 2, der Oktober 1.

Ὀκτὼ, N. acht. otto; ὀκτὼ mal. otto volte; ὀκτὼ χ tausend. otto mila.

Ὀκτώβριος, βλ. ὀκτώβρης.

Ὅλα, τὰ ὅλα, Be. alles. cosa.

Ὀλάκαιρα, N. gänzlich, mente.

Ὀλάκαιρος, η, ον, Be. völli intero.

Ὀλάκης, ὁ, (κουρρίερης) H. der Kurier 1. il corriere.

Ὀλάκηκα, mit dem Kurier, rier. per il corriere.

Ὀλάκηκος, η, ον, Be. zum riq. di corriere.

Ὀλάνοικτα, (ὀρθάνοικτα) weit offen. apertamente mente.

Ὀλάνοικτος, η, ον, (ὀρθάνοι offen, weit offen, weit ge spalancato.

Ὀλήμερα, ὁλημερνῆς, ὁλημε zen Tag. tutto il giorno. anhörlich continuamente

Ὀλημεριάζω, Z. ich bringe d zu, bleibe den ganzen Ta Orte). stare tutto il gi luogo).

Ὀλημέριασμα, τὸ, H. der (an einem Orte) den ganz lo stare (in un luogo) tu

Ὀλημεριασμένος, η, ον, der Tag (an einem Orte) z che è stato tutto il giorno go).

Ὀλίγα, εἰς, (κοντολογῆς) kurzem. brevemente, in

Ὀλιγαιμία, ἡ, H. der Mang la penuria di sangue.

Ὀλιγάκι, N. ein wenig, etw poco.

Ὀλιγαρκὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, wer mit wenig zufrieden ist gale, contento di poco.

Ὀλιγαρκία, ἡ, H. die Genüg samkeit 3. sobrietà, frugali

Ὀλιγαρτία, ἡ, H. der Mang an Lebensmitteln. manca di viveri.

Ὀλιγαρχία, ἡ, H die Regi Personen, die Oligarchie 3. d di poche persone, l'o

Ὀλίγυμα, τὸ, (ὀλίγυμμα) H.

Verringerung 3. il diminuimento, diminuzione.
η, ον, Be. vermindert, verkleinert. diminuito, scemato.
ὀλιγείγω, (ὀλιγαίνω) Z. ich verringere, verkleinere. diminuire, scemare.
ε, ιον, Be. kurzlebend, nicht, von kurzer Lebensdauer. che vita.
ὁ καὶ ἡ, Be. wenig fruchtbar, fruchtbar. poco fecondo.
ἡ, H. die geringe Bemühung, Anstrengung 3. la picco.
ὁ, einer der sich wenig bemüht, anstrengt. uno che non pena.
ἡ, H. die Kleinmuth 2, die Verzagtheit, Zaghaftigkeit 3. timità, la codardia.
ω, Z. ich verliere den Muth, muthig. perdere il coraggio, codardo.
η, ον, Be. kleinmüthig, feig, zaghaft. pusillanimo, co-
N. mit wenig Frucht. con o.
ἡ, H. der Fruchtmangel 1, an Früchten. la scarsezza
η, ον, Be. arm an Früchten di frutti.
ἡ, H. die Kürze 3, des Ausdrucks im Reden. la brevità nel
ὁ, einer der wenig redet, wenig macht. uno che parla poco.
wenig, ein wenig, etwas, nur co, un poco; παρ' ὀλίγον, ν) etwas weniger. poco meno, ὀλίγον, nach und nach. a poco; ὀλίγου νὰ, (ὀλίγον ἐλ-) fehlt wenig. poco mancò.
N. mit schwachem Glauben, Glauben. con poca fede.
καὶ ὀλιγοπιστεύγω, Z. ich bin big (wegen etwas), habe Glauben, habe wenig Glauben aver poca fede.
ἡ, H. die Schwachgläubigkeit, er poca fede.
η, ον, Be. schwachgläubig. ca fede.
ν, Be. wenig, gering. poco.
ὀλιγοστὰ) N. selten, nicht oft. rarevolte.
τὸ, (ὀλιγόστευσις) H. die

Verminderung, Verkleinerung 3. la diminuzione.

'Ολιγοστευμένος, η, ον, (ὀλιγοστεμένος) Be. verringert, vermindert, verkleinert. diminuito.

'Ολιγοστεύω, (ὀλιγοστεύγω) Z. ich verringere, vermindere, verkleinere. diminuire.

'Ολιγοστὸς, ἡ, ὸν, Be. selten, was nicht oft geschieht. raro, che poche volte accade.

'Ολιγότητα, ἡ, H. die Wenigkeit 3. la pochezza.

'Ολιγοτοκία, ἡ, H. die geringe Fruchtbarkeit 3. l'esser poco fecondo.

'Ολιγότοκος, ὁ καὶ ἡ, ον, (ὀλιγότεκνος) Be. wenig fruchtbar. poco fecondo.

'Ολιγοτρέχατος, η, ον, Be. wenig fließend, nicht stark fließend. che corre poco.

'Ολιγότριχος, η, ον, Be. dünnhärig, der wenig Haare hat. che ha pochi peli.

'Ολίγω, N. wenig, ein wenig. poco, un poco; ἀπ' ὀλίγω, nach und nach. a poco, a poco; παρ' ὀλίγω, (παρ' ὀλίγον) etwas weniger. poco meno.

'Ολιγοφάγη, ἡ, eine die wenig ißt. una che mangia poco.

'Ολιγοφαγία, ἡ, H. das Wenigessen 1. il mangiar poco.

'Ολιγοφάγος, ὁ, einer der wenig ißt. uno che mangia poco; αὐτὸς εἶναι ὀλιγοφάγος, er ist kein starker Esser, er ißt wenig. egli mangia poco.

'Ολιγοφιλία, ἡ, H. der Mangel 1, an Freunden. la pochezza d'amici.

'Ολιγόφυλλος, η, ον, Be. wenig belaubt, was wenig Laub hat. che ha poche foglie.

'Ολιγοχρόνιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. kurze Zeit während, was kurze Zeit dauert. che dura poco tempo.

'Ολιγοψήφημα, τὸ, H. die Geringschätzung, geringe Achtung 3. la vilipensione.

'Ολιγοψηφημένος, η, ον, Be. gering geschätzt, gering geachtet, wenig geachtet. poco stimato.

'Ολιγοψηφῶ, Z. ich schätze gering, achte gering, achte wenig. stimare poco, far poca stima.

'Ολιγόψυχα, N. kleinmüthig, muthlos, verzagt, zaghaft. pusillanimamente, timidamente.

'Ολιγοψυχία, ἡ, H. die Kleinmuth, Muthlosigkeit, Verzagtheit, Zaghaftigkeit 3. la pusillanimità, la timidità.

'Ολιγόψυχος, η, ον, Be. kleinmüthig, muthlos, verzagt, zaghaft. pusillanimo, timido.

'Ολιγοψυχῶ, βλ. λιγοθυμῶ.

'Ολιγώτερον, τὸ, N. zum wenigsten, wenigstens. almeno; πρέπει τὸ ὀλιγώτερον

νὰ πληρώσῃ δέκα ταλήρια δι' αὐτό, er muß wenigstens zehn Thaler dafür bezahlen bilogna ch' egli paghi almeno dieci scudi per questo.

Ὀλιγωρῶ, Z. verachten, für nichts achten. sprezzare, non istimare un fico.

Ὁλόγερος, η, ον, Be. völlig gesund. tutto sano.

Ὁλόγραφος, η, ον, Be. ganz geschrieben. tutto scritto.

Ὁλόγυμνος, η, ον, (ὁλόγδυμνος) Be. völlig nackend, ganz nackend, splitternackend. tutto ignudo.

Ὁλόγυρα, (ὁλογύρω, τριγύρω) N. um, rings, rings um. attorno, intorno; ὁλόγυρα τὺς. ings um sie. intorno di loro.

Ὁλοειδὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, (ὁμοειδὴς) Be. einförmig, gleichförmig. uniforme.

Ὁλοένα, N. beständig, immerfort, fortwährend, ununterbrochen, unaufhörlich. continuamente.

Ὁλοΐδιος, ια, ιον, F. völlig derselbe, völlig dieselbe, völlig dasselbe, eben derselbe, eben dieselbe, eben dasselbe. stessissimo, a.

Ὁλοΐσια, N. ganz gerade, völlig gerade, schnurgerade. a retta linea.

Ὁλοΐσιος, ια, ιον, Be. völlig gerade, ganz gerade, schnurgerade. tutto diritto.

Ὁλόκαυτον, τὸ, H. das Brandopfer 1, das Thier das zum Brandopfer geopfert wird. l'olocausto, l'animale che si immola nell'olocausto.

Ὁλοκαύτωμα, τὸ, H. das Brandopfer 1. l'olocausto.

Ὁλόκιπα, βλ. ὁλότελα.

Ὁλοκληρία, ἡ, H. die ganze Erbschaft 3, das ganze Erbe 2. l'intiera eredità.

Ὁλόκληρος, ὁ, H. der die ganze Erbschaft thut, der Universalerbe 3. l'intiero erede, l'erede universale.

Ὁλοκρεατινὴ, ἡ, H. die Fleischwoche 3, die vorletzte Woche vor dem Fasten der Griechen. l'antipenultima settimana d'inanzi la quaresima de' greci.

Ὁλόλαμπρος, η, ον, Be. ganz glänzend. tutto risplendente.

Ὁλοελεύθερος, η, ον, Be. ganz frei, völlig frei. tutto libero.

Ὁλόμαυρος, η, ον, Be. ganz schwarz, pechschwarz ꝛc. tutto nero.

Ὁλόμοιος, οια, οιον, Be. ganz ähnlich, völlig ähnlich. tutto simile.

Ὅλον, τὸ, H. das Ganze 3. il tutto.

Ὅλον ὅλον, N. ganz und gar, durchaus, ohne Ausnahme. in tutto e per tutto.

Ὁλόνευρος, η, ον, (νευρώδης, δυνατὸς) Be. nervig, kraftvoll, stark. nerboruto, nerbuto, robusto.

μ' Ὅλον ὁπῦ, (μὲ ὅλον ὁπῦ) Bi. obschon, obgleich, wenn schon, wenn gleich. benchè.

μ' Ὅλον τῦτο, (μὲ ὅλον τῦτο, doch, dennoch, mit alle dem geachtet, nichts desto weniger ciò, tutta via, non di me dimeno.

Ὁλονυκτίζω, Z. ich durchwache Nacht, wache eine ganze N ghiare tutta la notte.

Ὁλονύκτισμα, τὸ, H. die D 3, einer ganzen Nacht. ve ta la notte.

Ὁλονυκτιστὴς, ὁ, einer der die wacht. uno che vegghia tut

Ὁλονυκτίστρια, ἡ, eine die die wacht una che vegghia tut

Ὁλοξαπλωμένος, η, ον, Be. breitet. tutto disteso.

Ὁλοξευρία, ἡ, H. die Allwissen nilcienza.

Ὁλόξευρος, η, ον, (ὁπῦ ἠξε πάντα) Be. allwissend. onni

Ὁλόπασι, βλ. ὁλότελα.

Ὁλόπυργος, η, ον, (ὑψηλὸς Be. thurmhoch. alto come t

Ὁλόρθα, N. ganz gerade, au gerichtet. ritto, in piede.

Ὁλόρθος, η, ον, Be. ganz gera aufgerichtet. ritto, in piede,

Ὁλόριζος, η, ον, Be. voll W no di radici.

Ὅλος, η, ον, Be. ganz, gän tutto; ὅλοι, ὅλαις, ὅλα, tutte; ὅλοι ἀντάμα, alle zu mit einander. tutti insieme.

Ὁλότελα, (ὁλόκιπα, ὁλόπασι lich, völlig, ganz und gar.

Ὁλοτζάκτοτος, βλ. ὁλόχρυσος.

Ὁλῦθεν, (ὁλόθεν) N. überall, per tutto.

Ὁλοῦστερα, N. ganz zuletzt, ten. all' ultimo, alla fine.

Ὁλοῦστερος, η, ον, (ὁλοῦστερινι die, das ganz letzte, allerl mo, l'estremo.

Ὁλοφανερὰ, N. ganz deutlich, bar. evidentissimamente.

Ὁλοφανερὸς, ἡ, ὸν, Be. g ganz deutlich. evidentissim stissimo.

Ὁλοφωνάζω, Z. ich schreie best immerfort. gridare continu

Ὁλοφωτιὰ, N. ganz im Feuer fuoco.

Ὁλοχρονὴς, N. das ganze Jahr rend des Jahres. tutto l'an

Ὁλόχρυσος, η, ον, Be. ga tutto indorato.

Ὁλόψυχα, N. von ganzem ganzer Seele. di tutto il c

Ὄλυμπος, ὁ, (ὄνομα βυνῦ) H 2. l'olimpo.

ɔentlich, regelmäßig, glatt.
. regolarmente, liscia-

, Be. regelmäßig, ordent-
eben, poliert. regolare,

H. die Regelmäßigkeit, die
Politur, die Gleichheit, E
regolarità, la liscezza, la

'ι. -
(μίλημα) H. das Reden,
il parlare.
ον, (μιλημένος) Be. ge-
chen. parlato.
(μιλητὴς) H. der Redende,
, il parlatore.
(μιλήτρια) H. die Reden-
ɪde 3. la parlatrice.
die Rede 3, das Reden,
la favella, la parola, il

όγος) H. die Rede 3, eine
ɪe. l'orazione, il sermone.
ɪ 3. ich rede, spreche, führe
ɪarlare; ὁμιλῶ γραμματι-
ɔe schriftlich. parlare per
ῶ διὰ ἤ ἀπάνω εἰς, ich rede
r etwas. parlare d'una co-
τὸν πόλεμον, ich rede vom
re della guerra; ὁμιλῶ διὰ
e, spreche für einen, ver-
ɪ. parlare per uno, difen-
ιλῶ κοραχιστὰ. ich rede roth-
re gergo, ὁμιλῶ τιμημένα,
ar. parlare onestamente;
ν, ich rede höflich. parlare
ἔχω τὶ νὰ ὁμιλήσω, ich ha-
eden. aver che dire.
ɔ. das Auge 3. l'occhio.
ένω.
ɪenehm, lieblich. piacevol-

H. die Unterhaltung, Er-
divertimento.
, ον, Be. unterhalten, er-
o, divertito.
ɪνοτεύγω, 3. ich unterhal-
ɪergnüge, belustige. dilet-
re.
. das Vergnügen 1, die Er-
il piacere, il diverti-

Be. angenehm, ergötzend,
ilettabile.
ὅρκον, ὀμώνω) 3. ich schwö-
ɪ Schwur, lege einen Eid

ἡ ἡ, ὂς, Be. gleichartig.

καὶ ἡ, Be. wer eine Spra-
che hat, wer eine und dieselbe Sprache
spricht. che parla la medesima lingua.

'Ομογλωττῶ, 3. ich spreche einerlei Spra-
che, habe dieselbe Sprache (wie ein an-
drer). servirsi della medesima lingua,
parlar la medesima lingua.

'Ομογνωμία, ἡ, H. die Uebereinstimmung,
Einmüthigkeit 3. l'unanimità.

'Ομόγνωμος, η, ον, Be. einstimmig, ein-
müthig. unanime.

'Ομόγονος, ὁ καὶ ἡ, (συγγενὴς ἐξ αἵματος)
Be. verwandt. parente.

'Ομόδουλος, βλ. σύνδουλος.

'Ομοειδὴς, βλ. ὁλοειδής.

'Ομόζυγος, ὁ καὶ ἡ, der Gatte 3, die Gat-
tin 3, der Ehemann 5, die Ehefrau 3.
il conjuge, il consorte, la consorte.

'Ομοια, (παρόμοια) N. gleichfalls, eben so.
similmente.

'Ομοιάζω, 3. ich gleiche, bin gleich, bin
ähnlich. rassomigliare, essere simile.

'Ομοιάζω, (παρομοιάζω) 3. ich vergleiche,
halte zusammen, halte gegen einander.
paragonare, comparare.

'Ομοίασμα, τὸ, (ὁμοίωμα) H. die Aehn-
lichkeit 3. la rassomiglianza.

'Ομοιασμένος, η, ον, (παρομοιασμένος) Be.
verglichen, zusammengehalten, gegen ein-
ander gehalten. paragonato, compa-
rato.

'Ομοιόκαρδα, N. einstimmig, einmüthig,
ein Herz und eine Seele. concorde-
mente.

'Ομοιόκαρδος, η, ον, Be. einstimmig, ein-
müthig. concorde.

'Ομοιοπαθὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. gleichlei-
denschaftlich, von gleichen Gefühlen. sog-
getto alle medesime passioni o senti-
menti.

"Ομοιος, οια, οιον, (παρόμοιος) Be. gleich,
ähnlich. simile, rassomigliante; ὁ ὅμοιος,
ἡ ὅμοια, τὸ ὅμοιον, derselbe, dieselbe,
dasselbe, der nämliche, die nämliche,
das nämliche, eben derselbe, eben die-
selbe, eben dasselbe. il medesimo, lo
stesso.

'Ομοιότητα, ἡ, H. die Gleichheit, Aehn-
lichkeit 3. la rassomiglianza, la rassem-
branza.

'Ομοιοτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu vergleichen. pa-
ragonabile, comparabile.

'Ομοίωμα, τὸ, (ὁμοίασμα) H. die Ver-
gleichung, Gegeneinanderhaltung 3. la
comparazione, la paragonanza.

'Ομοιωμένος, βλ. ὁμοιασμένος.

'Ομοιώνομαι, (γίνομαι ὅμοιος) 3. ich wer-
de gleich, werde ähnlich. farsi simile.

'Ομοιώνω, (παρομοιάζω) 3. ich vergleiche,
halte zusammen, halte gegen einander.
paragonare, comparare.

Ὁμοίως, (ὅμοια) N. gleichfalls, ebenfalls, gleichermeise. parimente, umilmente.

Ὁμοίωσις, ἡ, H. die Gleichheit, Aehnlichkeit 3. la similitudine.

Ὁμόκαρδα, (ὁμόψυχα) N. einstimmig, einmüthig. concordemente, unanimamente.

Ὁμοκαρδία, ἡ, (ὁμοψυχία) H. die Einstimmigkeit, Einmüthigkeit 3. l'unanimità.

Ὁμόκαρδος, η, ον, (ὁμόψυχος) Be. einstimmig, einmüthig. unanime, concorde.

Ὁμολογημένα, (ὁμολόγητα, μὲ ὁμολόγησιν) N. mit Geständniß. con confessione.

Ὁμολογημένος, η, ον, Be. gestanden, eingestanden, bekannt. confessato; entdeckt, offenbart, bekannt gemacht, eröffnet. svelato, manifestato.

Ὁμολόγησις, ἡ, H. das Geständniß, Bekenntniß 2. la confessione.

Ὁμολογητής, ὁ, H. der Bekenner 1, der christlichen Religion, der Märtyrer 1. il martire.

Ὁμολογητικός, ἡ, όν, Be. zu gestehen, zu bekennen. da confessare.

Ὁμολογία, ἡ, H. das Bekenntniß, Geständniß 2. la confessione.

Ὁμολογία, ἡ, (πόλιτζα) H. der Schein, Schuldschein 2, die Verschreibung 3 (die Obligation 3). l'obbligo, l'obbligazione.

Ὁμολογῶ, Z. ich gestehe, gestehe ein (etwas), bekenne (etwas, mich zu etwas). confessare; ich entdecke, eröffne, offenbare. svelare, coprire, manifestare.

Ὁμόνοια, ἡ, H. die Einigkeit, Eintracht 3. la concordia.

Ὁμονοιάζω, (ὁμονοῶ, ὁμοφρονῶ) Z. ich stimme überein, bin einstimmig, bin einig. concordare.

Ὁμονοίασμα, τὸ, H. die Uebereinstimmung 3. la concordanza.

Ὁμονοιασμένα, N. einstimmig, einmüthig. concordemente.

Ὁμονοιασμένος, η, ον, Be. übereinstimmend, einstimmig, einig. concorde.

Ὁμοούσιος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. von gleichem Wesen. consustanziale.

Ὁμονοῶ, βλ. ὁμονοιάζω.

Ὀμόνω, βλ. ὀμνύω καὶ ὀμώνω.

Ὁμόπιστα, N. von gleichem Glauben. della medesima fede.

Ὁμοπιστία, ἡ, H. die Uebereinstimmung 3, des Glaubens, die Glaubenseinigkeit 3. la concordanza della fede.

Ὁμόπιστος, η, ον, der denselben Glauben hat che ha la medesima fede.

Ὁμοπιστῶ, Z. gleichen Glauben haben, von gleichem Glauben seyn. av... sima stessa credenza.

Ὁμορφα, ὁμορφάδα, βλ. εὔ... φαδα.

Ὁμορφίζομαι, (ὀμορφαίνω) schön. abbellire, farsi bell...

Ὁμορφίζω, Z. ich verschönere... abbellare, render bel...

Ὁμόρφισμα, τὸ, H. die Ver... l'abbellimento.

Ὁμορφισμένος, η, ον, Be. ve... bellito.

Ὅμορφος, βλ. εὔμορφος.

Ὁμότεχνος, η, ον, von der... von demselben Handwerke. ...sima arte, del medesimo...

Ὁμοτιμία, ἡ, H. die Glei... Werthes, die Gleichheit 3, l'ugualità di dignità.

Ὁμότιμος, η, ον, Be. gleich... gleich an Würde. uguale d...

Ὁμοῦ, (μαζὶ) N. zugleich... insieme.

Ὁμούσιος, ὁ καὶ ἡ, τὸ ον, ... chem Wesen ist. della stes...

Ὁμουσιότης, ἡ, (ὁμούσιον) H. ... 3, des Wesens. l'unità d...

Ὁμοφρονῶ, βλ. ὁμονοιάζω.

Ὁμόφωνα, N. überein[st]imm... gend, gleichgestimmt, einst... cordevolmente, unanim...

Ὁμόφωνος, η, ον, (σύμφωνο[ς]) einstimmend, einklingend, ... einstimmig. unanime, co[n]...

Ὁμόψυχα, N. einstimmig, ein... concordemente, unanimame[nte]...

Ὁμοψυχία, ἡ, H. die Einstim[migkeit]... müthigkeit 3. la concord[ia]... mità.

Ὁμόψυχος, η, ον, Be. ein[st]... müthig. concorde, unani[me]...

Ὀμπρόσθα, (ἔμπροσθεν) N. ... innanzi; παρ' ἐμπρόσθα, we[i]... ter vorwärts. più avanti, ...θεν; in Gegenwart. in pre[senza]...

Ὀμπροσθέλλινα, ἡ, H. der B... am Sattel. il pettorale.

Ὀμπρόσθατερα, N. vorher. p...

Ὀμπροσθήτερος, η, ον, Be. ... vordere. anteriore, dinan[zi]...

Ὀμπροσθινός, ἡ, όν, Be. ... vordere. anteriore, dinan[zi]... θινὴ μερία, (τὸ ἐμπροσθινὸν) Vordertheil 2. la parte di dav[anti]...

Ὀμπροσθοποδιά, ἡ, H. das ... mit den Vorderfüßen. il ... piedi di davanti.

Ὀμπρούμητα, auf der Nase, ... sicht auf der Erde. colla fa[ccia]... so la terra; ἔπεσε ὀμπρού[μητα]...

ε. cadde colla faccia gui
a.
ροσθε, ἔμπροσθεν) B. vor.
anzi; ὀμπρῶς τῆς ὀμπρῶς,
rts, immer weiter. sempre
anti; ὀμπρῶς ὀπίσω, hin.
lietro, al dietro; ἀπ' ὀμ-
orn, vorn. davanti; παρ'
värts, weiter vorwärts. più

φαλός) H. der Nabel. om-

H. der Doppelsinn 2, die
t 3. l'equivocazione.
ν, Be. doppelsinnig, viel-
voco.
ω, ὀμνύω) Z. ich schwöre,
) ab. giurare.
ωμα) H. der Schwur, Eid
ento.
ner der schwört, der einen
der Schwörer 1. il giura-

ὀν, Be. eidlich, zum Eid
atorio.
ὀμώτρα) eine die schwört,
ablegt. una che giura.
τοῦτο) Bi. doch, dennoch,
però, tuttavia, mà.
ης) H. das Seyn, Daseyn
1. l'essere, l'ente; τὸ
nding 2. il non essere.
ζῶον) H. der Waldesel, der
l'onagro, l'asino salva-

werfe vor, verweise, ma-
, tadle, schelte, schmäle.
rimproverare.
ταφρονῶ) Z. ich entehre, be-
ände. vituperare, insul-

H. der Vorwurf, Verweis
1. il rimprovero, il rim-

(ὀνειδισμός) H. das Ver-
n, Schelten, Schmälen 1.
re, rinfacciare, rimproc-

(ὀνειδισμός, καταφρόνησις)
ung, Beschimpfung 3, der
l vituperio.

mit Verweisen, mit Vor-
rimprovero, con rimproc-

καταφρονημένα) N. enteh-
fend, schimpflich, schänd-
samente.

, ον, Be. getadelt, gescholt-
t. rinfacciato, rimprove-
cciato.

'Ονειδισμένος, η, ον, (καταφρονημένος) Be. entehrt, beschimpft. vituperato

'Ονειδιστής, ὁ, H. der Tadler 1, der tadelt, schilt. il rimproveratore.

'Ονειδιστής, ὁ, (καταφρονητής) H. der Entehrer, Beschimpfer 1. il vituperatore.

'Ονειδιστικός, ή, όν, Be. tadelhaft. rimproverabile.

'Ονειδιστικός, ή, όν, (καταφρονητικός) Be. schimpflich, schändlich, entehrend, beschimpfend. vituperevole, vituperoso.

'Ονειδίστρια, ἡ, (ὀνειδίστρα) eine die tadelt, schilt. la rimproveratrice.

'Ονειδίστρια, ἡ, (καταφρονήτρια) eine die entehrt, beschimpft. la vituperatrice.

'Ονείρατα, τὰ, H. die Träume. i sogni.

'Ονείρεμα, τὸ, (ὀνείρευμα) H. das Träumen 1. il sognarsi.

'Ονειρεμένα, N. träumend, im Traum. sognando, nel sogno.

'Ονειρεμένος, η, ον, Be. geträumt. sognato.

'Ονειρεύομαι καὶ ὀνειρεύγομαι, Z. ich träume, es träumt mir (von etwas). sognarsi, sognare.

'Ονειρευτής, ὁ, (ὀνειριάρης) H. der Träumer 1, der Träumende 3. il sognatore.

'Ονειρεύτρια, ἡ, (ὀνειρεύτρα) H. die Träumerin 3, die Träumende 3. la sognatrice.

'Ονειριάζομαι, βλ. ὀνειρεύομαι.

'Ονειριάρικος, η, ον, Be. träumerisch. di sogno.

'Ονειροκρίτης, ὁ, (ὀνειρομάντης) H. der Traumdeuter 1. l'interpetratore di sogni.

"Ονειρον, τὸ, H. der Traum 2. il sogno.

"Ονομα, τὸ, H. der Name 3, die Benennung 3. il nome.

"Ονομα, τὸ, (παρὰ τοὺς γραμματικοὺς) H. das Nennwort 5. il nome; τὸ οὐσιαστικὸν ὄνομα, das Hauptwort. il sustantivo; τὸ ἐπίθετον ὄνομα, das Beiwort. l'addiettivo.

"Ονομα, τὸ, (ἄκουσμα, φήμη) H. der Ruf 2, der Name 3. la fama, la riputazione; ἔχει καλὸν ὄνομα, er hat einen guten Ruf, guten Namen. è in buona riputazione.

'Ονομάζομαι, Z. ich werde genannt, nenne mich, heiße. nominarsi, chiamarsi; πῶς ὀνομάζεται αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος; wie heißt dieser Mensch? come si chiama questo uomo?

'Ονομάζω, (ὀνοματίζω) Z. ich nenne, benenne, gebe einen Namen, gebe eine Benennung. nominare, chiamare.

'Ονομασία, ἡ, H. die Benennung 3. la denominazione.

'Ονόμασμα, τὸ, (ὀνομάτισμα) H. das Benennen 1. il nominare.

'Ονομασμένα, (μὲ τὸ ὄνομα) N. namentlich, mit Namen. nominatamente.

'Ονομασμένος, η, ον, (ὀνοματισμένος) Be. genannt, benannt. nominato.

'Ονοματὴς, ὁ, (ὀνοματιστὴς) einer der benennt. il nominatore; der Nenner 1 (in der Rechenkunst). il nominatore.

'Ονοματικὰ, βλ. ὀνομασμένα.

'Ονοματικὴ, ἡ, H. die erste Endung 3, der Nominativ 2. il nominativo.

'Ονοματικὸς, ἡ, ὸν, (ὀνοματιστικὸς) Be. zu nennen, zu benennen. da nominare.

'Ονοματὸς, ἡ, ὸν, (ἐξάκουστος) Be. namhaft, berühmt. celebre, famoso.

'Ονομάτρια, ἡ, (ὀνοματίστρια) eine die nennt, benennt. la nominatrice.

'Ονοματίζω, βλ. ὀνομάζω.

'Ονοματισμένα, βλ. ὀνομασμένα.

'Ονοματισμένος, βλ. ὀνομασμένος.

'Ονοματογραφία, ἡ, H. das Namenverzeichniß 2. la nomenclatura.

'Ονοματοθεσία, ἡ, H. die Beilegung, Beisetzung 3, des Namens. l'imposizione di nome.

'Ονοματολόγος, ὁ, H. der Namenerklärer 1. il nomenclatore.

'Ονόματος, ὁ, H. die Person 3. la persona; πόσοι ὀνόματοι ἦτον; wie viel Personen waren da? wie viel waren ihrer da? quanti erano?

"Ονος, ὁ, H. der Esel 1. l'asino.

"Οντα, τὰ, H. die Güter, das Vermögen 1. i beni, le facoltà.

"Ονταν, βλ. ὅταν.

'Οντὰς, ὁ, H. das Zimmer 1, die Stube 3. la stanza.

"Οντας, im Seyn, da er ist, da er war. essendo; ὄντας καὶ, (ἐπειδὴ καὶ) indem, nachdem, weil. poichè.

'Οντότης, ἡ, H. das Wesen 1. l'essere.

'Ονύχι, τὸ, (νύχι) H. der Nagel 1 (an Händen und Füßen). l'unghia.

'Ονυχίζω, (κόφτω τὰ νύχια) Z. ich schneide die Nägel ab. tagliare le unghie.

'Οξεῖα, ἡ, H. der scharfe Ton 2, der scharfe Accent 2 (latein. acutus). l'accento acuto.

'Οξίζω, Z. sauer werden, zu Essig werden, diventar acido, conventirsi in aceto.

'Οξύβεργον, τὸ, H. die Leimruthe 3. il panione.

"Οξοδος, ἡ, (ἔξοδαις) H. die Ausgabe 3, der Aufwand 2. le spese.

'Οξοπίσω, (ἐξοπίσω) N. von hinten. dal dietro.

"Οξος, βλ. ξύδι.

"Οξος, ὁ, (ἶξος) H. der Vogelleim 2. il vischio.

'Οξὺ, τὸ, H. das Veilchenblau 2, das Violette 3. il color paonazzo.

'Οξυὰ, ἡ, (δένδρον) H. die
faggio.

'Οξύθυμος, η, ον, Be. reizb
lich, wer leicht zornig wird

'Οξύθωρος, ὁ, H. der S
Scharfsehende 3, der ein sc
hat. uno che ha la vista a

'Οξύκρατον, βλ. ξυνόμελι.

'Οξυνάδα, ἡ, H. die Säure,
l'acidità, l'agrezza.

'Οξυνίζω, βλ. ξινίζω.

'Οξυνόγαλον, βλ. ξινόγαλον.

'Οξυνόγλυκος, η, ον, Be. sa
dolce.

'Οξυνόρυδον, τὸ, (παρικὸν)
Granatapfel 1. il melagra

"Οξυνος, η, ον, Be. sauer,
agro.

'Οξύνω, (κάμνω ξυνὸν) Z. ich
che sauer, herbe 2c. rende
grire.

'Οξὺς, υὰ, ὺ, Be. violet,
paonazzo.

'Οξὺς, υὰ, ὺ, Be. fein, f
acuto; schnell, geschwind.
sto, veloce.

'Οξύτητα, ἡ, H. die Feinhei
za; die Schnelligkeit, Gesc
la celerità.

'Οξύχολος, ὁ καὶ ἡ, der, di
der, die Aufbrausende.
collerico, a.

"Οξω, βλ. ἔξω.

'Οξωβάλλω, Z. ich werfe hina
aus, jage hinaus. espelle

'Οξωβαλμένος, η, ον, Be. hi
hinausgejagt. espulso, sc

'Οξωβαλμὸς, ὁ, H. das Hina
ausjagen 1. l'espulsione
mento.

'Οξώπετζα, (ἐξώπετζα) N
obenhin. pelle pelle, sup

'Οξώπρυκα, τὰ, (ἐξώπρυκα)
rath 2, den eine Neuve
bekommt. le donora.

'Οξωχὴ, ἡ, H. das Landgut
werk 2. la villa.

'Οπιάτα, ἡ, (ὀφιάτα) H.
l'oppiato.

"Οπιον, τὸ, (ὄφιον, ἀφιόνι)
der Mohnsaft 2. l'oppio.

'Οπισθεν, (ὀπίσω) N. hinte
dietro.

'Οπισιλίνα, ἡ, (ὀπισιὰ) H.
2, des Pferdes. la gropp

'Οπισινὸς, ἡ, ὸν, Be. der,
re, hinterste. posteriore,
ὀπισινὸν, das Hintere,
dietro; ἡ ὀπισινὴ μερεὰ,
2. la parte di dietro.

'Οπισαγκωνίζω, (ποσαγκωνίζ

e auf den Rücken. le-
etro.
e Hände auf den Rü=
lle mani legate a die-

:, H. das Binden 1,
n Rücken. il legar le

η, ον, dem die Hände
ebunden sind. a chi so-
ii a dietro.
ια.
N. hinten. dietro, a
; V hinter, zurück.
: αὐτὸς γίνεται ὀπίσω
mir. sta dietro a me;
ίσω τῆς τραπέζης, (ὀπί-
αν) setze den Stuhl hin=
ette la sedia dietro al-
ὀπίσω, von hinten. di
μυ, hinter mir. die-
ϱ' ὀπίσω, hinterwärts,
ndietro, più dietro;
. immer weiter hinter,
ück. sempre mai più

N. darnach, hernach,
uppoi.
τὸ ὁποῖον, (ὁπυ) F.
welches, der, die, das.
e.
Be. wer auch, was
, was immer chiun-
:, ὅποιος καὶ ἂν εἶναι,
mag, wer es auch sey.
ii che sia.
Bi. wenn immer, so oft
ότε καὶ ἂν θέλης, (ὁπό-
du immer willst, so oft
i volta che vorrai.
welcher von beiden, wer
i due.
ὁποῖα, τὸ ὁποῖον) F.
welches, der, die, das.
e.

Bo. il dove.
mer, wo nur. dovun-
εἶναι, wo es auch sey,
dove chè, dove che

ις, ὅραμα) H. das Ge=
heinung 3. la visione,

τῆς μαθηματικῆς) H.
ica.
ἐάν) Bi. wie, gleich=

H. der Goldfisch 2. l'o-

ις, ὀπτασία) H. das

Gesicht 5, die Erscheinung 3, das Traum=bild, Traumgesicht 5. la visione, l'apparimento, visione in sogno.

Ὅρασις, ἡ, (ὄψις, βλέψιμον) H. das Gesicht 5, das Sehen 1. la vista, il vedere.

Ὁρατὴς, ὁ, H. der Seher 1, einer der sieht. il veditore.

Ὁρατὸς, ἡ, ὸν, (βλεπητερὸς) Be. sichtbar. visibile.

Ὀργανάκι, τὸ, (ὀργανόπυλον) H. das Positiv 2, die kleine Orgel 4. l'organetto.

Ὀργανὰς, ὁ, H. der Orgelbauer 1. colui che fa gli organi.

Ὀργανίζω, Z. ich organisire, versehe mit Organen. organizzare.

Ὀργανικὰ, N. organisch. organicamente.

Ὀργανικὸς, ἡ, ὸν, Be. organisch. organico.

Ὀργάνισμα, τὸ, (ὀργανισμὸς) H. die Organisation 3, die Einrichtung. organizzazione.

Ὀργανισμένος, η, ον, Be. eingerichtet, organisirt, mit Organen versehen. organizzato.

Ὀργανίστας, ὁ, H. der Organist 3. l'organista.

Ὄργανον, τὸ, H. das Werkzeug, das Instrument, das Organ 2. l'organo, strumento.

Ὄργανον, τὸ, (σήμαρμα) H. die Orgel 4. l'organo.

Ὀργάνωμα, τὸ, H. die Organisirung 3. l'organizzazione.

Ὀργανωμένος, η, ον, Be. organisirt. organizzato.

Ὀργανώνω, Z. ich organisire. organizzare.

Ὀργειὰ, ἡ, H. die Stange, Meßruthe, Feldruthe 3. la pertica.

Ὀργὴ, ἡ, (μῖσος, ἐχθρὰ) H. der Haß 2, die Feindschaft 3. l'odio, l'inimicizia.

Ὀργὴ, ἡ, (θυμὸς) H. der Unwille 3, der Zorn, Grimm 2. lo sdegno, l'ira.

Ὀργίζομαι, Z. ich erzürne mich, zürne, werde aufgebracht, gerathe in Zorn. sdegnarsi, adirarsi, andare in collera; ὀργίζομαι τυ, ich erzürne mich über ihn, zürne auf ihn. mi sdegno contro di lui.

Ὀργίζομαι, (μισῶ) Z. ich hasse. odiare.

Ὀργίζω, Z. ich reize zum Zorn, erzürne, bringe auf, bringe in Zorn. provocare a sdegno, irritare.

Ὀργισμένος, η, ον, (ὀργιλὸς) Be. erzürnt, aufgebracht. adirato.

Ὀργιστικὸς, ἡ, ὸν, (ὀξύχολος) Be. jachzornig, jähzornig. iracondo, collerico.

Ὄργον, τὸ, H. der rohe Faden 1. il filo crudo.

Ὄργωμα, τὸ, Η. das Furchenziehen, Furchenmachen 1. il solcare.

Ὀργωμένος, η, ον, Be. gefurcht, mit Furchen durchschnitten. solcato.

Ὀργώνω, Z. ich furche, ziehe Furchen, mache Furchen. solcare; ich baue das Feld, Land. dissodare.

Ὀρδινία, ἡ, (ὄρδινον) Η. die Verordnung, Anordnung 3. l'ordine, l'ordinanza.

Ὀρδινιάζω, Z. ich setze in Ordnung, bringe in Ordnung, ordne. metter in ordine, disporre.

Ὀρδινιάζω, (προστάζω) Z. ich verordne, ordne an, richte ein, befehle. ordinare, comandare.

Ὀρδινιάζω, (παραγγέλλω) Z. ich trage auf, gebe Auftrag. incaricare, dar commissione.

Ὀρδινίασμα, τὸ, Η. die Verordnung, Anordnung 3. l'ordinamento, l'ordinanza.

Ὀρδινιασμένος, η, ον, Be. verordnet, angeordnet. ordinato.

Ὀρδινιαστὴς, ὁ, Η. einer der verordnet, anordnet. l'ordinatore.

Ὀρδινιάτρια, ἡ, (ὀρδινιάτρα) eine die verordnet, anordnet. l'ordinatrice.

Ὄρδινον, βλ. ὀρδινία.

Ὀρέγομαι καὶ ὀρεύγομαι, (ἐπιθυμῶ, ποθῶ) Z. ich verlange, begehre, habe Lust, habe Begierde, sehne mich (nach etwas). desiderare, bramare, aver voglia.

Ὀρείχαλκος, βλ. πάφυλας.

Ὀρεκτικὸς, ή, όν, Be. wünschenswerth, was zu verlangen, zu wünschen, zu begehren ist. desiderabile, appetibile.

Ὀρεμένος, η, ον, Be. verlangt, begehrt. desiderato, bramato.

Ὀρεξιάρικος, η, ον, Be. begierig. desideroso, bramoso.

Ὄρεξις, ἡ, (ἐπιθυμία, πόθος) Η. die Begierde 3, das Verlangen 1, die Lust 2, die Sehnsucht 3. il desiderio, la voglia, l'appetito; ἡ σαρκικὴ ὄρεξις, die fleischliche Begierde, Geschlechtsbegierde 3. la concupiscenza carnale.

Ὀρθὰ, N. gerade, recht, richtig. dirittamente, giustamente; ὀρθὰ κοφτὰ, rechts und links, auf beiden Seiten. a diritto ed a rovescio.

Ὀρθαγιὰ, βλ. ὀρταγιὰ.

Ὀρθάνοικτος, βλ. ὁλάνοικτος.

Ὀρθογραμμένος, η, ον, Be. richtig geschrieben, orthographisch. scritto correttamente.

Ὀρθογραφία, ἡ, Η. die Rechtschreibung 3. l'ortografia.

Ὀρθογράφος, ὁ, Η. der Rechtschreiber 1. l'ortografo.

Ὀρθογράφω, Z. ich schreibe richtig, schreibe nach den Regeln der Rechtschreibung. ortograsizzare.

Ὀρθοδηγία, ἡ, Η. die Leit
3. la condotta, la direzi

Ὀρθοδηγῶ, Z. ich führe, le
rechten Weg (im bildlich
condurre nella strada dir
so allegorico).

Ὀρθοδοξία, ἡ, Η. die Rech
l'ortodossia.

Ὀρθόδοξος, ὁ, Η. der Re
l'ortodosso.

Ὀρθοδοξῶ, Z. ich bin recht
ortodosso.

Ὀρθοκατήβατος, η, ον, Be.
gehend. declive a diritto.

Ὀρθοποδῶ, Z. ich gehe gera
geraden, festen Gang. anda
minare con piede retto
care.

Ὀρθὸς, ἡ, ὸν, Be. gerade,
diritto, giusto.

Ὀρθότητα, ἡ, Η. die Gera
keit 3. la dirittezza, dir

Ὀρθρίζω, Z. zeitig aufstehen
hen. levarsi di buon matt

Ὀρθρινὸς, ἡ, ὸν, (ὄρθριος)
Sonnen Aufgang. mattut
cano.

Ὄρθρον, τὸ, (ὄρθρος, αὐγὴ
genddämmerung 3, die Zei
nenaufgang. il crepuscol
avanti lo spuntar del sol

Ὄρθρος, ὁ, Η. der Morgen
genzeit, Morgenstunde. il

Ὄρθωμα, τὸ, Η. der Ausgan
de 3. la riuscita, il fine.

Ὀρθωμένος, η, ον, Be. zu
men, ausgegangen. venut
scito.

Ὀρθώνω, Z. beendigen, zu
zum Schluß kommen. ven
nire a corte, riuscire.

Ὀργιὰ, ἡ, Η. die Klafter 4 (b
die Lachter). una pertica d
lunghezza.

Ὀριὰ, βλ. οὐρὰ.

Ὁρίζω, (ἀποφασίζω) Z. ich
ze fest, erkläre (in der Sp
lesophen). diffinire, defin

Ὁρίζω, (προστάζω) Z. ich
ordne, gebiete. comandare

Ὁρίσε, (ορισε) wie befehlen
lieben Sie? piace comar
wie befehlen Sie? wie b
cosa comanda? καλῶς νὰ
λῶς ἤλθετε) seyn Sie wil
ben venuta.

Ὁρίζων, ὁ, Η. der Gesichtsk
Horizont 2. l'orizzonte.

Ὅρισμα, τὸ, Η. das Gebiete
1. il comandare.

Ὁρισμένος, η, ον, Be. befohle

ten. comandato, ordinato;
να, das Anbefohlne, Aufge-
le cose comandate.
, (ἐντολή) H. der Befehl 2,
2. il comandamento, il co-

, (ὅρος) H. die Bestimmung,
3 (in der Sprache der Philo-
a diffinizione.
ρο͂σακτικά) N. befehlend, ge-
comandando, col comando.
H. die anzeigende Art 3, der
2. l'indicativo.
ὀν, Be. befehlend, gebietend,
, comandante, diffinitivo.
H. der Bergbewohner 1. il
).
, H. die Bergbewohnerin 3.
ara.
, das Meerungeheuer 1. l'or-

ἐξορκίζω.
). der Schwur 2, der Eid 2.
nto.
τάξιμον) H. das Gelübde 2.

ich binde durch einen Eid.
on giuramento.
. das Ungestüm 2, die Heftig-
er Anfall 2, der Angriff 2.
l'impetuosità, l'assulto vio-

H. der Anfall 2. l'impeto.
. ungestüm, heftig, mit Un-
petuosamente.
, ὀν, Be. ungestüm, heftig.

H. der schwere Taffet 2. la
ve.
μῶ) Z. ich falle heftig an,
an, greife mit Ungestüm an,
ngestüm an. assalire impetuo-
assalire con impeto.
χοιράρι) H. der wilde Sal-
chiarea, l'ormino.
ἱμας) H. der Schuhriemen 1.
a delle scarpe.
ὄρνιθι, κόττα) (πυλ) H. das
Henne, vielf. Z. die Hühner
a.
γαλλοπούλα, ἡ, (πυλ) H. die Trut-
pollo d'India femina.
τὸ, (ὀρνιθόσκηνον) H. das
5, der Hünerstall 2. il gal-

τὸ, H. das Hünerfett 2. il
allina.
ς, ὁ, H. der Hünerhändler
itore di galline.
ισσα, ἡ, (ὀρνιθοπωλήτρια) H.
die Hünerhändlerin 3. la venditrice di galline.

'Ορνιθόπουλον, τὸ, (πυλ) H. das junge Huhn 5, das Küchelchen 1. il pollastro, pollastrino.

'Ορνιθοσκαλίδα, ἡ, (ξυλόρνιθον) (πυλ) H. die Schnepfe 3. la beccaccia.

'Ορνιθόψειρα, ἡ, (ζωΰφιον) H. die Hünerlaus 2. il pidocchio di gallina.

Ὄρνιον, τὸ, (ὄρνεον) H. das Thier 2, das wilde Thier 2. l'animale, la bestia.

Ὄρνιον, τὸ, (γύπας) (πυλ) H. der Geier 1. l'avoltojo.

Ὄρνος, ὁ, (δένδρον) H. die Esche 3. l'orno.

'Ορεσκάτοικος, ὁ, H. der Bergbewohner, Gebirgbewohner, Bewohner 1, der Gebirge. il montanaro.

'Ορεοποδιὰ, ἡ, H. der Fuß 2, des Berges. il piede del monte.

Ὄρος, τὸ, (βουνὶ) H. der Berg 2. il monte; τὸ ἅγιον ὄρος, der heilige Berg, der Berg Athos. il monte santo.

Ὅρος, ὁ, (ὁρισμὸς) H. die Bestimmung, Erklärung 3 (bei den Philosophen). la diffinizione.

Ὅρος, ὁ, (σύνορον) H. die Gränze 3. il limite, il termino, la frontiera.

Ὀρσοῦ, (ὀρσῦ) A. auf! an! wohlan! zu! frisch! sù! orsù!

'Ορὸς, ὁ, H. der Milchrahm 2, die Sahne 3. il fior di latte.

'Ορθαγιὰ, ἡ, (ὀρθότης) H. die Geradheit 3, die Richtigkeit 3, die Billigkeit, Schicklichkeit 3. la dirittura, la giustezza, il convenevole.

'Ορτύκι, τὸ, (πυλ) H. die Wachtel 4. la quaglia.

'Ορτώνω, βλ. ὀρθώνω.

'Ορύζα, βλ. ῥύζι.

'Ορφάνεμα, τὸ, eine Waise werden. il diventare orfano.

'Ορφανεμένος, η, ον, Be. zur Waise geworden, verwaist. diventato orfano.

'Ορφανεύω καὶ ὀρφανεύγω, Z. ich werde eine Waise, werde zur Waise, werde älterlos. diventare orfano.

'Ορφανὴ, ἡ, H. die Waise 3, das verwaiste Mädchen 1. l'orfana.

'Ορφανιὰ, ἡ, H. die Verwaisung 3, der Waisenstand 2. l'orfanità.

'Ορφανίζω, (κάμνω ὀρφανὸν) Z. ich mache zur Waise, beraube der Aeltern. privare di parenti.

'Ορφανικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu einer Waise gehörig. di orfano, di orfana.

'Ορφανοτροφεῖον, τὸ, H. das Waisenhaus 5. la casa degli orfani.

'Ορφανὸς, ὁ, H. der Waise 3, der verwaiste Knabe 3. l'orfano.

'Ορχίδι, τὸ, (ἀρχίδι) H. der Hode 3, der Testikel 1. il testicolo, il coglione.

"Οσιος, ια, ιον, Be. heilig, gerecht. santo, giusto.

'Οσιότης, ἡ, H. die Heiligkeit 3. la santità; ἡ ὁσιότης σε, Ihre Heiligkeit. la vostra santità.

"Οσκι, (ὄγεσκι) N. nein. non, no.

'Οσκιλὰ, N. gar nicht. non mica.

'Οσμὴ, ἡ, (μυρωδιὰ) H. der Geruch 2. l'odore.

'Οσμῶμαι, Z. ich rieche, empfinde den Geruch. odorare, annasare, sentire, fiutare.

"Οσοι, αις, α, Be. wie viele? quanti, quante? ὅσοι καὶ ἂν εἶναι, wie viel ihrer auch seyn mögen. quanti che siano.

"Οσον, N. wie viel, so viel als. quanto; θέλω σὲ βοηθήσω ὅσον ἠμπορῶ, ich will dir helfen, so viel als ich kann. ti ajutarò quanto potrò; ὅσον εἰς ἐμένα, so viel an mir ist, so viel ich kann, was mich betrifft. quanto a me; εἰς ὅσον ὁπῦ, soviel als. tanto quanto; εἰς ὅσον θέλει εἶναι δυνατὸν, soviel als möglich seyn wird. tanto quanto sarà possibile.

"Οσος, η, ον, Be. wie viel, so viel als. quanto, quanta; σὲ ἔδωσα ὅσον ἔχω, ich habe dir gegeben, so viel als ich' habe. ti ho dato tanto quanto ho; ὅσαις φοραῖς, so viel mal als, wie viel mal. quante volte; ὅσαις φοραῖς καὶ ἂν εἶναι, wie viel mal es auch seyn mag, soviel mal als es seyn mag. quante volte si voglia; ὅσων λογιῶν, wie vielerley, so vielerley als. di quante sorti; ὅσων λογιῶν καὶ ἂν εἶναι, wie vielerley es auch seyn mag. di quante sorti che siano.

'Οσπῆτι, βλ. σπῆτι.

"Οσπριον, τὸ, H. die Hülsenfrucht 2. il legume; τὰ ὄσπρια, die Hülsenfrüchte. il legume, i legumi.

"Οστις, (ὅτις, ὁποιος, ὄγεως) wer, wer auch, wer nur, wer immer. qualunque, chiunque; ὅτις καὶ ἂν εἶναι, wer es auch immer sey. chi che sia, chicchesia.

'Οστοδοχεῖον, τὸ, (ὀστοθήκη) H. das Beinhaus 5, die Beinkammer 4. il carnajo.

'Οστῦν, τὸ, H. der Knochen 1, das Bein 2. l'osso.

"Οστρια, ἡ, (νότος) (ἄνεμος) H. der Mittagswind, Südwind 2. l'austro.

'Οστρειδὰς, ὁ, (στρειδὰς) H. der Austerhändler 1. il venditore d'ostriche.

'Οστρίδι, τὸ, (στρίδι) H. die Auster, Muschel 3. l'ostrica.

'Οστρειδιάζω, (στρειδιάζω) Z. verhärten, zu einer Muschel verhärten. farsi ostrica.

'Οστρειδιάζω, Z. ich speie zähen und dicken Schleim aus. sputar sputacchi grossi e densi.

'Οστρινὸς, ἡ, ὸν, (νοτινὸς) Be. ridionale.

'Οσφραίνομαι, Z. ich rieche. od

'Οσφρησις, ἡ, H. der Geruch chen 1, der Sinn 2, des G dorato, il senso dell'odora

"Οταν, (ὄνταν) Bi. wenn. da do; ὅταν ἦτον ἐκεῖ, als er er dort war. quando era l: εἶδα, da ich ihn sah. qua devo.

"Οτι, (πῶς) Bi. daß. che; μὲ εἶδε σήμερα, er sagte mir, daß te gesehen hätte. mi disse, c veduto oggi; ὅτι καὶ, sobal to che; sogleich, alsobald, a or'ora; ὅτι ἦλθε, eben je kommen. adesso è arrivato; was auch, was immer. com lunque; ὅτι καὶ ἂν εἶναι, sey, was es immer sey. com qualunque si sia; ὅτι καὶ obgleich. quanto chè; ὅτι ob du es schon thust. quanto ci; ὅτι λογῆς καὶ ἂν εἶναι, einer Art es auch sey. di qua te si sia.

"Οτιμως, (μὲ ὅλον τῦτο) Bi. noch. pure, però.

"Οτις, (ὅτις, ὄγειος, ὅποιος) wer immer. chiunque, qual καὶ ἂν εἶναι, wer es auch se mer sey. chiunque si sia, chicchesia.

'Οτοιμάζω, βλ. ἑτοιμάζω κ. τ.

'Οτοιμος, βλ. ἕτοιμος.

'Οτυράκι, τὸ, H. der Gnaden gehalt 2, das Jahrgeld 5. l ta.

'Οτρὰ, ἡ, H. die Nehnadel 4 Seide u. dgl. la gugliata.

Οὐαὶ, (φεῦ, ἀλίμονον) A. wehe!

Οὐγγιὰ, βλ. ὀγγιά.

Οὐγῦ, (ὀγὺ) A. wehe! ach! oime!

Οὐδαλὸτζι, τὸ, H. das Aloeholz d'aloe.

Οὐδὲ, (μηδὲ, οὔτε, μήτε) B nè; οὐδὲ, οὐδὲ, weder, no δὲν εἶναι οὐδὲ ζέστα, οὐδὲ κρ weder warm noch kalt. non nè freddo.

Οὐδὲν, (τίποτες) N. nichts. n

Οὐδὲν, τὸ, H. das Nichts. il

Οὐδένας, οὐδεμία, οὐδένα, (μ μία, μηδένα) Be. keiner, niemand. niuno, nissun δὲν ἦτον οὐδένας ἐδῶ, es i gewesen. non qui è stato n

Οὐδεποθὲς, (εἰς κανένα τόπον) nirgend. in nissun luogo.

κανένα τρόπον) N. keinesweges, auf keinerlei Weise, auf keinen … una maniera.
…ότε, καμίαν φοράν) N. … mai, giammai.
… ich gehöre zu keiner Partei … partheiisch, neutral. esser …
…ν, Be. zu keiner Parthei … artheiisch, neutral. neu…
…τερον γένος, (εἰς τὰς γραμ…) … sächliche Geschlecht, das … schlecht 5. il genere neu…
…, H. die Unpartheilichkeit … ät 3. la neutralità.
…δετίποτες) N. gar nichts, … nichts. nientaffatto.
…α, ιον, (μηδετικοτένιος) … nichtsbedeutend, unbedeu… …te, di nessun conto.
…ταχειρίζομαι.
…α, H. die Salleiste 3, an … u. s. w. il vivagno.
… die Hefen. la feccia; ἡ ὕλη … einstein 2. il tartaro.
…ιά) H. der Schluck, Zug …
…οὐδαάτζι.
…, ουρά) H. der Schwanz … weif, z. B. des Hundes, … a coda; οὐρὰ τοῦ μήλου κ. τ. … z. B. des Apfels, der Kir… picciuolo di mele, pere …
… der Himmel 1 (über Thro… … u. s. w.). il sopraccielo; … κρεββατιοῦ, der Betthimmel … cielo del letto.
…ν, (οὐρανικός, ἐπουράνιος) … h. celeste; τὰ οὐράνια ση… … immelszeichen. i segni ce…
… H. der Gaum 2. il palato. … vom Himmel. dal cielo.
… der Himmel 1. il cielo; … ανός, der Himmel 1, Auf… … er Seligen. il cielo, l'em…
…ω, Z. ich habe Eingebungen … habe göttliche Eingebun… … spirato dal cielo.
…, H. die himmlische Ein… … liche Eingebung 3. l'inspi… …na.
…ος, η, ον, Be. vom Him… … t, der göttliche Eingebun… … irato dal cielo.
…θύνω.
…ul werden, stinkend werden

(von Eiern). corrompersi, ammarcire (parlando delle uova).
Οὐριασμένος, η, ον. τὸ οὐριασμένον αὐγόν, H. das faule Ei 5. l'uovo corrotto.
Οὐρλιάζω, Z. ich heule, stoße Geheul aus. urlare.
Οὔρλιασμα, τό, H. das Heulen 1, das Geheul 2. l'urlamento.
Οὐρντί, τό, H. das Feldlager, Lager 1. il campo.
Οὖρον, τό, (κάτουρον) H. der Harn 2, der Urin 2, das Wasser 1 (das man läßt). l'orina.
Οὐσία, ἡ, H. das Wesen 1, die Natur, die Beschaffenheit 3 (einer Sache). l'essere, la sustanza.
Οὐσιαστικά, N. selbstständig. sostanzialmente, sostantivamente.
Οὐσιαστικός, ή, όν, Be. selbstständig. sustanziale, sustantivo; τὸ οὐσιαστικὸν ὄνομα, (παρὰ τοὺς γραμματικούς) H. das Hauptwort 5. il sustantivo.
Οὐσιώδες, τό, H. die Selbstständigkeit 3. la sostanzialità.
Οὐσιώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. selbstständig, wesentlich. sustanziale.
Οὐσίωμα, βλ. οὐσιῶδες.
Οὔσκα, (ὄχι, ἔκα) N. nein, nicht. non, no.
Οὐσκαλά, N. gar nicht, ganz und gar nicht. non mica.
Οὔτε, (οὐδέ, μήτε) Bi. auch nicht. nè; οὔτε, οὔτε, weder, noch. nè, nè; δὲν ἔχει οὔτε πατέρα οὔτε μητέρα, er hat weder Vater noch Mutter. non ha nè padre nè madre.
Οὐτιδανός, βλ. οὐδετιποτένιος.
Οὐτιδανότης, ἡ, H. die Nichtigkeit 3. la viltà.
Οὗτος, αὕτη, τοῦτο, F. dieser, diese, dieses. questo, questa.
Οὕτως, N. so, auf diese Art, auf die Manier. così, in questa maniera.
'Οφθαλμία, ἡ, H. die Augenkrankheit 3, die Augenentzündung 3. l'oftalmia, la malattia d'occhj.
'Οφθαλμίζω, Z. ich bezaubere. incantare, ammaliare.
'Οφθάλμισμα, τό, H. die Bezauberung 3. l'incantesimo.
'Οφθαλμοδουλεία, ἡ, H. der Augendienst 2, der Dienst den einer thut um gesehen zu werden. il servigio che fa uno per esser veduto.
'Οφθαλμός, ὁ, (μάτι) H. das Auge 3. l'occhio.
'Οφθαλμοφανής, ὁ καὶ ἡ, ές, Be. augenscheinlich, offenbar. evidente, visibile.
'Οφιδάκι, τό, (φιδάκι) H. die kleine Schlange 3, junge Schlange. la serpicella.
'Οφιομάχος (φιδοφάγος?) …, ἡ, (φιδαγόρευτι?) H. die

Krankheit 3, von einem Schlangenbisse. la malattia cagionata per il morso di serpente.

'Οφιδάτος, η, ον, Be. schlangenförmig. serpentino.

'Οφίδι, τὸ, (φίδι) (ζῶον) H. die Schlange 3. il serpente, la serpe.

'Οφιδόγδαρμα, τὸ, (φιδόγδαρμα) H. die Schlangenhaut 2, der Schlangenbalg 2. la spoglia di serpente.

'Οφιδόγλωσσον, τὸ, (φιδόγλωσσον) (χορτάρι) H. die Schlangenzunge 3. l'erba l'uccia.

'Οφιδοδαγκαματιὰ, ἡ, (φιδοδαγκαματιὰ) H. der Schlangenbiß 2. il morso di serpente.

'Οφιδοδαγκαμένος, η, ον, (φιδοδαγκαμένος) Be. von einer Schlange gebissen. morso da un serpente.

'Οφιδοστρέφισμα, τὸ, (φιδοστρέφισμα) H. das Zusammenrollen, Zusammenwickeln 1, der Schlange. l'arroncigliarsi la serpe.

'Οφιδότρυπα, ἡ, (φιδότρυπα) H. die Schlangenhöhle 3. il buco di serpente.

'Οφικιάλις, ὁ, (ὀφιτζιάλης) H. der Beamte 3. l'ufficiale, l'uficiale.

'Οφίκιον, τὸ, (ὀφίτζιον) H. das Amt 5, der Dienst 2. l'uficio, l'ufficio.

"Οφυ, (ὄχυ) A. ach! weh! o weh! ohi! oimè!

'Οφτίζω, Z. ich röste, brate auf dem Roste, ich brate. arrostire.

'Οφρύδι, τὸ, H. das Augenbraun 3. il ciglio.

'Οφτὸν, τὸ, H. das Geröstete, Gebratene 3. l'arrosto.

'Οφτὸς, ἡ, ὸν, Be. geröstet, gebraten. arrostito.

"Οχεντρα, ἡ, (ἔχεντρα, ὀχειὰ) H. die Otter, Natter 4. la vipera.

'Οχεντράτος, η, ον, was von der Otter oder Natter ist. viperino, vipereo.

'Οχεντροδαγκαματιὰ, ἡ, H. der Otternbiß, Natternbiß 2. il morso di vipera.

'Οχεντροδαγκαμένος, η, ον, Be. von Ottern gebissen, von Nattern gebissen. morso da vipere.

"Οχθη, ἡ, (ὄχθος) H. der Rand 5, das Aeußerste 3. la sponda.

"Οχθραινα, ἡ, H. die Feindin 3. l'inimica.

'Οχθρεύομαι, βλ. ἐχθρεύομαι κ. τ. ἑξῆς.

"Οχθρητα, ἡ, (ἔχθρα) H. die Feindschaft 3, der Haß 2. l'inimicizia, l'odio.

'Οχθρικὸς, βλ. ἐχθρικὸς.

'Οχθρὸς, ὁ, (ἐχθρὸς) H. der Feind 2. l'inimico, il nemico; ὁ θανάσιμος ὀχθρὸς, der Todfeind 2. l'inimico mortale.

"Οχι, N. nein, nicht. non, no gar nicht. non mica; ὄχι ἀκ nicht. non ancora; ὄχι μονα καὶ, (ὄχι μόνον, ἀλλὰ καὶ) sondern auch, nicht allein, son non solamente, ma; ὄχι allein, vielmehr. non che; nicht mehr. non più.

'Οχιὰ, βλ. ὄχεντρα.

"Οχλος, ὁ, H. die Menge 3, Haufen 1, das Gedränge 3. calca.

'Οχλῶ, βλ. ἐνοχλῶ.

'Οχουῦ, (διὰ τοῦτο) N. darum, deshalb. per ciò, per questo

"Οχυ, (ὄφυ, ὀχυτὰ) A. ach! we ohi! oimè!

'Οχύρωμα, τὸ, H. die Befestig fortificazione.

'Οχυρωμένος, η, ον, Be. befesti cato.

'Οχυρώνω, Z. ich befestige. fort

'Οψάριον, βλ. ψάρι.

'Οψὲς, (ἐψὲς, ἐχθὲς, βραδὺ) Abends. jeri sera.

'Οψεσινὸς, ἡ, ὸν, Be. gestrig.

'Οψίβλαστα, τὰ, H. die Pflanze grünen oder ausschlagen. le p spuntano tardi.

'Οψιβλαστίζω, Z. spät ausschlagen blühen. spuntare tardi, ge tardi.

'Οψίβλαστος, η, ον, Be. spät au spät aufblühend. che spunta germoglia tardi.

'Οψίγονος, ὁ, (ὀψιγέννητος) H. geborne, nach dem Tode d Geborne 3. il postumo.

"Οψιμα, N. spät. tardi.

'Οψιμίζω, (ὀψιμοκαρπίζω) Z. tragen. far tardi i frutti.

'Οψιμογεννημένος, η, ον, (ὀψιμ Be. spät geboren. nato tardi.

'Οψιμογεννῶμαι, Z. ich werde sp nascere tardi.

'Οψιμογεννῶ, Z. ich gebäre spät, langsame Geburt. partorire t

'Οψιμοκαρπίζω, βλ. ὀψιμίζω.

"Οψιμος, η, ον, Be. spät (von serotino.

'Οψιμούτζικος, η, ον, Be. ein etwas spät. tardetto.

"Οψις, ἡ, (θωριὰ, κοιτάξιμον). sicht 5. la vista; der Anblick sicht 3. l'aspetto, il prospet duta; κατ' ὄψιν, (ὀξώπετζα lich, obenhin. in pelle in pe pelle, superficialmente; ἐξ dem Gesichte. di vista.

Π

-chzehnte Buchstabe des Alpha- bedeutet als Zahl achtzig. ot- π, achtzigtausend. ottanta mila.
τὸ, (παβιλιόνι, παβιόνι) H. 5 (der Pavillon). il padiglio-
Z. ich spanne ein Zelt auf, schla- elt auf. rizzare il padiglione.
, (παλ) H. der Pfau 3. il pa-
ος, η, ον, (πηγαιναμένος) Be. l. andato.
ς, (πηγαίνοντας) N. gehend, n, während dem Gehen. andan-
(πηγαίνω, πάγω) Z. ich gehe. ich führe, leite, bringe. con- guidare; ἐπῆγα εἰς τὸ σπίτι, ich is Haus gegangen. sono andato a; τὸν ἐπῆγα εἰς τὸ σπίτι, ich in das Haus geführt. lo ho con- ella casa; παγαίνω τὸ ἄλογον ντρὸν, ich führe das Pferd in wemme. guazzare il cavallo; νὰ εἰδῶ, ich gehe zu sehen, ich he, durchsuche. andare a vede- tare; παγαίνω εἰς ἔκστασιν, ich in Entzückung, werde entzückt. n estasi; παγαίνω μαζὶ, ich ge- men mit jemanden. andare in- παγαίνω μαζὶ μὲ τὸν φίλον μου, mit meinem Freunde. vo col co; παγαίνω πεζὸς, ich gehe zu ndare a piedi; παγαίνω καβαλλά- αγαίνω καβάλλα) ich reite. anda- vallo; παγαίνω μὲ καράβι, ich Wasser, gehe zu Schiffe. anda- nare, andare colla nave; πα- τὸ σπαθὶ, ich bringe um (lasse Klinge springen). mandare a ida; παγαίνω ἀρκουδιστὰ, ich gehe vieren. andare carpone; πα- ς τὸ κυνῆγι, ich gehe auf die ndare alla caccia; παγαίνω εἰς μον, ich gehe in den Krieg. an- a guerra; παγαίνω καλὰ, es geht l, ich befinde mich wohl. star παγαίνω εἰς τὸ χειρότερον, es schlimmer, es wird schlimmer . diventar peggiore, deterio-
τὸ, H. die Flöte 3. il flauto.
, Z. ich blase die Flöte (ich flö- ftens bei den Dichtern). suonar
, (παγίδι) H. die Rippe 3. la
, (βρόχια) H. die Falle, Schlin- trappola, il lacciuolo, cappio.

Παγίδευμα, τὸ, H. das Schlingenlegen, Fallenstellen, Nachstellen. l'insidiare.
Παγιδεύω, Z. ich lege Schlingen, stelle Fallen, stelle nach, thue Nachstellungen. far trabocchetti, tendere insidie, insidiare.
Πάγιος, βλ. κύρης.
Παγίρης, βλ. νυνὸς.
Παγιρίνα, βλ. νυνὰ.
Παγκάκιστος, η, ον, Be. erzböse, erzschlimm, äußerst schlecht. stramalvagio, sceleratissimo.
Πάγκαλος, η, ον, Be. sehr gut, seelengut, bildschön. arcibuonissimo, bellissimo.
Παγκόσμιος, ια, ιον, Be. allgemein. universale.
Παγόνερον, τὸ, H. das Eiswasser 1, Wasser von geschmolzenem Eis. l'acqua di ghiaccio.
Παγόνι, τὸ, (παβόνι) (παλ) H. der Pfau 3. il pavone.
Πάγος, τὸ, H. das Eis 2. il ghiaccio; τὸ γλυστερὸν πάγος, das Glatteis 2. il gelo, gelicidio.
Παγοῦρι, τὸ, H. der Seekrebs, Meerkrebs 2, Hummer 1. il granchio marino, leone.
Πάγω, (παγαίνω, πηγαίνω) Z. ich gehe. andare; βλ. παγαίνω.
Πάγωμα, τὸ, H. das Gefrieren 1, der Frost 2. il ghiacciare, il gelo.
Παγωμένα, N. gefroren. ghiacciatamente.
Παγωμένος, η, ον, Be. gefroren. ghiacciato, gelato.
Παγωνιὰ, ἡ, H. der Reif 2. la brina, brinata.
Παγωνιαῖς, αἱ, H. die Eiszapfen. i ghiacciuoli.
Παγώνομαι, Z. frieren, gefrieren. ghiacciare, gelare, ghiacciarsi, gelarsi; ich mache gefrieren, lasse gefrieren. agghiacciare.
Παγώνω, τὸ αὐτό.
Παγωσιὰ, ἡ, H. der Frost 2. il gelo, gielo.
Παγωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zum Gefrieren. da ghiacciare.
Παγωτὸς, ἡ, ὸν, Be. gefroren, eiskalt. ghiacciato, gelido.
Παζάρευμα, τὸ, H. das Handeln 1. il trattar del prezzo.
Παζαρευμένος, η, ον, Be. gehandelt, behandelt. prezzolato.
Παζαρεύω καὶ παζαρεύγω, (παζαρίζω) Z. ich handle, treibe Handel. negoziare, trafficare, commerciare.
Παζάρι, τὸ, H. die Messe 3, der Jahrmarkt 2. la fiera, il mercato.
Παζάρι, τὸ, (φόρος) H. der Markt 2. la piazza, il mercato.
Παζαριατικὸς, ἡ, ὸν, Be. zum Handel gehörig. di traffico.
Παζαριότης, ὁ, H. der Handelsmann 5.

der Meßfremde 3. il trafficante, il fierante.

Παζῷ, βλ. πεῦζον.

Πάσχω, 3. ich leide, ertrage, erdulde, stehe aus. patire.

Πάθημα, τὸ, H. das Leiden 1. il patimento.

Παθητὴς, ὁ, H. der Leidende 3. il patitore, colui che patisce.

Παθητικῶς, N. leidend. passivamente.

Παθητικὸν, τὸ, H. die leidende Gattung 3 (lat. passivum). il passivo.

Παθητικὸς, ή, ὸν, Be. leidend. passivo.

Παθητὸς, ή, ὸν, Be. zu leiden, zu ertragen, zu erdulden, auszustehen. passibile.

Πάθος, τὸ, H. die Leidenschaft 3. la passione; τὰ πάθη τῦ Χριςῦ, das Leiden 1, Christi. la passione di Cristo.

Παιγνιδάκι, τὸ, H. das Spielchen 1, das kleine Spiel 2. il piccolo giuoco.

Παιγνίδι, τὸ, (παιγνίον) H. das Spiel 2. il giuoco; der Schimpf, Hohn, Spott 2. lo scherno.

Παιγνιδιάρης, ὁ, (παιγνιδιάτορας) H. der Spieler 1. il giuocatore.

Παιγνιδιαρὶα, ή, H. die Spielerin 3. la giuocatrice.

Παιγνιδιάτης, ὁ, H. der Taschenspieler 1. il giocolatore.

Παιγνιδιάτισσα, ή, H. die Taschenspielerin 3. la giocolatrice.

Παιδαγωγεῖον, βλ. παιδοτροφεῖον.

Παιδαγωγία, ή, H. die Unterweisung 3, der Unterricht 3. l'instruzione.

Παιδαγωγὸς, ὁ, H. der Hofmeister 1. il governatore, il precettore.

Παιδάκι, τὸ, H. das Knäbchen 1, der kleine Knabe. il ragazzino, piccolo ragazzo.

Παίδεμα, τὸ, (παίδευμα) H. die Züchtigung, Bestrafung 3. il castigamento, la castigazione.

Παιδεμένος, η, ον, Be. gezüchtigt, bestraft. castigato.

Παιδεραστὴς, ὁ, H. der Knabenschänder 1, der Sodomit 3. il soddomita.

Παιδεραστία, ή, H. die Knabenliebe, Knabenschänderei, Sodomiterei 3. la soddomia.

Παίδευσις, ή, H. die Zucht, Kinderzucht, Erziehung 3. l'educazione.

Παίδευσις, ή, (παίδεψις, παίδεμα) H. die Züchtigung, Bestrafung 3. la castigazione, il castigamento.

Παιδευτήριον, τὸ, H. das Erziehungshaus 5, die Erziehungsanstalt 3. il collegio.

Παιδευτήριον, τὸ, H. das Zuchthaus 5. la casa di correzione.

Παιδευτὴς, ὁ, einer der züchtigt, straft. il castigatore.

Παιδευτικῶς, N. zu züchtigen, da castigare.

Παιδευτικὸς, ή, ὸν, Be. zu [illegible] bestrafen. da castigare.

Παιδεύτρια, ή, (παιδεύτρα) [illegible] strafet. la castigatrice.

Παιδεύω και παιδεύγω, 3. ich [illegible] fe, bestrafe. castigare, ga[illegible] tadle, schelte aus, gebe B[illegible] proverare.

Παιδεύομαι, 3. ich werde gezü[illegible] castigarsi etc. ich ermüde mich ab. travagliarsi, affa[illegible]

Παιδεύω, (διδάσκω) 3. ich un[illegible] terweise, gebe Unterricht ammaestrare, instruire.

Παίδεψις, βλ. παίδευσις.

Παιδὶ, τὸ, H. der Knabe, [illegible] Kind 5. il ragazzo, il garz[illegible] ciullo, der Sohn 2. il [illegible] Jüngling 2, junge Mensch[illegible] ne; giovane; τὰ παιδιὰ, die Kinder. i figliuoli.

Παιδία, ή, (παίδεψις) H. die Bestrafung, Strafe 3. la [illegible] il castigamento, il gastigo

Παιδιότητα, ή, H. die Kind[illegible] Knabenalter 1. la fanciulle[illegible] rizia.

Παιδιςικῶς, N. kindisch, kindi[illegible] puerilmente, fanciullescan[illegible]

Παιδιςικὸς, ή, ὸν, Be. kindis[illegible] fanciullesco; τὰ παιδιςικὰ die Kindereien. le ragazza[illegible] scherie.

Παιδογονία, ή, H. das Kinder[illegible] generare figliuoli.

Παιδογονίζω, 3. ich zeuge K[illegible] rare figliuoli.

Παιδογόνος, ὁ, einer der Kinde[illegible] che genera figliuoli.

Παιδοκτονία, ή, (παιδοφονία) dermord 2. l'infanticidio.

Παιδοκτόνισσα, ή, H. die Ki[illegible] 3. una infanticida.

Παιδοκτόνος, ὁ, (παιδοφόνος) dermörder 1. l'infanticida.

Παιδομάζωμα, τὸ, H die V[illegible] Gesellschaft 3, von Kinder[illegible] sen 1, Kinder. l'assemblea ragunanza di fanciulli.

Παιδοποιΐα, βλ. παιδογονία.

Παιδοπῦλα, ή, H. das Mäd[illegible] Mädchen 1. la fanciulla, r[illegible]

Παιδότρα, ή, H. die fruchtbare viel Kinder gebiert. la don[illegible] che genera molti figliuoli.

Παιδοτροφεῖον, τὸ, (παιδαγωγ[illegible] Schule 3, wo die jungen wohnen, das Pädagogium. gio, collegio, seminario.

ὁ, H. der Erzieher, Kinder-
l'educatore de' ragazzi.
ἡ, H. die Knabenschänderei 3,
terei 3. la soddomia.
ὁ, H. der Knabenschänder,
1. il soddomita.
Z. ich tödte ein Kind, brin-
um. uccidere un bambino.
h spiele. giuocare, giocare;
ετιὰ, ich spiele Karte, spiele
e. giuocare alle carte; παί-
ιαις, ich spiele Dame. giuo-
ame; παίζω τὸ βιολῖνι, ich
ieiae, die Violine. suonar il
αίζω τὴν φλαῦτα, ich spiele
suonar il flauto; παίζω τὸ
γνιδον, ich mache Taschen-
, spiele aus der Tasche. far
ghermìnella; παίζω ταῖς
ch kämpfe mit Faustschlägen,
der Faust, bare. dar pugni,
pugna; παίζω ταῖς μαχαι-
χαιροκοπῶ) ich schneide mit
. tagliare col coltello; παί-
ιαῖς, ich mache Possen. far
; παίζω τὰ παλαίματα, ich
ire, fare allä lotta; παίζω
κλέφτω) ich mache lange Fin-
, entwende. rubare; παίζω
ich fechte. schernire; παί-
, ich fechte mit dem Degen,
auf den Degen. batterfi col-
παίζω ἕναν μὲ τὰ λόγια, (πε-
) habe (einen) zum Besten.
).
H. der Spötter 1 (Moqueur).
.
ινδς.
νιὰ.
βλ. παιγνιδιώτης.
, βλ. πεχλιβανίζω.
, βλ. παιγνιδιώτισσα.
ὁ, H. der unruhige Kopf 2,
r 1. il facendiere.
τὸ, H. die Verwirrung 3,
lelung 3. l'impacciamento,
mento.
, η, ον, Be. verwickelt, der
Sache verwickelt hat. che si
to in una cosa.
Z. ich verwickle mich, ver-
mit etwas, befasse mich mit
acciarsi, intrigarsi, imbro-

ich verwirre, verwickle. im-
intrigare.
(πάκτωμα, πάκτωσις) H. der
affitto, l'allogagione.
, H. das Verpachten 1. l'ap-

, ον, Be. gepachtet. affittato.

Πακτόνω, Z. ich pachte. affittare, prender in affitto; ich verpachte. appaltare.

Πακτωτὴς, ὁ, H. der Pachter 1. l'affittajuolo, il fittajuolo.

Πάλα, ἡ, H. der kurze Degen 1, der Hirschfänger 1. la spada corta, il coltello da caccia.

Παλαβὰ, (ζυρλὰ) N. närrisch, verrückt. pazzamente, scioccamente.

Παλαβάδα, ἡ, (ζυρλάδα) H. die Verrücktheit, Verstandesverrückung 3, der Wahnsinn 2. la pazzia.

Παλαβὸς, ἡ, ὸν, (ζυρλὸς) Be. närrisch, verrückt, wahnsinnig. pazzo.

Παλαβωμὰ, τὸ, (ζυρλαμὸς) H. das Närrischwerden, Verrücktwerden 1. il diventar pazzo.

Παλαβώνομαι, (ζυρλαίνομαι) Z. ich werde närrisch, werde verrückt, verliere den Verstand, werde wahnsinnig. impazzire, diventar pazzo.

Παλαβωσύνη, βλ. παλαβάδα.

Πάλαι, N. ehemals, vor Zeiten, vormals, ehedem, sonst, vordem. altre volte, per l'avanti, ne' tempi passati.

Παλαιὰ, N. in alten Zeiten, vor Alters. anticamente.

Παλαίβω, Z. ich ringe, balge mich. lottare, fare alla lotta.

Πάλαιμα, τὸ, H. das Ringen, Balgen 1. la lotta.

Παλαιόθεν, N. von alten Zeiten, von Alters her. anticamente.

Παλαιοὶ, οἱ, H. die Alten. gli antichi.

Παλαιὸν, τὸ, H. das Alte 3. l'antico, il vecchio; κατὰ τὸ παλαιὸν, nach altem Gebrauch, nach alter Sitte, nach altem Herkommen. all'antica, alla maniera antica.

Παλαιόπανα, τὰ, H. die alten Lumpen, i vecchi cencj, vecchi straccj.

Παλαιόπανον, τὸ, H. altes Hausgeräth, alte Möbeln, altes Gerälle. bagaglie.

Παλαιὸς, ἡ, ὸν, Be. alt. vecchio, antico.

Παλαιοσύνη, ἡ, (παλαιότητα) H. das Alter 1. l'antichità.

Παλαιστὴς, ὁ, H. der Ringer 1, der Kämpfer 1. il lottatore.

Παλαίστρα, ἡ, (παλαιβότοπος) H. der Ringplatz 2, Platz zum Ringen. la piazza da lottare.

Παλαίστρια, ἡ, H. die Ringerin, Kämpferin 3. colei che lotta.

Παλαίωμα, τὸ, H. das Veralten, Altwerden 1. l'invecchiare.

Παλαιωμένος, η, ον, Be. veraltet. invecchiato.

Παλαιώνω, (παλαιώνομαι) Z. veralten, altern, alt werden. invecchiare.

Παλαμαρὰς, ὁ, H. der Seiler 1, der Ste-

Ankertaue macht. colui che fabbrica le gomone.

Παλαμάρι, τὸ, H. das Ankertau 3. la gomona.

Παλάμη, ἡ, H. die flache Hand 2. la palma della mano.

Παλαμιὰ, ἡ, H. der Schlag 2, mit der flachen Hand. la palmata.

Παλαμίδα, ἡ, (ψάρι) H. der Thunfisch 2. il tonno.

Παλαμίζω, Z. ich betheere (ein Schiff), bestreiche mit Theer, kalfatere. spalmare una nave.

Παλαμίζω, (βαρῶ μὲ τὴν παλάμην) Z. ich schlage mit der flachen Hand. battere colla palma.

Παλάμισμα, τὸ, H. das Betheeren 1, Kalfatern 1. lo spalmare.

Παλαμισμένος, η, ον, Be. betheert, kalfatert. spalmato.

Παλαμιστὰ, mit der flachen Hand. colla palma della mano.

Παλαμιστὴς, ὁ, einer der ein Schiff betheert, kalfatert. uno che spalma una nave.

Παλάτι, τὸ, H. der Pallast 2, das Schloß 5. il palazzo.

Παλιγγενεσία, ἡ, H. die Wiedergeburt 3. la regenerazione.

Παλικαράκι, τὸ, H. der Jüngling 2, ein sehr junger Mensch 3. il giovanetto, donzelletto.

Παλικαρεύω καὶ παλικαρεύγω, Z. ich werde ein Jüngling, trete ins Jünglingsalter. entrare nell'età giovanile.

Παλικάρι, τὸ, H. der Jüngling 2, der junge Mensch 3. il giovane; der Held, der junge Held 3. il campione, l'eroe.

Παλικαριὰ, ἡ, H. die Jugend 3, das Jünglingsalter 1. la gioventù, l'età giovanile, la giovanezza.

Παλικαριὰ, ἡ, (παλικαροσύνη) H. die Tapferkeit 3, der Heldenmuth, Muth 2. la bravura, il valore, la prodezza.

Παλικαρίσια, N. tapfer, heldenmüthig. valorosamente.

Παλικαρίσικος, η, ον, Be. tapfer, heldenmüthig. valoroso.

Παλικαροσύνη, βλ. παλικαριὰ, τὸ δεύτερον.

Πάλιν, (πάλαι) N. wieder, noch einmal, nochmals, von neuem. di nuovo.

Παλινδρομία τῆς θαλάσσης, ἡ, (ἀντικίνησις τῆς θάλασσας) H. die Ebbe 3. il riflusso del mare.

Παλινῳδία, ἡ, H. der Wiederruf 2, die Wiederrufung 3. la ritrattazione, la disdetta.

Παλιόπανα, βλ. παλαιόπανα.

Παλιόρι, τὸ, (παλαιόρουχον) H. altes Geräthe 2, alte Möbeln 1. bagag serizie vecchie.

Παλίῤῥοια, ἡ, H. die Ebbe und flusso e riflusso.

Πάλιτρον, τὸ, H. der Hobel 1. l

Παλιτρόπουλον, τὸ, (παλιτράκι) kleine Hobel 1. la piccola pial alletto.

Παλίτρευμα, τὸ, H. das Hobeln lare.

Παλιτρευμένος, η, ον, Be. gehob hobelt. piallato.

Παλιτρεύω, Z. ich hoble, hoble ab piallare.

Πάλλα, ἡ, H. die Kugel 4. la p

Παλλακίδα, ἡ, H. die Beischläfe tresse 3. concubina.

Παλλὰς, ἡ, (Ἀθηνᾶ, ὄνομα θε Ἕλληνας) H. die Pallas, Min lade, Minerva.

Πάλος, ὁ, (παλούκι) H. der P palo.

Παλοῦκι, τὸ, H. der Pfahl 2, de il palo, il cavicchio, piuolo.

Παλούκια, τὰ, H. die Kegel, das il birilli; παίζω τὰ παλούκια, Kegel. giucare a birilli.

Παλούκωμα, τὸ, H. das Pfählen, einschlagen 1. il palificare, pa

Παλουκωμένος, η, ον, Be. gepfä Pfählen versehen, mit Pfähle palificato, impalato.

Παλουκώνω, Z. ich pfähle, schlag ein, rammle Pfähle ein, ve Pfählen. palare, palificare.

Παλουκωτὴς, ὁ, einer der Pfähle rc. colui che pala, che palific

Παμβασιλεία, βλ. μοναρχία.

Παμβασιλεὺς, βλ. μονάρχης.

Παμμακάριστος, η, ον, Be. der, Allerseligste, der, die Höchs B. Kaiser). beatissimo.

Παμμέγιστος, η, ον, Be. der Gr lergrößte, außerordentlich gro vamente grande, il più gran

Παμμιαρὸς, ἡ, ὸν, (πολλὰ κακὸς) böse, grundböse, erzgottlos. mo, sceleratissimo.

Παμὸς, ὁ, H. das Aufhören 1. i

Παμπάλαιος, η, ον, Be. der Al lerälteste, sehr alt, ganz alt. mo, antichissimo.

Παμπλούσιος, ια, ιον, (πολλὰ πλ sehr reich, steinreich. ricchissi

Πάμπρωτος, ὁ, (πρῶτος ἀπὸ ὅλους Allererste 3. il primo di tutti.

Πάμφιλος, ὁ, (φίλος ἀπὸ ὅλους Freund 2, aller Freund von a mico di tutti.

Πᾶν, ὁ, (θεὸς τῶν βοσκῶν παρὰ τ νας) H. Pan. Pan.

H. Alles, das Ganze. il tutto.
, η, ον, Be. höchstgut, erzgut,
:t. ottimo.
ἡ, H. die heilige Jungfrau 3, die
ın Maria. la madonna.
;, ἡ, H. die vollkommene Heilig-
la perfettissima santità; ἡ πανα-
ου, Ihre Heiligkeit (Titel, der
hischen Patriarchen gegeben wird).
ra santità (Titolo che si da al
a Greca).
τος, ὁ, H. der Allerheiligste 3.
simo; ὁ παναγιώτατος πατριάρ-
er allerheiligste Patriarch 3. il
no Patriarca.
βλ. πανηγύρι.
, H. die Bredsuppe, Kraftsuppe,
3. la panata.
ὁ, H. das Stückchen 1, Lein-
der Tuch. il pannicello.
η, ον, Be. der, die, das an-
te, am meisten angenehme, ge-
il più grato, soave.
, η, ον, Be. der Tugendhafteste,
nen tugendhafte. virtuosissimo.
ος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. ganz rein,
befleckt. tutto puro, tutto im-
:o.
, βλ. ξενοδοχεῖον.
πανδρεύω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ὑπαν-
πανδρεύω κ. τ. ἑξῆς.
, η, ον, (πανέμφημος) Be. der,
ıs berühmteste, allerberühmteste,
:elebre.
ον, Be. der glücklichste, aller-
ste, äußerst glückliche. il più fe-

τὸ, (πανήγυρις, παντοπωλεῖον)
Messe 3, der Jahrmarkt 2. la

τὸ, H. die Feierlichkeit 3, das
la solennità, la festa; das Gast-
die Gasterei 3, der Schmaus 2.
ıetto, convitto.
, Z. ich halte Messe. far fiera.
ς, ἡ, ὸν, Be. festlich, feierlich.
, solenne.
ς, ὁ, H. der Lobredner 1. il pa-
a.
ἡ, (ζῶον) H. der Panther 1, das
thier 2. la pantera.
H. die Leinwand 2, das Tuch 5.
il panno; πανὶ τοῦ καραβιοῦ, die
vela.
, (σπάργανα) H. die Windeln.
ini de' bambini.
(ροῦχα) H. die Wäsche 3, das
ug 2, das Linnenzeug. la bian-

(πανιὰ τοῦ καραβιοῦ) H. die See-

gel. le vele; κάμνω πανιὰ, ich segle, gehe unter Seegel. far vela, veleggiare.

Πανιὰ, τὰ, (τὰ φτερὰ τοῦ ἀνεμομύλου) H. die Windmühlenflügel. le ale di mulino da vento.

Πανιερὸς, ἡ, ὸν, Be. ganz heilig. tutto sacro.

Πανιερότης, ἡ, H. die vollkommene Heiligkeit 3, vollkommen heilige Person 3. la tutta sacra persona; ἡ πανιερότης σου, Ihre heilige Person, Ihre Heiligkeit (Titel der griechischen Erzbischöffe). la vostra sacra persona (Titolo che si da ai arcivescovi Greci).

Πανιερώτατος, ὁ, H. der vollkommen Heilige 3. il sacratissimo; ὁ πανιερώτατος μητροπολίτης, der vollkommen heilige Erzbischoff 2. il sacratissimo arcivescovo.

Πάνιτρον, τὸ, H. die Ofenbürste 3. lo spazzaforno, spazzetojo.

Πανίτικα, N. von Leinen, von Leinwand. di tela.

Πανίτικος, η, ον, Be. leinen, linnen, von Leinwand. di tela.

Πανοπλία, ἡ, (ἀρματολογία) H. der Vorrath 2, von Waffen. l'armamento; die vollständige Rüstung. armadura intiera.

Πανοῦκλα, ἡ, (σκυρδοῦλα) H. die Pest, Pestseuche 3. la peste, pestilenza, contagione.

Πανουκλιάζω, (σκυρδουλιάζω) Z. ich bekomme die Pest, werde von der Pest befallen. appestarsi, esser appestato.

Πανουκλιάρης, ὁ, (σκυρδουλιάρης) H. der Pestkranke 3, der von der Pest Befallene. un appestato.

Πανουκλιαρίὰ, ἡ, (σκυρδουλιαρίὰ) H. die Pestkranke 3. una appestata.

Πανούκλιασμα, τὸ, H. die Ansteckung 3, der Pest 3. l'essere attaccato dalla peste.

Πανουκλιασμένος, η, ον, (σκυρδουλιασμένος, πανουκλιαρικὸς) Be. von der Pest befallen, von der Pest angesteckt, verpestet. appestato.

Πανουργεύομαι, Z. ich bin listig, bin verschlagen. esser astuto.

Πανουργία, ἡ, H. die Verschlagenheit 3, List. l'astuzia, la finezza.

Πανοῦργος, η, ον, Be. listig, verschlagen. astuto, scaltro, furbo.

Πανσέληνος, ὁ, (τὸ γεμάτο φεγγάρι) H. der Vollmond 2. il plenilunio, la luna piena.

Πάνσοφος, η, ον, Be. der weiseste, sehr weise. sapientissimo.

Πάντα, (πάντοτε) N. immer, allezeit, allemal. sempre.

Πάντα, τὰ, Be. alles. ogni cosa.

Παντάπασιν, N. gänzlich, völlig. totalmente.

Πανταχόθεν, N. überall her, von allen Seiten. da ogni parte.

Πανταχοῦ, (παντοῦ) N. überall, allenthalben, allerwärts. per tutto.

Παντελῶς, N. gänzlich, völlig. totalmente,; παντελῶς, (ὄχι παντελῶς) ganz und gar nicht. nient' affatto.

Παντιέρα, ἡ, (παντιέρα) H. die Fahne, Standarte 3. la bandiera.

Παντιέρα, ἡ, (παντιέρα) H. das Drehrädchen 1; der Drehwürfel 1. il girlo.

Παντιερίζω, Z. ich drehe das Drehrädchen. girare il girlo.

Παντιεριστὰ, N. drehend, im Drehen. girando.

Παντιεριστὴς, ὁ, einer der das Drehrädchen dreht. uno che gira il girlo.

Παντιερίστρια, ἡ, (παντιερίστρα) eine die das Drehrädchen dreht. una che gira il girlo.

Παντιρεκαύκαλος, ὁ, H. der wunderliche Kopf 2. il cervel gagliardo.

Παντέχω, Z. ich warte, laure auf etwas, stehe auf der Lauer. attendere, stare in aspettiva.

Πάντζιος, ὁ, (πάντζος) H. der Edelknabe, Page 3. il paggio.

Παντοδυναμία, ἡ, H. die Allmacht 2. l'onnipotenza.

Παντοδύναμος, ὁ, H. der Allmächtige 3. l'onnipotente.

Πάντοθεν, N. überall, allenthalben. per tutto.

Παντοκράτωρ, ὁ, H. der Allbeherrscher 1. che governa tutto.

Παντοπωλεῖον, τὸ, (παντοπωλιὸν) H. die Messe 3, der Jahrmarkt 2. la fiera.

Πάντοτε, (πάντοτες) N. immer, allezeit, allemal. sempre.

Παντοτινὰ, N. immer, immerwährend, beständig, unaufhörlich. continuamente, perpetualmente.

Παντοτινεμένος, η, ον, Be. immerwährend gemacht. perpetuato.

Παντοτινεμὸς, ὁ, Immerwährend machen. il perpetuare.

Παντοτινεύω καὶ παντοτινεύγω, Z. ich mache immerwährend. perpetuare.

Παντοτινὸν, τὸ, H. das Immerwährende, Fortdauernde 3. il perpetuo.

Παντοτινὸς, ἡ, ὸν, Be. unaufhörlich, immerwährend, fortdauernd. continuo, perpetuo.

Παντοτινότητα, ἡ, H. die Fortdauer 1. la perpetualità.

Παντοῦ, βλ. πανταχοῦ.

Παντοχὴ, ἡ, H. das Warten, Lauern 1. l'aspettazione.

Πάντρεμα, παντρεύω, παντρεία κ. τ. ἑξῆς, βλ. ὑπάνδρευμα, ὑπανδρεύω, ὑ κ. τ. ἑξῆς.

Παξιμαδάκι, τὸ, H. der Zwieb Biskuit 2. il biscotto.

Παξιμαδᾶς, ὁ, H. der Zuckerb confetturiere.

Παξιμάδι, τὸ, H. der Zwieback cotto.

Παξιμαδιάζω, Z. ich mache Zwi Zwieback. fare biscotto, bi

Παξιμάδιασμα, τὸ, H. das Zw 1. il biscottare.

Παξιμαδιασμένος, η, ον, Be. backen. biscottato.

Παπαὶ, A. ah! ei! oh! eh! d

Παπαγάλλος, ὁ, (πυλ) H. der il pappagallo.

Παπαδάκι, τὸ, H. der Geistlich ringer Geistlicher. il cherico rico umile.

Παπάδεμα, τὸ, (παπάδευμα) H. Setzung 3, eines Geistlichen, weihe 3. il fare un cherico, crare uno prete.

Παπαδεμένος, η, ον, der ein G worden ist, der die Priesterwei gen hat. che si è fatto che sacrato prete.

Παπαδεύω καὶ παπαδεύγω, Z. i nen zum Geistlichen, zum Pri einen Geistlichen, einen Prie cherico, far prete; ich werd licher, werde Priester. farsi ch prete, impretarsi.

Παπαδιὰ, ἡ, H. die Priesterfra eines griechischen Weltgeistlic cerdotessa, la moglie d'un co secolare.

Παπαδιὰ, ἡ, (σκορδαλὸς) (πυ kuppichte Lerche 3, die Haub l'allodola cappelluto.

Παπαδοπούλα, ἡ, H. die Tochte griechischen Weltpriesters. la prete greco secolare.

Παπαδόπουλον, τὸ, H. der Sohn griechischen Weltgeistlichen. i d'un prete greco secolare.

Παπάλα, βλ. πάππα.

Παπαρούνα, ἡ, (κυτζυνάδα) (χ der Mohn 2. il papavero.

Πάπας, ὁ, (ἄκρος ἀρχιερεὺς) H 2. il pontefice.

Παπᾶς, ὁ, (ἱερεὺς) H. der Pri Geistliche 3. il prete, il sac cherico.

Πάπια, ἡ, (πυλ) H. die Ente tra.

Παπιοπωλητὴς, ὁ, H. der Ent 1. il venditore d'anitre.

Παπιοφύλακας, ὁ, der die Ger

, der Entenhüter 1. colui che
delle anitre.

ί, (πυλλ) H. die junge Ente
lla.

(πυλλ) H. die Kriechente 3.
, beccafico di padule.

ί, H. die Baumwollendecke 3,
mit Baumwolle gestopft. lo
foderato di bambace.

, τὸ, H. die kleine Baum-
e 3. lo strapunto piccolo.

ὁ, einer der Baumwollende-
. uno che fa strapunti.

, H. die eingeweichten harten
le fave dure ammollate.

Z. ich weiche harte Bohnen ein.
e fave dure.

τὸ, H. die Einweichung 3,
hnen. l'ammollare le fave

ς, η, ον, Be. eingeweicht (von
bnen). ammollato (parlando
are).

τὸ, H. das Pantöffelchen 1,
Pantoffel 4. la pianelletta.

, (παπουτζῆς) H. der Schuh-
Schuster 1. il calzolajo.

, H. der Pantoffel 4. la pia-

τὸ, H. das Anziehen 1, der
. il mettersi le pianelle.

ς, η, 'ον, der Pantoffeln an
i è messo le pianelle.

ω, Z. ich ziehe mir die Pantof-
ziehe die Pantoffeln an, met-
pianelle.

Z. ich ziehe (einem andern)
ffeln an. mettere le pianelle
ro).

(παπάλα) H. das Muß 2,
, für Kinder. la pappa per i

. πάππια.

H. der Großvater 1. l'avolo,

ei, von. appresso, da; über,
ra, contro; παρὰ φύσιν, wi-
atur. contro la natura; παρὰ
übernatürlich, übermäßig. fuor
; παρ' ἀξίαν, über den Werth.
alore.

mehr, weiter. più; παρὰ ἔξω,
ußen. più fuora; παρὰ μέσα,
nnen. più dentro.

ls. che; δὲν ἔχω παρὰ ἕνα, ich
s als eins, ich habe nur eins.
iù che uno; παρὰ νὰ, anstatt.
, in vece di; παρὰ νὰ πάγῃς,
gehen. in vece di andare;
als. che; εἶναι καλλίτερα νὰ
ῃ, παρὰ νὰ ζήσῃ μὲ ἐντρο-
πήν, es ist besser daß einer sterbe, als
daß er mit Schande lebe, es ist besser zu
sterben, als mit Schande zu leben. è meglie morirè, che vivere con infamia.
παρὰ τοῦ νὰ, ausgenommen daß, es wäre denn daß. παρὰ τοῦ νὰ εἰπῇς τὴν ἀλήθειαν, es wäre denn daß du die Wahrheit sagtest (du müßtest denn die Wahrheit sagen). se non che dici la verità.

Παρὰ, N. weniger. meno, manco; δέκα ταλλήρια παρὰ πέντε γρόσσια, zehn Thaler weniger fünf Groschen. dieci scudi meno cinque grossi.

Παρὰ, N. zu sehr. troppo; ὁ ὀντὰς εἶναι παρὰ μικρὸς, das Zimmer ist zu klein. la stanza è troppo piccolo.

Παραβάζω, Z. ich setze zu viel. mettere troppo.

Παραβαίνω, Z. ich gehe vorbei. passare; παραβαίνω τὸν νόμον, ich übertrete das Gesetz, die Ordnung rc. verletze das Gesetz. trasgredire alle leggi, violare una legge.

Παραβάλλω, (παρομοιάζω) Z. ich vergleiche, halte gegen einander, setze, bringe in Vergleichung. paragonare, comparare.

Παραβαλμένος, η, ον, Be. verglichen, gegen einander gehalten. paragonato, comparato.

Παραβάρεμμα, τὸ, H. die übermäßige Beschwerung, Belastung 3, die Ueberlastung 3. l'aggravamento troppo grande.

Παραβαρεμένος, η, ον, Be. zu sehr beschwert, überlastet. troppo aggravato.

Παραβαραίνω, (παραβαρύνω) Z. ich beschwere zu sehr, belaste zu sehr, überlaste. aggravar troppo, sopracaricare; ich beschwere mit Arbeit, überlade mit Arbeit. aggravare uno con travaglio.

Παραβαρύνομαι, Z. ich ekle mich, es ekelt mir vor etwas, habe einen Abscheu. fastidirsi.

Παραβαρυὰ, N. zu schwer, mit zu vieler Schwere. con troppo di gravità.

Παραβαρὺς, νὰ, ὺ, Be. zu schwer. troppo grave, troppo pesante.

Παραβαρῶ, Z. zu schwer seyn, zu sehr lasten. aggravare troppo, esser troppo pesante; ἐτοῦτο τὸ σεντοῦκι παραβαρεῖ, diese Kiste lastet zu sehr, ist zu schwer. questo cassa è troppo pesante.

Παραβαρῶ, (παραπειράζω) Z. ich beschwere mit Arbeit. aggravare uno con travaglio; ich falle beschwerlich, bin beschwerlich. molestar uno, esser molesto.

Παράβασις, ἡ, H. die Uebertretung, Verletzung 3, Ueberschreitung 3, des Gesetzes. la trasgressione, la violazione della legge.

Παραβάτης, ὁ, H. der Uebertreter 1. il trasgressore.

Παραβάτρια, ἡ, (παραβάτρα) H. die Uebertreterin 3. la trasgreditrice.

Παραβγάζω, Z. ich ziehe zu viel ab. sottrarre, cavare troppo.

Παραβιάζομαι, Z. ich eile zu sehr, mache, thue etwas zu geschwind. affrettarsi troppo.

Παραβιάζω, Z. ich beschleunige zu sehr, heftig nöthigen. affrettare troppo, accelerare troppo, sforzare molto.

Παραβίασμα, τὸ, H. die zu große Eile 3, das viele Nöthigen. l'affrettarsi troppo, lo sforzare molto.

Παραβλαστάνω, Z. aufsprossen, hervorsprossen, aufschießen (von Zweigen die aus der Wurzel des Baums hervorkommen). germogliare, rampollare (parlando de' germogli che rampollano dalle radici degli alberi).

Παραβλάστημα, τὸ, H. das Aufsprossen, Hervorsprossen, Aufschießen 1 (von Zweigen die aus den Wurzeln des Baums hervorkommen). il germogliare, il rampollare (parlando de' germoglj, che rampollano dalle radici degli alberi); der Zweig, Schößling 2 (der aus der Wurzel eines Baums hervorkommt). il germoglio, rampollo (che rampolla dalla radice d'un albero).

Παραβλάστησις, ἡ, H. das Aufsprossen, Hervorsprossen, Aufschießen 1. il germogliare, rampollare; βλ. παραβλάστημα.

Παραβλάφτω, Z. ich schade zu sehr, schade über die Maaßen. nuocere troppo.

Παραβλέπημα, βλ. παραβλέψιμον.

Παραβλέπω, Z. ich sehe falsch, sehe unrecht, versehe mich. travedere, ingannarsi nel vedere; ich beobachte, sehe an, betrachte. guardare, osservare.

Παραβλέψιμον, τὸ, H. das Fehlsehen, Unrechtsehen, Versehen 1. il travedimento.

Παραβοηθῶ, Z. ich helfe heimlich, helfe insgeheim, helfe unter der Hand, stehe heimlich bei. ajutare, soccorrere segretamente, soccorrere sotto mano.

Παραβοΐζω, Z. zu sehr schallen. rimbombar troppo.

Παραβολὴ, ἡ, H. das Gleichniß 2. la parabola, la similitudine.

Παραβολικὰ, N. gleichnißweise. parabolicamente.

Παραβολικὸς, ἡ, ὸν, Be. bildlich, in Gleichnissen. allegorico.

Παραβράζω, Z. zu sehr sieden, zu sehr kochen. bollire troppo.

Παράβρασμα, τὸ, H. das zu heftige Sieden oder Kochen 1, das Uebersieden 1. il bollire troppo.

Παραβρασμένος, η, ον, Be. ... ten, zu sehr gekocht. bolli...

Παραβρεμένος, η, ον, (παραβ... sehr naß gemacht. troppo ...

Παραβρέξιμον, τὸ, H. die zu ... hung 3. il bagnare troppo

Παραβρέχω, Z. ich benetze zu ... zu naß. bagnare troppo.

Παραβρέχει, es regnet zu s... stark. piove troppo.

Παραγαπημένος, η, ον, Be. ... nig geliebt. troppo amato.

Παραγαπῶ, Z. ich liebe zu ... heftig, liebe außerordent... troppo.

Παραγγελία, ἡ, H. die Ver... mahnung 3. l'esortazione ... mento.

Παραγγελία, ἡ, H. die Emp... raccommandazione.

Παραγγελία, ἡ, H. der Auftr... missione.

Παραγγέλλω, (παραγγέλνω) Z... ne, ermahne. ammonire, ...

Παραγγέλλω, (συσταίνω) Z. ... raccommandare.

Παραγγέλλω, (δίνω παραγγε... trage (einem etwas) auf, ... dar commissione.

Παράγγελμα, τὸ, H. die Verm... mahnung 3. l'ammonimen... zione; der Auftrag 2. la c...

Παραγγελμένος, η, ον, Be. ve... mahnt. esortato, ammo... tragen, anbefohlen. comm... caricato.

Παραγγελτὴς, ὁ, H. der Verm... mahner 1. l'esortatore, ... tore.

Παραγγελτικὸς, ἡ, ὸν, Be. ... ermahnend. esortativo.

Παραγγέλτρια, ἡ, (παραγγελ... Vermahnerin, Ermahnerin ... trice, l'ammonitrice.

Παραγγέρνω, βλ. παραγγέλλω.

Παραγεμίζω, (παραγεμάζω, ... Z. ich fülle, fülle an, füll... piere, empiere; fülle über... re troppo.

Παραγέμισμα, τὸ, H. die Anf... lung, Vollfüllung 3. l'em... riempimento; Ueberfüllung ... troppo.

Παραγεμισμένος, η, ον, Be. ge... füllt, vollgefüllt. riempiuto ... überfüllt. riempiuto troppo

Παραγεμιστὴς, ὁ, einer der fü... vollfüllt. il riempitore.

Παραγεμίστρια, ἡ, (παραγεμίστ... füllt, anfüllt, vollfüllt. la ...

κὶ παραγγεμένω, βλ. παραγγε-

ἡ, Ḥ. die schwere Geburt 3.
parto.
ich gebäre unglücklich, habe
Niederkunft. partorire male.
τὸ, (παραγῦρας) Ḥ. das ho-
la decrepità.
ς, η, ον, Be. sehr alt, abge-
pito.
τὸ, (παραγερμὸς) Ḥ. das
Taumeln 1. il vacillamento,
nto.
ich wanke, taumle. vacilla-
are.
ich werde sehr alt, komme
ter. invecchiarsi troppo.
λ. περιγιάλι.
(καταπλακόνω) Z. ich komme
hr, komme zufällig (zu et-
te unversehns (zu etwas). so-
re.
(εἶμαι παρὼν) Z. ich bin ge-
esser presente.
, τὸ, Ḥ. das Ausgleiten, Ab-
usglitschen, Abglitschen. lo
nento.
Z. ich gleite aus, gleite ab,
, glitsche ab. sdrucciolare,

Z. ich verkenne. non conos-
ravvisare.
τὸ, Ḥ. die nachgemachte oder
rift 3. la scrittura posticcia.
, Ḥ. der nachgemachte Brief
a posticcia.
ὁ, Ḥ. der Abschnitt 2, der
3. il paragrafo.
Z. ich verfälsche die Schrift,
Schrift nach. fare scritture
ich verschreibe mich, schreibe
gliare nello scrivere.
(κάμνω παραγράφους) Z. ich
hnitte, mache Paragraphen,
ragraphen. fare paragrafi.
, ἡ, Ḥ. der Ungehorsam 2. la
za.
Z. ich bin ungehorsam, ge-
. non ubbidire.
ich stamme ab, stamme her.

ich leite ab, leite her. deri-

, Ḥ. die Ableitung, Abstam-
derivazione.
ἡ, ὸν, Be. abgeleitet. deri-
παράγωγα, die abgeleiteten
erivati.
, η, ον, (βασανισμένος) Be.
gen, sehr geprügelt. troppo

bastonato; gemartert, gequält, gepei-
nigt, gefoltert. tormentato.

Παραδαρμὸς, ὁ, (βάσανον) Ḥ. das zu hef-
tige, derbe Schlagen, Prügeln. il trop-
po battere; die Qual, Pein 3, die
Marter, Folter 4. il tormento, trava-
glio; die Mühe, Noth 3. lo stento.

Παράδειγμα, τὸ, Ḥ. das Beispiel 2, das
Muster 1. l'esempio, l'esemplare; πα-
ραδείγματος χάριν, zum Beispiel. per
esempio, verbi grazia.

Παραδειγματίζω, Z. ich gebe ein Beispiel,
gebe ein Muster. dar esempio.

Παραδειγματικὸς, ἡ, ὸν, Be. musterhaft,
exemplarisch. esemplare.

Παραδειγμάτισμα, τὸ, Ḥ. das Beispielge-
ben 1, das Aufstellen 1, eines Beispiels.
l'esemplificazione.

Παράδεισος, ὁ, (παραδείσι) Ḥ. das Para-
dies 2. il paradiso.

Παραδέρνω, (δέρνω καταπολλὰ) Z. ich schla-
ge sehr, prügle sehr, prügle derb durch.
battere troppo.

Παραδέρνω, (βασανίζω) Z. ich quäle, pei-
nige, martre, foltre. tormentare; ich
bemühe (einen), mache (einem) Mühe
oder Noth. travagliare uno, far trava-
glio.

Παραδέχομαι, Z. ich erhalte (eine Nach-
richt) durch Ueberlieferung oder aus ei-
ner alten Sage. ricevere (notizia) dalla
tradizione.

Παραδέχομαι, (δέχομαι φιλικὰ) Z. ich em-
pfange freundlich, nehme freundlich auf.
accogliere con amicizia.

Παράδη, βλ. παράδεισος.

Παραδηγγῶ κ. τ. ἑξῆς, βλ. παρεδηγγῶ καὶ τὰ
ἑξῆς.

Παραδιαβάζω, Z. ich lese fleißig, lese auf-
merksam, lese mit Aufmerksamkeit. leg-
gere con attenzione.

Παραδιαβάζω, βλ. ξεφαντώνω κ. τ. ἑξῆς.

Παραδιάβασμα, τὸ, Ḥ. das fleißige Lesen,
aufmerksame Lesen 1. il leggere con
attenzione.

Παραδίδω, (παραδίνω, παραδώνω) Z. ich
übergebe, händige ein. consegnare, ren-
dere; παραδίδω εἰς σημάδι, ich gebe auf-
zuheben. depositare; παραδίδω εἰς τὸν κα-
ταραμένον, ich wünsche (einen) zum Teu-
fel. mandare (uno) al diavolo per im-
precazione; παραδίδω ἕνα κάστελι, ich
übergebe eine Festung. consegnare una
fortezza; παραδίδομαι εἰς τὸν ἐχθρὸν,
ich ergebe mich dem Feinde, rendersi al
nemico; τὸ κάστελι ἐπαραδόθηκε, die Fe-
stung hat sich ergeben. la fortezza si è
resa.

Παραδίδω, (καταδίνω, καταδώνω) Z. ich
verrathe. tradire; ἕνας ἀπὸ τὰς πολίτας
ἐπαράδωσε τὸ κάστελι εἰς τὰς ἐχθρὰς, ein

ner von den Bürgern hat die Festung den Feinden verrathen. uno dei cittadini ha tradito la fortezza ai nemici.

Παραδίδω, (ἀφιερώνω) Z. ich widme (dedicire). dedicare.

Παραδίδω, (συσταίνω) Z. ich empfehle. raccommandare.

Παράδικα, τὰ, H. das Unrecht 2. il torto; δίδω παράδικα, ich gebe Unrecht. dare il torto.

Παράδικος, ὁ, einer der Unrecht thut. uno che fa torto.

Παραδομένος, η, ον, Be. übergeben, eingehändigt. dato, consegnato; gewidmet. dedicato; ergeben. dato; εἶναι παραδομένος εἰς τὸ παίξιμον, er ist dem Spielen ergeben. è dato al giuoco; verrathen. tradito; empfohlen. raccommandato.

Παραδοξάζω, Z. ich handle sonderbar, wunderlich, handle parador. agire stranamente.

Παράδοξον, τὸ, H. das Sonderbare 3, das Paradoxe 3. la cosa strana, paradossa.

Παράδοξος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. sonderbar, wunderlich, parador. strano, paradosso, singolare.

Παραδόξως, (παράδοξα) N. wunderlich, sonderbar. singolarmente, stranamente.

Παράδοσις, ἡ, H. die Ueberlieferung, alte Sage 3. la tradizione; ἐκ παραδόσεως, durch Ueberlieferung. per tradizione.

Παράδοσις, ἡ, H. die Uebergebung 3. la consegnazione; die Ergebenheit 3. l'inclinazione, la passione; der Verrath 2. il tradimento; die Zuschrift 3, Dedication 3. la dedicazione.

Παραδότης, ὁ, H. der Uebergeber 1, einer der (etwas) übergiebt. colui che consegna.

Παραδότρια, ἡ, (παραδότρα) H. die Uebergeberin 3, die (etwas) übergiebt. colei che consegna.

Παραδουλεύω καὶ παραδουλεύγω, Z. ich arbeite zu viel, überarbeite mich. lavorare troppo.

Παράδωμα, τὸ, H. die Uebergebung, Einhändigung 3. la consegna, la consegnazione; die Widmung 3. il dedicare; die Empfehlung 3. la raccommandazione.

παραδωμὸς, ὁ, H. die Verwünschung, Verfluchung 3 (wenn man einen zum Teufel wünscht). l'imprecazione (il mandare uno al diavolo).

Παραδώνω, βλ. παραδίδω.

Παραεἶμαι, Z. zu viel seyn. essere troppo.

Παραέρχομαι, Z. ich komme zur Unzeit, komme außer der Zeit, komme zu spät. venire fuor di tempo, venire troppo tardi.

Παραέρχομαι, (γίνομαι τρελὸς) me vom Verstande, verliere d[...] werde unsinnig, werde ver[...] närrisch. uscir di cervello pazzo.

Παραέχω, Z. ich habe zu viel. [...] po.

Παραζήτημα, τὸ, H. die übert[...] derung 3. la soperchia dom[...] manda esorbitante.

Παραζητητὴς, ὁ, einer der zu[...] der übermäßig fordert. uno [...] da troppo.

Παραζητήτρα, ἡ, (παραζητήτ[...] zuviel fordert, die übermäßig che domanda troppo.

Παραζητῶ, Z. ich verlange zu[...] zuviel, mache übertriebene [...] fordre übermäßig. domanda[...]

Παραζύγι, τὸ, H. das Gegen[...] contrappeso.

Παραζυγιάζω, Z. ich wiege [...] falsch. pesare male.

Παραζύγιασμα, τὸ, H. das fal[...] 1. il pesare male.

Παραζυγιασμένος, η, ον, Be. [...]gen. mal pesato.

Παραθαλασσιὰ, ἡ, (παραθάλασ[...]λάσσιον) H. der Strand 2, [...] 3 (des Meeres), die Küste 3. riva, la spiaggia.

Παραθαλάσσιος, ια, ιον, Be. an[...]gend. marittimo; ἡ παραθαλ[...] die Seestadt. la città mariti[...]

Παραθάῤῥεμα, τὸ, H. das zu[...] trauen 1. il confidarsi tropp[...]

Παραθαῤῥετὰ, N. mit zu viele[...] con troppo confidenza.

Παραθαῤῥετὸς, ἡ, ὸν, Be. zuviel troppo confidente.

Παραθαῤῥεύομαι, Z. ich habe [...]trauen (zu einem), vertraue [...] viel, vertraue (auf einen) zu[...] darsi troppo.

Παραθαυμάζομαι, Z. ich verw[...] sehr. maravigliarsi assai.

Παραθέτω, Z. ich lege (etwa[...] nieder, gebe (einem etwas) gebe (einem etwas) in Verw[...] positare

Παραθεμένος, η, ον, Be. niede[...] zuheben gegeben, in Verw[...]ben. depositato.

Παραθέτω, Z. ich lege etwas zu[...] Sache bei einem nieder. [...]cino.

Παραθηκάρης, ὁ, der (etwas) [...]rung nimmt. il depositario.

Παραθήκη, ἡ, H. das anvertr[...] il deposito.

das große Fenster 1. il fi-

H. das Fensterchen, kleine
sestrella:
). der Glaser 1. il ve-

αράθυρον) H. das Fenster

H. das Schießloch 5. la
. καὶ παραθύρι.
τό, H. der Flügel 1, ei-
battitojo, battente d'u-

ch mache Fenster, versehe
are finestre.
H. das Versehen, Falsch-
edimento.
sehe falsch, versehe mich.

). die Ermahnung, Er-
ufmunterung 3. l'esorta-

ὸν, Be. ermahnend, auf-
tativo.
ermahne, ermuntere (zu
re zu etwas auf. esorta-

ον, Be. aufgegeben. ab-
erelitto; versagt, ver-
to.
παραίτημα) H. die Wei-
gung 3, die abschlägige
ricusa; die Entsagung,
inunzia; κάμνω παραί-
e Verzicht (auf etwas),
Sache). rinunziare.
weigere mich. ricusare;
ner Sache), thue Ver-
). rinunziare.
asse, gebe auf. lasciare,
ich verweigere (einem et-
einem etwas) ab, versage
rifiutare, ricusare.
ch sitze zu lange. sedere
le nach, trachte nach. in-

, H. das lange Sitzen. il
empo; die Nachstellung,
3. l'insidia.
H. der Auflaurer 1. l'in-

ich sitze bei, sitze neben
appresso.
, ον, Be. dabei sitzend,
. sedente appresso.
ser der Zeit, zur Unzeit.
, a contrattempo.
. die Unzeit, ungelegne
rattempo.
ch thue (etwas) zur Un-
zeit. fare (qualche cosa) a contrattempo.

Παράκαιρος, η, ον, Be. unzeitig, was zur Unzeit geschieht. che si fa a contrattempo.

Παρακάλεμα, τό, (παρακάλεσις) H. das Bitten 1. il pregare.

Παρακαλεμένος, η, ον, Be. gebeten, ersucht. pregato.

Παρακάλεσις, ἡ, H. die Bitte 3, das Gebet 2. la preghiera, l'orazione.

Παρακάλεσις, ἡ, (λιτή) H. der Umgang 2, die Prozession 3, von Geistlichen. la processione di preti.

Παρακαλετά, N. bittend, mit Bitten, durch Bitten. pregando.

Παρακαλετής, ὁ, H. der Bittende 3. il pregatore.

Παρακαλετικά, N. bittend, mit Bitten, durch Bitten. pregando, supplichevolmente.

Παρακαλετικός, ή, όν, Be. erbittlich, der sich erbitten läßt. che si arrende alle preghiere.

Παρακαλετός, ή, όν, Be. bittend, bittweise. supplicatorio.

Παρακαλέτρια, ἡ, (παρακαλέτρα) H. die Bittende 3. una pregante.

Παρακάλιαν, βλ. παρακάλεσις.

Παρακαλῶ, Z. ich bitte, ersuche, gehe einem an (um etwas). pregare; παρακαλῶ τὸν Θεόν, (προσεύχομαι) ich bitte Gott, bete zu Gott. pregare Iddio.

Παρακάμνω, (κάμνω παρὰ πολλά) Z. ich arbeite zu viel, thue zu viel. lavorare troppo, strafare.

Παρακάμωμα, τό, H. die zu viele Arbeit 3, die überhäufte Arbeit 3. il soperchio lavoro.

Παρακαμωμένος, η, ον, Be. zuviel gearbeitet, zuviel gethan. lavorato troppo.

Παρακαταθήκη, ἡ, H. das anvertraute Gut 5, die anvertraute Sache 3. il deposito.

Παρακαταθηκώνω, (παραθέτω, παρακαταθέτω) Z. ich lege (etwas bei einem) nieder, gebe (einem etwas) aufzuheben, vertraue (einem etwas) an, gebe (einem etwas) in Verwahrung. depositare.

Παρακάτω, N. weiter unten, weiter hinunter. più in giù; niedriger, geringer. più basso; δὲν ἠμπορῶ νὰ τὸ πωλήσω παρακάτω, ich kann es nicht darunter (nicht niedriger, nicht wohlfeiler) verkaufen. non posso venderlo di più basso prezzo.

Παρακεῖ, (παρεκεῖθε, παρεκεῖ) N. weiter dort. più in là.

Παρακείμενος, ὁ, H. die vergangne Zeit 3 (lateinisch das Perfectum). il preterito.

Παράκελλι, τὸ, Ḥ. der Abtritt 2. la latrina.

Παράκελον, τὸ, Ḥ. das Vorzimmer 1. l'anticamera; der Abtritt 2. la latrina.

Παρακίνημα, τὸ, Ḥ. die Anreitzung, Antreibung, Anregung 3. l'incitamento, l'instigazione.

Παρακινημένος, η, ον, Be. bewogen, angetrieben, angereitzt, angeregt, erregt. incitato, instigato, eccitato; überredet, beredet. persuaso.

Παρακίνησις, ἡ, Ḥ. die Anreitzung, Antreibung, Anregung, Aufmunterung 3. l'incitamento, l'instigazione; die Ueberredung 3. la persuasione.

Παρακινητὴς, ὁ, einer der anreitzt, antreibt, anregt, der überredet. l'incitatore, l'instigatore, il persuasore.

Παρακινητικὸς, ἡ, ὸν, Be. anreitzend, antreibend, überredend, aufmunternd. incitativo, persuasivo.

Παρακινήτρια, ἡ, (παρακινήτρα) eine die anreitzt, antreibt, die überredet. l'incitatrice, una che persuade.

Παρακινούμενος, η, ον, Be. angereitzt, bewogen. eccitato, instigato.

Παρακινῶ, Z. ich treibe an, reitze an, rege an, ich überrede, muntre auf, sporne an zu etwas, berede, bewege (παρακειμ. ich habe bewogen). incitare, instigare, persuadere, commuovere.

Παρακλάδι, τὸ, Ḥ. der Nebenzweig 2 (ein Zweig der unmittelbar aus dem Baumstamme hervor wächst). un ramuscello che esce immediatamente dal fusto d'un albero.

Παρακλῆσι, τὸ, Ḥ. die Kapelle 3, die kleine Kirche 3. la chiesetta.

Παράκλησις, ἡ, Ḥ. die Bitte 3, das Gesuch 2, das Bitten 1. la preghiera.

Παράκλητος, ὁ, (μεσίτης) Ḥ. der Vermittler 1. il mediatore.

Παράκοα, (παρήκοα) N. ungehorsam, ungehorsamer Weise. disubbidientemente.

Παρακόβγω, Z. ich schneide zuviel, ich schneide falsch, schneide schlecht. tagliare troppo, tagliare male; μὲ παρακόβγει, es macht mir Sorge, es beunruhigt mich. mi fa cura.

Παρακοὴ, ἡ, (παρακυὴ) Ḥ. der Ungehorsam 2. la disubbidienza.

Παρακοιτάζω, Z. in der Nähe besehen, sehr besehen, genau besehen. guardar per sottile, guardar assai.

Παρακομμένος, η, ον, Be. zuviel geschnitten, zuviel beschnitten, unrecht, falsch geschnitten molto tagliato, troppo tagliato, mal tagliato.

Παρακόρη, ἡ, Ḥ. die angenommene Tochter 1. la figliuola adottiva; die vermeinte Tochter 1. la figliuola putativa.

Παράκοος, η, ον, (παρήκοος) Be. ungehorsam. disubbidiente.

Παρακούω καὶ παρακούγω, Z. ich höre nicht, bin ungehorsam. disu[bbidire, es]ser disubbidiente.

Παρακούω, (ἀκούω στραβὰ) Z. ich verhöre, überhöre. non udi[re]

Παράκουφος, η, ον, Be. ein[ige] etwas taub. alquanto sordo

Παρακόφτω, βλ. παρακόβγω.

Παρακρατητὴς, ὁ, Ḥ. der Br[äutigamsführer] il conduttore della sposa.

Παρακύρης, ὁ, Ḥ. der vermeint[e,] angebliche Vater 1. il padre

Παραλαβὴ, ἡ, Ḥ. das Nehmen [...] dere.

Παραλαθαίνω, Z. ich vergesse [...] eins fürs andere. pigliare u[na per] l'altra.

Παραλάλημα, τὸ, Ḥ. das Ir[re]sinnreden, im Wahnsinn red[en ...] neticare, il delirare.

Παραλαλητὴς, ὁ, einer der ir[re ...] im Wahnsinn redet. uno ch[e ...] che delira.

Παραλαλήτρια, ἡ, (παραλα[λήτρα]) die irre redet, die im Wa[hnsinn ...] una che farnetica, che de[lira.]

Παραλαλία, ἡ, Ḥ. die Verrü[ckung, Ver]standesverrückung 3, der [...] il delirio.

Παραλαλῶ, Z. ich rede irre, re[de im Wahn]sinn, ich bin verrückt, bin [...] bin närrisch. delirare, farn[eticare, es]ser pazzo, esser impazzito

Παραλαμβάνω, Z. ich empfang[e,] ich erhalte (Nachrichten aus [Über]lieferung oder alter Sage) ricevere (notizie dalle tra[dizioni ...])

Παραλέγω, βλ. παραλαλῶ.

Παραλέγω, Z. ich rede zu viel. ich schmähe, verlästre, re[de ...] jemanden. sparlare.

Παράληγος, η, ον, Be. der, letzte. penultimo.

Παραλήγουσα, ἡ, Ḥ. die vorle[tzte Sylbe] eines Worts. la penultima [sillaba d'un] vocabolo.

Παραλίγον, (παρ' ὀλίγον, πα[...]) etwas weniger. poco meno [...] pochissimo.

Παραλογαριάζω, Z. ich verrech[ne mich, rech]ne falsch. sbagliare contan[do.]

Παραλογία, ἡ, Ḥ. die Verrü[ckung, Ver]standesverrückung 3, der W[ahnsinn ...] delirio, la pazzia.

Παραλογιάζω, Z. ich bin verrü[ckt, bin när]risch, bin wahnsinnig. del[irare, es]ser pazzo, esser impazzito.

Παραλόγιασμα, τὸ, Ḥ. das Be[...] l'esser pazzo.

Παραλογιασμένος, η, ον, Be. [när]risch, wahnsinnig. pazzo,

h werde närrisch, werde
wahnsinnig. impazzire,
).
. das Trennen, Austren=
g 1. lo scuscire, lo sdru-

ν, Be. getrennt, aufge=
t. scuscito, sdruscito.
παραλυσία) H. die Läh=
alisia.
ν, Be. gelähmt. parali-

öse auf. sciogliere.
renne, trenne auf, zer=
, scuscire, sdruscire,

ich lese Aehren, sammle
re spighe.
, (παραμάκρυμμα) H.
tfernung 3. il soperchio
.
, ον, (παραμακρυμμένος)
rnt. troppo allontanato.
Z. ich entferne mich zu
llontanarsi troppo.
αραμακρύνω) Z. ich ent=
llontanare troppo.
, Be. zu weit, zu weit
g. troppo allontanato,

die angebliche, vermeinte
adre putativa.
ον, Be. zu groß. troppo

bleibe sehr lange, zu lan=
o tempo; ich bleibe bei
des Nachts), wache des
m Kranken). vegliare un

αθίζω) Z. ich stelle nach,
ure auf. insidiare.
ite, abgesondert. aparte,

ρα) N. beiseite. dispar-
.
τό.
h setze beiseite, setze auf
iehe (jemanden) bei Sei=
ttere in disparte, tirar
rte, allontanare.
H. das Entfernen, Ab=
mento.
, ον, Be. entfernt, ab=
.
ter drinnen, weiter hin=
.
messe falsch, messe un=
male; ich zähle falsch,
verzähle mich. contare
re contando, nume-

Παραμικρὸς, ἡ, ὸν, Be. zu klein. troppo piccolo.

Παραμίλημα, τὸ, H. das zu viele, lange Reden. discorso troppo lungo; das Irrereden, im Wahnsinn Reden 1. il delirare, il farneticare; das Schmähen, Verlästern, Verleumden 1. lo sparlamento.

Παραμιλητὴς, ὁ, H. einer der zuviel spricht, irre redet. uno che parla troppo, che farnetica; der Schmähsüchtige 3, der Verleumder 1. lo sparlatore.

Παραμιλήτρια, ἡ, (παραμιλήτρα) H. die Schmähsüchtige 3, die Verleumderin 3. la sparlatrice; eine die irre redet. una che farnetica.

Παραμιλία, ἡ, H. die Schmähung, Verlästerung, Verleumdung 3. lo sparlamento, la calunnia; die Rede 3, im Wahnsinn, der Wahnsinn 2. il delirio.

Παραμιλῶ, Z. ich rede zuviel, rede irre, rede im Wahnsinn. stroparlare, delirare, farneticare; ich schmähe, verlästre, verleumde. sparlare, calunniare.

Παραμόνεμα, τὸ, (παραμονὴ, παραμόνευμα) H. die Nachstellung 3. l'insidia.

Παραμονευτὴς, ὁ, H. der Nachsteller, Auflaurer 1. l'insidiatore; der Spion. esploratore.

Παραμονεύτρια, ἡ, (παραμονεύτρα) H. die Nachstellerin, Auflaurerin 3. l'insidiatrice.

Παραμονεύω καὶ παραμονεύγω, Z. ich stelle nach, trachte nach, laure auf. insidiare; spionire. esplorare.

Παραμονὴ, ἡ, H. die Wache, Nachtwache 3, der heilige Abend 2. la vigilia.

Παραμονὴ, βλ. παραμόνεμα.

Παραμπύλωμα, τὸ, H. das Stopfen 1 (nämlich mit Wolle oder Haaren). l'empire (di borra o di peli).

Παραμπυλωμένος, η, ον, Be. gestopft, ausgestopft. empiuto (di borra o di peli).

Παραμπυλώνω, Z. ich stopfe aus, stopfe (mit Wolle oder Haaren). empire (di borra o di peli).

Παραμπρῶς, βλ. παρομπρῶς.

Παραμπώθω, Z. ich stoße zurück, treibe zurück. rispignere.

Παράμπωσμα, τὸ, H. die Zurückstoßung, Zurücktreibung 3. il rispignimento.

Παραμυθάκι, τὸ, H. das Geschichtchen, das Mährchen 1, die kleine Fabel 4. la favoletta.

Παραμυθαριὰ, ἡ, H. die Geschichterzählerin, Fabelerzählerin, Mährchenerzählerin 3. la favolatrice.

Παραμυθεύω καὶ παραμυθεύγω, Z. ich erzähle Geschichten, Fabeln, erzähle Mährchen. favoleggiare.

Παραμύθι, τὸ, H. die Fabel 4, das Mährchen 1, das Geschichtchen 1. la favola.

Παραμυθία, ἡ, H. der Trost 2, die Beruhigung 3. la consolazione.

Παραμυθιάρης, ὁ, (παραμυθευτής) H. der Fabelerzähler, Mährchenerzähler 1, Geschichterzähler 1. il favoleggiatore.

Παραμυθιαρειά, βλ. παραμυθαριά.

Παραμυθικά, N. fabelhaft, mährchenhaft, wie ein Mährchen. favolosamente.

Παραμυθικός, ή, όν, Be. fabelhaft, mährchenhaft. favoloso.

Παραμυθίζω, Z. ich erzähle Fabeln, erzähle Mährchen, erzähle Geschichten. favoleggiare.

Παραμύθισμα, τό, H. die Fabelerzählung, Mährchenerzählung, Geschichterzählung 3. il favoleggiamento.

Παραμυθίτικος, βλ. παραμυθικός.

Παραμυθιτικός, ή, όν, Be. tröstend, beruhigend. consolatorio.

Παραμυθῶ, Z. ich tröste, beruhige. consolare, confortare.

Παράναγκα, (παρὰ τὴν ἀνάγκην) weniger als nöthig ist, mehr als nöthig ist. meno del necessario, più del necessario.

Παράνομα, N. unrechtmäßig, unrecht, gesetzwidrig, gottlos. contro la legge, iniquamente, empiamente.

Παρανομάζω, βλ. παρονομάζω κ. τ. ἑξῆς.

Παράνομη, ἡ, H. die Uebertreterin 3, des Gesetzes. la trasgreditrice della legge.

Παρανόμημα, τό, H. die Uebertretung 3, des Gesetzes. il trasgredimento della legge.

Παρανόμι, τό, (παρώνυμα) H. der Zuname 3. il cognome; der Beiname, Spottname, Ekelname 3. il sopranome, il nome posticcio.

Παρανομία, ἡ, H. die Uebertretung 3, des Gesetzes. il trasgredimento della legge; das Unrecht 2, die Gottlosigkeit, Lasterhaftigkeit 3. l'iniquità, la scelleratezza.

Παρανομιάζω, (παρατζουκλιάζω, δίνω παρατζούκλιον) Z. ich gebe einen Beinamen, einen Spottnamen, einen Ekelnamen. dare un sopranome.

Παρανομίζω, Z. ich handle unrecht, unbillig, handle gegen die Billigkeit, handle gesetzwidrig. agire contro l'equità, far delle iniquità.

Παράνομος, ὁ καὶ ἡ, der Verbrecher 1, die Verbrecherin 3, der Delinquent, die Delinquentin 3. il e la delinquente, il reo, la rea.

Παράνομος, ὁ, H. der Uebertreter 1, des Gesetzes. il trasgreditore della legge.

Παρανόμιασμα, τό, H. die Beilegung 3, eines Spottnamens. il dare un sopranome.

Παρανομιασμένος, η, ον, Be. beigenamt, zugenamt, mit dem Beinamen, mit dem Zunamen. sopranomato.

Παρανομῶ, Z. ich übertrete handle wider das Gesetz, Gesetz. trasgredire la legge, legge.

Παραντερίζω, Z. ich wanke, ta collare.

Παραντέρισμα, τό, H. das Wa meln 1. il barcollamento.

Παρανυκτερεύω, βλ. ξενυκτίζω.

Παρανύμφη, ἡ, H. die Brau colei che conduce la sposa paraninfa.

Παρανύμφιος, ὁ, (παράνυμφο Brautführer. colui che con sa alla chiesa, paraninfo.

Παρανυχίδα, ἡ, H. das Häu der Wurzel des Nagels, das chen 1. la cuticola alla rad ghia; der Neidnagel 1. se

Παρένω, βλ. παραπάνω.

Παραξάπλωμα, τό, H. die zu dehnung 3. lo stendere tro

Παραξαπλωμένος, η, ον, Be. gedehnt, ausgespannt. trop

Παραξαπλώνω, Z. ich dehne spanne zu weit aus. stendere

Παράξενα, N. sonderbar, wun sam, befremdend. stranamen

Παραξενιά, ἡ, (παραξενάδα) S derbarkeit, Seltsamkeit 3, stranezza, fantasticaggine.

Παραξενιάζω, (παραξενεύγω) Z. derbar, bin seltsam. essere

Παραξενίζομαι, Z. sonderbar s seyn, befremdend seyn. esser

Παραξενίζω, Z. ich mache sond dere strano.

Παραξενισμένος, η, ον, Be. s worden, seltsam geworden.

Παράξενος, η, ον, Be. sonder befremdend, caprizieur, wun no, fantastico.

Παραξηπάζομαι, Z. ich erschrec ρακειμ. ich bin sehr erschrocke tarsi assai.

Παραξηπάζω, Z. ich erschrecke κειμ. ich habe sehr erschreckt re assai.

Παραξιμός, ὁ, H. das dreitäg la febbre terzana.

Παραπαίδι, τό, (παραγυιός) H nommene Sohn, der vermei il figliuolo adottivo, il fig tivo.

Παραπάνω, (παράνω) N. weite ter hinauf. più sopra; meh ήμπορῶ νὰ σᾶς δώσω παραπάν Ihnen nicht mehr geben, ich nichts weiter geben. non pos

Παραπάνω, N. zufälliger Weise lich. accessoriamente.

ὁ, H. der Ueberschuß 2. il so-
, il soprappiù.
, ἡ, τὸ, überzählig. strac-
οἱ παραπάνω στρατιῶται, die
n Soldaten. i soldati strac-

:, η, ον, Be. eingenommen
Sache), verliebt. prevvenuto
che cosa), innamorato; πα-
ἀπὸ τὴν φωτιὰν, versengt,
abbronzato.
ὁ, H. die Vorliebe 3 (für et-
Verliebtseyn 1. la predile-
nnamoramento.
3. ich hungre sehr, es hungert
ich habe viel Hunger. aver

, Z. ich werde eingenommen
). prevvenirsi (per una co-
rde verliebt, verliebe mich. in-
; verliere den Verstand, wer-
thöricht. divenir stupido,
mente.
Z. ich versenge, z. B. Haare,
brenne an (eine Speise). ab-

Z. ich nehme mehr, nehme zu-
dere di più.
τὸ, H. das Entfallen 1 (wenn
sehns etwas verliert). il cas-
ino improvvisamente.
, η, ον, Be. entfallen, aus
gefallen. cascato di mano im-
ente.
ὁ, (παραπέτασμα) H. die
3, das Geländer 1. il para-
Vorhang 2. cortina.
Z. entfallen, aus der Hand
scare di mano improvvisa-
ὸ πουγγί μὲ παράπεσε, der
mir entfallen, es fiel mir der
s der Hand. la borsa mi è
lla mano.
Z. ich springe über (etwas).
re.
, Z. ich erbittere, reize zum
rne, bringe auf. provocare a
rritare.
ος, η, ον, Be. erbittert, er-
sgebracht. adirato, irritato,

, ὁ, H. die Erbitterung 3.
ne, l'irritamento.
. ich trinke zu viel. bevere

, η, ον, der zu viel getrunken
über den Durst getrunken hat.
vuto troppo.
ὁ, H. der Trinker, der Säu-
e Trinker 1. il gran bevi-

Παραπιόνισσα, ἡ, (παραπιέτρια) H. die starke Trinkerin, Säuferin 3. la bevitrice grande.

Παραπιστεύω καὶ παραπιστεύγω, Z. ich glaube zuviel, traue zuviel, habe zuviel Zutrauen, Vertrauen zu jemand. credere troppo.

Παράπλασμα, τὸ, (παρασύσσημον) H. die Mißgeburt 3. il mostro.

Παραπληρώνω, Z. ich bezahle zuviel, bezahle übermäßig (bezahle über den Spahn). pagare troppo.

Παραπλήσιος, ια, ιον, Be. ähnlich. simile.

Παραπολλὰ, (περισσὰ) N. zuviel, übermäßig. troppo, soperchiamente,

Παραπολὺς, παραπολλὴ, παραπολὺ, (περισσὸς) Be. zuviel, überflüßig, übermäßig. troppo, soperchio; παραπολὺ κρασὶ εἶναι βλαβερὸν, zu vieler Wein ist schädlich. troppo di vino è nocivo.

Παραπόνεμα, τὸ, H. das Klagen, Wehklagen, Jammern, Wimmern 1. il lamento.

Παραπονεμένα, N. klagend, wehklagend, jammernd, wimmernd. con lamento.

Παραπονεμένος, η, ον, Be. klagend, wehklagend, jammernd, wimmernd. lamentoio, lamentante.

Παραπόνεσις, ἡ, (παράπονος, παράπονον) H. die Klage, Wehklage 3, das Gewimmer 1. il lamento, la doglianza.

Παραπονετὴς, ὁ, H. der Klagende, Wehklagende, Jammernde, Wimmernde 3. il lamentatore.

Παραπονετικὰ, N. jämmerlich, beklagenswürdig, auf eine traurige Art. lamentevolmente., dolentemente.

Παραπονετικὸς, ἡ, ὸν, Be. jämmerlich, beklagenswürdig. lamentevole.

Παραπονέτρια, ἡ, (παραπονέτρα) H. die Klagende, Wehklagende, Jammernde, Wimmernde 3. la lamentatrice.

Παραπονιάρικος, η, ον, Be. gewohnt zu klagen, zu wehklagen. avvezzo di lamentarsi.

Παράπονος, παράπονον, βλ. παραπόνεσις.

Παραπονοῦμαι, Z. ich klage, wehklage, jammere, wimmere. lamentarsi, dolersi; ich beklage mich, beschwere mich, führe Klage (über etwas). lamentarsi (d'una cosa), far querela.

Παραπονούμενος, η, ον, Be. klagend, sich beklagend, traurend. lamentante.

Παραπόρτι, τὸ, H. die Nebenthüre 3, Seitenthüre 3. la porta laterale.

Παραποτάμι, τὸ, (παραπόταμον) H. das Ufer 1 (eines Flusses). la riva (d'un fiume).

Παραπερπατῶ, (παραπερπατῶ) Z. ich gehe von der Straße ab, verlasse die Straße. camminar fuori della strada.

Παραπροῖκι, τὸ, H. das Vermögen 1, die Güter, die die Frau außer ihrer Mitgift hat. i beni estradotali.

Παραπροίκια, τὰ, (ὀξώπροικα) H. die weibliche Geräthe. la sopraddote.

Παραπροσωπίζομαι, Z. ich schminke mich, lege Roth auf. imbellettarsi, darsi il liscio.

Παραπροσωπίζω, (βάνω φτιασίδι) Z. ich schminke, lege (einem andern) Roth auf. imbellettare, dare il liscio.

Παραπύρι, τὸ, H. der Feuerschirm 2. il parafuoco.

Παραῤῥαμμένος, η, ον, Be. zusammengenäht (mit verlohrnen Stichen). imbastito.

Παραῤῥάφτω, (παραῤῥάνω) Z. ich nähe zusammen (mit verlohrnen Stichen). imbastire.

Παραῤῥάψιμον, τὸ, H. das Zusammennähen 1, mit verlohrnen Stichen. l'imbastimento.

Παραῤῥιζίτης, ὁ, H. der Schößling, Zweig 2, der Sprosse 3, der aus der Wurzel hervorkeimt. il rampollo che germoglia dalla radice.

Παρᾶς, ὁ, H. der Para (eine türkische Münze von ungefähr vier Pfennigen). il para (moneta di Turchia che vale incirca quattro quattrini).

Παρασάλεμα, τὸ, H. die Verrenkung 3. lo slogamento, il dislogamento.

Παρασαλεμένος, η, ον, Be. verrenkt, ausgerenkt. slogato, dislogato.

Παρασαλεύω καὶ παρασαλεύγω, Z. ich verrenke, renke aus. slogare, dislogare.

Παρασέρνω, Z. zu sehr ziehen, schleppen, schleifen. strascinare troppo.

Παρασημαίνω, Z. zu sehr läuten, heftig anschlagen. sonare troppo le campane.

Παράσημος, η, ον, Be. ausgezeichnet, hervorstechend. segnalato; ungeheuer, unförmlich, ungestalt. mostruoso; τὸ πρᾶγμα παράσημον, H. das Ungeheuer 1, Unthier 2, die Mißgeburt 3. il mostro.

Παρασίτεμα, τὸ, H. die Schmarozerei 3, das Schmorozen 1. lo scrocco, la scroccheria.

Παρασιτεύω καὶ παρασιτεύγω, Z. ich schmarotze, bin ein Schmarozer. scroccare, fare il parasito.

Παρασιτόπουλον, τὸ, H. der kleine Schmarozer 1. lo scrocchetto.

Παράσιτος, ὁ, H. der Schmeichler, Schmarozer, Streichellecker 1, der Parasit. il parasito, lo scroccone.

Παρασκευάζω, Z. ich bereite, bereite zu, richte zu, rüste zu. apparecchiare.

Παρασκεύασις, ἡ, H. die Zubereitung, Zurichtung, Zurüstung 3. l'apparecchio.

Παρασκευασμένος, η, ον, Be. bereitet, zugerichtet, zubereitet, zugerüst recchiato.

Παρασκευὴ, ἡ, H. der Freitag nerdi; ἡ μεγάλη παρασκευὴ, freitag 2. il venerdi santo.

Παρασύσημον, τὸ, (συσῦμι) H. vel 1, der Dummkopf 2. il chino.

Παρασύσημος, η, ον, Be. unge förmlich, mißgestalt. mostruo mato.

Παρασπέρνω, Z. ich säe darneb den Saamen darneben. gett menza fuora del luogo dove minare.

Παρατάδι, τὸ, H. das Nachtarb lavorare per la notte.

Παρασταίνω, Z. vorstellen, darste presentare.

Παραστακιλίζω, Z. ich stelle mich ein, komme ungerufen. comp za esser chiamato.

Παρασταμάτημα, τὸ, H. das zu la ten 1. l'aspettare troppo tem

Παρασταματῶ, Z. ich warte zu lan tare troppo tempo.

Παραστὰς, ὁ, H. die Pfoste 3, di sung 3, einer Thüre oder eine lo stipite, l'imposta.

Παραστάσιμον, τὸ, H. ein leerer bei dem feierlichen Leichenbeg ner vornehmen Person vorgetra un cataletto voto, che si port nerale d'una persona di distir

Παράστασις, ἡ, (παράστησις) H. stellung, Vorstellung 3. la rap zione.

Παράστασις, ἡ, H. die Anwesenl genwart 3, das Beiseyn 1. la

Παραστάτης, ὁ, H. der Anwesend wärtige, Beistehende 3. il pre

Παραστατικὸς, ἡ, ὸν, Be. darstell stellend. rappresentativo.

Παραστατῶ, Z. ich stehe dabei, send, bin gegenwärtig. esser ich stehe bei, helfe. ajutare.

Παραστεκάμενος, η, ον, Be. beiste wesend, gegenwärtig. presen hend, helfend. ajutante, assi

Παραστέκομαι, Z. ich stehe dabei, wesend, bin gegenwärtig. esse re; ich stehe bei, helfe. aju stere.

Παραστέκω, Z. ich stehe vor, bin ter. soprastare.

Παραστένω, Z. ich stelle dar, stelle presentare.

Παραστῆθι, τὸ, H. die Vormau Wall 2. il propugnacolo.

Παράστησις, βλ. παράστασις.

Η. der Dreifuß 2. il trep·

:, τὸ, (παρατρέτευμα) Η. das
ι, die Verirrung 3. il travia-

νος, η, ον, Be. vom Wege ab=
erirrt. traviato.

μαι, Z. ich komme vom Wege
irre, verirre mich. traviarsi.

ής, ὁ, einer der vom Wege ab=
raviatore.

ικῶς, auf falschem Wege. nella
a.

ικός, ή, όν, Be. vom Wege
traviante.

καὶ παραστρατεύγω, Z. ich füh=
vom Wege ab, führe (einen)
are.

ι, Z. irren, irre gehen, sich
vom Wege abkommen. de-

, ἡ, Η. das Irreführen 1. il

α, βλ. παραστράτεμα.

ένος, βλ. παραστρατεμένος.

τὸ, (παρασυρμός) Η. der
ht, Kehricht 2. la spazzatura.

;, η, ον, Be. gekehrt, ausge=
zzato.

Z. ich kehre, kehre aus. spaz-

Z. ich ziehe, dehne. stendere;
τὸν καιρὸν, ich zögere, zau=
are.

ὁ, Η. der Auskehrer 1. lo
e.

ἡ, Η. der Besen 1. la scopa.

μι, Z. ich habe heftiges Leib=
heftiges Bauchweh. avere
lori colici.

Z. ich schlachte übel, schlachte
, steche schlecht ab (von Käl=
beinen). scannare malamente.

καὶ παραταξιδεύγω, Z. ich
er die Regeln der Schiffahrt.
contro le regole dell' arte

ἡ, Η. die Schwadron 3. lo
:.

, ὁ, Η. die kaumvergangene
imperfetto.

ὁ, Η. das Ungleiche 3. l'in-
l disuguale.

ζω, Z. ich gebe einen Zuna=
n Beinamen, einen Spottna=
nominare, soprannomate, da-
ne posticcio.

ι, τὸ, (παρατζούκιον) Η. der
Beiname, Spottname, Ekel=
l soprannome, il nome po-

Παράτημα, τὸ, Η. die Verlassung 3. l'abbandonamento.

Παρατημένα, N. verlassen, aufgegeben. abbandonatamente.

Παρατημένος, η, ον, Be. verlassen, aufgegeben. abbandonato.

Παρατήρημα, τὸ, Η. die Beobachtung 3, des Vogelflugs, Weissagung 3, aus dem Vogelflug. l'indovinamento dal vuolo degli uccelli.

Παράτησις, βλ. παράτημα.

Παρατητής, ὁ, einer der verläßt, aufgiebt. l'abbandonatore.

Παρατητικός, ή, όν, Be. zu verlassen. da abbandonare.

Παρατήτρια, ἡ, (παρατήτρα) eine die verläßt, die etwas aufgiebt. una che abbandona.

Παρατιοῦμαι, Z. ich verlasse, gebe auf. abbandonare; ich trete mein Vermögen ab, überlasse (andern) mein Vermögen. far cessione.

Παρατράπεζα, ἡ, Η. der Schenktisch, Credenztisch 2. la credenza.

Παρατρεχάμενος, η, ον, B. durchlaufend, durchfließend. trascorrente; übergangen, ausgelassen. omesso.

Παρατρέχω, Z. durchlaufen, durchfließen. trascorrere; ich übergehe, lasse aus. omettere.

Παρατρίβω καὶ παρατρίβγω, Z. ich zerreibe, zermalme, zerquetsche. tritare.

Παρατριμμένος, η, ον, Be. zerrieben, zermalmt, zerquetscht. tritato.

Παρατριμμένος, η, ον, (ὁποῦ μετανοεῖ) Be. reuig, zerknirscht. attrito, penitente.

Παρατρομάζω, Z. ich zittere sehr. tremare assai.

Παρατρομασμένος, η, ον, Be. sehr zitternd. tremante assai.

Παρατρώγω, Z. ich esse zuviel, überesse mich, überfresse mich, überlade mich. mangiare troppo.

Παραῦθα, N. sogleich, augenblicklich, in dem Augenblicke. immantinente, immantanente.

Παραυϊός, ὁ, (παραπαίδι) Η. der angenommene Sohn, der vermeinte, angebliche Sohn 2. il figliuolo adottivo, il figliuolo putativo.

Παραυκροῦμαι, (παραφικροῦμαι) Z. ich horche. ascoltare; ich höre falsch, höre unrecht. non udire bene.

Παραφαίνομαι, Z. viel Anschein haben, viel Scheinbares haben. aver assai apparenza.

Παραφαινόμενος, η, ον, Be. sehr scheinbar. assai apparente.

Παραφέρνω, Z. ich gleiche, bin ähnlich. rassomigliare.

Παραφοβιζόμενος, η, ον, Be. sehr in Furcht

gesetzt, sehr erschrocken. assai impaurato.

Παραφοβίζω, Z. ich erschrecke (einen) sehr, setze (einen) sehr in Furcht, jage (einem) große Furcht ein. impaurare assai, spaventare assai.

Παραφοβοῦμαι, Z. ich fürchte mich sehr, habe eine große Furcht, fürchte (etwas) sehr. temere assai, aver assai paura.

Παραφημίζω, Z. ich rühme sehr, lobe sehr. laudare assai.

Παράφρασις, ἡ, H. die Umschreibung 3, die Paraphrase 3. la parafrasi.

Παραφρασμένος, η, ον, Be. umschrieben. durch Paraphrasen erklärt, paraphrasirt, spiegato con parafrasi.

Παραφροσύνη, ἡ, H. die Verrücktheit, Verwirrtheit. frenesia, delirio.

Παράφρων, Be. verrückt, verwirrt. frenetico, delirante.

Παραφταίγω, Z. ich beleidige sehr, fehle sehr. offendere assai, mancare assai.

Παραφτάνω, Z. hinreichend seyn, mehr als nöthig ist. bastare d'avanzo.

Παραφυλάγομαι, (παραφυλάσσομαι) Z. ich nehme mich in Acht, bin auf meiner Hut, hüte mich. prenderſi in guardia.

Παραφυλάγω, (παραφυλάσσω) Z. ich gebe Acht (auf etwas), habe Acht (auf etwas), hüte. osservare (qualche cosa).

Παραφυλαγμένος, η, ον, Be. in Acht genommen. osservato.

Παραφυρμένα, N. sehr verlegen, in großer Verlegenheit, in großer Bestürzung. in gran perplessità.

Παραφυρμένος, η, ον, Be. sehr verlegen, sehr bestürzt. assai perplesso.

Παραφύρνω, Z. ich setze (einen) in große Verlegenheit, in große Bestürzung. render (uno) assai perplesso.

Παραφύσιν, N. wider die Natur, widernatürlich. contro la natura; übermäßig. eccessivamente.

Παραφύσις, (δηλαδὴ παρὰ εἶναι ἡ φύσις) N. übermäßig, über die Maaßen. fuor di modo.

Παραφυτεύω καὶ παραφυτεύγω, Z. ich pflanze umher, rings umher. piantare intorno.

Παραφυτρώνω, Z. ringsumher aufkeimen, aufsprossen. germogliare intorno.

Παραχειμάζω, Z. überwintern, auswintern. svernare.

Παραχείμασμα, τὸ, H. das Ueberwintern 1. lo svernamento.

Παραχρονιὰ, ἡ, H. das Mißjahr 2. l'annata sterile.

Παραχρονιάρι, N. jährlich, alle Jahre, von Jahr zu Jahr. di anno in anno.

Παραχρονιάρικος, η, ον, (von gewissen Bäumen) was abwechselnd, ein Jahr ums andre Früchte trägt. che fa frutti alternativamente un anno per [...]
lando di alcuni alberi).

Παραχρονίζω, Z. (von gewiss[...]
abwechselnd, ein Jahr ums[...]
te tragen. fare frutti alter[...]
un anno per l'altro (parl[...]
cuni alberi).

Παραχυμμένος, η, ον, Be. h[...]
(von Thränen). troppo sp[...]
gegossen, daneben gegossen[...]
torno.

Παραχύνω, Z. ich gieße umhe[...]
neben. spandere intorno, [...]
presso; ich vergieße häufig[...]
spargere, versare troppo.

Παραχύσιμον, τὸ, H. das [...]
1. lo spandere appresso.

Παράχωμα, τὸ, (παράχωσις)
graben, Vergraben 1, in[...]
sotterrare.

Παραχωμένος, η, ον, Be. ein[...]
graben, verscharrt. sotterra[...]

Παραχώνω, Z. ich vergrabe d[...]
condere appresso; ich ver[...]
ein, verscharre (in die Erde
re sotterra, sotterrare.

Παραχωρημένος, η, ον, Be.
gelassen. permesso.

Παραχώρησις, ἡ, H. die Erl[...]
lassung 3. la permissione; [...]
ρήσει, durch Gottes Zula[...]
Zulassung Gottes. per pe[...]
Dio.

Παραχωρητὴς, ὁ, einer der
läßt. uno che permette.

Παραχωρητικὸς, ἡ, ὸν, Be.
läßig. permesso.

Παραχωρήτρια, ἡ, (παραχωρ[...]
erlaubt, zuläßt. una che p[...]

Παραχωρῶ, Z. ich erlaube, [...]
statte. permettere.

Παράχωσις, βλ. παράχωμα.

Παραψημένος, η, ον, Be. ü[...]
sehr gekocht, gebraten. tro[...]

Παραψήνω, Z. ich koche zu se[...]
zu sehr. cuocere troppo, a[...]
po.

Πάρδαλις, ὁ, (λεοντόπαρδαλις)
der Leopard 3. il leopardo.

Παρδαλὸς, ὴ, ὸν, Be. bunt, [...]
ckig. di più colori.

Παρδαλωτὸς, ἡ, ὸν, Be. geti[...]
bunt. macchiato, di dive[...]

Παρέκβασις, ἡ, H. die Aussch[...]
schweifung 3, die Digressi[...]
gressione.

Παρεκεῖ, (παρεκεῖθε) N. weit[...]
in là.

Παρελπίδα, (ἀνέλπιστα) N. un[...]
vermuthet, wider Vermuth[...]

ttatamente, improvvisa-

παρομπρῶς.
ich verkleide mich. trave-

verkleide (einen andern).

). die Einschließung, Pa-
arentesi; das Affektswort
ne.
N. außer, ausgenommen.
); πάρεξ νὰ, ausgenom-
r daß. eccetto chè.
, ον, Be. falsch erklärt,
. spiegato falsamente.
H. die falsche Auslegung,
a falsa esplicazione.
h lege falsch aus, erkläre
re falsamente, spiegare
ontrario.
) N. vergebens, umsonst.

υθα) N. sogleich, also-
uf der Stelle, den Au-
to, incontanente, im-
παρευθὺς ὀπῦ, (εὐθὺς
d als, sogleich als. subi-

, H. die Tröstung 3. il

, ον, Be. getröstet. con-

παρηγορῶ.
H. der Tröster 1, der
l consolatore.
, ὸν, Be. tröstlich, trost-
beruhigend. consolativo,

, (παρηγορήτρα) H. die
a consolatrice.
). der Trost 2. la consola-
forto.
tröste, spreche Trost zu,
olare, confortare.
, Be. ungehorsam, wider-
bidiente.
αρθένη) H. die Jungfer 4,
3, das Mädchen 1. la ver-

ρθενεύγω, Z. ich lebe im
, lebe unverheirathet. vi-
to della virginità.
. die Jungferschaft 3, der
2. la virginità.
. die Zeichen der Jungfer-
della virginità.
όν, Be. jungfräulich, jung-
gine, verginale.
, einer der eine Jungfer
Mädchenschänder 1. lo

Παρθενοκτονία, ἡ, H. der Jungfrauenmord 5. l'ammazzamento di vergini.

Παρθενοκτόνος, ὁ, (παρθενοφονιάς) H. der Jungfrauenmörder 1. l'ammazzatore di vergini.

Παρθενοπῦλα, ἡ, H. das Jüngferchen 1, die kleine Jungfer 4, das Mädchen 1. la verginella.

Παρθένος, ὁ, H. der Junggeselle 3. il vergine.

Παρθένος, ἡ, (παρθένα, παρθένη) H. die Jungfer 4, die Jungfrau 3. la vergine.

Παρθενοστολισία, ἡ, H. der Jungfrauenschmuck, Jungfrauenputz 2. gli ornamenti di vergine.

Παρθενούδι, τὸ, (σκαρολάχανον) (χορτάρι) H. das wilde Bingelkraut 5. la mercorella.

Παρθενοφθορία, ἡ, H. die Schwächung oder Schändung 3, einer Jungfrau. lo stupro.

Παρθενώνας, ὁ, H. das Jungfernzimmer 1. la stanza delle vergini; das Jungfernstift. monastero dove si educano le vergini.

Παρίτα, ἡ, H. der Bruch 2. la rottura, l'allentatura.

Παρίτης, ὁ, einer der einen Bruch hat. un ernioso.

Παρίπι, τὸ, H. der Klepper 1, ein kleines Pferd 2. il nonzino.

Παρίσι, τὸ, (παρίτζι, ὄνομα μιᾶς πόλεως τῆς Φράντζας) H. Paris. Parigi.

Παρμάκι, τὸ, H. die Daumslänge 3. l'oncia di dito.

Παρμένος, η, ον, Be. genommen, weggenommen. preso, levato via.

Παρμὸς, ὁ, H. die Wegnahme 3, das Wegnehmen 1. la presa, il prendimento.

Παρογραίνω, Z. ich feuchte durch, durchfeuchte, feuchte durch und durch an. inumidire, bagnare intieramente.

Παροδήγημα, τὸ, H. die Umkehrung, Zerstörung 3. la sovversione.

Παροδηγημένος, η, ον, Be. umgekehrt, zerstört. sovverso.

Παροδηγητὴς, ὁ, H. der Zerstörer 1. il sovvertitore.

Παροδηγήτρια, ἡ, H. die Zerstörerin 3. la sovvertitrice.

Παροδηγῶ, Z. ich kehre um, verkehre, zerstöre. sovvertere.

Παροιμία, ἡ, H. das Sprüchwort 5. il proverbio.

Παροιμιάζω, Z. ich rede in Sprüchwörtern, gebrauche Sprüchwörter. servirsi di proverbj.

Παροιμιακὸς, ἡ, ὸν, Be. sprüchwörtlich. proverbiale.

Παρουκέτι, τὸ, (παρουκέτο) ([illegible]) H. eine Art 3, Papagei. il perrucchetto.

Παρολίγου, (παρ' ὀλίγου, παρὰ μικρὸν) N. beinahe, fast, kaum. a randa, a randa.

Παρόμοια, N. gleichfalls, ebenfalls, gleichermeise. parimente, similmente.

Παρομοιάζω, Z. ich gleiche, bin gleich, bin ähnlich. rassomigliare, esser simile.

Παρομοιάζω, (παραβάλλω) Z. ich vergleiche, halte zusammen, halte gegen einander. paragonare, comparare; ähnlich seyn, gleich seyn, ähneln. rassomigliare.

Παρομοίασμα, τὸ, H. das Gleichen, Gleichsehen, Gleichseyn, das Vergleichen. la rassomiglianza, il comparare.

Παρομοιασμένος, η, ον, Be. verglichen, gegen einander gehalten. paragonato, comparato.

Παρομοιασμὸς, ὁ, H. die Vergleichung, Gegeneinanderhaltung 3. il paragone, la comparazione.

Παρομοιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. vergleichlich, zu vergleichen. comparabile, paragonabile.

Παρόμοιος, ια, ιον, Be. gleich, ähnlich. simile, rassomigliante.

Παρομοιώνω, Z. ich mache gleich, mache ähnlich. rendere simile.

Παρομοίωσις, ἡ, H. die Gleichheit, Aehnlichkeit 3. la similitudine, la rassomiglianza.

Παρομοίωσις, βλ. παρομοιασμός.

Παρομπρὸς, (παρομπροσθὰ) N. weiter vor. più avanti; vorher, eher. più prima, d'avanti.

Παρὸν, τὸ, H. die jetzige Zeit, gegenwärtige Zeit 3. il tempo presente; κατὰ τὸ παρὸν, für jetzt, für diesmal, vor der Hand. al presente, adesso.

Παρὸν, τὸ, H. das Gegenwärtige 3, die gegenwärtige Sache 3. la cosa presente.

Παρονομάζω, Z. ich gebe einen Zunamen. cognominare.

Παρονομασία, ἡ, H. der Zuname 3. il cognome.

Παρονομασμένος, η, ον, Be. zugenamt, mit dem Zunamen. cognominato.

Παρονομαστὴς, ὁ, einer der einen Zunamen giebt. uno che da un cognome.

Παρονομάστρια, ἡ, (παρονομάστρα) eine die einen Zunamen giebt. una che da un cognome.

Παρόντα, τὰ, H. der gegenwärtige Zustand 2, die gegenwärtigen Umstände. lo stato presente; εἰς τὰ παρόντα, jetzt, gegenwärtig, für jetzt. al presente.

Παρόντας, N. in Gegenwart, im Beiseyn, in Anwesenheit. in presenza.

Παρόντες, οἱ, H. die Gegenwärtigen, Anwesenden. i presenti.

Παροξυσμὸς, ὁ, H. der Fieberanfall 2. l'accessione di febbre.

Παροργίζω, Z. ich reitze, bringe auf, erzürne, bringe in Zorn, jage
irritare, stuzzicare, far an
lera.

Παρόργισμα, τὸ, H. das Aufb
zürnen 1. l'irritamento, il

Παροργισμένος, η, ον, Be.
zürnt, in Zorn gebracht, auf
ritato, adirato.

Παρεὺ, (παρὲξ) N. ausgenom
fuori, eccetto; βλ. παρέξ.

Παρουσία, ἡ, H. die Gegenwar
heit 3. la presenza.

Παρουσία, ἡ, (μάζωξις) H. di
lung 3. la radunanza.

Παρουσία, ἡ, H. der Anschein
la sembianza, il sembiant

Παρουσιάρης, ὁ, H. ein reitzen
3. un uomo garbato.

Παρουσιαρικὰ, ἡ, H. ein reitzen
zimmer 1. una donna garba

Παρουσιάρικος, η, ον, (παρουσι
reitzend, schön, ansehnlich. g

Παρπέλα, ἡ, (ματόφυλλον) H.
lied 5. la palpebra.

Παῤῥησία, ἡ, H. die Freimütl
franchezza, l'ingenuità.

Παῤῥησιάζομαι, Z. ich rede fre
de frei. parlare con franche

Παῤῥησιαζόμενος, ὁ, H. der
3. colui che parla con fran

Παῤῥησιασμένον, τὸ, H. die
Rede 3. questo che è detto
chezza.

Παῤῥησιαστὴς, ὁ, H. der Freimü
frei spricht. colui che parla
chezza.

Παῤῥησιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be.
freisprechend. che parla con
τόπος παῤῥησιαστικὸς, ein Or
frei sprechen kann. un luogo
parlare con franchezza.

Παρτὶ, τὸ, H. die Theilung
zione.

Παρτίδα, ἡ, H. die Parthie 3
la partita di giuoco.

Παρὼν καὶ παρόντας, Be. gegen
wesend. presente; εἰς τὸ πα
genwart, öffentlich. in pubb

Πάρωρος, η, ον, Be. zu saum
lässig. troppo tardivo.

Παρῶτις, ἡ, H. die Ohrendrüs
rendrüsengeschwulst 2. la pa

Πᾶσα, ὁ, ἡ, τὸ, (κάθε) Be. al
les, jeder, jede, jedes. ogni,
no; πᾶσα ἄνθρωπος, jeder
Menschen. ogni uomo; π
jeden Tag, alle Tage, tá
giorno.

Πασαπρᾶγμα, (ἀποφασισμένα)
terdings, durchaus. assolutam

Πασαῖς, (πασαίνας) πασαμία

ἕξης) Be. ein jeder, eine
ς. ogn'uno, ogn'una.
einer von den Leuten ei-
ino degli uomini d'un

). das Gebiet 2, eines Pa-
no d'un Bassa.
ον, Be. zum Pascha ge-
ι.
. die Schnur, Borte 3. il

3. ich gehe mit jedermann
re con ogn'uno.
τὰς) H. der Pascha, Bassa.

ı habe Krämpfe, habe Zu-
: convulsioni.
der große Pflock 2. il ca-

). das Pflöckchen 1. la pic-
.
der Pflock 2. la cavicchia,

der Spund 2, der Spund-
acciuolo.
) schlage einen Pflock ein.
ro una cavicchia.
. das Kraftmehl 2. il fri-

. der Staub, feine Staub
1. la polvere.
τέρος) H. der Tufstein 2.

, (πασπάτευμα) H. das
greifen, Anfühlen 1. il
lpeggiare.
η, ον, Be. betastet, be-
fühlt. palpato, palpeg-

.. πασπάτεμα.
betastend, befühlend. pal-
ggiando.
, einer der betastet, be-
tore.
ή, όν, Be. befühlbar, zu
ibile.
, (πασπατεύτρα) eine die
et.
ασπατεύγω, Z. ich betaste,
n, greife an, ich tappe,
Händen (wie im Finstern).
eggiare, andare tentone,
e.
(πασπάτευσις) H. das
greifen 1. il palpare, pal-
Tappen 1. l'andar ta-

ισπατεύω.
. πασπατευτὰ.
der Nachtisch 2. il pos-

Πατάδι, τὸ, H. das Stück 2, Leinwand oder Tuch. la pezza di panno.

Πατάδα, ἡ, H. das Brautbette, Ehebette 3. il talamo.

Πατέλι, τὸ, H. eine Art von Speise aus Mandeln, Leindotter und Honig. sorte di mangiare fatta con mandorle, sisamo e mele.

Πατιὰ, ἡ, H. die Pastetenbäckerin 3. la pasticciera.

Πατιτζάκι, τὸ, H. das Pastetchen 1, die kleine Pastete 3. il pasticciotto.

Πατιτζέρης, ὁ, H. der Pastetenbäcker 1. il pasticciere.

Πατίτζι, τὸ, H. die Pastete 3. il pasticcio.

Πάτο, τὸ, H. die Speise 3, das Futter 1, il pasto.

Πατοκύδωνον, τὸ, H. die eingemachten Quitten. il cotognato.

Πατολεμονιὰ, ἡ, (δένδρον) H. eine Art Zitronenbaum 2, der kleine Zitronen trägt. il limoncello (albero).

Πατολέμονον, τὸ, (καρπὸν) H. die kleine Zitrone 3. il limoncello (frutto).

Πατὸς, ὁ, H. der Speck, der Schmalz 2. il lardo.

Πατὸς, ἡ, ὸν, Be. eingesalzen, eingepökelt. insalato, messo nel sale.

Πάτος, ὁ, H. die Gasterei 3, der Schmaus 2, das Gastmahl 5. il convitto, il banchetto.

Πατυροσίδηρον, τὸ, H. die Spannkette 3, womit dem Vieh auf der Weide die Beine gebunden werden. la cadena, che si mette alla pastura ai piedi del bestiame.

Πατυρώνω, Z. ich binde dem Viehe die Beine auf der Weide. legare alla pastura i piedi del bestiame.

Πατόψαρον, τὸ, H. der eingesalzne Fisch 2. il pesce salato.

Πάτρα, ἡ, (πατροσύνη) H. die Reinheit, Reinigkeit, Reinlichkeit, Sauberkeit 3. la nettezza, la pulitezza.

Πατραμὰς, ὁ, (πατρυμὰς) H. das gesalzene und an der Sonne gedörrte Fleisch 2, la carne salata seccata al sole.

Πάτρεμα, τὸ, (πάτρευμα) H. die Reinigung, Säuberung, Putzung, Abputzung 3. il nettamento, il forbire.

Πατρεμένος, η, ον, Be. gereinigt, gesäubert, geputzt, abgeputzt. nettato, pulito, forbito.

Πατρευτὴς, ὁ, einer der reinigt, säubert, putzt. il forbitore, uno che netta.

Πατρευτὴς ἢ ξαγνιστὴς τῆς πορέψης, H. der Nachtarbeiter, Mistbauer 1. il nettacessi, il votacessi.

Πατρευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. reinigend, säubernd, putzend. nettativo.

Πατρεύτρια, ἡ, (πατρεύτρα) eine die reinigt, säubert, putzt. una che netta.

Πατρεύω καὶ πιτρεύγω, Z. ich reinige, mache rein, säubere, putze, putze ab. nettare, pulire, forbire; πατρεύω τὰ ὑποδήματα, τὰ στίχια, ich putze die Stiefeln, die Schuhe. ripulire, nettare gli stivali, le scarpe.

Πατριὰ, N. rein, sauber. nettamente, pulitamente.

Πατρικὸς, ὴ, ὸν, Be. rein, reinlich, sauber. netto, pulito.

Πατρικούτζικα, N. ein wenig rein. alquanto nettamente.

Πατρικούτζικος, η, ον, Be. ein wenig rein. alquanto netto.

Πατρεμὰς, βλ. πατραμὰς.

Πάτωμα, τὸ, H. das Einsalzen, Einpökeln 1, die Einsalzung, Einpökelung 3. l'insalatura.

Πατωμένος, η, ον, Be. eingesalzen, eingepökelt. insalato.

Πατώνω, Z. ich salze ein, pökle ein. insalare.

Πάσχα, τὸ, (πασχαλιὰ, λαμπρὴ) H. Ostern. la pasqua.

Πασχάζω, Z. ich esse Fleischspeisen. mangiare della carne.

Πασχαλιάτικα, τὰ, H. die Ostergeschenke. i doni di pasqua.

Πασχαλινὸν, τὸ, H. das Essen 1, der Fleischspeisen. il mangiar della carne.

Πασχαλινὸς, ὴ, ὸν, was zu Fleischspeisen gehört. che appartiene alla carne.

Πασχαλίτικος, η, ον, Be. zu Ostern gehörig, von Ostern. di pasqua.

Πασχίζω, (πάσχω) Z. ich bestrebe mich, bemühe mich, gebe mir Mühe. industriarsi, ingegnarsi, darsi pena.

Πάσχισις, ἡ, H. die Bemühung 3, das Bestreben 1. la pena, la briga.

Πάσχω, (πασχίζω) Z ich bestrebe mich, bemühe mich, gebe mir Mühe. ingegnarsi, industriarsi, darsi pena.

Πάσχω, (παθαίνω) Z. ich leide, ertrage, dulde. patire, soffrire.

Πατάκι, τὸ, (γένος καραβιῦ) H. eine Art 3, von Schiffen. una sorte di vascelli.

Πατελίδα, ἡ, H. eine Art 3, Muschel, die Napfmuschel 4. la patella.

Πατένα, ἡ, (δισκάρι) H. der Kelchdeckel 1 (in der Kirche). la patena.

Πατέρας, ὁ, (παπὰς) H. der Vater, Priester 1, der Geistliche 3. il padre, il prete.

Πατέρας, ὁ, (κύρης) H. der Vater 1. il padre.

Πατέρικα, τὰ, H. die Lebensbeschreibungen der Kirchenväter. le vite de' santi padri.

Πατερίτζα, ἡ, H. der Bisch[…] pastorale; die Krücke 3. la […]

Πατερμᾶς, τὸ, H. das Vatern[…] Rosenkranz 2. il rosario, l[…]

Πατερὸν, τὸ, H. der Balken, la trave, il trave.

Πατζαντζῆς, ὁ, H. eine Ar[…] schem Speisewirth 2. una s[…] o trattore turchesco.

Πατζαρίσι, βλ. ἐμπόδιον.

Πατζαύρα, ἡ, H. der Lumpe[…] der, Lappen 1. il cencio.

Πατζίζω, (ζαγλακίζω) Z. ich […] gen, gebe Maulschellen, m[…] schiaffeggiare.

Πατζομύτη, ἡ, H. die Stump[…] muso.

Πάτζος, ὁ, (ζαγλάκι) H. d[…] Maulschelle 3. lo schiaffo.

Πάτημα, τὸ, H. das Treten […] mento.

Πατηματιὰ, ἡ, (πατημασιὰ) […] Schritt 2, der Fußtapfen 1 […] 3. il passo, la peduta, il […]

Πατημένος, η, ον, Be. getret[…]

Πατησιὰ, ἡ, H. die Stellung […] ses. la positura del piede.

Πατητήρα, ἡ, H. der Steigb[…] staffa.

Πατητήρι, τὸ, (πάτος, ληνὸς) […] ter, Weinkelter 4. lo torchi[…] tojo da vino.

Πατητὴς, ὁ, einer der tritt. i[…]

Πατήτρια, ἡ, (πατήτρα) eine […] calcatrice.

Πατλιζάνα, ἡ, H. der Tollapfe[…] tronciano.

Πάτος, βλ. πατητήρι.

Πάτος, ὁ, (κῶλος) H. der G[…] Hintere 3, der Arsch 2. il culo.

Πάτος, ὁ, H. der Grund 2, d[…] il fondo; τὸ πάτος τῆς θαλ[…] Grund des Meeres. il fond[…]

Πάτος, τὸ, H. die Sohle, S[…] la suola della scarpa.

Πατοῦνα, ἡ, (πατοῦχα) H. die […] la pianta del piede; ἡ πατ[…] τζας, die Socke, Strumpfso[…] dule.

Πατράδελφος, ὁ, H. Vatersb[…] Vetter 1. zio paterno.

Πατρεμὰ, τὰ, (τὸ πάτερ ἡμῶ[ν]) Vater unser 1 (das Unser V[…] dre nostro.

Πατρεμὰ, τὰ, (ἡ κορωνέτα) H […] kranz 2, das Pater noster 1. la corona.

Πατρεμίζω, Z. ich bete das […] dire il padre nostro.

, H. das Vaterunserbeten.
e nostro.
(τὸ πάτερ ἡμῶν) H. das
(das Unser Vater). il pa-

ὁ, H. die Patriarchenwür-
iarcato; die Wohnung 3,
en, der Pallast 2, des Pa-
ɔalazzo del patriarca.
ἡ, H. die Patriarchenwür-
arcato.
πατριαρχεύγω, Z. ich bin
er patriarca.
H. der Patriarch 3, der
l patriarca.
, ὀν, Be. patriarchalisch.

das Vaterland 5. la pa-

(τὸ πατρικὸν, ἡ πατρικὴ
väterliche Vermögen 1. i
die Gebräuche oder Ge-
ßrer Väter oder Vorfahren.
erni.
, Be. väterlich, was dem
was vom Vater kommt.
rio.
συντοπίτης) H. der Lands-
ompatriotto.
, H. die Sachen der Vor-
e de' Maggiori.
, H. die Herrschaft 3. la

(πατροφονία) H. der Va-
patricidio.
(πατροφονιάς) H. der Va-
il padricida.
ἡ, H. die Ueberlieferung
ltern, die mündliche Nach-
Voreltern. la tradizione

, η, ον, Be. durch Ueber-
den Vätern erhalten. rice-
lizione dai padri.
πατρότητα) H. die väter-
aft 3. la paternità.

πατροκτονία.

rete. calcare; πατῶ μέσα
, ich trete in eine Stube,
Stube. entrare in una
σταφύλια, ich trete Wein-
estare le uve; πατῶ ἕναν
ώω) ich plündere, verwü-
inen Ort. saccheggiare un
ἕνα καράβι, ich betrete ein
in ein Schiff, gehe an
chiffs. entrare in una na-
a bordo.

πατωσιὰ) H. das Stock,
eines Hauses). il piano

d'una casa; das Täfelwerk 1, das Ge-täfel 1, die Dielen. l'intavolatura.

πατωμένος, η, ον, Be. gedielt, getäfelt. intavolato.

πατώνω, Z. ich setze Stockwerke auf. far dei piani in una casa; ich diele, ich tä-fele. intavolare; πατώνω τὰ σιύχια, ich besohle die Schuhe. risolare le scarpe.

πατωσιὰ, βλ. πάτωμα.

παῦλος, ὁ, (ὄνομα ἀνθρώπου) H. Paulus. Paulo.

παύω καὶ παύγω, Z. ich höre auf, lasse ab. cessare, desistere.

πάφυλας, ὁ, (πάμφυλας, ὀρείχαλκος) H. das weisse Blech, überzinnte Blech 2. il latto; das Messing 2. l'ottone.

πάχαιμα, τὸ, (πάχημα) H. das Fettwer-den 1. l'ingrassamento.

παχαιμένος, η, ον, Be. fett geworden, aufgeschwemmt. ingrassato, divenuto grasso.

παχαίνομαι, Z. ich mäste mich, werde fett. ingrassare, divenire grasso.

παχαίνω, Z. ich mäste, mache fett, schwem-me auf. ingrassare.

πάχνη, ἡ, H. der Reif 2. la brina, pruina.

παχνὶ, τὸ, (φάτνη) H. die Krippe 3, der Freßtrog 2. la mangiatoja.

παχνίζει, Z. es reift, es fällt Reif. fa prui-na.

πάχνισμα, τὸ, H. das Reifen 1. il far pruina.

παχνισμένος, η, ον, Be. bereift. coperto di pruina.

πάχος, τὸ, H. das Fett 2. il grasso; die Fettigkeit 3, des Gesichts. la grassezza del volto.

παχότης, ἡ, (παχότητα) H. die Fettig-keit 3. la grassezza.

παχουλὸς, ἡ, ὸν, (παχυλὸς) Be. dick, dick-bäuchig, fett, quatschlich. corpacciuto, corpulento, grassetto.

παχουλούτζικος, η, ον, Be. etwas fett. gras-setto.

παχουλότης, ἡ, (παχότης) H. die Feiste, Fettheit 3. la grassezza.

παχούρδας, ὁ, (παχυλαρδὰς) H. der Dick-bauch, Speckbauch, Schmeerbauch, Fett-wanst 2. un uomo corpacciuto, cor-pulento.

παχοῦρι, τὸ, H. die Bratpfanne 3 (die man unter einen am Spieße steckenden Braten setzt, das Fett aufzufangen). la ghiotta.

παχὺ, τὸ, H. das Fette 3. il grasso.

παχυὰ, (παχυλὰ) N. fett. grassamente.

παχὺς, υὰ, ὺ, Be. fett. grasso.

παχύτης, βλ. παχουλότης.

πεδιάδα, ἡ, (ἀπλάδα) H. die Ebene, Flä-che 3. la pianura.

Πεδίνα, ἡ, H. der Bauer 4 (im Schachspiel). la pedina.

Πεδύκλωμα, τὸ, H. die Spannkette 3 (womit dem Vieh auf der Weide die Füße gebunden werden). la cadena (colla quale si legano i piedi delle bestie alla pastura).

πεδυκλωμένος, η, ον, Be. mit der Spannkette gebunden. legato colla cadena.

πεδυκλώνω, Z. ich binde mit der Spannkette, binde dem Vieh die Füße auf der Weide. legare i piedi delle bestie colla cadena alla pastura.

πέζεμα, τὸ, H. das Gehen 1, zu Fuße. l'andare a piedi.

πεζεστάνι, H. der Besestan, ein öffentlicher Markt in der Türkei. il besestan.

πεζεύω καὶ πεζεύγω, Z. ich gehe zu Fuße. andare a piedi.

πεζὴ, ἡ, H. die Fußgängerin 3, eine die zu Fuße geht. una che va a piedi.

πεζικὸν, τὸ, (πεζοῦρα) H. das Fußvolk 5. die Infanterie 3. l'infanteria.

πεζικὸς, ὁ, (πεζὸς) H. der Infanterist 3. il fantaccino.

πεζόβολος, ὁ, H. das Fischnetz, Fischernetz 2. il giacchio.

πεζοδρόμος, ὁ, H. der Bote 3, der Botenläufer 1. il messaggiere.

πεζὸς, ὁ, H. der Fußgänger 1, einer der zu Fuße geht. uno che va a piedi; ὁ λόγος πεζὸς, die ungebundene Rede, die Prose 3. la prosa.

πεζοῦλα, ἡ, H. die steinerne Bank 2. il murello.

πεζοῦλα, ἡ, (χαλδερίμι) H. ein großer Pflasterstein 2 (wie man an die Häuser setzt wider das Anfahren der Wagen). una grossa pietra di lastricato.

πεζοῦρα, βλ. πεζικόν.

πεζοφυσσάτον, τὸ, H. das Heer 2, zu Fuße, die Armee 3, zu Fuße, die Infanterie. l'esercito d'infanteria.

πεθερὰ, ἡ, (πενθερὰ) H. die Schwiegermutter 1. la suocera.

πεθερὸς, ὁ, (πενθερὸς) H. der Schwiegervater 1. il suocero.

πείθω, Z. ich überrede, gewinne durch Zureden. persuadere.

πεικάζω, βλ. ἀπεικάζω.

πεῖνα, ἡ, H. der Hunger 1. la fame.

πεινασμένος, η, ον, Be. hungrig, hungernd. affamato, famelico.

πεινῶ, Z. ich bin hungrig, ich hungre, mich hungert, es hungert mich, ich habe Appetit. avere fame.

πεῖρα, ἡ, H. die Erfahrenheit, Erfahrung 3. l'esperienza.

πειράζω, Z. ich versuche (veriere), necke. tentare; ich beunruhige, belästige, störe, ich necke. molestare, turbare, incomodare.

πειρακτὴς, ὁ, (πειρατὴς) [...]cher 1. il tentatore; eine[...]higt, neckt (veriert). uno che incomoda.

πειρακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. be[...] lästigend, lästig. molesto,

πειράκτρια, ἡ, (πειράτρια) [...]cherin 3. la tentatrice; e[...]ruhigt, neckt. una che in[...] molesta.

πειραματικὰ, N. durch Versu[...]suchen. esperimentalment[...]

πειραματικὸς, ἡ, ὸν, Be. v[...] perimentale.

πείραξις, ἡ, H. die Versuchu[...]tazione; die Beunruhigu[...]gung, Neckerei 3. il tu[...] molestamento.

πειρασιὰ, ἡ, H. die Versuch[...] versuchung, Teufelsanfecht[...] tazione diabolica.

πειρασμένος, η, ον, Be. ve[...]to; beunruhigt, belästigt, [...]lestato, turbato, incomo[...]

πειρασμὸς, ὁ, H. die Vers[...] tentazione; βλ. πείραξις.

πειρατήριον, τὸ, H. der Ort [...]chung 3. il luogo della te[...]

πειρατὴς, πειράτρια, βλ. πει[...]ράκτρια.

πειράτης, ὁ, H. der Seeräu[...]ber 3. corsaro.

πεῖσμα, τὸ, (πείσμωμα) H. [...]ckigkeit, Halsstarrigkeit 3, [...]sinn, Trotz 2. l'ostinazion[...]cio, la caponaggine; διὰ [...] Trotz. a dispetto; διὰ τὸ π[...] zum Trotz. a tuo dispetto; [...] trotzen, seinen Kopf auffse[...]

πεισματάρης, ὁ, H. der Hart[...]starrige, Eigensinnige, Tro[...]kopf 2. un ostinato, un c[...]

πεισματαριὰ, ἡ, (πεισματάρα) [...]näckige, Halsstarrige, Eigen[...]ßige 3. una ostinata, una [...]

πεισματάρικος, η, ον, (πεισμ[...] hartnäckig, halsstarrig, eig[...]ßig. ostinato, capriccioso.

πεισματεύω καὶ πεισματεύγω, [...] hartnäckig, bin halsstarrig, [...]nig, bin trotzig, bin ein Tr[...]narsi, esser ostinato, esser [...]

πεισματιὰ, ἡ, H. die Hartnäc[...]starrigkeit 3. l'ostinazione [...]cità.

πεισματίζω, βλ. πεισματεύω.

πεισματικὰ, (πεισματικάτα) [...]ger Weise, mit Hartnäckig[...]gensinn, trotzig, mit Trotz. o[...] capricciosamente.

πεισματικὸν, τὸ, (πεῖσμα) H.

ig 2. il capriccio, la capo-

, βλ. πεισματάρικος.
η, βλ. πεισματιὰ.
, (πεισματεύω, πεισματίζω,
Z. ich bin hartnäckig, bin hals-
in eigensinnig, bin trotzig. es-
to, essere capriccioso, osti-

βλ. πεῖσμα.
, βλ. πεισματάρικος.
Z. ich gehe zur See, gehe zu
mbarcarsi.
, H. die See 3, das Meer 2.

, (πυλ) H. der Storch 2. la

, H. der Steinbruch 2. la pe-
cava di pietre.
, (πελεκίδα) H. der abgesplit-
in 2 la scaglia di pietra.
, (πυλ) H. der Pelikan, die
2. il pellicano.
, H. der Tischer 1. il legna-

, H. das Arbeiten 1, in Holz.
di legname; das Meißeln,
1. lo scarpellare.
η, ον, Be. bearbeitet (wie
er). lavorato (come dal leg-
; bemeißelt, behauen, mit dem
arbeitet. scarpellato.
, H. der Steinmetz 3. lo scar-
, scarpellino.
ή, όν, Be. zu bemeißeln, zu
la scarpellare.
H. eine Art Dolch 2. una spe-
lio.
H. der abgesplitterte Stein 2.
di pietra.
. πελεκῶ.
ή, H. das Tischerhandwerk
unst 2, Steine zu bearbeiten.
legnajuolo, l'arte di scar-

H. das Bretchen 1, die Schin-
fficella.
, H. der Span 2, der Split-
cheggia.
ich arbeite in Holz, mache Ti-
, ich meißle, bemeißle, be-
rbeite mit dem Meißel, haue
lavorare di legname, scar-
colpire.
ερλὰ) N. närrisch, verrückt,
. pazzamente.
(ζυγλάδα) H. die Verrücktheit
hnsinn 2. la pazza.
όν, (ζυρλὸς) Be. verrückt,
wahnsinnig, übergeschnappt,
mpazzito.

Πελετίνι, τὸ, H. der Prügel 1, eine Keule 3. la mazza.

Πελικάνος, ὁ, (πυλ) H. die Kropfgans 2, der Pelikan 2. il pellicano.

Πεμπαλλώνομαι, βλ. ἀποβάλλομαι καὶ τὰ ἑξῆς.

Πεμπάμενος, η, ον, (σταλμένος) Be. geschickt, abgeschickt, gesandt, abgesandt. mandato, inviato.

Πεμπάμενος, ὁ, H. der Abgesandte, Abgeordnete 3. un deputato, un inviato

Πέμπτος, η, ον, Be. der, die, das fünfte. quinto, a.

Πέμπω, (στέλνω) Z. ich schicke, schicke ab, sende, sende ab. mandare, inviare; πέμπω ὀπίσω, ich schicke zurück, sende zurück. mandare indietro.

Πέμψιμον, τὸ, H. die Abschickung, Absendung, Sendung 3. la mandata, l'invio.

Πέμψις, ἡ, H. die Absendung 3, eines Heidenbekehrers, die Mission 2. la missione.

Πίνα, βλ. κοντίλι.

Πενέλο, βλ γραφεῖον.

Πενῆντα, N. funfzig, cinquanta; πενῆντα φοραῖς, funfzigmal. cinquanta volte; πενῆντα χιλιάδες, funfzigtausend. cinquanta mila.

Πενηντάρης, ὁ, (πενηντάχρονος) H. der Funfziger 1, der Funfzigjährige 3, ein Mann 5, von funfzig Jahren il cinquagenario, un uomo di cinquanta anni.

Πενηνταριὰ, ἡ, (πενηντάχρονη H. die Funfzigerin 3, die Funfzigjährige 3, eine Frau 3, von funfzig Jahren. la cinquagenaria, una donna di cinquanta anni.

Πενηνταριὰ, ἡ, H. das Funfzig, eine Anzahl 3, von funfzig. un numero di cinquanta.

Πενηντάρικος, η, ον, (πεντηκοστὸς) Be der, die, das funfzigste. cinquantesimo, a; πενηντάρικος πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der ein und funfzigste, zwei und funfzigste u. s. w. cinquantesimo primo, secondo etc.

Πένης, ὁ καὶ ἡ, Be. elend, arm, dürftig. miserabile, povero.

Πενθερὰ, βλ. πεθερὰ.

Πενθερὸς, βλ. πεθερὸς.

Πένθιμος, η, ον, Be. bedauernswürdig. che merita rincrescimento, zur Trauer gehörig. di lutto; πένθιμα φορέματα, Trauerkleider, die Trauer. il lutto, il bruno.

Πενθῶ, Z. ich bedaure jemand. compatire, compiangere uno; ich traure, trage Trauer um jemand. portar bruno.

Πενίτης, ὁ, H. der Bettler 1, der Betelmann 5. il mendico.

Πενιτιὰ, ἡ, (πενία) H. die äusserste Dürftigkeit 3, der Bettelstand 2. la mendichita; ἀπομένω τῆς πενιτιᾶς, ich bin verlassen, bin ganz verlassen. restare in asso; ἀφήνω τῆς πενιτιᾶς, ich verlasse einen, lasse einen ganz hülflos. lasciare in asso.

Πέννα, βλ. κοντίλι.

Πεννιὰ, βλ. κοντιλιὰ.

Πεντάγωνος, η, ον, (πεντάκοχος) Be. fünfeckig. pentagonale, che ha cinque cantoni.

Πεντάδα, ἡ, (πενταριὰ) H. das Fünf, eine Anzahl 3, von fünf. un numero di cinque.

Πενταδάκτυλος, η, ον, Be. fünffingerig. di cinque dita.

Πένταθλον, τὸ, H. die fünffachen öffentlichen Spiele der alten Griechen. le cinque sorti di giuochi publici degli antichi Greci.

Πενταΐα, ἡ, (μετάλια) H. die Schaumünze, Medaille 3. la medaglia.

Πεντακόσιοι, ιαις, ια, Be. fünfhundert. cinque cento.

Πεντακοσιοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das fünfhundertste. cinque centesimo, a; πεντακοσιοστὸς πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der fünfhundert und erste, fünfhundert und zweite u. s. w. cinquecentesimo primo, secondo etc.

Πεντάλιτρον, τὸ, (πεντάρι) H. ein Gewicht 2, von fünf Pfund. un peso di cinque libbre.

Πεντάνευρον, τὸ, (χορτάρι) H. der Wegbreit, Wegerich 2. la piantaggine.

Πενταπλὰ, N. fünffach, fünfmal soviel. quintuplo, cinque volte tanto.

Πενταπλάσιος, ια, ιον, Be. fünffach, fünffältig. quintuplo.

Πενταπλὸς, ἡ, ὸν, Be. fünffach zusammengeleat, zusammengebrochen, zusammengeschlagen. doppiato cinque volte.

Πεντάρι, βλ. πεντάλυτρον.

Πενταριὰ, βλ. πεντάδα.

Πεντάφυλλον, τὸ, (χορτάρι) H. der fünfblättrige Klee 2. il cinquefoglio.

Πεντάχρονη, ἡ, H. die Fünfjährige 3, ein Mädchen 1, von fünf Jahren. una fanciulla di cinque anni.

Πενταχρονιὰ, ἡ, H. eine Zeit 3, von fünf Jahren. il cinquennio.

Πεντάχρονος, ὁ, H. der Fünfjährige 3, ein Knabe 3, von fünf Jahren. un fanciullo di cinque anni.

Πέντε, N. fünf. cinque; πέντε φοραῖς, fünfmal. cinque volte; πέντε χιλιάδες, fünftausend. cinque mila.

Πεντηκοστὴ, ἡ, H. Pfingsten. Pentecoste.

Πεντηκοστὸς, ἡ, ὸν, Be der, die, das funfzigste. cinquantesimo, a; βλ. πενηντάρικος.

Πεντὶ, τὸ, (ἐγκόλφιον) H. di
2, von Edelsteinen. il gioje

Πεπαιδευμένος, η, ον, Be. unte
lehrt. istrutto, letterato.

Πεπαλαιωμένος, η, ον, Be. v
vecchiato.

Πεπονηρευμένος, η, ον, Be. erz
böse maliziosissimo.

Πεπυρωμένος, η, ον, Be. entz
flammt, angebrannt. infiam
mito.

Πεπονὰς, ὁ, H. der Melonen
colui che vende i melloni.

Πεπόνι, τὸ, (καρπὸς) H. die
il mellone, il poppone.

Πεπονιὰ, ἡ, (χορτάρι) H. di
pflanze 3. la pianta del me

Πεπονόκηπον, τὸ, H. das Me
il mellonajo.

Πεπονόσπορον, τὸ, H. der Me
la semenza del mellone.

Πεπονόφλουδον, τὸ, H. die Me
3. la scorza del mellone.

Πέρα, N. und V. drüben, an
Seite, jenseits. di là, all'
πέρα, πέρα, weit, weit en
tano; πέρα ἀπὸ τὸν ποταμὸν,
Flusses, drüben über dem Fl
andern Seite des Flusses. di l
παρὰ πέρα, weiter nach der
te. più all'altra parte; ἀπ
seits, drüben, auf der an
all'altra parte; πέρα πέρα
Seite auf die andre. da una
altra; ἡ πέρα μεριὰ, die
die gegen über stehende S
parte; ἀπὸ πέρα μεριὰν,
dern Seite. dall'altra parte

Πέραμα, τὸ, H die Ueberfa
fahrt 3, der Durchgang 2.
passaggio, transito.

Πέραμα, τὸ, (πέρμα) H. die
chiatta, il barcone.

Περαματάκι, τὸ, H. die klein
piccola chiatta.

Περαματάρης, ὁ, H. der Fäh
barcajuolo.

Περαματαριὰ, ἡ, (περαματο
Fähre 3. il barcone da tra

Περαματικὸς, ἡ, ὸν, Be. übe
beigehend. transitorio; πε
λι, ein Zugvogel. un ucce

Περαντὶ, τὸ, H. der Riegel
stello.

Περάντωμα, τὸ, H. das Zu
chiudere col chiavistello.

Περαντωμένος, η, ον, Be. zuge
so col chiavistello.

Περαντώνω, Z. ich riegele zu.
chiavistello.

Aeußerste, das Ende 3.
fine.
τέρασις) H. der Durch-
urchfahrt, Ueberfahrt 3.
ransito, tragitto.
ον, Be. durchgegangen,
überaefahren. passato,
ερασμένος ἀπὸ τὸν καιρὸν
ire gekommen, alt gewor-
in età.
Durchgehen, im Durch-
erfahren. passando, tra-

, διαπερασικὸς) wo man
r fahren kann. dove si
durchdringlich. penetra

, (προσκαιρινὸς) Be vor-
gänglich. transitorio, ca-

H. die Vergänglichkeit 3.

der Vorübergehende, Vor-
il passante.
H. die Vorübergehende,
3. la passante.
ον, Be. vorübergehend,
passante, che passa.
ατάρης.
αντὶ.
περιβάζι) H. die Beklei-
hiffe mit Bretern. la bor-

ιβόλι κ. τ. ἑξῆς.
σοχ΄ζομαι.
περγαντὶ) H. die Brigan-
intino.
e Breterwand 2. il tavo-

πέτασμα) H. der Vorhang
bandinella.
λι) H. das Rebhuhn 5. la
irna.
περδικόπουλον, περδίκι) H.
bhuhn 5. lo starnonano,
niciotto.
ch in Sande, in Staube
e Rebhüner und andere
zare, come fanno le per-
ccelli.
). die Tröpfchen. le goc-
ine.
ον, Be. mit Wasser be-
rengt (von der Wäsche).
cqua.
). das Bespritzen 1, mit
rengen (von der Wäsche).
l'acqua.
espritze mit Wasser, spren-
e). spruzzare d'acqua;
περεχῶ τὸ ὀφτὸν, ich begieße den Braten. bagnare l'arrosto.

Περὶ, V. von, um. di, attorno, incirca; περὶ τίνος ὁμιλεῖτε, von was, wovon sprechen Sie? di che parla?

Περιαγκαλιάζω, Z. ich umarme, schließe in die Arme abbracciare.

Περιαγκάλιασμα, τὸ, H. die Umarmung 3. l'abbracciamento.

Περιαγκαλιασμένος, η, ον, Be. umarmt. abbracciato.

Περιανθηρὸς, ἡ, ὸν, Be. grün (von Bäumen, Wiesen u. s. w.). verde.

Περιάνθησις, ἡ, H das Grün 2 (der Bäume, Wiesen u. s. w.). la verdura.

Περιανθίζω, Z grünen, grün werden. verdeggiare.

Περιανθισμένος, η, ον, Be. grünend. verdeggiante.

Περιβλέπησις, ἡ, H die Vorsicht, Vorsichtigkeit, Behutsamkeit 3. la circonspezione.

Περιβλέπομαι, Z. ich sehe mich vor, nehme mich in Acht. guardarsi, prendersi in guardia.

Περιβλεπτικὰ, N. vorsichtig, behutsam, mit Vorsicht, mit Behutsamkeit prudentemente, consideratamente.

Περιβλεπτικὸς, ἡ, ὸν, Be. vorsichtig, behutsam. circonspetto, considerato.

Περίβλεπτος, η, ον, Be. ansehnlich, angesehen. riguardevole.

Περιβλέπω, Z. ich sehe umher, sehe mich um. guardare intorno.

Περίβλεψις, βλ. περιβλέπησις.

Περιβόητος, βλ. περίδοξος.

Περιβολάκι, τὸ, H das Gärtchen 1, der kleine Garten 1. il giardinetto.

Περιβολαρεύω καὶ περιβολαρεύγω, Z. ich treibe Gartenbau, treibe Gärtnerei coltivare il giardino.

Περιβολάρης, ὁ, H. der Gärtner 1. il giardiniere.

Περιβολαρεὰ, ἡ, H. die Gärtnerin 3. la giardiniera.

Περιβολαρικὰ, τὰ, H. die Gartengewächse. le piante che si coltivano nei giardini.

Περιβολαρικὸς, ἡ, ὸν, Be. zum Garten gehörig. appartenente al giardino.

Περιβολάρισμα, τὸ, H. der Gartenbau 2. la coltura del giardino.

Περιβόλι, τὸ, H. der Garten 1. il giardino

Περιβραχιόνιον, τὸ, H. das Armband 5. la maniglia.

Περιβρεγμένος, η, ον, Be. rings umher benetzt, rings umher angefeuchtet. bagnato d'intorno.

Περιβρέξιμον τὸ, H. das Benetzen 1, rings umher. il bagnare intorno.

Περιβρέχω, Z. ich benetze rings umher, feuchte ringsumher an, begieße um und um. bagnare intorno.

Περιγέλασμα, τὸ, H. die Auslachung, Verlachung, Verspottung 3. la derisione, lo schernimento.

Περιγελασμένα, N. mit Spott, mit Verlachung. con derisione, con scherno.

Περιγελασμένος, η, ον, Be. ausgelacht, verlacht, verspottet. deriso, schernito.

Περιγελαστής, ὁ, H. der Auslacher, Spötter 1. il derisore, lo schernitore.

Περιγελαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. auslachenswerth, verspottungswerth. derisibile.

Περιγελάστρια, ἡ, (περιγελάστρα) H. die Spotterin 3, die einen verspottet. la schernitrice.

Περιγέλι, βλ. περιέλι.

Περιγέλιον, τὸ, H. der Spott, Hohn 2. lo scherno.

Περιγελῶ, Z. ich lache aus, verlache, verspotte, verhöhne. deridere, beffare, schernire.

Περιγιάλι, τὸ, (παραθαλάσσιον) H. das Seeufer 1, der Strand 2, das Gestade 2. il lido del mare, la spiaggia.

Περιγιαλικὸς, ἡ, ὸν, (παραθαλάσσιος) Be. am Meere liegend. maritimo; ἡ περιγιαλικὴ πόλις, die Seestadt 2. la città maritima.

Περιγιαλοφυλάγω, Z. ich bewahre, beschütze die Küste. guardare il lido o la spiaggia.

Περιγλειμμένος, η, ον, Be. rings um beleckt, um und um beleckt. leccato intorno.

Περιγλείφω, Z. ich lecke rings um, belecke um und um. leccare intorno.

Περιγλείψιμον, τὸ, H. das Belecken 1, rings um il leccare intorno.

Περιγραμμάτως, N. buchstäblich. letteralmente.

Περίγραπτος, η, ον, Be. umschrieben. circonscritto.

Περιγραφὴ, ἡ, H. die Umschrift 3, die Umschreibung 3, die Beschreibung 3. l'iscrizione, la circonscrizione, la descrizione.

Περιγράφω, Z. ich schreibe um etwas herum, ich umschreibe, ich beschreibe etwas, gebe eine Beschreibung von etwas. scrivere intorno, circonscrivere, descrivere.

Περιγυρίζω, Z. ich drehe rings um, drehe im Kreise. girar intorno; ich drehe mich rings um, drehe mich im Kreise. girare.

Περιγύρισμα, τὸ, H. das Drehen 1, im Kreise, die Kreisbewegung 3. il giramento.

Περιγυρισμένος, η, ον, Be. im Kreise gedreht. girato.

Περιγυριστὴς, ὁ, einer der etw[…] dreht. uno che gira qualch[…]

Περιγυριστικὸς, ἡ, ὸν, was si[…] drehen läßt. che può girar[…]

Περιγυρίστρια, ἡ, (περιγυρίστρ[…] etwas im Kreise dreht. u[…] qualche cosa.

Περίδεμα, τὸ, H. die Bande.

Περιδένω, Z. ich binde. legare

Περιδιαβάζω, Z. ich gebe spazie[…] wandele, meistens nur in […] Schreibart). spasseggiare.

Περιδιάβασμα, τὸ, (περιδιάβα[…] Spazierengehen 1 (Lustw[…] Spaziergang 2. lo spassegg[…]

Περίδοξος, η, ον, (περιβόητ[…] rühmt. inclito, famoso.

Περίδρομος, ὁ, H. der Finger[…] Geschwür an den Fingern). […] cio.

Περιέλι, τὸ, (κυμπάσσο, περ[…] Kompaß 2. il compasso.

Περιέρα, ἡ, H. das Steingesc[…] Kanone um Steine daraus […] il petriere.

Περιεργάζομαι, Z. ich bin ne[…] sche mit Neugierde. esser cu[…] care curiosamente.

Περιεργάζομαι, (κοπιάζω) Z. […] mich an, bestrebe mich, geb[…] ingegniarsi, darsi pena.

Περίεργα, N. neugierig, mit […] curiosamente.

Περιέργεια, ἡ, H. die Neugier[…] riosità.

Περίεργος, η, ον, Be. neugier[…]

Περιέχομαι, Z. enthalten sey[…] seyn. contenersi, esser con[…]

Περιέχω, Z. enthalten, begrei[…] halten, in sich fassen. conte[…] prendere, rinchiudere.

Περιζεσταίνομαι, Z. rings umher […] den. riscaldarsi intorno; π[…] ὅλος ὁ ὀντὰς, die ganze Stube […] aus warm. si riscalda la sta[…] mente.

Περιζεσταίνω, Z. ich erwärme ri[…] riscaldare intorno.

Περιζέσταμα, τὸ, H. die Erw[…] rings umher. il riscaldare i[…]

Περίζωμα, τὸ, H. die Umgebu[…] gung 3. l'attorniare.

Περιζώνω, Z. ich umgebe, umri[…] ein, fasse ein. circondare, cignere.

Περιζωσμένος, η, ον, Be. umg[…] ringt, eingefaßt, eingeschloss[…] cinto, attorniato, cinto.

Περιήγησις, ἡ, H. die Beschreibu[…] scrizione.

ὁ, Ꜧ. der Beschreiber, Erzäh-
crittore.
Z. ich bähe. fomentare.
', Ꜧ. der Rand z (der Blätter
n). la margine.
Z. ich belagere, blokire. asse-

ἡ, Ꜧ. die Belagerung, Blo-
l'assedio.
Z. ich wohne rings umher.
torno.
, Z. rings umher verbrannt
rings umher verbrennen. ab-
intorno.
(περικαίω) Z. ich verbrenne
er. abbrucciare intorno.
τὸ, Ꜧ. die Verbrennung z,
er. l'abbrucciare intorno.
, ἡ, (σιδηρόσκυφα) Ꜧ. der
die Sturmhaube z. l'elmo, il
celata.
ς, η, ον, Be. eingeschlossen,
. rinchiuso.
. ich schließe ein, verschließe.
e.
(περικόπτω) Z. ich unterbre-
interrompere, disturbare;
(einen von etwas) ab, bringe
einem Vorhaben) ab. distor-
orre; περικόβγω ἀπὸ τὸν λό-
nterbreche, falle ins Wort. in-
e il discorso.
ὸ, (περικοπὴ) Ꜧ. die Unter-
Störung z. l'interrompi-
disturbamento; περίκομμα
die Unterbrechung z, der Re-
rompimento del discorso.
N. unterbrochen. interrotta-

η, ον, Be. unterbrochen. in-
abgewendet, abgebracht (von
haben). distornato.
. περίκομμα.
τὸ, Ꜧ. das Enthalten 1, in
1. il contenere, compren-

ς, η, ον, Be. enthalten, be-
ntenuto, compreso.
. ich enthalte, begreife, fasse.
, comprendere, rinchiu-

τὸ, Ꜧ. die Umgebung, Um-
Einschließung z. l'attornia-

ς, η, ον, Be. umgeben, um-
geschlossen. circoncinto, at-

Z. ich umgebe, umringe,
. circondare, attorniare; ich
lokire. assediare.
βλ. περικύκλωμα.

Περικυκλισμένος, η, ον, Be. eingewickelt, eingehüllt. avviluppato.

Περικυκλῶ, Z. ich wickle ein, ich hülle ein. avviluppare.

Περιλαμβάνω, βλ. περικρατῶ.

Περίλαμπρος, η, ον, Be. rings um glänzend. risplendente d'intorno.

Περιλάμπω, Z. rings um glänzen. risplendere d'intorno.

Περίλαμψις, ἡ, Ꜧ. der Glanz 2, von allen Seiten. il risplendere d'intorno.

Περίλυπος, η, ον, Be. traurig, betrübt, niedergeschlagen. afflitto, affannato, addolorato.

Περιμάζωμα, τὸ, Ꜧ. die Sammlung, Einsammlung z. la raccolta.

Περιμαζωμένος, η, ον, Be. gesammelt, eingesammelt. raccolto.

Περιμαζώνω, Z. ich sammle, sammle ein. raccogliere.

Περιμένω, Z. ich bleibe, warte. restare, aspettare.

Περίμετρος, ὁ, Ꜧ. der Perimeter, der ganze Umfang eines Körpers. il perimetro.

Περίνος, ὁ, (παπαδάκι) Ꜧ. der geringe Geistliche z. l'umile chierico.

Πέριξ, V. um. attorno; τὰ πέριξ τῆς Βιέννης, die Gegend um Wien. i contorni di Vienna.

Περιξεσχίζω, βλ. ξεσχίζω.

Περιοδεύω, Z. ich gehe (um einen Ort oder um eine Sache) herum, ich gehe, reise. andar attorno, andare, viaggiare.

Περιοδικὰ, N. periodisch. periodicamente.

Περιοδικὸς, ἡ, ὸν, Be. periodisch. periodico.

Περίοδος, ἡ, Ꜧ. die Periode z, der Zeitraum 2. il periodo.

Περιορίζω, (διορίζω) Z. ich bestimme, setze fest. diffinire, assegnare.

Περιορίζω, (ἐμποδίζω, κωλύω) Z. ich verbiete, untersage. proibire, difendere, vietare.

Περιόρισις, ἡ, (περιορισμὸς) Ꜧ. die Verbietung, Untersagung z, das Verbot 2. la proibizione, il divieto.

Περιορισμένα, (διορισμένα) N. bestimmt, ausdrücklich. diffinitamente.

Περιορισμένος, η, ον, (διορισμένος) Be. bestimmt, festgesetzt. diffinito, assegnato.

Περιορισμένος, η, ον, (ἐμποδισμένος) Be. verboten, untersagt. proibito, vietato.

Περιοριστὴς, ὁ, einer der verbietet. il proibitore.

Περιοριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verbietend, untersagend. proibitivo.

Περιορίστρια, ἡ, (περιορίστρα) eine die verbietet. la proibitrice.

Περιουσία, ἡ, Ꜧ. das Vermögen 1, die Habe z. i beni, l'avere.

Περιοχὴ, ἡ, H. der Umfang, Umkreis 2. il circuito, cercuito; das Gebiet, der District 2. distretto.

Περιπαίγνιδον, τὸ, (περιπαίγνιον) H. der Spott, Hohn 2. lo scherno.

Περιπαίζω, Z. ich verspotte, verhöhne, habe zum Besten, zische aus. schernire, beffare.

Περιπαίξιμον, τὸ, (περίπαιγμα) H. die Verspottung, Verhöhnung 3. lo schernimento.

Περιπαιχτὴς, ὁ, H. der Spötter 1, der jemanden zum Besten hat. il beffardo.

Περιπαιχτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verspottungswerth. beffevole.

Περιπαίχτρια, ἡ, (περιπαίχτρα) H. die Spötterin 3, die jemanden zum Besten hat. la beffatrice.

Περιπάτημα, τὸ, (πορπάτημα) H. das Umhergehen, Herumgehen, Spazierengehen 1. il camminare, lo spasseggiamento.

Περιπατησιὰ, ἡ, (πορπατησιὰ) H. der Gang, Spaziergang 2. la spasseggiata.

Περιπατητὴς, ὁ, H. der Spaziergänger 1, der Spazierengehende. lo spasseggiante.

Περιπατήτρα, ἡ, H. die Spaziergängerin 3, die Spazierengehende. la spasseggiante.

Περιπατῶ, (πορπατῶ, πρυπατῶ) Z. ich gehe umher, gehe herum, gehe spazieren. camminare, spasseggiare.

Περιπατῶντας, N. im Gehen. camminando.

Περιπιάνω, βλ. περικρατῶ.

Περιπλανῶμαι, Z. ich irre umher, irre herum, laufe. andare errando, andare vagando.

Περίπλεγμα, βλ. περιπλοκή.

Περιπλέκω, Z. ich umflechte. attorcigliare; ich verflechte, verwickle (einen in etwas). intrecciare, intralciare.

Περιπλεμένος, η, ον, (περιπλεγμένος) Be. umflochten. attorcigliato; verflochten, verwickelt. intrecciato, intralciato.

Περιπλεμὸς, ὁ, (περιπλέξιμον) H. die Umflechtung 3. l'attorcigliamento; die Verflechtung, Verwickelung 3. l'intrecciamento.

Περιπλεισὸν, τὸ, H. der Ueberschuß 2. il sopravvanzo, il soprappiù.

Περιπλεισὸς, εισὰ, εισὸν, Be. überflüssig, was darüber ist. che è soprappiù.

Περιπλοκὴ, ἡ, (περίπλεγμα) H. die Flechtung, Einflechtung, Verflechtung 3. l'intrecciamento.

Περιπνευμονία, ἡ, H. die Lungenentzündung 3. la peripneumonia.

Περιπόθητος, η, ον, Be. erwünscht, sehr gewünscht. desiderato.

Περιῤῥαντίζω, Z. ich bespritze oder besprenge rings um. aspergere d'intorno; ich begieße (wie die Blumen in ... ten). innacquare, innaffiare

Περιῤῥαντιστήριον, τὸ, (περιῤ... die Gießkanne 3. l'innacq...

Περιῤῥάντισμα, τὸ, H. das ... spergere; die Begießung ... mento.

Περιῤῥαντισμένος, η, ον, Be. ... sprengt. asperso, innaffiat...

Περισκεπάζω, (περισπάζω, περ... ich decke gänzlich zu, bedec... ogni parte.

Περισκεπασμένος, η, ον, (π... Be. überall bedeckt. cop... parte.

Περισπωμένη, ἡ, H. der C... circonflesso.

Περισσὰ, (περίσσια) N. sehr ... überflüssig, im Ueberfluß ... über die Maaßen. abbon... fuor di modo.

Περισσαγαπῶ, Z. ich liebe ... amare fuor di modo.

Περισσεία, ἡ, H. der Ueberf... bermaaß 2. l'abbondanza

Περίσσευμα, τὸ, (περίσσευμα ... berbleibsel 1, der Rest, U... vanzo, il resto.

Περισσεύματα τοῦ κορμιοῦ, τὰ ... schenkoth 2, die Exkremen... menti.

Περισσευματάκι, τὸ, H. das ... piccolo resto.

Περισσεύω, Z. übrig seyn, ü... übrig bleiben. restare, ri...

Περισσεύω, (ἔχω περισσὰ) ... berfluß an etwas. abbond...

Περίσσεψις, ἡ, (περίσσευσις ... berfluß 2. la superfluità.

Περίσσια, βλ. περισσά.

Περίσσιος, βλ. περισσός.

Περισσολόγημα, τὸ, H. das ... den 1, das Papeln 1. il ... lare, ciarleria.

Περισσολογία, ἡ, H. die üb... 3, die Papelei 3. il disco... ciarleria.

Περισσολόγος, ὁ, einer der ... weitläuftig redet. uno ch... chiamente.

Περισσολογῶ, Z. ich rede ... che ein Gewäsch, bin weit... den. parlare soperchiam... pele. ciarlare.

Περισσολυποῦμαι, Z. ich bin ... traurig, betrübe mich ... affannarsi fuor di modo.

Περισσὸν, τὸ, H. der Ueber... bondanza; das Ueberbl... Rest, Ueberrest 2. il rest...

Περισσὸς, ἡ, ὸν, (περίσσ...

ermäßig, außerordentlich. ab-
superfluo, soperchio.
(περισσότερα) N. mehr. più;
σότερον, desto mehr, um de-
anto più; ὅσον περισσότερον,
uanto più; πόσον περισσότε-
viel mehr. quanto maggior-

, τὸ, H. die Mehrheit 3. la

, η, ον, Be. mehr. più; ἐτȣ̃-
δρον ἔχει περισσότερα πωρικὰ
dieser Baum hat mehr Früch-
e Früchte) als jener. questo
più frutti che quello; τὸ
σσότεραις φοραῖς, ich habe es
le (mehrmal) gehört. l'ho sen-
olte.
ἡ, (περισσότητα) H. der Ue-
das Uebermaaß 2. l'abbon-
superfluità.
, H. der Umstand 2. la cir-

umherstehen, rings umherste-
intorno.
, H. der Zipfel 1, der hinten
Mütze eines griechischen Prie-
hängt. la coda che dipende
della berretta d'un prete

τὸ, (περιστερόπȣλον) H. das
1, die junge Taube 3. il pic-
, piccioncino.
, (περιστερὰ) (πȣλὶ) H. die
la colomba, il piccione.
ὁ, (περιστερεῶνας) H. das
es 5, der Taubenschlag 2. la
i.
, βλ. περιστεράκι.
ὁ, H. der Brustharnisch 2, der
la corazza.
Z. ich schmücke aus, ziere aus.
dornare.
ς, η, ον, Be. ausgeschmückt,
adornato, ornato.
ω, Z. ich sehe mich vor, neh-
n Acht. guardarsi, prendersi
.
ἡ, H. die Vorsicht, Vorsich-
ehutsamkeit 3. la circonspe-

Z. ich kehre um, drehe um,
. rivolgere.
βλ. περιστρέφω.
, τὸ, H. die Umkehrung, Um-
Ummwendung 3. il rivolgi-

, Z. ich umschließe, schließe
iudere, attorniare; ich befe-
um. fortificare all'intorno.
νος, η, ον, Be. umschlossen,

eingeschlossen. rinchiuso; befestigt. fortificato.

Περισφαλισμὸς, ὁ, H. die Einschließung 3. il rinchiudimento; Befestigung fortificazione.

Περισφίγγω, Z. ich drücke zusammen, presse zusammen. stringere, serrare.

Περισφίξιμον, τὸ, H. die Zusammendrückung, Zusammenpressung 3. lo strignimento.

Περιτύλιγμα, τὸ, H. das Einhüllen, Verhüllen 1. l'inviluppare, l'inviluppo.

Περιτυλιγμένος, η, ον, Be. verhüllt, eingehüllt, eingewickelt. involto.

Περιτυλίττω, Z. ich hülle ein, verhülle, wickle ein. inviluppare, involgere.

Περιτειχίζω, Z. ich umgebe mit einer Mauer. circondare con muraglia.

Περιτείχισμα, τὸ, H. die Umgebung 3, mit einer Mauer. il circondare con muraglia; die Ringmauer 4. il ricinto.

Περιτειχισμένος, η, ον, Be. mit einer Mauer umgeben. circoncinto con muraglia.

Περιτεμνημένος, η, ον, Be. beschnitten. circonciso.

Περιτέμνω, Z. ich beschneide. circoncidere.

Περιτομὴ, ἡ, H. die Beschneidung 3. la circonsione.

Περιτραφίζω, Z. ich umgebe mit einem Graben, ich ziehe einen Graben um etwas. circondare con fossa.

Περιτράφισμα, τὸ, H. die Umgebung 3, mit einem Graben. il circondato con fossa.

Περιτραφισμένος, η, ον, Be. mit einem Graben umgeben. circondato con fossa.

Περιτρεχάτος, η, ον, Be. rings herum fließend, umfließend. corrente intorno.

Περιτρέχω, Z. umfließen, rings herum fließen. scorrere intorno.

Περιτριγυρίζω, Z. ich drehe etwas im Kreise. girare qualche cosa; ich umgebe (etwas). circondare; ich drehe mich im Kreise. girare, aggirare; ich bin um jemanden, ich gehe um etwas herum. esser intorno ad uno, andare intorno.

Περιτριγύρισμα, τὸ, H. das Drehen 1, im Kreise, die Kreisbewegung 3. il giramento; das Umgeben 1. il circondamento.

Περιτριγυρισμένος, η, ον, Be. im Kreise gedreht. girato, aggirato; umgeben, eingeschlossen. circondato.

Περιτριγυριστὴς, ὁ, einer der sich im Kreise dreht. uno che gira.

Περιτριγυρίστρια, ἡ, (περιτριγυρίστρα) eine die sich im Kreise dreht. una che gira.

Περιτρίγυρον, τὸ, (περίγυρον, περιοχὴ) H. der Umfang, Umkreis 2. il circuito, cercuito.

Περιφανεύομαι, βλ. ὑπερηφανεύομαι κ. τ. λ. &c.
Περιφέρεια, ἡ, H. der Umfang, Umkreis 2. il circuito, la circonferenza.
Περιφερμένος, η, ον, Be. herumgetragen, herumgeführt. portato quà e là, condotto intorno.
Περιφέρνω, Z. ich trage herum, ich führe herum. portare quà e là, condurre intorno.
Περίφημος, η, ον, Be. berühmt. famoso, celebre.
Περιφορὰ, ἡ, H. die Kreisbewegung 3. moto circolare.
Περιφράζω, Z. ich umgebe mit einem Zaun oder mit Pfählen, ich umzäune, umpfähle. attorniare con siepe, con pali.
Περίφραγμα, τὸ, (περιφράξιμον, περίφραγμα) H. die Umzäunung, Umpfählung 3. l'attorniare con siepe, con pali.
Περιφραμμένος, η, ον, (περιφραγμένος) Be. umzäunt, umpfählt. attorniato con siepe, con pali.
Περίφρασις, ἡ, H. die Umschreibung 3. la circonlocuzione, circonscrizione.
Περίφραγμα, τὸ, H. das Pfahlwerk 2, die Pallisaden. le palizzate.
Περιχαϊδεύω καὶ περιχαϊδεύγω, Z. ich schmeichle, liebkose. accarezzare, lusingare.
Περιχαράκωμα, τὸ, H. die Umziehung mit einem Walle, die Befestigung la circonvallazione, fortificazione.
Περιχαρακωμένος, η, ον, Be. befestigt. fortificato.
Περιχαρακώνω, Z. ich umziehe mit einem Walle, befestige. fortificare con circonvallazioni.
Περιχνὸς, ὁ, H. der Gehülfe 3, eines Boten l'ajutante d'un messaggiere.
Περιχειρωμένος, η, ον, Be. polirt, geglättet pulito.
Περιχυμμένος, η, ον, Be. umher gegossen, umher gestreut, umher geschüttet. sparso intorno.
Περιχύνω, Z. ich gieße umher, schütte umher, streue umher. spandere intorno, spargere intorno.
Περιχύσιμον, τὸ, H. das Umhergießen, Umherschütten, Umherstreuen 1. lo spandere intorno, spargere intorno.
Περίχωρα, τὰ, (πέριξ) H. die Gegend, umliegende Gegend 3. i contorni.
Περιχώριον, τὸ, H. das Bezirk, Gebiet 2. il territorio il distretto.
Πέρκιδα, ἡ, (ψάρι) H. der Bärsch 2. il persico.
Περλογὴ, ἡ, (ἀσκὸς) H. der Schlauch 2. l'otro.
Περλογούδι, τὸ, (ἀσκάκι) H. der kleine Schlauch 2. il piccolo otro.
Πέρμα, τὸ, H. die Gondel 4. la gondola.

Περνοθηλιὰ, ἡ, (φαρέτι) H. der
il punteruolo.
Πέρνω, Z. ich nehme, nehme
re, tor via; ich empfange,
erhalte. ricevere; πέρνω ἀέρ
ofe Luft. pigliar aria; πέρνω
φλεβοτομὴ) ich lasse zur Ader
gue; πέρνω ἀπάνω μου, (ξε
genese, werde wieder gesun
d'una malattia; πέρνω ἀπάν
νομαι ἐγγυητὴς) ich werde B
bürge mich, sage gut. stare
re; πέρνω ἀφορμὴν, ich nehm
heit, ergreife die Gelegenh
occasione; πέρνω τὴν ἀφορ
μαλλὶ, ich ergreife die Gele
bald sie sich darbietet. pigli
sione dal pelo; πέρνω βουλὴ
lege. pigliare consiglio; πέ
ich borge, nehme auf Borg.
prestito; πέρνω τὰ δίκαια
nehme jemandes Parthei. pi
uno; πέρνω εἴδησιν, ich zieh
ein. pigliare avviso; πέρν
ich werde beschimpft, mir wi
Schimpf. ricevere affronto
ἡ θάλασσα, ich leide Ungem
Meere. patisco dal mare;
μα, ich nehme Erlaubniß,
laub) ich beurlaube mich,
Abschied. pigliare licenza,
πέρνω εἰς κακὸν, ich nehme ü
dere a male; πέρνω λόγον, ic
Wort. pigliar la parola; πέ
μυρωδιὰν, ich ziehe den Geruch
sentire l'odore; πέρνω εἰς
ich verführe. sedurre; πέρνω
ich erhalte den Sieg, trage d
von, siege. riportare la vitt
μὲ τὸ νοίκι, ich miethe. pig
gione; πέρνω ὅπλον, ich ne
πέρνω ὅρκον, ich nehme (ei
Eid ab. far giurare uno; πέ
πάθια, ich nehme Ablaß, ne
genzen. pigliare le indulge
συμπάθιον, ich erhalte Verz
gliare perdono; πέρνω χάρι
te Gnade. ricevere grazia;
ψυχοπαίδι, ich nehme (eine
desstatt auf adottare uno.
Περνῶ, Z. ich gehe vorbei, ge
passare; ich gehe durch,
durchdringe. penetrare; ich
durchstoße, durchsteche. trafi
νῶ καλὰ ἢ κακὰ, ich befinde
oder übel. portarsi bene o
περνᾶς, wie befinden Sie
stà? περνῶ κακὰ, (φέρνομαι
führe mich schlecht auf. comp
lamente; περνῶ ἕνα νερὸν, i
das Wasser, gehe über das

fiume; περνᾷ ὁ νοῦς μου, ich
abe Verdacht, habe Arg-
ttare; περνῶ ὀμπρειὰς, ich
. passare più avanti; πῶς
: befinden Sie sich? come
ἡ ὄρεξις, die Lust vergeht
la voglia; περνῶ ἀπὸ τὰ
te durch. guazzare; περνῶ
ich bringe um, haue nie-
e a fil di spada; περνῶ ἕνα
ς τὴν φωτιὰν, ich senge ei-
abbronzare un uccello;
, ich lebe in Armuth, in
vivere nella povertà; περ-
ρτὶ, ich seze auf, zeichne
e. registrare.
die Schnalle 3, der Häf-
aglio.
τίμητη πέτρα) H. der Tür-
hese, la turchina.
ῶνι.
ερπατῶ κ. τ. ἑξῆς.
ηχος) (χορτάρι) H. der
la magorana, maggiorana.
ὄνομα τῆς θεᾶς τοῦ ᾅδου κα-
ας) H. Persephone, Proser-
pina.
σιανὸς H. der Perser, Per-
persiano.
N. vor dem Jahre, vor-
hr, voriges Jahr. l'anno

νομα χώρας) H. Persien.

. die Perserin, Persianerin
.

persisch, persianisch. alla
lingua persiana.
ον, Be. persisch, persia-
sia.
. der Perser, Persianer 1.

, (περυσινὸς) Be. vor-
vorigen oder vergangenen
anno passato.
Jahre, vergangenes Jahr,
l'anno passato.
die Serviette 3. la salvietta.
τὸ, H. das Tischtuch, Ta-
ovaglia.
die skiotische Müze 3, wie
er Insel Skios oder Skio
etta sciotta, come si por-
di S.io.
. der Fall 2, das Fallen 1.
cadere.
ρεμα.
εσμάλι) H. das Handtuch
3. sciugamano.
, (πεφτάμενος) Be. gefal-
caduto.

Πετσεμάλι, τὸ, (φωτὰς) H. eine bunte Ser-
viette 3. un tovagliolo di vari colori.
Πεταχτὰ, (πετατὰ) N. fliegend, im Flie-
gen, im Flug. volando.
Πεταχτὴς, ὁ, (πετατὴς) einer der fliegt.
il volatore.
Πεταχτὸς, ἡ, ὸν, (πετατὸς) Be. fliegend.
volante.
Πεταλὰς, ὁ, H. der Hufschmid 2. il ma-
rescalco.
Πεταλίδα, ἡ, (ψάρι) H. die Neunauge,
Bricke, Lamprete 3. la lampreda.
Πετάλι, τὸ, H. das Blättchengold 2 (nämlich unächtes). l'orpello.
Πεταλιτικὴ τέχνη, ἡ, H. die Kunst 2, des
Hufschmids. l'arte di marescalco.
Πέταλον, τὸ, H. das Hufeisen 1. il ferro
di cavallo.
Πεταλοῦδα, ἡ, (ζωΰφιον) H. der Schmetter-
ling 2. la farfalla, il parpaglione.
Πετάλωμα, τὸ, H. das Beschlagen 1 (von
Pferden). il ferrare.
Πεταλωμένος, η, ον, Be. beschlagen. fer-
rato.
Πεταλόνω, Z. ich beschlage (ein Pferd, ei-
nen Maulesel u. s. w.). ferrare (un ca-
vallo, un mulo etc.).
Πέτασμα, τὸ, (πέταμα) H. das Fliegen
1, der Flug 2. il volamento, il volo.
Πετασμένος, η, ον, (πετάμενος) Be. flie-
gend. volante.
Πετατὴς, ὁ, (πεταχτὴς) einer der fliegt. il
volatore.
Πεταυρόκαρφον, τὸ, H. ein Nagel 1, womit
man Blechplatten, Kupfer 2c. auf die
Dächer nagelt. un chiodo col quale si
attaccano le latte ai tetti.
Πέταυρον, τὸ, H. die Blechplatte 3, die
Kupfertafel 4, zum Dachdecken. la latta.
Πετάυρωμα, τὸ, H. das Beschlagen 1, mit
Blechplatten, mit Kupfer 2c. il guar-
nire di latte.
Πεταυρωμένος, η, ον, Be. mit Blechplat-
ten, mit Kupfer beschlagen. guarnato di
latte.
Πεταυρώνω, Z. ich beschlage mit Blechplat-
ten, decke mit Kupfer. guarnire di
latte.
Πεταφόγος, ὁ, H. der Thorbrecher 1, die
Petarde 3. il petardo.
Πέτζα, βλ. πετζί.
Πετζᾶς, ὁ, H. der Riemer 1. il cuojajo.
Πετζαφλοῦδα, ἡ, (πετζοφλοῦδα) H. die
zarte Baumrinde 3, zum Schreiben. la
scorza sottile degli alberi per scrivere.
Πετζένιος, ια, ιον, (πετζίτικος) Be. le-
dern, von Leder. di cuojo, di pelle.
Πετζί, τὸ, (πέτζα) H. die Haut 2, das
Fell 2, das Leder 1. la pelle, il cuo-
jo; τὸ πετζὶ τοῦ λαρδίου, die Speck-
schwarte 3. la cotenna di lardo; ἕνα

κακὸν πετζὶ, (κακὸν κορμὶ) ein Taugenichts, Schelm 2, ein Schurke 3. un furfante, un gaglioffo.

πετζιάζω, Z. schwielicht werden, sich verhärten (von der Haut). incallire.

πέτζιασμα, τὸ, (κάλος) H. die Schwiele 3, die Hornhaut 2, an Händen und Füßen. il callo.

πετζιασμένος, η, ον, Be. schwielicht, mit Hornhaut überzogen. incallito, calloso.

πετζίκι, τὸ, H. das Lösegeld 5 (die Ranzion 3). il riscatto.

πετζίτης, ὁ, H. ein abgehärteter, starker, kraftvoller Mensch 3. un uomo gagliardo.

πετζίτικος, βλ. πετζένιος.

πετζοκόβγω, (πετζοκόφτω) Z. ich schneide Leder. tagliare corame.

πετζόκολλα, ἡ, H. der Leim 2, von dem Abgeschabten vom Leder. la colla di carniccio.

πετζοκόμματα, τὰ, H. der Abgang, Abfall 2, vom Leder. i ritagliuzzi di corame.

πετζοκομματιάζω, Z. ich zerschneide in Stücken. tagliare in pezzi.

πετζοξυρευτὴς, ὁ, einer der das Leder beschabt. uno che raschia il corame.

πετζοκόφτης, ὁ, einer der Leder schneidet. uno che taglia corame.

πετζοσάκκυλον, τὸ, H. die lederne Tasche 3. la sacca di cuojo.

πετζοφλῦδα, βλ. πετζαφλῦδα.

πέτζωμα, τὸ, H. das Ausbessern, Flicken 1. il rappezzamento.

πετζωμένος, η, ον, Be. ausgebessert, geflickt. rappezzato.

πετζώνω, Z. ich bessere aus, flicke. rappezzare.

πετηνάρι, τὸ, (πυλλ) H. der junge Hahn 2. il galletto.

πετηνάρος, ὁ, H. der große Hahn 2. il gallo grande.

πετηνόγενα, τὰ, H. der Bart 2, des Hahns, der rothe Fleischlappen am Untertheil des Hahnenschnabels. la barba del gallo.

πετηνόπυλον, τὸ, (πυλλ) H. der junge Hahn 2. il galletto.

πετηνὸς, ὁ, (ἀλέκτωρας) (πυλλ) H. der Hahn 2. il gallo; πετηνὸς τζητζυρδαμένος, ein ergrimmter Hahn 2. un gallo tronfo.

πέτομαι, Z. ich fliege. volare.

πετιμέζι, τὸ, H. der gekochte Wein 2. il vino cotto.

πετούμενα, τὰ, H. das Geflügel 1, das Federvieh 2, die Vögel. il pollame, i volatili.

πετούμενος, η, ον, Be. fliegend. volante.

πέτρα, ἡ, H. der Stein 2, der Blasenstein 2. la pietra, il calcolo; ἡ ἀτίμητη

(πολύτιμη) πέτρα, der Edels
tra preziosa; ἡ πέτρα τοῦ
ζίου) H. der Probierstein
del paragone; ἡ πέτρα
Stein des Anstoßes. la piet
dalo.

πετραδάκι, τὸ, H. das Steinch
trella, il lapillo.

πετραχήλι, ἡ, (ἐπιτραχήλι,
Meßgewand 5, die Stola. l

πετριὰ, ἡ, H. der Steinhaufe
traja.

πετρίτης, ὁ, (πυλλ) H. das
1. il pettirosso.

πετρίτικος, η, ον, (πετρένιο
Be. steinern, von Stein. di

πετρόβια, ἡ, (ψάρι) H. die
trota.

πετροβόλημα, τὸ, (πετροβολη
Steinigung 3. la lapidazio

πετροβολημένος, η, ον, Be. ge
pidato.

πετροβόλησις, ἡ, H. die Stei
lapidazione.

πετροβολητὴς, ὁ, (πετροβόλος
steinigt, mit Steinen wirft.
tore.

πετροβολῶ, Z. ich steinige, werf
nen. lapidare.

πετρογέφυρον, τὸ, H. die stein
3. il ponte di pietra.

πετρογλύπτης, ὁ, (πετρογλύφ
Steinarbeiter 1, der Stein
Bildhauer. lo scarpellino, l

πετροκοπειὸν, τὸ, H. die St
der Steinbruch 2. la petrier

πετροκόπημα, τὸ, H. das Beh
beiten 1, der Steine. il tag

πετροκόπος, ὁ, (πετροπελεκητὴ
Steinmetz 3. lo scarpellino.

πετροκοπῶ, Z. ich behaue ode
Steine. tagliar pietre.

πετρολόγος, βλ. πετροβολητὴς.

πετρομάστορας, ὁ, H. der Ba
l'architettore.

πετροπόλεμος, ὁ, H. der Str
Steinwerfen. il combattim
pietre.

πετροσέλινον, τὸ, (μυδόσμεντα,
(χορτάρι) H. die Petersilie 3
sellino, petrosemolo, petro
trosillo.

πετρόσκαλα, ἡ, H. die steinern
la scala di pietra.

πετρότοπος, ὁ, H. der steinige
steinige Gegend 3. il luogo s

πέτρωμα, τὸ, H. das Versteiner
pietramento.

πετρωμένος, η, ον, Be. verste
pietrito, pietrificato.

, Z. versteinert werden, sich ver- impietrire, impietrirsi.
Z. ich versteinere, verwandle in pietrificare.
ἡ, H die Versteinerung 3. la :azione, l'impietramento.
ἡ, ὀν, (πετρώδης) Be. steinig.), tassoso.
ich fliege. volare.
πέφκι.
ἡ, ὀν, Be. von Ulmenholz. di
, (δένδρον) H. die Ulme 3, der aum 2. l'olmo.
(πέμπτη) H. der Donnerstag 2. :di; ἡ μεγάλη πεύτη, der grüne stag 2. il giovedi santo.
, H. der Tapezier 1. il tappez-
, (χαλί) H. die Tapete 3. il
ιος, η, ον, Be. in Furcht ge- :schreckt. intimorito, spaven-
ς, η, ον, (πεσμένος) Be. gefal- luto.
. ich falle. cadere, cascare; ich h, werfe mich nieder. mettersi
πέφτω ἀνάμελος, ich bin nach- :ssig. esser negligente; πέφτω ἀνάσκε- falle auf den Rücken. cadere su- ἔπεσεν ὁ ἄνεμος, der Wind hat rt, hat sich gelegt. il vento ha
πέφτει βαρύ, es fällt schwer.)enolo, riesce difficile; αὐτὴ ἡ ια πέφτει βαρυὰ, diese Arbeit fällt wer. questo lavoro mi riesce ; πέφτω εἰς τὰ γόνατα, ich falle Knie. mettersi a ginocchio; ὶς τὰ ποδαρία ἑνὸς, ich falle einem e. gettarsi ai piedi di qualche- πέφτω μακρυὰ, ich bin entfernt. ntano; πέφτω ὀκνιάρης, ich bin ser pigro; πέφτω εἰς τὴν ὀργὴν, in Ungnade. cadere in disgra- έφτω πίμυτα ἢ πίσομα, ich falle Nase. battere col naso in ter- ὕτω εἰς τὸ πρόσωπον, ich falle auf :sicht. cadere sopra la faccia; εἰς πρόσωπα, (βλέπω εἰς πρόσω-) sehe die Person an. esser accet- di persona; τὸ πέφτει εἰς πρόσω- ιs Ansehen 1, der Person. l'ac- one di persona.
ένος, η, ον, Be. behütet, be- in Acht genommen. guardato, ro.
ένος, η, ον, Be. erleuchtet. illu-
ς, ὁ, (παιγνιδιώτης) H. der Gauk- ler, Taschenspieler, Possenspieler 1. il giocolatore.

Πεχλιβάνης, ὁ, (ὅπῦ παίζει ἐπάνω εἰς ἕνα σκοινὶ) H. der Seiltänzer, Luftspringer 1. il ballerino da corda.

Πεχλιβανίζω, Z. ich tanze auf dem Seile. ballare sulla corda.

Πεχλιβάνισμα, τὸ, H. das Seiltanzen 1. il ballare sulla corda.

Πῆ, τὸ, H. das Reden, Sprechen 1. il parlare; τὸ πῆ κάμνει νὰ εἰπῦν, ein Wort giebt das andere. una parola tira l'altra.

Πηγαδάκι, τὸ, H. der kleine Brunnen 1, das Quellchen 1. il piccolo pozzo.

Πηγαδᾶς, ὁ, H. der Brunnengräber 1. colui che scava un pozzo.

Πηγάδι, τὸ, H. der Brunnen 1. il pozzo.

Πηγαδίτικος, η, ον, (πηγαδίσιμος, πηγαδήσιος) vom Brunnen, was aus dem Brunnen kommt, oder zum Brunnen gehört. di pozzo; πηγαδίτικον νερὸν, Brunnenwasser 1. acqua di pozzo

Πηγαδοκαθαριστὴς, ὁ, H. der Brunnenräumer, Brunnenfeger 1. il cavapozzi.

Πηγαδόσκαμα, τὸ, H. das Brunnengraben 1. lo scavar un pozzo.

Πηγαδοτέμπωμα, τὸ, H. der Brunnendeckel 1, Deckel des Brunnens. il coverchio del pozzo.

Πηγάζω, (ἀναβρύω) Z. quellen, hervorquellen. scaturire.

Πηγαινάμενος, η, ον, (παγαινάμενος) Be. gegangen. andato.

Πηγαίνω, (παγαίνω, πάγω) Z. ich gehe. andare; βλ. παγαίνω.

Πηγὴ, ἡ, H. die Quelle 3. la sorgente, il fonte.

Πήγανος, ὁ, (χορτάρι) H. die Raute 3. la ruta.

Πῆγμα, τὸ, (πηγμὸς) H. das Gerinnen, Zusammenlaufen 1. il quagliamento; das Geronnene, Zusammengelaufene, Verdickte 3. la quagliatura.

Πηγμένος, η, ον, Be. geronnen, zusammengelaufen, verdickt. quagliato.

Πηγουνάκι, τὸ, H. das kleine Kinn 2. il piccolo mento.

Πηγοῦνι, τὸ, (σαγοῦνι) H. das Kinn 2. il mento.

Πηδάλιον, τὸ, H. das Ruder, Steuerruder 1. il timone.

Πήδημα, τὸ, H. der Sprung 2. il salto.

Πηδημένος, η, ον, (πηδητὸς) Be. gesprungen. saltato.

Πηδητὰ, (πηδηκτὰ, πηδιτὰ) N. springend, im Sprunge. saltellone, saltelloni.

Πηδητάρι, τὸ, H. der Frosch 2, von Pulver. il salterello.

Πηδητὴς, ὁ, H. der Springer 1. il saltatore.

Πηδήτρια, ἡ, (πηδήτρια) H. die Springerin 3. la saltatrice.

Πηδῶ, Z. ich springe, hüpfe. saltare; πηδῶ ἐπάνω εἰς ἕνα σκαμνὶ, ich springe auf einen Stuhl. saltare sopra una sedia; πηδῶ μὲ ἕνα ποδάρι, ich hüpfe auf einem Fuße. saltare con un piede; πηδῶ ἀπὸ τὴν χαρὰν ἢ διὰ τὴν χαρὰν, ich springe vor Freuden. saltare per allegrezza.

Πήζω, (πηκτώνομαι) Z. gerinnen, zusammenlaufen, sich verdicken. coagularsi, quagliare, spessarsi.

Πηκτὴ, ἡ, H. die Gallerte 3, die Sulze 3. la gelatina.

Πηκτικὸς, ἡ, ὸν, was gerinnen macht, was verdickt. che fa quagliare, che spessa.

Πηκτόγαλον, τὸ, H. die geronnene Milch 2. il latte quagliato.

Πηκτὸς, ἡ, ὸν, Be. dick, dicht. denso, spesso.

Πηκτὸς, ἡ, ὸν, (πηγμένος) Be. geronnen, verdickt. quagliato, spessato.

Πήκτωμα, τὸ, (πῆγμα) H. das Gerinnen, Zusammenlaufen 1. il quagliamento.

Πηκτωμένος, η, ον, (πηγμένος) Be. geronnen, zusammengelaufen, verdickt. quagliato, spessato.

Πηκτώνομαι, (πήζω) Z. gerinnen, zusammenlaufen, sich verdicken. quagliare, coagularsi, spessarsi.

Πηκτώνω, Z. ich mache gerinnen, ich verdicke. far quagliare, spessare.

Πηκτωτικὸς, ἡ, ὸν, was gerinnen macht, was verdickt. che fa quagliare, che spessa.

Πηλαίνιος, ια, ιον, (πηλήτικος, πήλινος) Be. thonig, lehmig. argiglioso, argilloso; thönern, von Thon. d'argiglia.

Πηλαιτικὴ, ἡ, (πηλητικὴ) H. die Kunst 2, des Töpfers, das Töpferhandwerk 2. l'arte del pentolajo.

Πηλάλημα, τὸ, (ἀποδήμα) H. das Galoppiren 1, der Galopp 2. il galoppare, il galoppo.

Πηλαλῶ, (ἀποδῶ) Z. ich galoppire, laufe im Galopp. galoppare, andare di galoppo.

Πηλάρισμα, τὸ, H. die Verstopfung 3. l'oppilazione.

Πηλαρισμένος, η, ον, Be. verstopft. oppilato.

Πηλάρω, Z. ich verstopfe. oppilare.

Πηλαστράδα, ἡ, H. das Pfeilerwerk 2, die Reihe 3, Pfeiler. la pilastrata.

Πηλαστράκι, τὸ, H. der kleine Pfeiler 1. il pilastrello.

Πήλαστρον, τὸ, H. der Pfeiler 1. il pilastro.

Πηλαστρώνω, Z. ich setze Pfeiler. posare pilastri.

Πήλινος, η, ον, (πηλάινος) ... lehmig. argiglioso, argilloso ... von Thon. d'argiglia.

Πηλὸς, ὁ, (πηλὸν) H. der ... Lehm 2, der Mörtel. l'argi... gilla, smalto.

Πηλὸς, ὁ, (λάσπη) H. der Schl... 2. il fango, la malta.

Πηλόχρισμα, τὸ, H. die Lauge... sche. la cenerata.

Πηλάιθω, Z. ich drücke (bei ... der Nothdurft). ponzare, f...

Πήλωμα, τὸ, H. die Berappun... sung 3, einer Mauer. l'arricc... na muraglia.

Πηλώματα, τὰ, H. der Stuhlz... tenesmo.

Πηλωμένος, η, ον, Be. berappt, ... arricciato.

Πηλώνω, Z. ich berappe, ber... Mauer). arricciare (una mu...

Πηλωτὴς, ὁ, einer der berappt ... uno che arriccia (una murag...

Πήξιμον, τὸ, (πῆξις) H. das ... Zusammengelaufene, Verdickt... gliatura.

Πηρουνάκι, τὸ, H. die kleine Ga... Gäbelchen 1. la forchettina.

Πηροῦνι, τὸ, H. die Gabel 4. la ...

Πήτα, ἡ, H. die Torte 3. la to...

Πητυὰ, ἡ, H. der Laab 2. il pr...

Πήχη, ἡ, H. die Elle 3. il brac... sura d'un braccio.

Πήχη, ἡ, H. das Querholz 5, ... leiste 3. la spranga.

Πιανέτα, ἡ, H. eine gewisse ... eines Priesters beim Messelesen... neta.

Πιάνομαι, Z. ich werde ergriffe... prendersi etc. ich werde von ... gesteckt, bekomme die Pest. ap...

Πιάνω, Z. ich greife, ergreife, fa... prendere, chiappare; ich ha... re; ich greife an, rühre an, ... betaste, berühre. toccare; ich ... erhalte, bekomme. ricevere; ... ει (τὸ δένδρον ἢ ἄλλο) π... Pflanze (der Baum oder ande... Wurzel, wurzelt. la pianta (... altro) radica, getta radici; π... νω, (ἀφυιδιάζομαι) ich übern... praggiugnere; τὸν πιάνουν τὰ ... er hat die fallende Sucht. p... mal caduco; πιάνω τὰ δίκαια ... greife die Parthei von jemande... la per uno; πιάνει με ὁ θυμὸς ... the in Zorn. mi viene la coll... νει με ὁ ἥλιος, die Sonne bre... il sole mi abbronza; πιάνω νὰ ... nehme auf mich zu thun, unte... thun. intraprendere a fare; π...

ωμα, ich ergreife auf der That,
of der That. prender sul fat-
ἀπὸ τὸν λαιμὸν, ich ergreife
se, packe beim Halse. prender
; πιάνω τὴν λειτουργίαν, ich lese
r la messa; πιάνω ταῖς μεριαῖς
nehme Jemandes Parthei. pi-
er uno; πιάνει με ἡ τρεμάρα,
t, das Schrecken überfällt mich.
la paura.
, H. das Nehmen 1, das Grei-
reifen 1. il piglio; τὸ πιάσιμον
ῦ, der Griff 2, des Spießes.
dell' asta.
, H. der Griff 2, das Greifen
), il tocco.
η, ον, Be. gegriffen, ergriffen,
epackt, gehalten, berührt, be-
gegriffen. preso, pigliato, chi-
tenuto, toccato.
.. πίασμα.
H. der hölzerne Henkel 1, der
Griff, die hölzerne Handhabe 3.
di legno.
einer der greift, ergreift. il
c.
H. der Kelchdeckel 1. la pa-

(πιάστρα) eine die greift, er-
prenditrice.
). die Schüssel 4, der Napf 2,
1. la scodella, il piatto.
ὑτὸ. τὸ ἀπλωτὸν πιάτο, die
le 3. la coppa della bilancia.
λ. ἐπιβουλεύω κ. τ. ἑξῆς.
βλ. ἐπιδεξεύομαι.
(σπιθαμὴ) H. die Spanne 3.

ευτὰ) N. wahrscheinlicher Wei-
bilmente, verisimilmente.
όν, (πιςευτὸς) Be. wahr-
glaublich, scheinbar. proba-
simile.
, (πιθανότητα) H. die Wahr-
eit 3, der Schein 2. la pro-
la verisimiglianza.
, H. das Töpfchen 1, ein klei-
r Krug 2. la giaretta.
H. der Töpfer 1. il pentola-
jo.
H. der Topf 2, der Hafen 1.
da bevere.
η, ον, Be. zu einem Topfe
i pentola; irden, töpfern. di

βλ. πιθαράκι.
, τὸ, H. das Haus 5, des
casa del pentolajo.
ιθάρι.
πείθω.

Πικνάδα, ἡ, (τζίπρα) H. die Sommersprossen im Gesichte. la lentiggine.

Πικοῦνα, ἡ, H. die Haue, Hacke 3. il piccone.

Πικουνάρισμα, τὸ, H. das Hauen, Hacken 1. il zappare.

Πικουνάρω, Z. ich haue, hacke. zappare, zapponare.

Πικοῦνι, τὸ, H. die Haue, Hacke 3. il piccone.

Πίκυπα, N. verkehrt, umgekehrt. a rovescio.

Πικυπίζω, Z. ich kehre um, stürze um. rovesciare.

Πίκρα, ἡ, H. die Traurigkeit 3, die Betrübniß, Schwermuth 2. la malinconia, la tristezza.

Πίκρα, ἡ, (πικρία) H. die Erbitterung 3. l'irritazione, l'animosità.

Πικρὰ, N. bitter. amaramente.

Πικραγκουριά, ἡ, (χορτάρι) H. die bittre Gurkenpflanze 3. la pianta del cetriuolo amaro.

Πικράδα, ἡ, (πικρότητα, πικρία) H. die Bitterkeit 3. l'amarezza.

Πικραδερὸς, ἡ, όν, Be. schmerzlich, betrübend, traurig. doloroso.

Πικραίνομαι, Z. ich betrübe mich, bin traurig, bin schwermüthig. attristarsi, affliggersi, affannarsi.

Πικραίνομαι, (κακοφαίνεταί μου) Z. es verdrießt mich, mißfällt mir. rincrescere.

Πικραίνω, Z. ich verbittere, mache bitter. inamarire, render amaro; ich betrübe, mache traurig. attristare, affliggere.

Πικραλίδα, ἡ, (ἀγριομάρουλον) (χορτάρι) H. der wilde Lattich 2. la lattuga salvatica.

Πίκραμα, τὸ, H. die Bitterkeit 3, die Betrübniß 2, die Traurigkeit 3. l'amarezza, l'afflizione.

Πικραμένα, N. betrübt, traurig, schwermüthig, verdrießlich. malinconicamente, fastidiosamente.

Πικραμένος, η, ον, Be. betrübt, traurig, schwermüthig, verdrießlich. malinconico, afflitto, fastidioso.

Πικραμὸς, ὁ, H. die Betrübniß 2, die Traurigkeit 3, der Verdruß 2. l'affanno, l'afflizione, il fastidio.

Πικραμύγδαλον, τὸ, H. die bittre Mandel 4. la mandorla amara.

Πικραμυγδαλόπιτα, ἡ, H. der bittre Mandelkuchen 1. la focaccia con mandorle amare.

Πικράντερος, η, ον, Be. der betrübtes Herzens ist. che è di cuore attristato.

Πικρία, ἡ, (πικράδα, πικρότητα) H. die Bitterkeit 3. l'amarezza.

Πικρία, ἡ, (πίκρα) H. die Betrübniß 2.

der Schmerz 2. l'amaritudine, l'afflizione

Πικραμένος, ὁ, H. der Betrübte, Traurige, Schwermüthige 3. un malinconico.

Πικραμένη, ἡ, H die Betrübte, Traurige, Schwermüthige 3. una malinconica.

Πικραμένος, η, ον, Be. betrübt, traurig, schwermüthig. malinconico.

Πικραίνω, (γίνομαι πικρὸς) Z. bitter machen. far amaro, bitter werden. divenire amaro.

Πίκρισμα, τὸ, H. das Verbittern, Bittermachen 1, das Bitterwerden 1. il far amaro, l'esser amaro.

Πικρισμένος, η, ον. Be verbittert, bitter geworden. inamarito, diventato amaro.

Πικρισμὸς, ὁ, H. das Verbittern, Bittermachen 1. l'inamarire.

Πικροδακρυσμένος, η, ον, Be. bitterlich geweint. amaramente pianto.

Πικροδακρυσμὸς, ὁ, H das bitterlich Weinen 1. il piangere amaramente.

Πικροδακρύνω, Z. ich weine bitterlich, vergieße bittere Thränen. piagnere amaramente.

Πικρόκαρδα, N. mit Bitterkeit im Herzen, mit betrübtem Herzen. con amaritudine di cuore.

Πικροκαρδία, ἡ, H. die Betrübniß 2, des Herzens. l'amaritudine del cuore.

Πικρόκαρδος, η, ον, Be. der betrübtes Herzens ist. che è di cuore amaro.

Πικρὸν, τὸ, H. das Bittere 3, die Bitterkeit 3. l'amarezza.

Πικρὸς, ἡ, ὸν, Be. bitter. amaro.

Πικρότητα, ἡ, (πικράδα, πικρία) H. die Bitterkeit 3. l'amarezza.

Πικρούτζικος, η, ον, Be. bitterlich, ein wenig bitter. amaretto, alquanto amaro.

Πιλάτεμα, τὸ, H. das Quälen, Martern, Peinigen 1. il tormentare.

Πιλατεμένος, η, ον, Be. gequält, gemartert, gepeinigt. tormentato.

Πιλατευτὴς, ὁ, H. der Peiniger 1. il tormentatore.

Πιλατευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. quälend, marternd, peinigend. tormentoso.

Πιλατεύτρια, ἡ, (πιλατεύτρα) H. die Peinigerin 3. la tormentatrice.

Πιλατεύω καὶ πιλατεύγω, Z. ich quäle, martere, peinige. tormentare.

Πιλότος, ὁ, H. der Steuermann 5. il piloto.

Πίλουρα, ἡ, (πίρουλα) H. die Pille 3. la pillola, pillora.

Πίλωμα, τὸ, H. das Aufschichten, Zusammenschichten, Festzusammentreten 1. lo stivamento.

Πιλωμένος, η, ον, Be. aufgeschichtet, fest zusammengetreten. stivato.

Πιλώνω, Z. ich schichte auf, presse zusammen, trete fest zusammen.

Πιλωτὴς, ὁ, einer der aufschich... che stiva.

Πιλωτικὸς, ἡ, ὸν, was sich zu sam... ten, zusammenpressen läßt. c... stivare.

Πίμυτα, (ἀπισώπυτα) N auf... auf dem Gesicht liegend. c... giù; πέφτω πίμυτα, ich fa... Nase. cadere colla faccia gi... col naso in terra.

Πιμυτίζω, Z. ich falle auf d... falle auf die Nase cadere c... giù, battere col naso in ter...

Πιμύτισμα, τὸ, H. der Fall ... Gesicht. la caduta colla fac...

Πιμπάλωμα, τὸ, H. das Ste... stopfen 1. l'empiere.

Πιμπαλωμένος, η, ον, (πιμπα... gestopft, vollgestopft. empiut...

Πιμπάλω, Z. ich stopfe, stopf... pire.

Πιμπίλωμα, τὸ, H. das Säume... sen 1. l'orlare; der Saum... tura.

Πιμπιλωμένος, η, ον, Be. gesäum... orlato.

Πιμπιλώνω, Z. ich säume, ... Saum fasse (etwas ein. o...

Πιμπινέλλα, ἡ, (χερήτης) (χ... die Pimpinelle 3. la pimpine...

Πίνα, ἡ, H. die Perlenmuschel ... mutter. la conchiglia, che ... perle, madreperla.

Πίνακας, ὁ, H. der Inhalt 2, ... zeichniß 2, des Inhalts.

Πινάκι, τὸ, H der Schiffel 1.

Πινακίδα, ἡ, (γαβάθα) H die g... sel 4. la scodella grande.

Πινακίδα, ἡ, (τζάκα) H. die ... fel 4, womit man den Kin... A B C lehrt. la tavoletta pe... s'insegna l'alfabeto ai bam...

Πινακωτὴ, ἡ, H. die Tafel 4, ... das Brod in den Ofen schieb... da portare il pane al forno.

Πινέλι, τὸ, H. die Wetterfahn... fahne 3 la banderuola.

Πίνω, Z. ich trinke. bevere, b...

Πιξαρένιος, ια, ιον, Be. buchsb... Buchsbaum. di bosso.

Πίξος, ὁ, (δένδρον) H. der Bu... il bosso.

Πίομα, τὸ, H. das Trinken 1, ... 2. il bevimento.

Πιωμένος, η, ον, Be. getrunken

Πιοτὴς, ὁ, H. der Trinker ... tore.

Πιοτικὸς, ἡ, ὸν, Be. trinkbar, bevibile.

(πότος) Ϗ. der Trank 2, das
:. la bevanda, il beverag-
Juley 2. il giulebbe.
(πιότρα) Ϗ. die Trinkerin 3.
:e.
', Ϗ. ein wenig Pfeffer 1. un
e.
·ό, Ϗ. die Pfefferbrühe, ge-
brühe 3. il pevero imp. pato.
, ον, Be. gepfeffert, mit Pfef-
t. impepato.
Ϗ. der Pfeffer 1. il pepe.
(χορτάρι) Ϗ. das Pfefferkraut
erite.
. ich pfeffere, würze mit Pfef-
pare, condire di pepe.
', Ϗ. die Pfeffermühle 3. la
.
ό, (πιπέρισμα) Ϗ. das Pfef-
impepare.
η, ον, (πιπερωτός) Be. ge-
npepato.
πιπερίζω) Z. ich pfeffere, be-
Pfeffer, würze mit Pfeffer.
.
(πιπιλισιὰ) Ϗ. der Zug 2, ein
man sauget. una tirata nel

Z. ich sauge. succhiare, suc-

ό, Ϗ. das Saugen 1. il suc-
), succiamento.
, ἡ, Ϗ. das rothe Zeichen 1,
aut, wo man gesaugt hat. il

, η, ον, Be. gesaugt. succi-
ciato
. saugend, im Saugen. suc-
succiando.
, einer der saugt. il succia-

ἡ, (πιπιλίστρα) eine die saugt.
rice.
, (περιστεράκι) (πυλὶ) Ϗ. die
ibe 3. il pippioncino.
. pipen wie junge Vögel. pigo-

τὸ, Ϗ. das Pipen 1. il pigo-

auf dem Kopfe stehend. stante
in giù.
Z. ich brumme, summe. ron-
bare.
πέφτω.
Ϗ. der kleine Zapfen 1, das
1. il cavigliuolo.
(κουρσάρης) Ϗ. der Seeräuber
sale.
, Ϗ. die Säge 3. la sega.
(πίρουλα) Ϗ. die Pille 3. la

Πίρος, ὁ, (πασσάλι) Ϗ. der Zapfen 1, der Pflock 2. la cavicchia, la caviglia.

πίρουλα, βλ. πίρολα.

Πιρούνι, τὸ, Ϗ. ein großer Nagel 1. un grand chiodo.

Πίσσα, ἡ, Ϗ. das Pech 2. la pece.

Πίσσα, ἡ, (κόλασις, ᾅδης) Ϗ. die Hölle 3. l'inferno.

Πισσιάρα, ἡ, (κολασμένη) Ϗ. die Verdammte 3 una dannata.

Πισσιάρης, ὁ, (κολασμένος) Ϗ. der Verdammte 2. un dannato.

Πισσίτικος, η, ον, (πισσηρὸς) Be. pechicht, wie Pech. simile alla pece.

Πισσολόγημα, τὸ, Ϗ. die Verwünschung 3, zur Hölle. il mandar all'inferno per imprecazione.

Πισσολογημένος, η, ον, Be. zur Hölle verwünscht. mandato all'inferno per imprecazione.

Πισσολογῶ, Z. ich verwünsche einen zur Hölle. mandare uno all'inferno per imprecazione.

Πίσσωμα, τὸ, Ϗ. das Verpichen, Auspichen 1. l'impeciare, impegolare.

Πισσωμένος, η, ον, Be. gepicht, verpicht, ausgepicht. impeciato, impegolato.

Πισσώνω, Z. ich piche, verpiche, piche aus. impeciare, impegolare.

Πιστὰ, N. treu, getreu, aufrichtig, zuverlässig fedelmente, con fedeltà.

Πισταγκωνίζω, βλ. ὀπισταγκωνίζω κ. τ. ἑξῆς.

Πιστάκι, τὸ, (φαρικὸν) Ϗ. die Pistacie 3. il pistacchio.

Πιστακιὰ, ἡ, (δένδρον) Ϗ der Pistacienbaum 2. il pistacchio.

Πίστευμα, τὸ, Ϗ. das Zutrauen 1, der Kredit 2. la credenza, il credito.

Πιστευμένος, η, ον, Be. geglaubt, vertraut, credidirt. creduto, affidato.

Πιστευτὰ, (πιθανὰ) N. glaublich, wahrscheinlich, wahrscheinlicher Weise. credibilmente, probabilmente.

Πιστευτὸν, τὸ, (πιστευτικὸν) Ϗ. das Glaubliche, Wahrscheinliche, die Wahrscheinlichkeit 3. la probabilità.

Πιστευτὸς, ἡ, ὸν, (πιστευτικὸς) Be. glaublich, wahrscheinlich. credibile, probabile.

Πιστεύω καὶ πιστεύγω, Z. ich glaube. credere; τὸ πιστεύω, der Glaube 3, das apostolische Glaubensbekenntniß 2. il credo; πιστεύω, (δίνω πίστιν) ich vertraue, vertraue an. dar fede; πιστεύομαι, ich vertraue mich an. fidarsi.

Πίστις, ἡ, Ϗ der Glaube 3, die Treue 3. la fede; μὰ τὴν πίστιν μου, bei meiner Treu. in conscienza mia; εἰς τὴν πίστιν μου, auf meine Treue. sopra la mia fede; der Glaube, die Religion. la fede, la religione.

Πιστόλι, τὸ, (πιστόλα) H. das Pistol 3. la pistola.

Πιστολιὰ, ἡ, H. der Pistolenschuß 2. la pistolettata.

Πίστομα, (πίμητα) N. auf die Nase, auf das Gesicht. colla faccia in giù.

Πιστομίζω, (πιμητίζω) Z. ich falle auf die Nase, falle auf das Gesicht. cadere colla faccia in giù, battere col naso in terra.

Πιστόμισμα, τὸ, H. das Fallen 1, auf das Gesicht. il cadere colla faccia in giù.

Πιστὸν, τὸ, H. das Glaubliche, Wahrscheinliche 3. il credibile, il probabile.

Πιστὸς, ὁ, H. der Gläubige 3. il fedele.

Πιστὸς, ἡ, ὸν, Be. treu, getreu, gläubig. fedele.

Πιστὸς, ἡ, ὸν, (ἀξιόπιστος) Be. glaubwürdig, zuverlässig. degno di fede.

Πιστοσύνη, ἡ, (πίστωμα) H. das Zutrauen, Vertrauen 1, der Kredit 2. la credenza, il credito.

Πιστόνω, Z. ich beglaubige, bestätige. accreditare, avverare.

Πίσω, N. hinten. dietro.

Πίτα, ἡ, H. der Kuchen 1. la focaccia, la schiacciata; ἡ πίτα μέλι, (μελόπιτα) die Honigscheibe 3, Honigwabe 3, die Honigtafel 4. il favo di mele.

Πιταγῦ, (πιτακτῦ, πιταυτῦ) N. mit Fleiß. a posta.

Πιταρᾶκι, τὸ, H. das Küchelchen 1, der kleine Kuchen 1. la piccola focaccia.

Πιταρίδα, ἡ, H. der Haufen 1, die Menge, Masse 3. la massa.

Πιταυτῦ. N. ausdrücklich, mit allem Fleiß. a posta; a bella posta.

Πίτερα, τὰ, (πίτυρα) H. die Kleien. la semola, crusca.

Πιτερίδα, ἡ, (κάσα, ψαχνίδα) H. der Grind 2, auf dem Kopfe, der Kopfausschlag 2. la forfora.

Πιτεριάρης, ὁ, H. der Grindköpfige 3, der Grindkopf. uno che ha la forfora.

Πιτεριαρὰ, ἡ, H. die Grindköpfige 3. una che ha la forfora.

Πιτεριάρικος, η, ον, Be. grindköpfig. che ha la forfora.

Πιτζίλια, τὰ, H. die Spitzen. i merletti.

Πιτζιλίζω, (πιτζιλῶ) Z. ich bespritze. schizzare.

Πιτζίλισμα, τὸ, H. das Bespritzen 1. lo schizzare.

Πιτζιλισμένος, η, ον, Be. bespritzt. schizzato.

Πιτζίλωμα, τὸ, H. das Auszacken 1. il tagliuzzare.

Πιτζιλωμένος, η, ον, Be. gezackt, ausgezackt. tagliuzzato.

Πιτζιλόνω, Z. ich zacke aus. tagliuzzare.

Πιτζιλωτὰ, N. ausgezackt. t[illegible]mente.

Πιτήδειος, βλ. ἐπιτήδειος.

Πιτιλιὰ, ἡ, (ψιχάλα) H. ein [illegible]gen 1. una pioggetta.

Πιτιλιὰ, ἡ, (σταλαγματιὰ) H. [illegible] 1. la gocciola.

Πιτιλίζει, (ψιχαλίζει) Z. es re[illegible]nig, es tröpfelt. pioviggin[illegible]

Πιτίλισμα, τὸ, H. das Tröpfe[illegible] es nur schwach regnet). il p[illegible]

Πιτιλίτζα, ἡ, (σταλαγματίτζ[illegible] Tröpfchen 1. la gocciolетta,

Πιτιμὴ, ἡ, H ein herzstärkende[illegible] 2. una pittima.

Πιττάκωμα, τὸ, H. das Quet[illegible] Kuchens. lo schiacciare la f[illegible]

Πιττακωμένος, η, ον, Be. ge[illegible] die Form gedrückt (vom Kuch[illegible] ciato (parlando della focac[illegible]

Πιττακόνω, Z. ich drücke einen [illegible] bäck) in die gehörige Form. una focaccia.

Πίτυρα, τὰ, H. die Kleien. crusca.

Πίφαρα, ἡ, (σιλιαῦρα) H. di[illegible] la pifara.

Πιωμένος, η, ον, Be. getrunke[illegible]

Πιώσιμον, τὸ, H. das Trinken

Πλάγι, τὸ, H. die Küste, Ge[illegible] costa, la spiaccia

Πλάγι, τὸ, (πλευρὸν) H. die [illegible] lato, il fianco, la banda; a[illegible] auf die Seite, zur Seite. al[illegible] presso; ἀπὸ τὸ πλάγι, von seitwärts. dal lato.

Πλάγια, τὰ, (πλευρὰ) H. die [illegible] lati; εἰς τὰ πλάγια, auf den [illegible] lati.

Πλάγια, (στραβὰ) N. queer, in [illegible] schief, schräg. a traverso, pe[illegible] a sbieco.

Πλαγιάζω, (κάμνω στραβὸν) Z. [illegible] schief, mache schräge. obbliq[illegible]

Πλαγιάζω, (πηγαίνω πλάγια) [illegible] queer (über etwas oder durch [illegible] versare.

Πλαγιάζω, Z. ich lege mich ni[illegible] carsi; πλαγιάζω εἰς τὰ χόρτ[illegible] mich ins Gras. coricarsi tul[illegible]

Πλάγιασμα, τὸ, H. das Nieder[illegible] coricarsi.

Πλαγιασμένος, η, ον, Be. nieder[illegible] ricato.

Πλαγιασμένος, η, ον, (στραβὸς[illegible] Be. schief oder schräge gema[illegible] quato.

Πλαγιαστὰ, N. liegend. coricato

Πλαγιαστὰ, (πλάγια) N. queer [illegible] traverso.

όν, Be. schräge, schief. ob-
lieco.
auf der Seite. al lato.
όν, Be. auf der Seite be
he sta al lato; ὁ πλαγινὸς
er Nachbar 4, zur Seite. il
ito.
ιον, Be. schräge, schief. sbie-
uo; queer, in die Queere ge-
rso.
, H. die Schrägheit, Schiefe
quità.
πλάγια.
ἐπλαδένι.
der breite Stein, die Stein-
lastra di pietra, mattone.
δάγυσα) H. der Krebs 2, das
ür 2. il canchero.
, H. das Zusammendrücken,
n. compressione, oppressio-
berraschung 3, der Ueberfall
esa.
, ον, Be. zusammengedrückt,
. compresso, oppresso; über-
rfallen. sorpreso.
ich drücke zusammen, unter-
nprimere, opprimere; ich
überfalle, überrumpele. so-
e, cogliere alla sopravvista,
e.
H. die Verführung 3, der
la seduzione, l'errore.
, ον, Be. verführt, betro-
cht. sedotto, ingannato.
πλανήτης
N. betrüglich. ingannevol-

(πλάνος) H. der Verführer,
. il seduttore, l'inganna-

, όν, Be. verführerisch, be-
betrüglich. ingannevole.
. die Betrügerei 3, der Be-
le Verführung 3. l'inganno,
, seduzione; der Irrthum,
ung. sbaglio.
πλανήτρια) H. die Verführe-
igerin 3. la seduttrice, l'in-

, ον, Be. betrogen, getäuscht,
ingannato; verführt. se-

, H. der Wandelstern 2, der
il pianeta.
). der Hobel 1. la pialla.
ἡ, H. der Kleister 1. la colla
farina.
ὁ, H. der Verführer 1. il se-

). der Verführer, Betrüger 1.
re, l'impostore.

πλανοῦμαι, Z. ich werde verführt, werde betrogen. sedursi, ingannarsi; ich betrüge mich, irre mich, hintergehe mich. sbagliare, ingannarsi; sich verirren. disviarsi.

πλανῶ, Z. ich betrüge, täusche, führe an, führe hinters Licht, berücke. ingannare; ich verleite, verführe. sedurre.

πλανταμένος, η, ον, Be. erstickt. soffogato.

πλανταμὸς, ὁ, (πλάνταξις) H. die Erstickung 3. il soffogamento.

πλαντοῦμαι, Z. ich erstickte (παρακειμ. ich bin erstickt). soffogare.

πλαντῶ, Z. ich ersticke (παρακειμ. ich habe erstickt). soffogare.

πλασερὸν, τὸ, H der Mehlbeutel 1 (in der Mühle). il buratello.

πλάσλ, ἡ, H. das Kraftmehl 2. il fior di farina.

πλάσιμον, τὸ, H. das Wirken, Kneten 1, des Teiges l'impastare.

πλάσις, ἡ, (κτίσις) H. die Schöpfung, Erschaffung 3, die Bildung 3. la creazione, la formazione.

πλάσμα, τὸ, H. das Geschöpf 2. la creatura.

πλασμένος, η, ον, Be. geschaffen, erschaffen, gebildet. creato, formato.

πλασσίδι, τὸ, H. das Bild, Ebenbild 5. l'effigie, la sembianza.

πλασσόκολλα, ἡ, (πλανόκολλα) H. der Kleister 1. il fior di farina.

πλάσσω, (πλάττω, κτίζω) Z. ich schaffe, erschaffe, ich bilde, ich erfinde. creare, formare, inventare.

πλαταριὰ, ἡ, H. die Form 3, Kuchen darein zu drücken. la forma nella quale si forma la focaccia.

πλαταριὰ, ἡ, H. das Bret 5, auf dem der Kuchen in den Ofen geschoben wird. la tavola da portar la focaccia al forno.

πλατῆρι, τὸ, H. die Tafel 4, auf der das Brod (Gebäck) gewirkt wird. la tavola dove si impasta il pane.

πλάστης, ὁ, (κτίστης) H. der Schöpfer 1. il creatore.

πλαστικὴ, ἡ, H. die Kunst 2, des Töpfers. l'arte del pentolajo.

πλαστικὸς, ἡ, όν, Be. schöpferisch. creativo.

πλαστὸς, ἡ, όν, Be. erdichtet, erfunden. finto, inventato.

πλατριὰ, ἡ, H. die Form 3, um Kuchen darein zu drücken. la forma nella quale si formano focaccie.

πλάταιμα, τὸ, (πλάτυμα) H. die Erweiterung, Ausbreitung 3. lo slargamento.

πλαταιμένος, η, ον, Be. erweitert, ausgebreitet. slargato.

πλαταίνω, (πλατύνω) Z. ich erweitere.

breite aus, mache breit. slargare, far largo.

πλάτανος, ὁ, (δένδρον) H. der Platanenbaum 2. il platano.

πλατέρι, τὸ, (ἀπλαδένι) H. der Teller 1. il piatto.

πλάτη, ἡ, H. die Schulter 4. la spalla.

πλατογένης, ὁ, einer der einen breiten Bart hat. uno che ha la barba larga.

πλάτος, τὸ, (πλατὺ, πλατύτητα) H. die Breite, Weite 3. la larghezza.

πλατόφυλλος, βλ. πλατύφυλλος.

πλάττω, βλ. πλάσσω.

πλατὺ, βλ. πλάτος.

πλατυὰ, Be. breit, weit. largamente.

πλατύγλωσσος, η, ον, der eine breite Zunge hat che ha la lingua larga.

πλατυκύτελος, η, ον, Be. breitstirnig, der eine breite Stirne hat. che ha la fronte larga.

πλατύνω, βλ. πλαταίνω.

πλατύνωμος, η, ον, Be. breitschulterig. che ha le spalle larghe.

πλατυπόδαρος, η, ον, Be. breitfüßig, der breite Füße hat. che ha i piedi larghi.

πλατύπορτος, η, ον, was breite Thüren hat. che ha le porte larghe.

πλατυπρόσωπος, η, ον, Be. der ein breites Gesicht hat, breit von Gesichte ist. che ha il volto largo.

πλατυπτέρυγος, η, ον, Be. breitgeflügelt, breitflügelich, der breite Flügel hat. che ha le ale larghe.

πλατὺς, υὰ, ὺ, Be. breit, weit. largo.

Πλατυσμὸς, ὁ, H. die Erweiterung, Ausdehnung 3. la dilatazione.

πλατύστρατος, η, ον, wo eine breite Strasse, ein breiter Weg ist. dove è una strada larga.

πλατύτητα, βλ. πλάτος.

πλατύφλουδος, η, ον, was eine breite Rinde hat. che ha la scorza larga.

πλατυφτέρυγος, βλ πλατυπτέρυγος.

πλατύφυλλος, η, ον, Be. breitblätterig. che ha le foglie larghe.

πλέα, (πλειὰ, πλέον, πλεῖον) N. mehr. più; πλέα ὀμπρὸς, weiter vorwärts. più avanti.

πλέγμα, τὸ, H. das Stricken, Flechten 1. l'intrecciare; das Gestrickte, Geflochtene 3. l'intreccio.

πλεγμένος, η, ον, Be. geflochten, gestrickt. intrecciato.

πλέγω, βλ. πλέω.

πλεῖον, (πλέον, πλειότερα) N. mehr. più; πλέον ἐδῶ, weiter hier. più in quà; πλεῖον ἐκεῖ, weiter dort. più in là; πλεῖον ἀργὰ, später. più tardi; πλεῖον γλήγορα, geschwinder, schneller. più presto; πλεῖον κάλλια, besser. meglio; πλεῖον παρὰ πολὺ, mehr als zu vi[…] troppo.

πλειότερα, (κάλλια) N. mehr[…] più, piuttosto; πλειότερον […] mehr oder weniger. più o […] πλειότερον, τόσον ὀλιγώτερον, […]sto weniger. quanto più, ta[…]

πλεκτὴς, ὁ, H. der Stricker 1[…] fa lavori di maglia.

πλεκτικὴ, ἡ, H. die Kunst 2, […] l'arte di far lavori di magl[…]

πλεκτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu strick[…]ten. da fare a maglia, da […]

πλεκτὸς, ἡ, ὸν, Be. gestrickt […] fatto a maglia, intrecciato

πλέκω, Z. ich stricke, ich flech[…] vori di maglia, intrecciare […] βούλαις, ich mache Nachstell[…] nach. insidiare.

πλέμα, τὸ, (πλέξιμον) H. […] 1, das Flechten 1, das Ges[…] Geflochtene 3. il far lavori […] l'intrecciare, il lavoro fatt[…] l'intrecciatura.

πλεμάτι, τὸ, (δίκτυον) H. das […] rete.

πλεμμένος, η, ον, (πλεγμένο[…] strickt, geflochten. fatto a […]trecciato.

πλεμόνι, τὸ, (πλημμόνι, πνεύμω[…] Lunge 3. il polmone.

πλεξάδα, ἡ, H. die gestrickte […] la coperta di letto fatto a […]

πλέξιμον, βλ. πλέμα.

πλεξοῦδα, ἡ, H. ein großer Zo[…] große Haarflechte 3. una g[…] di capelli.

πλεξοῦδι, τὸ, H. der Zopf, Ha[…] treccia, la treccia di capelli

πλεξουδιὰ, ἡ, H. die Schleife […] Zopf la trecciera.

πλεξουδιάζω, Z. ich flechte (m[…] Haaren). intrecciare (parla[…]pelli).

πλεξούδιασμα, τὸ, H. das Flech[…] trecciare.

πλεξουδιασμένος, η, ον, Be. ge[…] trecciato.

πλεξουδιαστὴς, ὁ, einer der flich[…] intreccia.

πλεξουδιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu […] intrecciare.

πλεξουδιάστρα, ἡ, (πλεξουδιάστρια) ei[…] una che intreccia.

πλέον, (πλεῖον) N. mehr, sche[…] di già.

πλεονέκτημα, τὸ, H. der unerl[…]winn 2. il guadagno illecito

πλεονέκτης, ὁ, H. wer schändlich[…] sucht, macht 2c. che fa guad[…]cici.

ʒ. ich mache, suche niedrigen, n, schändlichen Gewinn. fare, adagni illeciti.
Ꞩ. der schändliche, unerlaubte, il guadagno illecito; die, der Geiz 2. l'avarizia.
, (πλερωμὸς, πληρωμὸς) Ꞩ. ung 3. il pagamento.
, τὸ, Ꞩ. die kärgliche Bezah- pagamento scarso.
η, ον, Be. bezahlt, abgetra- Schuld). pagato.
Ꞩ. die Bezahlung 3. la pa- ρωμὴ τῆς τέχνης, il denaro a da chi impara un arte sotto).
λερώνω) ʒ. ich bezahle. zahle, pagare; πλερώνω μετρητὰ, baar, zahle baar. pagare in a contanti, per contanti; χρέη, ich bezahle die Schul- Schulden ab. pagare i de- ώνω ἕως ἕναν ἄσπρον, ich be- ller und Pfennig. pagare fino aro.
Ꞩ. das Bezahlen 1. il pa-
Ꞩ. der Bezahler 1. il paga- ητὴς πλερωτὴς, wer Bürge bezahlen (den Bürgen muß n). chi entra mallevadore, itore.
, ὸν, Be. zahlbar, zu bezah- ile.
(πλερώτρια) Ꞩ. die Bezahle- igatrice.
Ꞩ. das Brustfell 2, Ribben- ura.
πλευρὸν) Ꞩ. die Seite 3, des il costato.
, (πλευριτικὸν) Ꞩ. das Sei- . la pleurisia, la pleuritide.
Ꞩ. die Seite 3. il costato, fianco; τὸ καράβι εἶναι τοῦ s Schiff liegt auf der Seite. posa sulla banda.
, Ꞩ. das Schwimmen, Oben- 1 (wie Holz u. dgl.). lo stare
ω) ʒ. schwimmen, oben- (wie Holz u. dgl.). stare a cciare; δὲν πλέω εἰς τοῦτο, ht um diese Sache. non so- vole di questo.
. die Wunde 3. la ferita, la
, (πληγωμὸς) Ꞩ. die Ver- Verletzung 3. il ferimento, as Geschwür. ulcerazione.
ἡ, Ꞩ. die Narbe 3. la cica-

πληγωμένος, η, ον, Be. verwundet, verletzt. ferito.
πληγώνω, ʒ. ich verwunde, verletze. ferire.
πληγωτὴς, ὁ, einer der verwundet. il feritore.
πληγωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verwundbar, verletzbar. che si può ferire.
πληγώτρια, ἡ, (πληγώτρα) eine die verwundet. la feritrice.
πλήθαιμα, τὸ, (πληθαιμὸς) Ꞩ. die Vervielfältigung, Vermehrung 3. il moltiplicamento, accrescimento.
πληθαιμένος, η, ον, Be. vervielfältigt, vermehrt. moltiplicato, aumentato.
πληθαίνω, ʒ. ich vervielfältige, vermehre. moltiplicare, aumentare; sich vermehren, zunehmen, wachsen. aumentarsi, accrescere.
πληθαίνω, ʒ. ich habe Ueberfluß. abbondare.
πληθυντικὸς, ἡ, ὸν, Be vielfach. moltiplice.
πληθυντικὸς, ὁ, Ꞩ. die vielfache oder mehrere Zahl 3, der Plural 2 (in der Grammatik). il plurale.
πληθυντικὰ, (πληθυντικῶς) N. vielfach, in der vielfachen Zahl. nel plurale.
πλήθια, (πληθερὰ, περισσὰ) N. überflüssig, häufig. abbondantemente, copiosamente.
πλήθιος, ια, ιον, (πληθερὸς, περισσὸς) Be. überflüssig, häufig. abbondante, copioso.
πλῆθος, τὸ, Ꞩ. der Ueberfluß 2, die Menge 3. l'abbondanza, la copia, la multitudine; das Gedränge 3, der Haufen 1, Volk. la folla, la calca.
πληθώρα, ἡ, Ꞩ. die Vollsäftigkeit, Vollblütigkeit 3. la pletora.
πληθωρικὸς, ἡ, ὸν, Be. vollblütig, vollsäftig, plethorisch. pletorico.
πληϊάδες, αἱ, (πουλιὰ) (ἄστρα) Ꞩ. das Siebengestirn 2. le pliade.
πλῆκτρον, τὸ, Ꞩ. der Stachel 1 (Thiere damit zu treiben). lo stimolo.
πλημμύζω, (πλημμύνω, πλημμυρίζω, πλημμύρω) ʒ. ich überschwemme. innondare, allagare.
πλήμμισμα, τὸ, Ꞩ. die Ueberschwemmung 3. l'allagamento, l'innondazione.
πλημμισμένος, η, ον, (πλημμυρισμένος) Be. überschwemmt. allagato, innondato.
πλημμύρα, ἡ, Ꞩ. die Ueberschwemmung 3. l'innondazione; der Platzregen 1, der Regenguß 2, l'acquazzone.
πλημμυρίζω, πλημμύρω, πλημμύνω, βλ. πλημμίζω.
πλὴν, N. außer, ausgenommen. fuori.

πλήνθος, ὁ, (μάζα) H. der Rasen 1. la gleta, il cespite.

πληροφόρημα, τὸ, H. das Unterrichten 1. l'informare; die Genugthuung 3. la soddisfazione; das Ueberreden. il persuadere.

πληροφορημένος, η, ον, Be. unterrichtet. informato; überredt. persuaso.

πληροφορητὴς, ὁ, einer der unterrichtet. l'informatore; einer der überredt. che persuade.

πληροφορήτρια, ἡ, (πληροφορήτρα) eine die unterrichtet. l'informatrice; eine die überredt. che persuade.

πληροφορία, ἡ, H. der Unterricht 2. l'informazione; die Ueberredung 3. persuasione

πληροφοροῦμαι, Z. ich unterrichte mich (von etwas), forsche, untersuche. informarsi, ricercare; ich überrede (zu etwas, von etwas). persuadere; ich werde überredet, überrede mich. esser persuaso, persuadirsi.

πληροφορῶ, Z. ich unterrichte (einen von etwas), ich mache (einen zu etwas) geschickt oder tüchtig. informare, far capace; ich thue genug, leiste Gnüge. soddisfare.

πλήρωμα, τὸ, (πληρωμὸς) H. die Erfüllung, Vollendung, Vollbringung 3. il compimento.

πληρωμένος, η, ον, Be. erfüllt, vollendet, vollbracht, geendigt, beendigt. compito, compiuto, adempito, finito.

πληρώνω, Z. ich erfülle, vollende, vollbringe, ich endige, beendige. compiere, adempiere, finire; πληρώνω τὸν κανόνα, ich thue die aufgelegte Buße. soddisfare alla penitenza imposta; πληρώνω τὸ τάγμα μου, ich erfülle mein Gelübde. sciogliere il voto; ich bezahle. pagare.

πληρωτὰ, (τέλεια) N. völlig, vollkommen. compiutamente.

πλήσια, βλ. πλήθια καὶ περισσῶς.

πλησία, (πλησίον, σιμὰ, κοντὰ) V. neben, bei. vicino, appresso; ἀπὸ πλησία, N. nahe, in der Nähe. da vicino, d'appresso.

πλησιάζω, Z. ich bin nahe, bin in der Nähe. esser vicino; ich nähere mich, komme nahe. approssimarsi, avvicinarsi.

πλησίασμα, τὸ, H. das Nähern, Annähern, Näherkommen 1. l'approssimamento.

πλησιασμένος, η, ον, Be. genähert, näher gekommen. approssimato.

πλησιαστὴς, ὁ, H. der Nachbar 4. il vicino.

πλησίος, ὁ, (ὁ πλησίον) H. der Nächste 3, der Nebenmensch 3. il prossimo.

πλήσιος, βλ. πλήθιος καὶ περισσὸς.

πλίθος, ὁ, (πλίνθος) H. der
il mattone.

πλιθουργῶ, Z. ich mache Zie
mattoni.

πλίκος, ὁ, H. das Packet 2. i
πλίκος γραφαῖς, ein Packet
piego di lettere.

πλινάρι, τὸ, (κωλοράδι) H.
Hintertheil der Thiere. il

πλινθάρι, τὸ, H. der irdene
irdene Geschirr 2. la giarra

πλισκῶ, (σκῶ ἀπὸ τὸν θυμὸν
vor Zorn, berste vor Wuth
rabbia.

πλοκάμια, τὰ, H. die Arme
le branche di polpo.

πλοκαμοὶ, οἱ, H. die Locken.

πλόκαμος, ὁ, H. die Flechte
2. la treccia.

πλόρη, ἡ, H. das Vordertheil
fes. la prora.

πλοριὸς, ιὰ, ιὸν, Be. zum V
Schiffs gehörig. di prora.

πλουβιέρο, τὸ, (πουλὶ) H. di
il piviere.

πλουμὶ, τὸ, H. der Zug, S
tirata di penna.

πλουμὶ, τὸ, (πλουμίδι) H. da
Laubwerk 2. i fogliami.

πλουμίζω, Z. ich schnitze Laub
mit Laubwerk. intagliare

πλούμισμα, τὸ, H. die Ver
Laubwerk. l'intagliatura d

πλουμισμένος, η, ον, (πλουμ
Laubwerk verziert. intag
gliami.

πλουμιστὴς, ὁ, H. der Bildh
Laubwerk schnitzt. lo scult
glia fogliami.

πλούσια, (πλουσίως) N. rei
mente.

πλουσιοδίδω, (πλουσιοχαρίζω
Z. ich gebe reichlich, schen
schenke reichlich. far doni

πλουσιοδόσιον, τὸ, (πλουσιοδ
reichliche Geschenk, große
dono ricco; die Freygebi
beralità.

πλουσιοδώρη, ἡ, (πλουσιοδό
Freigebige 3. una liberal

πλουσιοδώρημα, βλ. πλουσιοδ

πλουσιοδωρίζω, βλ. πλουσιοδίδ

πλουσιόδωρος, ὁ, (πλουσιοδ
Freigebiger 3. un liberale

πλουσιοδωρῶ, βλ. πλουσιοδίδω.

πλούσιος, ια, ιον, Be. reich
ricco.

πλουσιότητα, ἡ, (πλουσιότης)
thum 5. la ricchezza.

πλουσιοφάγος, ὁ, H. ein

emmer 1. un ricco ghiot-

βλ. πλυσιοδίδω.
υτίζομαι) Z. ich werde reich,
ich. arricchirsi, farsi ricco.
(πλύτισμα) H. die Berei-
'arricchimento.
ι, ον, (πλυτισμένος) Be.
en, bereichert. fatto ricco,

einer der reich macht, berei-
che fa ricco, che arric-

(πλυτήτρια) eine die reich
ichert. una che arricchisce.
λ. πλυταίνω.
ιτῶ) Z. ich mache reich, be-
: ricco, arricchire.
βλ. πλυτημένος.
. πλύτημα.
ἡ, H. der Reichthum 5, das
. la ricchezza, l'opulenza.
υτίζω.
εὺς τῦ ᾅδυ παρὰ τὺς Ἕλλη-
ton, Pluto. Plutone.
πλύμμα) H. das Waschen,
Abwaschen 1. il lavamento.
ιν, (πλυμμένος) Be. gewas-
waschen, abgewaschen. lavato.
wasche, wasche aus, wasche
πλύνω τὸ ποτήρι, ich spüle
is. sciacquare il bicchiere.
(πλύμα) H. das Waschen,
Abwaschen 1. il lavamen-

der Wäscher 1. il lavan-

H. das Wäscherlohn 2. la
lavare.
πλύστρια) H. die Wäscherin
hweib 5. la lavandaja.
όρη.
ν, Be. gehaucht, geblasen,
atato, spirato.
πλεμόνι) H. die Lunge 3. il

das Hauchen, Blasen, Ath-
iatare, lo spiramento.
). der Geist 5, das geistige
ständige Wesen 1, die Seele
, la sustanza intellettuale;
ῦμα, der heilige Geist 5. lo
o; τὰ πνεύματα, (εἰς τὴν
) die Hauche (latein. Spi-
piriti.
λ. ξαγορεύω.
!. geistlich, geistig. spiritual-

, H. die geistlichen Dinge.
tuali.
(ξαγορευτάτα) N. in der

Beichte, unter dem Siegel der Beichte. sotto il segreto di confessione.

Πνευματικοπαῖδα, ἡ, H. die Beichttochter, geistliche Tochter 3. una confitente.

Πνευματικοπαῖδι, τὸ, H. das Beichtkind 5. un penitente.

Πνευματικὸς, ὁ, (ξαγορευτὴς) H. der Beichtvater 1. il confessore; der Geistliche 1. il cherico.

Πνευματικὸς, ἡ, ὸν, Be. geistig, verständig. spirituale, intellettuale; geistlich. spirituale.

Πνεῦσις, ἡ, H. das Hauchen 1, der Hauch 2, der Athem 1. la spirazione, il fiato.

Πνέω, Z. ich hauche, blase, athme, hole Athem, schöpfe Athem. sfiatare, soffiare, spirare; πνέω μυρωδιὰν, einen angenehmen Geruch geben, einen Wohlgeruch ausdusten. esalare un bel odore.

Πνιγάρης, ὁ, (πιράτης) H. der Seeräuber 1. il corsale.

Πνιγηρὸς, ἡ, ὸν, Be. erstickend. affogante, soffogante.

Πνιγμένος, η, ον, (πνιμένος) Be. erstickt. affogato, soffogato; πνιγμένος, (μὲ ἕνα σκοινὶ) erdrosselt, erwürgt. strangolato; πνιγμένος, (εἰς τὸ νερὸν) ersäuft. annegato.

Πνιγμὸς, ὁ, (πνιμὸς, πνίξιμον) H. die Erstickung 3. il soffogamento; die Erdrosselung, Erwürgung 3. lo strangolo; die Ersäufung 3. l'annegamento.

Πνίγομαι, Z. ich werde erdrosselt u. s. w. strangolarsi etc. πνίγομαι, (εἰς τὸ νερὸν) ich ersaufe, ertrinke, ich ersäufe mich. annegarsi.

Πνιγυριάζομαι, Z. ich ersticke (παραχειμ. ich bin erstickt). soffogare, perder la respirazione.

Πνιγυριάζω, Z. ich ersticke, benehme einem die Luft. soffogare.

Πνιγύριασμα, τὸ, H. die Erstickung 3. il soffogamento.

Πνιγυριασμένος, η, ον, Be. erstickt. soffogato.

Πνίγω, Z. ich erdrossele, erwürge. strangolare; strozzare; πνίγω, (εἰς τὸ νερὸν) ich ersäufe. annegare.

Πνικτὸς, ἡ, ὸν, (πνιγμένος) Be. erdrosselt. erwürgt. strangolato.

Πνικτὸς, ἡ, ὸν, Be. erstickt. soffogato.

Πνίξιμον, βλ. πνιγμός.

Πνίξις, ἡ, H. die Erstickung 3. l'affogazione.

Πνίξις, ἡ, (στριμῶξα) H. das Gedränge 3, Gedränge von Volk. la folla, la calca.

Πνοὴ, ἡ, H. der Athem 1. il fiato, il respiro.

Ποδάγρα, ἡ, H. das Podagra. la podagra, la gotta.

Ποδαγριάζω, Z. ich habe das Podagra, leide am Podagra. patire di podagra.

Ποδαγριάρης, ὁ, (ποδαγρὸς) H. der Podagrämer 1, der Podagrist 1. un podagrico, un gottoso.

Ποδαγριάρικος, η, ον, Be. podagrisch, der das Podagra hat. podagrico, gottoso.

Ποδαγρικὸς, ή, όν, Be. podagrisch. di podagra, di gotta.

Ποδαίνω, Z. Schuh und Strümpfe anziehen. calzare.

Ποδαράκι, τὸ, H. das Füßchen 1, der kleine Fuß 2. il piccolo piede.

Ποδάρι, τὸ, H. der Fuß 2, das Bein 2. il piede, la gamba; τὸ ποδάρι τῦ καραβιῦ, der Kiel 2, eines Schiffes. la chiglia d'una nave; τὰ ποδάρια τοῦ κρεββατιῦ, die Bettstollen, Bettfüße. i piedi del letto; μὲ τὰ ποδάρια ὀρθὰ, mit in die Höhe gereckten Beinen. colle gambe in sù; ἡ μύτη τῦ ποδαριῦ, die Fußspitze 3. la punta del piede; ἕνα ποδάρι, (μέτρον) ein Fuß, ein Schuh 2. un piede; μακρὺ πέντε ποδάρια, fünf Fuß oder Schuh lang. lungo di cinque piedi; εἰς τὸ ποδάρι, anstatt. in luogo, in vece; εἰς τὸ ποδάρι μυ, an meiner statt, statt meiner nel mio luogo, in vece di me.

Ποδαριὰ, ἡ, (ἴχνος) H. der Fußtapfen 1. il vestiggio, l'orma.

Πόδημα, τὸ, H. das Schuhanziehen, Strümpfeanziehen 1. il calzare.

Ποδημένος, η, ον, Be. angezogen, von Schuhen ꝛc. calzato.

Ποδὶ, τὸ, H. der Fuß 2. il piede; ποδὶ τῦ βυνῦ, der Fuß des Berges. la falda, il piede del monte.

Ποδιὰ, ἡ H. der Saum 2. la fimbria; die Altardecke 1. das Altartuch 5. il paliotto; die Schürze 3. il grembiule, grembiale.

Ποδογύρι, τὸ, H. die Falbel 4, oder Franze 3, um ein Kleid. la balzana.

Ποδογύρισμα, τὸ, H. das Beinstellen, Beinunterschlagen. il dar il gambetto.

Ποδοδένω, Z. ich binde (einem) die Füße. legare i piedi (ad uno).

Ποδοκόπι, τὸ, H die Ermüdung 3, der Füße vom Gehen. la fatica de' piedi dal camminare.

Ποδότας, ὁ, H. der Führer, Wegweiser 1. il pedoto, pedotto.

Πόθεν, (ἀπὸ πῦ) N. woher? donde, di dove; πόθεν ἔρχεσθε, woher kommen Sie, wo kommen Sie her? donde viene?

Ποθητὸς, ἡ, όν, (ἐπιθυμητικὸς) Be. wünschenswerth, wünschenswürdig. desiderabile.

Πόθος, ὁ, (ἐπιθυμία) H. das Verlangen 1, die Begierde 3, die Se[...] das Sehnen 1. il desiderio,

Ποθύμενος, η, ον, Be. wünsc[...] desiderevole.

Ποθῶ, Z. ich verlange, habe (nach etwas), begehre (etw[...] mich (nach etwas). deside[...] rare.

Ποίημα, τὸ, H. das Gedicht 2.

Ποίησις, ἡ, H. das Werk 2, di[...] la fattura; die Dichtung, [...] poesia.

Ποιητὴς, ὁ, H. der Dichter 1, il poeta.

Ποιητὴς, ὁ, H. der Verfertiger[...] ster 1. il fattore; der Sch[...] creatore.

Ποιητίζω, Z. ich dichte, mach[...] poetare, fare poemi.

Ποιητικὰ, N. dichterisch, poeti[...] camente.

Ποιητικὴ, ἡ, H. die Dichtkunst [...] sia, l'arte di poetare.

Ποιητικὸς, ἡ, όν, Be. dichteris[...] poetico.

Ποιήτρια, ἡ, H. die Dichterin [...] tessa, poetana.

Ποικιλία, ἡ, H. die Verschieden[...] nichfaltigkeit 3. la varietà.

Ποίκιλος, η, ον, Be. verschiede[...] denartig, mannichfaltig. var[...]

Ποιμαίνω, βλ. βόσκω κ. τ. ἑξῆς.

Ποιμὴν, ὁ, H. der Hirte 3, der [...] il pastore.

Ποίμνη, ἡ, (ποιμνίον) H. der [...] 2. l'ovile.

Ποινὴ, ἡ, H. die Strafe 3. la [...]

Ποῖος, ποῖα, ποῖον, F. welch[...] welches. quale.

Ποιὸς, ποιὰ, ποιὸν, F. wer, [...] ποιὸς ἀπὸ σᾶς, wer von eu[...] voi? ποιὸς ἀπὸ τὰς δύο, wer [...] chi dalli due.

Ποιότης, ἡ, (ποιότητα) H. die [...] heit 3, die Qualität 3. la q[...]

Ποιῦν, τὸ, (ἐνεργῦν) H. das [...] Thätige 3. l'agente.

Ποιῶ, βλ. πλάσσω.

Ποκάμισον, βλ. ὑποκάμισον.

Ποκάρι, τὸ, H. das Schaffell [...]

Ποκαῖλι, βλ. ὑποκαῖλι.

Πόλεμα, βλ. πόλεμος.

Πολέμαρχος, ὁ, H. der Anfü[...] Kriege, der Heerführer 1, [...] 2. il generale.

Πολέμημα, τὸ, H. das Bekrieg[...] kämpfen 1. il combattere.

Πολεμημένος, η, ον, Be. bekri[...] ten. combattuto, guerreggi[...]

Πολέμι, τὸ, H. die Furche ode[...] in welcher der Saft aus den

iben abfließt. la fossa nella qua-
: il succo dalle calpestate uve.
N. kriegerisch. bellicosamente.
ς, H. die Kriegskunst 2. l'arte

ή, όν, Be. kriegerisch, zum
örig. bellicoso, guerreggioso.
α, ιον, feindlich, feindselig.
.o.
N. kriegend, streitend, kriegfüh-
rreggiando, combattendo.
ό, (πολεμητής) H. der Krie-
iter 1. il combattente, il mi-
il guerriero.
N. kriegerisch, streitbar, tapfer.
evolmente.
ή, όν, Be. kriegerisch, streit-
er. guerreggievole.
ή, H. die Schießscharte 3. la
ra.
ή, (πολεμήτρια) H. die Krie-
treiterin 3. la combattente, la
, la guerriera.
ένος, η, ον, Be. im Kriege
kriegsgefangen. preso in guer-
πολεμοπιασμένος, ein Kriegsge-
3. un prigionero di guerra.
(πόλεμα) H. der Krieg 2. la
die Schlacht 3. la battaglia;
ερικὸς πόλεμος, ein innerlicher
bürgerlicher Krieg. una guer-
a, una guerra civile; τὰ τῦ
ie Kriegsgesetze. le leggi della
ἑτοιμασία τοῦ πολέμου, die
ung 3. l'apparecchio di guer-
ίαις τῦ πολέμυ, (τὰ χρειαζύ-
ὸν πόλεμον) die Kriegsbedürf-
ose necessarie alla guerra.
κλησία, ή, H. die streitende
la chiesa militante.
ich kriege, führe Krieg, ich
nose. guerreggiare, far guer-
attere; πολεμῶ μὲ ἕναν, ich
g mit einem oder wider einen.
contro uno; πολεμῶ διὰ ἕναν,
für einen. combattere per
εμῶ ἕνα κασέλι, ich bekriege
ig, streite wider eine Festung.
e contro una fortezza.
σχω, πασχίζω) Z. ich bestre-
bemühe mich. sforzarsi, im-

τὸ, H. das Belagern 1. l'as-

, η, ον, Be. belagert. asse-

ό, H. der Belagerer 1. l'as-

, H. die Belagerung 3. l'as-

πολιορκῶ, Z. ich belagere. assediare.

πόλις, ή, H. die Stadt 2. la città.

πολιτεία, ή, H. die Regierung 3. il governo; ἡ μοναρχικὴ πολιτεία, die monarchische Regierung 3. il governo monarchico; ἡ ἀριστοκρατικὴ πολιτεία, die aristokratische Regierung 3. il governo aristocratico; ἡ δημοκρατικὴ πολιτεία, die Volksregierung, demokratische Regierung 3. il governo democratico.

πολιτεία, ή, (πολίτευμα) H. das Betragen, die gute Lebensart. condotto.

πολιτευμένος, η, ον, Be. regiert. governato.

πολίτευμα, τὸ, H. die Regierung, Staatsverwaltung 3. il governo, l'amministrazione dello stato.

πολιτεύομαι, Z. ich regiere, verwalte einen Staat. governare, amministrare uno stato.

πολιτεύομαι, Z. sich aufführen, betragen. condursi, comportarsi.

πολιτευτικὸς, βλ. πολιτικός.

πόλιτζα, ή, (ὁμολογία) H. der Schuldschein 2, die Verschreibung, Schuldverschreibung 3. l'obbligazione, l'obbligo; πόλιτζα τῦ καμπίυ, der Wechsel 1, der Wechselbrief 2. la lettera di cambio, il cambiale.

πολιτζάκι, τὸ, H. das Zettelchen 1. la polizzetta.

πολιτηκαρὰς, ὁ, H. ein liederlicher Mensch 3, ein Hurer 1. un puttaniere.

πολίτης, ὁ, H. der Bürger 1. il cittadino.

πολίτικα, N. bürgerlich, politisch. politicamente.

πολιτικὰ, N. höflich. civilmente, cortesemente.

πολιτίκευμα, τὸ, H. das Huren 1, die Hurerei 3. il puttaneggio.

πολιτικεύω καὶ πολιτικεύγω, Z. ich hure, treibe Hurerei. puttaneggiare.

πολιτικὴ, ή, H. die Politik 3. la politica.

πολιτικὴ, ή, (πόρνη) H. die Hure 3, das Freudenmädchen. la puttana, donna di partito.

πολιτικὸν, τὸ, H. die Höflichkeit, Artigkeit 3. la civilità, la cortesia.

πολιτικοπῦλα, ή, H. die kleine Hure 3. la puttanella.

πολίτικος, η, ον, Be. bürgerlich, politisch. civile, politico.

πολιτικὸς, ή, ὸν, Be. höflich, artig. civile, cortese.

πολίτισσα, ή, H. die Bürgerin 3. la cittadina.

πόλιψις, ή, (πολιτεία) H. die Höflichkeit 3, gute Erziehung 3. la creanza; μὲ πόλιψιν, mit Höflichkeit, höflich, gesittet. con creanza, civilmente.

πολλὰ, (πολὺ) N. viel, sehr. molto, as-

ſai; πολλὰ ὀλίγον, ſehr wenig. aſſai poco; πολλὰ ὀλιγώτερον, viel weniger. molto meno; πολλὰ πλειώτερον, viel mehr. molto più.

Πολλάκις, (πολλαῖς φοραῖς) N. oft, vielmals molte volte.

Πολλαπλάσιος, ια, ιον, Be. vielfach, vielfältig. multiplice.

Πολλότατα, (παραπολλὰ) N. am meiſten, ſehr viel. aſſaiſſimo.

Πολλότατος, η, ον, Be. der, die, das meiſte. il più, la più, lo più.

Πόλος, ὁ, H. der Pol 2. il polo; ὁ ἀρκτικὸς πόλος, der Nordpol 2. il polo artico; ὁ ἀνταρκτικὸς πόλος, der Südpol 2. il polo antartico.

Πολὺ, (πολλὰ) N. viel, ſehr. molto, aſſai; ἀπὸ πολὺ, ſeit langer Zeit, längſt. lungo tempo fa.

Πολυαίματη, ἡ, H. die Vollblütige 3, die viel Blut hat. una ſanguigna, piena di ſangue.

Πολυαίματος, ὁ, H. der Vollblütige 3, der viel Blut hat. un ſanguigno, pieno di ſangue.

Πολυαίματος, η, ον, Be. vollblütig, wer viel Blut hat. ſanguigno, pieno di ſangue

Πολυαλεσμένος, η, ον, Be. ſehr gemahlen. molto macinato.

Πολυαναστεναγμένος, η, ον, Be. viel ſeufzend molto ſoſpirante.

Πολυάνθρωπος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. volkreich. popoluto

Πολυαφεντεία, ἡ, H. die Herrſchaft 3, vieler la ſignoria di molti.

Πολυβάρετος, η, ον, Be. ſehr beſchwerlich, ſehr verdrießlich. molto moleſto, molto faſtidioſo.

Πολύβουλος, η, ον, der viel zu rathen weiß. che è di molto conſiglio.

Πολυγαμία, ἡ, H. die Vielweiberei, die Polygamie 3. la poligamia.

Πολύγερος, ὁ, H. ein ſehr alter Mann, ein ſteinalter Mann 5. un uomo molto vecchio.

Πολυγλωσσὰς, ὁ, (πολύγλωσσος) einer der viel Sprachen verſteht. uno che ſa molte lingue.

Πολύγλωσσος, η, ον, von vielen Sprachen. di molte lingue.

Πολυγονία, ἡ, (πολυτοκία) H. die Fruchtbarkeit 3 (der Weiber). la fecondità (delle donne).

Πολύγονος, η, ον, (πολύτοκος) Be. fruchtbar. fecondo.

Πολυγριὰ, ἡ, eine ſehr alte Frau 3, ſteinalte Frau 3. una donna molto vecchia.

Πολύδενδρος, η, ον, (δενδρώδης) Be. voll Bäume. arboroſo.

Πολυδιψασμένος, η, ον, Be. ſeh[r] verdurſtet. ſitibondo.

Πολυδιψία, ἡ, H. der große Dur[ſt] Durſt 2. la gran ſete.

Πολυδίψιος, βλ. πολυδιψασμένος.

Πολύδοξος, η, ον, Be. berühmt.

Πολύδουλος, η, ον, Be. arbeitſa[m] laborioſo.

Πολυδροσισμένος, η, ον, Be. ſta[rk] ſehr bethaut. aſſai bagnato di

Πολυέλεος, ὁ, (πολυευσπλαγχνο[ς]) Barmherziger, ſehr Mitleidi[g] uomo molto miſericordioſo.

Πολύζουμος, η, ον, Be. ſaftig, ſugoſo, pieno di ſugo:

Πολυήμερος, η, ον, Be. vieltägig giorni.

Πολυκαίρεμα, τὸ, (πολυκαιρεμ[ὸς]) Dauer, Fortdauer 4. la dura[ta]

Πολυκαιρεμένα, N. dauerhaft, durabilmente.

Πολυκαιρεμένος, η, ον, Be. lang lange gewährt. durato lungo

Πολυκαιρεύω καὶ πολυκαιρεύγω, dauern, lange währen. dur[are] tempo.

Πολυκαιρία, ἡ, H. die Langwier[igkeit] diuturnità.

Πολυκάντηλος, η, ον, mit viele[n] con molte candele.

Πολυκαντουνίζω, Z. viele Winkel machen. fare molti cantoni, goli.

Πολυκάντουνος, η, ον, Be. vie[l] ha molti cantoni.

Πολυκαρπία, ἡ, H. die Fruchtb[arkeit] fertilità.

Πολυκαρπίζω, Z. viel Frucht brin[gen] bar ſeyn. fruttare aſſai, e[ſſer] fero.

Πολύκαρπος, η, ον, Be. fruchtb[ar] fruttifero.

Πολυκαϋμένος, η, ον, Be. ſehr molto abbrucciato.

Πολύκαυστος, η, ον, Be. ſehr molto abbrucciante.

Πολυκαυχοῦμαι, Z. ich rühme prahle ſehr. vantarſi aſſai, g[lorificarſi aſ]ſai.

Πολυκοιτάζω, Z. ich ſehe ſtarr a[n] an, ſtarre an, ſehe mit u[n]... Augen an. affiſare.

Πολυκοίτασμα, τὸ, (πολυκοι[τασμὸς]) das ſtarre Anſehen, Anſtarre[n] ...ſare.

Πολυκοιτασμένος, η, ον, Be. ... hen, ſteif angeſehen, ange[...] ſato.

Πολυκόμπια, τὰ, H. die S[...] Schlingen an Röcken zum ... le cordelle.

Z. ich ermüde mich sehr, ich
sehr, bestrebe mich sehr. fa-
ingegnarsi assai.
ς, η, ον, Be. sehr ermü-
ngemattet, sehr müde. mol-
.
, ον, Be. voll Wellen. pie-
ὁ, H. das viele Reden I. il
to.
η, ον, Be. von dem viel
en ist. di chi si è parlato
ὁ, einer der viel redet, der
, un gran parlatore.
ἡ, (πολυλαλήτρια) eine die
die Schwätzerin 3. una gran
H. die Geschwätzigkeit 3. la
ich rede viel, bin geschwätzig.
lto, esser loquace, cian-
, H. der Schwätzer, Plau-
parliere, il ciarlone.
τὸ, H. das viele Reden I
). il discorrere assai.
, η, ον, wovon viel gespro-
ist. di che si è discorso as-
ὁ, einer der viel oder weit-
eine Sache spricht. uno che
olissamente d'una cosa.
ἡ, (πολυλογήτρα) eine die
weitläuftig von einer Sache
. che discorre prolissamente
.
H. die weitläuftige oder lan-
ciarla, il lungo discorso;
ῶν, weitläuftig, mit vielen
più parole.
Z. ich denke viel, ich denke
er etwas). pensare assai.
, τὸ, πολυλογιασμὸς) H. das
n I, das häufige Nachdenken.
assai.
ος, η, ον, worüber viel ge-
en ist. di che si è pensato
, ὁ, H. ein großer Denker I,
iel denkt. uno che pensa as-
, ἡ, (πολυλογιάτρα) H. eine
kerin 3, eine die viel denkt.
nia assai.
, einer der weitläuftig von
. uno che parla prolissamen-
osa.
, ον, Be. weitläuftig, weit-
r Reden. prolisso nel discor-
ιλόλογος πρίκος, eine lange
Predigt 3, eine lange Rede 3. una lunga predica, un lungo discorso.

Πολυλογῶ, Z. ich rede viel, rede weitläuftig (von oder über etwas), ich schwatze, plaudere. parlare prolissamente (d' una cosa); ciarlare.

πολυμαθὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, Be. gelehrt. erudito.

πολυμαθία, ἡ, H. die Gelehrsamkeit 3. l' erudizione.

Πολυμήχανος, η, ον, Be. sinnreich, erfindungsvoll, erfinderisch. ingegnoso.

Πολυμιλῶ κ. τ. ἑξῆς, βλ. πολυλαλῶ κ. τ. ἑξῆς.

Πολύμοχθος, η, ον, Be. sehr arbeitsam, sehr geschäftig. laboriosissimo.

Πολυξεσχισμένος, η, ον, Be. sehr zerrissen. molto stracciato.

Πολύξευρα, N. listiger Weise, mit List. astutamente.

Πολύξευρη, ἡ, H. die Listige, Schlaue, Verschlagene 3. una astuta, una scaltra.

Πολυξευρία, ἡ, H. die List, Verschlagenheit, Schlauigkeit, Schlauheit 3. l' astuzia, la scaltrezza.

Πολύξευρος, ὁ, H. der Listige, Schlaue, Verschlagene 3. un astuto, uno scaltro.

Πολυξοδιάζω, Z. ich mache großen Aufwand, ich verschwende, verthue viel. fare gran spesa, prodigare.

πολυξοδίασμα, τὸ, H. der große Aufwand 2, die Verschwendung 3. la gran spesa, la prodigalità.

Πολυξόδιατα, N. mit vielem Aufwand, prächtig, kostbar, verschwenderisch. sontuosamente, prodigamente, prodigalmente.

Πολυξοδιατὴς, ὁ, einer der viel Aufwand macht, der Verschwender I. uno che fa gran spesa, il prodigo.

Πολυξοδιάτρια, ἡ, (πολυξοδιάτρα) eine die viel Aufwand macht, die Verschwenderin 3. una che fa gran spesa, la prodiga.

Πολυπαθαίνω, Z. ich leide viel. patire molto.

Πολυπάθημα, τὸ, H. das viele Leiden I. il patire assai.

Πολυπαθὴς, ὁ, einer der viel leidet. uno che patisce molto.

Πολυπαιδὰς, ὁ, einer der viel Kinder hat. uno che ha molti figliuoli.

Πολυπαίνεμα, τὸ, H. das viele Loben I. il lodare assai.

πολυπαινεμένος, η, ον, Be. viel gelobt, sehr gelobt, sehr gepriesen, sehr erhoben. assai lodato.

Πολυπαινῶ, Z. ich lobe viel, lobe sehr, preise, erhebe sehr. lodare assai.

Πολύπειρος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. sehr erfahren.

versucht. esperto, sperimentato, pratico.

πολυπίνω, Z. ich trinke viel, saufe. bevere molto.

Πολυπλανεμένος, η, ον, Be. sehr betrogen, sehr hintergangen. molto ingannato, assai ingannato.

Πολυπλανῶ, Z. ich betriege sehr, hintergehe sehr. ingannare assai.

Πολυπλάσια, N. auf vielfache Art. in multi modi.

Πολυπλασιάζω, Z. ich vervielfältige, multipliʒire. moltiplicare.

Πολυπλάσιασμα, τὸ, (πολυπλασίασις) H. das Vervielfältigen 1. il moltiplicare.

Πολυπλασιασμὸς, ὁ, H. die Vervielfältigung, Multiplikation 3. la moltiplicazione.

Πολυπλάσιαστα, N. durch Vervielfältigung, durch Multiplikaʒien. moltiplicando.

Πολυπλασιαστὴς, ὁ, H. der Vervielfältiger, Multipliʒirer 1. il moltiplicatore.

Πολυπλασιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be zu vervielfältigen, zu multipliʒiren. da moltiplicare, moltiplicabile.

Πολυπλασιάστρια, ἡ, (πολυπλασιάστρα) eine die vervielfältigt, multipliʒirt. la moltiplicatrice.

Πολυπλάσιος, ια, ιον, (πολλαπλάσιος) Be. vielfach, vielfältig. multiplice.

Πολύπλεκτος, η, ον, Be. vielfach geflochten. molto intrecciato.

Πολυπλέκω, Z. ich flechte vielfach. tessere molto.

Πολυπλέξιμον, τὸ, H. das vielfache Flechten 1. il tessere molto.

Πολύπλουτος, η, ον, Be. sehr reich. molto ricco.

Πολυπλύνω, Z. ich wasche sehr. lavare assai.

Πολυπλύσιμον, τὸ, H. das starke Waschen 1. il lavare assai.

Πολυπόδαρος, η, ον, Be. vielfüßig, was viele Füße hat. che ha molti piedi.

Πολυπόδι, τὸ, (ζωδάκι) H. der Vielfuß 2. il polpo.

Πολυπόδι, τὸ, (χορτάρι) H. das Engelsüß 2. il polipodio.

Πολυποδιὰ, ἡ, H. ein Haken 1, von vielen kleinen Haken. un uncino di molti uncinelli.

Πολυπόθητος, η, ον, Be. sehr erwünscht. desiderabilissimo.

Πολυποίκιλος, η, ον, Be. vielfarbig, bunt. di varj colori.

Πολυποσία, ἡ, H. das starke Trinken 1, das Saufen. il bevere assai.

[Π]ολύπους, ὁ, (χανάτον) H. der Polyp 3. il polipo.

[Π]ολυπραγματῶ, Z. ich mische mich in vielerlei Geschäfte, lasse mich ein. esser faccendiere.

Πολυπραγμονῶ, (περιεργάζομαι neugierig. esser curioso.

Πολυπραγμοσύνη, ἡ, (περιέργ Neugierde 3. la curiosità.

Πολυπράγμων, ὁ, (περίεργος) gierige 3. un curioso.

Πολύπυργος, η, ον, was viele che ha molte torri.

Πολυῤῥαμμένος, η, ον, Be. assai cucito.

Πολυῤῥάφτω, Z. ich nähe dicht. sai.

Πολυῤῥάψιμον, τὸ, H. das 1. il cucire assai.

Πολὺς, πολλὴ, πολὺ, Be. vi vieles. molto, molta; ἀπὸ längst, seit langer Zeit. lu fà; πολλαῖς φοραῖς, N. vi spesse volte, sovente.

Πολυσαρκία, ἡ, H. die Fleisch ke 3, des Leibes. la corpul

Πολύσαρκος, η, ον, Be. fleisch Leibe, wohlbeleibt. corpule

Πολυσήμαντος, η, ον, Be. viel ha molte significazioni.

Πολυσημασία, ἡ, H. die Viel l'aver molte significazioni.

Πολυσήμωμα, τὸ, H. die Na rung 3. l'accostar assai.

Πολυσημώνομαι, Z. ich nähere komme sehr nahe. accostarsi

Πολυσημώνω, Z. ich nähere s sehr nahe. accostare assai.

Πολυσμίγομαι, Z. ich gehe oft (den) um, habe öftern Umgan fare sovente (con uno).

Πολυσμίξιμον, τὸ, H. der öft 2 (mit jemanden). il conver (con uno).

Πολύσπλαγχνα, N. sehr barm mitleidig. molto misericord

Πολυσπλαγχνία, ἡ, H. das gr 2. la gran misericordia.

Πολύσπλαγχνος, η, ον, Be. se ʒig, sehr mitleidig. molto dioso.

Πολυσπλαγχνοῦμαι, Z. ich habe leid. aver gran misericordia, passione.

Πολυτάραχος, η, ον, Be. seh sehr geräuschvoll. molto strep

Πολυτεκνία, ἡ, H. die Men große Anzahl 3, von Kinder multitudine di figliuoli.

Πολύτεκνος, ὁ, einer der viel K uno che ha molti figliuoli.

Πολυτεκνοῦσα, ἡ, eine die viel K una che ha molti figliuoli.

H. die große Kunst 2, große
t 3. il grand' artificio.
ον, Be. sehr künstlich, sehr
to artificioso.
hr kostbar. preziosamente.
, ον, Be. sehr geehrt. mol-

). die Kostbarkeit 3. la pre-

ν, Be. kostbar. prezioso.
πολυγονία) H. die Frucht-
r Weiber). la fecondità
).
ν, (πολύγονος) Be. frucht-
.
j gebähre viel Kinder, ich
partorire molti figliuoli,
).
, einer der viel Geld hat.

η, ον, Be. stark fließend.
ii.
(μαλοχέρταρον) (χορτάρι)
nhaar, Jungfernhaar 2. il
, capel venero.
ον, Be. stark behaart, sehr
peloso.
λυτρόπως, εἰς πολλὰς τρό-
vielerley Art. in molti

ον, Be. mannichfaltig,
di più sorte, di più modi.
ich esse viel, fresse.. man-

(πολύφαγος) H. der Fres-
elfraß 2. il ghiottone.
φαγάνα) H. die Fresserin
trice.
H. das viele Essen 1. il
lto.
ν, Be. sehr berühmt. assai

die große Anzahl 3, Freun-
ultitudine d'amici.
ν, der viele Freunde hat.
amici.
ich rühme (einen) sehr.
) assai.
ὁ, H. das viele Rühmen
assai.
N. mit vielem Rühmen.
assai.
η, ον, Be. sehr gerühmt.

, ον, Be. sehr bekümmert,
he ha molte cure; was
erfodert. che dimanda
studio.
ον, blätterreich, vielblät-
molte foglie.

Πολύφωνος, η, ον, Be. stark schallend, stark tönend. sonoro.

Πολυχρονεμένος, η, ον, Be. alt geworden, der lange gelebt hat. invecchiato, che ha vissuto lungo tempo.

Πολυχρονία, ἡ, (πολυχρόνησις) H. die lange Lebensdauer 4. il vivere lungo tempo.

Πολυχρόνιος, ια, ιον, (πολύχρονος) Be. lange lebend. vivente lungo tempo.

Πολυχρονιότης, ἡ, H. die Länge 3, lange Dauer des Lebens. la lunghezza di vita.

Πολύχρονος, βλ. πολυχρόνιος. ἂς εἶσαι πολύχρονος, ich wünsche Dir langes Leben. vi auguro una vita lunga.

Πολυχρονῶ, Z. ich lebe lange, werde alt. vivere lungo tempo, invecchiarsi.

Πόμπα, ἡ, H. die Pracht 3, der Pomp 2. la pompa.

Πόμπεμα, τὸ, H. die öffentliche Beschimpfung 3 (wenn einer zur Schau ausgestellt oder herumgeführt wird). la prostituzione pubblica (quando si espone uno alla vista del pubblico).

Πομπεμένος, η, ον, Be. öffentlich beschimpft, öffentlich zur Schau ausgestellt. prostituito, esposto alla vista del pubblico per ignominia.

Πομπεύτης, ὁ, H. der Ehrenschänder 1. il diffamatore, lo schernitore.

Πομπεύω καὶ πομπεύγω, Z. ich beschimpfe (einen) öffentlich, stelle (einen) öffentlich zur Schau aus, führe (einen) zur Schau herum. prostituire, infamare, esporre (uno) alla vista del pubblico per ignominia.

Πομπὴ, ἡ, H. der Schimpf 2, die Ausstellung 3, zur Schau. la prostituzione, l'esporre alla vista del pubblico per ignominia.

Πόμπη, ἡ, H. die Pracht 2, der Pomp 2. la pompa.

Πομπιασμένος, η, ον, Be. verunehrt. diffamato.

Πόνεμα, τὸ, H. der Schmerz 5. il dolore.

Πονεματάκι, τὸ, H. der kleine Schmerz 3. il piccolo dolore.

Πονεμένα, N. mit Schmerzen. con dolori.

Πονεμένος, η, ον, Be. Schmerzen habend, Schmerzen leidend, Schmerzen empfindend.

Πονετικὰ, N. schmerzlich, schmerzhaft. dolorosamente.

Πονετικὸς, ἡ, ὸν, Be. schmerzlich, schmerzhaft. doloroso.

Πονηρὰ, N. listig, schlau, verschlagen, tückisch, boshaft. astutamente, scaltramente, maliziosamente.

Πονηρεμένος, η, ον, Be. listig geworden, tückisch oder boshaft geworden. diventato astuto, diventato malizioso.

Πονήρευμα, τὸ, Ḣ. die Verschlagenheit, Listigkeit, Schlauheit 3, die Tücke, Bosheit, Arglist 3. lo scaltrimento, la maliziosità.

Πονηρεύομαι, Z. ich bin listig, bin schlau, bin verschlagen, ich bin tückisch, bin boshaft, bin arglistig. esser astuto, essere scaltro, essere malizioso.

Πονηρία, ἡ, (πονήρευμα) Ḣ. die List, Verschlagenheit, Schlauheit 3, die Tücke, Bosheit, Arglist 3. l'astuzia, la scaltrezza, la malizia.

Πονηρὸς, ἡ, ὸν, Be. listig, schlau, verschlagen, tückisch, boshaft, arglistig. astuto, scaltro, malizioso.

Πονοκεφαλιάζομαι, Z. ich bekomme Kopfschmerzen. mi viene mal di testa.

Πονοκεφαλιάζω, Z. ich verursache Kopfschmerzen, ich mache Kopfschmerzen. fare mal di testa.

Πονοκεφαλῶ, Z. ich habe Kopfweh, habe Kopfschmerzen. aver dolor di testa.

Πονόλαιμος, ὁ, Ḣ. der Halsschmerz 3, das Halsweh 3, der Schmerz im Schlunde. il dolor di gola.

Πονόματος, ὁ, Ḣ. das Augenweh 3. il dolor d'occhi.

Πόνος, ὁ, Ḣ. der Schmerz 3. il dolore; ὁ πόνος τῆς γέννας, die Geburtsschmerzen, die Geburtswehen, die Wehen. i dolori del parto; ὁ πόνος τῦ κεφαλιῦ, der Kopfschmerz, das Kopfweh 2. il dolor di testa, mal di testa; ἕνας καυτερὸς πόνος, ein brennender Schmerz. un dolore frizzante.

Πόντα, ἡ, (πλευρίτις) Ḣ. das Seitenstechen 1. la pleurisia.

Πόντε, βλ. γιοφύρι.

Ποντίζω, Z. ich versenke, senke unter Wasser. nabissare.

Ποντικάκι, τὸ, (ζῶον) Ḣ. das Mäuschen 1, die kleine Maus 2. il topino.

Ποντίκι, βλ. ποντικὸς.

Ποντικοκύραδον, τὸ, Ḣ. der Mäusedreck 2. la merda di topo.

Ποντικονυφίτζα, ἡ, (νυφίτζα) (ζῶον) Ḣ. das Wiesel 1. la donnola.

Ποντικοπιάστης, ὁ, Ḣ. der Mäusefänger 1. colui che chiappa i topi.

Ποντικοπιάστρα, ἡ, (ξυλόκαστα) Ḣ. die Mäusefalle 3. la trappola da chiappar i topi.

Ποντικὸς, ὁ, (ποντίκι) (ζῶον) Ḣ. die Maus 2. il topo, il sorcio; ὁ μεγάλος ποντικὸς, die Ratte 3. il topo grosso, sorcio grosso.

Ποντικοφάγωμα, τὸ, (ποντικοφαγωμὸς) Ḣ. der Mäusefraß 2, das Mäusegefressene. la rosicatura dei topi.

Ποντικοφαγωμένος, η, ον, Be. von Mäusen benagt, von Mäusen befressen. rosicato da topi.

Ποντικοφαγώνομαι, Z. von Mä[...] oder angefressen werden. r[...] topi.

Ποντικοφάρμακον, τὸ, Ḣ. das [...] Rattengift. il veleno per [...]

Ποντισμένος, η, ον, Be. versen[...] ser versenkt, zerstört, verwü[...] to a fondo, rovinato.

Ποντισμὸς, ὁ, Ḣ. die Versen[...] Zerstörung, Verwüstung 3. [...] fondo, la rovina.

Ποντομέδων, ὁ, (ὄνομα τῦ θεῦ [...] της εἰς τὺς Ἕλληνας) Ponten[...] tun. Pontomedonte, Nept[...]

Ποντῶ, Z. ich versenke, versen[...] ser, ich zerstöre, verwüste[...] fondo, rovinare.

Ποντῶ, (καταποντῶ) Z. ich be[...] in Verwirrung. confondere

Ποντῶ, (κατακλύζω) Z. ich üb[...] innondare.

Πονῶ, Z. ich mache, verursach[...] Schmerzen, ich schmerze. fa[...]

Πονῶ, Z. ich habe Schmerzen, l[...] zen, schmerzen, weh thun. [...] re, dolere, far male; πον[...] μυ, (τὸ κεφάλι μὲ πονεῖ) d[...] mir weh, ich habe Kopfsch[...] Kopfweh. mi dole la testa, [...] testa.

Πονῶ, (λυπῦμαι) Z. ich bedaur[...] leid. avere compassione.

Ποπώνι, βλ. πεπώνι κ. τ. ἑξῆς.

Πορδὴ, ἡ, (κλάνη) Ḣ. der Bau[...] 2. il peto, la coreggia.

Πορδιὰ, ἡ, (κλανιὰ) Ḣ. das [...] nes Bauchwinds, das Farzen [...] un peto.

Πορδῶ, (κλάνω) Z. ich lasse [...] fahren, ich lasse einen Furz, [...] reggiare, tirar delle coreg[...]

Πόρεμα, τὸ, (πορεμὸς) Ḣ. die [...] 3, das Verfahren 1, die [...] il trattamento, il manegg[...] procedere, la condotta.

Πορεμένος, η, ον, Be. behand[...]

Πορεύομαι, Z. ich führe mich [...] mich. condursi, comportar[...]

Πορεύω καὶ πορεύγω, Z. ich b[...] fahre. trattare, maneggi[...] dere.

Πόρευμη, ἡ, (παρακέλι) Ḣ. d[...] das heimliche Gemach 5, d[...] 2. il destro, il cesso, la l[...]

Πόρευψις, ἡ, (πόρευσις) Ḣ. die [...] 3, das Verfahren 1, die [...] il procedere, la condotta.

Πορὶ, τὸ, Ḣ. der Stein 2, [...] la pietra da fabbrica; der [...] 2. il calcolo, la pietra dell[...]

H. die Hurerei, Unzucht 3.
zia, la lascivia.
(πορνοβοσκεῖον) H. das Hu-
das Bordell 2. il bordello,
o, il chiasso.
H. das Huren, Hurerei trei-
)t treiben 1. la fornicazione.
ρνεύγω, Z. ich hure, treibe
eibe Unzucht. fornicare, vi-
dicamente.
die Hure 3. la puttana, la
:.
ν, Be. unzüchtig. impudico,

βλ. πορνεῖον.
ή, όν, Be. kupplerisch. ruf-

τό, H. das Kuppeln 1, die
il ruffianesimo, la ruffia-

, H. die Kuppelei 3, die Hu-
ist 3. la ruffianeria.
, ή, H. die Hurenwirthin,
hin, Gelegenheitsmacherin,
. la ruffiana.
ος, ό, H. ein kleiner Kuppler
anello.
ς, H. der Hurenwirth, Bor-
, der Kuppler 1, Gelegen-
1. il ruffiano, puttaniere.
(πορνοβοσκεύω) Z ich halte
e eine Hurenwirthschaft, ich
il ruffiano, servire di ruf-

der Hurer 1. il fornicato-
aniere.
βλ. πορνοβοσκεῖον.
τό, H. das Hurenhaus 5,
il bordello, il lupanare.
das Schweißloch 5. il poro.
ίσπαρον) H. der Tufstein 2.

έξῆς, βλ. περιπατῶ καὶ τὰ

ύρα) H. die Thüre 3, das
porta.
, H. das eiserne Band 5, an
Fenstern. la bandella.
(πορταρέκι, πορτοπῦλα) H.
en 1, die kleine Thüre 3. la
l portello.
(θυρωρὸς) H. der Thürste-
üter, Pförtner 1. il porti-

ξωπόρτι.
, H. das Schießloch 5 (auf
la cannoniera (nelle navi).
(κανάτι τῆς θύρας, ἡ τοῦ
H. der Thürflügel 1, der
1. il battente di porta,
di finestra.

Πορτίτζα, ή, H. das Thürchen 1, die kleine Thüre 3. la porticella.

Πόρτον, τό, H. der Hafen 1. il porto.

Πόρτος, ό, (λιμνιῶνας) H. der Hafen 1. il porto.

Πορφύρα, ή, H. der Purpur 2, die Purpurfarbe 3. la porpora, il color di porpora.

Πορφύρα, ή, H. das Purpurkleid 5, der Purpurrock 2. la veste di porpora.

Πορφυράτος, η, ον, Be. purpurfarbig. porporino.

Πορφυρένιος, ια, ιον, (πορφυρίτικος) Be. porphyrn, von Porphyr. di porfido.

Πορφύρεος, εα, εον, (πορφυρὸς) Be. purpurn, von Purpur. di porpora.

Πορφυρίζω, Z. purpurfarbig scheinen. porporeggiare.

Πορφυρίτικος, βλ. πορφυρένιος.

Πορφυροφορεμένος, η, ον, Be. in Purpur gekleidet. porporato, vestito di porpora.

Πορφυροφορῶ, Z. ich kleide mich in Purpur, gehe in Purpur. vestirsi di porpora.

Πορφυρώνω, βλ. πορφυροφορῶ.

Ποσειδῶν, ό, (ὄνομα τοῦ θεοῦ τῆς θαλάσσης παρὰ τοὺς Ἕλληνας) Poseidon, Neptun. Nettuno.

Ποσεύω καὶ ποσεύγω, Z. ich herberge, kehre ein, übernachte. albergare, pernottare.

Πόσον, N. wie viel. quanto.

Πόσον, τό, βλ. ποσότης.

Πόσος, η, ον, Be. wie vieler, wie viele, wie vieles. quanto, quanta; πόσαις φοραῖς, wie vielmal. quante molte; πόσῳ μᾶλλον, wie vielmehr. quanto maggiormente; πόσῳ πλειώτερον, wie viel mehr. quanto più; πόσῳ ὀλιγώτερον, wie viel weniger. quanto meno.

Ποσότης, ή, (τὸ πόσον) H. die Menge, Größe, Anzahl 3, die Quantität 3. la quantità; die Gabe 3, die Dosis. la dose, dosa.

Πόστα, ή, H. die Post 3, die Poststation 3. la posta.

Πόστα, ή, (ὀλάκης) H. die Post 3, der Postreiter 1, der Postillion 3, der Kurier 1, der Eilbote 3. la posta, il postiglione, il corriere.

Ποστάλι, τό, H. der Halbstiefel 4. il borzucchino.

Ποστατικόν, βλ. ὑποστατικόν.

Ποσῶς, (εἰς κανέναν μόδον) N. ganz und gar nicht, keineswegs. in nissun modo, in nissuna maniera.

Ποταμάκι, τό, (ποταμοῦδι) H. der Bach 2. il rio, il ruscello.

Ποταμερός, ή, όν, Be. voll Flüsse. pieno di fiumi.

Ποτάμι, τό, (ποταμὸς) H. der Fluß 2, der

Strom 2. il fiume; τὸ ῥεῦμα τοῦ ποταμοῦ, das Bette 3, des Flusses. il letto del fiume; τὸ μπογάζι τοῦ ποταμοῦ, der Arm 2, des Flusses. il ramo o braccio di fiume.

Ποταμίζω, Z. bespülen, anspülen (wie der Fluß). bagnare (come fa il fiume)

Ποταμίσιος, ια, ιον, aus dem Flusse. dal fiume; τὸ ψάρι ποταμίσιον, der Flußfisch 2. il pesce di fiume.

Ποταμίτικος, η, ον, (ποταμήνιος) vom Flusse. fiumale; τὸ ποταμίτικον νερὸν, das Flußwasser 1. l'acqua fiumale.

ποταμὸς, βλ. ποτάμι.

Ποταμόψαρον, τὸ, H. der Flußfisch 2. il pesce di fiume.

Ποταμώδης, βλ. ποταμερὸς.

ποταπὸς, ὴ, ὸν, Be. niedrig, weggeworfen. vile, abbietto.

ποταπότητα, ἡ, H. die Niedrigkeit, Weggeworfenheit 3. la viltà, la bassezza.

πότε, N. wenn? quando?

Ποτὲ, (ποτὲς) N. jemals, je, niemals, nie, nimmer. giammai, non mai; ποτὲ μου, nie in meinem Leben. non mai in vita mia.

Ποτηράκι, τὸ, H. das kleine Trinkglas 5, das Gläschen 1. il piccolo bicchiere.

Ποτῆρι, τὸ, H. das Trinkglas, Glas 5. il bicchiere.

Ποτήριον, τὸ, (τὸ ἅγιον ποτήριον) H. der Kelch 2 (beim Abendmahl). il calice.

Ποτηροθήκη, ἡ, H. der Glasschrank 2, wo die Trinkgläser stehen. l'armadio dove stanno i bicchieri.

ποτηροπλύταις, αἱ, (σιδερίταις) (χορτάρι) H. das Dachlob 2. la parietaria.

ποτίζω, Z. ich tränke, gebe zu trinken, gebe zu saufen. dare da bere, abbeverare; ich wässere, begieße. innacquare, innaffiare.

πότισις, ἡ, H. die Begießung, Wässerung 3. l'innaffiamento, l'innacquamento.

Πότισμα, τὸ, H. das Begießen, Wässern 1. l'innaffiare, l'innacquare.

Ποτισμένος, η, ον, Be. getränkt, begossen, gewässert. abbeverato, innaffiato, innacquato.

Ποτιστῆρι, τὸ, H. die Gießkanne 3. l'innaffiatojo.

Ποτιστὴς, ὁ, einer der tränkt, einer der begießt. uno che da da bere, uno che innaffia.

Ποτιστὴς, ὁ, (ὑδραγωγὸς) H. der Wassergraben 1 (die Pflanzen zu wässern). il condotto da innaffiare le piante.

Ποτίστρα, ἡ, (πότιστρον) H. das Saufnäpfchen 1. il vasetto da tenervi dentro l'acqua per dare da bere agli uccelli.

Ποτίστρια, ἡ, eine die tränkt, eine die begießt. una che da da bere, innaffia.

Ποτὸς, ὁ, H. das Getränk 2. l… der Trank, der Arzneitrank… zione.

Ποῦ, N. wo. ove, dove; ἀπ… θεν) woher (von wannen. b… tern). da dove, donde; διὰ… durch. per dove; ποῦ καὶ ποῦ… wann, zuweilen. qualche vo…

Ποῦ, (ὁποῦ, ὁ ὁποῖος, ἡ ὁποία, … F. welcher, welche, welche… das. che, il quale, la qual…

Πούβετα, (εἰς κανένα τόπον) … nirgends. in nissun luogo.

Πουγγὶ, τὸ, (κισὲς) H. der B… Börse 3. la borsa.

Πουζὶ, ἡ, H. der Hippokras… crasso.

Πουκαμισάκι, τὸ, H. das Hemd… camicetta.

Πουκάμισον, τὸ, H. das Hemd… micia.

Πούλα, ἡ, (κουρουνάξα) (πουλὶ) … he 3. la cornacchia

Πουλάδα, ἡ, (πουλὶ) H. das ju… il pollastro.

Πουλάκα, ἡ, (πουλάκρα) (γένος… H. die Polacker 4. la polacra

Πουλάκι, τὸ, H. der kleine Vo… Vögelchen 1. l'uccellino.

Πουλάρι, τὸ, (ζῶον) H. das F… len 1. il poledro.

Πουλακίδα, ἡ, H. das junge … la pollastrina.

Πούλβερη, ἡ, (μπαρούτι) H. … pulver, Pulver 1. la polve… buso.

Πούλημα, τὸ, H. das Verkaufen… dere.

Πουλημένος, η, ον, Be. verkauf…

Πούλησις, ἡ, H. die Verkaufu… Verkauf 2. il vendimento,

Πουλητὴς, ὁ, H. der Verkäufer… ditore.

Πουλητικὸς, ἡ, ὸν, Be. verkäufl… kaufen. vendevole.

Πουλήτρια, ἡ, (πουλήτρα) H. … ferin 3. la venditrice.

Πουλὶ, τὸ, H. der Vogel 1. l'u… ἁρπαγάρικον πουλὶ, ein Raub… uccello di rapina; ἕνα κελαι… λὶ, ein Singvogel, Gesang… uccello di canto; ἕνα σπι… ein Hausvogel 1. un uccello… ἕνα νυκτερινὸν πουλὶ, ein Na… un uccello notturno; ἕνα … κον πουλὶ, ein Zugvogel 1. un passo; τὸ ἀρσενικὸν πουλὶ ἀπ… πουλιὰ ὀνομάζεται νέμτζικα, d… τὸ θηλυκὸν πουλὶ, die Sie 3.

λειάδες) (ἄστρον) H. das Sie-
le pleiadi.
in Vogel werden. diventare
ι, ον, Be. zum Vogel ge-
entato uccello.
. πούλβερη.
ὁ, (πουλολογία) H. das Vo-
der Vogelfang 2. l'uccel-
ς, (πουλοπιαστὴς) H. der Vo-
Vogelsteller 1. l'uccellatore.
(πουλοπιάστρια) H. die Vo-
Vogelfängerin 3. l'uccella-
τὸ, (πουλόπιασμα) H. das
Vogelfangen 1. il prender
. πουλοκυνήγι.
. πουλοκυνηγός.
πουλοπιάνω.
ich fange Vögel. prendere
ellare.
λ. πουλολόγημα.
. πουλοκυνηγός.
λ. πουλολόγη.
, H. das Vogelhaus 5. l'uc-
voliera.
λουλουδίζω.
ουλούδι.
erkaufe. vendere.
ἄνεμος) H. der Westwind,
. il ponente.
ευρίτις.
συντελογῶ.
). der Stachel, Stichel 1.
lo.
. der Schnabel 1. il becco.
.
, eine die beißende Reden
chelt, eine Zänkerin 3, eine
. una che da parole pun-
avillatrice.
τὸ, H. das Verspotten 1,
n Reden, das Sticheln 1.
pungenti; das Schikani-
illare.
N. beißend (vom Reden).
nte.
, η, ον, Be. gespottet, ver-
chelt. satireggiato; schika-
o.
, H. die Stichelei, Spötte-
dacità di parole; die Schi-
villazione.
einer der beißende Reden
chelt, der Schikanenmacher
atireggia, il cavillatore.
ich gebe beissende Reden,
chikanire. satireggiare, ca-

Πούντος, ὁ, H. die Spitzfindigkeit, Sophisterei 3. il puntiglio.

Πούπετα, βλ. πούβετα.

Πούπη, ἡ, H. der Buckel, Höcker 1. la gobba.

Πούπης, ὁ, H. der Bucklichte, Ausgewachsene 3, Verwachsene 3. il gobbo.

Πούπουλα, τὰ, H. die tauben Federn (die ausfallen, weil sie keinen Saft mehr haben). le penne matte.

Πουργατόριο, βλ. καθαρτήριον.

Πουργεύω, βλ. ὑπουργεύω.

Πούρι, βλ. ὅμως.

Ποῦρι, (εἰς τὸ ὕστερινὸν) N. endlich, zum Beschluß. finalmente.

Πουριφικατόριο, βλ. κάλυμμα.

Πουρνάρι, τὸ, (δένδρον) die Steineiche 3. il leccio.

Πουρνὸ, (τὸ πουρνὸν) N. früh, früh morgens, in der Frühe. la mattina, di buon ora.

Πουρνὸν, τὸ, H. der Morgen 1, die Morgenzeit 3, die Frühe 3. il mattino.

Πουρνοτικὸς, ἡ, ον, Be. früh, des Morgens. di mattina.

Πουρνούτζικον, (τὸ πουρνούτζικον) N. ein wenig früh. un poco mattina.

Πουρπατῶ, βλ. περιπατῶ.

Πουσουνίζω, (ἀγοράζω) Z. ich kaufe, kaufe ein. comprare.

Πουσούνισμα, τὸ, H. die Einkaufung 3, der Einkauf 2. il compramento, la compra.

Πουσουνισμένος, η, ον, Be. gekauft, eingekauft. comprato.

Πουσουνιστὴς, ὁ, H. der Käufer, Einkäufer 1. il compratore.

Πουσουνίστρια, ἡ, (πουσουνίστρα) H. die Käuferin, Einkäuferin 3. la compratrice.

Πούστης, ὁ, (μπαγάσας) H. ein junger Mensch 3, der Unzucht mit sich treiben läßt. un bardascia.

Πουτάνα, ἡ, (πόρνη) H. die Hure 3. la buttana.

Πουτανάκι, τὸ, H. die junge Hure 3. la puttanella.

Πουταναριὸν, βλ. πορνεῖον.

Πουτανιάζω, Z. ich hure, treibe Hurerei. puttaneggiare.

Πουτανολογία, ἡ, H. die Hurerei 3. il puttaneggio, puttanesimo; das Hurenpack 2, das Hurengesindel 1. le puttanaccie.

Πούφου, A. puh! puh!

Πρᾶγμα, τὸ, (πρᾶμα) H. das Ding 2, die Sache 3. la cosa; die Waare, Kaufmannswaare 3. la mercanzia; πᾶσα πρᾶγμα, (κάθε πρᾶγμα) jede Sache, jedes Ding, alle Dinge, alle Sachen. ogni cosa; πᾶσα πρᾶγμα, (ἀποφασισμένα) N. schlechterdings, durchaus. assolutamente.

Πραγματάκι, τὸ, H. das Sächelchen 1, die Kleinigkeit 3. la coletta.

Πραγματεία, ἡ, H. der Handel 1, die Handlung 3. il negozio.

Πραγμάτεμα, τὸ, (πραγμάτευμα) H. das Handeln 1. il negoziare, trafficare, mercatare.

Πραγματεμένος, η, ον, Be. gehandelt. negoziato, trafficato, mercatato.

Πραγματευτάδικος, η, ον, Be. kaufmännisch. mercantile.

Πραγματευτὴς, ὁ, H der Kaufmann, Handelsmann 5. il mercante, mercatante; ὁ πραγματευτὴς τῦ μεταξιῦ, der Seidenhändler 1. il mercante di seterie; ὁ πραγματευτὴς τῦ πανιῦ, der Leinwandhändler 1. il mercante di tela; ὁ πραγματευτὴς τῦ ῥύχυ, der Tuchhändler 1. il mercanti di panni, il pannajuolo.

Πραγματευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Handlung gehörig. mercatantile.

Πραγματεύτρια, ἡ, (πραγματεύτρα) H. die Handelsfrau 3. la mercantessa.

Πραγματεύω καὶ πραγματεύγω. Z. ich handle, treibe Handlung. negoziare, trafficare, mercatare.

Πραγματικὰ, N. wirklich, in der That. realmente.

Πραγματικὸς, ἡ, ὸν, Be. wirklich, wesentlich. reale.

Πραγματότης, ἡ, H. die Wirklichkeit 3, das Wesentliche 3. la realità.

Πρακτικὰ, τὰ, H. die Thaten, Handlungen. gli atti, gli azioni.

Πρακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. praktisch, wirkend, thätig. pratico, attivo.

Πρᾶμμα, βλ. πρᾶγμα.

Πρᾶξις, ἡ, H. die That, Handlung 3, die Wirkung 3, die Ausübung 3. l'atto, l'azione, l'efficienza, la pratica.

Πρᾶος, ὁ, H. der Sanfte, Sanftmüthige, Milde 3. il mansueto, benigno.

Πραότης, ἡ, H. die Sanftheit, Sanftmuth 2, die Milde, Mildigkeit. la mansuetudine, benignità.

Πραοτικὰ, N. sanft, sanftmüthig, mit Sanftmuth, mit Milde. mansuetamente, con clemenza.

Πραοτικὸς, ἡ, ὸν, Be. sanft, sanftmüthig, mild. mansueto, clemente, benigno.

Πρασιὰ, ἡ, H. das Beet, Gartenbeet 2. l'ajuolo.

Πρασινάδα, ἡ, H. das Grün 2 (der Pflanzen und Bäume). la verdezza, il verdore.

Πρασινίζω, Z. grünen, grün werden, ausschlagen (von Bäumen). verdeggiare, divenire verde.

Πρασινίζω, (σύρνω εἰς τὸ πράσινον) Z. ins Grüne fallen, grünlicht seyn. tirare sul verde.

Πρασίνισμα, τὸ, H. das Grün werden, Ausschlagen 1. il v

Πρασινισμένος, η, ον, Be. aus geschlagen, grün geworden giato.

Πράσινον, τὸ, H. das Grüne 3 Farbe 3. il verde.

Πρασινοπλυμίζω, Z. ich schn Laubwerk. intagliare toglia

Πρασινοπλύμισμα, τὸ, H das werk 2. i fogliami verdi.

Πρασινοπλυμισμένος, η, ον, nem Laubwerk verziert orn glian i verdi.

Πράσινος, η, ον, Be. grün. v σινον ἀνοικτὸν, das Hellgrün chiaro.

Πρασινύτζικος, η, ον, Be. gr diccio.

Πρασόδενδρα, ἡ, H. die Baum seminario, il semenzajo

Πράσον, τὸ, (χορτάρι) H. de porro.

Πρασόσπορον, τὸ, H. der L la semenza del porro.

Πρασόφυλλον, τὸ, H das Lau foglia di porro.

Πράτης, ὁ, H. der Höke 3. gliolo.

Πρατικὸς, ἡ, ὸν, von Höken. gliolo.

Πράτρια, ἡ, H. die Hökin 2. gliola, rivenditrice.

Πράττω, βλ. κάμνω, ἐργάζομ

Πραύνω, Z. ich mache sanft, besänftige. calmare, appia

Πράως, βλ. πραοτικὰ

Πρεγιυδίτζω, βλ. ζημία καὶ β

Πρέπει, Z. es muß, es schickt sich, es ist schicklich. bisog nevole; πρέπει νὰ πηγαίνω hen. bisogna ch'io vadi; π ρώσεις, du mußt bezahlen. tu paghi; πρέπει νὰ ἀποθ sterben. bisogna ch'egli n καλλίτερα, es ist schicklich sich besser. conviene meglio venevole.

Πρεπίζω, (εὐπρεπίζω) Z. ich cke. ornare, adornare.

Πρέπον, τὸ, (πρεποσύνη) H liche, Anständige 3, die Anständigkeit 3. il conveni venienza, convenevolezz

Πρεποσύνη, βλ. πρέπον.

Πρεπύμενα, N. schicklich, an eine schickliche Art. conve

Πρεπύμενον, βλ. πρέπον.

Πρεπύμενος, η, ον, (πρέπων Be. schicklich, anständig. c conveniente, decente.

-ρεπύμενος.
Η. der Bettvorhang 2. la letto.
ἡ, Η. die Frau 3, eines :) Weltpriesters. la moglie secolare (greco).
, Η. der Priester 1. il prete.
τὸ, Η. die Wohnung 3, des ie Priesterwohnung 3, Pfarr- das Priesterhaus, Pfarrhaus el prete.
λ. ζητῶ, γυρεύω.
ζήτημα.
η, ον, Be. privilegirt. pri-

Z. ich privilegire, gebe ein , gebe ein Vorrecht. privi-

', Η. das Privilegium, die das Vorrecht 2. il privile-

Η. der Fürst 3, der Landes- principe, il sovrano d'un Prinz 3, Sohn eines Königs, n u. s. w. il principe.
τὸ, Η. das Fürstenthum. il

ἡ, Η. die Fürstin 3. la prin- : Prinzessin 3 (Tochter eines irsten u. s. w.). la princi-

Η. das Kinn 2. il mento.
αίνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. πικράδα, τ. ἑξῆς.
τὸ, Η. das Predigen 1. il

, η, ον, Be. gepredigt. pre-

, Η. der Prediger 1. il pre-

ich predige. predicare.
. die Predigt 3. la predica.
) V. vor. avanti, innanzi; ιακὴν, vor dem Sonntage. omenica; πρὶν νὰ, (πριχοῦ ὰ) ehe als, ehe. prima; πρὶν ι, ehe es Tag wird. prima giorno.
, ιον, Be. steineichen, von holz. di elce.
Η. der Steineichenwald 5. elci.
, Η. die Frucht 2, der Stein- itto dell'elce.
πυρνάρι) (δένδρον) Η. die 3. l'elce.
τὸ, Η. das Fürstenthum 5. o.
ἡ, (πριντζιπέσσα) Η. die die Prinzessin 3. la princi-

Πρίντζιπος, ὁ, (πρίντζιπες) Η. der Fürst 3, der Prinz 3. il principe.
Πριόπερου, βλ. πρόπερου.
Πρίσκομαι, Z. aufschwellen (παρακειμ. ich bin aufgeschwollen) enfiarsi, gonfiarsi.
Πρίσκος, ὁ, (ἔλιθος) (πυρικὸν) Η. die unreife Feige 3. il fico immaturo.
Πρίσκω, Z. aufschwellen. enfiare.
Πρίσμα, τὸ, Η. das Schwellen, Aufschwellen 1. il gonfiamento.
Πρισμάδα, ἡ, (ὄγκος) Η. die Geschwulst 2. il gonfio, la gonfiezza.
Πρισμένος, η, ον, Be. geschwollen. gonfiato.
Πριχοῦ, βλ. πρὶν.
Πριόνι, τὸ, Η. die Säge 3. la sega.
Πριονίδι, τὸ, (πριονίσματα) Η. die Sägespäne. la segatura.
Πριονίζω, Z. ich säge, säge ab, durch. segare.
Πριόνισμα, τὸ, Η. das Sägen 1. il segamento.
Πριονισμένος, η, ον, Be. gesägt, durchgesägt, abgesägt. segato.
Πριονιστὴς, ὁ, einer der sägt. uno che sega.
Προαίρεσις, ἡ, Η. der Vorsatz 2, der Entschluß 2, die Absicht 3. il proposito, l'intenzione.
Προαιροῦμαι, Z. ich setze mir vor, nehme mir vor, ich entschließe mich, habe die Absicht. proporsi, risolversi, determinarsi.
Προαιώνιος, ὁ, Η. der Ewige 3 (der vor Anfang der Welt war). l'eterno (chi fa avanti l'origine del mondo).
Προανθῶ, Z. eher blühen, vorher blühen. fiorire prima.
Προαποβγάνω, Z. ich verbiete, untersage. proibire.
Προαποφασίζω, Z. ich bestimme vorher, verordne vorher. predeterminare.
Προαποφασισμένος, η, ον, Be. vorherbestimmt, vorherverordnet. predeterminato.
Προαποφασισμὸς, ὁ, Η. die Vorherbestimmung, Vorherverordnung 3. la predeterminazione.
Προαύλιον, τὸ, (ἐξωπόρτι) Η. das Vorhaus 5. il portico.
Προβαίνω, βλ. ἐμπροβαίνω.
Προβάλλω, (προφέρω) Z. ich trage vor, schlage vor. proporre.
Προβάλλω, (βάνω ἔξω) Z. ich lege aus, stelle aus. esporre, sporre.
Προβαλμένος, η, ον, Be. vorgetragen, vorgeschlagen. proposto.
Προβάλσιμον, τὸ, Η. der Vorschlag 2. la proposta.
Προβατάκι, τὸ, Η. das Schäfchen 1, das

kleine Schaaf a. la pecorina, pecorella.

Προβατήσιος, ια, ιον, Be. vom Schaaf, zum Schaaf gehörig. di pecora, pecorino.

Προβατίνα, ἡ, (ζῶον) H. das Schaaf 2, die Schaafmutter 1. la pecora.

Προβατοβοσκὸς, ὁ, H. der Schaafhirt 3, der Schäfer 1. il pecorajo, il pastore.

Προβατόμανδρα, ἡ, H. der Schaafstall 2. l'ovile, la stalla di pecore.

Πρόβατον, τὸ, (ζῶον) H. das Schaaf 2. la pecora.

Πρόβατον, τὸ, (μουνουχάρι) (ζῶον) H. der Hammel 1. il castrato.

Προβατονόμι, τὸ, H. das Geld 5, das man für ein Schaaf bezahlt. i danari che si pagano per una pecora.

Προβατόπετζον, τὸ, H. das Schaaffell 2. la pelle di pecora.

Προβατοπωλητὴς, ὁ, H. der Schaafhändler 1. il venditore di pecora.

Προβατοσφάζω, Z. ich schlachte Schaafe. macellare pecore.

Προβιὰ, ἡ, H. das Schaaffell 2. la pelle di pecora.

Προβιβάζω, Z. erheben. in die Höhe heben, in die Höhe richten, aufheben. innalzare.

Προβίβασμα, τὸ, H. das Aufheben, Aufrichten 1. l'innalzamento.

Προβιβασμένος, η, ον, Be. aufgehoben, in die Höhe gerichtet. innalzato.

Πρόβιον, τὸ, H. das Schaaffleisch 2. la carne di pecora.

Πρόβιος, ια, ιον, vom Schaafe, von Schaafen. di pecora.

Προβλέπομαι, Z. ich sehe mich vor, nehme mich in Acht. guardarsi, prendersi in guardia.

Προβλέπω, Z. ich sehe vorher, sehe voraus, ich gebe Achtung (auf etwas), trage Sorge (für etwas). avere cura.

Πρόβλεψις, ἡ, H. die Vorsicht 3. la circonspezione, l'avvertenza.

Πρόβλημα, τὸ, H. die Aufgabe 3, das Problem 2. la proposizione, la problema.

Προβληματικὸς, ἡ, ὸν, Be. räthselhaft, problematisch. problematico.

Προβόδημα, τὸ, H. die Begleitung 3. l'accompagnamento.

Προβοδημένος, η, ον, Be. begleitet. accompagnato.

Προβοδῶ, Z. ich begleite jemanden, folge jemanden nach. accompagnare, seguire.

Προβοδῶ, Z. ich schicke, sende. inviare, mandare.

Προβοηθῶ, Z. ich beschütze, vertheidige. difendere, proteggere.

Προβοσκίδα, ἡ, H. der Rüssel, Elephantenrüssel 1. la proboscid fante.

Προγευμένος, η, ον, Be. vorhe denzt. assaggiato.

Πρόγευμα, τὸ, H. das Frühst brod 2. la colezione, col

Προγεύομαι καὶ προγεύγομαι, vorher, kredenze. assaggia stücke, nehme das Frühstü zione.

Προγεύσιμον, τὸ, (προγεῦμ Kredenzen 1. l'assaggiare; cken. il far colezione.

Προγευτὴς, ὁ, H. der Kredenz Wein und die Speisen vorh ehe sie auf die Tafel geb colui che assaggia le viv di portarle alla tavola.

Προγεύτρια, ἡ, (προγεύτρα) Speisen, den Wein vorher auf die Tafel gebracht werd assaggia le vivande, prim alla tavola.

Προγίνομαι, Z. vorher geschehe hen (vor etwas). preceder

Πρόγλωσσον, τὸ, (εὐγλωττία) redenheit, Beredtsamkeit 3.

Προγνωρίζω, Z. ich weiß vorh aus. avere prescienza.

Προγνώρισις, ἡ, H. das Vorhe prescienza.

Προγνωρισμένος, η, ον, (προγ vorher gewußt. prescito.

Προγνωριστὴς, ὁ, einer der vor presciente.

Πρόγνωσις, ἡ, H. die Vorhe prevvedenza.

Προγνώστης, ὁ, (προνοητὴς) sager 1. l'indovinatore.

Προγνωστικὸν, τὸ, H. die Vor il pronostico.

Προγνωστικὸς, ἡ, ὸν, Be. vor voraus zu sehen. da conos vanti.

Προγονὴ, ἡ, H. die Stieftocht stra.

Προγόνι, τὸ, (πρόγονος) H. 2. il filiastro.

Προγονικὸς, ἡ, ὸν, von den V den Voreltern. degli anten γονικὸν κρίμα, die Erbsünd cato originale.

Πρόγονοι, οἱ, (προγενέστεροι) fahren, Voreltern. gli ante

Πρόγραμμα, τὸ, H. die Vor regola; τὸ πρόγραμμα τοῦ ν schrift der Vernunft. il de ragione.

Πρόγραμμα, τὸ, H. der Zett bolletta; der öffentliche Ans

: an öffentlichen Orten an=
). il cartello.
ἐξόρισις) H. die Verban=
sung 3. la proscrizione.
ω προτύτερα) Z. ich schrei=
vere prima.
ίζω) Z. ich verbanne, ver=
vere.
. προγνώρισις.
ρογνωρίζω.
. γυμνάζω.
ροεκλέγω) Z. ich erwähle
hle zuvor. preeleggere,
ia.
H. die Vorhererwählung
ione.
, ον, Be. vorhererwählt.
etto prima.
, Be. verrathen. tradito.
. die Verrätherei 3, der
tradimento.
der Verräther 1. il tra-

verrätherisch, durch Ver=
erischer Weise. da tradi-

ν, Be. verrätherisch. per-
itore.
προδότρα, προδότισσα) H.
in 3. la traditrice.
). das Vorlaufen, Vorge=
edere.
). der Vorläufer, der Vor=
precursore; πρόδρομος ἐν
die Vorrede. prefazione.
ίδω, προδίνω) Z. ich ver=
.
h sitze vor, habe den Vor=
. presidere, avere la pre-
astare.
. der Vorsitz 2. la presi-

der Vorsitzer 1, der Prä=
eside, presidente.
ich bilde vor, stelle vor.

, H. die Vorbildung, Vor=
prefiguramento.
η, ον, Be. vorgebildet,
efigurato.
, H. die Vorbildung, Vor=
prefiguramento.
προδιαλέγω,
H. der heilige Abend 2. la
orno avanti una festa.
, (προερμήνευμα) H. die
g 3. la premonizione.
, η, ον, Be. vorher er=
r gerathen. ammonito pri-

προερμηνεύγω, Z. ich er=
mahne vorher, ermahne zuvor, rathe
vorher. ammonire prima.

Προέρχομαι, Z. ich komme vorher, gehe
vorher. precedere.

Προερχόμενος, η, ον, Be. vorher gekom=
men, vorher gegangen. venuto prima.

Προερχομὸς, ὁ, H. das Vorherkommen,
Vorhergehen 1. il precedere.

Προεστὼς, ὁ, H. der Vorsteher 1, der Vor=
gesetzte 3, der Befehlshaber 1. l'inten-
dente, il preposito, il comandante.

Προετοιμάζω, Z. ich bereite vor, bereite
vorher etwas zu, richte vorher etwas ein.
preparare, apparecchiare.

Προετοιμασία, ἡ, H. die Vorbereitung 3.
la preparazione.

Προετοίμασμα, τὸ, H. das Vorbereiten 1.
il preparare.

Προετοιμασμένος, η, ον, Be. vorbereitet.
preparato.

Προετοιμαστὴς, ὁ, einer der vorbereitet. il
preparatore.

Προετοιμάστρια, ἡ, (προετοιμάστρα) eine die
vorbereitet. la preparatrice.

Προζύμι, τὸ, H. der Sauerteig 2. il lie-
vito, fermento.

Προηγούμενα, τὰ, H. die Prämissen (in der
Logik). le premesse.

Προηγούμενον, τὸ, H. der Obersatz 2 (in
der Logik). l'antecedente, la maggiore.

Προηγούμενος, ὁ, H. der bestimmte Nach=
folger 1, eines Abts. il destinato suc-
cessore d'un abbate.

Πρόθεσις, ἡ, H. der Vordersatz 2, die Pro=
thesis. la proposizione.

Πρόθεσις, ἡ, H. das Meßopfer 1. il sagri-
fizio della messa.

Προθέτω, Z. ich setze vor. preporre.

Πρόθυμα, (προθύμως) N. bereit, bereit=
willig, geneigt con prontezza.

Προθυμεύομαι καὶ προθυμεύγομαι, Z. ich
bin bereit, bin bereitwillig, bin geneigt.
esser pronto, esser disposto.

Προθυμία, ἡ, H. die Bereitwilligkeit 3,
die Geneigtheit 3. la prontezza.

Πρόθυμος, η, ον, Be. bereit, bereitwillig,
geneigt. pronto, disposto.

Προθυμοῦμαι, βλ. προθυμεύομαι.

Πρόθυρον, τὸ, H. die äußere Thüre 3, die
Außenthüre 3. la porta d'inanzi.

Προῖκα, τὰ, (προικιὸν, πρικιὸν) H. die
Mitgift 3, die Ausstattung 3, die Aus=
steuer 4. la dote.

Προικίζω, (πρικίζω) Z. ich statte aus. do-
tare.

Προικιὸν, βλ. προῖκα.

Προικισμένος, η, ον, Be. ausgestattet. do-
tato.

Προικοδιαβάζω, Z. ich zähle die Mitgift.
numerare la dote.

Προικοδοσμένος, η, ον, (τοῦ προικιοῦ) Be. zur Ausstattung gehörig. dotale.

Προικοσύμφωνον, τὸ, H. der Heirathscontract, der Ehecontract 2. il contratto di matrimonio.

Προικοχάρτι, τὸ, (πρυκοχάρτι) H. das Verzeichniß 2, der Ausstattung oder Mitgift. la lista della dote.

Πρόϊμος, η, ον; (πρώϊμος) Be. frühzeitig reif. primoticcio; τὰ πρόϊμα καρπὰ, die Erstlinge der Früchte. le premizie dei frutti.

Προκαθίζω, (προκαθέζομαι) Z. ich sitze vor, habe den Vorsitz, präsidire. presiedere, avere la presedenza.

Προκάθισμα, τὸ, H. der Vorsitz 2. la presedenza.

Προκάθομαι, βλ. προκαθίζω.

Προκάλεσις, ἡ, H. die Ausforderung, Herausforderung 3. la disfida.

Προκάλεσμα, τὸ, H. das Herausfordern 1. lo sfidare.

Προκαλεσμένος, η, ον, Be. herausgefordert, ausgefordert. disfidato.

Προκαλεστὴς, ὁ, H. der Ausforderer 1. lo sfidatore.

Προκαλῶ, Z. ich fordere heraus, fordere zum Kampf auf. sfidare.

Προκάμνω, (προπέρνω) Z. ich komme zuvor. anticipare.

Προκάμωμα, τὸ, H. das Zuvorkommen 1. l'anticipazione.

Προκαμωμένος, η, ον, Be. zuvorgekommen. anticipato.

Προκατάτασις, ἡ, H. die Vorherbestimmung, Vorherverordnung 3. la preordinazione.

Προκατατασμένος, η, ον, Be. vorher bestimmt, vorher verordnet. preordinato.

Προκατατείνω, Z. ich verordne vorher, bestimme vorher. preordinare.

Προκείμενον, τὸ, (σκοπὸς) H. das Vorhaben 1, die Absicht 3. il proposito, l'intenzione; ἔξω ἀπὸ τὸ προκείμενον, wider die Absicht. fuor di proposito.

Προκείτομαι, Z. ich stehe vor, bin vorgesetzt. esser preposito.

Προκινδυνεύω καὶ προκινδυνεύγω, Z. ich wage, begebe mich in Gefahr. arrischiarsi.

Πρόκλητος, η, ον, Be. vorher gerufen, zuerst gerufen. chiamato primo.

Προκόβγω, (προκόφτω) Z. ich mache Fortschritte, nehme zu, vervollkommne mich (in einer Kunst oder Wissenschaft). fare progressi, profittare, divenire perfetto (in una arte o scienza).

Προκοίλι, τὸ, H. der dicke Bauch, der Wanst 2. la ventraja.

Προκόμη, ἡ, (προκόμιον) H. das Vorderhaar 2, die Vorderhaare. i capelli dinanzi.

Προκομμένος, η, ον, Be. vervollkommnet,

der Fortschritte gemacht hat to progressi.

Προκοπὴ, ἡ, (πρόκοψις, προκ Fortschritte, die Zunahme, nung 3. i progressi, il per to.

Προκοπτικὸς, ἡ, ὸν, Be. nützhaft. profittevole.

Προκράζω, βλ. προκαλῶ.

Προκριμένος, η, ον, Be. vor vorher verurtheilt. giudicat nato per avanti.

Προκρίνω, Z. ich richte vorher vorher. giudicare, con avanti.

Πρόκρισις, ἡ, H. die Vorher 3. la condannazione per

Προλαλὰ, ἡ, (προμαμμόνα) großmutter 1, die Mutter ters oder der Großmutter. l avola.

Προλαμβάνω, Z. vorhernehme men, wegnehmen. anticipa men. prevenire.

Προλέγω, Z. ich sage vorher, verkündige vorher, verkün predire.

Προλέγωμα, τὸ, H. die Vorher herverkündigung 3. la pred

Πρόληψις, ἡ, H. das Zuvork prevenzione.

Προλογιάζω, Z. ich überlege v ke vorher, überdenke verh tare.

Προλογιασμένος, η, ον, (προλ vorher überlegt, vorher bed überdacht. premeditato.

Προλογιασμὸς, ὁ, H. das Vor Vorherbedenken 1. la pre

Πρόλογος, ὁ, H. die Vorrede bericht 2. la prefazione.

Προμαμμόνα, βλ. προλαλά.

Προμάντευμα, τὸ, H. die Weis hersagung, Prophezeihung nazione, il vaticinio.

Προμαντεύω καὶ προμαντεύγω, vorher, wahrsage, weissage indovinare, vaticinare.

Προμάχησις, ἡ, H. die V Gegenwehr 3. la difesa.

Προμάχησμα, τὸ, H. der Wall werk 2, die Bastei 3. il bastione.

Προμάχομαι, Z. ich vertheidi thue Gegenwehr. difende gnare.

Πρόμαχος, ὁ, H. der Verthe schützer 1. il difensore, il tore.

Προμελέτημα, τὸ, (προμελετη Vorherüberlegen, Vorhe

hbenken 1. la premedita-

α, N. mit Ueberlegung, mit
n. premeditatamente.
ος, η, ον, Be. vorher über-
her überdacht, vorher nachge-
meditato.
, ὁ, einer der (etwas) vorher
vorher überlegt. uno che pre-

ὸς, ή, ὸν, Be. vorher zu über-
her zu überdenken. da preme-

α, ἡ, (προμελετήτρα) eine
) vorher überlegt, vorher über-
che premedita.
3. ich überlege vorher, über-
her, denke vorher nach. pre-

ς, ἡ, ὸν, Be. vormittägig.
ranzo.
τὸ, H. die Stirnbinde, Kopf-
frontale.
, H. die Vorsicht, Klugheit,
, die Versehung 3. la pru-
sapienza, la provvidenza.
τὸ, H. das Vorhersehen, Vor-
il provvedere.
N. mit Vorsicht, vorsichtig.
ente.
, η, ον, Be. vorsichtig, klug,
provveduto.
ὁ, H. der Vorsichtige, Klu-
ame, Weise 3. il provvido,
te.
, ἡ, (προμηθεύτρα) H. die
, Kluge, Behutsame, Weise
vida, la provvidente.
ἡ προμηθεύω, 3. ich sehe
vorsichtig, bin klug, bin be-
ovvedere, esser provvido,
idente; ich versehe, versor-
en mit etwas). provvedere,
io.
ὸ, H. die vorläufige Anzeige,
Nachricht 3. l'avviso dato per

η, ον, Be. vorläufig ange-
er angezeigt. avvisato prima.
ich zeige vorläufig an, zeige
benachrichtige vorläufig, be-
vorher. avvisare prima.
ρείμος.
. προνοίζω.
, H. das Vorherwissen 1. la

ή, ον, Be. vorher gewußt. sa-
santi.
einer der (künftige Dinge)
uno che prevvede (cose fu-
Wahrsager 1. l'indovinatore.

Προνοητικὰ, N. vorsichtig, klug, behutsam, mit Vorsicht. provvidamente.

Προνοητικὸν, τὸ, H. die Gabe 3, des Vorherwissens, der Vorhersehung, der Weissagung. la virtù di prevvedere, di presagire.

Προνοητικὸς, ή, ὸν, Be. vorher zu wissen, vorher zu sehen. da prevvedere; klug, vorsichtig, behutsam. provvido, provvidente.

Προνοήτρια, ἡ, (προνοήτρα) eine die (zukünftige Dinge) vorherweiß. una che prevvede (cose future); die Wahrsagerin 3. l'indovinatrice.

Πρόνοια, ἡ, H. die Wahrsagerkunst 2. l'arte d'indovinare.

Πρόνοια, ἡ, (προμήθεια) H. die Vorsicht, Behutsamkeit, Klugheit 3. la prudenza, la circonspezione; ἡ θεῖα πρόνοια, die göttliche Vorsehung, die Vorsehung 3. la provvidenza divina, la provvidenza.

Προνοίζω, (προνοῶ) 3. ich weiß oder sehe (zukünftige Dinge) vorher, ich wahrsage, sage vorher, weissage, prophezeie. prevvedere (cose future), presagire, indovinare.

Προνοίωμα, τὸ, H. die Vorhersagung, Weissagung, Prophezeihung 3. l'indovinamento.

Προνοιωμένος, η, ον, Be. vorher gesagt, gewahrsagt, geweissagt, prophezeiht. indovinato, presagito.

Προνοιώνω, 3. ich sage vorher, wahrsage, weissage, prophezeie. indovinare, presagire.

Προνοίωσις, ἡ, H. das Vorhersagen, Wahrsagen, Weissagen, Prophezeien 1. l'indovinazione, il presagire.

Προνοιωτής, ὁ, H. der Wahrsager 1. l'indovinatore.

Προνοιώτρια, ἡ, (προνοιώτρα) H. die Wahrsagerin 3. l'indovinatrice.

Προνομία, ἡ, (προνόμιον, προτέρημα) H. das Vorrecht 2, die Freiheit 3, das Privilegium. il privilegio.

Προνοῶ, (προνοίζω) 3. ich sehe oder weiß (künftige Dinge) vorher, ich sage vorher, wahrsage, weissage, prophezeie. prevvedere (cose future), predire, indovinare, presagire.

Προξένημα, τὸ, H. die Verschaffung 3. il proccurare; die Freiwerbung, Brautwerbung 3. il trattare il matrimonio di qualcheduno.

Προξενητής, ὁ, H. der Brautwerber, Freiwerber 1. colui che tratta il matrimonio di qualcheduno; der Sensal 2, der Mäkler 1. il sensale.

Προξενητικὸν, τὸ, H. die Bezahlung 3, des Brautwerbers (im gemeinen Leben, der

Kuppelpelz a), die Bezahlung des Sensals, des Mäklers. la paga di colui che tratta il matrimonio di qualcheduno, la paga del sensale.

Προξενήτρια, ἡ, H. die Brautwerberin, Freiwerberin 3. colei che tratta il matrimonio di qualcheduno.

Προξενῶ, Z. ich verschaffe. proccurare; προξενῶ χαρὰν, ich verschaffe Vergnügen, verursache Vergnügen. cagionare allegrezza. προξενῶ ἀταξίαν, ich verursache, veranlasse Unordnung cagionare disordine; προξενῶ, (σὰν προξενητὴς) ich werbe (für jemand) um eine Braut, bin ein Brautwerber. dimandare (per uno) una fanciulla in matrimonio; ich bin ein Sensal, bin ein Mäkler. esser sensale

Προοιμιάζω, Z. anfangen, Anfang machen (mit etwas), Eingang machen (zu einer Rede), Vorrede, Vorbericht schreiben (zu einem Buche). esordiare, far un esordio, far proemio.

Προοίμιον, τὸ, H. die Vorrede 3, der Vorbericht 1. la prefazione; der Prolog (vor einem Schauspiele). prologe.

Πρὸ ὀλίγου τι, vor kurzem, nur erst, so eben. poco prima.

Προορίζω, Z. ich bestimme vorher. predestinare.

Προορισμένος, η, ον, Be. vorher bestimmt. predestinato.

Προορισμὸς, ὁ, (προόρισις) H. die Vorherbestimmung 3, die Gnadenwahl 3 (ein theologisches Kunstwort). la predestinazione.

Προπαγαίνω, (προπηγαίνω) Z. ich gehe vorher, gehe voraus. andare avanti.

Προπάγωμα, τὸ, H. das Vorhergehen, Vorausgehen 1. l'andare avanti.

Προπάππος, ὁ, H. der Urgroßvater, Aeltervater 1. il bisavo.

Προπαραλήγουσα συλλαβὴ, ἡ, H. die Sylbe vor der vorletzten in einem Worte. l'antipenultima sillaba d'un vocabolo.

Προπαρασκευὴ, ἡ, H. die Vorbereitung 3. la preparazione.

Προπαρμένος, η, ον, Be. zuvorgekommen, vorausgenommen. prevvenuto, anticipato, preso inanzi.

Προπαρμὸς, ὁ, (πρόπαρμα) H. das Zuvorkommen, Vorausnehmen 1. il prevvenimento, l'anticipazione.

Προπατορικὸς, ἡ, ὸν, (προγονικὸς) Be. von den Voraltern oder Vorfahren geerbt. da gli antenati; τὸ προπατορικὸν κρίμα, die Erbsünde 3. il peccato originale.

Προπατῶ, βλ. περιπατῶ κ. τ. ἑξῆς.

Προπέμπω, Z. ich schicke im Voraus, schicke vorher. mandar avanti.

Πρόπεμψις, ἡ, H. das Vor
Vorherschicken 1. il mandar

Προπέρνω, Z. ich komme zuvor,
aus. preparare, anticipare.

Πρόπερσυ, (πριόπερσυ) N. vo
ren. avanti due anni.

Προπερσινὸς, ἡ, ὸν, (πριοπ
zwei Jahren, was von zwei
ist. di due anni.

Προπέτεια, ἡ, H. der Ueberm
Muthwille 3, die Frechheit
ganza.

Προπετὴς, N. übermüthig,
Uebermuth, mit Uebermut
temente.

Προπιάνω, Z. ich nehme vorau
vor weg. anticipare.

Πρόπιασμα, τὸ, H. das Vor
l'anticipazione.

Προπιασμένος, η, ον, Be.
men, zuvor weggenommen.

Προπολλοῦ, N. vorlängst, vor
lange vorher. da molto te

Προπυλουδίζω, Z. eher blühen,
tiger, vorher blühen (von
rire prima (parlando de' f

Πρόπυργον, τὸ, H. der Thurm
theidigung einer Mauer. la
difesa d'un muro.

Πρόρος τοῦ κρασιοῦ, H. die Tr
den Weinreben fließen, wen
ten werden. le lacrime di

Προρωτῶ, Z. ich frage vorher.
prima.

Πρὸς, V. gegen, zu. verso,
ἐδῶ, hierher. qui, quà; π
hin. là, in quella parte;
gegen mich, zu mir. ver
me; ἕνα πρὸς ἕνα, einer
dern. uno ad uno; πρὸς κ
ter Zeit. opportunamente

Πρόσαυγον, τὸ, (πρόσφολον)
das man im Neste läßt, da
mehr dazu legen. il guard

Προσδέχομαι, Z. ich nehme

Προσδιορίζω, Z. ich bestimm
stimme mit Umständen,
dazu. aggiugnere circost

Προσδιορισμένος, η, ον, B
stimmt, mit Umständen be
nito con circostanze.

Προσδιορισμὸς, ὁ, H. die gen
mung 3, die Hinzusetzung
ständen. l'aggiugnere cir
τοῦ προσδιορισμοῦ, mit Hi
Umstände. con aggiugnin
costanze.

Προσδοκία, ἡ, H. die Erwartu
tamento.

Προσδοκῶ, Z. erwarten (etwas
(etwas), aspettare, esser i

(μὲ προσοχὴν) N. aufmerksam,
erksamkeit, behutsam, vorsich-
Behutsamkeit. mit Vorsicht.
ente, con attenzione, con
zione.

ἡ, ὸν, Be. aufmerksam, be-
ersichtig. attento, cauto, cir-

, (προσοχὴ) H. die Aufmerk-
, die Behutsamkeit, Vorsicht
izione, la cautela, la circon-

βλ. πρόσκαιρος.

, Z. sich nähern, zu etwas ge-
men. avvicinarsi.

noch, überdieß, mehr noch.
di più.

, H. das Gebet 2. l'orazio-
eghiera.

ιον, τὸ, H. das Betzimmer 1,
mmer 4. l'oratorio.

, (κάμνω προσευχὴν) Z. ich
are, fare orazione.

ος, η, ον, Be. betend. pre-

καὶ ἡ, ὲς, Be. aufmerksam.

Z. ich sehe mich vor, nehme
cht. guardarsi, prendersi in

χω τὸν νοῦν μου) Z. ich bin auf-
gebe Achtung. attendere, stare

, (ἀνοικτὸς τόπος ὅπου κτυπᾷ
). ein sonniger Ort 5, wo die
nscheint. un luogo esposto al
lato.

ὁ, H. der Neubekehrte 3, der
. il proselito.

τὸ, H. die Verbindung, An-
it, Ergebenheit 3. l'attacca-

;, η, ον, Be. angehängt, an-
ergeben. attaccato, dedito.

, Z. sich ergeben. darsi.

Z. anhängen, verbinden. at-

ιμος, ἡ, ον, Be. vorbedeutend,
edeutung. di presagio.

Z. bedeuten, Vorbedeutung
agire.

ος, η, ον, Be. vorbedeutet.

λ. προσθήκη.

, η, ον, Be. hinzugefügt, ver-
ggiunto.

ὁ, einer der hinzusetzt. uno
gne.

, ἡ, ὸν, Be. hinzuzusetzen, hin-
da aggiugnere.

Προσθέτω, Z. ich setze hinzu, füge hinzu, verbinde. aggiugnere.

Προσθήκη, ἡ, (πρόσθεμα, πρόσθεσις) H. die Hinzusetzung, Hinzufügung, Beifügung, Verbindung 3, der Zusatz 2, die Zulage, Zugabe 3. l'apposizione, l'aggiugnimento, l'aggiunta.

Πρόσκαιρα, (πρὸς καιρὸν) N. zu rechter Zeit, zu gelegner Zeit, eben recht. opportunamente

Πρόσκαιρα, (περαστικὰ) N. zeitlich, vergänglich, vorübergehend. temporalmente.

Πρόσκαιρον, τὸ, (περαστικὸν) H. die Zeitlichkeit, Vergänglichkeit 3, das Zeitliche, Vergängliche 3. la temporalità, il temporale.

Πρόσκαιρος, η, ον, Be. gelegen, bequem, günstig. opportuno.

Πρόσκαιρος, η, ον, (περαστικὸς) Be. zeitlich, vergänglich, vorübergehend. temporale, temporaneo, transitorio; ἡ πρόσκαιρος ὥρα, (ἡ εὐκαιρία) H. die gelegene Zeit, günstige Gelegenheit 3. l'opportunità.

Προσκαλῶ, βλ. προκαλῶ κ. τ. ἑξῆς.

Προσκαρτερία, ἡ, (προσκαρτέρησις) H. die Beharrlichkeit, Beständigkeit, Ausdauer 3. la perseveranza

Προσκαρτερῶ, Z. ich beharre, harre aus. bin beharrlich, bin beständig, daure aus. perseverare, durare.

Προσκέφαλα, ἡ, H. das große Kopfkissen 1. il gran capezzale.

Προσκέφαλον, τὸ, H. das Kopfkissen, Hauptkissen 1, der Pfühl 2. il capezzale.

Πρόσκλαυσις, ἡ, H. die Klage 3, das Klagen, Barmen 1. la lamentazione.

Προσκλίνομαι, Z. ich neige mich, verneige mich, verbeuge mich, mache eine Verbeugung. inchinarsi, far un inchino.

Προσκλινόμενος, η, ον, Be. verneigt, verbeugt. inchinato.

Προσκλώθω, Z. ich spinne an. attaccare il filo torcendo.

Προσκομιδὴ, ἡ, H. der Gesang 2, in der Messe vor dem Opfer. l'offertorio.

Προσκομιδὴ, ἡ, (μετάφρασις) H. die Uebersetzung 3. la traslazione.

Προσκύνημα, τὸ, H. die Verbeugung, Verneigung 3, das Kompliment 2, der Empfehl. l'inchino, la riverenza, il complimento.

Προσκυνημένος, η, ον, dem eine Verbeugung gemacht worden ist, gegrüßt. a chi si è fatto una riverenza, salutato.

Προσκύνησις, ἡ, H. die Verehrung, Ehrenbezeigung, Ehrerbietung 3, das Grüßen. la venerazione, saluto; die Anbetung 3. l'adorazione; die Verbeugung, Verneigung 3, das Kompliment 2. l'in-

chino, la riverenza; der Gruß 2. la salutazione.

Προσκυνητάριον, τὸ, H. die Betbank 2, der Kniesschemel 1. l'inginocchiatojo; die Kapelle 3, das Bethaus 5. la cappella.

Προσκυνητὴς, ὁ, H. der Verehrer, Anbeter 1. il veneratore, l'adoratore; der Grüßende. che saluta.

Προσκυνητὸς, ὴ, ὸν, Be. verehrungswürdig, anbetungswürdig. venerabile, adorabile

Προσκυνήτρια, ἡ, (προσκυνήτρα) H. die Verehrerin, Anbeterin 3. la veneratrice, l'adoratrice.

Προσκυνῶ, Z. ich verbeuge mich, verneige mich, mache eine Verbeugung, mache ein Kompliment. inchinarsi, fare un inchino, fare una riverenza; ich verehre, bezeige Ehrerbietung, erweise Ehrerbietung. venerare; ich bete an. adorare.

Προσοχὴ, ἡ, H. die Aufmerksamkeit, die Behutsamkeit, Vorsicht 3, die Ehrerbietung. l'attenzione, la circonspezione, la cautela, la venerazione; μὲ προσοχὴν, mit Aufmerksamkeit, mit Behutsamkeit, mit Vorsicht. con attenzione, con circonspezione; μὲ ὅλην τὴν προσοχὴν, mit aller Ergebenheit. con ogni rispetto.

Προσόψι, τὸ, (μαχραμὰς) H. der Schleier 1. il velo; das Handtuch, die Quele 3. sciucatojo.

Πρόσοψις, ἡ, (Θωριὰ) H. die Aussicht 3, der Prospekt 2. il prospetto.

Προσπαίζω, Z. ich spiele an, mache Anspielung. alludere.

Προσπαίξιμον, τὸ, H. die Anspielung 3. l'allusione.

Πρόσπεσμα, τὸ, H. das Niederfallen 1 (vor jemanden). il prostrarsi.

Προσπέφτω, Z ich falle nieder, werfe mich nieder (vor jemand). prostrarsi.

Προσποίημα, τὸ, H das Verstellen 1, die Handlung 3, wenn man sich verstellt. il dissimulare.

Προσποίησις, ἡ, H. die Verstellung, Erdichtung 3. la dissimulazione.

Προσποιοῦμαι, Z. einem etwas vormachen, sich verstellen, einen Schein annehmen (von etwas). dissimulare.

Προσταγὴ, ἡ, H. der Befehl 2, das Gebot 2. il comando, il precetto.

Πρόσταγμα, τὸ, H. das Befehlen, Gebieten 1. il comandare.

Προσταγμένος, η, ον, Be. befohlen, geboten. comandato.

Προστάζω, Z. ich befehle, gebe Befehl, gebiete. comandare.

Προστακτὴς, ὁ, H. der Gebieter 1. colui che comanda.

Προστακτικὰ, N. befehlend, gebie[tend], gebieterisch. comandando.

Προστακτικὴ, ἡ, H. die befehlen[de] ... der Imperativ 2 (in der Gr[ammatik]) l'imperativo.

Προστακτικὸς, ὴ, ὸν, Be. befehl[end], gebietend, gebieterisch. che com[anda]

Προστάκτρια, ἡ, (προστάκτρα) H. [die Ge]bieterin 3. colei che comand[a]

Προστασία, ἡ, (διαφέντευσις) H. [die Ver]theidigung, Beschützung 3. [la] (προστατεία) der Schutz 2. il [patroci]nio.

Προστατεύω καὶ προστατεύγω, Z. i[ch vertei]dige, beschütze. difendere, pr[oteggere]; ich schütze, habe unter meinen [Schutz], habe unter meiner Herrschaft. [domi]nare.

Προστάτης, ὁ, (βοηθὸς) H. der [Vertheidi]ger, Beschützer 1. il difensor[e]

Προστάτης, ὁ, H. der Schutzherr [...] drone; ὁ προστάτης μιᾶς ἐκκλ[ησίας] Schutzheilige 3, einer Kirche, [der] patron 2. il santo protettor[e della] chiesa; ἡ προστάτις μιᾶς ἐκκλ[ησίας] Schutzheilige, Schutzpatronin [einer] Kirche. la santa protettric[e della] chiesa.

Προστρέχω, Z. ich laufe zu, la[ufe] laufe herbei. accorrere.

Προσφάγι, τὸ, H. das Tischgeld 5. la dozzina, la pensione.

Πρόσφερμα, τὸ, (πρόσφερσις) [H. ...]bietung, Darbietung 3. l'of[ferire] profferire.

Προσφερμένος, η, ον, Be. angeb[oten], geboten. offerto, profferito.

Προσφέρνω, (προσφέρω) Z. ich biete dar. offerire, profferire

Προσφέρω, βλ. προσφέρνω.

Προσφεύγω, (καταφεύγω) Z. [ich nehme] Zuflucht, flüchte mich (zu ei[nem]) correre.

Προσφορὰ, ἡ, H. das Anerbiet[en] Erbietung. l'offerta

Προσφυγὴ, ἡ, H die Zuflucht 3, [...] 3, der Schutz 2. il ricorso.

Πρόσφωλον, τὸ, (πρόσκυγον, [...]) H. das Ei 5, das man im Nest [läßt], mit die Hüner noch mehr daz[u legen]. guardanidio.

Προσῳδία, ἡ, H. das Sylbenm[aß], Prosodie 3. la prosodia.

Προσωπάκι, τὸ, H. das Gesicht[chen], kleine Gesicht 2, das niedlich[e] la piccola faccia, bel nisino [...] sönchen 1, die kleine Person [...]son[...]ina.

Προσωπεῖα, ἡ, H. die Mensch[...] das Ansehen 1, der Person[...] zione di persona; δὲν Θωρεῖ

ch beobachte kein Ansehen der
on sono accettatore di per-

, ἡ, ὸν, Be. ansehnlich, wohl-
wohlgestaltet. che ha un bel

ἡ, H. die Maske, Larve 3. la

τὸ, (ἀντιπροσωπίδι) H. das
ldchen 1. la camicetta di bam-

ὸ, (φτικεῖδι) H. die Schmin-
scio, il liscetto, il belletto.
ι, (φτιάνομαι) Z. ich schminke
Roth auf. imbellettarsi, darsi

(φτιάνω) Z. ich schminke, lege
dern) Roth auf. imbellettare,
cio (ad uno).
(προσοπικῶς) N. persönlich.
iente.
ἡ, ὸν, Be. persönlich. perso-

ια, τὸ, (προσωποδαρμὸς) H.
eln, Schelten, Schmälen 1,
urf 2, Tadel 1. il rinfaccia-
improveramento, il rimpro-

ένος, η, ον, Be. ausgeschol-
delt. rinfacciato, rimprove-

ης, ὁ, H. der Tadler 1, der
mält. il rimproveratore.
ικὸς, ἡ, ὸν, Be. tadelnswerth,
erth. rimproverabile.
ρια, ἡ, (προσωποδάρτρα) H.
rin 3, die schilt, schmält. la
atrice.
α, τὸ, H. die Haut 2, des
la pelle del volto.
ω, (ὀνειδίζω) Z. ich tadle,
hmäle, ich gebe Verweise, ma-
ürfe. rimproverare, rinfac-

της, ὁ, einer der Ansehn der
eobachtet. un accettatore di

τρια, ἡ, eine die Ansehn der
eobachtet. una accettatrice di

τῶ, Z. ich beobachte Ansehn der
handle nach dem Ansehn der
essere accettatore di per-

ία, ἡ, H. das Ansehn 1, der
'accettazione di persona.
ον, (ὄψις) H. das Gesicht, An-
das Antlitz 2, das Bild. Eben-
a faccia, l'effigie; πρόσωπον
ωπον, von Angesicht zu Ange-
cia a faccia; κατὰ πρόσωπον,

ins Gesicht, ins Angesicht. in faccia; δὲν ἔχει πρόσωπον νὰ ἔλθῃ ἐμπρὸς μου, er wagts nicht, mir vor die Augen zu kommen, er untersteht sich nicht, sich vor mir blicken zu lassen. non andisce di presentarsi, di far vedersi.

Πρόσωπον, τὸ, (κορμὶ) H. die Person 3, der Mensch 3. la persona, il personaggio, l'uomo.

Πρόσωπον, τὸ, (τὸ ἐπάνω καθενὸς πράγματος) H. die Oberfläche 3. la superficie.

Πρόσωπον, τὸ, (τὸ ἐμπροστινὸν μέρος τοῦ σπιτιοῦ) H. die Vorderseite 3, eines Hauses, das Frontispiz 2. il frontispizio; τὸ πρόσωπον τοῦ φουσσάτου, die Fronte eines Heeres, einer Armee. la testa o la fronte dell' armata.

Προσωποποιΐα, ἡ, H. die Prosopopöie. la prosopopea.

Προσωρινὰ, N. vorübergehend, vergänglich. transitoriamente.

Προσωρινὸς, ἡ, ὸν, Be. vergänglich, vorübergehend. transitorio.

Πρότασις, ἡ, H. der Vordersatz 2, die Protasis. la protasi.

Προτείχισμα, τὸ, H. das Festungswerk 2, die Bastei 3. il bastione.

Προτέρημα, τὸ, (προνόμιον) H. das Vorrecht 2, die Freiheit 3, das Privilegium, der Vorzug 2. il privilegio, la prerogativa, l'avvantaggio.

Προτερινὸς, ἡ, ὸν, vorgehend, vorangehend, vorzüglich. precedente, premenente.

Πρότερον, N. vorher, eher. inanzi, avanti.

Πρότερος, η, ον, Be. der, die, das erste, vorzüglichste. primiere, preferibile.

Προτερότης, ἡ, H. der Vorzug, Vorrang 2, die Priorität 3. la priorità.

Προτήτερα, N. eher, vorher. prima, avanti.

Προτητερινὸς, βλ. προτερινός.

Προτιμεμένος, βλ. προτιμημένος.

Προτιμεύω καὶ προτιμεύγω, Z. ich ziehe vor, gebe den Vorzug, gebe den Vorrang, ich schätze mehr, schätze höher. preferire, anteporre, antiporre, stimare più; προτιμεύω τὴν ἀρετὴν παρὰ τὴν ζωὴν, ich schätze die Tugend höher als das Leben. stimo più la virtù che la vita.

Προτιμεύω, (προτιμοῦμαι) Z. ich gehe vor, habe den Vorzug, habe den Vorrang. avere la precedenza.

Προτιμὴ, ἡ, H. der Vorzug, Vorrang 2. la precedenza, il primo luogo; die Vorhand 2 (im Spiel). la mano (nel gioco); δίδω τὴν προτιμὴν εἰς τὸ παιγνίδι, ich gebe die Vorhand im Spiele. dare la mano nel gioco.

Προτίμημα, τὸ, H. das Vorziehen, Vorzugeben 1. il preferire.

Προτιμημένα, N. vorzüglich. preferibilmente.

Προτιμημένος, η, ον, Βε. vorgezogen, höher geachtet, höher geschätzt. preferito, anteposto, stimato più.

Προτίμησις, ἡ, Η. der Vorzug 2. la preferenza.

Προτιμῶ, Ζ. ich ziehe vor, gebe den Vorzug, gebe den Vorrang, schätze höher, achte höher. preferire, anteporre, antiporre, stimare più.

Προτιμῶ καὶ προτιμοῦμαι, Ζ. ich gehe vor, habe den Vorzug, habe den Vorrang. avere la precedenza, avere il primo luogo.

Προτοιμάζω, βλ. προετοιμάζω κ. τ. ἑξῆς.

Προτοῦ, Ν. eher als, früher als. prima che, piuttosto che.

Προτρέξιμον, τὸ, Η. das Vorlaufen, Vorauslaufen 1. il correre avanti.

Προτρεχάμενος, η, ον, Βε. vorgelaufen, vorausgelaufen. corso avanti.

Προτρέχω, Ζ. ich laufe vor, laufe voraus, laufe vorher. correre avanti.

Προτυπωμένος, η, ον, Βε. eher gedruckt, vorher gedruckt. stampato prima.

Προτυπώνω, Ζ. ich drucke eher, drucke vorher. stampare prima.

Προύκα, (φωνὴ μὲ τὴν ὁποῖαν κράζονται αἱ ὄρνιθαις) put, put, put (ein Wort womit die Hüner gerufen werden). belle, belle, corra, corra (voce colla quale si chiamano le galline).

Προυκὶ κ. τ. ἑξῆς, βλ. προῖκα κ. τ. ἑξῆς.

Προύμυτα, Ν. vor sich, mit dem Gesichte auf die Erde. bocconi.

Πρυνὸ, βλ. πυρνό.

Πρυντζινὸς, ἡ, ὀν, Βε. bronzen. di bronzo.

Προύντζος, ὁ, Η. die Bronze 3, das Erz 2. il bronzo.

Προϋπαντῶ, Ζ. ich begegne (einem) eher, begegne (einem) vorher. incontrare (uno) prima.

Προΰπαρξις, ἡ, Η. das Vorherseyn 1, die Präexistenz 3. la preesistenza.

Προϋπάρχω, Ζ. vorher da seyn, präexistiren. preesistere.

Προϋποτίθεμαι, Ζ. ich setze zum Voraus, nehme zum Voraus an. presupponere, presupporre.

Προϋποτιθεμένος, η, ον, Βε. voraus angenommen, vorausgesetzt. presupposto.

Προϋπόθεσις, ἡ, Η. die Voraussetzung 3. la presupposizione.

Προφασίζομαι, Ζ. ich entschuldige mich, wende vor, mache Entschuldigungen. scusarsi, discolparsi.

Προφασίζω, Ζ. ich entschuldige (einen andern). scusare.

Πρόφασις, ἡ, Η. der Vorwand 2, die Entschuldigung 3. il pretesto, la scusa.

Προφασισμένος, η, ον, Βε…
scusato.
Προφασιστὴς, ὁ, einer der …
scusatore.
Προφασιστικὸς, ἡ, ὀν, Βε. zu…
scusabile.
Προφασίστρια, ἡ, (προφασι…
entschuldigt. la scusatrice
Πρόφερμα, βλ. προφορά.
Προφερμένος, η, ον, Βε. ausg…
nunziato.
Προφέρνω, (προφέρω) Ζ. ic…
führe an (Stellen aus Bü…
pronunziare, allegare,
Προφερτὴς, ὁ, Η. der Ausſ…
pronunziatore.
Προφέρτρια, ἡ, (προφέρτρα…
sprechende 3. la pronunzi…
Προφητάναξ, ὁ, (παρόνομα…
der königliche Prophet 3. i…
Προφητεία, ἡ, Η. die Wei…
phezeiung 3. la profezia.
Προφητευμένος, η, ον, Βε. g…
phezeit. profeteggiato.
Προφήτευμα, τὸ, Η. das W…
phezeihen 1. il profeteggi…
φητεύματα, die Orakel, d…
gen, Göttersprüche. gli o…
Προφητεύω καὶ προφητεύγω, Ζ…
sage vorher, prophezeie. p…
profetizzare.
Προφήτης, ὁ, Η. der Prophet
Προφητικὸς, ἡ, ὀν, Βε. pro…
fetico.
Προφήτισσα, ἡ, Η. die Pr…
profetessa.
Προφητότοπος, ὁ, Η. der …
Propheten, eines Orakels.
è un profeta, un oracolo
Προφητοφονιὰς, ὁ, Η. der Pr…
1. l'ammazzatore de' pro…
Προφθάνομαι, Ζ. es kommt …
zuvor, kommt eher an als ic…
venuto da uno; ἐπροφθά…
ἀδελφόν μου, mein Bruder
kommen als ich, mein B…
zuvorgekommen. il mio fra…
vato prima di me, sono …
nuto dal mio fratello.
Προφθάνω, Ζ. ich komme eher
eher an, komme (einem) zu…
prima, prevvenire.
Πρόφθασμα, τὸ, (πρόφθασις…
herkommen 1, das Zuv…
l'arrivare prima, il prevv…
Προφθασμένος, η, ον, dem ei…
vorgekommen ist. che è sta…
to da un altro.
Προφορὰ, ἡ, Η. die Aussprach…
nunzia, la pronunziazione
Προφτάνω, βλ. προφθάνω.

, τὸ, (προφύλαμα) H. die
ung, Vorbeugung 3. la preser-

νος, η, ον, (προφυλαμένος)
ahrt. preservato.
Z. ich verwahre, beuge vor,
mache Vorkehrungen. preser-

ἡ, H. der Vortrab 2, der Ar-
rvantiguardia; der Vorposten
ardia avvanzata.
ριον, τὸ, H. das Verwahrungs-
Vorbeugungsmittel 1, das Prä-
1. il preservativo.
ς, ὁ, einer der verwahrt, vor-
10 che preserva.
ιός, ἡ, ὸν, Be. verwahrend.
tivo.
ια, ἡ, eine die verwahrt, die
una che preserva.
, ἡ, H. die Verwahrung, Vor-
Abhaltung 3. la preserva-

, H. die vorletzte Woche 3, vor
n der Griechen. la penultima
a avanti la quaresima de' Greci.
ι, Z. ich freue mich vorher,
h zuvor (auf etwas). rallegrarsi

τὰ προχθὲς) N. vorgestern, ehe-
ehedem, vor einiger Zeit. avant'
e volte.
;, ἡ, ὸν, Be. vorgestrig, von
3. d'avant'ieri, d'ieri l'al-

(πρύμνη) H. das Hintertheil 2,
ffs. la poppa d'una nave.
καρέβι, Z. ich kehre das Hin-
des Schiffs zu. tornare la pop-
nave.
schon, vorher. già, avvanti.
H. der Ehemalige, Vorige 3.
dente; ὁ πρώην βασιλεὺς, der
önig. il rè precedente.
H. die Frühe 3, die Morgen-
a mattinata.
, ον, Be. frühzeitig reif. pri-
; τὰ πρώϊμα πωρικὰ, die Erst-
Früchte. le primizie dei frutti.
. πρῶτον.
ζω, Z. ich kaufe zum erstenmale.
e per la prima volta.
ω, (πρωταρχίζω) Z. ich fange
nmale an. cominciare per la
volta.
. πρῶτον.
τὸ, H. der Vorrang 2, die O-
3. la superiorità.
ἡ, ὸν, Be. vorhergehend, was
precedente, che è prima.
οι, (πρόγονοι) H. die Voräl-
tern, Vorfahren. gli antenati, i predecessori.

Πρωτεῖον, τὸ, H. die Oberstelle 3, der höchste Rang 2. il primo luogo, il primato.

Πρωτερινὸς, ἡ, ὸν, Be. vorhergehend, was eher ist. antecedente, che è prima.

Πρωτεύω καὶ πρωτεύγω, Z. ich habe die Oberstelle, habe den höchsten Rang, habe den Vorrang. avere il primo luogo.

Πρωτήτερα, N. eher, vorher. prima, avanti; πρωτήτερα παρὰ νὰ, (προτοῦ νὰ) eher als, eher. prima di; prima che; πρωτήτερα παρὰ νὰ πηγαίνω, ehe als ich gehe, ehe ich gehe. prima ch'io vadi.

Πρωτήτερος, η, ον, Be. ehemalig, vorig. anteriore, antecedente.

Πρωτογαλιὰ, ἡ, (πρωτόγαλον) H. die erste Milch 2, nach der Geburt. il primo latte dopo il parto.

Πρωτίγεννα, ἡ, H. die erste Geburt 3, erste Niederkunft 2. il primo parto.

Πρωτογεννησιὰ, ἡ, H. die Erstgeburt 3. la primogenitura.

Πρωτογέννητα, τὰ, (πρωτοτοκεῖα) H. die Erstgeburt 3, das Recht 2, der Erstgeburt. la primogenitura, il dritto del primogenito.

Πρωτογέννητος, ὁ, (πρωτότοκος) H. der Erstgeborne 3. il primogenito.

Πρωτογεννήτρια, ἡ, H. eine die zum erstenmale in die Wochen kommt, die zum erstenmale niederkommt, die Erstgebärerin 3. una donna che partorisce la prima volta.

Πρωτογεννῶ, Z. ich gebäre zum erstenmale, komme zum erstenmale nieder oder in die Wochen. partorire per la prima volta.

Πρωτογεύομαι καὶ πρωτογεύγομαι, Z. ich koste zum erstenmale. assaggiare per la prima volta; ich kredenze. far la credenza.

Πρωτογεύσιμον, τὸ, H. das Kosten 1, zum erstenmale. l'assaggiare per la prima volta; das Kredenzen. la credenza.

Πρωτογεύστης, ὁ, H. der Kredenzer 1, der die Speisen vorher kosten muß. colui che assaggia le viande prima di portarle alla tavola.

Πρωταγιατρὸς, ὁ, H. der erste Arzt, oberste Arzt 2, der Leibarzt 2. il protomedico.

Πρωτοδείχνω, Z. ich lehre zum erstenmale, ich zeige zum erstenmale. insegnare per la prima volta.

Πρωτοδιήγησις, ἡ, H. die erste Erzählung 3. il primo racconto.

Πρωτοδιηγοῦμαι, Z. ich erzähle zum erstenmale. raccontare per la prima volta.

Πρωτόθρονος, ὁ καὶ ἡ, H. der erste Sitz 2, der oberste Sitz 2. la prima sedia; der oder die auf dem ersten Sitze sitzt. co-

lui o colei che sede nella prima sedia.

Πρῶτοι, οἱ, H. die Vornehmen, die Grossen. i primati.

Πρῶτοι, βλ. πρωτεινοί.

Πρωτοκαθεδρία, ἡ, H. der Vorsitz 2, die Oberstelle 3. la presidenza.

Πρωτοκαθίζω, Z. ich sitze vor, habe den Vorsitz. presiedere, avere la presedenza.

Πρωτοκλέφτης, ὁ, H. der Räuberhauptmann 5, der Anführer 1, der Räuber. il capo de' ladri.

Πρωτοκλισία, ἡ, H. die Oberstelle 3, bei Tische. il primo luogo alla tavola.

Πρωτόκολλον, τὸ, H. das Protokoll 2, das Verzeichniß 2. il protocollo.

Πρωτοκρισία, ἡ, H. das erste Urtheil 2, der erste Urtheilsspruch 2. la prima sentenza.

Πρωτοκριτὴς, ὁ, H. der erste Richter, oberste Richter 1. il primo giudice.

Πρωτοκτίζω, Z. ich fange an zu verfertigen. cominciare da fabbricare.

Πρωτοκτισμένος, η, ον, Be. seit kurzem verfertigt, so eben gemacht. fabbricato poco fà.

Πρωτολαλία, ἡ, (πρωτομιλία) H. der Anfang 2, im Reden. il cominciamento nel parlare.

Πρωτολαλῶ, (πρωτομιλῶ) Z. ich fange an zu reden. cominciare da parlare.

Πρωτολάτης, ὁ, H. der Aufseher 1, über die Ruderer. il primo vogatore.

Πρωτολεβέντης, ὁ, H. der Seeräuberhauptmann 5, der Anführer 1, der Seeräuber. il capo de' corsali.

Πρωτόλεβα, τὰ, (ἀπαρχαὶς) H. die Erstlinge. le primizie.

Πρωτομάγειρας, ὁ, H. der Oberkoch 2. il sopraccuoco.

Πρωτομαθαίνω, Z. ich fange an zu lernen. cominciare da imparare.

Πρωτομάθει, τὸ, (τὰ πρωτομάθη) H. die ersten Gebräuche, ersten Gewohnheiten. i primi costumi, le prime usanze.

Πρωτομάθησις, ἡ, H. der erste Unterricht 2, die erste Unterweisung 3. il primo ammaestramento.

Πρωτομαθητὴς, ὁ, H. der erste Schüler 1, der vorzüglichste Schüler 1. il primo scolare.

Πρωτομαΐα, ἡ, H. der erste Maitag 2. il primo giorno del mese di maggio.

Πρωτομασσῶ, Z. ich fange an zu kauen. cominciare da masticare.

Πρωτομασκαρὰς, ὁ, H. die vornehmste Maske 3. il capo delle maschere.

Πρωτομάστορης, ὁ, (πρωτομάστορας) H. der Obermeister 1. il capo maestro.

Πρωτομαστορία, ἡ, (πρωτομάστ… Meisterstück 2. il capo d'op…

Πρωτομηνία, ἡ, H. der erste M… il primo del mese.

Πρωτομιλῶ, βλ. πρωτολαλῶ.

Πρῶτον, (πρῶτα, πρῶτας) N. erst, zum ersten, fürs erste. … mamente, primieramente; … ἀρχῆς, erstlich, anfänglich, … primieramente, nel pri… πρῶτον ὅπου, sobald als, sogl… bito chè.

Πρωτονοτάριος, ὁ, H. der erste … tonotar 2. il primo notario

Πρωτούλης, ὁ, (ἰούνιος, θεριστὴ… H. der Brachmonat 2, der … Giugno.

Πρωτοπαιγνίδι, τὸ, (πρωτόπαιγ… Vorspiel 2, das Präludium … dio.

Πρωτοπαίζω, Z. ich spiele vor … bire. suonare un preludio.

Πρωτοπαπᾶς, ὁ, H. der erste … nämlich weltliche Priester be… chen. il primo prete, il pri… ti secolari greci.

Πρωτοπέμπω, Z. ich schicke zum … mandare per la prima volta

Πρωτοπέμψιμον, τὸ, H. die erste … erste Sendung 3. la prima …

Πρωτόπλαστος, η, ον, Be. er… primo creato; οἱ πρωτόπλαστοι … geschaffenen, die ersten Mens… Eltern. i primi creati, i p… tori.

Πρωτοπλύνω, Z. ich wasche zum … lavare per la prima volta.

Πρωτοπλύσιμον, τὸ, H. die erst… la prima lavatura.

Πρωτοπλύστρια, ἡ, (πρωτοπλύστρ… erste Wäscherin, vornehmste … la prima lavandaja.

Πρωτοπολέμαρχος, ὁ, H. der ol… herr 3, der Feldmarschall 2. … generali.

Πρῶτος, η, ον, Be. der, die, … primo, a; der, die, das … vorzüglichste. primo, primier… pale; οἱ πρῶτοι, die Vorneh… Großen. i primati; ὁ πρῶτο… νοῦς, das Oberhaupt 5, des … oder der Familie. il capo d… glia; ὁ πρῶτος εἰς τὴν ἡλικίαν… teste, Aeltere. il primo in et…

Πρωτοστάτης, ὁ, H. der Vorsteh… Oberhaupt 5. il capo, il prin…

Πρωτοστέλλω, βλ. πρωτοπέμπω.

Πρωτοστέκομαι, Z. ich stehe vor, … gesetzter. esser preposito.

Πρωτόσχολος, ὁ, H. der erste … 1. il primo dottore d'una sc…

·ὸς, ὁ, Η. der erste General 2, ·alfeldmarschall 2. il primo ge- generalissimo.

·ρης, ὁ, einer der zum erstenmal Schiffe geht. uno che naviga ·ma volta.

·ω καὶ πρωτοταξιδεύγω, Z. ich ·erstenmale zu Schiffe. navigare ma volta.

·, τὸ, Η. die erste Seereise, fahrt 2. la prima navigazione.

·, (κυριότης) Η. der Vorrang ·erstelle 3. il primato.

βλ. πρωτογέννητα.

βλ. πρωτογέννητος.

·, Z. ich esse zuerst. mangiare

·τὸ, Η. das Muster 1, das il modello, prototipo.

·ἡ, Η. das Voressen 1, die l'antipasto.

βλ. πρωτόλυβα.

·κος, η, ον, (πρωτοφανίστικος) ·ertig reif. primaticcio.

(πρωτοχαλνῶ) Z. ich zerstöre, zum erstenmale. rovinare per volta.

·, ἡ, Η. der Neujahrstag 2. il ·orno del anno.

·, ὁ, Η. der erste Sänger, vor- ·sänger 1. il primo cantore, il ·antori; der Vorsänger 1. l'in-

·φταίγω.

φτέρνα.

λ. φτερνίζω κ. τ. ἑξῆς.

λ. φτερῦγα κ. τ. ἑξῆς.

·ὸ, Η. der Giebel 1, des Hau- ·na della casa.

·φτυῶ κ. τ. ἑξῆς.

Η. der Fall 2, die Endung 3 ·rammatik). il caso.

·ωχὰ) R. arm, ärmlich, dürf- ·amente.

φτωχαίνω) Z. ich mache arm. ·o; ich verarme, werde arm. povero, impoverire.

·, (φτωχεία) Η. die Armuth, ·t 3. la povertà, poverezza.

·, η, ον, (φτωχευμένος) Be. arm geworden. diventato po-

λ. πτωχαίνω.

λ. πτωχὰ.

ἡ, (φτωχολογία) Η. ein Hau- ·rme, eine Menge Dürftige, ·th 2. i poveri, la povera-

·ὸν, (φτωχὸς) Be. arm, dürf- ·o, indigente.

·ν, τὸ, (πτωχοδοχεῖον) Η. das Armenhaus 5, die Armenanstalt 3. lo spedale.

Πτωχούτζικος, η, ον, (φτωχούτζικος) Be. ärmlich, ziemlich arm. poverino.

Πυκνὰ, R. dick, dicht. spessamente; oft, häufig. frequentamente.

Πυκνάδα, ἡ, Η. die Dicke, Dichte, Dichtigkeit, Dichtheit 3. la spessezza, la foltezza.

Πυκνογένης, ὁ, einer der einen dichten oder starken Bart hat. uno che ha la barba spessa.

Πυκνοκατάῤῥο, τὸ, (πύκνωσις) Η. der Stockschnupfen 1. il raffreddore non fluido.

Πυκνομάλης, ὁ, einer der dichtes Haar hat. uno che ha i capelli spessi.

Πυκνομαλοῦ, ἡ, eine die dichtes Haar hat. una che ha i capelli spessi.

Πυκνοράύγω, (πυκνοράφτω) Z. ich nähe dicht, nähe mit engen Stichen. cucire a punti spessi.

Πυκνοράψιμον, τὸ, Η. die dichte Naht. la cucitura a punti spessi.

Πυκνὸς, ἡ, ὸν, Be. dick, dicht, enge. spesso, folto.

Πυκνότητα, βλ. πυκνάδα.

Πύκνωμα, τὸ, Η. das Verdichten, Eindicken 1. il condensamento.

Πυκνωμένος, η, ον, Be. verdichtet, eingedickt. condensato.

Πυκνωμένος, η, ον, (συναχωμένος) Be. vom Schnupfen befallen, der den Schnupfen hat. incatarrato.

Πυκνώνομαι, (συναχώνομαι) Z. ich bekomme den Schnupfen. incatarrarsi.

Πυκνώνομαι, Z. dicht werden, dick werden, enge werden. divenire spesso, diventar folto.

Πυκνώνω, Z. ich verdicke, verdichte, verenge, mache dick, mache dicht, mache enge, dicke ein (von Säften etc.) spessire, spessare, rendere spesso o folto.

Πύκνωσις, βλ. πυκνοκατάῤῥο.

Πύξος, ὁ, (πυξάρι) (δένδρον) Η. der Buchsbaum 2. il bosso.

Πῦρ, τὸ, (φωτιὰ) Η. das Feuer 1. il fuoco.

Πυρὰ, ἡ, Η. der Scheiterhaufen 1. il rogo, la pira.

Πυράγρα, ἡ, Η. die Feuerzange 3. le molli dal fuoco.

Πυράδα, ἡ, Η. die Hitze 3. il calore.

Πυραμίδα, ἡ, Η. die Pyramide, Spitzsäule 3. la piramide.

Πυραμοειδὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. zugespitzt, pyramidenförmig. piramidale.

Πυραυτὴς, ὁ, (ζωδάκι) Η. eine gewisse kleine Fliege 3, die gern um brennende Lichter herumfliegt. una certa piccola mosca, che vola intorno alle candele accese.

Πυργάκι, τὸ, H. das Thürmchen 1. la torretta.

Πύργος, ὁ, H. der Thurm 2. la torre.

Πυργώνω, Z. ich thürme auf. ammontare a guisa di torre.

Πυργωτὸς, ἡ, ὸν, Be. aufgethürmt. ammontato a guisa di torre.

Πυρετὸς, ὁ, (θέρμη) H. das Fieber 1. la febbre.

Πυρετώνω, (θερμαίνομαι) Z. ich habe das Fieber. avere la febbre.

Πυρινὸς, ἡ, ὸν, Be. feurig. di fuoco.

Πυριοβόλημα, τὸ, H. das Feueranschlagen 1. il batter il fuoco.

Πυριοβολικὰ, τὰ, (πυροβολοθήκη) H. das Feuerzeug 2. il focile.

Πυριοβολόπετρα, ἡ, (τζακομακόπετρα) H. der Feuerstein 2. la pietra da fuoco.

Πυριοβολῶ, Z. ich schlage Feuer an. battere il fuoco.

Πυρκαϊὰ, ἡ, H. die Feuersbrunst 2. l'incendio.

Πυρώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. heiß. caldo.

Πύρωμα, τὸ, H. das Anzünden, Anbrennen, Anstecken 1. l'accendere, l'infiammare.

Πύρωμα, τὸ, H. das Brüten, Ausbrüten 1. il covare.

Πυρωμένος, η, ον, Be. angezündet, angebrannt, angesteckt, entzündet. acceso, infocato, infiammato; glühend. rovente; ἕνα πυρωμένον σίδηρον, ein glühendes Eisen. un ferro rovente.

Πυρωμένος, η, ον, (ὅταν λέγεται διὰ τὰ αὐγὰ) Be. ausgebrütet. covato.

Πυρωμένος, η, ον, (ὅταν λέγεται διὰ τὰ ἄλογα) Be. hartmäulig. sboccato.

Πυρώνω, Z. ich zünde an, brenne an, stecke an, entzünde. accendere, infocare, infiammare; πυρώνω τὰ αὐγὰ, ich brüte die Eier aus. covare le uova.

Πύρωσις, ἡ, H. die Entzündung 3. l'infiammagione.

Πυρωτιὰ, ἡ, H. die Feuerpfanne 3, das Feuerbecken 1. il capifuoco.

Πωρικὸν, τὸ, H. die Frucht, Baumfrucht 2. il frutto d'albero; τὰ πωρικὰ, die Baumfrüchte, das Obst 2. i frutti, la frutta.

Πῶς, N. wie. come; πῶς τὰ πάτε, wie gehts? come stai.

Πῶς, (ὅτι) Bi. daß. che.

Πῶς, τὸ, H. das Wie. il come.

Ρ

Ρ der siebzehnte Buchstabe des Alphabets, bedeutet als Zahl, ρ', hundert. cento; ,ρ, hunderttausend. cento mila; ὁ ρ', der hundertste. centesimo; ὁ ,ρ, der hunderttausendste. centomillesimo.

Ῥαβάκι, τὸ, H. das Briefchen [...]let 2. il biglietto.

Ῥαββὶ, ὁ, (ῥαββοῦνι) H. der L[...]ster 1. il maestro, il precett[...]

Ῥαβδαγκυλῶ, Z. ich treibe m[...] Treibstecken (als Ochsen u[...] Vieh). pugnere, stimolare [...] gello (come buoi o altro b[...]

Ῥαβδάκι, τὸ, (ξυλαράκι) H. [...]chen, Stöckchen 1. il basto[...] stoncino.

Ῥαβδακιὰ, ἡ, H. ein kleiner [...] mit dem Stocke. una baston[...]

Ῥαβδὶ, τὸ, H. der Stab, S[...] Stecken 1. il bastone.

Ῥαβδιὰ, ἡ, (ξυλιὰ) H. der S[...] la bastonata.

Ῥαβδίζω, (ξυλίζω) Z. ich schl[...] Stocke, gebe Stockschläge. ich schlage Früchte ab. scuot[...]

Ῥάβδισμα, τὸ, H. das Stoc[...] die Stockprügel. il bastonar[...]

Ῥαβδισμένος, η, ον, Be. mit [...] geschlagen, durchgeprügelt. abgeschlagen (von Früchten [...]lando di frutti).

Ῥαβδιστὴς, ὁ, einer der Stocks[...] uno che bastona

Ῥάβδος, ἡ, H. der Stock, Pr[...]tel. bastone, fungone.

Ῥαβιόλια, τὰ, H. eine Speise z[...]tern, Käse und Eiern. i rav[...]

Ῥαγάδα, ἡ, H. der Riß, Sp[...] Spalte, Ritze 3. la fessura.

Ῥαγαδάκι, τὸ, H. das Rißche[...] 1. il fessolino.

Ῥαγὸς, ὁ, H. der Spalt 2, in[...]sen, die Kluft, Felsenkluft [...]paccio, la fraccatura negli [...]

Ῥαδίκα, ἡ, (ῥαδίκι) (χορτάρι[...] chorienwurzel 4. la cicoria,

Ῥαδικόσπορον, τὸ, H. der Zic[...] 3. la semenza della cicoria.

Ῥαδικόφυλλον, τὸ, H. das Zich[...] la fogiia della cicoria.

Ῥάζω, (ἀράζω) Z. ich ankere, Anker aus. ancorare, gettar[...]

Ῥαθύμισμα, τὸ, H. das Verla[...]nen 1. il desiderare.

Ῥαθυμισμένος, η, ον, Be. ve[...]sehnt. desiderato.

Ῥαθυμῶ, Z. verlangen (etwas [...]nen (nach etwas). desiderar[...]

Ῥαθυμῶ, βλ. ὀκνεύω.

Ῥαΐας, ὁ, (ὑποτακτικὸς) H. [...]ger 1, Lehnmann 5, der [...] vasallo.

Ῥαΐζομαι, Z. spalten, sich spalt[...]sen, einen Riß bekommen. fen[...]carsi, crepolare.

Z. ich spalte, zerspalte. spaccare,
re.

(ῥαντίζω, ῥαντυρίζω) Z. ich be-
e, bespritze. aspergere, spruzzare;
ue aus, streue umher. spargere,
gere.

τὸ, (ῥαϊσμὸς) H. das Spalten,
i 1. il crepolare; der Riß 2, die
e 3. la fessura.

ς, η, ον, Be. gespalten, gerissen,
ssen. crepolato.

, H. der Branntwein 2, der Ar-
rak 2. l'acquavita.

ω, Z. ich betrinke mich, berausche
besaufe mich im Branntwein. im-
rsi d'acquavita.

ος, η, ον, Be. vom Branntwein
ken oder berauscht. ubbriaco dall'
vita.

ιὸν, τὸ, H. die Branntweinstube
Haus 5, wo Branntwein geschenkt
erkauft wird. la bottega, dove si
l'acquavita.

η, ον, Be. geankert. ancorato;
ράβι ῥαμένον, ein Schiff das vor
liegt. un vascello che si è messo
cora.

τὸ, (ῥαμμάτι, κλωστὴ) H. der Fa-
Zwirnsfaden 1. il filo, filo di

, η, ον, Be. genäht. cucito,
.

, H. ein Zweig 2, mit Früchten.
no coi frutti; μία ῥάμνα λυλύ-
n Blumenbusch 2. una ciocca.

, H. das Gießbecken 1, zum Wa-
la mesciroba, il lavatojo.

ό, H. ein grüner Zweig 2. un ra-
rde.

, H. der Tropfen 1. la gocciola.

, τὸ, (ῥαντιστῆρι) H. der Spreng-
l, der Wedel um etwas damit zu
gen. l'aspersorio.

(ῥαντυρίζω, ῥαίνω) Z. ich be-
, bespritze, ich bestreue. asperge-
uzzare, spargere.

, τὸ, H. die Besprengung, Be-
g, Bestreuung 3. l'aspersione,
gimento.

ος, η, ον, (ῥαντιστὸς) Be. be-
bespritzt, bestreut. asperso, spruz-

, βλ. ῥαντήριον.

, βλ. ῥαντίζω; ῥαντουρίζω μὲ
, ich bedecke mit Blumen oder
. giuncare.

, τὸ, H. die Bedeckung 3, mit
il giuncare.

, (μαργαρίνα) H. das Mützchen
kleine Mütze 3. la berettina.

Ῥαπὰ, ἡ, (ξυλυφὰς) H. die Holzfeile 3, die Raspel, Holzraspel 4. la raspa.

Ῥαπάκια, τὰ, (ξυλαράκια) H. das Hälmchenziehn 1 (ein Kinderspiel). il giuoco alle buschette.

Ῥαπάνι, τὸ, (χορτάρι καὶ ῥίζα) H. der Rettig 2. il rafano.

Ῥαπανόσπορον, τὸ, H. der Rettigsaame 3. la semenza del rafano.

Ῥαπανόφυλλον, τὸ, H. das Rettigblatt 5. la foglia del rafano.

Ῥάπη, ἡ, H. der Splitter 1, der Spahn 2. la festuca.

Ῥάπιαις, ἡ, H. die Stoppeln. le stoppie.

Ῥαπίζω, (ζαγλίζω, χατυκίζω) Z. ich ohrfeige, maulschelliere, gebe Ohrfeigen. schiaffeggiare.

Ῥάπισμα, τὸ, (ζαγλίκι) H. die Ohrfeige, Maulschelle 3. lo schiaffo.

Ῥασιυχὴ, ἡ, H. die Einweihung 3, der Mönchskleidung. la benedizione dell' abito religioso.

Ῥάσο, τὸ, H. eine Art grobes Tuch. il bigello.

Ῥάσο, τὸ, H. eine rauhe Mönchskutte 3. un abito da frate grosso.

Ῥασοφορεμένος, η, ον, Be. in eine grobe und rauhe Kutte gekleidet. vestito d'un abito da frate di grosso panno.

Ῥασοφορῶ, Z ich trage eine rauhe und grobe Kutte. vestirsi d'un abito da frate di grosso panno.

Ῥασίκι, τὸ, H. eine gewisse Farbe 3, womit sich die Weiber in der Türkei die Augenbraunen schwärzen. una sorte di colore, col quale le donne di Turchia si annerano le ciglia.

Ῥαύγω, βλ. ῥάφτω.

Ῥαυδίζω, βλ. ῥαβδίζω.

Ῥαφὴ, ἡ, H. die Naht 3. la cucitura.

Ῥάφτης, ὁ, H. der Schneider 1. il sartore.

Ῥαφτικὸν, τὸ, H. das Nähterlohn 2. la paga per la cucitura.

Ῥαφτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu nähen. da cucire.

Ῥαφτήριον, τὸ, (ῥαφτικὸν) H. die Schneiderwerkstatt 2. il banco da sarto.

Ῥαφτοπῦλα, ἡ, H. die Schneidertochter 1. la figlia d'un sartore.

Ῥαφτόπυλον, τὸ, H. der Sohn 2, eines Schneiders, Schneidersohn 2. il figliuolo d'un sartore.

Ῥαφτοσύνη, ἡ, H. die Schneiderkunst 2, die Schneiderei 3. l'arte del sartore.

Ῥάφτρια, ἡ, (ῥάφτρα, ῥάφτησσα) H. die Nähterin 3. la cucitrice.

Ῥάφτω, Z. ich nähe, nähe zusammen. cucire; ῥάφτω ἕνα βιβλίον, ich hefte ein Buch. cucire insieme un libro.

Ῥάχη, ἡ, H. der Rücken 1, das Rück-

grat 2. il dorso, la schiena; δείχνω τὴν ῥάχην, ich kehre (einem) den Rücken zu. voltare le spalle ad uno; δεῖξε τὴν ῥάχην σου, packe dich fort, schier dich fort, geh deiner Wege. vattene via, ritira ti; ἡ ῥάχη τοῦ μαχαιρίου, der Messerrücken 1, Rücken des Messers. la costola del coltello.

Ῥαχίτης, ἡ, H. die englische Krankheit 3, die Rachitis. la rachitide.

Ῥαχιτικὸς, ἡ, ὸν, Be. rachitisch. rachitico.

Ῥαχνιὰ, ἡ, (καπνιὰ) H. der Ruß 2. la fuliggine.

Ῥάψιμον, τὸ, H. das Nähen 1, die Näherei 3. il cucire, la cucitura.

Ῥεβεδέρισμα, τὸ, H. das Umkippen, Umschlagen 1, der Spitze eines Nagels. il ribadimento.

Ῥεβεδερισμένος, η, ον, Be. umgekippt, umgeschlagen. ribadito.

Ῥεβεδέρω, Z. ich kippe um, schlage um (die Spitze eines Nagels). ribadire.

Ῥεβίθι, τὸ, (ῥοβίθι) (ὄσπριον) H. die Kichererbse 3. il cece.

Ῥεγανάρισμα, τὸ, H. die Lästerung 3. il bestemmiamento.

Ῥεγανάρω, Z. ich lästere. bestemmiare.

Ῥέγκι, τὸ, H. der Spaß, Scherz 2. la burla.

Ῥέγομαι, βλ. ὀρέγομαι.

Ῥέγυλα, ἡ, (μέτρον) H. das Maaß 2. la misura.

Ῥέγυλα, ἡ, (κανόνας) H. die Richtschnur 3, die Regel 4, das Gesetz 2. la regola, la legge.

Ῥεζεγάρω, βλ. ῥιζικάρω.

Ῥέζεγο, βλ. ῥίζικον.

Ῥεζὲς, ὁ, H. die Thürangel 4, der Haspen 1. il ganghero.

Ῥεζονάρω, βλ. ντογαριάζω.

Ῥέμα, τὸ, (ξεροπόταμος) H. der Bach, Regenbach 2. la torrente; der Strom 2. la corrente.

Ῥέμα, βλ. ῥεῦμα.

Ῥέματα τῆς θάλασσας, τὰ, H. die Flut 3. il flusso del mare.

Ῥεματάκι, τὸ, H. der kleine Bach 2, der kleine Strom 2. la piccola torrente, la piccola corrente.

Ῥεματζάρης, ὁ, einer der mit Flüssen behaftet ist. un rematico.

Ῥεματίζω, Z. ich stürze einen ins Meer um ihn zu ersäufen. precipitare uno nel mare per annegarlo.

Ῥεματίζω, (ἔχω ῥευματικὰ) Z. ich habe Flüsse, bin mit Flüssen behaftet. essere rematico.

Ῥεματικὸν, τὸ, (ῥευματικὸν) H. der Fluß 2, der Rheumatismus. il reumatismo, rematismo.

Ῥεμάτισμα, τὸ, H. die Ersä Meere. l'annegamento n

Ῥεματισμένος, η, ον, Be. säuft. annegato nel mare.

Ῥεμοπήδα, ἡ, H. der Sprin Springstange 3. una perti i rivoli.

Ῥεμπελλεύω, βλ. ἀποστατῶ κ

Ῥεμπέλλος, βλ. ἀποστάτης καὶ

Ῥεμπικάρισμα, τὸ, H. das D stillieren 1. il lambiccare.

Ῥεμπικαρισμένος, η, ον, D destilliert. lambiccato.

Ῥεμπικαριστής, ὁ, H. der De abzieht, destilliert. uno c

Ῥεμπικαριστικὸς, ἡ, ὸν, Be destillieren. da lambiccare

Ῥεμπικαρίστρια, ἡ, (ῥεμπικαρ abzieht, destilliert. una c

Ῥεμπικάρω, Z. ich ziehe lambiccare.

Ῥεμπίκι, τὸ, (ῥεμπίκιον) Destillierkolben 1. il lambicco.

Ῥεμίδι, τὸ, H. der Fliegenw ramosche, la rosta.

Ῥεπίδι, τὸ, (ῥοπίδι) H. der vandaglio.

Ῥεπούμπλικα, ἡ, H. der Fr Republik 3. la republica.

Ῥεσίτι, τὸ, H. die Verlösch Erlassung 3 (z. B. von w.). lo scancellamento.

Ῥέσμα, τὸ, H. ein Stoß 2, Rieß 2, Papier. una risma.

Ῥεσπεττάρισμα, τὸ, H. das men 1. il rispettare.

Ῥεσπετταρισμένος, η, ον, Be tung gezogen. rispettato.

Ῥεσπεττάρω, (ἀποβλέπω) Z Betrachtung, nehme Rück rispettare.

Ῥεσπεττάρω, (ἐντρέπομαι) mich. vergognarsi.

Ῥεσπέττο, τὸ, H. die Rücksi tung, Erwägung 3, die E erbietung 3. il rispetto.

Ῥέτα, ἡ, (κολάρος) H. da (für Thiere). il collare.

Ῥέστον, τὸ, H. das Uebrige 3 il resto.

Ῥετινάκι, τὸ, H. der kleine piccole redine.

Ῥετίνο, τὸ, H. der Zügel 1.

Ῥετζίνη, ἡ, (ἀρατζίνη) H. resina, la ragia.

Ῥετζῶνι, τὸ, H. der Sattel cione.

Ῥεύγομαι, (ἐρεύγομαι) Z. i habe Aufstoßen, es stößt tare, tirar rutti.

einer der rülpst, der Aufstoß-
, che rutta, uno che tira

(ῥεύκτρα) eine die rülpst,
n hat. una che rutta, che

ῥέκιασμα) H. der Schnupfen
ldore, il catarro.
λ. ῥευματικόν.
ὁ, H. der Fluß 2, der Rheu-
il reumatismo.
τὸ, H. ein kleiner Rülps 2.
rutto.
(ῥεύξιμον, ῥέψιμον) H. der
rutto.
. der Bauchfluß, Durchfall

μαγαρισιὰ) H. die Beflecke-
tliche Befleckung, Pollution
zione.
. die Mahlzeit 3, im Wirths-
Zeche 3. lo scotto.
H. der Windstoß 2. il colpo
soffio di vento.
βλ. ῥευσιματάκι.
ῥεύσιμον.
en, strömen. scorrere.
ίγας.
ῥίγισσα.
. das Zeitwort 5. il verbo.
ἰρημάζω.
, όν, Be. wörtlich. verbale.
). das Gesagte, das Gespro-
o; der Text 2. il testo.
τάξις) H. der Gebrauch, Re-
uch 2, der Ritus. il rito.
(ῥητορικὸς, ῥήτωρ) H. der
der Declamator 3. l'oratore,
declamatore.
(ἀβοκάτος) H. der Sachwal-
Anwald 2, der Advokat 3.

H. die Rede, feierliche Re-
liche Rede 3. l'orazione, il

·ὁ, H. das Declamiren 1. il

ῥητορεύγω, Z. ich halte eine
un'orazione, fare un dis-

H. die Redekunst 2, die Be-
3, die Rhetorik 3. l'orato-
orica.
. rednerisch, wie ein Redner.
ente.
, όν, Be. rednerisch, rheto-
ico.
ήτορας.
usdrücklich, nachdrücklich. es-
nte.
ῥηχοπέρασμα) H. die seichte

Stelle, in einem Flusse, wo man durch-
waten kann, die Fuhrt 2, der Durch-
gang 2. il guazzo.

Ῥηχοπήγαδον, τὸ, H. ein Brunnen 1, der
wenig Wasser hat. un pozzo che ha po-
ca acqua.

Ῥηχὸς, ἡ, όν, Be. zum Durchwaten, wo
man durchwaten kann. dove si può
guazzare.

Ῥηχότοπος, ὁ, H. ein Ort 5, zum Durch-
waten, die Fuhrt 3. un luogo dove si
può guazzare.

Ῥίγα, ἡ, (ῥίγλα, ἀρίδα) H. das Linial 2.
la riga.

Ῥίγανον, τὸ, (χορτάρι) H. das Wohlge-
muth 2. l'origano.

Ῥιγάρισμα, τὸ, H. das Linienziehen, Li-
niren 1. il rigare.

Ῥιγαρισμένος, η, ον, Be. liniert, mit Li-
nien bezogen. rigato.

Ῥιγάρω, Z. ich ziehe Linien, linire. ri-
gare.

Ῥίγας, ὁ, (ῥῆγας, βασιλεὺς) H. der Kö-
nig 2, der Fürst 3. il rè.

Ῥιγατζαριὰ, ἡ, H. eine Frostige 3, die
leicht friert. una freddosa.

Ῥιγατζιάρης, ὁ, H. ein Frostiger, der
Frostige 3, der leicht friert. un fred-
doso.

Ῥιγατζιάρικος, η, ον, Be. frostig, wer
leicht friert. freddoso.

Ῥιγάτο, τὸ, (ῥηγάτο, βασίλειον) H. das
Reich 2. il regno, il reame.

Ῥίγισσα, ἡ, H. die Königin, Fürstin 3.
la regina.

Ῥίγλα, βλ. ῥίγα.

Ῥίγλα, ἡ, H. das Streichholz 5 (das Ge-
treide abzustreichen wenn man es mißt).
la rasiera.

Ῥιγλὶ, τὸ, H. die Ruthe, Gerte 3, das
Stäbchen 1. la verga, τὸ ῥιγλὶ μάλαμα,
die Goldstange, Goldbarre 3. la verga
d'oro.

Ῥιγλίζω, Z. ich streiche ab (das Getreide
beim Messen). rasare (il grano nel mi-
surare).

Ῥίγλισμα, τὸ, H. das Abstreichen 1. il ra-
sare.

Ῥιγλισμένος, η, ον, Be. abgestrichen. ra-
sato.

Ῥιγλιστὴς, ὁ, einer der abstreicht. uno che
rasa.

Ῥιγμένος, βλ. ῥιχμένος.

Ῥιγοποῦλα, ἡ, (ῥηγοποῦλα, βασιλοποῦλα)
H. die Königstochter 1, königliche Prin-
zessin 3. la figliuola d'un rè.

Ῥιγόπουλον, τὸ, (ῥηγόπουλον, βασιλόπου-
λον) H. der Königssohn 2, königliche
Prinz 3. il figliuolo d'un rè.

Ῥιγῶ, Z. ich friere, es friert mich. avere
freddo.

ʽΡίζα, ἡ, H. die Wurzel 4. la radice; ἡ ῥίζα τῦ βυνῦ, der Fuß 2, des Berges. il pie del monte; die Wurzel 4, der Ursprung 2, der Quell 2, die Quelle 3. la radice, l'origine; ἀπὸ τὴν ῥίζαν, (ῥιζόθεν) von der Wurzel aus. dalla radice.

ʽΡιζάκι, τὸ, H. ein wenig Reiß 2. un poco di riso.

ʽΡίζι, τὸ, (ὄσπριον) H. der Reiß 2. il riso.

ʽΡιζικάρης, ὁ, H. der Wagehals 2, einer der wagt, der Kühne. un arrischiante.

ʽΡιζικαρὰ, ἡ, eine die wagt, die Kühne. una arrischiante.

ʽΡιζικάρικα, N. mit Gefahr, gefährlich. arrischiatamente.

ʽΡιζικάρικος, η, ον, Be. gefährlich, gewagt. arrischiato, rischiolo.

ʽΡιζικάρικος, βλ. ῥιζικάρης.

ʽΡιζικαρισμένα, βλ. ῥιζικάρικα.

ʽΡιζικαρισμένος, η, ον, Be. gewagt. arrischiato.

ʽΡιζικαρισμένος, βλ. ῥιζικάρης.

ʽΡιζικάρω, Z. ich begebe mich in Gefahr, setze mich in Gefahr, setze mich der Gefahr aus, wage, wage mich. arrischiare, pericolare.

ʽΡιζικὸν, τὸ, (ῥέζεγο) H die Gefahr, Gefährlichkeit 3. il rischio.

ʽΡιζικὸν, τὸ, (μοῖρα, τύχη) H. das Ungefähr 2, der Zufall 2, das Schicksal 2. la sorte, la ventura; ὁ σιασμὸς τῦ ῥιζικῦ. die im Ganzen bedungene Arbeit, überhaupt bedungene Arbeit 3. il cottimo; ἀπὸ ῥιζικῦ, (κατὰ τύχην) von ungefähr, zufälliger Weise. a caso, per sorte.

ʽΡιζόγαλον, τὸ, H. der Milchreiß 2, ein Reißmuß 2, mit Milch. la pappa di riso con latte.

ʽΡιζοδόντι, τὸ, (ῥιζοδοντιὰ) H. das Zahnfleisch 2. la gengiva.

ʽΡιζόθεν, (ἀπὸ τὴν ῥίζαν) N. von der Wurzel aus. dalla radice.

ʽΡιζομέρι, τὸ, H. die Weichen (am menschlichen Körper). l'anguinaja.

ʽΡιζώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. zur Wurzel gehörig, von der Wurzel. radicale.

ʽΡίζωμα, τὸ, (ῥιζωμὸς) H. das Wurzeln, Wurzelschlagen, Wurzelfassen. il radicare.

ʽΡιζωμένος, η, ον, Be. eingewurzelt. radicato.

ʽΡιζώνω, Z. wurzeln, einwurzeln, Wurzel schlagen, Wurzel fassen radicare.

ʽΡίζωσις, ἡ, H. die Einwurzelung 3. la radicazione.

ʽΡιζωτικὸς, ἡ, ὸν, was Wurzel schlagen kann. che può radicare.

ʽΡιζωτὸς, ἡ, ὸν, Be. voll Wurzeln. pieno di radici.

ʽΡίκια, τὰ, (χορτάρι) H. das [...] 5. l'erica.

ʽΡίκτημα, βλ. ῥίξιμον.

ʽΡικτημένος, βλ. ῥιχμένος.

ʽΡίκτης, ὁ, H. der Wahrsager [...] Loos, der Wahrsager, Zaub[...] sortilego.

ʽΡίκτω, βλ. ῥίχνω.

ʽΡίμα, ἡ, (εἶχος) H. der Rei[...] ma.

ʽΡιμάδα, ἡ, H. ein schlechter R[...] rima cattiva.

ʽΡιμαδόρος, ὁ, (ῥιμαδόρος) H. 1, der reimt (der Reimschmi[...] matore.

ʽΡιμάρω, (κάμνω ῥίμαις) Z. id[...]che Reime. rimare.

ʽΡιμυλκιάρω, βλ. ῥυμυλκιάρω.

ʽΡίνα, ἡ, (ψάρι) H. der Roche[...]

ʽΡινίζω, Z. ich feile, feile ab, [...] mare.

ʽΡινίσματα, τὰ, H. der Feil[...] Feilspäne. la limatura.

ʽΡινισμένος, η, ον, Be. gefeil[t] geraspelt. limato.

ʽΡινίον, τὸ, (ῥινὶ) H. die Feile[...] spel 4. la lima.

ʽΡινόκερως, ὁ, (ζῶον) H. das [...] das Rhinozer. il rinoceronte

ʽΡίξιμον, τὸ, H. das Werfen, 1, das Schießen 1. il getta[...]tare, il tirare.

ʽΡινοσίρω, βλ. ἀποβγαίνω κ. τ.

ʽΡίσος τῦ αὐτιῦ, ὁ, (βρόμος τ[...] das Ohrenschmalz 2. il ceru[...]

ʽΡισοπέλα, τὸ, (ἀῤῥωστία) H. la risipola.

ʽΡιτζεβῦτα, ἡ, (κιτάντζα) H [...]tung 3, der Empfangschein [...]vuta, la quitanza.

ʽΡίφι, βλ. ἐρίφι.

ʽΡιχμένος, η, ον, (ῥιμμένος, Be. geworfen, geschmissen gettato, buttato, tirato, [...]

ʽΡίχνω, (ῥίκτω) Z. ich werfe schleudere. gettare, buttare [...] κάτω, ich werfe unter eina[nder] das obere zu unterst. metter[e ...] ῥίχνω ματιαῖς, ich werfe Bl[icke] rare occhiare; ῥίχνω τὰς [...] werfe das Loos, loose. tir[...] ῥίχνω τὸ σίδηρον, ich werfe aus, ankere. gettar l'ancora ῥίχνω τὸ φταίσιμον, ich werf[e] (auf einen), beschuldige ([...] colpare, accusare; ῥίχνω μ[...] ich schieße mit der Flinte. sp[a]ricare un' archibusata, ti[rare un'ar]chibusata; ῥίχνω μὲ τὴν σφ[...] σφενδονίζω; ὁ τοῖχος ῥίχνει

kommt einen Bauch, neigt sich
Seite. il muro si piega.
φέρνω) Z. ich schreibe zu, messe
buire.
(ῥεβίθι) (ὄσπριον) H. die Ki-
. il cece.
H. das Braungelb, das Lö-
. il lionato, il tanè
H. der Gehalt, der Sold 2. il
o stipendio.
ὁ, H. der Söldner 1, der
2. il mercenario.
ὁ, (ῥογιάρης) H. der Besoldete
er im Sold stehet. uno stipen-
no stipendiato.
η, ον, Be. besoldet. stipen-
ὁ, (ῥόγιμα) H. das Besolden,
en 1. il salariare.
ῥογεύγω, Z. ich besolde, gebe
be Gehalt. stipendiare, dare
, dare salario, salariare.
(λαδικὸν) H. das Oehlgefäß,
ier 2, die Oehlflasche 3. il va-
λ. ῥογεμένος.
καὶ ῥεγοδουλεύγω, Z. ich diene
servire a stipendio.
τροχὸς) H. das Rad 5. la ro-
ια, ιον, von Rosen. di rose.
(ῥοδανιὰ) (δενδράκι) H. der
ch 2. il rosajo.
ἡ, (δένδρον) H. der Pfirsich-
irschenbaum 2. il pesco.
ὸ, (πωρικὸν) H. die Pfirsche
ica, pesca.
ῥοίδι, ῥοῦδι) (πωρικὸν) H. der
el 1. la melagrana.
(ῥοϊδιὰ, ῥουδιὰ) (δένδρον) H.
tapfelbaum 2. il melagrano.
ich färbe rosenroth, male ro-
reiche rosenroth an. tignere di
osa.
ὸν, Be. rhodisch, von der In-
. di Rodi.
η, ον, (ῥοδάτος) Be. rosen-
it. tinto di color di rosa.
H. der Rhodeser 1, Einwoh-
Insel Rhodus. il Rodiotto.
ἡ, (φιλάδαις) (δενδράκι) H.
der 1. l'oleandro.
, ἡ, H. die Rosenkonserve 3,
tes von Rosen. la conserva di
, Z. ich färbe rosenroth. ver-
, τὸ, H. das Rosenroth 2. il
osa, il vermiglio.
, η, ον, Be. rosenroth. rosso
osa, vermiglio.

Ῥοδόλαδον, τὸ, H. das Rosenöhl 2. l'olio rosato.

Ῥοδόμελι, τὸ, H. das oder der Rosenhonig 2. il mele rosato.

Ῥόδον, τὸ, (τριαντάφυλλον) (λουλοῦδι) H. die Rose 3. la rosa.

Ῥοδόξιδον, τὸ, (ῥοδοξίδι) H. der Rosenessig 2. l'aceto rosato.

Ῥόδος, ἡ, (ὄνομα νησιοῦ) H. Rhodus, die Insel Rhodus. Rodi.

Ῥοδόσταμα, τὸ, H. das Rosenwasser 1. l'acqua rosata.

Ῥοδότοπος, ὁ, (ῥοδοπέριβολον) H. das Rosenbeet 2, der Rosengarten 1. il roseto.

Ῥοζάκι, τὸ, (πωρικὸν) H. eine Art 3, von weissen und schönen Weintrauben. una sorte di uve bianche e belle.

Ῥοζάριο, τὸ, (δεκαπέντε ποσῶν κορωνέτα) H. der Rosenkranz 2, der aus 15 Stücken besteht. il rosario, fatto di 15 poste.

Ῥοζέτα, ἡ, H. das Spornrädchen, Rädchen 1, im Spern. la spronella.

Ῥοζιάρικος, η, ον, Be. knotigt, knorrigt, ästig. nocchiolo, ronchioso.

Ῥόζος, ὁ, H. der Knoten, Knorren 1, der Ast 2. il nocchio.

Ῥόζος, ὁ, (κάλος) H. die Schwiele 3, die Hornhaut 5, an Händen und Füßen. il callo

Ῥοΐδι, βλ. ῥόδι.

Ῥοϊδιὰ, βλ. ῥοδιὰ.

Ῥόκα, ἡ, H. der Rocken, Spinnrocken 1. la conocchia.

Ῥόκα, ἡ, (ῥοκέτα) (χορτάρι) H. der wilde Sauerampfer 1. la ruca, la ruchetta.

Ῥοκάνι, ῥοκανίζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ῥυκάνι, ῥυκανίζω κ. τ. ἑξῆς.

Ῥοκέτο, τὸ, (τζουκαριστὸν) H. ein Rohr 2, das Feuer damit anzublasen. il soffione.

Ῥοκίζω, Z. ich spinne am Spinnrocken. filare alla conocchia.

Ῥόμπος, ὁ, (σαλάκι) (ψάρι) H. die Platteisse 3, ein Meerfisch 2. il rombo.

Ῥοντζῖνος, ὁ, (ζῶον) H. der Klepper 1, ein kleines Pferd. il ronzino.

Ῥόπαλον, τὸ, H. die Keule 3, der Knittel 1. la mazza.

Ῥοπὴ, ἡ, H. der Augenblick 2. il momento, il batter d'occhio; εἰς μίαν ῥοπὴν ὀφθαλμοῦ ἢ ματιοῦ, in einem Augenblick, in einem Nu. in un momento, in un batter d'occhio.

Ῥοπίδι, τὸ, (ῥεπίδι, μυγιαστήρι) H. der Fächer 1. il ventaglio.

Ῥοπιδίζω, Z. ich fächle, wehle Wind zu. ventilare, far vento.

Ῥοσμαρὶ, τὸ, (δενδρολίβανον) (δενδράκι) H. der Rosmarin 2. il rosmarino.

Ῥοσφαὶ, τὸ, H. die Verheerung, Verwüstung 3. il guasto.

Ῥότα, ἡ, (χαλασμὸς) H. der Bruch 2, das Brechen 1. la rotta.

Ῥυβύνι, βλ. ῥύπι.

Ῥύγα, βλ. ςράτα, δρόμος.

Ῥῦγα, ἡ, (σύφρα) H. die Runzel 4, die Falte 3 la grinza, ruga, crespa.

Ῥύγωμα, τὸ, (σύφρωμα) H. das Runzeln, Falten 1. l'aggrinzare, l'increspare.

Ῥυγωμένος, η, ον, (συφρωμένος) Be. gerunzelt, gefaltet. aggrinzato, increspato.

Ῥυγώνω, (συφρώνω) Z. ich runzele, falte. aggrinzare, increspare.

Ῥύγωσις, ἡ, (ῥυγωμὸς) H. das Runzeln, Falten 1. l'aggrinzare, l'accrespare.

Ῥῦδα, ἡ, (χορτάρι) H. die Raute 3. la ruta.

Ῥυδάτος, η, ον, von Raute. di ruta.

Ῥῦδι, βλ. ῥόδι.

Ῥῦδι κατακόκκινον, τὸ, H. die Kermesbeere 3. la grana.

Ῥυδιὰ, βλ ῥοδιὰ.

Ῥυδότζοφλον, τὸ, (ῥοδότζοφλον, ῥοϊδότζοφλον) H. die Granatapfelschaale 3. la scorza della melagrana.

Ῥυθύνι, τὸ, H. das Nasenloch 5. il buco del naso.

Ῥυθυνίζω, H. ich räuspere mich, ziehe Schleim aus dem Halse (ich rakse). sornacchiare.

Ῥυθύνισμα, τὸ, H. das Räuspern 1, der herausgeräusperte Schleim 2 (der Raks 2). il sornacchiare, il sornacchio.

Ῥυθυνιςὴς, ὁ, einer der sich räuspert. uno che sornacchia.

Ῥυθυνίςρα, ἡ, (ῥυθυνίςρια) eine die sich räuspert. una che sornacchia.

Ῥυκάνα, ἡ, (ταρακίδι) H. der Trillbohrer 1. la trivella.

Ῥυκάνι, τὸ, (ῥοκάνι) H. der Hobel 1. la pialla.

Ῥυκανίδια, τὰ, H. die Hobelspäne. i trucioli.

Ῥυκανίζω, Z. ich hoble, hoble ab. piallare.

Ῥυκάνισμα, τὸ, H. das Hobeln 1. il piallare.

Ῥυκανισμένος, η, ον, Be. gehobelt, abgehobelt. piallato.

Ῥυμάνι, τὸ, (ὀρμάνι) H. der Busch 2, das Gehölze 2, der Hain 2, der Wald 5. il bosco.

Ῥύμελη, ἡ, (ὄνομα χώρας) H. Rumilien, Romanien. Rumilia, Romania.

Ῥυμελιότης, ὁ, H. der Rumilier, Romanier 1. il Rumiliano.

Ῥυμιλιότησσα, ἡ, H. die Rumilierin, Romanierin 3. la Rumiliana.

Ῥύμπαλα, τὰ, (παιγνίδι) H. das Kegelspiel 2, das Kegelschieben 1. il gioco a birilli.

Ῥύμπαλον, τὸ, (παλύκι) H. de[r] il birillo.

Ῥυμπάρμπαρο, τὸ, (χορτάρι κα[...] der Rhabarber 1. il reobarba[...] baro.

Ῥυμπὶ, τὸ, (ῥυβὶ) (ἀτίμητ[...] der Rubin 2. il rubino.

Ῥυξῦνι, τὸ, H. der Hals 2, [...] il bucciuolo.

Ῥυξυνίζω, Z. ich giesse ein, [...] versare.

Ῥῦπι, τὸ, (μονέδα) H. ein [...] Ortsthaler 1. un quarto di [...]

Ῥῦσα, ἡ, H. die Russin 3. la [...]

Ῥυσιά, ἡ, (ὄνομα χώρας) [...] la Russia.

Ῥύσικα, N. russisch, in russisc[...] auf Russisch, nach russischer [...] ein Russe. in lingua russa, [...]

Ῥύσικος, η, ον, Be. russisch.

Ῥύσιον, τὸ, (γένος ςαφυλιῦ μ[...] ne Art 3, von schwarzen [...] una sorte di uve nere.

Ῥύσος, ὁ, H. der Russe 3. il [...]

Ῥυφάτα, ἡ, H. der Schluck 2. [...]

Ῥυφατὰ, βλ. ῥυφιςὰ.

Ῥυφιάνα, βλ. πορνοβόσκισσα.

Ῥυφιανεύω κ. τ. ἑξῆς, βλ. πορ[...] ἑξῆς.

Ῥυφιάνος, βλ. πορνοβοσκὸς.

Ῥύφισμα, τὸ, H. das Schlürf[...] fen, Einschlürfen, Einschlur[...] saugen 1. il sorbire, l'ing[...] sorbimento.

Ῥυφισματάκι, τὸ, H. das Sc[...] der kleine Schluck 2. il sor[...]

Ῥυφισμένος, η, ον, Be. gesch[...] schlürft, eingesogen. sorbito[...] to, assorbito.

Ῥυφιςὰ, N. schlürfend, durch[...] sorbendo.

Ῥυφιςὴς, ὁ, einer der schlürf[...] sorbitce.

Ῥυφιςὸς, ὴ, ὸν, Be. zu sch[...] man schlürfen kann. che si [...]

Ῥυφίςρα, ἡ, (ῥυφίςρια) eine [...] una che sorbitce.

Ῥυφῶ, Z. ich schlürfe, schlu[...] ein, schlurfe ein, sauge auf[...] bire, ingozzare, assorbire.

Ῥῦχα, τὰ, H. die Kleider, [...] cke. gli vestimenti; der [...] das Hausgeräthe 3, das Ge[...] beweglichen und unbewegli[...] gli arnesi, gli utensili, le [...] la roba; das Gepäcke 2, di[...] le bagaglie.

Ῥυχαλάκι, τὸ, H. das schlechte [...] 5. la robicciuola.

Ῥυχαλίζω, (ῥυχανίζω, ῥυχα[...] schnarche. russare.

, τὸ, H. das Schnarchen 1. il
N. ſchnarchend, im Schnarchen,
narchen. ruſſando.
, ὁ, einer der ſchnarcht. uno
, ἡ, (ῥοχαλίστρια) eine die
una che ruſſa.
ἡ, H. der tuchene Pelzrock, die
che 3. la pelliccia di panno.
H. das Kleid 5. la veſte; das
il drappo; das Hausgeräth 2.
rizie, βλ. ῥοῦχα, τὴν δευτέραν
. ἕνα ῥοῦχον καλοκαιρινὸν, ein
Kleid 5. una veſte d'eſtate.
ιον, τὸ, (ῥουχοθήκη) H. der Klei-
k 2 (die Kleiderkiſte 3). la guar-
της, ὁ, (ῥουχοφύλακας) H. der
1, über die Garderobe. il guar-
(συγλιὰ) H. der Stich 2, das
1, der ſtechende Schmerz 3 (von
und dergleichen). la puntura,
pungente.
ῥοφεύγω, (συγλίζω) Z. ich ſte-
e Stiche, verurſache einen ſte-
Schmerz (wie zuweilen in Wun-
chwüren u. dgl.) pugnere, dar
, cagionare un dolore pun-
H. der Bach 2. il ruſcello.
(ὑδραγωγὸς) H. der Waſſer-
, die Waſſerleitung 3. il rio,
otto.
, (ῥυμουλκεύω, σύρνω τὸ καρά-
h buchſiere, ziehe ein Schiff mit
ort. rimurchiare.
τὸ, H. das Buchſieren 1, Fort-
ies Schiffes durch Boote. il ri-
, ον, Be. ſchmutzig, unflätig,
h, kothig. ſporco, lordo.
ἡ, H. die Unreinlichkeit,
gkeit, Unſauberkeit, Unflätig-
ſporchezza.
βλ. ῥισόπελα.
H. der Weinbeerenkern 2. l'a-
ζιῦ, ἡ, H. die Bruſtwarze, Zi-
capezzolo.
(ἀλεφαντὴ) (ζωλάκι) H. die
, der Kanker 1. il ragno, la
, τὸ, H. die Einſammlung 3,
beerenkerne. la raccolta degli
ινος, η, ον, Be. geſammelt,
nelt (von Weinbeerenkernen).
(parlando d'acini).
ὁ, H. der Sammler 1, von
Weinbeerenkernen. il raccoglitore d'acini.

Ῥωγολογῶ, Z. ich ſammle Weinbeerenkerne. raccogliere acini.

Ῥωμαῖκα, N. griechiſch, neugriechiſch, auf neugriechiſch, in neugriechiſcher Sprache. in lingua greca volgare.

Ῥωμαικάτον, τὸ, H. der griechiſche Religionsgebrauch, griechiſche Gottesdienſt 2. il rito greco.

Ῥωμαικίζω, Z. ich ſpreche neugriechiſch, ich lebe wie ein Grieche. parlare greco-volgare, vivere da greco.

Ῥωμαῖκος, η, ον, Be. griechiſch, neugriechiſch. greco, greco volgare.

Ῥωμαῖος, ὁ, (ῥωμιὸς) H. der Grieche, Neugrieche 3. il Greco.

Ῥωμαῖος, ὁ, (ῥωμάνος) H. der Römer 1. il Romano.

Ῥώμη, ἡ, (ὄνομα πόλεως) H. Rom. Roma; ἡ νέα Ῥώμη, (Κωνσταντινούπολις) Neu Rom, Conſtantinopel. la nuova Roma, Conſtantinopoli.

Ῥωτῶ, βλ. ἐρωτῶ κ. τ. ἑξῆς.

Ῥωχαλίζω, βλ. ῥοχαλίζω.

Σ

Σ der achtzehnte Buchſtabe des Alphabets. σ', zweihundert. dugento; ὁ σ', der, die, das zweihundertſte. dugenteſimo; ,σ, zweihunderttauſend, zweimal hunderttauſend. dugento mila; ὁ ,σ, der zweihunderttauſendſte. dugentomilleſimo.

Σὰ, βλ. σὰν.

Σάβανον, τὸ, (σάββανον, ἐντάφιον) H. das Sterbekleid 5, das Sterbehemde, Todtenhemde 3. la camicia nella quale ſi involge un morto.

Σάβάνωμα, τὸ, H. die Anziehung 3, eines Todten. il veſtire un morto.

Σαβανωμένος, η, ον, Be. angezogen, mit dem Sterbehemde bekleidet. veſtito colla camicia.

Σαβανώνω. Z. ich bekleide einen Todten mit dem Sterbehemde, ziehe einem Todten das Sterbehemde an. veſtire un morto colla camicia.

Σαβανωτὴς, ὁ, einer der die Todten anziehen muß. uno che veſtiſce i morti.

Σαβανώτρα, ἡ, (σαβανώτρια) eine die die Todten anzieht, die Leichenfrau, Todtenfrau 3. una che veſtiſce i morti.

Σαββατατιάτικος, η, ον, Be. ſonnabendlich. di ſabbato.

Σαββατοκυριακὸν, τὸ, H. die Zeit 3, von Sonnabends Abends bis zum Sonntage. il tempo dalla ſera del ſabbato fin alla domenica.

Σάββατον, τὸ, H. der Sonnabend 2, der

Sabbat 2 (Schabbes) des Juden. il sabbato.

Σαβινὰ, ἡ, (δενδράκι) H. der Sadebaum 2. la sabina.

Σαβῶ, ἡ, (ἁλιάδα) H. die Brühe, Tunke 3. la salsa, il saporetto.

Σαβῶρα, ἡ, H. der Ballast 2 (im Schiffe). la zavorra, saborra.

Σαβωρέρωμα, τὸ, H. die Beladung 3, mit Ballast. il zavorrare.

Σαβωρρωμένος, η, ον, B. mit Ballast beladen, mit Ballast versehen. zavorrato.

Σαβωρρώνω, Z. ich belade mit Ballast, versehe mit Ballast. zavorrare.

Σαβωτερὸν, τὸ, H. eine kleine Schüssel 4, für die Brühe oder Tunke, die Tunkschüssel 4, der Tunknapf 2, das Tunknäpfchen 1. la scodellina per il saporetto.

Σαγανάγι, τὸ, (ἀνεμοστρόβιλος) H. der Wirbelwind 2. il turbine, la bufera.

Σαγιὰ, ἡ, (σαΐα) H. die Sarsche 3, von Wolle, der feine Rasch 2. la saja.

Σαγήνη, ἡ, H. das Netz 2. il rete.

Σαγκουνάτζα, ἡ, H. die Blutwurst 2. il sanguinaggio.

Σαγκριστιὰ, ἡ, (σαγκριστία, σακριστία) H. die Sakristei 3 la sagrestia.

Σαγκριστιανὸς, ὁ, (σακριστάνος) H. der Küster 1 (Kirchner 1). il sagrestano.

Σαγόνι, τὸ, (πιγοῦνι) H. das Kinn 2. il mento

Σαζάνι, τὸ, (ψάρι) H. der Karpfen 1. il carpione

Σάζω, βλ. σιάζω.

Σάια, βλ. σαγιά.

Σαίκα, ἡ, (γένος καραβιοῦ) H. die Schaike 3. la saica.

Σαϊκοποῦλα, ἡ, H. die kleine Schaike 3. la piccola saica.

Σαϊτιὰ, ἡ, (σαγιττία) H. die Brigantine 3 (ein leichtes Fahrzeug). la saettia.

Σαΐττα, ἡ, (σαγίττα) H. der Pfeil 2, der Bolzen 1. la freccia, il dardo, la saetta, lo strale.

Σαΐττα, ἡ, (ἀστροπελέκι) H. der Wetterstrahl, Blitzstrahl 3. il fulmine, la saetta.

Σαΐττα τοῦ ὑφαντῆ, ἡ, H. das Weberschiff 2. la spuola, spola dei tessitori.

Σαϊττάρα, ἡ, H. der große Pfeil 2. la gran saetta.

Σαϊττὰς, ὁ, H. der Pfeilmacher, Bolzenmacher 1. colui che fabbrica le freccie, le saette.

Σαΐττεμα, τὸ, (σαΐττευμα) H. das Pfeilschießen, Schießen 1, mit Pfeilen. il saettare

Σαΐττεμα, τὸ, (ἀστροπελέκημα) H. das Einschlagen, Einschlagen 1, des Blitzes. il cadere il fulmine.

Σαϊττεμένος, η, ον, Be. mit eine[m Pfeile] geschossen, mit einem Pfeile ve[rwundet]. saettato, ferito con saetta.

Σαϊττεμένος, η, ον, (ἀστροπελεκημ[ένος]) vom Blitze getroffen. toccato [dal ful]mine.

Σαϊττευτὴς, ὁ, H. der Schütze [...] schütze 3. il saettatore.

Σαϊττεύτρα, ἡ, (σαϊττεύτρια) ei[ne die mit] Pfeilen schießt. la saettatrice.

Σαϊττεύω καὶ σαϊττεύγω, (σαγιτ[τ]εύω) Z. ich schieße mit Pfeile[n] mit dem Bogen. saettare.

Σαϊττεύω, (ἀστροπελεκῶ) Z. einschl[agen vom] Blitze. cadere il fulmine.

Σαϊττιὰ, ἡ, H. der Pfeilschuß [...] schuß 2. la saettata.

Σαϊττοθήκη, ἡ, H. der Köcher [...] casso.

Σαϊττολογία, ἡ, H. ein Bündel [...] un saettume.

Σαϊττοποῦλα, ἡ, H. der kleine P[feil] saettuzza.

Σαϊττοσυρματιὰ, ἡ, H. der S[chuß mit] einem Pfeile, der Pfeilschuß [...] di saetta.

Σαϊττοτέχνη, ἡ, H. die Kunst 2, [mit Pfei]len zu schießen. l'arte di saett[are].

Σακάτευμα, τὸ, H. das Lähmen [...] mung 3. lo stroppiamento.

Σακατευμένος, η, ον, Be. g[e]lä[hmt], krüpelt. stroppiato, storpiato

Σακατεύω καὶ σακατεύγω, Z. [ich] mache zum Krüpel, verstümm[le...] piare, storpiare.

Σακέλι, τὸ, (ἀποστράγγι) H. der Bodensatz 2 (in Fässern). il [...] il fondigliuolo.

Σακκάκι, τὸ, (σακκουλάκι) H. [Säck]chen, Beutelchen 1. la sac[...] sacchettino.

Σακκελίζω, Z. ich seihe durch. c[olare]

Σακκέλισμα, τὸ, (σακκέλισις) Durchseihen 1. il colare.

Σακκελισμένος, η, ον, Be. d[urchgeseiht] colato.

Σακκελιστήρι, τὸ, H. der Sa[ck zum] Durchseihen, der Filtrirsack 2, [...] schlag 2. la sacchetta da cola[re, co]latojo.

Σακκὶ, τὸ, (σακκοῦλι) H. der S[ack] sacco.

Σακκιάζω, (σακκουλιάζω, σακκ[...]) ich sacke, sacke ein, thue in [...] werfe in den Sack. insaccare, [metter] nel sacco.

Σακκοράφη, ἡ, (βελόνα) H. die [...] 4. l'ago da imballare, da [...] balle.

Σακκοῦλα, ἡ, (τζέπη) H. die

ttel 1. la tasca, la sacca, la

ι, (δισάκκι) H. der Quersack 2.
ia.

βλ. σακκάκι.

ὁ, H. der Sackmacher 1, der
ickt, der Beutler 3. colui che
i sacchi, il borsajo.

λ. σακκί.

, βλ. σακκιάζω.

, τὸ, (μυστήριον) H. das Sa-
2. il sacramento.

βλ. σαγχριστιανός.

λ. σαγκριστιά.

λ. σακτῶ.

, η, ον, Be. trabend, Trab ge-
ott gehend. trottante; ἕνα σακ-
λογον, ein Pferd das Trab oder
het. un cavallo trottante, che
tto.

, H. der Trab, Trott 2. il

κλτακῶ, σακτακῶ) Z. im Trab
m Trott gehen. trottare, an-
rotto.

N. im Trott, im Trab. trot-
ndando di trotto.

(καμινὰ) H. der Saal 2. la

, Z. ich richte den rechten Zei-
nger, zum Zeichen, daß ich ein
aner werde. rizzare l'indice
r farsi Mahometano.

(ῥόμπος) (ψάρι) H. die Plat-
in Meerfisch. il rombo.

, ἡ, (ζῶον ἀμφίβιον) H. der
der Salamander 1. la sala-

ἡ, (ἁρμὴ, ἁρμύλα) H. die
ake 3, der Pökel 1. la sala-

, (σαλιαρὰ) H. die Geifernde
osa.

H. der Salat 2. l'insalata.

ι, H. ein kleiner Salat 3. una

rὰ, H. die Salatkräuter 1. gli
per l'insalata.

, (σάλευμα) H. die Bewegung
itterung 3. il movimento, la

τὸ, H. die kleine Bewegung
olo movimento.

ι, ον, Be. bewegt, erschüttert.
osso.

η, ον, (ὁποῦ ἔγινε τρελλὸς) Be.
verwirrt, närrisch, wahnsin-
o dal cervello, pazzo.

, η, ον, Be. beweglich, be-
movevole, movibile, mo-

Σαλευτής, ὁ, H. der Bewegende 3, der be-
wegt. il motore, movitore.

Σαλευτός, ἡ, όν, (εὐκολοσάλευτος) Be.
beweglich, bewegbar, veränderlich, un-
beständig, wandelbar. mobile, move-
vole, mutabile, instabile.

Σαλεύτρα, ἡ, (σαλεύτρια) eine die be-
wegt. la motrice, movitrice.

Σαλεύω καὶ σαλεύγω, (κινῶ) Z. ich bewege,
setze in Bewegung, ich erschüttere. muo-
vere, movere, scuotere.

Σαλεύω, (γίνομαι τρελλός) Z. ich werde ver-
rückt, werde närrisch, werde verwirrt,
komme vom Verstande, verliere den Ver-
stand, werde wahnsinnig. uscire dal cer-
vello, impazzire; ἐσάλεψεν ὁ νοῦς τοῦ,
er ist verrückt geworden. è uscito dal
cervello.

Σάλεψις, ἡ, H. die Bewegung 3. il moto,
smosso.

Σάλια, τὰ, H. der Geifer 1, der Speichel
(bei Rasenden der Schaum 2). la bava.

Σάλια, (σύρε) zieh. tira.

Σαλιάγκι, τὸ, H. das Schneckchen 1, die
kleine Schnecke 3. il lumacchino.

Σάλιαγκος, ὁ, (σάλιακας) (σκουλύκι) H.
die Schnecke 3. la lumaca.

Σαλιάρης, ὁ, H. der Geifernde 3. il ba-
voso.

Σαλιαριὰ, ἡ, (σαλαριὰ) H. die Geifernde 3.
la bavosa.

Σαλιάρικος, η, ον, Be. geifernd, der sich
begeifert. bavoso.

Σαλιαρὸς, ἡ, όν, Be. voll Geifer, voll
Speichel. salivale.

Σαλιβρᾶς, ὁ, (συλληβρᾶς, χαλιναρᾶς)
H. der Riemer 1. il brigliajo.

Σαλιβράκι, τὸ, H. der kleine Zaum 2,
das Zäumchen 1. la briglietta.

Σαλιβάρι, τὸ, (συλληβάρι, χαλινάρι) H.
der Zaum 2. la briglia; μὲ ἀπολυμένον
σαλιβάρι, mit verhängtem Zügel. a tutta
briglia, a briglia sciolta.

Σαλιβαριὰ, ἡ, (συλληβαριὰ) H. ein Zug
2, mit dem Zaume. una sbrigliata.

Σαλιβαρολογία, ἡ, alles was zum Zaum
und Gebiß gehört. ogni cosa pertinente
alle briglie.

Σαλιβάρωμα, τὸ, (σαλιβαρωμὸς) H. das
Zäumen, Aufzäumen 1. l'imbriglia-
tura.

Σαλιβαρωμένος, η, ον, (συλληβαρωμένος,
χαλιναρωμένος) Be. gezäumt, aufge-
zäumt. imbrigliato.

Σαλιβαρώνω, (συλληβαρώνω, χαλιναρώνω)
Z. ich zäume, zäume auf. imbrigliare.

Σαλίζομαι, Z. ich begeifere mich. imba-
varsi.

Σαλίζω, Z. ich geifere, begeifere (etwas).
sbavare, imbavare; speicheln (beim Ge-
brauche des Quecksilbers). salivare.

Σάλιον, τὸ, H. der Geifer, Speichel 1. la bava.

Σαλιόπανον, τὸ, (σκορτζὰ) H. das Geifertuch 5, das Geiferläppchen 1 (für Kinder). la bavaglia.

Σάλισμα, τὸ, H. das Speicheln 1. la salivazione.

Σαλνίτρι, τὸ, (σαλνίτρον) H. der Salpeter 1. il salnitro.

Σαλιντζάδα, ἡ, H. das Pflaster, Steinpflaster 1. il lastricato.

Σαλιντζαδωτὸς, ἡ, ὸν, Be. gepflastert. lastricato.

Σάλπα, ἡ, (ψάρι) H. der Geldstrieme 3, ein Meerfisch. la salpa.

Σάλπα, ἡ, H. das Sprachrohr 2. la tromba parlante.

Σαλπάρω, (σαρπάρω) Z. ich lichte den Anker, ziehe den Anker auf. salpare, sarpare.

Σάλπιγγα, ἡ, H. die Trompete 3. la tromba.

Σαλπιγγιτὴς, ὁ, H. der Trompeter 1. il trombetta

Σαλπίζω, Z. ich trompete, blase die Trompete, stoße in die Trompete. trombettare, trombare.

Σάλπισμα, τὸ, H. das Stoßen 1, in die Trompete, der Trompetenstoß 2. il dar fiato alla tromba.

Σαλπιτὴς, ὁ, H. der Trompeter 1. il trombettiere.

Σαλταδόρος, ὁ, H. der Tänzer 1. il saltatore.

Σαλτακῶ, βλ. σαντῶ.

Σαμαρὰς, ὁ, H. der Packsattelmacher 1. il bastajo.

Σαμάρι, τὸ, H. der Packsattel, Saumsattel 1. il basto.

Σαμάρι, τὸ, H. der Forsten 1. il colmo, il c[illegible]ignolo.

Σαμαριάζω, Z. ich belade, bepacke (von Eseln, Maulthieren, Kameelen u. s. w.). caricare (parlando di asini, muli, cammelli etc.).

Σαμαριατὰ, N. auf dem Rücken eines Esels. in schiena d'asino.

Σαμάρωμα, τὸ, H. die Beladung, Bepackung 3 (eines Esels, Maulthiers, Kameels u. s. w.). il caricare (un asino, mulo, cammello etc.).

Σαμαρωμένος, η, ον, Be. beladen, bepackt. caricato.

Σαμαρώνω, Z. ich belade, bepacke (einen Esel, Maulesel, Kameel u. s. w.). caricare (un asino, mulo, cammello etc).

Σαματὰς, ὁ, (τζιαματὰς) H. das Geräusch, Getöse 2, der Lärm 2, das Getümmel 1, il romore.

Σαμολαδὰς, ὁ, H. der Oehlhändler 1, der mit Leindotteröhl handelt. c[...] vende l'olio di sisamo.

Σαμόλαδον, τὸ, H. das Leindot[...] l'olio di sisamo.

Σαμοῦρι, τὸ, H. der Zobel 1, [...] pelzwerk 2. il zibellino.

Σαμοῦρι, τὸ, (ζῶον) H. der Z[...] zibellino.

Σαμουρόγουνα, ἡ, H. der Zobel[...] pelliccia di zibellino.

Σάμπογα, ἡ, H. der Lumpen, [...]pen 1. lo straccio.

Σάμψυχον, τὸ, (σιάψυχον, μ[...] (χορτάρι) H. der Majoran 2. [...]rana, maggiorana.

Σὰν, (σὰ, ὅταν) Bi. wenn, als, [...]do.

Σὰν, (ὡσὰν, καθὼς) N. wie, als. come; σὰν θέλετε, wie[...]len, wie ihr wollt. come v[...] ὁρίζετε, wie Sie befehlen, [...] lieben. come vi piace, co[...]date.

Σανδάλι, τὸ, H. die Sandale 3[...] 3, Schuhe. il sandalo.

Σανδάλι, τὸ, (γένος καραβιοῦ) [...] 3, Fahrzeuge. il sandalo, u[...] nave.

Σανδάλι, βλ. σαντάλι.

Σάνδυλος, ὁ, (νουνὸς, ἀνάδοχ[...] Pathe, Taufzeuge 3. il santo[...]trino.

Σανίδα, ἡ, H. die Pfoste, Boh[...] volone.

Σανιδάκι, τὸ, H. das Bretchen [...]cola asse, l'assicella.

Σανίδι, τὸ, H. das Bret 5, di[...] l'asse, la tavola.

Σανιδόκυνα, ἡ, H. die Schau[...] Bretern. l'altalena, la [...] assi.

Σανιδόπορτα, ἡ, H. die bretern[...] die hölzerne Thüre 3. la po[...]

Σανιδόσκαλα, ἡ, H. die bretern[...]zerne Treppe 3. la scala di [...]

Σανίδωμα, τὸ, H. das Dielen, l'intavolare.

Σανίδωμα, τὸ, (ταβάνι) H. [...] das Täfelwerk 2. l'intavolat[...]

Σανιδωμένος, η, ον, Be. gediel[...] intavolato.

Σανιδώνω, Z. ich diele, ich täfe[...]lare.

Σανὸν, τὸ, (ξεροχόρταρον) H. il fieno; τὸ ὄψιμον σανὸν, [...] 2. il guaime.

Σαντάλι, τὸ, H. eine Art [...] Zeugs. una sorte di panno [...]

Σαντρέκι, τὸ, H. das Eisen 1 die Schmiede den Pferden [...] stoßen. la curanetta.

βάνι, τὸ, (νεροπήδημα) H. der ingbrunnen 1. la fontana, il getto :qua.

α, τὰ, H. die Schifferhosen, langen en. le brache lunghe.

ινα, ἡ, (χορτάρι) H. die Sassepa- 3. la salsapariglia.

α, ἡ, H. das faule Holz 5, das ver- e Holz. il legno marcio, legno rido.

α, τὸ, H. das Faulen, Faulwerden die Fäulniß 2. l' infracidamento, la efazione.

ένος, η, ον, Be. verfault, faul ge- den. infracidato, imputridito, pu- atto.

μαι, Z. faulen, faul werden, in lniß übergehen, verfaulen. infraci- e, imputridire, marcire, putre- i.

ω, Z. ich mache faulen, bringe in lniß. far imputridire, far infraci- e, putrefare.

ω, Z. ich schlage mürbe, mache durch läge mürbe. ammaccare uno di ba- nte.

ς, ια, ιον, Be. faul. marcio, pu- lo, fracido.

ἀρι, τὸ, H. die Seifensiederei 3. la pneria.

ι, τὸ, H. die Seife 3. il sapone.

ίζω, Z. ich seife ein. insaponare.

ισμα, τὸ, H. das Einseifen 1, die seifung 3, das Einreiben mit Seife. saponare.

σμένος, η, ον, Be. eingeseift. insa- nato.

ύνερον, τὸ, H. das Seifenwasser 1. saponata.

χωμα, τὸ, H. die cimollische Erde a cimolla.

, τὸ, H. das Seraj (Serail), der last 2, des türkischen Kaisers. il se- lio, il palazzo dell' imperadore di rchia.

ας, ὁ, (μαμοῦδι) H. der Holzwurm il tarlo.

ιάζω, (σκωληκοφαγώνομαι) Z. wurm- ig werden, von Würmern zerfressen den. tarlare.

ισμα, τὸ, (σκωληκοφάγωμα) H. der urmfraß 2, der Wurmstich 2. la tar- ura.

ισμένος, η, ον, Be. wurmstichig, nagt von Würmern. tarlato.

ρκὴ, ἡ, (τεσσαρακοστὴ) H. die Fa- e, Fastenzeit 3. la quaresima.

ρκανὰ, τὰ, H. die Fastenspeisen. i i quaresimali.

ρκανὸς, ἡ, ὸν, (σαρακοστινὸς) Be. zur ten gehörig. quaresimale.

Σαράντα, N. vierzig. quaranta.

Σαρανταμερίζω, (σαραντίζω) Z. ich bleibe vierzig Tage, halte mich vierzig Tage auf (an einem Orte). stare o dimorare quaranta giorni (in un luogo).

Σαρανταμέρισμα, τὸ, H. der vierzigtägige Aufenthalt 2 (an einem Orte). lo stare quaranta giorni (in un luogo).

Σαραντάμερον, τὸ, H. die Adventzeit 3. l' avvento.

Σαραντάρι, τὸ, H. eine Anzahl 3, von vierzig Messen. una quarantina di messe; die Quarantaine 3. quarantina.

Σαρανταριὰ, ἡ, H. das Vierzig 1, eine Anzahl 3, von vierzig. una quarantina.

Σαραντάρικος, η, ον, (τεσσαρακοστὸς) Be. der, die, das vierzigste. quarantesimo, a; σαραντάρικος πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der ein und vierzigste, zwei und vierzigste u. s. w. quarentesimo primo, secondo etc.

Σαραντερίζω, (κάμνω κοντουμάτσια) Z. ich halte Kontumaz, halte Quarantäne. fare la quarantena.

Σαραντίζω, βλ. σαρανταμερίζω.

Σαραντιστὴ, ἡ, H. die Sechswöchnerin 3. la donna di parto.

Σαρασέρι, βλ. σερασέρι.

Σάρδα, ἡ, (σαρδέλα, ψάρι) H. die Sardelle 3. la sardella.

Σαρδοβάρελον, τὸ, H. eine Tonne 3, Sardellen. un barile di sardelle.

Σαρίκι, τὸ, H. der Turban 2, der Kopfputz der Türkinnen. il turbante.

Σάρκα, ἡ, (ἀσωτία) H. die Ueppigkeit, Schwelgerei, Lüderlichkeit 3. la lussuria, la libidine.

Σάρκα, ἡ, H. das Fleisch 2. la carne.

Σάρκα, ἡ, (ψωλὶ) H. die Geschlechtstheile, Geburtsglieder. le parti vergognose.

Σαρκάτον, τὸ, H. eine große Schüssel 4, Fleisch darin abzuspülen. una scodella grande da lavar carne.

Σαρκάτος, ὁ, (πολύσαρκος, παχὺς) H. der Dicke, Wohlbeleibte 3, der Dickbauch, Schmeerbauch, Fettwanst 2. un corpacciuto, un corpulento.

Σαρκικὰ, N. üppig, wollüstig, lüderlich, fleischlich. lussuriosamente, libidinosamente, carnalmente.

Σαρκικὸς, ἡ, ὸν, Be. üppig, wollüstig, lüderlich, fleischlich. lussurioso, libidinoso, carnale.

Σαρκινὸς, ἡ, ὸν, Be. fleischfarbig, fleischfarben. incarnato, di color di carne.

Σαρκοφάγος, ὁ, H. der Fleischfresser 1, der Menschenfresser 1. il mangiatore di carne, antropofago.

Σάρκωμα, τὸ, H. die Ansetzung 3, des Fl sches l' incarnazione.

Σαρκωμένος, η, ον, der Fleisch bekom

hat, bei dem sich Fleisch angesetzt hat. incarnato.

Σαρκώνομαι, Z. ich bekomme Fleisch, es setzt sich Fleisch bei mir an. incarnarsi.

Σάρκωσις, η, H. die Ansetzung 3, des Fleisches. l'incarnazione.

Σαρμανίτζα, ἡ, H. die Wiege 3, die Weie 3. la culla.

Σαρμὰς, ὁ, H. eine gewisse Speise 3, die in Weinlaub gewickelt wird. un certo cibo involto nella pampane.

Σάρντζα, ἡ, H. die Sarsche 3, der Rasch 2. la sargia, la rascia.

Σαρσίρισμα, τὸ, H. das Flicken, Ausbessern 1. il rimendare.

Σαρσίρω, Z. ich flicke, bessere aus. rimendare.

Σάρωμα, τὸ, (φροκάλημα, σκούπισμα) H. das Kehren, Auskehren 1. lo spazzare, lo scopare.

Σάρωμα, τὸ, (σκούπα) H. der Besen 1. la scopa, la granata.

Σαρωματάκι, τὸ, H. der kleine Besen 1. la piccola scopa.

Σαρωμένος, η, ον, Be. gekehrt, ausgekehrt. spazzato, scopato.

Σαρώματα, τὰ, (σκουπίδια) H. das Kehricht, Auskehricht 2. la spazzatura, la scopatura.

Σαρωματάκι, τὸ, (σκουπίτζα) H. der kleine Besen 1, der Borstwisch 2. la piccola granata, la spazzola.

Σαρωματιὰ, ἡ, (σκουπιὰ) H. ein Strich 2, mit dem Besen un tiro di granata.

Σαρωνιὰ, βλ. σάρωμα, τὸ δεύτερον.

Σαρώνω, (φιλοκαλῶ, φροκαλῶ, σκουπίζω) Z. ich kehre, kehre aus. spazzare, scopare.

Σαρωτὴς, ὁ, (σκουπιστὴς) einer der kehrt. lo spazzatore.

Σαρώτρια, ἡ, (σαρώτρα) eine die kehrt. la spazzatrice.

Σασίνα, βλ. φονεύτρια.

Σασινάρω, βλ. φονεύω.

Σασίνος, βλ. φονιάς.

Σάσμα, τὸ, (σασμὸς) H. der Vertrag, Vergleich 2. il patto.

Σατὴς, ὁ, einer der einen Vertrag macht. uno che fa un patto.

Σατίζω. Z. ich werde betäubt, werde dumm im Kopfe. stordirsi.

Σάτισις, ἡ, (σατισμὸς) H. die Betäubung 3. lo stordimento.

Σατισμένα, N. betäubt, mit Betäubung. con stordimento.

Σατισμένος, η, ον, Be. betäubt. stordito.

Σατισφάρω, βλ. εὐχαριστῶ, ἀναπαύω καὶ τὰ ἑξῆς.

Σατισφασιοῦ, ἡ, (σατισφατζιοῦ) H. die Genugthuung, Befriedigung 3. la soddisfazione.

Σατανὰς, ὁ, H. der Satan 2 1. il satanasso, il diavolo.

Σατανικὰ, N. satanisch, teufl Satan. da satanasso, da d

Σατανικὸς, ἡ, ὸν, Be. satani di satanasso, di diavolo.

Σατανόπουλον, τὸ, (σατανάκι) Satan 2, das Satanskind satanasso, il figliuolo di

Σατανοσπέρματα, τὰ, (σατ die Satansbrut, Teufelsbr tansgeschmeiß, Teufelsges razza di satanasso.

Σαῦλα, ἡ, H. der Grind 2, schlag, der Ausschlag 2. la

Σαυλιάζω, Z. ich habe den einen ausgeschlagenen Ko Ausschlag. avere la tigna.

Σαυλιάρης, ὁ, einer der den der Grindkopf 2, der Grin tignoso.

Σαυλιαριὰ, ἡ, eine die den G Grindköpfige. una tignosa.

Σαυλιάρικος, η, ον, Be. grin Grinde, mit dem Aussch tignoso.

Σαῦρα, ἡ, (χρυσοσαυλίδα, ß die Eidechse 3. la lucerta,

Σαφείρι, τὸ, (ἀτίμητη πέτρα) phir 2. il saffiro.

Σαφήνεια, ἡ, H. die Klarhe keit 3. la chiarezza.

Σαφηνίζω, Z. ich mache klar, lich, erkläre, mache versid rire, render chiaro.

Σαφήνισμα, τὸ, H. die Erklär chiarazione.

Σαφηνισμένος, η, ον, Be. erk rato.

Σαφὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. klar lich. chiaro, evidente.

Σαφράνι, τὸ, H. der Safran rano.

Σαφῶς, N. deutlich, hell, au liche Art. chiaramente, ev te.

Σαχλαίνω, (ἀχαμναίνω) Z. ich müde, werde matt, werde schwach. languire, languir languido.

Σαχλὸς, ὁ, H. der Matte Schwache 3. un languido.

Σαχλότητα, ἡ, H. die Schw tinkeit, Kraftlosigkeit 3. la

Σβειῶ, βλ. σβύνω.

Σβέρκος, ὁ, H. der Nacken 1

Σβίγα, ἡ, H. (in der Schiffah 5, die Spille aufzuhalten nicht abläuft. il mulinello.

Σβίνω, βλ. σβύνω.

Σβολώνω, βλ. ἀποσβολώνω.

.ος) H. der Heiler 1. l'o-

(φύσκαις) H. die Meer-
spugne di mare.
σβέρνος, σβῦρος) H. die
e 3. la girella.
H. das Gesumme 3. il

, Be. summend, sumsend.

umme, sumse. rombare.
(σβυσμένος. σβυστὸς) Be.
elöscht, verloschen. smor-
, estinto.
υσμὸς, σβύσιμον) H. das
, die Auslöschung 3. lo
spegnere.
ἱμαι) Z. verlöschen, aus-
zarsi, spegnersi, estin-

Z. ich lösche aus, lösche.
gnere, estinguere; σβύ-
ch lösche den Durst. smor-

υμὸς.
die Auslöschung, Verlö-
pegnere, lo spegnersi.
βυμένος.
υμὸς.
das Hütchen 1, das man
e stürzt, um sie auszulö-
elletto, che si mette so-
pada per spegnerla.
der auslöscht. uno che

, Be. auszulöschen, zu lö-
rzare, da spegnere.
ῦτρα) eine die auslöscht.
ie.
er Kropf 2 (bei Vögeln).
li uccelli).
κα) H. der Kropf 2, (bei
gozzo.
ρίζω) Z. ich kreische, ich
t, schreie aus vollem Halse.
olato.
ξεγάρισμα) H. das Krei-
Schreien 1, aus vollem
are strangolato.
εισὰ) N. überlaut, aus
strangolato.
κομπρὶ, σκυμπρὶ) (ψάρι)
e 3. lo scombro.
H. der Blonde 3 (von
ondo, che ha i capelli

H. der Blauäugige 3. ce-

Be. blond. biondo.

ich. te, ti.

Σὲ, (εἰς) V. in. in; σὲ τοῦτο τὸ σπίτι, in das Haus. in questa casa.

Σέβας, τὸ, H. die Verehrung 3, die Ehrerbietung, Ehrfurcht 3. la venerazione, il rispetto, la riverenza.

Σέβασμα, τὸ, (σεβασμὸς) H. die Verehrung, Hochschätzung 3. la venerazione.

Σεβασμένος, η, ον, Be. verehrt, hochgeschätzt, hochgeachtet. venerato.

Σεβάσμιος, ια, ιον, (σεβαστικὸς) Be. verehrungswerth, verehrungswürdig, ehrwürdig. venerabile.

Σεβασμιότης, ἡ, H. die Verehrungswürdigkeit, Ehrwürdigkeit 3. la venerabilità.

Σέβομαι, (σέβω) Z. ich verehre, schätze hoch, achte hoch. venerare.

Σέησης, ὁ, (σταυλάταρας) H. der Stallmeister 1, der Stallknecht 2. lo scudiere, il palafreniere.

Σειρὰ, ἡ, (ἀράδα, τάξις) H. die Reihe, Ordnung 3. la serie, l'ordine.

Σειρήνη, ἡ, (σειρήνα) H. die Sirene 3. la sirena.

Σεισμὸς, ὁ, H. das Erdbeben 1. il terremoto, tremoto; κάμνει σεισμὸν, die Erde bebt, es ist ein Erdbeben. fa tremoto.

Σεῖστρον, τὸ, H. die Schelle 3. il sonaglio.

Σειῶ, (τραντάζω) Z. beben (von der Erde). fare tremoto.

Σειῶ τὸ φλάμπουρον, ich schwinge die Fahne, schwenke die Fahne. agitare la bandiera, far il giuoco di bandiera; σειῶ τὸ χέρι, ich winke mit der Hand. far segno colla mano.

Σεκάλι, τὸ, (σικάλι) (χορτάρι) H. das Korn 2, der Roggen 1. la segale, la segola.

Σεκαλένιος, ια, ιον, (ἀπὸ σεκάλι) von Roggen. di segale; σεκαλένιον ψωμὶ, Roggenbrod 2. pane di segale.

Σεκοντάρω, (περιάζω μὲ τὴν γνώμην ἄλλονοῦ) Z. ich gebe (einem) nach, pflichte (einem) bei. secondare.

Σεκρεταρία, ἡ, (σεκρετάρισσα) H. die Vertraute 3. la segretaria.

Σεκρεταρία, ἡ, H. die Schreibstube 3, eines Sekretärs. la segreteria.

Σεκρετάριος, ὁ, H. der Geheimschreiber 1, der Sekretär 2. il segretario.

Σελήνη, ἡ, (φεγγάρι) H. der Mond 2. la luna.

Σεληνιάζομαι, Z. die fallende Sucht bekommen, die Epilepsie bekommen. esser preso dall'epilessia.

Σεληνιακὸς, ὁ, H. der Mondsüchtige 3. der Nachtwandler 1. un sonnambulo.

Σεληνιασμὸς, ὁ, H. die fallende Sucht 3.

die Epilepsie 3. l'epilessia, il mal caduco.

Σελ, τὸ, (ξεροπόταμον) H. der Bach, Regenbach 2. la torrente.

Σέλινον, τὸ, (χορτάρι) H. der Sellerie 3. il sedano, l'appio.

Σελινόσπορον, τὸ, H. der Selleriesaame 3. la semenza del sedano.

Σέλλα, ἡ, H. der Sattel 1. la sella.

Σελλὰς, ὁ, H. der Sattler 1. il sellajo.

Σέλλωμα, τὸ, H. das Satteln 1. il sellare.

Σελλωμένος, η, ον, Be. gesattelt. sellato.

Σελλώνω, (τρώνω τὸ ἄλογον) Z. ich sattle. sellare.

Σεμιδάλι, βλ. σημιδάλι.

Σεμνοπρόσωπος, η, ον, Be. ehrwürdig vom Ansehn. venerabile.

Σεμνὸς, ἡ, ὸν, (τιμητικὸς) Be. ehrbar, sittsam. onesto, modesto.

Σεμνότητα, ἡ, H. die Ehrbarkeit, Sittsamkeit 3. l'onestà, la modestia.

Σεμνότητα, ἡ, (μεγαλειότητα) H. die Majestät 3. la maestà; ἡ σεμνότητα σου, Ihre Majestät. la vostra maestà, la sua maestà.

Σεμνῶς, N. anständig, sittsam, mit Sittsamkeit, mit Anstand. decentemente, modestamente.

Σενάτο, τὸ, (σύγκλητος) H. der Rath 2, der Senat 2. il senato.

Σενατορικὴ γνώμη, ἡ, H der Rathsschluß 2, Schluß 2, des Rathes, das Rathsgutachten 1. la sentenza del senato, il parere del senato.

Σενατόρος, ὁ, (σεναδόρος, συμβουλάτωρας) H. der Rathsherr 3. il senadore.

Σένια, ἡ, H. der Ueberzug, Bettüberzug 2, die Bettzüge 3. la fodera d'un guanciale.

Σενσάλης, ὁ, (σενσάρης) H. der Sensal 2, der Mäkler 1. il sensale.

Σεντίνα, ἡ, H. der Schiffsboden 1, der Schiffsraum 2. la sentina.

Σεντόνι, ἡ, H. ein großes Bettuch 5. un lenzuolo grande.

Σεντονάκι, τὸ, H. ein kleines Bettuch 5. un lenzuoletto.

Σεντουκάκι, τὸ, H. das Kistchen 1, die kleine Kiste 3. la cassettina, cassetta.

Σεντουκὰς, ὁ, H. der Kistenmacher 1, der Koffermacher 1. colui che fa le casse, i forzieri.

Σεντούκι, τὸ, H. die Kiste 3, der Koffer 1. la cassa, il forziere; τὸ πολύτιμον σεντούκι, die Reliquienkiste 3. la cassa di reliquie; τὸ σεντούκι ὅπου ζυμώνεται τὸ ψωμὶ, der Backtrog 2. la madia.

Σεπέτι, τὸ, H. der Koffer 1, ein beschlagener Koffer 1. il forziere, forziere coperto di pelle.

Σεπτέμβρης, ὁ, (σεπτέβρη ... (μῆνας) H. der Herbstmo... tember 1. il settembre.

Σερασερένιος, ια, ιον, von ... berstoff. di drappo d'oro

Σερασέρι, τὸ, H. der Gol... stoff 2. drappo d'oro e ...

Σερασκιέρης, ὁ, H. der G... Feldmarschall 2, bei den ... raschiere, il generale ... Turchi.

Σεράφης, ὁ, (μπαγκιέρης) ... 1, der Bankier 1. il ba... chiero.

Σεραφικὸς, ἡ, ὸν, Be. sera...

Σεραφὶμ, τὸ καὶ τὰ, (ἡ ὑ... ἀγγέλων) H. der Seraph... phe, Seraphim. il serat...

Σερβίρω, βλ. δουλεύω.

Σερβόζα, ἡ, (μπίρρα) H. ... cervogia, la birra.

Σερβούτζι, τὸ, (σερβουτζό... kleine Aehre 3, das Aeh... ghetta.

Σεργιάνι, τὸ, (σεργιάνισμ... lustigung 3, das Spazie... Spaziergang 2. il div... spasseggiamento.

Σεργιανίζω, Z. ich belusti... mir Zerstreuung, gehe s... tirsi, spasseggiare.

Σεργιάνισμα, βλ. σεργιάνι.

Σερδάρης, ὁ, H. der Serda... ral 2. il serdaro, il gen...

Σερμπέτι, τὸ, H. der Sche... wisser Trank). il serbett...

Σεροτιάζω, Z. ich besohle ... Socken in Strümpfe, ... an. fare i calzetti alle ...

Σεροτιασμένος, η, ον, Be. ... angesockt. risuolato.

Σερπετὰ, (ζωντανὰ) N. leb... haftigkeit. con vivacità.

Σερπετεία, ἡ, (ζωντανοσύν... haftigkeit, Munterkeit 3...

Σερπετεύω καὶ σερπετεύγω, ... haft, bin munter, bin a... vivace.

Σερπετεύω, Z. ich bewege ... her, bin unruhig. dime...

Σερπετὸς, ἡ, ὸν, (ζωντανὸ... munter, aufgeweckt. viv...

Σέτρον, τὸ, (καλύπι) H. ... zusammengeschlagene Bog... wölbe darüber zu bauen. ...

Σεττέβρης, βλ. σεπτέμβρης.

Σεῦκλον, τὸ, (σεύκολον) (... Betenkraut 5, der Mang... ta, bietola.

Σευκλόσπορον, τὸ, H. ...

ſaame. la ſemenza della

·ὸ, H. das Betenkrautblatt
latt. la foglia della bieta.
ιμος.
·ρατιώτης.
ά.
). das kleine Zeichen 1, das
aal 5. il ſegnetto, ſeg-

(σημάδευμα) H. das Zeich-
nen 1, die Bezeichnung 3.
ie Zeichnung, Abzeichnung
2. il delineamento; das
nirare; das Verpfänden 1.
e.

σημαδευτὰ) N. ausgezeich-
dig. ſegnatamente, nota-

, ον, Be. gezeichnet, be-
zeichnet. ſegnato, nota-
t, abgezeichnet. delineato;
o; verpfändet. impegnato.
einer der bezeichnet, aus-
er der anzeigt. uno che ſe-
gnifica; einer der bemerkt,
che nota; einer der zielt.
ira; der etwas verpfändet.
pegna.
(σημιωτικὰ) N. bedeutend,
ſignificativamente.

, ὸν, (σημιωτικὸς) Be. be-
achdrücklich. ſignificativo;
notabile.

, ὸν, Be. ausgezeichnet, be-
merkt. ſegnato, notato,
merkwürdig. notabile.

, (σημαδεύτρια) eine die
bezeichnet, auszeichnet, ei-
t. una che ſegna, che no-
ifica; eine die zielt. una
die etwas verpfändet. che

ημαδεύγω, Z. ich zeichne,
ichne aus, ich bemerke, mer-
are, notare; ich zeichne,
delineare; ich zeige an, be-
gebe Nachricht. ſignificare,
ημαδεύω τὸν πόλεμον. ich er-
riege, kündige den Krieg an.
dichiarare la guerra; ich
auf Pfand, verpfände. im-
b ziele. mirare.
. das Zeichen 1, das Merk-
Kennzeichen 1. il ſegno,
contraſſegno; das Zeichen,
il ſegno, l'indizio; das
das *Signal* o. *il ſegnale*;
oder Schramme 3, im Ge-
o nella faccia; das Ziel a.

il berſaglio; das Pfand, Unterpfand 5. il pegno.

Σημάδι, τὸ, (παρακαταθήκη) H. das anvertraute Gut 5. il depoſito; παραδίδω εἰς σημάδι, ich gebe aufzuheben, lege nieder, gebe in Verwahrung. depoſitare.

Σημαδικὰ, N. abgekürzt, mit Abkürzung. con abbreviatura.

Σημαδικὸς, ἡ, ὸν, Be. abgekürzt, mit Zeichen oder Ziffern geſchrieben. abbreviato, ſcritto per ſegni; σημαδικὸν γράμμα, τὸ, H die Abkürzung, Abbreviatur 3. l'abbreviatura.

Σημαδοδίδω, Z. ich gebe in Verwahrung, gebe aufzuheben, lege nieder. depoſitare.

Σημαδοδοσμένος, η, ον, Be. in Verwahrung gegeben, aufzuheben gegeben, niedergelegt. depoſitato.

Σημαδολόγος, ὁ, (σημαδορολόγος) H. das Zeichen 1, das man in ein Buch legt. il ſegnetto che ſi mette in un libro.

Σημαδοφόρος, ὁ, (φλαμπουροφόρος) H. der Fähndrich 2, der Fahnjunker 1. l'alfiere.

Σημαδοφύλακας, ὁ, (σημαδοφυλακωτὴς) H. der Verwahrer 1, eines anvertrauten Gutes, der Depoſitar 2. il depoſitario.

Σημαῖα, ἡ, H. die Fahne, Standarte 3. l'inſegna.

Σημαινόμενον, τὸ, H. das Angezeigte 3. la coſa ſignificata.

Σημαινόμενος, η, ον, (σημαντικὸς) Be. bedeutend, nachdrücklich. ſignificativo.

Σημαίνω, (σημειώνω) Z. ich zeige an, thue zu wiſſen, benachrichtige, bedeute. ſignificare.

Σημαίνω, Z. ſchallen, tönen, klingen. ſonare, ſuonare; σημαίνω ταῖς καμπάναις, anſchlagen (an die Glocke), läuten. ſonar le campane.

Σημαντικὸς, βλ. σημαινόμενος.

Σήμαντρον, τὸ, (σημαντήρι) H. das Bret 5, worauf einer nach der Gewohnheit der Griechen mit einem Hammer ſchlägt, um die Leute zur Kirche zu rufen. la tavola nella quale batte uno col martello ſecondo l'uſanza de' Greci, per convocare la gente alla chieſa.

Σήμαντρον, τὸ, H. die Klingel 4, die Schelle 3. il ſonaglio.

Σήμαρμα, τὸ, H. das muſikaliſche Inſtrument 2. lo ſtrumento muſicale.

Σημασία, ἡ, (σημείωσις) H. die Bedeutung 3. la ſignificazione, la ſignificanza.

Σήμασμα, τὸ, H. das Geläute 2, das Läuten 1. la ſcampanata.

Σημασμένος, η, ον, Be. angezeigt, angedeutet. significato.

Σημασμένος, η, ον, Be. getönt, geklungen. sonato, suonato.

Σημαστὴς, ὁ, einer der ein Instrument spielt. uno che sona uno strumento.

Σημάστρια, ἡ, (σημάστρα) eine die ein Instrument spielt. una che sona uno strumento.

Σημεῖον, τὸ, H. das Zeichen 1, das Merkmaal 5, das Kennzeichen 1, das Anzeichen 1, das Wunderzeichen 1. il segno, la nota, l'indizio, il prodigio.

Σημειοτικὰ, N. bedeutend, nachdrücklich. significativamente, espressivamente.

Σημειοτικὸς, ή, όν, Be. bedeutend, nachdrücklich. significativo.

Σημείωμα, τὸ, (σημείωσις) H. die Anmerkung, Bemerkung 3. l'annotazione.

Σημειωμένος, η, ον, Be. angemerkt, bemerkt. annotato, notato.

Σημειώνω, Z. ich merke an, bemerke, mache eine Bemerkung (über etwas). annotare, notare.

Σημείωσις, βλ. σημείωμα.

Σήμερα, (σήμερι, σήμερον) N. heute. oggi.

Σημερινὸς, ή, ὸν, (σημερνὸς) Be. heutig. di oggi, odierno.

Σημιδάλι, τὸ, (σημιγδάλι) H. die Kleien. la semola.

Σημιδαλίτικος, η, ον, (σημιδαλένιος) von Kleien. di semola.

Σιμὸς, ὴ, ὸν, Be. nahe, benachbart. vicino.

Σίμωμα, τὸ, H. die Annäherung, Herannahung, Heranrückung 3. l'approssimamento, l'avvicinamento, l'accostamento.

Σιμωμένος, η, ον, Be. genähert, angenähert, herangerückt, herbeigerückt, herangenaht. approssimato, avvicinato, accostato.

Σιμώνω, Z. ich nahe mich, nähere mich, nähere mich an, rücke näher, rücke herbei, rücke heran. approssimarsi, avvicinarsi, accostarsi.

Σίμωσις, ἡ, H. die Nähe 3. la vicinanza, la prossimità.

Σιμώτερα, N. näher. più vicino, più appresso.

Σιμώτερος, η, ον, Be. näher. più vicino, più propinquo.

Σηπιὰ, ἡ, (σουπιὰ) (ψάρι) H. der Blackfisch 2. la seppia.

Σήπομαι, Z. faulen, faul werden, verfaulen, in Fäulniß übergehen. imputridire, marcire, infracidarsi.

Σησάμι, τὸ, (σουσάμι) (χορτάρι καὶ σπόρος) H. der Leindotter 1, Sesamkraut 5. il sisamo, sesamo.

Σησαμόλαδον, τὸ, H. das Leindotteröhl 2. l'olio di sisamo.

Σιαγόνι, τὸ, H. der Kinnbac[ken] Kinnlade 3, der Kiefer 1. la [...]

Σιάνομαι, (συμφωνῶ) Z. ich [...] ein, bin einig. consentire.

Σιάνομαι, (συμβιβάζομαι) Z. ich [...] ein, vergleiche mich, mach[e einen Ver]trag, mache einen Vergleich [...] patteggiare.

Σιάνω (σιάζω) Z. ich richte [...] bereite zu, mache bereit [...] allettare.

Σιάνω, (κάμνω συμβιβασμὸν) einen Vertrag, komme über[ein ...] ge mich, mache einen Ver[...] dare, convenire, concord[are]

Σιάνω, (διορθάνω) Z. ich erd[...] Ordnung. accommodare, [...] dine.

Σιάνω καὶ σιάνομαι, Z. sich [...] contarsi; σιάνω τὸ κοντίλι [...] ναν) ich schneide die Feder [...] la penna.

Σίασμα, τὸ, H die Einricht[ung ...] tung. Zubereitung 3. l'ac[...]

Σιασμένος, η, ον, Be. ein[ge]richtet, zubereitet. accon[...]

Σιασμὸς, ὁ, H. die Uebe[r]ein[...] Kontrakt 2. l'accordo, i[l ...] σιασμὸς τῆς ὑπανδρείας, de[r ...] 2. il contratto di matrim[onio ...] μὸς τῆς πώλησις, der Ka[...] il contratto di vendità

Σιασμὸς, ὁ, (συμβιβασμὸς) H. der Vergleich 2. il patto.

Σιαστὰ, N. einstimmig, einmü[thig ...] demente.

Σιαστὴς, ὁ, einer der zubereit[et ...] einen Vergleich trifft. uno [...] cia, uno che accorda.

Σιαστικὸς, ή, ὸν, Be. zuzurich[ten ...] reiten. da acconciare.

Σιάστρα, ἡ, (σιάστρια) eine [...] eine die einen Vergleich ma[cht ...] acconcia, una che accord[a]

Σιάψυχον, τὸ, (σάμψυχον, (χορτάρι) H. der Majoran [...] rana, maggiorana.

Σίβυλλα, ἡ, (ὄνομα γυναίκας[...] Sibilla; die Wahrsagerin [...] trice.

Σίγα, (σιῶπα) schweig, still.

Σιγὰ, (ἀγάλια) N. sachte, le[...] räusch. piano, senza strep[ito]

Σιγανὰ, N. ruhig, still, ob[...] chetamente.

Σιγανεμένα, N. in Ruhe, in [...] quietezza.

Σιγανεμένος, η, ον, Be. beru[higt ...] acchetato, calmato.

Σιγανεμὸς, ὁ, H. die Beru[hi]gung 3. l'acchetamento

ἡ σιγανεύγω, Z. ich beruhige,
ustiae. acchetare, calmare.
ἡμερεύω) Z. ich zähme, mache
nsuefare.
ὸν, Be. still, ruhig. quieto,

ἡ, (σιγαλότητα) H. die Ruhe,
la quietezza, la quiete.
ὸ, H. das Schweigen, Still:
1. il tacere.
, Be. still, stillschweigend. si-

ἐβαια) N. sicher, in Sicher:
sicura, in sicurità.
, τὸ, H die Sicherheit 3, die
ung 3. la sicuranza.
ος, η, ον, Be. versichert, ge:
sicurato.
κάμνω βέβαιον) Z. ich sichere,
assicurare.
ον, (βέβαιος) Be. sicher. sicuro.
H. die Sicherheit, Bürgschaft
tà.
αίνω) Z. ich schweige, schweige
re.
H. das Eisenwerk 2, alles
Eisen ist. i ferramenti; τὰ πά-
α, das alte Eisen. i vecchi
le vecchie ferrerie.
H. die Fesseln, Beinschellen,
1. i ceppi, i ferri da piedi;
εἰς τὰ σίδηρα, ich lege einen
. mettere uno nei ferri.
H. der Eisenhändler 1. il mer-
erro.
χαλκιὰς) H. der Eisenschmid,
id 2. il ferr jo.
α, ιον, (σιδηρίτικος) Be. ei:
Eisen. ferreo, di ferro.
(βαρυὰ) H. ein großer eiserner
. un gran martello di ferro.
, H. das Eisengeräthe 2, die
erkzeuge. i ferramenti, i stro-
ferro
H. die Schmiede 3, die Schmie:
2. la fucina.
, (ποτηροτλύταις) (χορτάρι)
enkraut 5. l'erba colombina,
l.
(γένος σταφυλιῶ) H. eine Art
varzen Weintrauben. una spe-
nere.
ὸ, H. ein eiserner Krug, ei:
f 2. una brocca di ferro.
A. σιδηρένιος.
η, ον, Be gefesselt, mit Fesseln
incatenato, messo nei ceppi.
ich fessele, lege in Fesseln,
Fesseln, lege in Ketten und
lege mit Ketten. incatenare,
ceppi.

Σιδηροκέφαλος, ὁ, H. ein eiserner Kopf,
ein Starrkopf 2. una testa ferrea, una
testa dura, un capone.
Σιδηρόκολλα, ἡ, H. das Loth 2 (zum Lö-
then). la saldatura.
Σιδηροκολλημένος, η, ον, Be. gelöthet.
saldato.
Σιδηροκολλῶ, (σιδηροκολλῶ) Z. ich löthe,
löthe zusammen. saldare.
Σιδηροκουτάλον, τὸ, H. ein eiserner Löffel
1. un cucchiaro di ferro.
Σίδηρον, τὸ, H. das Eisen 1. il ferro.
Σίδηρον, τὸ, (ἄγκυρα) H. der Anker 1.
l'ancora; ῥίχνω τὸ σίδηρον, ich werfe
den Anker aus, ankere. ancorare, get-
tar l'ancora.
Σιδηροπαράθυρον, τὸ, H. das Fenstergitter
1, der eiserne Fensterladen. il balcone
di ferro, l inferriata.
Σιδηροποκάμισον, τὸ, H. das Panzerhemd
3. il giaco di maglia.
Σιδηροσκουριὰ, ἡ, H. der Rost, Rost 2, des
Eisens. la ruggine.
Σιδηρόσκουφα, ἡ, (περικεφαλαία) H. der
Helm 2, die Sturmhaube, Pickelhaube
3. l'elmo, la celata.
Σιδηροστιὰ, ἡ, (πυρωστιὰ) H. das Feuerbe-
cken 1, die Feuerpfanne 3. il capifuoco.
Σιδηρόσυρμα, τὸ, H. der Eisendraht 2, der
Draht 2, von Eisen. il filo di ferro.
Σιδηροφορεμένος, η, ον, Be. gepanzert, ge-
harnischt. armato colla corazza, colla
lorica.
Σιδηροφορεσία, ἡ, H. die Rüstung 3, der
Harnisch 2, der Panzer 1. la corazza,
la lorica.
Σιδήρωμα, τὸ, H. das Beschlagen 1, mit
Eisen. il ferrare; die Anlegung 3, des
Panzers oder Harnisches. l'armare colla
corazza, colla lorica.
Σιδηρωμένος, η, ον, Be. mit Eisen beschla-
gen. ferrato; gepanzert, geharnischt. ar-
mato colla corazza, colla lorica.
Σιδηρώνω, Z. ich beschlage mit Eisen. fer-
rare; ich panzere, harnische, lege (ei-
nem) den Panzer oder Harnisch an. ar-
mare (uno) colla corazza, colla lo-
rica.
Σιδερώνω, Z. ich bügle, platte. ripassare
(le cuciture, le biancherie) col ferro
caldo.
Σίκαλη, ἡ, (σέκαλη) (χορτάρι) H. das
Korn 2, der Roggen 1. la segale, la se-
gola.
Σίκερα, ἡ, H. der Apfelwein 2. la sicera.
Σικελίζω, Z. ich rede sicilianisch. parlare
siciliano.
Σικελισμὸς, ὁ, H. die sicilianische Mund-
art 3 il dialetto siciliano.
Σίκλα, ἡ, H. ein großer Eimer 1. un sec-
chione.

Σικλὶ, τὸ, H. der Eimer, Wassereimer 1. la secchia.

Σικοτάκι, τὸ, (σκοτάκι) H. die kleine Leber 1. il fegatello.

Σικοτάκια, τὰ, (σκοτάκια) H. die Lappen der Leber. i pezzi di fegato.

Σικοτάρης, ὁ, (σκοτάρης) einer der Leberflecken im Gesicht hat. un fegatoso.

Σικοταρὰ, ἡ, eine die Leberflecken im Gesicht hat. una fegatosa.

Σικοταριάρικος, η, ον, Be. leberfleckig. fegatoso.

Σικότι, τὸ, (σκότι) H. die Leber 1. il fegato.

Σίκωμα, τὸ, H. das Aufheben, in die Höhe heben, Emporheben, das Tragen 1. il levare, l'alzare, il sollevare, il portare.

Σικωμένος, η, ον, Be. gehoben, aufgehoben, in die Höhe gehoben, empor gehoben, getragen. levato, alzato, sollevato, portato.

Σικώνομαι, Z. ich werde aufgehoben u. s. w. esser levato etc.; ich stehe auf, richte mich auf, richte mich in die Höhe. levarsi, alzarsi; σικώνομαι ἀπὸ τὸ κρεββάτι, ich stehe aus dem Bette auf. levarsi dal letto; σικώνομαι ἀπὸ τὴν ἀῤῥωστίαν, ich genese von der Krankheit, werde wieder gesund. riaversi dalla malattia.

Σικώνω, Z. ich hebe, hebe auf, hebe in die Höhe, hebe empor, ich trage. levare, alzare, sollevare, portare; σικώνω ἕναν ἀπὸ τὸν ὕπνον, ich wecke einen auf. svegliare, destare uno; σικώνω διωγμὸν, ich errege eine Verfolgung. suscitare una persecuzione; σικώνω τὸ καπέλο, ich nehme den Hut ab, ziehe den Hut ab. levare il cappello; σικώνω κεφάλι, (ἀποστατῶ) ich empöre mich. ribellare; σικώνω τοὺς ὤμους, ich zucke die Achseln. stringersi nelle spalle, dimenar le spalle; σικώνω τὸ συνήθι, ich hebe den Gebrauch auf, hebe die Gewohnheit auf; σικώνω πόλεμον, ich errege Krieg, errege einen Krieg. suscitare una guerra.

Σικώνω, (ἀπομένω, βαστῶ) Z. ich ertrage, dulde, erdulde, leide, stehe aus. sopportare, soffrire, tolerare.

Σίκωσις, ἡ, H. die Aufhebung, Emporhebung 3. il levamento, l'alzamento; das Aufstehen 1. il levarsi.

Σικωτὰ, N. aufgehoben, emporgehoben, in die Höhe gehoben. alzatamente.

Σικωτὴς, ὁ, H. der Träger 1. il portatore.

Σικωτικὸν, τὸ, H. das Trägerlohn, Tragelohn 2. la paga per il portamento.

Σικωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu heben, aufzuheben. da levare, da alzare; zu tragen, tragbar. da portare, porta[...] lich. tolerabile.

Σικώτρια, ἡ, (σικώτρια) H. 3. la portatrice.

Σιλβάνω, βλ. σιλβάνω.

Σιλιαῦρα, ἡ, (φλαμπόλι) ([...] die Pfeife 3. la pifara.

Σιλιαυρίζω, (παίζω τὴν σίφαρ[...] die Pfeife, spiele die Pfei[...] pifara.

Σίλφη, τὸ, (ζωδάκι) H. de[...] il tarlo.

Σιμὴ, ἡ, (κουτζομύτα) H. [...] sige 3, die eine stumpfe [...] che ha il naso schiacciato

Σιμὸς, ὁ, (κουτζομύτης) H. [...] näsige 3, der eine stumpfe [...] che ha il naso schiacciato

Σίμυσα, ἡ, H. der Schrot [...] 2, am Tuche. la cimossa.

Σιμωνία, ἡ, H. die Verkauf[...] cher Aemter, die Simoni[...] mento de' ministerj eccl[...] monia.

Σιμωνιακὰ, N. durch Simon[...] nia.

Σιμωνιακὸς, ἡ, ὸν, der gei[...] verkauft. simoniaco.

Σινάπι, τὸ, (σινάβρι, σινάβ[...] (χορτάρι καὶ σπόρος) H. d[...] senapa, senape, la [...] ost

Σιναπίδι, τὸ, H. der Rothste[...] thel 1. la rubrica.

Σινὶ, τὸ, H. der Kuchenasch[...] chen darin zu backen. la te[...] focaccie.

Σιπιὰ, βλ. σηπιά.

Σινετεύω, βλ. συνετεύω.

Σίπι, τὸ, H. der Zindel 1. [...]

Σιραῦλα, βλ. σιλιαῦρα.

Σιργιάνι, τὸ, (σεργιάνι) H. [...] gang 2. la spasseggiata; [...] ich mache einen Spaziergan[...] Spaziergang, gehe spazie[...] spasso.

Σιργιανίζω, Z. ich spaziere, [...] (ich lustwandele, meistens [...] tern) belustige mich rc. spa[...] dare a spasso, divertirsi.

Σιργιάνισμα, τὸ, H. das S[...] 1 (das Lustwandeln 1, m[...] Dichtern). lo spasseggian[...] spasso.

Σιρίφι, τὸ, (μερσίνι) (ψάρι[...] 2. lo storione.

Σιροτιάζω, (βάνω κατώνιας) [...] (Strümpfe), setze Socken [...] pfe. fare i calcetti alle ca[...]

Σισέρι, τὸ, (χορτάρι) H. di[...] 4. il siaro.

Σιτέρια, ἡ, (σέρια, ...

der Wasserbehälter 1. la ci-

. das Mehlsieb 2, der Mehl-
il burattello.

(ταρὰς) H. der Mehlsieber 1,
Mehl durchbeutelt. l'abburatta-

ια, ιον, (ταρένιος) von Wai-
Getreide. di frumento; σιτα-
ι), Waizenbrod 2. pane di fru-

(σάρι) (χορτάρι καὶ ὕσπριον)
Weizen 1, das Getreide 2. il
; τὸ μωρικὸν σιτάρι, der taube
. il formento voto.

ὸ, H. das Sieb, Getreidesieb
ello per crivellare il frumen-

ν, τὸ, H. das Getreidefaß 5,
mit Getreide. la botte di fru-

ιον, τὸ, H. das Kornhaus 5,
boden 1, das Getreidemagazin
najo.

ω, Z. ich sammle das Getreide
ogliere il frumento.

ὴς, ὁ, (σιταροπραγματευτὴς)
Getreidehändler, Kornhändler 1.
uolo.

, βλ. σιταρομάγαζον.

ρον, τὸ, H. der Weizenacker 1,
enfeld 5. il campo di frumen-

ὁ καὶ ἡ, ες, Be. voll Weizen,
reide, getreidereich. frumen-

ich nähre, ernähre. nutrire.

, H. die Nahrung 3, das Näh-
nutrimento.

, (χορτάρι) H. das Donner-
la sempreviva.

, H. die Wasserhose 3. il pre-

H. ein starker Trinker 1, ei-
iel trinkt. uno che beve assai.

H. die Röhre, Saugröhre 3,
1. il cannello, il sifone.

Z. ich sauge (etwas flüssiges)
e Röhre, ziehe durch eine Rohre
are (qualche cosa fluida) per
lo.

Z. die Dünste anziehen, Wasser
wie die Sonne). attirare i va-
ne fa il sole).

Z. an der Luft trocknen. asciu-
aria.

τὸ, H. das Saugen, Anziehen
eine Röhre. l'attirare per un

ὸ, H. das Wasserziehen 1,
e), l'attirare i vapori.

Σιφύνισμα, τὸ, H. das Trocknen 1, an der Luft. l'asciugare all'aria.

Σιφυνισμένος, η, ον, Be. eingesaugt, angezogen durch ein Röhrchen. attirato per un cannello.

Σιφυνισμένος, η, ον, Be. angezogen (von der Sonne, wenn sie Wasser zieht). attratto (parlando del sole, quando attrae i vapori).

Σιφυνισμένος, η, ον, Be. an der Luft getrocknet, gedörrt. asciugato all'aria

Σιφυνιστὴς, ὁ, einer der durch ein Röhrchen saugt. uno che attira per un cannello.

Σιφυνίστρα, ἡ, (σιφυνίστρια) eine die durch ein Röhrchen saugt. una che attira per un cannello.

Σίχλια, (χλιὰ) N. lau, laulich, lauwarm. tiepidamente.

Σιχλιαίνομαι, (χλιαίνομαι) Z. lau werden, laulich werden. tiepidare, farsi tiepido.

Σιχλιαίνω, (χλιαίνω) Z. ich mache lau, mache laulich. tiepetare.

Σίχλιασμα, τὸ, (χλίασμα) H. das Lauwerden 1. il tiepidare.

Σίχλιος, ια, ιον, (χλιὸς) Be. lau, laulich. tiepido.

Σιχλιότητα, ἡ, (χλιαρότητα, χλιομάδα) H. die Lauigkeit, Laulichkeit 3. la tiepidezza.

Σίψι, τὸ, (τζιμπούκι, λυλὰς) H. die Tabakspfeife, Pfeife 3. la pipa da fumare.

Σιψόβεργα, ἡ, H. das Pfeifenrohr 2. la cannella da pipa.

Σιωπαίνω, (σωπαίνω) Z. ich schweige, ich lege Stillschweigen auf, bringe zum Schweigen, mache schweigen. fare tacere, impor silenzio.

Σιωπαρὸς, ἡ, ὸν, Bl. still, stillschweigend, schweigend. tacito, silenzioso.

Σιωπασμένα, N. stillschweigend, mit Stillschweigen, in der Stille, mit Stille. con silenzio.

Σιωπασμένος, η, ον, Be. geschwiegen. taciuto.

Σιωπὴ, ἡ, H. das Stillschweigen 1, die Stille. il silenzio.

Σιωπὸς, ἡ, ὸν, (σωπὸς) Be. schweigend, stillschweigend. tacito, silenzioso.

Σιωπῶ, Z. ich schweige, schweige still, beobachte Stillschweigen. tacere.

Σκάβγω, βλ. σκάφτω.

Σκάζω, Z. springen, reißen, platzen, zerspringen, zerreißen, zerplatzen. creparsi, rompersi.

Σκαθὶ, τὸ, (πυλὶ) H. die Gelbammer 4, der Aemmerling 2. il rigogolo.

Σκάλα, ἡ, H. die Treppe 3, die Leiter

la ſcala; ἡ κοχλιάρικη σκάλα, die Wendeltreppe 3. la ſcala a chiocciola.

Σκαλάκι, τὸ, (σκαλοπῦλα) H. die kleine Treppe 3, die kleine Leiter 4. la ſcaletta, ſcalina.

Σκάλεμα, τὸ, H. das Jäten, Ausjäten 1. il ſarchiamento.

Σκαλεμένος, η, ον, Be. ausgejätet. ſarchiato.

Σκαλευτὴς, ὁ, einer der jätet. il ſarchiatore.

Σκαλεύτρια, ἡ, (σκαλεύτρα) eine die jätet. la ſarchiatrice.

Σκαλεύω καὶ σκαλεύγω, Z. ich jäte, jäte aus. ſarchiare.

Σκαλὶ, τὸ, (σκαλοῦνι) H. die Stufe 3. lo ſcalino.

Σκαλίδα, ἡ, (δικέλι) H. die Jäthaue, Jäthacke 3. il ſarchio.

Σκαλίζω, Z. ich kratze, ſcharre. razzolare, raſpare; ich ſteche, ſtochere. ſtuzzicare; ich ſchüre Feuer an. attizzare; σκαλίζω τὰ δόντια, ich ſtochere die Zähne, ſtochere in den Zähnen. curare i denti.

Σκάλισμα, τὸ, H. das Scharren, Kratzen 1. il razzolare, il raſpare; das Stochern 1. lo ſtuzzicamento; das Anſchüren 1. l'attizzamento.

Σκαλισμένος, η, ον, Be. geſcharrt, gekratzt. razzolato, raſpato; geſtochert, ſtuzzicato; angeſchürt. attizzato.

Σκαλιστήρι, τὸ, H. die Jäthaue, Jäthacke 3. il ſarchio.

Σκαλιστήρι, τὸ, (μὲ τὸ ὁποῖον σκαλίζωμεν τὴν φωτιάν) H. das Schüreiſen 1. l'attizzatojo.

Σκαλιστήρι, τὸ, (χιλάλι) H. der Zahnſtocher 1, der Ohrlöffel 1. lo ſtuzzicadenti, lo ſtuzzicorecchj.

Σκαλιστὴς, ὁ, einer der ſcharrt, der kratzt. uno che raſpa, che razzola; einer der ſtochert. uno che ſtuzzica; einer der Feuer anſchürt. uno che attizza.

Σκαλίστρια, ἡ, (σκαλίστρα) eine die ſcharrt, die kratzt. una che raſpa, che razzola; eine die ſtochert. una che ſtuzzica; eine die Feuer anſchürt. una che attizza.

Σκαλοπάτι, τὸ, H. die Stufe, Treppenſtufe 3. lo ſcalino.

Σκαλοπάτι, τὸ, H. ein Abſatz 2, an einer Mauer, worauf man ſich ſetzen kann. un appoggio al muro, nel quale ſi può ſedere.

Σκαλόπετρα, ἡ, (πετρένια σκάλα) H. die Steintreppe, ſteinerne Treppe 3. la ſcala di pietra.

Σκαλοπῦλα, ἡ, (σκαλάκι) H. die kleine Treppe 3, die kleine Leiter 4. la ſcaletta, ſcalina.

Σκαλοῦνι, τὸ, (σκαλὶ) H. die Stufe 3. lo ſcalino.

Σκάλωμα, τὸ, H. die Erſteig
ner Leiter, das Klettern 1.
l'arrampicarſi, il rampica

Σκαλωμένος, η, ον, Be. mit
erſtiegen, geklettert. ſcala
cato.

Σκαλώνω, Z. ich erſteige mit
ich klettere. ſcalare, arram
picarſi.

Σκαλωσιὰ, ἡ, H. das Gerüſte
rer, bei Erbauung eines Ha
te, il balco (di muratore

Σκαλωτὰ, N. kletternd, mit
Klettern. arrampicando,

Σκαλωτὴς, ὁ, einer der auf e
die Höhe ſteigt; einer de
ſcalatore, uno che ramp

Σκαλώτρα, ἡ, (σκαλώτρια)
einer Leiter in die Höhe ſ
klettert. una che ſcala, u
pica.

Σκαμάγκι, τὸ, H. ein Rocken
un pennecchio, un lucign

Σκάμανδρον, τὸ, H. das baum
2. il bambagino.

Σκάμμα, τὸ, (σκάψιμον) H.
1, das Umgraben, Aufgr
cken 1. il cavamento, lo
il zappare, il vangare.

Σκαμμένος, η, ον, Be. geg
graben, aufgegraben, aufg
to, ſcavato, zappato, van

Σκαμμωνιὰ, ἡ, (σκαμωνιὰ) (
die Skamonie 3, das Skam
la ſcamonea.

Σκαμνάκι, τὸ, H. das Bänk
chen 1. lo ſcaunetto, la

Σκαμνὶ, τὸ, H. die Bank 2
Lehnſtuhl 2. il banco, lo
ſedia, ſedia d'appoggio;
σκαμνὶ, der Leibſtuhl, Na
ſelletta, ſeggetta; τὸ σκα
τη, der Arbeitsſtuhl 2. la
artefice.

Σκαμπάζομαι, (ξηπάζομαι,
Z. ich erſchrecke (παρακειμ
ſchrocken), gerathe in Sch
mich. ſpaventarſi.

Σκαμπάζω, (ξηπάζω, τρομά
ſchrecke (einen), ſetze (ein
cken, jage (einem) ein
ſpaventare.

Σκανδαλαριὰ, ἡ, eine die A
la ſcandalizzatrice.

Σκανδαλερὸς, ἡ, ὸν, Be. an
lich. ſcandaloſo.

Σκανδαλέτο, τὸ, H. das S
ſcandaglio.

Σκανδαλιάρης, ὁ, einer der A
lo ſcandalizzatore.

, η, ον, Be. anstößig, är-
ndaloso.

, (πίπτω σκάνδαλον) Z. ich
, stoße mich (an etwas), neh-
iß (an etwas). scandaliz-
ar scandalo.

, Z. ich empfinde wollüstige
lüstige Begierden, wollüstige
sentire concupiscenze scan-

δίδω σκάνδαλον) Z. ich gebe
e Aergerniß. scandalizzare,
o.

ό, H. die wollüstige Regung,
egierde 3. la concupiscenza

, η, ον, Be. geärgert, dem
der Anstoß gegeben worden.
to.

, H. das Aergerniß 2, der
scandalo.

ή, eine die Aergerniß giebt.
scandalo.

ό, einer der Aergerniß giebt.
scandalo.

Z. ich gebe Aergerniß, gebe
ndalizzare, dar scandalo.

γύπας, ὄρνιον) (πυλ) H.
l'avoltore, l'avoltojo.

, H. die Bettpfanne, Wärm-
Bettwärmer 1. lo scalda-

ό, (ἀκανθόχοιρος) (ζῶον)
Stachelschwein 2. il porco spi-

ich fliehe. fuggire.

λιτώνω) Z. ich entfliehe, ent-
omme. scappare, fuggire;
evitare.

ό, H. das Entwischen, Ent-
fliehen 1, die Entfliehung 3.
das Vermeiden. l'evitare.

, η, ον, Be. entwischt, ent-
flohen. scappato, scapola-
m. evitato.

. der Rost, Bratrost 2. la
aticola; das Gitter 1. l'in-
graticola; das Fallgatter,
1. la saracinesca; ἡ σκάρα
das Vogelgerippe 3. il cu-

das Balkenwerk 2, das Ge-
es Schiffes. la travata.

α, ιον, Be. scharlachen, von
li scarlatto, di panno scar-

, H. der Scharlach 2. lo
panno scarlatto.

ό, H. die Zwiebelschaale 3.
cipolla.

Σκαρολάχανον, τό, H. das wilde Bingelkraut 5. la mercorella.

Σκαροπύλα, ἡ, H. ein kleines Gitter 1. una graticoletta.

Σκάρος, ὁ, (ψάρι) H. die Meerbrechse 3. lo scaro.

Σκάρπα, ἡ, H. die Böschung oder Abdachung 3 (einer Mauer oder eines Walls). la scarpa d'un muro o d'un riparo. ἡ ὀπισινὴ σκάρπα, die äußere Böschung 3, des Grabens, die Contrescarpe 3. la contrascarpa.

Σκάρπα, ἡ, (μόλος) H. der Damm 2. l'argine, la diga.

Σκαρπίνι, τό, H. ein leichter Schuh, ein Tanzschuh 2. uno scarpettino, una scarpetta.

Σκάρσα, (λειψά) N. spärlich, kärglich, genau. scarsamente.

Σκαρσέλα, ἡ, H. der Schubsack 2, die Tasche 3. la scarsella, la tasca.

Σκαρσελάς, ὁ, H. der Beutler 2. il borsaro, borsajo.

Σκαρσέλι, τό, H. eine große Tasche 3. uno scarsellone.

Σκάρσεμα, τό, (σκαρσεμός) H. der Mangel 1, die Dürftigkeit 3. la mancanza, la scarsità.

Σκαρσεύω καὶ σκαρσεύγω, Z. ich habe Mangel, leide Mangel. scarseggiare.

Σκαρσος, η, ον, (λειψός) Be. ärmlich, kärglich, spärlich. scarso.

Σκάρφη, ἡ, (ἐλλέβορον, ἐλλέβορος) (χορτάρι) H. die Nieswurz 4. l'elleboro.

Σκαρφιά, τά, (κλῆρος, λαχνός) H das Loos 2. la sorte; κατὰ τὰ σκαρφιά, durch Loose, durch Losung. per la sorte, con tirar a sorte.

Σκαρφίζομαι, Z. ich fange Grillen. fare degli almanacchi.

Σκάρφισμα, τό, (σκαρφισμός) H. die Grille 3, Grillenfängerei 3. la fantasticheria, fantasticaggine.

Σκάρωμα, τό, H. die Verfertigung 3, des Gerüstes, des Balkenwerks. il fare la travata.

Σκαρωμένος, η, ον, Be. mit Balkenwerk versehen. fornito di travato.

Σκαρώνω, Z. ich mache das Gerüste, errichte ein Gerüste, mache das Balkenwerk. fare la travata.

Σκάσις, ἡ, (σκάσμα) H. das Springen, Reißen, Platzen, Zerspringen, Zerreißen, Zerplatzen 1. il crepare, il rompersi.

Σκασμάδα, ἡ, H. der Sprung, Riß 2, die Spalte 3. la crepatura.

Σκασμένος, η, ον, Be. gesprungen, gerissen, geplatzt, zersprungen, zerrissen, zerplatzt. crepato, rotto.

Σκασμός, βλ. σκάσις.

Σκατόγερος, ὁ, H. ein alter Schweinpelz, alter Hakſch 2 (ein niedriges Schimpfwort). un vecchio ſudizione (parola ingiurioſa).

Σκατογριὰ, ἡ, H. eine alte Saue, alte Dreckſaue 3 (ein niedriges Schimpfwort). una vecchia ſporca, come una troja.

Σκατοκαβαλίνα, ἡ, H. der Pferdemiſt 2. lo ſterco di cavallo.

Σκατομπαμποῦλα, ἡ, (ἀσκάθαρος) (ζωδάκι) H. der Miſtkäfer 1. lo ſcarafaggio, che ſi poſa ſul ſterco.

Σκατὸν, τὸ, (κοπριὰ) H. der Koth, Miſt, Unflath, Dreck 2. lo ſterco, la merda.

Σκατοταίζομαι, Z. ich freſſe Koth. mangiare merda.

Σκατοταίζω, Z. ich gebe Koth zu freſſen. dare merda da mangiare.

Σκατοφὰς, ὁ, H. der Dreckfreſſer 1, der ſchmutzige Geitzige. un mangia-merda.

Σκατοφάσα, ἡ, H. die Dreckfreſſerin, die ſchmutzige Geitzige 3. una maugia-merda.

Σκατοψυχίζω, Z. ich habe eine niedrige Seele, eine niedrige, ſchmutzige Denkungsart. avere l'anima ſporca.

Σκάτωμα, τὸ, H. das Beſchmutzen oder Beſudeln 1, mit Unflath, mit Menſchenkoth. lo ſmerdare.

Σκατωμένος, η, ον, Be. beſudelt, beſchmutzt mit Koth, mit Unflath. ſmerdato.

Σκατώνω, Z. ich beſchmutze, beſudele mit Unflath, mit Menſchenkoth, ich beſudele, beſchmutze. ſmerdare, ſporcare, lordare.

Σκαφερὸς, ἡ, ὸν, Be. kahnförmig, wie ein Kahn geſtaltet. fatto in forma di ſcafa.

Σκαφὴ, ἡ, (σκαφίδι) H. der Kahn 2, der Nachen 1. la ſcafa.

Σκαφὴ, ἡ, βλ. σκάμμα.

Σκαφίδα, ἡ, H. der große Kahn 2, große Nachen 1. la ſcafa grande.

Σκαφίδα, ἡ, H. der große Backtrog 2. la madia grande.

Σκαφίδι, τὸ, H. der Backtrog 2. la madia.

Σκαφίδι, βλ. σκαφή.

Σκάφτης, ὁ, einer der gräbt. il zappatore.

Σκαφτὸν, τὸ, H. das Mineral 2. il minerale.

Σκάφτω, (σκάβγω) Z. ich grabe, ich umgrabe, grabe um, grabe auf, hacke auf. cavare, ſcavare, zappare, vangare.

Σκάψιμον, βλ. σκάμμα.

Σκεβρὸς, ἡ, ὸν, Be. krumm, gebogen, gekrümmt. incurvo, ſtorto, torto.

Σκεβροσύνη, ἡ, H. die Krümmung, Krümme 3. la tortuoſità, l'incurvatura.

Σκέβρωμα, τὸ, H. das Krümmen, Biegen, Krummbiegen 1. l'i[...] torcere, incurvamento.

Σκεβρωμένος, η, ον, Be. geb[o]gen, krumm gebogen. inc[...] ſtorto.

Σκεβρώνω, Z. ich krümme, [...] krumm. incurvare, torce[...]

Σκεβρωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu [...] ſich krümmen läßt. che [...]vare.

Σκεδιάζω, βλ. σχεδιάζω.

Σκέδρον, τὸ, H. das Pergam[...] ta pecora.

Σκέλετον, τὸ, H. das Gerip[...]let 2. il ſcheletto.

Σκέλι, τὸ, H. der Schritt [...] σκέλι πρὸς σκέλι, Schrit[...] paſſo a paſſo.

Σκελίδα, ἡ, (σκελίδι) H. d[...] von Zwiebeln, Knoblauc[...]chen Gewächſe. lo ſpicch[...] ſimili.

Σκελιδάκι, τὸ, H. das Sch[...] Zwiebeln u. dgl. lo ſpic[...] polle e ſimili.

Σκελίζω, Z. ich gehe mit wei[...] thue weite Schritte, ſch[...] caminare a paſſi larghi.

Σκελιστὰ, N. mit weiten S[...] paſſi larghi.

Σκέλος, τὸ, H. das Bein, [...] la gamba, lo ſtinco.

Σκεμπὲς, βλ. σικοταριά.

Σκέντζεμα, τὸ, H. die Folte[...]tur 3. la tortura.

Σκεντζεύω καὶ σκεντζεύγω, [...] (einen), lege (einen) auf di[...]ge (einen) auf die Folte[...] Tortur. mettere (uno) a [...]

Σκεπὰ, τὰ, (σκεπὸν, σκεπὸς [...] H. ein vor dem Winde be[...] un luogo coperto; εἰς τ[...] Dach, wo man vor dem [...] iſt. al coperto.

Σκεπάζω, Z. ich bedecke, be[...]hülle. coprire.

Σκεπάζω, (διαφεντεύω) Z. i[...] beſchütze, ſchütze. difend[...]gere; ὁ Θεὸς νὰ σᾶς σκεπ[...] hüte Sie. Iddio vi guar[...]

Σκεπαρνάκι, τὸ, H. die klein[...] kleine Beil 2. la piccola [...]

Σκεπάρνι, τὸ, H. die Axt 2 [...] l'accetta.

Σκεπαρνιὰ, ἡ, H. der Hie[...] Axt. il colpo d'accetta.

Σκεπαρνίζω, Z. ich behaue [...] zimmere, haue zu: aſciare

Σκεπαρνοπλάνια, ἡ, H. [...] pialla.

', H. das Bedecken, Zudecken,
t 1. il coprimento.
τὸ, H. die Bedeckung, Verde-
erhüllung 3. la copertura, co-
).
τὸ, H. der Deckel 1, die De-
coperchio, il copertojo.
ιν, τὸ, H. des Deckelchen 1,
Deckel 1. la coperchiella, il
operchio.
, η, ον, Be. bedeckt, zuge-
deckt, verhüllt. coperto.
N. verdeckt, verdeckter Weise.
iente.
H. das kleine Netz 2, das Netz-
das Netz 2, im thierischen Kör-
ticella.
διαφέντευσις) H. die Vertheid-
Beschützung 3, der Schutz 2.
la protezione, la guardia.
(σκέπι, τὸ, κάλυμμα) H. der
1, die Decke 3. il velo.
τὸ αὐτὸ.
(ἀνεμοσκέπη) H. ein vor dem
deckter Ort 5. un luogo co-

Z. ich denke nach, stelle Be-
en an (über etwas). medi-

(σκευϊὰ, κομματιὰ) H. der
ß 2, Kanonenschuß 2. la can-
il colpo di cannone.
ἡ, H. das Futteral 2. l'astuc-
iama.
H. das Gefäß, Geschirr 2. il

τὸ, H. das kleine Gefäß, kleine
1. il vasetto.
ς, ὁ, H. der Wächter 1, der
ner Kirche, der Küster 1, Sa-
il guardiano de' vasi d'una
agrestano.
ιον, τὸ, H. der Ort 5, wo die
ner Kirche verwahrt werden,
stei 3. il luogo dove si salva-
d'una chiesa, sagrestia.
H. das Nachdenken 1. la me-

), H. die Aufschlagung 3, der
e Lagerung 3. l'attendamento.
η, ον, Be. gelagert. atten-

. sich lagern, das Lager auf-
attendare, attendarsi.
ὸ, H. das Zepter 1. lo scet-

. σκῦφτω.
κιος) H. der Schatten 1. l'om-
τὴν σκιὰν, im Schatten. all'

ὸν, Be. schattig. ombroso.

Σκιάδι, τὸ, (καπέλο) H. der Hut 2. il cappello.
Σκιάζομαι, Z. ich werde beschattet, bin im Schatten, habe Schatten, liege im Schatten ꝛc. adombrarsi, esser nell'ombra.
Σκιάζομαι, (σκεπάζομαι) Z. ich werde bedeckt u. s. w. coprirsi.
Σκιάζομαι, (γιώνομαι) Z. dunkel werden, blind werden, den Glanz verlieren, anlaufen. appannare, appannarsi.
Σκιάζομαι, (ξηπάζομαι) Z. ich erschrecke (ταράσσομαι. ich bin erschrocken), ich entsetze mich, gerathe in Schrecken. spaventarsi.
Σκιάζω, Z. ich beschatte, mache Schatten. adombrare, ombreggiare, far ombra.
Σκιάζω, (σκεπάζω) Z. ich bedecke, decke zu, verhülle. coprire.
Σκιάζω, (διαφεντεύω) Z. ich vertheidige, beschütze, schütze. difendere, proteggere.
Σκιάζω, (γιώνω) Z. ich verdunkle, mache blind, mache dunkel. appannare.
Σκιάζω, (ξηπάζω) Z. ich erschrecke (einen), setze (einen) in Schrecken, jage (einem) ein Schrecken ein. spaventare.
Σκιανὸν, τὸ, H. ein schattichter Ort 5. un ombraculo.
Σκιαρὸς, ἡ, ὸν, Be. schatticht, schattig. ombroso.
Σκίασμα, τὸ, H. die Beschattung 3. l'ombreggiamento.
Σκίασμα, τὸ, (σκέπασις) H. die Bedeckung 3. il coprimento.
Σκίασμα, τὸ, (διαφέντευσις) H. die Vertheidigung, Beschützung 3. la difesa, la protezione.
Σκίασμα, τὸ, (γιωμὸς) H. die Verdunkelung 3, das Anlaufen, Blindwerden 1. l'appannamento.
Σκίασμα, τὸ, (ξήπασμα) H. das Erschrecken, Entsetzen, Schrecken 1. lo spavento.
Σκιασμένος, η, ον, Be. beschattet. ombreggiato.
Σκιασμένος, η, ον, (σκεπασμένος) Be. bedeckt, zugedeckt, verdeckt, verhüllt. coperto.
Σκιασμένος, η, ον, (διαφεντευμένος) Be. vertheidigt, beschützt, geschützt. difeso, protetto.
Σκιασμένος, η, ον, (γιωμένος) Be. verdunkelt, angelaufen, blind. appannato.
Σκιασμένος, η, ον, (ξηπασμένος) Be. erschreckt, erschrocken. spaventato.
Σκιαστὰ, (σκεπαστὰ) N. bedeckt, zugedeckt. copertamente.
Σκιέτος, η, ον, Be. rein, lauter, unvermischt, unverfälscht. schietto.
Σκίζα, ἡ, H. der Splitter 1, der Spahn 2. la scheggia.
Σκίζα, ἡ, H. der Zwieback 2. il biscotto.
Σκίζω, βλ. σχίζω.

Σχίνος, ὁ, (σχῖνος, σχινάρι) (δένδρον) H. der Mastixbaum 2. il lentisco, lentischio.

Σκιογραφία, ἡ, H. die Zeichnung 3, der Riß, Entwurf 2. il disegno.

Σκιογράφος, ὁ, H. der Zeichner 1. il disegnatore.

Σκιογράφω, (σκιογραφίζω) Z. ich zeichne, entwerfe, reiße. disegnare, delineare.

Σκιοζωγραφίζω, βλ. σκιογραφίζω.

Σκιοποῦλα, ἡ, H. der kleine Schatten 1. l'ombrina.

Σκιὸς, ὁ, (ἴσκιος) H. der Schatten 1. l'ombra.

Σκιοπέτο, τὸ, H. die Muskete 3, die Flinte 3 il moschetto, lo schioppo.

Σκιουροπούλα, ἡ, (ζῶον) H. das Eichhorn 5, das Eichhörnchen 1. lo scojattolo.

Σκίσιμον, βλ. σχίσιμον.

Σκίσμα, σκισμένος, βλ. σχίσμα, σχισμένος κ. τ. ἑξῆς.

Σκιώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, (σκιαρὸς) Be. schatticht, schattig. ombroso.

Σκλάβα, ἡ, H. die Sklavin, die Gefangene 3. la schiava.

Σκλαβάκι, τὸ, H. der kleine Sklave 3. lo schiavetto

Σκλαβία, ἡ, (σκλαβεία) H. die Sklaverei, Knechtschaft, Gefangenschaft 3. la schiavitù.

Σκλαβίνα, ἡ, H. die Sklavin 3. la schiava

Σκλαβολεύθερη, ἡ, H. die Freigelassene 3. una schiava fatta libera.

Σκλαβολευθερία, ἡ, H. die Freilassung 3. il far libero uno schiavo.

Σκλαβολεύθερος, ὁ, H. der Freigelassene 3. uno schiavo fatto libero

Σκλαβομαγειρία, ἡ, H. die Kocherei 3, der Sklaven. il cucinare de' schiavi.

Σκλαβοποῦλα, ἡ, H. die kleine Sklavin, junge Sklavin 3, die Tochter 1, eines Sklaven. la piccola schiava, la figliuola d'uno schiavo.

Σκλαβοπωλητὴς, ὁ, H. der Sklavenhändler 1, Sklavenverkäufer 1. il mercante de' schiavi.

Σκλαβοπωλήτρα, ἡ, (σκλαβοπωλήτρια) H. die Sklavenhändlerin 3. la venditrice de' schiavi.

Σκλαβόπουλον, τὸ, (σκλαβάκι) H. der kleine Sklave, junge Sklave 3. lo schiavetto. der Sohn 2, eines Sclaven. il figliuolo d'uno schiavo.

Σκλάβος, ὁ, H. der Sklave 3, der Gefangene 3. lo schiavo.

Σκλαβοσύνη, ἡ, H. die Sklaverei, Knechtschaft 3, der Sklavenstand 2, la schiavitù.

Σκλαβοφυλακή, ἡ, H. das Sklavengefäng-

nis, Gefängniß 2, der Skla[…] gione de' schiavi.

Σκλάβωμα, τὸ, (σκλαβωμὸς, […] H. das zum Sklaven machen […] schiavo.

Σκλαβωμένος, η, ον, Be. zum […] macht, gefangen. fatto schi[…] prigionere.

Σκλαβώνω, Z. ich mache (einen […] ven, ich nehme (einen) ge[…] schiavo, fare prigionere; […] (einen) sehr, lege (einem) […] bindlichkeit auf. obbligare […] to; ἐσκλαβώσετε με, Sie […] verbunden, haben mich ve[…] avete molto obbligato.

Σκλαβωτὴς, ὁ, H. der See[…] corsale.

Σκλέτος, η, ον, Be. aufrichti[…] fen, gerade, bieder. schiet[…]

Σκληρὰ, N. hart, grob, rau[…] grausam, unmitleidig. aspra[…] delmente, duramente.

Σκληραγωγία, ἡ, H. die rau[…] 3. il vivere austeramente.

Σκληραίνομαι, βλ. σκληρεύω.

Σκληραίνω, (σκληρώνω) Z. ich mache grausam. rendere cr[…]

Σκληραίνω, Z. hart werden […] schlimm werden, sich versch[…] ventare peggiore, peggio[…] ρηνεν ἡ ἀῤῥωστία, die Kran[…] verschlimmert. la malattia […] peggiore; unmitleidig, gra[…] incrudelire.

Σκληρεμένος, η, ον, Be. h[…] strenge geworden, grausam g[…] crudelito, fatto crudele.

Σκληρεμένος, η, ον, Be. schli[…] den. verschlimmert. diventa[…] peggiorato.

Σκληρεμὸς, ὁ, (σκλήρεμα) H. […] werden 1. l'incrudelmento

Σκληρεύω καὶ σκληρεύγω, ([…] Z. ich werde hart, härte m[…] streng, werde grausam. incr[…] crudele.

Σκληρίζω, Z. ich schreie mit […] den Stimme, ich quieke. gri[…] ce acuta.

Σκλήρισμα, τὸ, H. das Qui[…] Gequiek 2. il gridare con […]

Σκληρόκαρδη, ἡ, H. die Harth[…] che ha il cuore duro.

Σκληροκαρδία, ἡ, H. die Har[…] la durezza di cuore.

Σκληρόκαρδος, ὁ, H. der Harth[…] mitleidige. duro, poco […] vole.

Σκληρομυγγρίζω, Z. ich brülle[…]

mentemente, mugghire veeente.

...ιεμα, τὸ, H. das heftige Ge... il ruggito veemente, il mu...mente.

...εμένος, η, ον, Be. hart gezüch... ...ausam gezüchtigt. crudelmente ...

...ύω καὶ σκληροπαιδεύγω, Z. ich ... hart, züchtige grausam. gastiga...elmente.

...εψις, ἡ, H. die harte Züchti... ...rausame Züchtigung 3. il gasti...le.

...ωπος, ὁ, H. einer der ein finste... ...ht hat. uno che ha la faccia

..., όν, Be. hart, streng, rauh, ... duro, aspro, austero, cru...

..., ἡ, H. die Härte, Strenge, ...keit 3. la durezza, l'asprezza, ...ltà.

... τὸ, H. das Grausamwerden 1. ...elimento.

...ς, η, ον, Be. hart oder grau...orden, abgehärtet. incrudelito.

...ω, Z. ich werde hart, werde ... incrudelire.

... Z. ich mache hart, mache grau... ...ider duro, render crudele.

... βλ. σιλβώνω κ. τ. ἑξῆς.

..., H. das Fechten 1, die Fecht... la scherma.

...ς, ὁ, H. der Fechter, Fechtmei... schermidore, il maestro di ...

... Z. ich fechte. schermire.

..., H. das Fechten 1, das Gefecht ...imaglia.

... ἡ, (γενεὰ) H. der Stamm 2, ...hlecht 5, die Verwandtschaft 3, 3. la schiatta, la parentela, la famiglia.

... (κλυβιάζω) Z. verderben, faul stinkend werden (von Eiern). ...atio.

...ια, ιον, Be. verdorben, faul, (von Eiern). stantio; ἕνα σκλυ...ὸν, ein faules Ei. un uovo stan...

...αι, H. die Mücken. le zanzare.

..., (σκόγιον, σκόπελος) H. die Steinklippe 3. lo scoglio.

... τὸ, H. das Strickchen 1, der ...trick 2, das kleine Seil 2. la fu... il funicello.

... (σκοινοπλόκος) H. der Seiler ...ajo.

... H. der Strick 2, das Seil 2. ..., il fune, la fune; τὰ σκοινιὰ ναυτικὰ, die Schiffseile, Taue, Schifftaue. il canapo, la gomona, il cavo.

Σκοινίτικος, η, ον, Be. von Stricken, von Seilen. di corda, di fune; ἡ σκοινίτικη σκάλα, die Strickleiter 4. la scala di fune.

Σκοινοπλόκος, βλ. σκοινάς.

Σκολάζω, βλ. σχολάζω.

Σκολαρίκι, βλ. σκυλαρίκι.

Σκολιὸς, ιὰ, ιὸν, Be. böse, schlimm, schlecht. cattivo.

Σκολόπεντρα, ἡ, (τὸ κάτεργον) (ζωδάκι) H. die Wasserspinne 3. la scolopendra.

Σκομπρὶ, τὸ, (σκυμπρὶ, σγομπρὶ) (ψάρι) H. die Makrele 3. lo scombro.

Σκονερὸς, ἡ, ὸν, Be. staubig, voll Staub. polveroso, ripieno di polvere.

Σκόνη, ἡ, (κορνιακτὸς) H. der Staub 2. la polvere.

Σκονιάζω, (σκονίζομαι) Z. ich werde staubig, werde voll Staub, bestäube mich. impolverarsi, empiersi di polvere.

Σκονίζομαι, βλ. σκονιάζω.

Σκονίζω, Z. ich bestäube, mache voll Staub, werde staubig. impolverare, empiere di polvere; σκονίζω μὲ στάχτην, ich bestreue mit Asche. aspergere di cenere; σκονίζω τὸ γράψιμον, ich bestreue das Geschriebene mit Sand. aspergere la scrittura colla sabbia; σκονίζω μὲ ζάχαριν, ich bestreue mit Zucker. spolverizzare di zucchero.

Σκονισμένος, η, ον, Be. bestäubt, staubig, voll Staub. impolverato, pieno di polvere.

Σκόνταμα, τὸ, (σκονταμὸς, σκόνταψις) H. das Anstoßen, Straucheln, Stolpern 1. l'inciampo, l'inciampamento.

Σκονταύω καὶ σκονταύγω, (σκοντάπτω) Z. ich stoße an (mit dem Fuße), strauchele, stolpere. inciampare.

Σκόπελος, ὁ, (σκόπελον, σκόγιον) H. die Klippe, Steinklippe 3. lo scoglio.

Σκοπὸς, ὁ, (νόημα, γνώμη) H. die Absicht 3, der Vorsatz 2, das Vorhaben 1. l'intenzione.

Σκοπὸς, ὁ, (σημάδι) H. das Ziel 2 (wonach man schießt). il bersaglio, la mira.

Σκοπὸς, ὁ, (τέλος) H. der Zweck, Endzweck 2. il disegno, il fine, lo scopo.

Σκοπὸς, ὁ, (τρόπος τῆς φωνῆς) H. die Melodie, Gesangweise 3. la melodia, l'aria.

Σκορδαλιὰ, ἡ, H. die Knoblauchsbrühe 3. l'agliata.

Σκορδαλὸς, ὁ, (κατσιδιὰ) (πουλὶ) H. die Lerche 3. l'allodola.

Σκορδοκεφαλὴ, ἡ, H. der Knoblauchskopf 2, ein Kopf von Knoblauch. la testa d'aglio.

Σκόρδον, τὸ, (χορτάρι καὶ ῥίζα) H. der Knoblauch 2. l'aglio.

Σκορδόξιδον, τὸ, H. der Essig 2, von Knoblauch. l'aceto d'aglio.

Σκορδοσκελίδα, ἡ, (σκελίδα) H. das Knoblauchsblatt 5. la spicchia d'aglio.

Σκόρος, ὁ, (κάμπυρα) (ζωΰφι) H. die Schabe 3. la tarma.

Σκόρπισις, ἡ, H. die Zerstreuung, Ausstreuung 3. la dispersione, lo sparpagliamento.

Σκορπίδι, τὸ, H. der Seescorpion 2. lo scorpione marino.

Σκορπίζω, (σκορπῶ) Z. ich zerstreue, streue aus, streue umher. sparpagliare, dispergere.

Σκορπιόλαδον, τὸ, H. das Scorpionöhl 2. l'olio di scorpione.

Σκόρπιος, βλ. σκορπισμένος.

Σκορπιὸς ὁ, (ζωΰφι) H. der Scorpion 2. lo scorpione.

Σκόρπισμα, τὸ, (σκορπισμὸς) H. die Zerstreuung, Umherstreuung 3. lo sparpagliamento, la dispersione.

Σκορπισμένα, (σκορπιστὰ) N. zerstreut, umherstreut. sparpagliatamente.

Σκορπισμένος, η, ον, (σκορπιστὸς, σκόρπιος) Be. zerstreut, umhergestreut. sparpagliato, disperso.

Σκορπιστὴς, ὁ, einer der zerstreut. uno che sparpaglia.

Σκορπιστικὸς, ἡ, ὸν, Be zu zerstreuen, umher zu streuen. da sparpagliare.

Σκορπίστρια, ἡ, eine die zerstreut. una che sparpaglia.

Σκορπῶ βλ. σκορπίζω.

Σκορσονέρα, ἡ, (χορτάρι) H. die Schwarzwurzel 4, der Schlangenmord 2, die Skorzonere 3. la scorzonera.

Σκορτζὰ, ἡ, (σαλιόπανον) H. das Geifertuch 5, das Geiferläppchen 1 (für Kinder). la bavaglia.

Σκοτάνι, σκότι κ. τ. ἑξῆς, βλ. σκοτάνι, σκότι κ. τ. ἑξῆς.

Σκοτάδι, τὸ, (σκότος) H. die Finsterniß 2, die Dunkelheit 3, das Dunkel 1. l'oscurità, la tenebrosità.

Σκοτεινὰ, N. dunkel, finster. oscuramente, tenebrosamente.

Σκοτεινάδα, ἡ, (σκοτεινάγρα, σκοτεινία) H. die Dunkelheit 3, die Finsterniß 2. l'oscurità, la tenebrosità.

Σκοτεινιάζω, (σκοτιδιάζω) Z. dunkel werden, finster werden. farsi oscuro, farsi tenebroso; sich verfinstern, verfinstert werden, sich verdunkeln (von Sonne und Mond). ecclissare; ἐσκοτείνιασεν ὁ ἥλιος ἢ τὸ φεγγάρι, die Sonne oder der Mond ist verfinstert worden. ecclisso il sole o la luna.

Σκοτεινιασμένος, η, ον, Be. dunkel geworden, finster geworden, umdunkelt, verfinstert. fatto oscuro, fatto tenebroso, oscurato, ecclissato.

Σκοτεινιασμὸς, ὁ, (σκοτείνιασμα) Verdunkelung, Verfinsterung 3. oscuramento, l'oscurazione; ὁ σκοτεινιασμὸς τοῦ ἡλίου, (ἔκλειψις τοῦ ἡλίου) Sonnenfinsterniß 2. l'ecclisse del [illegible]; σκοτεινιασμὸς τοῦ φεγγαριοῦ, Mondfinsterniß 2. l'ecclisse della lu[na]

Σκοτεινὸν, τὸ, H. das Dunkel 1, Finsterniß 2, die Dunkelheit 3. la tenebrosità, il bujo.

Σκοτεινὸς, ἡ, ὸν, Be. dunkel, [illegible] oscuro, tenebroso.

Σκοτεινούτζικα, N. etwas dunkel, finster. oscurettamente.

Σκοτεινούτζικος, η, ον, Be. etwas [illegible] etwas finster, ein wenig dunkel, [illegible] nig finster. oscuretto, alquan[to]

Σκοτίζω, (ζαλίζω, τρελλίζω) Z. [illegible] be (einen), mache (einen) dumm, mache (einen) den [illegible] stordire con parole.

Σκότισμα, τὸ, (σκοτισμὸς) H. [illegible] bung 3 (durch vieles Reden). [illegible] mento (con molte parole).

Σκοτισμένος, η, ον, Be. betä[ubt] vieles Reden). stordito (con [molte pa]role).

Σκοτιστὴς, ὁ, einer der einen b[etäubt] Reden betäubt. uno che sto[rdisce] molte parole.

Σκοτίστρα, ἡ, (σκοτίστρια) eine [die] durch vieles Reden betäubt. [una che] stordisce con molte parole.

Σκότος, βλ. σκοτάδι.

Σκοτούρα, ἡ, (ἴλιγγος) H. der [illegible] 1. la vertigine.

Σκοτοῦφλα, βλ. σκοτούρα.

Σκοτωμένος, η, ον, Be. getödt[et] [um]bracht, ermordet. amazzato,

Σκοτωμὸς, ὁ, H. die Ermordu[ng] Todten, Umbringen 1, der Mord 2. l'amazzamento.

Σκοτωμὸς, ὁ, (σφάξιμον, αἷμα[...]) das Blutvergießen 1, das [illegible] die Niederlage 3. il macello

Σκοτώνομαι, Z. ich werde getö[dtet] amazzarsi etc.; ich komme [um] komme um, sterbe, bleibe [illegible] morire; ἐσκοτώθηκαν εἰς τὸν [illegible] λοι ἄνθρωποι, es sind tausen[d] der Schlacht geblieben oder [um] σκοτώνονται ἀνάμεσα τως, sie [bringen ein]ander um, sie tödten einand[er] morden einander. l'amazzar[si] [l'un l'al]tro.

Σκοτώνω, (θανατώνω) Z. ich t[ödte] um, ermorde. amazzare, σκοτώνω ἴσως, (μὲ τὸ τι[...]

}ieße einen todt. amazzare
di fuoco; σκοτώνω ἴναν,
, μὲ τὸ σπαθὶ, μὲ τὸ κον-
e einen, steche einen todt.
con coltello, con spa-
trafiggere uno: σκοτώνω
ύλον) ich erschlage einen,
't. amazzare uno col ba-
', (κόφτωντας μὲ τὸ σπα-
ieder. massacrare, 'man-
ada.

die Ermordung 3. l'uc-

der Todtschläger, Mörder
l'ucciditore.

σκοτώτρα) H. die Todt-
rderin 3. l'ucciditrice.

stelle (einen) zur Schau
e (einen) öffentlich. es-
la vista del pubblico per

H. die öffentliche Ausstel-
hau, die öffentliche Be-
'esporre (uno) alla vista
er ignominia.

, ον, Be. zur Schau aus-
lich beschimpft. esposto
ubblico per ignominia.
ır Schau, zum Schimpf
vista del pubblico espo-
inia.

σκουπίτζα, σπασοῦρα) H.
. scopella, la spazzola.

σο, γρόσι, ἀσλανὶ) (μο-
haler 1. lo scudo, il tal-

τάρι) H. der Schild 2.

). der Schildträger, Waf-
scudiere, colui che por-

φορμίζω κ. τ. ἑξῆς, καὶ
·. ἑξῆς.

Z. ich schreie. gridare.

ἰς τὸ αὐτὶ Z. ich flüstere
ıle ins Ohr. bisbigliare,
all'orecchio.

σκολαρίκι) H. das Ohrge-
Ohrring 2, Ohrrinnel 1.

ζωδάκι) H. das Würm-
netto. vermicello.

κωλήκι) (ζωδάκι) H. der
rme, il baco.

ωληκιάζω, σκωληκώνομαι)
r seyn. essere vermico-

einer der Würmer im Lei-
urmkranke 3. uno che ha
po.

ine die Würmer im Leibe hat, die Wurmkranke. una che ha vermi nel corpo.

Σκωληκιάρικος, η, ον, Be. voll Würmer, der Würmer im Leibe hat. vermicoloso, che ha vermi nel corpo, verminoso.

Σκωλήκιασμα, τὸ, voll Würmer seyn. l'esser vermicoloso.

Σκωληκιασμένος, η, ον, Be. voll Würmer. vermicoloso.

Σκωληκοφάγωμα, τὸ, (σκωληκοφαγωμὸς) H. der Wurmfraß 2, Wurmstich 2. la tarlatura.

Σκωληκοφαγωμένος, η, ον, Be. wurmstichig, von Würmern gefressen. tarlato.

Σκωληκοφαγώνομαι, Z. wurmstichig werden, von Würmern gefressen werden. tarlare.

Σκωληκώνομαι, (σκωληκιάζω) Z. voll Würmer seyn, von Würmern wimmeln. essere vermicoloso; τὸ κρέας σκωληκώνεται, das Fleisch wimmelt von Würmern. la carne è vermicolosa.

Σκώλι, τὸ, (σκορσονέρα) (χορτάρι) H. die Schwarzwurzel 4, der Schlangenmord 2, die Skorzonere 3. la scorzonera.

Σκωλὶ, τὸ, H. ein Spinnrocken 1, voll Flachs u. s. w. un pennecchio.

Σκωλιὰ, ἡ, H. eine lange Perücke 3, der Priester. una capelliera lunga de' preti.

Σκωλίδι, τὸ, H. der Strehn 2 (von Zwirn oder Garn). la matassa.

Σκωμπρὶ, βλ. σκουμπρὶ.

Σκοῦπα, ἡ, (φιλοκαλιὰ) H. der Besen 1. la granata, la scopa.

Σκουπάκι, τὸ, H. der kleine Besen 1. la granatina, il granatino.

Σκουπιὰ, ἡ, (σαρωματιὰ) H. der Besenstrich 2. il tiro di granata.

Σκουπίδια, τὰ, (σαρώματα) H. das Kehricht, Auskehricht 2. la spazzatura, la scopatura.

Σκουπίζω, (φιλοκαλῶ) Z. ich kehre, kehre aus, kehre ab. spazzare, scopare: ich stäube ab, wische ab, mache rein. spolverare, nettare.

Σκούπισμα, τὸ, (φιλοκάλημα) H. das Kehren, Auskehren 1. lo spazzamento; das Abstäuben, Abputzen, Abkehren, Reinmachen 1. lo spolverare, nettamento.

Σκουπιστὴς, ὁ, einer der kehrt, auskehrt. lo spazzatore.

Σκουπίστρια, ἡ, (σκουπίστρα) eine die kehrt, auskehrt 2c. una che spazza.

Σκουπίτζα, ἡ, (σπασοῦρα, σκύβαλον) H. die Bürste 3. la scopetta, la spazzola

Σκουπόξυλον, τὸ, (σκουπομάνικον) H. der Besenstiel 2. il manico della scopa.

Σκουρβοῦλα, ἡ, H. der Stamm 2, eines Weinstocks. il tronco d'una vite.

Σκουργιὰ, ἡ, (καμτζὶ) H. die Peitsche 3. la frusta, la sferza.

Σκουρδοῦλα, ἡ, (πανοῦκλα, [illegible]) H

die Pest, Pestseuche 3. la peste, la pestilenza.

Σκουρδουλαριὰ, ἡ, H. eine Pestkranke 3, eine von der Pest angesteckte. una appestata.

Σκουρδουλιάζω, Z. ich werde pestkrank, bekomme die Pest, werde von der Pest angesteckt. appestarsi.

Σκουρδουλιάρης, ὁ, H. ein Pestkranker 3, ein mit der Pest angesteckter. un appestato.

Σκουρδουλιάρικος, η, ον, Be. pestkrank, von der Pest angesteckt. appestato; ἕνας σκουρδουλιάρικος τόπος, ein Ort 5, wo die Pest ist. un luogo appestato.

Σκουριὰ, ἡ, H. der Rost 2 (am Eisen). la ruggine; ἡ σκουριὰ τοῦ μολυβιοῦ, die Bleiglätte 3. l'aghetta.

Σκουριάζω, Z. rosten, verrosten, rostig werden. arrugginirsi.

Σκούριασμα, τὸ, H. das Rosten, Verrosten 1. l'arruginirsi.

Σκουριασμένος, η, ον, Be. gerostet, verrostet, rostig. arrugginito, rugginoso.

Σκουρτζάδα, ἡ, (καμτζιὰ) H. der Peitschenhieb, Peitschenstreich, Peitschenschlag 2. la frustata, la sferzata.

Σκούσμα, τὸ, H. das Geschrei 2. il grido; das Flüstern 1, in die Ohren. il bisbigliare all' orecchio.

Σκουτάρα, ἡ, H. ein groser Schild 2. lo scudone.

Σκουτάρι, τὸ, (σκοῦδο) H. der (das) Schild 2. lo scudo.

Σκουταρομάνικον, τὸ, H. die Handhabe 3, oder der Griff 2, des Schildes. il manico di scudon

Σκουτέλα, ἡ, H. ein groser Teller 1. un piattone.

Σκουτελάκι, τὸ, H. das Tellerchen 1. il tondino, piattino.

Σκουτέλι, τὸ, H. der Teller 1. il tondo, piatto.

Σκουτελογλείφτης, ὁ, H. der Tellerlecker 1, Schmeichler, Fuchsschwänzer 1. lo scroccone.

Σκουτελογλείφτρια, ἡ, H. die Tellerleckerin 3. una parasita.

Σκουφᾶς, ὁ, H. der Mützenmacher 1. il berettajo.

Σκούφια, ἡ, (καλύπι) H. die Müze 3. la beretta; die Haube, Müze 3, der Frauenzimmer. la cuffia, scuffia.

Σκουφούνια, τὰ, H. leichte Schuhe nach türkischer Art. scarpettini alla turchesca.

Σκούφωμα, τὸ, H. der Kopfpuz 2. l'ornamento di testa.

Σκουφωμένος, η, ον, der der Kopfpuz aufgesezt worden ist (koeffirt). a chi si è acconciata od ornata la testa.

Σκουφώνω, Z. ich setze (einem Frauenzimmer) den Kopfpuz auf (koeffire). acconciare od ornare la testa ne).

Σκουφωτὴς, ὁ, einer der den Kopfpuz aufsezt. uno che orna la testa

Σκουφώτρια, ἡ, eine die den Kopfpuz aufsezt. una che orna la testa

Σκρίνιον, τὸ, (κασελάκι) H. der Kasten 1, lo scrigno,

Σκροπιὸς, ὁ, (καπούλι, ...) Gruppe 3, der Hintertheil u. s. w.). la groppa, il g

Σκρόφα, ἡ, (γουροῦνα) (ζῶον) 3, das Schwein 2. la scrofa.

Σκρόφα τοῦ τροχοῦ, ἡ, H. die Nabe 3. il fusto della ruo

Σκροφάκι, τὸ, (ζῶον) H. 3, das Spanferkel 1. la p chetta.

Σκύβαλα, τὰ, H. die Spreu cura, la mondiglia del g

Σκουβιὰ, ἡ, H. das Floß 2, 3. la zattera.

Σκυθρωπάζω, Z. ich betrübe mich. attristarsi, affligge

Σκυθρωπὸς, ἡ, ὀν, Be. trau schlagen. tristo, afflitto.

Σκυθρωπότητα, ἡ, H. die Niedergeschlagenheit 3. la tri zione.

Σκύλα, ἡ, (ζῶον) H. die Hetze 3. la cagna.

Σκυλαδικιάρης, ὁ, H. der gabbatore.

Σκυλαδικιαριὰ, ἡ, H. die Be gabbatrice.

Σκυλάκι, τὸ, (κυλάκι) H. 1, der kleine Hund 2. il c gnolino, cagnoletto.

Σκυλὶ, τὸ, (σκύλος) (ζῶον) 2. il cane.

Σκυλιάζω, Z. toll werden, den, die Hundswuth bekom biare.

Σκύλιασμα, τὸ, (σκυλιασμ Hundswuth 3, Tollheit de rabbia.

Σκυλιασμένος, η, ον, Be. w arrabbiato.

Σκυλιασμὸς, βλ. σκύλιασμα.

Σκυλικὰ, (σκυλλικὰ) N. hün Hund. caninamente, da c

Σκυλίτικος, η, ον, (σκυλο disch, wie ein Hund. canin

Σκυλογαύγι, τὸ, (γαύγισμα) bell, Hundegebell 2. l'abb cane.

Σκυλογαυγίζω, Z. bellen, wi bellen. abbajare come un c

Σκυλόγλωσσα, ἡ, [illegible] zunge 3. la cinoglossa, la

, τὸ, H. der Hundsbiß 2,
Hundes. la marsicatura di

!, (χορτάρι) H. der Hunds=
dente canino.
N. hart, grausam, nieder=
ramente, crudelmente, ab-
.
i, H. die Niederträchtige 3,
ziae, Grausame 3, die ein
in Hund hat. una abjetta,
cuore di cane, crudele.
i, H. die Härte, Hartherzig=
ausamkeit, Niederträchtigkeit
:za, la viltà, crudeltà, du-
lore.
ὁ, H. der Hartherzige, Grau=
edertrachtige 3, der ein Hun=
un abjetto, che ha un cuo-
, duro, crudele.
ν, τὸ, (σκυλοκρέμμυδον)
H. die Meerzwiebel 4. la
pancrazio.
, (ζωδάκι) H. die Hundelaus
1.
ς, η, ον, Be. hundsmäulig,
undsmaul oder eine Hunde=
t. uno che ha un muso di

, ὁ, (γένος σαφυλιῦ) H. eine
n herben Weintrauben. una
va acerba.
i, (ζῶον) H. die junge Hün=
ge Betze. la canina.
βλ. κυνόροδον.
σκυλὶ) (ζῶον) H. der Hund
; ὁ βιγλάρικος σκύλος, der
2, der das Haus bewacht. il
liano di casa; ὁ βοσκάρικος
er Hirtenhund 2. il cane di
κυνηγάρικος σκύλος, (τὸ κυ-
der Jagdhund 2. il cane da
μακελλάρικος σκύλος, (τὸ μα-
, χασαπιάρικον) der Fleischer=
cane di macellajo; ὁ μαλια-
, der Pudel 1. il barbone;
σκύλος, der Haushund 2. il
asa.
, H. die Hundenatur 3, Na=
unde. la natura canina.
τὸ, (χορτάρι) H. das Hunds=
gramigna.
τὸ, H. der Seehund 2. can

H. eine Art 3, Netze. una
ete.
H ein kleiner Kahn 2, ein
chen 1. un paliscalmo, pali-

gebückt, gekrümmt. inchina-

Σκυφτὸς, ἡ, ὸν, (σκυμμένος) Be. gebückt, gekrümmt. inchinato, incurvato.

Σκύφτω, Z. ich bücke mich, bücke mich nieder. abbassarsi, incurvarsi, inchinarsi; σκύφτω ἀπὸ τὸ παράθυρον, ich sehe zum Fenster herunter. affacciarsi dalla finestra.

Σκύψιμον, τὸ, H. das Bücken, Niederbücken 1. l'incurvarsi, l'inchinarsi.

Σκῶ, (σκάνω, σχῶ) Z. springen, reißen, platzen, zerspringen, zerreißen, zerplatzen. crepare, crepolare.

Σμάγδος, ὁ, (σμάλτος) H. der Schmelz 2, die Schmelzarbeit 3, das Schmelzwerk 2, das Email. lo smalto.

Σμάγδωμα, τὸ, (σμάλτωμα) H. die Ueberziehung 3, mit Schmelzwerk, das Emailliren. la smaltatura.

Σμαγδωμένος, η, ον, (σμαλτωμένος) Be. mit Schmelzwerk überzogen, emaillirt. smaltato.

Σμαγδώνω, (σμαλτώνω) Z. ich überziehe mit Schmelzwerk, emaillire. smaltare.

Σμαγδωτὴς, ὁ, einer der Schmelzarbeit macht. uno che smalta.

Σμαΐδι, τὸ, (ντζαμὶ, ντζαμαΐδι, μεντζίτι) H. die Moschee 3, türkische Kirche 3. la moschea.

Σμάλτος, βλ. σμάγδος.

Σμαράγδι, τὸ, (ἀτίμητη πέτρα) H. der Smaragd 2. lo smeraldo.

Σμαράγδωμα, τὸ, H. die Besetzung, Einfassung 3, mit Smaragden. il guernire di smeraldi.

Σμαραγδωμένος, η, ον, Be. mit Smaragden besetzt oder eingefaßt. guernito di smeraldi.

Σμαραγδώνω, Z. ich besetze mit Smaragden, fasse mit Smaragden ein. guernire di smeraldi.

Σμάρι, τὸ, (κυβέλι) H. der Bienenschwarm 2. lo sciame, lo sciamo.

Σμαρίδα, ἡ, (ψάρι) H. ein gewisser kleiner Meerfisch 2. un certo piccolo pesce marino.

Σμίγλα, ἡ, (σμίλα) H. der Meißel 1. lo scalpello, scarpello.

Σμιγμένα, (σμικτὰ) N. vermischt, verbunden, vereinigt. congiuntamente, unitamente.

Σμιγμένος, η, ον, (σμικτὸς) Be. vermischt, verbunden, vereinigt. mescolato, congiunto, unito.

Σμίγομαι, Z. vermischt werden u. s. w. mescolarsi etc.

Σμίγομαι, (ἔχω συναναστροφὴν) Z. ich gehe um, habe Umgang (mit jemanden). conversare (con uno); σμίγομαι μαζὶ, ich verbinde mich, vereinige mich. unirsi; σμίγομαι μὲ τοὺς ἐχθροὺς, ich werde handgemein mit den Feinden. venire al

mani col nemico; σμίγομαι μὲ δουλειαῖς, ich gebe mich mit Arbeiten ab, mische mich in Geschäfte. impacciarsi in faccende; δὲν σμίγομαι μὲ ταῖς δουλειαῖς τῆς πραγματείας, ich gebe mich nicht mit Handelsgeschäften ab, ich mische mich nicht in Handelsgeschäfte. non mi impaccio in negozj mercantili; σμίγομαι σαρκικὰ, ich beschlafe, übe den Beischlaf (vermische mich fleischlich). dormire, usare carnalmente (con una donna).

Σμίγυσα, ἡ, H. der Amiant 3 (ein Mineral, daraus die unverbrennliche Leinwand gemacht wird). l'amianto.

Σμίγω, (ἀνακατώνω) Z. ich mische, vermische, mische zusammen, mische unter einander. mischiare, mescolare; σμίγω τὰ χαρτιὰ, ich mische die Karten. far le carte; σμίγω τὰ μέταλλα, ich vermische oder versetze die Metalle. legare i metalli.

Σμίγω, Z. ich verbinde, vereinige, füge zusammen. congiugnere; σμίγω τὰ χέρια, ich falte die Hände. giugnere le mani; σμίγω μαζὶ, ich füge zusammen, verbinde mit einander. unire insieme; σμίγω μαζὶ, (συντροφιάζω) ich begleite, leiste Gesellschaft. accompagnare.

Σμίγω, (ἔχω συναναστροφὴν) Z. ich gehe um, habe Umgang (mit jemanden). conversare (con uno).

Σμικραιμὸς, ὁ, (σμικραμὸς) H. die Verminderung, Verringerung 3, die Abnahme 3, der Verfall 2. il diminuimento, la diminuzione, la decadenza.

Σμικραίνω, (μικραίνω, μικραίνομαι) Z. sich vermindern, sich verringern, abnehmen, in Abnahme kommen, in Verfall gerathen. diminuire, scemarsi, decrescere.

Σμικρότης, ἡ, H. die Geringheit, Kleinheit 3. la picciolezza.

Σμίκρυσμα, τὸ, H. die Verringerung, Verminderung, Verkleinerung 3. l'impicciolimento.

Σμικτικὸς, ἡ, ὸν, Be. umgänglich, mit dem man umgehen kann. conversevole.

Σμικτὸς, ἡ, ὸν, Be. vermischt, vereint. mescolato, unito.

Σμίλα, ἡ, (σμίγλα) H. der Meissel 1. lo scalpello, scarpello.

Σμιλάκι, τὸ, H. das Meisselchen 1, der kleine Meissel 1. lo scarpelletto.

Σμιλακιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Taxbaum 2. il tasso.

Σμίλιγκας, ὁ, (μίλιγκας, μίλιγκας) H. die Schläfe. la tempia.

Σμίνα, ἡ, (ζῶον) H. ein zweijähriges Schaaf 2. una pecora di due anni.

Σμίξιμον, τὸ, H. die Verbindung, Vereinigung, Zusammenfügung 3. il congiungimento, la congiunzione; σμίξιμον, die fleischliche 3, der Beischlaf 2. la c… carnale, il coito.

Σμίξις, ἡ, H. die Verbindung 3. la congiunzione,

Σμίξις ἢ κάλλωσις τῶν μετάλ… Vermischung oder Versetzung der Metalle. la lega dei metalli.

Σμίξις, ἡ, (συναναστροφή) H. … 2. la conversazione.

Σμιρίτης, ὁ, (μισιρίτης) H. Büttel 1. lo sbirro, birro

Σμέρνα, ἡ, (μυρένα) (ἡ… Meeraal 2, die Muräne 3.

Σμύρνη, ἡ, (σμύρνη, … Smyrna. Smirna.

Σμυρνιὰ, ἡ, (σμυρνιώτισσα, σμυ… die Smyrnerin, Einwoh… Smyrna. la smirniotta, città di Smirna.

Σμυρνιὸς, ὁ, (σμυρνιώτης, σμ… der Smyrner, Einwohner … na. lo smirniotto.

Σμυρνιότικα, N. smyrnaisch, Smyrner. alla smirniotta.

Σμυρνιότικος, η, ον, Be. smy… nisch, von Smyrna. di Sm…

Σοβαντζῆς, ὁ, einer der ein… Mörtel bewirft. uno che … muro con smalto.

Σοβαντίζω, (σοβαδίζω) Z. i… Mörtel. incrostare con sm…

Σοβάντισμα, τὸ, H. die Bew… Mörtel. l'incrostatura.

Σοβαντισμένος, η, ον, Be. m… worfen. incrostato con sm…

Σοβαρὰ, N. ernsthaft, mit E… hart, mit Strenge. grav… riosamente, severamente… rità.

Σοβαρεύομαι καὶ σοβαρεύγομαι… ernsthaft. esser grave, esse…

Σοβαρὸς, ἡ, ὸν, Be. ernsthaf… strenge. grave, serioso, se…

Σοβαρότητα, ἡ, H. die Ern… der Ernst 2, die Härte, … gravità, la serietà, la sev…

Σοβὰς, ὁ, H. der Mörtel 1 (aus Kalk und Werg). la … con calcina e stoppa).

Σόδημα, τὸ, (εἰσόδημα) H. … 3, das Einkommen 1, … la rendita, l'entrata, le e…

Σοδιάζω, Z. ich gebe einem e… eine Besoldung. provvision…

Σόδιασμα, τὸ, (σοδιασμὸς) … dung 3, der Gehalt 2. la … lo stipendio.

Σοδιασμένος, η, ον, Be. …

Gehalt oder eine Besoldung bekommt. visionato.

ς, ὁ, einer der einen Gehalt giebt. che provvisiona.

ω, ἡ, eine die einen Gehalt giebt. che provvisiona.

, ἡ, (παιδεραστία) H. die Knabenſcherei, Sodomiterei 3. la soddomia.

ης, ὁ, (παιδεραστὴς) H. der Knabenschänder 1, der Sodomit 3. il soddita.

, τὸ, H. die Straße, das Gäßchen stradella

, τὸ, H. der Latz 2, das Kamisol giustacuore.

ζω, βλ. σιεγιανίζω.

ος, ὁ, (σολδάτος, στρατιώτης) H. Soldat 3, der Krieger. il soldato.

ζω, Z. ich mache Fehler im Sprechen, begehe Sprachfehler, rede sprachlig. far solecismi.

μὸς, ὁ, H. der Sprachfehler 1, der Solecismus. il solecismo.

, τὸ, H. der Saumsattel, Packsattel il basto.

ω, Z. ich lege (einem Maulthier u.) den Packsattel auf. mettere il basto sul mulo etc.).

μα, τὸ, H. das Fliegen, sich Emporschwingen 1. il forare.

μένος, η, ον, Be. emporgeschwungeflogen. forato.

, Z. ich fliege, schwinge mich emforare.

, ἡ, (πωρικὸν) H. die Sperberbeere, Elsbeere 1. la sorba.

, ἡ, (δένδρον) H. der Sperberbaum, Elsbeerbaum 2. il sorbo.

, σὸν, (ἐδικός σε) Be. dein. tuo.

ω, βλ. εὐχαριστῶ καὶ ἀναπαύω.

, βλ. εὐχαρίστησις.

, ἡ, H. der Bratspieß 2. lo spiede, lo schidione.

, τὸ, H. der kleine Bratspieß 2. piccolo spiede.

, τὸ, H. die Ahle 3. la lesina.

, ἡ, H. ein Stich 2, mit dem Bratspieß. una puntura collo spiede.

ω, Z. ich stecke an den Bratspieß. mettere allo spiede.

ς, ἡ, ὸν, Be. zugespitzt wie ein Bratspieß. acuto come uno spiede.

μα, τὸ, (σούβλωμα) H. das Stecken an den Bratspieß. il mettere allo spiede.

μένος, η, ον, Be. an den Bratspieß gesteckt. messo allo spiede.

ριστρά, ἡ, H. das Umdrehen oder Umwenden 1, des Bratspießes, das Bratenwenden 1. *il girar lo spiede.*

Συβλογυρισματιὰ, ἡ, H. der Bratenwender 1. il girarrosto.

Συβλοκέφαλος, η, ον, Be. spitzköpfig. uno che ha una testa sagguzzata.

Συβλοπῦλα, βλ. σουβλάκι.

Συβλώνω, βλ. σουβλίζω κ. τ. ἑξῆς.

Συγλερὸς, ἡ, ὸν, N. stechend. pungente.

Συγλὶ, τὸ, H. die Ahle 3, die Sonde 3. la lesina, la tenta.

Συγλιὰ, βλ. σουβλιά.

Συγλιὰ, ἡ, (ῥοφειὰ) H. der Stich 2, stechende Schmerz 3 (in einem Geschwür u. dgl.). un dolore pungente (di postema e simili).

Συγλίζω, βλ. σουβλίζω.

Συγλίζω, (ῥοφεύω) Z. stechen, einen stechenden Schmerz verursachen. pungere, cagionare un dolore pungente.

Συγλιστὰ, N. stechend, mit Stichen. pugnendo, con puntare.

Σοῦδα, ἡ, (χαντάκι) H. ein großer breiter Graben 1. un fosso.

Σοῦζ, (σῶπα) A. still, st, bst. tace.

Συλανὴς, ὁ, H. der Kurzsichtige 2. uno che ha la vista corta.

Συλατζάρω, βλ. σιεγιανίζω.

Συλιμὰς, ὁ, H. die Schminke 3. il liscio, belletto.

Συλίνα, ἡ, H. eine Art 3, kleiner Muscheln, die Tellmuschel 4. la tellina.

Συλυμαδιάζομαι, Z. ich schminke mich, lege Roth auf. imbellettarsi, darsi il liscio.

Συλυμαδιάζω, (βάνω σουλυμὰ) Z. ich schminke (einen andern), lege Roth auf. dare il liscio ad uno.

Συλυμαδιασμένος, η, ον, Be. geschminkt. imbellettato.

Συλυμαδιαστὴς, ὁ, einer der schminkt. uno che da il liscio.

Συλυμαδιάστρια, ἡ, eine die schminkt. una che da il liscio.

Συλυμαδοῦ, ἡ, eine die sich schminkt und putzt. una che si imbelletta e si affetta.

Συλυμὰς, ὁ, H. die Schminke 3. il liscio.

Συλτάνος, ὁ, H. der Sultan 2. il sultano.

Σύλφαιον, τὸ, (θειάφι) H. der Schwefel 1. il zolfo, solfo.

Σύλφανον, τὸ, (θειαφοκέρι) H. der Schwefelfaden 1, das Schwefelhölzchen 1. il zolfanello, solfanello.

Σύμα, ἡ, H. die Summe 3, der Betrag, Belauf 2. la somma.

Συμαρισμένος, η, ον, Be. zusammengerechnet, summirt. sommato.

Συμάρω, Z. ich rechne zusammen, summire, addire. sommaro.

Συμάκι, τὸ, H. ein kleiner lederner Eimer 1. una piccola secchia di cuojo.

Συμὰς, ὁ, (συμάρισμα) H. die Addition das Addiren 1. l'addizione.

Σούμπασις, ὁ, H. der Stockmeister, Kerkermeister 1. il bargello.

Σουνέτεμα, τὸ, H. das Beschneiden 1. il circoncidere.

Σουνετεμένος, η, ον, (περιτετμημένος) Be. beschnitten circonciso.

Σουνετεύω καὶ σουνετεύγω, Z. ich beschneide. circoncidere.

Σουνέτι, τὸ, (περιτομὴ) H. die Beschneidung 3. la circoncisione.

Σοῦπα, ἡ, H. die Suppe, Brühe 3. la zuppa, la minestra, brodo.

Σουπιά, βλ. σηπιά.

Σουπιάζω, Z. eingeweicht werden (wie das Brod in der Suppe). inzupparsi.

Σοῦρα, ἡ, (σούρεψις, σουρεμὸς) H. die Verleumdung, böse Nachrede 3. la detrazione, la calunnia.

Σουργούνεμα, τὸ, H. die Entvölkerung 3. la spopolazione.

Σουργουνεμένος, η, ον, Be. entvölkert, unbewohnt. spopolato, disabitato.

Σουργουνεύω καὶ σουργουνεύγω, Z. ich entvölkere, entblöße von Einwohnern. spopolare, disabitare.

Σουρεύω καὶ σουρεύγω, (καταλαλῶ) Z. ich verleumde, rede einem böses nach. calunniare, detrarre.

Σουρόπι, τὸ, H. der Syrup 2. il siroppo.

Σουρμαλίζω, (σουρμαλίζω, ἀναμαλιαρίζω) Z. ich zerzause, zerrause. scapigliare.

Σουρμάλισμα, τὸ, H. das Zerzausen, Zerrausen 1. lo scapigliare.

Σουρμαλισμένος, η, ον, Be. zerzaust, zerrauft. scapigliato.

Σουρσάτι, τὸ, (ἀβαρίτι) H. die Auflage, Abgabe 3, die Steuer 4. l'aggravio.

Σουσάμι, βλ. σησάμι.

Σουσαρίζω, βλ. σουσάρω.

Σουσάρισμα, τὸ, H. das Schneuzen 1, oder Schnauben 1, der Nase. il soffiare il naso.

Σουσαριστὴς, ὁ, einer der die Nase sich schneuzt. uno che si soffia il naso.

Σουσάρω, (ξεμοξίζω) Z ich schneuze die Nase, schnaube die Nase, schneuze mich. soffiarsi il naso.

Σουσούμι, τὸ, H. das Gesicht, Angesicht 5, das Antlitz 2. la faccia, il viso, il volto.

Σουσούμια τὰ τοῦ προσώπου, die Gesichtszüge, die Mienen, die Bildung 3. i lineamenti del volto, le fattezze.

Σουσουμιάζω, (εἰκονίζω) Z. ich sehe gleich, sehe ähnlich, gleiche. rassomigliare.

Σουσούμιασμα, τὸ, H. die Aehnlichkeit 3. la rassomiglianza.

Σουσουμιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. gleich sehend, ähnlich sehend, ähnlich. rassomigliante.

Σουσοῦνι, τὸ, H. der Mohnkopf 2. la testa di papavero.

Σουσουνόζουμον, τὸ, H. der Mohn
sugo di papavero.

Σουσουράδα, ἡ, (πουλὶ) H. die B
la ballerina, la cutrettola,
mola.

Σουτρὰς, ὁ, H. die Subtraction
ziehen, Subtrahiren 1. il so

Σουφερίζω, βλ. ἀπομένω.

Σουφουγάρω, βλ πουγουριάζω.

Σούφρα, ἡ, (ῥύγα) H. die F
Runzel 1. la crespa, la ruga

Σούφρωμα, τὸ, (ῥύγωμα) H d
Falten 1. l'increspamento,
tura.

Σουφρωμένος, η, ον, (ῥυγωμέν
runzelt, gefaltet. increspato

Σουφρώνω, Z. ich runzele, falt
Falten. increspare.

Σοφὰ, (σοφῶς) N. weise, ver
viamente, prudentemente.

Σοφάκι, τὸ, H. der kleine Sofa
sofa.

Σοφὰς, ὁ, H. der Sofa. il sofa

Σοφία, ἡ, H. die Weisheit 3, l
samkeit 3. la sapienza, l'eru

Σοφίζομαι, Z. ich werde weise,
lehrt. farsi savito, farsi eru

Σοφίζομαι, (τεχνάζομαι) Z. ic
mit Trugschlüssen, mache S
mache Sophistereien. fare
fallaci, fare sofismi, sofisti

Σοφίζω, Z. ich mache weise, m
render savio, render erudi

Σόφισμα, τὸ, H. der Trugsch
Sophisterei 3. la sofisma, il

Σοφιστὴς, ὁ, H. der Sophist 3,
schlüsse macht. il sofista.

Σοφιστικὴ, ἡ, H. die Kunst 2,
zu machen. l'arte di sofistic

Σοφιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. trüglich
fallace, sofistico.

Σοφίστρια, ἡ, H. die Sophistin
schlüsse macht. una che fa s
sofistica.

Σοφῖτα, βλ. ταβάνι.

Σοφολογῶ, Z. ich rede gelehrt
von etwas). parlar eruditam

Σοφὸς, ἡ, ὸν, Be. weise, ver
lehrt. savio, prudente, eru

Σοχάδες, οἱ, (αἱμοῤῥοΐδες) H.
Ader 4, die Hämorrhoiden.
rhoide.

Σπαγάκι, τὸ, (σπαγκάκι) H.
Bindfaden 1, die dünne Sc
spaghetto.

Σπαγίτικος, η, ον, (σπαγκίτικος
faden. di spago.

Σπάγος, ὁ, (σπάγκος) H. der
1. lo spago; σπάγος διὰ μ
Meßschnur 3. lo spago da

bersten, platzen, aufplatzen, aufspringen. crepare.

H. der kleine Degen 1 (das :). la spadetta, la piccola

(σπαθοφόρος) einer der eis trägt. uno che porta una

H. der Schwerdfeger 1. lo

einer der mit einem Degen , ein Schläger 1, der Renos che è armato d'una spada, no.

. der Degen 1, das Schwerd el 1. la spada, lo spadone; παιγνιδιῦ, das Rappier 2.

. der Degenstoß, Degenstich, . la spadata, spadacciata.

τὸ, H. das Streiten, Fechs mpfen 1, mit dem Degen. uento colla spada.

. ich streite, fechte oder käm: Degen. combattere colla

, H. der Spatel 1 (bei den la spatola.

, η, ον, Be. mit dem De: mit dem Degen umgebracht, :ciso colla spada, amazza- da.

οὶ σπαθοφονεύγω, Z. ich töd: Degen, bringe mit dem De: :eche. uccidere colla spada, olla spada.

λ. σπαθάριος.

ίμος) H. die Schulter 4, die spalla.

, ον, (ὠμάτος) Be. breit: he ha le spalle larghe.

χορτάρι) H. der Spinat 2.

, τὸ, H. der Spinatsaame za dello spinace.

ν, Be. selten, rar. raro.

, H. die Seltenheit, Rar: rità.

elten, rar. raramente.

πανογένης) H. der Unbärti: 3, der keinen oder nur sehr hat. uno che ha nulla o

(χορτάρι) H. der Spargel io.

(σπαράξιμον) H. die Be: von einem Orte zum andern. d'un luogo; die Zuckung 3. ne.

ich bewege mich von einem dern, ich bewege mich fort. muoversi d'un luogo; δὲν σπάραξε, er rührte sich nicht, er rührte sich nicht von der Stelle. non si mosse dal luogo; ἐσπάραξεν ἡ καρδία μου, das Herz bebte mir. si dimeno il mio cuore.

Σπάραχνον, τὸ, H. das Fischohr 3, die Kieme 3. le branchie.

Σπάργανα, τὰ, H. die Windeln. le fascie dei bambini.

Σπαργάνωμα, τὸ, H. das Windeln, Einwindeln 1. il fasciare (un bambino).

Σπαργανωμένος, η, ον, Be. gewindelt, eingewindelt. fasciato.

Σπαργανώνω, Z. ich windle, windle ein. fasciare (un bambino).

Σπάρμα, τὸ, H. das Säen, Aussäen 1, die Saatzeit 3. la seminatura, seminazione.

Σπαρμένος, η, ον, (σπαρτὸς) Be. gesäet, ausgesäet, zerstreuet. seminato, disparso.

Σπαρνῶ, (μετατοπίζω) Z. ich verändere meinen Platz, meine Stellung u. s. w. ich gehe an einen andern Ort. cangiare il sito, il luogo.

Σπάρσιμον, τὸ, H. das Säen, Aussäen, Zerstreuen 1. il seminare, lo spargimento.

Σπαρτὰ, τὰ, H. die Saat 3. la sementa.

Σπάρτα, τὰ, (λυλοῦδι) H. der Ginster 1. la ginestra.

Σπαρταρίζω, (σπαρταρῶ) Z. ich hüpfe, springe. saltellare.

Σπαρτάρισμα, τὸ, H. das Hüpfen oder Springen 1, vor Freude. il saltellare per allegrezza.

Σπαρταρῶ, (πηδῶ διὰ τὴν χαρὰν) Z. ich hüpfe oder springe vor Freuden. saltare o saltellare per allegrezza.

Σπαρτιαῖς, ἡ, (σπάρτος) (δενδράκι) H. der Ginsterstrauch 2. la ginestra.

Σπαρτικὸν, τὸ, H. das Säelohn 2, das Lohn 2, für das Säen. la paga per il seminare.

Σπαρτὸς, βλ. σπαρμένος.

Σπάρτος, βλ. σπαρτιαῖς.

Σπάσμα, τὸ, (σπασμάδα, ἐντεροκήλη) H. der Bruch 2 (im menschlichen Körper), der Leibschaden 1. la rottura, l'allentatura, ernia.

Σπασμίζω, (σπασμὸς ἔχω) Z. ich habe Krämpfe, habe Zuckungen. avere degli spasmi, avere delle convulsioni.

Σπασμένος, η, ον, Be. geplatzt, geborsten, gesprungen. crepato.

Σπασμένος, η, ον, der einen Bruch oder Leibschaden hat. ernioso.

Σπασμὸς, ὁ, (σκασμὸς) H. das Platzen, Bersten, Springen 1. il crepare.

Σπασμὸς, ὁ, (σπάσιμον) H. der Krampf 2, die Zuckung 3. lo spasmo, spasimo, la convulsione.

Σπασῦρα, ἡ, (σκουπίτζα, σκύβυλον) H. die Bürste 3, der Borstwisch 2. la scopetta, la spazzola.

Σπασυράκι, τὸ, (σπασυροπῦλα, σκουπιτζάκι, σκυβυλάκι) H. die kleine Bürste 3, das Bürstchen 1. la piccola scopetta.

Σπασυριὰ, ἡ, (σκουπιτζιὰ, σκυβυλιὰ) H. der Strich 2, mit der Bürste. il tiro di scopetta.

Σπασυρίζω, Z. ich bürste, bürste aus, bürste ab. spazzolare.

Σπασύρισμα, τὸ, H. das Bürsten, Ausbürsten, Abbürsten 1. lo spazzolare.

Σπασυρισμένος, η, ον, Be. gebürstet, ausgebürstet, abgebürstet. spazzolato.

Σπατάλη, ἡ, H. die kostbare Speise 3, die Leckerbissen. la delizia; der Luxus. il lusso.

Σπαταλίσικος, η, ον, Be. angenehm, lecker, köstlich. delizioso.

Σπαταλῶ, (σπαταλίζω) Z. ich ergötze mich, vergnüge mich. deliziare, deliziarsi; lebe in Wohlleben. vivere nel lusso.

Σπαχῆς, ὁ, (καβαλλέρης) H. der Edle 3. il nobile; der Spahi, ein türkischer Reiter 1 lo spai.

Σπαχῦρδας, βλ. παχῦρδας.

Σπεγγέτια, τὰ, (γυάλια) H. die Brille 3. gli occhiali.

Σπειρὶ, τὸ, (κυκὶ) H. das Korn 5, das Körnchen 1. il grano, granello; eine unbedeutende Sache, ein Pfifferling. un grano, corno, lupino.

Σπέρα, ἡ, (ἑσπέρα) H. der Abend 2. la sera.

Σπέρμα, τὸ, (σπάρμα) H. das Säen, Aussäen 1, die Saatzeit 3. la seminatura, la seminazione.

Σπέρμα, τὸ, (σπορὰ, σπόρος) H. der Saame 3. la semenza.

Σπερμολόγη, ἡ, H. die Schwätzerin 3. la ciarlatrice.

Σπερμολόγημα, τὸ, H. das Geschwätz 2, die Plauderei 3. il chiacchieramento, la ciarleria.

Σπερμολόγος, ὁ, H. der Schwätzer, Plauderer 1. il chiacchierone, il ciarlatore.

Σπερμολογῶ, Z. ich schwatze, plaudere. chiacchierare, ciarlare.

Σπερνίζει, Z. es wird Vesperzeit. farsi l'ora del vespro.

Σπερνίζομαι, Z. ich höre die Vesper. udire il vespro.

Σπερνίζω, (ψάλλω τὸν σπερνὸν) Z. ich singe die Vesper. cantare a vespro.

Σπερνὸς, ὁ, (ἑσπερινὸς) H. die Vesper 4. il vespro.

Σπέρνω, Z. ich säe, säe aus. seminare; zerstreue. spargere.

Σπερονάκι, τὸ, (σπηρυνάκι) H. der kleine Schiffschnabel 1. il piccolo [sprone d'u]na nave.

Σπερόνι, τὸ, (σπηρῦνι) H. der [Schiffschna]bel 1. lo sprone d'una nave

Σπερονιὰ, ἡ. (σπηρυνιὰ) H. [...] mit dem Schiffschnabel. un [colpo di] sprone d'una nave.

Σπετζιαῖς, ἡ, H. das Gewürz [... spe]zierie.

Σπετζιαρειὸν, τὸ, (σπετζαρ[...]) [die] Apotheke 3. la spezieria, [...] speziale.

Σπετζιάρης, ὁ, H. der Apothek[er ... spe]ziale.

Σπετζιαρίνα, ἡ, H die Apoth[ekerin ...] moglie dello speziale.

Σπετζιάρικος, η, ον, Be. zu[m Apotheker] gehörig. di speziale.

Σπετζιάρισσα, ἡ, (σπετζιάρ[...] [Apo]thekerin 3. la moglie dell[o speziale].

Σπήλαιον, τὸ, (σπήλιον, σπ[...]) Höhle 3. la caverna, speic[...] l'antro.

Σπηλιάρα, ἡ, H. eine große [Höhle ...] caverna grande.

Σπηλιαράκι, τὸ, H. die kleine [Höhle ...] cavernetta.

Σπηλιαρὸς, ἡ, ὀν, (σπηλαιώδη[ς ...]) Höhlen, voll Höhlungen. p[ieno di ca]verne.

Σπηρὶ, τὸ, H. ein Korn 5. u[n ...] Bläschen, Blütchen 1 (im [...]) bolla, il bozzolo.

Σπηριάζω, Z. voll Bläschen [...] sein. riempirsi di bozzoli.

Σπηριάρικος, η, ον, Be. vo[ll] Blütchen. pieno di bolle, [...]

Σπηρυνάκι, τὸ, H. der kleine [Schiffschna]bel 1. il piccolo sprone d'[una nave].

Σπηρῦνι, τὸ, H. der Sporn [...]

Σπηρῦνι, τὸ, (σπερῦνι τῦ καρ[αβιοῦ] [der] Schiffschnabel 1. lo sprone [...]

Σπηρυνιὰ, ἡ, H. ein Stich [mit dem] Sporn. un colpo di spron[e].

Σπηρυνιὰ, ἡ, H. ein Stoß [mit dem] Schiffschnabel. un colpo di [spro]ne d'una nave.

Σπηρυνίζω, Z. ich sporne, ge[...]nen, setze die Spornen a[n ...] sproni.

Σπίθα, βλ. ἀσπίθα.

Σπιθαμὴ, ἡ, (πιθαμὴ) H. [...] il palmo.

Σπιθοβολῶ, βλ. ἀσπιθοβολῶ.

Σπίκα, ἡ, (χορτάρι) H. die [...] spigo.

Σπικόλαδον, τὸ, H. das Spik[öl ...] di spigo.

Σπιλάδα, ἡ, (βράχος, βράχος) [...]sen 1, die Klippe 3. lo sc[oglio ...]

πουλὶ) H. der Finke 3. il frin-

σπιουνεύγω, Z. ich kundschafte,
te aus, spähe aus, forsche aus.

H. das Kundschaften, Aus-
lo spiamento.
H. der Kundschafter 1, der
lo spia, lo spione.
πουλὶ.
, H. das kleine Haus 5, das
1. la casetta, casettina, ca-

, (ξενοδοχεῖον) H. das Hospi-
tal 2. lo spedale.
, ὁ, H. der Spitalmann 5, der
ider 1. uno che abita nello

ρα, ἡ, H. die Spitalfrau 3,
alschwester 4. una che abita
dale.
H. das Haus 5, das Gebäude
1; ἕνα σπίτι μονόπατον, διπά-
τατον, ein Haus von einem
k, zwei, drei Stockwerken. una
uno piano, a due, tre pia-
τὸ σπίτι, zu Hause. di casa;
ὁ σπίτι, er ist zu Hause. sta
πηγαίνω εἰς τὸ σπίτι, ich gehe
ise. mene vo a casa; ἀπὸ τὸ
om Hause. dalla casa; βλέπω
ich hüte das Haus, bewache
. guardare la casa.
, ὸν, Be zum Hause gehörig,
di casa, domestico; ψωμὶ σπι-
ngebacken Brod. pane casalino.
ρὰ, ἡ, H. die Frau 3, vom
padrona di casa.
ρεύω καὶ σπιτονοικοκυρεύγω, Z.
e ein Haus mit Hausrath, ich
ein Haus. fornire una casa di
e.
ρης, ὁ, H. der Herr 3, vom
er Hausherr 3. il padrone di

τὸ, H. das Häuschen 1, klei-
5. la casuccia.
ὁ, (ἡ θέσις τοῦ σπιτιοῦ) H. die
3. il terreno d'una casa.
τὰ, (ἄντερα) H. die Einge-
as Eingeweide, die Därme 2.
.
μαι, (σπλαγχνοῦμαι, εὐσπλαγ-
Z. ich werde gerührt, werde be-
erbarme mich (eines oder über
ch bedaure (einen), habe Mit-
it einem). commuoversi a pie-
pietà, avere compassione.
, N. mitleidig, barmherzig.
nte.

Σπλαγχνικὸς, ἡ, ὸν, Be. mitleidig, barmherzig. pietoso.
Σπλαγχνισμένος, η, ον, Be. gerührt, bewegt, erweicht. commosso a pietà.
Σπλάγχνον, τὸ, H. das Eingeweide 2, der Darm 2. l'intestino.
Σπλαγχνοσύνη, ἡ, (εὐσπλαγχνία) H. das Mitleid 2, die Barmherzigkeit 3, das Erbarmen 1. la pietà, la compassione, la commiserazione.
Σπλαγχνοῦμαι, βλ. σπλαγχνίζομαι.
Σπλῆνα, ἡ, H. die Milz 3. la milza.
Σπληναριὰ, ἡ, H. die Milzsüchtige 3. una splenetica.
Σπληνιὰ, ἡ, H. die Milzbeschwerung 3. il mal di milza.
Σπληνιάζω, Z. ich habe Milzbeschwerung, leide an der Milz. avere mal di milza.
Σπληνιάζω, (γίνομαι σπληνιάρης) Z. ich werde milzsüchtig. divenire splenetico.
Σπληνιάρης, ὁ, H. der Milzsüchtige, Hypochondrische 3. uno splenetico.
Σπληνιαριὰ, βλ. σπληναριὰ.
Σπληνιάρικος, η, ον, Be. milzsüchtig, hypochondrisch. splenetico.
Σπλήνιασμα, τὸ, H der Verdruß 2. il dispiacere, disgusto.
Σπληνιασμένη, ἡ, eine die Milzbeschwerung hat, eine die milzsüchtig geworden ist. una che ha mal di milza, una che è diventata splenetica.
Σπληνιασμένος, ὁ, einer der Milzbeschwerung hat, einer der milzsüchtig geworden ist. uno che ha mal di milza, uno che è diventato splenetico; verdrüßlich, grillig, aufgebracht. dispettato, grilloso, irritato.
Σπόγγος, βλ. σφουγγάρι.
Σπολάτι, (εἰς πολλὰ ἔτη ἀντὶ τοῦ· εὐχαριστῶ σας) auf viele Jahre (bedeutet soviel als: ich danke Ihnen). in molti anni (cioè: vi ringrazio): ἄξιον τὸ σπολάτι σας, ich bin Ihnen unendlich verbunden. vi resto infinitamente obbligato.
Σπορὰ, ἡ, (σπαρτὰ) H. die Saat 3. la semenza.
Σπορὰ, ἡ, (σπάρμα) H. das Säen, Aussäen 1, die Saatzeit 3. la seminatura, la seminazione.
Σπορὰ, ἡ, (σπέρμα, σπόρος) H. der Saame 3. la semenza.
Σπορεὺς, ὁ, (σπορέας) H. der Säemann 5. il seminatore.
Σπορικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu säen, auszusäen, zum Säen gehörig. da seminare.
Σπόρος, ὁ, H. der Saame 3. la semenza; σπόρος ζωτικὸς, der thierische Saame 3. la semenza genitale.
Σπόρτα, ἡ, (ζεμπίλι) H. der Hebekorb 2. la sporta.

Mm

Σπορτάκι, τὸ, H. das Hebekörbchen, Handkörbchen 1. la sportella.

Σπουδάζω, (διαβάζω, μαθαίνω) Z. ich lerne, ich studiere. imparare, studiare.

Σπουδάζω, (πάσχω, πασχίζω) Z. ich bemühe mich, bestrebe mich, gebe mir Mühe. ingegnarsi, industriarsi; studiere. studiare.

Σπουδαῖος, η, ον, Be. fleißig, fleißig im Lernen oder im Studieren. studioso.

Σπούδασις, ἡ, (σπούδασμα) H. das Studieren 1. lo studiare.

Σπουδαστήριον, τὸ, (κολλέγιον) H. der Erziehungsort 5, die Erziehungsanstalt 3, die Schule 3. il collegio, la scuola.

Σπουδαστήριον, τὸ, H. das Studierzimmer 1, die Studierstube 3. lo studiolo.

Σπουδὴ, ἡ, H. der Fleiß 2, Fleiß im Lernen, im Studieren. lo studio, la diligenza; μὲ σπουδὴν, (σπουδαίως) mit Fleiß, fleißig. con diligenza, studiosamente.

Σπούντζα, ἡ, H. der Schwamm 2, eines Dintenfasses. la spugna del calamajo.

Σπουργιτάκι, τὸ, (πυλ) H. der junge Sperling 2. il passerotto.

Σπουργίτης, ὁ, (σπουργίτι) (πυλ) H. der Sperling, Spatz 2. il passere, la passera.

Σπύρδα, ἡ, H. der Köcher 1. il turcasso, la faretra.

Σπυρδιῶ καὶ σπυρδιύγω, Z. ich schleudere die Beine hin und her, laute mit den Beinen. gambettare, sgambettare.

Σπυρδομένος, η, ον, Be. mit einem Köcher bewaffnet. armato di turcasso.

Σπυρδοπῦλα, ἡ, H. der kleine Köcher 1. il piccolo turcasso.

Σπράγκα, ἡ, H. das Querholz 5, die Bandleiste 3 (wodurch ein Paar Breter zusammen gehalten werden). la spranga.

Σπραγκάκι, τὸ, H. das kleine Querholz 5, die kleine Bandleiste 3. la piccola spranga.

Σπρώξιμον, τὸ, H. das Stoßen, Fortstossen 1. lo spignere.

Σπρωχμένος, η, ον, Be. gestoßen, fortgestoßen. spinto.

Σπρώχνω, Z. ich stoße, stoße fort, schiebe. spignere, spingere.

Σπυρὶ, τὸ, (κυκκύδι) H. die Hitzblase 3, die Hitzblatter 4. la postula.

Σπῶ, Z. platzen, zerplatzen, springen, zerspringen, aufspringen, aufreißen. crepare, rompersi; ἔσπασεν ἡ χόρδα, die Saite ist gesprungen, gerissen. la corda si è schiantata, rotta.

Στάγκα, ἡ, (τάγγα, τέρτα) H. die Stange 3, der Stab 2. la pertica, la stanga.

Σταγκάκι, τὸ, H. die kleine Stange 3, der kleine Stab 2, das Stäng- chen 1. la stanghetta, la p

Σταγκάρα, ἡ, H. die große Stange 3. lo stangone.

Σταγκινὸς, ἡ, ὸν, Be. zinne stagneo, di stagno.

Στάγκος, ὁ, (τάνιον) H. d stagno.

Στάγκωμα, τὸ, H. das Verzi zinnen 1. lo stagnare, ri

Στάγκωμα, τὸ, H. das Verr geln, Verrammeln 1, m men. lo sbarrare.

Σταγκωμένος, η, ον, Be. ve zinnt. stagnato, ristagnat

Σταγκωμένος, η, ον, (τσαγκω riegelt, zugeriegelt, verra rato, stangato.

Σταγκώνω, (τσιγκώνω) Z. ich v zinne. stagnare, ristagnare

Σταγκώνω, Z. ich verriegele verrammele mit Querstang gelbäumen. sbarrare, stan

Σταγμὸς, ὁ, (τάγμα, τάξι Tropfen, Tröpfeln 1. lo

Στάδιον, τὸ, H. die Rennba 3. il corso, il luogo desti rere.

Στάδιον, τὸ, H. das Stadi griechische Meile von hund und zwanzig Schritt. lo st di cento venti cinque p hezza.

Στάζω, (σαλαματίζω) Z. tro träufen. sgocciolare.

Σταθερὰ, N. fest, haltbar, b lidamente; standhaft, bestä temente.

Σταθερὸς, ἡ, ὸν, (τερεὸς) bar, dauerhaft. solido; ständig. costante.

Σταθερωσύνη, ἡ, (σταθερότητα H. die Festigkeit, Dauerhaf barkeit 3. la solidità, la Standhaftigkeit, Beständigk stanza.

Σταθέρωμα, τὸ, (σταθερωμὸς, die Befestigung 3. il solid dare.

Σταθερωμένος, η, ον, (τερεωμ festigt, fest gemacht, halt dauerhaft gemacht. solidato,

Σταθερώνω, (τερεώνω) Z. ich be che fest, mache dauerhaft, bar, gebe Festigkeit, gebe gebe Dauerhaftigkeit. solidar assodare.

Σταθερωτικὸς, ἡ, ὸν, (τερεωτικὸς festigen, fest zu machen. da stabilire.

die Wasserwaage, Richt-
rella.
) ebne (etwas) nach der
richte (etwas) nach der
ivellare.
θύρι, ξαθόρι) (λυλύδι)
schön 2. l'amaranto.
die Zwecke 3. la bulletta.
ον, Be. mit Zwecken be-
Zwecken beschlagen, mit
pelt. inchiodato con bul-

h befestige mit Zwecken,
wecken, nagle mit Zwe-
dare con bullette.
ν, (σακτένιος) Be. asch-
en, aschgrau. bigio, di

, Be. voll Asche, mit
enerosó.
ιλιά) H. die Asche 3. la

H. die Lange, Aschen-
ziva.
eine die immer in der
Feuer ist, der Aschen-
che sta di continuo alla
oco, la cendorugia.
einer der immer in der
Feuer ist, der Rußköh-
e sta di continuo alla
oco.
σάχωμα) H. der Band,
es Buches). la legatura

, (σαχωμένος) Be. ge-
unden. legato.
ω) Z. ich binde, binde
ern 1. legare (parlando

ργώτης) H. der Buchbin-
re di libri.
(σαγωτικὸν) H. das Bin-
binderlohn 2. il paga-
a per la legatura del li-

ματιὰ) H. der Tropfen
gocciola, la stilla.
Stall 2. la stalla.
ταλαγμὸς) H. das Hell-
erden, sich Abklären 1.
divenir chiaro.
ον, Be. abgeklärt, hell
geworden. rischiarato,
ro.
ταλάζω) Z. hell werden,
h abklären. rischiararsi,

(σαλαματίτζα) H. das
gocciolina.
τάλα) H. der Tropfen 2.

la goccia, gocciola, la stilla; σαλαματιὰ σαλαματιὰ, tropfenweise, Tropfen für Tropfen. a goccie, a stille.

Σταλαματίζω, (σάζω) Z. tropfen, tröpfeln. sgocciolare.

Σταλαμάτισμα, τὸ, (σαλαματισμὸς) H. das Tropfen, Tröpfeln 1. lo sgocciolare.

Σταλασμένος, βλ. σαλαγμένος.

Σταλασμὸς, βλ. σαλαγμός.

Στάλικι, τὸ, H. die Gränze 3. il termine, il limite.

Σταλικιάζω, (σαλικώνω) Z. ich begränze, beschränke, schränke ein. limitare.

Σταλίκιασμα, τὸ, (σαλίκωμα) H. die Begränzung, Beschränkung, Einschränkung 3. la limitazione.

Σταλικιασμένος, η, ον, (σαλικωμένος) Be. begränzt, beschränkt, eingeschränkt. limitato.

Σταλικιατὰ, (σαλικιασμένα, σαλικωτὰ) N. eingeschränkt, mit Einschränkung. limitatamente.

Σταλικιαστὴς, ὁ, einer der einschränkt. uno che limita.

Σταλικιαστικὸς, ὴ, ὸν, (σαλικωτικὸς) Be. einzuschränken, zu beschränken. da limitare.

Σταλικιάστρια, ἡ, (σαλικιάτρα) eine die einschränkt. una che limita.

Σταλικώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. σαλικιάζω κ. τ. ἑξῆς.

Σταλίκωσις, ἡ, H. die Einschränkung 3. la limitazione.

Σταλμένος, η, ον, Be. geschickt, gesandt, abgeschickt, abgesandt. mandato, inviato.

Στάλσις, ἡ, (σάλσιμον) H. die Ueberschickung, Uebersendung, Sendung, Uebermachung 3. la mandata, la spedizione.

Σταμάτημα, τὸ, (σαματημὸς) H. die Aufhaltung, Hemmung 3. il fermare, lo stagnare.

Σταματημένος, η, ον, Be. aufgehalten, gehemmt, verstopft, gestillt (vom fließenden Blute u. dgl.) fermato, stagnato.

Σταματητὴς, ὁ, einer der aufhält, hemmt, verstopft, stillt. uno che ferma, che stagna.

Σταματήτρια, ἡ, (σαματήτρα) eine die aufhält, hemmt, verstopft, stillt. una che ferma, che stagna.

Σταματίζω, Z. ich halte auf, halte zurück, halte ab. stattenere, ritenere, fermare.

Σταμάτισμα, τὸ, H. die Aufhaltung, Abhaltung 3. il ritenimento.

Σταματισμένος, η, ον, Be. aufgehalten, zurückgehalten, abgehalten. ritenuto, fermato.

Σταματιστὴς, ὁ, einer der aufhält, zurück-

hält, abhält. uno che ritiene, che ferma.

Σταματίτρια, ἡ, (ταματίτρα) eine die aufhält, zurückhält, abhält. una che ritiene, che ferma.

Σταματῶ, Z. ich halte auf, halte zurück, halte ab, ich halte mich auf, verweile mich, verweile. trattenersi, fermarsi; ταματῶ τὸ αἷμα, ich stille das Blut, halte das Blut auf. stagnare il sangue.

Σταμένια, ἡ, (τζερτζεβὲς) H. das Vorsetzfenster 1, von geöhltem Papier. l'impannata.

Στάμενον, τὸ, H. der Denar 2, eine geringe Münze. il danajo.

Στάμνα, ἡ, (ταμνὶ, λαγῆνα) H. der Krug 2. la brocca.

Σταμνάκι, τὸ, (λαγηνάκι) H. der kleine Krug 2, das Krügelchen 1. la piccola brocca.

Στάμπα, ἡ, H. der Druck 2, das Drucken 1. la stampa.

Σταμπαδοῦρος, ὁ, (τυπογράφος) H. der Buchdrucker 1. lo stampatore.

Σταμπαρία, ἡ, H. die Buchdruckerei, Druckerei 3. la stamperia.

Σταμπάρισμα, τὸ, (τύπωμα) H. das Drucken 1, Abdrucken 1. lo stampare.

Σταμπαρισμένος, η, ον, (τυπωμένος) Be. gedruckt, abgedruckt. stampato.

Σταμπάρω, (τυπώνω) Z. ich drucke, drucke ab. stampare.

Στανεῶ, (μὲ τὸ στανεὼ, ἀπὸ στανεὼ) N. wider Willen. mal grado; στανεῶ μου, σου, του, wider meinen Willen, wider deinen Willen, wider seinen Willen. mal grado mio, mal grado tuo, mal grado suo.

Στανιάρισμα, τὸ, H. die Einschränkung, Einschliessung 3. il ristrignimento.

Στανιαρισμένος, η, ον, Be. eingeschränkt, eingeschlossen. ristretto.

Στανιαριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. einschränkend, einschliessend. ristrettivo.

Στανιάρω, (σαννιάρω) Z. ich schränke ein, schliesse ein. ristrignere; στανιάρω τὸ αἷμα, ich stille das Blut, halte das Blut auf. stagnare il sangue.

Στάννιον, τὸ, H. das Zinn 2. lo stagno.

Σταννίτικος, η, ον, Be. zinnern, von Zinn. di stagno.

Σταννιώνω, Z. ich verzinne, überzinne. stagnare, ristagnare.

Στάξιμον, τὸ, (στάγμα, σταγμὸς) H. das Tropfen, Träufen, Tröpfeln 1. lo sgocciolare, lo stillamento.

Σταπέδι, τὸ, (ταφίδι, τάφνα) H. der Steigbügel 1. la staffa.

Σταπίδα, βλ. ταφίδα.

Στάρι κ. τ. ἑξῆς, βλ. σιτάρι κ. τ. ἑξῆς.

Στασιάζω, (κάμνω σύγχυσιν) Z. ich empöre mich, mache einen Aufstand, errege eine Empörung, einen A... Aufstand. far sedizione, ribellione, sollevarsi.

Στασιασμὸς, ὁ, (τάσιασμα... die Empörung 3, der Auf... 2. la sedizione, la ribe... volta.

Στασιαστὴς, ὁ, H. der Emp... 1. il ribello, il sedizio...

Στασιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. ... bellisch. sedizioso.

Στασίδι, τὸ, H. der Sitz ... (in der Kirche). il sedile

Στάσιμον, τὸ, (θέσις) H. lo stato, la condizione.

Στάσις, ἡ, (σύγχυσις) H. 3, der Aufstand, Aufru... zione, la ribellione.

Στάσις, ἡ, (κατάστασις) H. Zustand, die Lage 3. lo ... dizione; ἡ καλὴ ἢ κακὴ ... ἢ τοῦ κόρος, der gute od... stand 2, des Körpers ob... buono o il cattivo sta... dell'aria.

Στάσις, ἡ, H. die Wohnu... mer 1, die Stube 3. la ...

Στατέρα, ἡ, (τατέρι) H. ... ge 3. la stadera.

Σταυλάκι, τὸ, H. der kle... stalletta.

Σταυλάτωρας, ὁ, (σεισής) ... knecht, Reitknecht 2. lo ... lafreniere.

Σταυλίζω, (βάνω μέσα εἰς ... ich thue in den Stall, se... mettere nella stalla.

Σταύλισμα, τὸ, H. das Se... Stall. il metter nella st...

Σταῦλος, ὁ, H. der Stall ...

Σταυρὶ, τὸ, (γόφος) H. die ... ca.

Σταυροδρόμι, τὸ, H. der ... crocevia, il capocroce,

Σταυροειδὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, B... datto in forma di croce.

Σταυροκόπημα, τὸ, H. das ... das Zeichen des Kreuzes ... dem Kreuze bezeichnen. i... della croce, il segnare ... croce.

Σταυροκοπημένος, η, ον, Be. ... bezeichnet, der das Kre... macht hat, der sich gekre... si ha fatto il segno della ... to col segno della croce.

Σταυροκοποῦμαι, (κάμνω τὸν ... ich mache das Kreuz vor ... oder kreuzige mich, beze... dem Kreuze. farsi il seg... segnarsi col segno dell...

ώμνω τὸν ςαυρὸν) Z. ich ma-
ιß, bezeichne mit dem Kreu-
égno della croce, segnare
ella croce.
ἡ, (κρυζάδα) H. der Kreuz-
Kreutzfahrt 3. la crociata.
α, τὰ, H. das Fensterkreuß
:errahmen 1. il telajo della

. das Kreuß 2. la croce.
, H. das Kreußchen 1, das
2. la crocella.
(ταυρωμὸς) H. das Kreu-
das Kreuß schlagen 1. il cro-
rocifissione, mettere alla
leberkreuzung. incrocicchia-

τὰ, H. der Kreuzzug 2, die
. la crociata.
, H. das Kruzifix 2. il cru-

, ον, Be. gekreußigt, an
eschlagen. crocifisso; über-
kreußt. incrocicchiato.
, ον, (πλαγιασμένος) Be.
durchschnitten. incrociato,

ich kreußige, schlage ans
ifiggere, mettere alla croce.
ϕτω ςαυρωτὰ) Z. ich durch-
ßweis. incrocicchiare.
αγιάζω) Z. ich durchkreuße,
ueer über, gehe queer über.
attraversare, traversare;
χέρια μυ, καὶ τὰ ποδάρια,
ie Hände und Füße über ein-
euzweis. incrociare le ma-
ni.
H. die Kreuzigung 3. la

kreußweis, übers Kreuz.
traverso.
einer der kreußigt oder ans
t. il crocifissore.
, ὀν, Be. zu kreuzigen, ans
lagen. da crocifiggere.
ὀν, Be. kreußweis gelegt,
gelegt. incrociato.
, (ςαυρώτρα) eine die kreu-
ns Kreuß schlägt. una che

(ςαπίδα) H. die Rosine 3.
il zibibbo.
Z. ich trockne Weinbeeren,
en. far uve secche.
ἡ, (χορτάρι) H. das Läu-
stausagra, stafisagria.

απίδι.
τὸ, H. der Steigriemen 1.
lla staffa.

Στάφνη, ἡ, H. die Bleiwaage, Richtwaage 3. la livella.

Σταφνίζω, Z. ich richte waagerecht mit der Bleiwaage, messe nach der Bleiwaage ab. livellare.

Στάφνισμα, τὸ, H. das Abmessen 1, nach der Bleiwaage. il livellare.

Σταφνισμένος, η, ον, Be. nach der Bleiwaage abgemessen. livellato.

Σταφυλάκι, τὸ, (πωρικὸν) H. das Träubchen 1, die kleine Weintraube 3. la piccola uva, grappolino.

Σταφύλι, τὸ, (πωρικὸν) H. die Traube, die Weintraube 3. l'uva.

Σταφυλίτζι, τὸ, (γλωσσίδι) H. der Zapfen 1, das Zäpfchen 1 (im Halse). l'ugola.

Σταφυλόραγα, ἡ, (ῥάγα τῦ ςαφυλιῦ) H. der Weinbeerenkern 2. il granello di uva.

Στάχι, βλ. ἀςάχι κ. τ. ἑξῆς.

Στάχωμα, βλ. ςάχωμα κ. τ. λ.

Στέγη, ἡ, (τεγωσιὰ, τέγωσις) H. das Dach 5. il tetto.

Στεγνὰ, N. trocken, treug, vertrocknet. asciuttamente.

Στεγνὸς, ἡ, ὸν, Be. trocken, vertrocknet, treug. asciutto.

Στέγνωμα, τὸ, H. das Trocknen, Abtrocknen 1. l'asciugamento.

Στεγνωμένος, η, ον, Be. getrocknet, abgetrocknet, trocken geworden. asciugato.

Στεγνώνω, Z. trocknen, abtrocknen (παρακειμ. habe getrocknet, abgetrocknet), trocken machen; trocknen, abtrocknen (παρακειμ. bin getrocknet, abgetrocknet) trocken werden. asciugare, asciugarsi.

Στέγωμα, τὸ, H. das Dachdecken 1. il coprir il tetto.

Στεγωμένος, η, ον, Be. gedeckt (vom Dache). coperto (parlando di tetto).

Στεγώνω, Z. ich decke ein Dach. coprire un tetto.

Στεγωσιὰ, βλ. τέγη.

Στεῖβα, ἡ, (τειβὴ) H. der Holzstoß 2, der Holzhaufen 1. la catasta; der Ballast 2, im Schiffe. la stiva.

Στειβαδῦρος, ὁ, H. der Holzleger 1. colui che accatasta le legne.

Στειβάζω, Z. ich schichte oder schlichte Holz, lege zusammen, schichte zusammen accatastare, stivare; τειβάζω ἕνα καράβι, ich belade ein Schiff mit Ballast. stivare una nave.

Στείβασμα, τὸ, H. das Schichten, Schlichten, Aufschichten, Zusammenschichten, Zusammenlegen 1. l'accatastare, lo stivamento.

Στειβασμένος, η, ον, Be. geschichtet, geschlichtet, aufgeschichtet, zusammengeschichtet, zusammengelegt. accatastato, stivato.

Στειβατὰ, N. geschlichtet, aufgeschlichtet, im Schlichten, im Aufschlichten. catastando, stivando.

Στειβατήρι, τὸ, H. der Ladestock 2. la bacchetta dello schioppo.

Στειβατήρι, τὸ, H. ein Werkzeug 2, zum Schlichten, zum Aufschlichten. uno strumento da stivare.

Στειβατικὸν, τὸ, H. das Lohn 2, für das Aufschlichten, das Holzlegerlohn 2. la paga per il catastare.

Στειλιάρι, τὸ, (στηλιάρι) H. der Heft 2, der Griff 2, eines Werkzeuges. il manico d'uno strumento.

Στεῖρα, ἡ, (στέρφα, στέρφα, ἄβια) H. die Unfruchtbare 3 (von Weibern). la sterile (parlando di donne).

Στειρώνομαι, Z. ich werde unfruchtbar (von Weibern). sterilire, diventar sterile (parlando di donne).

Στειρώνω, (κάμνω στεῖραν) Z. ich mache unfruchtbar (von Weibern). render sterile (parlando di donne).

Στείρωσις, ἡ, H. die Unfruchtbarkeit 3 (der Weiber). la sterilità (delle donne).

Στειφτάρι, τὸ, (καβίγα) H. der Wirbel 1 (an Lauten oder Violinen). il bischero.

Στειχιάζω, Z. von Gespenstern beunruhigt werden, von Gespenstern geplagt oder gequält werden. infestarsi da folletti; στειχιάζει ὁ τόπος, es spuckt an diesem Orte, es geht an diesem Orte um, es ist an diesem Orte nicht richtig. in questo luogo vi sono degli folletti, questo luogo è infestato da folletti.

Στειχιασμένος, η, ον, Be. von Gespenstern beunruhigt, geplagt, gequält. infestato da folletti.

Στειχιὸν, τὸ, H. das Gespenst 5, der Poltergeist, Geist 5. il folletto.

Στείχιωμα, τὸ, H. die Beunruhigung 3, von Gespenstern, das Spuken, Umgehen 1. l'infestamento da folletti.

Στειχιωμένος, βλ. στειχιασμένος.

Στειχιώνομαι, βλ. στειχιάζω.

Στειχιώνω, Z. ich plage, quäle, beunruhige, spuke, gehe um, gehe spuken (von Gespenstern). infestare (parlando da folletti).

Στέκα, ἡ, τοῦ τζαγκάρη, H. das Glättholz 5, der Schuster. la stecca del calzolajo.

Στεκάμενος, η, ον, Be. stehend. stante.

Στεκάμενος, η, ον, (στεκούμενος) Be. unbeweglich, fest. immobile, stabile; τὰ στεκάμενα, die unbeweglichen Güter. i beni immobili.

Στέκομαι, (στέκω) Z. ich stehe. stare; στέκομαι ἀνάμεσα εἰς τὸ ναὶ καὶ ὄχι, (στέκομαι ἔτζι, ἀμφιβάλλω) ich schwanke zwischen ja und nein, ich bin un[…] unschlüssig, bin zweif[…] l si e' l no, esser inde[…] determinato; στέκομαι […] mich auf — starsene a[…] ὅτι εἰπῇ ἄλλος, ich bez[…] was der andre gesagt […] mich auf die Worte ei[…] sene al dir d'un altro; […] βέβαιον, ich bin in Si[…] mich in Sicherheit. sta[…] κομαι ὀλόρθος, ich stehe a[…] gerichtet. star ritto, st[…] κεται εἰς ἐμένα, es häng[…] beruht auf mir, es steht […] me, dipende da me.

Στεκόμενον, τὸ, H. das G[…] 5. il podere, la posses[…]

Στεκούλι, τὸ, (χορτάρι) […] Schwarzwurz. la conso[…]

Στεκούμενα, τὰ, H. die un[…] ther. i beni immobili; τὰ σαλευόμενα καλὰ, die […] beweglichen Güther. i b[…] mobili.

Στέκω, (στέκομαι) Z. ich st[…] ἀπὸ τῆς μεριαῖς ἑνὸς, ic[…] thei eines. stare dalla p[…]

Στέκω, (κάθομαι, ἀπομέν[…]) halte mich auf, verweil[…] rare.

Στελιάρι, τὸ, (μανίκι τοῦ […] Stiel 2, des Grabscheit[…] oder der Schaufel. il m[…]

Στέλλω, (στέλνω, πέμπω) […] sende, überschicke, über[…] sende zu. mandare, in[…]

Στέλμα, τὸ, (στάλσις, σ[…] μον) H. die Schickung, […] Sendung, Uebersendung […] 3. la mandata, l'inviat[…]

Στελμένος, η, ον, (σταλμέν[…]) überschickt, gesandt, üb[…] to, inviato.

Στελμένος, ὁ, (ἀπεσταλμέν[…]) ordnete, Abgesandte 3. […] deputato.

Στέμα, τὸ, (στέσις, στέσιμο[…]) richtung, Emporrichtu[…] mento, l'erezione; da[…] der Zelter. il rizzare le[…]

Στέμα, τὸ, H. der Sprenk[…] chetto per acchiappar […]

Στεμένος, η, ον, (στετὸς) […] emporgerichtet, in die […] rizzato, eretto.

Στέμμα, τὸ, (στεφάνι ἀπὸ […] Kranz, Blumenkranz 2. […] corona di fiori; die Kr[…]

Στέμμα, τὸ, (σκαλιτάδα […]

a, das Geschlecht 5, die Fa-
la progenie, la schiatta.
η, ον, Be. bekränzt, umkränzt,
gekrönt. coronato, inghirlan-

enge, schmal. strettamente.
ὁ, H. der Seufzer 1. il sospi-

ἡ, (σοκάκι) H. das Gäßchen,
chen 1. il chiasetto, il vicolo.
ἡ, (στενὴ στράτα) H. der enge
ige Paß 2. la stretta.
τὸ, H. der Fußsteig, Fußweg,
2. il sentiero.
ἀναστενάζω) Z. ich seufze, ächze.

(στενώνω καὶ στενάνομαι) Z. ich
ige, verengere, mache schmal.
to; ich werde eng, werde schmal.
tto.
ιμαι, βλ. στενοχωροῦμαι.
τὸ, H. das Verengen 1, die Zu-
iehung 3. il ritrignimento.
, η, ον, Be. verengt, zusam-
en. ristretto.
στενεύγω, Z. ich verengere, ziehe
n, mache enger. ristringere, ri-

, Z. ich halte enge, halte kurz.
retto.
Z. ich richte mich auf, richte
vor, richte mich in die Höhe,
), rizzarsi, dirizzarsi.
, (στενόστρατον) H. der Fußsteig,
Fußpfad 2. il sentiero; τὸ στε-
τον, ein Gäßchen 1, ohne Aus-
chiassetto, un angiporto.
H. die Enge 3. lo stretto; τὸ
θαλάσσης, die Meerenge 3. lo
i mare, canale di mare.
ὸν, Be. eng, schmal. stretto.
, τὸ, H. der Fußsteig, Fuß-
pfad 2, das Gäßchen 1. il sen-
adella.
ἡ, H. die Enge 3 (Engigkeit
ettezza.
N. etwas eng, ein wenig eng,
mal, ein wenig schmal. alquan-
mente.
, η, ον, Be. etwas eng, ein
g, etwas schmal, ein wenig
lquanto stretto.
N. eng, eingeschränkt. angu-
; eng, unbequem. scommoda-

μαι, βλ. στενοχωροῦμαι.
ως, N. geängstigt, gequält, ge-
unruhigt. stentatamente.
νος, η, ον, Be. geängstigt, ge-
plagt, beunruhigt. angustiato,

Στενοχώρησις, ἡ, H. die Einschränkung 3. la coartazione.

Στενοχωρία, ἡ, H. die Angst 2, die Verlegenheit 3, die Bedrängniß 2, die Noth 2. l'angustia, l'imbarazzo, la pena; στενοχωρία ἀναπνοῆς, das Asthma, die Engbrüstigkeit 3. asma.

Στενόχωρος, η, ον, Be. eng, eingeschränkt, bedrängt, beängstigt, geplagt, gequält. angusto, arto; angustiato, stentato; eng, unbequem. scommodo.

Στενοχωροῦμαι, (στενοχωρειοῦμαι) Z. ich werde geängstigt u. s. w. ich ängstige mich, bin in Angst, bin in Verlegenheit. angustiarsi.

Στενοχωρῶ, Z. ich ziehe, schnüre zusammen. ristringere; ich ängstige, beängstige, quäle, plage, ich schränke ein, beschränke. angustiare, dar angustia, coartare; στενοχωρῶ ἕνα κάστρον ἀπὸ πεῖναν, ich ängstige eine Stadt mit Hunger, hungere eine Stadt aus. affamare una città.

Στένω, Z. ich richte auf, richte empor, richte in die Höhe. dirizzare, rizzare, ergere; στένω τὰ ντζατήρια, ich schlage die Zelter auf. rizzare le tende; στένω ξόβεργα, ich stelle Leimruthen auf. tendere panioni; στένω τὸ φλάμπουρον ἢ τὴν μπανδίερα, ich stecke die Flagge auf. inalberare la bandiera.

Στένωμα, τὸ, H. die Verengerung 3, das Engemachen 1. il far stretto.

Στενωμένος, η, ον, Be. verengert, verengt, eng gemacht. fatto stretto.

Στενώνω, (στενεύω) Z. ich verenge, verengere, mache eng, ziehe zusammen. far stretto, stregnere.

Στενώνομαι, βλ. στενοχωροῦμαι.

Στενώνω, βλ. στενοχωρῶ.

Στένωσις, ἡ, (ἀναγκασμὸς, ἄσθμα) H. die Engbrüstigkeit, Brustbeklemmung 3, der kurze Athem 1. l'asma, la strettezza di petto.

Στεργιὰ, ἡ, (στεριὰ) H. das feste Land 5. la terra ferma.

Στέργω, (στέργομαι, στρέγω) Z. ich billige, bestätigo, genehmige, halte genehm, heiße gut, ich willige ein, gebe meine Einwilligung. approvare, ratificare, consentire.

Στερεὰ, (σταθερὰ) N. fest. fermamente.

Στερεμένος, η, ον, (στερισμένος, ἀποστερισμένος) Be. beraubt. privato, privo.

Στερεμὸς, ὁ, (στερισμὸς, ἀποστερισμὸς, στέρεψις, στέρεσις, ἀποστέρεσις, στέρευσις, στέρησις, ἀποστέρησις) H. die Beraubung 3. la privazione.

Στερεὸς, ἡ, ὸν, (σταθερὸς) Be. fest, derb, sicher. fermo, forte, sicuro.

Στερεότης, ἡ, (στερεότητα, στερεοσύνη) H. die Festigkeit 3. la fermezza.

Στερευτὴς, ὁ, (στεριστὴς, ἀποστεριστὴς) einer der (einen einer Sache) beraubt, der Beraubende, Nehmende 3. il privatore.

Στερευτικὰ, (στερευτὰ, στεριστικὰ, ἀποστεριστικὰ) N. ausſchlieſslich, mit Ausſchluſs. privativamente.

Στερευτικὸς, ἡ, ὸν, (στεριστικὸς, ἀποστεριστικὸς) Be. ausſchlieſſeud, ausſchlieſslich. privativo.

Στερεύομαι, (στερίζομαι, ἀποστερίζομαι) Z. ich werde (einer Sache) beraubt, werde um etwas gebracht, komme um etwas. privarſi; στερεύομαι ἀπὸ τὴν ζωὴν, ich werde um das Leben gebracht, werde des Lebens beraubt, komme um das Leben. eſſer privato della vita.

στερεύω καὶ στερεύγω, (στερίζω, ἀποστερίζω) Z. ich beraube (einen einer Sache), ich entziehe (einem etwas), bringe einen um etwas. privare; στερεύω ἕναν ἀπὸ τὴν ζωὴν, ich bringe einen um das Leben, beraube einen des Lebens. privare uno della vita.

Στερέωμα, τὸ, H. der Himmel 1, die Feſte 3, des Himmels, das Firmament 2. il firmamento del cielo.

Στερέωμα, τὸ, (στερεωμὸς) H. die Befeſtigung 3, die Beſtätigung, Verſicherung 3. la fermezza, la confermazione, l'aſſicuranza.

Στερεωμένος, η, ον, Be. befeſtigt, feſt gemacht, beſtätigt, verſichert. fermato, fatto fermo, aſſicurato.

Στερεώνω, Z. ich befeſtige, mache feſt, ich beſtätige, verſichere. fermare, far fermo, aſſicurare.

Στερέωσις, ἡ, H. die Befeſtigung 3, die Beſtätigung, Verſicherung 3. la fermezza, la confermazione, l'aſſicuranza.

Στερεωτὴς, ὁ, einer der befeſtigt, feſt macht. uno che ferma, che fa fermo.

Στέρησις, βλ. στερεμὸς.

Στεριὰ, ἡ, (ξηρὰ) H. das feſte Land 5. la terra ferma; τῆς στεριᾶς, vom feſten Lande. di terra ferma.

Στεριᾶς, (διὰ στεριᾶς, διὰ ξηρᾶς) N. zu Lande. per terra.

Στερίζομαι, βλ. στερεύομαι.

Στερίζω, (ἀποστερίζω) Z. ich beraube (einen einer Sache), entziehe (einem etwas), bringe einen um etwas. privare; στερίζω ἕναν ἀπὸ τὴν κληρονομίαν, ich enterbe einen. diredare uno; βλ. καὶ στερεύω.

Στέρισις, στερισμένος κ. τ. ἑξῆς, βλ στερεμὸς, στερεμένος κ. τ. ἑξῆς.

Στερκτὴς, ὁ, der Billigende 3, einer der billigt, genehmigt, gut heiſst, einwilligt. uno che approva, che ratifica, che conſente.

Στερκτὸς, ἡ, ὸν, Be. billigend, genehmigend, gut heiſſend, einwilligend … vante, ratificante, conſentie…

Στέρκτρια, ἡ, (στέρκτρα) die Bil… eine die billigt, genehmigt, … einwilligt. una che approva, … fica, che conſente.

Στέρνα, ἡ, (σιστέρνα, γιστέρνα, … H. die Ziſterne 3, der Waſſer… ciſterna.

Στερνάρι, τὸ, H. der Feuerſtein … tra focaja.

Στερνόνερον, τὸ, (νερὸν τῆς στέρνα… Ziſte:nenwaſſer 1. l'acqua di c…

Στέρξιμον, τὸ, H. die Billigun… migung, Genehmhaltung 3, d… ligung, Beſtimmung 3. l'ap… ne, il ratificamento, il con… to.

Στέσιμον, τὸ, (στῆμα, στημὸς) H. … richtung, Emporrichtung, En… l'erezione, l'alzamento.

Στετὴς, ὁ, einer der aufrecht … aufrecht Stehende 3. uno che …

Στετὸς, ἡ, ὸν, (στημένος) Be. … tet, empor gerichtet, in die … richtet, gerade. rizzato, alza…

Στέτρια, ἡ, (στέτρα) eine die auf… die aufrecht Stehende 3. u… dritta.

Στεφανάκι, τὸ, H. die kleine Kr… kleine Kranz 2, das Kränzchen … roncina, la ghirlandetta, gh…

Στεφάνι, τὸ, (στέφανος) H. die … der Kranz 2. la corona, la gh…

Στεφάνι, τὸ, (γύρος) H. der K… kreis, Umfang 2. il giro.

Στεφανοπλόκος, ὁ, einer der Kr… uno che teſſe corone o ghi…

Στέφανος, ὁ, (ὄνομα ἀνθρώπου) … phanus, Stephan (Steffen).

Στέφανος, ὁ, (ὕπανδρεία) H. die … 3, die Kopulation 3 lo ſpoſ… Ehe 3. il matrimonio.

Στεφάνωμα, τὸ, (στεφάνωσις) H. … ung 3, die Kopulation 3. lo …

Στεφανωμένος, η, ον, Be. getra… lirt. congiunto in matrimo… ſato.

Στεφανώνω, (εὐλογῶ) Z. ich tra… lire, gebe (ein Paar) zuſamme… benedizione nuziale, congi… matrimonio, ſpoſare.

Στεφάνωσις, ἡ, H. die Trauun… Kopulation 3. lo ſpoſalizio.

Στεφανωτὴς, ὁ, einer der traut, … lirt. uno che da la benedi… ziale.

Στεφανωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. eheli… mäſſig, rechtmäſſig. leggittim… νωτικὸς μου ἄνδρας, mein …

mein rechtmäßiger Mann.
leggittimo.
, Be. zu krönen. da in-

Be. gekrönt. incoro-

ω) Z. ich kröne. incoro-

ορωνάρισμα) H. die Krö-
oronazione, l'incorona-

der Schuh 2, der Stie-
re.
, Be. hoch von Brust, der
t hat, hochgebrüstet. pet-

(στηθοδαρμὸς) H. das
in oder auf die Brust. il
petto.
. ich schlage mich an oder
battersi nel petto.
(στομαχόπανον) H. das
der Brustlatz 2. il corpet-
la.
H. die Brustkrankheit 3,
rz, Schmerz 3, auf der
di petto, dolor di petto.
θι, ἀστήθι) H. die Brust

). die Bildsäule 3, eine
iem Menschenkopfe ohne
mine, statua con capo
braccia.
. der Grabstein, Leichen-
tra sepolcrale.
ιλιάρι.
λιάκι, (ὑβριστικὸν χαρτά-
hmähschrift 3, das Pas-
bello infamatorio, una

ζω διὰ γράφω) Z. ich schrei-
iften, schreibe Pasquille,
le. scrivere libelli infa-

ιστὴς ὁπῦ ὑβρίζει διὰ γρά-
rfasser 1, einer Schmäh-
Pasquills, der Pasquillant
d'un libello famoso.
das Gewebe, Gespinnst 2.

ch mache ein Gewebe, ma-
nst. fare uno stame.
, H. die Zubereitung, Zu-
ines Gewebes. l'accon-
tame.
η, ον, Be. zubereitet, zu-
Gewebeu). acconciato
tame).
rschönere, verziere, ziere,
e
ίνω.

Στηύγω, βλ. σίβγω.

Στηχίζομαι, (στηχιματίζομαι) Z. ich ver-miethe mich (bei jemanden). andare al servizio.

Στηχίζω, (στηχιματίζω) Z. ich miethe (je-manden, als einen Bedienten), nehme (jemanden) in Dienste. prendere (uno) al suo servizio.

Στιὰ, ἡ, (φωτιὰ) H. das Feuer 1. il fuo-co; ἡ στιὰ τῦ ἁγίυ Ἀντονίυ, das Feuer des heiligen Antons. il fuoco di sant' Antonio.

Στιβαδῦρον, τὸ, H. der Ladestock 2 (bei kleinem Gewehr), der Setzkolben 1 (beim groben Geschütz). la bacchetta dello schi-oppo.

Στιβάζω, βλ. στιβάζω κ. τ. ἑξῆς.

Στιβάρω, Z. ich stoße das Pulver zusam-men in einem Gewehre, ich lade. cal-care la polvere nelle arme da fuoco, caricar un' arme a fuoco.

Στιβγοχάρτι, τὸ, (σίβιον χαρτὶ) H. das Löschpapier 2. la carta suga, carta strac-cia.

Στίβγω, Z. einsaugen, durchschlagen (vom Papier). sugare; τὸ χαρτὶ σίβγει, das Papier schlägt durch. la carta suga.

Στίβγω, (τακάρω) Z. ich beflecke, mache Flecke, verunreinige. macchiare.

Στιβίδες, αἱ, H. die Pferdebürste 3. la brusca.

Στίγμα, τὸ, (σημάδι τῆς πληγῆς, πληγω-ματιὰ) H. die Narbe 3. la cicatrice.

Στίγματα, τὰ, H. die Wunden Jesu am Kreuße, die fünf Wunden Jesu, die Nägelmaale Jesu. la stimite, stimate.

Στιγματίζω, (σημαδεύω, κάμνω σημάδι) Z. ich gebe einem einen Hieb, mache ei-nem eine Schmarre. sfreggiare.

Στιγμὴ, ἡ, (τάχα) H. der Punkt 3. il punto; ἡ στιγμὴ τῦ καιρῦ, (ῥαπὴ ὀφ-θαλμῦ) der Augenblick 2. il momento, l'instante; εἰς μίαν στιγμὴν καιρῦ, in ei-nem Augenblick, im Augenblick. in un momento, in un instante.

Στίλβωμα, τὸ, H. das Glätten 1, das Po-lieren 1. il lisciamento.

Στιλβωμένος, η, ον, Be. geglättet, poliert. lisciato, pulito.

Στιλβώνω, Z. ich glätte, ich poliere. liscia-re, pulire.

Στίλβωσις, ἡ, H. die Glätte 3, der Glanz 2, die Politur 3. la pulitura.

Στιλβωτήρι, τὸ, H. der Glättzahn, Po-lierzahn 2, das Glätteisen 1. il liscia-tojo.

Στιλβωτὴς, ὁ, H. der Glätter 1, der Po-lierer 1. il lisciatore, il pulitore.

Στιλβωτικὸν, τὸ, H. das Glätterlohn 2. la paga per il lisciamento.

Στιλβωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu glätten, zu polieren. da lisciare, da pulire.

Στιλβωτὸς, ἡ, ὸν, Be. glatt, poliert. liscio, pulito.

Στιλβώτρια, ἡ, (στιλβώτρα) H. die Glätterin 3, die glättet, die poliert. la pulitrice.

Στίμα, ἡ, (τιμὴ) H. der Werth 2, der Preis 2. la stima, il prezzo.

Στιμάρισμα, τὸ, (τιμάρισις, τίμησις) H. die Schätzung, Würderung, Tarierung 3. lo stimamento.

Στιμαρισμένος, η, ον, (τιμημένος) Be. geschätzt, gewürdert, tariert. stimato.

Στιμαριστὴς, ὁ, (τιμητὴς) H. der Schätzer, Tarierer 1. lo stimatore.

Στιμαριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. schätzbar. stimabile.

Στιμαρίστρια, ἡ, H. die Tariererin 3. la stimatrice.

Στιμάρω, (τιμῶ) Z. ich schätze, würdere, tariere, ich schätze, schätze hoch, achte, achte hoch. stimare.

Στίμμα, τὸ, H. der Fleck 2, der Fleck im Papier wo die Dinte durchgeschlagen ist. la macchia, la macchia nella carta, ove ha sugato l'inchiostro.

Στιμμένος, η, ον, (τακαρισμένος) Be. befleckt, beschmutzt. macchiato.

Στιρακάκι, τὸ, H. die kleine Presse 3. il torchietto, piccolo strettojo.

Στιράκι, τὸ, H. die Presse 3. lo strettojo, il torchio.

Στιρακιὰ, ἡ, H. die Preßwurst, Knackwurst 2. il soppressato.

Στιράκωμα, τὸ, H. das Pressen 1. il soppressare.

Στιρακωμένος, η, ον, Be. gepreßt. soppressato.

Στιρακώνω, Z. ich presse. soppressare.

Στίσα, ἡ, H. der Grimm 2, die Wuth 2, der Zorn 2. la stizza, lo sdegno.

Στισαρισμένα, N. im Grimm, im Zorn, ergrimmt, erzürnt. stizzatamente.

Στισαρισμένος, η, ον, Be. ergrimmt, erzürnt. stizzato.

Στισάρω, (μανίζω) Z. ich ergrimme, erzürne mich, gerathe in Wuth. stizzarsi.

Στιχαλάκι, τὸ, H. der Vers 2, Absatz 2, oder Abtheilung 3, eines Kapitels. il versetto.

Στιχαράκι, τὸ, (καμιζαράκι, καμιζοπῦλα, καμιζόπυλον) H. ein kleines Chorhemde 3. un piccolo camice.

Στιχάρι, τὸ, (κάμιζον, κάμιζα) H. das Chorhemde 3. il camice.

Στίχημα, τὸ, H. die Wette 3. la scommessa.

Στιχηματίζω, (βάνω στίχημα) Z. ich wette, mache eine Wette. scommettere, fare una scommessa.

Στιχημάτισμα, τὸ, H. das ... scommettere.

Στιχηματιστὴς, ὁ, einer der ... Wettende 3. lo scommett...

Στιχηματίστρια, ἡ, (στιχημ... wettet, die Wettende 3. ... mette.

Στιχίζω, (κάμνω στίχους) Z. ... Verse (versificire). fare versi.

Στιχολογία, ἡ, H. die Sa... Versen, von Liedern, di... lung 3. la raccolta di ve...

Στίχος, ὁ, H. der Vers 2, verso.

Στίψη, ἡ, H. der Alaun 2.

Στίψιμον, τὸ, H. das Einsa... schlagen 1, des Papiers. i... lando della carta).

Στίψιμον, τὸ, H. die Befl... Beflecken 1. il macchiare

Στιψόνερον, τὸ, H. das ... l'acqua alluminosa.

Στοιχειακὸς, ἡ, ὸν, Be. zu ... ten gehörig. elementale.

Στοιχεῖον, τὸ, H. das Elem... mento.

Στολάρχης, ὁ, H. der Admi... raglio.

Στολίδας, ὁ, einer der sich ... ner der den Putz liebt. ... gli ornamenti.

Στολίδι, τὸ, (στολίδιον) H. der ... 2, die Zierrath 3. l'orna... λίδια τῶν γυναικῶν, der ... Frauenzimmerputz 2. gli o... le donne.

Στολιδοῦ, ἡ, eine die sich ... den Putz liebt. una che a... menti.

Στολιδωτὸς, ἡ, ὸν, (στολισμ... putzt, geschmückt. ornat... adorno.

Στολίζω, Z. ich putze, sc... schmücke aus, ziere aus, ... nare, adornare.

Στόλισμα, τὸ, H. die Zier... rung 3. l'ornatura.

Στολισμένα, N. geputzt, ges... geziert. ornatamente.

Στολισμένος, η, ον, (στολιδω... putzt, angeputzt, geschm... schmückt, ausgeziert, ve... adornato.

Στολιστὴς, ὁ, einer der putzt, l'ornatore.

Στολίστρια, ἡ, eine die putzt, l'ornatrice.

Στόλος, ὁ, H. die Flotte 3. armata navale.

Στόμα, τὸ, H. der Mund ·

·ὸ ςόμα, (ἐπὶ ςόματος, ἐκ
indlich. a bocca; γλυκὸν
ιυκόςομα) der gute Athem,
. il buon fiato.

Ϧ. der kleine Mund 2,
Raul 5, das Mündchen,
la bocchetta, bocchina,

.; der Großmäulige 3, der
ul oder einen großen, wei-
:n Mund hat. uno che ha

Ϧ. der kleine Magen,
en 1. lo stomacuzzo.

ὸν, Be. jähzornig, jach-
do, collerico.

). der Magen 1. lo sto-

ich habe Ekel, habo Ue-
ιir übel, es ist mir schlimm.
) bin engbrüstig, habe kur-
ssere asmatico, avere il

einer der Magenweh hat,
dorbnen Magen hat. uno
al di stomaco.

eine die Magenweh hat,
orbnen Magen hat. una
al di stomaco.

ι, ον, Be. ekelhaft, wi-
ckend, widerstehend. sto-

η, ον, Be. engbrüstig, ei-
lthem habend. asmatico,
corto.

τὸ, (ςηθόπανον) Ϧ. das
der Brustlatz 2. il corpet-
ola.

. ich erzürne mich, gerathe
de aufgebracht. adirarsi,
lera.

ςόμωσις) Ϧ. die Härtung
). il temperare (il fer-

τὸ σίδηρον) Z. ich härte
emperare (il ferro).

ermüthig, mißmüthig, nie-
traurig. malinconica.

die Schwermüthige, Miß-
edergeschlagene, Traurige
conica.

ιαγχολιάζω) Z. ich bin
mißmüthig, niederge-
rig. essere malinconico.

der Schwermüthige, Miß-
edergeschlagene, Traurige
onico.

μελαγχολικὸς) Be. schwer-
müthig, niedergeschlagen,
conico.

Στυβιοσύνη, ἡ, (μελαγχολία) Ϧ. die Schwermuth, Nied'rgeschlagenheit, Traurigkeit 3, der Mißmuth 2. la malinconia.

Στύκιο, τὸ, (τύγκιον) Ϧ. das Gesteck 2, das Futteral 2, das Etui 2. l'astuccio.

Στυκιόπυλον, τὸ, (ςυκιαράκι) Ϧ. das kleine Gesteck 2. il piccolo astuccio.

Στυμπέτζι, τὸ, Ϧ. die Kreide 3. la creta.

Στυμπίζω, Z. ich stoße, zerstoße, zerreibe, stoße klein. acciacare, triturare, pestare.

Στύμπισμα, τὸ, Ϧ. das Stoßen, Zerstossen 1. il pestare.

Στυμπισμένος, η, ον, Be. gestoßen, zerstoßen, zerrieben. pestato, triturato.

Στυμπομήτα, ἡ, Ϧ. die Großnäsige, Langnäsige 3. una che ha il naso lungo.

Στυμπομήτης, ὁ, (μυτερὰς) Ϧ. der Großnäsige, Langnäsige 3. uno che ha il naso lungo.

Στυμπώνω, βλ. ςυπώνω.

Στυπὶ, τὸ, Ϧ. das Werg 2. la stoppa; ἕνα ςυπὶ χιόνι, (τυλῦπα χιόνι) eine Schneeflocke 3. un fiocco di neve.

Στυπίζει, (χιονίζει ςυπιὰ ςυπιὰ) Z. es schneiet in Flocken, es schneiet flockenweise. fiocca, nevica a fiocchi.

Στυπίτικος, η, ον, (ςυπένιος, ἀπὸ ςυπὶ) von Werg. di stoppa.

Στύπωμα, τὸ, Ϧ. der Stöpsel 1, der Pfropf 2. il turacciolo, il zaffo.

Στυπωμένος, η, ον, Be. verstopft, zugestopft, zugestöpselt. turato, stoppato.

Στυπωμὸς, ὁ, Ϧ. das Verstopfen, Zustopfen, Zustöpseln 1. il turamento, lo stoppamento.

Στυπώνω, Z. ich verstopfe, stopfe zu, stöpsle zu. turare, stoppare.

Στυπωτῆρι, τὸ, Ϧ. der Stöpsel 1, der Pfropf 2, Kork 2. il turacciolo.

Στυπωτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu verstopfen, zuzustopfen. da turare, da stoppare.

Στυράκι, τὸ, Ϧ. der Storax 2. lo storace.

Στυρνέλι, τὸ, (πωρικὸν) Ϧ. eine gewisse Art Feigen. una specie di fico.

Στυρνελιὰ, ἡ, (δένδρον) Ϧ. eine gewisse Art Feigenbäume. una specie di fico (albero).

Στοχάζομαι, Z. ich denke, ich menne, ich glaube. pensare, credere; ich denke, bedenke, überlege, denke nach, betrachte. pensare, considerare; ich merke, bemerke, beobachte, werde gewahr. accorgersi, avvedersi; ςοχάζομαι εἰς, ich denke an (etwas). pensare ad (una cosa).

Στόχασις, ἡ, (φρονιμία, βλέπησις) Ϧ. die Klugheit, Vorsicht, Bedachtsamkeit, Behutsamkeit, Ueberlegung 3. la prudenza, l'avvertenza, l'avvedimento

Στόχασις, ἡ, (προσοχὴ) H. die Aufmerksamkeit 3. l' attenzione.

Στοχασμὸς, ὁ, H. der Gedanke 3, die Betrachtung, Ueberlegung 3. il pensiero, la considerazione.

Στοχαστὴς, ὁ, H. der Denker 1. il pensatore.

Στοχαστικὰ, (μὲ ϛόχασιν, μὲ προσοχὴν) N. vorsichtig, bedächtig, behutsam, mit Vorsicht, mit Bedacht, mit Behutsamkeit, mit Ueberlegung. consideratamente, prudentemente, con attenzione, con prudenza.

Στοχαστικὸς, ἡ, ὸν, (περιβλεπτικὸς, φρόνιμος) Be. vorsichtig, bedächtig, klug, behutsam. considerato, avveduto, prudente.

Στοχαστικὸς, ἡ, ὸν, (προσεχτικὸς) Be. aufmerksam. attento.

Στοχάτρια, ἡ, (ϛοχάτρα) H. die Denkerin 3, die Denkende 3. la pensatrice.

Στραβὰ, N. krumm, schief. stortamente.

Στραβὰ, N. ungereimt, unbesonnen, falsch. spropositatamente.

Στραβάδα, βλ. ϛραβοσύνη.

Στραβάδα, ἡ, (ϛραβομάδα, ϛραβοματάδα, ϛραβομάρα) H. die häßliche That, schlechte, niederträchtige That 3. l'atto bieco.

Στραβὴ, ἡ, (ϛραβομάτα) H. die Schielende 3. una guercia.

Στραβοβλέπημα, τὸ, H. das Schielen 1. il guardar guercio; das Scheelsehen 1, das scheele Gesicht 5. il riguardar a stracciasacco.

Στραβοβλεπημένος, η, ον, Be. schief angesehen, schielend angesehen, scheel angesehen. guardato guercio, riguardato a stracciasacco.

Στραβοβλέπω, (ϛραβοθωρῶ, ϛραβοκοιτάζω, ϛραβοματιάζω) Z. ich schiele, bin übersichtig, ich sehe scheel an, mache ein scheeles Gesicht, mache ein schiefes Gesicht. guardar guercio, guardar bieco, riguardar a stracciasacco.

Στραβοβλέψιμον, τὸ, (ϛραβοματιὰ, ϛραβοκοίτασμα) H. der schiefe Blick, schielende Blick 2. lo sguardo guercio; der schiefe Blick, scheele Blick 2. lo sguardo a stracciasacco.

Στραβοθώρη, ἡ, H. die Schielende 3, eine die scheel sieht. una guercia, una che riguarda a stracciasacco.

Στραβοθώρημα, βλ. ϛραβοβλέπημα.

Στραβοθωρημένος, βλ. ϛραβοβλεπημένος.

Στραβοθωρῶ, βλ. ϛραβοβλέπω

Στραβοκέρατος, η, ον, was krumme Hörner hat, mit krummen Hörnern. che ha le corne storte.

Στραβοκέφαλος, η, ον, der einen schiefen Kopf hat. che ha la testa storta.

Στραβοκοίμισμα, τὸ, H. das Schlafen 1, in einer gekrümmten Lage. i[…] in un sito storto.

Στραβοκοιμοῦμαι, Z. ich schlafe i[…] krümmten Lage, liege krum[…] se. dormire in un sito storto[…]

Στραβοκοιτάζω, βλ. ϛραβοβλέπ[…]

Στραβόλαιμη, ἡ, (ϛραβόλιγκ[…] Krummhälsige, Schiefhälsig[…] nen krummen oder schiefen[…] una che ha il collo storto.

Στραβολαιμιάζω, (ϛραβολιγκιάζ[…] werden, sich krümmen, s[…] (vom Halse). farsi storto il[…]

Στραβόλαιμος, ὁ, (ϛραβόλιγκ[…] Krummhälsige, Schiefhälsig[…] nen krummen oder schiefen[…] uno che ha il collo storto[…]

Στραβολιγκιάζω, βλ. ϛραβολαι[…]

Στραβομάδα, βλ. ϛραβάδα.

Στραβομάρα, ἡ, (ϛραβοσύνη) […] me, Schiefe 3. […] tortuosit[…]

Στραβομάτα, ἡ, H. die Schiel[…] guercia.

Στραβομάτης, ὁ, H. der Schi[…] guercio.

Στραβοματιὰ, βλ. ϛραβοβλέψιμ[…]

Στραβοματιάζω, βλ. ϛραβοβλέ[…]

Στραβομυδιάζω, βλ. ϛραβομυρ[…]

Στραβομοῦρα, ἡ, (ϛραβομούτζ[…] ein schiefes Gesicht hat. un[…] faccia storta.

Στραβομύρης, ὁ, (ϛραβομούτ[…] der ein schiefes Gesicht hat. la faccia storta.

Στραβομυριὰ, ἡ, (ϛραβομουτζ[…] schiefe Gesicht, scheele Gesich[…] liche Gesicht 5. un viso a[…] smorfia.

Στραβομυριάζω, (ϛραβομουτζω[…] νομουτζουνάνω) Z. ich mache[…] Gesicht, mache ein scheeles[…] ziehe das Gesicht, verzerre[…] fare un viso arcigno, far[…]

Στραβομυριάρης, ὁ, (ϛραβ[…] einer der ein scheeles, sch[…] sches Gesicht macht, der da[…] zieht, verzerrt. uno che f[…] cigno, uno che fa smorfi[…]

Στραβομυριαριὰ, ἡ, (ϛραβομυ[…] ne die ein scheeles, schiefes[…] Gesicht macht, die das Ge[…] verzerrt. una che fa il viso[…] che fa smorfie.

Στραβομυριασμένα, (ϛραβομυρ[…] nem schiefen oder scheelen […] einem verzerrten Gesichte. […] cigno, con smorfie.

Στραβομυριασμένος, η, ον, Be. […] sicht, unfreundlich. arcign[…]

Στραβομυριασμός, ὁ, (ϛραβ[…] das Scheelsehen 1, […]

Gesicht machen, die Ver-
:rzerrung 3, des Gesichts.
arcigno, il far smorfie.
(τραβομουρκοιτάζω, τρα-
ich sehe mit einem schie-
en Gesicht an. guardare
io.
κ. τ. ἑξῆς, βλ. τραβο-
ξῆς.
ὁ, Ḥ. das schief Auftre-
:n 1, der schiefe Tritt,
il por storto il piede.
η, ον, Be. schief auf-
aufgetreten. posto storto
piede).
λ. τραβοπάτημα.
ὁ, einer der schief auf-
falschen Tritt thut. uno
to il piede.
ἡ, (τραβοπατήτρα) eine
:, die einen falschen Tritt
mette storto il piede.
ich trete schief auf, trete
nen falschen Tritt. por

ὁ, (τραβόπεσμα) Ḥ. das
il coricarsi storto.
η, ον, (τραβοπεφτυμένος)
ergelegt, der sich schief
. che si è coricato stor-

ich lege mich schief nie-
der Quere hin. coricarsi

τραβοπόδη) Ḥ. die Krumm-
mfüßige 3, die krumme
e Füße hat. una che ha
e.
, (τραβοπόδης) Ḥ. der
Krummfüßige 3, der
krumme Füße hat. uno
e storte.
βομάτης) Ḥ. der Schie-
eberfichtige 3. un guer-

Be krumm, schief. stor-

Ḥ. die Schiefmäulige 3,
oder krummes Maul hat,
n oder krummen Mund
a la bocca storta.
ein schiefes oder krummes
as Krummziehen 1, des
: una bocca storta, lo
a.
. ich verziehe den Mund,
iefes oder krummes Maul,
oder den Mund schief,
a bocca storta, storcere

τὸ, Ḥ. das Verziehen

des Mundes, das Krummziehen 1, des Mauls. lo storcere la bocca.

Στραβοστομιασμένος, η, ον, der ein krummes oder schiefes Maul bekommen hat. a chi si è fatta storta la bocca.

Στραβόστομος, ὁ, Ḥ. der Schiefmäulige 3, der ein schiefes oder krummes Maul, einen schiefen oder krummen Mund hat. uno che ha la bocca storta.

Στραβοσύνη, ἡ, (τραβομάρα) Ḥ. die Krümme, Schiefe 3. la tortuosità.

Στραβοσφόνδυλη, ἡ, eine die einen schiefen Rückgrat hat. una che ha la schiena storta.

Στραβοσφονδυλιάζω, Z. schief werden (vom Rückgrate), sich den Rückgrat verrenken. farsi storta la schiena.

Στραβοσφονδυλιασμένος, η, ον, dem der Rückgrat schief geworden ist, der sich den Rückgrat verrenkt hat. a chi si è fatta storta la schiena.

Στραβοσφονδυλιασμὸς, ὁ, (τραβοσφονδύλιασμα) Ḥ. das Schiefwerden 1, des Rückgrats, das Verrenken des Rückgrats. il farsi storta la schiena.

Στραβοσφόνδυλος, ὁ, einer der einen schiefen Rückgrat hat, der sich den Rückgrat verrenkt hat. uno che ha la schiena storta.

Στράβωμα, τὸ, (σκέβρωμα) Ḥ. das Krummlaufen, Krummwerden 1, sich ziehen, sich werfen. lo storcersi, il diventare storto.

Στράβωμα, τὸ, Ḥ. das Ausreißen 1, des Auges, das Blenden. il cavar l'occhio, accecamento.

Στραβωμένα, N. krumm, schief. stortamente.

Στραβωμένος, η, ον, (σκεβρωμένος) Be. krumm gelaufen, krumm gebogen, was sich geworfen hat. storto, diventato storto.

Στραβώνω, (σκεβρώνω) Z. ich krümme, mache krumm, biege krumm. storcere; krumm laufen, krumm werden, sich krumm ziehen, sich ziehen, sich werfen. storcersi, diventare storto; τὸ σανίδι ἐστράβωσε, das Bret ist krumm gelaufen, hat sich gezogen, hat sich geworfen. la tavola si è stata storta.

Στραβώνω, (εὐγάνω τὸ μάτι) Z. ich reiße (einem) das Auge aus, ich blende einen. cavare l'occhio (ad uno), accecare.

Στραγάλι, τὸ, (ἀστραγάλι, ἀστράγαλος) Ḥ. der Knöchel 1 (am Fuße). la noce del piede.

Στραγάλια, τὰ, (τρωγάλια) Ḥ. getrocknete Erbsen. ceci seccati.

Στραγγίζω, Z. ich presse aus, drücke aus. spremere, esprimere, strizzare.

Στράγγισμα, τὸ, Ḥ. das Auspressen, Aus-

drücken 1. lo spremere, lo strizzare, l'esprimere.

Στραγγισμένος, η, ον, Be. ausgepreßt, ausgedrückt. spresso, strizzato.

Στραγγιστήρι, τὸ, H. die Presse 3, die Kelter 4. lo strettojo, il torculare.

Στραγγαλίζω, Z. ich erwürge, erdrossele, stranguliere. strangolare; ich verstauche, verrenke mir (die Hand, den Fuß, die Finger u. s. w). dislogarsi.

Στραγγύλισμα, τὸ, H. das Verrenken 1, die Verrenkung, Verstauchung 3. il dislogamento.

Στραγγυλισμένος, η, ον, Be. erwürgt, stranguliert. strangolato; verstaucht, verrenkt, ausgerenkt. dislogato.

Στραγγουριά, ἡ, (δυσουρία) H. die Harnstrenge 3, die Strangurie 3. la stranguria, la ritenzione d'orina.

Στραγγουριάζω, Z. ich habe die Harnstrenge, kann den Harn oder Urin nicht lassen. patire ritenzione d'orina.

Στρακανάρω, Z. ich wickle Seide von einer Winde auf die andre. aggomitolare la seta d'un quindolo all'altro.

Στρακώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ἐστρακώνω καὶ τὰ ἑξῆς.

Στραμπούδα, ἡ, H. der Häckerling 2. il pagliaccio.

Στραμπουλίζω, (ξεστραμπουλίζω) Z. ich verrenke, verstauche mir (den Fuß oder die Hand), vertrete mir (den Fuß). dislogarsi (il piede o la mano).

Στραμπούλισμα, τὸ, (στραμπούλισις) H. die Verrenkung, Verstauchung 3. il dislogamento.

Στραμπουλισμένος, η, ον, Be. verrenkt, verstaucht (von Händen und Füßen), vertreten (vom Fuße). dislogato.

Στράνεμα, τὸ, seltsam werden, unangenehm, zuwider, verdrüßlich werden. farsi strano, farsi fastidioso.

Στρανεμένος, η, ον, Be seltsam geworden, zuwider, unangenehm, verdrüßlich geworden. fatto strano, fatto fastidioso.

Στρανεύω καὶ στρανεύγω, (γίνομαι στράνιος) Z. ich werde seltsam, werde sonderbar, werde wunderlich, ekel, unangenehm, zuwider, verdrüßlich. farsi strano, farsi fastidioso.

Στράνια, ἡ, (παράξενη) H. die Seltsame, Sonderbare, Wunderliche 3. una strana, una fastidiosa.

Στράνισσα, ἡ, (στρανιοσύνη, παραξενιάδα) H. die Seltsamkeit, Sonderbarkeit, Wunderlichkeit 3. la stranezza.

Στράνιος, ὁ, (παράξενος) H. der Seltsame, Sonderbare, Wunderliche 3. un strano, un fastidioso.

Στράνιος, ια, ιον, (παράξενος) Be. seltsam, sonderbar, wunderlich... stidioso.

Στραπατζάρισμα, τὸ, H. die... üble Behandlung, schlech... 3. lo strapazzamento.

Στραπατζαρισμένος, η, ον, B... delt, übel behandelt, schl... strapazzato.

Στραπατζάρω, (κακοποιέω)... handle, behandle übel, be... strapazzare.

Στραπουλὶ, τὸ, H. die gestop... stopfte Matratze 3. lo stra...

Στράτα, ἡ, (δρόμος, ὁδὸς)... 3, der Weg 2. la strad... στράτα, die Landstraße 3. l... stra; ἡ στράτα τῶν ἁμαξῶν... 2. la strada dove vann... strada maestra; ἡ πατημέν... χνιασμένη στράτα) die ga... 3. la strada battuta.

Στράτα, ἡ, (μόδος, τρόπος... 2, das Mittel 1. il me... diente.

Στράτα, ἡ, H. die Nath... Rocke. la cucitura nel ve...

Στράτα, ἡ, H. die Reise 3.

Στρατασσασῖνος, ὁ, H. der... 1. l'assassino di strada.

Στράτεμα, τὸ, (στρατεμὸς)... 3. la partita.

Στρατεμένος, η, ον, Be.... tito.

Στράτευμα, τὸ, (φουσσᾶτον... das Heer, Kriegsheer 2, l'esercito.

Στρατεύω καὶ στρατεύγω, Z. reise weg, reise fort, ich... den Weg. partire, partirsi, avviarsi.

Στρατεύω, (εἶμαι στρατιώτης... Kriegsdienste, diene im K... Krieger, bin ein Soldat. militare, esser soldato.

Στρατευτὴς, ὁ, H. der Ab... partente.

Στρατευτικὸς, ἡ, ὸν, Be.... partire.

Στρατεύτρια, ἡ, (στρατεύτρα... reisende 3. la partente.

Στρατήγημα, τὸ, (τέχνη,... die Kriegslist 3. lo stratag... zia militare.

Στρατηγὸς, ὁ, H. der Heer... Feldherr 3, der General... tiere d'un esercito.

Στρατιὰ, ἡ, (σολδατέσκα) H... mannschaft, Mannschaft 3... ten. la soldatesca.

Στρατίζω, (μαθαίνω τὸ καὶ...

(einem Kinde) gehen. im-
fanciullo) a caminare.
, (ζωοτροφὴ τῆς τράτας) H.
ld 5, die Reisekosten 1. le
ggio.
, (σολδάτος) H. der Krie-
Kriegsmann 5, der Soldat
o.
ή, όν, Be. zum Krieg ge-
ärisch. pertinente alla guer-
e.
ὁ, (τρατολάτης, δρομοκόπος)
ende 3, der Wandersmann
derer 1. il viaggiante, vian-

δρομοκοπῶ) Z. ich reise, wan-
auf die Wanderschaft. viag-
viaggio.
, ὁ, H. der Straßenbereiter
ere.
ὰ, H. die Weinbeerenkerne.
uva.
schief. obbliquamente.
όν, Be. schief, quer, ver-
obbliquo, perverso, cat-

τρέγω κ. τ. ἑξῆς.
, ον, (γυρισμένος) Be. um-
gewendet, umgekehrt. tor-
rato; τρεμένος ὀπίσω, um-
ückgekehrt. ritornato in die-

τέρφα, τεῖρα) H. die Un-
. una donna sterile.
η, ον, Be. umgekehrt, zu-
zurückgekommen. ritornato.
, H. der Schraubenschlüssel
e di morsa.
(γυριστὴς) H. der Zurückkeh-
ückkommende 3. colui che

(ὁπῶ τρέφει, ὁπῶ γυρίζει)
ndreht, umkehrt, umwendet.
rna, che rivolge
, (τρέφτρα) H. die Zurück-
urückkommende 3. colei che

, (τρέφτρα, ὁπῶ γυρίζει) ei-
reht, umkehrt, umwendet.
na, che rivolge.
ίζω, γιαγύρνω) Z. ich kehre
urück, komme zurück, kom-
itornare; τρέφω ὀπίσω (γυ-
ich kehre mich um, wende
drehe mich um, kehre mich
lgersi in dietro; τρέφω ὀπί-
ω ἢ δίνω ὀπίσω) ich gebe wie-
urück, erstatte wieder, ersetze.
rendere; τρέφω τὴν ἀνταμ-
υρίζω τὴν ἀνταμειβὴν, ἀντι-
rgelte, vergelte wieder, ver-
gelte gleiches mit gleichem, übe das Ver-
geltungsrecht. render la pariglia.

Στρέψιμον, τὸ, H. die Zurückgabe, Er-
stattung, Wiedererstattung 3. la resti-
tuzione, il rendimento.

Στρέγγα, ἡ, H. das Schnürband 5, der
Nestel, Senkel, Schnürsenkel 1. la
stringe.

Στριγγὰς, ὁ, H. der Schnürsenkelmacher,
Nestelmacher 1. lo stringajo.

Στριγγιὰ, ἡ, (τομάρι τριγγιτικὸν) H. das
Leder 1, zu den Schnürbändern, zu den
Nesteln. il cuojo per farne stringhe.

Στρέγλα, ἡ, H. die Hexe, Zauberin 3. la
strega.

Στρέγλα, ἡ, (ξύστρα) H. die Striegel,
Pferdestriegel 4. la stregghia, streglia.

Στριγλιὰ, ἡ, H. die Hexerei, Zauberei 3.
la malia, l'incantesimo.

Στριγλίζω, (τριγλώνω) Z. ich bezaubere,
behexe. stregare, ammaliare, affattu-
rare.

Στριγλίζω, (ξυνῶ τὸ ἄλογον) Z. ich strie-
gle. stregghiare.

Στρίγλισις, ἡ, (τριγλισμὸς) H. die Be-
zauberung 3. l'incantesimo.

Στρίγλισμα, τὸ, (ξύσμα) H. das Strie-
geln 1. lo stregghiare.

Στριγλισμένος, η, ον, (τριγλωμένος) Be.
behext, bezaubert. stregato, ammaliato,
affatturato.

Στριγλισμένος, η, ον, (ξυσμένος) Be. ge-
striegelt. stregghiato.

Στρίγλος, ὁ, H. der Zauberer, Hexenmei-
ster, Schwarzkünstler 1. lo stregone, l'in-
cantatore.

Στριγλώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. τριγλίζω καὶ τὰ
ἑξῆς.

Στριγλωτὰ, (μὲ τὰ μάγια) durch Zauberei,
durch Hexerei. con malia, con incan-
tesimo.

Στριδὰς, βλ. ὀτριδὰς.

Στρίδι, βλ. ὀτρίδι.

Στρίδι, τὸ, H. der Schleim, dicke zähe
Schleim 2. lo sputacchio.

Στριδιάζω, βλ. ὀτριδιάζω.

Στρίζω, Z. knistern, knarren, klappern.
scricchiolare.

Στριμῶρα, ἡ, H. das Gedränge 2, ein
Schwarm 2, oder Haufen 1, Leute. la
calca, la folla.

Στρίμωμα, τὸ, H. das Drängen, Zusam-
mendrängen 1. il comprimere.

Στριμωμένος, η, ον, Be. zusammengedrückt,
zusammengedrängt. compresso.

Στριμώνομαι, Z. ich dränge mich (durch
oder in einen Haufen Leute), dränge
mich ein cacciarsi (in una folla).

Στριμώνω, Z. ich drücke zusammen, dränge
zusammen. strignere, comprimere.

Στρίξιμον, τὸ, (τρισμὸς) H. das Knistern,

Knarren 1, das Geknister 1. la schricchiolata; τρίξιμον τῶν ὀδόντων, das Zähnklappern 1. lo stridor de' denti.

Στριφνώνω, βλ. τρυφίζω.

Στρίφω, Z. ich ziehe in die Höhe, ziehe auf. tirar sù.

Στροβίλα, ἡ, (ἀνεμοτρόβιλος) H. der Wirbelwind 2. il turbine, la bufera.

Στροβιλῶ, Z. wirbeln, sich im Wirbel drehen, im Kreise drehen. muoversi di giro.

Στρογγυλὰ, N. rund, kreisförmig, zirkelförmig. tondamente, rotondamente.

Στρογγύλεμα, τὸ, H. das Rundmachen, Runden, Abrunden, Ründen 1. il tondamento.

Στρογγυλεμένος, η, ον, Be. rund gemacht, gerundet, abgerundet. tondato, fatto rotondo.

Στρογγυλεύω καὶ τρογγυλεύγω, Z. ich mache rund, runde, runde ab, ründe. tondare, far rotondo.

Στρογγύλεψις, βλ. τρογγύλεμα.

Στρογγυλίζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. τρογγυλεύω κ. τ. ἑξῆς.

Στρογγυλογένης, ὁ, einer der einen runden Bart hat. uno che ha la barba tonda.

Στρογγυλοπρόσωπη, ἡ, eine die ein rundes Gesicht hat. una che ha la faccia tonda.

Στρογγυλοπρόσωπος, ὁ, einer der ein rundes Gesicht hat. uno che ha la faccia tonda.

Στρογγυλὸς, ἡ, ὸν, Be. rund, kreisförmig, zirkelförmig tondo, rotondo.

Στρογγυλότητα, ἡ, (τρογγυλοσύνη) H. die Runde, Rundung 3. la tondezza.

Στρογγυλοῦτζικα, N. rundlich, ein wenig rund. tondettamente.

Στρογγυλοῦτζικος, η, ον, Be. rundlich, ein wenig rund. tondetto.

Στρογγυλώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. τρογγυλεύω κ. τ. ἑξῆς.

Στρογγυλωτὰ, N. gerundet, in runder Form in figura rotonda.

Στρόπι, τὸ, (τρόπιον) H. das Ende 3, eines Seils mit einem Haken. lo stroppolo.

Στρουθοκάμηλος, ὁ, (τρουφοκάμηλος, καμηλοπούλι) H. der Strauß 2. lo struzzo.

Στρυνέλι, βλ. τυρνέλι.

Στρυφίζω, (τριφνώνω) Z. ich drehe zusammen (als Faden u. dgl.). torcere, attortigliare (come fimi e simili).

Στρύφισμα, τὸ, H. das Zusammendrehen 1. la torcitura.

Στρυφισμένος, η, ον, (τρυφιστὸς) Be. zusammengedreht. attortigliato.

Στρυφιστὰ, N. zusammendrehend, durch Zusammendrehen. torcendo, attortigliando.

Στρυφιστὴς, ὁ, einer der [...]
uno che torce, che a[...]

Στρυφιστικὸς, ἡ, ὸν, Be[...]
hen. da torcere, da a[...]

Στρυφίστρια, ἡ, (τρυφίσ[...]
sammendreht. una che [...]
tortiglia.

Στρυφογυρίζω, Z. ich dre[...]
um. girare.

Στροφίδι, τὸ, (γάγγαβα[...]
angel 4. il ganghero, [...]
φίδι ἀρσενικὸν, der Za[...]
auf dem sich etwas her[...]
Thürangel u. dgl.). il [...]
θηλυκὸν, die Angel, [...]
ganghero, il cardine.

Στροφίλια, τὰ, (τζίπυρ[...]
die Trestern, Trebern.

Στρύφω, Z. drehen, um[...]

Στρυφογυρίζω, Z. ich dre[...]
um. girare.

Στρυφογυρισμένος, η, ον [...]
herumgedreht. girato a[...]

Στρύχνος, ὁ, (χορτάρι[...]
schatten 1. il solano.

Στρῶμα, τὸ, (τιλάρι, μ[...]
cke, Matratze 3. il ma[...]
rassa.

Στρῶμα, τὸ, (κρεββάτι)
il letto.

Στρωματάκι, τὸ, (τιλαρά[...]
die kleine Decke, klei[...]
piccola materassa.

Στρωματὰς, ὁ, (τιλαρὰς [...]
zenmacher 1. il matera[...]

Στρωματίζω, (κάμνω στρ[...]
che Decken, ich nähe [...]
che Matratzen. fare m[...]

Στρωμένος, η, ον, Be. [...]
gebreitet (von Decken [...]
steso (parlando di ma[...]
zurecht gemacht (von B[...]
to (parlando de' letti [...]
Tische). apparecchiato [...]
tavola); ἕνα ἄλογον στρ[...]
teltes und gezäumtes [...]
sellato ed imbrigliato.

Στρώνω, Z. ich breite aus [...]
Decken, Matratzen, [...]
stendere (parlando di [...]
ti e simili); στρώνω τ[...]
κια, ich behänge die W[...]
ten, tapeziere die Wän[...]
muraglie; στρώνω τὸ τ[...]
den Tisch. apparecchiar[...]
νω τὸ κρεββάτι, ich [...]
mache das Bett zurech[...]
letto; στρώνω τὴν κάμερ[...]
Zimmer auf. assettare [...]
νω τὸ ἄλογον, ich sa[...]
Pferd. sellare ed imb[...]

ι, τὸ, H. der Fußteppich 2. lo stra-)ie Auszierung 3, eines Zimmers ;apeten u. dgl.). il fornimento d'u- imera; der Bettüberzug 2, die lKappe 3. la fodera del letto, la a della sedia.

, ἡ, (τρώσιμον) H. das Satteln ib Zäumen 1. il sellare ed imbri- ; das Tischdecken. l'apparecchiare ola; das Aufbetten. il fare il let-

, ἡ, ὸν, Be. ausgebreitet, aufge- t, gemacht, zurecht gemacht. steso, ato; μετάνοιαις τρωταῖς, tiefe Ver- ingen, wo man sich auf die Erde nie- rft. profonde riverenze, che si a constenderli per terra.

λιον, τὸ, H. die kleine Stütze 3. atellino.

λιον, τὸ, (κολονοπῦλα) H. die klei- lule 3. la colonnetta.

ἄ, (γνώμονας) H. der Grabstichel stiletto.

ὁ, H. die Stütze 3. il puntello.

ὁ, (κολόνα) H. die Säule 3, der r 1. la colonna, il pilastro.

ν, τὸ, H. das Stützen, Unterstü- , il puntellare.

νος, η, ον, Be. gestützt. puntel-

ω, (τυλιώνω) Z. ich stütze, unter- puntellare.

ν, τὸ, H. die Presse 3, die Kelter orcolare.

ἡ, ὸν, (τυφτικὸς) Be. zusam- nd, astringirend. stitico, astrin-

τὸ, H. der Storax 2. la sto-

ἡ, (τυφνάδα) H. die Herbe, keit 3. l'asprezza, l'acerbità.

(τυφναίνω) Z. herbe werden. erbo.

Z. ich stoße mit der Zunge an, stammele. frastagliare.

ὁ, H. das Herbewerden 1. il erbo.

Z. ich mache herbe. render acer-

ὸν, (τυφνὸς) Be. herbe, zu- iehend. acerbo.

βλ. τυπτικὸς.

ος, η, ον, Be. ein wenig herbe, rbe. acerbetto.

pressen, auspressen, ausdrücken. re.

H. der Alaun 2. l'allume.

τὸ, H. das Pressen 1, das Aus- 1. lo spremere.

H. die Stoa, der Säulengang , il portico.

Στωϊκοὶ, οἱ, H. die Stoiker, die stoischen Philosophen. gli stoichi filosofi.

Στωϊκὸς, ἡ, ὸν, Be. stoisch. stoico.

Σὺ, (ἐσὺ) F. du. tu.

Συβάζομαι, (συμβάζομαι) Z. ich komme (mit jemanden über etwas) überein, ich vergleiche mich (mit jemanden über etwas), ich mache einen Vertrag, schließe einen Vertrag, treffe einen Vergleich (accordire mit einem). convenire, accordarsi, fare un accordo con uno.

Σύβασις, ἡ, (σύμβασις, συβασμὸς, σύβασμα) H. der Vergleich 2, der Vertrag 2, die Uebereinkunft 2 (der Accord 2). l'accordo, la convenzione.

Συβασμένος, η, ον, (συμβασμένος) Be. übereingekommen, accordirt. accordato; verbunden, verbündet, vereinigt. confederato.

Συβία, ἡ, (συμβία) H. die Gefährtin, Gesellschafterin 3, die Gattin 3, Ehegattin 3. la consorte.

Σύβιος, ὁ, (σύμβιος) H. der Gefährte 3, der Gesellschafter 1, der Gatte, Ehegatte 3. il consorte.

Σύγγαμβρος, ὁ, H. der Schwager 1. il cognato.

Συγγένεια, ἡ, (ἐδικοσύνη) H. die Verwandtschaft, Anverwandtschaft, Blutsfreundschaft 3. la consanguinità, la parentela.

Συγγενευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verwandt, anverwandt. parente, congiunto,

Συγγενεύω καὶ συγγενεύγω, Z. ich bin verwandt, bin anverwandt (mit jemanden), ich komme in die Verwandtschaft, werde verwandt. esser parente, esser congiunto, farsi parente, farsi congiunto.

Συγγενὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. verwandt, anverwandt. parente, consanguineo; ὁ συγγενὴς, der Verwandte, Anverwandte 3. il parente; ἡ συγγενὴς, die Verwandte, Anverwandte 3. la parente.

Συγγενικὸς, ἡ, ὸν, Be. angeboren. innato.

Συγγεννημένος, η, ον, Be. zusammen geboren, zugleich geboren. nato insieme.

Συγγεννοῦμαι, (γεννοῦμαι μαζὶ) Z. ich werde zugleich, zusammen geboren. nascere insieme.

Συγγεννῶ, (γεννῶ μαζὶ) Z. ich gebäre zugleich, gebäre zusammen, gebäre mit einander. generare insieme, partorire insieme.

Συγγνώμη, ἡ, H. die Verzeihung 3, die Vergebung 3 (der Pardon b.i Soldaten u. s. w.). la remissione, il perdono.

Σύγγνωμος, η, ον, der gleicher Meinung ist, der einerlei Meinung ist. che è del medesimo parere.

Συγγνωρίζω, Z. ich weiß (etwas oder v

etwas), es ist mir bewußt. esser consapevole.

Συγγνώριμος, η, ον, Be. bekannt, der bekannt ist mit jemanden, der Bekanntschaft mit jemanden hat. conosciuto, conoscente.

Συγγνωρισμένος, η, ον, Be. bewußt, bekannt. consapevole.

Συγγνωστός, η, ον, (συγχωρετικός) Be. verzeihlich. scusabile, perdonabile.

Σύγγραμμα, τὸ, H. die Schrift 3, der Theil 2, eines Buches. lo scritto, scritti, opere.

Συγγραμματάκι, τὸ, H. das Schriftchen 1, die kleine Schrift 3. il piccolo scritto.

Συγγραφεύς, ὁ, H. der Schreiber 1, der Schriftsteller 1, der Verfasser 1 (der Autor 3). lo scrittore, l'autore.

Συγγραφή, ἡ, H. das Schreiben 1. lo scrivere.

Συγγραφή, ἡ, H. das Versprechen 1, die Zusage 3, der Vergleich, Vertrag 2. la stipulazione.

Συγγράφω, Z. ich schreibe, verfasse ein Buch, fasse eine Schrift. scrivere, comporre un libro.

Συγγράφω, Z. ich verspreche, gelobe an, mache mich anheischig, mache mich verbindlich. stipulare.

Συγκάθεδρος, ὁ, H. der Beisitzer 1 (der Assessor 3). l'assessore.

Συγκαθίζω, (συγκαθίζομαι) Z. ich sitze zusammen, sitze zugleich. sedere insieme.

Συγκάθομαι, βλ. συγκαθίζω.

Συγκάλεσις, ἡ, H. die Einladung 3. l'invito.

Συγκάλεσμα, τὸ, H. die Gasterei 3, das Gastmahl 5, der Schmaus 2. il convito, banchetto.

Συγκαλεσμένος, η, ον, Be. eingeladen, gebeten. invitato.

Συγκαλεστής, ὁ, einer der einladet, bittet. l'invitatore.

Συγκαλῶ, Z. ich lade ein, bitte (jemanden zu einem Gastmahle). invitare.

Συγκαλῶ, (κράζω μαζί) Z. ich rufe zusammen, berufe zusammen, versammle. convocare.

Σύγκαμμα, τὸ, (σύγκαυμα) H. das Aufreißen, Aufspringen 1. la crepolatura.

Συγκαμμένος, η, ον, Be. aufgerissen, aufgesprungen. crepolato.

Συγκαταβαίνω, (συγκατεβαίνω, σιάνομαι μὲ τὴν γνώμην τῶν ἄλλωνῶν) Z. ich willfahre (einem), bin (einem) zu Willen, willige ein. compiacere, condescendere.

Συγκατάβασις, ἡ, H. die Willfährigkeit, Einwilligung, Beistimmung 3. la condescenza.

Συγκαταβατικά, (μὲ συγκατάβασις) N. willfährig, mit Willfährigk… scendenza.

Συγκατοίκημα, τὸ, (συγκ… Beisammenwohnen 1. l…

Συγκατοικία, ἡ, H. die … Wohnung 3. l'abitazio…

Συγκάτοικος, ὁ, einer de… dern in eben demselben … coabitatore.

Συγκατοικῶ, (συγκατοικίζ… Z. beisammen wohnen, … einem Orte wohnen. co… insieme.

Συγκαύγω, Z. aufreißen, … polare.

Συγκέρασμα, τὸ, H. die … mischung 3, das Gemis… il temperamento.

Συγκέρατος, η, ον, (συγ… gemischt, vermischt. … perato.

Συγκερνῶ, Z. ich mische … mische, menge. mescol…

Συγκινδυνεύω καὶ συγκινδυν… men wagen, mit einan… ischiare insieme.

Συγκλαίω, (συγκλαύγω) … nen, mit einander wein… sieme.

Σύγκλαυμα, τὸ, (σύγκλα… sammenweinen 1, das … agnere insieme, la co…

Συγκληρονομία, ἡ, H. di… 3, an der Erbschaft. la…

Συγκληρονόμισσα, ἡ, H… Theilnehmerin 3, an … coerede.

Συγκληρονόμος, ὁ, H. der … Theilnehmer 1, an … coerede.

Συγκληρονομῶ, Z. ich erbe … nem), bin Miterbe, … der Erbschaft. esser coe…

Συγκληροῦμαι, Z. ich habe d… habe einerley Loos. ave… sorte.

Συγκλίνω, Z. ich neige, b…

Σύγκλισις, ἡ, H. die Nei… 3. l'inchinazione.

Σύγκλυσις, ἡ, H. die Ueb… l'innondazione.

Συγκλυῶ, Z. ich überschw… dare.

Συγκόβγω, Z. ich schneide …

Συγκοιμοῦμαι, Z. beisamme… einander schlafen. dormi…

Συγκοινώνημα, τὸ, H. die … Theilnahme 3. la partec…

Συγκοινωνία, ἡ, H. die Mi… communicazione.

Συγκοινωνῶ, Z. ich …

:ecipare, esser partecipe;
it. communicare.
, η, ον, Be. zusammenge-
ımmengeklebt. conglutinato.
ή, (συγκόλλημα) H. das Zu-
:n, Zusammenleimen 1. l'at-
eme, l'incollare insieme.
ολλῶ μαζὶ) Z. ich klebe zu-
ime zusammen. attaccare in-
:ollare insieme; συγκολλῶ
alte einen zurück. ritenere

H. die Verkürzung 3, eines
)er Mitte, die Synkope. la
:τὰ συγκοπὴν, durch Verkür-
Mitte, durch eine Synkope.
.
συγκοπιῶ) Z. zusammen ar-
einander arbeiten. lavorare

ή, όν, Be. was zurückhält,
: raffrena; was sparet. che

, η, ον, Be. zurückgehalten,
:affrenato; gesparet, erspa-
ıiato.
ή, H. die Zurückhaltung,
3. il raffrenamento; die
Ersparung 3. il risparmia-

ὁ, einer der zurückhält, mäs-
ıe raffrena; einer der spart,
1. uno che risparmia.
ή, (συγκρατήτρα) eine die
mäßigt. una che raffrena;
rt, die Sparerin 3. una che

υγκρατεύω) Z. ich halte zu-
e. raffrenare; ich spare, er-
'miare.
, ον, (συγκρινόμενος) Be.
gegen einander gehalten, zu-
lten. paragonato, compa-

μφέρνω μὲ, παραβάλλω μὲ)
gegen einander, halte zu-
rgleiche (eine Sache mit ei-
. paragonare, comparare.
H. die Vergleichung, Ge-
haltung 3. il paragone, la
ne; εἰς σύγκρισιν, in Ver-
in Ansehung. rispetto à;
, vergleichungsweise. com-
ıre.
ὁ, H. der Komparativ 2,
Vergleichungsstufe 3). il com-

, όν, Be. vergleichlich, zu
comparabile.
ἡ, (συγκρότησις) H. die

Berufung 3, Zusammenberufung 3. il
convocamento.

Συγκροτημένος, η, ον, Be. berufen, zusammenberufen, versammelt. convocato, congregato.

Συγκροτῶ, Z. zusammenberufen, versammlen. convocare, congregare.

Σύγκρουμα, τὸ, (σύγκρουσις) H. das Zusammenschlagen, Zusammenstoßen 1. il percuotere insieme.

Συγκρουτὴς, ὁ, einer der (mit einem) zusammenstößt. uno che percuote insieme.

Συγκρούω, Z. ich schlage zusammen, stoße zusammen. percuotere insieme.

Συγκτύπημα, βλ. σύγκρουμα.

Συγκτυπῶ, Z. ich schlage zusammen, stoße zusammen. percuotere insieme.

Συγύρευμα, τὸ, H. die Versicherung 3. l'assicurazione.

Συγυρευμένος, η, ον, Be. gesichert, sicher gestellt. assicurato.

Συγυρεύω, Z. sichern, sicher stellen, versichern. assicurare.

Σύγυρος, η, ον, Be. sicher, gewiß. sicuro.

Συγυριὰ, ἡ, H. die Sicherheit 3. la sicurezza.

Συγχαίνομαι, βλ. συχαίνομαι.

Συγχαίρομαι, Z. ich erfreue mich zugleich (mit jemanden), sich zusammen erfreuen, sich mit einander freuen. rallegrarsi insieme.

Συγχαριάζω, (συγχαίρω) Z. ich wünsche (einem zu etwas) Glück, gratuliere. congratulare, congratularsi

Συγχαριασμὸς, ὁ, H. der Glückwunsch 2, die Glückwünschung 3, die Gratulation 3. la congratulazione.

Συγχαρίκια, τὰ, H. das Geschenk, Gegengeschenk 2, für den Glückwunsch. la mancia che si da per la congratulazione.

Συγχαριστὴς, ὁ, einer der Glück wünscht, gratuliert. uno che congratula.

Συγχαροποίησις, ἡ, H. der Glückwunsch 2 (die Gratulation 3). la congratulazione.

Συγχαροποιῶ, Z. Glück wünschen (jemanden zu etwas, gratulieren) congratularsi.

Συγχίζω, (συγχύζω, συχίζω) Z. ich verwirre, bringe in Verwirrung, bringe in Unordnung, mache Verwirrung, mache Unordnung. confondere, far confusione; ich errege einen Aufstand, errege einen Aufruhr. eccitare un tumulto.

Σύγχισις, ἡ, (σύγχυσις) H. die Verwirrung, Unordnung 3. la confusione; der Aufstand, Aufruhr 2, die Empörung 3. il tumulto, la ribellione, sedizione.

Συγχισμένα, (συγχιστικὰ) N. verwirrt, unordentlich, in Verwirrung. confusamente; aufrührisch, im Aufruhr. tumultuolamente.

Συγχισμένος, η, ον, Be. verwirrt, verworren. confuso.

Συγχισμὸς, ὁ, H. das Verwirren 1. il confondere.

Συγχιστὴς, ὁ, einer der verwirrt, der in Verwirrung bringt. uno che mette in confusione; der Aufrührer, Empörer 1. un sedizioso, un tumultuante.

Συγχιστικὰ, βλ. συγχισμένα.

Συγχιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. verwirrend, Verwirrung verursachend. che fa confusione; aufrührisch. tumultuoso, sedizioso.

Συγχίστρια, ἡ, (συγχίστρα) eine die verwirrt, in Verwirrung bringt. una che mette in confusione; die Aufrührerin, Empörerin 3. una tumultuante, una sediziosa.

Συγχρονίζω, Z. ich bin von gleichem Alter (mit jemanden). esser della medesima età.

Σύγχρονος, η, ον, (συνομήλικος) von gleichem Alter. della medesima età; αὐτὸς εἶναι σύγχρονος με, er ist mit mir von gleichem Alter. egli è della medesima età che io.

Συγχώρεμα, τὸ, (συγχώρημα κ. τ. λ.) H. das Verzeihen, Vergeben 1. il perdonare; das Lossprechen, Freisprechen 1. l'assolvere; das Befreien, Entledigen 1. il dispensare; das Erlauben, Zugeben, Zulassen 1. il permettere.

Συγχωρεμένον, τὸ, H. das Erlaubte, Zugelassene 3. la cosa permessa; εἶναι συγχωρεμένον, es ist erlaubt, ist zulässig. è lecito.

Συγχωρεμένος, η, ον, Be. verziehen, vergeben. perdonato; losgesprochen, freigesprochen. assolto; befreiet, entledigt. dispensato; erlaubt, zugelassen. permesso.

Συγχώρεσις, ἡ, H. die Verzeihung, Vergebung 3. il perdono; die Lossprechung, Freisprechung 3, die Absolution 3. l'assoluzione; die Befreiung, Entledigung, Dispensation 3. la dispensazione; die Erlaubniß 2, die Zulassung 3. la permissione.

Συγχωρετὴς, ὁ, einer der verzeiht, vergiebt. uno che perdona; einer der freispricht, losspricht. uno che assolve; einer der befreit, entledigt. uno che dispensa; einer der erlaubt, zuläßt, zugiebt. uno che permette, che concede.

Συγχωρετικὰ, (συγγνωστὰ) N. verzeihlich, erläßlich. venialmente, perdonabilmente.

Συγχωρετικὸς, ἡ, ὸν, (συγγν... zeihlich, erläßlich. veniale ...bile.

Συγχωρέτρια, ἡ, (συγχωρέτρ... verzeiht, vergiebt. una c... eine die freispricht, lossprich... assolve; eine die befreit, e... che dispensa; eine die erl... zugiebt. una che permett... cede.

Συγχώρησις, ἡ, (συγκατάθε... Genehmigung, Billigung, ...tung 3. l'approbazione.

Συγχώρησις, βλ. συγχώρεσις.

Συγχωρητικὸν, βλ. συγχωροχά...

Συγχώρεσον, τὸ, (συγχωρητικὸ... μα) H. die Verzeihung 3, 2. il perdono; der Ablaß ...nanza, l'indulgenza.

Συγχωροχάρτι, τὸ, (συγχωρη... Ablaßbrief 2, Ablaßzettel ... d'indulgenza.

Συγχωρῶ, Z. ich erlaube, l... zu. permettere, concedere; ... schenke (einem eine Strafe ... (ad uno una pena); ich ... ledige, dispensire. dispens... zeihe, vergebe. perdonare; ... los, spreche frei, absolvire.

Συδαυλίζω, (συνδαυλίζω) Z. ... (Feuer). attizzare (il fuo...

Συδαυλισμὸς, ὁ, H. das Ansch... tizzare.

Συδαυλιστήρι, τὸ, H. das E... l'attizzatojo.

Σύδδειπνον, τὸ, H. die Aben... das Abendessen 1. la cena.

Συδδειπνῶ, βλ. συνδειπνῶ.

Συδδένω, βλ. συνδένω.

Σύδδενδρος τόπος, ὁ, H. ein b...s, ein Ort wo viele Bäum... stehn. un luogo pieno d'al...

Συζειῶ, Z. zusammen leben, ... leben, mit einander leben ... sieme.

Συζεμένος, η, ον, Be. verbun... menaefügt. congiunto.

Συζεύγω, Z. verbinden, zusa... unire, conjungere.

Σύζευμα, τὸ, (σύζευξις) H. ...bung. il congiugnimento.

Συζυγία, ἡ, H. die Abwandl...ng des Zeitworts, die Konju... congiugazione.

Συζυγιάζω, Z. ich wandele (... Zeitwörter), ich konjugir... gare.

Συζύγιασμα, τὸ, H. das Ko... il congiugare.

Συζυγιασμένος, η, ον, Be. ko... giugato.

, (σκαμνιὰ, συκαμιλιὰ) (δέν-
er Maulbeerbaum 2. il moro,

ὶ, (σκάμινον, συκάμιλον) (κα-
die Maulbeere 3. la mora,

ον, τὸ, (σκαμινόφυλλον) H.
eerblatt 5. la foglia di moro.
δένδρον) H. der Feigenbaum 2.
ero).
ὁ, H. ein Ort 5, wo viele
ne stehen. un luogo pieno di

τὸ, H. das Feigensammeln,
n 1, der Feigen. la raccolta

. ich sammle Feigen ein. rac-
ichi.
παρικὸν) H. die Feige 3. il
o).
Βλ. σύκοφὰς.
ος, η, ον, Be. verleumdet,
zt. calunniato, annerato.
ὁ, (συκοφαντήτης) H. der
r 1. il calunniatore.
ἡ, H. die Verleumdung 3,
ede 3. la calunnia.
ἡ, H. die Verleumderin 3.
atrice.
(ὑβανίζω) Z. ich verleumde
be (einem) böses nach, schwärze
. calunniare, annerare.
(συκοφάγης, πυλὶ) H. die
pfe 3. il beccafico.
τὸ, H. das Feigenblatt 5. la
ico.
H. das Aufheben 1. il leva-
hebung 3. l'inalzamento.
, ον, Be. aufgehoben, erho-
, inalzato.
Z. aufstehen. levarsi; συκώνο-
ν ὕπνον, erwachen. svegliarsi.
ufheben, in die Höhe heben,
vare, inalzare; συκώνω, er-
ulden, ausstehen. sopportare,
υκώνω πόλεμον, den Krieg an-
bekriegen. dicchiarare la guer-
guerra.
H. die Sylbe 3. la sillaba.
(καππανίζω) Z. ich buchsta-
pitare.
τὸ, H. das Buchstabieren 1.

καππανιστὰ) N. buchstabierend,
hstabiren. compitando.
βλ. ἐγγαστρώνομαι.
. zusammen rudern, mit ein-
rn. remare insieme.
(συμβαίνει) Z. es trägt sich
it sich, es ereignet sich. accade.
ὁ, H. der Amtsbruder 1 (in
geistlichen Aemtern). il compagno nel sacerdozio.

Συλληβαρὰς, ὁ, (σαλιβαρὰς, χαλιναρὰς) H. der Riemer 1. il brigliajo.

Συλληβάρι, τὸ, (σαλιβάρι, χαλινάρι) H. der Zaum 2, der Zügel 1. la briglia.

Συλληβαριὰ, ἡ, (σαλιβαριὰ, χαλιναριὰ) H. der Ruck 2, mit dem Zügel. la sbrigliata.

Συλληβαρολογιὰ, ἡ, H. das Pferdegeschirr 2. il fornimento di cavallo.

Συλληβάρωμα, τὸ, (συλληβαρωμὸς, συλληβάρωσις) H. das Zäumen, Aufzäumen 1. l'imbrigliatura.

Συλληβαρωμένος, η, ον, Be. gezäumt, aufgezäumt. imbrigliato.

Συλληβαρώνω, (σαλιβαρώνω, χαλιναρώνω, χαλινώνω) Z. ich zäume, zäume auf. imbrigliare.

Συλληγύδι, τὸ, (σαῦρα, βοτερίτζα) (ζῶον) H. die Eidechse 3. la lucertola.

Συλληγύδια, τὰ, H. der Strängel 1 (eine Krankheit der Pferde) die Bräune 3. gli stranguglioni, la squinanzia.

Συλληγυδιάζω, Z. den Strängel haben, die Bräune haben. patire dagli stranguglioni, patire dalla squinanzia.

Σύλληψις, ἡ, H. die Empfängniß 2 (im Mutterleibe) la concezione.

Συλλογὴ, ἡ, H. die Gesellschaft, Versammlung 3. la congregazione.

Συλλογίζομαι, (συλλογίζω) Z. ich schließe, mache Schlüsse. sillogizzare, argomentare.

Συλλογισμὸς, ὁ, H. der Schluß, Vernunftschluß 2, der Syllogismus. il sillogismo.

Συλλογοῦμαι, (λογαριάζω) Z. ich denke, denke nach (über etwas), (raisonnire,) ich fange Grillen, mache mir Grillen. raziocinare, fare degli almanacchi.

Συλλυπησιάρικος, η, ον, Be. bedauernd, der Beileid bezeigt. condogliente.

Συλλύπησις, ἡ, (συμπόνεσις) H. das Bedauern 1, das Beileid 2. la condoglienza.

Συλλυπητερὸς, ἡ, ὸν, Be. bedauernswürdig, mitleidswürdig. degno di compassione.

Συλλυποῦμαι, (συμπονῶ) Z. ich bedaure, bemitleide, bezeige mein Beileid. condolersi.

Συμβάζομαι, (συνιβάζομαι, σιάνομαι) Z. ich komme überein (mit jemanden), mache einen Vergleich, einen Vertrag (mit jemanden), vergleiche mich, treffe einen Vergleich (mit jemanden), ich treibe Unterhandlungen, unterhandle (mit jemanden). accordarsi insieme, patteggiare, transattare.

Συμβαινόμενον, τὸ, H. der Zufall 2. la contingenza.

Συμβαίνει, Z. es trägt sich zu, es geschieht, es begiebt sich, es ereignet sich. accade, avviene; συνέβηκε, es hat sich zugetragen, es ist geschehen, es hat sich begeben, es hat sich ereignet. è accaduto, è avvenuto.

Συμβάλλω, βλ. συδαυλίζω.

Σύμβαμα, τὸ, (συμβεβηκὸς) H. der Zufall 2, das Ohngefähr 1, das Ereigniß 2, die Begebenheit 3. la contingenza, l'accidente; ἀπὸ σύμβαμα, (κατὰ συμβεβηκὸς, ἐκ συμβεβηκότος) durch Zufall, zufälliger Weise, von ungefähr. a caso, per accidente, accidentalmente.

Σύμβασις, ἡ, (συμβασμὸς, συνιβασμὸς) H. der Vertrag, Vergleich 2, die Uebereinkunft 3, die Unterhandlung 3. la convenzione, il patto, la transazione.

Συμβασμένος, η, ον, Be. verglichen, übereingekommen, unterhandelt. convenuto, patteggiato, transattato.

Συμβασμὸς, βλ. σύμβασις.

Συμβατικὸς, ἡ, ὸν, Be. schicklich, anständig, gemäß. accordevole, convenevole.

Συμβεβηκὸς, βλ. σύμβαμα.

Συμβεβηκότως, βλ. ἀπὸ σύμβαμα.

Σύμβημα, τὸ, H. der Zufall 2, das Ereigniß 2, die Begebenheit 3. il caso, l'accidente, l'avvenimento.

Συμβία, ἡ, (συβία) H. die Gefährtin 3, des Lebens, die Gattin, Ehegattin 3. la consorte.

Σύμβιος, ὁ, (σύβιος) H. der Gefährte 3, des Lebens, der Gatte, Ehegatte 3. il consorte.

Συμβιωτὴς, ὁ, H. der Tischgenosse 3, der täglich mit jemanden ißt und trinkt. uno che mangia e bee ogni giorno con uno.

Συμβιώτρα, ἡ, H die Tischgenossin 3, eine die täglich mit jemanden ißt und trinkt. una che mangia e bee ogni giorno con uno.

Συμβοήθεια, ἡ, H. die Mithülfe, Beihülfe 3 l'ajuto.

Συμβοηθήτρα, ἡ, (συμβοηθήτρια) H. die Mitgehülfin 3. la coadjutrice.

Συμβοηθὸς, ὁ, H. der Mitgehülfe, Gehülfe 3. il coadjutore.

Συμβοηθῶ, Z. ich helfe, stehe bei, leiste Hülfe, leiste Beistand. coadjuvare.

Συμβουλάτωρας, ὁ, H. der Rathgeber 1, der Rath 2. il consigliatore, il consigliere.

Συμβουλεμένος, η, ον, Be. gerathen. consigliato.

Συμβούλευμα, τὸ, (συμβούλευσις) H. das

Rathen 1, das Rathgeben
gliare.

Συμβουλεύομαι, Z. ich frage
me Rath an. pigliar con

Συμβουλευτήριον, τὸ, H. di
das Versammlungszimm
the. il luogo dove si ra
siglieri.

Συμβουλευτὴς, ὁ, H. der R
Rath 2. il consigliatore,

Συμβουλευτικὸς, ἡ, ὸν, Be.
zurathen. da consigliare

Συμβουλεύτρια, ἡ, (συμβου
Rathgeberin 3. la consi

Συμβουλεύω καὶ συμβουλεύγω.
gebe Rath, gebe (einem)
sigliare, dar consiglio.

Συμβουλὴ, ἡ, H. der Rath
schlagung 3, das Gutach
siglio, la consulta.

Συμβούλιον, τὸ, (συνέδριον
s, die Rathsversammlu
glio, il senato.

Σύμμα, N. nahe, nahe ba
cino.

Συμμάζωμα, τὸ, (συμμα
Versammlung 3, die Zu
la radunanza, la congr

Συμμαζωμένος, η, ον, Be.
dunato.

Συμμαζώνομαι, Z. sich vers
men kommen. radunarsi

Συμμαζώνω, Z. ich versam
raccogliere; συμμαζώ
ich schlage meine Kleid
panni.

Συμμαζωκτὴς, ὁ, H. der
der versammelt. colui c

Συμμαζωκτικὸς, ἡ, ὸν,
meln. da radunare.

Συμμαζώκτρια, ἡ, eine die
che raduna.

Συμμάζωξις, ἡ, (σύναξις
sammlung 3, die Zusam
Sammlung 3. la radu
colta.

Συμμαθητὴς, ὁ, H. der M
Schulgefährte, Schulkam
discepolo, il compagno

Συμμαθήτρια, ἡ, (συμμα
Mitschülerin 3, die
Schulkameradin 3. la c
compagna di scuola.

Συμμαθαίνω, Z. mit einan
sammen lernen. impara

Συμμαχία, ἡ, H. das Bü
nem Kriege), die Confö
leanza.

Συμμαχῶ, Z. sich verbinden
ge). far alleanza, far

Συμμετέχω, Z. Theil

was haben. partecipare, aver

, H. die Theilnahme. la parte.

ν, ον, Be. theilnehmend. par-

. mäßig, bescheiden. mode-
; ebenmäßig. proporzionata-

, H. das Ebenmaaß 2, die
3. la simmetria.

, ον, Be. mäßig, bescheiden,
moderato; ebenmäßig (pro-
. proporzionato.

3. ich bin mäßig, bin be-
sser moderato.

συσμίγω.

, (συνομοίωσις εἰς τὰ φυσικὰ)
ereinstimmung 3, der Eigen-
er Gesinnungen u. s. w. die
3. l'armonia della pro-
i sentimenti ecc. la simpa-
συμπάθειαν, durch Sympa-
impatia.

, H. das Erbarmen, Mitlei-
pietà, la compassione.

τὸ, (συμπ..θησις) H. die Ver-
Vergebung 3 rc. il perdono.

, η, ον, Be. verziehen, ver-
donato.

, ἡ, όν, (συμπαθὴς) Be.
armherzig. compassionevole.

ὁ, (συγχώριον) H. die Ver-
Vergebung 3. il perdono, la
one; μὲ συμπάθιον, um Ver-
m Vergebung. con perdono;
πάθιον, verzeihen Sie mir,
ie mir, ich bitte um Ver-
m Vergebung. ella mi per-
mi scusi.

, (συγχώριον, ἀπόλυσις) H.
hung, Freisprechung 3, die
3. l'assoluzione; τὰ συμπά-
συγχάρια, τὰ συγχωρητικὰ)
riefe, Ablaßzettel 1. le in-
le perdonanze.

τὸ, (συμπάθημα) H. das
Vergeben 1. il perdonare.

, η, ον, (συμπαθημένος)
hen, vergeben. perdonato;
n, freigesprochen, absolvirt.

ὁ, (συμπαθητὴς) einer der
ergiebt. uno che perdona.

, ἡ, όν, (συμπαθητικὸς) Be.
zu verzeihen, zu vergeben.
e, da perdonare.

ἡ, (συμπαθίτρα, συμπαθή-
ie verzeiht, vergiebt. una che

συγχωρῦμαι) Z. ich erhalte,
bekomme, erlange Verzeihung oder Vergebung. attenere perdono, esser perdonato; ich werde losgesprochen u. s. w. assolversi.

Συμπαθῶ, (συγχωρῶ) Z. ich verzeihe, vergebe, ich erlasse, schenke (einem eine Strafe). rimettere, condonare una pena; ich spreche los, spreche frei, absolvire. assolvere.

Συμπάλλω, βλ. συδαυλίζω.

Συμπάσχω, βλ. συμπονῶ καὶ συλλυπῦμαι.

Συμπατριώτης, ὁ, (συντοπίτης) H. der Landsmann 5. il compatriotto.

Συμπατριώτισσα, ἡ, (συντοπίτισσα) H. die Landsmännin 3. la compatriotta.

Συμπεθέρα, ἡ, H. die Schwiegermutter 1. la suocera.

Συμπεθεριὰ, ἡ, Schwiegervater oder Schwiegermutter seyn. esser suocero o suocera.

Συμπεθεριὰ, τὰ, H. die Schwiegerväter und Schwiegermütter. i suoceri e le suocere.

Συμπεθεριάζω, (συμπεθερεύω) Z. ich bin Schwiegervater oder Schwiegermutter. esser suocero o suocera; ich werde Schwiegervater oder Schwiegermutter. farsi suocero o suocera.

Συμπεθερικὰ, βλ. τὰ συμπεθεριὰ.

Συμπέθερος, ὁ, H. der Schwiegervater 1. il suocero.

Συμπεραίνω, (ἀποφασίζω) Z. ich beschließe, entschließe mich, setze mir vor, fasse den Entschluß, ich folgere, schließe. conchiudere, risolvere, inferire.

Συμπέρασμα, τὸ, H. der Entschluß 2, der Schluß 2, die Folgerung 3. la risoluzione, la conclusione.

Συμπεριμαζώνω, βλ. ἀνακεφαλαιώνω.

Συμπέφτω, (συμφωνῶ) Z. ich stimme bei, pflichte bei, ich willige ein. acconsentire.

Συμπηγμένος, η, ον, (σύμπηκτος) Be. zusammengefügt. congiunto.

Σύμπηξις, ἡ, (σύμπηγμα) H. die Zusammenfügung 3, die Vereinigung 3. la congiunzione.

Συμπήσσω, Z. ich füge zusammen, vereinige. congiugnere.

Συμπιάνω, Z. ich helfe, stehe bei, leiste Hülfe, leiste Beistand. coadjuvare.

Σύμπιασμα, τὸ, (σύμπιαμα) H. die Beihülfe, Mithülfe 3. l'ajuto.

Συμπίνω, (πίνω μαζὶ) Z. zusammen trinken, mit einander trinken. bere insieme.

Συμπίωμα, τὸ, H. das Trinkgelag 2, der Schmaus 2, das Gastmahl 5, die Gasterei 3. il convitto, il banchetto.

Σύμπλεγμα, τὸ, H. das Vereinigen, Verflechten, Verweben 1 rc. il contessere.

Συμπλεγμένος, η, ον, (σύμπλεκτος) Be

vereinigt, verflochten, verwebt. contesſuto.

Συμπλέκω, Z. ich webe zuſammen, flechte zuſammen, verbinde auf eine künſtliche Art, verflechte. contessere. intralciare.

Συμπλήρωμα, τὸ, (συμπλήρωσις) H. die Erfüllung 3, Vollendung 3. il compimento.

Συμπληρωμένος, η, ον, Be. vollendet, erfüllt. compiuto.

Συμπληρώνω, Z. vollenden, erfüllen. compire, fornire.

Σύμπλιος, ὁ, H. die Zwiſchenwand 2. il muro di mezzo.

Συμπλοκή, ἡ, H. die Verwickelung 3. la complicazione.

Συμπολίτης, ὁ, (συγκατοικός) H. der Mitbürger 1 il concittadino.

Συμπολίτισσα, ἡ, (συγκατοικὴ) H. die Mitbürgerin 3. la concittadina.

Συμπόνεσις, ἡ, (συλλύπησις) H. das Beileid 2, das Bedauern 1. la condoleanza

Συμπονετικὸς, ἡ, ὸν, Be. bemitleidend, mitleidig, bedauernd. condolente, che condole.

Συμπονῶ, (συλλυποῦμαι) Z. ich bemitleide, bedaure, beklage, bezeige Mitleiden, bezeige Beileid. condolersi, aver compaſſione.

Συμποσιάζομαι, Z. ich ſchmauſe, halte einen Schmaus, halte ein Gaſtmahl. banchettare, far banchetto.

Συμποσιαζόμενος, η, ον, Be. ſchmauſend, einen Schmaus haltend. banchettante, che fa banchetto.

Συμποσιάζω, Z. ich gebe (einem) ein Gaſtmahl, einen Schmaus. dare (ad uno) un banchetto.

Συμποσιαστὴς, ὁ, einer der einen Schmaus giebt, ein Gaſtmahl ausrichtet. uno che da un banchetto.

Συμπόσιον, τὸ, H. der Schmaus 2, die Gaſterei 3, das Gaſtmahl 5. il banchetto, convito.

Σύμπτωμα, τὸ, H. der Zufall 2, das Symptom 2. il ſintomo.

Συμπτωματικὸς, ἡ, ὸν, Be. zufällig, ſymptomatiſch ſintomatico.

Συμπῶ, (ταιριάζω) Z. ich gleiche, bin gleich, bin ähnlich. raſſomigliare, eſſer ſimile.

Σύμφερμα, τὸ, H. die Vergleichung, Gegeneinanderhaltung 3. il paragone, la comparazione.

Συμφέρνω, (ὁμοιάζω) Z. ich gleiche, bin gleich, bin ähnlich. raſſomigliare, eſſer ſimile; συμφέρνω μὲ, (συγκρίνω) ich vergleiche, halte gegen einander, halte zuſammen. paragonare, comparare; συμφέρνω τὰ πανιὰ, ich wende das Segel um, kehre das Segel um. ... vela.

Συμφέρον, τὸ, (ὄφελος) H. der ... der Vortheil 2. l' utilità.

Συμφέρω, (ὠφελῶ) Z. ich n... Nutzen, bin nützlich. eſſer u... φέρει, (ὠφελᾶ, ...) lich, iſt gut, es nützt. è util... diente.

Συμφορὰ, ἡ, (σύβαμα) H. de... il caſo fortuito.

Συμφορὰ, ἡ, (ζημία) H. der ... der Nachtheil 2, das Unglück... no, il detrimento, diſgra...

Συμφορετικὰ, N. ſchädlich, dannoſamente.

Συμφορετικὸς, ἡ, ὸν, Be. ſchä... theilig. dannoſo.

Συμφυτεμένος, η, ον, Be. bei... pflanzt, zuſammen gepflanzt... inſieme.

Συμφώνημα, τὸ, H. das Vergle... Accordieren 1. l'accordare.

Συμφωνημένος, η, ον, Be. vergl... eingeſtimmt, accordiert. acc...

Συμφώνησις, ἡ, (συμφωνία) H... einſtimmung 3, die Uebereinſ... Vertrag, Vergleich 2, der ... concordia, l'accordo, la c...

Συμφωνία, ἡ, H. der Einklang... ſammenſtimmung, Uebereinſ... die Sinfonie 3. il concento... nanza, la ſinfonia.

Σύμφωνον, τὸ, H. der Mitlaut... ſonante.

Σύμφωνος, η, ον, Be. über... einſtimmend. conſona.

Συμφωνῶ, (συμπέφτω) Z. ich ... jemanden) überein, bin einſt... me (einem) bei, pflichte (ei... komme (mit jemanden weg... etwas) überein, vergleiche n... ge mich, mache oder ſchließ... trag, einen Vergleich, treffe... gleich, eine Uebereinkunft (n... wegen oder über etwas). c... conſonare, conſentire, eſ... desimo parere, accordarſi, far un accordo, una conv...

Συμφώνως, (ὁμοφώνως) N. ein... müthig, mit einer Stimm... voce, concordamente.

Συμψηφίζω, Z. ich ſtimme bei, ... Beiſtimmung, gebe Beifall. ...tire.

Σύμψηφος, ὁ, einer der bei... che acconſente.

Συμψήφισμα, τὸ, H. das B... die Beiſtimmung 3. l'accon...

Σύμψυχος, ὁ, (δένδρον) H. ... 1. ſambuco.

H. das Nähern 1, das An-
approssimamento
, ον, Be. genähert, heran-
rossimato.
nahe kommen, sich nähern,
rrellare, approssimarsi.
, Z. mitwirken, mithelfen.

, (ψάρι) H. der Zahnfisch 2.

ί, H. die Versammlung 3.
azione; die Synagoge 3, die
e 3. la sinagoga.
ό, H. der Mitbruder 1 (Con-
confratello.
sammeln, zusammenbringen,
raccogliere, adunare.
Z. ich versammle, berufe zu-
ongregare, radunare.
ή, (συνάθροισμα) H. die Ver-
3. la congregazione.
ις, η, ον, Be. versammelt,
erufen, beschieden. congre-
vocato.
(συνάναρχος) H. der zugleich
il coeterno.
τό, H. das Eiter 1, die Ma-
marcia, la materia.
ή, (ἀκολουθία, συνέπεια, συν-
, συνακολούθησις) H. die Fol-
onsequenza.
ό, H. der Begleiter 1, der
. l'accompagnatore.
(ἀκολουθῶ μαζί) Z. ich folge,
seguire, seguitare.
ί, H. die Versammlung 3 (der
, Convent 2). l'assamblea, il

τό, (συναλλαξία) H. der
, der Tausch 2. il cambio.
ος, η, ον, Be. getauscht, ge-
vertauscht. cambiato.
Z. tauschen, vertauschen, wech-
biare, cangiare.
ι, τό, H. das Miterziehen.
insieme.
ένος, η, ον, Be. zugleich, mit-
ducato insieme.
, (ἀναθρέφω μαζί) Z. ich er-
mmen, ich erziehe zusammen.
insieme.
, ή, H. die gemeinschaftliche
. l'educazione comune.
, (ἀνακατώνω μαζί) Z. ich
ammen, mische unter einan-
hiare insieme.
ις, ή, H. die Mischung, Ver-
. la mescolanza.
ό, (συναΐδιος) H. der zugleich
coeterno.
ω, (σμίγω) Z. ich gehe (mit

jemanden) um, halte Umgang (mit jemanden). conversare (con uno).

Συναναστροφή, ή, H. der Umgang 2, die Gesellschaft 3. la conversazione; ή συναναστροφή τῆς πραγματείας, die Handlungsgesellschaft, Handlungskompagnie 3. la società, la compagnia.

Συνανατέλλω, Z. zugleich aufgehen (von der Sonne, dem Mond und übrigen Sternen). levarsi insieme (parlando del sole, della luna e delle altre stelle).

Συναξάρι, τό, H. das Buch 5, das die Lebensbeschreibungen der Heiligen enthält, die Heiligenlegende 3. il libro delle vite dei santi, la leggenda dei santi.

Σύναξις, ή, (συμμάζωξις) H. die Versammlung 3, die Zusammenkunft 2. la radunanza.

Συναπάντημα, τό, (συναπάντησις) H. das Begegnen 1, die Begegnung 3. l'incontramento; συναπάντημα τῆς μάχης, das Handgemenge 2, das Gefecht 2. lo scontramento.

Συναπαντημένος, η, ον, Be. begegnet. incontrato.

Συναπαντητής, ό, einer der (einem) begegnet. uno che rincontra.

Συναπαντήτρια, ή, (συναπαντήτρα) eine die (einem) begegnet. una che rincontra.

Συναπαντῶ, Z. ich begegne (einem), treffe auf einen, treffe (einen) an. rincontrare, incontrare.

Συναποθαίνω, Z. zusammen sterben, mit einander sterben. morire insieme.

Συναποφασίζω, Z. zusammen beschließen, mit einander beschließen. risolvere insieme.

Συναπόφασις, ή, H. der gemeinschaftliche Entschluß 2. la risoluzione comune.

Συναπτή, ή, H. die Kollekte 3, in der Messe. la colletta di messa.

Συναριθμῶ, βλ. ἀριθμῶ κτλ.

Συναρμόζω, Z. ich passe zusammen, passe an, füge zusammen, verbinde mit einander. adattare, congiugnere insieme.

Συνάρμωσις, ή, H. die Anpassung, Zusammenfügung, Verbindung 3. il congiugnimento, adattamento.

Συναρμωσμένος, η, ον, Be. angepaßt, zusammengefügt, verbunden. congiunto, adattato.

Συναρμοστής, ό, einer der zusammenfügt, zusammenpaßt. uno che adatta, che congiugne.

Συνάρτησις, ή, (σύσμιξις) H. die Verbindung 3, der Zusammenhang 2. la connessione.

Συνάστρισις, ή, H. das Sternbild 5, die Konstellation 3. la costellazione.

Σύναυγα, (τὴν αὐγὴν, ὅτι χαράξῃ) bei Anbruch des Tages. all'alba.

Συνάφεια, ἡ, H. der Zusammenhang 2. la contiguità.

Συναφὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, Be. zusammenhängend, fortlaufend. contiguo.

Συνάχι, τὸ, (συναχὰς) H. der Schnupfen 1, der Katarr 2. l'infreddatura, la corizza, il catarro.

Συναχιάζω, (συναχώνομαι) Z. ich bekomme den Schnupfen, bekomme den Katarr. accatarrare.

Συναχόβηχον, τὸ, (συναχόβηχας) H. der Husten 1, und Schnupfen 1. la rema ed la tosse.

συναχώνομαι, βλ. συναχιάζω.

Συναχώνω, Z. ich verursache den Schnupfen, erzeuge den Schnupfen, verursache den Katarr, erzeuge den Katarr. far venir la rema, far venir il catarro.

Συνδαυλίζω, βλ. συδαυλίζω.

Συνδειπνῶ, (δειπνῶ μαζὶ) Z. Abends zusammen speisen, Abends mit einander speisen. cenare insieme, cenare in compagnia.

Συνδεμένος, η, ον, Be. verbunden, vereinigt, zusammengebunden. unito, legato.

Συνδένω, (δένω μαζὶ) Z. ich binde zusammen, vereinige, verbinde. legare insieme, congiungere.

Σύνδεσμος, ὁ, H. die Verbindung 3, das Bindewort 5, die Konjunktion 3 (in der Grammatik). la congiunzione.

Σύνδικος, ὁ, H. der Syndikus. il sindico.

Συνδουλεύω, (δουλεύω μαζὶ) Z. zusammen dienen, mit einander dienen. servire insieme.

Σύνδουλη, ἡ, H. die Mitmagd 2, die mit einer andern zugleich dient. la conserva.

Σύνδουλος, ὁ, H. der Mitknecht 2, der Mitdiener 1, der zugleich mit einem andern dient. il conservo.

Συνδρομὴ, ἡ, (σύντρεξις) H. der Zusammenlauf, Zulauf 2, das Zusammentreffen 1. il concorso, concorrenza.

Συνέδριον, τὸ, (συμβούλιον) H. der Rath 2, die Rathsversammlung 3. il consiglio, la radunanza dei consiglieri.

Συνείδησις, ἡ, H. das Gewissen 1. la coscienza.

Συνεκρατίζω, (λικουτζινεύω) Z. ich koste, nasche, benasche. spilluzzicare.

Συνέλα, τὰ, (συνερχομὸς) H. das Zusammentreffen 1. il rincontramento.

Συνεορτάζω, (ἑορτάζω μαζὶ) Z. zusammen feiern, zusammen begehen (nämlich ein Fest), mit einander feiern oder begehen. celebrare insieme, festeggiare insieme.

Συνεόρτασμα, τὸ, (συνεόρτασις) H. das

Feiern, Begehen 1, ein
w. il festeggiare insieme

Συνεορτασμένος, η, ον, Be.
zugleich gefeiert, feierlich
steggiato insieme.

Συνεξουσιάζω, Z. ich führe
Vorsitz, habe die Oberst
esser presidente.

Συνεπαινῶ, Z. ich lobe,
collaudare.

Συνέπεια, βλ. συνακολουθία.

Σύνεργα, τὰ, H. die M
Stoff 2 (woraus etwas
i materiali; τὰ σύνεργα
Baumaterialien. i mater
che.

Συνεργάζομαι, Z. ich wirke
gleich. cooperare; arbeit
beite mit. lavorare in c

Συνεργάτης, ὁ, H. der M
compagno nel lavoro.

Συνέργεια, ἡ, H. die Mitwi
operazione.

Συνεργὸς, ὁ, H. der Mi
cooperatore.

Συνεργὸς, ἡ, H. die Mitwi
cooperante.

Συνεργῶ, βλ. συνεργάζομαι.

Συνερίζομαι, βλ. συνορίζομαι

Συνέρχομαι, Z. zusammen
menkommen. concorrer
wieder zu mir selbst, ko
mir, erwache wieder (a
macht). risentirsi, ri
svenimento); ich erinne
oder an eine Sache). ri

Συνερχόμενος, η, ον, zusam
concorso; der sich (eine
Sache) erinnert hat. ch
to; zu sich gekommen,
(aus einer Ohnmacht). ri
svenimento).

Συνερχομὸς, ὁ, (συνέλα)
mentreffen 1. il rincontr

Συνεσικὸν, τὸ, (σύνεσικὸν
Erkenntnißvermögen 1,
kraft 2 (der Seele). la
lettiva (dell'anima).

Σύνεσις, ἡ, H. die Erkennt
sicht 3, der Verstand 2.

Σύνετος, η, ον, Be. verst
voll, weise. intelligente

Συνεφάκι, τὸ, (νεφαλάκι)
chen 1. il nuvoletto.

Συνεφιὰ, ἡ, (νεφαλιὰ) H.
Himmel 1, der trübe H
trübe Wetter 1. il cielo
συνεφιὰ, der Himmel ist
licht, ist umwölkt, es ist
è nuvoloso, fa tempo

Συνεφιάζομαι, (συνεφιά

Z. sich umwölken, sich be-
mit Wolken bedecken oder
oprirsi di nuvole, annu-
uvolire.

φαλιάζω, συγνεφιάζω) Z.
bedecke mit Wolken. co-
ole.

, H. das Umziehen, das
annuvolarsi.

η, ον, (συνεφιαστικὸς) Be.
wölkt, bewölkt, wolkicht,
oso, annuvolato.

η, ον, (λοχιασμένος) Be.
end heiß. caldo soffocante.

ὁ, (λόχη) H. die Schwüle,
ße 3. il caldo soffocante,

νέφαλον) H. die Wolke 3.
a nuvola.

). die Stätigkeit 3 (mathe-
philosophisches Kunstwort).
a.

ή, ὲς, Be. stätig (mathe-
philosophisches Kunstwort).

συνήθειον, συνήθι) H. der
die Gewohnheit 3, die
3. l'usanza, il costume,
ine; ἀπὸ συνήθειαν, (ἀπὸ
Gewohnheit. per usanza;
ἰν γυναικῶν, (τὰ καταμή-
) der Monatsfluß 2, die
(der Weiber). le menstrue
.

. ich gewöhne mich (an oder
gewöhne mir (etwas) an,
Gewohnheit oder den Ge-
erde (einer oder eine Sa-
. accostumarsi, avvezzarsi,

h gewöhne (einen zu etwas
), ich bin gewohnt, habe
eit, habe den Gebrauch. ac-
avvezzare, esser avvezzo.

, (συνηθισμὸς) H. die Ge-
Angewohnheit 3. avvezza-
etudine.

ὁ, (τὰ συνηθισμένα) H. das
das Gebräuchliche 3, der
die Gewohnheit 3. il soli-
rio, l'usanza.

, ον, Be. gewöhnt, ge-
stumato, avvezzato, assue-
hnlich, gebräuchlich. solito,
rdinario.

ὸν, Be. zu gewöhnen, an-
da accostumare.

συνθεμὸς) H. die Zusam-
. il componimento; der
rgleich 2, die Uebereinkunft
zione, il patto.

Συνθεμένος, η, ον, Be. zusammengesetzt. composto.

Συνθένω, (συνθέτω) Z. ich setze zusammen. componere, comporre.

Σύνθεσις, ἡ, H. die Zusammensetzung 3. la composizione.

Συνθέτης, ὁ, H. der Zusammensetzer 1, der zusammensetzt (der Compositeur). il compositore, colui che compone.

Σύνθετον, τὸ, H. das Zusammengesetzte 3. il composito.

Σύνθετος, ὁ καὶ ἡ, ον, Be. zusammengesetzt (componirt von Musik). composto.

Συνθέτρια, ἡ, (συνθέτρα) eine die zusammensetzt. una che compone.

Συνθήκη, ἡ, H. der Vergleich 2, der Accord 2, der Vertrag 2. l'accordo, il contratto.

Συνιβάζομαι, βλ. συμβάζομαι.

Συνικάζω, (νοιώθω) Z. ich sehe (etwas) halb und halb, sehe undeutlich, vermuthe, muthmaße. vedere oscuramente, accorgersi, congetturare.

Συνίκασμα, τὸ, H. das undeutliche, dunkle Sehen 1. il veder oscuramente.

Συνιφέρνω, βλ. συμφέρνω.

Συνόδευμα, βλ. συνοδία.

Συνοδευμένος, η, ον, Be. begleitet. accompagnato.

Συνοδευτὴς, ὁ, H. der Begleiter 1. l'accompagnatore.

Συνοδεύω, Z. ich begleite jemanden, gebe jemanden das Geleite. accompagnare.

Συνοδία, ἡ, (συντρόφιασμα, συνόδευμα) H. die Begleitung 3, das Gefolge 3. la comitiva, il corteggio.

Συνοδικὸς, ἡ, ὸν, Be. zur Kirchenversammlung gehörig, synodisch. sinodale.

Σύνοδος, ἡ, H. die Versammlung 3, von Geistlichen, die Kirchenversammlung 3, die Synode 3. il sinodo.

Συνομηλικία, ἡ, (συνομηλικότητα) H. die Gleichheit 3, des Alters, die Gleichheit 3, der Jahre. l'egualità dell'età.

Συνομηλικιώτης, ὁ, (σύγχρονος) einer der mit einem andern von gleichem Alter ist. uno che è dell'istessa età che un altro.

Συνομήλικος, η, ον, (σύγχρονος) Be. gleich alt, von gleichem Alter. dell'istessa età.

Συνομίλημα, τὸ, (συνομιλία) H. das Gespräch 2, die Unterredung 3. il colloquio, l'abboccamento, la conferenza.

Συνομιλητὴς, ὁ, einer der sich (mit jemanden) unterredet. uno che si abbocca (con uno).

Συνομιλητικὰ, N. gesprächig, unterhaltend, freundlich. affabilmente.

Συνομιλητικὸς, ἡ, ὸν, Be. gesprächig, unterhaltend, freundlich. affabile.

Συνομιλῶ, Z. ich spreche, unterrede mi

halte eine Unterredung, ein Gespräch (mit jemanden), unterhalte mich mit jemand. parlare, abboccarsi con uno.

Συνομοιάζω, Z. ich gleiche, bin ähnlich, bin gleich. rassomigliare.

Συνόμοιος, οια, οιον, Be. gleich, ähnlich. simile.

Συνομοίωσις, ἡ, H. die Gleichheit, Aehnlichkeit 3. la rassomiglianza.

Συνομολογία, ἡ, H. die Einwilligung, Beistimmung 3. l'acconsentimento.

Συνομολογῶ, Z. ich willige ein, stimme bei. acconsentire.

Συνομωνάζω, Z. ich verschwöre mich, mache eine Verschwörung. congiurare, conspirare.

Συνομώνιασμα, τὸ, H. die Verschwörung, Zusammenverschwörung 3. la congiurazione, conspirazione.

Συνομωνιασμένος, η, ον, Be. verschworen, zusammenverschworen. congiurato, conspirato.

Συνομωνιαστὴς, ὁ, einer der sich verschwört. uno che conspira.

Συνομωνιάστρια, ἡ, (συνομωνιάστρα) eine die sich verschwört. una che conspira.

Συνομώνω, βλ. συνομωνιάζω κ. τ. ἑξῆς.

Συνομωσία, ἡ, H. die Verschwörung 3. la congiura, la conspirazione.

Συνονόματος, η, ον, Be. gleichnamig, von gleichem Namen. omonimo, che ha l'istesso nome.

Συνορίτορας, ὁ, H. der Nachbar, Grenznachbar 4. il confinante.

Συνορίζομαι, Z. ich wetteifere, bestrebe mich um die Wette. gareggiare, fare a gara; ich bewerbe mich (mit einem) zugleich um etwas. competere.

Συνορισία, ἡ, H. der Streit, Wettstreit 2, Wetteifer 1. la gara; die Mitbewerbung 3. la competenza, concorrenza; die Nacheiferung, Eifersucht 3. la gelosia, l'emulazione.

Συνοριστὴς, ὁ, H. der Wetteiferer 1, der Mitwerber 1, der Eifersüchtige 3. il gareggiatore, il competitore, concorrente, l'emulo.

συνοριστικὰ, N. um die Wette. a gara.

Συνοριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. wetteifernd, sich um die Wette bestrebend. gareggiante, concorrente, emulo.

Συνορίστρια, ἡ, (συνορίστρα) H. die Wetteifernde 3, die Mitwerberin 3. la gareggiatrice, la concorrente, l'emula.

Συνορίτης, ὁ, H. der Nachbar, Grenznachbar 4. confinante.

Σύνορον, τὸ, (τὰ σύνορα, ὅρος) H. die Grenze 3. il confine, limite, termine, la frontiera.

Σύνορος, η, ον, Be. angrenzend, anstoßend. confinante.

Συνουσία, ἡ, H. der Beischla[f] la congiunzione carnale.

Συνουσιάζω, (συνουσιάζομαι) [...] (eine), wohne (einer) bei, [...] schlaf. congiugnersi carna[lmente]

Συνουσίασμα, τὸ, (συνουσιασμ[...]) schlafen, Beiwohnen 1. il [...] carnalmente.

Συνουσιαστὴς, ὁ, H. der Beisch[läfer] cubinatore.

Συνουσιάστρια, ἡ, H. die B[...] Mätresse 3. concubina.

Συνουσιώνω, Z. ich vermisch[e] dem Wesen (eines Dinges) [...] re (qualche cosa) colla s[...] cosa).

Συνουσίωσις, ἡ, H. das Zugl[eich] Coexistenz. l'essere insiem[e]

Σύνοψις, ἡ, H. der Haupt[...] kurze Darstellung von etw[as] dio.

Συντρατιώτης, ὁ, H. der Kr[...] der Kriegskamerad 3. il [...] guerra.

Σύνταγμα, τὸ, H. die Ordn[ung] lung 3, Einrichtung 3. con[...] sizione.

Συνταγμένος, η, ον, Be. ei[nge]ordnet, gestellt. construit[o]

Σύνταξις, ἡ, H. die Wortf[ügung] Syntax 2. la sintassi.

Συντάσσω, Z. ich ordne zusa[mmen] de, füge zusammen. co[n]struire.

Συντεκνεύω καὶ συντεκνεύγω, [...] Gevatter, bin Pathe, Ta[uf]zeuge, hebe (ein Kind) a[...] star compare, tenere (u[n] battesimo.

Συντέκνισσα, ἡ, (κυμπάρα) [...] Taufpathe, Taufzeugin 3.

Σύντεκνος, ὁ, (κυμπάρος) [...] Taufpathe, Taufzeuge 3.

Συντεχνίτης, ὁ, H. der Kun[st...] Kunstgenosse 3. il compag[no]

Συντζακίζω, Z. ich zertrüm[...] me. spezzare.

Σύντομα, (εἰς συντομίαν) N. [...] Kürze. compendiosament[e]

Συντομὴ, ἡ, (συντομία) H. der Auszug, kurze Inbegri[ff] to, il compendio.

Σύντομος, η, ον, (κοντὸς) [...] drängt. compendioso.

Συντοπίτης, ὁ, (συμπατριώ[της]) Landsmann 5. il compatri[otta]

Συντοπίτισσα, ἡ, (συμπατριώ[τισσα]) Landsmännin 3. la compa[triotta]

Συντραγουδῶ, Z. ich singe mi[t] singen, mit einander sing[en] sieme.

, ὁ, H. der Tischgenosse 3. il
sale.
ἡ, (συντρέξιμον) H. der Zu-
uf, Zulauf, Auflauf 2. il con-

ὁ, einer der herbeiläuft. uno
rre.
ς, ἡ, ὀν, wer herbeilaufen kann.
accorrere.
, ἡ, (συντρέχτρα) eine die
ft. una che accorre.
Z. zusammenlaufen, zulaufen,
ufen, ich komme (einem) zu
ringe bei. concorrere, accor-
ccorrere, ajutare.
, (σύντριψις) H. das Zerbre-
ragnimento; die Zerknirschung
rzens), die Reue, Bekümmer-
ber die begangnen Fehler). la
ne.
, Z. ich betrübe mich, bekům-
), empfinde nagende Reue. con-
ser compunto.
ἡ συντρίβγω, Z. zerbrechen, zer-
ermalmen. contritare, strito-
zerknirsche, betrübe, bekům-
ten) compugnere.
τὸ, (συντρίψιμον) H. das Zer-
ritolamento; Zusammenstam-
l pestare insieme.
;, η, ον, Be. zusammen zer-
zusammen zerstoßen. pestato in-
itolato; zerknirscht, innigst be-
innigst bekümmert. compunto,

, βλ. συντροφιάζω.
ἡ, H. die Gesellschaft 3, die
gesellschaft, Handlungskom-
. la compagnia.
, Z. ich begleite, leiste Gesell-
compagnare.
α, τὸ, H. die Begleitung 3.
gnamento; die Begleitung 3,
ge 3. la comitiva, il corteg-

μένος, η, ον, Be. begleitet. ac-
ato.
, ἡ, H. die Gefährtin, Ge-
tin, Begleiterin 3. la com-

ὁ, H. der Gefährte 3, Gesell-
Begleiter 1. il compagno.
, τὸ, H. das Gespräch 2, die
ng 3. il colloquio, la conver-

(συνομιλῶ) Z. ich rede oder
mit einem), unterrede mich,
Gespräch, halte eine Unterre-
einem). abboccarsi con uno,
n uno.
λ. συνομωσία.

Συνωνυμία, ἡ, H. die gleiche Bedeutung 3, die Synonymie 3. la sinonimia
Συνώνυμον, τὸ, H. das gleichbedeutende Wort 5, der gleichbedeutende Ausdruck 2, das Synonym 2. il sinonimo.
Συνώνυμος, η, ον, Be. gleichbedeutend. sinonimo.
Συνωνύμως, N. auf gleichbedeutende Weise, in gleicher Bedeutung. sinonimamente.
Σύνωρα, N. frisch. recentemente.
Σύνωρος, η, ον, (νιαρὸς, νεκὸς) Be. frisch, unverdorben. recente, fresco.
Συνωροσύνη, ἡ, (συνωρότητα) H. die Frischheit, Unverdorbenheit 3. la freschezza.
Σύξυλον, τὸ, H. das ganze Schiff 2, mit allem Zubehör. la nave tutta intiera con tutte le cose pertinente; ἐβύλιασε τὸ καράβι σύξυλον, das ganze Schiff ist untergegangen. tutta la nave si abisso.
Συρήμη, ἡ, H. der Schuhriemen 1. la correggiuola della scarpa.
Σύριγμα, τὸ, (σύρισμα) H. das Pfeifen 1, das Gepfeife 2, das Gezisch 2. fischio, sibilo.
Σύρριζα, (σύῤῥιζα) zugleich mit der Wurzel, mit der Wurzel. insieme colla radice; εὔγαλε τὸ δένδρον σύρριζα, er hat den Baum mit der Wurzel ausgerissen. ha sradicato l'albero insieme colla radice.
Συρίζω, (σφυρίζω) Z. zischen, pfeifen. fischiare, infolare.
Σύρικι, τὸ, (σύρικος) H. der Mehlthau 2. la ruggine, il golpe.
Συρικιάζω, Z. verderben vom Mehlthau (vom Getreide). annebbiare (parlando de grano).
Συρικιασμένος, η, ον, Be. vom Mehlthau beschädigt. annebbiato.
Σύρισμα, βλ. σύριγμα.
Συρισματιὰ, ἡ, (σφυρισματιὰ) H. das Gezisch 2. la fischiata.
Συρισμένος, η, ον, (συριστὸς) Be. gezischt. fischiato.
Συριστὰ, N. zischend. fischiando.
Συριστὴς, ὁ, einer der zischt. uno che fischia.
Συρίστρια, ἡ, (σφυρίστρια) H. das Gezisch 2, das Gepfeife 3 il fischio.
Συρίστρια, ἡ, (συρίστρα) eine die zischt. una che fischia.
Σύρμα, τὸ, (σύρσιμον) H. der Zug 2, das Ziehen 1. il tiro, il tiramento.
Σύρμα, τὸ, H. der Draht 2. il filo (di ferro, d'oro etc.) der Gold- oder Silberfaden 1. il filo d'oro o d'argento.
Συρμαγιὰ, ἡ, (συρμαϊὰ) H. das Hauptvermögen 1, das Kapital 2, der Fond 2. il capitale, il fondo.
Συρμάδα, ἡ, H. der Zug 2, das Ziehen 1. la tirata.

Συρμάδα, ἡ, H. die Schmarre 3, der Hieb 2. lo sfregio.

Συρματένιος, ια, ιον, Be. von Eisendraht. di filo di ferro.

Συρματιὰ, ἡ, H. der Zug 2, der Ruck 2, im Ziehen. la tirata, il tiro.

Συρμάτωμα, τὸ, H. das Sticken 1, mit Gold oder Silber. il ricamare con filo d'oro o d'argento.

Συρματωμένος, η, ον, Be. mit Gold oder Silber gestickt. ricamato con filo d'oro o d'argento.

Συρματώνω, Z. ich sticke mit Gold oder Silber. ricamare con filo d'oro o d'argento.

Συρμένος, η, ον, Be. gezogen, geschleppt, geschleifst. tirato, strascinato; μία συρμένη γυναῖκα, ein Frauenzimmer 1, von übelm Rufe. una donna di cattiva riputazione.

Συρμὴ, ἡ, (νοικοκυριὸν) H. das Hausgeräth 2, der Hausrath 2, die Möbeln. gli arnesi, i mobili, le masserizie d'una casa.

Συρμὸς, ὁ, H. das Ziehen, Anziehen 1. l'attrazione; das Kriechen 1. il strisciare, il serpeggiare; συρμὸς εἰς τὸν ἀέρα, der Flug 2. il volo.

Σύρνομαι, Z. ich werde gezogen u. s. w. tirarsi; σύρνομαι μὲ τὴν κοιλίαν, ich krieche auf dem Bauche. strascinarsi, serpeggiare; σύρνομαι ὀπίσω, ich ziehe mich zurück. ritirarsi in dietro; σύρνεται ὁ λόγος, es geht die Rede, es ist die Rede, man sagt. si dice; σύρνεται τὸ κακὸν, die Krankheit geht herum. regna la malattia.

Συρνόμενος, η, ον, (συρνούμενος, συρτικὸς, ἑρπετὸς) Be. kriechend. rettile; τὸ συρνούμενον, (ἑρπετὸν) das kriechende Thier 2. il rettile.

Σύρνω, Z. ich ziehe, schleppe, schleife. tirare, trarre, strascinare; σύρνω εἰς τὸν ἀέρα, ich schieße im Bogen. tirare in arcata; σύρνω τὸ κομμάτι, τὸ τουφέκι καὶ τὰ ἑξῆς, ich schieße mit dem Stück, mit der Kanone, brenne die Kanone los, feure die Kanone ab, ich schieße mit der Flinte, schieße die Flinte los, feure die Flinte ab. tirare il cannone, lo schioppo; σύρνω τὴν μπαλέστραν, τὸ δοξάρι, τὸν τζερίτην, ich schieße mit der Armbrust, schieße die Armbrust los, ich schieße mit dem Bogen, ich werfe den Wurfspieß. tirar di balestra, tirar dell' arca, tirar la zagaglia; σύρνω τὰ πουλιὰ, ich schieße Vögel. tirar agli uccelli; σύρνω εἰς τὸ σημάδι, ich schieße ins Ziel, treffe ins Ziel, treffe das Ziel. tirare al segno; σύρνω πορδαῖς, (κλάνω) ich lasse Fürze, farze. tirar correggie;

σύρνω τὸ καράβι, ich ziehe b
buchsiere das Schiff. rimurch
νω τὸ κουπὶ, ich führe das R
re. remare; σύρνω νερὸν, (
ich ziehe Wasser, schöpfe W
acqua, attigner acqua; σ
κρίσιν, ich ziehe (einen) v
chiamare uno in giudizio:
καιρὸν, ich verzögere, schieb
bere. ritardare, temporegg
πολὺν κόπον, ich habe viel
viel Beschwerden. stentare
μίαν ζωὴν πολλὰ βασανισμέν
pe ein mühseliges Leben, le
passare una vita molto sten
μίαν μεγάλην ἀῤῥωστίαν, ich ha
Krankheit ausgestanden. ho
gran malattia; ἔσυρα πολλὰ
habe viel Mühe, viel Bes
habt. ho avuto grandi trav
πολλὰ, ich habe viel gelitte
assai; σύρνω πολλαῖς ἔννοια
viele Gedanken. avere mo
σύρνω τὸ ὄνομα, ich versch
nehme (einem) seinen gut
nen guten Namen. parlare m
detrarre; σύρνει ὁ ἄνεμος
zieht, weht, bläst. il vento
ὁ βορειὰς, ἡ νοτιὰ κ. τ. ἑξῆ
wind, Südwind u. s. w. u
montana, fa austro; αὐτ
πανὶ σύρνει τριάντα πήχαις,
Leinwand hat dreißig Ellen
ge, ist dreißig Ellen lang. q
di tela ha trenta braccia
za.

Συρούπι, τὸ, H. der Syrup 2.

Σύρσιμον, τὸ, (συρματιὰ) H.
der Ruck 2, im Ziehen.
tiro.

Σύρσις, ἡ, Z. die Anziehun
zione.

Συρτὰ, N. ziehend, schleifend

Συρτάρι, τὸ, H. der Schubl
Schublade 3. la cassetta.

Συρτικὸς, ἡ, ὸν, Be. kriechen
βλ. συρνόμενος.

Συροθηλιὰ, ἡ, H. die verlob
3, eine Schlinge die immer
je mehr man zieht. il cap
cappio scorsojo.

Συρτὸς, βλ. συρμένος.

Σύρτρια, ἡ, (σύρτρα) eine di
che tira.

Συσμίγω, (συσμίγω, σμίγω μ
verbinde, vereinige. congiug

Συσμίγω, (ἀνακατώνω μαζὶ)
sche, mische zusammen. misch
ander. mischiare, mescolar

Συσμιμένα, N. vermischt. me
tc.

η, ον, Be. vermischt. mesco-

, H. die Vermischung, Unter-
mischung 3. la mescolanza.

ιος, η, ον, Be. mitgefangen,
efangen. imprigionato insie-

H. der Bestand 2, die Dauer
auerhaftigkeit 3. la consisten-
Empfehlung 3. la raccomman-

N. durch Empfehlung. per rac-
lazione.

ή, όν, Be. empfehlend, zur
ng gehörig. commendatizio,
mmandazione; ἕνα συςατικὸν
ein Empfehlungsschreiben. una
raccommandazione.

, συςένω.

(συςαίνομαι) Z. ich empfehle
commandarsi.

υςαίνω) Z. ich empfehle. rac-
lare.

(σύςασις) H. die Empfehlung
commandazione.

(ἐντροπὴ) H. die Schaam 2.

; συςολὴ καὶ διαςολὴ, die Zu-
hung 3, und Ausdehnung des
sistole ed diastole.

ὁ, H. ein General 2, der mit
dern zugleich kommandirt. un
che comanda insieme con un

, ὁ, H. der Mitsoldat 3, der
3. compagno di soldato.

Z. ich drücke zusammen, presse
. comprimere.

η, ον, Be. zusammengedrückt,
gepreßt. compresso.

, H. die Zusammendrückung,
pressung 3. la compressione.

. συνέργομαι καὶ ξελιγοθυμῶ.

(ἀποσυφυνιάζω) Z. ich ringe
e Wäsche u. dgl.). spremere
gnati).

, H. der Mitschuldige 3. il

ἡ, (συφταίςρα) H. die Mit-
. la complice.

ὁ, (συχαδερὸς) H. der Ekle
er ekel ist. uno svogliato.

Z. ich habe einen Abscheu, ei-
vor etwas), es ekelt mir (vor
 verabscheue. abborrire, ave-
, detestare.

, συχαμὸς.

N. verabscheuungswürdig, ekel-
stabilmente, stucchevolmen-

. ον, (συχαμερὸς) Be. ver-
abscheuungswürdig, ekelhaft. detestabi-
le, stucchevole, schifoso.

Συχαμὸς, ὁ, (σύχαμα, συχασία) H. der Abscheu 2, der Ekel 1. l'avversione, l'abborrimento, il disgusto, la svogliatezza.

Συχαριάζω κ. τ. ἑξῆς, βλ. συγχαριάζω κ. τ. ἑξῆς.

Σύχαρος, η, ον, (χαρύμενος) Be. lustig, vergnügt, aufgeräumt. allegro, lieto.

Συχασία, βλ. συχαμὸς.

Συχασιάρης, ὁ, H. der Ekle 3, der einen Abscheu oder einen Ekel vor etwas hat. uno svogliato.

Συχασιαρικὰ, ἡ, H. die Ekle 3, die einen Abscheu, einen Ekel vor etwas hat. una svogliata.

Συχασιάρικος, η, ον, Be. ekel, der Abscheu oder Ekel vor etwas hat. svogliato.

Συχλιαίνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. σιχλιαίνω κ. τ. ἑξῆς.

Συχνὰ, (συχνάκις) N. oft, öfters, oftmals. sovente, spesse volte.

Συχναπνοιὰ, ἡ, (λάφασμα) H. das Keichen 1. l'anzamento.

Συχναπνοιάζω, (λαφάζω) Z. ich keiche. anzare.

Συχνιάζομαι, Z. oft geschehen, sich oft zutragen, oft besucht werden (von Oertern). farsi spesse volte, frequentarsi.

Συχνιάζω, (συχνάζω) Z. ich thue (etwas) oft, wiederhole oft, komme oft (an einen Ort). spesseggiare, frequentare.

Συχνιάρικος, βλ. συχνὸς.

Σύχνιασις, ἡ, H. die Menge 3, der Haufen 1, der Zusammenlauf 2. la frequenza.

Σύχνιασμα, τὸ, (συχνιασμὸς) H. die öftere Wiederholung 3, die öftere Besuchung 3, eines Orts. lo spesseggiamento, la frequentazione.

Συχνιασμένος, η, ον, (συχνιαςὸς) Be. oft wiederholt, oft besucht, häufig besucht. spesseggiato, frequentato.

Συχνοδιαβάζω, Z. ich lese oft, lese öfters. leggere spesso.

Συχνοδιαβαίνω, Z. oft durchgehen, oft vorbeigehen. passare sovente.

Συχνοδιάβασμα, τὸ, H. das öftere Lesen 1. il leggere spesso.

Συχνοδιαβασμένος, η, ον, Be. oft gelesen. letto spesse volte.

Συχνοδύλευμα, τὸ, H. die häufige, öftere Arbeit 3. lavoro frequente.

Συχνοδυλεύω καὶ συχνοδυλεύγω, Z. ich diene oft. servire spesso.

Συχνοζητῶ, Z. oft suchen, wieder suchen. cercare sovente, ricercare.

Συχνοκτυπῶ, Z. ich schlage oft. battere spesso; συχνοκτυπῶ τὴν γῆν με τὰ πο-

δάρια, ich trampele. battere coi piedi in terra.

Συχνολαφροτρέμω, (συχνολαφρεσαλεύεμαι) Z. ich wanke oft, wackle oft. dimenarsi spesso.

Συχνοματιάζω, Z. ich sehe oft an, betrachte oft. guardare spesso.

Συχνομάτιασμα, τὸ, H. das öftere Ansehen 1. il guardar spesso.

Συχνοματιασμένος, η, ον, Be. oft angesehen. guardato spesso.

Συχνοπαίζω, Z. ich spiele oft. giuocare spesso.

Συχνοπέμπω, (συχνοστέλλω) Z. ich schicke oft. mandare spesso.

Συχνοπέμψιμον, τὸ, H. das öftere Schicken 1. il mandare spesso.

Συχνοπέσιμον, τὸ, H. das öftere Fallen 1. il cadere spesso.

Συχνοπέφτω, Z. ich falle oft. cadere spesso.

Συχνοπήδημα, τὸ, H. das Hüpfen 1. il saltellare.

Συχνοπηδοῦντης, ὁ, einer der hüpft. uno che saltella.

Συχνοπηδοῦτρια, ἡ, (συχνοπηδοῦτρα) eine die hüpft una che saltella.

Συχνοπηδῶ, Z. ich hüpfe. saltellare.

Συχνοπηρετῶ, Z. oft dienen, wiederholt dienen. servir sovente.

Συχνὸς, ἡ, ὸν, (συχνιάρικος) Be. oft, oftmalig, häufig. spesso, frequente.

Συχνοσφαλάνοιγμα, τὸ, (συχνοσφαλανοιγματιὰ) H. das Blinzeln 1. il batter gli occhi.

Συχνοσφαλανοίγω, Z. ich blinzle. batter gli occhi.

Συχνότητα, ἡ, H. die öftere Wiederholung 3, die Häufigkeit 3. la spessezza.

Συχνώτατα, N. sehr oft, sehr häufig. spessissimamente.

Συχώματος, η, ον, Be. mit der Wurzel und Erde zugleich ausgerissen. sradicato insieme con la terra; ἕνα συχώματον δένδρον, ein Baum, der mit der Wurzel und Erde herausgezogen ist. un albero sradicato insieme colla terra.

Σύψυχος, η, ον, mit allem was lebendig ist. con tutto insieme che ha della vita; ἐβύλιασε τὸ καράβι σύψυχον, das Schiff ist mit der ganzen Mannschaft untergegangen, ist mit Mann und Maus untergegangen. si abbissò la nave insieme con tutta la gente.

Σφαγάρης, ὁ, (σφάκτης) H. der Würger, Erwürger 1, der Schlächter, Fleischer 1. lo scannatore, il macellajo.

Σφαγὴ, ἡ, (σφαγμὸς, σφάξιμον) H. das Würgen, Erwürgen, Schlachten 1. lo scannamento.

Σφαγιὰ, ἡ, (σφαμὸς) H. das Stechen 1, im Leibe. il dolor colico acuto.

Σφάγιον, τὸ, (σφάμα, θυσί... Opfer, Schlachtopfer 1. la

Σφαγλίζω, βλ. σφραγίζω κ. τ.

Σφαγμένος, η, ον, Be. erwürget, geschlachtet scannato,

Σφάζω, Z. ich würge, erwürge... morde. scannare, uccidere.

Σφάζω, Z. stechen, Stiche ge... be). dare dei dolori coli... σφάζει, es sticht mich, giebt... patisco del dolore colico.

Σφαῖρα, ἡ. H. die Kugel 4, ... 3, der Globus. la sfera, i...

Σφαιρικὸς, ἡ, ὸν, Be. kugel... gelrund, sphärisch. sferico... sferica.

Σφάκελον, τὸ, (σφάκιολον) H. ... chen 1. il manichetto; ... vor dir schlag ich ein Schni... un manichetto.

Σφακέλωμα, τὸ, H. das Sch... gen 1. il far un manichett...

Σφακελώνω, (σφακιολώνω, δεί... κιολα) Z. ich zeige einem d... auch die zehn Finger aus... mache die Feige, ich schla... Schnippchen. mostrare ad ... que o le dieci dita per ... un manichetto, far le co...

Σφακίδα, ἡ, H. die Warze 2.

Σφακιδιάρης, ὁ, H. der Wa... voll Warzen ist. che è pien...

Σφάκιολον, βλ. σφάκελον.

Σφακτὰ, τὰ, H. das Schlacht... stiame.

Σφακτὴς, ὁ, H. der Schläch... 1. lo scannatore, il mace...

Σφακτὸν, τὸ, H. ein Stück ... vieh. una bestia destinata ... cello.

Σφάκτρια, ἡ, (σφάκτρα) H. ... terin, Fleischerin 3. la sca...

Σφαλάγγι, τὸ, (σφαλαγγίδι...) H. eine gewisse Art giftiger ... falangio.

Σφαλερὰ, N. trüglich, betrü... lich, fälschlicher Weise. f... falsamente.

Σφαλερὸς, ἡ, ὸν, Be. trügl... lich. fallace; falsch. falso.

Σφαλίζω, (σφαλῶ) Z. ich schl... schließe, schließe ein. serra... re; σφαλίζω τὸν λογαριασμ... die Rechnung ab. saldare i...

Σφάλισμα, τὸ, H. die Versch... schließung 3. il serramento ... mento; τὸ σφάλισμα τῶν ... die Abschließung 3, der Re... saldo dei conti.

Σφαλισμένος, η, ον, (σφαλισ...

geschlossen, verschlossen. ser-
o.
, H. das Schloß 5. la ser-

ϕάλλω) Z. ich irre, fehle,
Fehler. errare, fallare.
ό, H. der Irrthum 5, der
fallo, l'errore.
, βλ. σφαλτὸς.
σφάλμα.
) irre, fehle, begehe einen
re, fallare.
H. der Irrthum 5, der Feh-
o, l'errore; τὸ σφάλμα τυ-
der Druckfehler 1. l'errore

ὸ, H. der kleine Irrthum
ler 1. il piccolo fallo, pic-

irrthum. per errore.
. der Irrende, Fehlende 3,
er 1. il fallatore.
, Be. geirrt, gefehlt. er-
.
(σφάλτρα) H. die Irrende,
die Uebertreterin 3. la fal-

κλίζω.
ν, Be. erwürgt, geschlach-
.
σφαγιὰ, σφασμὸς) H. der
schmerz 3. il dolor colico

σφαγὴ, σφάξιμον) H. das
, die Erwürgung 3, das
. lo scannamento.
φάξιμον, αἱματεχυσία) H.
e 3, das Blutbad 5, das
n 1. la strage, il macello.
αντῶ) Z. ich sehe schön aus.
önes Ansehen. avere bella

, H. das schön Aussehen 1.
vista.
(χορτάρι) H. der Spargel
o.
σφαγιὰ.
(δένδρον) H. der Ahorn-
cero.
σφενδόνη) H. die Schleuder
, la frombola.
H. der Wurf 2, mit der
er Schleuderwurf 2. il tiro

ich schleudere. frombolare,
da.
ὸ, H. das Schleudern 1. il

, (σφενδονίτης) H. der
1. il tiratore di fionda, il

σφενδύλι, τὸ, (σφονδύλι) H. der Würtel 1. il fusajolo.

σφῆκα, ἡ, (ζαλάκι) H. die Wespe 3. la vespa.

σφηκιὰ, ἡ, H. der Wespenstich 2. la puntura d'una vespa.

σφῆνα, ἡ, H. der Keil 2. il cuneo, la zeppa; ἡ σφῆνα τοῦ τζαγκάρη, das Stiefelholz 5, des Schusters, die Stiefeln damit zu erweitern. la stecca del calzolajo; der Leisten 1. la forma da scarpa.

σφήνωμα, τὸ, H. das Einkeilen 1, das Eintreiben des Keiles. il ficcamento.

σφηνωμένος, η, ον, Be. eingekeilt. ficcato.

σφηνώνω, Z. ich treibe einen Keil hinein, keile hinein. cacciar dentro la zeppa.

σφίγγω, Z. ich drücke, presse. strignere; ich drücke zusammen, presse zusammen. comprimere; ich verstopfe, verursache Verstopfung. costipare; ich ziehe zusammen, beschränke, schränke ein. restrignere; ich nöthige, zwinge (einen zu etwas). astrignere, costrignere.

σφιγμένος, η, ον, Be. gedrückt, gepreßt. stretto, ristretto.

σφιγμὸς, ὁ, H. der Aderschlag 2, der Puls 2. polso.

σφικτὰ, N. gedrückt, enge. strettamente; verstopft, hartleibig. stiticamente.

σφικτὸς, ἡ, ὸν, Be. gedrückt, enge. stretto; verstopft, hartleibig. stitico, costipato.

σφικτὸς, ἡ, ὸν, (ἀκριβὸς) Be. genau, geizig, knickerig. avaro, scarso.

σφίξιμον, τὸ, H. das Drücken, Pressen 1. lo strignimento.

σφίξις, ἡ, H. der Druck 2, die Zusammendrückung 3. la strignitura; die Verstopfung, Hartleibigkeit 3. lo strignimento del ventre, la stitichezza.

σφλύγγυνας, ὁ, (σφλυγγύνι, πνεμόνι, πλημόνι) H. die Lunge 3. il polmone.

σφόδρα, N. sehr, besonders, stark rc. superiormente, eccessivamente.

σφοδρὸς, ἡ, ὸν, Be. sehr, stark, heftig. veemente.

σφοδρότης, ἡ, H. die Heftigkeit, Stärke 3. la veemenza, il trasporto.

σφονδύλι, τὸ, H. der Wirbel, der Rückgratwirbel 1. il fusajuolo, la vertebra.

σφόρα, ἡ, H. der Bindfaden 1. lo spago.

σφουγγαρὰς, ὁ, H. der Verkäufer 1, von Schwämmen. il venditore di spugne.

σφουγγάρι, τὸ, (σπόγγος) H. der Schwamm 2. la spugna.

σφουγγαρίζω, (σφουγγαριάζω) Z. ich wische, putze mit dem Schwamm ab. nettare colla spugna.

σφουγγάρισμα, τὸ, H. das Abwischen, Ab-

putzen mit dem Schwamme. il nettare colla spongia.

Σφογγάτον, τὸ, (φερτάϊά) Ἡ. der Eierkuchen 1. la frittata.

σφογγίζω, Ζ. ich wische, trockne ab, trockne. asciugare; σφογγίζω τὴν μύξαν, (ξεμυξίζω) ich schnaube mich, schneuze mich. soffiarsi il naso.

σφόγγισμα, τὸ, Ἡ. das Abwischen, Abtrocknen 1, die Abwischung, Abtrocknung 3. l'asciugamento.

σφογγισμένος, η, ον, Be. abgewischt, abgetrocknet. asciugato.

σφογγιστικός, ή, όν, Be. abzuwischen, abzutrocknen. da asciugare.

σφογγιστῆρι, τὸ, Ἡ. das Handtuch 5, die Handquele 3, die Quele 3. la sciugatojo.

σφογγοκολυμβητὴς, ὁ, Ἡ. ein Schwimmer 1, der Schwämme aufsucht. un nuotatore che cerca spugne.

σφογγοκολυμπῶ, Ζ. ich schwimme um Schwämme aufzusuchen. nuotare per cercar spugne.

σφραγίδα, ἡ, Ἡ. der Druck, Abdruck 2, das Zeichen 1, die Marke 3, das Siegel 1. l'impronta, il segno, la marca, sigillo.

σφραγίζω, Ζ. ich drücke ein, bezeichne, zeichne, signire, markire, siegle. improntare, segnare, marcare, sigillare.

σφράγισμα, τὸ, Ἡ. das Eindrücken, Abdrücken, Bezeichnen 1, Siegeln 1. l'improntamento, il segnamento, il sigillare.

σφραγισμένος, η, ον, Be. eingedrückt, abgedrückt, bezeichnet, gezeichnet, signirt, markirt, gesiegelt, petschiert. improntato, segnato, marcato, sigillato.

σφραγιστῆρι, τὸ, Ἡ. das Siegel 1, Insiegel 1, Petschaft 2. il sigillo.

σφραγιστικὸς, ἡ, όν, Be. einzudrücken, abzudrücken, zu bezeichnen. da improntare, da segnare.

σφυγμὸς, ὁ, (σφυμὸς) Ἡ. die Pulsader 4, der Puls 2. il polso.

φυράκι, τὸ, Ἡ. das Hämmerchen 1, der kleine Hammer 1. il martelletto.

σφυρὶ, τὸ, Ἡ. der Hammer 1. il martello.

σφυριὰ, ἡ, Ἡ. der Schlag 2, mit dem Hammer, Hammerschlag 2. la martellata.

σφυριὰ, ἡ, Ἡ. der große Hammer 1. il martello grande.

σφυρίδα, ἡ, Ἡ. eine Presse 3, von zusammengebundenen Stäben, Wein darin zu keltern. una soppressa di bastoni legati insieme da pestare dentrovi le uve.

σφυρίζω, Ζ. ich zische, zischle. fischiare, zuffolare.

σφυρίζω, (βούζω) Ζ. ich bla[...] pete, trourete. trombare; αὐτιά μου, die Ohren klinge[n] mir. mi cornano le orec[chie]

σφύρισμα, τὸ, Ἡ. das Zische[n] il fischiare, il zuffolare; ten 1. il trombare.

σφυρισματιὰ, ἡ, Ἡ. das Ge[...] schio.

σφυρισμένος, η, ον, Be. g[e]schelt. fischiato, zuffolato

σφυριστὴς, ὁ, (σφυριχτὴς) ei[n] uno che fischia, che zuff[ola]

σφυρίστρα, ἡ, (σφυρίστρια) ei[ne] una che fischia, che zuff[ola]

σφυριστράκι, τὸ, Ἡ. das klei[ne] il fischietto.

σφυρίστρα, ἡ, Ἡ. das Gezisch

σφυροκόπι, τὸ, (σφυροκόπημα) [...]mern 1. la martellatta.

σφυροκόπος, ὁ, einer der h[ämmert] che martella.

σφυροκοπῶ, Ζ. ich hämmere[...] dem Hammer. martellare.

σχαλίδα, ἡ, Ἡ. die Jäthaue il sarchio.

σχαλίζω, (σκαλίζω) Ζ. ich j[äte] sarchiare.

σχάνω, βλ. σχῶ.

σχάσμα, τὸ, Ἡ. der Sprung[...] 2. la crepatura.

σχασμένος, η, ον, Be. gespr[ungen] sen, gespalten. crepato.

σχέδα, ἡ, Ἡ. der Entwurf [...] Entwurf. la sceda.

σχεδιὰ, ἡ, (σκιογραφιὰ) Ἡ. die Zeichnung 3. il disegn[o]

σχεδιάζω, (σκιογραφίζω) Ζ. i[ch] auf, zeichne, entwerfe, e[...] Zeichnung. disegnare, deli[neare]

σχεδίασμα, τὸ, Ἡ. das Reiße[n] Zeichnen, Entwerfen 1. il delineare.

σχεδιασμένος, η, ον, (σχεδια[...]) gerissen, gezeichnet, entw[orfen] nato, delineato.

σχεδιαστὴς, ὁ, Ἡ. der Zeich[ner] segnatore.

σχεδιαστικὸς, ἡ, όν, Be. z[u] disegnare.

σχεδιάστρα, ἡ, (σχεδιάστρια) [Zeich]nerin 3. la disegnatrice.

σχῆμα, τὸ, Ἡ. die Gestalt die Form 3, die Figur 3. figura.

σχῆμα, τὸ, Ἡ. die Mönchskl[ei]dungskleidung 3. l'abito rel[igioso]

σχῆμα, τὸ, (συνήθεια, τάξι[ς]) [Ge]wohnheit 3, der Gebrauch[...] Mode 3. il costume, la f[oggia]

(χάδι) H. die Miene 3, die
il gesto.
Z. ich bilde, forme, gebe Ge-
Bildung, gebe eine Form.
σχηματίζω εἰς τὸν νοῦν μου, ich
ein, stelle mir vor. immagi-

τὸ, (σχημάτησις, σχημα-
die Bildung 3, das Bilden,
la formazione.
ς, η, ον, Be. gebildet, ge-
formt. formato.
ὁ, H. der Bildner 1, der
ng, eine Gestalt giebt. il for-

, ἡ, ὸν, Be. zu bilden, zu
formare.
ἡ, (σχηματίστρια) H. die
3, die eine Bildung, eine Ge-
la formatrice.
ζω) Z. ich spalte, zerspalte
habe gespalten). fendere,
spalten, sich spalten (παρα-
spalten, habe mich gespalten).
σχίζω ξύλα, ich spalte Holz.
na; σχίζει ὁ τοῖχος, die Mauer
, reißt auf. il muro si fen-
reiße. stracciare, squarcia-
rstückle, zermalme, zertrüm-
hacke klein. tagliuzzare; σχί-
ω, ich zergliedere einen Leich-
tomire einen Leichnam. ana-
un cadavere.
σχίνος, σχινάρι) (δένδρον) H.
baum 2. il lentisco, lenti-

(σχίσμα) H. das Springen,
Spalten 1. il fendimento.
H. die Spaltung, Trennung
Kirche). la scisma.
, (σκισμάδα) H. der Sprung,
lt 2, die Spalte 3. la fendi-
ssura.
τὸ, H. das Rißchen 1, der
, kleine Spalt 2. il fesso-

ἡ, ὸν, Be. zwiespaltig, schis-
ismatico.
, ον, (σχιστὸς, σκισμένος) Be.
zerrissen, gesprungen, aufge-
fesso, stracciato, crepato.
σκιστής) einer der spaltet. il
der Holzhacker 1. il taglia-
spazzalegna.
ὸν, Be. zu spalten, was sich
lt. da fendere, che si può

(σχίστρα) eine die spaltet. la
; die Holzhackerin 3. la spez-

κοινὴ.

Σχολάζω, (σχολνῶ) Z. ich höre auf, lasse ab. cessare, desistere; ich feiere, begehe einen Feiertag. festare, far festa.

Σχολάρχης, ὁ, H. der Vorsteher 1, einer Schule. rettore d'una scuola.

Σχόλασις, ἡ, (σχόλασμα) H. das Aufhören, Nachlassen 1. il cessare.

Σχολασμένος, η, ον, Be. aufgehört, nachgelassen. cessato.

Σχολαστὰ, N. aufhörend. cessando.

Σχολαστικὸς, βλ. μαθητής.

Σχολαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. aufzuhören, nachzulassen. da cessare.

Σχολαστικαῖς ἡμέραις, die Ruhetage, die Ferien. i giorni di riposo.

Σχολαστὸς, ἡ, ὸν, (ἄδειος, ἄεργος) Be. müßig, unbeschäftigt, geschäftlos. ozioso, disoccupato.

Σχολειὸν, τὸ, H. die Schule 3. la scuola.

Σχόλη, ἡ, (ἑορτὴ) H. der Feiertag, Festtag 2. la festa; καλαῖς σχόλαις, ich wünsche Ihnen gute Feiertage, vergnügte Feiertage, gesunde Feiertage. vi auguro le buone feste.

Σχολνῶ, σχολῶ, βλ. σχολάζω.

Σχολῶ ἀπὸ τὴν δουλειὰν, Z. ich ruhe von der Arbeit, feire von der Arbeit. cessare dal lavoro, dall'opera.

Σχῶ, (σκῶ, σκάνω) Z. springen, reißen, platzen, spalten. crepare, fendersi.

Σωβράκαις, ἡ, (σοβράκι) H. die Unterhosen. i sottocalzoni.

Σωγίλεκον, τὸ, (καμιζόλα) H. das Kamisol 2. la camiciuola.

Σώδιον, τὸ, H. der Abtritt 2. la latrina.

Σωδύνω, βλ. ἐσωπανιάζω.

Σώζω, βλ. σώνω κ. τ. ἑξῆς.

Σωθικὰ, τὰ, (σωτικὰ, ἐνδόσθια, σπλάγχνα) H. die Eingeweide, das Eingeweide 2. le viscere.

Σωκαμίλαυκον, τὸ, H. die Mütze 3, eines griechischen Mönchs. la berretta d'un monaco greco.

Σωκάρτζαις, ἡ, H. die Unterstrümpfe, Unterziehstrümpfe. le sottocalze.

Σωληνάρι, τὸ, (κανάλι) H. der Kanal 2. il canale.

Σῶμα, τὸ, (κορμὶ) H. der Leib 2, der Körper 1. il corpo.

Σῶμα, τὸ, (ἡ σάρκα τοῦ ἀνδρὸς) H. das männliche Glied, Gebutsglied, Zeugungsglied 5. la vergogna dell' uomo, il membro virile.

Σωματάκι, τὸ, H. das Körperchen 1, der kleine Körper, kleine Leib 5. il corpicello, corpicino.

Σωματικὰ, N. körperlich, leibhaftig. corporalmente.

Σωματικὸς, ἡ, ὸν, Be. körperlich, leibhaftig. corporale, corporeo.

Σωματότης, ἡ, H. die Körperlichkeit 3. la corporeità.

Σωματοφύλακας, ὁ, H. der Leibwächter 1, der Trabant 3. il guardacorpo.

Σωμάτωμα, τὸ, H. die Verkörperung 3. il divenir corpo, il far corpo.

Σωματωμένος, η, ον, Be. verkörpert. incorporato, fatto corpo.

Σωματώνομαι, (γίνομαι κορμὶ καὶ κάμνω κορμὶ) Z. ich verkörpere, ich verkörpere mich, nehme einen Körper an, werde ein Körper. fare corpo, divenir corpo, incorporarsi.

Σώνει, (φθάνει) Z. es ist genug, es reicht hin, es ist hinlänglich, hinreichend. basta.

Σώνομαι, (σώζομαι) Z. ich werde gerettet, rette mich, ich werde selig. salvarsi.

Σώνω, (φθάνω) Z. ich komme an, gelange an. arrivare; σώνω τὰ λόγια, ich hinterbringe die Worte, trage Posten zu. riportare le parole.

Σώνω, (σώζω) Z. ich rette, errette. salvare.

Σωπαίνω, βλ. σιωπαίνω κ. τ. ἑξῆς.

Σωπηρὸς, ή, ὸν, Be. stillschweigend, schweigend. tacito.

Σώρεμα, τὸ, (σώριασμα) H. die Anhäufung, Aufhäufung, Zusammenhäufung 3. l'ammucchiamento.

Σωρεμένος, η, ον, Be. angehäuft, aufgehäuft, zusammengehäuft. ammucchiato.

Σωρευτὰ, (σωριαστὰ) N. gehäuft, in Haufen, zu Haufen. a mucchio.

Σωρευτὴς, ὁ, (σωριαστὴς) einer der aufhäuft, anhäuft. uno che ammucchia.

Σωρευτικὸς, ἡ, ὸν, (σωριαστικὸς) Be. anzuhäufen, aufzuhäufen. da ammucchiare, da accumulare.

Σωρεύω καὶ σωρεύγω, (σωριάζω) Z. ich häufe an, häufe auf, häufe zusammen. ammucchiare, accumulare, ammontare.

Σώρεψις, ἡ, (σώρευσις, σώριασις) H. die Anhäufung, Aufhäufung 3. l'accumulazione.

Σωριάζω, βλ. σωρεύω κ. τ. ἑξῆς.

Σωρὸς, ὁ, H. der Haufen 1. il mucchio, cumulo, l'ammasso; σωρὸς ξύλα, ein Holzhaufen 1, ein Holzstoß 2. una catasta di legna.

Σῶσμα, τὸ, (σωσμὸς, σώσιμον) H. die Ankunft 2. l'arrivo.

Σῶσμα, τὸ, (σωσμὸς) H. die Rettung, Errettung 3. il salvamento.

Σωσμένος, η, ον, Be. angekommen, angelangt. arrivato.

Σωσμένος, η, ον, Be. gerettet, errettet. salvato, salvo.

Σωστὰ, (ἀλάκαιρα) N. unversehrt, gänzlich. interamente.

Σωστὰ, (ἀκριβὰ) N. genug, gerade gnug, gerade recht. per l'appunto.

Σωσταίνω, Z. ich mache ganz, intero.

Σωστὸν, τὸ, H. das Ganze; das Hinlängliche, Hinreiche stante, il sufficiente.

Σωστὸς, ἡ, ὸν, (ἀλάκαιρος) Be. vollständig, ganz. intero; μω, im Ernste. d'avvero; τὰ σωστά σου, sagst du (sa im Ernste? lo dite davver

Σωτῆρας, ὁ, H. der Heiland ligmacher 1. il salvatore.

Σωτηρία, ἡ, H. das Heil keit 3. la salute, la salvaz

Σωτήριον, τὸ, H. das Opfer tes Wohl. il sacrificio pe cevuta.

Σωτήριος, ια, ιον, (σωτηριώδ sam, heilbringend. salubr

Σωτικὰ, βλ. σωθικά.

Σωφὰς, ὁ, H. der Sopha. il

Σωφιδένιος, ια, ιον, (σωφίτ

Σωφρονητικὰ, N. bescheiden, sig. modestamente, temp

Σωφρονίζω, Z. bessern, verb dare; ich mache bescheiden sam, keusch. rendere mod

Σωφρόνισμα, τὸ, H. die Be besserung 3. l'emenda.

Σωφρονισμένος, η, ον, Be. g bessert. emendato.

Σωφροσύνη, ἡ, H. die Beschei samkeit, Mäßigkeit 3, Ke modestia, la tepemranza,

Σώφρων, ὁ, (σώφρονας) H. dene, Sittsame, Mäßige il modesto, il temperant

Σωφρονῶ, Z. ich bin beschei sam, bin mäßig, keusch. essere temperante, casto.

T

T der neunzehnte Buchsta bets, als Zahlwort, τ' trecento; ὁ τ', der dreihu centesimo; ͵τ, dreihunder centimila.

Τὰ, die. i, li, gli; τὰ καὶ τάδε) das und das. ta τὰ τῆς ψυχῆς, die Dinge betreffen. le cose apparte ma; τὰ τοῦ πολέμου, die D Krieg betreffen, die Krieg ten. le cose appartenenti

Ταβάνι, τὸ, H. das Getäfe Decke eines Zimmers).

τὸ, H. das Täfeln 1. il sof-

, η, ον, Be. getäfelt, mit ausgelegt. soffittato.

Z. ich täfele, lege mit Täfel- soffittare.

ἡ, (ἀῤῥωστία) H. die Lustseu- venerische Seuche, venerische 3, die Franzosen. il mal fran-

ἡ, (ταβελλοῦζα) H. die Be- , die die Franzosen hat. una mal francese.

. Z. ich bekomme die Lustseu- nme die Franzosen, werde ve- igliare il mal francese; ich n oder eine) mit den Franzosen l mal francese.

, ὁ, (ταβελλοῦζος) H. der Be- , der die Franzosen hat. uno mal francese.

ς, η, ον, Be. venerisch, mit sen angesteckt. che ha il mal

, τὸ, H. das Anstecken 1, mit sen. il dar il mal francese.

ος, η, ον, Be. mit den Fran- teckt, der die Franzosen bekom- che ha pigliato il mal fran-

(ὀστερία) H. das Wirthshaus 2.

ὁ, H. der Wirth, Gastwirth rnajo.

ἡ, (ταβερνάρισσα) H. die Gastwirthin 3. la tavernaja.

, η, ον, zum Wirthshause ge- taverna.

ω, Z. ich besuche die Wirths- , liege immer in den Wirths- assare tutto il giorno nelle

ής, ὁ, einer der immer in den sern liegt, ein Säufer 1. un

:.

ταῦλα.

(τυβρὰς, κασοῦλα) H. der , der Mantelsack 2. la bisac- ia da viaggio.

H. der ranzige Geschmack 2. me.

ταγγίασμα) H. das Ranzichte edine, rancidità.

Z. ranzicht werden. divenir

ὸν, Be. ranzig, ranzicht. ran- cioso.

, H. der dumpfige Geschmack ack vom Schimmel. il tanfo.

ranzig seyn, ranzig schmecken, dumpfig seyn, dumpfig schmecken. esser rancido, sentir di tanfo.

Τάγμα, τὸ, H. der Orden, Mönchsorden, geistliche Ordnung 3. l'ordine religioso.

Τάγμα, τὸ, H. das Regiment 2, Regi- ment Soldaten. il reggimento.

Τάγμα, τὸ, (τάξις) H. die Ordnung 3, die Schaar 3. l'ordine, la schiera; τὰ τάγματα τῶν στρατιωτῶν, die Schaaren (die Com- pagnien oder Bataillone, Escadrons ꝛc.) der Soldaten. le schiere dei soldati.

Τάδε, τὸ, (τὸ τάδε τι) H. das und das, die und die Sache. la tal cosa; τάδε καὶ τάδε, (τάδε καὶ τάδε τι) das und das. tal e tal cosa.

Ταδεποιὸς, ὁ, ἡ ταδεποιὰ, τὸ ταδεποιὸν, (ὁ δεῖνα, ὁ τέτοιος, ὁ δεῖνα) der und der, die und die, das und das. il tale, la tale.

Ταδεπού, (δεπού) N. da und da. in tal parte.

Τάδες, ὁ, (ταδετὶς) H. der und der. il tale.

Τάζω, Z. ich verspreche, gebe mein Wort, ich thue ein Gelübde. promettere, far voto.

Ταὴ, ἡ, (ζωοτροφὴ) H. die Lebensmittel. i viveri, le vettovaglie.

Ταϊὰ, ἡ, (βαϊὰ, βυζάστρια) H. die Amme, Säugamme 3. la balia.

Ταΐζω, (ζωοτροφῶ) Z. ich füttere, gebe zu essen (von Menschen und Thieren). dare a mangiare.

Τάϊμα, τὸ, (τάϊσμα) H. die Fütterung 3, das Füttern 1. il dar a mangiare (al bestiame).

Ταϊμένος, η, ον, (ταϊσμένος) Be. gefüt- tert. cibato.

Ταΐνι, τὸ, H. die Kost 3, das Kostgeld 5. la dozzina, la pensione.

Ταϊστάρικος, η, ον, Be. zu füttern. da pascere.

Ταϊστὴς, ὁ, einer der füttert. uno che da a mangiare.

Ταΐστρια, ἡ, (ταΐστρα) eine die füttert. una che da a mangiare.

Τάκα, ἡ, (μαγαρισιὰ) H. der Fleck 2. la macchia.

Τάκα, ἡ, (στιγμὴ) H. der Punkt 2. il punto.

Τακαρισμένος, η, ον, Be. zu beflecken. da macchiare.

Τακάρισμα, τὸ, H. das Beflecken 1, Be- sudeln. il macchiare.

Τακαρισμένος, η, ον, Be. befleckt, be- schmutzt, besudelt. macchiato.

Τακαρισμένος, η, ον, Be. fleckigt, sprenk- licht. pomato.

Τακάρω, (μαγαρίζω) Z. ich beflecke, be- sudle, mache Flecke (auf etwas), be- schmutze etwas. macchiare; ich mache

fleckigt, sprenkele, mache sprenklicht. far pomato.

Τακλὰς, ὁ, H. der Purzelbaum 2. il capidondolo.

Τάκος, ὁ, H. der Stöpsel 1, der Pfropf 2, der Zapfen 1. il turacciolo, il cocchiume.

Τακῶνι, τὸ, H. der Fleck, Schubfleck 2. il taccone.

Τάκτης, ὁ, (τάχτης) einer der verspricht. uno che promette.

Τακτικὰ, N. ordentlich, in Ordnung, bescheiden. in buon ordine, modestamente.

Τακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. ordentlich, bescheiden. ordinato, modesto.

Τάκτρια, ἡ, (τάκτρα, τάχτρια) eine die verspricht. una che promette.

Ταλαγῦρι, βλ. ταλιαγῦρι.

Ταλαίπωρα, N. elend, jämmerlich. miseramente, poveramente.

Ταλαιπώρεμα, τὸ, H. die Mißhandlung, üble Behandlung 3. il maltrattamento.

Ταλαιπωρεμένος, η, ον, Be. gemißhandelt, übel behandelt. mal trattato.

Ταλαιπωρεύομαι, Z. ich werde übel behandelt u. s. w. ich bin elend, befinde mich elend. esser maltrattato, esser misero.

Ταλαιπωρεύω καὶ ταλαιπωρεύγω, Z. ich mißhandle, behandle übel. maltrattare.

Ταλαιπωρία, ἡ, (κακοπαθία) H. das Elend 2. la miseria.

Ταλαίπωρος, η, ον, (κακόσυρος) Be. elend, unglücklich. misero, miserabile.

Τάλαρον, τὸ, H. der Thaler 1, der Reichsthaler 1. il tallero.

Ταλιαγῦρι, τὸ, (τελιαγῦρι, ταλίρι, πιάτο ξυλένιον) H. der hölzerne Teller 1. il tondo di legno, il tagliere.

Ταλικὰ, N. zart, weich. teneramente; zärtlich. delicatamente.

Ταλικαναθρεμμένος, η, ον, Be. zärtlich, weichlich erzogen. delicatamente allevato.

Ταλικαναθρέφω, Z. ich erziehe (einen) zärtlich oder weichlich. allevare o educare delicatamente.

Ταλικὸς, ἡ, ὸν, Be. zart, weich. tenero; zärtlich, weichlich. delicato.

Ταλικοσύνη, ἡ, H. die Zartheit, Weichheit 3. la tenerezza; die Zärtlichkeit, Weichlichkeit 3. la delicatezza.

Ταμείας, βλ. κελλάρης.

Ταμεῖον, βλ. κελλὶ.

Τάμμα, τὸ, (ὅρκος) H. das Gelübde 2. il voto.

Ταμμένος, η, ον, Be. versprochen, gelobt, angelobt. promesso, che ha fatto voto.

Ταμπακὰς, ὁ, H. der Tabakliebhaber, der Schmaucher 1. colui che è molto avezzo a fumare.

Ταμπάκης, ὁ, (γναφεύς) H. 1. il cuojajo, il concia[tor]

Ταμπακιέρα, ἡ, H. die Tabak[s-] Dose 3, die Tabattiere 3. [taba-]chiera.

Ταμπάκος, ὁ, H. der Tabak 2.

Ταμπερνάκυλον, τὸ, (ἀρτοφό[ριον]) Kapsel 4, wo die geweihten [Hostien] bewahrt werden. il taverna[colo ove] si tengono salvate le ostie

Ταμπὶ, τὸ, (χαρεῖς) H. der gewässerte Taffet 1. il tabì.

Ταμπιδένιος, ια, ιον, (ταμπι[δ]ένιος) Be. von Tabin, [gewässer]tem Taffet. di tabì.

Ταμπουράκι, τὸ, (ταμπουρλάκι) [klei]ne Trommel 4. il tamburello.

Ταμπουρὰς, ὁ, H. der Trem[melmacher] colui che fabbrica i tamb[uri]

Ταμπουρίζω, (ταμπουρλίζω, ...) ich trommele, schlage die T[rommel] nar il tamburo, batter il [tamburo]

Ταμπουρῖνος, ὁ, (ταμπουρλάρης) H. der Trommelschl[äger] Tambour 1. il tamburino

Ταμποῦρο, τὸ, (ταμποῦρλο, ...) Trommel 4. il tamburo.

Ταμάλια, τὰ, (δοντάγρια) ... 3. la tanaglia.

Τανὸς, ὁ, H. der Fußwärmer flasche 3. il caldanino.

Τανὸς, ὁ, (μαγκάλι) H. da[s] ... il battifuoco, l'acciarino.

Ταντανίζω, (ταντυρίζω) ... mich, ich zittre oder bebe tremolare di ribrezzo.

Ταντάνισμα, τὸ, H. das Sch[aud]ern Schauer 1. il tremolare [di ri]brezzo.

Τάνταρον, τὸ, H. der Sch[auer] brezzo.

Ταντοῦρι, τὸ, H. die Badstu[be]

Τανύζω, Z. dehnen, ausdehn[en]

Τάνυσμα, τὸ, H. das Ausdeh[nen] hen. la stiratura.

Τανυσμένος, η, ον, Be. aus[ge]zogen. stirato.

Ταξιάρχης, ὁ, H. der Orden[sstifter] einen geistlichen Orden gestiftet ... stitutore d'un ordine reli[gioso]

Ταξιδάρης, ὁ, H. der Schi[ffer], Schiffer 1. un navigante, [Reisen]de 3. un viaggiante.

Ταξιδαρικὰ, ἡ, H. die Schi[fferin] navigante; die Reisende 3 [viag]giante.

Ταξιδάρικος, η, ον, Be. sch[iffend,] gante; reisend. viaggiant[e]

Ταξίδευμα, τὸ, (ταξίδευμα) ... fen, Schiffahren 1. il n[avigare]; Reisen 1. il viaggiare.

ς, ἡ, ὸν, Be. schiffbar. navi-

ὼ ταξιδεύγω, Z. ich schiffe, fahre
e, reise zur See. navigare; ich
ue eine Reise. viaggiare.
ἡ, H. das Schiffen, Schiffah-
navigare.
, H. die Schiffahrt, Seereise
·igazione; die Reise 3. il viag-

ὶ, (τάσσιμον) H. das Verspre-
a promessa.
H. die Ordnung 3. l'ordine;
ιν, nach der Ordnung, der Ord-
idß. all'ordine; ἡ τάξις τῶν γυ-
τὰ καταμήνια) die Monatszeit
Monatsfluß 2. i menstrui.
). die Ordnung 3. ordine; der
2, die Gewohnheit, Sitte,
il costume, la consuetudine,
κατὰ τὴν τάξιν, der Gewohn-
, dem Gebrauch nach, gewöhn-
eise, gewöhnlich. solitamente,
; ἔξω ἀπὸ τὴν τάξιν, außeror-
ungewöhnlich. straordinaria-
die Zeremonie 3. la ceremonia;
ar 3, der Trupp 3. la schiera;
τῦ πολέμυ, das Geschwader 1,
adron 3. lo squadrone.
ὶ, H. die Tapete 3. il tap-

?. demüthig. umilmente.
ἡ, ὸν, Be. demüthig. umile;
ιτος δῦλος, unterthänigster Die-
lissimo servo.
, ἡ, (ταπεινότητα) H., die
2. l'umiltà; die Bescheiden-
modestia.
νῶ, Z. ich bin demüthig, bin
1. esser umile.
ν, ὁ, H. der Demüthige 3, Be-
. l'umile, modesto.
ος, η, ον, Be. erniedrigt, ge-
t. umiliato.
Z. ich erniedrige, demüthige.

, ἡ, (ταπείνωμα) H. die Er-
ig, Demüthigung 3. l'umilia-

H. die Thara, der Abgang 2,
der Waare abgezogen wird. la

:, η, ον, (ταραμένος, ταρασ-
Be. erschüttert, bewegt. com-
osso; beunruhigt, bestürzt. tur-

ὁ, (ταραμὸς, τάραγμα) H.
gung, Erschütterung 3. la com-
:; die Beunruhigung, Bestür-
il *turbamento.*
. *ich bewege, erschüttere.* su-
movere; ich beunruhige, mache bestürzt.
turbare.

Ταρακίδι, τὸ, ein Instrument 3, das viel Geräusch verursacht, als ein Bohrer u. dgl. uno strumento, che fa molto strepito, come una terebra è simile.

Ταρακτὴς, ὁ, einer der bewegt, der erschüttert. uno che sumove; einer der beunruhigt. uno che turba.

Ταρακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. beweglich, erschütterlich. che si può sumovere; beunruhigend. turbabile.

Ταράκτεια, ἡ, (ταράκτρα) eine die bewegt, erschüttert. una che sumove; eine die beunruhigt. una che turba.

Ταράντυλα, ἡ, (ζωδάκι) H. die Tarantel 4. la tarantola.

Ταραξίας, ὁ, H. der Aufwiegler, Empörer, Aufrührer, Ruhestörer 1. il turbatore.

Ταραχὴ, ἡ, (βοὴ) H. der Lärmen 1, das Getümmel 1, das Geräusch, Getöse 2, der Tumult 2. lo strepito, il romore, tumulto; ἡ ταραχὴ τῆς θάλασσας, das Brausen oder Rauschen 1, des Meeres. lo strepito del mare.

ΤαραχοθάλασσονΣ, τὸ, H. der Seesturm 2, das Ungewitter 1. la burrasca, la tempestà di mare.

Ταραχώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. lärmend, rauschend, geräuschvoll. strepitoso, turbolento.

Τάργα, ἡ, H. der Fechterschild 5, die Tartsche. la targa.

Ταργάδα, ἡ, H. die große Tartsche 3. il targone.

Ταργάτος, η, ον, der eine Tartsche trägt. che porta una targa.

Ταργοπῦλα, ἡ, (ταργάκι) H. die kleine Tartsche 3. la targhetta.

Ταργόνω, Z. ich bewaffne (einen) mit einer Tartsche. armare (uno) con targa.

Ταρόκοι, οἱ, H. das Schachspiel 2. il giuoco degli scacchi.

Ταρσανὰς, ὁ, (ἀρσανὰς) H. das Zeughaus 5, das Arsenal 2. l'arsenale.

Ταρτάνα, ἡ, (γένος καραβιῦ) H. die Tartane 3. la tartana.

Τάρταρος, ὁ, (τὰ τάρταρα) H. die unterste Hölle 3, der Tartarus. il tartaro.

Ταρταρώνω, Z. ich stürze (einen) in die Hölle. precipitare (uno) all'inferno.

Τάσιμον, βλ. τάσσιμον.

Τάσσα, ἡ, H. die Schätzung 3, der Anschlag 2, die Taxe 3. la tassa.

Τασσάρισμα, τὸ, H. das Schätzen, Anschlagen, Taxieren 1, die Taxierung 3. la tassagione, tassazione.

Τασσαρισμένος, η, ον, Be. geschätzt, angeschlagen, taxiert. tassato.

Τασσάρω, Z. ich schätze, schlage an, setze an, taxiere. tassare.

Τασσιμόρης, ὁ, (τασσιματάρης) einer der ein Gelübde hat. un votatore, uno che fa voto.

Τασσιμαριὰ, ἡ, (τασσιματαριὰ) eine die ein Gelübde hat. una che fa voto.

Τάσσιμον, τὸ, (τάξιμον) H. das Gelübde 2, das Versprechen 1. il voto, la promessa.

Τάσσω, βλ τάζω.

Τάςον, τὸ, H. die Sonde 3, der Sucher 1 (bei den Wundärzten). la tenta.

Τατὰς, ὁ, (μπαμπὰς, πατέρας) H. der Papa, der Thäter 1 (ein Kinderwort). il padre.

Ταύγω, βλ. θαύγω.

Ταῦλα, ἡ, (σανίδι) H. das Bret 5. la tavola, l'asse.

Ταυλάδο, τὸ, H. das Getäfel 1, das Täfelwerk 2. il tavolato.

Ταυλὶ, τὸ, H. das Zählbret 5. la tavola da contarvi sopra il danaro.

Ταυλιέρι, τὸ, (ταῦλι) H. das Damenbret, Schachbret 5. il tavoliere, lo scacchiere.

Ταυλομάντιλον, τὸ, (τραπεζομάντιλον) H. das Tafeltuch, Tischtuch 5. la tovaglia.

Ταυλοπῦλα, ἡ, (ταυλάκι) H. das Tischchen 1, der kleine Tisch 2, die kleine Tafel 1. la tavoletta.

Ταῦρος, ὁ, (ζῶον) H. der Stier 2. il toro.

Ταυτίζομαι, Z. ich wiederhole immer einerlei Sache. repetere sempre la medesima cosa.

Ταυτολογία, ἡ, H. die öftere Wiederholung 3, derselbigen Sache, die Wiederholung 3, die Tavtologie 3. la spessa repetizione della medesima cosa.

Ταυτολογῶ, Z. wiederholen, eben dasselbe wieder sagen. ripetere.

Ταυτὸς, ἡ, ὸν, Be. derselbe, dieselbe, dasselbe. lo stesso, a.

Ταφὴ, ἡ, (τάψιμον) H. das Begräbniß 2, die Begrabung, Beerdigung 3. il sotterramento, la sepoltura.

Τάφος, ὁ, (μνῆμα, μνημοῦρι) H. das Grab 5, der Grabstein, Leichenstein 2, das Grabmaal 5. il sepolcro, il monimento, monumento.

Ταφραντζῆς, ὁ, (ζαριφῆς) H. der Prächtige, Prachtvolle, prächtig Gekleidete 3, der Hoffärtige, Stolze 3. uno sfoggiato, un fastoso.

Ταφραντζοῦ, ἡ, (ζαρίφισσα) H. die Prächtige, Prachtvolle, prächtig Gekleidete 3, die Hoffärtige, Stolze 3. una sfoggiata, una fastosa.

Ταφρὰς, ὁ, (ζαριφιὰ) H. die Pracht, Kleiderpracht 3, der Stolz 2, die lo sfoggio, il fasto.

Ταφταδένιος, ια, ιον, (ταφτάδα ζένιος) Be. taffeten, von Taf fettà.

Ταφτὰς, ὁ, (ἐρμιζί) H. der Ta taffettà.

Τάχα, (τάχας, τάχατες) N. zu wa, etwan. forse.

Ταχαπῶς, ὁ, (καμώνομα) H. di lung 3. la finzione, la diffu

Ταχλὰ, N. köpflings, mit dem wärts. a capitombolo.

Ταχλὰς, ὁ, H. der Purzelbaum pitombolo.

Ταχτερβάνι, τὸ, (λεττέρα) H. 3, die von zwei Mauleseln ge una lettiga.

Τάχτης, βλ. τάκτης.

Ταχὺ, (τὸ ταχὺ, ταχυτέρυ, früh, früh morgens. mattina tina; ταχὺ ταχὺ, recht früh gens früh. la mattina di buo τὸ ταχὺ, gegen Morgen. ve tina; σήμερα τὸ ταχὺ, heute sta mattina.

Ταχυὰ, (αὔριο τὸ ταχὺ) N. domattina, dimattina.

Ταχυδρόμος, ὁ, H. der Kourier riere.

Ταχυνιύει καὶ ταχυνεύγει, Z. è di buon'ora.

Ταχύνευμα, τὸ, H. das Früh il levarsi di buon'ora.

Ταχυνεύομαι, Z. ich bin früh Stte, komme früh an einen la mattina in un luogo, ve tina in un luogo; ich stehe f varsi di buon'ora.

Ταχυνὴ, ἡ, (ταχυτερινὴ, ταχ der Morgen 1, die Morg mattina.

Ταχυνὸς, ἡ, ὸν, (ταχυτερινὸς νὸς) Be. früh. mattutino, ἡ ταχυτερινὴ ἡμέρα, (αὔριον morgende Tag, kommende giorno seguente; schnell, presto.

Ταχυνοῦτζικα, N. ziemlich früh mattino.

Ταχύτατα, N. sehr geschwind schwindeste, so geschwind als velocissimamente.

Ταχυτέρυ, βλ. ταχυά.

Ταχύτης, ἡ, H. die Schnell schwindigkeit 3. la prestezza

Τέγγι, τὸ, (ντέγγι) H. der B Pack 2. balla.

Τεζιακτάρης, ὁ, (ἐκεῖνος ὁπῦ κρατεῖ τὰ πραγματευτικὰ) H. 1. il cassiere.

Thee 2. il tè.
der Stuhlzwang 2. il te-

ιχόπυλον.
maure, vermaure, führe
f. murare.
ον, Be. gemauert, ver-
to.
είχισμα) H. das Mauern,
il muramento.
die Mauer 4, die Wand
, la parete.
. ich umgebe mit einer
ine Mauer um etwas. ci-
raglia.
, ον, Be. mit einer
n. cinto con muraglia.
, (τειχογύρισμα) H. die
mit einer Mauer, die
il cignere con muraglia,

ω, Z. ich befestige mit
fortificare con muraglia.
, H. die Stadtmauer,
le mura d'una città.
ich zerstöre die Mauern,
uern um (durch Kriegs-
grobes Geschütz u. dgl.)
ura.
(τειχαλάκι) H. die kleine
urello, muricino.
die Mauer 4, die Wand
, la parete.
βλ. τειχογυρίζω.
ς, ὁ, H. der Vertheidi-
r 1, der Mauer. il difen-
uraglia.
άλλο) N. wenigstens, zum
meno.
ίφη) H. der Kahn 2. la
schifo.
τεκνοποιΐα) H. die Frucht-
Kindererzeugen 1. la fe-

νοποιῶ) Z. Kinder erzeu-

ιδὶ) H. das Kind 5, der
glio.
). der Kindermord 2. l'in-

ommen, völlig, gänzlich.
, pienamente, intiera-

ιος.
, Be. vollkommen, völ-
perfetto, pieno, intiero.
H. die Vollkommenheit 3.

ον, Be. geendigt, been-
bt, vollendet, vollzogen,
ito, compiuto.

Τελειωμὸς, ὁ, H. die Endigung, Beendigung, Vollbringung, Vollendung, Vollziehung, Ausführung 3. il finimento, compimento.

Τελειώνω, Z. ich endige, beendige, vollbringe, vollende, vollziehe, führe aus. finire, compire; τελειώνω τὴν ζωὴν, ich endige das Leben. finire la vità; τελειώνω τὴν προσταγὴν ἑνὸς, ich führe jemandes Befehl aus, vollziehe, vollbringe jemandes Befehl. eseguire l'ordine di uno; ἐτελείωσα, ich bin fertig. ho finito.

Τελείωσις, ἡ, (τελείωμα) H. die Endigung, Beendigung, Vollbringung, Vollendung, Vollziehung, Ausführung 3. il fine, il compimento; ἡ τελείωσις μιᾶς λέξεως, die Endung 3, eines Worts. la terminazione, la desinenza d' un vocabolo.

Τελετὴ, ἡ, (τζεριμόνια, τάξις) H. die Zeremonie 3, der Gebrauch 2. la ceremonia.

Τελευταῖος, η, ον, (ὑστερινὸς) Be. der, die, das letzte, endliche. l'ultimo.

Τελευτὴ, ἡ, H. das Ende 3, der Tod 2. il fine, morte.

Τελευτῶ, Z. ich endige, beendige, vollende, bringe zu Ende. finire; ich sterbe, verscheide, gebe den Geist auf. morire, render l'anima.

Τέλι, τὸ, H. das Fensterkreuz 2. il telajo della finestra.

Τελιαγύρι, βλ. ταλιαγύρι.

Τέλος, τὸ, (τελευτὴ) H. das Ende 3. il fine; τέλος πάντων, (τελευταῖον) am Ende, zu Ende, endlich. finalmente, alla fine; ὡς τὸ τέλος, (ἕως τὸ τέλος) bis ans Ende, bis zum Ende. fin al fine; κάμνω τέλος, ich mache (einer Sache) ein Ende. por fine.

Τελώνης, ὁ, H. der Zöllner 1, der Zolleinnehmer 1, der Accifeeinnehmer 1. il doganiere.

Τεμπέλης, Be. faul, träg. infingardito.

Τεμπελιάζω, Z. faul werden, träge werden. infingardirsi.

Τεμπέλιασμα, τὸ, H. das Faulwerden, das Trägewerden. l'infingardaggine.

Τεμπεράνι, τὸ, (κοντιλομάχαιρον) H. das Federmesser 1. il temperino.

Τεμπεράρω, (κόβγω τὰ κοντίλια) Z. ich schneide Federn. temperare le penne.

Τέμπλον, τὸ, H. der Säulengang 2, in der Kirche. il balaustro di chiesa.

Τέμποραις, ἡ, (τὰ τέσσερα τριήμερα τοῦ χρονιοῦ) H. die vier Jahrszeiten. le quattro stagioni dell' anno.

Τέντα, ἡ, (τζατῆρι) H. das Zelt 5. la tenda; ἡ τέντα τοῦ μαρτυρίου, die Stifts

hütte 3 (bei den Israeliten). il tabernacolo.

Τενδὰς, ὁ, (τζατηρτζῆς) H. der Zeltschneider, Zeltmacher 1. quegli che fa le tende.

Τενδοπῦλα, ἡ, H. das Zeltchen 1, das kleine Zelt 5. la tendarola.

Τενδώνω, (τείνω ταῖς τένδαις) Z. ich schlage die Zelter auf. rizzare le tende.

Τενεκὸς, ὁ, H. die dünne Leiste 3, schmale Leiste 3. una stretta lista di legno.

Τεντζεράκι, τὸ, H. das Töpfchen 1, der kleine Topf 2. la pentoletta.

Τέντζερες, ὁ, H. der Topf 2. la pentola.

Τεντζερτζῆς, ὁ, H. der Töpfer 1. il pentolajo.

Τέρας, ὁ, H. das Wunder, Wunderzeichen 1. il miracolo, prodigio; das Ungeheuer 1. mostro.

Τερατώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. wunderbar. miracoloso.

Τερέμβινθος, ὁ, H. der Terpenthin 2. la terebinta.

Τερεντίζω, τερερίζω, βλ. τερνερίζω.

Τέρι, τὸ, H. das Gleichförmige, Gleiche, Aehnliche 3. il conforme, l'uguale; αὐτὸ δὲν ἔχει τὸ τέρι τοῦ, das hat nicht seines Gleichen. questo non ha suo pari.

Τεριάζομαι, Z. ich werde verglichen u. s. w. ich vergleiche mich ꝛc. paragonarsi; ich werde gleich, werde ähnlich, ich bin gleich, bin ähnlich. farsi uguale, esser uguale.

Τεριάζω, (συγκρίνω μὲ) Z. ich vergleiche, halte gegen einander, halte zusammen. paragonare, comparare; ich mache gleich, mache ähnlich. uguagliare, far uguale; τεριάζω ἴσια ἴσια, ich richte nach dem Verhältniß ein, proporzionire. proporzionare.

Τέριασμα, τὸ, H. die Vergleichung, Gegeneinanderhaltung 3. il paragone, la comparazione; die Gleichförmigkeit, Gleichheit, Aehnlichkeit 3. l'uguaglianza.

Τεριασμένος, η, ον, Be. verglichen, gegen einander gehalten. paragonato, comparato; gleich gemacht, ähnlich gemacht. uguagliato.

Τεριασμὸς, βλ. τέριασμα.

Τεριαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. vergleichlich, zu vergleichen. comparabile, da comparare.

Τέριος, ια, ιον, Be. gleich, gleichförmig, ähnlich. conforme, uguale, simile.

Τερλίκι, τὸ, H. gestreifte Leinwand 2. tela con righe.

Τερμεντίνα, (λίθος) H. der Serpentin 2. la trementina.

Τερνερίζω, (τερεντίζω) Z. ich trillere, schlage einen Triller. trillare.

Τερνέρισμα, τὸ, (τερνερισ
ler 1. il trillo.

Τερνερίστα, N. trillernd, i
Trillern. trillando, co

Τερνεριστὴς, ὁ, einer der ein
uno che trilla.

Τερνερίστρα, ἡ, (τερνερίστρ
Triller schlägt. una che

Τεσκερὲς, ὁ, H. der Be
2, das Certificat 2, d
certificato.

Τεσσαρακοστὴ, ἡ, (σαρακ
sten 1, die Fastenzeit 3.

Τεσσαρακοστὸς, βλ. σαραν

Τέσσαρες, οἱ καὶ αἱ, τέσσ
quattro; τέσσαρες φορα
tro volte; τέσσαρες χ
send. quattro mila;
von viererlei Art, auf
quattro sorte.

Τεσσαροκαντονίζω, (τεσσα
γωνίζω) Z. ich mache vi
ne viereckige Gestalt,
lig. squadrare, far qu

Τεσσαροκαντώνισις, ἡ,
Quadratur 3. la quad

Τεσσαροκαντώνισμα, τὸ,
machen 1. lo squadra

Τεσσαροκαντωνισμένος, η,
τώνιστος) Be. viereckig g
kig gerichtet. squadrat

Τεσσαροκαντώνιστα, N. vi
eck, ins Gevierte. in

Τεσσαροκαντωνιστὴς, ὁ, ei
eckig macht. uno che

Τεσσαροκάντωνον, τὸ, (
das Viereck, Quadra
quadrato.

Τεσσαροκάντωνος, η, ον,
Be. viereckig. quadrato

Τεσσαροκοχίζω κ. τ. ἑξῆς
τωνίζω κ. τ. ἑξῆς.

Τεσσαρόμερον, τὸ, (τετρ
Zeit 3, von vier Tage
quattro giorni.

Τεσσαρόμερος, η, ον, (τ
viertägig. di quattro g

Τεσσαρόμηνος, η, ον, (
Be. viermonatlich. di

Τεσσαρόπατος, η, ον, (
vier Stockwerken. di qu
σπίτι τεσσαρόπατον,
vier Stockwerken, ein
hoch. una casa a quatt

Τεσσαρόχρονος, η, ον,
quattro anni.

Τέσσερες, βλ. τέσσαρες.

Τεσσερομάτης, ὁ, (τετραμ
Augen. a quattro occh
λήγω τετραμάτης, ich

nit ihm sprechen. voglio parlar gli attro occhi.

ό, (νττσὶς) H. das Büchelchen 1, mit s oder Silberplättchen. un libretto :o o di argento in fogli.

ένον, τὸ, H. das Verordnete, Be te, Anbefohlne 3. la cosa ordinata nandata.

ένος, η, ον, Be. befohlen, anbe n, angeordnet, verordnet. ordinato, andato.

ημόριον, τὸ, H. das Vierthel 1, das :t 2. il quarto, la quarta parte.

ι, τὸ, H. das Vierthel 1 (nur von ren). il quarto; ἕνα τετάρτι πρό- ein Vierthel 1, von einem Schöps, Schöpsvierthel 1. un quarto di ca- o; ἕνα τετάρτι ἀρνὶ, ein Vierthel einem Lamme, ein Lämmervierthel, nsvierthel. un quarto d'agnello.

ιάζω, Z. ich viertheile, theile in Theile. squartare, dividere in quat- parti.

ιασμα, τὸ, H. die Viertheilung 3, Viertheilen 1. lo squartare.

ιασμένος, η, ον, Be. geviertheilt, er Theile zertheilt. squartato, di- in quattro parti.

ον, τὸ, H. das Vierthel 1, der e Theil 2. il quarto, la quarta e; ἕνα τέταρτον τῦ φεγγαριῦ, ein dsvierthel 1. un quarto della luna; τέταρτον τῆς ὤρας, eine Viertelstun- . un quarto d'ora; ἕνα τέταρτον ιύκλυ, ein Vierthel 1, des Kreises Zirkels, ein Quadrant 3. un qua- nte.

ος, η, ον, Be. der, die, das vierte. rto, a.

ς, οια, οιον, (τήτοιος) Be. solcher, s, solch. tale; ἕνας τέτοιος, μία τέ- ι, ἕνα τέτοιον, ein solcher, eine sol- ein solches. un tale, una tale; ὁ ιος, ἡ τέτοια, τὸ τέτοιον, (ὁ ἰδε- :) der und der, die und die, das das. il tale, la tale; ὦ τέτοιε, he, ! olà!

ω, Z. ich duze, nenne (einen) du. del tu.

τὴς, ὁ, H. der Duzbruder 1, der mit einem andern du nennt. uno da del tu.

ιτρα, ἡ, (τετοιώτρια) eine die sich einer andern du nennt. una che da tu.

γναθον, τὸ, (τράκαντον) (χορτάρι) der Bocksdorn 5. la tragacante.

γράμματον, τὸ, H. ein Wort 5, von Buchstaben. una parola di quattro tere; τὸ τετραγράμματον ὄνομα, der ne 3, Gottes, der im Griechischen (ΘΕΟΣ) und im Hebräischen (יהוה) aus vier Buchstaben besteht. il nome d'Iddio.

Τετραγωνίζω, βλ. τεσσαραγωνίζω κ. τ. ἑξῆς.

Τετράδη, ἡ, (τετράδι, τὸ) H. die Mittwoche 3. il mercordi, mercoledi.

Τετράδιπλος, η, ον, Be. vierfach. quadruplo.

Τετραδοπέμπτη, ἡ, H. die Zeit 3, von Mittwoch Abends bis Donnerstag. lo spazio dalla sera del mercordi fin al giovedi.

Τετραήμερον, βλ. τεσσαρόμερον.

Τετραήμερος, βλ. τεσσαρόμερος.

Τετρακόσιοι, αις, αι, N. vierhundert. quattrocento; τετρακόσιαις φοραῖς, vierhundertmal. quattrocento volte; τετρακόσιαις χιλιάδες; vierhunderttausend, viermalhunderttausend. quattrocento mila.

Τετρακοσιοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das vierhundertste. quattrocentesimo, a; τετρακοσιοστὸς πρῶτος, δεύτερος καὶ τὰ ἑξῆς, der vierhundert und erste, vierhundert und zweite u. s. w. quattrocentesimo primo, secondo etc.

Τετράκτατος, βλ. τεσσαρόκατος.

Τετραπέρατα, τὰ, H. die vier Welttheile 2. le quattro parti del mondo.

Τετραπλὸς, ἡ, ὸν, (τετράδιπλος, τετραπλάσιος) Be. vierfach, vierfältig. quadruplo.

Τετράποδος, η, ον, Be. vierfüßig, vierbeinig. quadrupedo, che ha quattro gambe o piedi; τὸ τετράποδον ζῶον, das vierfüßige Thier 2. un quadrupede, quadrupedo.

Τετράρχης, ὁ, H. der Vierfürst 3, Fürst über den vierten Theil eines Reichs. il tetrarca, padrone della quarta parte d'un regno.

Τετραρχία, ἡ, H. das Vierfürstenthum 5, der vierte Theil eines Reiches. la tetrarchia, la quarta parte d'un regno.

Τετράχρονος, βλ. τεσσαρόχρονος.

Τέφι, τὸ, H. die Kastagnetten, ein Klapperinstrument der Mohren beim Tanze. le castagnette.

Τεφτέρι, τὸ, (κατάστιχον) H. das Verzeichniß 2, die Liste 3, das Register 1. il catalogo, la lista, il registro.

Τεχνάζω, βλ. τεχνεύομαι.

Τέχναις, αἱ, (τεχνέματα, τεχνητέματα) H. die Ränke, Künste, Listen. le macchinazioni, gli stratageme.

Τέχνεμα, τὸ, (τεχνήτεμα) H. der Rank 2, die List 3, der listige Anschlag 2. il macchinamento, la macchinazione.

Τεχνεύομαι, (τεχνάζω, τεχνεῦμαι) Z. ich ersinne Ränke, mache Anschläge, bediene

mich der Ränke, der List, gebrauche Ränke, gebrauche List. usare astuzie, usare macchinamenti; τεχνεύομαι τὴν ἀφορμὴν, ich suche die Gelegenheit, trachte nach der Gelegenheit. cercare l'occasione.

Τέχνη, ἡ, H. die Kunst 2, das Handwerk 5. l'arte, il mestiere; ἡ ἐλευθέρη τέχνη, die freie Kunst 2. l'arte liberale; die Kunst 2, Geschicklichkeit 3. l'abilità, l'industria; das Mittel, Hülfsmittel 1, die Erfindung 3. il mezzo, l'invezione, l'espediente; die List 3, der listige Anschlag 2. l'arteficio, lo stratagema.

Τεχνικὰ, N. künstlich, auf eine künstliche Art, geschickt, mit Geschicklichkeit, mit Geschicke, mit Gewandtheit. artificiosamente, industriosamente, con industria.

Τεχνικάτα, N. gekünstelt. artificiatamente.

Τεχνικάτος, η, ον, Be. gekünstelt. artificiato.

Τεχνικὸς, ἡ, ὸν, Be. künstlich. artificiale.

Τεχνιτεύομαι, Z. ich lerne eine Kunst. imparare un'arte.

Τεχνιτεύω καὶ τεχνιτεύγω, Z. ich lasse einen eine Kunst lernen. far imparare un' arte ad uno.

Τεχνίτης, ὁ, H. der Künstler 1, der Handwerker 1, der Handwerksmann 5. l'artefice, l'artigiano.

Τεχνολογία, ἡ, H. die Lehre 3, von den Künsten, die Technologie 3. la dottrina delle arti, la tecnologia.

Τεχνολόγος, ὁ, H. der Lehrer 1, der Künste, der Technolog 3. colui che discorre delle arti.

Τεχνολογῶ, Z. ich urtheile spitzfindig, räsonnire künstlich. discorrere astutamente; ich rede nach den Regeln der Sprachlehre. parlare secondo le regole della grammatica.

Τεχνοπελέκημα, τὸ, H. das künstliche Bemeißeln, das künstliche Aushauen 1. lo scarpellare con arte.

Τεχνοπελεκημένος, η, ον, Be. künstlich bemeißelt, künstlich ausgehauen. scarpellato con arte.

Τεχνοπελεκῶ, Z. ich bemeißele künstlich, behaue künstlich. scarpellare con arte.

Τεχνόπυλον, τὸ, H. der Lehrling 2, in einer Kunst. un imparante.

Τεχνοσύνη, ἡ, (τέχνη) H. der Rank, Anschlag 2, die List 3. la macchinazione, il macchinamento.

Τεχνῦμαι, βλ. τεχνεύομαι.

Τεψὶ, τὸ, (σκυτέλι) H. die Schüssel 4, der Napf 2. il piatto.

Τζαγγιάρης, βλ. τζαγκάρης.

Τζαγγὸς, ἡ, ὸν, Be. ranzig. rancido.

Τζαγκαρειὸν, τὸ, (τζαγκαρειὰ) H. die Schuhmacherwerkstatt, Sch
2. la bottega d'un calzolaj

Τζαγκάρεμα, τὸ, ein Schuh
il far l'arte di calzolajo.

Τζαγκαρεύω καὶ τζαγκαρεύγω, ein Schuhmacher, ein Sch
das Schuhmacherhandwerk.
calzolajo.

Τζαγκάρης, ὁ, (παπουτζῆς) H.
macher, Schuster 1. il calz

Τζαγκαρόσυβλον, τὸ, H. die
3. la lesina.

Τζαγκαρόσπαγκον, τὸ, H. d
draht, Pechdraht 2. lo spag
laj.

Τζαγκαροσύνη, ἡ, H. das
handwerk, Schusterhandwe
stiere, l'arte di calzolajo.

Τζαγκὶ, τὸ, H. der Stiefel,
1. lo stivale da acqua.

Τζαγκυρνίζω, βλ. τζυγκρινί

Τζαίρι, βλ. ντζαίρι.

Τζακάλης, ὁ, (ζῶον) H. der
tasso.

Τζακίζομαι, Z. ich werde zer
w. ich breche, zerbreche, b
(παρακειμ. bin zerbrochen u.
persi; τὸ κρασὶ ἐτζακίσθηκε
ist verdorben. il vino si
πραγματευτὴς ἐτζακίσθηκε
mann hat bankerott gemacht
(hat umgeschmissen, im gem
il mercatante ha fallito
ἐτζακίσθηκε, das Schiff i
hat Schiffbruch gelitten.
rotta, si è infranta; τὸ μ
κίσθηκε, der Mittag ist v
vorbei. è passato il mezzo

Τζακίζω, Z. ich breche, zerb
entzwei (παρακειμ. habe zer
w.) rompere; τζακίζω τὸ
καννάβι, ich breche den Fla
Hanf. gramolare il lino e
τζακίζω ψύρραις, ich knicke
Läuse. ammazzare pidocch

Τζάκισις, ἡ, H. der Bruch 2
3, der Riß 2. la rottura.

Τζάκισμα, τὸ, (τζακισμὸς)
brechen, Entzweibrechen 1,
chung 3. il rompimento;
κρασιοῦ, das Verderben 1,
il guastamento del vino;
ματα τοῦ χαρτιοῦ, die Brüch
oder im Papiere. le piege
τὸ τζάκισμα τοῦ λόγου, (περί
γου) die Unterbrechung 3.
ne.

Τζάκισμα, τὸ, (διακοπὴ) H.
1. l'usura.

Τζακισμένος, η, ον, Be. geb

ntzwei gebrochen. rotto; τζα-
ρασὶ, verdorbener Wein. vino
ἶνας τζακισμένος πραγματευ-
bankerottierter Kaufmann, ein
ı der Bankerott gemacht hat;
ει εἶναι τζακισμένον, der Mit-
rbei. il mezzo di è passato;
ι στράτα, ein schlechter Weg,
r Weg. una strada guastata.
ὁ, (καραβοτζάκισμα) H. der
h 2. il naufragio.
ὁ, (φαλίρισμα) H. der Ban-
das Falliment 2. il fallimen-

περικομμένα, διακοπτικὰ) N.
en, abgebrochen. interrotta-

, einer der bricht, zerbricht,
icht. il rompitore.
ἡ, όν, Be. zerbrechlich. rom-

ἡ, (τζακίστρα) eine die bricht,
entzwei bricht. una che rom-

η, ον, Be. geharnischt, ge-
rmato di giaco, di lorica.
, H die Anlegung 3, des Pan-
Harnisches. l'armarsi di lorica.
, τὸ, H. der kleine Harnisch 2,
nzer 1. la piccola lorica, il
giaco.
H. der Harnisch 2, der Pan-
giaco, la lorica, corazza.
τὸ, (ἀτζάλι, τζακμάκι) H.
stahl 2. l'acciarino da batter il

στρα, ἡ, (πυριοβολόπετρα, χά-
der Feuerstein 2. la pietra da

ι, Z. ich gehe (patsche) im Ko-
te im Kothe aus, glitsche im
. camminare nel fango, sdruc-
el fango.
μα, τὸ, (τζαλαπατησιὰ) H.
ft 1, mit den Füßen. il cal-
to.
μένος, η, ον, Be. mit Füßen
calpestato.
ης, ὁ, einer der mit Füßen
alpestatore.
ικὸς, ἡ, όν, Be. mit Füßen
da calpestare.
ρα, ἡ, (τζαλαπατήτρια) eine
üßen tritt. una che calpesta.
, Z. ich trete mit Füßen. cal-

τὸ, H. ein wenig Unreinigkeit
ns Auge kommt. una piccola
za, che entra nell'occhio.
τὸ, H. die Unreinigkeit 3, die
ins Auge kommt. sporchezza, che en-
tra nell'occhio.

Τζαλεύω, βλ. ἀτζαλεύω κ. τ. ἑξῆς.

Τζάμι, τὸ, H. das Fensterglas 5, die Fen-
sterscheibe 3. il vetro da finestra.

Τζάμμαδον, τὸ, H. das gröbste und schlech-
teste von der Seide. il più grosso ed il
più vile della seta.

Τζάμπα, ἡ, H. die Traube 3, Weintraube
3. il grappolo.

Τζαμπάκι, τὸ, H. der kleine Traubenkamm,
kleine Weintraubenkamm 2. il racimolo.

Τζαμπάσης, ὁ, (μπαφῦνος) H. der Ta-
schenspieler, Gaukler 1. il ciurmadore,
il giuocatore di gherminelle.

Τζαμπάσισσα, ἡ, H. die Taschenspielerin,
Gauklerin 3. la ciurmatrice, la giuo-
catrice di gherminelle.

Τζαμπελώτο, τὸ, H. der Kamelot 2. il
ciambellotto.

Τζαμπὶ, τὸ, H. der Traubenkamm, Wein-
traubenkamm 2. il grappolo, racimolo.

Τζαμπόκρασον, τὸ, H. der Wein 2, aus
den Traubenkämmen. il vino di raci-
moli.

Τζαμπολόγημα, τὸ, H. das Traubenlesen
1. il racimolare.

Τζαμπολογημένος, η, ον, Be. gelesen (von
Trauben). racimolato (parlando delle
uve).

Τζαμπολογητὴς, ὁ, einer der Trauben
liest. uno che racimola.

Τζαμπολογήτρα, ἡ, (τζαμπολογήτρια) ei-
ne die Trauben liest. una che racimola.

Τζαμπολογιὰ, ἡ, H. die Traubenlese, Nach-
lese 3. la raspollata.

Τζαμπολογῶ, Z. ich lese Trauben, halte
Nachlese (wenn die eigentliche Weinlese
vorbei ist). racimolare, raspollare.

Τζαμπύνα, ἡ, H. die Schalmei 3, die
Hirtenpfeife 3. la zampogna.

Τζαμπυνιαῖς, ἡ, (φαυλατιαῖς) H. das Ge-
schwätz, Gewäsche 2, Geplauder 1. le
ciarle, ciancie, ciarlerie.

Τζαμπυνιάρης, ὁ, (φαυλατὰς) H. der
Schwätzer, Plauderer 1. il ciarlatore,
cianciatore.

Τζαμπυνιαριὰ, ἡ, (φαυλαταριὰ) H. die
Schwätzerin 3. la ciarlatrice, ciancia-
trice.

Τζαμπυνιάρικος, η, ον, Be. plauderhaft,
geschwätzig. garrulo, chiacchierone.

Τζαμπυνίζω, (φαυλατίζω) Z. ich plaudere,
schwatze, rede unnütz, mache ein Gewä-
sche. ciarlare, cianciare.

Τζαμπύνισμα, τὸ, H. das Plaudern, Schwä-
tzen 1. il ciarlamento, cianciamento.

Τζαμπυνιστὰ, N. plaudernd, schwatzend.
ciarlando, cianciando.

Τζαμπυνιστὴς, βλ. τζαμπυνιάρης.

Τζαμπυνίστρια, βλ. τζαμπυνιαριὰ.

Τζαμπύρνα, ἡ, (ἀσκοτζαμπῦρα) H. die Sackpfeife 3, der Dudelsack 2. la piva, la cornamusa.

Τζαμπυρνᾶς, ὁ, H. der Sackpfeifer, Dudelsackspfeifer 1. colui che suona la cornamusa.

Τζαμπυρνιὰ, ἡ, H. der Laut, Ton 2, der Sackpfeife (wenn sie geblasen wird). il suono della cornamusa.

Τζαμπυρνίζω, (παίζω τὴν τζαμπύρναν) Z. ich blase die Sackpfeife, den Dudelsack. suonare la piva, la cornamusa.

Τζαμπυρολογῶ, Z. ich lese Trauben, halte Nachlese (nach geendigter eigentlicher Weinlese). racimolare, raspollare.

Τζάμπυρον, τὸ, H. der Traubenkamm, Weintraubenkamm 2. il graspo, il racimolo.

Τζαύσης, ὁ, H. der Tschaus 3, Gerichtsdiener 1, bei den Türken. lo sbirro dei Turchi.

Τζάπα, ἡ, H. das Rakett 2. la racchetta, l' acchetta.

Τζάπα, ἡ, (πινακίδα) H. die A B C Tafel 4. la tavola da imparar a b c.

Τζαπὶ, τὸ, H. das Grabscheit 2, der Spaten 1. la zappa.

Τζαρδάκι, βλ. τζατήρι.

Τζαρλατανεύω καὶ τζαρατανεύω, Z. ich bin ein Scharlatan. esser ciarlatano.

Τζαρλατανία, ἡ, H. die Scharlatanerie 3. la ciarlataneria.

Τζαρλατάνος, ὁ, H. der Scharlatan 2, Aufschneider, Prahler 1. il ciarlatano.

Τζάρυκας, ὁ, H. die Kehle 3, der Schlund 2. la gorgozza, il gorgozzule.

Τζάρπα, ἡ, H. der Blumentopf 2, Blumenasch 2. vaso da fiori.

Τζάτζα, ἡ, (ναινὰ, μάνα) H. die Mama (ein Kinderwort). la mama, la madre.

Τζάτζαλα, τὰ, H. das Gewäsche, Geschwätz 2, das Geplauder 1. le ciarlerie, le ciancie.

Τζατήρης, ὁ, H. der Reitknecht, Stallknecht 2. lo staffiere.

Τζατήρι, τὸ, (τένδα, τζαδάκι) H. das Zelt 5. la tenda.

Τζαφαρία, ἡ, H. die Schaar 3, der Trupp 2. la schiera.

Τζεγκέλι, βλ. τζιγκέλι.

Τζείζω, βλ. τζύζω.

Τζεκίνι, τὸ, (τζικίνι) (μονέδα) H. die Zechine 3. il zecchino.

Τζεκυράκι, τὸ, H. das kleine Beil 2. la piccola scure.

Τζεκύρι, τὸ, H. die Axt 2, das Beil 2. la scure.

Τζελάδα, ἡ, (σιδερόσκυφα) H. der Helm 2, die Sturmhaube 3. l'elmo, il casco.

Τζελαδωμένος, η, ον, der einen Helm oder eine Sturmhaube trägt, bei[...] porta un elmo.

Τζελαδώνω, Z. ich setze (einem) [...] oder eine Sturmhaube auf. a[...] con elmo.

Τζελαλῆς, ὁ, (τζιλαλῆς, χαίν[...] Oberhaupt 5, einer Empörun[...] delsführer 1. il capo d'una [...]

Τζελεπῆς, ὁ, (ἄρχοντας) H. [...] vornehme Herr 3. il signore.

Τζελίκι, τὸ, (τυφέκι) H. die [...] schioppo.

Τζεμπέρι, τὸ, (γένος παραφ[...] Tschemper 1, eine Art türki[...] zeugs. il cembero, sorte [...] turchesco.

Τζέντζερον, τὸ, (τζίντζερον, [...] τζεντζεφύλι) H. der Ingwer [...] zero, gengiovo.

Τζεντίκια, τὰ, H. die Hal[...] Frauenzimmer (bei den Türk[...] letti delle donne.

Τζέπη, ἡ, (σακῦλα) H. die T[...] Sack 2. la tasca, la saccoc[...]

Τζέπρα, ἡ, (τζεπράδα) H. di[...] sprossen, die Sommerflecken [...] tiggine.

Τζεπρὴ, ἡ, eine die Sommer[...] die Sommersprossige 3. una le[...]

Τζεπριάζω, Z. ich bekomme S[...] sen. divenir lentigginoso.

Τζεπριάρικος, η, ον, Be. vol[...] sprossen, sommersprossig. len[...]

Τζέπριασμα, τὸ, Sommerspre[...] men. il diventar lentiggino[...]

Τζεπρὸς, ὁ, einer der Sommer[...] der Sommersprossige 3. un[...] noso.

Τζερβύλια, τὰ, H. die Kam[...] uose.

Τζερεμεύω, βλ. ντζερεμεύω κ. τ[...]

Τζερίτης, βλ. ντζερίτης.

Τζέρκι, τὸ, (τζέρκυλο, βετζ[...] der Reifen, Faßreifen 1. il [...]

Τζερνιδῦρος, ὁ, (τζερνιδύρος) [...] 2, der das Beuteltuch in der [...] wegt. il cernitojo.

Τζερτζεβὲς, ὁ, (ταμένιχ) H. [...] fenster 1 (von geöhltem Papie[...] wand). l'impannata.

Τζευδὰ, N. stotternd, im Stot[...] tagliando, balbettando.

Τζευδὴ, ἡ, H. die Stammeln[...] ternde 3. una tartagliante, u[...] tante.

Τζευδιὰ, ἡ, H. das Stottern, [...] 1. il tartagliare, balbettare.

Τζευδίζω, (τραυλίζω) Z. ich [...] stottere. tartagliare, balbetta[...]

Τζεύδισμα, τὸ, H. das Stottern[...] meln 1. il tartagliare, il balb[...]

ιστής, ὁ, H. der Stotterer, Stammler 1. il tartaglione.
ὸς, ὁ, H. der Stotternde, Stammelnde 3. un tartagliante, un balbette.
ωνας, ὁ, H. die Quelle 3. la sorte.
ωνίζω, Z. quellen, hervorquellen. scare, sgorgare.
λι, βλ. τζακάλι.
δα, τὰ, H. die Hülsen der Weinzen. i gulci delle uve.
μαγὸς, ὁ, H. der Zwilling 2. il gelo.
μαγώνω, Z. ich verdoppele, mache velt. raddoppiare.
ώνα, ἡ, H. die Schalmei 3, die Pfeife 3, der Dudelsack 2. la samma, la piva.
α, ἡ, H. die Tragbahre 3. la bar.
ι, τὸ, (ζωδάκι) H. die Hundslaus, ldelaus 2. la zecca.
ι, τὸ, (ζωδάκι) H. die Stechfliege

ιάζω, Z. voll Hundsläuse werden. ϊersi di zecche.
ρίζω, Z. braun braten. rosolare.
ρισμα, τὸ, H. das Braunbraten. il lare.
ρισμένος, η, ον, Be. braun gebraten. lato.
κλι, τὸ, (τζεγκέλι) H. der Haken l rampicone.
κλιάζω, Z. ich hake etwas an, hänge es an einen Haken. appiccare al picone; ich spieße (einen). impa-
.
κλιασμα, τὸ, H. das Anhaken, Aufhen 1, an einen Haken. l'appiccare ampicone; das Spießen 1. l'impaone.
κλιασμένος, η, ον, Be. angehakt, an n Haken aufgehängt. appiccato al picone; gespießt. impalato.
λίζω, Z. ich hake ein. aggrampare uncini.
λώνω, Z. ich krümme wie einen Hamache hakenförmig. incurvare a a d'uncino.
ρα, ἡ, H. das saure, finstre, verliche, mürrische Gesicht 5. il viso gno; Zank, Zänkerei. aruffa.
ανίζω, Z. kratzen, kröllen sgraffiare.
άνισμα, τὸ, H. der Kröll 2, die Wunde 3. lo sgraffimento.
ανισμένος, η, ον, Be. gekratzt, ge t. sgraffiato.
ρὰ, ἡ, H. die Sauersehende, Finstre, rrische 3. una arcigna, una che fa arcigno.

Τζίγκρι, τὸ, H. der Sporn 2. lo stimolo.
Τζιγκρίζω, Z. reitzen, anreitzen, anspornen, aufmuntern. incitare, irritare.
Τζίγκρισμα, τὸ, H. der Reitz, die Anspornung. stimolo, irritamento.
Τζιγκρισμένος, η, ον, Be. angereitzt, angespornt, aufgemuntert. stimolato, irritato.
Τζιγκριμίγκρι, einander sauer ansehen. il far viso arcigno l'uno contro l'altro.
Τζιγκριμῶ, Z. ich sehe sauer, mache ein saures, finstres, mürrisches Gesicht. far viso arcigno.
Τζιγκρισμένον σπίτι, τὸ, H. ein Haus 5, wo man lauter saure Gesichter findet. una casa dove ogn'uno fa viso arcigno.
Τζιγκρὸς, ὁ, H. der Sauersehende, Finstre, Mürrische 3. un arcigno, che fa viso arcigno.
Τζίγκρωμα, τὸ, H. das Sauersehen, Angrinzen 1. il far viso arcigno.
Τζιγκρώνω, Z. ich sehe sauer, mache (einem) ein saures Gesicht, grinze einen an. far viso arcigno.
Τζικίνι, βλ. τζεκίνι.
Τζίκλα, ἡ, (τζίχλα, κίχλα) (πουλ) H. der Krammetsvogel 1. il tordo.
Τζίκνα, ἡ, (τζικνάδα) H. der Geruch 2, von gebranntem oder verbranntem Fette. il puzzo di grasso abbrucciato; das Räuchern 1 (vom Fleische ꝛc.). affumicamento.
Τζικνίδα, ἡ, (ἀτζικνίδα, τζουκνίδα) (χορτάρι) H. die Nessel, Brennnessel 4. l'ortica.
Τζικνοπεύτη, ἡ, H. der letzte Donnerstag vor Fastnachten. il giovedi grasso.
Τζίκνωμα, τὸ, H. das Anbrennen 1, einer Speise, wenn sie sich am Topfe anhängt. il bruciare un mangiare quando si attacca alla pentola; das Räuchern (von Fleisch ꝛc.). affumicamento.
Τζικνωμένος, η, ον, Be. angebrannt. bruciato; geräuchert. affumicato.
Τζικνώνομαι, Z. anbrennen. bruciarsi; ἡ ζοῦπα ἐτζικνώθηκε, die Suppe ist angebrannt. la minestra, la zuppa è bruciata; räuchern, in den Rauchfängen (Fleisch ꝛc). affumare, affumicare.
Τζικνώνω, Z. ich brenne an (das Essen, wenn es sich im Topfe anhängt). bruciare (il mangiare, quando si attacca alla pentola).
Τζικουδιὰ, ἡ, (δένδρον) H. der Terpentinbaum 2. il terebinto.
Τζικοῦδον, τὸ, H. die Frucht 2, des Terpentinbaums. il frutto del terebinto.
Τζικοῦρι, τὸ, (ἀξίνι, τζεκοῦρι) H. die Axt 2, das Beil 2. la scure.
Τζιλλαλῆς, βλ. τζελλαλῆς.
Τζιλιακὸν, τὸ. (τζιλιὸν, τζέρκα) H. [illegible]

Durchfall, Bauchfluß 2. la diarrea, la cacarella, cacajuola.

Τζιλιάρικος, η, ον, Be. dünn, flüssig geschissen. squaccherato; ἕνα ταφύλι τζιλιάρικον, eine unschmackhafte Weintraube 3. una uva insipida.

Τζιλίζω, (τζιρλίζω) Z. ich habe einen flüssigen Stuhl, habe flüssige Oeffnung, ich scheiße dünne, scheiße flüssig. squaccherare.

Τζίλισμα, τὸ, (τζίρλισμα) H. der dünne, flüssige Stuhl, die dünne, flüssige Scheiße 3. la squacchera.

Τζιλίτζιον, τὸ, (κιλίκιον) H. das härne Kleid 5. il ciliccio.

Τζιλιπούρδημα, τὸ, (τζίνισμα) H. das Ausschlagen 1. la calcitrazione.

Τζιλιπουρδιανὸς, ή, ὸν, Be. ausschlagend (von Pferden). calcitrante; ἕνα τζιλιπουρδιανὸν ἄλογον, ein Pferd 2, das ausschlägt. un cavallo calcitrante.

Τζιλιπουρδῶ, (τζινίζω) Z. ich schlage aus (von Pferden). calcitrare, ricalcitrare.

Τζιμπέρι, βλ. τζιμπέρι.

Τζιμπήδι, τὸ, H. die Zange 3. la tanaglia.

Τζίμπημα, τὸ, (τζιμπημὸς) H. das Picken 1, mit dem Schnabel, Hacken mit dem Schnabel. il beccamento; das Zwicken, Kneipen 1. il pizzicare.

Τζιμπηματιὰ, ή, H. der Hieb, Stoß, Schlag 2, mit dem Schnabel. la beccata.

Τζιμπημένος, η, ον, Be. gepickt, gehackt, gezwickt, geknippen. beccato, pizzicato.

Τζιμπήτρα, βλ. μασιὰ.

Τζιμπητὰ, N. pickend, hackend, zwickend, kneipend. beccando, pizzicando.

Τζιμπητὴς, ὁ, einer der zwickt. uno che pizzica.

Τζιμπητικὸς, ή, ὸν, Be. zu zwicken. da pizzicare.

Τζιμπήτρα, ή, (τζιμπήτρια) eine die zwickt. una che pizzica.

Τζίμπλα, ή, (τζιμπλιὰ) H. die Feuchtigkeit 3, die aus den Augen trieft, das Augentriefen 1. la cispa, la lippitudine.

Τζιμπλιάζω, Z. ich bekomme triefende Augen, werde triefäugicht. diventar lippo.

Τζιμπλιάρης, ὁ, H. der Triefäugichte 3. un cisposo, un lippo.

Τζιμπλιαριὰ, ή, H. die Triefäugichte 3. una cisposa, una lippa.

Τζιμπλιάρικος, η, ον, Be. triefäugicht. cisposo, lippo.

Τζίμπλιασμα, βλ. τζιμπλοματιὰ.

Τζιμπλομάτα, βλ. τζιμπλιαριὰ.

Τζιμπλομάτης, βλ. τζιμπλιάρης.

Τζιμπλοματιὰ, ή, (τζίμπλιασμα) H. das Augentriefen 1, die triefend... la cispa, la lippitudine.

Τζιμπορολογητὴς, ὁ, H. der ... 1. il piluccone.

Τζιμπορολογῶ, Z. ich ... sche, benasche. piluccare, ...

Τζιμπῶ, Z. ich picke, hacke mit ... bel. beccare; ich zwicke, kn... care; ich nehme etwas weni... Fingern (als eine Prise Tab... re un pochetto da qualche ...

Τζίνζερον, τὸ, (τζένγερον, τζίντζευρον) H. der Ingwer ... zero, gengiovo.

Τζινζίβα, ή, (τζεντζίβα, ...) das Zahnfleisch 2. la gingiv...

Τζίνζικας, ὁ, (ζίζικας) (ζιζ...) Heuschrecke 3, das Heupferd 2. la cicada, cicala.

Τζινζιφιὰ, ή, (τζιντζιφιὰ) ... der Brustbeerenbaum 2. il ...

Τζίνζιφον, τὸ, (τζίντζιφον ...) H. die Brustbeere 3. la giu...

Τζίνι, τὸ, H. die Majolik... Porzellän. la majolica.

Τζονίκια, τὰ, H. die ledernen ... Lederstrümpfe. le calzette d...

Τζινίχι, τὸ, (ντζινίχι, ντζ...) H. der Hintertheil 2, des ... te di dietro della testa; ... la nucha.

Τζινόπλακα, ή, H. die Fu... tribolo di ferro.

Τζίνηρα, τὰ, (ματόκλαδα) H. ... wimpern. i peli della palpe...

Τζίντζευρον, βλ. τζίνζερον.

Τζιντζίβα, βλ. τζινζίβα.

Τζιντζιφιὰ, βλ. τζινζιφιὰ.

Τζίντζιφον, βλ. τζίνζιφον.

Τζίπα, ή, (ἀτζίπα) H. die ... auf der Milch und andern ... sich ansetzt. la pellicina c... latte e simili; ή τζίπα τ... ἀθόγαλον) der Rahm 2, di... il fior di latte.

Τζίπα, ή, H. das Häutchen ... Ei. la pellicola dell' uovo.

Τζίπα, ή, H. der Ring 2, ... an einer Kette. la maglia.

Τζίπολη, ή, H. der Trinrel 1. ...

Τζιπονίζω, Z. ich reinige Fi... Fische, nehme Federvieh oder ... sparare il pollame ovvero ...

Τζιπόνισμα, τὸ, H. das Reini... nehmen 1, des Federviehs ... sche. lo sparare il pollame ... pesci.

Τζιπορίτης, βλ. τζίπουρα.

Τζίπος, ὁ, H. der Schaft 2, ... gewehrs. la cassa delle arme ... ὁ τζίπος τοῦ κομματιοῦ, (τὸ ...

:tte 3, des Stücks oder der Kanone. ...arretta da cannone; ὁ τζίτος τῦ ...ᾶ) der Kloß 2, des Amboßes. il ...o dell'ancudine.

..., βλ. ντζιτῦνι.

..., τὰ, (τζιτυρίτης, τροφιλιὰ) H. Weintrestern. la vinaccia.

...ζω, 3. schwinden, sich zusammen=...n (vom Holze, das von großer Wär=...chwindet). ritrarsi (del legno, che ...rae per il gran caldo).

...μα, τὸ, H. das Schwinden 1. il ri...si.

...μένος, η, ον, Be. geschwunden. ri...to, che si è ritratto.

...ης, βλ. ντζιρίτης.

..., ἡ, H. der Durchfall 2, die Scheiße die schnelle Katherine 3 (pöbelhaft). ...cajuola.

...ζω, βλ. τζιρίζω.

...ζομαι, 3. den Durchfall haben, die ...ße, die schnelle Katherine haben ...lhaft). aver la cacajuola.

...ὰς, βλ. λειλέκι.

..., ὁ, (ψάρι) H. die getrocknete oder ...rte Makrele 3. lo scombro seccato.

..., ὁ, H. die Molken. il siero del latte.

..., ἡ, (μέριζα, πιτζιλιά) H. die Spi... i merletti, i pizzi.

..., βλ. τζίτυλα.

...ζω, 3. ich spiele die Zither. suo...la chitarra, citarrizzare.

...σμα, τὸ, H. das Zitherspielen 1. ...tarrizzare.

...της, ὁ, H. der Zitherspieler 1. il ...rista.

...ρίζω, 3. knistern (von der Bratpfan=...wenn man bratet). stridere (della ...lla quando si frigge).

...ρισμα, τὸ, H. das Knistern 1 (von Bratpfanne wenn man bratet). lo ...ere (quando si frigge).

..., ἡ, (κιθάρα) H. die Zither 4. la ...rra.

..., 3. ich maure zu, stopfe zu (die ...er in einer Mauer). murare, tu...i buci d'una muraglia.

..., (τήνω) 3. ich verschönere, ver=... schmücke. affusolare.

..., ἡ, (κόρυντζα) H. der Pips 2 (bei ...ern und andern Vögeln). la pipita.

...ζω, (κορυντζιάζω) 3. ich habe den ... (von Hühnern und andern Vögeln). la pipita (parlando di galline e ... uccelli).

...ζω, βλ. κακιώνω.

...ζω, βλ. ἀποτζιφνίζω.

..., βλ. τζίκλα.

...ζω, βλ. τζυκαρίζω.

..., τὸ, (ξυλοκάλιγον, γαλέντζα) ... Holzschuh 2. il zoccolo.

Τζουνίζω, 3. spritzen, herausspritzen. schizzare.

Τζόννισμα, τὸ, H. das Spritzen, Heraus=spritzen 1. lo schizzare.

Τζυβάλι, τὸ, H. ein härner Sack 2, ein Sack 2, von Haaren gemacht. un sacco fatto di peli.

Τζυγκριὰ, ἡ, (τζυγκράνα) H. der Rechen 1, die Harke 3. il rastrello.

Τζυγκριανιὰ, ἡ, (τζυγκριανισμάδα) H. der Riß, Krell 2, die Schmarre 3, vom Kratzen. la graffiatura.

Τζυγκριανίζω, 3. ich kratze, krälle. graffiare; τζυγκριανίζω μὲ ἕνα βελόνι, ich kratze, ritze mit einer Nadel. sgraffiare con ago.

Τζυγκριάνισμα, τὸ, H. das Kratzen, Krällen, Ritzen, Aufritzen 1. il graffiare, lo sgraffiare.

Τζυγκριανισμάδα, βλ. τζυγκριανιὰ.

Τζυγκριανισμένος, η, ον, Be. gekratzt, gekrällt, geritzt, aufgeritzt. graffiato, sgraffiato.

Τζυγκριανιστὴς, ὁ, einer der kratzt. uno che graffia.

Τζυγκριανίστρια, ἡ, (τζυγκριανίτρα) eine die kratzt. una che graffia.

Τζύζω, (τζειῶ) 3. brennen, jucken, beißen. frizzare, pizzicare.

Τζυκαλάκι, τὸ, H. das Töpfchen 1. il pentolino, pignattello.

Τζυκαλᾶς, ὁ, H. der Töpfer 1. il pentolajo, vasettajo.

Τζυκαλεύω καὶ τζυκαλεύγω, 3. ich mache Töpfe. far pentole.

Τζυκάλι, τὸ, H. der Topf 2. la pentola, pignatta.

Τζυκαλιὸν, τὸ, H. die Töpferwerkstatt 2. la bottega del pentolajo.

Τζυκαλοσκέπασμα, τὸ, (τζυκαλοσκέπασμα) H. der Deckel 1, eines Topfs. il coperchio d'una pentola.

Τζυκαρίζω, (τζοκα...ζω) 3. platzen, springen. scoppiare.

Τζυκάρισμα, τὸ, H. das Platzen 1, das Springen. scoppiamento.

Τζυκαριστὸν, τὸ, H. der Blasbalg 2. il soffione.

Τζυκαρίστρια, ἡ, H. der Heber 2. la siringa.

Τζυκνίδα, βλ. τζικνίδα.

Τζυλάφι, τὸ, H. eine Art 3, von Haube. una sorte di cuffia.

Τζυλὶ, τὸ, H. die Pferdedecke 3. la coperta di cavallo.

Τζυλίκι, τὸ, H. eine große Haube 3. un cuffione.

Τζυλόρα, ἡ, (μυστάκα) H. ein großer Knebelbart 2. un mostacchio grande, una basetta grande.

Τζυλυράκι, τὸ, H. das Knebelbärtchen 1.

, der kleine Knebelbart 2. la basettina, il piccolo mostacchio.

Τζυλυρὰς, ὁ, einer der einen Knebelbart hat. uno che ha una basetta.

Τζυλύρι, τὸ, (μυτάκι) H. der Knebelbart, Schnurrbart 2. il mostacchio, la basetta.

Τζυλυριάζω, Z. ich bekomme einen Knebelbart, einen Schnurrbart. metter mostacchio.

Τζυλυφάκι, τὸ, H. ein Flöckchen, Bündelchen 1, Haare oder Wolle. una ciocchetta.

Τζυλύφι, τὸ, H. ein Bündel 1, ein Busch 2, Haare oder Wolle. una ciocca.

Τζύμπα, ἡ, (τζύμπα τῦ πυλιῦ) H. der Federbusch 2, der Vögel. il ciuffo degli uccelli.

Τζύνημα, τὸ, H. das Ausschlagen 1, der Füsse. il tirar calci.

Τζυνημένος, η, ον, Be. mit den Füßen geschlagen. a chi sono tirati calci.

Τζυνεύω καὶ τζυνεύγω, (κλοτζεύω, κλοτζαίνω) Z. ich schlage aus mit den Füssen. tirar calci.

Τζυννῶ, Z. ich öffne den Damm eines Teiches. aprire la chiusa d'un stagno; ich öffne den Spund eines Fasses. aprire il cocchiume d'una botte; herausspritzen, spritzen. spruzzare, scannellare.

Τζυνόπλακα, ἡ, (τζινόπλακα, ἀνοικταριὰ) H. die Schlinge, Falle 3. la scatella, il trabocchello.

Τζυνόπλακα, ἡ, (τζινόπλακα) H. die Fußangel 4. il tribolo di ferro.

Τζυράκι, τὸ, (κατινέλι) (πυλὶ) H. der Falke 3, das Männchen 1, des Falken. il terzuolo.

Τζυρέκι, τὸ, H. eine Art 3, Kuchen mit Butter bestrichen. una sorte di focaccio onta di butiro.

Τζυρλίζω, Z. ich wälze, rolle (etwas). volgere, voltare.

Τζύρλισμα, τὸ, H. das Wälzen, Rollen 1. il rivolgimento.

Τζυρλισμένος, η, ον, Be. gewälzt, gerollt. rivolto, voltato.

Τζυρυφλίζω, Z. ich röste, ich senge, versenge. abbronzare, abbrustolare.

Τζύσμα, τὸ, (τζυσμὸς) H. das Jucken 1, Brennen 1, Beißen 1. il frizzamento.

Τζυτζὲς, ὁ, H. der Zwerg 2. il nano.

Τζυτζυλιάνος, ὁ, (πυλὶ) H. die Lerche 3. l'allodola.

Τζυτζυμάλη, ἡ, H. die liederliche Weibsperson 3, die Hure 3. la lupa, la puttana.

Τζυτζυρίζω, (σκύζω, φυσσῶ εἰς τὰ αὐτιὰ) Z. ich zischle, flüstere (einem etwas) in die Ohren. zuffolare, soffiare nelle orecchie; ich lege (einem etwas) in den Mund, blase (einem gebe (einem etwas) unter gerire.

Τζυτζύρισμα, τὸ, H. das Zi ßern 1, das Gezischel, zuffolamento.

Τζυτζυριστὰ, N. heimlich, orecchio.

Τζυχνοπευτὴ, βλ. τζυχνοπευτ

Τζόφλι, τὸ, (τζόφλιον) H ckenhaus 5. il guscio di c

Τζόφλιον, τὸ, (φλῦδι) H. d von Eiern, Nüssen u. dgl. uova, noci e simili.

Τζόχα, ἡ, H. das Zeug, w il panno.

Τζοχένιος, ια, ιον, (τζοχίτι gen, von Zeug. di panno.

Τηγανάκι, τὸ, H. die kleine Pfännchen 1. la padellett

Τηγάνι, τὸ, H. die Pfanne 3. la padella.

Τηγανίζω, Z. ich backe in de te in der Pfanne. frigger

Τηγάνισμα, τὸ, H. das Ba 1, in der Pfanne. il frig

Τηγανισμένος, η, ον, Be. ge ten in der Pfanne. fritto.

Τηγανιτὸν, τὸ, H. das in de backne oder Gebratne 3. c

Τηγανίτα, ἡ, (λυκυμὰς) H chen 1. la frittella.

Τηλυγάδι, τὸ, H. der Hasp il naspo.

Τηλυγαδιάζω, Z. ich haspele, innaspare.

Τηλυγάδιασμα, τὸ, H. das haspeln. l'innaspare.

Τηλυγαδιασμένος, η, ον, Be. gehaspelt. innaspato.

Τήλυγμα, τὸ, (τήλυμα) H. 2, das worein etwas eing voglia.

Τηλυγμένος, η, ον, (τηλυμ Be. eingewickelt, eingesch packt. involto, inviluppa

Τηλύγω, Z. ich wickle ein, cke ein. involgere, invil luppare.

Τηλυκτάρι, τὸ, H. der K oder Seide. il gomitol seta.

Τηλύξιμον, τὸ, H. das Ein schlagen, Einpacken 1. l'i l'inviluppamento, l'avvi

Τήρησις, ἡ, (τήρημα) H. di Bewahrung, Beobachtun 3. il guardamento, l'oss conservazione.

Τηρῶ, (φυλάγω) Z. ich be

'dare, osservare; ich er-
ire.
ιες.
was? che, che cosa?
ὁ πρᾶγμα) von was, wo-
da che cosa?
ιιτρος) H. die pabstliche
3, die Tiare 3. la tiara.
ίφι) H. der Schwefel 1.

ιιαφοκέρι) H. das Schwe-
der Schwefelfaden 1. il
nello.
ίμι) H. die Tiber 4, der
Tevere.
) H. die Schleihe 3. la

) H. der Tieger 1. la ti-

ει) wie, wie sagen Sie,
ie? piace, comandate?
ιρωματάκι) H. die kleine
Matratze 3. il materas-

μα) H. die Decke, Ma-
terassa, il materasso.
μπούδα) H. der Strohsack
la pagliericcia.
H. die Besorgung 3, die
der Pferde. il governare

αρεύγω, Z. ich besorge,
de. governare i cavalli.
das Lehn, Lehn 2, des
Sultans. il feudo del

Ehre 3. l'onore; die Ehr-
nhaftigkeit, Sittsamkeit
a pudicizia; der Preis,
ezzo, la stima; die Ach-
tung, Werthschätzung 3.
; τιμή σας, (τιμὴ τὸ πρό-
t Ihrer Erlaubniß mein
ubniß. con lopportazio-
ria.
ησις) H. die Schätzung
1, Taxieren 1. l'apprez-
imazione.
ικὰ) N. ehrbar, mit Eh-
ite, onoratamente.
(τιμητικὸς) Be. geehrt,
et, ehrbar, ehrlich. ono-
onesto.
ια.
der schätzt, taxiert, der
stimatore.

ημένα.

ιημένος.

Be. schätzbar. stimabile,

Τιμήτρα, ἡ, (τιμήτρια) eine die schätzt, taxiert. la stimatrice.

Τίμιος, ια, ιον, Be. kostbar. prezioso.

Τίμιος, ια, ιον, (ἔντιμος) Be. hochgeehrt, hochzuverehrend. onorando, onoratissimo; τιμιότατε κύριε, hochgeehrtester Herr. signore onoratissimo.

Τιμιότης, ἡ, (ἐντιμότης) H. die Ehre 3. l'onorevolezza; ἡ τιμιότης σας, (ἐντιμότης σας) Eure Hochedeln, Eure Edeln. Vossignoria molte illustre.

Τιμίως, (τίμια) N. prächtig, mit Ehre. onorevolmente.

Τιμόνεμα, τὸ, H. die Führung oder Lenkung 3, des Steuerruders. il governare il timone.

Τιμονεμένος, η, ον, Be. geführt, gelenkt (vom Steuerruder). governato (parlando del timone).

Τιμονεύω καὶ τιμονεύγω, Z. ich führe, lenke, regiere das Steuerruder. governare il timone d'una nave.

Τιμόνι, τὸ, H. das Steuerruder 1. il timone d'una nave.

Τιμονιέρης, ὁ, H. der Steuermann 5. il timoniere, timonista.

Τιμῶ, Z. ich ehre, schätze, schätze hoch, achte, achte hoch, verehre. onorare, stimare; ich schätze, bestimme den Preis, taxiere. stimare, apprezzare.

Τιμώρημα, τὸ, (τιμώρησις) H. die Bestrafung, Züchtigung 3. la punizione, il castigo.

Τιμωρημένος, η, ον, Be. bestraft, abgestraft, gezüchtigt. punito, castigato.

Τιμωρητὴς, ὁ, einer der straft, züchtigt, der Strafende, Bestrafende 3. il castigatore.

Τιμωρητικὸς, ἡ, ὸν, Be. strafbar, sträflich. punibile, castigabile.

Τιμωρήτρια, ἡ, (τιμωρήτρα) eine die straft, züchtigt, die Strafende 3. la castigatrice.

Τιμωρία, ἡ, H. die Strafe 3, die Bestrafung 3. la pena, il castigo.

Τιμωρῶ, Z. ich strafe, bestrafe, strafe ab, züchtige. punire, castigare; ich martre, quäle, peinige, foltre. tormentare.

Τίναγμα, τὸ, (τίναξις, τίνασμα) H. das Rütteln 1, das Schütteln 1. lo scuotimento.

Τιναγμένος, η, ον, (τινασμένος) Be. gerüttelt, geschüttelt. scosso.

Τινάζω, (τινάσσω) Z. ich schüttele, rüttele, ich klopfe aus. scuotere; ich schwinge, schwenke. vibrare, brandire; τινάζω τὰ ῥοῦχα, ich klopfe die Kleider aus, poche die Kleider aus. spolverare, sbacchettare gli abiti.

Τινακτὴς, ὁ, einer der schüttelt, ausklopft, der Schüttelnde 3. lo scuotitore.

Τιναχτὸν, τὸ, H. der Schauer 1. il ribrezzo; das viertägige Fieber 1. la febbre quartana.

Τινάκτρα, ἡ, (τινάκτρια) eine die schüttelt, die Schüttelnde 3, die ausklopft. una che scuote.

Τινὰς, (κανεὶς, κανένας, κάποιος) F. jemand, einer. alcuno, qualcuno, qualcheduno.

Τιποδιμα, τὸ, H. die Einrichtung, Anordnung, Veranstaltung 3. l'assettamento.

Τιποδεμένος, η, ον, Be. eingerichtet, angeordnet, veranstaltet. assettato.

Τιποδεμένα, N. in Ordnung. in assetto.

Τιποδεύω καὶ τιποδεύγω, (τιποδένω) Z. ich richte ein, ordne an, veranstalte, bringe in Ordnung. assettare.

Τιποθεύω, βλ. τιποθεύω.

Τίποτα, (τίποτας, τίποτε, τίποτες, τίποτι, τίποτις) N. nichts. niente; ἴνα τίποτε, etwas. qualche cosa; κάτι τίποτε, (κάποιον τίποτε) nichts. nonnulla.

Τιρέτα, ἡ, (σύρτης) H. der Stiefelknecht 2. il cavastivali.

Τίς, (ποιὸς) F. wer? chi? quale? τὶς καὶ τὶς, (ποιὸς καὶ ποιὸς) wie viele. quanti.

Τίτλος, ὁ, (ἐπιγραφὴ, ἐπανωγραφὴ) H. der Titel 1, die Aufschrift, Ueberschrift 3. il titolo, la soprascritta.

Τμῆμα, τὸ, H. die Abtheilung 3, der Abschnitt 2 (in Büchern). la sezione.

Τὸ, das. il, lo; τὸ καὶ τὸ, (τὰ καὶ τὰ, τάδε καὶ τάδε) das und das. tal e tal cosa; τὸ αὐτὸ, dasselbe, das nämliche. il medesimo.

Τόδε καὶ τόδε, das und das, dieß und dieß. tal e tal cosa.

Τοιοῦτος, η, ο, F. ein solcher, e, es, so einer, e, es. tale.

Τοῖχος, ὁ, (τεῖχος) H. die Wand 2. la parete.

Τόκισμα, τὸ, H. das Wuchern 1, der Wucher 1. l'usureggiamento.

Τοκιστὴς, ὁ, H. der Wucherer 1. l'usurajo.

Τοκολήπτης, ὁ, (ἀσημοκόπος) H. der Goldarbeiter 1, der Goldschmidt 2. l'orefice.

Τοκολήπτης, ὁ, (ζιεράρης) H. der Wucherer 1. l'usuriere.

Τόκος, ὁ, (ζιάρα) H. der Wucher 1, die übermäßigen Zinsen oder Interessen. l'usura.

Τόλμημα, τὸ, (τολμὴ, ἀποκοτιὰ) H. die Kühnheit, Verwegenheit 3. l'ardire, l'arditezza, l'audacia.

Τολμηρὰ, (ἀπόκοτα) N. kühn, unternehmend, verwegen, mit, voll Kühnheit rc. arditamente, audacemente.

Τολμηρὸς, ἡ, ὸν, (ἀπόκοτ… nehmend, kühn, verweg… dace.

Τολμησιάρης, ὁ, H. der … gene 3, der Wagehals 2. azzardoso.

Τολμησιαρικὰ, ἡ, H. die … gene 3. una ardita, un…

Τολμῶ, Z. ich wage, erkü… terstehe mich, getraue … osare.

Τολοιπὸν, (τὸ λοιπὸν, λ… nun, dann. dunque, a…

Τομάρι, τὸ, (δέρμα) H. d… Fell 2. la pelle.

Τομάρι, τὸ, (κορδυβάνι) H. … 2. il cordovano.

Τομάρι, τὸ, (ψίδι) H. d… (am Schuh). il tomajo.

Τομαρίτικος, η, ον, (τομα… misch, von Korduan. di…

Τόμος, ὁ, (βιβλίον, συγγ… Theil 2, der Band 2, … tomo d'un libro, il vol…

Τοννίνα, ἡ, H. eingesalzen… la tonnina.

Τόνος, ὁ, (ἦχος) H. der … Ton 2. il tuono, suono.

Τόνος, ὁ, (φωνὴ) H. der … l'accento.

Τοξάρι, τὸ, (δοξάρι) H. … l'arco.

Τόξευμα, τὸ, H. das Bogen… schießen 1. il tirar coll'a… re saette.

Τοξευμένος, η, ον, Be. v… einen Pfeil, Wurfspieß …

Τοξευτὴς, ὁ, H. der Bogen… ciere, il tiratore d'arco.

Τοξεύω καὶ τοξεύγω, (… schieße mit dem Bogen, … len. saettare, lanciare …

Τόξον, τὸ, H. der Bogen … νιον τόξον, der Regenbog… lenó.

Τοξοθήκη, ἡ, H. der Köch… tra.

Τοξότης, ὁ, (σημεῖον τοῦ ζ… Schütze 3. il sagittario.

Τόπακας, ὁ, H. die Hippe…

Τοπαράκι, τὸ, H. das O… chen 1. il luoghetto, lu…

Τοπάρχης, ὁ, H. der Herr… der Grundherr 3. il sign… luogo o terra.

Τοπάσι, τὸ, (τοπάτζι) (… H. der Topas 2. il topaz…

Τοπὶ, τὸ, H. die Kanone 3…

Τοπικὸς, ἡ, ὸν, Be. örtlich…

Τοποθετῶ, Z. ich stelle, … tuare.

η, ον, Be. gelegen. ſituato.
, (Θέσις τῦ τόπυ) H. die
es Orts. il ſito d'un luogo.
ι. τοποθέτω.
. der Ort, Platz 2. il luogo;
οντὰ, der benachbarte Ort,
5. il luogo vicino; ὁ τόπος
'κης, der Richtplatz 2, die
te, Richtsſtätte 3. il luogo
io; ἀπάνω εἰς τὸν τόπον, auf
ſogleich. in ſul fatto.
ῶρα) H. das Land 5. il pae-
ὸν τόπον ὁπῦ πᾶς, ἔτζι νὰ
ίπος νόμος, τόπος καὶ τόπος,
έξις) Sprüchw. ländlich, ſitt-
:dun paeſe ha la ſua uſan-

ὁ, H. der Verweſer, Stell-
der Vikar 2. il vicario; ὁ
; τῦ βασιλέως, der Vicekö-
Statthalter 1, des Königs.
τοποτηρητὴς τῦ καντζελλιέρη,
zler 1. il vicecancelliere;
ὴς τῆς βασιλείας, der Reichs-
Reichsvikar 2. il vicario
.
H. der Kanonierer 1. il can-

τάζω) Z. ich beobachte (et-
Achtung (auf etwas). oſ-

νακίδα) H. die A B C Ta-
'ola del a b c.
(παρογκέτο, πεgonέτο) (τυλλ)
3, von Papageien. il par-

αgῦ, ὁ, H. der Sims 2, am
ornice d'un cammino; τo-
τιὰ, (Θέσις διὰ χαρτιὰ) das
, das Repoſitorium. la ſcan-
; τοgὰς διὰ σκυτελιὰ, das
Schüſſelbret 5. la ſcancia

H. der Drechsler 1. il tor-
ιtore.
, H. der Umhang 2, eines
Stück Zeug das unten um
:rum gehangen wird, wenn
hänge nicht auf die Erde rei-
ıaletto.
, ον, Be. gedrechſelt, ge-
ιto, lavorato al tornio.
, Z. ich kaufe baar, kaufe
Geld. comprare con danari

ένος, η, ον, Be. um baares
. comprato con danari con-

H. eine kleine Münze 3.
ι.

Τοgνεσαgιὰ, ἡ, H. die Geldgierige 3. una avida di denari.

Τοgνεσάgιος, ὁ, H. der Geldgierige 3, der Liebhaber 1, des Geldes. un avido di denari, amatore di denari.

Τοgνέσι, τὸ, (κάποια ψιλὴ μονέδα) H. der Denar 2, eine geringe Münze. il danajo, danaro.

Τοgνεσιὰς, ὁ, H. der Reiche 3, reich am Gelde. un danajoſo.

Τοgνεύω καὶ τοgνεύγω, Z. ich drechsle, drehe. torniare, lavorare al tornio.

Τοgνιάτικον, τὸ, H. das Drechslerlohn 2, die Bezahlung 3, für das Drechſeln. la paga per il torniare.

Τόgνος, ὁ, H. die Drechſelbank, Drehbank 2. il tornio, torno.

Τόσα, βλ. τόσον.

Τόσαις φοgαῖς, ſo vielmal, ſo oft. tante volte.

Τόσον, N. ſo viel, ſo ſehr. tanto; τόσον ὅτι, (τόσον ὁπῦ) ſo daß. ſi che, tanto che; διὰ τόσον, deswegen. per tanto; εἰς τόσον ὅτι, (εἰς τόσον ὁπῦ) ſo ſehr daß. in tanto che; ὡς τόσον, bis ſoviel. fin tanto; τόσον πλειώτεgον, ſoviel mehr, deſto mehr. tanto più; τόσον πλειώτεgον ὅσον, deſto mehr als, ſoviel mehr als. tanto più che; τόσον ὅσον, ſoviel — als, ſo ſehr — als, je — deſto. tanto, quanto; ἄλλο τόσον, eben ſoviel. altrettanto.

Τοσονὰ, N. kürzlich, überhaupt, mit einem Worte. tanto è.

Τοσονάκι, N. deſtoweniger. tanto meno.

Τόσος, η, ον, Be. ſo viel, ſo groß. tanto.

Τοσύτζικος, η, ον, Be. ein wenig, ſehr wenig, ſehr gering. tantino.

Τότε, (τότες) N. dann, alsdann. allora; ἀπὸ τότες, von da an, von dieſer Zeit an. da quel tempo; ὡς τότες, bis dahin, bis zu dieſer Zeit. fin a quel tempo.

Τυβλὰς, ὁ, H. der Ziegelſtreicher 1. il mattoniere.

Τῦβλον, τὸ, H. der Ziegelſtein 2. il mattone.

Τύβλωμα, τὸ, H. das Pflaſtern 1, mit Ziegelſteinen. il laſtricare con mattoni.

Τυβλωμένος, η, ον, Be. mit Ziegelſteinen gepflaſtert. laſtricato con mattoni.

Τυβλώνω, Z. ich pflaſtre mit Ziegelſteinen. laſtricare con mattoni.

Τυβλωσιὰ, ἡ, H. das Ziegelpflaſter, Pflaſter 1, von Ziegelſteinen, das Eſtrich 2. il mattonato.

Τυgβὰς, ὁ, (τυgβὰς, κασῦλα) H. die Jägertaſche 3, die Hirtentaſche 3. il carniere, la taſca di paſtore.

Τυὶ, τὸ, H. der Roßſchweif 2 (bei den Türken). la coda di cavallo.

Τυλάπι, τὸ, (ντυλάπι, κgεμάgι ὁπῦ ἀλον

μένα εἰς τὸν τοῖχον) H. der Wandschrank 2. un armario fatto dentro un muro.

Τουλούμπα, ἡ, H. das Deuthorn 5 (bei den Schiffern). la tromba marina.

Τουλοῦπα χιόνι, ἡ, (τουπὶ χιόνι) H. die Schneeflocke 3. un fiocco di neve.

Τουλουπάνι, τὸ, (τουλπάνι) H. feine Leinwand 2, wie die, die zu den Turbanen gebraucht wird. tela sottile, come quella del turbante; der Turban 2. il turbante.

Τουμπανάργης, ὁ, (ταμπουρῖνος) H. der Trommelschläger 1 (Tambur 2, der Pauker 1). il tamburino.

Τουμπανίζω, (τυμπανίζω, παίζω τὸ τύμπανον) Z. ich schlage die Pauken. suonare il taballo.

Τούμπανον, τὸ, (ταμποῦρον) H. die Pauke 3. il taballo.

Τουμπὶ, τὸ, H. die Trommel 4. il tamburo.

Τουμπίζω, (παίζω τὸ τουμπὶ) Z. ich trommle, schlage die Trommel, rühre die Trommel. suonare il tamburo.

Τουμπρέκι, τὸ, H. der Fußblock, Stock 2, worein die Füße geschlossen werden. il ceppo dove si serrano i piedi.

Τουρακέτο, βλ. τορακέτο.

Τουρδέλλα, βλ. κότζιφας.

Τοῦρκα, ἡ, (τούρκισσα) H. die Türkin 3. una turca.

Τουρκάκι, βλ. τουρκόπουλον.

Τούρκεμα, τὸ, (τούρκευμα) H. die Annahme 3, des türkischen Glaubens. il farsi turco.

Τουρκεμένος, η, ον, Be. der den türkischen Glauben angenommen hat, der ein Türk geworden ist. che si è fatto turco.

Τουρκεύω καὶ τουρκεύγω, (κάμνω τοῦρκον) Z. ich mache einen zum Türken, bringe einen zum türkischen Glauben. far turco.

Τουρκεύω καὶ τουρκεύγω, (γίνομαι τοῦρκος) Z. ich nehme den türkischen Glauben an, werde ein Türke. farsi turco.

Τουρκιὰ, ἡ, H. die Türkei 3. la Turchia.

Τούρκικα, N. türkisch, auf türkisch, wie die Türken ꝛc. alla turchesca, in lingua turchesca.

Τούρκικος, η, ον, Be. türkisch. turchesco.

Τούρκισσα, ἡ, (τοῦρκα) H. die Türkin 3. una turca.

Τουρκομανιὰ, ἡ, (ὄνομα χώρας) H. Turkomanien. Turcomania.

Τουρκοποῦλα, ἡ, H. die kleine Türkin, junge Türkin 3, das türkische Mädchen 1. la piccola turca, una zitella turchesca.

Τουρκόπουλον, τὸ, H. der kleine Türke, junge Türke 3, der türkische Knabe 3. il piccolo turco, un ragazzo turchesco.

Τοῦρκος, ὁ, H. der Türke 3. il turco.

Τοῦρλα, ἡ, H. der Gipfel 1, il colmo; die Kuppel 4. c

Τουρλίζω, βλ. τουρλώνω.

Τούρλωμα, τὸ, H. die Ueberfüllung, Anhäufung 3, b laufen. il colmare, il so

Τουρλωμένος, η, ον, Be. ü häuft. colmato.

Τουρλώνω, (τουρλίζω, γεμίζω ich überfülle, überhäufe, an bis zum Ueberlaufen. vrempiere.

Τουρλωτὰ, N. überfüllt, üb Ueberlaufen. a colmo.

Τουρλωτὸν, τὸ, H. der Hau mo.

Τουρλωτὸς, ἡ, ὸν, Be. üb füllt, zum Ueberlaufen vo

Τοῦρνα, ἡ, (γουρνὶ) (ψάρι) 2. il luccio.

Τουροπινὰς, βλ. λειλέκι.

Τουρπίτα κ. τ. ἑξῆς, βλ. τρ ἑξῆς.

Τούρτα, ἡ, H. die Torte 3.

Τουρτουρίζω, (ταντανίζω) Z. be vom Fieberfroste. trem zo.

Τουρτούρισμα, τὸ, H. das Fieberfroste. il tremare d

Τούρτουρον, τὸ, (τὰ τούρτουρ berfrost 2. il ribrezzo.

Τουτέστιν, (τοῦτ' ἔστιν) das i cioè.

Τουτὶ, τὸ, (σάρκα τῆς γυ weibliche Geburtsglied 5. della donna.

Τουτία, ἡ, H. der Ofenbru galmei 2, die Tutia. la t

Τοῦτο, F. dieses, dieß, das τοῦτο, mit diesem, damit μὲ τοῦτο ὅτι, (νὰ μὲ τοῦτο der Bedingung daß. co che; τουτονὰ, dieses hier, sto qui.

Τοῦτος, η, ον, (ἐτοῦτος) F dieses, der, die, das. q

Τουτοσνὰς, τουτηνὰ, τουτονὰ, diese hier, dieses hier. qu sto qua.

Τουτούνι, τὸ, (χορτάρι) H Rauchtabak 2. il tabacco

Τουφεκάκι, τὸ, H. die kleine piccolo schioppo.

Τουφέκι, τὸ, H. die Flinte 3 schioppetto.

Τουφέκι, τὸ, (ἀτζάλι, τζι Feuerzeug 2. il focile.

Τουφεκιὰ, ἡ, H. der Flinte schioppettata, un colpo

Τουφεκιάζω, Z. erschießen,

, H. der Musketier 1. il mo-

τὸ, H. das Erschießen 1. l'ar-

, η, ον, Be. erschossen. ar-

, ἡ, H. der Flintenstein 2.
caja.

ιὰ, βλ. τυφεκιά.

. der Stoß, Trieb, Antrieb
.

der Gold- und Silberdraht 2.
e d'argento.

H. die Mause 3, im Pferde-
relliera.

H. das Dach 5. il tetto.

τὸ, H. das Dachdecken 1. il
etto.

, η, ον, Be. mit einem Da-
coperto di tetto.

. ich bedecke (ein Haus) mit
he. coprire (una casa) di

H. der Hahn 2, an einem
nnella d'una botte.

(ποδιὰ) H. die Schürze 3.
e, grembiule.

ἡ, (σκαργαδῦρο) H. die
n Werkzeug, womit die Roth-
rz abkratzen. il rastiatojo.

(τράβηξις) H. die Anzie-
s Anziehen 1. l'attrazione.

ραβῶ, σύρνω) Z. ich ziehe,
erre. trarre, attrarre, tira-

μίαν πόλιτζαν, ich ziehe ei-
(auf einen), trassire einen
f einen). trarre, far tratta.

, (τράβιγμα) H. das Zie-
hen 1. il trarre, il tirare.

, ον, (τραβιγμένος) Be. ge-
, tirato.

ziehend, im Ziehen, durch
endo, tirando.

einer der zieht, der Ziehende
trae.

. anziehend, durch Anziehen.
ente.

, ὸν, Be. anziehend. attrat-

(τραβίστρια) eine die zieht,
3. una che trae.

αβίζω.

, H. das Einsetzen 1, der
netter travi.

, ον, Be. mit Balken ver-
ono messe delle travi.

ch versehe mit Balken, setze
metter travi.

H. das Gebälke 3, das Bal-
a travata.

ἡ, (τράκανθον, τράκαντον)

H. der Traganth 2, Gummi Traganth. la gomma adragante.

Τραγάκι, τὸ, (ζῶον) H. das Böckchen, junge Böckchen 1. il beccarello.

Τραγανάδι, βλ. τρύγανον.

Τραγανίζω, βλ. τρυγανίζω.

Τραγέδια, ἡ, (τραγωδία) H. das Trauerspiel 2. la tragedia.

Τραγὶ, τὸ, (ζῶον) H der Bock 2. il becco.

Τραγιὰ, ἡ, (ἡ βρόμα τῦ τράγυ), H. der Bocksgeruch, Bocksgestank 2. il puzzare di becco.

Τραγικὸς, ἡ, ὸν, Be. tragisch. tragico.

Τραγινὸς, ἡ, ὸν, Be. vom Bocke. di becco; τὸ τραγινὸν κέρατον, das Bockshorn 5. il corno di becco.

Τραγοβρόμα, ἡ, eine die wie ein Bock stinkt, die einen Bocksgeruch an sich hat. una che puzza di becco.

Τραγοβρόμης, ὁ, einer der wie ein Bock stinkt, der einen Bocksgeruch an sich hat. uno che puzza di becco.

Τραγοβρομῶ, Z. ich stinke wie ein Bock, habe einen Bocksgeruch an mir. puzzare di becco.

Τραγόγενα, τὰ, H. der Bocksbart 2. la barba di becco.

Τραγόδερμα, τὸ, H. die Bockshaut 2. la pelle di becco.

Τράγος, ὁ, (ζῶον) H. der Bock, Ziegenbock 2. il becco.

Τραγυδάκι, τὸ, H. das Liedchen 1, das kleine Lied 5, der kleine Gesang 2. la canzonetta.

Τραγύδι, τὸ, H. der Gesang 2, das Lied 5 (nämlich jedes nur kein geistliches). la canzone, canzona, il canto.

Τραγύδισμα, τὸ, H. das Singen 1 (jedes Liedes nur keines geistlichen). il cantare.

Τραγυδισμένος, η, ον, Be. gesungen. cantato.

Τραγυδιστὰ, N. singend, im Singen, mit Singen. cantando.

Τραγυδιστὴς, ὁ, H. der Sänger 1, der singt. il cantatore; ὁ τραγυδιστὴς τῦ κεράτυ, der Hornbläser 1. il suonatore di corno.

Τραγυδίστρια, ἡ, (τραγυδίστρα) H. die Sängerin 3, die singt. la cantatrice.

Τραγυδῶ, (τραγωδῶ) Z. ich singe (von jedem Gesange nur von keinem geistlichen). cantare (ogni canzone fuori una canzone ecclesiastica); τραγυδῶ μὲ τὸ κέρατον, ich blase das Horn. suonare il corno.

Τραγωδία, βλ. τραγέδια.

Τραγωδὸς, ὁ, H. der Trauerspieldichter, tragische Dichter 1, Tragödienschreiber 1. il poeta tragico.

Τρὰι, τὸ, (τρὰ) Ḥ. der Gold- und Silberdraht. il filo d'oro e d'argento.

Τραϊτορεύω, βλ. καταδίδω, παραδίνω.

Τραϊτορεία, βλ. καταδοσία, προδοσία.

Τραϊτόρος, βλ. προδότης.

Τρακὰς, ὁ, Ḥ. die Petarde 3. il petardo.

Τραλίζω, (ζαλίζω) Z. ich betäube. stordire.

Τράλισμα, τὸ, (ζαλάδα) Ḥ. die Betäubung 3. lo stordimento.

Τραλισμένος, η, ον, Be. betäubt. stordito.

Τραλιστὴς, ὁ, einer der betäubt. uno che stordisce.

Τραλίστρα, ἡ, (τραλίστρια) eine die betäubt. una che stordisce.

Τραμεζάνα, ἡ, (δολμὰς) Ḥ. die Scheidewand, Zwischenwand 2. il tramezzo, la tramezza.

Τραμοντάνα, ἡ, (τραμουτάνα) (ἄνεμος) Ḥ. der Nordwind 2. la tramontana.

Τραμοντάνα, ἡ, (κυνοσοῦρα) (ἄστρον) Ḥ. der kleine Bär 2 (ein Sternbild). l'orsa minore.

Τρανὰ, (ἀνὰ, μεγάλα) N. laut, stark, mit lauter Stimme, mit starker Stimme. forte, ad alta voce.

Τράνευμα, τὸ, Ḥ. die Vergrößerung 3, der Anwachs 2. l'ingrandimento.

Τρανεύω, Z. sich vergrößern, anwachsen. ingrandire.

Τρανὸς, ἡ, ὸν, (ψιλὸς) Be. lang, groß, hoch lungo, grande, alto.

Τραντάζω, (σειῶ) Z. ich zittere, bebe. tremare; ich erschüttere, schüttele, rüttele. crollare.

Τράνταγμα, τὸ, (τράνταγμα) Ḥ. das Zittern, Beben 1. il tremare; die Erschütterung 3. il crollamento.

Τραντασμένος, η, ον, (τρανταγμένος) Be. erschüttert. crollato.

Τριανταφυλλιὰ, ἡ, (τριανταφυλλιὰ, ῥοδονιὰ) (δενδράκι) Ḥ. der Rosenstrauch 2. il rosaro.

Τραντάφυλλον, τὸ, (τριαντάφυλλον) (λουλοῦδι) Ḥ. die Rose 3. la rosa.

Τρανταφυλλόλαδον, τὸ, (ῥοδόλαδον) Ḥ. das Rosenöhl 2. l'olio di rose, l'olio rosato.

Τρανταφυλλόνερον, τὸ, Ḥ. das Rosenwasser 1, l'acqua rosa.

Τρανταφυλλόξιδον, τὸ, (ῥοδόξιδον) Ḥ. der Rosenessig 2. l'aceto rosato.

Τραπανάρισμα, τὸ, Ḥ. das Durchbohren 1, der Hirnschale, das Trepaniren 1. il trapanare.

Τραπαναρισμένος, η, ον, Be. trepanirt. trapanato.

Τραπανάρω, Z. ich durchbohre die Hirnschale, trepanire. trapanare; ich durchbohre, durchstechen, durchlöchere, trapassare.

Τράπεζα, ἡ, Ḥ. der Tisch, ... mensa; ἡ ἁγία τράπεζα, (ἁγία ... ζα) der Altar 2. l'altare; ἡ ... πεζα, der Nachttisch 2, das Nacht... il deserto.

Τράπεζα, ἡ, (τραπεζάριον, ...) Ḥ. der Eßsaal 2 (in Klöstern ... fectorium.) il refettorio.

Τραπεζάκι, τὸ, Ḥ. das Tischchen ... menietta.

Τραπεζάρης, ὁ, Ḥ. der Vorschneider ... trinciante.

Τραπέζι, τὸ, Ḥ. der Tisch 2, ... la mensa, la tavola; τὸ τραπέζι ... die offene Tafel 1 (bei Fürsten) ... bandita.

Τραπέζι, τὸ, (πάτος) Ḥ. das G... die Gasterei 3, der Schmaus ... chetto, il convito.

Τραπεζομάντιλον, τὸ, Ḥ. das Tafeltuch 5. la tovaglia; τὸ ... πεζομάντιλον, (ἱερὸν τραπέζ...) das Altartuch 5. la tovaglia d...

Τραπεζοφυγότανον, τὸ, Ḥ. das ... 1, die Kohlpfanne 3 (Essen wärmen). lo scaldavivande.

Τραπεζώνω, (κάμνω πάτον) Z ... den Tisch, bereite die Tafel. ... chiare la tavola; ich gebe ein... einen Schmaus, richte einen ... aus. dare un pasto, banchett... Tafel, bin zur Tafel, bin ... metter tavola, far tavola.

Τραπεζωτὴς, ὁ, einer der ein... giebt, der einen Schmaus ... uno che fa banchetto.

Τραυλὰ, (τζευδὰ) N. stotternd, balbettando, tartagliando.

Τραυλὴ, ἡ, (τζευδὴ) Ḥ. die St... Stotternde 3. una balbett... tartagliante.

Τραυλιὰ, ἡ, (τζευδιὰ) Ḥ. das ... Stammeln 1. il balbettare,

Τραυλίζω, (τζευδίζω) Z. ich st... tere. balbettare, tartagliare

Τραύλισμα, τὸ, (τζεύδισμα) Ḥ ... tern, Stammeln 1. il bal... tartagliare.

Τραυλιστὴς, ὁ, Ḥ. der Stamml... taglione.

Τραυλὸς, ὁ, (τζευδὸς) Ḥ. der ... de, Stotternde 3. un balbe... tartagliante.

Τραφοκτίζω, (τραφίζω, κτίζω ...) Z. ich umzäune, umgebe mit ... ne. attorniare con siepe.

Τράφος, ὁ, Ḥ. die Hecke 3, ... la fratta, la siepe.

Τραφώνω, Z. ich umzäune,

)ecke um etwas. attorniare con
)n fratta.
ι, (τραχυὰ ἀρτηρία) H. die
3. la trachea, l'arteria aspera.
ὁ, H. der Nacken 1, das Ge-
nuca; der Hals 2. il collo.
γίνομαι ἀδρὸ) Z. rauh werden.
:e, farsi ruvido.
ι, ὑ, (ἀδρὺς) Be. rauh, hol-
uvido, scabroso.
, ἡ, (ἀδρύτητα) H. die Rau-
la ruvidezza, la scabrosità.
ὁ αἱ, τρία, τὰ, N. drei. trè;
ξῖς, dreimal. trè volte; τρεῖς
dreitausend. trè mila.
, ὀν, Be. krumm, krummge-
ıcurvo.
τὸ, H. die Krümmung 3, das
ı, Krummbiegen 1. l'incurva-

:, η, ον, Be. gekrümmt, krumm
incurvato.
(τραβάνω) Z. ich krümme, bie-
1. incurvare.
λὰ) N. närrisch, thöricht. paz-
.
(τρελλάδα, λωλάδα) H. die
, Thorheit 3, die Einfalt, Al-
Dummheit 3. la pazzia.
ὁ, (τρέλαμα) H. das Närrisch-
. l'impazzimento.
ις, η, ον, Be. närrisch gewor-
n Narren geworden, verrückt.
o.
ω, (λωλαίνομαι) Z. ich werde
werde verrückt, schnappe über.
·e, farsi pazzo.
αρια, ἡ, H. die stolze, hoch-
Närrin 3. la pazza superba.
ιάρης, ὁ, H. der stolze, hoch-
Narr 3. il pazzo superbo.
α, mit listiger Narrheit. con
stuta.
ύω καὶ τρελοπονηρεύγω, Z. ich
istiger, heimtückischer Narr. es-
o astuto.
ι, ἡ, H. die listige Närrin 3.
astuta.
ος, ὁ, H. der listige Narr 3. il
tuto.
α, ἡ, H. die listige Narrheit 3.
a astuta.
H. der Narr, Thor 3. il paz-
τρελλὸς τοῦ δρόμου, ein Haupt-
ın pazzo a bandiera.
όν, (λωλὸς) Be. närrisch, thö-
)ern, einfältig, dumm. pazzo;
verrückt, unsinnig. pazzo, mat-

ἡ, H. die kleine Närrin 3. la
a.

Τρελόχαδος, η, ον, Be. ein wenig när-
risch. pazzarello; ἕνας τρελόχαδος, ein
kleiner Narr 3. un pazzarello.
Τρεμένος, η, ον, Be. ernährt, genährt.
nodrito, nutrito; gewachsen, aufge-
wachsen. cresciuto.
Τρεμεντίνα, ἡ, (τριμίδι) H. der Terpentin
2. la trementina.
Τρέμυλα, ἡ, (τρέμουσα) H. das Gold- oder
Silberflitterchen 1. la pagliuola d'oro
o d'argento.
Τρεμοῦλα, ἡ, H. die Zitternde 3. una tre-
molante.
Τρεμοῦλας, ὁ, H. der Zitternde 3. un tre-
molante.
Τρεμυλιάζω, Z. ich zittere, bebe. tremo-
lare.
Τρεμύλιασμα, τὸ, H. das Zittern, Beben
1. il tremolare.
Τρέμουσα, βλ. τρέμυλα.
Τρέμω, Z. ich zittere, bebe, schaudre. tre-
mare.
Τρέξιμον, τὸ, H. das Laufen 1, der Lauf
2. il corrimento, il corso.
Τρέξιμον, τὸ, (ποταμάκι) H. das Flüß-
chen 1, der Bach 2. il fiumicello, fiu-
micino.
Τρεπτικὸς, βλ. τρεφτικὸς.
Τρέσα, ἡ, (τάγγα) H. die Stange 3. la
pertica, la stanga.
Τρεσπὶ, τὸ, (τρέπιον, τριπόδι) H. der
Dreifuß 2. il treppiede.
Τρέτυλας, ὁ, (ἀσγαβάδα) H. der Kreisel
1. la trottola.
Τρευλίζω, βλ. τραυλίζω.
Τρεφτικὸς, ἡ, ὀν, (τρεπτικὸς) Be. näh-
rend, nahrhaft. nutritivo.
Τρέφω, Z. ich ernähre, nähre. nutrire,
notrire; τρέφω τὰ μαλλιὰ, ich lasse die
Haare wachsen. nutricare i capelli.
Τρεχάματα, τὰ, (ῥέματα) H. die Wasser-
bäche, Regenbäche. le torrenti.
Τρεχάτα, (τρεχάμενα) N. laufend, ge-
schwind, in Eil. correndo, corrente-
mente.
Τρεχάτος, η, ον, (τρεχάμενος) Be. lau-
fend, schnell. corrente.
Τρέχοντας, N. laufend, im Laufen. cor-
rendo.
Τρεχοπόταμος, ὁ, H. der Strom 2. la
corrente del fiume.
Τρέχω, Z. ich laufe, renne, fließen, rin-
nen. correre; τρέχει ὁ ποταμὸς, der
Fluß läuft, fließt. corre il fiume; τρέ-
χουν τὰ δάκρυα ἀπὸ τὰ ματιά μου, die
Thränen laufen mir aus den Augen, rin-
nen oder fließen mir aus den Augen. mi
corrono le lagrime dagli occhi; τρέ-
χει μου εἰς τὴν γλῶσσαν, es läuft mir auf
der Zunge herum, ich habe es auf der
Zunge. l'ho in sulla punta della lin-

gua; τρέχω ἐδῶ καὶ ἐκεῖ, ich laufe herum, renne herum, laufe oder renne hin und her. correre quà e là; τρέχω κίνδυνον, ich laufe Gefahr, bin in Gefahr. correre pericolo; τρέχω πεταχτὸς, ich laufe aus allen Kräften, aus aller Macht. correre a tutte forze; τρέχω μὲ ἀπόλυτον χαλιβάρι, ich renne mit verhängtem Zügel. correre a tutta briglia; τρέχει ἡ μύτη μυ, die Nase läuft mir, es läuft mir aus der Nase. mi corre il naso; τρέχει τὸ ἄσπρον, die Münze läuft um, das Geld läuft um, circuliert. la moneta corre.

Τρία, βλ. τρεῖς.

Τριάδα, ἡ, (ἡ ἁγία τριάδα) H. die Dreieinigkeit, Dreifaltigkeit 3 (theologisches Kunstwort). la santa trinità.

Τριαδικὸς, ἡ, ὸν, Be. dreifach, gedrittet. ternario.

Τριακόσιοι, αις, α, N. dreihundert. trè cento.

Τριακοσιοστὸς, ἡ, ὸν, Be. der, die, das dreihundertste. trecentesimo, a; τριακοσιοστὸς πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der dreihundert und erste, dreihundert und zweite u. s. w. trecentesimo primo, secondo etc.

Τριακοστὸς, βλ. τριαντάρικος κ. τ. ἑξῆς.

Τριαντα, N. dreißig. trenta; τριάντα ἕνα, δύο κ. τ. ἑξῆς, ein und dreißig, zwei und dreißig u. s. w. trenta uno, trenta due etc.

Τριαντάρης, ὁ, H. der Dreißiger 1, ein Mann 5, von dreißig Jahren. un uomo di trenta anni.

Τριανταρὰ, ἡ, H. die Dreißigerin 3, ein Frauenzimmer 1, von dreißig Jahren. una donna di trenta anni.

Τριανταριὰ, ἡ, (τριαντάρι) H. eine Anzahl 3, von dreißig, das Dreißig 2, ein halbes Schock 2. una trentina.

Τριαντάρικος, η, ον, Be. der, die, das dreißigste. trentesimo, a; τριαντάρικος πρῶτος, δεύτερος κ. τ. ἑξῆς, der ein und dreißigste, zwei und dreißigste ꝛc. trentesimo primo, secondo etc.

Τριανταφυλλιὰ, βλ. τραντaφυλλιὰ.

Τριαντάφυλλον, βλ. τραντάφυλλον.

Τρίβγω καὶ τρίβω, Z. ich reibe, zerreibe, stoße, zerstoße, zermalme. fregare, tropicciare, pestare.

Τριβέλι, τὸ, H. der Bohrer 1, der große Bohrer 1. il succhio.

Τριβέλισμα, τὸ, H. das Bohren 1, Durchbohren 1, Vorbohren 1, Anbohren 1. il succhiellamento.

Τριβελισμένος, η, ον, Be. gebohrt, vorgebohrt ꝛc.. succhiellato.

Τριβελῶ, Z. bohren, anbohren, vorbohren, abbohren. succhiellare.

Τρίβη, ἡ, (θρύβη) (χα…
Pfefferkraut 5. la santo…

Τριβόλι, τὸ, (ἀτρίβολον) (…
Sterndistel 4. il tribolo.

Τρίβω, βλ. τρίβγω.

Τριγαμία, ἡ, H. die Dre…
3. il maritare tre volte

Τρίγαμος, ὁ καὶ ἡ, H. der …
mal Verheirathete 3. t…
tato.

Τριγκὸ, τὸ, (ταλισγῦρι) …
il tondo.

Τριγλὶ, τὸ, (τρίγλα) (ψάρ…
lyr: 3, die Rothfeder 4.

Τρίγλωσσος, η, ον, Be…
lingue.

Τριγυρίζω, Z. ich umgehe…
was) herum. andare att…
be, umringe, umzingel…
attorniare.

Τριγύρισμα, τὸ, H. das U…
dare intorno; das Umg…
1. l'attorniamento.

Τριγυρισμένος, η, ον, Be.
cuito; umgeben, umrin…
circondato, attorniato.

Τριγυριστὴς, ὁ, H. der Heru…
che corre quà e là.

Τριγυριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. …
umringen. da circondare,

Τριγύρω, N. um, herum, …
um, ringsherum. circa, …

Τρίγωνον, τὸ, (τρίκοχον, …
das Dreieck 2. il triangol…

Τρίγωνος, η, ον, (τρίκοχος …
Be. dreiwinkelig, dreie…
lare.

Τρίδιπλα, N. dreifach, dre…
catamente.

Τρίδιπλος, η, ον, Be. dreif…
triplo, triplice.

Τριζιμίζω, Z. ich habe abw…
guten und einen schlimmen…
Krankheit. avere alternam…
giorno ed un cattivo nell…

Τρίζω, Z. knirschen, knar…
stridere; ἡ πόρτα τρίζει…
knarrt. stride la porta; τ…
τια, ich knirsche mit den …
sche die Zähne. stridere co…

Τριήμερα, τὰ, (τὰ τέσσερα
χρόνοι) H. die vier Jahrszei…
tro stagioni dell' anno.

Τριήμερον, τὸ, (τρίμερον) H…
von drei Tagen. un tridu…

Τριήμερος, η, ον, (τριμερινὸ…
tägig, von drei Tagen. di …

Τρικάβαλλον, τὸ, drei auf e…
trè sopra un cavallo.

Τρικάντηνον, βλ. τρίγωνον.

Τρικάντηνος, βλ. τρίγωνος.

ς, η, ον, mit drei Hörnern, drei-
dreigehörnt. di trè corna.
τὸ, H. der Leuchter 1, mit drei
. il candelliere a tre vitticci.
ος, η, ον, Be. dreiköpfig. di trè

τος, η, ον, von drei Stücken. di
zi.
, τὸ, H. das Genick 2, der Na-
la nuca.
, βλ. τρίγωνον.
, βλ. τρίγωνος.
, τὸ, (θρινακι, θρινάκη) H. der
k 2, womit das Korn auf der Ten-
inigt wird. il tridente col quale
il grano nell'aja.
βλ τρεμεντίνα.
τὸ, (τρίψις, τρίψιμον) H. das
, Zerreiben 1, das Stoßen, Zer-
Zermalmen 1. lo stropicciamen-
pestamento, macinamento.
, τὰ, H. die Stückchen, Brök-
. il minuzzanie, i minuzzolini.
, ἡ, H. die Dreiäugige 3, die
ugen hat. una che ha trè occhi.
ς, ὁ, H. der Dreiäugige 2, der
ugen hat. uno che ha trè occhi.
, η, ον, Be. gerieben, zerrieben,
n, zerstoßen, zermalmt. stropic-
pestato, macinato.
, βλ. τριήμερον.
ς, βλ. τριήμερος.
τὸ, H. ein Kinderspiel 2, mit
Steinchen. il giuoco delle pia-
.
, τὸ, von drei Stockwerken. di
ni; ἕνα τρίπατον σπίτι, ein Haus
drei Stockwerken. una casa a trè

α, τὸ, H. das Hüpfen, Sprin-
vor Freuden. il saltellare di al-
za; das Klopfen, Herzklopfen 1.
itamento.
, Z. ich hüpfe, springe vor Freu-
altellare di allegrezza; klopfen,
(wie das Herz). palpitare.
, ἡ, ὀν, (τρίδιπλος, τριπλάσιος)
reifach, dreifältig. triplice, tri-

(τριπλοδιπλαῖς, τριπλᾶ) N. drei-
dreimal soviel. triplicemente, al

α, τὸ, H. das Verdreifachen 1,
chmachen 1. il triplicare.
ένος, η, ον, Be. verdreifacht, drei-
macht. triplicato.
, Z. ich verdreifache, mache drei-
riplicare.
τὸ, H. der Dreifuß 2. il trep-

ατα, τὰ, H. der Zusammenfluß

α, von drei Flüssen. la confluenza di trè fiumi.

Τριποτάμιατος τόπος, ὁ, H. ein Ort 5, wo drei Flüsse zusammen kommen. un luogo dove confluiscono trè fiumi.

Τριπρόσωπος, η, ον, von drei Gesichtern, der drei Gesichter hat. di trè faccie, che ha trè faccie.

Τρισέγγονος, η, ον, Enkel oder Enkelin des Enkels. nipote del nipote.

Τρισκαλοῤῥιζικος, η, ον, Be. dreimal glücklich trè volte felice.

Τρισκατάρατος, η, ον, Be. dreimal verflucht, dreimal verwünscht. trè volte maledetto.

Τρισμακάριος, ια, ιον, Be. dreimal selig. trè volte beato.

Τρισμακαριότατος, η, ον, Be. der, die, das dreimal seligste. trè volte beatissimo.

Τρισμὸς, ὁ, (βρυγμὸς) H. das Knirschen, Knarren, Krachen 1. lo stridore; ὁ τρισμὸς τῶν δοντιῶν, (βρυγμὸς τῶν ὀδόντων) das Zähnknirschen 1. lo stridor dei denti.

Τρίστομος, η, ον, Be. dreimäulig, wer drei Mäuler hat, das drei Oeffnungen hat. che ha trè bocche.

Τρίστρατον, τὸ, H. der Kreutzweg 2, wo drei Wege zusammen kommen. il trivio.

Τρισυπόστατος, ὁ καὶ ἡ, Be. dreieinig (theologisches Kunstwort). trino.

Τριταῖος, αία, αῖον, Be. dreitägig. di trè giorni; πυρετὸς τριταῖος, das dreitägige, (gewöhnlich) das kalte Fieber. febbre terzana.

Τριτεύω, βλ. τριτώνω.

Τρίτη, ἡ, H. der Dienstag 2. il martedì.

Τρίτον, N. drittens, zum dritten. in terzo luogo.

Τρίτον, τὸ, H. der dritte Theil 2, das Drittel 1. la terza parte, il terzo.

Τρίτος, η, ον, Be. der, die, das dritte. terzo, a.

Τρίτριπλος, η, ον, Be. dreimal dreifach, neunfach. trè volte triplice, nonuplo.

Τριτώνω, Z. ich theile in drey Theile. dividere in trè parti.

Τριφτήρι, τὸ, H. der Reibestein 2 (Farben zu reiben). la pietra da macinar i colori.

Τριφτής, ὁ, H. der Reiber 1, der Stößer 1. uno che stropiccia, che pesta.

Τριφτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zerreiblich. che si puo triturare.

Τρίφτρα, ἡ, (τρίφτρια) eine die reibt, stößt. una che stropiccia, che macina.

Τρίφυλλον, τὸ, (χορτάρι) H. der Klee 2. il trifoglio, trefoglio.

Τρίχα, ἡ, H. das Haar 2. il pelo; die Mähne 3, des Pferdes. il crine.

Τρίχα, ἡ, (γυρουνότριχα, χοιρότριχα) Η. die Borste, Schweinsborste 3. la setola.

Τριχιὰ, ἡ, Η. das Haarsieb 2. lo staccio di crine, setaccio.

Τριχιὰ, ἡ, (κιλίκιον) Η. der härne Rock 2, der grobe Rock 2. il cilicio.

Τρίχινος, η, ον, (τριχένιος, τριχίτικος) Be. hären, von Haar. di peli, di crine.

Τριχοκυρεύω καὶ τριχοκυρεύγω, Ζ. ich schere die Haare ab. tosare i peli.

Τριχρονιὰ, ἡ, Η. eine Zeit 3, von drei Jahren. un triennio.

Τρίχρονος, η, ον, Be. dreijährig. triennale, di trè anni.

Τριχώνομαι, Ζ. ich bekomme Haare, werde haarig. farsi peloso.

Τρίψιμον, τὸ, Η. das Reiben, Zerreiben 1, das Stoßen, Zerstoßen, Zermalmen 1. lo stropicciamento, il pestamento, macinamento.

Τριώνι, τὸ, (ἄστρον) Η. die sieben hellsten Sterne des großen Bärs, der Himmelswagen, Wagen 1. le sette stelle più luminose dell'orsa maggiore.

Τρομάζω, (ξετρομάζω, ξηπάζομαι) Ζ. ich erschrecke, entsetze mich, gerathe in Schrecken. spaventarsi, atterrirsi, impaurirsi; ich erstaune, verwundere mich, gerathe in Verwunderung, gerathe in Erstaunen. maravigliarsi, stupirsi, restare stupefatto.

Τρομακτικὰ, βλ. τρομερὰ.

Τρομακτικὸς, βλ. τρομερὸς.

Τρομάρα, ἡ, (τρόμος, τρόμασμα) Η. der Schreck 2, das Schrecken, Entsetzen 1. lo spavento, il terrore; das Erstaunen 1, die Verwunderung 3. llo stupore, la maraviglia.

Τρομασμένα, N. erschrocken, voll Schrecken. spaventatamente.

Τρομασμένος, η, ον, Be. erschrocken. spaventato; erstaunt, verwundert. maravigliato, stupefatto.

Τρομερὰ, N. schrecklich, fürchterlich, entsetzlich. terribilmente, spaventevolmente.

Τρομερὸς, ἡ, ὸν, Be. schrecklich, erschrecklich, fürchterlich, entsetzlich. terribile, spaventevole.

Τρόμος, βλ. τρομάρα.

Τρόμπα, ἡ, Η. die Pumpe, Wasserpumpe 3. la tromba da tirar acqua.

Τρομῶ, βλ. τολμῶ.

Τρόπαιον, τὸ, Η. das Siegszeichen 1, die Trophäe 3. il trofeo.

Τροπάρι, τὸ, (τροπάριον) Η. die Motette 3. il mottetto.

Τροπαρεύω, βλ. τροπώνω.

Τροπικοὶ κύκλοι, (εἶναι δύο, ὁ θερινὸς καὶ ὁ χειμερινὸς, ὅπου ὁ ἥλιος κάμνει τὰς τρο-
πὰς) Η. die Wendezirkel,
i circoli tropici.

Τρόπος, ὁ, (μόδος) Η. die A
die Manier 3. la maniera,
εἰς πᾶσα τρόπον, auf alle
alle Art und Weise. in ogni
κανέναν τρόπον, auf keine W
wegs. in nessuna maniera
modo; εἰς διαφόρους τρόπου
schiedene Arten, auf verschi
in diversi modi.

Τρόπωμα, τὸ, Η. die verlohr
l'imbastitura.

Τροπωμένος, η, ον, Be. verl
mengenäht. imbastito.

Τροπώνω, Ζ. ich nähe (etwa
zusammen. imbastire.

Τρυγανίζω, (τρωγανίζω) Ζ. k
ren. scrosciare.

Τρυγάνωμα, τὸ, Η. das Kna
ren 1. la scrosciata.

Τρύγανον, τὸ, (τρώγανον, τρα
γανάδι) Η. der Knorpel 1.
gine.

Τρυλωτὸν, βλ. τύρλωτὸν κ. τ.

Τρυμπέτα, ἡ, (τυρπέτα) Η. d
3. la trombetta, tromba;
τρυμπέτας, der Trompeten
suono della trombetta; ἡ τ
λεῖ, die Trompete schallt, l
la trombetta suona.

Τρυμπετάρης, ὁ, Η. der Tro
trombetta.

Τρυμπετάρισμα, τὸ, Η. das
Trompetenblasen 1. il suon
betta.

Τρυμπετάρω, Ζ. ich trompete
Trompete. suonar la tromb

Τρυμπετιὰ, ἡ, Η. der Trom
der Stoß 2, in die Trompet
bettata.

Τρυμπετίζω, βλ. τρυμπετάρω.

Τρυμπέτισμα, βλ. τρυμπετάρι

Τρῦτα, ἡ, (ψάρι) Η. die F
trota.

Τροφὴ, ἡ, (ζωοτροφὴ) Η. di
Speise 3, der Unterhalt 2,
1. il cibo, pasto, il vitto.

Τροχάλα, ἡ, Η. der Kiesel 1,
2. il ciottolo.

Τροχίζομαι, Ζ. sich drehen,
hen wie ein Rad. rotarsi,
me una ruota.

Τροχίζω, (τροχῶ) Ζ. ich dr
ein Rad. rotare, voltare
ruota.

Τρόχισμα, τὸ, Η. das Drehe
hen 1, wie ein Rad. il rota

Τροχισμένος, η, ον, Be. herun
ein Rad. rotato.

ὁ, einer der etwas herumdreht Rad. il rotatore.
, ἡ, όν, Be. herumzudrehen wie . da rotare.
, ἡ, (τροχίστρια) eine die dreht, eht. una che rota.
τὸ, (γλημάνι, γλημούνι) (χορ- . der Polei 2. il puleggio.
ιν, τὸ, H. das Rädchen 1, das ad 5. la rotina, rotella, la pic- ta.
ι, H. das Rad 5. la rota, ruo- οχὸς τῆς τύχης, das Glücksrad ta della fortuna.
λ. τροχίζω.
τὸ, H. das Weinlesen 1, die e halten. il vendemmiare.
ς, η, ον, Be. gelesen (vom Wein Weinlese). vendemmiato.
ἡ, H. die Haltung 3, der Wein- vendemmiare.
ὁ, H. der Weinleser, Arbeiter der Weinernte. il vendemmia-
, ἡ, (τρυγήτρια) H. die Wein- Arbeiterin 3, in der Weinlese. lemmiatrice.
ι, H. die Weinhefen 1. la fec- ino.
ῶ, Z. ich trete den Wein, keltere in. calpestare le uve.
, H. die Weinlese, Weinernte. endemmia.
. ich halte Weinlese, lese Wein. mmiare.
τὸ, (πυλ) H. die Turteltaube rtola, tortora.
, H. das Loch 5. il buco, fo-
ἡ, H. der große Bohrer 1. la grande.
, τὸ, H. der kleine Bohrer 1. la trivella.
τὸ, H. der Bohrer 1. la tri- l succhiello.
ἡ, H. das Bohren 1. il trivel-
, Z. ich bohre. trivellare, fo-
λον, τὸ, H. der Griff 2, des . il manico della trivella.
ιλον, βλ. τρυπανάκι.
, τὸ, H. das Löchelchen 1, das ch 5. il bucolino, forametto.
τὸ, H. das Bohren, Durch- Anbohren 1, Durchlöchern, chen 1. il bucare, forare, tra-
ς, η, ον, (τρυπητὸς) Be. durch- urchlöchert, durchstochen. bucato, trafitto.

Τρυπητερὸς, ἡ, ὸν, Be. löcherig, voll Löcher. foraminoso.
Τρυπητῆρι, τὸ, H. der Bohrer 1. il foratojo, la trivella.
Τρυπητὴς, ὁ, einer der bohrt, durchbohrt, durchlöchert. uno che fora, che buca.
Τρυπήτρα, ἡ, (τρυπήτρια) eine die bohrt, anbohrt, durchbohrt, durchlöchert. una che fora, buca.
Τρύπιος, ια, ιον, Be. löcherig, voll Löcher. foraminoso.
Τρυποκαρύδης, ὁ, (μαλατρίτης, μαλαθρίτης) (πυλ) H. der Zaunkönig 2. il reattino, recacco.
Τρυπόπετρα, ἡ, (χορτάρι) H. das Steinkraut 5. la sassafraga, sassifragia.
Τρυποσπίτης, ὁ, H. ein Mensch 3, der immer in der Stube bleibt (ein Stubenhüter 1). un uomo casalingo.
Τρυποχουλιάρα, ἡ, H. der Schaumlöffel 1. la schiumaruola, la mestola da schiumare.
Τρυπῶ, Z. ich bohre, bohre an, durchbohre, durchlöchere, durchsteche, mache ein Loch. forare, bucare, trafiggere.
Τρύπωμα, τὸ, H. das Hineinthun 1, Hineinstecken 1. il ficcamento.
Τρυπωμένος, η, ον, Be. hineingesteckt, hineingetrieben. ficcato.
Τρυπώνω, Z. hineinthun, hineinstecken, hineingehen ꝛc. ficcare.
Τρυφερὰ, (ταλικὰ) N. zart, weich, zärtlich. teneramente.
Τρυφερὸς, ἡ, ὸν, (ταλικὸς) Be. zart, weich, zärtlich. tenero, delicato.
Τρυφεροσύνη, ἡ, (τρυφερότητα, ταλικοσύνη) H. die Zartheit, Weichheit 3, die Zärtlichkeit 3, die Delicatesse 3. la tenerezza, la delicatezza.
Τρυφερούτζικα, N. zärtlich, sehr zart. tenerellamente, tenerettamente.
Τρυφερούτζικος, η, ον, Be. zärtlich, sehr zart, sehr weich. tenerello, teneretto, tenerino.
Τρυφέρεμα, τὸ, H. das Erweichen 1. l'intenerire.
Τρυφερεμένος, η, ον, Be. erweicht, zart gemacht, weich oder mürbe gemacht. intenerito.
Τρυφερεύω, Z. ich erweiche, mache zart, mache weich, mache mürbe. intenerire, far tenero.
Τρυφὴ, ἡ, (ἡδονὴ, σπατάλη) H. die kostbaren niedlichen Speisen, die Leckereien. le delizie; die sinnlichen Vergnügen. piaceri.
Τρυφῶ, (κατατρυφῶ, δίδομαι εἰς ταῖς τρυφαῖς) Z. ich liebe die Leckereien, lebe lecker. amar le delizie, vivere nelle delizie.

Τρυφῶ, Z. ich lebe in sinnlichen Vergnügungen ꝛc. vivere nelle delizie.

Τρυφώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. lecker, niedlich, köstbar. delizioso.

Τρώγα, ἡ, (κάποια ψύρα ἡ ὁποῖα τρώγει τὸ σιτάρι) (μαμοῦδι) H. eine gewisse Laus 2, die den Weizen anfrißt. un certo pidocchio che mangia il fromento.

Τρωγάλια, βλ. ἀτραγάλια.

Τρωγανίζω, βλ. τραγανίζω.

Τρώγανον, βλ. τρύγανον.

Τρωγίζομαι, (κατατρώγομαι) Z. ich verzehre mich selbst vor Aergerniß, berste innerlich vor Aergerniß. crepare di stizza; ich verzehre mich vor Schmerz, härme mich ab. consumarsi di dolore, consumarsi d'affanno.

Τρωγισμένος, η, ον, Be. vor Aergerniß geborsten oder verzehrt. consunato di stizza; vom Schmerz verzehrt, abgehärmt. consumato di affanno.

Τρώγω, Z. ich esse, verzehre, ich fresse. mangiare; τρώγω μὲ τὴν γλῶσσαν, ich gebe beißende Reden. fare discorsi pungenti; τρώγω ἀρτύμι, (τρώγω πασχαλινὸν) ich esse gut, esse prächtig. mangiare splendidamente; τρώγω τὸ γάλα, βλ. βιζάνω.

Τρωγοπίνω, Z. ich esse und trinke. mangiare e bere.

Τυλίγω κ. τ. ἑξῆς, βλ. τηλύγω κ. τ. ἑξῆς.

Τυμπανίζω, (τυμπανίζω, παίζω τὸ τύμπανον) Z. ich schlage die Pauken. suonar il taballo.

Τυμπάνισμα, τὸ, H. das Paukenschlagen 1. il suonar il taballo.

Τυμπανιστής, ὁ, H. der Paukenschläger, der Pauker 1. il suonatore di taballo.

Τυμπανίστρια, ἡ, (τυμπανίστρα) H. die Paukenschlägerin, Paukerin 3. la suonatrice di taballo.

Τυμπανίτης, ὁ, (ἀῤῥωστία) H. die Trommelsucht 2. la timpanitide.

Τύμπανον, τὸ, (τύμπανον) H. die Pauke 3. il taballo, timballo.

Τυπικὸς, ἡ, ὸν, Be. bildlich, sinnbildlich. figuralmente.

Τυπικῶς, N. bildlich, sinnbildlich, bildlicher Weise. figuralmente.

Τυπογραφία, ἡ, H. die Druckerei, Buchdruckerei 3. la stamperia.

Τυπογράφος, ὁ, H. der Buchdrucker 1. lo stampatore.

Τύπος, ὁ, H. das Bild, Vorbild, Sinnbild 5. il tipo, simbolo, la figura.

Τύπος, ὁ, (τάμπα) H. der Druck, Abdruck 1. la stampa.

Τύπωμα, τὸ, H. das Drucken, Abdrucken 1. lo stampamento.

Τυπωμένος, η, ον, Be. gedruckt, abgedruckt. stampato.

Τυπώνω, Z. ich drucke, druck pare.

Τύπωσις, ἡ, H. der Abdruck 2 drucken 1. la stampa, lo sta

Τυπωτὴς, ὁ, H. der Drucker drucker 1. lo stampatore.

Τυπωτικὰ, τὰ, H. die Druc das Druckerlohn 2. le spese pa d'un libro.

Τυράκι, τὸ, H. ein kleiner piccolo cacio.

Τυραννεύω, βλ. τυραννῶ.

Τυραννίδα, ἡ, (τυραννία) H. 3. la tirannia.

Τυραννίζω, βλ. τυραννῶ.

Τυραννικὸς, ἡ, ὸν, Be. tyran nico.

Τυραννικῶς, (μὲ τυραννίαις) N mit Tyrannei, tyrannischer ein Tyrann. tirannicame ranno.

Τύραννος, ὁ, H. der Tyrann 3

Τυραννοφονία, ἡ, H. der Ty 2, die Ermordung 3, eine l'ammazzamento d'un tira

Τυραννοφονεὺς, ὁ, (τυραννοφ Tyrannenmörder 1. il tiran

Τυραννῶ, (τυραννεύω, τυραννί verfahre tyrannisch, bin tyr ein Tyrann, tyrannisire, sam. tiranneggiare, tiran

Τυρὶ, τὸ, H. der Käse 2. il maggio; ἕνα κεφάλι τυρὶ, (τυρὶ) ein Stück Käse. un p cio.

Τυρινὴ, ἡ, (τυρινὴ) H. die let vor der Fasten bei den Grich settimana d'inanzi la qu Greci.

Τυρινὸς, ἡ, ὸν, (τυρίσιος) cacio, di formaggio

Τυροβόλι, τὸ, H. der Käsenap seform 3. la forma da form

Τυροκομειὸν, τὸ, H. die H der Meierhof 2. la cascina.

Τυροκόπος, ὁ, H. der Käsema lui che fa formaggi.

Τυροκοπῶ, Z. ich mache Kä maggi.

Τυροξύστρα, ἡ, H. das Käse Abgeschabte vom Käse. la ra formaggio.

Τυροπιτὰς, ὁ, βλ. λειλέκι.

Τυροπωλειὸν, τὸ, H. die Käs bottega, dove si vende il

Τυροφαγὴς, ὁ, H. der Käse Liebhaber 1, von Käse. il di formaggio.

Τυφλὰ, N. blind, mit Blind mente, con cecità.

Τύφλα, ἡ, (τυφλάδα, τυφλ

Ϟ. die Blindheit 3. la ce-
εἰς τὰ ματιά σου, daß du
n mögest! possi tu esser

τυφλώνω.
(τυφλαμιὰ) Ϟ. das Blen-
nachen 1. l'accecamento.
, ὁ, (χαμόρυγας) (ζῶον) Ϟ.
rf 2. la talpa.
, Be. blind. cieco.
(τύφλωσις) Ϟ. das Blen-
dmachen 1. l'acciecare, ac-

, ον, Be. geblendet, blind
rblindet, blind geworden.

Z. ich werde geblendet, ich
erde blind. accecarsi, di-

φλαίνω) Z. ich blende, ma-
ccecare.
einer der blendet. l'acceca-

(τυφλώτρια) eine die blen-
atrice.
, (λάχαιμα, σύμβαμα) Ϟ.
a, das Ereigniß 2, die Be-
l'avvenimento, l'accadi-

ζαίνει, συμβαίνει) Z. es trägt
reignet sich, es begiebt sich,
accade, avviene.
γίζω) Z. angehen, betreffen,
gehören. toccare, apparte-
da avere; τυχαίνει μου, (ἐγ-
geht mich an, es betrifft
hört mir zu, gehört mir. mi
partiene, ho da avere.
ίνω ἀπὸ ῥιζοικοῦ) Z. ich kom-
fall an, komme zufälliger
rivare a caso.
der Zufall 2. il caso.
α) Ϟ. die Zeit, Stunde 3.

οικον, μοῖρα) Ϟ. das Schick-
lück 2. la sorte, la fortu-
ura.
όν, (λαχιὸς) Be. zufällig.

αχιὸν, σύμβαμα, συμφορὰ)
l 2. il caso.
ἀδανὰ) N. jetzt, nun. ora,
τώρα, (ἀδανὰ ἀδανὰ) so-
nblicklich, den Augenblick.
sso adesso; τώρα ἀπὸ και-
λοῦ) vor langer Zeit, längst.
o fa; ἀπὸ τώρα, (ἀπὸ τα-
urzem, kürzlich. poco fa;
(κοντὰ κοντὰ) den Augen-
em Augenblicke. in questo

Τωρινὸς, ἡ, ὸν, (τωρινὸς) Be. jetzig, gegenwärtig. presente; ὁ τωρινὸς καιρὸς, die jetzige Zeit, gegenwärtige Zeit 3. il tempo presente; τὸν τωρινὸν καιρὸν, zu jetziger Zeit, jetzt, gegenwärtig. al tempo presente, presentemente.

Υ

Υ der zwanzigste Buchstabe des Alphabets, bedeutet als Zahlwort υʹ vierhundert. quattrocento; ὁ υʹ, der vierhundertste. quattrocentesimo; ͵υ, vierhunderttausend. quattro cento mila.

Ὕαινα, ἡ, (ζῶον) Ϟ. die Hyäne 3. la jena.

Ὑάκινθος, ὁ, (λουλοῦδι) Ϟ. die Hyazinthe 3. (ἀτίμητη πέτρα) der Hyazinth 2 (ein Edelstein). il giacinto.

Ὑαλᾶς, ὁ, Ϟ. der Glaser 1. il vetrajo.

Ὑαλὶ, τὸ, Ϟ. das Glas 5. il vetro.

Ὑαλίζω, Z. glätten, polieren, glänzen, schimmern. lustrare, pulire, brillare.

Ὑαλινὸς, ἡ, ὸν, Be. gläsern, von Glas. di vetro.

Ὑβρίζω, Z. ich schimpfe, schmähe, beleidige. ingiuriare, oltraggiare, offendere.

Ὑβρισία, ἡ, Ϟ. der Schimpf 2, die Beleidigung 3. l'ingiuria.

Ὕβρισμα, τὸ, (ὑβρισμὸς) Ϟ. das Schimpfen, Schmähen, Beleidigen 1, die Schmähung, Beleidigung 3. l'ingiuriare, l'oltraggiare, l'offendere, l'offesa.

Ὑβρισμένος, η, ον, Be. geschimpft, geschmäht, beleidigt. ingiuriato, oltraggiato, offeso.

Ὑβριστὴς, ὁ, einer der schimpft, schmäht, der Beleidiger 1. l'ingiuriatore, l'offenditore.

Ὑβριστικὰ, N. beleidigend, schimpflich. ingiuriosamente.

Ὑβριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. beleidigend, schimpflich. ingiurioso.

Ὑβριστὸς, ἡ, ὸν, Be. geschimpft, geschmäht, beleidigt. ingiuriato, oltraggiato, offeso.

Ὑβρίστρια, ἡ, (ὑβρίστρα) eine die schimpft, schmäht, die Beleidigerin 3. l'ingiuriatrice, l'offenditrice.

Ὑγεία, ἡ, (εὐρωστία) Ϟ. die Gesundheit 3, das Wohlbefinden 1, das Wohlseyn 1. la sanità, la salute; μὲ ὑγείαν, mit Gesundheit, gesund. con sanità, sanamente; μὲ ταῖς ὑγείαις σας, zur Gesundheit, zum Wohlseyn (beim Trinken, Niesen). viva, Dio vi salvi.

Ὑγιαίνω, Z. ich werde gesund. guarire; ich mache gesund, heile. guarire; ich bin gesund, befinde mich wohl. star bene.

Ὑγιηρὸς, βλ. γιερὸς.

Ὑγιεὴς, ὁ καὶ ἡ, ἐς, (ὑγιεινὸς) Be. gesund. sano.

Ὑγιῶς, N. gesund, wohl. sanamente.

Ὑγρὰ, (ὑγρὰ) N. feucht, naß. umidamente.

Ὑγράδα, ἡ, (ὑγρασία, ὑγρότητα, ὑγρότητα) H. die Feuchtigkeit, Nässe 3. l'umidità, l'umidezza.

Ὑγραμμένος, η, ον, Be. befeuchtet, ausgefeuchtet, benetzt. inumidato.

Ὑγραίνομαι, (ὑγραίνομαι) Z. ich werde befeuchtet u. s. w. ich werde feucht, werde naß. inumidirsi, farsi umido.

Ὑγραίνω, (ὑγραίνω) Z. ich befeuchte, feuchte an, benetze. inumidare.

Ὑγρὸς, ἡ, ὀν, (ὑγρὸς) Be. feucht, naß. umido.

Ὑγρότης, βλ. ὑγράδα.

Ὑγρούτζικος, η, ον, Be. näßlich. umidetto, umidiccio.

Ὕδρα, ἡ, (ζῶον) H. die Wasserschlange 3. la serpe aquatica.

Ὑδραγωγὸς, ὁ, (ποτιστὴς) H. die Wasserfurche 3, um Pflanzen zu wässern. il condotto da adacquar le piante.

Ὑδράργυρος, ὁ, H. das Quecksilber 1 (der Merkur 2). l'argento vivo, il mercurio.

Ὕδρωμα, τὸ, H. das Schwitzen 1. il sudamento.

Ὑδρώνω, (ἱδρώνω) Z. ich schwitze. sudare.

Ὑδρωπικὰ, βλ. ὑδρωπισία.

Ὑδρωπικιάζω, Z. ich bekomme die Wassersucht, werde wassersüchtig. farsi idropico.

Ὑδρωπικίασμα, τὸ, H. das Wassersüchtigwerden, Anschwellen 1. il divenir hydropico.

Ὑδρωπικιασμένος, η, ον, Be. wassersüchtig geworden. fatto idropico.

Ὑδρωπικὸς, ὁ, (ὑδρωπισιάρης) H. der Wassersüchtige 3. un idropico.

Ὑδρωπισία, ἡ, (ὑδρωπικὰ) H. die Wassersucht 3. l' idropisia.

Ὑδρωπισιαριὰ, ἡ, (ὑδρωπικὴ) H. die Wassersüchtige 3. una idropica.

Ὕδρως, ὁ, (ὕδρωτας) H. der Schweiß 2. il sudore.

Ὑδρωτικὸν, τὸ, H. das Schwitzmittel 1, das schweißtreibende Mittel 1. il sudorifico.

Ὑδροφοβία, ἡ, (λύσσα) H. die Wasserscheu 3. l'idrofobia.

Ὑδροφόβος, ὁ, H. der Wasserscheue, der die Wasserscheu hat. l'idrofobo.

Ὑίζω, Z. ich schreie wie eine Eule. gridare come una civetta.

Ὑϊκὸς, ἡ, ὀν, Be. kindlich. filiale.

Ὑϊκῶς, N. kindlich. filialmente.

Υἱοθεσία, ἡ, H. die Annahme oder Aufnahme 3, an Kindesstatt. l'adottamento.

Υἱοθετὴ, ἡ, H. die an Kindes... nommene 3, die adoptirte T... figliuola adottiva.

Υἱοθετημένος, η, ον, Be. an... Kindesstatt, adoptirt. adotta...

Υἱοθέτημα, τὸ, (υἱοθέτησις) H. ... nehmen oder Aufnehmen 1, ... statt. l'adottare.

Υἱοθέτης, ὁ, H. der an Kind... nimmt. l'adottatore.

Υἱοθετὸς, ὁ, H. der angenom... a, der an Kindesstatt Aufgen... der adoptirte Sohn 2. il figli... tivo.

Υἱοθετῶ, Z. ich nehme (einen) ... statt auf oder an, ich adopti... adottare.

Υἱοθετῶν, ὁ, einer der (einen ... Kindesstatt aufnimmt, der ... tirt. l'adottante, adottato...

Υἱὸς, ὁ, H. der Sohn 2. ... υἱὸς θετὸς, βλ. υἱοθετὸς. υἱ... τάνας, βλ. μπαστάρδος.

Υἱότης, ἡ, (υἱότητα) H. die S... la figliuolanza.

Ὑλαγμὸς, ὁ, H. der Eulenschre... lengeschrei 2. il grido della...

Ὕκναις, αἱ, H. die Trüffeln.

Ὕλεση, ἡ, (ὕλεραις, λέλεραις...) H. die Masern. le rosellia...

Ὕλη, ἡ, H. die Materie 3. l...

Ὕλη, ἡ, (σύλη, λάσπη, τρ...) Hefen. la feccia.

Ὑλητερὸς, ἡ, ὀν, (λασπητερὸ...) fecciofo.

Ὑλικὸν, τὸ, (ὑλικότης) H. ... tät 3. la materialità.

Ὑλικὸς, ἡ, ὀν, (ἔνυλος) ... materiale.

Ὑλικῶς, N. materiell, auf ei... Art. materialmente.

Ὑμνησις, ἡ, (ὑμνῳδία) H. ... 1, Absingen 1, eines Lobgesa... tare inni.

Ὑμνητὴς, ὁ, (ὑμνῳδὸς) H. ... Sänger 1, der Lobgesänge... d'inni.

Ὕμνος, ὁ, H. der Lobgesang ... ne. l'inno, il cantico.

Ὑμνῶ, Z. ich singe Lobgesänge... nen. cantare inni.

Ὑμνῳδία, ἡ, H. die Absingung... gesänge oder Hymnen. il... d'inni.

Ὑνὶ, τὸ, (ὑνὴ) H. die Pflug... Pflugeisen 1. il vomere, v...

Ὑοσκύαμος, ὁ, (χορτάρι) H. ... kraut 5. jusquiamo.

Ὑπαγόρευμα, τὸ, H. das D... dittare.

ίνος, η, ον, Be. dictirt. det-

ς, ή, H. das Dictirte 3. la
l.

, (λέγω ἐκ στόματος) Z. ich sa-
etwas) vor zum Nachschreiben,
m etwas) in die Feder, dictire
twas). dettare.

.. πάγω καὶ παγαίνω.

, H. der Gehorsam 2, die Folg-
, die Unterwerfung 3, Unter-
: 3. l'ubbidienza, l'ubbiden-

τὸ, H. das Gehorchen, Fol-
1. l'ubbidire.

ς, N. gehorsam, folgsam. ub-
mente.

ς, η, ον, Be. gehorcht, befol-
idito.

ς, η, ον, Be. erhört. esau-

ὁ, (ἐπακουστὴς, εἰσακουστὴς) H.
rer 1. l'esauditore.

, ή, όν, Be. zu erhören. da

ή, (ὑπακούστρια, ἐπακούστρια, εἰσ-
H. die Erhorerin 3. l'esau-

, ή, όν, (ἐπακουστικὸς, ὑπήκοος)
rsam, folgsam. ubbidiente.

ὶ ὑπακούγω, (ἐπακούω) Z. ich ge-
olge. ubbidire.

εἰσακούω) Z. ich erhöre. esau-

, ή, H. die Unterordnung 3. la
azione.

, η, ον, Be. untergeordnet.
no.

, τὸ, (πάντρεμα) H die Ver-
ng, Vermählung, Verehlichung
ritamento, lo sposamento.

ος, η, ον, Be. verheirathet, ver-
verehlicht. maritato, sposato;
εμένοι, die Verheiratheten, Ver-
Verehlichten, die Eheleute,
aar 2. i maritati; οἱ ὑπανδρε-
νύμφια, die Neuverheiratheten,
ählten, Neuverehlichten. i nuo-
ati.

αι καὶ ὑπανδρεύγομαι, (παν-
) Z. ich heirathe, verheirathe
rmähle mich, verehliche mich.
, sposarsi.

ς, ή, (ὑπάνδρευψις) H. das Hei-
Verheirathen, Vermählen 1. il
, lo sposare.

καὶ ὑπανδρεύγω, (παντρεύω)
rheirathe, vermähle, verehliche.
, sposare.

ή, (παντρία) H. die Heirath,
matrimonio, il maritaggio.

Ὑπανδρεολόγημα, τὸ, H. die Heirathsunterhandlung 3. la negoziazione di matrimonio.

Ὑπανδρεολογημένος, η, ον, wegen dessen Heirath unterhandelt wird. di cui si tratta il matrimonio.

Ὑπανδρεολογήτρια, ή, (ὑπανδρεολογήτρα) H. die Heirathsunterhändlerin 3, die Brautwerberin 3. la negoziatrice di matrimonio.

Ὑπανδρεολόγος, ὁ, H. der Heirathsunterhändler 1, der Brautwerber 1. il negoziatore di matrimonio.

Ὑπανδρεολογῶ, Z. ich unterhandle wegen einer Heirath, pflege Heirathstraktaten. negoziare di matrimonio, trattare di matrimonio.

Ὑπαντῶ, βλ. ἀπαντῶ.

Ὑπαπαντὴ τῆς παναγίας, ή, (ἡ καντηλώρα, ἡ καντηλώρα) H. das Fest 2, Mariä Reinigung 3, Lichtmesse 3. la festa della purificazione della Madonna.

Ὕπαρξις, ή, H. das Daseyn 2, die Existenz 3. l'esistenza.

Ὑπάρχοντα, τὰ, (ἀγαθὰ) H. das Vermogen 1, die Güter 5. i beni.

Ὑπάρχων, (ὁ καθ') bestehend, existirend. esistente.

Ὑπέκκαυμα, τὸ, (κλίσις) H. die Neigung 3, der Hang 2. l'inclinazione, la propensione.

Ὑπὲρ, V. über, außer. sopra, oltre, oltra; ὑπὲρ νοῦν, (ὑπὲρ ἔννοιαν) außer dem Kreise des menschlichen Denkens. oltre di qualche si può pensare; für, um — willen. ὑπέρσου, (ὑπὲρ σε) für dich, um deinetwillen. per, in grazia tua. In der Zusammensetzung mit andern Wörtern vermehrt es ihre ursprüngliche Bedeutung, z. B ὑπερεπιθυμῶ u. s. w.

Ὑπὲρ, (περισσότερον) N. mehr. più; ὑπὲρ τοὺς τριάντα, mehr als dreißig. più di trenta.

Ὑπεραγάπησις, ή, H. die innige Liebe, heftige Liebe 3. l'amore eccessivo.

Ὑπεραγαπητὸς, ή, όν, (ὑπεραγαπημένος) Be. sehr geliebt, innig geliebt, viel geliebt. molto amato, molto diletto.

Ὑπεραγαπῶ, Z. ich liebe sehr, außerordentlich, liebe innig. amare molto, amare fuor di modo.

Ὑπερασπίζομαι, Z. vertheidigen, beschützen. proteggere, defendere.

Ὑπεράσπισις, ή, H. die Beschützung 3, Protection 3. la protezzione.

Ὑπερασπιστὴς, ὁ, H. der Beschützer 1, Protektor. il defensore, il protettore.

Ὑπερβαίνω, Z. ich übertreffe, bin überlegen. superare.

Ὑπερβολὴ, ή, H. die Uebertreibung, Vergrößerung 3, die Hyperbel 4. l'iperbol

Ὑπερβολικὰ, N. übertrieben, außerordentlich, ungemein, übermäßig, über die Maaßen. eccessivamente, fuor di modo.

Ὑπερβολικὸς, ή, ὸν, Be. übertrieben, außerordentlich, ungemein, übermäßig. eccessivo.

Ὑπερδουλεία, ἡ, H. die Verehrung, Anbetung 3, der Maria. l'iperdulia.

Ὑπερένδοξος, η, ον, Be. außerordentlich berühmt. celebre fuor di modo.

Ὑπερεπιθυμένος, η, ον, (ὑπερεπιθύμητος, ὑπερπόθητος) Be. höchst erwünscht, sehr erwünscht, sehnlich gewünscht. assai bramato.

Ὑπερεπιθυμία, ἡ, H. das heftige, große, sehnliche Verlangen 1, die heftige, große Sehnsucht 3. la brama grande, il desiderio grande.

Ὑπερεπιθυμητικὸς, ή, ὸν, Be. höchst wünschenswerth. assai desiderabile.

Ὑπερεπιθυμῶ, (ὑπερποθῶ) Z. ich wünsche sehr, verlange sehr, sehne mich sehr (nach etwas), wünsche heftig oder sehnlichst, verlange heftig oder sehnlichst, sehne mich heftig. bramare assai, desiderare assai.

Ὑπερέχω, (ξαπερνῶ) Z. ich übertreffe, habe Vorzüge. superare.

Ὑπερήφανα, (μεγαλειωμένα) N. hochmüthig, stolz, aufgeblasen. superbamente, orgogliosamente.

Ὑπερηφανία, ἡ, (ὑπερηφάνεια) H. der Hochmuth 2, der Stolz 2. la superbia, l'orgoglio.

Ὑπερηφάνευμα, τὸ, H. das hochmüthige Betragen 1. l'insuperbire.

Ὑπερηφανευμένος, η, ον, Be. hochmüthig geworden. insuperbito, inorgogliato.

Ὑπερηφανεύομαι καὶ ὑπερηφανεύγομαι, (μεγαλεύομαι) Z. ich werde hochmüthig, werde stolz, bin hochmüthig, bin stolz, bin aufgeblasen, trage die Nase hoch. Sprüchw. insuperbire, inorgogliarsi.

Ὑπερήφανος, η, ον, (μεγαλειωμένος) Be. hochmüthig, stolz, aufgeblasen. superbo, orgoglioso.

Ὑπερηφανύτζικα, N. ein wenig hochmüthig, ein wenig stolz. alquanto superbamente.

Ὑπερηφανύτζικος, η, ον, Be. ein wenig hochmüthig, ein wenig stolz. superbuzzo, alquanto superbo.

Ὑπερθαυμάζομαι, Z. ich verwundere oder wundere mich außerordentlich, ungemein. maravigliarsi assai.

Ὑπερθαύμασμα, τὸ, H. das Erstaunen 1. la maraviglia.

Ὑπερθαύμαστος, η, ον, Be. sehr wunderbar, äußerst bewundernswürdig. maraviglioſissimo.

Ὑπερθετικὰ, (ὑπερθετικῶς) ...tiv. superlativamente.

Ὑπερθετικὸς, ή, ὸν, Be. super... perlativo; τὸ ὑπερθετικὸν, ...lativ 2. il superlativo.

Ὑπέρκαλα, N. sehr gut, ... sehr wohl, ungemein wohl. ottimamente.

Ὑπερκειμένως, (ἐξόχως, κατ'... vorzüglich, vorzugsweise. ...mente.

Ὑπέρμετρα, (ὑπερμέτρως) N. über die Maaßen, außerorde... Maaß und Ziel. smisuratam... cessivamente.

Ὑπερμετρία, ἡ, H. das Ueber... smisuratezza, l'eccesso.

Ὑπέρμετρος, η, ον, Be. überm... ßerordentlich. smisurato, ecc...

Ὑπερνικῶ, Z. ich übertreffe, ... kann mehr (als ein anderer) ... legen. superare, prevalere.

Ὑπεροχὴ, ἡ, H. der Vorzug ... berlegenheit 3. la prevalenz...

Ὑπέροχος, η, ον, Be. überleger... züge hat. prevalente.

Ὑπερπερίσσευμα, τὸ, (ὑπερ... der Ueberfluß 2. la soprabb...

Ὑπερπερισσεύω καὶ ὑπερπερισ... überflüssig seyn, im größte... oder in Menge seyn. soprabb...

Ὑπερπερίσσεια, (ὑπερπερισσῶς ... flüssig, im größten Ueberfluß. ...dantemente.

Ὑπερπερίσσειον, βλ. ὑπερπερίσσ...

Ὑπερπερίσσιος, ια, ιον, Be. überhäuft, sehr häufig. sopra...

Ὑπερπιθυμῶ κ. τ. ἑξῆς, βλ. ὑ... κ. τ. ἑξῆς.

Ὑπερποθῶ κτλ. βλ. ὑπερεπιθυμῶ.

Ὑπέρτατα, βλ. ὑπερπερίσσεια.

Ὑπέρτατος, η, ον, Be. der, ... höchste, oberste. supremo.

Ὑπερσυντελικὸς, ὁ, H. die läng... ne Zeit 3 (in der Gramm... plusquamperfectum). il pr... che perfetto.

Ὑπερφυσικὰ, (ὑπερφυσικῶς) N... lich, auf übernatürliche Art. ...ralmente.

Ὑπερφυσικὸς, ή, ὸν, Be. üb... sopranaturale.

Ὑπήκοος, η, ον, (ὑπακουτερὸς) ... sam, folgsam. ubbidiente.

Ὑπηρεσία, ἡ, H. der Dienst 2, ... leistung 3, das Amt 5. il s... ministerio.

Ὑπηρέτημα, τὸ, (ὑπηρέτησις) H. ... leistung, Diensterzeigung 3, ... tung, Besorgung 3, einer...

·, la miniſtrazione, l'am-
ie.

η, ον, Be. verwaltet, be-
trato, amminiſtrato.

Ɦ. der Diener 1. il ſervi-
erwalter 1, der etwas ver-
tat. il miniſtratore; ὑπηρέ-
er öffentliche Beamte 3, der
hes Amt hat. un uffiziale,
ffizio pubblico.

, ὀν, Be. zu dienen, zu ver-
eſorgen. da miniſtrare.

, Ɦ. die Dienerin 3. la ſer-
walterin 3, die etwas ver-
at. la miniſtratrice.

ich verwalte, beſorge (et-
enc. miniſtrare, ammini-
re.

ὑπνιαρικ) Ɦ. die Schläfe-
t ſchläft. una dormiglioſa.
die Schläfrigkeit 3. la ſon-

Ɦ. der Schläfer 1, der oft
dormiglioſo, dormiglione.
, ον, (ὑπνώδης) Be. ſchlä-
unken. ſonnacchioſo, che

der Schlaf 2. il ſonno.
μαι) Z. ſchlafen. ſonnac-

ὑπνιάρικος.

, ὀν, Be. ſchlafbringend,
d, einſchläfernd. ſonnifero,

τω) V. unter. ſotto; von.

άνω ἀπὸ κάτω) Z. ich ſetze,
(etwas) unter (etwas), ich
elle (etwas) hinunter. met-
o; unterwerfen. aſſogget-

η, ον, (ὑπόβαλτος, βαλ-
ἴτω) Be. untergeſetzt, un-
ntergeſtellt, hinuntergeſetzt,
zt, hinuntergeſtellt. meſſo
terworfen. ſoggetto.

Ɦ. das unterirdiſche Be-
ſotterraneo.

Ɦ. die Erdferne 3, das
n der alten Aſtronomie die
nung eines Sternes oder der
er Erde). l'apogeo.

η, ον, Be. unterſchrieben,
. ſottoſcritto.

Ɦ. die Unterſchrift 3, die
ng 3. la ſottoſcritta.

Z. ich unterſchreibe mich,
meinen Namen. ſottoſcri-

. ich unterſchreibe, unter-
ſcrivere.

Ὑποδαίνομαι, Z. ich ziehe die Stiefeln an, ziehe meine Stiefeln an. metterſi gli ſtivali, ſtivalarſi.

Ὑποδαίνω, Z. ich ziehe die Stiefeln an (einem andern). metter gli ſtivali (ad un altro).

Ὑπόδειγμα, βλ. παράδειγμα.

Ὑπόδημα, τὸ, (τζαγκὶ) Ɦ. der Stiefel 4. lo ſtivale.

Ὑποδηματάκι, τὸ, Ɦ. der kleine Stiefel 4, das Stiefelchen 1. lo ſtivaletto.

Ὑποδηματᾶς, ὁ, Ɦ. der Schuſter 1. il calzolajo.

Ὑποδιαστολὴ, ἡ, Ɦ. der Strichpunkt 2, das Semikolon 2. il ſemicolon.

Ὑποδουλωμένος, η, ον, Be. bezwungen, unterworfen. domato, ſoggiogato.

Ὑποδουλώνω, Z. bezwingen, unterwerfen. domare, ſoggiogare.

Ὑποθεσάρης, ὁ, (δανειστὴς) Ɦ. der Gläubiger 1, der Geld ausleiht oder wegleiht. il creditore; der Eigenthümer 1. proprietario.

Ὑποθεσαρία, ἡ, (δανείστρα) Ɦ. die Gläubigerin 3, die Geld ausleiht oder wegleiht. la creditrice; die Eigenthümerin proprietaria.

Ὑπόθεσις, ἡ, Ɦ. der Gegenſtand 2, die Materie 3 (wovon man handelt oder ſpricht). l'argomento, la materia.

Ὑπόθεσις, ἡ, (δουλειὰ) Ɦ. das Geſchäft 2, die Angelegenheit 3. il negozio, l'affare.

Ὑπόθεσις, ἡ, Ɦ. die Vorausſetzung, Annehmung 3, die Hypotheſe 3. la ſuppoſizione, l'ipoteſi.

Ὑποθετικὸς, ἡ, ὀν, Be. vorausgeſetzt, angenommen, hypothetiſch. ſuppoſitivo, ipotetico.

Ὑποθετικῶς, N. mit Vorausſetzung, vorausgeſetzt, angenommen ꝛc. ſupponendo, per ſuppoſizione.

Ὑπόθετος, η, ον, Be. untergeſchoben. ſuppoſitizio.

Ὑποκαμισᾶς, ὁ, Ɦ. der Hemdenmacher 1. colui che fa le camicie.

Ὑποκάμισον, τὸ, Ɦ. das Hemde 3. la camicia, camiſcia.

Ὑποκάτω, (ἀπὸ κάτω) N. unten; V. unter. di ſotto, ſotto.

Ὑποκείμενον, τὸ, Ɦ. das Subjekt 2. il ſoggetto.

Ὑποκλίνομαι, (προσκύφτω) Z. ich neige mich, beuge mich, verbeuge mich, bücke mich. inchinarſi.

Ὑποκλίνω, (προσκλίνω) Z. ich bin geneigt, habe Neigung. aver inclinazione, aver propenſione.

Ὑποκοίλι, τὸ, Ɦ. der Unterleib, Bauch 2. il ventre, la panza.

Ὑποκοριστικὸν, τὸ, H. das Verkleinerungswort 5. il diminutivo.

Ὑποκρίνομαι, Z. ich verstelle mich, heuchle. simulare, dissimulare.

Ὑποκρισία, ἡ, (ὑπόκρισις) H. die Verstellung 3, die Heuchelei 3. la simulazione, l'ipocrisia.

Ὑποκριτὴς, ὁ, H. der Heuchler 1, der Scheinheilige 3. l'ipocrita, bacchettone; einer der sich verstellt. il simulatore.

Ὑποκριτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verstellt, heuchlerisch, scheinheilig. ipocrito, simulatamente santo.

Ὑποκρίτισσα, ἡ, H. die Heuchlerin 3, die Scheinheilige 3. l'ipocrita, bacchettona; eine die sich verstellt. la simulatrice.

Ὑπόλοιπος, βλ. ἐπίλοιπος.

Ὑπομάνικον, τὸ, (μανίκουλον) H. das Manipulum, der Streifen Tuch, den der Priester bei der Messe hält. il manipolo del prete.

Ὑπομένω, (ὑποφέρω) Z. ich erdulde, dulde, ertrage, leide, stehe aus, halte aus. soffrire, tolerare, sopportare.

Ὑπομονεύομαι καὶ ὑπομονεύγομαι, Z. ich habe Geduld, zeige Geduld, bin geduldig. esser paziente, aver pazienza.

Ὑπομονὴ, ἡ, H. die Geduld 2. la pazienza

Ὑπομονητικὰ, (μὲ ὑπομονὴν) N. geduldig, mit Geduld. pazientemente, con pazienza.

Ὑπομονητικὸς, ἡ, ὸν, Be. geduldig. paziente.

Ὑποπόδιον, τὸ, H. der Schemel, Fußschemel 1. lo scabello.

Ὑπόπτευσις, ἡ, H. das Argwöhnen 1, das Mistrauen 1. il sospettare, diffidare.

Ὑποπτεύω καὶ ὑποπτεύγω, Z. ich argwöhne, habe Verdacht, hege Verdacht, bin mistrauisch. sospettare.

Ὑπόπτη, ἡ, H. die Argwöhnische 3, Mistrauische 3. una sospettosa.

Ὕποπτος, ὁ, H. der Argwöhnische 1, Mistrauische 1. un sospettoso.

Ὑποσκελίζομαι, Z. es wird mir ein Bein untergeschlagen oder gestellt mi è fatta l'anchetta, mi è data la gambetta.

Ὑποσκελίζω, Z. ich schlage (einem) ein Bein unter, stelle (einem) ein Bein. far l'anchetta ad uno, dar la gambetta ad uno.

Ὑπόστασις, ἡ, H. die Substanz 3, die Person 3. la sustanza, la persona.

Ὑποστατικὸν, τὸ, H. das Guth, Landguth 5. la possessione, il podere.

Ὑποστατικὸς, ἡ, ὸν, Be. bestehend, subsistirend. sussistente.

Ὑποστιγμὴ, ἡ, H. der untergesetzte Punkt il punto di sotto.

Ὑποσχεμένος, η, ον, Be. ... gesagt. promesso.

Ὑπόσχεσις, ἡ, (τάξιμον) H... chen 1, die Versprechung 3. la promessa.

Ὑπόσχομαι, (τάζω) Z. ich ... etwas zu. promettere.

Ὑποταγὴ, ἡ, H. die Unter... terwürfigkeit 3. la sogge... missione.

Ὑποτακτικὴ, ἡ, (ὑποτεταγ... Unterthanin 3. la suddita.

Ὑποτακτικὴ, ἡ, H. die verb... der Konjunktiv 2 (in der ... il congiuntivo.

Ὑποτακτικὸς, ὁ, (ὑποτεταγ... Unterthan 3. il suddito.

Ὑποτακτικὸς, ἡ, ὸν, (ὑποτα... unterworfen, unterthan. s... soggettato.

Ὑποτασμένος, η, ον, (ὑποτε... untergeordnet, unterworfe... to, soggiogato.

Ὑποτάσσομαι, Z. ich unterwe... tometterſi.

Ὑποτάσσω, Z. ich ordne unt... unterwerfe, mache untern... unterthan. subordinare, ... assoggettare.

Ὑποτύπωμα, τὸ, H. das Ze... reißen, Entwerfen 1. il di...

Ὑποτυπωμένος, η, ον, Be. ge... gerissen, entworfen. disegn...

Ὑποτυπώνω, (σχεδιάζω) Z. ... reiße auf, entwerfe (skizzire...

Ὑποτύπωσις, ἡ, H. die Zeich... Riß, Entwurf 2, die Skizze

Ὑπούργημα, τὸ, (ὑπούργημα) ... beiten 1, als Handlanger. da manovale.

Ὑπουργεύω καὶ ὑπουργεύγω, (... ich arbeite als Handlanger... Handlanger, bin Handlang... da manovale, servire da ma... manovale.

Ὑπουργητικὰ, (μὲ τὰ χέρια) N... manualmente.

Ὑπουργητικὸς, ἡ, ὸν, Be. ... gen gehörig. di manovale.

Ὑπουργὸς, ὁ, (λαφτουργὸς) ... langer 1. il manovale.

Ὑποφέρνω, (ὑποφέρω, ὑπομέ... trage, erdulde, dulde, leid... halte aus. soffrire, toler... tare.

Ὑποχώρησις, ἡ, H. die Ab... berlassung 3. la cessione.

Ὑποχωρῶ, Z. ich weiche, wei... che Platz, ich trete (eine... überlasse (einem etwas).

ἡ, H. der Argwohn, Verdacht
spetto.
ὕστερον, ὑστερινὰ) N. hernach, dar-
nachher, endlich, zuletzt. dopo,
nente, alla fine, finalmente;
πὸ, V. nach. dopo; ὕστερα ἀπὸ
ach mir. dopo di me; ὕστερα ἀπὸ
·α, nach einem Monate. dopo
ese.
τὸ, H. das Berauben, Entzie-
il privamento.
ς, η, ον, Be. beraubt. privato.
ἡ, H. die Beraubung 3, Ent-
3. la privazione.
, H. das Aeußerste, Letzte 3, das
, l'estremità, il o la fine.
ὑστερινὰ) N. endlich, am Ende,
finalmente, alla fine.
ή, ὸν, (ὑστερινὸς, ὕστερος) Be.
:, das letzte. ultimo.
ος, η, ον, (ὁλοΰστερινὸς) Be. der,
; allerletzte. ultimo di tutti, po-

ος, η, ον, (ὑστερότερος) Be. der,
s folgende. posteriore.
, τὰ, H. die Nachwehen 1, nach
urt. i dolori dopo del parto.
λ. ὑστερνὸς.
. entziehen, berauben. privare.
ὁ, (χορτάρι) H. der Ysop 2.
issopo.
, H. der Eintrag 2, der Ein-
(der Weber 2c.). la trama.
, Z. den Einschuß machen, ein-
. tramare.
, τὸ, H. das Einschießen 1. il
:.
Z. ich webe, wirke. tessere.
·ὸ, (ὕφασμα, ὑφάσιμον) H. das
Wirken 1, das Gewebe 3. il
la tessitura.
, η, ον, Be. gewebt, gewirkt.

ιν, τὸ, H. die Werkstatt 2, ei-
bers. la bottega d'un tessitore.
ὁ, H. der Weber 1. il tessitore.
, ἡ, H. die Kunst 2, zu weben,
n. l'arte del tessere.
, τὸ, H. das Weberlohn 2. il
nto per la tessitura.
, ἡ, ὸν, Be. zu weben, zu wir-
s sich weben oder wirken läßt. da
che si può tessere.
, ἡ, H. die Weberin 3. la tessi-

ς, η, ον, Be. argwöhnisch. so-
).
ἡ, H. der Argwohn, Verdacht
spetto.
Z. ich argwöhne, habe Arg-
wohn, habe Verdacht, hege Verdacht.
sospettare.

Ὑψηλὰ, N. hoch, erhaben. altamente.

Ὑψηλὸς, ἡ, ὸν, Be. hoch, erhaben. alto, sublime.

Ὑψηλοσύνη, ἡ, (ὑψηλότητα) H. die Hö-he 3, die Hoheit, Erhabenheit 3. l'altezza, la sublimità.

Ὑψηλόφρονα, N. hochmüthig, eingebildet. altieramente.

Ὑψηλοφρόνημα, τὸ, H. der Hochmuth 2. l'alterezza.

Ὑψηλοφρονῶ, Z. ich bin hochmüthig, bin eingebildet. esser altiero.

Ὑψηλόφρων, ὁ, H. der Hochmüthige, Eingebildete 3. un altiero.

Ὑψήλωμα, τὸ, (ὕψωμα) H. die Erhöhung, Erhebung 3. l'alzamento.

Ὑψηλωμένος, η, ον, (ὑψωμένος) Be. erhöht, erhoben. alzato.

Ὑψηλώνω, (ὑψόνω) Z. ich erhöhe, erhebe, hebe in die Höhe, hebe empor. alzare; ich werde groß, werde erhaben. diventar grande.

Ὕψος, τὸ, H. die Höhe 3. l'altezza.

Ὕψωμα, τὸ, (ὑψήλωμα) H. die Erhöhung 3, Erhebung 3. l'alzamento.

Ὕψωμα τῆς γῆς, τὸ, H. der Damm 2. l'argine, la diga.

Ὑψώνω, βλ. ὑψηλώνω, κ. τ. ἑξῆς.

Ὕψωσις, ἡ, H. die Erhöhung, Erhebung 3. l'alzamento, l'esaltazione, l'elevazione.

Φ

Φ der ein und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, bedeutet als Zahlwort, φ' fünfhundert. cinque cento; ὁ, ἡ, τὸ φ', der, die, das fünfhundertste. cinque centesimo, a; ‚φ, fünfmalhundert tausend. cinque cento mila.

Φάβα, ἡ, H. die Bohne 3. la fava.

Φαβέτα, ἡ, H. das Bohnenmus 2, der Bohnenbrei 2. la favata.

Φαγάνα, ἡ, H. die Fresserin 3, die Gefräßige 3. una golosa.

Φαγάνοι, αἱ, H. die Fresser, Schlemmer 1. i ghiottoni.

Φαγὰς, ὁ, H. der Fresser 1, der Gefräßige 3, der Vielfraß 2. il ghiottone, un goloso.

Φαγησιμὸν, τὸ, H. etwas Eßbares, das Eßbare 3. cosa da mangiare.

Φαγησιμὸς, ἡ, ὸν, (φαγωτικὸς) Be. eßbar. mangiabile.

Φαγητὸν, τὸ, H. die Speise 3, das Essen 1. il cibo, il mangiare.

Φαγὶ, τὸ, H. die Speise 3, das Essen 1. il cibo, la vivanda.

Φαγιὰ, τὰ, (φαγητὰ) H. die Speisen, Lebensmittel. i viveri, la vettovaglia.

Φαγοπιομένος, η, ον, der gegessen und getrunken hat. che ha mangiato e bevuto.

Φαγοπότι, τὸ, H. die Speise 3, und der Trank 2, das Essen und Trinken 1. il mangiare ed il bere; die Schmauserei 3. gozzoviglia.

Φαγοτικὸς, βλ. φαγησιρὸς.

Φαγοῦρα, ἡ, (ξυσμάρα) H. das Jucken, Beissen, Fressen 1. il pizzicore, il prorito, prurito.

Φάγυσα, ἡ, H. der Krebs 2, das Krebsgeschwür 2. il canchero.

Φαγωμένος, η, ον, Be. genagt, benagt, angefressen. rosicato; abgenutzt, abgetragen. logorato.

Φαγῶμένος, η, ον, Be. gegessen, gefressen. mangiato.

Φαγωμὸς, ὁ, (φάγωμα) H. das Essen 1. il mangiare; das Nagen, Benagen, Abnagen 1. il rosicare; die Abnutzung, Abtragung 3. il logorare, la logoranza.

Φαγώνομαι, Z. ich werde benagt u. s. w. rodersi, rosicarsi.

Φαγώνομαι, (κατελῦμαι, χαλῦμαι) Z. ich werde abgenutzt, nutze mich ab, verzehre mich. logorarsi, consumarsi.

Φαγώνω, Z. ich nage, benage, nage ab, fresse an. rosicare, rodere.

Φαγώνω, (κατελῶ, χαλιῶ) Z. ich nutze ab, trage ab. logorare, consumare.

Φαγωτὴς, ὁ, einer der nagt, benagt, abnagt. uno che rode, che rosica; einer der abnutzt, abträgt. uno che logora.

Φαγώτρια, ἡ, (φαγώτρα) eine die nagt, benagt, abnagt. una che rode, che rosica; eine die abnutzt, abträgt. una che logora.

Φάδι, τὸ, (μίτος, ὑφάδι) H. der Eintrag, Einschuss 2 (bei den Webern). la trama.

Φαδιάζω, Z. ich schlage den Faden ein, trage den Faden ein, zettle das Gewebe an. tramare.

Φάδιασμα, τὸ, H. das Einschlagen, Eintragen, Anzetteln 1. il tramare.

Φαδιασμένος, η, ον, Be. eingeschlagen, eingetragen, angezettelt. tramato.

Φαίνομαι, (ἀποφαίνομαι) Z. ich erscheine, zeige mich, lasse mich sehen. comparire, apparire, farsi vedere.

Φαίνομαι, (ὁμοιάζω) Z. ich scheine, habe das Ansehen, habe den Anschein. parere; φαίνεται νὰ εἶναι ἄῤῥωστος, er scheint krank zu seyn. pare che sia ammalato; μοῦ φαίνεται, (μὲ φαίνεται) es scheint mir, es dünkt mich. mi pare.

Φαινόμενον, τὸ, H. der Anschein 2, das Ansehen 1. l'apparenza; εἰς τὸ φαινόμενον, (κατὰ τὸ φαινόμε[...] hen nach, dem Anschein[...] parenza, in apparenza.

Φαινόμενος, η, ον, (φανερ[...] Be. sichtbar. visibile; (ἄβλεπτος, ἀόρατος) u[...] sibile.

Φαίνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ὑφαίν[...]

Φαϊτὰ, τὰ, H. die Speisen[...] Esswaaren. i viveri, la [...]

Φαϊτὸν, βλ. φαγητόν.

Φακὴ, ἡ, (ὄσπριον) H. [...] lente, lenticchia.

Φακίδα, ἡ, H. die Somme[...] merflecken. la lentiggine

Φακιώλι, τὸ, H. eine klein[...] nach Art der Insulaner. [...] di fronte all' isolana.

Φακοῦρα, βλ. κακτῆλα.

Φακωδιάρης, ὁ, H. der So[...] der Sommersprossen im [...] lentigginoso.

Φαλάγγα, ἡ, H. der Phal[...] alten Macedoniern). la f[...]

Φαλάγγι, τὸ, (σφαλάγγι[...] (ζωδάκι) H. eine Art 3, [...] nen. il falangio.

Φάλαγκας, ὁ, H. ein Werk[...] die Füsse eingeklemmt w[...] nach Prügel auf die Fusss[...] uno strumento, col qua[...] i piedi, per bastonare l[...]

Φαλακρὴ, ἡ, H. die Kahle, [...] una calva.

Φαλακρὸς, ὁ, H. der Kahle [...] der Kahlkopf 2. un calv[...]

Φαλακρότητα, ἡ, (φαλακ[...] Kahlheit 3, das Kahlse[...] vezza.

Φάλι, τὸ, (ἀφάλι, ἀφαλὸ[...] bel 1. l'ombellico, u[...] lico.

Φαλίδα, ἡ, H. die Banker[...] die Fallitin 3. una fallita

Φαλίδος, ὁ, H. der Banker[...] der Bankerottier 1, der [...] fallito.

Φαλίρισμα, τὸ, H. der B[...] fallimento.

Φαλίρω, Z. ich werde ba[...] bankerott, fallire. fallir[...]

Φαλκονέτον, τὸ, H. das F[...] Art Geschütz). il falcon[...]

Φάμα, τὸ, (κακὸν ὄνομα) H[...] schlechte Ruf 2. la catti[...]

Φαμεγεύω, βλ. δυλεύω.

Φαμέγια, βλ δυλεύτρια.

Φαμέγιος, βλ. δῦλος, δυλευ[...]

Φαμελεύω καὶ φαμελεύγω, [...] traut, werde freundschaft[...] nau bekannt. farsi famig[...]

ἡ, H. die Familie 3, das Haus
miglia.
ὁ, H. der Vertraute, Bekannte
amigliare.
ἡ, (φαμιλίτρα) H. die Ver-
Bekannte 3. una famigliare.
βλ. ὕφαμα.
βλ. ὑφαμένος.
ἡ, H. die Fabrik 3. la fabbrica.
, H. eine große Laterne 3. un
one.
τὸ, H. das Laternchen 1, die
aterne 3. la lanternetta, il lan-
.
ὁ, H. der Laternenmacher 1. il
ajo.
, H. die Laterne 3. la lanterna.
, (φάρος) H. der Leuchtthurm
nale, il faro.
. offenbar, bekannt, öffentlich,
manifestamente, in palese,
mente, evidentemente.
öffentlich. in palese.
ἡ, ὀν, Be. offenbar, bekannt,
, deutlich, klar. manifesto, pa-
ubblico, evidente, chiaro.
, ἡ, (φανερότητα) H. die Deut-
Klarheit 3. l'evidenza.
τὸ, (φανερωμὸς) H. die Be-
chung, Kundmachung, Entde-
röffnung, Offenbarung 3. il ma-
iento, il palesamento.
ς, η, ον, Be. bekannt gemacht,
nacht, kund gethan, offenbart,
, eröffnet. manifestato, pa-
φανερωμένος κακὸς, offenbar böse.
cattivo.
Z. ich mache bekannt, thue
ffenbare, entdecke, eröffne. ma-
, palesare.
ἡ, H. die Bekanntmachung,
ng, Eröffnung 3. la manifesta-

, ὁ, einer der bekannt macht,
, der Entdecker 1. il manife-
scopritore.
ς, ἡ, ὀν, Be. bekannt zu ma-
entdecken, zu offenbaren. da
are.
, ἡ, (φανερώτρα) eine die be-
acht, offenbart. la manifesta-

ὁ, (πουλὶ) H. der Hänfling 2.
o.

(θωρεῖ) H. das Ansehen 1, der
2, der Anblick 2. l'apparenza,

H. ein Feuer 1, das angemacht
n Signal zu geben, oder auch
eines Heiligen. un fuoco che
si fa per segnale, o per la festa di qualche santo.

Φαντάζομαι, Z. ich bilde mir ein, stelle mir vor. immaginarsi.

Φαντάριον, βλ. ὑφανταριόν.

Φανταστὸς, ἡ, ὀν, Be. erdenklich, ersinnlich, was sich einbilden läßt. immaginabile, immaginevole.

Φαντασία, ἡ, H. die Einbildung 3, die Einbildungskraft 2, die Phantasie 3, die Grille 3, der Eigensinn 2 (die Caprice 3). l'immaginazione, la fantasia, il capriccio.

Φαντασιάρης, ὁ, H. der Eigensinnige, Wunderliche, Sonderbare 3. un fantastico.

Φαντασιαρὰ, ἡ, H. die Eigensinnige, Wunderliche, Sonderbare 3. una fantastica.

Φαντασιάρικος, η, ον, Be. eigensinnig, wunderlich, sonderbar, phantastisch. fantastico, capriccioso.

Φάντασις, ἡ, H. die Einbildung 3. l'immaginazione.

Φαντασιώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. eingebildet, in der Einbildung bestehend. immaginario.

Φάντασμα, τὸ, H. die Erscheinung 3, das Gespenst 5. la fantasima, fantasma.

Φαντασμὸς, ὁ, H. das Einbilden 1, die Einbildung 3. l'immaginamento.

Φανταστικὸς, ἡ, ὀν, Be. eingebildet, in der Einbildung bestehend, scheinbar, wunderlich, sonderbar, eigensinnig, fantastisch. immaginativo, apparente, fantastico, capriccioso.

Φαντέσκα, βλ. δουλεύτρια.

Φαντὴς, βλ. ὑφαντής.

Φαντικὴ, βλ. ὑφαντική.

Φαντικὸν, βλ. ὑφαντικόν.

Φαντικὸς, βλ. ὑφαντικός.

Φαντίνα, ἡ, (κορίτζι) H. die mannbare Jungfrau 3, die mannbare Jungfer 4. la zitella, la donzella da marito.

Φαντινεύω καὶ φαντινεύγω, Z. ich werde mannbar. entrare nell'età nubile; ich statte eine Jungfer aus. dotare una donzella.

Φάντρια, βλ. ὑφάντρια.

Φαρακλὸς, βλ. φαλακρός.

Φαρακλότητα, βλ. φαλακρότητα.

Φαράτζι, τὸ, H. der Mantelsack 2. il portamantello.

Φάρδαιμα, τὸ, H. die Erweiterung, Ausdehnung 3, das Weitermachen. l'allargamento, la dilatazione.

Φαρδαιμένος, η, ον, Be. erweitert, ausgedehnt, weiter gemacht. allargato, dilatato.

Φαρδαίνω, Z. ich erweitere, dehne aus, breite aus, mache weiter. allargare, dilatare.

Φάρδος, τὸ, H. die Weite 3, Breite 3. la larghezza, larguta.

Φαρδοστομία, ἡ, H. die Weite, Breite 3, des Mundes. la larghezza di bocca.

Φαρδοστομία, ἡ, (πολυλογία) H. die Prahlerei, Großthuerei 3. l'ostentazione.

Φαρδόστομος, η, ον, Be. großmäulig, der einen großen weiten Mund hat. largo di bocca, che ha la bocca larga.

Φαρδόστομος, ὁ, (πολυλογὰς) H. der Prahler, Großthuer 1. un vanaglorioso.

Φαρδυὰ, N. weit, breit. largamente.

Φαρδὺς, υὰ, ὺ, Be. weit, breit. largo.

Φάρημα, τὸ, H. der Galopp 2. il galoppo.

Φαρέτι, τὸ, (πιρνοθελιὰ) H. der Stachel 1. il punteruolo.

Φαρεύω καὶ φαρεύγω, (πηλαλῶ, διποδῶ, διπλοποδῶ) Z. galoppiren, Galopp laufen. galloppare, correre di galloppo.

Φαρέτρα, ἡ, (κυμπύρι) H. der Köcher 1. il turcasso.

Φαρισαῖος, ὁ, H. der Pharisäer 1, der Scheinheilige 3. il Fariseo.

Φαρμάκευμα, τὸ, (φαρμάκωμα) H. die Vergiftung 3. l'avvelenamento, l'attossicamento.

Φαρμακευμένος, η, ον, (φαρμακωμένος) Be. vergiftet, mit Gift vergeben. avvelenato, attossicato.

Φαρμακερὸς, ἡ, ὸν, Be. giftig. velenoso.

Φαρμακευτὴς, ὁ, H. der Vergifter, Giftmischer 1. l'attossicatore, l'avvelenatore.

Φαρμακεύτρα, ἡ, (φαρμακεύτρια) H die Vergifterin, Giftmischerin 3. l'attossicatrice, l'avvelenatrice.

Φαρμακεύω καὶ φαρμακεύγω, (φαρμακώνω) Z. ich vergifte, vergebe mit Gift. attossicare, avvelenare.

Φαρμάκι, τὸ, H. das oder der Gift 2. il tossico, il veleno.

Φαρμακοπωλεῖον, τὸ, H. die Apotheke 3. la spezieria.

Φαρμακοπώλης, ὁ, H. der Apotheker 1. lo speziale.

Φαρμακώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. φαρμακεύω κ. τ. ἑξῆς.

Φάρο, τὸ, (κυρπὰς) H. eine Art 3, Getreide, das dem Spelt ähnlich ist. il farro.

Φάρο, τὸ, H. die Orsade 3 (ein Trank). l'orzata.

Φάρος, ὁ, (φανάρι) H. der Leuchtthurm 2. il fanale, il faro.

Φάρυγκας, ὁ, H. der Schlund 2. la faringe.

Φαρφαρὰς, ὁ, H. der Schläger, Raufer, Eisenfresser 1, der Prahler, Aufschneider, Großthuer 1. lo sgherro, il chiacchierone, il parabolano.

Φαρφαριὰ, ἡ, H. die Prahlerei, Aufschneiderei 3. la smargiasseria, la rodomontata.

Φαρφαρίζω, Z. großthun, prahlen, aufschneiden, windmachen. anfanare, lanciar campanili.

Φαρφαροῦ, ἡ, H. die Prahlerin, Aufschneiderin 3. una parabolana, una millantatrice.

Φαρφυρὶ, τὸ, H. das Porzellän 2. la porcellana.

Φαρφυρένιος, η, ον, (φαρφυρένιος) Be. porzellänen, von Porzellän. di porcellana.

Φάσα, ἡ, (πυλὶ) H. eine gewisse Art Tauben. una sorte di piccioni.

Φάσκελα, τὰ, (τζιτζεράδαις) H. die Sommersprossen. la lentiggine.

Φασκιὰ, ἡ, H. die Binde 3. la fascia.

Φάσκιωμα, τὸ, H. das Einwickeln, Umwickeln, Umwinden, das Windeln (der Kinder). il fasciare.

Φασκιωμένος, η, ον, Be. eingewickelt, umwickelt, umwunden, gewindelt. fasciato.

Φασκιώνω, Z. ich wickle ein, umwickle, umwinde, windle, windle ein (kleine Kinder). fasciare, affasciare.

Φασκιωτὴς, ὁ, einer der einwickelt, umwickelt, umwindet. uno che fascia.

Φασκιώτρια, ἡ, (φασκιώτρα) eine die einwickelt, windelt, umwickelt, una che fascia.

Φασκομηλιὰ, ἡ, (χορτάρι) H. der Salbei 2. la salvia.

Φασόλι, τὸ, (φασοῦλι) (ὄσπριον) H. die grüne Schminkbohne 3. il fagiuolo.

Φασολοκεφατιὰ, ἡ, (χορτάρι) H. die Pflanze 3, der grünen Schminkbohnen. la pianta che fa i fagiuoli.

Φάσσα, ἡ, (φασσὸ, φασιανὸς) (πουλὶ) der Fasan 2. il fagiano.

Φατζόλα, ἡ, H. ein Stück 2, Arbeit, die einer in einem Tage zu machen im Stande ist. un pezzo di raso, che può car uno in una giornata.

Φάτνη, ἡ, (πάχνη) H. die Krippe 3, Freßtrog 2. la mangiatoja.

Φάτνη, ἡ, H. die Wiege 3, culla.

Φαυλατριὰ, ἡ, (φαυλατοῦ) H. die Schwätzerin 3. la ciarliera.

Φαυλατὰς, ὁ, H. der Schwätzer, Plauderer 1. il ciarliero, ciarlatore.

Φαυλατιὰ, ἡ, H. das Geschwätz, 2, das Geplauder 1. la ciarleria.

Φαυλατίζω, Z. ich schwatze, plaudere unnütz. ciarlare, cicalare.

Φαυλάτισμα, τὸ, H. das Schwätzern 1. il cicalamento, il ciarlare.

Φαυλατοῦ, βλ. φαυλατριά.

ς καὶ ἡ, ες, Be. geschwätzig,
. garrulo, chiacchierone.
Βλ. φαυλατίζω.
ι, τὰ, H. das Gewäsche 2,
te unnütze Reden. la ciarle-
cata.
ὁ, H. der kleine Mond 2. la

H. der Mond 2. la luna; τὸ
φεγγαριοῦ, der abnehmende
una scema; τὸ καινούριον φεγ-
neue Mond, Neumond 2. la
a, il novilunio; τὸ λίγον τοῦ
der sichelförmige Streifen 1,
s, die Mondsichel 4. la luna
α τέταρτον τοῦ φεγγαριοῦ, ein
l 1. un quarto della luna;
ετοῦ φεγγαριοῦ, der zunehmende
a luna crescente; τὸ γεμά-
ι, der volle Mond, Vollmond
a piena; ἕνα φεγγάρι, ein
Mondsumlauf 2, ein Mondsmonat
una lunazione.
η, (εἶμαι φεγγαριάρης) Z. ich
ächtig. esser lunatico.
Z. ich mache (etwas) in Form
Mondes, gebe (einer Sache)
des halben Mondes. fare in
mezza luna.
ὁ, H. der Mondsüchtige 3.
o.
ἡ, H. die Mondsüchtige 3.
ca.
, η, ον, (φεγγαριατικὸς) Be.
g. lunatico.
, ἡ, ὸν, Be. halbmondförmig,
lber Mond gestaltet. lunato,
rma di mezza luna.
ιάζω, Z. ich gleiche dem Mon-
igliare alla luna.
ιασμα, τὸ, H. die Aehnlich-
dem Monde. il rassomigliare

ταραφέγγω) Z. durchscheinen.
. tralucere; schimmern. ren-
ame oscuro.
(παραφέξιμον) H. das Durch-
, die Durchsichtigkeit 3. la
a.
ἱ, (γυαλιὰ) H. die Brille 3.
li.
H. ein Loch 5, wo das Licht
kann, das Lichtloch 5. un
de entra il lume.
H. der Schein, Glanz 2, der
1. il lume, lo splendore, il

h erleuchte, mache hell. illu-
alluminare; scheinen, leuch-
e, risplendere; φέγγει, es
es wird Tag, der Tag bricht

an. fa chiaro, fa giorno; πρὶν νὰ φέξῃ,
ehe der Tag anbricht, vor Tages Anbruch. avanti giorno.

Φέγκιο χαρτὶ, τὸ, (φύλλον χαρτὶ) H. der Bogen 1, Papier. un foglio di carta.

Φελὶ, τὸ, (φέτα) H. das Scheibchen, Schnittchen 1. la fetta.

Φελιάζω, Z. zerschneiden in Stückchen, zerschnitzeln. tagliare in fette, tagliuzzare.

Φελλὰς, ὁ, H. der Pantoffelmacher 1. il pianellajo.

Φελλὸς, ὁ, H. der Gork 2, das Pantoffelholz 5. il sughero.

Φελλὸς, ὁ, (γόβα, κοντοῦρα) H. der Pantoffel 4. la pianella.

Φελόνι, τὸ, (πιανέτα) H. der Ueberwurf 2, eine Kleidung des Priesters beim Messelesen. la pianeta del prete.

Φελὸς, ὁ, (γουρουνομούτζουνον) H. der Schweinsrüssel, Saurüssel 1. il grugno di porco.

Φελοῦκα, ἡ, (γένος καραβιοῦ) H. die Feluke 3. la feluca.

Φελῶ, βλ. ὠφελῶ.

Φεῦδο, τὸ, H. das Lehen 1, das Lehngut 5. il feudo.

Φεργάδα, ἡ, (γένος καραβιοῦ) H. die Fregatte 3. la fregata.

Φεργαδιώτης, ὁ, H. ein Matrose 3, auf einer Fregatte. un marinajo di fregata.

Φεργαδοποῦλα, ἡ, (φεργαδάκι) H. die kleine Fregatte 3. la fregatina.

Φερεντζὶς, ὁ, (φερέραρόλο) H. der Mantel 1. il mantello, ferrajuolo.

Φέρημα, τὸ, (φέρσιμον) H. die Aufführung 3, das Betragen 1. la condotta, il contegno, il procedere.

Φερμάρω, βλ. βεβαιόνω.

Φερμένος, η, ον, Be. getragen, fortgetragen, weggetragen. portato via.

Φέρνομαι, Z. ich werde getragen u. s. w. portarsi; φέρνομαι καλὰ ἢ κακὰ, ich betrage mich gut oder schlecht, führe mich gut oder schlecht auf. comportarsi, condursi bene o male.

Φέρνω, Z. ich trage, trage fort, trage weg, ich bringe, bringe fort, bringe weg. portare, portare via, apportare, recare; ich bringe (einen) zu etwas, bewege (einen) zu etwas. indurre; φέρνω ἀγάπην, ich liebe, habe Neigung, habe Zuneigung. portar affetto; φέρνω λύπησιν, ich habe Mitleiden. aver compassione; φέρνω κίνδυνον, ich bringe Gefahr. portar pericolo; φέρνω εἰς κίνδυνον, ich bringe in Gefahr, setze in Gefahr. apportare in pericolo; φέρνω μέσα, ich trage hinein, bringe hinein, führe hinein. portare dentro, condurre dentro; φέρνω μέσα, (ἐμβάζω) ich führe ein. introdurre; φέρνω εἰς τὸ μέσον, ich führe

an, bringe vor. addurre, allegare; φέρνω εἰς τὸ μοδέλο, ich mache nach einem Modell, nach einem Muster. fare secondo il modello; φέρνω ὀμπρός, ich bringe vor, trage vor, trage voran oder voraus. portar dinanzi; φέρνω ἔξω, ich trage hinaus, trage fort, trage weg. portar fuori, portar via; φέρνω πρόσωπον, ich stelle eine Person vor, spiele eine Person. rappresentare una persona; φέρνω εἰς τὸ τέλος, ich bringe zu Ende, endige, vollende. condurre al fine, finire, fornire; φέρνω κακὴν τύχην, ich bringe Unglück. apportare sventura; φέρνω καλὴν τύχην, ich bringe Glück. apportare buona fortuna o ventura.

Φερμγγὶ, τὸ, (περαντὶ) H. das Vorlegeschloß 5, der Riegel 1. il catenaccio, il chiavistello.

Φερβαϊόλο, βλ. φερεντζὲς.

Φέρσιμον, τὸ, (φέρημα) H. die Aufführung 3, das Betragen 1. la condotta, il contegno, il procedere.

Φέρσιμον, τὸ, (φέρημα) H. die Ueberfahrt 3, die Zufuhr 3, die Ausfuhr 3. il trasporto.

Φερτὴς, ὁ, H. der Träger 1. il portatore.

Φέρτρια, ἡ, (φέρτρα) H. die Trägerin 3. la portatrice.

Φέσι, τὸ, H. eine feine barbarische Mütze 3, eine feine Mütze aus der Barbarei. una beretta fina di barbaria.

Φέτα, ἡ, (φελὶ) H. das Schnittchen, Scheibchen 1. la fetta.

Φέτι, (φέτος) N. heuer, dies Jahr, in diesem Jahre. quest' anno, in quest' anno.

Φετινὸς, ἡ, ὸν, Be. heurig, diesjährig, von diesem Jahre. di quest'anno.

Φετφὰς, ὁ, H. der Fetsa, Ausspruch 2, des Mufti. il fetfa, decreto del Mufti.

Φευγάτη, ἡ, (φευγὴ) H. die Flüchtige 3. una fuggitiva, una fuggitrice.

Φευγάτος, ὁ, (φευγὸς) H. der Flüchtling 2, der Flüchtige 3. un fuggitivo, un fuggitore.

Φεύγω, Z. ich gehe fort, gehe weg. partirsene, andarsene; ἔφυγε, er ist fort, er ist weg. sene è andato; ich fliehe, nehme die Flucht, ich entfliehe, entgehe, entkomme. fuggire, fuggirsene, scappare, scampare.

Φευρουάριος, ὁ, H. der Februar 2, der Hornung 2. il Febbrajo.

Φηκαράκι, τὸ, H. eine kleine Scheide 3, ein kleines Futteral 2. una piccola guaina.

Φηκάρι, τὸ, H. die Scheide 3, das Futteral 2. la guaina.

·η, ἡ, (ὄνομα, ἄκουσμα) H. der Ruf 2,

der gute Name 3, der N[...]
la riputazione.

Φημίζομαι, Z. ich komm[...]
bekannt, werde berühm[...]
nen Namen. farsi famo[...]
moso.

Φημίζω, Z. ich mache be[...]
Ruf, mache einen Nam[...]
moso.

Φήμισμα, τὸ, H. das Be[...]
Ruf bringen 1. il rend[...]

Φημισμένος, η, ον, Be. [...]
famoso.

Φημισμὸς, βλ. φήμισμα.

Φθάνω, (φτάνω) Z. ich k[...]
an, gelange an, treff[...]
giugnere; φθάνει, (φτ[...]
es ist hinlänglich, es is[...]
reicht zu, langt zu; φθ[...]
διὰ τὰ πωρικὰ) reifen, [...]
turare.

Φθαρμένος, η, ον, Be. verd[...]

Φθαρμίζω, (βασκαίνω) Z[...]
fascinare, affatturare.

Φθάρμισμα, τὸ, H. die B[...]
fascinazione, l'affattur[...]

Φθαρμισμένος, η, ον, Be[...]
cinato, affatturato.

Φθαρμιστὴς, ὁ, H. der Be[...]
fatturatore.

Φθαρμίστρα, ἡ, (φθαρμίστρ[...]
zaubert. l'affatturatrice.

Φθαρμὸς, ὁ, H. die Abe[...]
rung 3 (bei kleinen K[...]
Abergläubische der Bezau[...]
ben). lo imagrimento [...]
zione de' bambini.

Φθαρτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verd[...]
ben bringend. corromp[...]

Φθαρτὸς, ἡ, ὸν, Be. v[...]
Verderben unterworfen.
corrompevole.

Φθάσμα, τὸ, (φθάσιμον) [...]
2. l'arrivo.

Φθασμένος, η, ον, Be. an[...]
gelangt, eingetroffen. a[...]

Φθείρω, (χαλνῶ) Z. ich [...]
zu Grunde. corrompere[...]

Φθηνὰ, (φτινὰ) N. wohlfei[...]
cato.

Φθηναίνω, Z. wohlfeil seyn[...]
prezzo.

Φθηναίνω, (περισσεύω) Z.
häufig seyn, im Ueberflu[...]
dare.

Φθηνιὰ, ἡ, H. der wohlfeil[...]
mercato; die Menge 3[...]
2, an Waaren. l'abbond[...]

Φθηνὸς, ἡ, ὸν, Be. wo[...]
prezzo, di basso prezz[...]

Φθηνοφαγιὰ, ἡ, H. die M[...]

an Eßwaaren. l'abbondanza
:stibili, di vettovaglie.
ἡ, H. die Freigebige, Wohl-
Mildthätige 2. una liberale.
ὁ, H. der Freigebige, Wohl-
Mildthätige 3. un liberale.
ἡ, H. die Freigebigkeit, Wohl-
, Mildthätigkeit 3. la libera-

ς, ἡ, ὀν, Be. herbstlich. au-
d'autunno; ἡ φθινοπωρινὴ
die Herbstnachtgleiche 3, das
inoctium. l'equinozio autun-

τὸ, (ψημόπωρον, χινόπωρον)
erbst 2. l'autunno.
H. die Lungensucht 3, die Aus-
. la tisichezza.
η, ον, (φθονημένος) Be. be-
vidiato.
ν, ὀν, Be. neidisch, mißgün-
lioso.
ὁ, H. das Beneiden 1. l'invi-

H. der Neid 2, die Mißgunst
lia.
ich beneide, bin neidisch, bin
g, mißgönne. invidiare.
H. das Verderben 1, der Un-
. la rovina, la perdizione, la
a.
τὸ, (σιραῦλα) H. die Pfeife 3.

ἡ, (σιραυλιὰ) H. das Pfeifen
hiata.
κη, ἡ, H. das Futteral 2, ei-
e. l'astuccio d'una pifara.
(ὀφιδάκι) (ζῶον) H. die klei-
nge, junge Schlange 3. il ser-

, ον, (ὀφιδάτος) Be. schlan-
), schlangenförmig. serpenti-

H. die Fadennudeln. i vermi-

ὀφίδι) (ζῶον) H. die Schlan-
erpe, il serpente.
, τὸ, (ὀφιδόδερμα) H. der
nbalg 2, die Schlangenhaut 2.
spoglia o scoglia di serpente.
ι, τὸ, (ὀφιδόγλωσσον) (χορ-
die Schlangenzunge 3. l'erba

ετιὰ, ἡ, (ὀφιδοδαγκαματιὰ) H.
angenbiß 2. il morso di ser-

νος, η, ον, (ὀφιδοδαγκαμένος)
iner Schlange gebissen. morsi-
erpe.
τὸ, H. die Schlangenhaut 2.
di serpente.

Φιδοστρέφισμα, τὸ, (ὀφιδοστρέφισμα, ὀφιδοστρεφισμὸς) H. das Zusammenrollen, Zusammenwickeln 1, einer Schlange. l'attorcigliamento di serpe.

Φιδότρυπα, ἡ, (ὀφιδότρυπα) H. die Höhle 3, einer Schlange, Schlangenhöhle 3. il buco di serpe.

Φιλάδα, ἡ, H. das A B C. l'abbecedario.

Φιλάδαις, ἡ, (ῥοδοδάφνη) (δενδράκι) H. der Oleander 1. l'oleandro.

Φιλαδελφία, ἡ, H. die Bruderliebe, brüderliche Liebe 3. l'amor fraterno, la carità fraterna.

Φιλαλληλία, ἡ, H. die gegenseitige oder wechselseitige Liebe 3, die Gegenliebe 3. l'amor mutuo.

Φιλαναγνώστης, ὁ, H. der Liebhaber 1, vom Lesen, der Freund 2, der Lektüre. amante della lettura; der geneigte Leser 1. il lettore benevolo; τῷ φιλαναγνώστῃ, dem geneigten Leser, an den geneigten Leser. al lettore benevolo.

Φιλάνδρια, ἡ, H. die Fahne, Flagge 3, auf dem Mastbaume. la fiamma, banderuola.

Φιλάνθρωπα, N. menschenfreundlich, liebreich, freundlich. amorosamente, umanamente, caritatevolmente.

Φιλανθρωπεύομαι καὶ φιλανθρωπεύγομαι, Z. ich bin menschenfreundlich, bin liebreich, bin freundlich. esser amoroso, esser umano, esser caritatevole.

Φιλανθρωπία, ἡ, H. die Menschenliebe, die Menschenfreundlichkeit, Freundlichkeit 3. l'umanità, l'amorevolezza.

Φιλάνθρωπος, ὁ, H. der Menschenfreund 2. il filantropo, l'amico dell'uomo.

Φιλάνθρωπος, η, ον, Be. menschenfreundlich, liebreich, freundlich. caritatevole; amoroso, umano.

Φιλαποδέχομαι, Z. ich nehme freundlich auf, empfange freundlich, nehme liebreich auf. ricevere amichevolmente.

Φιλαποδόχισσα, ἡ, eine die (jemanden) freundlich aufnimmt. una che riceve amichevolmente.

Φιλαποδόχος, ὁ, einer der (jemanden) freundlich aufnimmt, empfängt. uno che riceve amichevolmente.

Φιλαργυρία, ἡ, H. der Geitz 2, die Kargheit 3. l'avarizia.

Φιλάργυρος, η, ον, Be. geitzig, karg (knickerig). avaro.

Φιλάρετος, ὁ, H. der Tugendfreund 2, Freund der Tugend. l'amatore della virtù.

Φιλάρχαιος, ὁ, (ἐκεῖνος ὅπου ἀγαπᾷ τὰ πράγματα τὰ παλαιὰ) H. der Alterthumsliebhaber 1, der Alterthumskenner 1. l'antiquario.

κὴ ἡ, ἐς, Be. lehrbegierig, desideroso, voglioso d'im-

H. der Freund 2, der Mu-
2, der Wissenschaften. l'a-
: muse.
H. der Streit 3, die Dis-
a disputa.
h streite (mit einem über et-
iere. disputare.
ῶμαι, βλ. φιλοξενῶ.
. die Gastfreie, Gastfreund-
una che usa ospitalità.
). die Gastfreiheit 3. l'ospi-

. der Gastfreie, Gastfreund-
uno che usa ospitalità.
h nehme Fremde auf, be-
nde. albergare forastieri.
ı, H. der Liebhaber 1, der
. l'amatore della vergini-
chenfreund 2. l'amator del-

αἰ ἡ, Be. vaterlandliebend,
seinem Vaterlande hat. che
a.
ὴ ἡ, Be. trunkliebend. wer
iebt. Liebhaber von einem
che ama a bere.
, ἡ, H. die Neugierigkeit
e 3. curiosità.
καὶ ἡ, Be. neugierig. cu-

er Freund 2. l'amico.
ὸ, H. das Philosophieren 1.

H. die Weltweisheit 3, die
:. la filosofia.
ιλοσόφως) N. philosophisch.
te.
όν, Be. philosophisch. filo-

, H. die Weltweise 3, die
. una filosofessa.
). der Weltweise 3, der
il filosofo.
h philosophiere. filosofare.
, ον, Be. unruhig, Unruhe
iquieto.
καὶ ἡ, Be. kinderliebend,
ider liebt. che ama i suoi

ὴ ἡ, Be. kunstliebend, der
Künste ist. che ama le arti.
, H. die Bestrebung 3, nach
ire.
η, ον, Be. mit Begierde
Heftigkeit gesucht. ambito.
). der Ehrgeiz 2, die Ehr-
bizione.
H. die Geschenke, die die

Griechen dem Patriarchen machen. i doni che fanno i Greci al patriarca.

φιλότιμος, η, ον, Be. ehrgeizig, ehrsüchtig. ambizioso.

φιλοτιμοῦμαι, Z. ich bin ehrgeizig, ehrsüchtig. esser ambizioso.

φιλοτιμῶ, Z. ich suche (etwas) mit Begierde oder aus Ehrgeiz, bestrebe mich oder strebe (nach etwas) aus Ehrgeiz. ambire, tramare per ambizione.

φιλόχριστος, ὁ, H. der Freund 2, Christi. l'amatore di Cristo.

φιλοχρυσία, ἡ, H. die Begierde 3, nach Gold, der Golddurst 2. la cupidigia di oro.

φιλόχρυσος, ὁ, H. der Goldgierige 3, der nach Gold begierig ist. uno che è cupido di oro.

φιλοψευδὴς, ὁ καὶ ἡ, wer die Lügen liebt, gern lügt. che ama di mentire.

φιλόψυχος, ὁ, H. der Seelenfreund 2. l'amico delle anime.

φιλτζάνι, τὸ, H. die Tasse 3, Schale 3. il chicchiare.

φίλτρον, τὸ, H. der Liebestrank 2, die Lockung 3, der Reitz 2. il filtro, l'allettamento.

φίλυρα, ἡ, (δένδρον) H. die Linde 3. il tiglio.

φιλύρα, ἡ, (δένδρον) H. der schwarze Hundsbeerenbaum 2. il ligustro.

φιλῶ, Z. ich küsse. baciare.

φιλῶ, βλ. φιλιάζω.

φινόκαλα, φινοκαλῶ, βλ. φλόκαλα, φλοκαλῶ κ. τ. ἑξῆς.

φῖνος, η, ον, Be. fein. fine, fino.

φινυγκέτι, τὸ, H. der Flügel 1, oder Seitentheil 2, eines Kamisols. l'aletta d'un giubbone.

φινέτζικος, η, ον, Be. etwas fein, ein wenig fein. alquanto fine.

φιομέρα, ἡ, H. ein grosses Licht 5, eine grosse Fackel 4. una lumiera.

φίργανα, βλ. φρύγανα.

φιρέτο, τὸ, (πιρνοθελίκ) H. die kleine Nadel 4. il piccolo ago.

φιρτάλι, τὸ, (τέταρτον) H. die Viertelstunde 3, das Viertel 1. un quarto d'ora.

φισέγκι, βλ. φυσσέγκι.

φίσκος, ὁ, (ἀφεντικὸν) H. der öffentliche Schatz 2, der Fiscus. il fisco.

φίστυλα, ἡ, (φίστυρα) H. die Fistel 4, das Fistelgeschwür 2. la fistola.

φιτιλὶ, τὸ, (τιρλίκι) H. feine gestreifte Leinwand 2. tela sottile vergata.

φιτρὶ, τὸ, (μαλυβίδα, καντηλίθρα) H. die Dille 3, einer Lampe. il bocchino, la cannella della lampana.

φκαιρώνω, βλ. εὐκαιρώνω.

φκιόρκιεμα, τὸ, H. der Meineid 2, der fal-

sche Eid 2. lo spergiuramento, lo spergiuro.

Φιορκος, ὁ, (ψευδορκιστής) H. der Meineidige, Eidbrüchige 3. lo spergiuro, lo spergiuratore.

Φιορκῶ, Z. ich thue oder schwöre einen falschen Eid, begehe einen Meineid, bin meineidig, bin eidbrüchig. spergiurare.

Φλαγέλλωμα, τὸ, H. das Geißeln 1, die Geißelung 3, das Peitschen. la flagellazione.

Φλαγελλωμένος, η, ον, Be. gegeißelt, gepeitscht. flagellato.

Φλαγελλόνω, (φραγελλόνω, ματογάνω) Z. ich geißele, peitsche. flagellare.

Φλαγέλλωσις, βλ. φλαγέλλωμα.

Φλαγελλωτὴς, ὁ, H. der Geißler 1, der auspeitscht. il flagellatore.

Φλαγελλωτρα, ἡ, (φλαγελλώτρια) eine die geißelt, die auspeitscht. una che flagella.

Φλακὴ, βλ. φυλακή.

Φλαμπουράρης, ὁ, (φλαμπουροφόρος) H. der Fähndrich 2, der Fahnjunker 1. l'alfiere, alfiero.

Φλάμπουρον, τὸ, H. die Fahne 3, die Standarte 3. la bandiera, lo stendardo.

Φλασκάκι, τὸ, H. das Kürbisfläschchen 1, die kleine Kürbisflasche 3. il piccolo fiasco di zucca; die kleine Flasche. piccolo fiasch.

Φλασκὶ, τὸ, H. die Kürbisflasche 3. la zucca lunga, il fiasco di zucca; die Flasche 3, Bouteille 3. il fiasco.

Φλασκομηλιὰ, ἡ, (ἐλελίσφακος) (χορτάρι) H. der Salbei 2. la salvia.

Φλέβα, βλ. φλέγα.

Φλέβα, ἡ, (μινιέρα) H. die Erzgrube 3, das Bergwerk 2. la miniera.

Φλεβάρα, ἡ, H. eine große dicke Ader 4. una vena grossa.

Φλεβάρης, ὁ, (φεβρουάριος) (μῆνας) H. der Februar, Hornung 2. il febrajo.

Φλεβίτζα, ἡ, H. eine kleine Ader 4. una venetta.

Φλεβίτζα, ἡ, (κλωναράκι) H. die Faser, Fiber 4. la fibra, fioretta.

Φλεβοτόμημα, τὸ, (φλεγοτόμημα) H. das Aderlassen, Blutlassen 1. il levar sangue.

Φλεβοτομημένος, η, ον, (φλεγοτομημένος) Be. zur Ader gelassen, dem zur Ader gelassen worden ist. a chi è stato cavato sangue.

Φλεβοτομητὴς, ὁ, (φλεγοτομητὴς) einer der zur Ader läßt. uno che cava sangue.

Φλεβοτομία, ἡ, (φλεγοτομία) H. der Aderlaß 2. la cavata di sangue, il salasso.

Φλεβότομον, τὸ, (φλεβότομος, φλεγότομον)

H. das Aderlaßeisen 1, 1, die Lanzette 3. la l

Φλεβοτομοῦμαι, (φλεγοτομ zur Ader. cavarsi sangu sangue.

Φλεβοτομῶ, (φλεγοτομῶ) schlage (einem) die Ad zur Ader. cavar sangue

Φλεβώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, rig, voll Adern. venato

Φλέγα, ἡ, (φλέβα) H. di der 4. la vena; ἡ φλέγ Hohlader 4. la vena φλέγα, die Pfortader 4

Φλεγάρα, ἡ, (φλεβάρα) H Ader 4. una vena gran

Φλεγίτζα, ἡ, (φλεβίτζα) chen 1, die kleine Ader

Φλέγμα, τὸ, (φλέγμα) H die schleimichte Feuchti ma.

Φλεγματικὸς, ἡ, ὸν, (φλ ματώδης) Be. schleimich matisch. flemmatico.

Φλεγόσπασμα, τὸ, H. d Ader. la rottura di ve

Φλεγοτομῶ, βλ. φλεβοτομῶ.

Φλεμόνι, βλ. πνεμόνι.

Φλιντζάνι, τὸ, (φιλτζάνι) Tasse 3, Kaffee- oder tazza.

Φλιντζάνι, τὸ, H. eine gro vergoldeter Pappe (eine de der konstantinopolita zimmer). un cuscione d rato.

Φλισκοῦνι, τὸ, (χορτάρι) il puleggio.

Φλεβοτομῶ, βλ. φλεβοτομῶ.

Φλόγα, ἡ, H. die Flamme

Φλογάρα, ἡ, H. eine große fiamma grande.

Φλογερὸς, ἡ, ὸν, Be. fl tend, lodernd. fiammant

Φλογίζω, Z. ich zünde an, ne an. infiammare, acce

Φλογίζω, (ἐξάπτω) Z. fa fiammeggiare, far fiam

Φλόγισμα, τὸ, H. das An cken, Anbrennen 1, Ent fiammare, l'accendere.

Φλογισμένος, η, ον, Be. gesteckt, angebrennt, ent mato, acceso.

Φλογοποῦλα, ἡ, H. das Flä kleine Flamme 3. la fia micella.

Φλογοτομῶ, βλ. φλεβοτομῶ.

Φλόγωσις, ἡ, H. die Entzü fiammagione, infiamm

Φλούδα, τὰ, (φλούδα

ι. la ſpazzatura, ſcopa-

(φροκάλημα) H. das Keh-
en 1. lo ſpazzamento.

, ον, (φροκαλημένος) Be.
ekehrt. ſpazzato.

(φροκαλητὴς) einer der
rt. lo ſpazzatore.

, (φροκαλήτρια) eine die
rt. una che ſpazza.

αλῶ) Z. ich kehre, kehre
:, ſcopare.

as Krähenauge 3 (ein Gift
la noce vomica.

). die Vergiftung 3, mit
l'avvelenare colla noce

ον, Be. mit Krähenaugen
velenato colla noce vo-

vergifte mit Krähenaugen.
olla noce vomica.

λὶ) H. der Grünſchling 2.

λυδον) H. die Baumrinde,
s Baumes. la ſcorza dell'

λυδαράκι) H. ein Stück-
rinde. un pezzo di ſcor-

, Be. mit Rinde bedeckt
. coperto di ſcorza.

όφλιον) H. die Schaale,
icio; τὰ φλύδια τῦ σιτα-
3. la vagliatura, la mon-
no.

die Schnalle 3. la fibbia.
ich ſchnalle, ſchnalle zu.

νίδα) H. der Dukaten 1.

H. das Dukatengewicht 2.
cchino.

das Geſchwätz, Gewäſch 2.

H. das Plaudern 1. il

der Schwätzer, Plauderer

chwatze, plaudere. ciarlare,

ζω, ξετεπίζω) Z. ich ver-
tauche mir (die Hand oder
r ein andres Bein), ver-
Fuß). dislogarſi (la mano
l'oſſo).

(φυίασμα, ξετόπισμα) H.
g, Verſtauchung 3. il dis-
a dislogazione.

ον, (φυιασμένος, ξετο-
πισμένος) Be. verrenkt, verſtaucht. dis-
logato.

φοβερὰ, (τρομερὰ) N. fürchterlich, erſchreck-
lich, ſchrecklich, entſetzlich. terribilmen-
te, ſpaventevolmente.

φοβέρα, ἡ, (φοβέριτα) H. die Drohung
3. la minaccia.

φοβερίζω, Z. ich drohe, bedrohe. minac-
ciare.

φοβέρισμα, τὸ, (φοβερισμὸς) H. das Dro-
hen 1, die Drohung 3. il minacciamen-
to, la minaccia.

φοβερισμένος, η, ον, (φοβεριζάμενος) Be.
bedrohet. minacciato.

φοβεριστὰ, N. drohend, mit Drohungen,
unter Drohen. minacciando, con mi-
naccie.

φοβεριστὴς, ὁ, H. der Drohende 3, der dro-
het. il minacciatore.

φοβερίστρια, ἡ, (φοβερίστρα) H. die Dro-
hende 3, die drohet. la minacciatrice.

φοβέριτα, βλ. φοβέρα.

φοβερὸς, ἡ, ὸν, (τρομερὸς) Be. fürchter-
lich, furchtbar, ſchrecklich, erſchrecklich,
entſetzlich. terribile, ſpaventevole.

φοβερότητα, ἡ, H. das Fürchterliche,
Schreckliche, Entſetzliche 3. la terribi-
lità.

φοβεροτρομεροξήπαςος, η, ον, Be. ſehr
fürchterlich. aſſai terribile.

φοβητικὸς, ἡ, ὸν, Be. fürchterlich, ſchreck-
lich, entſetzlich. ſpaventevole, terri-
bile.

φόβια, τὰ, (φόβος) H. die Furcht 3. la
paura, la tema, il timore.

φοβιζάμενος, η, ον, (φοβισμένος) Be. er-
ſchreckt, in Furcht geſetzt. impaurato.

φοβίζω, Z. ich erſchrecke, ſetze in Furcht,
jage Schrecken oder Furcht ein. impau-
rare, ſpaventare.

φόβισμα, τὸ, H. das Erſchrecken, in Furcht
ſetzen 1. l'impaurare, lo ſpaventare.

φοβισμένος, βλ. φοβιζάμενος.

φοβισμένος, η, ον, Be. gefürchtet, befürch-
tet. temuto.

φοβιτύρι, βλ. ξήπατρον.

φοβιτζαριὰ, ἡ, (φοβιτζιαριὰ) H. die Furcht-
ſame 3. una pauroſa, una timida.

φοβιτζιάρης, ὁ, H. der Furchtſame 3, der
Schüchterne 3. un pauroſo, un timido.

φοβιτζιάρικα, N. furchtſam, ſcheu, ſchüch-
tern, mit Scheu ꝛc. timidamente.

φοβιτζιάρικος, η, ον, Be. furchtſam, ſchüch-
tern, ſcheu. timido, pauroſo.

φόβος, ὁ, (φόβια, τὰ) H. die Furcht 3.
la paura, la tema, il timore; die
Furchtſamkeit 3. la timidità.

φοβῦμαι, Z. ich fürchte mich (vor etwas),
ich fürchte (etwas). temere, aver pau-
ra; φοβῦμαι διὰ νὰ μὴν, ich fürchte daß
— temo che —; φοβῦμαι διὰ νὰ μὴν

..ένος, prächtig gekleidet. vedamente.
..ρεμα) H. das Kleid 5, die der Anzug 2. l'abito, il vemento.
..ῶρι) H. der Markt, Markt..izza, il mercato; die Auf..ribut 2. imposizione, tri-
..ρα, ἀστάρι) H. das Futter, . la fodera.
..ie Last 3, die Bürde 3. il
..ρτοῦνα) H. der Sturm, See-Ungewitter 1. la burrasca, ..i mare.
die Beladung, Belastung 3. ..o.
..). die Last, Bürde 3. il ca..a.
.., Be. geladen, aufgeladen, ..let. caricato.
..) lade, lade auf, packe auf; ..aste. caricare.
. der Auflader 1. il carica-
..ορτώτρια) eine die auflädt. ..:.
.., ἐνδύνομαι) Z. ich trage, trage mich. portar vestito, ..ῶ λαμπρὰ, ich kleide mich ..age mich prächtig. vestirsi ..nte.
..ρυγγίτια, νεκρολούλουδον) (λυ-Todtenblume 3.
..όν, Be. kraus, gekräuselt.
..υγλάρο) H. das Kamin 2.
..is Zündloch 5, die Pfanne 3, ..ewehr). il focone.
der Besen, der Kehrbesen 1.
..ehren, auskehren, ausfegen, scopare, spazzare, netta..a.
H. das Auskehren. lo sco-
.., ον, Be. ausgekehrt. sco-
H. der Kehricht 2, Auskeh..azzatura, lordura.
..κάρι.
..μίζω.
..λοῦρι) H. die Quaste 3, die ..er Büschel. il fiocco, la Spitze 3, des Stengels bei punta.
..ον) H. die Birke, 3. la be-

Φουντάκι γενειῶν εἰς τὸ ἀποκατινὸν χεῖλι, τὸ, H. der Bart 2, an der Unterlippe. la barba dell' labbro inferiore.

Φουντανέλα, ἡ, (φοντανέλα) H. das Fontanell 2. la fontanella, il cauterio.

Φοῦντι, τὸ, H. das Pfund 2. la libbra.

Φουντοῦκι, βλ. λεφτόκαρον.

Φουντουκιὰ, βλ. λεφτοκαριά.

Φούντωμα, τὸ, H. das Aufschießen 1, in verschiedenen Stengeln. il cestire.

Φουντωμένος, η, ον, Be. in verschiedenen Stengeln aufgeschossen. cestito.

Φουντώνω, Z. aufschießen in verschiedenen Stengeln. cestire; ich stengele (Pflanzen). infralcare.

Φουντωτὸς, βλ. φουντωμένος. φουντωταῖς βρακαῖς, Hosen voller Falten oder Runzeln, Pumphosen, Pluderhosen. braghese increspate.

Φοῦρκα, ἡ, H. der Galgen 1. la forca; ἐν βάρει φοῦρκας, bei Galgenstrafe, bei Strafe des Stranges. sotto pena di forca.

Φοῦρκα, ὁ καὶ ἡ, H. der Schelm 2, der Schurke 3, der Galgenstrick 2. il furfante.

Φουρκαλίτζα, ἡ, H. die Gabel 4. la forchetta.

Φουρκίζω, Z. ich hänge (einen) an den Galgen, hänge auf. impiccare, afforcare.

Φούρκισμα, τὸ, H. das Hängen, Aufhängen 1. l'impiccatura, l'impiccagione.

Φουρκισμένος, η, ον, Be. gehängt, aufgehängt. impiccato.

Φουρκισμένος, βλ. φοῦρκα, τὸ δεύτερον.

Φοῦρμα, ἡ, H. das Beispiel 2, das Muster 1. l'esempio.

Φοῦρμα, ἡ, (μοδέλο) H. die Form 3, das Modell 2. la forma, il modello.

Φουρνάρης, ὁ, H. der Bäcker 1. il fornajo.

Φουρναρεὰ, ἡ, H. die Bäckerin 3. la fornaja.

Φουρνάρικα, nach Art der Bäcker, wie ein Bäcker. da fornajo.

Φουρνάρικος, η, ον, zum Bäcker gehörig. di fornajo.

Φουρναρειὸν, τὸ, H. der Bäckerladen 1, Laden 1, eines Bäckers. la bottega di fornajo.

Φουρνεύτρι, τὸ, (φουρνεύτριον) H. die Backschaufel 4. l'infornapane.

Φουρνιὰ, ἡ, H. ein Backofen voll, soviel als auf einmal in den Backofen geschoben wird, ein Schuß Brod 2c. una infornata.

Φουρνιάτικον, τὸ, (τὰ φουρνιάτικα) H. das Lohn 2, für das Backen. la paga per l'infornare.

Φουρνίζω, Z. ich schiebe in den Ofen, in den Backofen. infornare.

Φούρνισμα, τὸ, H. das Einschieben 1, in den Backofen. l'infornare.

Φουρνισμένος, η, ον, Be. in den Backofen geschoben. infornato.

Φουρνόπατον, τὸ, H. der Feuerheerd 2, des Backofens. il focolare del forno.

Φοῦρνος, ὁ, H. der Backofen 1. il forno; ἕνας φοῦρνος ψωμὶ, (μία φουρνιὰ ψωμὶ) ein Backofen voll Brod. una infornata di pane.

Φουρτοῦνα, ἡ, (φορτοῦνα) H. der Sturm, Seesturm 2, das Ungewitter 1, der Orcan 2, (der heftigste Sturm 2.) la burrasca, la tempesta di mare.

Φουρτουνιάζω, Z. stürmen. tempestare; φουρτουνιάζει, es stürmt, es ist Sturm. tempesta, fà procella.

Φουρτουνιάζω, Z. ich wüthe, tobe, lärme. nabissare, romoreggiare.

Φουρτουνιάρης, ὁ, (φουρτουνιάς) H. der Wüthende, Tobende, Lärmende 3. uno che nabissa.

Φουρτούνιασμα, τὸ, H. das Stürmen 1, auf dem Meere. il tempestare.

Φουρτουνιασμένα, N. stürmisch. tempestosamente.

Φουρτουνιασμένος, η, ον, Be. stürmisch. tempestoso, burrascoso.

Φουσέγκι, βλ. φουσσέγκι.

Φοῦσκα, ἡ, H. die Blase, Harnblase 3. la vescica; die Blase, Wasserblase 3; die Blase 3, auf der Haut. la bolla.

Φούσκαις, ἡ, (σφουγγάρια) H. die Meerschwämme. le spugne di mare.

Φουσκαλίδα, ἡ, H. die Wasserblase 3). la bolla acquajuola; das Bläschen 1, auf der Haut. la bollicina.

Φουσκαλίζω, Z. ich mache Blasen. far bolle.

Φουσκὶ, τὸ, H. der Dünger 1, der Mist 2. il fimo, il letame.

Φουσκίζω, Z. düngen. cancimare, letamare.

Φούσκισμα, τὸ, H. das Düngen. l'alletamare.

Φουσκοποῦλα, ἡ, H. das Bläschen 1, die kleine Blase 3. il vescichetto.

Φοῦσκος, ὁ, H. die Dunkelheit 3, die Finsterniß 2, das Dunkel 1. lo scuro.

Φούσκωμα, τὸ, (φουσκωμὸς, φούσκωσις) H. das Aufschwellen 1. gonfiamento; das Ergrimmen 1, Zornigwerden 1. l'andare in collera.

Φουσκωμένα, N. aufgeschwollen, erzürnt, aufgebracht, zornig, im Zorn. in collera, con collera.

Φουσκωμένος, η, ον, Be. geschwollen. gonfiato; erzürnt, zornig, aufgebracht, ergrimmt. adirato, che è andato in collera.

Φουσκώνω, (θυμώνω) Z. schwellen, aufschwellen. gonfiare; ich werde zornig, werde aufgebracht, gerathe in Zorn, ergrimme. andare in collera, adirarsi.

Φούσκωσις, ἡ, (θυμὸς) H. der Zorn, Grimm 2. la collera.

Φουσκωτὴς, ὁ, (θυμωτὴς) Aufgebrachte, Erzürnt un collerico.

Φουσκώτρα, ἡ, (φουσκώτρια die Zornige, Aufgebrach grimmte 3. una colleri

Φουσσάτον, τὸ, (λεοκαίρι Kriegsheer 2, die Armee

Φοῦστα, ἡ, (γένος καράβου) Schiffe. una fusta.

Φουστάνι, τὸ, H. der Unterr zimmer. la gonnella; grembiale, grembiule.

Φουτὰς, ὁ, (μπετερμάλι) bunte Leinwand etwas un pezzo di tela col roba dentro.

Φουτρὴς, ὁ, (δήμιος) H. der der Henker 1. il boja, goldo.

Φουφοῦνα, ἡ, H. die rechtschaf una donna di garbo.

Φουφουνὰς, ὁ, H. der re Mann 5. un uomo di

Φοῦχτα, ἡ, H. die flache H Fingern. la palma con die Pfote, Tatze, Klau branca.

Φουχτιὰ, ἡ, H. eine Hand nata.

Φουχτιάζω, (φουχτίζω) Z. in die Hand. pigliare, i

Φουχτιάρης, ὁ, (φουχτιστὴς) il ladro.

Φουχτιαριὰ, ἡ, (φουχτίστρια) rin 3. la ladra.

Φουχτίζω, βλ. φουχτιάζω.

Φούχτισμα, τὸ, (φούχτιασμ greifen, Fassen 1, mit d gliare colla mano.

Φουχτισμένος, η, ον, Be. n griffen oder gefaßt. pigli to.

Φουχτοποῦλα, ἡ, H. das Pfö petta.

Φούχτωμα, τὸ, H. das Anfas Angreifen 1. l'impugna

Φουχτωμένος, η, ον, Be. an impugnato.

Φουχτώνω, Z. anfassen, ang impugnare.

Φραγγέλα, ἡ, (φραντζέλα) H il pan bianco.

Φραγγελὰς, ὁ, (φραντζελὰ melbäcker 1. il forna bianco.

Φραγγελλώνω, βλ. φλαγελλ

Φραγγιάτα, ἡ, (φρίντζα, κα Laube 3. la pergola, il

Φραγκεύω καὶ φραγκεύγω, (Z. ich werde ein Frank

ία) Italien. Italia.

ίζω) Z. ich lebe wie ein
: die italiänischen Sitten
ı Italiano.

κοφρονῶ) Z. ich bin der
: zugethan, bin ein An-
ischen Kirche. tener la

ıkisch, europäisch. da eu-

Be. fränkisch, europäisch.

ραντζίσκος, ὄνομα ἀνθρώ-
Francesco.

ον, der wie ein Franke
lebt. che vive da euro-

. die Nachahmung 3, der
itten. l'imitare i costumi

die Fränkin, Europäerin 3;
Römischkatholische 3. la
pea; una cattolica.
ένιθα μισιρωτική) (*πουλ*)
nne 3. il pollo d'India

Z. ich werde von Franken ꝛc.
preso da franchi.
. ich fange Franken ꝛc.,
gefangen. prender fran-

η, ον, Be. von Franken
da franchi.
Franke 3, der Europäer 1;
Römischkatholische 3. un
uropeo; un cattolico.
). der Anhänger 1, der rö-
un aderente della chiesa

ich bin der römischen Kir-
bin ein Anhänger der rö-
tenere la fede romana,
della chiesa romana.

ραγμὸς, φράξιμον) H. die
ıstopfung 3. il turamento;
siepe.
, (*φραμμένος*) Be. zuge-
. turato; verzäunt. alsie-

:opfe zu, verstopfe. turare;
:pare.
ίνω.
er Zaun 2. la siepe.
φραγμένος.
α χῶρας) H. Frankreich 2.

ραντζόζα) H. die Franzö-
icese
Φραντζέζος, Φραντζόζος)
3. un Francese.

Φραντζέζικα, (*φραντζόζικα*) N. französisch, wie ein Franzose, nach französischer Art, in französischer Sprache. alla francese, da francese, in lingua francese.

Φραντζέζικος, *η, ον*, (*φραντζόζικος*) Be. französisch. francese, di francese.

Φραντζίσκος, βλ. *φραγκίσκος*.

Φράξις, *ἡ*, H. die Verstopfung 3, die Hartleibigkeit 3. la costipazione, l'ostruzione.

Φράπα, *ἡ*, (*κρόσι*) H. die Franze 3. la frangia.

Φράσις, *ἡ*. H. die Redensart 3, die Phrase 3. la frase.

Φρέζι, *τὸ*, H. der Sims 2. la cornice, il cornicione.

Φρένες, *αἱ*, H. der Verstand 2. la mente.

Φρενεσία, *ἡ*, (*φρενίτης*) H. die Raserei, Tollheit, Tobsucht 3. la frenesia.

Φρενητικὸς, βλ. *φρενιασμένος*.

Φρενιάζω, Z. ich tobe, rase. farneticare.

Φρενιάρης, *ὁ*, H. der Rasende, Tolle 3. un frenetico.

Φρενιάρα, *ἡ*, H. die Rasende, Tolle 3. una frenetica.

Φρενιασμένος, *η, ον*, (*φρενητικὸς*) Be. rasend, toll. frenetico.

Φρενιασμὸς, *ὁ*, H. das Rasen, Toben 1. il farneticare.

Φρένιμα, *κ. τ. ἑξῆς*, βλ. *φρόνιμα*, *κ. τ. ἑξῆς*.

Φρενοβλαβὴς, *ὲς*, Be. dumm, einfältig, schwach (am Verstande). stupido, imbecille.

Φρέσκα, *ἡ*, (*φρεσκαδοῦρος*) H. das Kühlfaß 2. il tino da rinfrescar burro etc.

Φρεσκαδοῦρος, βλ. *φρέσκα*.

Φρικασσάδα, *ἡ*, (*μαντεστρέτα*) H. das gehackte Fleisch 2, die Frikassee 3. la fricassea.

Φρικτοκαύγομαι, Z. ich verbrenne mich entsetzlich. bruciarsi terribilmente.

Φρικτὸς, *ἡ, ὸν*, Be. furchtbar, fürchterlich, entsetzlich, schrecklich. formidabile, tremendo.

Φρίντζα, βλ. *φρεγγιάτα*.

Φρίξις, *ἡ*, H. das Grausen, Schaudern 1. il raccapriccio.

Φρίττω, Z. ich schaudere, es schaudert mich, es schaudert mir, grauet mir, graust mir. raccapricciarsi.

Φρόκαλῶ, *κ. τ. ἑξῆς*, βλ. *φλοκαλῶ*, *κ. τ. ἑξῆς*.

Φρόνιμα, (*φρένιμα*) N. klug, verständigweise. prudentemente, saviamente.

Φρόνιμα, (*ταπτικὰ*) N. bescheiden. modestamente.

Φρονιμάδα, *ἡ*, (*φρονιμιὰ*) H. die Klugheit, Weisheit, Einsicht 3. la prudenza, la saviezza.

Φρονιμάδα, *ἡ*, (*εὐταξία*) H. die Bescheidenheit 3. la modestia.

Φρονιμεμένος, η, ον, (φρονιμευμένος) Be. klug geworden, weise geworden. fatto prudente, fatto savio.

Φρονίμευμα, τὸ, (φρονίμευμα) H. das Klugwerden, Weisewerden 1. il farsi savio.

Φρονιμεύω καὶ φρονιμεύγω, Z. ich mache (einen) klug, mache (einen) weise; ich werde klug, werde weise. far savio; farsi savio.

Φρονιμάδα, βλ. Φρονιμάδα.

Φρονιμοπόνηρα, N. klug und listig. prudentemente ed astutamente.

Φρονιμοπόνηρη, ἡ, H. die Listige 3, die Kluge mit List ꝛc. una prudente astuta.

Φρονιμοπονηρία, ἡ, H. die listige Klugheit 3. la prudenza astuta.

Φρονιμοπόνηρος, ὁ, H. der listig Kluge 3. un prudente astuto.

Φρονιμοπόνηρος, η, ον, Be. listig klug. prudente astuto.

Φρόνιμος, ὁ, H. der Kluge, Weise, Verständige 3. un prudente, un savio.

Φρόνιμος, η, ον, Be. klug, weise, verständig. prudente, savio.

Φροντάρω, Z. ich widerstehe, drücke entgegen, biete (einem) die Spitze. resistere.

Φροντίδα, ἡ, H. die Sorge 3, die Besorgniß 2, der Kummer 1. la cura.

Φροντίζω, Z. ich sorge, habe Sorgen, bin besorgt, trage Sorge. aver pensiero, aver cura; φροντίζω διὰ, ich sorge für (etwas), trage Sorge für (etwas), besorge (etwas). aver cura d'una cosa.

Φροντισμένος, η, ον, Be. besorgt, bekümmert. che ha pensiero, che ha cura.

Φροντισμὸς, ὁ, H. die Sorge 3, die Besorgniß, Bekümmerniß 2. la cura, il pensiero.

Φροντιστήρι, τὸ, (σπουδαστήριον) H. die Studierstube 3, das Studierzimmer 1. lo studio.

Φρονῶ, Z. ich denke von oder über etwas, ich urtheile, meine, halte dafür, bin der Meinung. sentire, stimare, esser di parere.

Φροῦτα, τὰ, (οἱ καρποὶ) H. die Früchte, das Obst 2. le frutta.

Φρουτάϊα, ἡ, (σφουγγάτον) H. der Eierkuchen 1. la frittata.

Φρύγανα, τὰ, (φρύγανα, κλαδοὶ) H. die Reiser, trockenen oder dürren Reiser. i ramucelli; unbedeutende, nichtswürdige Dinge. frasche, bagatelle.

Φρυδάτος, η, ον, der große Augenbraunen hat. cigliuto.

Φρύδι, τὸ, H. die Augenbraune 3. il ciglio, sopraciglio; τὸ διάστημα τῶν φρυδιῶν, τὸ μεσόφρυδον, der Raum 2, zwischen Augenbraunen. la distanza delle ciglia.

Φρῦνος, ὁ, (ζάμπα) (ζῶον) H. die Kröte 3. La botta, il rospo.

Φταίγω, (φταίω, πταίγω) gehe einen Fehler, verg[...] mancare, commettere [...]

Φταίγω, (βλάπτω) Z. ich [...] dere.

Φταιρνίζομαι, κ. τ. ἑξῆς, [...] κ. τ. ἑξῆς.

Φταισιματάρης, ὁ, (φταίστ[...] dige 3. un reo, un co[...] σιματάρης μὲ ἄλλον, βλ.

Φταισιματαριὰ, ἡ, (φταίστρ[...] dige 3. una colpevole, [...] σιματαριὰ μὲ ἄλλον, βλ.

Φταίσιμον, τὸ, H. der Fehl[...] ellung 3. il fallo, la sc[...]

Φταῖσμα, τὸ, (φταίσιμον, φ[...] H. der Fehler 1, das [...] Veraehung 3. il fallo, [...]

Φταῖσμα, τὸ, (φταίσιμον, [...] ψιμον) H. die Beleidigu[...]

Φταισμένος, η, ον. Be. bel[...]

Φταίστης, ὁ, βλ. φταισιματ[...] H. der Beleidiger 1. l'o[...]

Φταίστρια, ἡ, (φταίστρα) βλ. (βλάπτρια) H. die Belei[...] fenditrice.

Φτάκσιλον, τὸ, (κάποιον στ[...] H. eine gewisse Art [...] una certa sorte di uva.

Φτάνω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. φθάν[...]

Φταρμίζω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. φθα[...]

Φτειὰ, (λεπτὰ) N. dünn, za[...]

Φτεναιμένος, η, ον, Be. dün[...] sottile.

Φτεναιμὸς, ὁ, (φτέναιψις) [...] machen, Zartmachen 1, d[...] il far sottile, il attenua[...]

Φτεναίνω, (λεπταίνω) Z. i[...] mache zart. far sottile, [...]

Φτενευμένος, η, ον, Be. fei[...] dünnt. attenuato, assott[...]

Φτενὸς, ἡ, ὸν, Be. dünn, zart[...]

Φτενότητα, ἡ, (λεπτότητα) [...] Zartheit 3. la sottigliezz[...]

Φτενούτζικος, η, ον, (λεπτού[...] was dünn, etwas zart. a[...]

Φτέρα, ἡ, (φτέρι, φτερίδα) ([...] Farrenkraut 5. la felce.

Φτερὰ, τὰ, H. die Federn. [...] μεγάλα φτερὰ, die Sch[...] penne maestre delle al[...]

Φτεράκι, τὸ, H. das Federd[...] Feder 4. la piumetta.

Φτέρνα, ἡ, H. die Ferse 3. [...]

Φτερνίζομαι, Z. ich niese. [...]

Φτερνίζω, βλ. κλοτζεύω.

Φτέρνισμα, τὸ, (φτερνισμὸς[...] sen 1. lo starnutament[...] zione.

Φτερνιστηράκι, τὸ, H. der [...] un piccolo sprone.

-ερνιστηρὰς, ὁ, H. der Sporer 1. lo spro-
najo.

-ερνιστῆρι, τὸ, H. der Sporn 3. lo sprone.

-ερνιστηριὰ, ἡ, H. der Spornstich 2, Stich 2, mit dem Sporn. la spronata.

-ερνιστηριὰ, ἡ, (πληγὴ ἀπὸ φτερνιστηριὰν) H. die Wunde 3, von einem Spornstich. la spronaja

-ερνιστηρίζω, Z. ich sporne, sporne an, gebe die Spornen, setze die Spornen ein. spronare.

-ερνιστήρισμα, τὸ, H. das Spornen, Anspornen 1, das Sporngeben 1. lo spronare.

-ερνιστηρισμένος, η, ον, Be. gespornt, angespornt. spronato.

-ὸν, τὸ, H. die Feder 4. la piuma; der Federbusch 2. il pennacchio; der Flügel 1. ala; τὸ φτερὸν τοῦ μύλου, der Windmühlflügel 1, Flügel einer Windmühle. ala d'un molino da vento; τὸ φτερὸν καπασιοῦ, die Hutkrämpe, Krämpe 3. ala, il vento del capello.

-ύγα, ἡ, H. der Flügel 1. l'ala.

-υγάκι, τὸ, H. das Flügelchen 1, der kleine Flügel 1. l'aletta.

-υγιάζω, Z. ich bekomme Flügel. produrre ale.

-ύγιασμα, τὸ, H. das Beflügeln 1. il produrre ale.

-υγιασμένος, η, ον, Be. geflügelt. alato.

-ωμα, τὸ, H. das Beflügeln 1. il mettere ale.

-ωμένος, η, ον, Be. geflügelt. alato.

-ώνω, (βάνω φτερὰ) Z. ich beflügele, befiedere, gebe Flügel. impennare, mettere ale.

-ώνω, (γεμίζω φτερὰ) Z. ich befiedere, besetze mit Federn. impennare, guarnire di piume.

-ωτὴ, ἡ, H. der Windmühlenflügel 1. ala d'un molino da vento.

-ομαι, Z. zubereitet werden etc. acconciarsi etc.

-ομαι, Z. ich schminke mich, lege Roth auf. imbellettarsi, darsi il liscio.

-ω, Z. ich mache, mache zurecht, bereite zu, richte zu. fare, accommodare, acconciare.

-ω, (βάνω φτιασίδι) Z. ich schminke einen andern). imbellettare, dare il liscio.

-άκι, τὸ, H. der Hamen 1, ein Fischnetz, an einer Stange. le vangajuole.

-άκι, τὸ, H. ein kleiner Spaten 1, kleines Grabscheit 2. una piccola vanga.

-, τὸ, H. der Spaten 1, das Grabscheit 2. la vanga.

-, τὸ, (κατζὶ) H. das Schüreisen 1. attizzatojo.

Φτιασίδι, τὸ, H. die Schminke 3. il liscio, liscetto, belletto.

Φτιασίδωμα, τὸ, H. das Schminken 1, Rothauflegen 1. l'imbellettare.

Φτιασιδωμένος, η, ον, Be. geschminkt, roth weiß aufgelegt. imbellettato.

Φτιασιδώνω, Z. schminken, roth oder weiß auflegen. imbellettare.

Φτιάσμα, τὸ, (φτιασμὸς, φτίασις, φτιάσιμον) H. die Zubereitung, Zurichtung, das Zurechtmachen 1. l'acconciamento; das Schminken 1. il darsi il liscio.

Φτιασμένος, η, ον, Be. zubereitet, zugerichtet, zurecht gemacht. acconciato; geschminkt. imbellettato.

Φτιαστὴς, ὁ, einer der zubereitet. l'acconciatore; einer der sich schminkt. uno che si imbelletta.

Φτιαστικὸν, τὸ, H. die Bezahlung 3, für irgend eine Arbeit. il pagamento della fattura etc.

Φτιαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zuzurichten, zuzubereiten. da acconciare; zu schminken. da imbellettare.

Φτιάστρα, ἡ, (φτιάστρια) eine die zubereitet. l'acconciatrice; eine die sich schminkt. una che si imbelletta.

Φτινιὰ, βλ. φθηνιὰ.

Φτύρισμα, τὸ, H. die Dauer 4, das Währen 1. la durata.

Φτυρῶ, Z. dauern, währen. durare.

Φτυάδι, τὸ, (κάπτοιον φίδι) H. eine gewisse Art Schlangen 3. una certa serpe.

Φτυάρι, τὸ, H. die Radhaue 3, die Hacke 3. la marra.

Φτύλι, τὸ, H. der Docht 2. il lucignola.

Φτύμα, τὸ, (φτύσμα) H. der Speichel 1, der Auswurf 2. lo sputo, la saliva.

Φτυμένος, η, ον, (φτυσμένος) Be. ausgespieen, ausgespuckt, ausgeworfen. sputato.

Φτύνω, βλ. φτυῶ.

Φτύσμα, τὸ, (φτύσιμον) H. das Ausspeien, Speien, Spucken 1. lo sputare.

Φτύσμα, βλ. φτύμα.

Φτυστὴς, ὁ, einer der ausspeiet. uno che sputa.

Φτύστρα, ἡ, (φτύστρια) eine die ausspeiet. una che sputa.

Φτυῶ, Z. ich speie aus, spucke aus, speie, spucke. sputare.

Φτωχὰ, (πτωχὰ) N. arm, dürftig, ärmlich. poveramente.

Φτωχαίνω, (φτωχεύω, πτωχαίνω) ich verarme, werde arm. impoverire, divenir povero.

Φτωχεία, ἡ, (πτωχεία) H. die Armuth, Dürftigkeit 3. la povertà.

Φτωχεμένος, η, ον, Be. verarmt, arm geworden. impoverito.

Φτωχεύω, βλ. φτωχαίνω.

Φτωχὴ, ἡ, (πτωχὴ) H. die Arme, Dürftige 3, Nothleidende 3. una povera.

Φτωχίζομαι, βλ. φτωχαίνω.

Φτωχίζω, Z. ich mache arm, bringe in Armuth. far povero, render povero.

Φτωχικά, βλ. φτωχά.

Φτωχικὸς, ἡ, ὸν, (φτωχὸς, πτωχὸς) Be. arm, dürftig, armselig, elend. povero, meschino; τὸ φτωχικόν μυ, mein bißchen Armuth, mein weniges Vermögen. le mie poche facoltà.

Φτωχολογιὰ, ἡ, H. das Bettelvolk 5. la poveraglia.

Φτωχομάχος, ὁ, H. der Feind 2, der Armen. il nemico dei poveri.

Φτωχοπλύσιοι, οἱ, H. die verstellten Armen, Reiche die sich arm stellen. i poveri finti.

Φτωχοπῦλα, ἡ, H. das arme, dürftige Mädchen, das Bettelmädchen 1. una povera fanciulla, fanciulla mendica.

Φτωχόπυλον, τὸ, H. der arme, dürftige Knabe 3, der Betteljunge 3. un fanciullo povero, ragazzo mendico.

Φτωχὸς, ὁ, H. der Arme, Dürftige 3, Nothleidende 3. un povero.

Φτωχὸς, ἡ, ὸν, (πτωχὸς) Be. arm, dürftig. povero.

Φτωχόσπιτον, τὸ, H. das Armenhaus 5. l'ospedale, lo spedale.

Φτωχοῦλα, ἡ, H. die Arme, Armselige, Elende 3. una poveretta.

Φτωχούλης, ὁ, H. der Arme, Armselige, Elende 3. un poveretto.

Φτωχούτζικος, η, ον, Be. arm, ärmlich, dürftig. poverello, poveretto.

Φυγάδας, ὁ, H. der Vertriebene, Verwiesene, Verbannte 3. un bandito, esiliato, esule.

Φυγαδευμένος, η, ον, Be. vertrieben, verjagt, verwiesen, verbannt. esiliato, bandito.

Φυγαδεύγω καὶ φυγαδεύω, Z. ich vertreibe, verjage, verbanne (einen), verweise (einen) des Landes. esiliare, bandire.

Φυγάδευσις, ἡ, (φυγάδεψις) H. die Verweisung, Landesverweisung, Verbannung 3. l'esilio, il bando.

Φυγὴ, ἡ, H. die Flucht 3. la fuga.

Φύκι, τὸ, (ἀβριὰ) (χορτάρι) H. das Meergras 5. l'alga.

Φύλαγμα, τὸ, (φύλαμα) H. die Bewahrung, Verwahrung, Aufbewahrung 3. il conservamento, la conservazione.

Φυλάγομαι, Z. ich werde bewahrt ꝛc. custodirsi etc.; ich nehme mich in Acht, hüte mich. prendersi in guardia, guardarsi; ἐφυλάχθηκα τὸν, ich habe mich vor ihm gehütet, vor ihm in Acht genommen. mi son guardato da lui.

Φυλάγω, Z. ich bewahre, ve... re auf, hebe auf. conser... tener in guardia; ich be... φυλάγω τὸ φαγὶ, ich heb... bewahre das Essen auf. ri... giare; φυλάγω τὸ σπίτι... Haus. guardare la casa; φυλάξῃ, Gott bewahre Sie, erhalte Sie, behüt... guardi.

Φυλάγω, (τηρῶ) Z. ich b... osservare; φυλάγω τὸν ... achte das Gesetz, halte d... vare la legge.

Φύλακας, ὁ, (φυλακάτωρας) ...der 1, der Wächter 1. il ... γελος ὁ φύλακας, der Sch... Schutzgeist 5. l'angelo cu... custode.

Φυλακάτωρας, ὁ, (φυλακτῆς) ...ter 1; die Schildwache 3. guardiano; la sentinell...

Φυλακὴ, ἡ, (χάψι) H. da... der Kerker 1, der Verhaf... la prigione.

Φυλακιάζω, (φυλακώνω, βάν... κὴν) Z. ich verhafte, ne... setze ins Gefängniß. impri... gionare, metter in prig...

Φυλάκιασμα, τὸ, (φυλάκωμ... haftnehmung, Gefangen... tung 3. l'imprigioname...

Φυλακιασμένος, η, ον, (φυ... verhaftet, in Verhaft ... Gefängniß gesetzt, gefan... prigionato, prigionato, ... gione.

Φυλακιαστικὰ, τὰ, (φυλακωτι... H. die Bezahlung 3, fü... setzung 3. il pagamento ... namento.

Φυλακτήριον, τὸ, H. ein D... wahren, Aufheben 1. il ...

Φυλακτῆς, ὁ, H. der Bewah... il conservatore; φυλα... (παραθηκάρης) der Auf... anvertrauten Gutes. il ...

Φυλακτῆς, βλ. φυλακάτωρ...

Φυλακτικὸν, τὸ, H. die Be... Aufbewahrung einer Sach... per il conservamento d...

Φυλακτικὸς, ἡ, ὸν, Be. auf... zuheben, was sich aufbe... heben läßt. conservabil...

Φυλακτὸν, τὸ, (φυλακτάρι) ... das Anhängsel 1, wider ... l'amuleto.

Φυλάκτρα, ἡ, (φυλάκτρια) ...terin, Beschützerin 3, conservatrice, custode

, H. das Verhaften. imprigio-

η, ον, Be. verhaftet, in Ver-
mert, gefangen gesetzt. impri-

. verhaften, gefangen setzen,
nehmen. imprigionare.

ον, Be. bewahrt. aufbewahrt,
. conservato, custodito.

H. die Bewahrung, Beschüz-
r Schutz 2. la guardia.

. φυλάγω.

das Volk 5, die Völkerschaft 3.
, la gente.

λάχανα.

τὰ, H. die Herzkammern.
li del cuore.

, τὸ, H. die Entlaubung 3,
nen 1, des Laubes. il ritagliar

φυλλολόγημα τοῦ βιβλίου, das
ern 1, des Buchs. lo scartabel-
ro.

ς, η, ον, Be. entlaubt, ab-
s Laubes beraubt. privo delle
rchgeblättert (ein Buch). scar-

. ich entlaube, laube ab, neh-
ub ab, sammle das Laub oder
r ein. ritagliare le foglie,
: foglie; durchblättern (ein
artabellare.

τὸ, H. die Einsammlung 3,
oder der Blätter. il raccogli-
le foglie.

Z. ich sammle das Laub oder
ein. cogliere le foglie, rac-
foglie.

, τὸ, H. das Umwenden 1,
1, der Blätter in einem
voltar i fogli d'un libro.

Z. ich wende oder schlage die
n in einem Buche. voltare
n libro.

H. das Blatt 5. la foglia;
eines Buchs. il foglio d'un
λον χαρτὶ (φύλλο χαρτὶ), der
Papier. un foglio di carta;
αμα. φύλλον ἀσήμι, das Gold-
Silberblättchen 1. la foglia
lia d'argento; τὰ φύλλα (τῶν
s Laub 2, die Blätter, Baum-
foglie degli alberi.

καὶ ὁ, ες, (φυλλιάρικος) Be.
oll Laub oder Blätter. fron-

rringern, vermindern, abneh-
ren. diminuire, scemare.

ον, Be. verringert, abgenom-
hrt. diminuto, scemato.

φυρασιὸ, ἡ, (φύρασις) H. die Verzehrung, Aufzehrung 3, (des Weins, Oels, Mehls, Korns 2c.) la consumazione (di vino, olio, farina, grano etc.)

φύρασμα, (φύραμα) βλ. φυρασιό.

φυραστικὸς, ἡ, ὸν, was verzehrt, aufgezehrt werden kann (vom Wein, Oel, Mehl, Korn 2c.) consumevole (parlando di vino, olio, farina, grano etc.)

φύρμα, τὸ, (ἐμπέρδεμα) H. die Verwirrung, Verwickelung 3. l'intrigamento, l'imbrogliamento; der Flocken, Büschel 1, Wolle. il bioccolo.

φυρμένα, N. verwirrt, verwickelt. confusamente.

φυρμένος, η, ον, (ἐμπερδεμένος) Be. verwirrt, verwickelt. intrigato, imbrogliato, confuso; flockig, buschig. fioccoso, grupposo.

φύρνω, (ἐμπερδεύω) Z. ich verwickele, verwirre, bringe in Verwirrung. intrigare, imbrogliare.

φυροπήγαδον, τὸ, H. ein Brunnen 1, der geschwind vertrocknet. un pozzo che presto si secca.

φύρσις, βλ. φύρμα.

φυρτὴς, ὁ, (ἐμπερδευτὴς) einer der verwirrt, in Verwirrung bringt. l'imbrogliatore.

φυρτικὸς, ἡ, ὸν, (ἐμπερδευτικὸς) was Verwirrung verursacht. che intriga, che imbroglia.

φύρτρια, ἡ, (φύρτρια, ἐμπερδεύτρια) eine die verwirrt, Verwirrung macht. una che intriga, che imbroglia.

φυρῶ, Z. verzehrt oder aufgezehrt werden, verthan oder verbraucht werden (vom Wein, Oel 2c.) consumarsi (parlando di vino, olio etc.)

φυρῶ, (ξηραίνω) Z. ich trockne (einen Brunnen) aus; vertrocknen, austrocknen. seccare un pozzo; seccarsi.

φυσέκι, τὸ, H. die Patrone 3, (Ladung von Gewehr). il cartoccio; die Rakete 3, der Schwärmer 1, (Feuerwerk) il razzo.

φύσημα κτλ. βλ. φύσισμα.

φυσικὰ, N. natürlich, natürlicher Weise, auf eine natürliche Art. naturalmente.

φυσικὰ, τὰ, H. die natürliche Beschaffenheit 3, die Natur 3, das Naturell 2. il naturale, la naturalezza. φυσικὰ τῶν γυναικῶν, βλ. τάξις τῶν γυναικῶν.

φυσικὴ, ἡ, H. die Naturlehre 3, Physik 3. la fisica.

φυσικοζωγραφία, ἡ, H. die Zeichnung 3, nach der Natur, das Gemälde 2, nach der Natur. la pittura al naturale.

φυσικοζωγραφίζω, Z. ich zeichne nach der Natur, male nach der Natur. disegnare al naturale, pingere al naturale.

φυσικοζωγράφισμα, τὸ, H. das Zeichnen 1, nach der Natur, Malen 1, nach der Natur. il disegnare al naturale, il pingere al naturale.

φυσικοζωγραφισμένος, η, ον, (φυσικοζωγράφιτος) Be. nach der Natur gezeichnet, nach der Natur gemalt. disegnato al naturale, pinto al naturale.

φυσικοκέντημα, τὸ, H. das Sticken 1, nach der Natur. il ricamare al naturale.

φυσικοκεντημένος, η, ον, (φυσικοκέντητος) Be. nach der Natur gestickt. ricamato al naturale.

φυσικοκεντῶ, Z. ich sticke nach der Natur, sticke mit natürlichen Blumen. ricamare al naturale.

φυσικὸν, τὸ, H. die natürliche Beschaffenheit 3, das Naturell 2. il naturale.

φυσικοπλουμίζω, Z. ich schnitze Laubwerk nach der Natur, verziere mit Laubwerk nach der Natur. lavorare con fogliami al naturale.

φυσικοπλούμισμα, τὸ, H. die Verzierung 3, mit Laubwerk nach der Natur. il lavorare con fogliami al naturale.

φυσικοπλουμισμένος, η, ον, (φυσικοπλούμιτος) Be. mit Laubwerk nach der Natur verziert. lavorato con fogliami al naturale.

φυσικὸς, ἡ, ὸν, Be. natürlich; physisch, physikalisch. naturale; fisico.

φυσιογνωμία, ἡ, H. die Gesichtsbildung 3, die Physiognomie 3. la fisonomia.

φυσιογνωμονία, ἡ, (φυσιογνωμοσύνη, φυσιογνωμία) H. die Gesichtskunde 3, die Physiognomik 3. la fisonomia.

φυσιογνωμονῶ, Z. ich urtheile von dem Charakter eines Menschen nach seinen Gesichtszügen. congetturare il naturale dell'uomo dalla fisonomia di lui.

φυσιογνώμων, ὁ, H. der Gesichtsforscher 1, der Gesichtskundige 3, der Physiognom 3. il fisionomo, fisionomista.

φυσιολογία, ἡ, H. die Physiologie 3, (die Lehre von den Verrichtungen der Theile im thierischen Körper) la fisiologia.

φυσιολόγος, ὁ, H. der Physiolog 3, (der die Physiologie lehrt ꝛc.) il fisiologe.

φύσις, ἡ, H. die Natur 3, die natürliche Beschaffenheit 3. la natura. ἡ φύσις τοῦ ἀνδρὸς καὶ τῆς γυναικὸς, βλ. σάρκα.

φύσισμα, τὸ, (φυσισματιὰ, φυσηματιὰ) H. das Blasen 1. il soffio, soffiamento.

φυσισμένος, η, ον, Be. geblasen. soffiato.

φυσιστὰ, N. blasend, im Blasen. soffiando.

φυσιστὴς, ὁ, einer der bläst, der Bläser. il soffiatore.

φυσιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu blasen. da soffiare.

φυσίστρια, ἡ, (φυσίστρα) eine die bläst. la soffiatrice.

φυσουνάκι, τὸ, (φυσαυνάκι, φυσερ… kleiner Blasebalg 2. un soffi…

φυσουνὰς, ὁ, (φυσαυνὰς, φυσερὰ… Blasebalgmacher 1. colui c… fietti.

φυσοῦνι, τὸ, (φυσάνι, φυσερὸν) H… sebalg 2. il soffietto, la mant…

φυσσίγγι, τὸ, (ξεφυσιστὸν) βλ. φ…

φυσῶ, Z. ich blase. soffiare; φ… μος, der Wind bläst, weht. … soffia.

φυτειὰ, ἡ, (φυτιὰ) H. ein neu… Weinstock 2. una vite nu… piantata.

φύτεμα, τὸ, (φύτευμα) H. das … il piantamento.

φυτεμένος, η, ον, Be. gepflanzt. p…

φύτευσις, ἡ, (φύτεψις) H. das … il piantare.

φυτευτήρι, τὸ, H. der Erdbohre… raterra.

φυτευτήριον, τὸ, (κρασοδενδρα…) Baumschule 3. il semenzajo.

φυτευτὴς, ὁ, (φυτευτὸς) H. der … il piantatore.

φυτευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu pflanze… bile, da piantare.

φυτεύτρα, ἡ, (φυτεύτρια) H. di… rin 3. la piantatrice.

φυτεύω καὶ φυτεύγω, Z. ich pflan… an. piantare.

φυτιὰ, βλ. φυτειά.

φυτικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu einer Pflan… von Pflanzen. di pianta.

φυτὸν, τὸ, H. die Pflanze 3. la …

φυτότοπος, ὁ, H. ein bepflanzte… baueter Ort 5. un luogo pian… pflanzenreicher Ort. luogo pi…

φύτρα, ἡ, (φυτρὸν) H. der … ling 2, einer Pflanze. il prin… pollo d'una pianta.

φύτρωμα, τὸ, H. das Keimen 1, … sen 1. germogliamento.

φυτρωμένος, η, ον, Be. aufgeke… sproßt, aufgesprungen (von … germogliato, scholciato.

φυτρώνω, Z. aufschießen, auff… vorsprossen, aufbrechen (von … germogliare; φυτρώνει σὰν … vertrocknen, verdorren, ausst… stecchire, stecchire.

φώκια, ἡ, H. das Seekalb 5, la foca.

φωλεύω, βλ. φωλιάζω.

φώλι, τὸ, H. das Nestey 5. nidio.

φωλιὰ, ἡ, H. das Nest 5. il nid… πυλιὰ, ein Nest voll Vögel, ei… una nidiata, nidata.

φωλιὰ, ἡ, H. das Lager 1, des … covile.

μνω φωλιὰν) Z. ich niste, mas
ue ein Nest. far il nido.
μαι εἰς τὴν φωλιὰν) Z. ich bin
essere nel nido.
', H. das Nisten 1, das Nest=
Annisten 1. il far nido.
(φωλιάκι) H. das Nestchen 1,
Nest 5. il nidiuzzo.
. φώνασμα.
νιάζω) Z. ich schreie, rufe.
hiamare.
H. das Geschrei, Geräus
Lärmen 1. il grido, lo schia-

H. der Schreier 1. il grida-

H. die Schreierin 3. la grida-

φώναγμα) H. das Schreien 1,
ei 2. il grido, lo strido.
η, ον, (φωναγμένος) Be. ge=
idato.
die Stimme 3. la voce; der
lang 2. il tuono, il suono.
H. der Selbstlauter 1, der
2, der Vokal 3. il vocale.
(φωνίτζικη) H. das Stimm=
schwache, zarte Stimme 3. la

, ὸν, Be. lautend, von der
ocale. φωνητικὸν γράμμα, βλ.

, ἡ, H. der Triller 1. il trillo,
gia.
(φώρασις, ὑποψία) H. der
Verdacht 2. il sospetto.
(ἀπείκασμα) H. die Muth=
Vermuthung 3. la conget-

, H. der Argwöhnische 3. un

, H. die Argwöhnische 3. una

, η, ον, Be. argwöhnisch.

. φωρασιά.
, H. das Argwöhnen 1. il

η, ον, Be. verdächtig. sospet-

ὸν, Be. Verdacht erweckend,
rweckend, verdächtig. sospetto.
ρεῦμαι, ὑποπτεύω) Z. ich arg=
abe Verdacht, hege Verdacht
en). sospettare, sospicare.
εικάζω, νοιώθω) Z. ich muth=
muthe. congetturare.
. das Licht 5. il lume, la

) H. das Gesicht 5, das Ge=
hen 1, der Gesichtssinn 2. la vista, il vedere, il senso della vista.

φῶς, βλ. μάτι.

φωτῆρας, ὁ, (φωτὴρ) H. das Licht 5, der Schein, Glanz 2. la lumiera, il luminare.

φωσφόρος, ὁ, (αὐγερινὸς) H. der Morgenstern 2. la stella mattutina, il lucifero; der Phosphor 2. fosforo.

φῶτα, τὰ, (ἑορτὴ τῶν φώτων) H. die Erscheinung 3, Christi, das hohe Neujahr 2, der heilige Dreikönigstag 2. l'epifania, la festa dell'epifania.

φωταγωγία, ἡ, H. die Erleuchtung 3. l'illuminazione.

φωταγωγῶ, Z. erleuchten. illuminare.

φωταράκι, τὸ, H. das Lichtchen 1, das kleine Licht 5. il lumicino.

φωτεινὸς, ἡ, ὸν, (φωτερὸς) Be. hell, leuchtend. luminoso, lucente.

φωτιὰ, ἡ, (πῦρ) H. das Feuer 1. il fuoco; τὰ φωτιαῖς, die Feuergewehre. le arme da fuoco; ἀπὸ φωτιᾶς καὶ σπαθιοῦ, mit Feuer und Schwert. a fuocò ed a ferro.

φωτιαράκι, τὸ, H. das Feuerchen 1, das kleine Feuer 1. il focherello.

φωτιατικὰ, τὰ, H. das Geld 5, das die griechischen Priester am heiligen Abend des hohen Neujahrs bekommen, um die Häuser mit Weihwasser zu besprengen. la mercede che si da ai preti greci la vigilia dell'Epifania, per benedire le case coll' acqua santa.

φωτίζω, (λαμπρύνω) Z. ich erleuchte, mache hell. illuminare, alluminare; erleuchten (im figürlichen Sinne), inspiriren. illuminare, inspirare.

φωτίζω, Z. ich besprenge die Häuser mit Weihwasser am heiligen Abend des hohen Neujahrs, und am Osterheiligenabend. benedire le case coll' acqua santa alla vigilia dell' Epifania, e della Pasqua.

φωτιότοπος, ὁ, H. der Heerd, Feuerheerd 2. il focolare.

φώτισις, ἡ, (φωτισμὸς, φωτοχυσία) H. die Erleuchtung, göttliche Eingebung, Inspiration 3. l'illuminazione, l'inspirazione; θεοῦ φωτίσει, durch göttliche Eingebung. per inspirazione d'Iddio.

φωτισμένος, η, ον, Be. erleuchtet, inspirirt. illuminato, inspirato.

φωτισμὸς, βλ. φώτισις. θεοῦ φωτισμὸς, ὁ, H. die göttliche Eingebung, Inspiration 3. l'inspirazione divina.

φωτιστικὸς, ἡ, ὸν, Be. erleuchtend. illuminante.

φωτοχυσία, βλ. φώτισις.

X

X der zwei und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, bedeutet als Zahlwert χ' sechshundert. seicento; ὁ, ἡ, τὸ χ', der, die, das sechshundertste. seicentesimo, a.

Χαβαλλὲς, ὁ, H. der Oberaufseher, Vorsteher 1. un sovrastante.

Χαβιὰ, ἡ, H. die Bucht, Bay 3. la baja.

Χαβιάρι, τὸ, H. der Kaviar 2, eingelegter Fischrogen 1. il caviale.

Χαδεύω, βλ. χαϊδεύω κ. τ. ἑξῆς.

Χάδι, τὸ, (σχῆμα) H die Gebehrde, Miene 3. il getto; τὰ χάδια (κολάκια), die Liebkosungen, Schmeicheleien. le lusinghe.

Χαδιάρης, ὁ, einer der Gebehrden macht. un gesteggiante.

Χαδιαρὰ, ἡ, eine die Gebehrden macht. una gesteggiante.

Χαδιάρικος, η, ον, Be. Gebehrden machend. gesteggiante.

Χαζάνι, τὸ, (χαράνι, κακάβι) H der Kessel, kupferne Kessel 1. la caldaja.

Χαζίρι, N. fertig, bereit. pronto.

Χάζι, τὸ, H. das Vergnügen 1, die Ergötzlichkeit 3. il diletto, la ricreazione.

Χάζομαι, (κάμνω χάζι) Z. ich ergötze mich, mache mir ein Vergnügen, mache mir eine Ergötzlichkeit. dilettarsi, ricrearsi.

Χαΐδεμα, τὸ, (χαΐδευμα) H. das Schmeicheln, Liebkosen 1, die Schmeichelei, Liebkosung 3. l'accarezzamento, la lusinga, l'accarezzare, il lusingare.

Χαϊδεμένος, η, ον, Be. geschmeichelt, geliebkost. accarezzato, lusingato.

Χαϊδευτὴς, ὁ, H. der Schmeichler 1, der Liebkosende 3. il lusingatore.

Χαϊδευτικὰ, N. schmeichelhaft, mit oder durch Schmeicheln. lusinghevolmente.

Χαϊδευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. schmeichelhaft, schmeichlerisch lusinghevole.

Χαϊδεύω καὶ χαϊδεύγω, (χαδεύω, κολακεύω) Z. ich schmeichele, liebkose. accarezzare, lusingare.

Χαΐδη, ἡ, H. die Liebkosung 3, die Schmeichelei 3, die Caresse 3. la carezza.

Χαϊμένος, βλ. χαμένος.

Χαϊμὸς, βλ. χαμὸς.

Χαϊνεμένος, η, ον, Be. aufrührisch, rebellisch. sedizioso, ribello.

Χαϊνεύω καὶ χαϊνεύγω, (ἀποστατῶ) Z. ich empöre mich, errege einen Aufstand, einen Aufruhr, eine Empörung, mache einen Aufstand, rebellire. ribellarsi, rivoltarsi.

Χαΐνεψις, ἡ, (ἀποστασία) H. die Empörung 3, der Aufruhr, Aufstand 2, die Rebellion 3. la ribellione, sedizione.

Χαιράμενος, βλ. χαρούμενος.

Χαίρε, βλ. χαίρομαι.

Χαιρεκακία, ἡ, H. die Schadenfreude... malevolenza.

Χαιρέκακος, η, ον, Be. schadenfroh... ligno, malevolo.

Χαιρέτησις, ἡ, H. die Begrüßung ... Gruß 3. la salutazione.

Χαιρέτισμα, τὸ, (χαιρετισμὸς) ... Gruß 2. il saluto.

Χαιρετισμένος, η, ον, Be. gegrüßt, ... salutato.

Χαιρετῶ. Z. ich grüße, begrüße ...

Χαίρομαι, Z. ich freue mich, bin ... vergnügt, bin erfreut. rallegrarsi ... νὰ σὲ χαρῶ, ei! ei der tausend! ... tausend! ... grazia χαῖρε, χαίρε... wohl! leben Sie wohl! addio.

Χαίτη, ἡ, (τοῦ ἀλόγου) H. die M... des Pferdes. la chioma del cava...

Χαλάβρα, ἡ, H. der Einsturz, Umsturz... tergang 2. la rovina.

Χάλαζα, ἡ, (χάλαντζα) H. der H... la grandine, gragnuola.

Χαλαζάκι, τὸ, H. die Schloßen... la, piccola grandine.

Χαλάζι, τὸ, (χαλάντζι) H. der H... die Schloßen la grandine, la gra...

Χαλαζοτρόβηλα, τὰ, (χαλαντζοτρό... λαντζιὰ) H. das Hagelwetter, ... wetter 1. la grandinata, tem... gragnuola.

Χαλαζώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, (χαλαντζ... λαντζερὸς) Be. dem Hagel un... grandinoso.

Χαλαζώνει, (χαλαντζίζει) Z. es ha... schloßt. grandina, piove gragn...

Χάλασμα, τὸ, (χαλασμὸς) H. die ... rung, Verheerung, Verwüstung ... vastazione, desolazione, la rov... χαλάσματα, die Trümmer, die ... le rovine.

Χαλασματιὰ τῶν καρπῶν ἀπὸ τὴν ... H. der Brand 2, (im Getreide) ... bia.

Χαλασμένος, η, ον, Be. zerstört, ... verheert. rovinato, desolato, ... stato.

Χαλαστὴς, ὁ, H der Zerstörer, Ver... il rovinatore.

Χαλαστικὰ, N. zerstörbar, verwüst... ruttibilmente.

Χαλαστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zerstörbar, ... störung unterworfen, verderbl... Verderben unterworfen. corruttibi... getto alla rovina.

Χαλάστρα, ἡ, (χαλάστρια) H die Zer... Verwüsterin 3. la rovinatrice.

Χαλάστρα, ἡ, H. die Bresche 3, in der ... la breccia.

Χαλβαντζῆς, ὁ, H. einer der mit H... gemachte Speisen verkauft. ... voro di mangiare melato.

H. eine gewisse mit Honig an= Speise 3. un certo mangiare
, H. das Nachsuchen 1, Nach= das Suchen 1. il cercare, il
η, ον, Be. nachgesucht, unter= hacforscht, gesucht. ricercato, cercato.
:αλεύγω, 3. ich erforsche, forsche, h. suche, untersuche. cercare, indagare.
ιῦκι) H. die Tapete 3. il tap-
·ζακυμακότερα) H. der Feuer= pietra da fuoco.
(χοχλάκι, λιλάδι) H. der Kie= la selce, selice.
, H. die Kieselsteine; die klei= ichen. le selci; le pietruzze.
, ὁ, (χανικόλογος) H. ein Körb= iefelsteine darinn zu sammeln. lla da raccogliere selci.
3. ich sammle Kieselsteine, lese e zusammen. raccogliere selci.
, H. ein Haufen 1, Kieselsteine. io di selci.
ὸ, H. das Pflaster 1, von Kie= la seliciata.
, η, ον, Be. mit Kieselsteinen . selciato.
(χοχλακώνω) 3. ich pflastre steinen. selciare.
ὁ, H. der Steinsetzer, Pflaste= lastrajuolo.
τὸ, (συλληβαράκι) H. der kleine kleine Zügel 1. il piccolo
, H. der Riemer 1, der Zäume frenajo, brigliajo.
, (συλληβάρι) H. der Zaum 2, 1. il freno, la briglia.
, H. ein Ruck 2, mit dem Zau= Anziehen 1, des Zaumes. la
ia, ἡ, H. das Pferdegeschirr 2. ento di cavallo.
, τὸ, (χαλήνωμα) H. das Zäu= usäumen 1. l'imbrigliare, il
ιος, η, ον, (χαληνωμένος) Be. aufgezäumt. imbrigliato, fre-
(χαλινώνω, συλληβαρώνω) 3. zäume auf. imbrigliare, met- glia, frenare.
, βλ. χαλινάρωμα.
βλ. χαλιναρώνω.
τὸ, H. das Gelinderwerden 1, erung, das Abschlagen 1, z. B. . il mitigamento del tempo.

Χαλιτωμένος καιρὸς, H. gelindere Witte= rung 3, gelinderes Wetter 1. tempo mitigato.
Χαλιτώνω, 3. sich mildern, gelinder werden, abschlagen (vom Wetter). mitigarsi il tempo.
Χαλκεύω καὶ χαλκεύγω, 3. ich arbeite in Kupfer, verfertige (etwas) von Kupfer. lavorare di rame.
Χαλκεὺς, ὁ, (σιδηρὰς) H. der Schmidt 2. il fabbro.
Χαλκιδιὸν, τὸ, (χαλκεῖον, ἐργατήρι τῦ χαλκιᾶ) H. die Werkstatt 2, des Kupfer= schmidts. la bottega di calderajo.
Χαλκοπωλεῖον, τὸ, H. der Kupferverkauf 2, die Kupferniederlage 3. il luogo dove si vende il rame.
Χαλκὸς, ὁ, (χάλκωμα) H. das Kupfer 1. il rame.
Χαλκοσκωριὰ, ἡ, H. der Rost 2, des Ku= pfers, der Kupferkalk 2, der Grünspan 2. la ruggine del rame.
Χαλκῦνι, τὸ, H. der Spund 2. il cocchiume, il zaffo.
Χάλκωμα, βλ. χαλκός.
Χάλκωμα, τὸ, (χαζάνι) H. der Kessel, ku= pferne Kessel 1. il caldajo, la caldaja.
Χαλκωματάκι, τὸ, H. das Kesselchen 1, der kleine Kessel 1. la caldajuola, calderuola.
Χαλκωματὰς, ὁ, (χαραντζῆς) H. der Kupfer= schmidt 2. il calderajo.
Χαλκωματένιος, ια, ιον, Be. kupfern, von Kupfer. di rame.
Χαλκωματιὰ, ἡ, H. ein Kessel voll. una pajolata.
Χαλκώνω, 3. ich beschlage mit Kupfer, überziehe mit Kupfer. guernire di rame.
Χαλῦμαι, 3. verdorben werden, zerstört wer= den 2c. guastarsi etc.; verderben, (παραχαλῦμαι, ich bin verdorben) zu Grunde ge= hen, verfallen. guastarsi, corrompersi, discadere.
Χαλῶ, (χαλνῶ) 3. ich verderbe, zerstöre, verwüste, verheere, vernichte, zernichte. rovinare, guastare, distruggere, disfare; χαλῶ τὴν ἀγάπην (τὴν εἰρήνην), ich breche den Frieden. rompere la pace; χαλῶ τὸν ὅρκον, ich breche den Eid, den Schwur. violare il giuramento; χαλῶ τὴν ὄψιν, ich verderbe das Gesicht, die Augen. guastare la vista; χαλῶ τὸ κορίτζι, ich schwängere ein Mädchen, schwä= che ein Mädchen. svergognare una zitella; χαλῶ ἕνα κασέλι, ich zerstöre eine Festung. distruggere un castello; τὸ κρασὶ ἐχάλασε, der Wein ist verdorben, ist umgeschlagen. il vino è guasto, è corrotto; ἐχάλασα τὸν καιρόν μυ, ich habe meine Zeit verderbt, verloren. ho guastato il mio tempo.

Χαμαὶ, (χάμο) N. auf der Erde, niedrig. giù in terra.

Χαμαιδρυὰ, ἡ, (χορτάρι) H. der Gundermann 5. il calamandrino.

Χαμαιλεύω καὶ χαμαλεύγω, (χαμαλίζω) Z. ich trage (wie ein Lastträger 1). portare (parlando di facchini).

Χαμάλης, ὁ, H. der Träger, Lastträger 1. il facchino.

Χαμαλίζω, βλ. χαμαλεύω.

Χαμαλιτικὸν, τὸ, (τὰ χαμαλιτικὰ) H. das Trägerlohn, Tragelohn 2. la mercede del facchino.

Χαμένος, η, ον, (χαμμένος, χαϊμένος) Be. verloren. perduto.

Χαμερπὴς, ὁ, (χαμηλὸς, οὐδετιποτένιος) H. ein geringer Mensch 3, ein Mensch 3, von geringem oder niedrigem Stande. un uomo di vile condizione.

Χαμηλὰ, N. niedrig. basso.

Χαμηλὸς, ἡ, ὸν, Be. niedrig. basso; gering, niedrig, von niedrigem oder geringem Stande. vile, ignobile, di bassa condizione.

Χαμηλὸς, ὁ, βλ. χαμερπής.

Χαμηλοσύνη, ἡ, (χαμηλότητα) H. die Niedrigkeit 3. la bassezza; die Niedrigkeit 3, die niedrige oder geringe Herkunft. la bassa estrazione; χαμηλοσύνη τῦ νῦ (τῦ νοὸς) die niedrige oder schlechte Denkungsart 3. la bassezza dell' animo.

Χαμήλωμα, τὸ, (χαμήλωσις) H. die Erniedrigung 3, das Niedrigermachen. l'abbassamento.

Χαμηλωμένος, η, ον, Be. erniedrigt, niedrig gemacht. abbassato.

Χαμηλώνω, Z. ich erniedrige, mache niedrig. abbassare.

Χάμο, βλ. χαμαί.

Χαμοβιολέτα, ἡ, (μενεξέδες) (λελέδι) H. das Veilchen 1. la violetta mannuola.

Χαμοβλέπω, Z. ich sehe nieder, sehe zur Erde. guardare giù in terra.

Χαμογελασιάρης, ὁ, einer der heimlich lacht. uno che ghigna.

Χαμογέλασμα, τὸ, H. das heimliche Lachen, Lächeln 1. il ghigno.

Χαμογελασεριὰ, ἡ, eine die heimlich lacht. una che ghigna.

Χαμογελῶ, Z. ich lache heimlich, lächele; ich lache höhnisch, spöttisch. ghignare, sorridere; ghignare ironicamente.

Χαμόθεος, ὁ, (κατάθεος) H. der Gott 5, auf der Erde. il dio in terra.

Χαμοκερασιὰ, ἡ, (δενδράκι) H. die Erdbeerstaude, Erdbeerpflanze 3. la pianta di fragola.

Χαμοκέρασον, τὸ, (παρικὸν) H. die Erdbeere 3. la fragola.

Χαμοκοιλάδισμα, τὸ, H. das schwache Singen 1, eines Vogels. il cantacchi[illegible] l'uccello.

Χαμοκοιλαδῶ, Z. schwach singen. can[illegible]chiare.

Χαμοκοίμισμα, τὸ, H. das Schlafen [illegible] der Erde. il dormir giù in terra.

Χαμοκοιμῦμαι, Z. ich schlafe auf dem [illegible]den, auf der Erde. dormire giù [illegible] terra.

Χαμοκυλάδι, τὸ, (κορυδαλὸς) [illegible] H. [illegible] Lerche 3. la lodola.

Χαμολιὸς, ὁ, (ἔβελος) (χορτάρι) H. [illegible] Niederhollunder 1. l'ebbio.

Χαμόμηλα, ἡ, (χορτάρι) H. die Kamil[illegible] das Kamillenkraut 5. la camamilla, [illegible] momilla.

Χαμομηλόλαδον, τὸ, H. das Kamil[illegible] l'olio di camomilla.

Χαμομίλημα, τὸ, H. das Leisereden, [illegible] reden, Heimlichreden 1. il parlare [illegible] voce.

Χαμομιλήματα, τὰ, H. das Gemurmel, [illegible] zischel 1. il bisbigliamento, [illegible] mento.

Χαμομιλητὴς, ὁ, einer der leise [illegible] det. uno che prala sotto voce.

Χαμομιλήτρια, ἡ, (χαμομιλήτρα) [illegible] leise, heimlich redet. una che [illegible] voce.

Χαμομιλῶ, Z. ich rede leise, [illegible] rede heimlich. parlare sotto voce.

Χαμόρυγας, ὁ, (τυφλοπόντικας) [illegible] der Maulwurf 2. la talpa.

Χαμοτραγούδημα, τὸ, (χαμοτραγ[illegible]) das Leisesingen 1. il cantare sotto [illegible] cantacchiare.

Χαμοτραγουδῶ, Z. ich singe leise. [illegible] sotto voce, cantacchiare.

Χαμουδιάζομαι, (χαμουριάζομαι) Z. ich [illegible] sbavigliare, sbadigliare.

Χαμουδιάρης, ὁ, (χαμουργιάρης) H. [illegible]nende 3. uno sbavigliante.

Χαμούδιασμα, τὸ, (χαμούριασμα) H. [illegible] Gähnen 1. lo sbavigliamento, [illegible]gliamento, sbaviglio.

Χαμουδιαστικὰ, (χαμουργιστικὰ) N. [illegible] mit Gähnen. sbavigliando.

Χαμουργιῦμαι, βλ. χαμουδιάζομαι.

Χαμπάρι, τὸ, (μαντάτο) H. die Neuig[illegible] la novità.

Χάνι, τὸ, H. der Han 2, die Herberg[illegible] der Kaufleute in der Türkei. l'albergo [illegible]

Χάνι, τὸ, H. das Blaserohr 2. la cer[illegible]tana.

Χανιάρης, ὁ, H. der Verlierer 1. il p[illegible]tore.

Χανιαριὰ, ἡ, (χαναριὰ) H. die Verliererin [illegible] la perditrice.

Χανιάρικος, η, ον, der oft verliert. [illegible] perde spesso.

Χανικολόγος, βλ. χανικαλόγος.

loren gehen, sich verlieren.
verirre mich. smarrirsi;
. sparire; ich komme um,
zu Grunde. perire.
δα) H. der Graben 1, die
Kluft 2. la fossa, il fosso,

ον, Be. verderbt, zerstört,
luto, distrutto, rovinato.
erderben, verwüsten, zerstö-
distruggere, rovinare.
. eine türkische Pilgerin 3,
Mahomets zu Mekka gewe-
pellegrina turchesca che
lcro di Machometto della
christliche Pilgerin 3, die
abe zu Jerusalem gewesen
grina cristiana che è stata
lcro di Gierusalemme.
ein türkischer Pilger 1, der
homets zu Mekka gewesen
ino turchesco, che è stato
Machometto della Mecca;
Pilger 1, der am heiligen
salem gewesen ist. un pel-
ino, che è stato al santo
ierusalemme.
liere. perdere; χάνω ἀπὸ
) verliere aus den Augen,
t. perdere di vista; χάνω
(εὐγαίνω ἀπὸ τὸν νοῦν μου),
Verstand, werde närrisch,
werde wahnsinnig. uscire
di senno; χάνω τὴν στράτα,
b, komme vom Wege ab.
der la strada.
Chaos 2, die unordentliche
asse 3. il caos, caosse.
: Pille 3. la pillola.
Freude 3, das Vergnügen 1.
piacere; μὲ χαρὰν, μετὰ
Freuden, mit Vergnügen,
o; χίλια μύρια μετὰ χαρᾶς,
mit größtem Vergnügen.
zia; χαρὰ εἰς ἐσᾶς, wohl
nen! buon prò vi faccia.
ις) H. die Hochzeit 3. la

α) H. das Gepräge 2, (auf
l'impronta nella moneta.
die Aushöhlung 3. l'in-
as Einschneiden 1, der Ein-
tagliamento, l'intaglia-

der Anbruch 2, des Tages,
ich 2, die Morgendämme-
i giorno, l'alba, l'aurora;
ι, bei Tages Anbruch. all'
a.
ον, ausgehöhlt. incavato;
intagliato.

Χαράζω, Z. hervorbrechen, hervorkommen, herauskommen. spuntare; χαράζει ἡ ἡμέρα, der Tag bricht an. il giorno spunta; σὰν χαράξῃ ἡ ἡμέρα (ὅτι χαράξῃ, εἰς τὸ χάραγμα), wenn der Tag anbricht, bei Tages Anbruch. allo spuntar del giorno, all'alba.

Χαράζω, (ξύχον, ὑποκάμισον) Z. ich schneide (den Hals eines Kleides oder Hemdes aus). intagliare la scollatura d'una veste o d'una camiscia; χαράζω μυλόπετραν, ich behaue einen Mühlstein. intagliare una macina; χαράζω λόγον, ich sage einen witzigen Einfall fare motto.

Χαραϊδένιος, ια, ιον, von gewässertem Taffet. di tabi.

Χαραῖς, ἡ, H. die öffentlichen Freudensbezeugungen, Lustbarkeiten, Freudenfeste. le allegrezze pubbliche.

Χαραῖς, ὁ, (ταμπὶ) H. der Tabin 2, der gewässerte Taffet 2. il tabi.

Χαρακτῆρας, ὁ, (σφραγίδα) H. das Zeichen 1, eingedrückte Zeichen 1. il carattere, il segno impresso; der Charakter 2. carattere.

Χαρακτηρίζω, Z. ich schneide Buchstaben ein, grabe Buchstaben ein. scolpire lettere; charakterisire. caratterisare.

Χαρακτηρισμένος, η, ον, Be. eingeschnitten, eingegraben (von Buchstaben). scolpito (parlando di lettere).

Χαρακτηρισμὸς, ὁ, H. die Einschneidung oder Eingrabung 3, der Buchstaben. lo scolpire lettere.

Χαρακτηριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. charakteristisch. caratteristico.

Χαράκωμα, τὸ, H. das Einschneiden 1, das Einhauen 1. l'intagliatura.

Χαρακωμένος, η, ον, Be. eingehauen, eingeschnitten. inciso, intagliato.

Χαρακώνω, Z. einschneiden, aushauen. incidere, intagliare; χαρακώνω χαρτὶ, Papier linieren rigare.

Χαραμάδα, ἡ, H. der Riß, Spalt, Sprung 2, in Bretern. la fissura di tavola.

Χαραμῆς, ὁ, H. der Mörder, Meuchelmörder 1. l'assassino.

Χαράμι, τὸ, H. das Spottgeld 5, ein geringer Preis 2. prezzo vilissimo.

Χαραμίζω, Z. ich verkaufe zu einem geringen Preise, verkaufe für ein Spottgeld. vendere a prezzo vilissimo.

Χαραμοφάγι, τὸ, H. eine Mahlzeit 3, die man umsonst bekommt. un sovvallo.

Χαρανάκι, τὸ, (χαλκωματάκι) H. das Kesselchen 1, ein kleiner Kessel 1. una caldajuola, calderuola.

Χαρανὶ, τὸ, (χαζάνι, χάλκωμα) H. der Kessel 1, ein kupferner Kessel 1. la caldaja, il caldajo.

Χαρατζῆς, ὁ, (χαλκωματᾶς) H. der Kupferschmidt 2. il calderajo.

Χάρατμα, τὸ, H. das Schießloch 5. la balestriera.

Χαράτζι, τὸ, H. die Steuer 4, die Abgabe 3. il tributo; πληρώνω χαράτζι, ich bezahle Steuer, Abgabe. pagare tributo; βάνω εἰς τὸ χαράτζι, ich belege mit Steuern, mit Abgaben. mettere delle imposte, imporre tributo; μαζώνω χαράτζι, ich treibe die Steuern oder Abgaben ein. raccogliere tributo.

Χαρατζιάρης, ὁ, (χαρατζῆς) H. der Steuereinnehmer 1, der die Steuern oder Abgaben einnimmt. l'esattore, colui che raccoglie il tributo.

Χαρατζοχάρτι, τὸ, H. der Abgabezettel 1, das Steuerbillet 2. il biglietto delle imposte.

Χαράτζωμα, τὸ, H. das Auflegen 1, von Steuern, von Abgaben, von Tribut 2. l'imposizione delle imposte, del tributo.

Χαρατζωμένος, η, ον, Be. besteuert, zinsbar, der Steuern bezahlt. tributario, che paga tributo.

Χαρατζώνω, Z. ich besteuere, belege mit Steuern, belege mit Abgaben, lege Steuern, Abgaben, Tribut auf. mettere delle imposte, imporre tributo.

Χαρατζάτης, ὁ, H. der Steuern, Abgaben oder Tribut auflegt. che impone tributo, imposte etc.

Χαρίζω, Z. ich schenke, mache ein Geschenk, gebe ein Geschenk, beschenke (einen mit etwas). donare, far dono; ich begnadige, erzeige Gnade. graziare, far grazia.

Χάρις, ἡ, H. die Gnade 3. la grazia; ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ, die Gnade 3, Gottes. la grazia d'Iddio; μὲ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ, mit der Gnade Gottes. per grazia da Iddio; διὰ χάριν τῆς φιλίας, um der Freundschaft willen, der Freundschaft wegen, aus Freundschaft. per amicizia; ἐμοῦ χάριν, meinetwegen, meinethalben, um meinetwillen. per causa mia, in grazia mia; χάριν λόγου (λόγου χάριν), zum Beispiel. verbigrazia, verbicausa; χάρις, (συμπάθιον) die Verzeihung, Vergebung 3. la condonazione, il perdono; χάρις, (καλοσύνη) die Güte, Gunst, Gefälligkeit 3. il favore, la compiacenza; κάμνω χάριν, ich erzeige oder thue eine Gefälligkeit, einen Gefallen. far favore, far piacere; χάρις, (δύναμις) die Kraft 2, das Vermögen 1. la forza, la virtù, la possanza; χάρις, (μισθὸς) der Lohn 2, die Vergeltung 3, die Belohnung 3. il merito, la ricompensa; χάρις, (ἀγάπη) die Neigung, Zuneigung, Liebe 3, das Wohlwollen 1. l'affetto, l'inclinazione, la benevolenza; die Höflichkeit 3. [civ]iltà, garbatezza, cortesia; (εὐεργεσία) die Wohlthat 3. il bene[ficio]; χάρις, (εὐχαρίστησις) die Verbi[ndlichkeit] Verbindlichkeit 3. l'obbligazione [o]bligazione, l'obbligamento: χ[άριν] ἔχω, ich bin Ihnen verbunden. [v]obbligo; χάριν ἀποδίδω, ich sa[ge] Danke. render grazie, ringraziare [χά]ρις, (δῶρον) das Geschenk 2. il die Gabe, Naturgabe, natürli[che An]lage 3. il dono della natura, il [talen]to; χάρις, (νοστιμάδα) die Anmuth Reiz 2, die Liebenswürdigkeit Schönheit 3. la grazia, il garbe, [ama]bilità, la bellezza, beltà.

Χάρισις, ἡ, (χαρισμὸς) H. die Sche[nkung] la donazione.

Χάρισμα, τὸ, H. das Geschenk 2. i[l dono;] τὰ χαρίσματα, die Gaben, Nat[urgaben,] natürliche Anlagen. i doni della [natura,] i talenti; τὰ νυμφικὰ χαρίσμα[τα] Hochzeitgeschenke. i doni nuzia[li; χα]ρίσματος λόγου, (λόγου χάριν) [zum Bei]spiel. verbigrazia, esempigrazia.

Χάρισμα, (δωρεανὰ, χαριτικὰ) N. gratis, per niente; χαρισμὰ σοι, es dir umsonst, schenke es dir. gratis, telo dono.

Χαρισματάκι, τὸ, H. das kleine Ge[schenk] il donuzzo.

Χαρισμένος, η, ον, Be. geschenkt, donato.

Χαρισμὸς, ὁ, H. die Freigebigkeit; [li]beralità, la munificenza.

Χαριστὴς, ὁ, H. der Schenker, Ge[r] schenkt. il donatore.

Χαριστικὰ, N. freigebig. liberalme[nte]

Χαριστικὸς, ἡ, ὸν, Be. freigebig. [liberale,] munifico.

Χάριτα, (δωρεανὰ) N. umsonst. gr[atis, per] niente.

Χάριτες, αἱ, (αἱ τρεῖς χάριτες, θ[εαὶ τῶν] παλαιῶν Ἑλλήνων) H. die Gr[azien,] Huldgöttinnen (die Charitinnen) grazie.

Χάριτες, αἱ, H. die Naturgaben, Anlagen, natürlichen Anlagen. i doni della natura, i talenti.

Χαριτικὰ, βλ. χάριτα, καὶ δωρεὰ.

Χαρίτωμα, τὸ, H. die Verzeihung, [Verge]bung 3. il perdono.

Χαριτωμένα, N. gnädig, liebreich. [grazio]samente, amorevolmente.

Χαριτωμένος, η, ον, Be. gnädig, gn[ädig,] liebreich. grazioso, amorevole; liegt, erlaubt, zugelassen. grazi[ato]

Χαριτώνω, Z. ich verzeihe, vergebe unbedachtsame Reden). perdon[are ad] uno qualche parole inconsider[ate;] begnadige, erzeige Gnade. fa[r grazia]

όπημα, τὸ, H. das Lustigseyn 1, die tokeit 3. l'allegria.

οπία, ἡ, H. das Wohlleben 1, das liche lustige Leben 1. il tempone.

οπίζω, Z. ich mache (einen) lustig, he (einen) fröhlich. render allegro.

οπιςικὰ, N. lustig, frohlich. allegro, o.

όπος, ὁ, H. ein Mensch 3, der lustig ; un uomo che fa tempone.

οπῶ, Z. ich mache mich lustig, bin lich, bin lustig. rallegrarsi, far tempe.

οίησις, ἡ, (χαροπσίημα) H. das Aufstimmtmachen, das Lustigmachen 1. il egrare.

ειδὲς, οιὰ, οιδν, Be. erfreuend, erlich. rallegrante.

οιῶ, Z. ich erfreue, mache vergnügt, he aufgeräumt, mache fröhlich. ralrare, rendere allegro.

, ὁ, (Θάνατος) H. der Tod 2. la te.

ενα, (χαιρέμενα) Be. lustig, fröhlich, geräumt, vergnügt. allegramente, amente.

ενος, η, ον, (χαιρέμενος) Be. lustig, eräumt, fröhlich, vergnügt, erfreut. gro, lieto.

ει, τὸ, H. das Papierchen 1, ein echen 1, Papier. la cartuccia; das belchen. libretto.

ρης, ὁ, (χαρτᾶς) H. der Papierer, Papiermüller 1. il cartaro.

ς, ὁ, (βιβλιοπωλητὴς) H. der Buchdler 1. il librajo.

τὸ, H. das Papier 2. la carta; ἄγραχαρτὶ, weisses Papier 2. carta bian λέμπρινον χαρτὶ, (βεβραινὸν χαρτὶ) Pergament. la carta pecora, pergaa; ἕνα φύλλον χαρτὶ, ein Bogen 1, ier. un foglio di carta; ἕνα κέρνο τὶ, ein Riess 2, Papier. una risma arta; ἕνα χέρι χαρτὶ, ein Buch 5, ier. un quinterno di carta.

, τὸ, (βιβλίον) H. das Buch 5. il ; τὸ χαρτὶ τῶν λογαριασμῶν τοῦ ματευτῆ, das Tagebuch 5, das Jour, der Kaufleute. il giornale de i catanti.

, τὰ, H. die Bücher. i libri; τὰ τὰ ὅπου παίζειν, die Karten, Spieln. le carte da giuoco.

ινος, η, ον, (χαρτένιος) Be. von Papapieren. di carta.

γραμμα, τὸ, (προικοχάρτι) H. die dschrift 3, eines Ehekontrakts. la tura di contratto matrimoniale.

γράφω, Z. ich schreibe einen Ehekon, setze einen Ehekontrakt auf. scriun contratto matrimoniale.

Χαρτοκόπος, ὁ, (χαρτοφόρος) H. der Kartenspieler, Spieler 1. il giuocatore di carte.

Χαρτολόγος, βλ. χαρτοκόπος.

Χαρτόνι, τὸ, H. die Pappe 3. il cartone.

Χαρτοφύλακας, ὁ, H. der Archivar 2. l'archivista.

Χαρτοφυλάκιον, τὸ, (ἀρχίβιον) H. das Archiv 2. l'archivio.

Χαρτώνω, Z. ich wickle in Papier ein, packe in Papier ein. ravvolgere nella carta.

Χαρύνομαι, Z. ich erfreue mich, freue mich. rallegrarsi.

Χαρύνω, Z. ich erfreue, mache vergnügt, mache fröhlich. rallegrare, rendere allegro.

Χαρχάλι, ἡ, (ἁρμαθιὰ μαργαριτάρια) H. das Perlenhalsband 5, die Perlenschnur 3. il vezzo, il monile.

Χασάπης, βλ μακελλάρης.

Χασάπι, βλ. μακελλειόν.

Χάσδιον, τὸ, (ντιγλιντὶ) H. die Pferdedecke 3. la gualdrappa.

Χάσιμον, τὸ, H. der Verlust 2, der Schaden 1. la perdita.

Χάσκισις, ἡ, H. das Angaffen, Aufsperren 1, des Mauls. lo stare a bada.

Χασκιςὴς, ὁ, H. der Gaffer 1, der das Maul aufsperrt, der Maulaffe 3. uno che sta a bada.

Χασκίςρα, ἡ, (χασκίςρια) H. die Gafferin 3, die das Maul aufsperrt. una che sta a bada, la baderla, madonna baderla.

Χάσκω, Z. ich sperre das Maul auf, gaffe, gaffe an. stare a bada.

Χάσμα, τὸ, (χάσκισμα) H. der Riss, Spalt, Sprung 2, die Kluft 2. la fessura, l'apertura.

Χασμούριασμα, τὸ, H. das Gähnen 1. lo sbadigliamento.

Χασμουριοῦμαι, Z. gähnen. sbadigliare.

Χασοκαιρίζω, Z. ich verderbe die Zeit, verliere die Zeit. perder il tempo.

Χασοκαίρισμα, τὸ, (χασοκαιρία) H. der Zeitverlust, Zeitverderb 2. la perdita di tempo.

Χασομέρισμα, τὸ, H. der Verlust 2, eines Tages. la perdita d'un giorno.

Χασομερῶ, Z. ich verliere den Tag oder die Zeit, bringe den Tag unnütz zu. perdere il giorno.

Χασοῦρα, ἡ, H. der Verlust 2, der Schaden 1. la perdita, il danno.

Χασοφεγγαριὰ, ἡ, H. die Zeit 2, da der Mond kein Licht hat. l'interlunio.

Χαςὸς, ἡ, ὸν, Be. in Gedanken stehend mit offnem Munde, der das Maul aufsperrt. che sta pensando colla bocca aperta.

Χατύκι, τὸ, (ζαγλίκι) H. die Ohrfeige, Maulschelle 3, der Backenstreich 2. lo schiaffo.

Χατυκίζομαι, Z. ich bekomme Ohrfeigen, Maulschellen, werde hinter die Ohren geschlagen ꝛc. schiaffeggiarsi.

Χατυκίζω, Z. ich gebe Ohrfeigen, Maulschellen, schlage (einen) an oder hinter die Ohren, ich maulschelliere. schiaffeggiare.

Χατύκισμα, τὸ, H. das Ohrfeigengeben, das Ohrfeigenaustheilen 1, das Maulschellieren 1. lo schiaffeggiare.

Χατυκισμένος, η, ον, Be. maulschelliert, der Ohrfeigen bekommen hat. schiaffeggiato.

Χατυκιστὴς, ὁ, einer der Ohrfeigen oder Maulschellen giebt, der Ohrfeigen austheilt. uno che schiaffeggia.

Χατυκίστρια, ἡ, (χατυκίστρα) eine die Ohrfeigen oder Maulschellen giebt. una che schiaffeggia.

Χατζερίφι, τὸ, (χατζιρίφι) H. der Hatscherif 2, Befehl 2, des türkischen Kaisers. l'ordine del Imperatore turchesco.

Χατζῆς, ὁ, (χάντζης) H. der Pilger 1. il pellegrino; βλ. χαντζῆς.

Χαύγομαι, Z. ich verschlucke, schlucke hinunter, schlucke hinein. ingollare, inghiottire.

Χαύγω, Z. ich füttere, stecke (einem) die Speise in den Mund. imboccare.

Χαύνωμα, τὸ, H. die Mattigkeit 3, Kraftlosigkeit 3. il languore.

Χαυνωμένος, η, ον, Be. matt, kraftlos, schwach. languido.

Χαυνώνω, Z. ermatten, kraftlos werden, matt werden. illanguidire.

Χαχαρίζω, Z. ich lache, gickere. ridere, sghignazzare.

Χαχάρισμα, τὸ, H. das Lachen, Gickern 1. il ridere, lo sghignazzare.

Χαχλαδόντης, ὁ, einer der Zahnlücken hat. uno a chi mancano qualche denti.

Χάψι, τὸ, (φυλακὴ) H. das Gefängniß 2, der Kerker 1. la prigione, il o la carcere.

Χάψι, τὸ, (γλῶσσα) (ψάρι) H. die Scholle 3. la soglia, sogliola.

Χέζω, Z. ich scheisse, ich kacke. cacare.

Χειλάκι, τὸ, (χειλαράκι) H. die kleine Lippe 3. il labruccio, labbricciuolo.

Χειλᾶς, ὁ, (χειλαρᾶς) einer der dicke Lippen hat. uno che ha le labbra grosse.

Χείλι, τὸ, (χεῖλος) H. die Lippe, Lefze 3. il labbro; τὸ ἀπάνω χείλι, die Oberlippe 3. il labbro di sopra; τὸ κάτω χείλι, die Unterlippe 3. il labbro inferiore.

Χείλι, τὸ, H. der Rand 2, [cut off]
l'orlo, la sponda.

Χειλιμόντρισμα, τὸ, H. [cut off]
il nitrito.

Χειλιμοντρῶ, (χειλιμοντρίζω) [cut off]
nitrire.

Χειλοπήγαδον, τὸ, H. der [cut off]
Brunnens. l'orlo d'un po[cut off]
d'un pozzo.

Χεῖλος, βλ. χείλι.

Χεῖλος, τὸ, (σάρκα τῆς γυν[cut off]
weibliche Geburtsglied 5. [cut off]
delle donne.

Χειλοσκάμματα, τὰ, H. d[cut off]
Aufreissen 1, der Lippen. [cut off]
delle labbra.

Χειμῶνας, ὁ, H. der Winte[cut off]
· ὁ χειμῶνας καιρὸς, die Wi[cut off]
Zeit 3, des Winters. il [cut off]
verno.

Χειμωνιὰ, ἡ, H. der Wint[cut off]
terszeit 3. l'invernata.

Χειμωνιάζει, Z. es wird [cut off]
Winter. si fa inverno.

Χειμωνιάζω, Z. ich überw[cut off]
den Winter zu. invernare [cut off]
verno.

Χειμώνιασμα, τὸ, H. das [cut off]
l'invernare.

Χειμωνιάτικος, η, ον, (χει[cut off]
winterlich, zum Winter [cut off]
Winter. vernale; χειμα[cut off]
τὰ, die Winterquartiere. i[cut off]
verno.

Χειμωνικὸν, τὸ, (καρπούζι)
die Wintermelone 3. il [cut off]
verno.

Χειμωνοπόλεμος, ὁ, H. der [cut off]
Feldzug 2, im Winter. [cut off]
d'inverno.

Χεῖρα, βλ. χέρι.

Χειράγρα, ἡ, (ἀῤῥωστία) H. [cut off]
la chiragra.

Χειρίζομαι, (χειρνοῦμαι, ἀρχ[cut off]
fangen, den Anfang nehm[cut off]
cominciare.

Χειρίζω, (χειρνῶ, ἀρχινίζω[cut off]
an, beginne, mache einen [cut off]
minciare, principiare.

Χείρισμα, τὸ, H. der Anfang [cut off]
ciamento.

Χειρισμένος, η, ον, Be. an[cut off]
minciato.

Χειριστὴς, ὁ, H. der Anfäng[cut off]
Anfang macht. il principi[cut off]
piante.

Χειρνῶ, βλ. χειρίζω.

Χειρόγραμμα, τὸ, H. die [cut off]
il manoscritto.

Χειρογραμμένος, η, ον, Be [cut off]
geschrieben. scritto di ma[cut off]

ον, τὸ, H. die Handschrift 3, ...cia 2. manuscritto, l'obbligo.
ὰ, ἡ, H. die Handarbeit 3. il la... i mani.

...ιος, η, ον, Be. von seiner Hände ... ebend. vivente dalle sue mani.

..., ἡ, (θέσις τῶν χειρῶν) H. die ...ng 3, der Hände. l'imposizione ...ani.

..., Z. ich lege die Hände auf. im... mani.

..., τὸ, (χειρόςτρι, χειρόκτι) H. der ...uh 2. il guanto.

...ον, τὸ, H. der Muff 2. il mani...

...ς, ὁ, H. der Wahrsager 1, aus ...nden, der Chiromant 3. l'indo... e che indovina dalle mani, il ...nte.

...α, ἡ, H. die Wahrsagekunst 3, ... Händen, die Chiromantie 3. ...namento dalle mani, la chiro...

..., ὁ, H. die Handmühle 3. il mu... mano.

..., ἡ, (μωρέσκα) H. das Hände... die Geberden mit den Händen. ...culazione

..., ὁ, einer der Geberden mit den ... macht. un gesticulatore.

..., Z. ich mache Geberden mit den ..., gestikulire. gestire, gesteg...

...α, τὸ, H. die Manufaktur 3. ...fattura.

...ος, η, ον, (χειροποιημένος) Be. ...nden gemacht. fatto colle mani.

... βλ. χειρόκτρι.

... N. schlimmer, ärger. peggio.

...ω, (χειροτερεύω) Z. ich ver...ere, ich verschlimmere mich, werde ...verde schlimmer. peggiorare, di...peggiore.

...ις, ἡ, (χειροτέρευμα) H. die Ver...erung 3. il peggioramento.

...μα, βλ. χειροτέρεισις.

...μένος, η, ον, (χειροτερευμένος) ...schlimmert. peggiorato.

..., η, ον, Be. schlimmer, übler, ...eggiore.

..., immer schlimmer, immer ärger. più peggio.

...α, τὸ, (χειροτόνησις) H. die Ein... 3, zum Priester. l'ordinazione ...

...μένος, η, ον, Be. zum Priester ge...rdinirt. ordinato.

..., ἡ, H. die Priesterweihe 3. gli ... sacri.

..., Z. ich weihe zum Priester, or... zum Priester. ordinare un prete.

Χειρουργία, ἡ, H. die Wundarzneikunst 2, die Chirurgie 3. la chirurgia, cirurgia.

Χειρουργικὸς, ἡ, ὸν, Be. chirurgisch. chirurgico; ὄργανον (ἐργαλεῖον) χειρουργικὸν, ein chirurgisches Instrument 2, ein Werkzeug 2, des Wundarztes. uno strumento chirurgico.

Χειρουργὸς, ὁ, (χειρούργος) H. der Wundarzt 2. il chirurgo, cerusico.

Χέλι, τὸ, (ψάρι) H. der Aal 2. l'anguilla.

Χελιδονὰ, ἡ, H. das Eisen 1, das in einer Wassermühle den Mühlstein umtreibt. il ferro che gira la macina nel mulino da acqua.

Χελιδονάκι, τὸ, (πουλ) H. die junge Schwalbe 3. il rondinino.

Χελιδόνι, τὸ, (πουλ) H. die Schwalbe 3. la rondine.

Χελῶνα, ἡ, (χελώνη) (ζῶον ἀμφίβιον) H. die Schildkröte 3. la tartaruga.

Χελῶνα, ἡ, (ἀχελῶνα) H. der Kropf 2. il gozzo, la scrofola.

Χελωνιάρης, ὁ, (ἀχελωνιάρης) einer der einen Kropf hat. uno scrofoloso.

Χελωνιαρὶα, ἡ, (ἀχελωνιαρὶα) eine die einen Kropf hat. una scrofolosa.

Χελωνιάρικος, η, ον, (ἀχελωνιάρικος) Be. kropficht, der einen Kropf hat. scrofoloso.

Χεράκι, τὸ, H. das Händchen 1, die kleine Hand 2. la manina; das Aermchen 1, der kleine Arm 2. il braccetto.

Χερήτης, ὁ, (πιμπινέλλα) (χορτάρι) H. die Pimpinelle 3. la pimpinella.

Χέρι, τὸ, (χεῖρ) H. die Hand 2 la mano; der Arm 2. il braccio; ἕνα χέρι ἀπὸ λουλούδια, χορτάρια κ. τ. ἑξῆς, eine Hand voll Blumen, Kräuter etc. una mano di fiori, di erbe etc.; ein Bündel oder Büschel 1, Blumen, Kräuter etc. un mazzo di fiori, di erbe etc.; ἕνα χέρι ἄχυρα, ein Bund 2, Stroh. un fascio di paglia; ἕνα χέρι χαρτὶ, ein Buch 5, Papier. un quinterno di carta; εἰς τὰ χέρια, in den Händen, bei der Hand. alle mani; in der Gewalt. in potestà; χέρι χέρι, schichtweise. suolo a suolo.

Χεριὰ, ἡ, (φουχτιὰ) (χερόβολον) H. eine Hand voll. una manata.

Χερίζω, βλ. χειρίζω.

Χερικὸν, τὸ, H. der Anfang 2, Anfang einer Arbeit. il principio.

Χεροβολάκι, τὸ, H. das Bündelchen, Büscheichen 1, das Sträuschen 1. il mazzetto, mazzettino.

Χερόβολεύω καὶ χεροβολεύγω, Z. ich binde in Bündel oder Büschel zusammen, binde Sträuser. legare mazzi.

Χερόβολος, ὁ, (χερόβολον) H. das Bündel 1, der Büschel 1, der Strauß 5. il mazzo.
Χερόβολον, βλ. χερία.
Χερόγραμμα, βλ. χειρόγραμμα.
Χερογραμμένος, βλ. χειρογραμμένος.
Χερόγραφον, βλ. χειρόγραφον.
Χεροκαμωμένος, η, ον, Be. mit Händen gemacht. fatto colle mani.
Χεροκοπῶ, Z. ich haue (einem) die Hände ab. tagliare le mani.
Χεροκρόω, βλ. κροταλίζω.
Χερόκτι, βλ. χειρόκτρι.
Χερομάντιλον, τὸ, H. die Serviette 3. la salvietta.
Χερομαχικὴ, ἡ, (γεωργικὴ) H. der Ackerbau, Feldbau 2. l'agricoltura.
Χερομάχος, ὁ, (γεωργὸς) H. der Ackermann 5. l'agricola, l'agricoltore.
Χερομυλίζω, Z. ich mahle auf einer Handmühle. macinare col mulino a mano.
Χερομύλισμα, τὸ, H. das Mahlen 1, auf der Handmühle. il macinare col mulino a mano.
Χερομυλισμένος, η, ον, Be. auf der Handmühle gemahlen. macinato col mulino a mano.
Χερόμυλος, ὁ, H. die Handmühle 3. il mulino a mano.
Χεροπρίονον, τὸ, (χεροπριόνι) H. die Handsäge 3. la sega a mano.
Χερόετρι, βλ. χειρόκτρι.
Χερουβὶμ, τὸ καὶ τὰ, (ἡ δευτέρη τάξις τῶν ἀγγέλων) H. der Cherub 2, vielfache Zahl die Cherubim. il Cherubino.
Χερούλι, τὸ, H. der Henkel 1, der Griff 2, die Handhabe 3. il manico.
Χέρσα, ἡ, (χέρσος) H. ungebauetes Land 5. terra incolta.
Χέσμα, τὸ, (χέσιμον) H. das Scheissen 1, der Schiß 2. la cacata.
Χεσμένος, η, ον, (χεστὸς) Be. geschissen. cacato.
Χεσοῦρι, τὸ, H. der Durchfall 2, die Scheiße 3 (pöbelhaft). la diarrea.
Χεστὴς, ὁ, (χεσιάρης) H. der Scheisser 1, der viel scheißt il cacatore.
Χέστρα, ἡ, (χέστρια) H. die Scheisserin 3, die viel scheißt. la cacatrice.
Χημεία, ἡ, H. die Chemie 3. la chimica.
Χῆνα, ἡ, (παλί) H. die Gans 2. l'oca.
Χηνάρι, τὸ, (χηνόπουλον) H. die kleine Gans 2, die junge Gans 2, das Gänschen. la piccola oca.
Χηνοβόσκημα, τὸ, H. das Gänsehüten 1. il guardare le oche, pascere le oche.
Χηνοβόσκισσα, ἡ, H. die Gänsehirtin 3. la pascitrice delle oche.
Χηνοβόσκος, ὁ, (χηνολάτης) H. der Gänsehirt 3. il pastore delle oche.
Χηνοβοσκῶ, Z. ich hüte Gänse, weide Gänse. guardare le oche, pascere le oche.

Χηνόπουλον, τὸ, H. die jung… piccola oca.
Χῆρα, ἡ, H die Witwe 3.
Χηρεία, ἡ, (χηρεμὸς, χήρευ… Witwenstand 2. la vedovità.
Χηρεμένος, η, ον, Be. verwit… vedovo.
Χηρεύω καὶ χηρεύγω, Z. ich… oder Witwe. varsi vedov…
Χῆρος, ὁ, (χηρεὸς) H. der… vedovo.
Χθὲς, (ἐχθὲς) N. gestern. j… βραδὺ, gestern Abends. j… τὸ πρωῒ, gestern früh. je…
Χθεσινὸς, ἡ, ὸν, (ἐχθεσινὸς) … gestern. d'ieri.
Χιλάλι, τὸ, H. der Zahnsto… zicadenti; der Ohrlöffe… corecchio.
Χίλια, N. tausend. mille.
Χιλιάδα, ἡ, H. das Tausend… μία χιλιάδα, δύο χιλιάδα… δαις κ.τ. ἑξῆς, ein tausen… drei tausend ꝛc. un migl… trè mila etc.; χιλιάδαις… mal. mille volte.
Χιλιάρμενον, τὸ, H. eine… tausend Schiffen. una… di mille navi.
Χιλιαρχεύω καὶ χιλιαρχεύ… Z. ich kommandire ein T… send Mann. comandare… di mille uomini.
Χιλιαρχία, ἡ, H. das T… tausend Mann. il com… uomini.
Χιλίαρχος, ὁ, H. der Obe… ments. il colonello d'u…
Χίλιοι, οἱ, χίλιαις, αἱ, χίλι… send. mille; χίλιαις φορ… mille volte; χίλιαις χ… tausendmal tausendmal. volte; χίλια ἕνα, χίλι… tausend und eins, tause… mille ed uno, mille e…
Χιλιομυριοδοξασμένος, η, ον, … sendmal gerühmt oder g… migliaja volte glorificat…
Χιλιομυριοκαλορρίζικος, η, … glücklich. sommamente…
Χιλιομυριοπεριπόθητος, η, … erwünscht. sommament…
Χιλιομυριοχαριτωμένος, η, ον … genehm, höchst reizend. grazioso.
Χιλιοπόδαρον, τὸ, (μαμοῦδι) … fuß 2. il millepiedi.
Χιλιοστὸν, τὸ, H. das T… millesima parte; das… il millesimo, un migli…

, ἡ, ὄν, Be. der, die, das tausendste.
imo, a; χιλιοστὸς πρῶτος, δεύτερος
ἔνς, der tausend und erste, tausend
weite 2c. il millesimo primo, se-
, etc.
λόλαδον, τὸ, H. das Oel 2, von
garbe. l'olio di millefoglio.
λον, τὸ, (χορτάρι) H. die Schaf-
3. il millefoglio.
νος, η, ον, Be. tausendjährig, von
d Jahren. di mille anni.
H. die Brühe 3, von abgekochtem
1. il brodo di frumento bollito;
ank 2. la bevanda.
, ἡ, H. das Hirngespinnst 2, die
ldre 3. la chimera.
, (ἐχινὸς) (ζῶον) H. der Igel 1.
cio.
ιν, βλ. φθινόπωρον.
, η, ον, Be. mit Schnee abgekühlt
erfrischt. rinfrescato colla neve.
, ἡ, ὄν, (χιονιστικός) Be. voll Schnee.
oso.
, H. der Schnee 2. la neve.
, H. das Schneewetter, Schnee-
er 1. la nevosità.
Z. es schneiet. nevica; χιονίζει
συπιὰ, es schneiet flockenweise, der
e fällt in Flocken. nevica a fioc-

αι, Z. ich werde beschneiet, werde
Schnee bedeckt. ricoprirsi di neve.
, τὸ, H. das Schneien 1. il ne-
.
νος, η, ον, Be. beschneiet, mit
ee bedeckt. ricoperto di neve.
, ἡ, H. die Frostbeule 3. pedignone.
ίζω, Z. ich fülle mit Schnee an,
voll Schnee. empiere di neve.
ον, τὸ, H. das Schneewasser 1.
ua di neve.
ος, ὁ, ein Land 5, wo es viel
et. un luogo dove nevica molto.
ω, Z. beschneien, mit Schnee be-
. ricoprire di neve.
(ὄνομα νησιοῦ) H. die Insel Chios
Scio. l'isola di Scio.
ὁ, H. ein Einwohner 1, der Insel
. un Sciotto.
, N. Chiotisch, nach Art der Ein-
r von Chios. alla Sciotta.
, η, ον, Be. Chiotisch, von Chios.
o, di Scio.
, ἡ, H. eine Einwohnerin 3, von
. una Sciotta.
λα, ἡ, H. ein Mädchen 2, aus
, eine junge Chioterin 3. una gio-
Sciotta.
λον, τὸ, H. ein Knabe 3, aus Chios,
üngling 2, aus Chios. un giovane
o.

Χιτῶνας, ὁ, H. der Rock 2, das Kleid 5. l'abito, il vestito.

Χλευάζω, Z. auslachen, spotten, verspotten, verhöhnen. deridere.

Χλευαστὴς, ὁ, H. der Spötter 1. il derisore.

Χλιὰ, (εἴχλια) N. lau, laulich. tiepidamente.

Χλιαίνομαι, (σιχλιαίνομαι) Z. lau werden. tepefarsi, farsi tiepido.

Χλιαίνω, (σιχλιαίνω) Z. ich mache lau. tepefare.

Χλιαρὸς, (χλιὸς) ἀ, ὄν, Be. lau, laulich, verschlagen (vom Wasser 2c.) tepido.

Χλίασμα, τὸ, (σίχλιασμα, χλίανσις) H. das Laumachen 1. il tepefare; das Lauwerden 1. il farsi tiepido.

Χλιομάδα, ἡ, (χλιότητα, σιχλιότητα) H. die Laulichkeit, Lauigkeit 3. la tiepidezza.

Χλιὸς, ιὰ, ιὸν, (εἴχλιος) Be. lau, laulich. tiepido.

Χλόδα, ἡ, (κλόδα, κίταλον) H. die Brodrinde 3. la crosta di pane.

Χλοδάκι, τὸ, H. das Brodrindchen 1. una crostina di pane.

Χλωμάδα, ἡ, (χλωμάδα) H. die Blässe, Bleichheit 3. la pallidezza, il pallore.

Χλωμιάζω, Z. ich erblasse, erbleiche, werde blaß, werde bleich. impallidire.

Χλωμιασμένος, η, ον, Be. erblaßt, blaß geworden. impallidito.

Χλωμίζω, Z. ich mache blaß, mache bleich. render pallido, far pallido.

Χλωμὸς, ἡ, ὄν, Be. blaß, bleich. pallido.

Χλωμὸς, ἡ, ὄν, (ξεθωρισμένος) Be. erblaßt, entfärbt. impallidito, scolorito.

Χλωμούτζικος, η, ον, Be. ein wenig blaß, ein wenig bleich. bläßlich. palliderto.

Χλωραίνω, Z. frisch seyn (von Milch und Früchten). esser fresco (parlando di latte e frutti).

Χλωροκούκι, τὸ, (μπακλὰ) (καρπὸς) H. die frische Bohne 3. la fava fresca.

Χλωρὸς, ἡ, ὄν, Be. frisch (von Milch und Früchten). fresco (parlando di latte e frutti).

Χλωρότητα, ἡ, H. die Frischheit 3. la freschezza.

Χνάρι, τὸ, H. die Länge 3, oder das Maaß 2, eines Fußes. la misura d'un piede.

Χνέποδα, τὰ, (πατυματιαῖς) H. die Fußtapfen. le vestigie, i vestiggi.

Χνοτισμένος, η, ον, Be. stinkend (wie faulendes Fleisch). puzzolente (come la carne putrida).

Χνότος, ὁ, H der Gestank 2, von faulendem Fleische. il puzzo di carne putrida.

Χνοτῶ, Z. stinken (wie faulendes Fleisch). puzzare (come la carne putrida).

χνοτῶ τραγιαῖς (τραγοβρομῶ), ich stinke wie ein Bock, habe einen Bocksgeruch. puzzare di becco.

Χνῶδι, τὸ, H. ein Faden 1, von Leinwand oder Zeug. un filo di tela o di panno.

Χνῶδι, τὸ. (κακοφτερον) H. eine Feder 4, welche keine Nahrung hat, sondern von selbst ausfällt. una penna matta.

Χνῶδι, τὸ, (κακότριχα) H. ein Haar 2, das keine Nahrung hat, sondern von selbst ausfällt. un pelo matto; das Milchhaar 2. la lanugine.

Χνωδιάζω, Z. ich fasere aus, zupfe (Leinwand oder Zeug). sfilare (la tela o il panno).

Χνωδιάζω, (ευγάζω τὰ κακόφτερα) Z. ich reisse (einem Vogel) die schlechten Federn aus. cavare le penne matte ad un uccello.

Χνωδιάζω, (εὐγάζω ταῖς κακότριχαις, εὐγάζω τὰ πρῶτα γένεια) Z. ich reisse die schlechten Haare aus. cavare i peli matti; ich reisse die Milchhaare aus. cavare la lanugine.

Χόβολη, ἡ, (ἀθράκωσφη) H. die glühende Kohle 3. la brace.

Χοιρινὸς, ἡ, ὸν, Be. schweinen, von Schwein. di porco.

Χοιρινὸν, τὸ, (χοιρεινὸν) H. das frische Schweinefleisch 2. (im Gegensatz des geräucherten Schweinefleisches) la carne di porco fresca.

Χοιρινόπαστον, τὸ, (χοιρόπαστον) H. das eingesalzene Schweinefleisch 2. la carne di porco salata.

Χοιρινὸς, ἡ, ὸν, Be. von Schweinen. di porco.

Χοιροβοσκὸν, τὸ, (ῥίζα) H. die Trüffel 4. il tartuffo.

Χοιροβοσκὸς, ὁ, H. der Schweinehirt, Sauhirt 3. il porcajo.

Χοιρόμαντρα, ἡ, H. der Schweinstall, Saustall 2. il porcile, la stalla di porco.

Χοιρομέρι, τὸ, H. der Schinken 1. il presciutto.

Χοιρόπαστον, βλ. χοιρινόπαστον.

Χοιροπέτζι, τὸ, (χοιροδερμάτι) H. die Schweinshaut 2, das Schweinsfell 2. la pelle di porco.

Χοιρόπουλον, τὸ, (ζῶον) H. das Ferkel 1, das junge Schwein 2. il piccolo verro.

Χοῖρος, ὁ, (ἀρσενικὸν γουροῦνι) (ζῶον) H. der Eber 1. il verro, porco maschio; χοῖρος ἄγριος, der wilde Eber 1, der Keuler 1. il cinghiale.

Χοιρότριχα, ἡ, (γουρουνότριχα) H. die Schweinsborste 3. la setola.

Χοιροσφαγίζω, Z. ich schlachte Schweine. ammazzare porci.

Χοιρόχορτον, τὸ, (ῥίζα) H. die Trüffel 4. il tartuffo.

Χολειάζω, (χολεῶ) Z. ich e[rzürne mich,] werde zornig, werde aufgebracht, gerathe in Zorn. adirarsi, andare in [collera].

Χολείασμα, τὸ, H. das Erzürn[en, Zornig] werden 1. l'adirarsi.

Χολειασμένος, η, ον, Be. erzürnt, aufgebracht. adirato, sdegn[ato].

Χολερικὸς, η, ὸν, Be. cholerisch.

Χολὴ, ἡ, H. die Galle 3. il [fiele,] la bile. der Zorn 4, der Gr[imm] ira.

Χολιὰ, ἡ, H. der Gallenausw[urf] che si butta fuori.

Χολιάζω, Z. sich erzürnen, aufge[bracht werden] adirarsi.

Χόλιασμα, τὸ, H. das Erzürne[n] [adi]rarsi.

Χολιασμένος, η, ον, Be. aufge[bracht, er]zürnt. adirato.

Χολομανία, ἡ, H. der Zorn 2, il corruccio, lo sdegno.

Χολομάνισμα, τὸ, H. das Zerni[gwerden] il corrucciarsi.

Χολομανισμένος, η, ον, Be. erzür[nt, aufge]bracht, ergrimmt, zornig. [cor]sdegnato.

Χολομανῶ, (χολομανίζω) Z. ich er[zürne mich,] ergrimme, werde zornig, we[rde aufge]bracht, gerathe in Zorn. c[orrucciarsi,] sdegnarsi.

Χονὰς, ὁ, H. ein großer hölzerner [Napf] la pevera.

Χονδρὰ, (χονδρικὰ) N. grob, unh[öflich,] höflich, ungeschliffen. grossame[nte,] zamente, incivilmente, rus[ticamente].

Χονδράδα, ἡ, H. die Dicke 3, [die Grob]heit, Grobheit, Ungeschliffenh[eit] grossezza, l'inciviltà.

Χόνδρεμα, τὸ, H. das Dickmach[en, Dick]werden 1. l'ingrossamento.

Χονδρεμένος, η, ον, Be. dick gema[cht, dick] geworden. ingrossato.

Χονδραίνω, (χονδρεύω) Z. ich m[ache dick,] ich werde dick. far grosso; fa[rsi] ingrossare.

Χονδράνθρωπος, ὁ, H. ein dicker [Mensch,] ein Dickbauch, Schmeerbauch 2. [un uomo] corpacciuto.

Χονδράνθρωπος, ὁ (χονδρίτης) H. [der] Unhöfliche, Ungesittete, Ungeschl[iffene,] der Grobian 2. un uomo gro[ssolano].

Χόνδρευμα, τὸ, H. das Dickwerden grossamento.

Χονδρίζω, Z. ich behandle (eine[n]) ungeschliffen, begegne (einem) [un]höflich, ungeschliffen. trattare (i[n]civilmente, accogliere (uno) [rozza]mente.

Χονδρικὰ, βλ. χονδρὰ.

Χονδρίτης, βλ. χονδράνθρωπος, [...] ρου.

ον, τὸ, H. die große Netznadel 4, adel 4. l'ago grosso.
ς, ἡ, H. die grobe Arbeit 3. il rossolano.
υ καὶ χονδροδυλεύγω, Z. ich be Arbeit; ich arbeite (etwas) Gröbsten, mache aus dem Gröb: lavoro grossolano; abboz-
τος, η, ον, Be. sehr grob, bäu: ittet, ungeschliffen. grossolano,
ος, η, ον, Be. dickköpfig. che a grossa.
ος, η, ον, der starke Knochen von Knochen. che ha le ossa
ἡ, (χονδρομιλιὰ) H. das ein: lberne Reden 1. il parlare
(χονδρομιλῶ) Z. ich rede ein: e albern. parlare goffamente; bäuerisch. parlare grossola-
ἡ, H. die einfältige, alberne l discorso goffo.
ἡ, H. der Pöbel 1, das gemeine a gente bassa, minuta.
τὸ, H. die Schurwolle 3. la
νος, η, ον, was eine dicke hat. che ha il muso grosso.
ς, η, ον, hart im Kopfe, wer en schweren Kopf hat. duro di
μα, τὸ, H. das Hauen 1, oder , aus dem Gröbsten. la scar- grosso.
μένος, η, ον, Be. aus dem gehauen oder gemeisselt. scar- grosso.
, Z. ich haue oder meissele aus ten. scarpellare al grosso.
ς, η, ον, der dicke plumpe Füße a i piedi grossi.
(κυρπὰς) (γένημα) H. eine treide, die dem Spelt ähnlich .
κόμπος) H. der Klumpen 1, nenem Blut oder geronnener ru o.
χονδράνθρωπος.
όν, Be. dick, grob. grosso; lbern. goffo.
ἡ, (χονδρότητα) H. die Grob: bheit 3, Unhöflichkeit, Unge: t 3. la grossezza, l'inciviltà, ezza; die Albernheit, Dumm: gofferia, goffezza.
N. etwas grob, ein wenig dick alquanto grossamente.

Χονδρύτζικος, η, ον, Be. ein wenig dick oder grob. alquanto grosso, grossetto.
Χονδρώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. χονδραίνω κ. τ. ἑξῆς.
Χονὶ, τὸ, (χονίον) H. der Trichter 1. l'imbuto.
Χορδὴ, ἡ, (κόρδα) H. die Saite 3. la corda.
Χόρευμα, τὸ, (χόρευψις) H. das Tanzen 1. il ballare.
Χορευτὰ, N. tanzend, im Tanzen (während dem Tanzen). ballando.
Χορευτὴς, ὁ, H. der Tänzer 1. il ballatore, ballerino.
Χορευτοδιδάσκαλος, ὁ, (χοροδιδάσκαλος) H. der Tanzmeister 1. il maestro di ballo.
Χορευτοτέχνη, ἡ, (χορευτικὴ) H. die Tanzkunst 2. l'arte di ballare.
Χορευτότοπος, ὁ, H. der Tanzplatz 2, Platz zum Tanzen, der Tanzsaal 2. il luogo da ballare.
Χορεύτρα, ἡ, (χορεύτρια) H. die Tänzerin 3. la ballatrice.
Χορεύω καὶ χορεύγω, Z. ich tanze. ballare; χορεύω ἀπάνω εἰς τὸ σκοινὶ. ich tanze auf dem Seile. ballare sulla corda.
Χοροπήδημα, τὸ, H. das Tanzen und Springen 1. il ballare e saltare.
Χοροπηδητὰ, N. tanzend und springend. ballando e saltando.
Χοροπηδητὴς, ὁ, einer der tanzt und springt. uno che balla e salta.
Χοροπηδήτρα, ἡ, (χοροπηδήτρια) eine die tanzt und springt. una che balla e salta.
Χοροπηδῶ, Z. ich tanze und springe. ballare e saltare.
Χορὸς, ὁ, H. der Tanz 2. il ballo, la dansa; ὁ γυριστὸς χορὸς, der Ringeltanz 2, Tanz im Kreise herum. la carola; ὁ πορνικὸς χορὸς, der unzüchtige Tanz 2. il ballo lascivo.
Χορὸς, ὁ, (κόρος) H. das Chor 2 (von Sängern). il coro; οἱ χοροὶ τῶν ἀγγέλων, die Engelchöre. i cori degli angeli.
Χορταίνω, (χορτάζω) Z. ich sättige, mache satt; ich sättige mich, werde satt. satollare, saziare; saziarsi.
Χορταράκι, τὸ, H. das Kräutchen 1, das Gräschen 1. l'erbuccia.
Χορταράκια, τὰ, die kleinen Kräuter. gli erbucci.
Χορτάρι, τὸ, (χόρτον) H. das Kraut 5. l'erba.
Χορταριάζω, Z. wachsen (von Kräutern). crescere (parlando di erbe).
Χορτάριασμα, τὸ, H. das Wachsen 1, der Kräuter. la crescenza delle erbe.
Χορταρικὰ, τὰ, H. die Küchengewächse, Küchenkräuter. gli erbacci da mangiare.

Χορταρολογῶ, βλ. βοτανολογῶ.
Χορταρότοπος, ὁ, (χορτότοπος) H. der Kräuterarten 1. l'erbajo.
Χορταροφαγιὰ, ἡ, (χορτοφαγιὰ) H. das Kräuteressen 1, die Nahrung 3, von Kräutern. il mangiare erbe.
Χορταροφάγος, ὁ, (χορτοφάγος) einer der Kräuter isst. uno che mangia erbe.
Χορταρώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, (γεμάτος ἀπὸ χορτάρια) Be. kräuterreich, voll Kräuter. erboso.
Χορτασιὰ, ἡ, H. die Sättigung 3. la sazietà.
Χόρτασις, ἡ, (χορτασμὸς, χόρτασμα) H. das Sättigen, Sattmachen 1, die Sättigung 3. il saziamento, la sazietà, satollanza.
Χορτασμένος, η, ον, Be. gesättigt, satt. saziato, satollo.
Χορταστικὸς, ἡ, ὸν, Be. zu sättigen, was zu sättigen ist, ersättlich. saziabile.
Χορτατικὸς, ἡ, ὸν, Be. sättigend, satt machend. saziante, satollante.
Χορτάτα, ἡ, H. so viel als zum Sättigen nöthig ist. la satolla.
Χορτάτος, η, ον, Be. satt. satollo.
Χόρτον, τὸ, (χορτάρι) H. das Kraut 5. l'erba; das Heu 2. il fieno.
Χυγιάζω, Z. schreien. gridare.
Χύγιασμα, τὸ, H. das Schreien 1, Heulen 1. il gridare.
Χυζυρεύω, Z. ruhen, ausruhen. riposarsi.
Χυζύρι, τὸ, (καλοβολία). H. die Bequemlichkeit, Gemächlichkeit 3. l'agio, la comodità.
Χυλιάρα, ἡ, (κυτάλα) H. der Vorlegelöffel, Suppenlöffel 1. il cucchiarone; χυλιάρα τρυπητὴ, ἡ, (τρυποχυλιάρι) der Schaumlöffel 1, die Schaumkelle 3. la schiumaruola.
Χυλιαράκι, τὸ, (κυταλάκι) H. das Löffelchen 1, der kleine Löffel 1. il piccolo cucchiajo.
Χυλιάρι, τὸ, (κυτάλι) H. der Löffel 1. il cucchiajo.
Χυλιαριὰ, ἡ, (κυταλιὰ) H. ein Löffel voll. una cucchiarata.
Χύμελη, ἡ, (χορτάρι) H. der Hopfen 1. il lupolo.
Χυρμάδι, τὸ, (φοινικὸν) H. die Dattel 4. il dattero.
Χυρμαδιὰ, ἡ, (δένδρον) H. die Palme 3, Dattelpalme 3. la palma.
Χυσμέτι, βλ. ἐπανωμέτρι.
Χοχλαδάκι, τὸ, H. das Steinchen 1, aus einem Flusse. la pietruzza d'un fiume.
Χοχλάζω, Z. Blasen werfen, aufwallen. far bolle.
Χόχλασμα, τὸ, H. das Blasenmachen 1, das Aufwallen 1. il bollimento.
Χοχλάκι, τὸ, H. der Stein 2, aus einem Flusse, der Kiesel 1, Kieselstein 2. la petruccia, la selce.

Χοχλάκισμα, τὸ, (χοχλάκημα) ...len 1, des Wassers im Koch... gliamento dell'acqua nel b...
Χοχλακοβολῶ, Z. ich werfe (ei... Kieselsteinen. lapidare (uno) c...
Χοχλακῶ, Z. aufen (vom Wa... Kocht). gorgogliare (parland... quando bolle).
Χοχλάκωμα, τὸ, H. das Pfl... Kieselsteinen. il lastricare c...
Χοχλακωμένος, η, ον, Be. mit ... gepflastert. lastricato con ...
Χοχλακώνω, Z. ich pflanze mit ... lastricare con selci, selciar...
Χοχλακωτὴς, ὁ, einer der mit ... pflastert, der Steinsetzer. c... cia, il lastrajuolo.
Χοχλιὸς, ὁ, (κοχλιὸς) H. die M... muschel 4. la conchiglia, il ... rino.
Χόχλος, ὁ, H. die Blase 3. l...
Χρέη, τὰ, H. die Schulden. i ...
Χρεία, ἡ, (ἀνάγκη) H. das Nö... wendige 3, die Nothwendig... durft 3. il bisogno, la nec... χρείαν, (ἐξ ἀνάγκης) aus Not... wendigkeit. per necessità; (κάμνει χρείαν) es ist nöthig, ... dig. bisogna, è necessario; (ἔχω ἀνάγκην) ich habe nöt... brauche. aver bisogno, ave...
Χρειάζομαι, (ἔχω χρείαν) Z. ... brauche, habe nöthig. av... aver necessità; δὲν τὸν χρ... brauche ihn nicht, ich bekü... nicht um ihn. non ho bis... non mi curo di lui.
Χρειαζόμενα, (χρειαζούμενα, ... ἀνάγκης) N. nothwendig, ... digkeit, nothwendigerweise. ... mente, per necessità.
Χρειαζόμενα, τὰ, (τὰ χρειαζ... Nothwendigkeiten, Bedürf... dernisse. i bisogni, le nece... necessarie.
Χρειαζόμενος, η, ον, (χρειαζ... nothwendig, nöthig, erfor... cessario; dürftig, arm, elend... necessitoso.
Χρειασιδάκι, τὸ, H. das kle... il valetto.
Χρειασιδὰς, ὁ, H. der Töpfer 1.
Χρειαστῶν, τὸ, H. das Gefäß... il vaso.
Χρειασίδια, τὰ, H. das Töp... vasellame, vasellaggio.
Χρεῖος, τὸ, (χρέος) H. die ... debito; die Pflicht, Schu... dovere.
Χρεωμένος, η, ον, (χρεωμέν... Schulden beladen, schuldig.

Z. ich mache Schulden, stecke Schulden, werde schuldig. inde-

(χρεματίζω, χειλιμοντρῶ) Z. nitrire.

τὸ, (χειλιμόντρισμα) H. das 1, das Gewieher. il nitrito.

τὸ, (χρεόκοψις) H. der Banke- fallimento.

ὁ, H. der Bankerottier 1. un

(χρεῖος) H. die Schuld 3. il

ράτησις) H. die Pflicht, Schul- il dovere, l'obbligo.

ι, ον, Be. verschuldet. indebi-

Z. sich verschulden, sich in stecken. indebitarsi.

(χρεωφειλέτης) H. der Schuld- debitore; χρεώστης πλερωτής, dner muss bezahlen, wer schul- muß bezahlen. chi è debitore, are.

ρυστῶ) Z. ich bin schuldig, habe . dovere, esser debitore, aver ρυστῶ, εἶμαι κρατημένος, ich bin , bin verpflichtet, bin schul- gehalten. dovere, esser obbli-

ς, βλ. χρεώστης.

α, ἡ, (χρεωφειλέτρια, χρεώστρα) Schuldnerin 3. la debitrice.

ὰ, H. das Vermögen 1. de-

Z. nützen, nützlich seyn. ser-

, ον, Be. nützlich, ersprießlich.

ἡ, H. die Nützlichkeit 3. l'uti- χρησιμότης σου, (χρησιμότατε) lichkeit 3. (Titel der weltlichen n bei den Griechen) la vostra Titolo che si da ai principali

H. der Nutzen 1. l'uso.

, H. der Göttersspruch 2, das l'oracolo.

) streiche an, bestreiche, schmiere; ugnere; χρίζω μὲ κερβέσην, ἄλλα τέτοια, ich bewerfe, be- icciare; übertünche. intona- ζω ἕναν βασιλέαν, ich salbe ei- . ugnere un rè.

χρίσμα) H. die Bestreichung, ng 3, die Salbung 3. l'un- gnimento.

H. das heilige Oel 2, bei den ten. la cresima; τὸ ἅγιον χρί- ν μύρος), die Firmelung 3. il o della cresima.

Χρισμένος, η, ον, Be. bestrichen, angestrichen, geschmiert; gesalbt. unto.

Χριστιανὴ, ἡ, H. die Christin 3. la cristiana.

Χριστιάνικα, N. christlicherweise, christlich, nach Art der Christen. cristianamente, da cristiano.

Χριστιάνικος, η, ον, Be. christlich. cristiano.

Χριστιανικώτατος, ὁ, H. der Allerchristlichste 3. il cristianissimo; ὁ χριστιανικώτατος βασιλεὺς, der allerchristlichste König 2, (ehemaliger Titel der Könige von Frankreich). il rè cristianissimo.

Χριστιανισμὸς, ὁ, H. das Christenthum 5. il cristianesimo.

Χριστιανομάχος, ὁ, H. der Christenfeind, Feind 2, der Christen. il nemico dei cristiani, che odia i cristiani.

Χριστιανὸς, ὁ, H. der Christ 3. il cristiano.

Χριστιανοσύνη, ἡ, (χριστιανότης) H. die Christenheit 3. la cristianità.

Χριστομάχος, ὁ, H. der Feind 2, Christi. il nemico di Cristo.

Χριστομίμητος, ὁ, H. der Nachahmer 1, Christi. l'imitatore di Cristo.

Χριστὸς, ὁ, H. Christus. Cristo.

Χριστούγεννα, τὰ, H. Weihnachten. il natale di Cristo.

Χριστουγεννιάτικα, τὰ, H. die Weihnachtsgeschenke. le cirindoni, donativi, che si danno a natale.

Χρίω, βλ. χρίζω.

Χρονιὰ, ἡ, H. der Jahrgang 2. l'annata.

Χρόνια, τὰ, (χρόνοι, ἡλικία) H. das Alter 1. l'età; τὰ πρῶτα χρόνια, die Jugendjahre. gli anni della gioventù.

Χρονιάζω, βλ. χρονίζω.

Χρονιάρης, ὁ, H. der Einjährige 3, ein Knabe 3, von einem Jahre. un bambino d'un anno.

Χρονιαρὰ, ἡ, H. die Einjährige 3, ein Mädchen 1, von einem Jahre. una bambina d'un anno.

Χρονιάρικος, η, ον, Be. einjährig, von einem Jahre. d'un anno.

Χρονιάτικος, η, ον, Be. einjährig, von einem Jahre. (nur von Bäumen gewöhnlich) d'un anno. (solamente quando si parla degli alberi)

Χρονίζω, (ξεχρονίζω, χρονιάζω) Z. ich beschließe ein Jahr, endige ein Jahr. finire un anno; ich zögere, zaudere, säume. tardare.

Χρονικὰ, τὰ, (χρονολόγι) H. die Jahrbücher, die Chronik 3. gli annali, la cronica.

Χρονικὸν, τὸ, H. der jährliche Gedächtnißtag 2. (von etwas) l'anniversario.

Χρονικὸς, ἡ, ὸν, Be. jährlich, alljährlich.

annuo; langwierig (von Krankheiten), cronico.

Χρονογραφία, ἡ, H. die Verfertigung 3, der Jahrbücher. il componimento degli annali.

Χρονογράφος, ὁ, H. der Verfertiger 1, der Jahrbücher, der Chronikenschreiber 1. il cronichista, il cronista.

Χρονολογία, ἡ, H. die Zeitrechnung, Chronologie 3. la cronologia.

Χρονολόγος, ὁ, H. der Zeitrechner 1, der Chronolog 3. il cronologista.

Χρόνος, ὁ, H. das Jahr 2. l'anno; πᾶσα χρόνον, κάθε χρόνον, alle Jahre, jährlich. ogni anno, annualmente; καλὸν χρόνον νὰ ἔχῃς, ich wünsche Dir (Ihnen) ein glückliches Jahr. vi auguro un buon'anno; χρόνον παρὰ χρόνον, ein Jahr ums andere. un anno si e un anno nò; ὁ χρόνος τῆς θεογονίας, (τὸ ἔτος) das Jahr Eintausend nach Christi Geburt. il millesimo, l'anno millesimo dalla natività di Cristo.

Χρυσᾶ, βλ. χρυσοῦς.

Χρυσαλίδα, ἡ, H. die Chrysalide 3, Puppe 3. la crisalide.

Χρυσάφι, τὸ, (μάλαμα) H. das Gold 2. l'oro: die Goldfaden 1. i fili d'oro.

Χρυσένδυμα, τὸ, H. das mit Gold besetzte Kleid 5. un vestito guarnito d'oro.

Χρυσενδυμένος, η, ον, Be. in Gold gekleidet. vestito d'oro.

Χρυσενδύνομαι, Z. ich kleide mich in Gold. vestirsi d'oro.

Χρυσενδύνω, Z. ich kleide (einen) in Gold. vestire (uno) d'oro.

Χρυσικὸς, ὁ, H. der Goldarbeiter, der Goldschmidt 2. l'orefice.

Χρυσίον, τὸ, H. das Gold 2. l'oro.

Χρυσίτης, ὁ, (δοκιμαζοῦσα πέτρα) H. der Probierstein 2. la pietra di paragone.

Χρυσογκλαβαρίζω, (χρυσοπλουμίζω) Z. ich fasse mit Gold ein. guarnire d'oro, orlare d'oro.

Χρυσογκλαβάρισμα, τὸ, H. die Einfassung 3, von Gold. l'orlatura d'oro.

Χρυσογκλαβαρισμένος, η, ον, Be. mit Gold eingefaßt. orlato d'oro.

Χρυσόγλωσσος, η, ον, Be. goldzüngig, der eine goldne Zunge hat. che ha una lingua d'oro.

Χρυσοδεμένος, η, ον, Be. in Gold gefaßt, in Gold gebunden. incastrato in oro, legato in oro.

Χρυσοδένω, Z. ich fasse in Gold ein, binde in Gold. incastrare, legare in oro.

Χρυσοϊκὴ, ἡ, H. die Kunst 2, des Goldarbeiters. l'arte dell' orefice.

Χρυσόκολλα, ἡ, H. das Goldloth 2. (das Gold darinn zu löthen) la saldatura d'oro; der Borax. la borace, borrace.

Χρυσολάχανον, τὸ, (χορτάρι) H. eine wilde Raute. l'armel.

Χρυσομαλαματένιος, ια, ιον, ver goldetem Silber. d'argento indorato.

Χρυσομαργαριτοπλουμίζω, Z. ich ... Gold und Perlen. ricamare con ... perle.

Χρυσομαργαριτοπλούμισμα, τὸ, H. die ... und Perlen-Stickerei 3. il ricam... e di perle.

Χρυσομαργαριτοπλουμισμένος, η, ον, ... Gold und Perlen gestickt. ricam... oro e perle.

Χρυσομιλιὰ, ἡ, H. die goldne Rede, vortreffliche Rede 3. il discorso ... discorso eccellente.

Χρυσόμορφος, η, ον, Be. goldähnlich ... mile all'oro.

Χρυσοτιμότατος, η, ον, Be. ... vortrefflich wie Gold. ... dell' oro.

Χρυσόξυλον, τὸ, H. das vergoldete ... il legno indorato.

Χρυσοπέτσι, τὸ, H. das vergoldete ... il cuojo indorato.

Χρυσοπλουμίζω, βλ. χρυσογκλαβαρίζω.

Χρύσος, ὁ, H. das Gold 2. l'oro.

Χρυσὸς, ἡ, ὸν, (μαλαματένιος) Be. von Gold. d'oro: τὸ μουσαϊκὸν χρυσὸν, die Mosaik 3, musaische ... il musaico.

Χρυσόσπαθος, ὁ, einer der einen ... Degen trägt. uno che por... d'oro.

Χρυσοστολίζω, Z. ich schmücke m... ornare d'oro.

Χρυσοστολισιὰ, ἡ, (χρυσοστόλισμα) goldner Schmuck 2. l'ornamen...

Χρυσοστολισμένος, η, ον, Be. mit ... schmückt. ornato d'oro.

Χρυσόστομος, ὁ, H. der Goldmun..., vortrefflicher Redner 1. bocca d... oratore eccellente.

Χρυσοτίμιος, η, ον, Be. ...bar ebe... wie Gold. stimabile come dell'...

Χρυσόφαντον, τὸ, (χρυσύφαντον) Goldstoff 2. la stoffa d'oro.

Χρυσοφᾶς, ὁ, (χρυσοχὸς) H. der ...ter 1, der Goldschmidt 2. l'ore...

Χρυσοχαλινωμένος, η, ον, das ei...nen Zaum hat. che ha u... d'oro.

Χρυσοχάδιον, τὸ, (χρυσὸν ντιγιάρι) goldgestickte Pferdedecke 3. ... drappa ricamata con oro.

Χρυσοχεύω καὶ χρυσοχεύγω, Z. ... in Gold. lavorare in oro.

Χρυσοχική, ἡ, H. die Goldschmi... l'arte dell'orefice.

Χρυσοχόος, ὁ, H. der Goldarbe... Goldschmidt 2. l'orefice.

ζωμα, τὸ, H. der Goldsand 2. la ...ia d'oro.

...ζωμα, τὸ, H. die Purpurfarbe 3. ... dem Merkur gezogen, la porporina.

...ψυχος, η, ον, der eine vortrefliche ...le hat. che ha una anima eccel...e.

...μα, τὸ, H. die Vergoldung, Ueber...ung 3. l'indoramento. l'indoratura.

...μένος, η, ον, Be. vergoldet, übergol... indorato.

...ω, (μαλαματίζω) Z. ich vergolde, ...golde. indorare.

...τὴς, ὁ, H. der Vergolder 1. l'indo...re.

...τικὸν, τὸ, H. die Bezahlung 3, für Vergolden. il pagamento per l'in...tura.

...τρια, ἡ, (χρυσώτρια) eine die vergol... una che indora.

..., τὸ, H. die Farbe 3, zum Malen. ...olore per la pittura.

...τίζω, Z. ich färbe, trage Farbe auf, ... mit Farben. colorare; ich färbe. ...gere.

...τισμα, τὸ, H. das Färben, Farbeauftra... Malen 1, mit Farben. il coloramento.

...τισμένος, η, ον, Be. gefärbt, mit ...ben gemalt, mit Farben angestrichen. ...rato.

..., κ. τ. ἑξῆς, βλ. χρωστῶ, κ. τ. ἑξῆς.

...δι, τὸ, H. der Polyp 3. il polpo.

..., (εὐγάζω τὸ ζυμὶ) Z. ich drücke den ...t aus. ſpremere il ſugo.

...μα, τὸ, H. der ausgedrückte Saft 2. ...ugo ſpreſſo.

...μένος, η, ον, Be. ausgedrückt. (vom ...te) ſpreſſo. (parlando del ſugo)

... ὁ. (ζυμὶ) H. der Saft 2. il ſugo; Nahrungssaft 2, der Chylus. il chilo.

..., ὁ καὶ ἡ, ες, Be. saftig, saftvoll, ...reich. ſugoſo.

...ις, ἡ, H. die Ausdrückung 3, des ...tes. la ſpremitura del ſugo; die ...eitung des Nahrungssaftes. prepara...re del chilo.

... τὸ, (χύσιμον) H. das Gießen, Ver...en 1. lo ſpandimento.

... τὸ, (ἐπιῤῥοὴ) H. der Einfluß 2. ...fluenza.

...ς, η, ον, (χυτὸς) Be. gegossen, ver...en. ſpanto, ſparſo.

... ἡ, (χυμικὴ) H. die Scheidekunst 2, Chymie 3, Chemie 3. la chimica.

...ς, ἡ, ὸν, Be. chymisch. chimico.

...ς, ὁ, H. der Scheidekünstler 1, der ...miker 1, Chemiker 1. il chimico.

... ὁ, H. die Feuchtigkeit, Flüssigkeit 3. ...more, il liquore.

...ι, Z. gegossen werden u. s. w. ſpan...i etc.; χύνομαι εἰς ἕνα πρᾶγμα ἀπά-νω, ich befasse mich, (mit etwas), mische mich (in etwas). impacciarſi in una coſa; χύνομαι ἐπάνω εἰς ἐχθρὸν. ich stürze auf den Feind los. gettarſi ſopra nemico.

Χύνω, Z. ich gieße, vergieße, ich schütte, schütte aus, verschütte. ſpandere, ſpargere, verſare, fondere; ich schmelze. fondere; χύνω νερὸν, ich gieße Wasser. ſpandere acqua; χύνω αἷμα, ich vergieße Blut. ſpandere del ſangue; χύνω δάκρυα, ich vergieße Thränen. ſpandere lagrime; χύνω τὰ μάτια, ich reisse die Augen aus. cavare gli occhi.

Χυύνι, τὸ, (κανάλι) H. die töpferne Röhre 3. il canale di terra.

Χύσις, ἡ, (χύσιμον), H. die Giessung, Vergießung 3. lo ſpandimento; χύσις τῦ καραβίῦ, das Ueberbordwerfen 1, der Ladung 3. (bei Sturm) getto.

Χυτὴς, ὁ, einer der gießt. lo ſpanditore.

Χυτὸν, τὸ, H. der Guß 2. il getto.

Χυτὸς, ἡ, ὸν, Be. gegossen, vergossen; geschmolzen. ſpanto; fuſo.

Χύτρα, ἡ, (χύτρια) eine die gießt. una che ſpande.

Χωζερὲς, βλ. χωσιά.

Χῶμα, τὸ, H. die Erde 3, das Erdreich 2, la terra; der Erdhaufen 1, Haufen 1, Erde. il mucchio di terra.

Χῶμα, τὸ, (ὕψωμα γῆς, σκάρπα) H. der Damm 2. l'argine, la diga.

Χωματένιος, ια, ιον, Be. irden, von Erde. terreo, di terra.

Χωματοσίκωμα, τὸ, H. der Rand 2, eines Grabens von aufgeworfener Erde. il ciglione d'una foſſa.

Χωματυδιὰ, ἡ, H. ein gewisses Spiel 2, wobei man Aspern unter die Erde vergräbt. un certo giuoco che ſi fa naſcondendo gli aſpri in terra.

Χωνεμένος, η, ον, Be. verdaut. digerito, ſmaltito.

Χώνευμα, τὸ, H. die Verdauung 3. la digeſtione.

Χωνευτήριον, τὸ, H. βλ. χωνὶ.

Χωνευτικὸς, ἡ, ὸν, Be. verdauend, Verdauung bewirkend oder befördernd. digeſtivo.

Χωνευτὸς, ἡ, ὸν, Be. verdaulich. digeſtibile.

Χωνεύω καὶ χωνεύγω, Z. ich verdaue. digerire, ſmaltire.

Χωνεψιὰ, ἡ, (χώνεψις) H. die Verdauung 3. la digeſtione.

Χωνὶ, τὸ, H. der Trichter 1. l'imbottatojo; τὸ χωνὶ τῦ κονταρίῦ, die Spitze 3, eines Wurfspießes. la punta d'un dardo.

Χώνω, (κρύφτω) Z. ich verberge, verstecke, vergrabe. naſcondere; ich begrabe, beerdige. ſotterrare, ſeppellire.

Χῶρα, ἡ, H. das Land 5, das Gebiet 2. territorio, il paese; die Stadt 2. la città: ἀπὸ χῶραν εἰς χῶραν, von Stadt zu Stadt. da città in città.

Χῶρα, βλ. χωριόν.

Χωρατὰ, (μαιτριατικῦ) N. im Scherz, im Spaß, spaßhaft, scherzhaft. in burla, a scherzo.

Χωρατὰς, ὁ, (χωρατειὰ, χωράτεμα) H. der Spaß, Scherz 2. la burla, lo scherzo.

Χωρατειαῖς, ἡ, H. die Späße, Scherze. le burle.

Χωράτευμα, τὸ, H. das Spaßtreiben 1, das Spaßen 1, das Spaßmachen 1. il burlare, lo scherzare.

Χωρατευτὴς, ὁ, H. der Spaßmacher, Spaßvogel 1. il burlone.

Χωρατεύτρα, ἡ, (χωρατεύτρια) H. die Spaßmacherin 3, die Spaß macht. la burlatrice.

Χωρατεύω καὶ χωρατεύγω, Z. ich scherze, spaße, mache Spaß, treibe Spaß, treibe Scherz. burlare, scherzare.

Χωρατιάρικος, η, ον, (χωρατευτικὸς) Be. spaßhaft, scherzhaft. burlevole, scherzoso.

Χωραφάκι, τὸ, H. das Feldchen, Aeckerchen 1, das kleine Feld 5, der kleine Akker 1. il camperello.

Χωράφι, τὸ, (ἀγρὸς) H. das Feld 5, der Acker 1. il campo, l'agro.

Χωριὸν, τὸ, H. das Dorf 5. il villaggio; ἀπὸ χωριὸν, vom Dorfe. di villaggio; ἀπὸ χωριὸν εἰς χωριὸν, von Dorf zu Dorf. di villaggio in villaggio.

Χωριόπυλον, τὸ, (χωριδάκι) H. das Dörfchen 1, das kleine Dorf 5. la villetta, il casale.

Χωρεπίσκοπος, ὁ, H. der Vikar 2, eines Bischoffs auf dem Lande. il vicario d'un vescovo alla campagna.

Χώρια, (ξέχωρα) N. besonders, beiseite. separatamente.

Χωριανὴ, ἡ, (χωριάτισσα) H. die Bauerfrau 3, das Bauerweib 5. la contadina, villana.

Χωριανοποῦλα, ἡ, (χωριατοποῦλα) H. das Landmädchen, Bauermädchen 1. la contadinella, villanella.

Χωριανόπυλον, τὸ, (χωριατόπυλον) H. der Bauerknabe, Bauerjunge 3. il villanello.

Χωριανὸς, ἡ, ὸν, Be. bäuerisch, grob, ungeschliffen. villano.

Χωριανὸς, ὁ, (χωριάτης) H. der Landmann 5, der Bauer 4. il contadino, villano.

Χωριανὸς, ὁ, (ὑποτακτικὸς) H. der Unterthan 3. il suddito.

Χωριάτεμα, τὸ, ein Bauer ode werden. il farsi villano; b den, das ungeschliffene Betr dotta villana.

Χωριατεύω καὶ χωριατεύγω, Z ein Bauer, werde ein Lan villano, diventar villano; führe mich unhöflich auf. c villano.

Χωριάτης, ὁ, (χωριανὸς) H. der l der Bauer 4. il contadino der Grobe, Ungesittete, Un Unhöfliche 3. un grossolano stico.

Χωριατίζω, (φέρνομαι χωριάτι führe mich bäurisch auf, führ unhöflich, ungesittet auf, mich bäuerisch, grob, unh gesittet. condursi da rustico, lano.

Χωριάτικα, (χωρικὰ) N. ländli Landleute, wie die Bauern. scamente; grob, bäurisch, unhöflich, ungeschliffen. rus incivilmente.

Χωριάτικος, η, ον, Be. ländlich, campestre, contadinesco; gro ungesittet, unhöflich, ungeschl stico, grossolano, incivile.

Χωριάτισσα, ἡ, (χωριανὴ) H. die die Bauerfrau 3, das Bauern contadina, villana; die Grob tete, Unhöfliche, Ungeschliffe grossolana, una rustica.

Χωριατοκάτοικος, ὁ, H. der Einw Bewohner 1, eines Dorfs, b wohner 1. un abitante di vil

Χωριατολογιὰ, ἡ, H. die Dorfsch gemeinde 3. la contadinanza.

Χωριατοποῦλα, ἡ, H. das Bauern la contadinella.

Χωριατόπυλον, τὸ, H. der Bau il contadinello.

Χωριατοσύνη, ἡ, (χονδροσύνη) H. heit, Ungeschliffenheit, Unhö la rustichezza, l'inciviltà.

Χωριατοῦτζικα, N. ein wenig g derb. alquanto rusticamente

Χωριατοῦτζικος, η, ον, Be. ein etwas stark, etwas derb. alq stico.

Χωρίζομαι, Z. ich werde getren ich trenne mich, sondere mich mich; scheide. separarsi; ich aus. eccettuarsi; χωρίζομαι μυ, ich verstoße meine Frau. mia moglie; χωρίζομαι ἀπὸ τ μυ, ich scheide mich von me lasse mich von meiner Frau separo dalla mia moglie.

Ζ. ich trenne, scheide, sondre ab.
are; ich nehme aus, mache eine
ahme. eccettuare; ziehe ab (abstra-
far astrazione.
βλ. χωριάτικα.
βλ. χωριάτικος.
(ἄἰχως) Ν. ohne (bei den Dichtern
ilen: sonder). senza.
ἡ, Η. die Scheidung, Trennung,
heidung. la divisione, separazione,
orzio.
ἡ, (χωρισμὸς) Η. die Trennung,
ibung, Absonderung 3. la separa-
e; die Ausnahme 3. l'eccezione.
τὸ, Η. die Trennung, Scheidung,
nderung 3. la separazione.
ένος, η, ον, (χωριστὸς) Be. getrennt,
eden, abgesondert. separato; ausge-
nen. eccettuato; abgezogen. astratto.
ὁ, (χώρισμα) Η. die Verstoßung 3,
Frau, die Ehescheidung 3. il ripu-
il divorzio.
(χώρια, χωρὶς, ξεχωριστὰ) Ν. be-
rs, abgesondert. separatamente;
schieden, deutlich. distintamente.
, τὸ, Η. die Haarnadel 4, Haar-
l mit Steinen zum Putz der Frauen-
ter. lo spillone da testa.
, ὁ, einer der trennt, scheidet, ab-
rt. uno che separa.
, ἡ, ὸν, Be. trennbar, zu trennen,
ndern. separabile.
, βλ. χωρισμένος.
, ἡ, Η. der Haarscheidel 1, der
ch 2, welcher die Haare abtheilet.
riminatura.
, ἡ, (χωρίστρια) eine die trennt,
det, absondert. una che separa.
φία, ἡ, Η. die Beschreibung 3, ei-
Gegend 3. la corografia.
ςτης, ὁ, Η. der Städtezerstörer,
teverwüster, Städteverheerer 1. il
uttore di città.
Ζ. fassen, in sich fassen, enthalten,
ssen. capire, contenere, compren-
ἡ, (χωστήρι) Η. der Versteckwinkel,
upfwinkel 1. il nascondiglio.
, τὸ, Η. das Verstecken, Verber-
1. il nascondimento.
ος, η, ον, Be. versteckt, verborgen,
aben. nascosto.
Ν. versteckt, verborgen, versteckter
se, verborgener Weise. copertamen-
nascosamente.
, βλ. χωστὰ.
, ἡ, ὸν, Be. versteckbar, was sich
ken läßt. nascondevole.
τὸ, (κρυφτὸ) Η. das Verstecken 1,
Versteckspiel 2. il far a caponascon-

Ψ

Ψ der drei und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, bedeutet als Zahlwort gesetzt: ψ' siebenhundert. settecento; ὁ, ἡ, τὸ ψ', der, die, das siebenhundertste. settecentesimo, a.

Ψάθα, ἡ, (ψαθὶ) Η. die Strohdecke, Binsendecke, Matte 3. la stoja.

Ψαθάκι, τὸ, Η. die kleine Matte 3, das Strohdeckchen 1. la piccola stoja.

Ψαθᾶς, ὁ, einer der Matten macht. uno che fabbrica stoje.

Ψαθένιος, ια, ιον, Be. von Matte gemacht, von Binsendecken. fatto di stoja.

Ψαθήρι, τὸ, Η. eine gewisse Speise 3, von Teig in Oel gebacken und mit Honig bespritzt. un certo mangiare di pasta fritta nell'olio ed asperſa di miele.

Ψαθώνω, Ζ. ich mache Matten, Strohdecken, Binsendecken. far delle stoje.

Ψαλίδα, ἡ, Η. eine große Scheere 3. le cesoje grandi.

Ψαλίδα, ἡ, (βλαστάρι) Η. die Baumscheere 3. la ronca.

Ψαλιδάκι, τὸ, Η. das Scheerchen 1, die kleine Scheere 3. il forbicetto.

Ψαλιδᾶς, ὁ, Η. der Scheerenmacher 1. colui che fabbrica le forbici.

Ψαλίδι, τὸ, Η. die Scheere 3. le forbici.

Ψαλιδοκέρι, τὸ, (ψαλίδι, ξεφιτιλιστήρι) Η. die Lichtputze 3. lo smoccolatojo.

Ψαλιδίζω, Ζ. mit der Scheere schneiden, zerschneiden. tagliar con le forbici.

Ψαλίδισμα, τὸ, Η. das Zerschneiden 1, mit der Scheere 3. il tagliar con le forbici.

Ψαλιδισμένος, η, ον, Be. zerschnitten mit der Scheere. tagliato con le forbici.

Ψάλλω, Ζ. ich singe (nur vom Singen in der Kirche). cantare (nella chiesa).

Ψαλμένος, η, ον, Be. gesungen (in der Kirche). cantato.

Ψαλμὸς, ὁ, Η. der Psalm 3. il salmo.

Ψαλμῳδία, ἡ, (ψαλμυδία) Η. der Gesang 2, der Psalmen. la salmodia.

Ψαλμῳδιάζω, (ψαλμυδιάζω) Ζ. ich singe Psalmen, singe Psalmen ab. cantare salmi, salmeggiare.

Ψαλμῳδὸς, ὁ, Η. der Psalmist 3. il salmista.

Ψαλτὰ, Ν. singend (in der Kirche). cantando (nella chiesa).

Ψαλτῆρα, ἡ, (σήμαρμα) Η. das Psalterion, ein musikalisches Instrument. il salterio.

Ψαλτήρι, τὸ, Η. der Psalter 1, das Psalmbuch 5. il salterio.

Ψάλτης, ὁ, Η. der Sänger 1. (in der Kirche) il cantore (nella chiesa).

Ψαλτικὴ, ἡ, Η. die Kunst 2, zu singen (in der Kirche). l'arte di cantare (nella chiesa).

Ψαλτικὸν, τὸ, H. die Bezahlung 3, des Sängers (in der Kirche). il pagamento del cantore (nella chiesa); die Sachen die in der Kirche gesungen werden müssen, die Kirchengesänge, Kirchenlieder. le cose che si devono cantare nella chiesa, i canti ecclesiastici.

Ψαλτὸς, ἡ, ὸν, Be. singbar. cantabile.

Ψάλτρια, ἡ, (ψάλτρα) H. die Sängerin 3. (in der Kirche). la cantatrice (nella chiesa).

Ψάξιμον, τὸ, (ψάχομα) H. das Berühren, Begreifen, Betasten, Befühlen 1. il tastamento.

Ψαράδα, ἡ, H. das Grau 2, die graue Farbe 3. il bigio.

Ψαράδενα, ἡ, H. die Fischerin 3, die Fischersfrau 3, das Fischerweib 5. la pescatrice, la moglie del pescatore.

Ψαράδικον, τὸ, (ψαράδικη βάρκα) H. der Fischerkahn 2. la barchetta da pescatore.

Ψαράδικος, η, ον, Be. zu einem Fischer gehörig. di pescatore.

Ψαραίνω, Z. ich werde grau, bekomme graue oder weisse Haare; grau werden, eine graue Farbe bekommen. farsi canuto; farsi bigio, diventar bigio.

Ψαράκι, τὸ, H. das Fischchen 1. il pescetto, pesciolino.

Ψαρὰς, ὁ, H. der Fischer 1. il pescatore.

Ψάρεμα, τὸ, (ψάρευμα) H. das Fischen 1, der Fischfang 2. il pescare, la pesca.

Ψαρεμένος, η, ον, Be. gefischt. pescato.

Ψαρερὸς, ἡ, ὸν, (ψαρώδης) Be. fischreich, voll Fische. pescioso, pieno di pesci.

Ψαρεύω καὶ ψαρεύγω, Z. ich fische, fange Fische. pescare; ψαρεύω μὲ τὸ ἀγκίστρι, (ἀγκιστρώνω) ich angele. pescare coll' amo.

Ψάρι, τὸ, (μπαλήκ) H der Fisch 2. il pesce; ξιδάτα ψάρια, marinierte Fische. pesci marinati; ψάρι αὐγωμένον, ein Fisch mit Rogen, ein Rogner 1. un pesce che ha uova; γαλωμένον ψάρι, ein Milchner 1, ein Fisch mit Milch. un pesce che ha il latte; ψάρι τῆς θάλασσας, ein Seefisch 2. un pesce marino; ποταμένιον ψάρι, ein Flussfisch, Fisch aus einem Flusse. un pesce di fiume.

Ψαρίζω, Z. grau werden (von Haaren). farsi bigio il pelo.

Ψαρική, ἡ, H. die Fischerei 3. la pesca, pescagione.

Ψαρικὸν, τὸ, H. das Fischen 1. il pescare.

Ψαρογένης, ὁ, H. der Graubärtige 3, der Graubart 2. uno che ha la barba bigia.

Ψαρογενίζω, (γίνομαι ψαρὸς) Z. ich bekomme einen grauen Bart. farsi bigia la barba.

Ψαρόκαλλα, ἡ, H. der Fi… di pesce.

Ψαροκόκκαλον, τὸ, H. die F… Gräte 3. la lisca nelle…

Ψαρόλαγον, τὸ, (πουλ… H. … il marangone.

Ψαρολίμνη, ἡ, H. der Fi… schiera.

Ψαρόνι, τὸ, (μαυροπουλ… Staar 2. lo storneLlo.

Ψαρόπετρα, ἡ, H. der … pietra bigia.

Ψαροπουλειὸν, τὸ, (ψαροπ… Fischmarkt 2. la pesche…

Ψαροπωλητὴς, ὁ, H. der … il pesciajuolo.

Ψαρὸς, ἡ, ὸν, Be. grau. bi…

Ψαρὸς, ὁ, H. der Graukopf… Haare hat. un uomo ca…

Ψαροτέχνη, ἡ, H. die Ku… l'arte di pescare.

Ψαρότοπος, ὁ, H. ein Fi… un luogo abbondante di…

Ψαροῦ, ἡ, H. die Fischerin 3, die Fischverkäuferin 2, … donna che vende il pe…

Ψαρέτζικος, η, ον, Be. gra… grau. bigiccio.

Ψαροφάγος, ὁ, (ψαροφάγης… esser 1. il mangiatore di…

Ψαρώδης, ὁ καὶ ἡ, ες, Be. … Fische. pescioso, pieno…

Ψαρώνω, Z. ich fische, fi… scare.

Ψαχνίδα, ἡ, H. der Grind… pfe. la forfora.

Ψαχνὸν, τὸ, (ψαχνὶ) H. … polpa, il polpaccio.

Ψαχνὸς, ἡ, ὸν, Be. mager, …

Ψαχνούτζικος, η, ον, Be. et… gretto.

Ψάχνω, βλ. ψάχω.

Ψάχομα, τὸ, (ψάξιμον) H. … Betasten, Begreifen, An… len 1. il tastamento.

Ψάχομα, τὸ, (ψάξιμον, ἐξ… Prüfung 3, das Examen…

Ψαχμένος, η, ον, Be. be… betastet, angegriffen. tast…

Ψαχομένος, η, ον, (ἐξετασμ… prüft, examiniert. esami…

Ψαχτὴς, ὁ, einer der betast… greift. il tastatore.

Ψαχτὴς, ὁ, (ἐξεταστὴς) H. … der prüft, examiniert. l'…

Ψάχτρα, ἡ, (ψάχτρια) eine… niert. l'esaminatrice.

Ψάχω, (ψάχνω) Z. ich beta… greife, berühre, greife an… re an. tastare.

3. ich prüfe, examinire.

der kleine Fehler 1. il

: Fehler 1, das Gebre-
tel 1 il difetto.
3. ich tadle, setze (et-
he) aus, kritisire. bia-
.
έγμα) H. der Tadel 1,
iasimo, la critica.
ον, (ψεγμένος) Be. ge-
biasimato, criticato.
γαδιάρης) H. der Tad-
il biasimatore, il cri-

Be. tadelnswerth, ta-
simavole.
γαδιάτρια) H. die Tad-
iatrice.
ζω κ. τ. ἑξῆς.
κ. τ. ἑξῆς.
ln, stottern. balbettare,

tternd, stammelnd. bal-

ψῶμα, ψεματιὰ) H. die
t 3. la menzogna, la
ρώμια, schändliche Lü-
:1.
N. falsch. falsamente.
ματάκι) H. die kleine
ahrheit 3. la bugietta.
H. der große Lügner,
l bugiardone, bugiar-

ματάρης, ψεύτης) H.
ntitore, bugiardo.
αταριὰ, ψεύτρια, ψεύ-
gnerin 3. la bugiarda,

(ψωματάρικος, ψευτι-
, lügnerisch. bugiardo,
ndace.
ματάρης.
ματαριά.
εύγω, (ψωματεύω, ψευ-
üge, sage Lügen, rede
hrheiten, rede Unwahr-
dire delle bugie, dire

ὰ, ψευτικὰ) N. falsch,
nte, fintamente.
ματικὸς, ψευτικὸς) Be.
also, finto.
der falsche Glaube, ir-
fede falsa.
) H. der Tadel 1, der-
simo.
die falsche, unächte
ella falsa.

Ψευδάδελφος, ὁ, H. der falsche, unächte Bruder 1. il falso fratello.

Ψευδαπόστολος, ὁ, H. der falsche Apostel 1. il falso appostolo.

Ψευδεπιγραφὴ, ἡ, H. die falsche Ueberschrift 3, die falsche Aufschrift 3, der falsche Titel 1. la soprascritta falsa, il titolo falso.

Ψευδεπίγραφος, η, ον, Be. falsch überschrieben, das eine falsche Ueberschrift oder Aufschrift hat, das einen falschen Titel hat. che ha una soprascritta falsa, che ha un titolo falso.

Ψευδεπιγράφω, Z. ich überschreibe falsch, betitle falsch, ich mache eine falsche Ueberschrift oder Aufschrift, mache einen falschen Titel. fare una soprascritta falsa, fare un titolo falso.

Ψευδοβλάβεια, ἡ, (ψευδευλάβεια) H. die falsche oder verstellte Andacht 3. la falsa divozione.

Ψευδοβλαβὴς, ὁ καὶ ἡ, ὲς, (ψευδευλαβὴς) Be. verstellt andächtig, heuchlerisch fromm. falso divoto.

Ψευδόγραμμα, τὸ, H. die verfälschte Schrift 3. la falsa scrittura.

Ψευδογραμμένος, η, ον, Be. verfälscht (von Briefen). falsificato (parlando di lettere).

Ψευδογραφὴ, ἡ, H. der untergeschobene Brief 1. la lettera suppositizia.

Ψευδογράφημα, τὸ, H. die Verfälschung 3, von Schriften. il falsificamento di scritture.

Ψευδογραφία, ἡ, H. die verfälschte, nachgemachte Schrift 3. la scrittura falsificata.

Ψευδογράφος, ὁ, H. der Ver[illegible]cher 1, von Schriften. il falsario.

Ψευδογράφω, Z. ich verfälsche Briefe, mache Briefe nach. falsificare delle lettere.

Ψευδοδιδασκαλία, ἡ, H. die falsche Lehre, Irrlehre 3. la falsa dottrina.

Ψευδοδιδάσκαλος, ὁ, H. der falsche Lehrer, Irrlehrer 1. il falso dottore.

Ψευδοκαμωμένος, η, ον, Be. mit Falschheit gethan. fatto con falsità.

Ψευδολογία, ἡ, (ψεῦδος, ψέμα) H. die Unwahrheit, Lüge 3. la falsità, la bugia.

Ψευδολόγος, ὁ, H. der Lügner 1. il mentitore.

Ψευδολογῶ, Z. ich rede Unwahrheit, rede Lügen, lüge. dire delle falsità, mentire.

Ψεύδομαι, Z. ich lüge. mentire.

Ψευδομαργαρίταρον, τὸ, H. die falsche oder unächte Perle 3. la perla falsa.

Ψευδομάρτυρας, ὁ, (ψευδομάρτυς) H. der falsche Zeuge 3. il falso testimonio; der falsche Märtyrer 1. il falso martire.

Ψευδομαρτύρημα, τὸ, H. die Ablegung 3, eines falschen Zeugnisses. il far falsa testimonianza.

Ψευδομαρτυρία, ἡ, H. das falsche Zeugniß 2. la falsa testimonianza.

Ψευδομαρτυρίζω, Z. ich werde Märtyrer für eine falsche Religion. farsi martire per una falsa religione.

Ψευδομαρτύριον, τὸ, H. das Märtyrerthum 5, für eine falsche Religion. il martirio per una falsa religione.

Ψευδομαρτύρισσα, ἡ, H. die falsche Märtyrerin 3 la falsa martire.

Ψευδομαρτυρῶ, Z. ich zeuge falsch, thue ein falsches Zeugniß, lege ein falsches Zeugniß ab. far falsa testimonianza.

Ψευδομεσσίας, ὁ, H. der falsche Messias. il falso Messia.

Ψευδοπαιδί, τὸ, H. das untergeschobene Kind 5. il figliuolo posticcio.

Ψευδοπροφητεία, ἡ, H. die falsche Vorhersagung 3, falsche Prophezeihung 3. la falsa profezia.

Ψευδοπροφητεύω, Z. falsch prophezeien. profetizzare falso.

Ψευδοπροφήτης, ὁ, H. der falsche Prophet 3. il falso profeta.

Ψευδόρκη, ἡ, H. die Eidbrüchige, Meineidige 3. la spergiuratrice.

Ψευδόρκημα, τὸ, H. die Ablegung 3, eines falschen Eides, das Falschschwören 1. lo spergiurare.

Ψευδορκία, ἡ, H. der falsche Eid, Meineid 2. lo spergiuramento, spergiuro.

Ψεύδορκος, ὁ, H. der Meineidige, Eidbrüchige 3. lo spergiuratore, spergiuro.

Ψευδορκῶ, Z. ich schwöre falsch, thue einen falschen Eid, lege einen falschen Eid ab, werde meineidig. spergiurare.

Ψεῦδος, τὸ, (ψέμα) H. die Lüge, Unwahrheit 3. la bugia, menzogna, la falsità.

Ψευδοσύνη, ἡ, H. die Lügenhaftigkeit 3. l'esser bugiardo.

Ψευδοχριστιανή, ἡ, H. die falsche Christin 3. la falsa cristiana.

Ψευδοχριστιανός, ὁ, H. der falsche Christ 3. il falso cristiano.

Ψευδόχριστος, ὁ, H. der falsche Christus. il falso Cristo.

Ψεῦμα, βλ. ψέμα κ. τ. λ.

Ψεύστης, ψεύτης, βλ. ψεματάρης.

Ψεύστρα, βλ. ψεματαριά.

Ψεύτικα, N. falsch, fälschlich. falsamente.

Ψεύτικος, η, ον, Be. falsch, erlogen. falso, mentito.

Ψηλά, βλ. ὑψηλά.

Ψηλαφίζω, βλ. ψηλαφῶ.

Ψηλάφισμα, τὸ, (ψηλάφησι[...] fung, Befühlung 3, das Fühlen 1. il tastamento, fühl 2, der Sinn 2, [...] tatto.

Ψηλαφιτὴς, ὁ, (ψηλαφητής) [...] fiet, befühlt, anfühlt. il [...]

Ψηλαφιτικός, ἡ, όν, Be. zu fühlen, zu begreifen, an[...] bar, greiflich. palpabile.

Ψηλαφίστρα, ἡ, (ψηλαφήτρια [...] fiet, befühlt, anfühlt. l[...]

Ψηλαφῶ, Z. ich befühle, b[...] fühle an, greife an. tast[...]

Ψηλοντάρι, τὸ, H. der hö[...] luogo più alto.

Ψηλός, βλ. ὑψηλός.

Ψηλοσύνη, βλ. ὑψηλοσύνη.

Ψήλωμα, ψηλώνω, βλ. ὑψηλώ[...]

Ψῆμα, τὸ, (ψήσιμον) H. da[...] chen 1. il cocimento, la [...] Braten 1. l'arrostimento.

Ψημένος, η, ον, (ψητός, ψ[...] kocht, gesotten. cotto; [...] stito, arrosto.

Ψημίζω, (ὀψημασκαρπίζω) Z. [...] tragen. far tardi il frutto.

Ψήνω, Z. ich koche, siede. [...] brate. arrostire.

Ψῆρα, ἡ, (ζωδάκι) H. die [...] docchio.

Ψηριάζω, Z. voll Läuse wer[...] di pidocchi; ich habe die [...] Läusesucht. avere la mal[...] lare.

Ψηριάρης, ὁ, H. der Lausige [...] Läuse ist, der Lausepauker [...] chioso.

Ψηριαριά, ἡ, H. die Lausige [...] Läuse ist. una pidocchiosa.

Ψηριάρικος, η, ον, Be. lausig [...] pidocchioso.

Ψηριαρός, ἡ, όν, Be. Läu[...] che genera pidocchi.

Ψήριασμα, τὸ, voll Läuse w[...] piersi di pidocchi.

Ψηριασμένος, η, ον, Be. voll Läu[...] sen wimmelnd. pieno di pid[...] an der Läusesucht, der die [...] che ha la malattia pedicol[...]

Ψηρίζομαι, Z. ich lause mich, Läuse ab, reinige mich von [...] docchiarsi.

Ψηρίζω, Z. ich lause (einen a[...] die Läuse ab. spidocchiare.

Ψήρισμα, τὸ, H. das Lausen [...] chen 1. lo spidocchiare.

Ψηρισμένος, η, ον, Be. gelaust, gereinigt. spidocchiato.

, einer der Läuse absucht. uno
occhia.

(ψηείτρια) eine die von Läusen
eine die lauset. una che spi-

Ḣ. der Bettler 1, der Bettel=
il mendico.

(ψηείτρια) Ḣ. die Bettlerin,
u 3, das Bettelweib 5. la men-

ὁ, Ḣ. der Läuseknicker 1, der
ickt. uno che ammacca -pi-

:, ἡ, Ḣ. die Läuseknickerin 3,
knickt. una che ammacca pi-

(ψῆμα) Ḣ. das Kochen, Sie=
cocimento, la cottura.

ψήσιμον, καὶ ψῆμα.

ψημένος.

Ḣ. eingelegte Arbeit 3, mit bun=
ern. la tarsia.

, Ḣ. das Schätzen, Berechnen,
halten 1. lo stimare, il tener

η, ον, Be. geschätzt, worüber
nung hält. stimato, di che si
nto.

Ḣ. die Schätzung 3. la stima.

, Ḣ. der Schätzer, Taxierer 1.
ore.

ἡ, ὸν, Be. schätzbar. stima-

(ψηφήτρια) eine die schätzt. la
e.

ωύσου χρυσόν) Ḣ. die Mosaik 3,
sche Arbeit 3. il musaico.

γράμμα τοῦ ἀλφαβήτου) Ḣ. der
3, des Alphabets. la lettera
eto.

. der Rechenpfennig, Zahlpfen=
gettone, brincolo.

. ich lege ein mit buntem Holze.
, far lavori di tarsia.

ρίζω μὲ τοῦ μούσου χρυσοῦ) Z. ich
saische Arbeit, mache eingelegte
vorare al musaico.

ω τὴν μπαλότα μου) Z. ich er=
be meine Stimme. suffragare,
uffragio.

, Ḣ. die Verfertigung 3, mo=
rbeit, von Mosaik. il lavorare
o.

, Ḣ. die Erwählung, Stim=
g 3. il suffragare, il dar il

η, ον, Be. mit Mosaik eingelegt.
il musaico.

ψηφισμένος, η, ον, Be. erwählt durch die meisten Stimmen. eletto per la pluralità dei suffragi.

ψηφιστής, ὁ, einer der mosaische Arbeit macht. uno che lavora al musaico.

ψηφιστὴς, ὁ, Ḣ. der Stimmgeber 1, der seine Stimme bei einer Wahl giebt. colui che da il suo suffragio per una elezione.

ψῆφος, ὁ, Ḣ. die Stimme, Wahlstimme 3. il suffragio; εἰς πλειοτέρους ψήφους, durch die meisten Stimmen, durch Stimmen=mehrheit. per la pluralità dei suffragi, delle voci.

ψηφῶ, Z. ich schätze; ich berechne, führe Rechnung, halte Rechnung. stimare; tener conti.

ψηφώνω κ. τ. ἑξῆς, βλ. ψηφίζω τὸ πρῶτον κ. τ. ἑξῆς.

ψιάκι, τὸ, (ἀκόνιτον) (χορτάρι) Ḣ. der Schierling 2. la cicuta.

ψιάκωμα, τὸ, Ḣ. die Vergiftung 3, mit Schierling. l'attossicamento colla cicuta.

ψιακωμένος, η, ον, Be. mit Schierling vergiftet. attossicato colla cicuta.

ψιακώνω, Z. ich vergifte mit Schierling. attossicare colla cicuta.

ψίδι, τὸ, (τομάρι) Ḣ. das Oberleder 1, am Schuhe. il tomajo.

ψιδιάζω, Z. ich nähe das Oberleder am Schuhe. cucire il tomajo.

ψίδιασμα, τὸ, Ḣ. das Nähen 1, des Oberleders am Schuhe. il cucire il tomajo.

ψιδιασμένος, η, ον, Be. genähet (vom Oberleder des Schuhes). cucito (parlando del tomajo).

ψιθυρίζω, Z. murmeln, unverständlich reden. parlare sotto voce, mormorare.

ψιθύρισμα, τὸ, Ḣ. das Murmeln 1, das Gemurmel 1. il mormorare.

ψιλὰ, τὰ, (ψιλὴ μονέδα) Ḣ. die kleine Münze, Scheidemünze 3. le piccole monete.

ψιλὰ, (λεπτὰ) N. dünn, zart, fein. sottilmente.

ψίλαιμα, τὸ, Ḣ. das Dünnmachen, das Verdünnen, Zartmachen, Feinmachen 1, die Verfeinerung 3. l'assottigliamento.

ψιλαιμένος, η, ον, Be. dünn gemacht, zart gemacht, fein gemacht, verfeinert, verdünnt. assottigliato.

ψιλαίνω, Z. ich mache dünn, mache zart, mache fein, verfeinere. assottigliare, render sottile.

ψιλὴ, ἡ, Ḣ. der gelinde Hauch 2. (lateinisch: spiritus lenis) l'aspirazione dolce.

ψιλοβρετής, ὁ, Ḣ. der Erfinder 1. l'inventore.

ψιλόγραμμα, τὸ, Ḣ. die feine Schrift, zarte Schrift, klare Schrift 3. la scrittura sottile.

Ψιλογράφω, Z. fein oder klar schreiben. scrivere in minute lettere.

Ψιλοκοπία, ἡ, H. die Spitzfindigkeiten, Subtilitäten. le sottilità.

Ψιλοκοπία, ἡ, H. die feine, zarte Arbeit 3. il lavore sottile.

Ψιλοκοπία, ἡ, (ψιλότητα, ψιλοσύνη) H. die Spitzfindigkeit 3, der Scharfsinn 2. la sottigliezza d'ingegno.

Ψιλοκοπῶ, Z. ich grüble, sinne tief nach. sottigliare.

Ψιλολογία, ἡ, H. die unbedeutenden Reden. le minuzie di parole.

Ψιλὸς, ἡ, ὸν, Be. dünn, zart, fein. sottile, minuto.

Ψιλὸς, ἡ, ὸν, Be. scharfsinnig, scharfdenkend. acuto d'ingegno.

Ψιλοσύνη, ἡ, (ψιλότητα) H. die Dünne, Zartheit, Feinheit 3. la sottigliezza; der Scharfsinn 2, die Spitzfindigkeit 3. la sottigliezza d'ingegno.

Ψιλοσοφῶ, Z. ich grüble, vernünftle. sottigliare.

Ψιλούτζικα, N. etwas dünn, etwas zart, etwas fein. alquanto sottilmente.

Ψιλούτζικος, η, ον, Be. etwas dünn, etwas zart, etwas fein. alquanto sottile, sottiletto.

Ψιλοφαδιάζω, Z. ich webe oder wirke fein, zart. tessere sottilmente.

Ψιλοφάδιασμα, τὸ, H. das Feinweben 1. il tessere sottilmente.

Ψιλοφαδιασμένος, η, ον, Be. fein gewebt, fein gewirkt. tessuto sottilmente.

Ψίλωμα, τὸ, H. das Verfeinern 1, das Dünnmachen 1. l'assottigliamento.

Ψιμύθι, τὸ, H. die Schminke 3. il belletto

Ψιμυθιάζω, Z. schminken, roth oder weiß auflegen. imbellettare.

Ψίσι, τὸ, (ψάρι) H. die Platteise 3. il rombo.

Ψίττακος, ὁ, (παλ) H. der Papagei 3. il pappagallo.

Ψίχα, ἡ, H. die Krume 3. la midolla del pane; der inwendige Kern 2, eines Steines vom Steinobst. l'anima di nocciuolo; ein Bröckchen 1, ein Krümchen 1, ein Wenig. un tantino.

Ψιχάλα, ἡ, (πιτιλιά) H. der kleine Regen, Sprühregen 1. la pioggetta, pioggerella.

Ψιχαλάκι, τὸ, H. das Tröpfchen 1. la gocciolina.

Ψιχαλίδα, ἡ, H. das Regentröpfchen 1. la gocciolina di pioggia.

Ψιχαλίζει, (πιτιλίζει) Z. es regnet fein, es sprüget, es tröpfelt. pioviggina.

Ψιχάλισμα, τὸ, (πιτίλισμα) H. das Feinregnen, Sprühen, Tröpfeln 1. il piovigginare.

Ψιχαλάκι, τὸ, H. das K…chen 1. il minuzzolo.

Ψίχουλον, τὸ, H. ein S… eine Brocke 3. la brici…

Ψόγος, ὁ, (ψέξιμον) H. … Vorwurf 2. il biasimo.

Ψῶνι, τὸ, (ψῶνος, ψώνη) … tel, die tägliche Nah… liche Unterhalt 2. il … vaglia.

Ψωνίζω, (ψωνίζω) Z. ich … comprare.

Ψώνισμα, τὸ, (ψώνισμα) H. der Einkauf 2. il co… compra.

Ψωνισμένος, η, ον, (ψωνισμέ… eingekauft. comprato.

Ψωνιστὴς, ὁ, (ψωνιστὴς) H. der Haushälter, Ausgeb… tore, lo spenditore d'…

Ψωνίστρια, ἡ, (ψωνίστρια) H. Haushälterin, Ausgeb… pratrice, la spenditric…

Ψῶνος, ὁ, H. der Kau… compra.

Ψοφίμι, τὸ, (βρόμος) H. … der 1. la bestia morta,

Ψόφιος, ια, ιον, Be. … morto (parlando delle … κρέας, Fleisch 2, von re… von Aesern. carne di … peste.

Ψόφισμα, τὸ, H. das Verre… il morire, il crepare.

Ψοφισμένος, η, ον, Be. … morto (parlando delle …

Ψοφοδιψασμένος, η, ον, Be… Durst verreckt. morto di… delle bestie).

Ψοφοδιψῶ, Z. verdursten, … recken. morire di sete (… bestie).

Ψοφοπεινασμένος, η, ον, … vor Hunger verreckt. … (parlando delle bestie).

Ψοφοπεινῶ, Z. verhunger… verrecken. morire di f… delle bestie).

Ψόφος, ὁ, H. das Krepier… il morire (parlando de… Aas 5, das Luder 1. la … carogna.

Ψοφῶ, Z. verrecken, kr… crepare (parlando dell…

Ψύγω, Z. verbrennen, ver… Sonne, wenn sie Blume… austrocknet). bruciare … (parlando del sole quan… e simili.)

Ψυλλιάζω, Z. ich werde … mele von Flöhen. ex…

, einer der Flöhe hat, der voll
uno che è pieno di pulci.
, eine die voll Flöhe ist. una
a di pulci.
η, ον, Be. voll Flöhe. pieno

τὸ, voll Flöhe werden, von
nmeln. l'empiersi di pulci.
, η, ον, (γεμάτος ψύλλους) Be.
pieno di pulci.
Z. ich flöhe mich, suche mir die
reinige mich von Flöhen. cer-
lci, spulciarsi.
ich flöhe (einen andern), suche
Flöhe ab, reinige (einen) von
ercare le pulci, spulciare;
ὴν γάταν, ich flöhe die Katze,
Katze die Flöhe ab, reini-
ge von Flöhen. spulciare la

, H. das Flöhen, Flöheabsu-
spulciare.
η, ον, Be. geflöhet, von Flö-
igt. spulciato.
, einer der flöhet, Flöhe sucht.
erca delle pulci.
(ψυλλίστρια) eine die flöhet,
. una che spulcia.
(ζωδάκι) H. der Floh 2. la

α, τὸ, H. der Flohbiß 2, Floh-
puntura di pulce.
ένος, η, ον, Be. von Flöhen ge-
Flöhen gestochen. morso dalle

ομαι, Z. ich werde von Flöhen
von Flöhen gestochen. esser
le pulci.
αι, Z. von Flöhen beschissen
reinigt werden. esser sconca-
pulci.
, τὸ, H. der Unrath 2, der
Flohdreck 2. la cacatura delle

ος, η, ον, Be. von Flöhen be-
der verunreinigt. sconcacato
ci.
ἡ, H. die Erfrischung 3, Er-
il rinfrescamento.
Z. erfrischen, erquicken. rin-

H. die Personen. le persone;
ταῖς εἶναι; wie viel Personen
wie viel sind es Personen?
rsone sono?
της, ὁ, H. der Pflegevater 1,
an Kindesstatt aufnimmt.
l'adottante.
τος, ὁ, (ψυχοπαίδι) H. der an-
Sohn 2, der adoptirte Sohn 2.
adottivo.

Ψυχαναθρέφω, Z. ich nehme (einen) an Kindesstatt an oder auf, ich adoptire (einen). adottare (uno).

Ψυχαναθροφὴ, ἡ, H. die Annehmung oder Aufnehmung 3, an Kindesstatt, die Adoption 3. l'adottamento, l'adottazione, l'adozione.

Ψυχαράκι, τὸ, (ψυχοῦλα) H. das Seelchen 1. l'animuccia.

Ψυχαροῦδα, ἡ, (ζωδάκι) H. der Schmetterling 2. la farfalla.

Ψυχὴ, ἡ, H. die Seele 3. l'anima; ἡ ψυχὴ χωρισμένη ἀπὸ τὸ κορμὶ, die abgeschiedene Seele 3. l'anima separata del corpo; τῶν ψυχῶν (ἡ μέρα τῶν ψυχῶν), der Tag 2, aller Seelen; τῆς ψυχῆς τοῦ ἄνθρωπος, ein andächtiger, gottesfürchtiger, frommer Mann 5. un uomo divoto, religioso; μὰ τὴν ψυχήν μου, bei meiner Seele, mein Seele. per l'anima mia; ψυχὴ (καρδία), das Herz 3. il cuore; ψυχὴ (ζωή), das Leben 1. la vita; ψυχή μου, mein Herzchen. vita mia; ψυχὴ (πρόσωπον), die Person 3. la persona.

Ψυχικὸν, τὸ, (ἐλεημοσύνη) H. die Wohlthat 3, das Almosen 1. la carità, la limosina.

Ψυχικὸς, ἡ, ὸν, Be. von der Seele, zur Seele gehörig. dell anima.

Ψυχιχάρης, ὁ, H. der Freigebige, Mildthätige, Wohlthätige 3. un uomo liberale, caritatevole.

Ψυχιχαριὰ, ἡ, H. die Freigebige, Mildthätige, Wohlthätige 3. una donna liberale, caritatevole.

Ψυχιχάρικος, η, ον, Be. freigebig, mildthätig, wohlthätig. liberale, caritatevole.

Ψυχόλεθρος, η, ον, (ψυχοφθόρος) Be. Seelenverderblich. che perde l'anima.

Ψυχομαχισμὸς, ὁ, (ψυχομάχημα) H. der Todeskampf 2, die Todesangst 2. l'agonia.

Ψυχομαχῶ, Z. ich ringe mit dem Tode, liege in letzten Zügen. agonizzare.

Ψυχοπαίδα, ἡ, H. die angenommene Tochter 1. la figlia adottiva.

Ψυχοπαίδι, τὸ, (ψυχανάθρεφτος) H. der angenommene Sohn 2. der adoptirte Sohn 2. il figliuolo adottivo.

Ψυχοπιάνω, Z. ich fasse Muth, fasse Herz, erhole mich. farsi animo, coraggio

Ψυχοπιάστης, ὁ, (ἐχθρὸς, διάβολος) H. der Seelenfänger 1, der böse Feind 2, der Teufel 1. il diavolo, il demonio.

Ψυχοπονεμένος, η, ον, Be. der Mitleid oder Erbarmen hat, der sich erbarmt. che ha compassione o misericordia.

Ψυχοπονῶ, Z. ich habe Mitleiden, habe Erbarmen, habe Barmherzigkeit, erbarme mich. avere compassione, avere misericordia.

Ψυχοῦλα, ἡ, (ψυχαράκι) H. das Seelchen 1. l'animuccia.

Ψυχοφιλέστατος, η, ον, Be. sehr heilsam für die Seele. molto sanitevole all'anima.

Ψυχοφιλομάτατος, η, ον, Be. sehr nützlich für die Seele. utilissimo all'anima.

Ψυχοχαλαστὴς, ὁ, H. der Seelenverderber 1. il perditore dell'anima.

Ψύχρα, ἡ, (ψυχράδα, ψυχρότητα) H. die Kälte 3. il freddo.

Ψυχρὰ, (κρυὰ) N. kalt, frisch. freddamente.

Ψυχραίνω, Z. ich erkälte mich. raffreddarsi.

Ψύχραμα, τὸ, H. die Erkältung 3. il raffreddamento.

Ψυχραμένος, η, ον, Be. erkältet. raffreddato.

Ψυχρίζω, Z. ich mache kalt, erkälte. raffreddare.

Ψυχρὸς, ἡ, ὸν, (κρυὸς) Be. frisch, kalt. freddo.

Ψυχρότητα, βλ. ψύχρα.

Ψυχρώνω, Z. ich friere, es friert mich. aver freddo.

Ψύχωμα, τὸ, H. das Beseelen, Beleben 1, die Beseelung, Belebung 3. l'animazione.

Ψυχωμένος, η, ον, Be. beseelt, belebt. animato.

Ψυχώνω, Z. ich beseele, belebe. animare.

Ψύχωσις, ἡ, (ἐμψύχωσις) H. die Belebung, Beseelung 3. la vivificazione, l'animazione.

Ψυχωφελὴς, Be. seelennützlich, was dem Geiste nützlich ist. che è utile all'anima.

Ψυχωφελῶ, Z. nützen dem Geiste, dem Geiste vortheilhaft seyn. esser utile all'anima.

Ψωλὴ, ἡ, (ψωλὶ, τὸ, σάρκα τοῦ ἀνδρὸς) H. das männliche Geburtsglied 5, das männliche Glied, Zeugungsglied 5, die Ruthe 3. il membro virile, la vergogna dell'uomo.

Ψῶμα, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ψέμα, κ. τ. ἑξῆς.

Ψωμάδικον, τὸ, H. die Backstube 3, der Bäckerladen 1. il forno.

Ψωμάκι, τὸ, H. das Brodchen 1, das kleine Brod 2. il panetto, piccolo pane.

Ψωμᾶς, ὁ, H. der Bäcker 1. il fornajo.

Ψωμὶ, τὸ, (μπουκὶ) H. der Bissen 1. il boccone.

Ψωμὶ, τὸ, H. das Brod 2. il pane; τὰ ψωμιὰ τῆς προθέσεως, die Schaubrode (bei den alten Israeliten). i pani di proposizione; σικαλένιον ψωμὶ, Rockenbrod. pane di segola; σιταρένιον ψωμὶ, Weizenbrod. pane di fromento; κριθαρένιον ψωμὶ, Gerstenbrod. pane di orzo; σπιτικὸν ψωμὶ, hausbackenes Brod. pane casereccio; ἕνα μπουκὶ ψωμὶ, ein Bissen 1, boccone di pane; ἕνα κομμ[...] ein Stück 2, Brod. un pezzo [...] δουλεύω διὰ κομμάτι ψωμὶ (χωρ[...] δωρεὰν), ich diene (einem) [...] ums Brod, diene oder arbeite [...] umsonst. servire per niente, [...] mento, lavorare per niente.

Ψωμοδίδω, Z. ich gebe Brod, [...] aus. dar pane.

Ψωμοζήτης, ὁ, H. der Bettler 1, [...] telmann 5. il mendico.

Ψωμοζητιὰ, ἡ, (ψωμοζήτημα) H. [...] teln 1, die Bettelei 3. der Be[...] la mendichità; εἶμαι τῆς ψ[...] ich bin an den Bettelstab ge[...] zum Bettler geworden. sono ri[...] mendichità.

Ψωμοζητιάρικος, η, ον, Be. bettel[...] dicatorio.

Ψωμοζήτρα, ἡ, (ψωμοζήτρια) H. [...] lerinn 3, die Bettelfrau 3, [...] weib 5. la mendica.

Ψωμοζητῶ, Z. ich gehe nach Br[...] tele, gehe betteln. mendicare.

Ψωμοκασέλα, ἡ, (ψωμοκάσελον) H. [...] kasten 1. la cassa da pane.

Ψωμονηστεύω, Z. ich faste bei [...] Brod. digiunare in pane ed [...]

Ψωμονέρισμα, τὸ, H. das Fa[...] Wasser und Brod. il digiuna[...] ed acqua.

Ψωμοξυσματεια[...], ἡ, H. die Bro[...] das geriebene Brod 2. il pane [...]

Ψωμοπωλεῖον, τὸ, H. der Brodm[...] piazza dove si vende il pane.

Ψωμοπώλησις, ἡ, H. der Brodve[...] vendita di pane.

Ψωμοπωλητὴς, ὁ, H. der Brodve[...] il venditore di pane.

Ψωμοπωλήτρα, ἡ, (ψωμοπωλήτρια[...]) Brodverkäuferin 3. la venditric[...]

Ψωμοπωλῶ, Z. ich verkaufe Brod. [...] pane, del pane.

Ψωμοσέντουκον, τὸ, H. der Bro[...] Brodschrank 2. la cassa per il p[...]

Ψωμοχορταίνω, Z. ich sättige (ei[...] Brod; ich sättige mich mit Br[...] lare (uno) di pane; satollarsi d[...]

Ψωμοχόρτασμα, τὸ, H. die Sät[...] mit Brod. il satollamento di p[...]

Ψωμοχορτασμένος, η, ον, Be. [...] gesättigt. satollato di pane.

Ψωνίζω, κ. τ. ἑξῆς, βλ. ψωνίζω, κ. [...]

Ψώρα, ἡ, H. die Krätze 3. la rogn[...]

Ψωρερὸς, ἡ, ὸν, Be. die Krätze [...] oder verursachend. che genera [...]

Ψωριάζω, Z. ich bekomme die [...] werde krätzig. diventar rognoso. rognoso.

, Ϧ. der Krätzige 3, der die
un rognoso, uno che ha la

, Ϧ. die Krätzige 3, die die
una rognosa, una che ha la

ς, ον, Be. krätzig, mit der
tftet. rognoso, che ha la

ὠ, krätzig werden. il farsi ro-
entar rognoso.

η, ον, Be. krätzig, der die
mmen hat. che è diventato

ὁ, Ϧ. eine Geschwulst 2, an
der Kinder. una gonfiatura
alle teste dei fanciulli.

, Z. ich bekomme Geschwülste
(bei Kindern). empiersi di
le teste dei fanciulli.

ένος, η, ον, der Geschwülste am
che ha gonfiature alla testa.

Ω.

Buchstabe des Alphabeths, bes
ls Zahlwort, ω achthundert.
; ὁ, ἡ, τὸ ω, der, die, das
ste. ottocentesimo, a; μετα-
κλινει τὸ τέλος, παρ. χ. ἐγὼ
ἡ τὸ Ω, ich bin der Anfang
de. io sono il principio ed

! ὦ ἄνθρωπε, o Mensch! o
τῦ θαύματος, o Wunder! o
dar! o che maraviglia!
ς τῦ πόνυ) A. oh! ach! oh!
ταλαίπωρον, oh! ich Elender!
nd bin ich! oh me misera-

gni.
die Ode 3, der Gesang 2.

he! olà!
leider! oimè!
εγάλη θάλασσα) Ϧ. das Welt-
Ocean 2. l'oceano.
ungekocht. crudamente.
Ϧ. die Schulternlast 3, das
f den Schultern trägt. cio
sulle spalle.
ἰ, Ϧ. die Schulterblätter. le
ette delle spalle.
ψητος) Be. roh, ungekocht,

ος) Ϧ. die Schulter 4, die
spalla.
Ϧ. das Rohe, Ungekochte 3.

Ϧ. der Priesterrock 2. il pi-
ile.

Ὥρα, ἡ, Ϧ. die Stunde 3. l'ora; ἕνα τέταρτον τῆς ὥρας, eine Viertelstunde 3. un quarto d'ora; μισὸν τέταρτον τῆς ὥρας, eine halbe Viertelstunde. un mezzo quarto d'ora; μισὴ ὥρα, eine halbe Stunde. una mezza ora; τρία τέταρτα τῆς ὥρας, drei Viertelstunden. trè quarti d'ora; ἀνάμισῃ ὥρα (μιάμισῃ ὥρα), anderthalbe Stunde. una ora e mezza; ὥραν τὴν ὥραν (ἀπ' ὥραν εἰς ὥραν), von Stunde zu Stunde. d'ora in ora; εἰς τὴν ὥραν (ἀπάνω εἰς τὴν ὥραν), zu rechter Zeit. a tempo; κατὰ τὴν ὥραν (παρευθὺς), auf der Stelle, den Augenblick, sogleich (zur Stunde). immantinente, subito; διὰ τῆς ὥρας (διὰ πρὸς ὥραν), für jezt. per adesso; μὲ τὴν ὥραν (ἀπονωρὶς), beizeiten, zeitig. a buon ora; ὥρα παρὰ ὥραν, eine Stunde um die andere. un' ora si, un' ora no; πᾶσαν ὥραν (πᾶσα ὥρα), alle Stunden, allezeit, immer. ogni ora, sempre; πρὸς ἐκείνην τὴν ὥραν, um jene Stunde, um die und die Stunde. verso tal ora, verso quell' ora; καμίαν ὥραν (πρὸς ὥρας), bisweilen, manchmal. qualche volta; τέτοιαν ὥραν, zu der und der Stunde. a tal ora; καλὴ ὥρα, eine gute Stunde. buon'ora; ὥρα καλὴ (καλὴν ὥραν νὰ ἔχεις), ich wünsche Ihnen eine gute Stunde. buon'ora a vossignorià; εἰς καλὴν ὥραν, zu guter Stunde, beizeiten, zeitig. a buon ora; ὥραις ὥραις (κάποιαις φοραῖς), von Zeit zu Zeit, bisweilen, manchmal. di tempo in tempo, qualche volta. διὰ ὥραις, stündlich, stundenweise. ad ora, per ora.

Ὥρα, βλ. ὡρολόγι.

Ὥρα, ἡ, (μεζαρόλα) Ϧ. die Sanduhr 3. l'oriuolo da polvere.

Ὡραῖος, η, ον, (εὔμορφος) Be. schön, wohlgebildet, wohlgestaltet. bello.

Ὡραιότης, ἡ, (εὐμορφάδα) Ϧ. die Schönheit 3. la beltà, bellezza.

Ὡραιόνω, (εὐμορφίζω) Z. ich verschönere, mache schön. imbellire, abbellire.

Ὡραμαΐ, N. vorjezt, anjezt. oramai, ormai.

Ὥριμα, N. zeitig, beizeiten. a tempo, di buon' ora.

Ὡριμάζω, Z. ich bringe zur Reife, mache reif. maturare.

Ὡριμάζω, (ὡριμαίνω, γίνομαι ὥριμος) Z. reifen, reif werden. maturare, farsi maturo.

Ὡριμασιὰ, ἡ, (ὡρίμασις) Ϧ. die Reife 3. la maturità.

Ὡριμασμένος, η, ον, Be. gereift, reif geworden. maturato.

Ὡριμαστικὸς, ἡ, ὸν, was reif werden kann. che puo maturare.

Ὥριμος, η, ον, Be. reif, zeitig. maturo.

Ὡροδείκτης, ὁ, H. der Uhrzeiger 1, Uhrweiser 1. der Zeiger 1. l'ago dell' oriuolo.

Ὡρολογάκι, τὸ, H. die kleine Uhr 3, das Uhrchen 1. il piccolo oriuolo.

Ὡρολογᾶς, ὁ, H. der Uhrmacher 1. l'oriolajo, oriuolajo.

Ὡρολόγι, τὸ, (ὥρα) H. die Uhr 3. l'oriuolo. ξυλωμένον ὡρολόγι, eine Uhr die unrichtig geht. un oriuolo stemperato.

Ὡρολόγιον, τὸ, (ὡρολόγι, ὡράγιον) H. das Brevier 2, das Breviarium. il breviario.

Ὡροσκόπιον, τὸ, H. die Nativität 3, das Planetenlesen 1. l'oroscopo.

Ὡροσκόπος, ὁ, H. der Nativitätsteller, Planetenleser 1. il geneatico, l'astrologo, che fà altrui la natività.

Ὡροσκοπῶ, Z. Nativität stellen. far l'orotempo, far altrui la natività.

Ὡς, (ἕως) N. bis. fino, infino, sino, insino; ὡς ἐδῶ, bis hieher. fin quà; ὡς ἐκεῖ (ὡς αὐτοῦ), bis dorthin. fin là; ὡς πότε, wie lange. quanto tempo; ὡς τόσον, so lange. fin tanto; ὡς τώρα, bis jetzt. fin adesso; ὡς ἐκεῖ πῦ νὰ, bis daß. fin che.

Ὡς, (ὡσκαθὼς, καθὼς) N. wie, gleichwie, so wie, als. come che, come se.

Ὡς, (ὅπως) N. wie, auf was für Art. come, di che maniera.

Ὡσὰν, (ὥσπερ) N. wie, auf die Art wie, so wie. come, a guisar da; ὡσὰν μωρὸν παιδὶ, wie ein unverständiges Kind. come un ragazzo senza giudizio.

Ὡσαύτως N. eben so, auf gleiche Art. similmente.

Ὥστε, (ὥστε πῦ) N. demnach, also. dunque; ὥστε ναὶ, (ὥστε πῦ νὰ) biß daß. fin chè, fin tanto chè.

Ὡστία, ἡ, (ἄρτος διὰ τὴν λειτ… Hostie 3. l'ostia.

Ὡστόσον, N. indeß, während … intrattanto.

Ὠταλγία, ἡ, H. der Ohrenw… lor degli orecchi, il gra…

Ὠτὶ, τὸ, (αὐτίον) H. das Ohr

Ὠφελαίνω, βλ. ὠφελῶ.

Ὠφέλεια, ἡ, (ὠφελία, ὠφ… Nutzen 1, der Vortheil 2. … lità.

Ὠφελεμένος, η, ον, (ὠφελημέν… sen. giovato; nützlich ge… utile.

Ὠφελεύγω, βλ. ὠφελῶ.

Ὠφέλιμα, N. nützlich, mit N… theil. utilmente, con u…

Ὠφέλιμος, η, ον, Be. nützlich… utile, profittevole.

Ὠφελιτὴς, ὁ, einer der hilft, il giovatore.

Ὤφελος, τὸ, H. der Nutzen 1, l'utile, il profitto; τί … nützt es? was nützt es? c…

Ὠφελοῦμαι, (ὠφελεύγομαι) Z. … zen, habe Vortheil. avere profitto, ricevere profitt…

Ὠφελῶ, Z. ich nütze, bin n… Nutzen, bringe Vortheil. … portare utile; ich helfe, … vare.

Ὢχ, (παρένθεσις τῦ πόνυ) A. c… oime!

Ὤχρα, ἡ, H. die Ockererde 3. …

Ὠχρὸς, ἡ, ὸν, Be. bleich, fahl, … falvo.

Ὠχρότητα, ἡ, H. die Blässe…

